

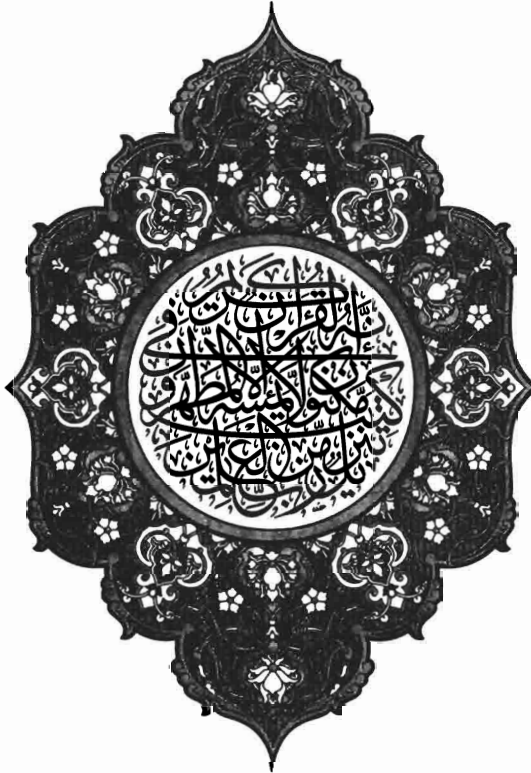
القرآن الكريم
و ترجمه معانيه إلى
لغة الثوربا

PDFBOOKSFREE.PK

القرآن الكريم
وترجمة معانيه إلى
لغة اليوربا

Translation of the Meanings of
THE NOBLE QURAN
in the Yoroba Language

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي آتَانَا هَذَا بِحَمْدِهِ



Olutoju Ile Qlwoq (Harami) mejeeji
Qlqla Qba Fahd omq Abdul Azeez Al-Su'ud
Qba ile Saudi Arabia fi apõnle pasq titeq
Al Qur'an Alapõnle yi pèlu itumq Req.

تَدْرَجُ بِالْأَرْبَابِ بِأَنَّهُ هَذَا الصَّحْفُ الشَّرِيفُ وَتَرْجُمَةُ مَعَانِيهِ
خَالِدٌ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَائِدِ هَذَا هُوَ الَّذِي تَرجمَهُ
مَالِكُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَائِدِ هَذَا هُوَ الَّذِي تَرجمَهُ

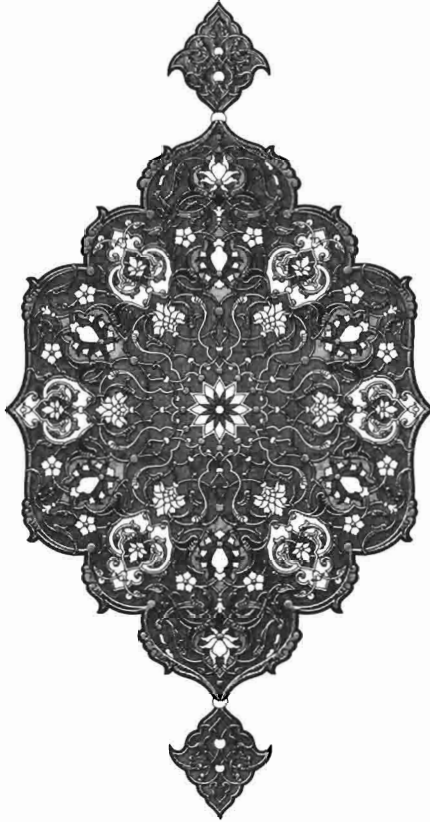


مَجْمَعُ الْمَلِكِ فِيهِ دُرَرُ الْعِلْمِ وَالصِّفَةُ الشَّرِيفَةُ



Ile itẹ Al Qur'an Alapone, ti o jẹ ti ọba Fahd.

هَذَا الْمُصْحَفُ الشَّرِيفُ وَرَبَّهٗ مَعَانِيهِ
هَدِيَّةٌ مِنْ خَادِمِ الْمُحَرَّمِينَ الشَّرِيفِينَ الْمَلِكِ فَهْدِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ الْمَعْرُوفِ



Al Qur'an Alapönle yi pəlu itumq Rə jə ɛbun lati qwq
Olutoju Ile Qlqwq (Harami) mejeeji,
qlqla qba Fahd qmş Abdul Azeez Al-Su'ūd

ITUMỌ AL QUR'AN
ALAPỌNLE NI
EDE YORUBA

AGBO ILE ITẸWE AL QUR'AN ALAPỌNLE
TI O JẸ TI QBA FAHD
MADINAH, SAUDI ARABIA

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

بقلم معالي الشيخ: صالح بن عبد العزيز بن محمد آل الشيخ
وزير الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد
المشرف العام على المجمع

الحمد لله رب العالمين ، القائل في كتابه الكريم :

﴿ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴾

والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين ، نبينا محمد ، القائل :
« خيركم من تعلم القرآن وعلمه » .

أما بعد :

فإنفاذاً لتوجيهات خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز آل سعود، حفظه الله بالعبارة
بكتاب الله ، والعمل على تسير نشره ، وتوزيعه بين المسلمين، في مشارق الأرض ومغاربها، وتفسيره،
وترجمة معانيه إلى مختلف لغات العالم .

وإيماناً من وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد بالمملكة العربية السعودية،
بأهمية ترجمة معاني القرآن الكريم، إلى جميع لغات العالم المهمة، تسهلاً لفهمه على المسلمين الناطقين بغير
العربية، وتحقيقاً للبلاغ، المأمور به في قوله ﷺ : « بَلِّغُوا عَنِّي وَلَوْ آيَةً » .

وخدمة لإخواننا الناطقين بلغة البوربا، يطيب لمجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف
بالمدينة المنورة، أن يقدم للقارئ الكريم هذه الترجمة بلغة البوربا، التي قام بها لجنة من العلماء،
وراجعها من قبل المجمع الشيخ إبراهيم عبد الباقي، والشيخ عبد الرزاق عبد المجيد الأرو.
ونحمد الله سبحانه وتعالى أن وفق لإنتاج هذا العمل العظيم، الذي نرجو أن يكون خالصاً لوجهه
الكريم، وأن ينفع به الناس .

إننا لنذكر أن ترجمة معاني القرآن الكريم، مهما بلغت دقتها، ستكون قاصرة عن أداء المعاني
العظيمة التي يدل عليها النص القرآني المعجز، وأن المعاني التي تؤديها الترجمة إنما هي حصيلتها ما بلغه
علم المترجم في فهم كتاب الله الكريم، وأنه يعتريها ما يعتري عمل البشر كله من خطأ ونقص .
ومن ثم نرجو من كل قارئ لهذه الترجمة أن يوافي مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف
بالمدينة النبوية بما قد يجده فيها من خطأ أو نقص أو زيادة، للإفادة من هذه الاستدراكات في الطباعات
القادمة إن شاء الله .

والله الموفق ، وهو الهادي إلى سواء السبيل، اللهم تقبل منا إنك أنت السميع العليم .

Ni orukọ Ọlọhun, Ọba Ajọke aiye Asakẹ ọrun

ỌRỌ ITISIWAJU

Lati ọwọ Asseikh Salih bin Abdul Azeez bin Muhammad Al-sseikh, Alakoso (Minister) Ọrọ ẹsin Islam, awọn ohun itorẹ aanu, ipepe ati itọnisọna. Ti o tunjẹ alamojuto agba fun ile itẹ Al Quran Alapọnle.

Ọpẹ fun Ọlọhun, Ọba gbogbo agbaiye, Ẹniti O sọ ninu Tira Rẹ Alapọnle bayi pe: ﴿فَذَحَاهُكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورًا وَكَانَتْ مُبِينًا﴾ «Dajudaju imọlẹ ti de wa baayin ati tira kan ti o han lati ọdọ Ọlọhun».

Ki ikẹ ati igẹ (Ọlọhun) ki o si maa bẹ fun Annabi wa Muhammad, ẹni ti oni aponle ju ninu awon Annabi ati Ojise Ọlọhun, ẹni ti o sọ bayi pe: «Ẹni ti o fin loore ju ninuu yin ni ẹni ti o ba kọ Al Quran ti o si tun fi kọ ẹlomiran».

Lẹhinwa igba naa;

Ni amuseş aseş olutoju ile Oluwa alaponle mejeeji; ọlọla ọba Fahd bin Abdul Aziz al Suud «Ki Ọlọhun ki O sọ» nipa ise ikoleya Tira Ọlọhun (Al Quran), ati latise titanka ati pinpin Rẹ laarin awon musulumi jake jado, lati ibuyọ orun to fi de ibuwọọ rẹ ni irọrun, ati ise ifọsiwẹwẹ alaye Rẹ pẹlu itumọ Rẹ si gbogbo oniran ran ede agbaiye.

Bakanna, ni ibamu pẹlu igbagbo ile isẹ ti on se akoso (Ministry) ọrọ ẹsin Islam, awon ohun itorẹ aanu, ipepe ati itọnisọna ni orile ede Saudi Arabia, si babara titumọ ọ Al Quran Alapọnle si awon oniranran ede agbaiye ti o se pataki, nitori ati le sọ agboye Rẹ di irọrun fun awon musulumi ti ede larubawa kiise ede abinibi fun won, ati ni ifi rinle mimu isẹ Ọlọhun de ogongo, eleyi ti Annabi (ki Ikẹ Ọlọhun ati Ọla Rẹ ki O maa baa) pawa lasẹ rẹ ninu ọrọ rẹ ti o lo bayi pe: «Ẹmu nkankan fi jiseş lati ọdọ mi, koda bi o se ẹyọ Ayat kan soso».

Bakanaa, lati se awon qmọ iyaa wa ti ede yoruba jẹ ede abinibii wọn ni anfaani; on jẹ idunnu fun ile itẹ Al Quran Alapọnle, ti ọlọla ọba Fahd eyi ti o kalẹ si ilu Madina, lati fi Al Quran Alapọnle ti a tumọ si ede yoruba yii si arọwọto awon olukaa. Itumọ naa jẹ eyiti ikọ kan ninu awon oni mimọ se agbekalẹ rẹ, ti agbeyewo o rẹ si waye lati ọwọ: Sheikh Ibrahim Abdul Baqi ati Sheikh AbdurRazaq Abdul Majeed Alaro (nipasẹ ile itẹ Al Quran naa).

Asi wa ndupẹ fun Ọlọhun, mimọ ọ Rẹ, Ọba ti O ga, lori sise pipari isẹ nlala yi ni irọrun, eleyi ti a sinni irankan pe yi o jẹ isẹ ti a se nitori ti Ọlọhun nikan soso, ki O si fi se gbogbo eniyan ni anfaani.

Lai se aniani, a mọ amọdaju pe itumọ Al Quran Alapọnle bi otilewu ki o jinlẹ to, ki yio se dede e awon itumọ nlala ti orọ Al-quran Akonilagara ko sinu. Atipe awon itumọ (si ede miran) wọn yii, ko jẹ kinikan bikose odiwọn bi agbọye olutumọ ti se mọ nipa Tira Ọlọhun Alapọnle. Nipa a bẹẹ gbogbo ohun ti o man ba isẹ ẹdamọniyan, yala ni asise ni o tabi ẹdiku ko ni sai baa.

Nidi eleyi, anse ireti lati ọdọ gbogbo oluka itumọ yi, lati fi eyikeyi asise, ẹdiku tabi afilekun ti o ba wa nibẹ sọwọ si ile itẹ Al Quran Alapọnle, ti ọlọla ọba Fahd eyi ti o kalẹ si ilu Madina, ki irufẹ akiyesi bẹẹ le fi see mulo nibi awon atuntẹ itumọ yi ni ọjọ iwaju, ti Ọlọhun ba fẹ bẹẹ.

Ọlọhun ni Olufini se kongẹ (iyọnu Rẹ), Oun naa si ni Olufini mọ ọna ti o tọ.

Anbẹ Ọ Oluwa Ki O tẹwọ gba isẹ yi ni ọwọ wa dajudaju Iwọ ni Olugbo Olumọ.

(1) *Suratul-Fātihah*

1. Ni orukọ Ọlọhun Aṣọkẹ aiyẹ, Aṣakẹ ọrun^[1].

2. Gbogbo ọpẹ ti Ọlọhun ni, Olutoju gbogbo ẹda^[2].

3. Aṣọkẹ aiyẹ, Aṣakẹ ọrun.

4. Olukapa oṣo idajo.

5. Irẹ nikan ni awa yio ma sin, ọḍo Rẹ nikan ni a o ma toṣo iran lẹwọ.

6. To wa si ọna tārà.

7. Ọna awọn ẹniti Ose idera Rẹfun, pẹlu titẹle aṣẹ Rẹ ati ijọsin fun^[3] Ẹ laiṣẹ (ọna) awọn ti Obinu Si, bẹni laiṣẹ ọna awọn ti nwọn sina^[4].

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾

[1] Alanu-julọ, Onikẹ. Aladipele-ẹsan.

[2] Rabba ni itumọ ti o pọ, ṣugbọn nitori ki ọrọ ma gun ju lori rẹ ni a fi le tumọrẹ si Oluwa Olutoju. Itumọ ti awọn onitafsiri miran fun Rabba ni Olure, Ẹniti ntọju nkan (ẹda) lati iṣẹlẹ rẹ titi yio fi dagba de opin idagba-soke rẹ.

[3] Awọn ti Ọlọhun se idera fun ni awọn Anabi Ọlọhun ati awọn olododo, ati awọn to kusi oju ogun ẹsin Islam, ati awọn oluse rere.

[4] Awọn ti Ọlọhun binu si ni awọn «Yahudi», fun pipe ti nwọn pe Annabi Issa nirọ, ti nwọn kosi gba fun u. Awọn «Nasāra» ni awọn ti o ọsina tara, fun pipe ti nwọn pe Issa ni ọmọ Ọlọhun.

(2) *Suratul-Baqarah*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun nikan ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi)^[1].

2. Tirà yi, ko si iyemeji ninu rẹ, o jẹ itọsọna fun awọn ti nwọn nberu (Qlọhun).

3. Awọn ti nwọn nni igbagbo ninu ohun ti o pamọ, ti nwọn si ngberun duro, nwọn si nna ninu ohun ti a pese fun wọn^[2].

4. Awọn ti nwọn ngba ohun ti a sọkalẹ fun ọ gbọ, ati ohun ti a ti sọkalẹ şiwaju rẹ, nwọn si ni amọdaju nipa ojo ikẹhin.

5. Awọn wọnni si mbẹ lori itọsọna lati ọdọ Oluwa wọn, awọn wọnni si ni wọn jẹre.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

آلَمْ

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١﴾

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٢﴾

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ
مِن قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٤﴾

[1] Awọn harafi ti a ge kuru gẹgẹbi Alif, Lam, Mim tabi Ha, Mim ati iru wọn bẹbẹ jẹ ami ọrọ ti o wa ninu ibẹrẹ awọn Suratu kan ninu al-Kurani Alapọnle. Awọn suratu wọnni jẹ mọkandinlọgbọn. Orişirişii ni itumọ ti awọn oni-tafsiri fun u. Awọn harafi wọnyi jẹ męrinla ninu harafi mejidilọgbọn ti ede Larubawa. Şugbọn eyiti awọn Alufa fi ara mọ julọ ni wipe ko si ẹniti omọ ohun ti Qlọhun gba l'ero pẹlu awọn harafi ti o bẹ-rẹ awọn Surayi. Eyi nipe Qlọhun ni O mọ ohun t'o-gba lero Pẹlu wọn.

[2] Awọn diẹ ninu ohun ti o pamọ ni awọn Malaika, Qjo igbende, Al-Janna ati Ina.

6. Dajudaju awon ti nwon ko gbagbo, bakanna ni fun won, bi o fe bi o kilofun won tabi o ko kilofun won, nwon ki yio gbagbo.

7. Ololun ti (fi odidi) di okan won ati igboro won, ebibo si bo iriran won, iya ti o tobi si mbe fun won.

8. O si mbe ninu awon enia ti nwipe: Awa gba Ololun gbo ati ojo ikhin, beni nwon ki ise onigbagbo rara.

9. Nwon ntan Ololun je ati awon ti nwon gbagbo; nwon ko si le tan enikeni je bikoşe ori ara won şugbon nwon ko mo.

10. Arun mbe ninu okan won^[1], nitorina Ololun se alekun arun na fun won, iya elero mbe fun won nitoripe nwon ti npuru.

11. Nigbati a ba si wi fun won pe: E ma se se ibaje lori ile, nwon a wipe: Awa je alatunse ni^[2].

12. E kiyesi i, dajudaju awon gan ni obileje, şugbon nwon ko mo ni.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ
أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

حَتَّمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى
أَبْصَارِهِمْ غَشَوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَأَمَنَّا بِاللَّهِ وَإِنَّا لَيُؤْمِنُونَ
أَلَا خَيْرٌ مَّا هُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٨﴾

يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يُخَادِعُونَ
إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا
إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

[1] Arun ti mbe ninu awon okan won ni aigbagbo ati isiyemeji.

[2] Awon alagabagebe ro pe awon je alatunse nitoripe nwon nba totun tosi se po, nwon si nrin mo won, nwon nfi iru ibasapo yi da rogbodiyan ati jamba sila larin awon ijo Musulumi ati awon alaigbagbo.

13. Nigbati a ba si wi fun wọn pe: Ẹ gbagbọ gẹgẹbi awọn enia ti gbagbọ; nwọn a wipe: Ẹ ki awa gbagbọ gẹgẹbi awọn omugọ ti gbagbọ? Ẹ kiyesi i, dajudaju awọn gan ni omugọ, şugbọn nwọn kò mò ni.

14. Nigbati nwọn basi pade awọn ti nwọn gbagbọ, nwọn a wipe: Awa gbagbọ; şugbọn nigbati o ba ku wọn ku ẹşu ẹgbẹ wọn, nwọn a wipe: Dajudaju awa mbẹ ọlu nyin awa kàn nşe yeyẹ ni^[1].

15. Ọlọhun yio san wọn ọşan yeyẹ wọn, yio si dẹ wọn ọkẹ ninu agbere wọn, nwọn yio ma pa ragaji.

16. Awọn wọnni ni wọn fi itọşona ra işina, nitorina ọwo wọn kò lerè, nwọn kò si jẹ olutọna tara.

17. Apejuwe wọn dabi apejuwe ẹniti o da ina, şugbọn nigbati ó ti molẹ yi i ka, Ọlọhun wa mu imolẹ wọn lọ, O si fi wọn silẹ ninu okunkun biribiri, nwọn kò riran mọ.

18. Aditi ni wọn, ayaya ni wọn, afọju ni wọn, nitorina nwọn kò ni pada mọ.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ
قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا ءَامَنَ السُّفَهَاءُ ءَلَا إِنْتُمْ هُمْ
السُّفَهَاءُ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

وَإِذْ قَالُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَمَّا وَإِذَا
حَلَوُا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ
مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا
رَبِحَتْ بَحْرُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْفَدَ نَارًا فَلَمَّا
أُضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ
وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَّا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾

صُمُّ بُكْمٌ عُمَىٰ فَهُمْ لَّا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

[1] Awọn ti a pe ni ẹşu-ẹgbẹ wọn yi ni awọn olori wọn ninu aigbagbọ, awọn babalorişa wọn ti nwọn gbojule.

19. Tabi o dabi agbanla ojo ti nrọ lati sanma, okunkun biribiri ati ará ati manamana wà ninu rẹ, nwọn nfi ika wọn di eti wọn, nitori sisan àra fun ibẹru iku; Qlọhun si yika awọn alaigbagbọ^[1].

20. Manamana na fẹrẹ mu iriran wọn lọ, nigbakigba ti o ba mọlẹ fun wọn, nwọn a rinlọ ninu rẹ, nigbati o ba si şokunkun mọ wọn, nwọn a duro si; ibaşepe Qlọhun fẹ ni, dajudaju On iba mu igbọrọ wọn lọ ati iriran wọn, dajudaju Qlọhun ni agbara lori gbogbo nkan.

21. Ẽnyin enia: ẹ sin Oluwa nyin, Ẽniti O da nyin ati awọn ti nwọn şiwaju nyin, ki ẹ le mā ẹru Qlọhun.

22. Ẽniti O şe ilẹ fun nyin ni itẹ ati sanma nî àjà, O si nsọ omi ojo kalẹ lati sanma, O si fi mu awọn eso jade ni ipese fun nyin, nitorina ẹ maşe ba Qlọhun wa ẹgbẹ, nigbati ẹ mọ (pe ko ni orogun).

23. Bi ẹ ba si wa ninu iyemeji nipa ohun ti Awa sọkalẹ fun ẹrusin Wa, nje, ẹ mu sura kan wa ti yio dabi rẹ ki ẹ si pe awọn ẹlẹri nyin ti ki işe Qlọhun, bi ẹnyin ba jẹ olotitọ.

أَوْ كَصَيْبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ
وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْدِعُهمْ فِيءَ آذَانِهِم مِّنَ الصَّوَاعِقِ
حَذَرًا لِّلْمَوْتِ وَآللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

يَكَادُ الزَّبْقُ يَخْطُبُ أَبْصَرَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُم مَّشْوَاهُ فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَنْبَصَرِهِمْ إِنَّكَ اللَّهُ عَلَّامٌ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

يَتَأْتِي النَّاسَ أَنْعُبُدُ وَارْتَبِكُمْ الَّذِي خَلَقَكُمْ
وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
رِزْقًا لَّكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا
بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِ. وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِّن دُونِ
اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾

[1] Itumọ owe yi ni wipe ojo tabi agbanla ojo duro fun awọn āyah ti Qlọhun sọkalẹ, okunkun biribiri duro fun aigbagbọ tabi adanwo, ara si duro fun inira ati aigbadun eyi ti ima jẹ ohun aigbọdọ ma şẹlẹ ti o tọ ti o yẹ fun titan ododo kalẹ, nigbati manamana duro fun rere ti a ma nsaba ba pade larin awọn adanwo ati inira ati aigbadun na.

24. Şugbon bi ɛ kò ba še e, ɛ ki yio si le še e; nitorina, ɛ bɛru ina eyiti ikoná rɛ jɛ awɔn enia ati awɔn okuta, a pa a lese fun awɔn alaigbagbo.

25. Şe irohin idunnu fun awɔn ti wɔn gbagbo ti nwɔn si nşişɛ rere pe dajudaju ti wɔn ni awɔn oġba idɛra ti awɔn odo nşan nisale sale awɔn igi ati awɔn irugbin awɔn eso oġba idɛra Alijanna^[1]; nigbakigba ti a ba pese kan fun wɔn lara awɔn eso ti mbɛ ninu rɛ^[2], nwɔn a wipe: Eyi ni ohun ti a ti pese fun wa şiwaju, a o si fun wɔn ni ipese ti o jɔ ara wɔn^[3]; awɔn ɛnikeji (ninu awɔn obinrin) ti o mɔ si mbɛ fun wɔn ninu rɛ, nwɔn yio si ma gbe ibɛ lailai^[4].

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي
وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٤﴾

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أَنَّهُمْ حَتَّىٰ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرٍ رِزْقًا قَالُوا
هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَنُوبُوا بِهِ مُتَشَابِهًا
وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿١٥﴾

[1] Al-Janna ni a pe ni oġba-idɛra nihin, ti al-Kurani njuwe pe awɔn odo nşan ni isale sale awɔn igi, awɔn irugbin ati awɔn esoo alijanna naa. Eyi jɛ apejuwe igbesi aiye ti mbɛ fun awɔn onigbagbo ododo. Al-kurani Alaponlɛ fi ye wa pe awɔn onigbagbo ododo ti nwɔn si nşe rere ni oġba idɛra na yio jɛ ti wɔn ni igbesi aiye ti mbɛ lati fihan pe nwɔn ti mu eso igbagbo hu di oġba ti o gboro eyi si jɛ idagba soke ɛmi işɛ rere ati ijɔsin fun Qlɔhun ti Qlɔhun ti fi ta wɔn lorɛ.

[2] Risku na nɛ ipese tabi ije-imu, eyi si jɛ eso ati ɛsan işɛ rere ti enia gbe ile aiye še ti yio ri ɛsan rɛ gba lɔdɔ Qlɔhun lɛhin iku.

[3] Itumɔ eyi ni pe nigbati awɔn onigbagbo ododo ba ntɔ eso awɔn işɛ rere wɔn wo ni igbesi aiye ti mbɛ nwɔn yio ri wipe awɔn eso na jɔ ara wɔn, ti nwɔn yio dabi awɔn eso iru eyiti wɔn ti nɛ ni igbesi aiye yi, nitoripe awɔn eso igbesi aiye ti mbɛ yio dabi awɔn eso ɛmi iye ti igbesi aiye yi.

[4] Awɔn ti a pe ni ɛnikeji yi le jɛ awɔn iyawo tabi awɔn oġo wɔn. Idi ti a si fi tumɔ rɛ si ɛnikeji ni wipe tɔkunrin tobirin ni oġo na bawi. A ko si le lo o fun oġkunrin nikan. Awɔn ɛlomiran ninu awɔn oni-tafsiri fi ɛnu kò si pe awɔn obirin ɛlɛyinju-ɛɛɛ ni Al-Kurani ntɔka si. O si dabi =

26. Dajudaju Qlqhun kò tiju^[1] lati pa owe kan (ti o mó) bi ẹfọn tabi nkan ti o ju u lq^[2], kẹri awọn ti nwọn gbagbo nwọn mọ pe otitọ ni işe lati ọdọ Oluwa wọn, ki ẹ si ri awọn ti nwọn kò gbagbo, nwọn yio ma wipe: Kini ohun na ti Qlqhun gba lero nipa owe yi, On yio mu ki ọpọlọpọ şina nipa rẹ, On yio si mu ọpọlọpọ mọna nipa rẹ, şugbọn On ki yio mu ẹnikan şina nipa rẹ bikiba şe awọn ẹleşe.

27. Awọn ti nyẹ majemu Qlqhun lehin ifidimulẹ rẹ, nwọn si nja ohun ti Qlqhun paşe pe ki a so o pọ, nwọn si nşe ibajẹ lori ilẹ, gbogbo awọn wonyi ni awọn ẹni ọfò.

28. Ẹşe ti ẹ nşe aigbagbo si Qlqhun, beńi oku ni ẹnyin jẹ On si şo nyin di aye? Lehinna On yio şo nyin di oku, lehinna On yio şo nyin di aye, lehinna a o si tun da nyin pada si ọdọ Rẹ.

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعْضُهُ فَمَا قَوْمَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَآ أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ﴾

﴿الَّذِينَ يَتَّقُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ ءَأَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ءَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ﴾

﴿كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ ءَأَمْرًا نَاقًا فَآخِذْكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتْكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾

= ẹnipe, eyi ni Al-Kurani papa fara mọ nigbati o wipe: «Awọn ati awọn iyawo wọn yio ma wa ni abẹ boji ti nwọn yio rọgbọku lori awọn ibusun ti a gbega» Al-Kurani Alapọnle, Suratú XXXVI Aya 56.

[1] Eyi ni pe Qlqhun ka a si ohun pataki lati fi nkan şe akawe nitori eyi le mu ki ọpọlọpọ enia ronú jinlẹ nipa ayah Rẹ.

[2] Bi a ba wo Suratú XXIX: 41 a o ri wipe Qlqhun fi alatakun şe akawe awọn ti nsin nkan miran lehin Rẹ. Bakanna ninu suratú XXII: 73 O tun fi eşinşin şe akawe pe awọn ti ẹ nsin lehin Qlqhun ko le da eşinşin eyiti o kere ju ti o si yeşere ju ninu ẹda Qlqhun. Iru awọn owe bayi ma nmu awọn ti nwọn ti kọ ẹkọ tara na silẹ kọ ẹşe ni igbesi aiye wọn nigbati wọn ba ronú jinlẹ si ọrọ Qlqhun.

29. On na ni Ɛniti o da gbogbo ohun ti mbę lori ilẹ patapata, fun nyin lehinna On yi iha si sanma O si še wọn ni sanma meje ni doḡbadoḡba; O si je Olumò ohun gbogbo^[1].

30. Nigbati Oluwa re si Wi fun awon malaika pe^[2]: Emi yio fi arole kan^[3] si ori ile, nwon wipe: Ire yio ha fi si ori re Ɛniti yio ma še ibaje lori re, ti nwon yio si ma ta eje silẹ; awa si nşe a fo mo iyin Re, a si nfi ogo fun O? On si wipe: Dajudaju Emi mo ohun ti Ɛnyin ko mo.

31. On si fi oruko gbogbo nkan mo Adama, lehinna On fi won siwaju awon malaika, O si wipe: E so oruko awon nkan wonyi fun Mi bi Ɛnyin ba je olotito^[4].

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَآ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
ثُمَّ أَسْرَوْنَاهُ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ
سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٠﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي
الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ
فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ
وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى
الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ
إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٢﴾

[1] Nihin Qlqhun nfi oru ye awon e da Re; O si mu won ronu lati mo pe On ni O da won, odo Re ni nwon ti wa odo Re ni nwon yio si pada si. E wo yika nyin, e kiyesi bi On ti fi gbogbo nkan se ike nyin, ki e le mo iyi ati apone ti On sefun nyin ninu gbogbo e da aye. Sanma mejje ti On da jeri si eto re ti o kun fun oqbon ijinle nitoripe mimo Re yika ohun gbogbo.

[2] Awon Malaika yi ni a tun npe ni Bafin-orun. Nwon je iranse Qlqhun, eniti Qlqhun fun ni orisirisi agbara ti nshise laie ati lorun. A ko le ro oru ti Qlqhun ti O fun awon malaika yi ggegebi amoran sugbon o je ashe pe «bani ni Mo fe lati se».

[3] Eyi fihan pe aye ti Qlqhun fi enia si lori ile aye ga julọ tobe ti awon Malaika fi njowu aye na. Bi a ba ronu jinle daradara oru ti Qlqhun ba awon Malaika so yi ati esi ti nwon fo fihan ni laisi iyemeji pe awon e da kan ti wa lori ile aye yi siwaju Adama ati awon omu re.

[4] Qlqhun ko Adama ni o ruko ati elo gbogbo nkan eyi awon Malaika ko mo nitori gbogbo nkan lodu awon Malaika e da Qlqhun ni nwon mo won si.

32. Nwọn wipe: Ogo ni fun O, kòsi imọ kan fun wa ayafi eyiti O ti fi mọ wa, dajudaju Irẹ ni Olumọ, Ologbọn.

33. On wipe: Adama, sọ orukọ wọn fun wọn; nigbati o sọ orukọ wọn fun wọn, On Ologhun wipe: Njẹ Emi ko ha ti sọ fun nyin pe dajudaju Emi mọ ohun ti o pamọ ni orun ati aye, Mo si tun mọ ohun ti ẹ fihan ati eyiti ẹ fi pamọ.

34. Nigbati Awa si wi fun awọn malaika pe: Ẹ tẹriba fun Adama, nwọn si tẹriba ayafi Iblisu nikan^[1], ni o kọ, on si şe igberaga o si je okan ninu awọn alaigbagbo.

35. Awa wipe: Adama! iwọ ati iyawo rẹ, ẹ ma gbe inu oḡba-idẹra na^[2], ki ẹ si ma jẹ ninu rẹ nigbẹfẹ, ni aye kaye ti ẹ ba fẹ; şugbọn ẹ maşe sunmọ igi yi ki ẹ ma ba di ara awọn alabosi.

36. Şugbọn ẹşu mu awọn mejẹji ye ẹşe kuro ninu rẹ, o si mu wọn jade kuro ninu aye ti awọn mejeji ti wa. Awa Si wipe: Ẹ sọkalẹ, ki apakan nyin ma ba apakan şe ota,

قَالُوا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا اِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا اِنَّكَ
 اَنْتَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ﴿٣٢﴾

قَالَ يَتْلُوْنَ اَنْبِيَاۡهُمْ بِاَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا اَنْبَاَهُمْ
 بِاَسْمَائِهِمْ قَالَ اَلَمْ اَقُلْ لَكُمْ اِنِّيْ اَعْلَمُ غَيْبَ
 السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا كُنْتُمْ
 تَكْتُمُوْنَ ﴿٣٣﴾

وَ اِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْا
 اِلَّا اِبْلٰسَ اَبٰى وَاَسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَٰفِرِيْنَ ﴿٣٤﴾

وَقُلْنَا يَتْلُوْنَ اَنْتُمْ اَسْكُنْ اَنْتَ وَرَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا
 رَعْدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُوْنَا
 مِنَ الظَّالِمِيْنَ ﴿٣٥﴾

فَاَزَلَهُمَا الشَّيْطٰنُ عَنْهَا فَاَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيْهِ
 وَقُلْنَا اهْبِطُوْا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ لَّكَرْفِ الْاَرْضِ
 مُسْتَقَرًّا وَمُنْعًا لِّلْحَيٰٓنِ ﴿٣٦﴾

[1] Iblisu yi jẹ okan lara awọn Malaika. Awọn miran ninu awọn oni-tafsir gba pe iblisu yi jẹ Alijọnu, Iblisu yi kanna ni a npe ni Şaitani tabi ẹşu.

[2] A le bere loḡwọ ara wa pe: Njẹ oḡba-idẹra jẹ aye kan lori ile aye? Agbẹdọ, o. Nitoripe lẹhin ikọşe Adam ni Oluwa to şeşe sọ orọ ti wa, ayah kẹrindinlogoji eyiti o tubọ la orọ na ye wa yekeyeke.

o si mbẹ fun nyin lori ilẹ ibugbe kan ati ese fun igba diẹ^[1].

37. Lẹhinna Adama ri awọn ọrọ kan gba lati ọdọ Oluwa rẹ, nitorina On gba ironupiwada rẹ, dajudaju On ni Olugba ironupiwada, Alanu^[2].

38. Awa wipe: Ẹ şokalẹ kuro ninu rẹ patapata, nitoripe dajudaju itoşona yio ma de wa ba nyin lati ọdọ Mi; nigbana, ẹnikeṅi ti o ba ẗele itoşona Mi, ibẹru ki yio si fun wọn, nwọn ki yio si banujẹ.

39. Ki o si ri awọn ti nwọn şaigbagbọ, ti wọn si pe awọn āyah Wa ni irọ gbogbo awọn wonyi ni ero ina, nwọn yio si ma gbe ibẹ lailai^[3].

40. Ọmọ Israila! ẹ ranti ọre Mi ti mo şe fun nyin, kiẹ si mu

فَلَمَّا آءَادَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَتٍ فَنَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ
النَّوَابِ الرَّحِيمِ ﴿٣٧﴾

فَلَمَّا أَهْبَطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي
هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَاىَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾

يَبْنَى إِسْرَءِيلَ يَلْ أذْكَرُوا بَعْبَى الْآلَى أَنْعَمْتُ عَلَيْكَ

[1] Gbigbe aye enia lori ilẹ aye fun igba diẹ ni ki on le ba şe awọn işẹ pẹpẹpẹ ti o ni lati şe gẹgẹbi ẹda Ọlọhun lori ilẹ aye, ki awọn işẹ yi si jẹ ibu kọ ẹkọ fun u fun ilọsiwaju rẹ nipa ẹmi iye ati fun ohun ti işe ti Ọlọhun.

[2] Itumọ eyi ni kukuru ni wipe «Ọlọhun» kọ Adama pe ki o tuba, nigbati o si tuba, Ọlọhun fi oriji i, Apakan ninu awọn oni-tafsiri wipe gbolohun tabi awọn ọrọ ti Adama ti gba yi ni: «Oluwa» wa, awa ti şe abosi fun ori ara wa, bi O kò ba foriji wa ki O şanu dajudaju awa yio ma bẹ lara awọn ti wọn şofo». Nigbati Adama kò dẹkun wiwi gbolohun yi nigbakugba. Ọlọhun gba ironupiwada rẹ, O si dariji i, O si şanu rẹ.

[3] Erongba pẹlu «khalada» ninu eşẹ yi ni: gbigbe ina lọ gbere titi lailai, fun ẹniti awọn irohin ti o wa ninu eşẹ yi ba wa fun. Eyini keferi si Ọlọhun, sise atako Ọlọhun ati awọn arisami rẹ, ati awọn ojise rẹ, ati awọn tira rẹ.

majemu Mi şe. Emi yio mu majemu nyin şe; Emi nikanşoşo ni ki e si paiya.

41. E si gba ohun ti Mo sòkalè gbò, ti njeri si ohun ti mbè pèlu nyin: e maşe jè eni akòkò ti yio şe aigba a gbò, e ma si şe ta awon ami Mi ni owó pòku, Emi nikanşoşo ni ki e si beşu.

42. E ma si şe fi irò bo otitò mólè ki e si fi otitò pamò beşi e si mò.

43. E mã kirun dede, ki e si mã yan saka, ki e si mã tẹ pèlu awon ti ntẹ (ninu irun).

44. Eşe ti enyin nforo awon enia lati ma şe rere, ti e si ngbagbe ori ara nyin, beşi e si nke tirà na, e kò ha şe lakaye ni?

45. E wa iranlòwò pèlu suru ati irun kiki, dajudaju o jè nkan ti o wuwo, ayafi fun awon ti o paiya Qlòhun.

46. Awon ti nwon mò pe dajudaju awon yio pade Oluwa won ati pe odò Rẹ ni nwon yio pada si^[1].

﴿١١﴾ وَأَوْفُوا بِعَهْدِكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِكُمْ وَإِنِّي فَأَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ

وَأَوْفُوا بِعَهْدِكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِكُمْ وَإِنِّي فَأَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ
وَأَوْفُوا بِعَهْدِكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِكُمْ وَإِنِّي فَأَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ

﴿١٢﴾ وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْمَلُونَ

﴿١٣﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ
الرَّكَعِينَ

﴿١٤﴾ أَنَا أَمْرُؤُا النَّاسِ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ
وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

﴿١٥﴾ وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ
إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ

﴿١٦﴾ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَىٰ
رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ

[1] Suru ti Qlòhun ni ki a şe nihin pin si onà męta. Ikinni, ifarada inira, ikeji, iduro şinşin lori sinsin Qlòhun, ikęta, iròju kuro nibi eşeş Qlòhun ki a ma şe e.

47. Ẹnyin ọmọ Israila! ẹ ranti idẹra Mi eyiti Mo ẹ fun nyin ati pe Emi ẹ ajulọ fun nyin lori gbogbo ẹda.

48. Ẹ ẹru ọjọ kan, to jẹ pe ẹmi kan kò ni le ẹ anfani kan fun ẹmi keji. Bẹni A ki yio gba ipẹ ẹiṣe kan lọwọ rẹ, a ko si ni gba Ẽrọ kan lọwọ rẹ, a ki yio si ran wọn lọwọ^[1].

49. Ẹ si ẹ iranti nigbati Awa gba nyin là lọwọ awọn enia Firiaona to nfi iya buburu jẹ nyin, o ndunbu awọn ọmọ ọkunrin nyin o si nda awọn ọmọbirin nyin si. Ninu eyi to nṣe nyin ni adanwo ti o tobi lati ọdọ Oluwa nyin.

50. Ẹ si ẹ iranti nigbati Awa pin okun si ọtọtọ fun nyin ti A si gba nyin là. A si tẹ awọn enia Firiaona ri, bẹni ẹnyin nwo o.

51. Ati nigbati A ba Musa ẹ adehun fun ogoji oru, lẹhinna ẹ tun mu ogedengbe malu (ni oluwa) lẹhin rẹ, alabosi ni nyin^[2].

52. Lẹhinna A moju kuro fun nyin lẹhin eyini ki ẹ ba le ma dupe.

53. Ẹ ranti nigbati A fun Musa ni Tirà ati ipinya ki ẹnyin le ba mọna.

يٰۤاَيُّهَا اِسْرٰٓءِيْلُ بَلِّ اٰذْكُرُوْا نِعْمَتَ الَّذِيْ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
وَ اٰتٰى فَضْلَكُمْ عَلٰى الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٧﴾

وَ اتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْرٰى نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا
يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ
يُنصَرُوْنَ ﴿١٨﴾

وَ اِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ
يَسُوْمُوْنَكُمْ سُوْءَ الْعَذَابِ يُدَبِّحُوْنَ اَنْبَاءَكُمْ
وَ يَسْتَحْيُوْنَ نِسَاءَكُمْ وَ فِىْ ذٰلِكُمْ بَلٰٓءٌ
مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ﴿١٩﴾

وَ اِذْ فَرَقْنَا بَيْنَكُمْ الْبَحْرَ فَاَنجَيْنَاكُمْ
وَ اَغْرَقْنَا اٰلَ فِرْعَوْنَ وَ اَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ﴿٢٠﴾

وَ اِذْ وَعَدْنَا مُوسٰٓى اَرْبَعِيْنَ لَيْلَةً ثُمَّ اَخَذْنَا
الْعِجْلَ مِنْۢ بَعْدِهِۦ ۗ وَ اَنْتُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿٢١﴾

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنۢ بَعْدِ ذٰلِكَ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُوْنَ ﴿٢٢﴾

وَ اِذْءَاْتَيْنَا مُوسٰٓى الْكِتٰبَ وَ الْفُرْقَانَ
لَعَلَّكُمْ يَهْتَدُوْنَ ﴿٢٣﴾

[1] Ọjọ ti ẹyah yi nṣọ nipa rẹ ni ọjọ Igbende.

[2] Wo suratu VII: 142 fun ifọsi wẹwẹ Ẽyah yi

54. E si se iranti nigbati Musa so fun awon ijọ rẹpe, enyin ijọ mi, dajudaju enyin ti se abosi fun ara nyin nipa mimu ogedengbe malu (ni oluwa) nitorina, e ronupiwada lo si odọ Eleda nyin, ki e si pa ara nyin. Eyini ni o dara fun nyin julọ lodọ Eleda nyin: O si ti gba ironupiwada nyin, dajudaju On ni Olugba'ronupiwada, Alanu^[1].

55. E si se iranti nigbati enyin wipe: Ire Musa, a ki yio gba o gbọ ayafi ki a ri Qlọhun ni ojukoroju. Nipa bayi, igbe arà mu nyin, e wa nwo-bọ.

56. Lẹhinna a tun ji nyin dide lẹhin iku nyin ki e ba le ma dupẹ^[2].

57. A fi esu ojo şiji bo nyin, A si so oyin-funfun ati eran eiyẹ kalẹ fun nyin, e ma jẹ ninu ohun aladun ti a pese fun nyin, nwon ko se abosi fun Wa. Şugbon ori ara won ni nwon bo si.

58. Ati nigbati Awa wipe: E wo

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا لَكُمْ ظَلَمْتُمْ
أَنْفُسَكُمْ يَا تِجَادِكُمْ الْعَجَلُ فَتَوْبُوا إِلَى
بَارِيكُمْ فَاَقْبُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ
بَارِيكُمْ فَنَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ
جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمْ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ
تَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾

ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَمَّا كُنْتُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

وَظَلَلْنَا عَلَيْكُمُ الْعَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّانَ
وَالسَّلَوَى كُلَّوَمِنْ طَيِّبَاتٍ مَا رَزَقْنَاكُمْ
وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ

[1] Pipa ara nyin to wa ninu ayah yi. apa kan awon alufa oni-tafsiri tumo re si pe, Qlọhun ni ki awon ti ko sin ogedengbe malu pa awon ti nwon sin i; Şugbon, apa kan so wipe: ero ngba nibi pipa ara yin nipe: ki gbogbo won to si ona meji ki won ma pa ara won. Onka awon ti o ku je «70,000»: egbẹrun lona adarin. Lẹhin eyi ni Oluwa da ogun yi duro fun won. O si je «Saiidi» fun awon toku, Osije aforijin fun awon towa laiyẹ.

[2] Igbedide lẹhin iku ti a wi yi ki ise iku gan. Nigbati won so ohun ti o ju enu won lo ni Qlọhun se fi idagiri iku da won, şugbon lẹhinna, Qlọhun tun so won ji pada.

ilu yi ki e ma je ninu re ni ayekaye ti e fe nigbefe ki e si gba oju ona wo ilu na ni iteriba, ki e ma wipe: Tari esse wa kuro, Awa yio fi ori esse nyin ji nyin. A o si se alekun (esan rere) fun awon oluse rere.

59. Şugbon awon ti nwon se abosi yi oru na pada yatso si eyiti a so fun won, nitorina, A so ajakale-arun kale lati sanma le awon to se abosi lori nitoripe nwon je odesse.

60. (E tun ranti) nigbati Musa nwa omi fun awon enia re, Awa si wipe: Fi opa re na okuta; beni orisun-omi mejila si nshan jade ninu re, olukuluku iran si mo ibu-mumi won: E je, ki e si mu ninu ese Qlqhun, ki e mase huwa ibi ni ori ile niti obileje.

61. (E tun ranti) nigbati enyin wipe: Ire Musa! awa ko le ni ifarada lori onje kanoso, nitorina be Oluwa re fun wa ki O mu jade fun wa ninu ohun ti ile nhu jade bi ewebe re ati elegebe re ati oka re ati ewa re ati alubosa re. On wipe: Enyin o ha fi eyito buru parso eyiti o dara bi? E sokale lo si ilu kan, dajudaju ohun ti enyin bere fun mbe nibe, a si mu irele ati oshi ba won, nwon si fa ibinu lati ososo Qlqhun, eyini je be nitoripe nwon se aigbagbo si ayah Qlqhun, nwon si pa awon annabi lai-je-ori eto,

سَنَّمُ زَعَدًا وَأَدْخُلُوا أَبْنَاءَ سُجَّدًا وَقُولُوا
حِطَّةً نَقَرْنَا لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ وَسَتْرِيْدُ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٩﴾

فَبَدَّلَ الَّذِيكَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ
لَهُمْ فَأَنزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رَجْرَجًا مِّنْ
السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٦٠﴾

وَإِذْ أَسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ
بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ
عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرِبَهُمْ كَلُومًا
وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَتَعَوَّفِ
الْأَرْضَ مُفْسِدِينَ ﴿٦١﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاجِدِ
فَادْعُ لَنَا رَبَّنَا يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا ثَمَّنْتِ الْأَرْضَ مِنْ
بَقْلِهَا وَفِشَائِبِهَا وَفُومَهَا وَعَدِّسَهَا بِبَصِلِهَا
قَالَ أَسْتَسْدِيرُوكَ الَّذِي هُوَ آدَفٌ بِالَّذِي
هُوَ خَيْرٌ أَهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَآسَأْتُمْ
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلِيلَةُ وَالْمَسْكَانَةُ وَبَاءَ وَ
يَعْصِبُ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ
بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّيْنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ
ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦٢﴾

eyini jẹ bẹ nitoripe nwọn ẹe aigbọran nwọn si kọja ẹnụ ala (Ọlọhun).

62. Dajudaju awọn ẹniti o gbabọ ati awọn ti nwọn jẹ Yahudi ati awọn Nasara ati awọn Sabiawa, ẹniken ti o ba gba Ọlọhun gbọ ati ojo ikẹhin ti o si nṣe iṣẹ rere, ẹsan wọn mbẹ fun wọn lọdọ Oluwa wọn, ki yio si ibẹru fun wọn bẹni nwọn ki yio banujẹ^[1].

63. (Ẹ tun ranti) nigbati Awa gba adehun nyin ti Awa si gbe oke^[2] ga lori nyin (ti A si wipe): Ẹ gba ohun ti A fun nyin mu ṣinṣin ki ẹ si ma ranti ohun ti mbẹ ninu rẹ, ki ẹninin ba le bẹru (Ọlọhun).

64. Lẹhinna ẹ pẹhinda lẹhin eyi; bi kò ba si òre-ajulo Ọlọhun ti mbẹ lori nyin ni ati anu Rẹ dajudaju ẹninin iba jẹ ẹni-ofò.

65. Dajudaju ẹninin ti mọ awọn ẹniti o kọja ẹnụ-ala ninu nyin nipa

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّالِحِينَ
وَالصَّالِحِينَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ

[1] Itumọ àyah yi ni pe awọn onigbagbọ ododo ati awọn ẹlẹsin Yahudi (Jũ) ti nwọn gba ojulowo ohun ti Annabi wọn kọ wọn ati ẹlẹsin Kristiani (Kiriyo) ti nwọn gba ojulowo ohun ti Annabi Issa kọ wọn, ati awọn ẹlẹsin Sabiina tabi Sabiawa ti nwọn gba ojulowo ohun ti Annabi wọn kọ wọn pẹlu iwa rere yio ri ẹsan rere gba lọdọ Ọlọhun. Sabi-ina jẹ ẹya kan ninu awọn ẹlẹsin Kiriyo kan (Christians of St. John the Baptist), ni ilu Babilonia ni nwọn wà.

[2] Oke na ni oke sinai (Turu's-Sinai) Itumọ gbigbe oke ga kọja wọn ni pe, ni isalẹ oke yi ni nwọn pagọ si nigbati Ọlọhun nba wọn da majemu lati ọdọ Musa.

Qjo-Isimi; nitorina Awa si wi fun wõn pe: E da qõqõ, eni esin ati irira^[1].

66. A si se ni arikõgbõn fun awõn ti o soju rë ati awõn ti o tele ati ikilõ fun awõn olubõru (Qlõhun).

67. (E tun ranti) nigbati Musa wi fun awõn enia rë pe: Dajudaju Qlõhun paşë fun nyin pe ki e pa abo-mâlû kan^[2]; nwõn wipe: Iwo ha nfi wa se efi ni bi? O wipe: Emi wa işõri lõdõ Qlõhun pe ki emi je ara awõn ope.

68. Nwõn wipe: Bawa be Oluwa rë ki O fi ye wa, ewo ni. On (Musa) wipe: Dajudaju On (Qlõhun) wipe: Abo-malu ni, ti ki işe ogbologbo ti ki si işe õdõ, eyiti mbë larin mejëji yi ni; nitorina ki e se ohun ti a pa laşë fun nyin.

69. Nwõn wipe: Ba wa be Oluwa rë ki O fi ye wa, kini awõ rë ti ri. O (Musa) wipe: Dajudaju O (Qlõhun) wipe: Abo malu ni,

فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٥﴾

فَعَلَّمْنَاهَا تَكْوِيلًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا
وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ
تَذْبَحُوا بَقْرَةً قَالُوا أَتَلْبِطُونَ هَذِهِ وَأَنْتَ
بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٦٧﴾

قَالُوا أَدْعُنَا لِذَبْحِهَا وَإِنَّا لَنَعْتَدُكَ إِذًا
بِهَا بَقْرَةً لَّا فَارِضٌ وَلَا يَكْفُرُونَ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا أَتَأْتُونَ التَّائِبِينَ إِذَا
سَأَلْتَهُمْ لِيُحْكُمُوا فِيكُمْ لَتَحْكُمَنَّ لَهُمْ
وَأُولَئِكَ سَاءُ حَاكِمِينَ ﴿٦٨﴾

قَالُوا أَدْعُنَا لِذَبْحِهَا وَإِنَّا لَنَعْتَدُكَ إِذًا
بِهَا بَقْرَةً لَّا فَارِضٌ وَلَا يَكْفُرُونَ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا أَتَأْتُونَ التَّائِبِينَ إِذَا
سَأَلْتَهُمْ لِيُحْكُمُوا فِيكُمْ لَتَحْكُمَنَّ لَهُمْ
وَأُولَئِكَ سَاءُ حَاكِمِينَ ﴿٦٩﴾

[1] As-Sabtu ni qjo Satide (Saturday) on ni qjo isinmi awõn Yahudi atipe on ni qjo Isimi ti Annabi Issa na ti o si fi kõ awõn õmõ-õhin rë. Nwõn sõ qjo Sõnde (Sunday) ti işe ti awõn ti nwõn nbõ orùn ni ilu Romu di isimi dipo Satide lëhin õdunrun õdun ti Jesu ti kuro laiye.

[2] Idi ti Qlõhun fi sõ pe ki nwõn pa iru malu yi ni pe, gegebi a ti ka nipa ere ogedengbe malu oni-wura ti awõn õmõ Israila sõ di orişa ti nwõn nbõ; ifëran orişa yi mu wõn lati ma ke awõn malu ti o ni awõ bi wura ati lati sõ wõn di ohun akunlëbo gegebi ayah 93 ti sõ pe nwõn ti mu ifë isin Ogedengbe malu yi. Nitorina ni Qlõhun se sõ pe ki nwõn pa iru malu yi, ki ifë malu bibõ le kuro lõkan wõn.

alawo iyeye ti o mo, awo re a ma
wu awon ti nwo o.

70. Nwon wipe: Ba wa be Oluwa
re ki O fi ye wa, ewo ni, dajudaju
awon abo-malu na jora loju wa,
dajudaju awa, bi Qlohun ba fe a o
di eniti o mona.

71. O (Musa) wipe: Dajudaju O
(Qlohun) wipe: Abo malu ni ti ki
ise malu yeperere ti nroko, ti ko si
won omi si oko, ti o ni alafia ti ko
ni abuku kan lara, Nwon wipe:
Nisiyi ni iwọ mu ododo wa;
nitorina nwon si pa a sugbon nwon
ferere ma se e.

72. E tun ranti nigbati enyin pa
emi kan, ti e si nti i si ara nyin,
beni Qlohun si ni olufihan ohun ti
e fi pamọ.

73. Nitorina A wipe: E lu u (oku
na) pelu apakan re; bayi ni Qlohun
se nsọ oku di aye, O si fi awon
ayah Re han nyin ki enyin ba le se
lakaye.

74. Lehinna okan nyin si le lehin
eyi ni, o si dabi awon apata tabi o
le ju u lo; dajudaju o si mbe ninu
awon apata na ti odo nsan lati inu
re jade, dajudaju eyiti o nsan si nbe
ninu won ti omi nsan jade lati inu
re, dajudaju o si mbe ninu won ti
nwo lulẹ fun ibero Qlohun, beni
Qlohun ki ise onigbagbe nipa ohun
ti enyin nse.

قَالُوا ائِدُعْ لَنَا رَبَّكَ يَبِين لَنَا مَا هِيَ اِنْ اَلْبَقْرَ تَشْبَه
عَلَيْنَا وَاِنَا اِنْ شَاءَ اَللّٰهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾

قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا دَلُوْلٌ يُّبَيِّنُ اَلْاَرْضَ
وَلَا تَسْفِي اَلْحَزْنَ مُسَلَّمَةٌ لَا شَيْءَ فِيْهَا قَالُوْا
اَلَنْ جِئْت بِالْحَقِّ فَذَبْحُوْهَا وَمَا كَادُوْا
يَفْعَلُوْنَ ﴿٧١﴾

وَ اِذْ قُلْتُمْ نَفْسًا فَاَدْرَاةَ تَمَّ فِيْهَا وَاَللّٰهُ مُخْرِجُ
مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ ﴿٧٢﴾

فَقُلْنَا اَضْرِبُوْهُ بَعْضَهَا كَذٰلِكَ يُخَي اَللّٰهُ اَلْمَوْتِ
وَيُرِيْكُمْ ءَايٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٧٣﴾

تَمَّ قَسَتْ قُلُوْبِكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذٰلِكَ فَمَهِيَ كَالْحِجَارَةِ
اَوْ اَشَدُّ قَسُوَةً وَاِنْ مِّنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ
مِنْهَ الْاَنْهَارُ وَاِنْ مِنْهَا لَمَا يَشَّقُقُ فَيَخْرُجُ
مِنْهَ اَلْمَاءُ وَاِنْ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اَللّٰهِ
وَمَا اَللّٰهُ بِغَفِيْلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٧٤﴾

75. Njẹ ẹnyin ha ro pe nwọn yio gba nyin gbọ nigbati o jẹ pe dajudaju apakan ninu wọn ngbọ ọrọ Qlọhun, lẹhinna nwọn a yi i pada, lẹhin igbati o ba ti ye wọn, bẹni awọn na mọ.

76. Nigbati nwọn ba pade awọn onigbagbọ ododo nwọn a wipe: Awa gbagbọ, nigbati o ba si ku awọn nikan pẹlu ara wọn, Nwọn a wipe: Şe ẹ nba wọn sọrọ nipa ohun ti Qlọhun ti şipaya fun nyin ni ki nwọn le fi ba nyin jiyani niwaju Oluwa nyin? Ẹ kò şe lakaye ni?

77. Nwọn kò ha mọ pe Qlọhun mọ ohun ti nwọn fi nparamọ ati ohun ti nwọn fihan si gbangba.

78. O mbẹ ninu wọn ti nwọn jẹ ọpẹ ti nwọn kò mọ Tirà bikoşe agbọşọ, nwọn kò si jẹ nkankan, afi alarọşọ.

79. Nitorina egbe ni fun awọn ẹniti nfi ọwọ wọn kọ tira, lẹhinna ti wọn sọ pe: ọdọ Qlọhun ni eyi ti wa; ki wọn ba le ta a ni iye owo diẹ kan. Nitorina egbe ni fun wọn fun ohun ti ọwọ wọn kọ silẹ, egbe si ni fun wọn pẹlu fun ohun ti wọn şe nişẹ.

80. Nwọn si sọ pe: Ina kò le fọwọkan wa bikoşe fun ọjọ to ni onka kan. Sọ pe: Ẹnyin ha ti ri adeun kan gba lati ọdọ Qlọhun ni?

﴿أَفَنظَمُونَ أَنْ تُوْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيْقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهَا مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ﴾ (٧٥)

وَإِذْ أَلْفُوا الَّذِينَ آمَنُوا فَأَلْوَاءُ أَمِنَاءُ وَإِذَا خَلَا بِبَعْضِهِمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاوِرَكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾ (٧٦)

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُرْسِرُونَ وَمَا يَغْتَابُونَ﴾ (٧٧)

وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ﴾ (٧٨)

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُمُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لَيْسَتْ بِأُيُوهَا نَحْنُ قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْتُمُونَ﴾ (٧٩)

وَقَالُوا لَنْ نَمَسَّنَا الْفِكَارُ إِلَّا أَسْيَابًا مَعْدُودَةٌ قُلْ أَتُحَدِّثْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخَلِّفَ اللَّهُ عَهْدَهُمْ أَمْ نَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ

Qlòhun ki nyi adeun Rè pada. Tabi e nsò ohun ti e kò mò mò Qlòhun ni?

81. Bèni, ènikèni to ba še işe ibi kan ti awon eşe si yi ka, awon wonyi ero ina ni won, nwon yio si ma gbe inu re lailai.

82. Awon ti o je onigbagbo ododo to si nşe rere, awon wonyi ero oĝba idera ni won, nwon yio si ma gbe inu re lailai.

83. E tun še iranti nigbati Awa gba adeun awon omò Israila pe, e maşe ma sin (nkòkan miran) bikoşe Qlòhun (kanşoşo), ki e si mã şe rere si awon obi (nyin) mejèji ati awon ibatan (nyin) ati awon omò-orukan ati awon talaka, ki e si mã ba awon enia şorşo rere, ki e si mã kirun dede, ki e si mã yan saka. Lehinna e pehinda ayafi diş ninu nyin, enyin si şeri.

84. E tun ranti nigbati a gba adeun nyin^[1] pe ki e maşe da eşe nyin silè beni ki e ma si şe le ara nyin jade kuro ninu ile nyin; lehinna e gba be, enyin si jeri si i.

مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

كُلٌّ مِّنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَخْطَأَ بِهِ
خَطِيئَتَهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْكَرِيمِ
فِيهَا خَلِيدُونَ ﴿٨١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ
إِلَّا اللَّهََ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ
حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ
وَأنتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَاسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ
وَلَا تُخْرِجُونَ أَنفُسَكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ
أَقْرَرْتُمْ وَأنتُمْ تَسْمَهُونَ ﴿٨٤﴾

[1] Majemu ti a toka si nihin ni eyiti annabi Muhammadu ba awon Yahudi şe nigbati o de Madina. Ninu iwe adeun yi awon Musulumi ati awon Yahudi jijo gba lati ma şe gbe ija ko ara won ati lati ma dabo bo ara won kuro lowo ota ode. Şugbon gegebi ayah 85 ti wi, awon Yahudi gbèhin lo padi po mo awon Kuraisawa ti o gbe ogun ti Madina.

85. Lehinna enyin yi na ni e npa ara nyin ti e si nle apakan ninu nyin jade kuro ninu ile won, ti e se atilehin (fun awon ota) le won lori niti esse ati abosi. (Sugbon) bi won ba wa ba nyin bi eru, enyin yio ra won pada, nigbati o je pe, lile won jade papa, a ti se e lewo fun nyin. Se e wa gba apakan tira gbq, e si saigbagbo si apakan? Kosi esan kan fun eni to ba se eyi ninu nyin bikoşe abuku ni igbesi aiye yi ati pe ni ojo ajinde a o da won pada lo si inu iya to le koko julq. Qlohun ki ise onigbagbe nipa ohun ti e nse.

86. Awon wonyi ni awon eniti o fi orun ra aiye, nitorina, a ki yio mu iya won fuye fun won be si ni a ki yio si ran won lowo.

87. Dajudaju Awa fun Musa ni Tira na Awa si fi awon ojise tele ara won lehin re A si fun Isa omqo Mariyama ni alaye orq to han, a si fi emi mimq ran a lowo^[1]. O ha le je pe igbakigba ti ojise kan ba wa ba nyin pelu ohun ti okan nyin ko fe ni e o ma se igberaga? tobe ti enyin fi npe apakan ni opuro (ninu won), ti e si npa apakan.

88. Nwon si wipe: Ebibo bo okan wa. Bekq, Qlohun ti shebi le

ثُمَّ أَنسَمُ هَتُولَاءَ تَقْلُوتُ أَنْفُسِكُمْ
وَتُخْرَجُونَ قَرِيبًا مِّنْكُمْ مِّن دِيَارِهِمْ
تَظْهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
وَإِن يَأْتُواكُم مَّسْرِيًّا تَقْتُلُوهُمْ وَهُمْ مَّوْحَرَمٌ
عَلَيْكُمْ إِخْرَاجَهُمْ أَقْوَمُ مِمَّنْ بَعْضُ
الْكُفَّيْنِ وَتَكْفُرُونَ بَعْضُ فَمَا جَزَاءُ
مَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَى
أَشَدِّ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا وَالْحَيَاةِ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُبْصَرُونَ ﴿٨٦﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَفَقَّيْنَا مِنْ
بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ
رَسُولٌ بِمَا لَمْ تُؤْمِنُوا أَنْفُسَكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَرِيقًا
كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْلُوتُونَ ﴿٨٧﴾

وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ

[1] Emi Mimq ti Al-Kurani ntoka si ni Malaika ti Qlohun ran si awon ojise Re.

won ni nitori aigbagbo won; nipa bayi, igbagbo won kere pupo.

89. Nigbati Tirà kan de wa ba won lati odo Qlohun ti o njeri si ohun ti o wa pelu won, beni nişaju won ti je eniti ntoro işegun lori awon eniti o je alaigbagbo, şugbon nigbati ohun ti won mo (ti won ti nreti) de wa ba won, nwon ko o. Nitorina, ibi Qlohun mbe lori awon alaigbagbo.

90. Ibi ni ohun ti nwon fi emi won ra, on ni pe won şaigbagbo si ohun ti Qlohun sokale niti ilara pe Qlohun so ore ajulo Re kalè fun eniti o wu U ninu awon erusin Re, nwon fa ibinu lori ibinu, iya ti nre ni silè si mbe fun awon alaigbagbo.

91. Nigbati a ba si wi fun won pe e gba ohun ti Qlohun sokale gbò, nwon a wipe: Awa gba ohun ti a sokale funwa gbò. Nwon si ko ohun to wa lehin re, be si ni on ni ododo to njeri si ohun ti mbe pelu won. Wipe: Ehasè nigbana ti e fi npa awon Annabi Qlohun nişaju bi enyin ba je onigbagbo ododo?

92. Ni dajudaju Annabi Musa mu idi-orò ti o yanju wa ba nyin, lehinna ni enyin mu ogedengbe malu (ni oluwa) lehin re, enyin si je alabosi.

فَقِيلَ مَا تَوْمُونُ ﴿٨٨﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾

يَسْمًا أَشْرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَعِيًّا أَنْ يُزِيلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٩٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا تَوْمُونُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾

﴿٩٢﴾ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٩٣﴾

93. Atipe nigbati Awa še majemu pẹlu nyin ti A si gbe oke ga koja nyin; E gba ohun ti A fi fun yin mu şinşin ki e si gbọ ọrọ. Nwọn wipe: Awa gbọ, awa kò gba, (nipa bayi) a mu ọkan wọn mu ifẹ ogedegbe malu yi nitori aigbagbọ. Wipe: Ibi ni ohun ti igbagbọ nyin nforo nyin si, bi ẹnyin ba je onigbagbọ (ododo).

94. Wipe ti o ba še pe ti nyin nikan ni ile ikẹhin ti mbẹ ni ọdọ Qlọhun ti kosi ti awọn enia kan nibẹ, nje e tọrọ iku ti e ba je olododo.

95. Nwọn ko ni tọrọ iku lailai nitori ohun ti ọwọ wọn ti ti şiwaju, Qlọhun si mọ awọn alabosi^[1].

96. Dajudaju iwọ yio ri pe awọn ni oni ojukokoro ju gbogbo enia lọ fun nkan aiye ati ju awọn abọrişa lọ, ọkọkan ninu wọn ni o nfẹ ki A fun wọn ni egbẹrun ọdun lo ni aiye, bẹ ki A fun wọn ni emi lo kò le mu wọn bọ ninu iya, Qlọhun ni Oluri gbogbo ohun ti wọn nşe^[2].

97. Wipe: Ẹniyiowu ti o ba je ọta

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ
الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ
وَأَسْمِعُوا قُلُوبًا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا
فِي قُلُوبِهِمْ أَنْ جَعَلْ بِكَفْرِهِمْ
قُلُوبًا يَسْمَأُ بِأَمْرِكُمْ بِهِ
يَمَانِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ
الذَّارَةُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ
خَالِصَةٌ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤﴾

وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْتُمْ
أَيْدِيَهُمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿١٥﴾

وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ
الَّذِينَ أَشْرَكُوا نَوْدًا أَحَدَهُمْ
لَوْ يَعْلَمُونَ أَنَّهُمْ
سَنَكْفُرُهُمْ وَمَا هُمْ بِمُخْرَجِينَ
وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

قُلْ مَنْ كَانَ
عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ

[1] Nwọn ko tọrọ iku nitori wọn mọ ohun ti awọn ti ti şiwaju ni işe buburu.

[2] Ohun ti awọn Yahudi fi fẹran aiye yi ju ọrun lọ ni pe nwọn gba pe ọjọ a jinde mbẹ, şugbọn nwọn ko še işe rere, ẹru ọrun si mba wọn; Yatọ si awọn keferi alaigbagbọ ti ko gba ọjọ ajinde gbọ, ki nwọn je, ki nwọn mu nikan ni nwọn mọ.

Jibrila nitoripe dajudaju on na ni o sọ ọ kalẹ si ọkan rẹ pẹlu aṣẹ Qlọhun, eyi ti o jẹri si ohun ti o siwaju rẹ, amọna ati iro idunnu fun awọn onigbagbo.

98. Ẹniyiowu ti o jẹ ọta Qlọhun ati awọn malaika Rẹ, ati awọn ojiṣẹ Rẹ ati Jibrila ati Mikaila, nje dajudaju Qlọhun jẹ ọta awọn alaigbagbo^[1].

99. Dajudaju Awa ti sọ awọn àyah ti o yanju kalẹ fun ọ, ẹnikan ki yio ṣe aigbagbo si i, bikoṣe awọn eṣeṣe.

100. O ha le jẹ pe nigbakigba ti nwon ba ṣe majemu kan, ijọ kan ninu won a pa a ti, ṣugbọn ọpọlọpọ won kò ni igbagbo.

101. Ati nigbati ojiṣẹ kan lati ọdọ Qlọhun de wa ba won ti o njeri si ohun ti nbẹ pẹlu won, apakan awọn ti a ti fun ni tirà, gbe tirà Qlọhun si ẹhin won bi ẹnipe nwon kò mọ.

102. Nwon si tele ohun ti awọn eṣu ka mọ ijọba Sulaimana ni eṣe, bẹni Sulaimana ko ṣe aigbagbo, ṣugbọn awọn eṣu ni nwon ṣe aigbagbo, ti nwon nkọ awọn enia ni idan ati ohun ti a sọkalẹ fun

عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيَّنَّ
يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ

وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ

فَأِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ

وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

أَوْ كَلِمَاتٍ عَاهَدُوا بِعَهْدِ اللَّهِ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ بَدَّ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ

أَوْثُوا لِكِتَابِ كِتَابِ اللَّهِ وَرَأَىٰ

ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ

وَمَا كَفَرُوا بِمَا نَزَّلْنَا لَكِنَّا الشَّيَاطِينُ

كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنزِلَ

عَلَى الْمَلَائِكَةِ مِن بَابِ السَّمَوَاتِ وَمُزَوَّرَاتٍ

وَمَا يَعْلَمَانِ مِنَ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ

[1] Gbogbo awọn ti o ba kọ awọn Malaika Qlọhun bi ti awọn Yahudi fi ọwọ won mu Qlọhun ni ọta ni, nitori ẹniti o ba da oju ọta kọ ẹniti o ba ju u lọ nwa iya fun ara rẹ ni.

malaika mejēji Haruta ati Maruta ni (ilu) Babila atipe nwon ko ni fi kọ ẹnikeṅi ayafi ki awon mejēji wipe, adanwo ni awa je maše se aigbagbo. Šugbon nwon nkọ lati oḍo awon mejēji ohun ti nwon ma nfi se ipinya larin okọ ati aya re. Beni nwon kò le fi se ipalara fun ẹnikankan ayafi pẹlu aše Qlohun; nwon nkọ awon ohun ti o ma se ipalara fun won ti kò ni se won ni anfani, dajudaju nwon si mọ pe ẹniti o ba ra a ki yio si ipin (rere) kan fun u ni ojọ ikẹhin ibi si ni ohun ti nwon ta ẹmi won fun bi o ba se pe nwon mọ ni^[1].

103. Bi o ba se pe nwon gbagbo ti nwon si beru Qlohun, dajudaju ẹsan ti nwon ko ba ri gba lati oḍo Qlohun iba dara julọ, ti o ba se pe nwon mọ ni.

104. Ẹnyin onigbagbo, ẹ maše pe ede «Raina» ẹ ba so pe «Unsurna» ki ẹ si te'ti silẹ, İyà ẹlẹta ero si mbe fun awon ti ko gbagbo.

105. Awon ti nse aigbagbo ninu

فَسَنُفَلِّتُهُمْ فَلَاحُ كُفْرٍ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَآئِرِينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا يَأْذَنُ اللَّهُ وَيَنْتَعِلُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ وَلَيْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٤﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَآتَقَوْا لِمَتُوبَةٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ حَيْرٌ لَّو كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّعَلُوا رِجْسًا وَفُؤَلُوا أَنْظَرْنَا وَأَسْمَعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

مَا يُوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

[1] Awon Yahudi berẹ ibajẹ ti nwon se ni asiko ijọba Sulaimana si Annabi Muhammadu. gegebi oloṭe nwon ni ami kan ti won nlo bi ti alawo ti nwon fi da ijọba annabi Sulaimana ru, irufe oṭe bayi ni nwon di si Annabi Muhammadu nipa ki nwon ni awon gbagbo ki nwon ma gbagbo, nwon si bo si arin awon onigbagbo lati se jamba fun awon onigbagbo ododo. Qlohun ni gegebi awon oloṭe igba annabi sulaimana ti pofọ işe won beni awon ti o ndi oṭe si Annabi Muhammadu yio pofọ işe won.

ti ši waju funra nyin ni rere ɛ o ba ni ɔdɔ Ɔlɔhun, dajudaju Ɔlɔhun mɔ ohun ti ɛ nɛ nɛ niɛɛ.

111. Nwɔn si wipe ɛnikan ko ni le wɔ ɔgba-idɛra ayafi ɛniti o ba jɛ Yahudi abi Nasara; eyi ni ero ɔkan wɔn. Sɔpe: Ɛ mu idi ɔrɔ nyin wa ti ɛnyin ba jɛ olododo.

112. Bɛni ɛniti o ba jurarɛ silɛ fun Ɔlɔhun ti o si jɛ aɛɛ rere, ɛsan iɛɛ rɛ mbɛ fun u lɔdɔ Oluwa rɛ, bɛ si ni kò ni si ibɛru fun wɔn, nwɔn ko si ni banuje.

113. Awɔn Yahudi si wipe awɔn Nasara kòsi lori kinikan, awɔn Nasara na sɔpe awɔn Yahudi kòsi lori kinikan, bɛni awɔn lo nke tirá; bayi ni awɔn ti ko mɔ nkankan yio ma sɔ iru ɔrɔ wɔn yi, ɕugbɔn Ɔlɔhun yio ɛ idajɔ ni arin wɔn ni ɔjɔ ajinde nipa ohun ti wɔn yapa ɛnu si.

114. Bɛ si ni kò si ɛnikan to ɛ abosi ju ɛniti o kɔdi masalasi ti Ɔlɔhun ti ko jɛ ki wɔn ma darukɔ Rɛ ninu rɛ ti o si nwa ɔna lati lɔ wo ile na, awɔn elewɔnyi kò tɔ fun wɔn lati ma wɔ bɛ ayafi pɛlu ibɛru, ti wɔn ni abuku ni aaye ni bi, iya ti o tobi si wa fun wɔn lɔrun^[1].

وَمَا تَقْدُمُوا لَأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١١﴾

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا
أَوْ نَصْرِيًّا تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا
بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١٢﴾

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ
أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٣﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرِيُّ عَلَىٰ شَيْءٍ
وَقَالَتِ النَّصْرِيُّ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ
يَتْلُونَ الَّذِينَ كَذَّبُوا كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
مِثْلَ قَوْلِهِمْ قَالَ اللَّهُ إِنَّكُمْ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٤﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَن يُذْكَرَ فِيهَا
أَسْمُهُ، وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ
أَن يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا
خِزْيٌ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٥﴾

[1] Āya yi sɔkalɛ ni iro nipa awɔn Romu ti wɔn lɔ jagun ni Baitu Al-Makidisi, abi nipa awɔn ɔɕɛbɔ ti nwɔn kɔdi Annabi, ninu ɔdun ti wɔn =

115. Ti Qlqhun ni ibuyọ òrùn ati ibuwọ rẹ, nitorina ibikibi ti ẹ ba da oju nyin kọ ibẹ na ni adojuko Qlqhun, dajudaju Qlqhun ni Olugbaye, Onimimọ.

116. Nwọn wipe: Qlqhun bimọ; mimọ ni fun U, bẹkọ, ti Rẹ ni ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ işe, gbogbo nkan lo ntẹriba fun U.

117. Eḷeda sanma ati ilẹ ni, ti O ba ti pinnu ọrọ kan, yio sọ fun u pe ki o jẹ bẹ, yio si jẹ bẹ.

118. Bẹ si ni awọn ti ko mọ kinikan sọpe: Eşe ti Qlqhun kò ba wa sọ ọrọ tabi ki àyah kan wa ba wa; bayi ni awọn ti o ti şiwaju wọn ti sọ iru ọrọ wọn yi, ọkan wọn jọra wọn, dajudaju A ti şe alaye awọn àyah na fun awọn ẹniti o mọ amọdaju.

119. Dajudaju Awa ni A ran ọ nişe pẹlu ododo, ni oniro-idunnu ni olukilọ, bẹni a kò ni bi ọ lere nipa awọn ẹniti ina.

120. Awọn Yahudi ati Nasara kò ni le yọnu si ọ ayafi ti o ba teḷe isin wọn, sọpe, imọna ti Qlqhun ni imọna, atipe ti o ba fi teḷe ifẹ inu wọn lẹhin igbati ohun ti o wa ba ọ

وَاللَّهُ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولَؤْا فَسَمَّ وَجْهَهُ اللَّهُ
إِنَّ اللَّهَ وَسِعَ عَلَيْهِ ﴿١١٥﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ ۚ بَلْ لَّهُ
مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ كُلُّ لَّهُ قٰنُوْنٌ ﴿١١٦﴾

بَدِيْعَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
وَإِذَا قُضِيَ اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهُ ۙ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿١١٧﴾

وَقَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ
اَوْ ياتُنَا آيٰةٌ كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ
مِنْ قَبْلِهِمْ فَبِمَا قَوْلِهِمْ تَشٰبَهَتْ قُلُوْبُهُمْ
فَدَّبَبْنَآ الْاَلْبٰبَ لِقَوْمٍ يُّوقِنُوْنَ ﴿١١٨﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيْرًا وَنَذِيْرًا
وَلَا تُنْفِلْ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيْمِ ﴿١١٩﴾

وَلَنْ رَضِيَ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصْرٰى حَتَّىٰ تَتَّبِعَ
يَلْمِزُهُمْ قَوْلَ اِبْرٰهِيْمَ هٰذِيْ اِلٰهٌ هُوَ اَلْهُدٰى وَلِيْن
اَتَّبَعْتَ اَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِيْ جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ
مَا لَكَ مِنَ اَللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيْرٍ ﴿١٢٠﴾

= jagun Udaibiya, nwọn kọ fun u pe ki o wọ ile Qlqhun, awọn wọnyi ko tọ fun wọn pe ki wọn wọ bẹ ayafi pẹlu ipaya, eyi jẹ aşe pe ki ẹ da ẹru ba wọn ki nwọn ma le wọ ibẹ bi ko jẹ pẹlu ibẹru.

ninu imò ti de, kò ni si fun o lati
oḍo Qlòhun alafèhinti kan bēni kò
ni si oluranlòwò.

121. Awon ti a fun ni tirà na
nwon ke e ni kike totò, awon wonyi
ni nwon gbagbo, şugbõn awon ti o
ba şe aigbagbo awon wonyi ni eni
òfò.

122. Mo pe enyin omò Israila! e
şe iranti ikè Mi ti Mo şe fun nyin
dajudaju Emi ni Mo da nyin lola ju
awon eḍa yoku lo.

123. Ki e si beṛu oḵo kan, ti emi
kan ko ni le şe anfani kan fun emi
keji, ti a ko si ni gba ārò kan lówò
rè, ti ipè şişe ko si ni ş'anfani fun
u, be si ni a ki yio ran won lówò.

124. Nigbati Oluwa rè si dan
Ibrahima wò pèlu awon oṛo kan^[1],
o si mu won şe. On Qlòhun si wipe:
Emi yio şe o ni ašiwaju fun awon
enia. On (Ibrahima) wipe: Ati ninu
awon aròmòḍomò mi. On (Qlòhun)
wipe: Adehun Mi kò ni kan awon
alabosi.

125. Nigbati Awa si şe Ile na ni
ibusimi fun awon enia ati aye

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ
أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ. وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَئِكَ
هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿١٢١﴾

يٰٓبَنِي إِسْرٰءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي اٰنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
وَاِنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِينَ ﴿١٢٢﴾

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْرِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا
يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَعَةٌ وَلَا هُمْ
يُبْصِرُونَ ﴿١٢٣﴾

وَإِذِ ابْتَلٰٓى اِبْرٰهٖمَ رَبُّهُ بِكَلِمٰتٍ فَاَتَمَّهُنَّ قَالَ اِنِّى
جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ اِمٰمًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا
يَنَالُ عَهْدِي الظَّٰلِمِينَ ﴿١٢٤﴾

وَإِذْ جَعَلْنَا اٰلِيٓمٓةً مَّتَابَعَةً لِّلنَّاسِ وَاَمَّا وَاَنْجِدُوا

[1] Awon oṛo kan ninu āyah yi duro fun awon ofin Qlòhun, qṛanyan Rè, awon asè Rè to pa lasè. Apa kan ninu awon Onitafusiru Sq wipe: Ogoji ofin ni Oluwa fise Idanwo fun anabi Ibrahima, mewa nbè ni: Suratū Barahat, āyah «112» mewa nbè ni Suratūl Ahzab: āyah «35», mewa nbè ni Suratūl Muminina, āyah «1-9» mewa nbè ni Suratūl Ma'ariji āyah «22-34». Awon miran tun şo qṛo miran yatqo si eyi.

ifaiyabale: E mu ibudo^[1] Ibrahimia
gegebi ibukirun. Awa si se majemu
pe lu Ibrahimia ati Ismaila pe: E se
ile Mi ni mimo fun awon ti o nyi ile
na ka, ati awon to duro si inu ile
naa ti anpe ni (I'TIKAF) ati awon
ti awon nte ti nwon si nforibale.

126. Nigbati Ibrahimia si wipe:
Oluwa se ilu yi ni ilu ifayabale, ki
O si pese awon eso fun awon enia
inu re eniti o ba gba Qlqhun gbq
ninu won ati ojo ikhin. On
(Qlqhun) wipe: Ati eniti o ba sai
gbagbo, Emi yio fun ni igbadun
fun igba die, lehin igbana, Emi yio
dari re sibi iya ina, apadasi buburu
ni eyi je.

127. Nigbati Ibrahimia ati
Ismaila si gbe ipile ile na duro,
(nwon wipe) Oluwa wa gba a lowo
wa, dajudaju Iwo ni Olugbo,
Olumo.

128. Oluwa wa! ki O si se awa
mejiji ni Musulumi fun Q ati ninu
aromodomo wa ni iran ti yio je
Musulumi fun Q, ki o si fi ilana
esin wa han wa, ki O gba
ironupiwada wa. Dajudaju Ire ni
Olugba ironupiwada, Alanu.

مِن مَقَابِرِ اِبْرٰهٖمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَا اِلَى اِبْرٰهٖمَ
وَاسْمٰعِيْلَ اَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِيْنَ
وَالْمُكْبِمِيْنَ وَالرُّكَّعِ السُّجُوْدِ ﴿١٢٦﴾

وَ اِذْ قَالِ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اجْعَلْ هٰذَا بَلَدًا اٰمِنًا وَاَرْزُقْ
اَهْلَهُ مِنْ الثَّمَرَاتِ مَنْ اٰمَنَ مِنْهُمْ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ
قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَاَمَتِعْهُ فَلِيْلًا ثُمَّ اَضْطَرُّهُ
اِلَى عَدَابِ النَّارِ وَاَنْتَ السَّمِيْعُ ﴿١٢٧﴾

وَ اِذْ يَرْفَعُ اِبْرٰهٖمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ
وَاسْمٰعِيْلَ رَبَّنَا تَقَبَّلْ
مِنَّا اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿١٢٧﴾

رَبَّنَا وَاَجْعَلْنَا مُسْلِمِيْنَ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا اُمَّةً
مُّسْلِمَةً لَّكَ وَاَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا
اِنَّكَ اَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ﴿١٢٨﴾

[1] Makama Ibrahimia ni aye kan ni Kaaba fun ibukirun. Eyi duro fun
ile Qlqhun na papa (Kaaba). Idi eyi ni gbogbo Musulumi aiye se nkaju
si ile Qlqhun na ti nwon ba nkirun.

129. Oluwa wa! gbe dide ninu wọn ojiş kan lara wọn ti yio ma ke awọn āyah Rẹ fun wọn ti yio si ma kọ wọn ni tira na ati oḡbọn ijilẹ, ti yio si ma sọ wọn di mimọ. Dajudaju Irẹ ni Alagbara, Qlọḡbọn.

130. Tani ẹniti yio kọ isin Ibrahim silẹ, afi ẹniti oḡọ ẹmi ara rẹ si. Dajudaju Aşa a lẹşa ni aiye ati ni ọrun, on yio si wa ninu awọn ẹni mimọ.

131. Nigbati Oluwa rẹ wi fun u pe: Ju ara rẹ silẹ, o si dahun wipe: Emi ju ara mi silẹ fun Oluwa gbogbo ẹda.

132. Ibrahim si sọ asọtẹlẹ rẹ fun awọn ọmọ rẹ; ati Yakuba na pẹlu. (O wipe) Ẽnyin ọmọ mi, dajudaju Qlọhun ti şa isin na lẹşa fun nyin, nitorina ẹ maşe ku ayafi kiẹ jẹ Musulumi^[1].

133. Njẹ ẹnyin ha wa nibẹ nigbati iku de ba Yakuba ti o sọ fun awọn ọmọ rẹ pe: Kini ẹnyin yio ma sin lẹhin mi? Nwọn dahun

رَبَّنَا وَأَنْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا لَّهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ
آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَيُرِيهِمْ أَنْتَ الْغَيْزَ الْحَكِيمَ ﴿١٢٩﴾

وَمَنْ يَرْعُبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَن سَفِهَ
نَفْسَهُ، وَلَقَدِ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا
وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ
قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمَ بَنِيهِ وَيَعْقُوبَ بَنِي إِدْرِكَةَ
أَصْطَفَى لَكُمْ الَّذِينَ فَلَا تَمُوتُونَ إِلَّا
وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتَ إِذْ
قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ
إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ

[1] «Ẽ maşe ku ayafi ki ẹ jẹ Musulumi» —Itumọ eyi ni pe fun gbogbo Musulumi, a şa ẹsin Islam lẹşa. Şugbọn pe a gba Islam gẹgẹbi isin atipe a jẹ Musulumi ko to, ayafi ki o şe pe a ntẹle ofin ati eto Islam ni igbesi aiye wa, ki a si ma gbe igbesi aiye Musulumi ododo ki iku to de ba wa. Işẹ şişẹ ni njẹ Musulumi, ki işẹ jizẹ Musulumi lẹnū lasan, Nigbakigba ti ifẹ wa ba fori sọ ifẹ ofin Qlọhun ki a ju ifẹ ti wa silẹ, ki a tẹle ti Qlọhun, eyi ni njẹ pe a ju ara wa silẹ fun Qlọhun, ti itumọ rẹ njẹ Musulumi ni ede Larubawa.

pe: Awa yio ma sin Qlòhun rẹ ati Qlòhun awon baba rẹ Ibrahimia Ismaila ati Ishaka, Qlòhun kanşoşo, awa yio jẹ Musulumi (ẹniti o ju ara rẹ silẹ) fun U.

134. Ijọ kan ni awon wonyi ti nwon ti rekoja, ti won ni ere işe won, ti nyin si ni ere işe nyin. A ko si ni bi nyin lere ohun ti awon şe nişe.

135. Nwon si wipe: E jẹ Yahudi tabi Nasara ki ẹnyin le wa ni ona tara. Sọ fun nwon pe: Bẹkọ! (awa tele) ẹsin Ibrahimia, ẹniti o duro dede, ti ko si ninu awon ti nwon da nkan pọ mọ Qlòhun.

136. E wipe: Awa gba Qlòhun gbọ, ati ohun ti a sọ kalẹ fun wa ati ohun ti a sọkalẹ fun Ibrahimia, Ismaila, Ishaka, Yakuba ati awon aromodomọ; ati ohun ti afi fun Musa ati ti Issa ati ohun ti afi fun awon Annabi lati odọ Qlòhun won^[1], awa ko ya ọkankan soto ninu won awa si jẹ Musulumi (ẹniti o ju ara silẹ fun U).

137. Nitorina bi awon ba gba^[2]

وَإِسْحَاقَ إِلهَا وَجَدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلكُمْ
مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُنْتَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٣﴾

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا
قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٤﴾

قُولُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ
إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَالْأَسْبَاطَ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَمَا
أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ
مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٥﴾

فَإِن ءَامَنُوا بِمِثْلِ مَا ءَامَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ أَهْتَدُوا

[1] Awa ki ya ọkankan soto ninu awon ojişe tabi Annabi Qlòhun. Eyi ni o mu isin Islam tayọ gbogbo awon isin iyoku nipa pe o kọ ni lati gba gbogbo awon ojişe tabi Annabi Qlòhun gbọ ati gbogbo isin ti o wa laiyе ayafi ohun ti awon ẹda fi kun isin ti ki işe isin ni bi o ti wa lati odọ Qlòhun.

[2] Ohun ti Musulumi gbagbọ niyi: Qlòhun kanşoşo ni o wa, On ni o si ran awon ojişe tabi Annabi wa si aiye lati kọ awon ẹda ni ife Rẹ, ni ohun ti awon ẹda yio şe ti nwon yio wa loju ona tara ti nwon yio le =

ohun ti ẹ gbagbọ gbọ dajudaju
nwọn wa ninu ọna tara, şugbọn ti
nwọn ba şeri, awọn ni nwọn wa
ninu iyapa. Nitorina Qlọhun yio to
ọ lori wọn. On Qlọhun ni Olugbọ,
Olumọ.

138. Ireró ti Qlọhun niyi! Tani
ẹniti o dara ninu rirẹni laro to
Qlọhun. Qlọhun ni awa nsin.

139. Ẹ wipe: Ẽnyin yio haba wa
jiyan nipa Qlọhun? Şe On ni Oluwa
wa ati Oluwa nyin. Ti awa ni işe
wa. Ti ẹninin si ni işe ti nyin. Awa
ni olufokansin fun U.

140. Tabi ẹninin nsọ wipe:
Dajudaju Ibrahimati ati Ismaila ati
Ishaka ati Yakuba ati awọn
aromodomọ jẹ Yahudi abi Nasara?
Şọ wipe: Ẽnyin ni ẹ ha ju ni imọ
tabi Qlọhun? Tani ha şe abosi ju
ẹniti o fi ẹri ti o mbẹ lọdọ rẹ lati
ọdọ Qlọhun pamọ lọ? Qlọhun ko
nigbagbe ohun ti ẹninin nşe.

141. Ijọ kan ni awọn wọnyi ti
wọn ti rekọja. Ti wọn ni ere işe
wọn. Ti nyin si ni ere işe nyin. A

وَأَن تُولُوا قُلُوبًا مَّا هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ
اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٨﴾

صَبَّغَهُ اللَّهُ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صَبَّغَةً
وَنَحْنُ لَهُ عَبِيدُونَ ﴿١٣٩﴾

قُلْ أَتُحَاجُّونَنِي فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا
أَعْمَلْنَا وَأَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿١٤٠﴾

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى
قُلْ إِنَّمَا أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ
شَهَادَةَ عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ
بِعَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ
مَّا كَسَبْتُمْ وَلَا تُنتَسَلُونَ عَمَّا كَانُوا

= jere aiye ati ọrun. A nfi awọn ẹkọ isin wọnyi kọ wọn lati iran de
iran gẹgẹbi oye ati imọ wọn ba ti to. Awọn ẹkọ isin wọnyi de opin ni
asiko Mohammad Ki ikẹ Oluwa ati ọla Rẹ ki o ma ba a Qlọhun si şọ
orukọ isin na ti awọn ojişẹ ti fi nkọ ni lati igba ti aiye ti şẹ ni Islam.
Ni asiko ti Annabi Muhammad (Suratu V. āya 3). Ni kukuru ohun ti
Musulumi gbagbọ jasi bayi: Qlọhun kan, isin kan, awọn ojişẹ Qlọhun
kan ni apapọ wọn ati awọn ẹda kan ni apapọ wọn.

kò si ni bi nyin lere ohun ti nwọn
şe nişę.

يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

142. Awọn omugò ti nbę larin awọn enia yiomā wipe: Kini yi wọn pada kuro ni ibukojusi wọn^[1], ti nwọn ti wà tẹlẹ? Wipe: Ti Qlọhun ni ibuyọ ati ibuwọ orun, On a mā tọ s'ona ẹniti On ba fẹ lọ si ọna tāra na.

﴿١٤٢﴾ سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَن قِبَلِهِمُ الْمَوْتِ يَا كَاؤُا عَلَيْهِمْ أَقُلَ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٤٣﴾

143. Bayi gān ni Awa si şe nyin ni ijọ ti o şe dēde^[2], nitori ki ẹ le jẹ ẹlẹri fun awọn enia na ati ki ojişę le jẹ ẹlẹri ẹninin na, A kò si şe ibukojusi ti ẹ wa ni nkankan bi-kòşe ki Awa le mọ ẹniti o tẹle ojişę na yatọ si ẹniti o pẹhinda lori gigirisẹ rẹ, dajudaju o jẹ ohun ti o şoro, ayafi fun awọn ẹniti Qlọhun ti tọ s'ona. Qlọhun ki yio si fi igbagbo nyin^[3] rare; dajudaju Qlọhun jẹ Oninu-ire ati Alanu si awọn enia.

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعَ الرَّسُولَ مِمَّن يَنْقَلِبُ عَلٰى عَقْبَيْهِ وَإِنْ كُنْتَ لِكَيْبَرَةٍ إِلَّا عَلَى الَّذِي هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٤﴾

[1] Qrọ ti a pe ni ibukojusi yi ni Qiblah, ibi ti awọn Musulumi ndojukọ nigbati nwọn ba nkurun. Iyipada ibukojusi ti awọn alaigbagbo ntọka si ni eyiti o şelę nigbati awọn Musulumi de Mędina lęhin ọdun kan ti wọn ti kuro ni Mękka. A ni lati kiyesi i pe nigbati Annabi wa ni Mękka on a ma dojukọ ọkankan mọsalasi ti mbę ni Jerusalem ti a mpe ni Baitul-Makdis, şugbo nigbati o de Mędina nibi ti awọn Yęwudi ni agbara; Qlọhun paşę fun u ki o ma dojukọ ọkankan mọşalaşı abiyi na ti mbę ni Mękka ati pe ibę ni yio ma jẹ Qiblah rẹ ati ti awọn ọmọ ęhin rẹ nibikibi ti nwọn le wa.

[2] «Wasat» ni a tunmọ rẹ si dēde ninu āyah yi nitoripe awọn Musulumi ni ijọ ti o şe dēde niwaju Qlọhun. «Wasat» ma tun njẹ ohun ti o wa lārin ti ko ya si ọtun ti ko ya si osi. Nipa fifi Kaaba şe Qiblah fun awọn Musulumi, Qlọhun fi han pe awọn ni ijọ na ti Ibraheem ti gbadura fun, awọn si ni yio jogun ibukun ti Qlọhun şe ileri rẹ fun Ibraheem.

[3] Awọn oni-tafsiri miran ntumọ «igbagbo yin» ti o wa nibiyi si «irun yin», eyiti ẹ ti nki nigbati ẹ ndojukọ Baitul Makdis ni Jerusalem.

144. Nitoto, Awa ri yi yi ti o nyi oju re si sanmo^[1], nitorina Awa yio mu o yipada si ibukojsi kan ti yio dun mo o ninu; ma ko oju re si agbegbe Mqsalasi Abiyi na, ni ibikibi ti e ba si wa, e ma ko awon oju nyin si agbegbe re, dajudaju awon ti A si fun ni tira na mo daju pe ododo ni i se lati odo Oluwa won, Qlqhun ko si je Onigbagbe nipa ohun ti nwon nse.

145. Ko-da, bi o ba tile nmu ayah koka to awon ti a fun ni tira na lo, nwon ki yio tele ibukojsi re, iwq papa ki yio tele ibukojsi won, apakan won ki yio si tele ibukojsi apakan^[2], bi o ba si tele ife-inu won, lehin imo ti o ti de wa baq, dajudaju iwq nigbana yio ma be ninu awon alabosi.

146. Awon ti Awa ti fun ni tira mo o gegebi nwon ti mo omq won, dajudaju awon ijo kan ninu won si nfi ododo pamq, beni nwon mo.

147. Ododo na wa lati odo Oluwa re, nitorina ma se je ara awon oniyemeji.

قَدْ زَيَّيْنَا قَلْبَكَ فِي سَمَاءِ فَلَوْلَيْتَكَ
قِبَلَهُ رَضَاهَا فَوَلَّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ
وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ
مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

وَلَيْنَ آتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكَلِمَةٍ آيَةً
يَسْتَعْمِلُونَ قِبَلَتَكَ وَمَا أَنتَ بِسَاعِدٍ فِيهِمْ وَمَا
بَعْضُهُمْ بِسَاعِدٍ قِبَلَهُ بَعْضٌ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ
أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ
إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ
أَبْنَاءَهُمْ وَإِن فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ
يَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٧﴾

[1] Yiyi ti Annabi nyi oju re si agbegbe sanmo toka si wipe on nreti ase ati itos'ona Qlqhun nipa Qiblah (ibudokuko) tabi ibiti on yio ma kojsi kirun.

[2] Botile jepe awon Yewudi ati awon Nasara nka Jerusalem si akori ibujosin won, enu won ko ko si pe o je Qiblah tabi ibukojsi won nitoripe awon Nasara ma doju ko Gabasi nigbati nwon ba ngbadura. Beni ofin Musa ni awon Yewudi ati awon elesin miran bi iru won tele; sugbon sibesibe enu won ko ko si ibukojsi kanna, nitori iyapa ti mbe larin won.

148. Ɛnikoƙan (ninu awoƙn eƙešin) ni o ni ibukoƙusi ti ndojuƙo, nitorina e tara gbawaju ninu iše rere nibikibi ti e le wa, Qloƙhun yio mu gbogbo nyin wa papo; dajudaju Qloƙhun je Alagbara lori ohun gbogbo^[1].

149. Lati ayekaye ti o si ti le jade wa, doju re ƙo oƙangan Moƙsalasi Abiyi na. Dajudaju o si je ododo lati odo Oluwa re, Qloƙhun ko si je Onigbagbe nipa ohun ti e nše.

150. Ni ayekaye ti o ba si ti jade wa, doju re ƙo oƙangan Moƙsalasi Abiyi na, ati nibikibi ti e ba si wa, e doju yin ƙo oƙangan re nitori ki a wijare ma ba ma be fun awoƙn enia le nyin lori, ayafi awoƙn ti nwoƙn se abosi ninu woƙn; nitorina, e ma se be ru woƙn, Emi ni ki e si be ru ki Emi si le ba se ašepe ore Mi fun nyin ati ki enyin le ba mo o na tara^[2].

وَلِكُلِّ وِجْهَةٍ هُوَ مُوَلِّئُهَا فَاسْتَبِقُوا الْحَيَّرَاتِ إِنَّ
مَا كُفِّرُوا يَا تِ يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا
اللَّهُ بِفَاعِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ
شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا
الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَحْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي
وَلِأْتِمَّ بَعْدِي عَذَابُهُمْ وَلَئَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾

[1] Itumọ ayah yi ni wipe Qloƙhun fe lati so gbogbo awoƙn Musulumi di kan tabi ijo kan, nitorina On fe ki gbogbo woƙn patapata ma dojuƙo ibikanšo so ki woƙn fi ohun asureba woƙn se oƙanšo so ki woƙn si ni akori ibujosin kanšo so ti woƙn yio ma dajuƙo nibikibi ti nwoƙn ba wa, ki eyi si je igbekale eto ije omo-iya kanšo so larin awoƙn Musulumi ni gbogbo agbaiye. Idi eyi ni o mu Anabi Mohammad (Ki ik e ati o la Oluwa ki o ma ba a) wipe: 'Ma se pe eniti e jo nkoƙusi Qiblah kanna ni alaigbago'.

[2] «Ašepe ore Mi» ti Qloƙhun wi nihin ni mimuse tabi sišika awoƙn ileri ibukun ti Qloƙhun se pelu Ibraheem nipa awoƙn aromodo mo Ismail. bi o ba se ibomiran ti ki nše Kaaba ni a se ni Qiblah fun Anabi ni, ibaje ohun awijare ti awoƙn Yewudi ati awoƙn Nasara ma mu dani lati ma fi se =

151. Gęęę bi Awa ti ran ojişę si nyin lati ara nyin ti nke awọn àyah Wa fun nyin, ti o si nfọ nyin mọ, ti o si nkọ yin ni tira na ati oğbón-ijinlẹ, ti o si nkọ nyin ni ohun ti ẹnyin ko mọ tẹlẹ.

152. Nitorina, ẹ ranti Mi, Emi yio si ranti nyin, e si mã dupe fun Mi, ẹ ma si se aimôre si Mi^[1].

153. Mo pe ẹnyin ti ẹ gbgbọ ẹ mã tọrọ iranlọwọ pẹlu sūru ati irunkiki, dajudaju Qlọhun mbẹ pẹlu awọn onisūru^[2].

154. Ẹ ma si se mã sọ nipa awọn ti a pa ni oju-ona Qlọhun pe oku ni wọn, agbẹdọ, o, alāyẹ ni wọn, sugbọn ẹnyin kò róye ni^[3].

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا
عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا
تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾

فَإذْ كُرِّفُوا إِذْ كُرِّمُوا وَأَشْكُرُوا لِي وَلَا
تَكْفُرُونَ ﴿١٥٢﴾

يَتَّخِذُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

وَلَا تَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ
أَحْيَاءٌ وَلَكِن لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

= atakò ati ijìyan fun Anabi, nitoripe nigbana ileri ibukun ti Qlọhun şe fun Ibraheem ati asọtẹlẹ nā iba kan wa lai mu şe; şugbọn nigbati ileri ibukun ti a şe fun Ibraheem ati isọtẹlẹ na di ohun ti a muşe, (ti a si şika), ki yio si ẹnikan ti yio şe atako mọ ayafi awọn alabosi.

[1] Qna ti enia le ma fi ranti Qlọhun ni ki on mã fi iyin ati ogo fun orukọ Rẹ, ki on si ma fi tọwõtọwõt tẹle ofin ati ọna Rẹ pẹlu irẹlẹ ati itẹriba. Qna ti Qlọhun si mã fi ranti enia ni pe On mã rọ ojo ibukun ati ānu Rẹ le e lori.

[2] Mọsalasi Abiyi ti mbẹ ni Mękka ti wà lọwọ awọn oşębọ, şugbọn mọsalasi nā ni Qlọhun si wa sọ di Qiblah awọn Musulumi. A si ti şe ileri fun awọn Musulumi pe mọsalasi yi yio di ti wọn laipe ti a o si ko gbogbo awọn orişa ti awọn oşębọ nā nsin ninu rẹ kuro. Şugbọn ki eyi to jẹ bẹ awọn Musulumi na pāpa ni lati mã tọrọ iranlọwọ lọdọ Qlọhun, ki nwọn mã kirun, ki nwọn si mã şe suru ati ifarada, ki nwọn si duro şinşin gęęę bi ọkunrin nigbati adanwò ba de.

[3] Bi a ba tilẹ pa awọn ti nwọn fi ẹmi wọn jin nitori ki ododo le ba yẹ laie, nwọn ki nşe oku. Gęęę bi ododo ti mã nye ti irọ si mãnku, ohun ti nwọn fi ẹmi wọn jin le lori kòku, ko-dà bi a ba tilẹ pā wọn si ọna =

155. Dajudaju Awa yio si ma dan nyin wò pèlu nkan bi ẹrujẹjẹ ati ebi ati idinku dukiya ati awọn ẹmi ati awọn eso. Şe'rohin idunnu fun awọn onisũru.

وَلَنَلْبُلُوْكُمْ بِسَقْمٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ
مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَنَبِّئِرِ
الضَّالِّينَ ﴿١٥٥﴾

156. Awọn ti i mã wi nigbati adanwo ba kan wọn, pe; Dajudaju ti Qlòhun ni awa i şe, ọdọ Rẹ ni awa yio si pada si^[1].

الَّذِينَ إِذَا أَصَابْتَهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ
رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

157. Awọn wọnyi ni ibukun ati ǎnu mbẹ fun lati ọdọ Oluwa wọn, awọn wọnyi si ni nwọn jẹ ẹniti o mọna tǎrà.

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

158. Dajudaju Safa^[2] ati Marwa

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن سَعَابِ اللَّهِ فَمَن حَجَّ

= ododo tabi si ọna Qlòhun Awọn ti nwọn fi ẹmi jin si ọna Qlòhun yio mã wà lǎye titi ni ọgba alijanna awọn ti wọn jẹ oku ni awọn ti nwọn ku sinu ọgbẹri ati ọpè ati aṣododo ati ẹbọ ẹṣe.

[1] «Ọdọ Qlòhun ni awa ti wa ọdọ Rẹ la o si pada si» jẹ ọrọ ti o dara ki o mã jade lẹnu Musulumi nigbati adanwo ba de ba a. Ko si adanwo tabi arito kan ti o le ko idamu ba awọn ẹmi Musulumi ododo nitori ohun ti o leke ọkàn wọn ju igbadun lasan ti aye yi lọ. Nitorina o dara pupọ fun Musulumi ododo ki o mã wi gbolohun na ti ofo ẹmi tabi ti dukia ba kan a. «Inna lilahi wainna ilehi rajuu na». Aṣa ti odara ni eyi jẹ.

[2] Safa ati Marwa jẹ awọn oke meji ni ilu Mekka. Aye yi ni Hajara Iya Ismaila pọṣeṣe lọ siwaju, ṣẹhin ti o nṣe adura si Qlòhun fun omi fun ọmọ ọwọ rẹ Ismail nigbati o wa ni on nikan ṣoṣo pèlu ọmọ rẹ ninu aṣálẹ. Nibiti oti nwa omi kiri yi ni adura rẹ gbà, ti o gbe oju s'oke, o si ri odo kekere kan (Zamzam) ti o nṣan, o si fun ọmọ na mu. Àyah yi kọ wa ni ẹko sũru ati ifi gbogbo igbẹkẹle wa si Qlòhun ni asiko iṣoro. Idi rẹ niyi ti awọn ẹniti o ba lọ si ile Qlòhun ma fi nṣeṣe ni aye yi lati ran ara wọn l'eti ẹko pataki yi. Omi ti ojade fun iṣeṣe yi ni omi «Zamzam» ti awọn Al-haji ati awọn al-haja mã mu bọ lati ile Oluwa.

Ẹkọ keji ti àyah yi kọ wa ni wipe awọn ọṣeṣe ninu awọn Larubawa ni igba kan nsin oriṣa meji ni aye mejẹji yi (Safā ati Marwa). Awọn Musulumi wa nbẹru wipe boya ki nṣe ẹtọ fun wọn lati mã şe isin ipọṣeṣe ni aye oriṣa. Şugbọn àyah yi kọ wa wipe aniyani ti afi şe nkan =

wa ninu awõn ami Qlõhun, ɛnikɛni ti o ba rin irin ajo lɔ si ile na ni asiko Haj tabi ti o lɔ bɛ ɛ wo ni igba miran, kosi ɛɛɛ fun u, bi o ba rɔ kiri ka wõn. ɛniti o ba si finufedɔ ɛe rere nitõtɔ. ɛni ti nsan õre ni Qlõhun, Olumɔ si ni.

159. Dajudaju awõn ti o fi awõn ohun ti A sɔkalɛ ninu ɛri ododo ati itosona pa mɔ lehin igbati Awa ti ɛe ala-yɛ rɛ fun awõn enia ninu tirã awõn wõnyi ni Oluwa yio ɛɛbi le, awõn ɛɛbiɛbi^[1] yio si ɛɛbi le wõn pɛlu.

160. Ayafi awõn ti nwõn ronupiwada, ti nwõn si wa nɛe atunɛe awõn ohun ti nwõn ti ɛɛe, ti nwõn si ɛe ifihan otitɔ, awõn wõnyi ni Emi yio gba ironupiwada wõn nitoripe Emi ni Olugba ironupiwada, Alanu.

161. Dajudaju awõn ti ko gbagbɔ, ti nwõn si ku nigbati nwõn jɛ alaigbagbɔ, lori awõn wõnyi ni ègùn Qlõhun mbɛ ati ti awõn Mɔlaika ati awõn enia patapata.

أَلْبَيْتِ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَأَهْدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكُتُبِ ۗ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعِينُونَ ﴿١٦٠﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّا فَاوْلَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦١﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا ۗ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

= ni a mãfi da wa l'ɛjɔ, ki nɛe ilo odi ti awõn enia miran nlo aye na. Ti wa ni ki a sɔ ibɛ di mimɔ padà, ki a si mã ɛe mimɔ nibɛ gɛgɛbi o ti wa ni mimɔ ni ipilɛ ɔjɔ.

[1] Awõn ɛ'ɛbiɛ'ɛbi wõnyi ni Mɔlaika ati enia. ɛnikɛni ti o ba mɔ ododo ɛsin ti o si fi pamɔ ibi lati ɔdɔ Qlõhun yio sɔkalɛ le lori nipe yio jina si Qlõhun ati si ore ati ãnu Rɛ ti ɛsin ma nmuwa fun ɛda. Ibi ti awõn Mɔlaika ni eyi ti o mã nwa ba ɛda nipa pipadanu ɛmi iɛɛ rere ti awõn Mɔlaika jɛ apɛrɛ rɛ. Ibi ti awõn ɛda ni wipe awõn ɛda kò ni sɔrɔ rere si ɛniti o jɛ ɔta Qlõhun.

162. Nwọn yio mã gbe inu rẹ, A kò ni i şe iyà na ni fufuyẹ fun wọn, bẹni kò ni si isinmi fun wọn.

163. Qlọhun Yin, Qlọhun kanşoşo ni; kosi Qlọhun miran ayafi On, Ajọkẹ-aiye, Aşakẹ-ọrun.

164. Dajudaju ninu şişe ẹda sanmọ ati ilẹ, ati iyipada oru ati ọsan ati awọn ọkọ ti nwọn nrin gẹre lori okun pẹlu ohun ti o nşe anfani fun awọn enia ati ohun ti Qlọhun nsọkalẹ lati sanmọ ni omi ojo, ti O si fi nji^[1] ilẹ lẹhin iku rẹ, ti O tan awọn ẹranko ni orişirişi ka si ori rẹ, ati yiyipada atẹgun ati ẹşujo ti A tẹba larin sanmọ ati ilẹ. Dajudaju ninu awọn nkan wọnyi awọn ami ariwoye wa fun awọn enia ti o ni lakaye.

165. O si mbẹ ninu awọn enia ti nwọn mu awọn nkan miran (ni isin) laijẹ Qlọhun ni ẹgbera (Qlọhun); nwọn nferan wọn gegebi nwọn i ba tife Qlọhun, sugbọn awọn ti nwọn gba Qlọhun gbọ l'ododo le-koko ni iferan si Qlọhun; kiba si şe wipe awọn ti o şe abosi le ri nigbati nwọn yio ri iya, pe gbogbo agbara ti Qlọhun ni ati pe dajudaju Qlọhun le-koko ninu iyà.

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

وَاللَّهُ كَرِيمٌ ۝ وَاللَّهُ كَرِيمٌ إِلَهُ وَجِدْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ أَيْدِي النَّهَارِ وَاللَّيْلِ أَلْتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ يَمَافِنَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَنَصْرَافِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَافْتِ قَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ رَأَوْا الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ سَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾

[1] «Nji ilẹ lẹhin iku rẹ» - itumọ eyi ni wipe ojo ti o nrin ilẹ ti o si nmu ohun ọgbin jade.

166. Nigbati awon ti a tele ba yago fun awon ti nwon ntele won, ti nwon si ri iyà, ohun ti o so won po yio si ja.

167. Awon ti o tele won yio si wipe ibasepe ipada si aye mbe fun wa, awa kiba ko won silè gègèbi nwon tikòwa silè. Bayi ni Qlòhun yio fi işe won han won ni òfò fun won, nwon kò si ni jade ninu ina.

168. Enyin enia, e ma je ninu awon ohun ti o to ti o si dara lori ile, e ma si se tele ipase esu; dajudaju on je ota ti o han (ponyohun) fun yin.

169. Yio ma sun yin si işe ibi ati iwa ibaje ati ki e le ma so ohun ti e ko mo nipa Qlòhun.

170. Nigbati a ba so fun won pe: Etele ohun ti Qlòhun so nwon a wipe: Bèko, awa ntele ohun ti a ba lowo awon baba wa. Kinla! Beni awon baba won ko ni oye kan, nwon ko si ni itosona.

171. Apejuwe awon ti nwon se aigbagbo dabi apejuwe eniti o nke pe ohun ti ko gbòran, a fi ipe ati igbe, aditi, odi, afòju niwon; nwon ko si ni lakaye.

172. Enyin ti e gba Qlòhun gbò lododo, e ma je ninu awon ohun ti

إذ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَأَرَأَوْا
الْعَذَابَ وَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابَ ﴿١٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ كُنَّا كُرَّةً فَنَتَّبَرَّا مَنِمْ
كَمَا تَبَرَّأُوا وَمِنَّا كَذَلِكَ يَرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ
حَسْرَتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ كُلُّوْا مَعَا فِي الْأَرْضِ حَلَلًا طَيِّبًا
وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ
مُبِينٌ ﴿١٦٨﴾

إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا
عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ
مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آيَاتِهِمْ أُولَئِكَ عَابُوا اللَّهَ
لَا يَعْقِلُونَ سَيِّئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾

وَمَثَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَتَّبِعُ مَاءً
لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَبِدَاءً صُمُّ بِكُمْ عَمَى فُهِمٌ
لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٧١﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُّوْا مَنِ طَيِّبَتِ

o dara ti A pa lese fun yin, ki ɛ si ma dupe fun Qlohun ti o ba je wipe On ni ɛnyin nsin.

173. Dajudaju O se ni ewo fun yin oku^[1] mbete ati eje ati eran elede ati ohun ti a pe oruko miran le lori yatso si ti Qlohun. Sugbon eniti inira ba mu (jefe), tiki i se ife inu re, ti ki i si se ikoja enu ala, ko si esese fun. Dajudaju Alaforiji ni Qlohun, Alanu si ni.

174. Dajudaju awon ti o fi ohun ti Qlohun so kale ninu tira pamo, ti nwon si nta ni owo poku, awon wonyi ko je nkankan si inu won afa ina; Qlohun ko si ni ba won soro ni ojo igbende, be si ni ko ni fo won mo. Iya eleta-elero ni o si mbe fun won.

175. Awon wonyi ni awon eniti nfi ona mimo ra isina, ati aforiji ra iya. Bawo ni nwon yio ti ni ifarada ina to!

176. Eyi ri be nitoripe dajudaju Qlohun ti so Tira na kale pelu otito, ati wipe dajudaju awon eniti o ba se iyapa enu si Tira na wa ninu itako ti o ga.

177. Kosi ifokansin nipa ki e yi oju nyin si iha gabasi ati (iha) yannma; sugbon ifokansin (on) ni

مَا رَزَقْنَكُمْ وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ
عَبُدُونَ ﴿١٧٦﴾

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالذَّمَّ وَاللَّحْمَ
الْخَنِزِيرِ وَمَا أَهْلَ بِهِ لَعْنَةُ اللَّهِ فَمَنْ أَضْطَرَّ
غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنْ أَلَّهَ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ
الْكِتَابِ وَيَشْتُرُونَ بِهِ نَمَائِلًا أَوْ لُتًى
مَّا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارُ وَلَا
يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَى
وَالْعَذَابِ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ
عَلَى النَّارِ ﴿١٧٩﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ سَرَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ
الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٨٠﴾

﴿لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ
وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

[1] «Oku-mbete» - Itumofe eyi ni ohun ti o ku fun ara re.

ɛniti o gba Qlɔhun gbɔ, ati ojo ikɛhin ati awɔn Mɔlaika ati tira na ati awɔn anabi ati pe o fi owo tɔrɛ nigbati on na ni ifɛ si i (owo) (abi o tɔrɛ nititori ifɛ Rɛ) fun ɛni-isunmɔ ati ɔmɔ-orukan ati awɔn alaini ati ɔmɔ ori irin-àjo ati awɔn a tɔrɔjɛ ati fun irapada awɔn ti mbɛ ninu igbèkùn ɛrù, ati kikirun dède, ati zaka yiyan, ati awɔn olu-mu a dehun wɔn ɛɛ nigbati nwɔn ba ɛɛ adehun, ati awɔn oni sũru nigba inira ati ipɔnju ati ni asiko ogun. Awɔn wɔnyi ni ɛniti o ɛɛ ododo, awɔn wɔnyi si ni olubɛru^[1] (Qlɔhun).

178. ɛnyin ti ɛ gbagbɔ; A pa igbɛsan laɛɛ fun nyin nipa ipânia: Qmɔluwabi fun ɔmɔluwabi ati ɛrù fun ɛrù ati obirin fun obirin^[2]; ũgbɔn ɛniti a ba ɛɛ idariji nkankan fun lati ɔdɔ ɔmɔ-iya rɛ (ti a pa enia rɛ), nigbana titɛle ofin (sisanwo ɛjɛ lo kan) gɛgɛbi ɛtɔ owo ni a o san fun u pɛlu daradara; eyi jɛ igbɛfuyɛ ati ãnu lati ɔdɔ Qlɔhun nyin, ũgbɔn ɛniti o ba koja ɛnu

الْآخِرِ وَالْمَلَكِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ
وَأَتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ
وَالسَّابِقِينَ فِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ
وَأَتَى الزَّكَاةَ وَالْمُؤْتُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا
عَاهَدُوا وَالصَّادِقِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ
الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي
الْقَتْلِ الْحَرْبِ بِالْحَرْبِ وَالْعَبْدِ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَىٰ بِالْأُنثَىٰ
فَمَنْ عَفَىٰ فَلَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاِنَّبِئًا بِالْمَعْرُوفِ
وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَرَحْمَةٌ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

[1] - Àyah yi kɔ ni pe igbagbɔ tabi irun-kiki nigba gbagbo lai si iɛɛ rere, asan ni, bɛni iɛɛ rere wɔnyi lai si igbagbɔ pe ɔkanɔɔso ni Qlɔhun ati pe ojiɛ Rɛ ni Anabi Muhammad (ki ikɛ ati qlà ki oma ba a) ati irun-kiki asan ni. Itumɔ yiya oju si gabasi ati yanma ni pe didojukɔ Qiblah kirun nikan lai si iɛɛ kò le gba ni la.

[2] Itumɔ «ɔmɔluwabi fun ɔmɔluwabi» ni pe ɔmɔluwabi ti o ba pania, yala ɔmɔluwabi tabi ɛru tabi obirin ni o pa, ɛmi ɔmɔluwabi ti o pania ni a o pa dipo rɛ fun igbɛsan. Ti ɛru bà pa ɛru ɛru nã ni a o padi.

âlà (ofin) lëhin eyi, nje ìyà elero mbẹ fun u.

179. Işemi mbẹ fun nyin ninu igbẹsan, ẹnyin ti ẹ ni lâkaye, ki ẹ ba le şora nyin.

180. A şe ofin le nyin lori (pe) nigbati iku ba de si okan ninu nyin, bi o ba fi dukia silẹ, asọtẹlẹ fun awon obi mejēji ati awon ibatan pelu daradara je ẹto fun ẹniti nberu Qlọhun.

181. Şugbọn ẹniti o ba yi i pada lëhin ti o ti gbọ ọ (sieti), nigbana eşe re mbẹ lorum awon ẹniti o ba yi i pada nikan; dajudaju Qlọhun ni Olugbọro, Oluni-imò.

182. Şugbọn ẹniti o ba ni ifoiya iwa-àbosì tabi iwa-eşe si ẹnitosọ asọtẹlẹ, nje ki o şe atunşe larin won kosi eşe fun u; dajudaju Qlọhun ni alaforiji, Alānu.

183. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ! A şe āwẹ ni ọranyan le nyin lori gegebi A ti şe e ni Ọranyan le awon ẹniti o şiwaju nyin lori ki ẹnyin le beru (Qlọhun)^[1].

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾

كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَا أَحْصَرْتُمْ أَحَدَكُمُ الْمَوْتَ إِنْ
رَكَ حَيْرًا الْوَصِيَّةَ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾

فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ
يَبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾

فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ
بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾

[1] Āwẹ gbigba je ohun ti Qlọhun şe ni ọranyan fun awon ojişe Re ti o şiwaju gegebi O ti şe e ni ọranyan ninu Islam şugbọn āwẹ ti awon ero işaju ngba kò ni idi ati eto pataki gegebi ti Islam. Ninu Islam ni ẹko, etò ati idi ti o jinle fun āwẹ gbigba pari si. Idi ti awon ẹlesin işaju fi ngbāwẹ ni pe bi ibanujẹ tabi idamu ba ba won. Şugbọn nitori ki a le paiya Qlọhun lati şe ifẹ Re ni O şe şe āwẹ ni ọranyan fun Anabi wa =

184. Fun awon ojọ ti o ni onka ni; şugbọn ẹniti o ba nşe aisan^[1] tabi ti mbẹ lori irin-ajo ninu nyin, (yio san āwẹ na pada ninu) onka awon ojọ miran; ati fun awon ẹniti o ba ni lara ki wọn şe irapada nipa bibọ alaini yó; şugbọn ẹniti o ba finufẹdọ şe ọre kan eyini ni o dara julọ fun u; ati pe ki ẹ gba āwẹ ni o dara-ju fun nyin bi ẹnyin ba mọ.

185. Oşu «Ramadhana» ni eyiti à sọ Al-Kurani kalẹ ninu rẹ, ilana ni o jẹ fun awon enia ati ẹri ododo ti ilana-otitọ na ati ipinya (ododo peļu irọ); nitorina ẹnikefi ti oşu na ba şe oju rẹ ninu nyin, nje ki o gba āwẹ ninu rẹ; ẹniti o ba nşe aisan tabi ti o mbẹ lori irin-ajo (yio san āwẹ na pada ninu) onka awon ojọ miran. Olohun nfe irorun peļu nyin kò si fe inira fun nyin, ki ẹ si şe aşıpe onka na, ki ẹ ba le şe agbega fun (orukọ) Olohun nitori ona ti O fi mọ nyin ati ki ẹnyin le mã şe ope.

186. Nigbati awon ẹrusin Mi ba bi o lẹre nipa Mi, dajudaju Emi mbẹ ni tosi; Emi nje ipe olupe-ipe

أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا
أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى
الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ
فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا
خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾

شَهْرٍ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ
هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى
وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ
وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ
مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ
وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ
وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
أَجِيبْ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَاَنَّ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي

= (ikẹ ati ola Olohun ki o mã ba a) ati gbogbo Musulumi, ati ki a le mọ inira ebi nigba ayo ati ki awon ti orijẹ le mọ inira awon ti ebi npa lati şe ānu won.

[1] Ati abo-yun ati abiyamọ ti o nfun omọ lomọ ati arugbo ti kò ni agbara lati gbawẹ mọ wonkò ni gba āwẹ lasiko rẹ. Şugbọn won o san pada gege bi Olohun ti şe alaye sisan rẹ.

nigbati o ba pe Mi, nitorina ki awon nã mã jẹ ipe Mi, ki nwon si gba Mi gbọ ki nwon le ba mọ ọna ti otọ.

187. A şe oru awẹ ni ẹtọ fun nyin lati sunmọ awon aya nyin; așo ni nwon jẹ fun nyin, ẹnyin na si jẹ așo fun won, Qlohun mọ pe ẹ şe abosi fun ẹmi-ara nyin^[1], nitorina O ši ju ānu wò nyin, O si şe imojukuro fun nyin, nitorina nisisiyi ẹ sunmọ won, ki ẹ si wa (lati şe) ohun ti Qlohun pa lașe fun nyin, ki ẹ mã jẹ, ki ẹ si mã mu titi iyatọ owu funfun si owu dudu yio fi han fun nyin ni afẹmọjumọ owurọ, lẹhinna ki ẹ şe așepe awẹ na titi di alẹ, ẹ kò si gbọdọ sunmọ won, nigbati ẹ şe atipo sinu mọsalasi; iwonyi ni ẹnu-āla (ofin) Qlohun nitorina ẹ mașe sunmọ o, bayi ni Qlohun şe alayé awon āyah Rẹ fun awon enia ki nwon ba le ọru.

188. Ẹ kò gbọdọ jẹ ohun ini nyin larin ara nyin pẹlu ẹrù ati lati mu ninu rẹ fi wa ọna (are) lọdọ awon onidajọ ki ẹ ba le jẹ apakan gun ninu ohun ini awon enia pẹlu iwa ẹșe, bẹni ẹnyin mọ.

وَلْيُؤْمِنُوا بِاللَّهِمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٧﴾

أَجَلٌ لَكُمْ لَيْلَةَ الصَّيَاہِ الرَّفَّتْ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ
هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ

عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ
فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالآنَ بَيِّنُوا رُءُوسَكُمْ
وَاتَّبِعُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا
حَقًّا يَبَيِّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ مِنَ الْخَيْطِ

الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُوا الصِّيَامَ إِلَى الْآيِلِ
وَلَا تَبَيِّنُوا رُءُوسَكُمْ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ
تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ يَبَيِّنُ

اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدُلُوا

بِهَا إِلَى الْغُلَاقِمِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِنْ

أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

[1] Ni akọkọ awon Sābe ki i sunmọ awon aya nwon ni oru inu awẹ ati ọsan rẹ pāpa nigbati nwon ba wa ninu awẹ, bẹni așa awon Yẹwudi ati Nasara ni, ati pe o jẹ ohun ti yio mu inira wa, nitorina ni āya yi se sọkalẹ lati kọ wa ni ẹkọ nipa rẹ. Alai sunmọ awon aya won ni oru yi ni «abosi» ti nwon şe, nitoripe kosi ọrọ bẹ ninu Al-Kurani.

189. Nwọn yio bi ọ lě̀rè nipa ilete oşu^[1] wipe: wọn jẹ akoko ti a yan fun awọn enia ati (fun) Haj; ki i şe iwa rere pe ki ẹ gba ẹhin-ikule wọ ile; şugbọn iwa rere ni ki enia ɓeru Qlọhun ki ẹ si ma a gba ẹnu ọna wọ ile; ki ẹ si ɓeru Qlọhun ki ẹ ba le jere.

190. Ki ẹ si mã ba (wọn ja) l'ọju ọna Qlọhun awọn ẹniti o nba yin ja^[2], şugbọn ki ẹ maşe rekoja ala, dajudaju Qlọhun kò ɓeran awọn ti o nrekọ ja ala.

191. Ki ẹ si ma pa^[3] wọn nibikibi ti ọwọ nyin ba tẹ wọn, ki ẹ si le nwọn jade nibiti nwọn ti le nyin jade; idāmu buru ju pipa lọ. Şugbọn ki ẹ ma şe ba wọn ja ni Mọsalasi Mimọ ni titi nwọn yio fi ba nyin ja ninu rẹ. Bi nwọn ba ba nyin ja ki ẹ pa nwọn. Eyi ni ẹsan awọn alaigbagbo.

192. Şugbọn bi nwọn ba d'ẹkun, dajudaju Qlọhun ni Alaforijin, Alānu.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِبُ
النَّاسِ وَالْحَجُّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا
الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَى
وَأَتَى الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُوكُمْ
وَلَا تَعْسَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَفْقَهُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ
أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ
الْمَسْجِدِ الْكَرِيمِ الَّذِي بُقِيَ فِيهِ
فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿١٩١﴾

فَإِنْ أَنهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٢﴾

[1] Awọn ti a pe ni ilete oşu ninu wọn ni oşu ti awọn Larubawa ya si mimọ; nwọn ki i jagun ninu awọn oşu nā. Awọn oşu wonyi ni Rajab, Dhul-Qa'da, Dhul-Hijja ati Muharam. Ninu apakan awọn oşu meřęrin wonyi ni a mã nşe aɓewo aye mimọ gbogbo ni Mecca ti a npe ni Haj.

[2] Āyah yi jẹ ọkan ninu awọn ti a kọkọ sọkalẹ nipa eyiti a gba awọn Musulumi laye lati ba awọn ti o ba gbe ijà kò wọn ja. O si tun han ninu āyah yi pe ogun idābo bo ẹsin ni awọn Musulumi njà.

[3] Bi ogun ba ti ɓe silẹ a le pa awọn ọta nibikibi ti a ba ri wọn.

193. Ki ɛ si ma ba nwɔn jà titi ti ki yio fi si idāmu mɔ ti ɛsin yio si wa (ni ominira) fun Qlɔhun. Şugbɔn bi nwɔn ba d'ɛkun (ija), nigbanna ko gbɔdɔ si igbogun ti ayafi si awɔn alabosi^[1].

194. Oşu mimɔ fun oşu mimɔ^[2], ati pe awɔn ɔwɔ ni igbɛsan. Nitorina ɛnikɛni ti o ba kɔja ɛnu-ala si nyin, ki ɛnyin na kɔja ɛnu-ala si i gɛgɛbi iru ikɔja ɛnu-ala ti o ɛ si nyin; ki ɛsi bɛru Qlɔhun ki ɛ si mɔ dajudaju pe Qlɔhun mbɛ pɛlu awɔn olubɛru (Qlɔhun).

195. Ki ɛ si mǎna ohun-ini si oju-ɔna Qlɔhun, ki ɛ ma si ɛ fi ɔwɔ yin fa iparun^[3], ki ɛ si mǎ ɛ re re; dajudaju Qlɔhun fɛran awɔn ti o nşe re re.

196. Ki ɛ si ɛ aşepe (işɛ) Haj^[4]

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ
فَإِنْ أَنهَوْهُمُ فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾

الشَّهْرُ الْحَرَامَ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَتُ قِصَاصٌ
فَمَنْ أَعَدَّى عَلَيْكُمْ فَأَعِدْهُ وَأَعِيهِ بِمِثْلِ مَا أَعَدَّى
عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾

وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ
وَآخِصُوا بِإِنَّ اللَّهَ جَبَّارٌ مُحْسِنٌ ﴿١٩٥﴾

وَأَيُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ

[1] Erò pataki gan ti a fi gba awɔn Musulumi laye lati ja ôgun tubɔ han gbangba nihin pe ki ominira le wa fun ɛsin ni, ki olukuluku le mǎ ɛ ɛsin ti o jɛ ɛsin otitɔ ti o si le ti ipa rɛ ri igbalà.

[2] Bi awɔn ɔta ba gbe ijà ko awɔn Musulumi ninu awɔn oşu mimɔ ki awɔn na ba wɔn jà.

[3] Gɛgɛbi o ɛ ɛ pe ogun idābobo ara-ɛni ni inawo ninu, a fun awɔn Musulumi ni amɔran lati dawo sinu apo owo ogun ti a pe ni inawo si oju-ɔna Qlɔhun. Bi wɔn ba kùna lati ɛ iranlɔwɔ owo fun idābo bo ara wɔn, nwɔn yio fi ɔwɔ ara wɔn fa iparun.

[4] Isin Haj tabi irin-ajo mimɔ lɔ si Mekka ni ipari opo ɛsin Islam marun. Lɔ wo āyah 197 titi de 203 nipa ɔrɔ Haj. Akɔkɔ ninu opo ɛsin Islam mararun nipe: Kagba Qlɔhun ni Qkan şoşo atipe Anabi Mohamad Ojişɛ Rɛ ni, ekeji ki a ma ki irun wakati marārūn lojɔjumɔ, ɛkɛtā ki a ma yan saka ni ɔdɔ dun ninu ɔrɔ wa, ɛkɛrin ki a ma gba āwɛ Ramlana, Ekarun ki arin irin àjò lɔsi ile Oluwa ti a ba ni agbara Haj.

ati Umura^[1] fun Qlòhun. Şugbõn bi a ba se yin mọ ọna, ki ẹ fi ohun ti o ba rọrun ni ọrẹ (ranşẹ), ki ẹ ma si şe fá (irun) ori yin titi ti ọrẹ na yio fi de aye rẹ. Şugbõn ẹnikeṅi ninu yin ti o ba ş'aisan tabi ti ori ndun u, ki o şe irapada nipa (gbigba) āwẹ tabi sara tabi ẹran-pipa. Nigbati ẹ ba si ti fi ọkan balẹ (ninu ewu), ẹnikeṅi ti o ba pa Umura pọ mọ Haj, ki o fi ohun ti o ba rọrun şe itọrẹ ānu. Şugbõn ẹnikeṅi ti ko ba ri (ohun ti yio fi şe itọrẹ) ki o gba āwẹ ọjọ męta ni Haj ki o si gba meje nigbati o ba pada (de ile), eyi yio jẹ (āwẹ ọjọ) męwa perepere eyi wa fun ẹniti ko si ẹbi rẹ ni Mọsalasi-Mimọ. Ki ẹ bẹru Qlòhun ki ẹ si mọ daju pe Qlòhun le koko ni iyà.

197. Haj şişe ninu awọn oşu ti a mọ ni^[2]; nitorina ẹnikeṅi ti o ba pinnu lati şe Haj ninu wọn, kò gbọdọ sọ ọrọ isọkusọ, ko si gbọdọ si ẹbu bęni kò gbọdọ si ijà^[3] ni

مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَخْلُقُوا رَسُولًا وَسَكَّرَ بِبَيْعِ الْهَدْيِ حِمْلَهُ
فَإِنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ
مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ مِنْ تَمَنَعٍ
بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ
فَصِيَامٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةً إِذَا رَجَعْتُمْ
تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلَهُ حَاضِرِي
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿١٦٦﴾

الْحَجِّ أَشْهُرٌ مَعْلُومَةٌ فَمَنْ قَرَضَ فِيهِمْ
الْحَجَّ فَلَارَفَتْ وَلَا سُوفَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ
وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمَهُ اللَّهُ

[1] Itumọ Umura ni abẹwo. A le pe Umura ni isin Haj kekere. Igbakigba ni a le şe Umura yatọ si Haj ti o ni akoko kan pataki larin ọdun gęębi āyah 197 ti wi. Gbogbo ohun ti oşe pataki lati şe ninu isin Haj gan na ni o wa lati şe ninu isin Umura ayafi Arafat Muzdalifat ati Mina nikan ni kò si ninu eto ti Umura.

[2] Awọn oşu ti a mọ dāda na ti a nşe isin Haj ninu rẹ ni Shawal, Dhul-Qada ati lati ọjọ kinni titi de ọjọ kęwa oşu Dhul-Hijja.

[3] Isin Haj jẹ ipari ijọsin ninu Islam o si jẹ isin mimọ; nitorina, a ni lati şe e ni mimọ. Nipa bayi, ẹnikeṅi ti o ba wa ninu isin Haj na kò gbọdọ şe ohunkohun ti ko dara bi ọrọ isọkusọ, ọrọ buruku, ẹbu ati ijà. Eto=

Haj. Ohunkohun ti ẹ ba si ẹ ni rere Qlọhun mọ ọ. Ki ẹ si pese dani^[1], ese ti o dara ju ni ibẹru Qlọhun; ki ẹ si bẹru Mi, ẹnyin onilakaye.

198. Kò si ibawi fun yin lati wa oju-re Oluwa yin^[2]. Nitorina, bi ẹ ba ndaribọ lati Arafat^[3], ki ẹ ẹ iranti Qlọhun nibi aye mimọ ni (Muzdalifa), ki ẹ ẹ iranti Rẹ gẹgẹbi On ẹ ti tọ yin s'ona botilejẹpe nişaju ẹ wa lara awon ti o s'onu.

199. Lẹhinna ki ẹ darikọ ibiti awon enia badarikọ, ki ẹ si wa aforijin Qlọhun, dajudaju Qlọhun jẹ Alaforijin, Alānu.

200. Nigbati ẹ ba pari ijọsin yin, ki ẹ ranti Qlọhun gẹgẹbi iranti yin

وَكُرُّوْا فَاِنَّكُمْ لَرَآٰءِىَ السَّاعٰتِ
وَاتَّقُوْا يٰۤاُولٰٓئِىَ الْاَلْبٰبِ ﴿١٧٧﴾

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَبْتَغُوْا
فَضْلًا مِّنْ رَبِّكُمْ فَاِذَا اَقْضٰتُمْ
مِنْ عَرَفَتٍ فَاذْكُرُوْا اللّٰهَ عِنْدَ
الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوْهُ كَمَا
هَدٰٓكُمْ وَاِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ
لَمِنَ الضّٰلِّیْنَ ﴿١٧٨﴾

ثُمَّ اَفِيضُوْا مِنْ حَيْثُ اَفَاضَ النَّاسُ
وَاسْتَغْفِرُوْا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٧٩﴾

فَاِذَا اَقْضَيْتُمْ مِّنْ سِكِّكُمْ فَاذْكُرُوْا

= Islam ni lati mu alafia sọkalẹ si aiye jakejado nipa mimu ki awon enia ma gbe pọ ni alafia. Nipa bayi, ninu isin Haj to jẹ ipari isin Islam a fẹ pe ki a yago fun gbogbo awon ohun ti o nşe idiwo fun iwa (bibẹ) ni alafia ati irẹpọ awon enia.

[1] Ẽnikẹni ti yio ba lọ ẹ isin Haj gbọdọ mu awon nkan ti yio jẹ ki irin-ajo na jẹ irorun fun u dani. Ki o mu owo dani dāda ti yio to o na lọ nabọ lẹhin ti o ba ti fi ile rẹ si eto dāda. Ohun pataki julọ ti a tun fẹ pe ki a mu dani lọ si Haj ni ibẹru Qlọhun nitoripe ori eyi ni ohun gbogbo duro le.

[2] Ojure Oluwa nihin, òwò şişe, l'oduro fun; eyi ni pe a le ş'owo l'asiko isin Haj. Ki i ẹ ẹwọ fun Musulumi lati wa ilọsiwaju ti aiye gẹgẹbi o ẹ nwa t'orun.

[3] Arafat ni aye ti (awon) Alhujaji npejọ si ni Mekka ni ojo kẹsan oşu Dhul-Hijja. Pipejọ si Arafat yi jẹ origun kan pataki ninu isin Haj to bẹ ti ofi jẹ pe bi enia ba kùnà lati ba wọn pe si ibẹ l'ọjọ na oluwa rẹkò ti di Alhaji tabi Alhaja.

si awon baba yin tabi iranti ti o le ju u lo. Şugbon o wa ninu awon enia ti o nwipe: Oluwa wa fun wa (ni ore) ni aiye yi; ki yio si si ipin kan fun u l'orun.

201. O si mbe ninu won ti nwipe: Oluwa wa fun wa ni rere ni aiye yi ati rere l'orun, ki o so wa ninu iya ina^[1].

202. Awon wonyi ipin ere ise won yio wa fun won. Qlohun si yara ninu isiro (ise).

203. E se iranti (is'ruk) Qlohun larin awon ojjo ti o ni onka, lehinna eniti o ba kanju lo ni ojjo meji kosi ese fun u; eniti o ba tese duro dike kosi ese fun u; eyi mbe fun eniti o beru Qlohun; ki e beru Qlohun; ki e si mo pe a o ko yin jo si odo Re^[2].

204. O mbe ninu awon enia ti o jepe oro re yio jo yin l'aju nipati

اللَّهُ لَذِكْرُكُمْ أَبَاءَكُمْ أَوْ اشْرَاكُمْ
فَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي
الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِن خَلْقٍ ﴿٥٠﴾

وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ
النَّارِ ﴿٥١﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا
وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَأذْكُرُوا لِلَّهِ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ
فَمَن تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن
تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَأَتَّقُوا اللَّهَ
وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٥٤﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ

[1] Adua Musulumi pataki ni eyi. Gegebi a ti ko Musulumi pe ki o ma gb'adua lati ni ipin rere ni aiye yi ati ipin rere ni orun, bakanna ni o ni lati ma sa apa lati je eni rere ni aiye yi ati l'orun. Eyi ni iyato ti o wa larin esin islam ati awon esin miran nipa pe awon esin miran ko ni pe bi o ba nfe orun o ni lati ko ehin si aiye; şugbon Islam ko ni pe bi a ti nwa orun ki a ma wa aiye. Şugbon a ko gbodo jeke wiwa aiye ko di wiwa orun lowo.

[2] Ojo mejiji ti a wi yi tobi pupo; awon ojo na ni a ma lo ni Mina lehin ti a ti se Haj, tan, Eyi yi ni ojo kakanla, ekejila ati eketala ti oşu Dhul-Hijja. Awon ojo wonyi ni a ma nlo ni Mina lati ma yin Qlohun l'ogo; ati lati ma so oruk Re.

igbesi aiye yi, ti yio si fi Qlqhun şe
 ełeri si ohun ti o mbę ni okan rẹ,
 sibęsibę qta gidi ni^[1].

205. Şugbqon ti o ba ti yi pada,
 yio ma sare kiri lori ilẹ lati şe ibaję,
 yio si ma pa awqon qgbn ati ohun
 qsin run; Qlqhun kò fęran ibaję.

206. Ati pe nigbati a ba sq fun u
 pe: ‘beru Qlqhun’, igberaga a si mu
 u da eşę si, nipa-bayi ina a wa to o,
 ibusinmi buburu si ni.

207. O mbę ninu awqon enia ti o
 ję pe yio gbe ara rẹ ta lati le fi wa
 oju rere Qlqhun atipe Alānu ni
 Qlqhun fun awqon ęru Rẹ.

208. A pe ęnyin onigbagbq, ę ko
 si eşin Islam patapata, ę ma şe tełe
 işişę esu, dajudaju, on ję qta ti o fi
 oju han fun nyin^[2].

209. Şugbqon ti ę ba ję ki eşę yin
 yẹ, lęhin ti ohun ti ofi oju han ti
 wa ba yin nşe ni ki ę mq pe
 Alagbara ni Qlqhun, Qlqgbqon si ni.

210. Nwqon kò reti nkankan ju

الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ
 وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٤﴾

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا
 وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ
 لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٥﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِشْرِ
 فَحَسْبُ لَهُ جَهَنَّمَ وَلَيْسَ بِالْمُهَادِّ ﴿٢٦﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ
 مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ يَكْفُرُوا أَتَىٰ السَّلَامِ
 كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
 إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٨﴾

فَإِن زَلَلْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَ نَكْمُ
 الْبَيْتِ فَقَاعَلُوا أَنَّا اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٩﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنْ

[1] Awqon ti āyah yi bawi ni awqon ti ęnu wqon dun pe o tq ki a şe rere
 fun ara aiye, sugbqon ti ohun aiye na ba tę wqon lqwq tan ti ara wqon ni
 wqon fi i gbq.

[2] Lęhin ti a ti sq qrq awqon ti o ję pe aiye ni wqon le ba, o tq ki a ba
 awqon onigbagbq ati awqon ti igbagbq wqon kò rinlẹ to sq ki wqon wq
 Islam ti apa ti eşę patapata ki wqon ba le ri ere rẹ ję. Ki a si kilq fun
 awqon ti igbagbq wqon kq duro ki wqon ya fun eşu.

pe ki Qlqhun wa ba wq̄n lati inu iboji eṣu-ojo, p̄lu awq̄n Mqlaika pe a si ti pari q̄r̄o na. Qd̄o Qlqhun ni apadasi gbogbo q̄r̄o.

211. Bi awq̄n q̄m̄o Israila l'ere: Idi q̄r̄o ti o yanju melo ni a ti fun wq̄n. Eṣiyowu ti o ba yipada oju rere Qlqhun l̄ehin ti o ti de wa ba a, dajudaju Qlqhun le koko ninu iyà.

212. A ṣe ile aiye yi ni ohun ti yio m̄a j̄o awq̄n ti kò gbabq̄o l'oju, (nipa bayi) nwq̄n a m̄a fi awq̄n onigbabq̄o ṣe eṣ̄e. Ṣugbq̄n awq̄n ti o b̄eru Qlqhun yio ju wq̄n l̄o (nipa ik̄e Qlqhun) ni oq̄o ik̄ehin. Qlqhun A m̄a ṣe arisiki fun eṣiti O ba f̄e lai ni oṣu -wq̄n^[1].

213. Gbogbo awq̄n enia j̄e iran kanṣoṣo; Qlqhun gbe awq̄n anabi dide ni onijihin rere ati olukil̄o ati pe On si s̄okal̄e fun wq̄n tirà na p̄lu ododo ki O ba ṣe idaj̄o larin awq̄n enia nipa ohun ti wq̄n ṣe iyapa eṣu si; eṣikan kò si ṣe iyapa eṣu nipa r̄e, ayafi awq̄n ti A ti fi fun l̄ehin ti ododo ti wa ba wq̄n niti ilara larin ara wq̄n. Qlqhun t̄o awq̄n ti o gbabq̄o si q̄na nipa ohun

الْعَمَارِ وَالْمَلَكِ كُهُ وَقَضَى الْأَمْرَ
وَالِلَّهِ رُجْعُ الْأُمُورِ ﴿١١٦﴾

سَلِّ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِرَبِّكَ أَلَيْسَ بِبَنِي
وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١١٧﴾

رُزْنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَسَخَّرُوا مِنَ
الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ رَازِقٌ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١١٨﴾

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ
مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ
بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ
وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ
مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ
الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ
وَاللَّهُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١١٩﴾

[1] Awq̄n ti aiye ȳe m̄a nsaba ro pe kosi ohun ti o le ṣe awq̄n m̄o, wq̄n a si m̄a fi eyi ṣe f̄ari lori awq̄n ti o nṣe ti Qlqhun ti wq̄n kò si ni q̄r̄o l̄ow̄o to wq̄n; ṣugbq̄n igba kan nb̄o ti wq̄n kò ni j̄e nkan kan m̄o ti awq̄n ti wq̄n nwo n'il̄e tun m̄a wa di eṣi agbega.

ti wọn şe iyapa ẹnu si ni ti ododo pẹlu aṣẹ Rẹ̀ Qlọhun A mǎ fi ẹniti O ba fẹ̀ mọ̀ ọna ti o şe tǎrǎ^[1].

214. Tabi ẹnyin ro pe ẹnyin yio wọ ọgba idẹra na nigbati irufẹ ohun ti o de wa ba awọn ti o ṣiwaju yin kò i ti ba yin? A fi inira ati aisan kan wọn A si mi wọn jigijigi to bẹ gẹ ti ojìṣẹ ati awọn onigbagbọ ti wọn gbagbọ pẹlu rẹ̀ sọ bayi pe: Nigbawo ni iranlọwọ Qlọhun mǎ de? Ha! Dajudaju nisisiyi iranlọwọ Qlọhun sunmọ^[2].

215. Nwọn o bi ọ l'ẹre pe kini ki awọn mǎ ná. Wipe: Ohun ti o ba dara (ninu) ọpọlọpọ ọrọ (ki o jẹ fun) awọn obi mejẹ́ji ati awọn ara ati awọn ọmọ orukan ati talaka ati ọmọ oju-ọna. Ohunkohun ti ẹ ba şe ni rere, Qlọhun mọ^[3].

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ
مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ
وَالضَّرَّاءُ وَزُلْزَلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصُرَ اللَّهُ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ
قَرِيبٌ ﴿٢١٤﴾

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُنْفِقُونَ قُلْ مَا أُنْفِقُ مِنْ
خَيْرِ فِئَلِكُمُ الَّذِينَ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ
وَأَبْنِ السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ
عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾

[1] Qlọhun fi han wa nibi pe bi O ti pe iran kan ni awa ẹda ni ipilẹ ọjọ. Bẹni On Qlọhun tun wa şe wa ni irankan lati ọdọ Anabi Muhammad ti o fi Tirà Al-Kurani Alapọnle ran si gbogbo aiye ati pe aigbagbọ jẹ ilara larin awọn enia ni. Anabi Muhammad ni o wa da'jọ ariyan jiyani ti o mbẹ nipa awọn tirà ti o ṣiwaju, gẹgẹbi Ataorata, Sabura ati Injila...

[2] Gbogbo ẹniti yio ṣowo jere yio şe aṣẹ lagun pẹlu i fi ara da. Bayi na ni oju-ọna ti Qlọhun fun awọn onigbagbọ ododo; nwọn ni lati ri wahala, ọwọ kò ni to ẹnu tobẹ, inira yio mǎ bẹ, bẹni a o gbò wọn jigijigi ti wọn o fẹ fi bọ un ki aranṣe Qlọhun to de; nitori bẹni a şe fun awọn ara ṣiwaju ninu ẹsin ki nwọn to di ẹni rere niwaju Qlọhun.

[3] Ohun ti o ba dara ni a ni ki wọn nǎ: Eyi ni bi owo ti nwọn şe iṣẹ rẹ ati ọrọ ti nwọn ba ni, ọrọ ti a wi yi le jẹ agbara, alafia, aṣọ, imọ, ọrọ ẹnu ti o tutu tabi ipari ijà larin awọn mejì tabi ohun bi irufẹ bẹ.

216. A pa ogun jijà ni așe fun nyin, șugbɔn o ję ohun ti ę korira. Bęni o le ję pe ęnyin korira nkankan ti nkan na yio si ję ɔre fun nyin; bęsi ni ęnyin yio fęran nkankan ti yio ję aburu fun nyin. Qlɔhun mɔ, ęnyin kò mɔ.

217. Nwɔn yio bi ɔ l'ęre ogun jija ninu oșu mimɔ; șo fun wɔn pe: Jijagun ninu rę ję ęșe ti o tobi șugbɔn ki a di enia lɔwɔ ni oju-ɔna ti Qlɔhun ati aigba A gbɔ ati ki a di enia lɔwɔ ni Mɔsalasi Mimɔ ati ki a le awɔn ti o wa ni ibę jade tobi julɔ ni ęșe niwaju Qlɔhun: șugbɔn ki a ni enia l'ara ni inira buruku ju ki a pa enia lɔ; nwɔn kò si ni ye yin bajà titi ti nwɔn o fi le yin kuro loju-ɔna ęsin yin ti nwɔn ba ni agbara. Ęniyowu ti o ba yipada kuro ninu ęsin rę ninu yin ti o si wa ku, o ku ikú aigbagbɔ, awɔn wɔnyi ni ișe wɔn yio ja si ofo ni aiye ati ɔrun, awɔn ni yio ję ero ina, nwɔn o si gbe ibę gbere.

218. Dajudaju awɔn ti o gbagbɔ ati awɔn ti o șile wa ti nwɔn si sa ipa ni oju-ɔna ti Qlɔhun, awɔn wɔnyi ni nreti ânũ Qlɔhun. Qlɔhun ję Alaforijin, Alaanu^[1].

كَتَبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ وَعَسَىٰ أَن تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَن تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْحَرَامِ فَقَالَ فِيهِ قُلْ قَاتَلٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدَ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا بَرَاءَ لِّلَّذِينَ يَبْتَلُونَكُمْ حَتَّىٰ تَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَعُوا وَمَن يَرْتَدِدْ مِنكُم عَن دِينِهِ فَمَا يُمِمْتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٨﴾

[1] Qlɔhun șe adehun fun awɔn Musulumi nihin pe ati awɔn ati awɔn ti nwɔn ši ile wa ati awɔn ti wɔn fi gbogbo ohun ini nwɔn șe ti Qlɔhun pe awɔn ni yio ri oju rere Qlɔhun ati ikę Rę. Alaforijin ni Qlɔhun, yio fi ori gbogbo ęșe wɔn jin wɔn, yio si kę wɔn pęlu.

219. Nwɔn o bi ɔ l'ere nipa ɔti ati tɛtɛ; wipe: Eʃɛ nla mbɛ ninu mejɛji, anfani (ɔre) tun wa nibɛ fun awɔn enia, ŋugbɔn eʃɛ awɔn mejɛji ju anfani awɔn mejɛji lɔ. Nwɔn o tun bi ɔ l'ere kinni ohun ti nwɔn yio mǎ nǎ; sɔ pe: Ohun ti agbara bǎ kǎ. Bayi gǎn ni Ɔlɔhun ʃe la awɔn āyah Rɛ ye yin ki ɛnyin ba le ronun.

220. Ni aiyɛ ati ɔrun. Nwɔn o tun bi ɔ l'ere nipa awɔn ɔmɔ orukan; wipe: Iʃe daradara fun wɔn ni o daraju, bi ɛ ba si kó wɔn mɔ'ra ɔmɔ iya nyin ni nwɔn i ʃe. Ɔlɔhun mɔ obilɛjɛ yatɔ si alatunʃe, bi Ɔlɔhun ba si ʃɛ ni, dajudaju I ba ni yin lara. Dajudaju Ɔlɔhun jɛ Alagbara, Ɔlɔgbɔn.

221. Ɛkò gbɔdɔ ʃɛ awɔn abɔriʃa obinrin titi nwɔn yio fi gbagbɔ; dajudaju ɛru-binrin ti o gbagbɔ san ju abɔriʃa obinrin lɔ bi o tilɛ jɛ pe o wu yin. Ɛ kò si gbɔdɔ fi ɔmɔ yin obinrin fun awɔn abɔriʃa ɔkunrin titi nwɔn yio fi gbagbɔ; ati pe dajudaju ɛru-kunrin ti o gbagbɔ san ju abɔriʃa ɔkunrin lɔ bi o tilɛ jɛ pe owu yin; awɔn wɔnyi npe ipe lɔ si ibi ina, Ɔlɔhun si npe ipe lɔ si ibi ɔgba-idɛra ati aforijin pɛlu aʃɛ Rɛ. O si nʃe alaye awɔn āyah Rɛ fun awɔn enia ki nwɔn ba le mǎ ranti.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ
قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْفَعَةٌ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا
أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ
قُلِ الْمَوْفُؤُ كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَذَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى
قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تُخَاطَبُوا فِيهِمْ فَأَخُونَكُمْ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمَصْلِحِ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنْ اللَّهُ غَرِبٌ عَنَّا كَيْفَ ﴿٢٢٠﴾

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتَّى يُؤْمِنُوا وَلَئِمَّةٌ
مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ
وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتَّى يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ
مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ أُولَئِكَ
يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ
وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ وَسَيُنْزِلُ عَلَيْهِنَّ مِنَ السَّمَاءِ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾

222. Nwọn o si bi ọ l'ère nipa nkan oşu (obinrin); sọ pe: Egbin ni, nitorina ẹ yẹ'ra fun awọn obinrin ni asiko na ki ẹ ma si şe sunmọ wọn titi nwọn yio fi mọ. Nigbati wọn ba mọ ki ẹ lọ ba wọn ni àye ti Qlọhun pa laşẹ fun yin; dajudaju Qlọhun fẹran awọn ti o ronu piwada, O si fẹran awọn ti o mọ.

223. Awọn obinrin nyin oko ni wọn jẹ fun nyin; ẹ mã lọ si oko nyin bi ẹ ba ti fẹ, ẹ ti dāda şiwaju fun ara yin ki ẹ si bẹru Qlọhun, ki ẹ si mọ pe ẹ o pade Rẹ, ki ẹ si fun awọn onigbagbọ ododo ni iro idunnu.

224. E ma şe fi Qlọhun şe idina fun ibura nyin lati şe rere. E şọ'ra, ki ẹ si mã şe atunşe larin awọn enia. Qlọhun si jẹ Olugbọ, Olumô^[1].

225. Qlọhun kò ni mu nyin fun ibura yin ti kò ti inu wa. Şugbọn yio mu yin fun ohun ti ọkàn yin şe ni'şe. Qlọhun si jẹ Alaforijin, Alafarada.

226. Ikoraro oşu merin mbẹ fun awọn ti nwọn ti bura pe awọn kò ni tọ iyawo wọn lọ şugbọn bi wọn ba pada, dajudaju Qlọhun jẹ Alaforijin, Alānu.

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَجِيصِ قُلْ هُوَ آذَى
فَاعْتَرَلُوا الْبَنَاتِ فِي الْمَجِيصِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ
حَتَّى يَطْهَرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ
أَرَمَكُمْ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَّابِينَ
وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿١٢٢﴾

نِسَاءَكُمْ حَرَّتْ لَكُمْ فَأْتُوا حُرَّتَكُمْ أَنْ يَشِئْتُمْ
وَقَدْ مَوَّأَلَا نَفْسَكُمْ وَأَنْتُمْ وَاللَّهُ وَاعِلْمُوا
أَنَّكُمْ مُلْقَوَةٌ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٣﴾

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ
أَنْ تَبْرُوا وَتَتَّقُوا وَتُصَلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٤﴾

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ
بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٢٥﴾

لِلَّذِينَ يُؤَلُّونَ مِنْ نِسَائِهِمْ نَرْهَصُ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ فَإِنْ
فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢٦﴾

[1] Ohun ti āyah yi kọ ni ni wipe ka ma fi wipe a ti fi Qlọhun bura şe awawi lati ma şe işẹ rere tabi ohun ti o tọ.

227. Şugbõn bi nwõn ba pin-nu kikõ silẹ, daju-daju Qlõhun jẹ Olugbõrõ, Olumõ.

228. Awõn obinrin ti a kọ silẹ yio ko ara wõn ro fun igba męta. Kò tọ fun wõn ki wõn fi ohun ti Qlõhun da si apoõmõ wõn pamõ bi wõn ba gba Qlõhun gbõ ati ojo ikẹhin; ọkọ wõn lo ni ẹtọ julọ lati gba wõn pada l'asiko nã bi wõn ba fẹ atunşe; o wa fun awõn obinrin lori ọkọ iru ohun ti o wa fun ọkọ wõn lori wõn peļu dāda, şugbõn ajulọ si mbẹ fun awõn ọkunrin lori wõn. Qlõhun si jẹ Alagbara, Qlõgbõn^[1].

229. Ikọ silẹ ẹmeji ni, ẹ mu wõn dani peļu dāda tabi ki ẹ fi wõn silẹ peļu dāda, kò si tọ fun nyin pe ki ẹ gba nkan kan (pada) ninu ohun ti ẹ fun wõn, ayafi ti awõn mejęji ba mberu pe wõn kò ni le duro ni ẹnu-ālà Qlõhun. Bi ẹnyin na (alatunşe) ba mberu pe awõn mejęji kò ni le duro ni ẹnu-ālà Qlõhun nigbana kò si ibawi fun awõn mejęji nipa ohun ti (aya) ba fi şe irapada ara rẹ. Awõn wõnyi ni awõn ẹnu-ālà Qlõhun, ẹ ma şe rẹ-koja wõn, ẹnikẹni ti o ba si re awõn ẹnu-ālà Qlõhun koja awõn yi ni alabosi.

وَإِنْ عَرَفْتُمْ أَنَّهُ تَلَقَّ قَوْلَهُ فَمَا تُؤْمِنُونَ

وَالْمُطَلَقَاتُ يَرَوْنَ بِأَنفُسِهِنَّ تَلَقَّ قَوْلَهُ
وَلَا يُحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ
إِنْ كُنَّ يُؤْمِنْنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَوْ كُنَّ أُمَّهَاتٍ
أُولَئِكَ فِي ذَلِكَ إِذَا رَأَوْهُنَّ أَصْلَحْنَ وَلَهُنَّ مِثْلُ
الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ
وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

الطَّلَقُ مَرَّتَانٍ فَإِنْ وَسَّكَ بُعْرِفٍ أَوْ تَسْرِيحٍ
بِإِحْسَانٍ وَلَا يُحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا
ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُعْيِمَا حُدُودَ
اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُعْيِمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

[1] Igba męta na ni işe nkan-oşu lẹmęta: kò gbõdõ gbe oyun ti o ni fun ọkọ pamõ nitoripe ijà de lārin on ati ọkọ rẹ. Irufẹ ẹtọ ti awõn ọkọ ni le awõn obinrin wõn lori na ni awõn obinrin ni le awõn ọkọ wõn lori şugbõn ọkunrin ni lati şe ifarada ju awõn obinrin lọ.

230. Bi on (oƙo) ba ƙo iyawo silè, lèƙeta kò tɔ fūn mɔ lèhinna titi yio fi fè ɔƙo miran. Bi on (oƙo keji) ba ƙo silè, kò si ibawi fun awon mejèji pe ki won pada si ɔdɔ ara won bi awon mejèji ba ro pe awon le duro ni ɛnu-āla Qlɔhun. Awonyi ni awon ɛnu-āla Qlɔhun ti O še alaye rè fun awon enia ti o mɔ.

231. Nigbati ɛ ba ƙo obinrin silè ti won ba de opin igba won, yala ki ɛ mu won dani pèlu dāda tabi ki ɛ ju won silè pèlu dāda. Ɛ ma mu won dani niti ipalara nitori ki ɛ le ƙoja ɛnu-ālā. Ɛniti o ba še bè dajudaju o ti bo ori ara rè si. Ɛ ma mu āyah Qlɔhun ni yèyè. Ɛ ranti òre-ajulɔ Qlɔhun ti o še fun nyin. Ati ohun ti Qlɔhun sòkalè fun nyin ni tira ati oye ijinlè ti O fi nše ikilɔ fun nyin. Ɛ bɛru Qlɔhun ki ɛ si mɔ pe dajudaju Qlɔhun ni Olumɔ gbogbo nkan^[1].

232. Nigbati ɛ ba si ƙo awon obinrin nyin silè, lèhinna ti nwon ba si de opin igba won, ɛ ma še ƙo fun won lati fè awon ɔƙo won nigbati won ba ti yonu si ara won niti dāda. Eyi ni a fi nkilɔ fun ɛniti o ba jè olu-gba Qlɔhun gbɔ ninu

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ أَنْ يَنْكِحَ زَوْجًا
 غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ
 ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا
 لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَنْ أَجَلُهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ
 بِعُرُوفٍ أَوْ سُرُوحِهِنَّ مَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ
 ضِرَارًا لِيَتَعَنَّدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ
 وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَأَذْكُرُوا بِعَمَتِ
 اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ
 وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ
 وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣١﴾

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَنْ أَجَلُهُنَّ فَلَا تَعَضُّوهُنَّ
 أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَضُوا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ
 ذَلِكَ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
 الْآخِرِ ذَلِكَ لَكُمْ وَظَهَرَ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ
 لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

[1] Alaye āyah yi ni pe ti awon o binrin na ba sunmɔ opin akoko won, eyi ni pe larin oshu meji si meɓa, ɛ le fè won pada tabi bi ɛ kò ba ni won fè mɔ ki ɛ jè ki won mā lɔ ni ti dāda.

yin ati oḡo ikehin. Eyi ni o dara ju fun yin ti o si mō. Qlōhun ni Olumō ati pe ɛnyin kō mō^[1].

233. Ati ki awon abiyamō ma fun awon omō won lomu mu ni odun meji gbako fun ɛniti o ba fe se asepe ti ifun omō lomu mu; ije, imu ati aṣo ni wiwo won se oranyan fun ɛniti won bi-mo fun ni ona eto. A kō gbe e kō ɛmi kan l'orun ayafi iba agbara re. A kō gbodo ni abiyamō lara nitori omō re, be si ni a kō gbodo ni baba lara nitori omō re pelu nitori iru eyi na se oranyan fun ɛniti yio je ogun. Bi awon mejēji ba si fe ja omu l'enu omō ni ipanu po awon mejēji ati ise aṣaro, kō si eṣe fun awon mejēji. Ati bi e ba si fe fi awon omō yin fun alagbatō, kō si eṣe fun nyin nigbati e ba ti fun won ni ohun ti e fe fun won, ki e si beru Qlōhun, ki e si mo daju pe Qlōhun ri ohun ti e nse.

234. Ati awon ti o kú ninu yin ti won si fi awon iyawo silē, awon obinrin na ni lati kora ro fun oṣu merin ati oḡo mewa; lehinna nigbati nwon ba de opin igba won kō si eṣe

﴿ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُنِمْ الرِّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ وِثْرًا وَلَا وَسْعَةً لَا تُضَاعَرُ وِلْدَةٌ بَوْلِدًا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بَوْلِدَةٌ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَ الْفِصَالُ أَنْ تَرَاضَ مِنْهُمَا وَتَشَاوَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا إِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْرِضُوهُمَا أَوْلَادَهُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا بَيْنَ يَدَيْهِ بِالْمَعْرُوفِ وَأَنْتُمْ وَاللَّهُ وَآلِعَمْرَأُ أَنْ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴾

﴿ وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ مِنْكُمْ وَيَدْرُونَ أَرْوَاجَ بَرِيضِينَ بِأَنْفُسِهِمْ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغَ أَجْلُهُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمْ فِيمَا فَعَلُوا فِي أَنْفُسِهِمْ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴾

[1] Idi ti āyah 232 yi fi sōkalē ni pe ara-binrin «Makalu» omō «Yasari» ti oḡo re kō silē, oḡo na si fe da pada si oḡo; Makalu omō Yasari si kō fun pe ki o maṣe pada si oḡo oḡo re na mo. O un ni Oluwa fi āyah yi sō fun awon alaṣe obinrin pe ki won ma se kō fun won mo. Nitoripe oḡo won ti akoko ni oni eto julō lati gba won pada.

fun nyin nipa ohun ti wọn ba şe fun ara wọn ni ọna ẹtọ. Bẹşini Ọlọhun ni O ni iro ohun ti ẹ nşẹ^[1].

235. Kò si ẹşẹ fun nyin nipa ohun ti ẹ ba pẹşọ ni ti iba awọn obinrin na sọrọ tabi ẹ ti ẹ fi pamọ sinu ẹmi nyin; Ọlọhun si mọ pe ẹomã ranti wọn. Şugbọn ẹ ma si ba wọn şe adehun ni ikòkò, ayafi ki ẹ mã s'òrọ ti o dara ati ki ẹ ma şe ta koko yigi ayafi ti asiko na ba de opin ati ki ẹ si mọ pe Ọlọhun mọ ohun ti o wa ninu ẹmi nyin; nitorina ki ẹ şọ'ra nipa rẹ ati ki ẹ mọ pe Ọlọhun ni Alaforijin, Olu-fi-ara-da^[2].

236. Kò si ẹşẹ fun nyin ti ẹ ba kọ awọn obinrin nyin silẹ la i ti fi ọwọ kọn wọn, ti ẹ kò i si ti fi ọwọ şe ohun-ọranyan kan fun nwọn, ki ẹ si pese fun nwọn. Awọn ti nwọn ni gẹgẹbi agbara nwọn ti mọ: ki ẹniti kò ni mã şe gẹgẹbi agbara rẹ

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةٍ
النِّسَاءِ أَوْ أَكْتَمْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ
أَنَّكُمْ سَتَدُّرُونَ هُنَّ وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ
سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْرِضُوا
عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكَتْمُ أَجَلَهُ
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ
فَاحْذَرُوهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٦٥﴾

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ
أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَىٰ الْمَوْسِمِ
قَدَرِهِ، وَعَلَىٰ الْمَقْتَرِ قَدَرُهُ، مَتَّعَابًا بِالْمَعْرُوفِ طَهَّ
عَلَىٰ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٦﴾

[1] Àyah yi ni Oluwa fi npa la'şẹ fun awọn obinrin pe ki wọn mã ko ara ro fun oşu męrin ati ọjọ męwa lęhin iku ọkọ wọn. Nigbati wọnba jade ko si ẹşẹ fun wọn lati fẹ ọkọ miran. Idi eyi ni pe Ọlọhun ko fẹ ki awọn obinrin gbe oyun ọkọ wọn lọ fun ẹlomiran. Boya ki ọkọ t'oku oyun ti wa lara iyawo rẹ na. Ikoararo yi ni awọn Musulumi npe ni «Opo» ẹniti ọkọ rẹ ku (Iddat).

[2] Àyah yi nkọ wa bi o ti yẹ ki a mã ba awọn obinrin ti o wa ninu opo s'òrọ ni ọna ẹrọ. Otun pa laşẹ fun wa pe a kò gbọdọ la fifẹ mọlẹ fun obinrin ti o nşẹ opo lọwọ tabi ba wọn lo pọ nigbana pẹlu, ayafi ki a ma pẹ sọ fun u; nitorina ni Oluwa şe kọ wa ni ọna ti a o gba mã sọ ọ; tabi ki enia şe rere fun nwọn titi ọkàn nwọn yio sọ fun nwọn pe tabi o fẹ fẹ on ni.

ti mọ. O jẹ igbadun fun awọn ti o kọni ni ọna ẹto; o si tun jẹ ọranyan fun olu-ṣiṣẹ rere^[1].

237. Ati bi ẹninin ba kọ nwon silẹ siwaju ki ẹ to fi ọwọ kọni nwon bẹ si ni ẹ ti bu ọranyan kan fun nwon; nitorina idaji ohun ti ẹ ba bu ni ọranyan ni ki o mǎ jẹ ti won, ayafi ti won ba ẹ amọju kuro tabiki ẹniti ita koko yigi na ba wa ni ọwọ rẹ ẹ amọju kuro ati pe ki ẹ ẹ amọju kuro l'ọ sunmọ ibẹru Ọlọhun; ati ki ẹ ma ẹ gbagbe ọla ti arin nyin. Dajudaju Ọlọhun ni Oluri ohun ti ẹ nṣe^[2].

238. Ki ẹ ma ẹ awọn irun pāpa irun ti ārin; ki ẹ si dide duro fun Ọlọhun ninu irun, ki ẹ si tẹ ori nyin ba fun U^[3].

239. ẹgbon ti ẹninin ba mberu ọta, ki ẹma ki irun nyin lori irin tabi lori rakunmi; nigbati ọkàn

وَإِنْ طَلَقْتُمْوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَوَدَّ
فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا
أَنْ يَعْفُوكَ أَوْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عَقْدَةُ
النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ
وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ
وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٨﴾

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمِنْتُمْ
فَادْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمْتُمْ مَا لَمْ

[1] Āyah yi kọ wa pe ki a mǎ fun awọn obinrin ti a ba ti kọ s'ilẹ ni nkan bi a kò ba ti fi ọwọ kọni nwon tabi ti a kò ba ti bu ọranyan kan fun nwon; ki a si fun nwon ni nkan gẹgẹbi agbara wa ba ti mọ ki talaka ma ẹ ju agbara rẹ lọ. Iruṣẹ awọn o birin ba won yi ni anpe ni Iyawo oju ọna.

[2] Āyah yi pa laṣẹ fun wa pe ti a ba kọ awọn obinrin silẹ lai kò ti fi ọwọ kọni nwon ti a si ti bu ọranyan kan fun nwon, idaji iye na ni ki a fun nwon ninu rẹ, ayafi ti nwon kò ba gbā tabi ti alaṣẹ won kò ba gbā tabi ti ọkọ ti o fun nwon ni owo na ko gba a pada mọ.

[3] Āyah yi ntọ'ka si irun ti ārin. Awọn onitafsiru yapa ẹnu si ara nwon nipa rẹ. Apa kan sọ pe Salatu Subhi, Salatu Suhuri, Salatul Asiri, Salatul Magrib ati Salatu Ishai; ẹgbon gbogbo won nikhin p'anu pọ si Salatul Asiri (irun Alasari).

nyin ba ba'lè, ki ɛ mā ranti Qlòhun gɛgɛbi O ti fi ohun ti ɛ kò mò mò yin.

240. Ati pe awọn ti o ba kú ninu nyin ti nwọn si fi awọn iyawo wọn s'ilè, ki nwọn sọ asọtélè ti ipese fun awọn iyawo wọn titi di ọdun kan lai kò ni le wọn jade. Şugbọn ti wọn ba jade kò si ɛşş fun nyin nipa ohun ti nwọn ba şe fun ara wọn ni ọna ɛto. Bè si ni Qlòhun ni Alagbara, Qlògbon si ni.

241. Ipese wa fun awọn obinrin ti a ba kò s'ilè bi agbara ba ti mọ. O jẹ ọranyan fun awọn olu-bèru Qlòhun.

242. Bayi ni Qlòhun yio mā şe alaye awọn ami Rẹ fun yin ki ɛ ba le şe l'akaye.

243. Ẽnyin kò ha ri awọn ti o jade ninu ile wọn nitori ibèru iku, ɛgbɛgbèrun ni wọn, Qlòhun si sọ fun wọn pe: Ẽ ku. O si tun sọ wọn di alàye dajudaju Qlòhun ni Olòre-ajulọ le awọn enia lori, şugbọn ọpọlọpọ awọn enia ki i dupẹ.

244. Ki ɛ si mā jagun ni oju ọna Qlòhun ki ɛ si mọ pe dajudaju Qlòhun ni Olugbọro. Olumò.

245. Tani ɛniti yio win Qlòhun ni ọrọ nî wîwîn ti o dara, On Qlòhun yio di àdipèlé fun u nî adipele pupọ? Qlòhun A mā ko o

تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

وَالَّذِينَ تَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا
وَصِيَّةً لِّأَزْوَاجِهِمْ مَّتَّعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ
إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي
مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ وَاللَّهُ
غَيْرُ حَكِيمٍ ﴿٦٩﴾

وَالْمُطَلَّقَاتُ مَتَّعٌ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى
الْمُتَّقِينَ ﴿٧٠﴾

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧١﴾

﴿٧٢﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ
وَهُمُ الْأَوْفُ حَذَرُ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا
ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ ﴿٧٤﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ
لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْضِي وَبِضْطٍ
وَأَلَيْسَ تُرْجَعُونَ ﴿٧٥﴾

ro A si mã tẹ ẹ silẹ (fun ẹniti O wu u) ọdọ Rẹ ni a o si da nyin pada si.

246. Iwọ kò ha ri awọn aṣiwaju ninu awọn ọmọ Israila lẹhin Musa? Nigbati nwọn wi fun Annabi wọn pe: Gbe ẹnikan dide fun wa ni ọba, ki awa le ja loju ọna ti Ọlọhun. O wipe: Njẹ kò ha le jẹ pe ti a bá pa laṣẹ fun nyin pe ki ẹnyin já, ẹnyin ki yio já? Nwọn (dahun) pe: Bawo ni awa ẹ le kọ lati ja ni oju ọna ti Ọlọhun, nigbati a ti le wa jade kuro ni ile wa ati larin awọn ọmọ wa? Şugbọn nigbati a pa laṣẹ fun wọn lati já, nwọn pa ẹhin da, ayafi diẹ ninu wọn. Şugbọn Ọlọhun mọ awọn alabosi.

247. Annabi wọn sọ fun wọn wipe: Dajudaju Ọlọhun ẹ «Taluta» ni ọba fun nyin. Nwọn wipe: Bawo ni yio ẹ jẹ ọba le wa lori, awa si ni ẹtọ si ọba jijẹ ju u lọ, a kò fun u ni igbaye ọrọ. O wipe: Dajudaju Ọlọhun ti sa a leṣa fun nyin, O si ti ẹ alekun imọ ati ara fun u. Ọlọhun a ma fi ijọba Rẹ fun ẹnikeṣi ti O ba wu U. Ọlọhun ni Olugbaye, Oni-mimọ.

248. Annabi wọn si wi fun wọn pe: Dajudaju ami ijọba rẹ, on ni pe apotikàn ti ifaiyabalẹ mbe ninu rẹ yio wa ba nyin, lati ọdọ Oluwa nyin ati ohun ti o şeku ninu ohun ti awọn ọmọ ẹhin Musa ati ọmọ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلِإِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّهِمْ أَعِثْ لَنَا مِلْكًا نُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَاءِنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿١٦٦﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَاهُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمَلَكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمَلَكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مَلَكَهُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَسِعَ عَلَيْهِمْ ﴿١٦٧﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آءَالُ مُوسَىٰ وَآءَالُ هَارُونَ تَحْمِلُهَا الْمَلَائِكَةُ إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٦٨﴾

əhin Haruna fi silè, awon malaika yio ru u; dajudaju ami kan mbè ninu eyi fun nyin bi è ba jè onigbagbo.

249. Nigbati «Talutu» jade pèlu awon omọ ogun na, o wipe: dajudaju Qlòhun yio fi odo kan dan nyin wò, ènikèni ti o ba mu ninu rẹ kòsi ninu awon èni mi, şugbòn èniti kò ba tọ ọ wò dajudaju o mbè ninu awon èni mi, afi èniti o ba bu iwòn èkùnwọ rẹ kan mu, şugbòn nwòn mu u afi diè ninu wòn. Sugbòn nigbati nwòn sọda rẹ, on ati awon èniti o gbagbo pèlu rẹ, nwòn wipe: Kòsi agbara fun wa loni si Jaluta ati awon omọ ogun rẹ. Awon èniti o mọ amọdaju pe awon yio pade Qlòhun wipe: Melo-melo ijọ (ogun) kekere ti nşegun ijọ (ogun) nlá pèlu aşè Qlòhun, Qlòhun si mbè pèlu awon onisuru.

250. Nigbati nwòn jade si Jaluta ati awon omọ-ogun rẹ, nwòn wipe: Oluwa wa, rọ (ojo) suru le wa lori ki O si fi eşè wa rinlè şinşin ki O si ran wa lọwọ le awon alaigbagbo lori.

251. Nwòn si şegun wòn pèlu aşè Qlòhun. Dauda si pa Jaluta, Qlòhun si fun u ni ijọba ati oğbòn, O si kọ ọ ni imọ ohun ti o wu U. Atipe bi kò ba jè pe Qlòhun nfi

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّكِ اللَّهُ
مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ
بِمِيَّيَّ وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا
مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا
قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ
آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ
بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ
أَنَّهُمْ مُّلتَهُوْا اللَّهَ كَمِ مَن فِتْنَتِهِ قَلِيلًا
غَلَبَتْ فِتْنَتُهُ كَثِيرَةً يَا ذُنَّ اللَّهِ وَاللَّهُ
مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥١﴾

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا
رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا
وَاصْنُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٥١﴾

فَهَرَمُوهُمْ يَازُنَّ اللَّهُ وَقَتْلَ دَاوُدَ
جَالُوتَ وَءَاكَلَهُ اللَّهُ الثَّمَرَ
وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ وَلَوْلَا
دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ

apakan enia dabobo apakan wõn ni dajudaju ilê na ibá baję, şugbõn Qlõhun ję Qlõla si gbogbo ęda.

252. Iwõnyi ni âyah Qlõhun, Awa ke wõn fun ọ pẹlu ododo; dajudaju iwõ si mbę ninu awõn ojişę (Qlõhun).

253. Awõn ojişę wõnni, A gbe apakan nwõn ga ju apakan lq^[1]; o mbę ninu wõn ti Qlõhun mba s'orọ. O si gbe apakan wõn ga ni iyi. A si fun Isa ọmọ Maryam ni awõn ami ti o yanju; A si ran a lówọ pẹlu ẹmi mimọ. Bi Qlõhun ba fę ni, awõn ti o wa lẹhin wõn ki ba ti ba ara wõn ja lẹhin igbati ami ti o yanju ti de wa ba wõn. Şugbõn nwõn şe iyapa ẹnu (larin ara wõn). O mbę ninu wõn awõn ti wõn gbabgọ; o si mbę ninu wõn awõn ti wõn şe aigbabgọ. Bi Qlõhun ba fę ni, nwõn ki ba ti ba ara wõn jà; şugbõn Qlõhun A mã şe ohun ti o wu U.

254. Ẽnyin ti ẹ gbabgọ, ẹ mã ná ninu awõn ohun ti A pa l'ese fun

لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ اللَّهَ
ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

تِلْكَ آيَاتُ الرُّسُلِ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ
مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَآتَيْنَا
عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ
الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتُلَ الَّذِينَ
مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
وَلَكِنْ ائْتَلَفُوا فِيهِمْ مَنْ ءَامَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَلُوا وَلَكِنْ اللَّهُ يَفْعَلُ
مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ

[1] Awõn ojişę Qlõhun, agbe apa-kan wõn ga ju apakan lq. Lotọ Islam kọ wa ki a gba gbogbo awõn ojişę Qlõhun gbọ. O si kọ wa ki a ma ya ọkan kan s'otọ ninu wõn (Sura II ayah 136). Şugbõn o nfi han wa nibi yi wipe gęgę bi işę ti a gbele wõn l'owọ ati awõn enia ti nwõn mã j'işę fun ti yatọ si arawõn si, bęni agbara wõn ti yatọ si ara wõn.

Ẽmi mimọ ti a wi nibi yi ni Mọlaika Jibril ti a fi ran anabi Isa l'owọ gęgębi a ti fi ran awõn Anabi iyoku l'owọ nipa pe on ni o nmu işę lati ọdọ Qlõhun wa fun awõn ojişę.

yin^[1] šiwaju ki ojo kan to de eyi ti kò si òwo šiše ninu rẹ, bẹni kò si oṣẹ bẹni kò si işipe, awọn alaigbagbo awọn ni alabosi.

255. Ọlọhun; kò si Ọlọhun miran ayafi On, Alāye, Oludawa, ki ntorugbe, bẹni ki nsun. Ti Rẹ ni ohun gbogbo ti o wa ni sanmọ ati ohun gbogbo ti o wa ninu ilẹ. Tani ẹni ti o le şipe lọdọ Rẹ, ayafi pẹlu aṣẹ Rẹ. O mọ ohun ti o mbẹ ni waju wọn ati ohun ti mbẹ lẹhin wọn, nwọn kò si le rọ kirika kinikan ninu imọ Rẹ ayafi ohun ti O ba fẹ, aga (ọla) Rẹ gb'aye ju awọn sanmọ ati ilẹ lọ. Işọ awọn mejẹji kò si ko ārẹ ba A. On ni Ẹni ti O ga (ni ọla) ti O si tobi (ni ogo).

256. Kò si ifi agbara mu ni ninu ẹsin. Ọna otitọ ti farahan kuro ninu ọna işina. Nitorina ẹni ti o ba kọ ẹşù (Toğūti) ti o si gba Ọlọhun gbọ, o gba okun ti o yi ti kòle ja mu. Ọlọhun ni Olugbo, Olumò.

257. Ọlọhun ni Alafẹhinti awọn ẹni ti o gba Ọlọhun gbọ. O nmu wọn kuro ninu okunkun lọ sinu imọlẹ şugbọn awọn ti kò gbagbo awọn ẹşu (Toğūtu) ni awọn alafẹhinti wọn. Nwọn nmu wọn lati inu imọlẹ lọ sinu okunkun. Awọn

مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمَ لَا بَسْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ
وَلَا شَفِيعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٥﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ
وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا
الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ
مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ
الْعَظِيمُ ﴿٢٥٦﴾

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ
يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدْ
اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٧﴾

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ
الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ النُّورِ
إِلَى الظُّلُمَاتِ أَوْلِيَاؤُكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥٨﴾

[1] Ki ẹ mā na ninu awọn ohun ti a pa lese fun yin ni dukia, alafia ara tabi imọ fun işẹ rere fun awọn ẹda Ọlọhun ati fun ilọşiwaju ẹsin Islam. Nkan ti a ni ikapa rẹ ni Ọlọhun ni ki a mā na ninu rẹ.

wōnni ɛni ina ni wōn. Nwōn yio gbe inu rẹ̀ gbere.

258. Iwọ̀ kò ha wo'ye nipa ɛni ti o mba Ibraheem jiyān^[1] nipa Oluwa rẹ̀, nitoripe Ọlọ̀hun ti fun u ni ijọba? Nigbati Ibraheem wipe: Oluwa mi ni Ẹni ti nṣe àyè, ti si nṣe oku, on wipe: 'Emi nṣe àyè, emi si nṣe oku'. Ibraheem wipe: 'Dajudaju Ọlọ̀hun ni nmu orùn wa lati ila-orùn, nṣe iwọ̀ mu wa lati iwọ̀-orùn. Bayi ni A ko idāmu ba ɛni ti kò gbāgbọ̀ na. Ọlọ̀hun ki i tọ awọn alabosi enia s'ona.

259. Tabi o dabi ɛni ti o kọja ninu ilukan, ti o wo lulẹ̀ lori aja rẹ̀^[2]. O wipe: Bawo ni Ọlọ̀hun yio ṣe sọ (ilu yi) di àyè lẹhin iku rẹ̀? Ọlọ̀hun si sọ on na di oku fun ọgọrun ọdun, lẹhinna O si gbe dide. O wipe: 'Igba wo l'oti wa nihin? On (ɛnina) wipe: 'Mo wa

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ
أَن آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ
الَّذِي يُعْبَدُ وَيُمَيِّتُ قَالَ أَنَا أُخِي وَأُمِّي
قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَأَبَى اللَّهُ يُكْفَى بِالسَّمْسِ
مِنَ الْمَشْرِقِ فَأَبَى بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي
كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥٨﴾

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْبَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا
قَالَ أَنِّي يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ
مِائَةً عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِنتُ قَالَ لَبِنتُ
يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَبِنتُ مِائَةَ عَامٍ
فَأَنْظِرْ إِلَى طَعَابِكَ وَسِرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
وَأَنْظِرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً

[1] Ẹni ti o mba Ibraheem jiyān nipa Oluwa Rẹ̀ ni awọn kan ninu awọn oni tafsiru pe ni Namrudu. On jẹ ọba ti o kankà ti o si ya poki ni igba Annabi Ibraheem.

[2] «llu ti o wo lulẹ̀ kan aja rẹ̀» ni awọn oni-tafsiru pe ni Baitul Makdis (Jerusalem) ti Nebehandnessar sọ di ahoro ni 599 B. C. Awọn ohun ti a se apejuwe wọnyi ṣẹlẹ̀ ni oju-iran si Ojiṣẹ Ọlọ̀hun Isikilu ni pa wipe ti o ba gba agbegbe ilu yi kọja lẹhin igbati a ti mu ilu na ni ẹrù ti o si ri ọpọlọpọ ohun meremere ti a ti sọ di egbe, yio mǎ ro ninu ara rẹ̀ pẹlu ẹdun ọkan pe nigbawo ni Ọlọ̀hun mǎ ṣe adapada awọn nkan wọnyi. Oluwa wa fi han ni oju'ran wipe yio to ọgọrun ọdun ki awọn nkan wọnyi to le pàda si ipo wọn atí wipe ti ọrọ̀ ba jẹ bi o ti jẹ yẹn, pẹlẹ-pẹlẹ ni o ṣe mǎ to padas'ipo nitoripe Oluwa ni agbara lori ohun gbogbo.

nihin fun ojo kan tabi abo ojo. On (Qlōhun) wipe: ‘Bẹ-kọ, iwọ ti wa nihin fun ogorun odun; nje wo onje re ati omi re; ko yi pada! Ki o si wo ketekete re; ki a le ba fi o se ami fun awon enia, si wo awon egungun na, bawo ni A ti se to won jo po, lehin igba na ti A si fi eran bo won’. Nigbati o han si i o wipe: Emi mo wipe dajudaju Qlōhun ni agbara lori ohun gbo-gbo.

260. Ati nigbati Ibraheem wipe: ‘Oluwa mi! Fi han mi bi O ti ma se so oku di aye. On (Qlōhun) wipe: ‘Iwo ko ha gbagbo ni? On (Ibraheem) si wipe: ‘Beni, Sugbon ki o kan mi le ba le ni’. On (Qlōhun) wipe: ‘Nje mu merin ninu awon eiyẹ ki o si fi won mo oju re lehin igbana fi apakan won si ori oke kọkan lototo, lehinna ki o pe won, nwon yio si yara to o wa. Ki o wa mo wipe Qlōhun ni Alagbara, Qlōgbon.

261. Apejuwe awon eni ti o nna owò won si oju-ona Qlōhun, o da bi eyo igbado kan ti o hu şiri meje, ti ogorun eyo si wa ninu şiri kọkan. Qlōhun A ma se alekun ni ilopo fun eni ti O ba wu U. Qlōhun gbaye (ni funfun ni) (O si je) Olumò.

262. Awon eni ti nna owò won si onā ti Qlōhun, ti nwon ko si fi

لِّلنَّاسِ ۖ وَأَنْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ
نُنشِرُهَا ثُمَّ نَكْسُوها لِحَمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ
لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٨﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ ارْنِي كَيْفَ تُنحَى
الْمَوْتِ قَالَ أَوْلَمْ تُؤْمِنِ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِنِ
لِّيُظْمِنَ قَلْبِي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ
فَصْرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ
جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٩﴾

مَثَلِ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَتَتْتَّ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ
سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٠﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَّبِعُونَ

iregun ati ipalara tele e, ɛsan wɔn mbɛ fun wɔn ni ɔdɔ Oluwa wɔn ibɛru kò ni si fun wɔn, bɛni nwɔn ki yio banujɛ.

263. Gbolohun rere ati aforijin dara ju ɔrɛ ti a fi (iwa) ipalara tɔ lɛhin lɔ; Ɔlɔhun ni Ɔlɔrɔ, Onifarada.

264. ɛnyin ti ɛ gbagbɔ! ɛ ma ɛɛ fi iregun ati ipalara ba ɔrɛ nyin jɛ gɛgɛbi ɛni ti nna ihun-ini rɛ fun oju-aiye, ti kò si gba Ɔlɔhun ati ɔjɔ ikɛhin gbɔ, apejuwe rɛ o dabi apejuwe apata kan ti erupe mbɛ lori rɛ ti ojo nlanla si rɔ le e lori ti o si sɔ di pandanran; nwɔn ki yio ni agbara lati jere kini kan nipa ohun ti nwɔn ɛɛ n'isɛ; Ɔlɔhun ki yio si tɔ awɔn alaigbagbɔ enia si ɔna^[1].

265. Apeɛɛ awɔn ɛni ti nwɔn si nna ohun-ini wɔn lati fi wá iyɔnu Ɔlɔhun ati (fun) iduro-ɔɔɔɔ-ɔkan wɔn, o dabi ɔgba kan ti mbɛ ni ibi ilɛ-oke kan ti ojo nla si rɔ si i, o si (fi) mu eso rɛ jade ni ilɔpo meji; bi ojo nla kò ba tilɛ rɔ si i, nigbana iri (sisɛ to fun u); Ɔlɔhun si ri ohun ti ɛnyin nɛɛ^[2].

مَا أَنْفَقُوا مِنْهُ وَلَا آذَى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٣﴾

قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ
يَتَّبِعُهَا آذَى وَاللَّهُ عَنِّي حَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

يَتَّيَّبُهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَبْتَغُوا صَدَقَتَكُمْ بِالْمَنْ
وَالَّذِي كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ
صَفْوَانَ عَلَيْهِ ثَرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ
صَلَادًا لَا يَبْدُرُونَ عَلَى شَيْءٍ وَمِمَّا كَسَبُوا
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٥﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ
مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَنْبِيئًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ
جَنَّةٍ بَرْنُورَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَانْتَأَتْ أَكْطُهَا
ضِعْفَيْنِ فَإِنْ لَمْ يُبْسَبْهَا وَابِلٌ فَطَلَّ
وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٦٦﴾

[1] Ohun ti āyah yi kɔ ni nipe gɛgɛbi ɛniti o gbin nkan s'ori apata kò ni ni eso, bɛni ɛniti o ɛɛ ore nitori oju-aiyekarimi kò ni ni ɛsan.

[2] Āyah yi fi inawo-nara pɛlu aniyani lati wa iyɔnu Ɔlɔhun we gbigbin nkan si ilɛ ti o ni ɔrã.

266. Qkan ninu nyin ha nfe pe ki oḡba kan mā be fun on bi? ti o ni oḡedabinu ati ajara ti odo nṣan n'isale rē ti o si ni oriṣiriṣi eso ninu rē, ti oḡbó si de si on (oluwa oḡba) na, o si ni awon omṡo (kēkeke) ti kò ni agbara kan, beṇi atēgun-aja ti ina mbe ninu rē si wa ba a, o si j'ona; bayi ni Qloḡhun si awon ami na paya fun nyin ki e ba le ronu.

267. Enyin ti e gbagbo E mā ná ninu ohun ti o dara ninu eyiti e se n'ise ati ninu ohun ti Awa mu jade fun nyin lati inu ile, e ma se ronu kan eyiti kò dara ninu rē lati fi t'ore, beṇi enyin na kò je gba a afi ki e (mṡmṡ) mojukuro ninu rē; ki e si mṡ dajudaju pe Qloḡhun ni Qloḡrṡ, Olutoyin.

268. Eṣu nfi oṣi deruba nyin o si nforo nyin lati hu'wa ibaje (bi ahun ṣiṣe) beṇi Qloḡhun si se adehun aforijin fun nyin lati oḡo ara Rē ati oḡoḡo-ore; Qloḡhun si ni Olugbaye-ore, Olumṡ.

269. On nfun eniti owu U ni oyeijinle, eniti a ba sifun ni oye ijinle, on gan ni a fun ni ore ti o pṡ, enikan ki yio ranti (eyi) bi koṣe awon onilākaye.

270. Ohunkohun ti e ba fi t'ore ninu ohun it'ore tabi jeje ti e ba je

أَيُّوُدُ أَحَدِكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ نَّجِيلٍ
وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ
فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ
وَلَهُ ذُرِّيَةٌ ضَعُفَاءُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ
فَأَحْرَقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ
لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٦﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ
مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَلَا تَتَمَنَّوْا الْخَيْثُ مِنْهُ تَتَفَقَهُونَ وَلَسْتُمْ
بِقَادِرِيهِ إِلَّا أَنْ تُعْضُوا فِيهِ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ
عَنِّي حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

السَّيِّئِينَ يَعِدُّكُمْ أَلْفَرَّ وَيَأْمُرُكُمْ
بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ يَعِدُّكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ
وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٨﴾

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ
الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا
وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٦٩﴾

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ

ninu èjè^[1] kan, dajudaju Qlōhun mọ ọ; ki yio si oluranlọwọ kan fun awọn alabosi.

271. Bi ẹ ba ẹ afihan itọrẹ-ānu nyin, o dara; bi ẹ ba si fi pamọ ti ẹ si fifun awọn alaini, on ni o si dara julọ fun nyin, yio si pa ninu iwa aburu nyin rẹ fun nyin, Qlōhun ni Alakiesi gbogbo ohun ti ẹ nẹ.

272. Imọna wọn ki i ẹ iwọ t'irẹ, sugbọn Qlōhun nfi ẹnikeṅi ti o wu U m'ona; ohunkohun ti ẹnyin ba si nā ni rere fun (anfani) ara yin ni, ẹ ki yio na ohun kan bi-kòṣe lati fi wa oju rere Qlōhun. Ohunkohun ti ẹ ba si nā a o san a pada fun nyin ni ẹkun-rẹrẹ, à ki yio si ẹ abosi fun nyin.

273. (Ore-ānu) wa fun awọn alaini ti a se mọ l'ọju ọna Qlōhun, nwọn kò le rin kakiri l'ori ilẹ, alaimọkan nro wọn si ọlọrọ nitori iko'raró wọn n'ibi titọrọ. Iwọ yio mọ nwọn pẹlu ami nwọn. Nwọn ki i tọrọ lọwọ awọn enia ni lemọlemọ^[2]; ohunkohun ti ẹ ba nā

فَارَبَّكَ اللَّهُ يَعْلَمُهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ
مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧١﴾

إِنْ تَبُدُّوهُ وَالصَّادِقَاتِ فَبِعَمَائِهِ وَإِنْ تُخْفُوهُمَا
وَتُؤْتُوهُمَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيَكْفُرُ
عَنْكُمْ مِنْ سِتَاتِكُمْ
وَاللَّهُ يَمَاتَعْمَلُونَ خَيْرٌ ﴿٧٢﴾

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ
فَلَا تُنْفِسْكُمْ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ
وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ نُوَفَّ
إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تظلمُونَ ﴿٧٣﴾

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أَحْصَرُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ
يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعْفُفِ
تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ
إِلْحَاثًا وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَارَبَّكَ اللَّهُ بِهِ
عَلِيمٌ ﴿٧٤﴾

[1] Itumọ 'ẹjẹ' ni alukawani tabi ki enia ẹ adehun pe on yio ẹ nkan nigbati oluwa-rẹ dā fun nkan na. Eyi ni pe bi Musulumi ba ẹ adehun o nilati mū u ẹ, nitoripe Qlōhun kò fẹ ki a ẹ adehun ti a mọ pe a kò ni mū ẹ.

[2] Ninu awọn ti itọrẹ-ānu tọ si ni eyi; awọn alaini ti o fi arā nwọn s'ọwọ ti nwọn ki ntọrọ lati oju'le d'ojule gẹgẹbi awọn ti o fi ara nwọn jin l'ọju-ọna Qlōhun; ati awọn ti o wa ninu idamu ọta ti nwọn kò ri bi a tiẹ.

ni rere, dajudaju Qlōhun jẹ Olumō nipa rẹ.

274. Awọn ti o nna owo nwọn l'oru ati l'osan ni ikòkò ati ni'gbangba, ẹsan nwọn mbẹ fun nwọn lọdọ Oluwa nwọn, ki yio si ibẹru fun nwọn, bẹni nwọn ki yio si banujẹ.

275. Awọn ti o njẹ èlé^[1], nwọn ki yio dide bikoşe gẹgẹbi idide ẹniti ẹşu la mo'lẹ nipa ifi ọwọkan (rẹ). Eyi jẹ bẹ, nitoripe nwọn wipe owo-şişe bi èlé lori; Qlōhun si ti şe òwo-şişe ni ẹtọ O si şe èlé ni ẹwọ^[2]. Ẹnikẹni nigbanna ti ikilọ ba de ọdọ rẹ lati ọdọ Oluwa rẹ ti o si ş'iwọ, njẹ t'irẹ ni eyiti o ti rekoja, ọran rẹ si mbẹ lọdọ Qlōhun. Şugbọn ẹniki ni ti o ba tun pada (si idi rẹ), ero ina ni awọn wọnyi i şe, nwọn yio si mã gbe inu rẹ gberere.

276. Qlōhun yio mã di èlé kù,

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالسَّخِرِ وَالسَّخِرِ
سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٤﴾

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا
يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ
اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ
مِّنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ
وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٧٥﴾

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ

[1] «Riba» ni a pe ni èlé o si jẹ owo tole lori owo ti a ya enia. Islam lodi si owo èlé nitoripe ẹgun Qlōhun wa lori rẹ Musulumi si ni lati jinna si gbigba owo èlé.

[2] Qlōhun şe owo şişe ni ẹtọ, o si şe owo èlé ni ẹwọ nitoripe nipa owo şişe, awọn enia mã nj'anfani ara nwọn, ati ẹniti onta, ati ẹniti onra, awọn mejẹji lo ji jọ njẹ anfani ara nwọn. Ati pe nipa owo ni awọn ilu ati orilẹ-ede gbogbo ngba tẹ-siwaju nipa asiki. Şugbọn nşẹ ni èlé ngbin iwa ọdájù, ole ati ahun si awọn enia l'ọkan. Bẹ sini Islam jẹ pe ki a jẹ oninurere, nipa bayi o fi ẹkọ itọrẹ-ānu kọ wa nipa eyi ti a nşẹ iranlọwọ fun ẹlẹgbẹ wa ti ko ni lọwọ to wa tabi ti o mbẹ ninu işoro. Şugbọn dipo ki olowo-èlé yọ ara-kunrin rẹ ninu işoro rẹ nşẹ ni yio tubọ fi kun un. Eyi lo fa āyah ti o tẹle eyi.

yio si m̄a bu si it̄oṛe-ānu^[1]. Ql̄ohun kò f̄eran gbogbo alaimore, ɛl̄eṣṣe.

277. Dajudaju, aw̄on ti o gbagb̄o ti nw̄on si n̄ṣe iṣe rere, ti nw̄on si nkirun dede, ti nw̄on si nyan ‘zakat’, ɛsan nw̄on mb̄e fun nw̄on l̄oḍo Oluwa w̄on; ki yio si ib̄eru fun nw̄on, b̄eni nw̄on ki yio si banuje.

278. ɛnyin ti ɛ gbagb̄o, ɛ b̄eru Ql̄ohun, ki ɛ si fi eyi ti o kù sil̄e ninu èl̄e bi ɛnyin ba j̄e onigbagb̄o ododo.

279. Ṣugb̄on bi ɛ kò ba ṣe (b̄e), nigbana ki ɛ m̄a reti ogun lati ɔḍo Ql̄ohun ati oj̄iṣe R̄e. Bi ɛ ba pada kuro nib̄e, nigbana oju-owo^[2] nyin yio j̄e ti yin. ɛ ma ṣe ṣ’abosi, a ki yio si ṣ’abosi fun nyin.

280. Bi (onigbese na) ba j̄e ɛni ti ara nni ki ɛ l̄o ɔ l’ara di igbati yio r̄orun (fun un). Ati pe ki ɛ fi t’oṛe (fun un) o dara ju fun nyin bi ɛnyin ba m̄o ni.

281. Ki ɛ si b̄eru ɔj̄o kan ti a o da nyin pada ninu r̄e si ɔḍo

لَا يُحِبُّ كُلُّ كَفَّارٍ أَحِيمٌ ﴿٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ
مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَإِن تَسْتَبِئُوا فَلَئِمَّ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ
لَا تَنْظِلُمُونَ وَلَا تُنظَلَمُونَ ﴿٧٩﴾

وَإِن كَانِ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَإِن
تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

وَأَتَقُوا يَوْمَ مَا تَرْتَجَمُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّى

[1] Owo èl̄e kò le ni ibukun ninu nitoripe ogun-ologun wa ninu r̄e; ohunkohun ti a ba si fi ogun-ologun ko j̄o dajudaju ko le ni ibukun bi ko ṣe iparun. Qre-ānu l’o nmu ibukun w̄o inu ohun-ini enia; èl̄e a m̄a le ibukun jinna, a si m̄a fa iparun. Eyi ni al-Kurani alap̄onle tub̄o fi ye wa ninu sura XXX. āyah 39.

[2] Eyi ti a pe ni «aju-owo» ni owo ti a ya enia gan p̄elu ero pe ki o le si . ɛt̄o wa lati gba eyi pada, ṣugb̄on a kò gb̄oḍo gba èl̄e kankan lori r̄e.

Qlōhun. Lēhinna a o san olukuluku ɛmi ni ɛkun-rɛrɛ ɛsan iṣe ti o se, a ki yio ṣ'abosi fun nwon.

282. Ẽnyin onigbagbọ ododo, nigbati ɛ ba jẹ gbese kan di akoko kan ti a yan, ki ɛ kọọ silẹ. Jẹki akọwe kọ ọ silẹ larin nyin pẹlu ɛtọ, bẹni ki akọwe ma se kọ lati kọ ọ, gẹgẹbi Qlōhun ti fi mọ ọ. Ki (akọwe) o kọ (ọ). Ki ɛni ti iwọ gbese wa l'ọrun rẹ si pe e (fun akọwe), ki o si bẹru Qlōhun Oluwa rẹ ki o ma si se din ohun kan kù ninu rẹ. Ṣugbọn bi ɛni ti o jẹ gbese na ba jẹ alailoye tabi alārẹ-ọkàn tabi kò le pe e fun ara rẹ, jẹki onigbọwọ rẹ pe e pẹlu ɛtọ, ki ɛ si pe awon ɛlẹri meji ninu awon ọkunrin yin ki won jẹri si i, ṣugbọn bi ɛ kò ba ri ọkunrin meji, ki ɛ wa ọkunrin kan ati obinrin meji ninu awon ti ɛ fẹ pe ki nwon jẹ ɛlẹri; bi ọkan ninu won ba ṣ'ina (tabi gbagbe), ọkan ninu won yio ran ikeji l'eti. Ki awon ɛlẹri ma si se kọ (lati jẹri) nigbati a ba pe nwon. Ki ɛ ma si se k'ārẹ lati kọ ọ ko bā kere tabi ko pọ pẹlu akoko rẹ. Eyi l'otọ ju niwaju Qlōhun, o si daju ju fun ɛri, o si tun jẹ ọna t'omu ni sunmọ ki ɛ ma se'ye-meji, ayafi bi o ba jẹ ọja tita ti o wa n'ilẹ ti ɛ nse ni atọwọdọwọ lārin ara nyin, kò si ɛṣe fun nyin bi ɛ kò ba kọ ọ s'ilẹ. Ki ɛ si mā pe ɛlẹri si i bi ɛ ba nta'ja

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

يَتَّيْمُهُا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِذَا نَدَّيْنٰمْ بِدِيْنٍ اِلَىٰ اَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوْهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبًا بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ اَنْ يَّكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِيْ عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللهُ رَبَّهٗٓ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا فَاِنْ كَانَ الَّذِيْ عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيْهًا اَوْ ضَعِيْفًا اَوْ لَا يَسْتَطِيْعُ اَنْ يَّمْلِهُ هُوَ فَلْيُمْلِلْ لِیْهِ بِالْعَدْلِ وَاَسْتَشْهِدُوْا شَهِیْدَیْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَاِنْ لَمْ یَكُوْنَا رَجُلَیْنِ فَرَجُلٌ وَاَمْرَاۗتَانِ مِمَّنْ رَضُوْنَ مِنَ الشُّهَدَآءِ اَنْ تَضِلَّ اِحْدُهُمَا فَتُذَكِّرَ اِحْدُهُمَا الْاُخْرٰی وَلَا یَأْبَ الشُّهَدَآءُ اِذَا مَا دَعُوْا وَلَا تَسْمَعُوْا اَنْ تَكْتُوبُوْهُ صَغِيْرًا اَوْ كَبِيْرًا اِلَىٰ اَجَلٍۭ ذٰلِكُمْ اَفْسَطْ عِنْدَ اللهِ وَاَقُوْمْ لِلشَّهَادَةِ وَاذْنِ الْاَلْتَرَاتِبُوْا اِلَّا اَنْ تَكُوْنَتْ بَعْدَ حَاضِرَةٍ تُدْرِیْوْنَهَا بَيْنَكُمْ فَلَیْسَ عَلَیْكُمْ جُنَاحٌ اَلَّا تَكْتُبُوْهَا وَاَسْهَدُوْا اِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا یُبَآذَرُ كَاتِبٌ وَلَا شَهِیْدٌ وَاِنْ تَقَعْلُوْا فَاِنَّهُ مُسَوِّغٌ لِّكُمْ وَاَتَّقُوا اللهَ وَیَعْلَمُكُمْ اللهُ وَاللهُ بِكُلِّ شَیْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٢٨١﴾

fun ara nyin. Ki ẹ ma si še še ipalara fun akowe tabi ẹlẹri^[1]. Bi ẹ ba si še (bẹ) nigbana dajudaju ibaje ni fun nyin. Ki ẹ si ọberu Ọlọhun. Ọlọhun si nkọ nyin (ni ẹkọ). Ọlọhun si jẹ Olumọ ohun gbogbo.

283. Atipe ti ẹ ba wa l'ori irin-ajo ti ẹ kò si ri akowe kan, nigbana ohun idogo gbigba dani l'okan; şugbọn ti ẹnikini ba fi ọkan tan ẹnikeji, ki ẹni ti a fi ọkàn tan ki o da ohun ti a fi ọkàn tan a le lori pada, ki o si ọberu Ọlọhun Oluwa rẹ, ki enia ma si fi ẹri pamọ. Ẹnikeni ti o ba fi i pamọ dajudaju ọkàn rẹ dá ẹşẹ. Ọlọhun mọ ohun ti ẹnyin nşẹ^[2].

284. Gbogbo ohun ti o mbẹ ni sanmọ ati ilẹ ti Ọlọhun ni. Ti ẹ ba şe afihan ohun ti o wa ni ẹmi nyin tabi ẹ fi pamọ, Ọlọhun yio şi'ro rẹ fun nyin bi ẹ ba şe e; lẹhinna yio fi orijin awọn ti O ba fẹ, yio si fi iyà jẹ awọn ti O ba fẹ; Ọlọhun ni agbara lori gbogbo nkan^[3].

﴿ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَنَّ مَقْبُوضَةً ۖ فَإِنْ أَتَىٰ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِنَ مِنْ أَمْنَتِهِ ۖ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۗ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آذَىٰ نَفْسِهِ ۗ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۝﴾

﴿ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَإِنْ تُبَدُّوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخَفُّوهُ يُحَاسِبِكُمْ بِهِ اللَّهُ ۗ فَيَعْفُرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝﴾

[1] Ipalara ti a sọ pe ki a mã şe şe fun akowe tabi ẹlẹri ni wipe ki o ma şe lọ ba akowe tabi ẹlẹri lẹhin ki o le gba abode lati yi iwe tabi yi ọrọ yala fun ẹni ti a ya l'owo tabi ẹni ti o ya ni l'owo.

[2] Àyah yi kọ wa ki a şe iwe fun arã wa ti a ba fẹ ya'wo lọwọ ara wa, ti a kò ba si ri akowe, nşẹ ki a fi ohun-ini wa dogo ki a si pe ẹlẹri si, ki awọn ẹlẹri si şe dede. A tun le gba ohun idogo lọwọ ẹni ti a fẹ ya l'owo bofẹ bi akowe wa ti a kò ba fi ọkan tan ẹni ti a fẹ ya l'owo. eyi jẹ ofin ti Al-Kurani kọ wa lati le mã fi ba ara-ẹni lò ati ki igbe si aiye wa ki o le dara ki o si ni alafia.

[3] Àyah yi fi-han wa pe nigbati a ti mọ pe gbogbo ohun ti mbẹ l'ọrun =

285. Qijiş Ƙlōhun nã gbagbō ohun ti a sō-kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ, bẹ sini awọn onigbagbō. Olukuluku wọn ni o gba Ƙlōhun gbō, ati awọn Mọlaika Rẹ, ati awọn tirà Rẹ, ati awọn ojiş Rẹ; awa kò ya ọkan si ọtọ ninu awọn ojiş Rẹ. Nwọn sọ wipe: Awa gbō a si tẹle tabi a tẹ'riba; Oluwa wa, af'orijin Rẹ ni awa nt'oro, ọdọ Rẹ ni a si m̄a pada si.

286. Ƙlōhun kò gbe ẹru ti o ju ẹnikan lọ le l'ori bi kò şe bi agbara rẹ ti mọ; ti rẹ ni anfani iş ti o ba şe, ti rẹ na si ni iyà ohun ti o ba şe. Oluwa wa ma mu wa ti a ba gbagbe tabi ti a ba şe aşişe. Oluwa wa, ma şe di ẹru ti o wuwo le wa lori bi irũ eyi ti O di le awọn ti o şiwaju wa Oluwa wa, ma şe di ru wa ohun ti kò si agbara rẹ fun wa. Mojukuro fun wa. Ki O si şe anu wa, Irẹ ni Alafẹhinti wa, nitorina ki O ran wa lọwọ lori awọn alaigbagbō enia^[1].

ءَاَمَنَ الرَّسُولُ بِمَا اُنزِلَ اِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِۗ
وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ؕ ءَاَمَنَ بِاللّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ
وَرُسُلِهِۦ ۗ لَا تَفْرِقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهِۦ
وَكَالُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا غُفْرٰنَكَ رَبَّنَا
وَإِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ﴿٢٨٥﴾

لَا يَكْفُرُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَعَلَيْهَا مَا اَكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُوَاخِذْنَا اِنْ نَسِينَا
اَوْ اَخْطَاْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا اِصْرًا
كَمَا حَمَلْتَهُ عَلٰى الذِّيْنِ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا
وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لِاَطْقَاةٍ لِّنَا بِهِۦ ۗ وَاَعْفُ عَنَّا
وَاعْفِرْ لَنَا وَاَرْحَمْنَا اَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا
عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٢٨٦﴾

= ati ni aaye ti Ƙlōhun ni, o yẹ ki a yà fun ohun ti Ƙlōhun ni ki a ya fun ki o m̄a bọ si iyà fun wa, ki a si m̄a šé ohun ti Ƙlōhun ba ni ki a šé ki a ba le şe ori rere ati iwọn igba ti o ti jẹ pe gbogbo ohun ti a fẹ fi pamọ ati eyi ti a fi han gbogbo rẹ ni Ƙlōhun mọ. Ƙlōhun si ni alagbara lori gbogbo nkan.

[1] Adua nla ni o wa ninu āyah yi ati meji ti o şiwaju rẹ, nitori ninu ipekun āyah yi, a bẹ Ƙlōhun ki O fi oju fo awọn aşişe wa. Lẹhinna ki otun fi ori jin wa ni ipari rẹ ki Osi kẹ wa. On ni Alafẹhinti wa, ki O si ran wa lọwọ lori awọn alaigbagbō.

(3) *Suratu Āli-Imrana*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun nikan ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi).

2. Qlọhun, kòsi qlọhun miran ayafi On, Alāyè, Oludawa.

3. O sọ Tirà nā kalẹ fun ọ pẹlu ododo ti o njeri si eyi ti o şiwaju rẹ, On na ni O sọ Ataorata ati Injila kalẹ.

4. Ni işiwaju, amọna fun awọn enia, O si sọ olupinya kalẹ. Dajudaju awọn ti nwọn kọ āyah ti Qlọhun iyà ti o le koko mbẹ fun wọn. Qlọhun si jẹ Alagbara, Olugbesan.

5. Dajudaju Qlọhun kò si ohun kan ti o pamọ fun U ni ori ilẹ ati ni sanma.

6. On ni Ẹniti o da nyin sinu apoluku bi O ti fẹ. Kosi qlọhun miran ayafi On, Alagbara, Qlọgbọn.

7. On ni Ẹniti o sọ Tirà na kalẹ fun ọ; ninu rẹ awọn āyah ti o yanju mbẹ, awọn ni gbongbo Tirà na, ati pe awọn miran wa ti o ruju, awọn ti igunri mbẹ ninu ọkan wọn, nwọn



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

آلَم

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ

زَلَّ عَلَيكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

وَأَنْزَلَ الْتَوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ

مِنْ قَبْلِ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

بِعَايَتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ

ذُو نِقَامٍ

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ

وَلَا فِي السَّمَاءِ

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ

هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ

فِي قُلُوبِهِمْ رِزْقٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَبَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ

a teleş apakan ti o ruju ninu rẹ lati fi da rogbodyan silẹ ati lati fun u ni itumọ tirẹ. Bẹ si ni kò si ẹniti o mọ amọjinlẹ itumọ rẹ gan ayafi Qlọhun. Awọn onimimọ-ijinlẹ sima nsọ pe: awa ni igbagbọ pẹlu rẹ pe lati ọdọ Oluwa wa ni gbogbo rẹ ti wa, beṅi ẹnikankan kòni ma şe iranti ayafi awọn onilākaye.

8. Oluwa wa! maşe jẹ ki ọkan wa yapa, lẹhin ti. o fi ọna tārà mọ wa, ki o si ta wa lọrẹ anu lati ọdọ Rẹ, Irẹ ni Ọba onibu-ọrẹ.

9. Oluwa wa! dajudaju Irẹ ni olukojo gbogbo enia ni ọjọ kan ti kò si iyemeji ninu rẹ, dajudaju Qlọhun ki iyẹ adehun.

10. Awọn ti kò gbagbọ, awọn owó wọn ati awọn ọmọ wọn ki yio le se wọn ni ọre rara ni ọdọ Qlọhun, awọn wọnyi ni ohun ikona.

11. Işesi wọn dabi ti awọn enia Firiaona ati awọn ti o şiwaju wọn, nwọn pe awọn āyah Wa ni irọ, nitorina Qlọhun mu wọn nipa eşe wọn, Qlọhun si le koko ni iyà.

12. Sọ fun awọn ti kò gbagbọ pe a o şeḡun nyin a o ko nyin jọ pọ sinu ina (Jahannama), ile buru ni.

13. Dajudaju àmi mbẹ fun nyin nipa awọn ijọ meji ti nwọn pade,

وَأَبْعَاةً تَأْوِيلِهِ. وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ
وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَأَمَّا بِهِ ؕ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا
وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٧﴾

رَبَّنَا لَا تُرِجْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ
رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٨﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُخَلِّفُ الْعِقَادَ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ
وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ
هُمْ وَقُودُ النَّارِ ﴿١٠﴾

كَذَّابٍ ؕ آلِ فِرْعَوْنَ وَآلِ الْأَيْمَنِ الَّذِينَ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ؕ وَاللَّهُ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿١١﴾

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتْغَلِبُونَ وَتُحْشَرُونَ
إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَيَسَّ السَّلْمَاءُ ﴿١٢﴾

فَدَكَانَ لَكُمْ ؕ آيَةٌ فِي فِتْنَتَيْنِ التَّقَاتُ وَتَمْتَلِ

ijò kan nja ni oju ọna ti Ọlọhun, ikeji ti kò gbagbọ nwo wọn bi ilọpo meji si ara wọn ti nwọn ri ni riri ti oju, bayi ni Ọlọhun mǎ nfi okun še iranlọwọ Rẹ fun ẹniti O ba fẹ, dajudaju ariwoye mbẹ ninu eyi fun awọn ti o ni oju inu.

14. A še ni ẹṣọ fun awọn enia, ifẹ igbadun ti awọn obirin ati awọn omọ ati owó pupọ ni ti wura ati fadaka ati awọn ẹṣin ti wọn ri itọju ati awọn ẹran-ọsin ati oko. Eyi jẹ igbadun igbesi aiye yi, ọdọ Ọlọhun ni abọ rere wa^[1].

15. Sọ pe: Ẹ jẹ ki nsọ ohun ti o sànsàn ju iwọnyi lọ fun nyin? Fun awọn ti o bẹru (Ọlọhun), awọn ọgba mbẹ fun wọn lati ọdọ Oluwa wọn, ti odo abata si nṣànsàn ni isalẹ rẹ, ibẹ ni nwọn yio mǎ gbe, ati awọn iyawo ti o mọ ati oju-rere lati ọdọ Ọlọhun wa, Ọlọhun si ri gbogbo ẹru (Rẹ)^[2].

16. Awọn ẹniti nwọn nwiye: Oluwa wa! dajudaju awa gbagbọ, nitorina fi ori awọn ẹṣẹ wa jin wa, ki o si sọ wa nibi iya inà.

فَسَكِّبِلِلَّهِ وَأَخْرِجِي كَافِرَةً يَرُودُهُمْ
مِثْلَيْهِمْ رَأَى الْعَيْنُ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ
مَنْ يَشَاءُ إِنَّكَ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةٌ لِّأُولِي
الْأَبْصَارِ ﴿١٢﴾

زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ
وَالْبَيْنِ وَالْقَنْطِيرِ الْمُعْتَدَةِ مِنَ الذَّهَبِ
وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ
وَالْحَرْبِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ
عِنْدَهُ حُسْنُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾

﴿١٤﴾ قُلْ أَوْيَيْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِنْ ذَلِكَ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا
عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ
مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ رِسَالَاتِنا وَأَمَّا فَغَفِرْنَا
لَهُمْ ذُنُوبَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٦﴾

[1] Āya yi fi ohun ti ki jẹ a ri ayẹ gbọ ti Ọlọhun han wa, ki a le ba ṣọra nipa afẹju wọn, ki a si ba le kọju wa si Ọlọhun ki a le ri ere a-jẹ-ijẹ-tan ni aiye ati ọrun.

[2] Ẹsin Islam kò ni ki a ma gbadun aiye, sugbọn ko ni ki a fi ẹ pataki; ki a wa gbagbe ohun ti Ọlọhun titori rẹ da wa si aiye. Ẹniti o ba še iṣẹ ti o fi ri oju rere Ọlọhun ni o wa aiye ni o si ẹ ohun ti a wa aiye wa ẹ.

17. Awõn onisuru ati awõn olododo ati awõn ti ngbõran (si Qlõhun lenu), ati awõn olutõrẽ ati awõn ti nwa aforiji ni owurõ.

18. Qlõhun jeri pe kòsi Qlõhun miran ayafi On (nikan) beni awõn malaika ati awõn ti o jinlẽ ninu imõ, On si duro şinşin si etõ. Kòsi Qlõhun (miran) ayafi On, Alagbara ni, Qlõgbõn ni.

19. Dajudaju eşin (kanşoşo) ti mbẽ lõdõ Qlõhun ni Islam. Awõn ti a fun ni Tirà (şiwaju) kò si şe iyapa-enu, ayafi eşin igbati amõdaju (rẽ) ti wa ba wõn niti ilara larin ara wõn. Enikeni ti o ba kõ awõn õrõ Qlõhun (ki o mõ) daju pe Qlõhun yara nibi işiro (işẽ).

20. Bi nwõn ba si ba õ jiyã, wipe, Emi ti tẽ ara mi ba fun Qlõhun ati awõn ti o tẽle mi (pẽlu). Ki o si şõ fun awõn ti a ti fun ni Tirà ati awõn ti kò ni mimõ pe: Eşin ki yio ha tẽ ara nyin ba (fun Qlõhun bi)? Ti nwõn batẽ arawõn ba (fun Qlõhun) nẽ nigbana nwõn tẽle õna tãrà, şugbõn ti nwõn ba yipada, nigbana iba ki o mũ işẽ jijẽ de opin ni tirẽ, Qlõhun si ri awõn erusin (Rẽ).

21. Dajudaju awõn ti o kõ awõn åyã Qlõhun ti nwõn si pa awõn annabi lai ni etõ ti nwõn si pa

الضَّالِّينَ وَالضَّالِّينَ وَالضَّالِّينَ وَالضَّالِّينَ
وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقِينَ بِالْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو
الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ اللَّهِ لَأَسْلَمُوا وَمَا أَسْخَفَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ
الْبَيِّنَاتُ بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ يَأْتِ اللَّهَ
فَاتِ اللَّهِ سَرِيعَ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾

فَإِنْ حَاجُّوكُمْ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ
وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ ءَأَسْلَمْتُمْ
فَإِنْ أَسْلَمْتُمْ أَفَقَدْ أَهْتَدُوا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا
عَلَيْكَ الْبَلَاءُ وَاللَّهُ يُصِيرُ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ يَأْتِيَتِ اللَّهُ وَيَقْتُلُونَ
الَّذِينَ يَكْفُرُونَ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ

awɔn enia ti ntɔ wɔn si ɛtɔ ʃiʃe,
fun wɔn ni iro iyà ɛlɛta-elero.

22. Awɔn wɔnyi ni iʃɛ wɔn baje
ni ile aiye ati ɔrun, nwɔn ki yio si
ni oluranlɔwɔ.

23. Irɛ kò ha woye awɔn ti a fun
ni ipin kan ninu Tirà? A pe wɔn si
Tirà ti Ɔlɔhun ki o ba ʃe idajɔ ni
arin wɔn, lɛhinna ijɔ kan ninu wɔn
si yipada, nwɔn si gbũni.

24. (Nwɔn ʃe eyi) nitoripe nwɔn
ʃɔpe: Ina ki yio jo wa, ayafi awɔn
ɔjɔ kan ti o ni onkà; ohun ti nwɔn
da adapa'ɔrɔ rɛ tan wɔn jɛ ninu ɛsin
wɔn.

25. Kini yio ti ri (fun wɔn) ni ɔjɔ
ti Awa ba ko wɔn jɔ ni ɔjɔ ti kò si
tabitabi ninu rɛ, ti a o si san ɛsan
iʃɛ ti onikaluku ʃe fun u ni ɛkũn, ti
a kò si ʃe abosi fun wɔn.

26. Wipe: Ɔlɔhun Olukapa
ijɔba, Irɛ ni o mã nfi ijɔba fun ɛniti
O ba fɛ, Irɛ ni o si mã ngba ijɔba
kuro lɔwɔ ɛniti O ba fɛ, Irɛ ni nfun
ɛniti O ba fɛ ni iyi, Irɛ ni o si
nyɛpɛrɛ ɛniti O ba fɛ. Lɔwɔ Rɛ ni
gbogbo rere wà, Irɛ ni Alagbara
lori gbogbo nkan.

27. Irɛ ni O nmu oru wɔ inu
òsàn, Irɛ ni nmu ɔsàn wɔ inu oru,
Irɛ ni nmu àye jade lati inu oku,

يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَيَّرَهُمْ
بِعَذَابِ الْيَمِّ ﴿١١﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتِ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿١٢﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَوْتُوا ضَيْبًا مِنَ الْكُتُبِ
يَدْعُونَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ فَوِيقُ
مِنْهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿١٣﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَسْنَا النَّاسَ إِلَّا أَيَّامًا
مَعْدُودَاتٍ وَعَرَّهْمُ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا
يَفْعَلُونَ ﴿١٤﴾

فَكَيْفَ إِذَا جُمِعْتَهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ
كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٥﴾

قُلِ اللَّهُمَّ مَلَائِكَةَ تَتَوَلَّى الْمَلَائِكَةَ مِنَ تَشَاءُ
وَتَنْزِيحُ الْمَلَائِكَةِ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتَعَزُّزُ مِنَ تَشَاءُ وَتُذَلُّ
مِنَ تَشَاءُ بِسَبِّكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَّ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦﴾

تُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ
الْعَمَى مِنَ الْعَمِيَّتِ وَتُخْرِجُ الْعَمِيَّتَ مِنَ الْعَمَى وَتَرْتَفِقُ

Irẹ ni O nmu oku jade lati inu āye,
Irẹ ni O nprese fun ẹniti O ba fẹ lai
ni iṣiro.

28. Ki awọn onigbagbọ ododo
maṣe mu awọn alaigbagbọ ni oṣe
lajẹ awọn onigbagbọ ododo,
ẹnikeṅi ti o ba ṣe eyi, oniyẹn kò ni
kinikan lodo Ọlọhun, ayafi ti ẹ ban
beru ewu kan ni oḍo wọn Ọlọhun
funra Rẹ nkilo (iya Rẹ) fun nyin,
Oḍo Ọlọhun ni ipadasi.

29. Wipe: Bi ẹninin ba fi ohun ti
mbẹ ni okàn nyin pamọ tabi ẹ tile
fihan, Ọlọhun mọ o, O si mọ ohun
ti mbẹ ni sanma ati ilẹ. Ọlọhun si
ni Alagbara lori gbogbo nkan.

30. Ni oḣo ti ẹmi kọkan yio ri
áridaju ohun ti o ṣe ni rere ati eyi ti
o ṣe ni aburu (ni oḍo ara rẹ), yio fẹ
pe ki orere ti o jinna mā bẹ ni arin
on ati iṣẹ buburu rẹ. Ọlọhun funra
Rẹ nkilo (iya Rẹ) fun nyin. Ọlọhun
jẹ Alanu si awọn ẹrusin.

31. Wipe: Bi ẹninin ba jẹ ẹniti o
fẹran Ọlọhun, ẹ tele mi, Ọlọhun yio
fẹran nyin, yio si fi ori awọn ẹṣe
nyin jin nyin. Ọlọhun jẹ alaforiji,
Alānu.

32. Wipe: Ẹ tele ti Ọlọhun ati
Ojiṣe na; ṣugbonbi nwọn ba pada,
dajudaju Ọlọhun kò fẹran awọn
alaigbagbọ.

مَنْ تَشَاءُ بِعَدْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

لَا يَتَخَذُ الْمُؤْمِنُونَ الْكُفْرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ
فِي شَيْءٍ وَإِلَّا أَنْ كَتَبْنَا مِنْهُ نَفْسًا وَيُحَذِّرُكُمْ
اللَّهُ نَفْسَهُ. وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٣٨﴾

قُلْ إِنْ تَحْفَظُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ يُبْدُوهُ يِعْلَمَهُ اللَّهُ
وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُخَصَّرًا
وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا
بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ
رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٤٠﴾

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٤١﴾

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ الْكُفْرِينَ ﴿٤٢﴾

33. Dajudaju Qlòhun şa Adama lęşa ati Nuha ati awõn arõmõdõmõ Ibrahimia ati awõn arõmõdõmõ Imrana ju gbogbo ęda lq.

34. Arõmõdõmõ apakan wõn lati inu apakeji. Qlòhun ni Olugbo, Oni-mimõ.

35. Nigbati obirin Imrana wipe: Oluwa mi, emi ję eję fun Q, pe ohun ti mbę ninu mi yi, emi yio ya a sõtõ (fun ęsin Rę). Nitorina gba (a) bę fun mi, dajudaju Irę ni Olugbõrõ, Olumõ.

36. Nigbati ó si bi i, o wipe: Oluwa mi, dajudaju emi bi ni obirin, Qlòhun si mõ julõ nipa ohun ti o bi, bęni ọkunrin kò dabi obirin, dajudaju emi si sọ ọ ni Maryama, emi si fi si abę abo Rę ati arõmõdõmõ rę kuro lõdõ ęşu ęni ękõ.

37. Oluwa rę si gba (adua rę) ni gbigba ti o dara, O si mu (õmõ na) dągbà ni idagba ti o dara, O si fifun Sàkariyà tõ. Nigbakigba ti Sàkariyà ba wõle tõ ọ ninu ile-isin á si ba ęse ni ọdõ rę. O wipe: Iwõ Mariyama, nibo ni eyi ti wa ba ọ? On si wipe: lati ọdõ Qlòhun ni. Dajudaju Qlòhun a mã pese fun ęnti O ba fę laini işiro.

38. Ibę nã ni Sàkariyà ti kepe Oluwa rę. O wipe: Oluwa mi! ta mi

﴿٣٢﴾ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ

وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾

ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٣﴾

إِذْ قَالَتْ أَمْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٣٥﴾

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَمْرِؤُا أَنَّىٰ لَكَ هَٰذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ

مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٦﴾

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي

lõrẽ õmõ daradara kan; dajudaju
Iřẽ ni Olugbõ ipè.

39. Awõn malika si pe e nigbati
o wa ni iduro ti nkirun ninu ile-isin
pe dajudaju Qlõhun nfun õ niro-
idunnu nipa Yahyah ti yio jeri
ododo nipa õrõ kan ti o ti õdõ
Qlõhun wa yio si jẽ ẽni-qlá, kò si jẽ
ẽniti nyânhanhàn (nipa obirin) yio
si jẽ Annabi yio si wa ninu awõn
ẽni-rere.

40. O wipe: oluwa mi, bawo ni
õmõ-kunrin kan yio şe mã bẽ fun
mi, bẽ si ni dajudaju agba ti de si
mi ati pe obirin mi ya àgàn? O
wipe: Bayi ni Qlõhun mã nşẽ ohun
ti O bá fẽ.

41. O wipe: Oluwa mi, şe ami
kan fun mi. O wipe: Àmi rẽ ni pe
iřẽ ki õ le ba enia şõrõ fun õjõ
mẽta ayafi itõka, ki o si mã şe
iranti Oluwa rẽ lõpõlõpõ ki o si mã
şe àfõmõ (orukõ Rẽ) ni aşalẽ ati ni
owurõ kùtukùtu.

42. Nigbati Malaika wipe: Iřẽ
Mariyama ,dajudaju Qlõhun ti şà õ
leşa O si ti fõ õ mõ, O si tun şa õ
leşa lori awõn obirin aiyẽ.

43. Iwõ Mariyama, tẽle ti Oluwa
rẽ ki o si mã foribalẽ ki o si mã
tẽriba pẽlu awõn ti nteriba.

44. Eyi mbẽ ninu iro ohun ti o
pamõ ti Awa şipaya rẽ fun õ. Iwõ

مِن لَّدُنكَ دُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾

فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ
أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَىٰ مُصَدِّقًا لِّكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ
وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣٩﴾

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِي
الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكِ
أَلَّهِ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٠﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ
النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا ذُرًّا تُذَكِّرُ رَبَّكَ كَثِيرًا
وَسَمِيعٌ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَرِ ﴿٤١﴾

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ
وَوَهَبَ لَكَ مِنْ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٢﴾

يَا مَرْيَمُ اقْنُصِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي
وَأَزْكِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ

kò si lɔdɔ wɔn nigbati nwɔn nju awɔn kalàmu wɔn (lati mɔ) tani ninu wɔn ni yio gba Mariama tɔ, bɛni iwɔ kò si lɔdɔ wɔn nigbati wɔn nbà ara wɔn ɛe fà-nfà (lori rɛ).

45. Nigbati Malaika wipe: Irɛ Mariyama, dajudaju Qlɔhun fun ɔ ni iro-idunnu pɛlu gbolohun kan lati ɔdɔ Rɛ wá, ɛnikan ti orukɔ rɛ yio mã jɛ Masihu Isa ɔmɔ Mariyama, abiyi ni ni aiye ati ni ɔrun, yio mã bɛ ninu awɔn ti a sunmɔ (Qlɔhun).

46. On yio mã ba awɔn enia sɔrɔ nigbati o wà ni ɔmɔ ori itɛ, ati nigbati o ba dagba yio si mã bɛ ninu awɔn ɛni rere.

47. O wipe: Oluwa mi, bawo ni ɔmɔkunrin kan yio ɛe mã bɛ fun mi, nigbati abara kan kò f'ɔwɔkan mi? On (Malaika) si wipe: Bayi ni Qlɔhun nɛe ɛda ohun ti ó bá fɛ. Nigbati o ba pinnu ɔran kan yio wi fun pe: Jɛbɛ, yio si jɛ bɛ.

48. On yio kɔ ɔ ni tirá nã ati ɔgbɔnijinlɛ ati Ataoràta ati Injilá.

49. A o ɛe ni ojijɛ kan si awɔn ɔmɔ Israila pe dajudaju emi de wa ba nyin pɛlu àyah kan lati ɔdɔ Oluwa nyin pe emi yio ya aworan kan fun nyin lati inu àmò gɛgɛbi aworan ɛiyɛ, emi yio si fɛ (atɛgùn) sinu rɛ ti yio si di ɛiyɛ pɛlu aɛ

لَدَيْهِمْ إِذِ يَقُولُ أَقْلَمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾

إِذْ قَالَتِ الْمَلَأِكَةُ لِمَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسْسَنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكَ إِلهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٤٨﴾

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ أَنِّي أَخْلَقْتُ لَكُمْ رَبَّكَ الطَّيِّبِينَ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفَخْ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ

Qlōhun, emi yio si mā wo awōn afōju san ati awōn adēṭe, emi yio si mā sọ oku di alāyè pẹlu aṣẹ Qlōhun; emi yio mā fun nyin ni iró ohun ti ẹ o mā jẹ ati ohun ti ẹ nfi pamọ sinu ile nyin dajudaju ami kan mbẹ fun nyin ninu eyi, bi ẹnyin ba jẹ onigbagbọ ododo.

50. Ati olujeri ododo si ohun ti mbẹ siwaju mi ni At-Taorata ati ki emi le ẹ ni ẹtọ fun nyin apakan ti a ti ẹ ni ẹwọ fun nyin; emi si wá ba nyin pẹlu àmi kan ti o ti ọdọ Oluwa nyin wa, nitorina ẹ bẹru Qlōhun ki ẹ si ẹṭe mi.

51. Dajudaju qlōhun ni Oluwa mi ati Oluwa nyin, nitorina ẹ mā sin I, eyi ni ọna ti o ẹ tārà.

52. Nigbati Isa ẹ akiyesi aigbagbọ lọdọ wōn, o wipe: Tani yio jẹ oluranlọwọ mi si ọna ti Qlōhun? Awōn ọmọṣhin rẹ wipe: Awa ni oluranlọwọ (ẹsin) Qlōhun, awa gba Qlōhun gbọ, ki o si jeri pe dajudaju awa jẹ olugba fun Qlōhun.

53. Oluwa wa!. awa gba ohun ti O sọkalẹ gbọ awa si ẹṭe Ojiṣe na, nitorina kọ (orukọ) wa silẹ pẹlu awōn olujeri.

54. Nwōn pete, Qlōhun si já ètẹ wōn, bẹni Qlōhun ni olubori awōn apète.

اللَّهُ وَأُزِيحُ الْأَكْمَامَ وَالْأَبْرَصَ وَأُنحِي
الْمَوْتِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُنشِئُكُمْ بِمَآتًا كَلُونَ
وَمَا تَدْرُسُونَ فِي يَوْمَيْكُمْ إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لِّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

وَمَصَدِقًا لِمَا بَيَّنَّا يَدَىٰ مِنَ التَّوْرَةِ
وَلِأَحْسَنِ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ
وَجِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِّن رَّبِّكُمْ
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٥٢﴾

إِن اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٥٣﴾

﴿٥٤﴾ فَلَمَّا أَحْسَسَ عَيْسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ
مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ فَأَلَّاكَ الْحَوَارِيُّونَ يُنْحَنُ
أَنْصَارُ اللَّهِ عَامَنَاءُ بِاللَّهِ
وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٥﴾

رَبِّسَاءَ أَمَّا بِمَآ أَنزَلْتَنَّا وَتَّبِعْنَا الرَّسُولَ
فَأَكْتَبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾

وَمَكْرُؤًا وَّمَكْرًا لِلَّهِ وَاللَّهُ خَيْرٌ
الْمُنْكَرِينَ ﴿٥٧﴾

55. Nigbati Qlōhun wipe: Iwō Isa! Emi yio pa ɔ, Emi yio si gbe ɛ wa si ɔdɔ Mi^[1], Emi yio si wɛ ɔ mɔ kuro lɔwɔ awɔn alaigbagbɔ^[2] Emi yio si fi awɔn ti o ba tɛle ɔ leke awɔn ti o ɛ aigbagbɔ lɔ titi di ɔjɔ ajinde; lɛhinna ɔdɔ Mi ni ao da nyin pada si, Emi O si ɛ idajɔ larin nyin nipa ohun ti ɛnyin nɛɛ iyapa ɛnu si.

56. Niti awɔn ɛniti o ɛ aigbagbɔ, Emi yio jɛ wɔn niyà ti o le ni aiye yi ati ni ɔrun, bɛni ki yio si awɔn oluranlɔwɔ fun wɔn.

57. Ati niti awɔn ɛniti o gbabgɔ ti nwɔn si ɛɛɛ rere, On yio san ɛsan ere-iɛɛ wɔn fun wɔn ni ɛkun, Qlōhun kò si fɛran awɔn alabosi.

58. Bayi ni Awa nke e fun ɔ ninu awɔn āyà ati iɛiti ti o kun fun ɔgbɔn.

59. Dajudaju apejuwe Isa ni ɔdɔ Qlōhun o dabi apejuwe Adama; O ɛ ɛda rɛ lati inu erupɛ, lɛhinna O wi fun u pe: Jɛ bɛ, o si jɛ bɛ.

إِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ
إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ
الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
فَإِنِّي مُرَجِّعُكُمْ فَاحْكُم بَيْنَكُمْ فِيمَا
كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ﴿٥٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَيُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾

ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ
الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

إِن تَمَتَّلْ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَ ۖ خَلَقَهُ
مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

[1] Itumɔ «rāfiuka ilayya» ni pe emi yio gbe ɔ wa si ɔdɔ mi. Qlōhun gbà a là kuro ninu iku ɛgùn.

[2] Al-Kurani ni o wɛ Annabi Isa mɔ kuro ninu awɔn irɔ ti awɔn alaigbagbɔ pa mɔ. Awɔn Jū pe e ni ɔmɔ-ale ati opurɔ. Awɔn Kiriyo ti nwɔn sɔ pe awɔn gba a gbɔ ɛ aɛɛju, nipa pe wɔn sɔ Isa ɔmɔ Mariyamɔ di ɔmɔ Qlōhun-wɔn ti lɛ pada wa sɔ ɔ di Qlōhun-eyi ni o sɔ wɔn di ɛniti aɛi ni ɔna.

60. Ododo ni lati ọdọ Oluwa rẹ, nitorina iwọ kò gbọdọ wà ninu awọn aṣiyemeji.

61. Şugbọn ẹniti o ba ba ọjiiyan nipa rẹ lẹhin ohun ti o wà ba ọ ninu imọ, ki o sọ wipe: Ẹ wa! Ki a pe awọn ọmọkunrin wa ati awọn ọmọkunrin nyin, ati awọn obinrin wa ati awọn obinrin nyin, ati ara wa ati ara nyin, lẹhinna ki a gbadua-taratara, ki a si tọrọ ègùn Ọlọhun le awọn opurọ lori^[1].

62. Dajudaju eyiyi jẹ irohin ododo, bẹni kòsi ọlọhun miran afi Ọlọhun dajudaju Ọlọhun, On ni Alagbara, Ọlọgbọn.

63. Şugbọn bi nwọn ba pẹhinda, nẹjẹ dajudaju Ọlọhun mọ nipa awọn obilẹjẹ.

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾

فَمَنْ حَادَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنْ أَلْبَابِ فَقُلْ
تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ
وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ

اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ﴿٦١﴾

إِنْ هَذَا هُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا يَنْبَغِي لِلَّهِ إِلَّا اللَّهُ

وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾

[1] Ẹ o ẹ akiyesi pe ọrọ isin Nasara (Christianity) ni a ti nba bọ lati ibeṣẹ sura. yi. Şugbọn nipa iwà ifunnu atiiyan jija lori irọ ti awọn Kiriyo ni, on ni àyah yi bawi. Itan na lọ bayi: Ninu ọdun kẹwa Hijira(631 A.D.), awọn ijọ Nasara kan ran ikọ tọ Annabi wa lati ilu ti a npe ni Najranu, awọn ikọ yi jẹ ọgọta enia; nigbati nwọn de, Annabi fi wọn wọ sinu mọsalasi. Annabi fi ye wọnpe Jesu ki iṣe Ọlọhun bẹni ki iṣe ọmọ Ọlọhun bikòṣe enia abara lasan ti Ọlọhun ran ni iṣe ni iṣe. Nigbati iyan jijà wọn pọju igbagbọ irọ wọnyi. Annabi pẹ wọn, gẹgẹbi ọrọ àyah yi pe, o yà ki awọn mejẹji pejọ tiletile ki wọn si tọrọ ègùn Ọlọhun le ẹniti o ba jẹ opurọ ninu awọn mejẹji lori. Nigbati ọrọ di bibura, nwọn ni ki Annabi fun wọn ni ọjọ kan lati ro ọrọ na wò; nigbati o di ọjọ keji, ẹru ba wọn, olori wọn, Abdul Masihi, sọ fun Annabi pe awọn kò bura mọ. Àya yi ba kan nā tun tọka si akatakiti ti awọn Kiriyo mā nṣe laini idi ọrọ lọwọ, lati igba ti ati gbe Annabi Mohammed dide (ki ikẹ ati ọlà Ọlọhun ki o mā ba a).

64. Wipe: Ẓnyin oni-tirà, (ti afun ni majemu lai lai ati majemu titun) ɛ wa sibi gbolohun-òrò-kan ti o dọgba larin wa ati larin nyin pe, ki awa maše sin nkan miran bikoše Qlọhun, ki awa ma si še wa orogun kan peļu Rẹ, ki apakan wa maše mu apakeji ni oluwa lehin Qlọhun; şugbọn bi ɛnyin ba pehinda, ɛ wipe: Ẓjeri pe Musulumi ni awa iše.

65. Ẓnyin oni-tirà, ẽše ti ɛnyin fi njiyan nipa Ibrahimia, beņi a kò sọ At-Ta-oráta ati Injila kalẹ (loju rẹ) bikoše lehin rẹ, ɛnyin kò ha še lākàyè ni?

66. Kiyesi, ɛnyin wọnyi na ni ɛ njiyan nipa ohun ti ɛ ni imọ nipa rẹ, ẽhaše nigbana ti ɛnyin fi njiyan nipa ohun ti ɛnyin kò ni imọ nipa rẹ, Qlọhun si mọ beņi ɛnyin kò mọ.

67. Ibrahimia ki iše Yahudi beņi ki iše Nasara, şugbọn o jẹ ɛniti o duro dẹdẹ, o jẹ Musulumi, on kò si si ninu awọn abọriša.

68. Dajudaju awọn enia ti osunmọ Ibrahimia jù ni awọn ɛniti o tele e ati Annabi yi ati awọn ɛniti o gbagbọ, Qlọhun si ni Alatilehin awọn onigbagbọ.

69. Apakan ninu awọn oni-tirà fẹ lati ši nyin lona, beņi nwọn ki yio ši ɛnikẹni lona afi ara wọn, nwọn kò si še lākàyè.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَامٍ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ
بِهِ، شَيْئًا وَلَا نَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا
مِّن دُونِ اللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا
مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾

يَتَأَهَّلَ الْكِتَابِ لِمَ تَحَاجُّونَ فِي إِزْهِيمٍ
وَمَا أُنزِلَتْ التَّورَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِن بَعْدِي
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

هَآأَن تُمْ هَتَوْلَآءَ حَجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ
عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

مَا كَانَ إِزْهِيمٌ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَتْ
حَنِيْفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾

إِنَّ أَوَّلَ النَّاسِ بِإِزْهِيمٍ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا
النَّبِيُّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ
وَمَا يُضِلُّوكُمْ إِلَّا أَنفُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾

70. Ẽnyin oni-tirà, èṣe ti Ẽnyin fi ṣe aigbagbò si awọn ọ̀rọ̀ Ọ̀lọ̀hun bẹ̀ni Ẽnyin jẹ ẹ̀lẹ̀rì (nipa rẹ).

71. Ẽnyin oni-tirà, èṣe ti Ẽnyin fi nru ododo pò mò irọ̀ ti ẹ̀ si nfi ododo na pamọ, bẹ̀ni Ẽnyin si mò?

72. Apakan ninu awọn oni-tira si wipe: Ẹ̀ gba ohun ti a sọkalẹ̀ fun awọn onigbagbò gbọ̀ ni ibẹ̀rẹ̀ ọ̀jọ̀, ki ẹ̀ si ṣe aigbagbò ni igbẹ̀hin rẹ̀ ki nwọn ba le pada (ṣẹhin).

73. Ẽyin kò gbọ̀dọ̀ gbà (ẹ̀nikan) gbọ̀ afi ẹ̀niti o ba tẹ̀le isin yin, wipe: Dajudaju Imọ̀na nā̀ ni imọ̀na ti Ọ̀lọ̀hun. (Wọ̀n sọ̀ pe) ki o ma wa di pe a fun ẹ̀nikan ni'ru ohun ti a fun yin, Abi nitoripe nwọn yio mǎ̀ tàkò yin l'ọ̀dọ̀ Oluwa nyin. Wipe: Dajudaju ôre-ajulọ̀, ọ̀wọ̀ Ọ̀lọ̀hun ni o wà, A mǎ̀ fun ẹ̀niti o ba wu U, Ọ̀lọ̀hun ni Olugbaye (ọ̀rẹ̀), Onimimò.

74. A mǎ̀ ṣa ẹ̀niti O ba fẹ̀ ni ẹ̀ṣà fun ikẹ̀ Rẹ̀, Ọ̀lọ̀hun ni Alajulọ̀ ti o tobi.

75. O si mbẹ̀ ninu awọn oni-tirà, ẹ̀niti o jẹ̀ pe bi o ba fi ọ̀kàn tán a pẹ̀lu ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀-owó, yio da a pada fun ọ̀, o si mbẹ̀ ninu wọ̀n, ẹ̀niti o jẹ̀ pe bi o ba fi ọ̀kàn tán a pẹ̀lu (owó) dinári kan (pèrè) ki yio da a pada fun ọ̀ ayafi bi o ba si duro (idogo)

يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِآيٰتِ اللّٰهِ
وَأَنْتُمْ تَشْهَدُوْنَ ﴿٧٠﴾

يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَلْبُسُوْنَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
وَتَكْتُمُوْنَ الْحَقَّ وَانْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٧١﴾

وَقَالَتْ طٰٓيِفَةٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ ؕ اٰمِنُوْا بِالَّذِىْ اُنزِلَ
عَلَى الْذٰبِرِىْنَ ؕ اٰمِنُوْا وَجِهَ النَّهَارِ وَاکْفُرُوْا ؕ لَا يَخْرُءُ
لَعْنَهُمْ يَّجْعَلُوْنَ ﴿٧٢﴾

وَلَا تُؤْمِنُوْا اِلَّا لِمَنْ تَعِبْ دِيْنََكُمْ قُلْ اِنَّ الْهُدٰى
هُدٰى اللّٰهِ اَنْ يُؤْتِيَكَ اَحَدٌ مِّثْلَ مَا اُوْتِيْتُمْ
اَوْ يُعٰجِزْكَ وَعِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ اِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ
يُوْتِيْهِ مَن يَّشَآءُ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٧٣﴾

يَخْضَعْنَ بِرَحْمَتِهِ ؕ مَن يَّشَآءُ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيْمِ ﴿٧٤﴾

﴿٧٥﴾ وَمِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مَنۢ لَّا يَمُنُّ بِقِنطَارٍ
يُوَدُّوْهُ اِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّنۢ لَّا يَمُنُّ بِدِيْنَارٍ اِلَّا يُوَدُّوْهُ
اِلَيْكَ اِلَّا مَا دُمْتُ عَلَيْهِ قٰٓيْمًا ذٰلِكَ بِاَنْهُمْ قَالُوْا
لَيْسَ عَلَيْنَا فِى الْاٰيٰتِ سَبِيْلٌ وَيَقُوْلُوْنَ
عَلَى اللّٰهِ الْكُذْبُ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿٧٥﴾

ti i, eyi ri bē nitori nwōn nwipe: Kòsi ɔna-ibawi kan fun awōn òpé (enia) lori wa, nwōn si nda adapa irọ mọ Qlọhun, bēni nwōn si mọ.

76. Bēni, (ɛni Qlọhun ni) ɛniti o ba nmu adehun Rẹ ɕe ti o si bėru (Qlọhun), dajudaju Qlọhun fėran awōn ɛniti o nbėru (Rẹ).

77. Dajudaju awōn ɛniti nwōn ba ɕe paɕiparọ majemu ti Qlọhun ati awōn ibura wōn ni owó kekere awōn wōnyi ki yio si ipin fun wōn ni ojọ ikėhin, Qlọhun ki yio ba wōn soro, bēni ki yio wò wōn ni ojọ ajinde, bē si ni ki yio fọ wōn mọ, iyà ɛlėta-elero mbẹ fun wōn.

78. Dajudaju awōn ijọ kan mbẹ ninu wōn ti nwōn nfi ahon wōn yi tira (Qlọhun) pada ki ɛ le ro pe ara tira lo wà, bē si ni kò si ninu tira; nwōn si nwipe: O ti ọdọ Qlọhun wa bēni kò ti ọdọ Qlọhun wa.; nwōn npurọ mọ Qlọhun, nwōn si mọ bē.

79. Kò tọ si abara kan pe ki Qlọhun fun u ni Tirà ati ogbon ati ijė-Annabi lėhin igbana ki o mǎ sọ fun awōn enia (pe), ɛ jẹ ɛrusin fun mi dipo Qlọhun; ɕugbon (yio wipe): ɛ jẹ ɛni Oluwa nitoripe ɛnyin jẹ ɛni ti o nkọ ni ni Tirà, ɛ si tun jẹ ɛniti nkọ ɛkọ (ninu rẹ).

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلْقَ لَهُمْ فِي الْأٰخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَلَا يُرَكِّبُهُمْ وَأَهُمْ عَذَابِ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُنَ أَلْسِنَتَهُم بِآلِكِتَابٍ لِيَتَحَسَّبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُمْ بِآلِكِتَابٍ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُمْ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكٰذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

مَا كَانَ لِشَرِّ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحَكْمَ وَالنُّجُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلٰكِنْ كُونُوا رَبَّكُمْ نٰسِينَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾

80. Bēni kò tọ ki o tun pa nyin laṣe pe ki e mu awon Malaika ati awon Annabi ni awon oluwa. Yio ha pa nyin laṣe pe ki e se aigbagbo lehin igbati e ti ju ara nyin silẹ (fun Olohun).

81. Nigbati Olohun si se majemu pelu awon Annabi (pe): Dajudaju Mo ti fun nyin ni Tirà ati oye ijinlẹ, lehinna ojiṣe kan wa ba nyin ti o njeri si ohun ti o wa pelu nyin, ki e gbāgbọ, ki e si ran a lowo. (Olohun si) wipe: Nje enyin gbà? Nje enyin gba adehun Mi lori eyi? Nwon si wipe: Awa gbà. On si wipe: E je ri (si i), Emi na yio je okan ninu awon eleri pelu nyin.

82. Enikeni ti o ba pehinda lehin eyi, awon wonyi ni obileje.

83. Nwon ha nwa ohun miran yatọ si esin ti Olohun ni? Nigbati o je pe enikeni ti o wa ni sanma ati ile ju owọ ju esẹ silẹ fun U, ni bi nwon fe bi nwon ko, odọ Re ni a o da won pada si.

84. So wipe: Awa gba Olohun gbọ ati ohun ti a so kalẹ fun wa ati ohun ti asokalẹ fun Ibrahimia ati Ismaila ati Ishaka ati Yakuba ati awon aromodomọ ati ohun ti a fun Musa ati Isa ati awon Annabi lati odọ Oluwa won; awa ko ya enikan kan sotọ ninu won, On ni awa si ju owọ ju esẹ silẹ fun.

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا
أَيُّكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ
مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ
مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ، وَتَنْصُرُنَّهُ،
قَالَ أَأَقْرَبُكُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي
قَالُوا أَأَقْرَبْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ
مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾

فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿٨٢﴾

أَفَعَبِّرْ دِينَ اللَّهِ يَعْجُونَ لَهُ، أَسْلَمَ
مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا
وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

قُلْ ءَأَمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ
عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ
وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ
أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

85. Ẽnikęni ti o ba tun wa ęsin kan yatọ si Islam, a ki yio gba a lọwọ rẹ; ni ojo ikęhin on yio si wa ninu awọn ęni-ọfò.

86. Bawo ni Olohun yio ęe to sọna awọn enia kan ti nwon tun ęe aigbagbo lehin igbagbo won, ti nwon si ti jeri pe dajudaju ojięe na ododo ni, ti awọn alaye si ti de wa ba won? beni Olohun ko ni fi ona mo awọn alabosi.

87. Awọn wonni ęsan won ni pe dajudaju egun Olohun mbe lori won ati ti awọn malaika ati ti awọn enia patapata.

88. Nwon yio ma be ninu re gbera, ako ni se iya na ni fifuye fun won beni a ko ni lo won lara.

89. Ayafi awọn ti o ba ronupiwada lehin eyini ti nwon si se atunse (ise won) nitoripe dajudaju Olohun ni Alaforiji, Alanu.

90. Dajudaju awọn ti o se aigbagbo lehin igbagbo won, lehin igbana ti nwon se alekun aigbagbo, a ki yio gba ironupiwada won; awọn wonni si ni awọn ti o sina.

91. Dajudaju awọn ti ko gbagbo ti nwon si ku sinu aigbagbo, nitorina a ki yio gba lọwọ ęnikankan ninu won ohun ti o kun

وَمَنْ يَتَّبِعْ عِبْرًا لِإِسْلَامٍ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ
وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَيْرِينَ ﴿٨٥﴾

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ
وَشَهِدُوا أَنَّ الرُّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾

أُولَئِكَ جَزَاءُهُمْ أَنْ عَالَمِهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾

خَلْدِينَ فِيهَا لَا يَخْفَى عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ
يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا
لَنْ نُقْبَلَ تَوْبَتَهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا فَلَنْ يُقْبَلَ
مِنْ أَحَدِهِمْ مِلءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا

orile ni wura, bi o ti le je wipe
nwon yio fi ra arã won pada. Awon
wonni iyà elero mbẹ fun won. Bẹni
ki yio si si awon oluranlwo fun
won.

92. Ẽnyin ki yio ri ore (Ọlọhun)
gba, ayafi ti e ba nnã ninu ohun ti
e ni ife si Ohunkohun ti e ba si na,
dajudaju Ọlọhun mo nipa re.

93. Gbogbo onje ni o je eto fun
awon omọ Israila ayafi eyiti Israila
se ni ewo fun arã re, siwaju kia to
so At-taorata kalẹ. Wipe: E mu At-
taorata na wa, ki e si ke e bi Ẽnyin
ba je olododo.

94. Ẽnikeni ti o ba da adapa irọ
mo Ọlọhun lehin eleyi, awon wonyi
ni alabosi.

95. Wipe: Ọlọhun ti so otito,
nitorina e tele isin Ibrahimia ti o
duro dede, on kosi ninu awon
aborisa.

96. Dajudaju ile akokọ ti a fi
lele (ni ibusin Ọlọhun) fun awon
enia on ni eyiti mbẹ ni Bakkata^[1] ti
o ni ibukun imona (otito) fun
gbogbo e da.

97. Ami ti o yanju mbẹ ninu re
(on ni) ibuduro Ibrahimia, Ẽnikeni

وَلَوْ أَفْتَدَىٰ بِهٖٓ أَوْلَٰدِكَ لَهٗمْ عَدَٰبٌ
أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّصِيرِينَ ﴿١١﴾

لَن نَّسَٰلُوكَ الْإِلٰهَ حَتَّىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا حُبِبْتُمْ
وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِٓ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

﴿١٣﴾ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَٰلَٰلًا لِّئَسْرَءِيلَ إِلَّا
مَٰحْرَمٌ إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ نَفْسِهِٗ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ
التَّوْرَةُ ۗ قُلْ فَأَنذَرْتُكُمْ فَاذْكُرُوا أَن كُنتُمْ
صَادِقِينَ ﴿١٤﴾

فَمَنْ أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّٰلِمُونَ ﴿١٥﴾

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرٰهٖمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦﴾

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا
وَهُدًى لِّلْعٰلَمِينَ ﴿١٧﴾

فِيهِ ءَايٰتٌ مُّبَيِّنٰتٌ لِّمَقَامِ إِبْرٰهٖمَ ۗ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ

[1] Bakkata je oruko keji fun Makkah Itumo oruko yi ni «idifunfun»
eleyi ti ko lese ki o ma waye ni igba ti a ba nse tawaf ninu Ile Oluwa ni
Makkah.

ti o ba wọ inu rẹ ti di ẹni ifaiyabale, irin-àjò lọ si Ile na nitori ti Ọlọhun jẹ iwọ fun gbogbo enia ẹnikeṅi ti o ba ni agbara irin-àjò lọ si ibẹ, ẹnikeṅi ti o ba si ẹ aigbagbọ, dajudaju Ọlọhun ti rọ rọrọ ju gbogbo ẹda.

98. Wipe: Ẽnyin olutele Tirā! ẹşe ti ẹnyin fi nşe aigbagbọ si ọrọ Ọlọhun bẹni Ọlọhun ni ẹlẹri nipa ohun ti ẹnyin nşe.

99. Wipe: Ẽnyin olutele Tirā! ẹşe ti ẹnyin ẹẹ awọn onigbagbọ lori kuro loju ọna ti Ọlọhun, ẹnyin nfe lati da oju ọna na rù, bẹni ẹnyin si jẹ ẹlẹri (nipa ododo na), Ọlọhun kò si gbagbe nipa ohun ti ẹnyin nşe.

100. A pe ẹnyin onigbagbọ ododo! bi ẹ ba teḷe apakan ninu awọn ẹniti a ti fun ni tirā (ni işaju), nwọn o da nyin pada si aigbagbọ ẹhin igbagbọ nyin.

101. Ẽşe ti ẹnyin fi nşe aigbagbọ, bẹni ẹnyin na ni nwọn nka ọrọ Ọlọhun fūn, Ojիş Ẹ Rẹ si mbẹ larin nyin? Ẽnikẹni ti o ba gba Ọlọhun mū şinşin a ti tọ ọ si oju ọna ti o tọ.

102. A pe ẹnyin onigbagbọ ododo! ẹ bẹru Ọlọhun bi o ti tọ ki ẹ bẹru Rẹ, ẹ kò si gbọdọ ku ayafi ki ẹ jẹ Musulumi.

ءَاٰمِنًاۙ وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتِطَاعَ
اِلَيْهِ سَبِيْلًاۙ وَمَنْ كَفَرَۙ فَاِنَّ اللّٰهَ
غَفِيْرٌ عَنِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٩٧﴾

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِمَاۤ اَنْزَلَتْ اِلَيْهِ
وَاللّٰهُ شَهِيدٌ عَلٰۤى مَا تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٨﴾

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَصَدُّوْنَ عَنِ سَبِيْلِ
اللّٰهِ مِنْ ءَاٰمَنَۙ تَبِعُوْهَاۙ وَاَنْتُمْ شٰهِدٰٓءُ
وَمَا اللّٰهُ بِغَفِيْلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٩﴾

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَاٰمَنُوْا اِنْ تُطِيعُوْا فَرِيْقًا مِّنَ الَّذِيْنَ
اٰتُوْا الْكِتٰبَ يَرُدُّوْكُمْۙ بَعْدَ اِيْمٰنِكُمْ كٰفِرِيْنَ ﴿١٠٠﴾

وَكَيْفَ تَكْفُرُوْنَ وَاَنْتُمْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ ءَايٰتُ اللّٰهِ
وَفِيْكُمْ رَسُوْلُهُۥۙ وَمَنْ يَعْصِمْۙ بِاللّٰهِ فَقَدْ هٰدٰى
اِلٰى صِرٰطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٠١﴾

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَاٰمَنُوْا اتَّقُوا اللّٰهَ حَقَّ تُقٰآٰتِهٖۙ وَلَا تَمُوْنُوْا
اِلَّا وَاَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿١٠٢﴾

103. Gbogbo nyin e di okun^[1] Qlqhun mu ki e maše pinya, ki e si mā ranti ike Qlqhun ti mbe lori nyin; nigbati enyin mbe ni ota O pa okan nyin po, lehinna enyin di omq-iya pelu ike Re; beni enyin mbe ni eti bebe ina O si gba nyin la kuro ninu re bayi ni Qlqhun se alaye awon ami Re fun nyin ki e le mona.

104. E je ki ijo kan ma be ninu nyin ti yio ma pe ipè (awon enia) sibi ise-rere ti nwon o si ma foro (awon enia) sibi iwa eto ti nwon o si ma ko iwa ibaje (fun awon enia), awon wonyi ni nwon o se orire.

105. E maše dabi awon eniti nwon pinya ti nwon si se iyapa-enu lehin ti alaye ti o yanju ti wa ba won, awon wonyi ni iya ti o tobi mbe fun.

106. Ni ojo ti awon oju (kan) yio funfun beni awon oju (kan) yio dudu, sugbon ti awon eniti oju won dudu: (A o bi won lere pe) Enyin ha se aigbagbo lehin igbagbo nyin bi? Nje e to iya wo nitoripe e se aigbagbo.

107. Nipa awon eniti oju won si

وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا
وَأَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ
بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ
عَلَى شَفَا حُفْرٍ وَإِنَّا لَنَارِقُوكُمْ مِمَّا كَذَلِكِ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾

وَلَسْتَكَنَ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ
بِالْعُرْفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُقْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

وَلَا تَكْفُرُوا كَمَا أَلَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِن بَعْدِ
مَآجَاءِهِمُ النَّبِيَّتِ وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ
أَسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ بَيْعِنَاكُمْ
فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَبِئْسَ رَحْمَةً مِنَ اللَّهِ

[1] Al-Kurani ni a pe ni «hablu-'l-lahi» tabi «okun Qlqhun» tabi «majemu Qlqhun». Al-Kurani ni okun-ibi ti o so gbogbo Musulumi aye po ti a fi je omq-iya kansošo nipa Qlqhun, wo sura XLIX: 10 fun ekun alaye.

funfun, nwọn o mã bẹ ninu anu
Qlọhun, ninu rẹ ni nwọn o mã wa
gbéré.

108. Awọn ọrọ Qlọhun ni iwonyi
A ke e fun ọ pẹlu ododo, Qlọhun
kò si gbèro abosi kan si gbgbo
ẹda.

109. Ti Qlọhun ni ohunkohun ti
mbẹ ni sanma ati ohunkohun ti
mbẹ ni ilẹ, ọdọ Qlọhun ni a o da
(gbogbo) ọran pada si.

110. Ẹnyin ni ijọ ti o dara julọ ti
a gbe dide fun awọn enia, ẹnyin
nfôró (awọn enia) sibi iwa rere
ẹnyin si mã nkọ iwa ibajẹ (fun
wọn), ẹnyin si gba Qlọhun gbọ niti
ododo, ibajẹ awọn oluṣẹle Tira
(iṣaju) gbgbo niti ododo ni,
nipāpā iba dara fun wọn ju;
onigbagbo ododo mbẹ ninu wọn,
ọpọlọpọ wọn ni o si jẹ obilẹjẹ^[1].

111. Nwọn ki yio le ẹ ipálára
fun nyin afi ipálára-diẹ; bi nwọn ba
si ba nyin jà nwọn o kọ ẹhin si nyin
(bi ẹ ba ẹgun wọn tàn) lẹhinna a
ki yio ran wọn lọwọ.

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَنْزُلُهَا عَلَيْكَ يَا حَقَّيقُ
وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ
تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ ءَامَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ
لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِّنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ
وَآكَرَهُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿١١٠﴾

لَن يَضُرَّكُمْ إِلَّا أَذًى ۗ وَإِن يُقْتَلُوا
يُؤَلُّوْكُمْ ۗ لَا ذَبَارَ لَهُمْ لَآ يَضُرُّوْكُمْ ﴿١١١﴾

[1] Awọn oluṣẹle Tirà na ni awọn Yahudi (Ju) ati awọn Nasara (Kristiani). ti wọn ṣẹ awọn Annabi wọn, ti wọn ko si yi awọn tirà pada tabi di i ku. Şugbọn awọn ti igba isinyi ti fi ọpọlọpọ arosọ kun awọn tirà wọn gẹgẹ bi wọn ti yọ kuro ninu rẹ ọpọlọpọ awọn ọrọ Qlọhun. Nitori nà eyi ti wọn gbe lọwọ yi ninu Ataorata ati Injila kò pẹ. atipe wọn ti yi i pada kuro bi Qlọhun ti fi ran Annabi Musa ati Isa ọmọ Mariyama.

112. Ireḷe yio mǎ ba wɔn nibikibi ti a ba ri wɔn afi (ti nwɔn ba mbɛ) pɛlu ǎbò lati ɔɔɔ Ɔlɔhun ati ǎbò lati ɔɔɔ awɔn enia^[1], nwɔn si fa ibinu ɔɔɔ Ɔlɔhun, ɔ̀si si kɔlu wɔn, eyi jɛ bɛ nitoripe nwɔn ʃe aigbagbɔ si awɔn àmi Ɔlɔhun, nwɔn npa awɔn annabi laiɛ pɛlu ɛ̀tɔ, eyi jɛ bɛ nitoripe nwɔn ʃe aigbɔran nwɔn si ti kɔjǎ ɛ̀nũ ǎlǎ.

113. Nwɔn kò ri bakanna; ijo kan mbɛ ninu awɔn olutɛle Tira (iʃaju) ti o duro dɛ̀dɛ̀, nwɔn si nke awɔn ɔ̀rɔ Ɔlɔhun ni akoko ɔ̀rũ nwɔn si nforibalɛ.

114. Nwɔn gba Ɔlɔhun gbɔ ati ojo ikɛhin, nwɔn si nkɔ ni lati mǎ ʃe rere, nwɔn si nkɔ fun ni lati ʃe buburu, nwɔn si nba ara wɔn dije ninu iʃɛ rere. Awɔn wɔnyi mbɛ ninu awɔn ɛ̀ni rere.

115. Ohunkohun ti nwɔn ba ʃe ni rere a ki yio kɔ ɔ fun wɔn. Ɔlɔhun si mɔ awɔn olubɛru (Rɛ).

116. Dajudaju awɔn alaigbagbɔ, owó wɔn ati ɔmɔ wɔn ki yio ʃe wɔn ni anfani kan ɔɔɔ Ɔlɔhun. Awɔn wɔnyi èrò ina ni wɔn, ibɛ ni nwɔn o si mǎ gbe titi.

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلِيلَةُ إِنَّ مَا تَقِفُوا إِلَّا لِحَبْلِ مِنَ اللَّهِ وَحِجْلٍ مِنَ النَّاسِ وَبَاءُ وَيَعْضِبُ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

﴿لَيْسُوا سَوَاءً مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾﴾

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْتُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَهْتَدُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوا وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ سَيِّئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾

[1] Majɛmu lati ɔɔɔ Ɔlɔhun ni gbigba Islam. «Majɛmu lati ɔɔɔ awɔn enia» ni awɔn ti kò gba Islam ʃugbɔn ti nwɔn ba Musulumi ʃe majɛmu irɛpɔ ati idabobo.

117. Apejuwe ohun ti nwọn nnā ni igbesi aiye yi dabi apejuwe afẹfẹ ti atẹgun-àgan wa ninu rẹ ti o fẹ lu oko awọn enia ti o ẹ abosi fun ara wọn, o si pa a run. Bēni Qlọhun kò ẹ abosi fun wọn, ẹgbọn ara wọn ni nwọn ẹ abosi fun.

118. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ẹ maşe mu ọrẹ-imulẹ kàn lẹhin ará nyin, nwọn ki yio fi nyin silẹ lai ẹ ipálará fun. Nwọn nfẹ ohun ti yio mu ipọnju ba nyin. Irira ti han jádé lenu wọn, ohun ti o si pamọ si ọkàn wọn (ni aidara) tobijulo. Dajudaju, A ti ẹ alaye awọn ọrọ na fun nyin, bi ẹnyin ba ẹ lākaye ni.

119. Kiyesi i, ẹnyin na ni ẹniti yio fẹran wọn bẹ si ni nwọn kò ni ifẹ nyin, ẹ si gba Tirà na gbọ gbogbo rẹ (ni ẹ gbogbo). Nigbati nwọn ba si padé nyin, nwọn a wipe: Awa gbogbo, nigbati nwọn ba si kù awọn nikàn, nwọn yio mǎ ge ori ikà (wọn) jẹ le nyin lori niti ibinu. Wipe: Ẹ ku pẹlu ibinu nyin. Dajudaju Qlọhun ni Olumọ ohun ti o mbẹ ni igbaiya (olukuluku).

120. Bi rere kán ba kàn nyin, inu wọn yio bajẹ, bi aburu kan ba si ba nyin; inu wọn yio dun si i; ẹgbọn bi ẹ ba ẹ suru ti ẹ si bẹru Qlọhun, ète wọn ki yio ẹ ipálára fun nyin rárá. Dajudaju Qlọhun rọ gbaka ohun gbogbo ti nwọn nẹ.

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ
ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ
وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾

يَتَأْتِيهِمُ الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْخَرُوا مِنَّا
مِن دِينِكُمْ لَا يَأْتِيَنَّكُمْ حِبَالٌ آوْدُومَاءُ
مَاعَنِتُمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ
وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ
الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

هَآئِنْتُمْ أَوْلَاءُ تُحِبُّهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ
وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا الْقَوْمُ
قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُوا
عَلَيْكُمْ أَلَا نَأْمُلُ مِنَ الْقَيْطِ قُلْ مُؤْتُوا
بِعَيْطِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

إِنْ تَمَسَسْتُمْ حَسَنَةً سَوْهُمْ وَإِنْ
نُصِبْتُمْ سَيِّئَةً يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ
نَصَبْتُمْ وَتَقُوا لَا يَفْرَحُكُمْ
يَكْفُهُمْ سَيِّئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا
يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

121. Nigbati iwọ si ji lọ nidaji kuro lọdọ awọn enia rẹ ti o nfi aye (ibudo) olukuluku han awọn onigbagbọ fun ijàgun Ọlọhun ngbọ O si mọ.

122. Nigbati ijọ meji^[1] ninu nyin ro lati še ojo, Ọlọhun si ni Alafẹhinti awọn mejêji. Ọlọhun ni ki awọn onigbagbọ gbojule.

123. Dajudaju nitõtọ Ọlọhun ràn nyin lówọ ni (ogun) Badiri^[2] (nigbati) ẹnyin wa lailagbara. Nitorina ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ le mǎ dupe.

124. Nigbati iwọ sọ fun awọn onigbagbọ pe: Njẹ kò to nyin pe ki Oluwa nyin še iranlówọ fun nyin pẹlu ẹgbẹdogun ninu malaika ti a sọkalẹ.

وَإِذْ عَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ
مَقْعِدًا لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ فَتَنَا اللَّهَ
وَلِيُنَبِّهَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ
عَلَّامُ السُّكُورِ ﴿١٢٣﴾

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُبَدِّدَكُمْ
رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آفَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُزْلَلِينَ ﴿١٢٤﴾

[1] Awọn ijọ meji ti āya yi tọka si «Banu Salima» ati «Banu Harisa». Nigbati «Abdullah ibn Ubayyi» kuro loju ogun pẹlu ọdunrun enia mu ki diẹ ninu awọn Musulumi rò lati sa si ẹhin nitori pe ẹru agbara awọn ọta ti o ju ti wọn lọ bǎ wọn, şugbọn nwọn kò fi ijọ ogun wọn silẹ gan, Ọlọhun si ran wọn lówọ gẹgẹbi aya 122 ti wi.

[2] Ibi kan ti o tẹju lẹba ilu «Madina» ni a mpe ni Badiri ibiti awọn ọta Islam kọkọ kọju ija pẹlu Annabi. Nigbati ogun yi bẹ silẹ, awọn Musulumi nigbana, lómọde, lagba, ati ọkunrin ati obirin, nwọn jẹ ọdunrun ati mętala (313) pere. Ẹşin meji pere ni nwọn si ni. Nwọn ko ni nkan ijǎ lówọ bi ti awọn ọta ti ọmọ ogun wọn jẹ ẹgbẹrun kan (1000) ti nwọn si jẹ jagunjagun ti o jǎ fáfǎ.. Idi eyi ni a fi tọka si awọn Musulumi gẹgẹbi «Asilatun» tabi alailagbara. Şugbọn Ọlọhun ran wọn lówọ, nwọn si şegun na ati ọpọlọpọ miran ti nwọn tun jǎ lẹhin na. Ọna ti Ọlọhun gba şe iranlówọ fun awọn Musulumi lati şegun ota wọn, a o ri ninu āya 123 & 124. Ati sura VIII. aya 9 ati 10 ti Al-Kurani.

125. Bēni, bi ɛ ba ʃe suru ti ɛ si bɛru Qlɔhun, ti nwɔn ba si wa ba nyin lojiji, Oluwa nyin yio ʃe iranlɔwɔ fun nyin pɛlu ɛgbɛdɔgbɔn ninu awɔn malaika apanirun.

126. Qlɔhun kò ʃe e lasan bikose ki o le jɛ iro ayɔ fun nyin ati ki ɔkàn nyin le balɛ nipa rɛ, kò si iranlɔwɔ (lati ibikàn) bikose ti ɔdɔ Qlɔhun nikàn, Alagbara, Qlɔgbɔn.

127. Ki On bā le ge apakan kuro ninu awɔn ti o ʃe aigbagbɔ tabi ki O dojuti wɔn. Ki nwɔn si wa pada lófo.

128. Kò si eyi ti o kàn ɔ ninu ɔran na, On ibā dáriji wɔn tabi ki O jɛ wɔn niyà: dajudaju, alabosi ni wɔn.

129. Ti Qlɔhun ni ohunkohun ti mbɛ ni sanma ati ilɛ, O ndariji ɛnikɛni ti o ba wu U, O si njɛ ɛnikɛni ti O ba fɛ niyà, Qlɔhun si jɛ Alaforiji, Alānu.

130. ɛnyin onigbagbo ododo, ɛ maʃe jɛ èlé, àdipélé lori àdipélé. Ki ɛ si bɛru Qlɔhun, ki ɛ bā le ʃe orire.

131. Ki ɛ si bɛru ina ti a ti pèsè silɛ fun awɔn alaigbagbɔ.

132. Ki ɛ tɛlɛ ti Qlɔhun ati ti Ojijɛ nā ki a bā le ʃe ānu nyin.

بَلَىٰ إِن نَصَبُوا وَتَقَوُا وَأَأْتَوْكُمْ مِنْ قَوَرِهِمْ
هَذَا لِيُمَدِّدَكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
مُؤَيَّدِينَ ﴿١٢٥﴾

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِنُظْمِنَ قُلُوبَكُمْ
بِهِ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْتُمِبَهُمْ
فَيَتَقَلَّبُوا حَايِبِينَ ﴿١٢٧﴾

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ
أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَعْرِفُ مَنْ
يَسَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَسَاءُ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢٩﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا
أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. E sare wa aforiji loḍo Oluwa yin, ati oḡba-idɛra kan, eyiti fifɛ rɛ (gboro) to aiye ati orun, a pa a lese fun awon olubɛru (Olohun).

134. Awon ti nna owó nigba idɛra ati igba inira, ati awon ti nkó ibinu (won) ni ijánu, ati awon olumojukuro (ninu ašise), fun awon enia. Olohun fɛran awon ti nše rere.

135. Ati awon ɛniti o jɛ pe bi nwon ba huwà ɛšɛ kan, tabi ti nwon še abosi fun ɛmi won, nwon a ranti Olohun, nwon a si toro aforiji fun awon ɛšɛ won. Tani mā nfi ori ɛšɛ jini bikoše Olohun? Awon ti ki iše orikunkun si ohun ti nwon še nigbati nwon ti mọ.

136. Awon wonyi ni ɛsan won jɛ aforiji lati oḍo Oluwa won ati oḡba ti odò nšan ni isalɛ rɛ ti nwon o mā gbe gberɛ, ɛsan rere ni a o san fun onišɛ rere.

137. Dajudaju oḡoḡo awokoše ti kojá siwaju nyin, nitorina ki ɛ rin ilɛ lo, ki ɛ si woye bawo ni igbɛhin awon opuro ti ri.

138. Eyiya (Al-Kurani) ni oḡo ti o yanju, ati imona, ati ikilo fun awon ti on bɛru (Olohun).

﴿ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ
عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ
لِلْمُتَّقِينَ ﴾

﴿ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ
وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ
عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴾

﴿ وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ
ذَكَرُوا اللَّهَ فَاَسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرِ
اللَّهُ فَاِنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوْا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴾

﴿ أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّةٌ
تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا وَيَعْمَلُونَ فِيهَا الْعَمَلِينَ ﴾

﴿ فَذَلَخْتِ مِّن قَبْلِكُمْ سَنَنٌ قَسِيْرًا فِي الْأَرْضِ
فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴾

﴿ هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ
لِّلْمُتَّقِينَ ﴾

139. E ɛ se ara giri, e maɛe banuje, enyin ni yio leke bi e ba je onigbagbo ododo.

140. Bi ipalara kan ba ba nyin, dajudaju ipalara iru re ti ba awon (alaigbagbo) enia: awon ojo be A ma nfi i ba enikokan larin awon enia, nitori ki Qlqhun ba mo awon onigbagbo ododo, ki O si le mu awon eleri lati inu nyin, Qlqhun ko ffran alabosi.

141. Atipe ki Qlqhun le fo awon ti o gbagbo mo, ki O si le so awon alaigbagbo di eni-iparun.

142. Tabi enyin ro pe enyin yio wo ogba-idera na nigbati Qlqhun koi ti mo awon eniti nsapa ninu nyin ti On (ko si ti) mo awon onifarada? (Mimo afojuri).

143. Dajudaju enyin ni e ntoro iku siwaju ki e to pade re. Dajudaju e ti ri i, enyin si nwò (o).

144. (Annabi) Muhammadu ko ju ojiŝe lo, awon ojiŝe ti kora siwaju re. Bi o ba ku tabi a pa a, enyin o wa yehin pada ni? Enikeni ti o ba yi pada ko ni se ipalara kankan fun Qlqhun, Qlqhun yio si san esan rere fun awon oludupe fun U.

145. Emi kan ko ni ku bikoŝe pelu aŝe Qlqhun, ipinnu alasiko ni. Eniti o ba fe esan ti aiye yi, A o fun u ninu re eniti o ba si nfe ere

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

إِنْ يَمَسَّكُمْ فَوْحٌ فَقَدِمَسَ الْقَوْمَ فَحْرٌ مِثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَمْحَقَ الْكٰفِرِينَ ﴿١٤١﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّادِقِينَ ﴿١٤٢﴾

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ نَظُرُونَ ﴿١٤٣﴾

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَصُرَ اللَّهُ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِنَبَأًا مُؤَجَّلًا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَوْتِيهِ

ojo ikèhin Awa yio fun u ninu rẹ, Awa yio san ẹsan fun awọn olumore.

146. Melo-melo ni awọn annabi ti o ti jà pẹlu ọpọlọpọ awọn olusin ti Oluwa. Nwọn kò jura silẹ nipa ohun ti o ba wọn ni oju ọna ti Qlọhun, nwọn kò si ẹ ãrẹ bẹni nwọn kò si sọ ara wọn di yẹpẹrẹ. Qlọhun si fẹran awọn onisuru.

147. Ọrọ wọn kò ju pe nwọn wipe: Oluwa, wa, dari awọn ẹş wa jin wa, ati aşeu ninu iwa wa, ki O si mu ẹş wa duro şinşin ki O si gbe wa leke awọn alaigbagbo enia.

148. Qlọhun si fun wọn ni èrè aiye yi, ati eyi ti o dara julọ ninu èrè ojo ikèhin. Qlọhun fẹran awọn ti nşe rere.

149. Ẹnyin onigbagbo, bi ẹ ba Ẽle awọn ti nwọn kò gbagbo, nwọn o şi nyin ni ọna, ẹnyin yio si di ẹni òfò.

150. Dajudaju Qlọhun ni alafèhinti nyin On si ni o dara julọ ni oniranlọwọ.

151. Awa yio sọ ẹrùjẹjẹ si awọn ọkàn awọn ti kò gbagbo, nitori nwọn ba Qlọhun wa ẹgbẹ, eyiti a kò sọ aş kalẹ pẹlu rẹ (fun wọn), ina ni ibugbe wọn, ibi ni ile alabosi.

مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُوْفِهِ
مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٦﴾

وَكَايْنٍ مِّنْ نَّسِيٍّ قَتَلَ مَعَهُ رِيثُونَ كَثِيرٌ فَمَا
وَهُنَا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا
وَمَا اسْتَكْبَرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّادِقِينَ ﴿١٤٧﴾

وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا
ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا
وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٨﴾

فَقَالَهُمْ اللَّهُ تَوَابَ الْآخِرَةِ وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٩﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ تَطِيعُوا
الَّذِينَ كَفَرُوا وَيُرَدُّوكُمْ عَلَى
أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿١٥٠﴾

بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥١﴾

سَنُنْفِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرَّعْبَ
يَعَا أَشْرَكُوا يَا لَللَّهِ مَا لَمْ يُنزَلْ بِهِ
سُلْطَنًا وَمَا وَهُمْ إِلَّا نَكَارٌ وَيُنسُ
مَتَوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥٢﴾

152. Dajudaju Qlōhun mu ileri Rê şe fun nyin nigbati ɛnyin pa wɔn pɛlu aşe Rê, titi di igbati ɛnyin fi şe ojo ti ɛ si njiyan si ɔran ni arin ara nyin, ɛ si şe orikunkun lɛhin ti O fi ohun ti ɛ ni ife si han nyin, o mbɛ ninu yin ɛni ti o ni ife aiye, ninu nyin si mbɛ ti o ni ife ɔrun; lɛhin nã O yiju nyin pada kuro ni ɔdɔ wɔn, ki O ba le dan nyin wò, O si ti darijin nyin, Olojurere ni Qlōhun si awɔn onigbagbo ododo.

153. Nigbati ɛnyin sa lɔ, ti ɛ kò tilɛ boju wo ɛnikankan ni ɛhin, bɛni Ojiş (Qlōhun) npe nyin lati ɛhin, O si fi ibanujɛ şe ɛsan fun nyin, ki ɛ ma ba banujɛ nipa ohun ti ɔwɔ nyin kò to, ati ohun ti o wa ba nyin, Qlōhun mò ohun ti ɛnyin nşe.

154. Lɛhin ibanujɛ O sɔ ifaiyabalɛ kalɛ fun nyin, ɔgbɛ ta apakan ninu nyin, nigbati awɔn apakeji nro nipa ti ara wɔn, nwɔn gba ɔna odi ronun nipa Qlōhun bi èrò alaimòkan. Nwɔn wipe: Njɛ ti wa mbɛ ninu aşɛ ti ó delɛ yi. Wipe: Gbogbo aşɛ ti Qlōhun ni. Nwɔn fi pamɔ sinu ɔkàn wɔn ohun ti nwɔn kole fi han ɔ. Nwɔn nwipe. Bi o ba şe pe awa ni ninu aşɛ na ni, a ki ba ti pa wa sihin. Wipe: Bi ɛnyin ba mbɛ ni ile nyin dajudau awɔn ti a kɔ iku fun; nwɔn ki ba jade lɔ si ibi iku wɔn. Ki Qlōhun le dan nyin wò

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ:
 إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِأَذْيَبِهِ حَتَّى إِذَا فِشَلْتُمْ
 وَتَنْزَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ
 مَا أَرَبْنَاكُمْ مَا تَحْبُونَ مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ
 اللَّهُ نِيكًا وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
 ثُمَّ صَرَفْنَا عَنْهُمْ كَيْبِلَيْكُمُ وَلَقَدْ
 عَمَّا عَنِتُّمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ
 عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

﴿١٥٣﴾ إِذْ تَضَعُونَ وَلَا تَكُونُ
 عَلَى أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي
 أَخْرَجَكُمْ فَأَتَيْتُمْ عَمَّا بَعَرِ
 لِكَيْلًا تَحْرُزُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ
 وَلَا مَا أَصَبَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا
 تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نَاعَسًا يَشْفَى
 طَائِفَةً مِنْكُمْ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ
 يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ
 هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ
 يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ
 لَوْ كُنَّا لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قَاتَلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ
 فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى
 مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
 وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
 الصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾

nibi ohun ti mbẹ ni igba aiya nyin, ki O si le fọ ohun ti mbẹ ni ọkàn yin mò. Ọlọhun si mò ohun ti mbẹ ni igba aiya.

155. Dajudaju awọn ẹniti nwọn pẹhinda ninu nyin ni ọjọ ti awọn ijọ meji pade, dajudaju èsù lo yẹ wọn lẹsẹ nitori àpakàn ohun ti nwọn şe, nipāpā Ọlọhun ti şe imojukuro fun wọn, dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji, Onifarada.

156. A pe ẹnyin ti ẹ gbagbọ, ẹ maşe dabi awọn ẹniti kò gbagbọ ti nwọn nwi fun awọn arakunrin wọn nigbati nwọn nrin-kiri lori ilẹ tabi ti nwọn njagun pe: ibasepe nwọn mbẹ ni ọdọ wa ni nwọn ki ba ti ku a ki ba ti pa wọn; ki Ọlọhun ba le şe eyi ni abamọ sinu ọkàn wọn; bẹni Ọlọhun ni O nşe àyè On (na) ni nşe oku; Ọlọhun si nri ohun ti ẹnyin nşe.

157. Bi a ba pa nyin si oju ọna ti Ọlọhun tabi ẹ ku ni, dajudaju aforiji ati anu lati ọdọ Ọlọhun ni o dara ju ohun ti nwọn kojọ lọ.

158. Bi ẹ ba si ku tabi a pa nyin ni, dajudaju ọdọ Ọlọhun ni a o ko nyin jọ si.

159. Nitori ānu a ti ọdọ Ọlọhun wa, ni iwọ fi rọ fun wọn, ibasepe o jẹ oniwa buburu (ati) ọlọkàn-lile nwọn iba ti tuka kuro lọdọ rẹ

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ
إِنَّمَا أَسْرَأْتَهُمْ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا
وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

يَتَّيَّبُوا الَّذِينَ آمَنُوا إِلَّا تَوَلَّوْا كَافِرِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا
لَاخُونَهُمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرَى
تَوَلَّوْا عِنْدَنَا مَا مَانُوا وَمَا قَاتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ
حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾

وَلَيْنِ قَاتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ
مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

وَلَيْنِ مُتُّمْ أَوْ قَاتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تَخْتَرُونَ ﴿١٥٨﴾

فِيمَا رَحِمَهُ مِنَ اللَّهِ لَيْنٌ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظًا
الْقَلْبِ لَأَنْفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ
لَهُمْ وَشَاوَرَهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ

nitorina mojukuro fun wọn ki o si tọrọ aforiji fun wọn, ki o si mã ba wọn jiròrò nipa ọran nã, bi o ba si pinnu tãn ki o gbẹkẹle Ọlọhun, dajudaju Ọlọhun fẹran awọn ti o ni igbẹkẹle.

160. Bi Ọlọhun ba ran nyin lọwọ ki yio si ẹniti yio bori nyin, bi O ba si fi nyin silẹ tani yio ran nyin lọwọ lẹhin Rẹ, Ọlọhun ni ki awọn onigbagbọ mã gbẹkẹle.

161. Kò tọ si annabi kan pe ki (omu ninu ọrọ ogun ki nwọn oto pín, ẹnikẹni ti obamu ninu rẹ yio da ohun ti oba mu pada ni) o ẹ jamba ẹnikẹni ti o ba ẹ jamba yio mu ohun ti o ẹ jamba si jàde ni ojo ajinde lẹhinna a o san ẹsan ohun ti olukùlukù ẹmi ẹ nişẹ, a ki yio ẹ abòsi fun wọn.

162. Njẹ ẹniti o tẹle iyonu Ọlọhun ha dabi ẹniti o fa ibinu lati ọdọ Ọlọhun bi? Ibugbe rẹ si ni ibi-ina, apadasi buburu si ni.

163. Gbogbo wọn ni abipo lọdọ Ọlọhun, Ọlọhun si nri ohun ti nwọn nşẹ.

164. Lotitọ Ọlọhun ti ẹ ore fun awọn onigbagbọ ododo nigbati O gbe Ojişẹ kan dide ninu wọn lati inu ara wọn ti o nke ayah Rẹ fun wọn, o si nfọ wọn mọ o si nkọ wọn ni Tirà na ati ọgbọn, biotilejẹpe

عَلَىٰ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾

إِن يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ مِنْ بَعْدِهِ ۗ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾

أَفَمَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانًا مِنَ اللَّهِ وَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمَ وَمِنْهُ الْمَصِيرُ ﴿١٦٢﴾

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِرَاتِهِ خَبِيرٌ ﴿١٦٣﴾

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَوَرِّثَهُمْ وَبَعَثَهُمْ إِلَىٰ مَدْيَنَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنَّ كَانُوا مِنْ قَبْلَ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿١٦٤﴾

laini aniani, ni işaju nwọn mbẹ
ninu işina ti o han gbangba.

165. O ha le jẹ pe gbogbo igbati
buburu kan ba ba nyin ni ẹ o wipe;
Niboni eyi ti wa, dajudaju ẹnyin ti
fi ilọpo rẹ şe awọn enia. Wipe: O
wa lati ọdọ ara nyin, dajudaju
Ọlọhun ni Alagbara lori ohun
gbogbo.

166. Ohun ti o ba nyin ni ọjọ ti
ijọogun mejēji pade ogun jẹ pẹlu
aş Ọlọhun ni ati ki O le mọ awọn
onigbagbọ ododo.

167. Ati ki O le mọ awọn ẹniti
nşe agabagebe; a si wi fun wọn pe:
Ẹ wa, ki ẹ jà ni oju-ona ti Ọlọhun
tabi ẹ jà gba ara nyin. Nwọn wipe:
Awa iba mọ ijà ni awa iba tẹle
nyin. Nwọn sunmọ aigbagbọ ni ọjọ
na ju igbagbọ lọ. Nwọn nfi ẹnu
wọn sọ ohun ti kò si ninu ọkàn
wọn: Ọlọhun si ni imọ nipa ohun ti
nwọn nfi pamọ.

168. Awọn ti nwọn nsọrọ nipa
awọn arakunrin wọn (ti a pa), ti
awọn na joko (sile) pe: Ibaşepe
nwọn gbọ ti wa ni, a ki ba ti pa
wọn. Wipe: Njẹ ẹ gbe iku fo ara
nyin bi ẹnyin ba jẹ olododo.

169. Ẹ maşe ro awọn ẹniti a pa
si oju-ona ti Ọlọhun si oku; bẹkọ,
alāyè ni wọn, ọdọ Oluwa wọn ni a
ti pẹse fun wọn.

أولمَّا أَصَبْتِكُمْ مُصِيبَةً قَدَّ أَصَبْتُمْ مِثْلَهَا
قُلْتُمْ أَنَّنِ هَذَا قُلُّ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

وَمَا أَصَبَكُمْ يَوْمَ التَّتِيِّ الْجَمْعَانِ فَيَا ذُنَّ اللَّهِ
وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا
لَّاتَّبَعْنَاكُمْ هُمْ لِلْكَفْرِ يَوْمِيذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ
لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ
فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أِطَاعُونَا
مَا قَاتِلُوا قُلُّ قَادِرٌ وَأَعْنِ أَنْفُسِكُمْ الْمَوْتَ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ
أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزُقُونَ ﴿١٦٩﴾

170. Nwọn nyô ayọ nitori ohun ti Qlọhun fun wọn ninu ojüre Rẹ, nwọn si nyọ nipa awọn ẹniti koi si pẹlu wọn pe ko si ibẹru fun wọn bẹni nwọn ki yio banuje.

171. Nwọn nyô nitori ikẹ lati ọdọ Qlọhun ati ojüre atipe Qlọhun ki yio pa awọn onigbagbọ ladanu ẹsan (işẹ wọn).

172. Awọn ti nwọn jẹ ipe Qlọhun ati ojişẹ na lẹhin ti ipalara ti ba wọn. Ẹsan ti o tobi mbẹ fun awọn ti o şe rere ti nwọn si bẹru (Qlọhun) ninu wọn.

173. Awọn ẹniti awọn enia sọ fun pe: Dajudaju awọn enia ti parojọ de nyin, nitorina ẹ bẹru wọn; eyi si mü igbagbọ wọn lekun. Nwọn wipe: Qlọhun ti to wa, O si darajulọ ni Olufarati.

174. Nitorina nwọn si pada pẹlu ikẹ lati ọdọ Qlọhun ati ọla ibi kan ko si fi ara kan wọn, nwọn si tẹle iyọnu Qlọhun, Qlọhun ni Qlọla nla.

175. Èsù nfi awọn ọrẹ rẹ dẹruba awọn Mumini ododo, awọn togbojule Qlọhun. Nitorina, ẹmase bẹruwọn. Emi Qlọhun ni ki ẹ bẹru bi ẹ bajẹ onigbagbọ ododo.

176. Maşe jẹ ki awọn ẹniti nyara ko sinu aigbagbọ ba ọ ninu jẹ, dajudaju nwọn kò le şe ipalara kàn

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَيَسْتَبِشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ
أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾

﴿١٧١﴾ يَسْتَبِشِرُونَ بِنِعْمَةِ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ
لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ
مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ
فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ
وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

فَأَنقَلَبُوا بِنِعْمَةِ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمَسَّ مِنْهُمْ شَيْءٌ
وَآتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ
وَخَافُوا إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾

وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسَدِّعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنْ
يُبْصِرُوا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا

fun Qlōhun, Qlōhun nfe pe ki o maše si ipin kan fun wōn ni qrun, iyà ti o tobi si mbẹ fun wōn.

177. Dajudaju awōn ɛniti nwōn ra (še patiparọ) aigbagbọ dipo igbagbọ, nwōn ko le še ipalara kankan fun Qlōhun, iya ɛlẹta-elero mbẹ fun wōn.

178. Ki awōn ɛniti o še aigbagbọ maše ro pe lilọra ti A lọra fun wōn jẹ ore fun wōn. Awa lọra fun ki nwōn lekun ninu ɛṣṣ, iyà onirẹlẹ mbẹ fun wōn.

179. Qlōhun ki yio fi awōn onigbagbọ ododo silẹ ninu ayè ti ɛnyin wa ninu rẹ titi yio fi ya buburu kuro ninu daradara, Qlōhun ki yio fi ohun ti o pamọ han nyin, ṣugbọn Qlōhun nṣa ɛniti O ba fẹ ninu awōn ojիṣṣ Rẹ lẹṣa Nitorina ɛ ni igbagbọ si Qlōhun ati awōn ojிṣṣ Rẹ, bi ɛnyin ba ni igbagbọ ododo ti ɛ si npaiya, ɛṣan ti o tobi mbẹ fun nyin.

180. Ki awōn ɛniti nwōn nṣe ahun nipa ohun ti Qlōhun fun wōn ninu ọla Rẹ maše rope ore ni ojẹ fun awōn, Qrọ kò jẹ bẹ, a buru ni fun wōn, laipe ọ fi ohun ti nwōn nṣe ahun rẹ kọ wōn lọrun ni ojẹ ajinde. Ti Qlōhun ni ogun sanma ati ilẹ iṣe, Qlōhun ni Alamọtan nipa ohun ti ɛ nṣe.

فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَأَبِئِنَّ لَهُمْ جَنَنًا مُّغْلَقًا لَّيْسَ فِيهَا مِنْ أُولِي الْأَلْبَابِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْعَاكِفِينَ ﴿١٧٧﴾

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمَلِّ لَهُمْ خَيْرًا لِّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا نُمَلِّ لَهُمْ لِيَزدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾

مَا كَانَ اللَّهُ لِيُذِرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِيٰ مِن رُّسُلِهِ مَن يَشَاءُ فَتَابُوا بِإِذْنِ اللَّهِ وَرُسُلُهُ وَإِن تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَاءِ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ مِنَ قَضِيٍّ هُوَ خَيْرٌ لِّمَن بَلَ هُوَ سَرٌّ لِّهِمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا يَخْلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ مِيرِثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ﴿١٨٠﴾

181. Dajudaju Qlōhun ti gbō ọrọ awọn ẹniti nwọn sọ pe: Dajudaju talaka ni Qlōhun, awa ni qlōrō; Awa yio kọ silẹ ohun ti nwọn sọ ati pipa ti nwọn npa awọn ojiṣe lai je ẹtọ, Awa yio si wipe: E tọ iyà jonijoni wò.

182. Eyi je bẹ nitori ohun ti ọwọ nyin ti ṣiwaju, atipe dajudaju Qlōhun ki ṣe alabòsi fun awọn ẹru (ẹda Rẹ).

183. Awọn ẹniti nwọn nsọ pe: Qlōhun ti ṣe alukawani fun wa pe ki a maṣe ni igbagbọ si ojiṣe kọkan titi yio mū ẹran sara kan ti ina yio je wa ba wa. Wipe: Dajudaju ọpọlọpọ ojiṣe ti wa ba nyin ṣiwaju mi pẹlu ọpọlọpọ alāyè ati eyiti ẹ sọ. Eṣe ti ẹ pa wọn bi ẹnyin ba je olododo.

184. Bi nwọn ba pe ọ ni opurọ dajudaju nwọn ti pe awọn ojiṣe ti o ṣiwaju rẹ ni opurọ, nwọn wa pẹlu ọrọ alaye ati tira ati tira onimọlẹ.

185. Gbogbo ẹmi kọkan ni yio je ohun ti yio tọ iku wò. A o san ẹsan nyin fun nyin lẹkun ni ojo ajinde. Ẹniti a ba mū jinna si ina ti a si je ki o wọ alijanna dajudaju o ti jere. Igbesi aiye ko je nkankan bikoṣe igbadun itanjẹ.

186. Dajudaju a o mǎ dan nyin wo ninu awọn dukia nyin ati awọn ẹmi nyin. Dajudaju ẹnyin o si ma

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ
وَحَنُ أَغْنِيَاءَهُ سَتَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمْ
الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلُ دُفُوعِ عَذَابِ
الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ
بِظَالِمٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَاهَدَ إِلَيْنَا أَنَّا لَا نُؤْمِنُ
لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِينَا بَقُرْآنٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ
قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي
قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنَّ كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨٣﴾

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ
جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾

كُلِّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ
أَجْرَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَن رُّحِحَ
عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ
وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَمْتَعٌ مُّغْرُورٍ ﴿١٨٥﴾

لَتُنَبِّئُوكَ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ
وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

gbọ lati ọdọ awọn ẹniti a fun ni tira siwaju nyin ati awọn ti nda nkan pọ mọ Ọlọhun orọ ipalara pupọ, şugbọn bi ẹ ba şe suru, ti ẹ si npaiya. Dajudaju eyiyi jẹ ipinnu orọ ti o dara.

187. Nigbati Ọlọhun gba adehun awọn ẹniti a ti fun ni tira (şaju) pe ki ẹ şe alaye rẹ fun awọn enia, ẹ kò si gbọdọ fi pamọ; nwọn si ju u si ẹhin wọn, nwọn si fi parọ iye owó diẹ kan, nitorina şio ohun ti nwọn nra.

188. Ẹ maşe ro pe awọn ẹniti nyọ nitori ohun ti nwọn şe, ti nwọn si nfe pe ki a mã yin wọn fun ohun ti nwọn kò şe nişe-, nitorina ẹ maşe rò wọn si ẹni imoribọ kuro ninu iyà, iyà oloró si mbẹ fun wọn.

189. ti Ọlọhun ni ijọba ọrun ati ilẹ, Ọlọhun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

190. Dajudaju ninu ẹda ọrun ati ilẹ ati titẹle (ara wọn) oru ati ọsan, ami mbẹ fun awọn oni-lākayè.

191. Awọn ẹniti nranti Ọlọhun ni iduro ati ni ijoko ati ni idubulẹ wọn, ti nwọn nronu nipa işẹda ọrun ati ilẹ: (ti nwọn nwipe) Oluwa wa! Iwọ kò da (gbogbo) eyi lasan! Ogo ni fun Ọ! nitorina gba wa là kuro nibi ya ina.

مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذَى كَثِيرًا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٧﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَأَشْرَوْا بِهِ مِمَّا قَلِيلًا فِيمَسَّ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا تُسَبِّحُكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾

192. Oluwa wa! dajudaju ɛnikɛni ti O ba fi si ina nipāpā Iwọ ti dojuti i, ki yio si si oluranlọwọ fun alabòsi

193. Oluwa wa! dajudaju awa gbọ (ohùn) olupe kan ti npe (ipe) si ibi igbagbọ na pe: Ẹ gba Oluwa nyin gbọ; awa si gbagbọ, Oluwa wa! nitorina dari ẹṣṣ wa jin wa ki O si pa wa mọ kuro nibi iwa buburu wa, ki O si jẹ ki a ku pẹlu awọn ɛni-rere.

194. Oluwa wa! Ki o si fun wa ni ohun ti O ṣe ni ileri fun wa lori (ahọ́n) awọn ojiṣẹ Rẹ, ma si ṣe dojuti wa ni oṣọ ajinde, dajudaju Irẹ ki iyẹ adehun.

195. Oluwa wọn si jẹ ipe wọn pe: Emi ki yio pa iṣẹ oṣiṣẹ kan ninu nyin ladanu ni ọkunrin tabi obirin, apakan nyin jẹ ara apakeji; nitorina awọn ɛniti nwọn ṣi lọ (kuro ni Makka lọ si Madina) ti a si le jade kuro ni ile wọn, ti a si jẹ wọn niyà ni oju ọna Mi, (ati awọn) ti nwọn ja ti a si pa wọn, Emi yio pa ẹṣṣ wọn rẹ fun wọn, atipe dajudaju Emi yio si mu wọn wọ ọgba-idẹra ti odò nṣan nisalẹ rẹ, ẹsan lati ọdọ Ọlọhun ni, Ọlọhun ọdọ Rẹ ni ẹsan ti o darajulo mbe.

196. Maṣe jẹ ki yọ-sibi-yọ-sọhun awọn alaigbagbọ ninu awọn ilunlanla tan ọ jẹ.

رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ مُؤْمِنًا
لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾

رَبَّنَا إِنَّا أَسْمَعُنَا مَنَادًا يَأْتِيَادِي لِلْإِيمَانِ
أَنْ ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَءَامَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾

رَبَّنَا وَءَايَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخَيِّرْنَا يَوْمَ
الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَمِلٍ
مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنفِي بَعْضِكُمْ مِّنْ بَعْضٍ فَأَلَّذِينَ
هَاجَرُوا وَأُخْرَجُوا مِن دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي
وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ جَارِيَةٍ مِّنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
تُجَارَىٰ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾

لَا يَغْرِبُكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ﴿١٩٦﴾

197. Igbadun (fun igba) diẹ ni! lèhinna Jahannama ni ibugbe wọn, o buru ni itẹ.

مَتَّعَ قَلِيلًا ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمَ وَيَسَّ لِلْمُهَادِ ﴿١٩٧﴾

198. Şugbọn awọn ẹniti o bẹru Oluwa wọn, ọgba-idẹra mbẹ fun wọn, ti odò nşan nisalẹ rẹ, inu rẹ ni nwọn o mǎ gbe (titi lai) ibusọ ti ọdọ Qlọhun, ohun ti mbẹ ni ọdọ Qlọhun ni o si dara julọ fun awọn oluşe-rere.

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْآبِرَارِ ﴿١٩٨﴾

199. Dajudaju o mbẹ ninu awọn oni-tira awọn ti o gba Qlọhun gbọ ati ohun ti a sọkalẹ fun nyin ati ohun ti a sọkalẹ fun wọn, nwọn rẹ ara wọn silẹ fun Qlọhun, nwọn kò si fi awọn ọrọ Qlọhun parọ iye owó diẹ kan, awọn wọnyi, ẹsan wọn mbẹ lọdọ Oluwa wọn; dajudaju Qlọhun yara ni işiro (işẹ).

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِيعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِعَاقِبَتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾

200. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ! ẹ şe suru, ẹ si ma fun awọn enia ni suru ẹ duro şinşin ki ẹ si bẹru Qlọhun ki ẹ le şe orire.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَاصْبِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾

(4) Suratul-Nisāi



Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ, Aşakẹ ọrun.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Mo pe ẹnyin enia: ẹ bẹru Oluwa nyin, ẹniti o şe ẹda nyin lati ara ẹmi kanşoşo o si şe ẹda aya rẹ lati ara rẹ, o si tan ọpọlọpọ ọkunrin ati obirin kalẹ lati ara awọn mejẹji, ki ẹ si bẹru Qlọhun,

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَجِدِّ وَوَلَدٍ وَحَلَقَ مِنْهَا رُجُوعَهَا وَبَسَّ مِنْهَا رِجَالًا كَثِيرًا وَبِئْسَ مَا تَتَّقُونَ اللَّهُ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿١﴾

şugbɔn bi ɛ ba ri oye ɔgbɔn-agba lara wɔn, ɛ da dukia wɔn pada fun wɔn, ɛ maşe jɛ ɛ ni ije-apà ati isare jɛ dukia naa ko too di pe wɔn dagba ɛniti o ba si jɛ ɔlɔrɔ ki o mojukuro, ɛniti o ba si jɛ talaka ki o jɛ nibɛ pɛlu bi o ti tɔ şugbɔn nigbati ɛ o ba da dukia wɔn pada fun wɔn, ɛ pe awɔn ɛlɛri si wɔn, ɔlɔhun si to ni onişiro.

7. Awɔn ɔkunrin ni ipin ninu ohun ti awɔn obi ati ibatan (wɔn) ba fi silɛ (ku), obirin na ni ipin ninu ohun ti awɔn obi ati ibatan (wɔn) ba fi silɛ (ku) ninu eyiti o kere tabi ɔpɔ rɛ, ipin tia ti pinnu rɛ ni.

8. Nigbati awɔn ibatan ati awɔn ɔmɔ-orukan ati awɔn alaini ba mbɛ nibi ipin (ogun). ɛ fun wɔn ninu rɛ ki ɛ si ba wɔn sɔ ɔrɔ itunu.

9. Awɔn ɛniti (dukia na wa lɔwɔ wɔn) ki nwɔn bɛru nitoripe awɔn na yio fi ɔmɔ wɛwɛ silɛ lɛhin wɔn, ti nwɔn o ma paiya lori wɔn, ki nwɔn bɛru ɔlɔhun, ki nwɔn si ma sɔrɔ ti o ɔgba.

10. Dajudaju awɔn ɛniti o jɛ ohun-ini ɔmɔ-orukan ni ti abòsi, ina ni nwɔn si jɛ sinu ikun wɔn, nwɔn o si wɔ ina elejo fofo.

11. ɔlɔhun paşe fun nyin nipa (ogun) awɔn ɔmɔ nyin: ɔkunrin yio ma ni ipin obirin meji, şugbɔn bi

وَمَنْهُمْ مُرْتَدًّا فَأَذِقُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَغْفِرْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿٧﴾

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٨﴾

وَلْيَحْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَةً ضَعِيفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَسْتَقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِ كَرِمٌ مِثْلَ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ فَإِن كُن نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ

nwɔn ba jɛ obirin ti o ju meji lɔ, nɛjɛ nwɔn o ni eji idata ninu ohun ti on (oku) fi silɛ; bi o ba si jɛ (ɔmɔbirin) ɔkansošo ni, idaji ni tirɛ, ti o ba jɛ awɔn obi rɛ ni yio jogun rɛ, idafa ni yio jɛ ti ɔkɔkan ninu wɔn ninu ohun ti o fi silɛ; bi ɔmɔ ba mbɛ nilɛ fun u, ŋugbɔn bi ko ba si ɔmɔ (kɔkan) fun u to jɛ awɔn obi rɛ ni yio jogun rɛ, nɛjɛ iya rɛ yio ni idata, ŋugbɔn bi awɔn arakunrin ati arabirin ba mbɛ fun u, iya rɛ yio ni idafa lɛhin àsɔ-silɛ ti o sɔ tabi gbese; awɔn baba nyin ati awɔn ɔmɔ nyin, ɛ ko mɔ èwo ninu wɔn ni o sunmɔ nyin julɔ ni ti anfani; ɔranyan ni lati ɔdɔ Ọlọhun, dajudaju Ọlọhun jɛ Oluni-imɔ, Ọlɔgbɔn.

12. Ti nyin si ni idaji ohun ti awɔn iyawo nyin fi silɛ bi nwɔn kò ba ni ɔmɔ; ŋugbɔn bi nwɔn ba ni ɔmɔ, nigbana idamɛrin ni ti nyin ninu ohun ti nwɔn fi silɛ lɛhin asɔlɛ ti nwɔn ba sɔ tabi gbese. Ti wɔn si ni idamɛrin ohun ti ɛnyin ba fi silɛ bi ɛ ko ba ni ɔmɔ, ŋugbɔn bi ɛbani ɔmɔ nigbana idamɛ jɔ ni ti wɔn ninu ohun ti ɛnyin fi silɛ lɛhin asɔlɛ tabi gbese. Bi ɔkunrin kan tabi obirin kan ti a fɛ jogun rɛ ba jɛ alaini obi ati ɔmɔ ti o si ni ɔmɔ-iya ɔkunrin kan tabi, ɔmɔ-iya obirin kan, nigbana ti ɔkɔkan wɔn ni idamɛfa; ŋugbɔn bi nwɔn ba pɔ ju bɛ lɔ; nwɔn yio jijo pin idamɛta

ثَلَاثًا مَاتَرَكَّ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ
وَلِأَيِّئِهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشُّدُسُ وَمَاتَرَكَّ
إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَتْهُ
أَبَوَاهُ فَلَأُمُّهُ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ
الشُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ يُوْصِي بِهَا أَوْ دِيْنٍ
ءَابَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ
لَكُمْ نَعْمًا فَارِيضَةً مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ
إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ
فَلَكُمْ الرُّبْعُ وَمَاتَرَكْنَ مِنْ بَعْدِ
وَصِيَّتِ يُوْصِي بِهَا أَوْ دِيْنٍ وَلَهُنَّ
الرُّبْعُ وَمَاتَرَكْتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ
فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ
مِمَّا تَرَكَتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ تُوْصَوْنَ
بِهَا أَوْ دِيْنٍ وَإِنْ كَانَتْ رَجُلٌ يُوْرَثُ
كَذَلِكِ أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ
وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ
مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ
وَصِيَّتِ يُوْصِي بِهَا أَوْ دِيْنٍ غَيْرِ مَضَارٍ
وَصِيَّتِ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حَلِيمٌ ﴿١٢﴾

lẹhin àsọlẹ ti o ba sọ tabi gbese ti ki işe ti ipalara^[1] Ofin-ipingun ni eyi lati ọdọ Ọlọhun, Ọlọhun si jẹ Olumọ, Onifarada.

13. Eyi ni awọn ẹnu-ala Ọlọhun. Ẹnikeni ti o ba tẹle ti Ọlọhun ati Ojişẹ Rẹ, on yio mu oluware ẹ wọ awọn ọgbaidẹra ti awọn odo nşan nisalẹ rẹ ti yio ma gbe inu rẹ titi. Eyi si jẹ ere ti o tobi.

14. Ẹnikeni ti o ba si kọ ti Ọlọhun ati Ojişẹ Rẹ ti o si rekoja ẹnu-ala Rẹ, On yio mu u wọ ina, yio ma gbe inu rẹ titi, iya abuku yio si ma bẹ fun u.

15. Awọn ti nwọn ba si huwa ibajẹ ninu awọn obirin nyin, ẹ wa ẹlẹri męrin ninu nyin le wọn lori; bi nwọn ba jẹri, nigbana ki ẹ ti wọn mọle^[2] titi ti iku yio fi pa wọn tabi ki Ọlọhun şi ọna silẹ fun wọn.

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَّقِ
حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ مِمَّا آسَاءَ خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ
عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٤﴾

وَالَّذِي يَأْتِيكَ الْفَحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ
فَأَسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةٌ مِنْكُمْ إِنْ
شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى
يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾

[1] Ipalara ti a wi yi nipe, nipa pe ologbe kan ti ko ni ọmọ, o le lọ sọ asọtẹlẹ nipa ogun rẹ depo ti kò ni şẹku nkọkan silẹ fun awọn miran ti o ni ẹtọ si i gegebi ofin. A kò gbọdọ sọ asọtẹlẹ ti yio mu ki awọn ti o tọ si ogun ẹni nipa ofin ma le ri gba ninu rẹ, ohun ti itumọ 'ti kişe ti ipalara' (gaira mudęrin) jẹ niyẹn.

[2] Ayah yi ntọka si ofin ti Islam kọkọ muwa lori obinrin toba hu iwa ibajẹ (Agbere), ki baase ẹniti otini Ọkọ tabi kotii ni ọkọ. Ijiya rẹ ni ki a tii mọle titi iku yoo fide wa ba wọn tabi ti Oluwa yio fimu ofin miran wa. Eyi ko tumọ si bi awọn kan se nlero wipe: ayah yi ni o paşẹ ẹha fun awọn obinrin, koribẹẹ rara. Nitori wipe Oluwa mu ofin ọna miran wa, fun awọn obinrin ti o ba se iwa agbeere, eyi ni ofin ti a o baa ninu: Suratu: Nur ayah «I», bakanna, ni Sunat Anabi wa Muhammad (Salla Lahu alei wa Sallam) mu ijiya wa fun oni sina «Agbere» ti o ba jẹ ẹniti oni iyawo tabi obinrin ti o ni ọkọ.

16. Awɔn meji ti o ba si huwa ibaję ninu nyin, ki ę ję awɔn mejęji niyà^[1]. Bi nwɔn ba si ronupiwada ti nwɔn si nşę daradara, ki ę mojukuro lara wɔn. Dajudaju Qlɔhun ję Olugba-ironupiwada, Alanu.

17. Igba ironupiwada ti Qlɔhun ma gba on ni ti awɔn ti nwɔn fi alaimɔ şişę buru, lęhinna ti nwɔn ronupiwada laipe. Awɔn wɔnyi ni awɔn ti Qlɔhun yio gba ironupiwada wɔn. Qlɔhun si ję Olumò, Qlɔgbɔn.

18. Ko si igba ironupiwada fun awɔn ti nwɔn şę aburu titi ti iku fi de ba ɔkɔkan wɔn ti o wa wipe: Dajudaju emi ronupiwada nisiyi, bęni kò si si fun awɔn ęniti o ku sinu keferi şişę. Awɔn wɔnyi, Awa ti pese iyà oloró silę fun wɔn.

19. Ęnyin onigbagbɔ ododo, ko tɔ fun nyin lati şupó obirin ni tulasi. Bęni ę ko gbɔdɔ de wɔn mɔlę ki ę le gbɔn apakan ohun ti ę fun wɔn danu, ayafi bi nwɔn ba huwa ibaję ti o han. Ki ę si ma ba wɔn lo peļu daradara. Bi ę ba

وَالَّذَانِ يَأْتِيَنَّهَا مِنْكُمْ فَادَّوهُمَا
فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿١٦﴾

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السُّوءَ بِجَهْلَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ
قَالَ إِنِّي بُنْتُ أَنْتَنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ
وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿١٨﴾

يَأْتِيَهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتُوا
النِّسَاءَ كُرْهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ
مَاءِ أَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِيشَةٍ مُبِينَةٍ
وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ
فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ

[1] Eşę ti a sɔ nipa rę nihin ɔkanna ni peļu ti inu āyah ti o şiwaju. Eşę na ni «Faişat» tabi iwa aitɔ. Faişat yi, a ma nsaba tumɔ rę fun iwa āgbere, şugbɔn nihin ko tumɔ si āgbere bikoşe iwakiwa miran ti ko boju mu. Ijiya ti o wa fun āgbere wa ninu sura XXIV. āya 2. Şugbɔn ijiiyayi ję eyiti Qlɔhun pawa lasę ni akɔkɔ bęrę Islam. Şugbɔn awɔn oni tafsiri tumɔ iya dię tinu āya yi si fifi ęnu ba enia wi.

korira wɔn, o le jẹ pe ẹ kọ ohun kan ti Ọlọhun si ti ẹ ọpọlọpọ rere sinu rẹ.

20. Bi ẹnyin ba si fẹ fi iyawo kan parọ si aye iyawo kan ti ẹ si ti fun ọkan ninu wɔn ni ọpọlọpọ ọrọ; ki ẹ maşe gba nkọkan (pada) ninu rẹ. Ẹ o ha gba a niti adapa irọ (ibanu jẹ) ati niti eşe ti o han gbangba?

21. Bawo ni ẹ še le gba a pada nigbati o jẹ pe ẹ ti nwọle tọ ara nyin ti wɔn si ti gba majemu ti o nipọn lọwọ nyin.

22. Ki ẹnyin ma si şe fẹ ẹniti awọn baba nyin ti fẹ ninu awọn obirin ayafi eyi ti o ti şe sehin. Dajudaju o jẹ iwa ibajẹ ati ohun ikorira o si jẹ ọna buburu.

23. A şe ni ewọ fun nyin (lati fẹ) awọn iya nyin ati awọn omọbirin nyin ati awọn arabirin nyin ati awọn arabirin baba nyin ati awọn arabirin iya nyin ati awọn omọbirin arakunrin (nyin) ati awọn omọbirin arabirin (nyin) ati awọn iya nyin ti o fun nyin ni ọmu ati awọn arabirin nyin ti ẹ jọ mu ọmu pọ ati awọn iya iyawo nyin ati awọn omọbirin iyawo nyin ti o gbe wa tọ lọdọ nyin eyiti ẹ ti wọle tọ (iya rẹ); bi ẹ ko ba ti wọle tọ wɔn kosi eşe fun nyin; ati awọn iyawo awọn omọkunrin nyin eyiti ẹ bi; atipe (ẹ ko gbọdọ) pa omọiya meji pọ (fẹ

خَيْرًا كَثِيرًا ﴿١٧﴾

وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَبِدَّ الرَّجُلُ زَوْجَ مَكَاتٍ زَوْجٍ
وَأَتَيْتُهُ إِحْدَاهُنَّ فَنظَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ
شَيْئًا آتَاخُذُوهُنَّ بِهَتْنَاهُنَّ وَإِنَّمَا مَيْبِنَا ﴿١٨﴾

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ، وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ
إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذَتْ مِنْكُمْ مِيثَاقًا
غَلِيظًا ﴿١٩﴾

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنْ
النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ
فَجِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٢٠﴾

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ
وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ
الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّائِي
أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ مِنَ الرَّضَاعَةِ
وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبِّبَاتِكُمُ اللَّائِي
فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ اللَّائِي
دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ
بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ
أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ
وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ
سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢١﴾

leşanna) ayafi ohun ti o ti rekoja, dajudaju Qlòhun jẹ Alaforiji, Alanu.

24. Ati (pe a še ni èwò fun nyin) awon abilekò ninu awon obirin ayafi ohun ti owo otun nyin kapa, ofin Qlòhun ni eyi lori nyin a še ni eto fun nyin ohun ti mbe lehin iwonyi, e wa won pelu dukia nyin, e fe won ni iyawo laise agbere (pelu won). Nipa anfani ti enyin nwo lati odof won e fun won ni owo-ife won ni oranyan, kosi esese fun nyin nipa ohun ti e jo yonu si lehin oranyan dajudaju Qlòhun jẹ Olumo, Qlògbon.

25. Enikeni ti ko ba ni agbara owó lati fe omoluwabi onigbagbo-ododo adelebo nigbana e fe ninu awon eyiti owo-otun nyin kapa ninu awon erubirin ti nyin (ti nwon je) onigbagbo-ododo, Qlòhun mo julò nipa igbagbo nyin, apakan nyin wa lati inu apakeji; e fe won pelu ase awon eniti o ni won ki e si fun won ni owó-ife won pelu daradara, e fe won ni iyawo lai ba won se agbere ati lai je mimu (won) ni ore ikoko ti agbere, lehin ti e ba ti fi won se aya; ti won ba wa huwa agbere idaji iya omoluwabi ni mbe fun won (erubirin); eyi yi wa fun eni ti on paya agbere ninu yin; atipe ti e ba se suru o dara fun nyin, Qlòhun ni Alaforiji, Alanu.

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَأَجَلَ لَكُمْ
مَا وَرَأَى ذَلِكَ أَنْ تَتَفَوَّأُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ
غَيْرَ مُسْفِحِينَ ۚ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ
فَتَأْتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ فِي مَا تَرَاضْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٤﴾

وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكَحِ
الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ مِنْ فِتْنِكُمْ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِأَيْمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَانْكِحُوهُنَّ
بِأَذْنِ أَهْلِهِنَّ وَأَتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا
مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ فَإِذَا أُحْصِنَ فَإِنَّ أَتَيْتُمْ
بِفَحْشَةٍ فَلْيَنْهِنَّ نِصْفَ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ
مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ
مِنْكُمْ وَأَنْ تَصِرُوا خَيْرَ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿١٥﴾

26. Qlqhun fe lati se alaye fun nyin, ati ki o fi nyin mɔna awɔn ɛniti o ti siwaju nyin, ki o le gba ironupiwada nyin, Qlqhun ni Olumɔ, Qlqɔɓɔn.

27. Qlqhun fe lati gba ironupiwada nyin, awɔn ɛniti o teɛle ifeɔkufe (inu wɔn) si nfe lati gbun nyin lori kuro ni igbunri ti o tobi.

28. Qlqhun fe lati se irɔrun fun nyin, a si se ɛda enia ni ɔle.

29. Mo pe ɛnyin ti ɛ gbagbɔ; ɛ maɛe je ohun-ini nyin larin ara nyin peɛlu ɛrũ aɛi ki o je owò-ɛiɛe peɛlu iyɔnu nyin, ɛ ko si gbɔɔɔ pa ara nyin; dajudaju Qlqhun je Alanu si nyin.

30. ɛnikɛni ti o ba se eleyi niɛe ni ti ikɔja-ɛnu-àlà ati abosi, Awa yio mu u wɔ ina; irɔrun ni eyi si je fun Qlqhun.

31. Bi ɛnyin ba jinna si awɔn ɛɛe nlanla ti a kɔ fun nyin, Awa yio pa awɔn iwa ibi nyin mɔ kuro fun nyin Awa yio si mu nyin wɔ aye aponle.

32. ɛ maɛe ronun ohun ti Qlqhun fi da apakan nyin lɔla ju apakeji lɔ; ipin mbɛ fun awɔn ɔkunrin nipa ohun ti nwɔn se, ipin si mbɛ fun awɔn obirin nipa ohun ti nwɔn se.

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذَيِّبَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٦﴾

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ يُمَسِّلُوا مِثْلًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا ﴿٦٨﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٩﴾

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصَلِّيْهِ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٧٠﴾

إِنْ جَحْتَبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٧١﴾

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبْنَ وَسَأَلُوا اللَّهَ

Ki ɛ si tɔrɔ lɔdɔ Ɔlɔhun ninu ojure Rɛ, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Olumo nipa ohun gbogbo.

33. Olukuluku ni a ɛ ɛbi (arole) fun nipa ohun ti awɔn obi ati awɔn ibatan fi silɛ ati nipa awɔn ɛniti ɛ ti ta koko ibura nyin fun nitorina ɛ fun wɔn ni ipin wɔn, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Eɛri ohun gbogbo.

34. Awɔn ɔkunrin ni opo-mulero fun awɔn obirin nitoripe Ɔlɔhun ɛ ajulo fun apakan wɔnju apakan lo ati nitori ohun ti nwɔn nna ninu dukia wɔn; nitorina awɔn oniwa rere obirin ni oniteriba, oluɔ aɔiri bi Ɔlɔhun ti ɔɔ ɔ; ati awɔn ti ɛ nberu ɔise orikunkun wɔn, ɛ ɛ kilokilo fun wɔn, ɛ takete si ibusun wɔn, ki ɛ si lu wɔn; ɔugbɔn bi nwɔn ba teriba fun nyin nɛ ɛ ko gbɔdɔ wa ɔna (ija) pelu wɔn, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Ɔba-giga, Olutobi.

35. Bi ɛ ba si fura airɛpɔ larin awɔn mejɛji, ɛ yan ɔlɔgbɔn kan ninu awɔn enia ɔkɔ ati ɔlɔgbɔn kan ninu awɔn enia aya, bi awɔn mejɛji ba fɛ atunɛ Ɔlɔhun yio ɛ awɔn mejɛji ni kongɛ larin wɔn, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Olumo, Alakiyesi.

36. Ki ɛ si ma sin Ɔlɔhun, ki ɛ si ma da nkankan pɔ mɔ Ɔ, ki ɛ si

مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٣٢﴾

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْلَىٰ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ ۚ وَالَّذِينَ عَقَدْتَ أَيْمَانُكُمْ فَأَوْهَهُمْ نَصِيحَهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾

الرِّجَالِ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ ۚ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ ۚ فَأَلْصَقْتَ لِي فَرْجُكَ فَتَبَيَّنْتُ فَحَظَيْتُ لِتُغَيِّبَ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ ۗ وَالَّذِي يَخْتَفُونَ تَتَذَكَّرُ بِهِ نَفْسُهُمْ ۗ وَأَظْهَرُ بِهِ ۚ وَأَصْرُهُمْ ۗ فَإِنْ أَطَعْتُم فَلَائِبٌ عَلَيْهِنَّ سَكِينًا ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا ﴿٣٤﴾

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَأَعْوُوا أَحْكَامًا مِنْ أَهْلِهِ ۚ وَحَكْمًا مِنْ أَهْلِهَا ۗ إِنْ يُرِيدُوا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٥﴾

﴿٣٦﴾ وَعَابُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا

mā še rere si awon obi nyin mejēji ati awon ibatan ti o sunmọ nyin ati awon omọ-orukan ati awon alaini ati awon aladugbo ti o sunmọ nyin ati awon aladugbo ti o jinna ati awon orẹ alabarin ati omọ oju ona ati awon ti owọ otun nyin ni (ni ikapa), dajudaju Qlọhun ko fẹ awon onigberaga ati afannu.

37. Awon ẹniti nşe ahun ti nwon si nkọ awon enia ni ahun-şişe nwon si ngbe ohun ti Qlọhun fi ta won lẹre ninu ọla Rẹ pamọ apese iya alabuku silẹ fun awon alaigbagbo.

38. Ati awon ẹniti nna ohun-ini won niti karini, ti nwon ko si gba Qlọhun gbọ ati ojọ ikẹhin, ẹnikefi ti eşu ba jẹ orẹ fun orẹ buburu ni.

39. Kini (ipalara ti) yio şe fun won bi nwon ba gba Qlọhun gbọ ati ojọ ikẹhin ti nwon si nna ninu ohun ti Qlọhun pa lese fun won? Qlọhun jẹ Olumọ, nipa won.

40. Dajudaju Qlọhun ko ni bo ẹnikan si bi idiwon omọ-inagun, bi o (şe pe ohun ti enia şe) ba jẹ rere yio di adipele rẹ yio si fun (n) ni eşan ti o tobi lati odọ ara Rẹ.

41. Kini orọ won yio ti jẹ nigbati a ba mu ẹlẹri jade ninu ijọ kọkan ti Awa si mu iwọ jade ni ẹlẹri lori awon wonyi.

وَالَّذِينَ إِحْسَنًا وَبِذَى الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى
وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذَى الْقُرْبَى وَالْجَارِ
الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ
السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَأَيْحِبُّ مَنْ كَانَ مُحْسِنًا لَا فَرْحًا ۝۳۷

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ
وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ۝۳۸

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ
الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا قَسَاةً قِرِينًا ۝۳۹

وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا
مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۝۴۰

إِنَّ اللَّهَ لَا يُظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً
يُضْعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۝۴۱

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا
بِكَ عَلَى هَتُولَاءِ شَهِيدًا ۝۴۲

42. Ni ojo na, awon ti nwon se aigbagbo ti nwon ko si gba ohun ti ojişe na wi fun won, nwon yio fe pe ki awon ba ile dogba, nwon ko le fi oro kan pamọ fun Qlohun.

43. A pe enyin onigbagbo ododo; e maşe sunmo ibi irun-kiki nigbati e ba hunrira (bi omuti) titi enyin o fi mo ohun ti e nse ati pe e ko gbodo fi egbin kirun ayafi eniti o wa lori irin ajo titi e o fi we. Bi e ba mbe ninu amodi tabi lori irin-ajo tabi okan ninu nyin de lati ibi igbonse tabi e sunmo obirin ti e ko si ri omi, e se taymamu ninu iyefe ti o mo nipa fifi (owo) pa oju nyin ati awon owo nyin, dajudaju Qlohun je Alamojukuro, Alaforiji.

44. Ire ko woye nipa awon eniti a fun ni ipin kan ninu tira ti nwon fi nra isina, ti nwon si nfe ki enyin na şina.

45. Şugbon Qlohun lo mo julọ nipa awon ota nyin, Qlohun to ni ore, Qlohun si to ni Oluranlowo.

46. Mbe ninu awon Yahudi ti nwon nyi awon oro pada kuro ni aye won, nwon si nsọ pe: Awa gbọ, awa ko gba, ati: Gbọ, bi alaigbo, ati ode, niti yiya ahon won ati isokuso si esin; bi o ba se pe nwon so pe: Awa gbọ a si gba, ati: Gbọ, ki o si woye wa, iba dara ju fun won, iba si tona, şugbon Qlohun ti

يَوْمَئِذٍ يُوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوْ
تَسَوَّى بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ
سُكَرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا
عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرَجًا أَوْ عَلَىٰ
سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَايِبِ
أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَمِمْوْا
صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَوْتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكَنْبِ
يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَىٰ
بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾

مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن مَّوَاقِعِهِ
وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَسْمَعُ غَيْرَ مَسْمُوعٍ
وَرَدَّ عَنَّا لُبًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنًا فِي الدِّينِ وَلَوْ أَنَّهُمْ
قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَأَنْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا
لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَٰكِن لَّعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٦﴾

52. Awɔn wɔnyi ni ɛniti Qlɔhun fi gegun, beni ɛniti Qlɔhun ba fi gegun, irɛ ko ni ri oluranlɔwɔ kan fun u.

53. Abi ipin kan mbɛ fun wɔn ninu ijɔba na ni? Nigbana nwɔn ko ni fun awɔn enia ni diɛ kinkinni.

54. Tabi nwɔn nɛ ilara awɔn enia lori ohun ti Qlɔhun fun wɔn ninu ore Rɛ, dajudaju a ti fun awɔn enia Ibrahimia ni tira ati ɔgbɔn-ijinlɛ a si ti fun wɔn ni ijɔba ti o tobi.

55. Nitorina o mbɛ ninu wɔn awɔn ti oni igbagbɔ si i, osi mbɛ ninu wɔn awɔn ti o ɛɛri kuro lɔdɔ rɛ, ɕugbɔn ina Jahannama to ni ohun ti yio jo wɔn.

56. Dajudaju awɔn ɛniti nwɔn ɛ aigbagbɔ si awɔn āya wa, laipɛ ao fi wɔn wɔ ina. Nigbakigba ti awɔ ara wɔn ba njona A o parɔ awɔ ara miran fun wɔn ki nwɔn le tɔ iya na wo, dajudaju Qlɔhun jɛ Alagbara, Qlɔgbɔn.

57. Ati awɔn ɛniti nwɔn gbagbɔ ti nwɔn si nɛɛɛ rere A o mu wɔn wɔ inu ɔgba-idɛra ti otɛrɛ odò nɕan nisalɛ rɛ ninu rɛ ni nwɔn o ma gbe lailai, awɔn ɛni keji (obirin) ti wɔn mɔ yio ma bɛ fun wɔn nibɛ, a o si fi wɔn wɔ iboji ti o ɕiji daradara.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ يَحْدَ لَهُ نُصِيرًا ﴿٥٢﴾

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾

أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾

فِيهِمْ مَنْ ءَامَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَإِنَّا سَوْفَ نُصَلِّبُهُمْ نَارًا كَمَا فَضَحَتْ جُلُودُهُمْ بَدَنَهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيمًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَمْ يَمُوتْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَوَدَّخَلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿٥٧﴾

58. Dajudaju Qlōhun pa a laṣe fun nyin pe ki e da ohun ti a fun nyin toju pada fun awon ti o ni won, nigbati e ba ndajo larin awon enia e da a pelu eto; dajudaju Oluwa dara ni Oluṣe ikilo dajudaju Oluwa je Olugboro; Oluriran.

59. A pe enyin onigbagbo ododo; e tele Qlōhun ki e si tele ti Ojise na ati awon alase ninu nyin, bi enu nyin ko ba ko lori nkankan larin ara nyin, e wa a lo si odo Qlōhun ati Ojise na, bi o ba je pe enyin gba Qlōhun gboto ati ojo ikhin, eyi lo dara juloto si san ni igbehin.

60. Iwo ko ha woye awon eniti nfannu pe awon ni won ni igbagbo si ohun ti a sokale fun e, ati ohun ti a ti sokale siwaju re, won nfe lati wa idajo lo si odo enia buburu; dajudaju a ti pa won laṣe pe ki won ma ni igbagbo si i. Beni esu ngbero lati si won lona ni isina ti o jinna.

61. Nigbati a ba wi fun won pe e wa sibi ohun ti Qlōhun sokale ati si odo Ojise na, iwo yio ri awon alagabagebe ti won o ma ţeri kuro lodoro pelu irira.

62. Eṣe ti o je pe nigbati inira kan ba wa ba won, nitori ohun ti owo won ti ti siwaju, nigbana won yio wa ba o, won o ma fi Qlōhun

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٥٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِن تَنَزَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهٗ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَرَّعُوا أَنفُسَهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أَنزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أَنزَلَ مِن قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾

وَإِذ قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُتَّفِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ﴿٦١﴾

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾

bura pe kòsi ohun ti a gba léro bikoşe daradara ati irepọ.

63. Awọn eleyini ni ẹniti Ọlọhun mọ ohun ti mbẹ ni ọkan wọn, nitorina şeri kuro ni ọdọ wọn, ki o si şi wọn leti ki o si wi fun wọn ni eđe ọrọ ti yio wọ wọn lara.

64. Kòsi ojişe kan ti a ran nişe bikoşe ki nwọn le tełe e pẹlu aşe Ọlọhun Bi o ba jẹ pe nwọn wa si ọdọ rẹ nigbati nwọn şe abosi fun ori ara wọn ti nwọn si wa aforiji Ọlọhun, ti Ojişe na si torọ aforiji fun nwọn wọn ko ba ri pe Ọlọhun jẹ Olugba itorọ aforiji, Alanu.

65. Şugbọn nwọn ko şe be, mo fi Oluwa rẹ bura, nwọn ko ni gbagbọ titi nwọn o fi fi ọ şe onidajọ nipa ohun ti nwọn nşe ariyanjiyan si larin wọn, lehinna ti nwọn ko ri ohun ti ọkàn wọn kọ ninu ohun ti o da lejọ, nwọn yio gba tọwọ-tesẹ.

66. Bi o ba jẹ pe Awa pa a laşe fun wọn pe: E fi emi nyin jinku tabi ki ẹ jade lọ kuro ninu ile nyin, nwọn iba ti şe e afi diẹ ninu wọn, bi o ba şe pe nwọn şe ohun ti a kilọ rẹ fun wọn, iba dara julọ fun wọn, iba si tun mu wọn duro şinşin.

67. Nigbana Awa iba fun wọn ni ẹsan ti o tobi lati ọdọ Wa.

68. Dajudaju Awa iba tọ wọn si oju ọna ti o tọ.

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿١٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿١٤﴾

فَلَا وَرَيْكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِي مَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿١٥﴾

وَلَوْ أَنَا كَتَبْنَا عَلَيْكُمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ أُخْرِجُوا مِنْ دِينِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ حَرَامًا لَكُمْ وَأَسَدًا تُبْئِئًا ﴿١٦﴾

وَإِذَا لَا تَأْتِنَهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٧﴾

وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿١٨﴾

69. Ẹnikẹni ti o ba Ẽle Qlọhun ati Ojişę na, awọn wọnni mbẹ pẹlu awọn ẹniti Qlọhun şe idẹra fun ninu awọn annabi ati awọn olododo ati awọn ẹlẹri otitọ ati awọn oniwa rere, awọn wọnyin ni o dara ju ni ẹgbẹ rere.

70. Eyini ni ọla lati ọdọ Qlọhun, Qlọhun si to ni Olumọ.

71. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ẹ mu ohun işora nyin dani, ẹ jade lọ ni ọtọtọ tabi ki ẹ jade lọ ni apapọ.

72. Dajudaju o mbẹ ninu nyin, awọn ti nfa sẹhin. Bi buburu kan ba ba nyin a wipe: Qlọhun ti şe ore fun mi nitoripe emi ko jẹ ẹniti o si wà nibẹ pẹlu wọn.

73. Bi ọla kan lati ọdọ Qlọhun ba kan nyin, iba sọ ọrọ biẹnipe ko si irepọ larin ẹnyin pẹlu rẹ: Yè! o maşe lara mi, nba wa pẹlu wọn ni, şe emi iba jere ti o tobi.

74. Nitorina ki awọn ẹniti o gbe aiye ta fi ra ọrun ja ni oju ọna ti Qlọhun. Ẹnikẹni ti o ba si ja ni oju ọna ti Qlọhun, yala a pa a ni tabi o şegun, laipe Awa yio fun u ni ẹşan ti o tobi.

75. Èhaşe nyin ti ẹnyin ki yio fi ja ni oju ọna ti Qlọhun ati (fun) awọn alailagbara ninu awọn ọkunrin ati awọn obirin ati awọn ọmọde, awọn ti nwişe: Oluwa wa; mu wa jade

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا خُدُوعًا وَحَدْرُكُمْ فَأَنْفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ أَنْفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾

وَإِنْ مِنْكُمْ لَمَنْ لَبِطَنَّ فَإِنْ اصْتَبَرَ مُصِيبَةٌ قَالَتْ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ﴿٧٢﴾

وَلَيْنِ اصْتَبَرَ فَضَلٌّ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولُنَّ كَأَنْ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلْبَسْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾

﴿٧٤﴾ فَلْيَقْتَرِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقْتَلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٥﴾

وَمَا لَكُمْ لَأَنْتُمْ يُؤْتُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَأَجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَأَجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ﴿٧٦﴾

ninu ilu yi ti awon ara inu re je alabosi, ki o si fun wa ni oludabo bo kan lati odo Re, ki o si fun wa ni oluranlowo kan lati odo Re.

76. Awon ti nwon gbagbo nja ni oju ona ti Qlohun, awon ti nwon si se aigbagbo nja ni oju ona ti esu. Nitorina e ba awon ore esu ja; dajudaju ete esu ma nje yeperere.

77. Iwo ko ha woye awon eniti a wi fun pe: E ka owo nyin ro, ki esi ma gbe irun duro, ki e si ma yan saka. Sugbon nigbati a se ogunjija ni oranyan le won lori, nigbana apakan ninu won nberu awon enia gegebi eni ti nberu Qlohun tabi eyiti o le julow ni iberu, nwon a si wipe: Oluwa wa; ese ti o fi se ogunjija ni oranyan le wa lori? Ese ti Ire ko lo wa lara di igba die kan? wipe: Igbadun aiye na die ni, (ojo) ikhin ni o dara julow fun eniti nberu. A ki yio si bo nyin si ni kinkinni.

78. Ibikibi ti e ba mbe ni iku le ba nyin, bi tilejepe e wa ninu sorogiga. Bi ore kan ba ba won, nwon a wipe: Odo Qlohun ni eyiti wa, sugbon bi aburu kan ba ba won nwon a wipe: Odo re ni eyiti wa, wipe: Odo Qlohun ni gbogbo re ti wa. Sugbon kini ha nse awon enia yi, nwon fere se alaigbo-agboye oro kakan.

الَّذِينَ آمَنُوا يُقْبَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقْبَلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَاقْتُلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُوا لِمَ لَنَا الْقِتَالُ لَوْلَا أَخْرُنَا إِلَى آجُلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَنْعَ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَى وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾

أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّسْتَدِيرَةٍ وَإِنْ قُتِلْتُمْ فَسَبِّحُوا بِحَسَنَةِ اللَّهِ مَنْ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنْ قُتِلْتُمْ سَبِّحُوا بِحَسَنَةِ اللَّهِ مَنْ عِنْدَكَ قُلْ مَنْ عِنْدَ اللَّهِ قَالَ هُوَ الَّذِي لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٨﴾

79. Ohunkohun ti o ba ba o ni ire, lati odo Qlohun ni, ohunkohun ti o ba si ba o ni buburu, lati odo ara re ni, Awa si ran o nise si awon enia ni ojişe. Qlohun si to ni çleri.

80. Enikeni ti o ba tele ti Ojişe na, lotito o ti tele ti Qlohun enikeni ti o ba si pèhinda, nje awa ko ran o pe ki o je oluşı le won lori.

81. Nwon nwipe: Itele (tire). Şugbon nigbati nwon ba jade kuro lodu re apakan ninu won a pete ni oru yatso si eyiti o so. Qlohun si ko (sile) ohun ti nwon pa ni ete oru, nitorina şeri lodu won, ki o si gbekle Qlohun, Qlohun si to ni Olugbekle.

82. Nwon ko ha ni ronun nipa Al-Kurani ni? Bi o ba je pe lodu eniti o yatso si Qlohun ni o ti wa ni, nwon iba ri opolopo iyapa-oru ninu re.

83. Nigbati oru ifaiyabale kan tabi ti ijaiya ba wa ba won, nwon a tan a kale. Ibasepe nwon lo wadi oru na lodu Ojişe (Qlohun) na ati lodu awon alase ninu won ni, awon eniti o le wadi re ninu won iba mo. Bi ko ba si ti ojure Qlohun ti mbe lori nyin ati anu Re, nipapa enyin iba tele esu ayafi di (ninu nyin).

84. Nitorina jagun ni oju ona ti Qlohun a ko fi ko enikeni lorun

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَرِحْتَهُ بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَرِحْتَهُ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكُنْ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَأُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّنُونَ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَتَوَلَّى عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ آخِذِينَ بَأَكْثَرَ ﴿٨٢﴾

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ وَوَلَوْ دُوحُهُ إِلَى الرَّسُولِ وَرَأَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾

فَقَبِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَاتُكَلِّفُ الْإِنْفُسَ وَحَرَضَ

bikoşe irẹ, ki o si gba awon onigbagbo ododo niyanju boya Qlọhun yio ka ọwọ ija awon ẹniti o şe aigbagbo kò, Qlọhun ni o le koko ju ni ija, o si le koko ni ije-ni-niya.

85. Ẹnikẹni ti o ba mu (enia) şe işẹ ore kan on yio ni ipin ninu (ẹsan) rẹ; ẹnikẹni ti o ba si mu (enia) şe işẹ buburu on yio ni ipin ninu (buburu) rẹ, Qlọhun jẹ Oluşọ lori ohun gbo.

86. Nigbati a ba si ki nyin ni kiki kan, ẹ ki wọn pẹlu kiki ti o dara ju u lọ tabi ki ẹ da a pada. Dajudaju Qlọhun jẹ Onişiro, lori ohun gbo.

87. Qlọhun ni ko si Qlọhun miran lẹhin Rẹ, dajudaju On yio ko nyin jọ ni ọjọ ajinde, ko si iyemeji ninu rẹ, tani ha tun sọ ododo ju Qlọhun lọ ninu ọrọ.

88. Kini şe nyin ti ẹ fi pin si ijo meji nipa awon alagabagebe? Bẹ si ni Qlọhun lo da won pada nitori ohun ti nwon ti şe ni işẹ. Ẹnyin ha nfẹ lati fi mọ ọna, ẹniti Qlọhun fi silẹ ninu işina bi? Ẹnikẹni ti Qlọhun ba fi silẹ ninu işina irẹ ki yio le ri ọna kọkan fun u.

89. Nwon si nfẹ pe ki ẹ şe aigbagbo gẹgẹbi anwon na ti şe aigbagbo nitori ki ẹninin pẹlu won

الْمُؤْمِنِينَ عَسَىٰ أَن يَكْفَ بِأَسَ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَاللَّهُ أَشَدُّ بِأَسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٤﴾

مَنْ يَسْمَعِ شَفْعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا
وَمَنْ يَسْمَعِ شَفْعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٨٥﴾

وَإِذَا حُجِمْتُ يَنْجِيهِ فُحِوًّا بِأَحْسَنِ مِّنْهَا أَوْ رُدُّوْهَا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾

﴿٨٨﴾ فَمَا لَكُمُ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ وَاللَّهُ أَرَكْسَهُمْ
بِمَا كَسَبُوا أَتْرِيدُونَ أَن تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ
وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿٨٩﴾

وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا

le jẹ bakanna, nitorina ẹ ko gbọḍo mu ọrẹ ninu wọn ayafi ti nwon ba ba nyin si lo si oju ọna ti Qlọhun; bi nwon ba si yipada (niti ija), ẹ mu wọn ki ẹ si ba wọn ja ni ayekaye ti ẹ ba ba wọn ẹ ko si gbọḍo mu ọrẹ ninu wọn ati oniranlọwọ.

90. Ayafi awọn ti o ba lo dapọ mọ awọn ijọ kan ti adehun nbe larin ẹninin peḷu wọn tabi awọn ti o wa ba nyin ti ọkàn wọn ko fẹ lati ba nyin ja tabi lati ba awọn enia ti wọn ja. Ati pe bi Qlọhun ba fẹ ni iba jẹ ki nwon ni agbara le yin lori, nwon ki ba si ba nyin ja. Nitorina bi nwon ba si yera fun nyin ti nwon ko si ba nyin ja ti nwon si ju ọwọ silẹ fun nyin, nigbana Qlọhun ko ẹ ọna kọkan fun nyin le wọn lori.

91. Laipe ẹninin o ri awọn ẹlomiran ti nwon yio ma fẹ lati ni ifi ọkan tãn yin lati ni ifi ọkan tãn ti awọn enia wọn peḷu. Igba y'owu ti a le da wọn pada si ibi ibajẹ wọn; nwon yio ko si inu rẹ, ti nwon ko ba si yẹ ara fun nyin, ti nwon ko si ju ọwọ silẹ fun nyin, ti nwon ko si ka ọwọ wọn ró fun nyin, nigbana ki ẹ mu wọn ki ẹ si ba wọn ja ni aye y'owu ti ẹ ba ba wọn. Awọn wonyi ni A ẹ agbara ti o han fun nyin le wọn lori.

92. Kò si tọ si onigbagbo-ododo kan, ki o pa onigbagbo-ododo

لَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ هَاهِجُرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَإِنْ تَوَلَّوْا فَعَدُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وِلِيَاءَ
وَلَا نُصَبِيَاءَ ﴿٩١﴾

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمِ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
أَوْ حِيَاةٌ وَكَمْ حَصَرْتُمْ صُدُّوا عَنْكُمْ أَنْ يَقْتُلُوكُمْ
أَوْ يَقْتُلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ
فَلَقَتَلُوكُمْ فَإِنْ آخَرْتُمْ لَكُمْ فَلَمْ يَقْتُلُوكُمْ وَالْقَوَاءَ
إِيَّاكُمْ السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿٩٢﴾

سَتَجِدُونَ الْعَرَبِينَ بِرُءُوسِهِمْ أَنْ يَأْمُرُوكُمْ وَيَأْمُرُوا
قَوْمَهُمْ كُلٌّ مَارِدُوا إِلَىٰ الْفِتْنَةِ أُرْكَسُوا بِهَا فَإِنْ
لَمْ يَعْزِلُوا فَسَوْفَ يَكْفُرُوا بِيَدَيْهِمْ
فَعَدُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقْتُلُوهُمْ
وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿٩٣﴾

وَمَا كَانَتْ لِلْمُؤْمِنِينَ أَنْ يَقْتُلُوا الْمُؤْمِنِينَ إِيَّاكُمْ حَتَّىٰ

kan, ayafi ti o ba še èṣi; ɛniti o ba si pa onigbagbọ ododo kan ni ti èṣi, ki o sọ ẹru kan onigbagbọ ododo di ọmọluwabi ati ki o san owó ẹmi fun awọn ẹni oku na. Ayafi ti nwọn ba fi tọrẹ (fun u). Ti o ba jẹ ninu awọn enia kan ti o jẹ ọta fun nyin, ti o si jẹ onigbagbọ ododo, sisọ ẹru kan ti o gbagbọ di ọmọluwabi (ni ọranyan). Ti o ba še awọn ijọ ti adehun nbẹ larin ẹnyin pẹlu wọn ni, sisan owo ẹmi fun awọn ẹni rẹ (di ọranyan), ati sisọ ẹru ti o nigbagbọ di ọmọluwabi; ẹni ti ko ba si ri ẹru ti o ni igbagbọ, nigbana ki ogba awẹ oṣu meji tẹle ara wọn (di ọranyan fun u). O jẹ ironupiwada lati ọdọ Ọlọhun wa ati pe Ọlọhun jẹ Onimimọ. Ọlọgbọn.

93. Ẹniti o ba si pa onigbagbọ ododo kan ti o si mọmọ, nigbana ẹsan rẹ ni ina; yio še gberẹ ninu rẹ; Ọlọhun yio si binu si i, o si ti şe ibi le e, o si ti pese iya ti o tobi fun u.

94. Mo pe ẹnyin onigbagbọ ododo, nigbati ẹ ba nrin lọ si oju ọna ti Ọlọhun, ki ẹ mǎ wadi, ki ẹ ma si ma sọ fun ẹniti o ba ki nyin pe iwọ ki iṣe onigbagbọ-ododo nitoripe ẹnyin nwa dukia ti aiye, nitorina ọrọ ti o pọ mbẹ lọdọ Ọlọhun, Bẹni ẹnyin na ti jẹ ṣiwaju, Ọlọhun si se idẹra le nyin lori,

وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةً
وَدِيَةٌ مُسْلِمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِيهِ ۖ إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا
فَإِنْ كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ عَدُوِّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ
مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فِدْيَةٌ
مُسْلِمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ ۖ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٢٤﴾

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِدًا فَجَزَاؤُهُ
جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَعَصَبَ اللَّهِ عَلَيْهِ
وَلَعْنَتُهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿١٢٣﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَتَيَسَّرُ لَكُمْ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ السَّلَامَ
لَسْتُمْ مُؤْمِنَاتٍ تَبْعُونَ عَرْضَ الْحَيَوٰةِ
الَّذِي نِكَاحِنَا عِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمَ كَثِيرَةً كَذَلِكَ
كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنْ بَرَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرًا ﴿١٢٤﴾

nitorina ki ɛ wadi dajudaju Qlɔhun ti jɛ Olufunni niro ohun ti ɛ nɛɛ.

95. Awɔn ajoko-sile ninu awɔn onigbagbɔ-ododo lai ko jɛ ɛniti ara nni, ati awɔn ti njagun ni oju ɔna ti Qlɔhun pɛlu ɔrɔ wɔn ati ɛmi wɔn kò dɔgba. Qlɔhun da awɔn olujagun pɛlu ɔrɔ wɔn ati ɛmi wɔn lólá ju awɔn ajoko-sile lɔ niti iyi. Ati pe ɔkɔkan wɔn ni Qlɔhun ti ɛɛ adehun rere fun, Qlɔhun si ti da awɔn olugbiyanju lɔla ju awɔn ajoko-sile niti ɛsan ti o tobi.

96. Niti iyi ipo-giga lati ɔdɔ Rɛɛ ati aforiji ati anu, Qlɔhun si jɛ Alaforiji, Alanu.

97. Dajudaju awɔn ɛniti malaika pa lori pe nwɔn nɛɛ abosi fun ori ara wɔn, nwɔn wipe: Ninu (aye) ewo ni ɛ wa (ti iku fi ba nyin)? Nwɔn si wipe: Awa jɛ alailagbara lori ilɛ. Nwɔn wi (fun wɔn) pe: Njɛ ilɛ ti Oluwa ko gboro to bi ti ɛ fi le ɛ lɔ si ibɛ bi? Nitorina awɔn wɔnyi aye ibugbe wɔn ni ibi-ina, o si buru julɔ ni apadasi.

98. Ayafi awɔn ti o jɛ alailagbara ninu awɔn ɔkunrin ati obirin, ati awɔn ɔmɔ kekeke ti nwɔn ko ni agbara kan ti nwɔn ko si mɔ ɔna kan (ti nwɔn le gba salɔ).

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرَ أُولِي الضَّرَرِ
وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ
اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ
دَرَجَةً وَلَا وَعَدَ اللَّهُ الْحَسَنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٥﴾

دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا ﴿١٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا
فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا
أَلَمْ تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَسِعَةً فَمَا جِرْتُمْ فِيهَا قَالُوا لَيْتَك
مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١٧﴾

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ
لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿١٨﴾

99. Nitorina awon wonyi Qlohun ferę še amojukuro fun won na, Qlohun si je Alamojukuro, Alaforiji.

100. Enikeni ti o ba sa asala ni oju ona ti Qlohun, yio si ri ibusasi ti o po lori ile ati igbalaye, enikeni ti o ba jade ninu ile re ti o nsa asala lo odo Qlohun ati ojişe re, lehinna ti iku wa ba a, dajudaju esan re ti wa ni odo Qlohun, Qlohun si je Alaforiji, Alanu.

101. Nigbati enyin ba si rin irin ajo ni ori ile, ko si ibawi fun nyin pe ki e dinku ninu awon irun nyin, bi enyin ba nberu pe awon alaigbagbo yio yo nyin lenu, dajudaju awon alaigbagbo je ota ti o han gbangba fun nyin.

102. Nigbati ire ba si nbe larin won nigbana ki o gbe irun duro fun won, ki apakan ninu won kirun pelu re, ki nwon si mura ogun. Nigbati won ba fi ori kanle. Ki nwon ma be ni ehin nyin, nigbana ki awon ijo keji ti nwon koi ti kirun wa kirun pelu re, ki nwon si mu nkan isura won ati ohun ija won dani. Awon alaigbagbo nfe pe enyin iba je le gbagbera fi nkan ija nyin sila, ati eru nyin, nigbana ki nwon wa ro lu nyin ni ekanna. Ko si si esę fun nyin ti o ba je pe inira mbe fun nyin, ojo tabi ki e ma be

فَأُولَٰئِكَ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا ﴿١١١﴾

﴿١١٠﴾ وَمَنْ يَهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرْعَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿١١١﴾

وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ كُنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ الْكُفْرِينَ كَانُوا أَلْتَّكْفُرُوا مِينَا ﴿١١٢﴾

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلَنْتُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَىٰ لَرُبُّمَا فَلْيَصِلُوا أَمْعَاكَ وَلْيَأْخُذُوا جَدْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَعْلَمُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أذىٌ مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا جُدْرَكُمْ إِنْ اللَّهُ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١١٢﴾

ninu amodi, pe ki e bo nkan ija nyin silẹ, ki e si mu nkan işura nyin dani. Dajudaju Qlqhun ti pese iya elete silẹ fun awon alaigbagbo.

103. Nigbati e ba pari irun, nigbana e ma ranti Qlqhun ni iduro ati ni ijoko ati ni ifegbẹlele nyin, nigbati okan nyin ba bale, nigbana e gbe irun duro, dajudaju irun kiki je oranyan ti o ni akoko fun awon onigbagbo ododo.

104. E maşe karẹ nipa wiwa awon ijọ na, ti enyin ba je eniti o ri irora (ogbe), dajudaju awon na nri irora gegebi bi enyin ti se ri irora, enyin si ni ireti lodọ Qlqhun ohun ti nwon ko ni ireti re, Qlqhun je Olumọ, Oludajo.

105. Dajudaju Awa so Tirà kale fun o pelu otito, nitori ki o ma fi se idajo larin awon enia nipa ohun ti Qlqhun fi han o, nitorina maşe je onija fun awon oni-jamba.

106. Ki o si toro aforijin ni odo Qlqhun, dajudaju Qlqhun je alaforijin, Alanu.

107. Maşe wi awijare fun awon eniti nwon se jamba fun ori ara won. Dajudaju Qlqhun ko feran eniti o je oni-jamba, eleşe.

108. Nwon fi ara pamọ fun awon enia, beni nwon ko le fi ara pamọ fun Qlqhun, nitoripe On mbe

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا
وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ
فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ
عَلَىٰ الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ ۗ إِن تَكُونُوا تَأْمِنُونَ
فَإِنَّهُمْ يَأْمِنُونَ كَمَا تَأْمِنُونَ ۚ وَرَجُونَ مِنْ
اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ
النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ ۗ وَلَا تَكُنَ لِلنَّخَابِيِّنَ
حَصِيْمًا ﴿١٠٥﴾

وَأَسْتَغْفِرِ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٦﴾

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَلِفُونَ ۗ أَلْفُسُهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾

يَسْتَحْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَحْفُونَ مِنَ اللَّهِ

peḷu wọn Nigbati nwọn fi pamọ ohun ti ko dun mọ ọ ninu ọrọ, Qlọhun jẹ ẹniti mimọ Rẹ rọkirika ohun ti wọn şe.

109. Ẹnyin ni ẹ nwa awijare fun wọn laiye nbi, tani yio wi awijare fun wọn ni ọdọ Qlọhun ni ọjọ ajinde? Tabi tani yio jẹ oludabo bo fun wọn?

110. Ẹnikẹni ti o ba nṣe iṣẹ buburu kan tabi o şe abosi fun ori ara rẹ, lẹhinna ti o wa wa aforijin lọdọ Qlọhun, yio ba Qlọhun ni Alaforijin, Alanu.

111. Ẹnikẹni ti o ba nṣe ẹṣẹ kan, o şe fun ori ara rẹ, Qlọhun jẹ Olumọ, Qlọgbon.

112. Ẹnikẹni ti o ba şe aṣiṣe kan tabi ẹṣẹ kan, lẹhinna ti o wa di i ru ẹniti ko şe, dajudaju o gbe irọ ati ẹṣẹ ti o han gbangba rù.

113. Bi ko ba si ti ore ajulo Qlọhun ti mbẹ fun ọ ati anu Rẹ nipapa, ijọ kan ninu wọn ti gbero lati ši ọ lona, bẹni nwọn ko le ši ẹnikan lona bikoşe ara wọn, nwọn ko si le şe ipalara fun ọ rara. Qlọhun si sọ tira ati ọgbon kalẹ fun ọ, o si fi ohun ti o ko mọ (tẹlẹ) mọ ọ, ore ajulo Qlọhun ti mbẹ fun ọ si tobi.

114. Ko si ore ninu ọrọ-ikọkọ wọn ayafi ẹniti o nforo (awọn enia)

وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّنُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ
وَكَانَ اللَّهُ يَمَّا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾

هَٰذَا نَتْلُوهُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ فِي الْحَيَاةِ
الْدُنْيَا فَمَنْ يُجِدْ لُ اللَّهِ عَنَّهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ أُمَّ مِّنْ يَّكُونُ عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا ﴿١٠٩﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ
اللَّهُ يَجِدِ اللَّهُ عَفْوَ رًا رَحِيمًا ﴿١١٠﴾

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُ لِنَفْسِهِ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾

وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ
بِرِيئًا فَقَدْ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿١١٢﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ
طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ أَن يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ
إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِن شَيْءٍ وَأَنزَلَ اللَّهُ
عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ
تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

﴿ لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نُّجُوهُمْ إِلَّا مَنَ أَمَرَ

si itoreḡ -anu tabi ore-ṣiṣe tabi ṣiṣe atunṣe larin awon enia. Ẽnikeni ti o ba si ṣe eyi lati wa iyonu Qloḡhun, laipeḡ Awa yio fun u ni ṣsan ti o tobi.

115. Ẽnikeni ti o ba lodi si Ojiṣe na lehin ti imona ti han fun u ti o si tele ona ti o yatṡ si ti awon onigbagbo ododo, Awa yio doju reḡ ko ohun ti o doju (ara reḡ) ko, Awa yio si mu u wo ina Jahannama o si buru ni ibupada si.

116. Dajudaju Qloḡhun ki yio ṣe aforiji nipa ki a ba A wa eḡbe, o si nṣe aforiji ohun ti o yatṡ si eyini fun eniti o ba wu U, Ẽnikeni ti o ba ba Qloḡhun wa eḡbe, dajudaju o ti sina ni iṣina ti o jinna.

117. Nwon ko sin nkan miran bikoṣe awon oriṣa nwon ko sin nkan miran bikoṣe eṣu alagidi kan.

118. Qloḡhun ti fi gegun, o wipe: Emi yio ko apakan ti a yan ninu awon erusin Reḡ.

119. Dajudaju emi yio si won lona, emi yio mu won gba erokero, emi yio ma foro won tobeḡ ti nwon yio ma ge eti awon eran osin, emi yio si foro won ti nwon yio ma yi eḡa Qloḡhun pada. Ẽnikeni ti o ba mu eṣu ni oreḡ laipeḡ Qloḡhun, dajudaju o ti ṣofò ni ofo ti o han gbangba.

بَصَدَقَةً أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ
اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٥﴾

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُ الْهُدَىٰ
وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ
وَنُصَلِّهِ أَجْهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٦﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ لِمَنْ يُشْرِكْ بِهِ. وَيَغْفِرُ مَا دُونَ
ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ. وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ
ضَلَّ سَلَكًا بَعِيدًا ﴿١١٧﴾

إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنثًا وَإِنْ
يَدْعُونَ إِلَّا سَاطِنًا تَرِيدًا ﴿١١٨﴾

لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ
نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿١١٩﴾

وَلَأُصَلِّبَهُمْ وَلَأُمَيِّنُهُمْ وَلَا أَمْرُهُمْ
فَلْيَتَّخِذْ كَيْفَ يَشَاءُ أَلَا تُعْلَمُ وَلَا أَمْرُهُمْ
فَلْيُعْزِزْكَ خَلْقُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذِ
الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ
خَسِرَ خُسْرًا مُبِينًا ﴿١٢٠﴾

120. O nşe ileri fun wõn o si nmu wõn gbero-kero, bēni eṣu ko le ṣe ileri kan fun wõn bikoṣe itanṣe.

121. Ina Jahannama ni ibugbe awõn wõnyi, nṣõn ki yio si ri ibusa jade ninu Rē.

122. Awõn ẹniti o gbagbọ ti nṣõn si ṣiṣe rere, Awa yio mu wõn wọ ọgba -idera ti odo nṣan nisale rē, inu rē ni nṣõn yio mā gbe titilai. Adeun Ọlọhun ni nitoto. Tani ha sọ ododo ju Ọlọhun lọ ninu ọrọ.

123. Kii se pẹlu afọkante nyin bēni kiise pẹlu afọkante awõn Oni-Tira. Ẽnikeni ti o ba ṣe iṣe buburu kan a o san a ni ẹsan rē ki yio si ri alafẹhinti tabi oluranlọwọ kan lẹhin Ọlọhun.

124. Ẽnikeni ti o ba se iṣe rere ni ọkunrin tabi obirin ti o si jẹ onigbagbọ ododo, awõn wõnyi yio wọ ọgba-dera, A ki yio si ṣe abosi kinkinin fun wõn.

125. Tani ẹniti o dara ni ẹsin ju ẹniti o ju ara rē silẹ fun Ọlọhun lọ, ti o si jẹ oluṣe-rere ti o si tẹle isin Ibrahimia oluduro-dede? Ọlọhun si mu Ibrahimia ni ọrẹ.

126. Ti Ọlọhun ni ohunkohun ti mbẹ ni ọrun ati ohunkohun ti mbẹ ni ori ilẹ, Ọlọhun si ni Olurọkirika ohun gbagbo.

يَعِدُّهُمْ وَيَمْنَعُهُمْ وَمَا يَعِدُّهُمْ الشَّيْطَانُ
إِلَّا أَعْرُوبًا ﴿١٢٠﴾

أُولَئِكَ مَا وَطَّئَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا
مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا
وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾

لَيْسَ بِأَمَانِيَّتِكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ
مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْرِي بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ
دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ
أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
وَلَا يُظَلَّمُونَ فِيهَا شَيْئًا ﴿١٢٤﴾

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ
وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطًا ﴿١٢٦﴾

127. Nwọn o bi ọ lere idajọ nipa awọn obirin (Nisai). Wipe: Ọlọhun yio še idajọ fun nyin nipa wọn ati ohun ti a ke fun nyin ninu tira nipa awọn ọmọ-orukan lobirin awọn ẹniti ẹnyin ko fun ni ohun ti a še ni ọranyan fun wọn beni ẹnyin ni ero lati fẹ wọn ni aya ati awọn ọmọ kekeke ti ko le da še nkankan atipe ki ẹ duro ti awọn ọmọ-orukan pẹlu ẹtọ. Ohunkohun ti ẹ ba še ni rere, dajudaju Ọlọhun ni Olumọnipa rẹ.

128. Bi obirin kan ba ọberu ilokulo lati ọdọ ọkọ rẹ tabi isẹri-ipati, kò si ibawi fun awọn mejèji bi nwọn ba le še atunše larin wọn. Atunše ni o si dara julọ. A mu ki ojukokoro ma bẹ ni ọkàn (awọn enia). Bi ẹnyin ba si še rere, ti ẹ si ọberu, dajudaju Ọlọhun ni Alakiyesi nipa ohun ti ẹnyin nše.

129. Ẹnyin ki yio le ni agbara lati še deede larin awọn obirin, biotilejẹpe ẹnyin nše ojukokoro (lati še bẹ) ẹ maše pọn sibikan ni pipọn patapata ki ẹ si fi i silẹ bi ẹniti mbẹ ni adède, bi ẹ ba še atunše ti ẹ si ọberu, nje dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji Alanu.

130. Bi nwọn ba si pinya, Ọlọhun yio rọ olukuluku wọn lẹrọ ninu igbaye-ọrọ Rẹ. Ọlọhun ni Olugbaye-ọrọ, Ọlọgbọn.

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتِمَّىٰ النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَن تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ آلِؤُلَادِ وَأَن تَقُولُوا لَلْيَتَمَّىٰ بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

وَإِن أَمْرًا فَخَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُورًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِن تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾

وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَبْلُغُوا كُلَّ الْمَعْبُولِ فَتَدْرُوهَا كَالْمَعْلُومَةِ وَإِن تَصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٩﴾

وَإِن يَنْفَرَا فَايْتَمَنَّ اللَّهُ كَلًّا مِنْ سَعَتِيهِ وَكَانَ اللَّهُ وَسِعًا كَرِيمًا ﴿١٣٠﴾

131. Ti Qlòhun ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti mbẹ ni ilẹ, Awa pa laşẹ fun awon ẹniti a fun ni tira şaju nyin ati ẹnyin na, pe, ẹ ẹru Qlòhun. Bi ẹ ba şe aigbagbo, nje dajudaju ti Qlòhun ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti mbẹ ni ilẹ, Qlòhun si je Qlòrò, Olutoyin.

132. Ti Qlòhun ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti mbẹ ni ilẹ, Qlòhun si to ni olugbẹkẹle.

133. Bi ó ba fe yio ko nyin kuro, ẹnyin enia; yio si mu awon ẹlomiran wā (dipo nyin), Qlòhun si ni Alagbara lori eyini.

134. Ẹnikeni ti o b a nfe ẹsan ti aiye nigbana, odo Qlòhun ni ẹsan aiye ati orun mbẹ, Qlòhun si ni Olugboro, Oluriran.

135. Mo pe ẹnyin onigbagbo ododo; ẹ je oluduro-şinşin pelu ẹto ni ẹri-jije nitori ti Qlòhun, biotilejepe o tako ẹnyin funra nyin tabi awon obi mejji ati awon olusunmo nyin, iba je qlòrò tabi talaka. Qlòhun lo ni ẹto ju si awon mejji, nitorina ẹ maşe telẹ ife-inu lati yapa (otitò), bi ẹ ba yi-orò, tabi ti ẹ şeri (kuro nibi otitò), dajudaju Qlòhun je Olufunni ni iro nipa ohun ti ẹnyin nşe.

136. Mo pe ẹnyin onigbagbo ododo; ẹ gba Qlòhun gbọ ati Ojise

وَلِلّٰهِ مَكَافِ السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَلَقَدْ
وَصَبْنَا لَآلِئِن اَوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكَ
وَإِنَّا كُمْ اَنْ تَقُوْا اللّٰهَ وَاِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ لِلّٰهِ
مَافِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَكَانَ اللّٰهُ عَیْنًا
حَمِیْدًا ﴿١٣١﴾

وَلِلّٰهِ مَافِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَكَفَى بِاللّٰهِ
وَکِیْلًا ﴿١٣٢﴾

إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ
بِتٰخَرِبٍ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى ذٰلِكَ قَدِیْرًا ﴿١٣٣﴾

مَنْ كَانَ يُرِیْدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللّٰهِ ثَوَابٌ
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللّٰهُ سَمِیْعًا بَصِیْرًا ﴿١٣٤﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِیْنَ ءَامَنُوْا كُونُوْا قَوٰمِیْنَ بِالْقِسْطِ
شُهَدَآءَ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلٰى اَنْفُسِكُمْ اَوِ الْوَالِدِیْنَ
وَالْاَقْرَبِیْنَ اِنْ یَكُنْ عَیْنًا اَوْ فُقِیْرًا فَاِنَّ اللّٰهَ اُوْلٰى
بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوْا الْهَوٰى اَنْ تَعْدِلُوْا وَاِنْ تَلَوْا
اَوْ تَعْرَضُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ حَمِیْدًا ﴿١٣٥﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِیْنَ ءَامَنُوْا ءَامِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ

Rè, ati Tirà eyiti O sòkalè fun Ojişè Rè, ati Tirà eyiti O sòkalè ni işiwaju, ɸniti o ba şe aigbagbò si Qlòhun ati awon malaika Rè ati awon Tirà Rè ati awon ojişè Rè ati oqò ikèhin nipapa o ti şina ni işina ti o jinna.

137. Dajudaju awon ɸniti o gbagbò, lèhinna ti nwon şe aigbagbò lèhinna ti nwon gbagbò lèhinna ti nwon (tun) şe aigbagbò, lèhinna ti nwon lekun ninu aigbagbò, Qlòhun ki yio şe aforiji fun won benì on ki yio tọ won si oju-ona (ti o tọ).

138. Fun awon alagabagebe niro pe iya ɸlèta-elero mbè fun won.

139. Awon ɸniti nwon mu alaigbagbò ni orè laişè onigbagbò, Nwon ha nwa ɸla ɸoɸo won ni bi? Dajudaju ti Qlòhun ni (gbogbo) ɸla patapata.

140. Dajudaju on sò kalè sinu Tirà nā fun nyin pe nigbati ɸnyin ba gbò nipa awon āya Qlòhun pe a şe aigbagbò nipa rè ti a si nfi şe ɸfè, ɸ maşè joko pelu won titi nwon yio fi bọ sinu orò miran ti o yatọ si i, nitoripe nigbana ɸnyin yio dabi won. Dajudaju Qlòhun yio ko awon alagabagebe ati awon alaigbagbò jọ sinu ina Jahannama patapata.

وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ
وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ
بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا
ثُمَّ كَفَرُوا كُفِّرُوا كُرْهًا لَمْ يَغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لَهُمْ
سَبِيلًا ﴿١٣٨﴾

بَشِيرِ الْمُتَّقِينَ بَأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٩﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الْكُفْرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ أَيْبِنُفُونَ عَنْهُمْ الْعِرَّةَ فَإِنَّ الْعِرَّةَ لِلَّهِ
جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ
أَيَّدتَ اللَّهُ يَكْفُرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا
مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِذَا كُنْتُمْ
مَعَهُمْ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُتَّقِينَ وَالْكَافِرِينَ
فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤١﴾

141. Awon ti nreti (eḷeya) nyin. Bi iṣegun kan lati oḍo Qlohun ba je ti nyin nwon a wipe: Awa ko ha mbe pelu nyin bi? (Sugbon) bi ipin (iṣegun) kan ba mbe fun awon alaigbagbo nwon a wipe: Awa ko ha se nyin lori ti awa si dabo bo nyin lowo awon onigbagbo? Nitorina Qlohun yio se idajo larin nyin ni ojo ajinde. Qlohun ki yio se ona (iṣegun) fun awon alaigbagbo lori awon onigbagbo ododo.

142. Dajudaju awon alagabagebe ntan Qlohun je. On na yio san itan je won pada fun won. Bi nwon ba duro lati kirun nwon a duro pelu oraju, ki awon enia le ri won, nwon ko si ranti Qlohun a fi di.

143. Nwon njo sihin sohun larin eyi, nwon ko je tibi nwon ko je tohun, enikeni ti Qlohun ba si lona iwọ ko le ri ona tara fun u.

144. Enyin onigbagbo ododo; e ma se mu awon alaigbagbo ni ore lai je onigbagbo. Enyin ha nfe lati fi lele lori ara nyin idi-oro ti o han gbanga fun Qlohun bi?

145. Dajudaju awon alagabagebe mbe ni isale koto ina, iwọ ki yio ri alatilehin kan fun won.

الَّذِينَ يَرْتَابُونَ يَكْفُرُونَ فَإِنَّ كَانَ لَكُمْ فِتْحٌ مِّنَ اللَّهِ
فَكُلُوا أَلْمَأُوتَىٰ تَكْفُرًا وَإِن كَانُوا لَلْكَافِرِينَ
نَصِيبٌ فَأُولَٰئِكَ نَسْتَعِذُّ بِكُمْ وَمَنَعْنَا
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ ۗ وَلَن يُجْعَلَ اللَّهُ لَلْكَافِرِينَ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿١٤١﴾

إِنَّ الْمُتَفَيِّضِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ
وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَىٰ يُرَاءُونَ
النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾

مُذَبِّبِينَ بَيْنَ ذَٰلِكَ لَا إِلَىٰ هَٰؤُلَاءِ وَلَا إِلَىٰ هَٰؤُلَاءِ
وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَانْتَجِدُوا الْكَافِرِينَ
أُولَٰئِكَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَرَأَيْدُونَ
أَن يُجْعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا مِّمَّنَا ﴿١٤٤﴾

إِنَّ الْمُتَفَيِّضِينَ فِي الذَّرِكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ
وَلَن يُجْعَلَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾

146. Ayafi awon eniti o ronupiwada ti nwon si se atunse ti nwon si di Qlohun mu shinsin ti nwon si se esin won ni ododo fun Qlohun, awon wonyi ni mbe pelu awon onigbagbo ododo, laipe Qlohun yio san awon onigbagbo ni esan ti o tobi.

147. Kini Qlohun yio fi jije nyin niya se bi enyin ba ndupe ti e si gbagbo? Qlohun je Olumore, Olumo.

148. Qlohun ko ni ife si ariwo pelu oro buburu, ayafi eniti a ba bo si. Qlohun si je Olugboro, Olumo.

149. Bi enyin ba se ore kan ni ashan tabi e fi pamo tabi ti e ba se amojukuro nibi iwa-aidara kan dajudaju Qlohun je Olumojukuro, Alagbara.

150. Dajudaju awon ti ko gba Qlohun gbọ ati awon ojişe Re ti nwon si nfe lati fi oya si arin Qlohun ati awon ojişe Re ti nwon si nwipe: Awa gba apakan gbọ (ninu awon ojişe) awa ko si gba apakan gbọ; nwon si nfe lati mu oju ona kan larin (mejēji) yi.

151. Awon wonyi ni alaigbagbo ni ododo; a si ti pese iya eletē fun awon alaigbagbo.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا
بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ
الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَدَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ
وَأَمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

لَا يَحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوِّ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا
مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾

إِنْ بُدِّعُوا خَيْرًا أَوْ تُخَفُّوهُ أَوْ تُعَفُّوْا عَنْ سُوءٍ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيَقُولُوا لَا نَرْؤُكَ نَوْمًا نَكْفُرُ بِبَعْضِ
وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سُبُلًا ﴿١٥٠﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكٰفِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٥١﴾

152. Şugbõn awõn ẹniti o gba Qlõhun gbõ ati awõn ojijẹ Rẹ ti nwõn ko se ipinya ni arin ẹnikankan ninu wõn, laipe a o fun awõn ni ẹsan, Qlõhun si jẹ Alaforiji, Alanu.

153. Awõn oni-tira yio bi o lere pe ki o sọ tira kan kalẹ fun wõn lati sanma; nitorina, dajudaju nwõn ti bi Musa lere ohun ti o tobi ju bẹ lẹ, nwõn wipe: fi Qlõhun han wa ni gbangba, nitorina ọwà-riri si kọlu wõn, nitori abosi wõn, lẹhinna nwõn si mu ogedegbe malu ni oluwa lẹhin ti alaye ti de wa ba wõn, sibẹsibẹ Awa si ẹ amojukuro fun wõn nibi eyi Awa si fun Musa ni agbara ti o han gbangba.

154. A si gbe oke na ga soke wõn nitori majemu wõn. Awa si wi fun wõn pe: Ẹ wọ ẹnu-ona na pẹlu itẹriba, à si sọ fun wõn pe: Ẹ maşe kọja ẹnu-ala ni ojo Isimi, à si tun gba adehun ti o nipõn lati ọdọ wõn.

155. Nitori yiyẹ adehun wõn ati aigbagbọ wõn si awõn ami Qlõhun, ati pipa ti nwõn npa awõn annabi lai şẹ ati ọrọ wõn ti nwõn nsọ pe: Qkàn wa ti di. ko jẹ bẹ Qlõhun ti tẹ wõn ni ontẹ, nitori aigbagbọ wõn nitorina nwõn ko ni gbagbọ ayafi diẹ (ninu wõn).

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ. وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ
أَحَدٍ مِنْهُمْ أَتَىكَ سَفَافٌ يُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٥٢﴾

يَسْأَلُكَ أَهْلَ الْكِتَابِ أَنْ تُنزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا
مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرًا مِنْ ذَلِكَ
فَقَالُوا أَرَأَيْتَ اللَّهُ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الضَّعْفَةُ
يُظْلِمُهُمْ ثُمَّ أَخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ
الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ وَإِنَّا لَمُوسَىٰ
سُلْطَنًا مُّبِينًا ﴿١٥٣﴾

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِثْقَلِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا
الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ
وَإِذَا نَأَمْتُمُومًا فَانصَبْ عَظِيمًا ﴿١٥٤﴾

فِيمَا نَقَضَهُمْ مِمَّا قَفَرُوا بِكَائِبَتِ اللَّهِ
وَقُلِّبَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ وَقُولِهِمْ لَقَوْلُنَا غُلْفٌ
بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥٥﴾

156. Nitori aigbagbọ wọn ati ọrọ (enu) wọn, irọ nla ti nwọn sọ si Mariyama lara.

وَبِكْفَرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَنًا عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾

157. Ati ọrọ nwọn ti nwọn nsọ pe dajudaju awa ti pa Al-Masih, Isa omọ Mariyama Ojiṣe Ọlọhun, bẹ si ni nwọn ko pa a, bẹ si ni wọn kori kàn mọ agbelebu (alore) ṣugbọn a je ki o ri bẹ loju wọn ni, ati pe dajudaju awọn ti o ṣe iyapaenu nipa rẹ dajudaju nwọn mbẹ ninu iyemeji nipa rẹ, ko si si mimọ kan fun wọn nipa rẹ ayafi itele arosọ; bẹ si ni nwọn ko pa a dajudaju.

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ﴿١٥٧﴾

158. Bẹkọ, Ọlọhun gbe e lọ si ọdọ ara Rẹ, atipe Ọlọhun jẹ Ẹniti o tobi, Ọlọgbọn.

بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾

159. Atipe ko ni si ẹnikan ninu awọn oni-tira ayafi ki o gba a gbọ ṣiwaju ki o to ku, ti o ba si di ọjọ ajinde yio jẹ ẹlẹri tako wọn.

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لِيُؤْمِنُوا بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِدًا ﴿١٥٩﴾

160. Nitori abosi kan, ti awọn ti o ṣe yahudi ni Awa ṣe ṣe ni ẹwọ fun wọn awọn ohun-daradara ti a ti ṣe ni ẹtọ fun wọn ati nipa idina wọn ti nwọn ndi oju ọna ti Ọlọhun ni ọpọlọpọ (igba).

فَيُظَاهِرُ مِنْ الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا عَلَيْهِمْ طَهَّرْتِ أَجَلَتْ لَهُمْ وَبَصَدِهِمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾

161. Ati gbigba wọn ti nwọn ngba owo-élé, bẹ si ni a ti kọ fun wọn nipa rẹ, ati jijẹ wọn ti nwọn nje ọrọ awọn enia ni ti ibajẹ; Awa si ti pa lese iya elero silẹ fun awọn alaigbagbọ ninu wọn.

وَأَخَذَهُمُ الرِّبَا وَقَدْ هُمُوعَتْهُ وَأَكَلِهِمْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْبَطْلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

162. Şugboṅ awoṅ ti imo wōṅ rinle ninu wōṅ ati awoṅ onigbagbo ododo nwoṅ ni igbagbo ododo si ohuh ti A so kalè fun o ati ohun ti A so kalè şiwaju re, ati awoṅ olugbe irun duro ati oluyan saka ati olugba Qloḥun gbō ati oḡo ikehin; awoṅ wonyi laipe A o fun wōṅ ni eṣan ti o tobi.

163. Dajudaju A ranşè si o gegebi a ti ranşè si Nuha ati awoṅ annabi lehin re, A si tun ranşè si Ibrahimia ati Ismaila ati Isiaka ati Yakuba ati awoṅ aromodomō, ati Issa ati Ayuba ati Yunusa ati Haruna ati Sulaimana, A si fun Dawuda ni Sabura.

164. Awoṅ ojişè kan mbe ti A ti da oruko wōṅ fun o şiwaju, awoṅ ojişè kan si mbe ti A ko daruko wōṅ fun o. Atipe Qloḥun ba Musa soḡo ni oḡo gan.

165. Awoṅ ojişè kan ti nwoṅ je oniro-idunnu ati oluşe-ikilo, nitori ki awijare maşe ma be fun awoṅ enia loḡo Qloḥun lehin (riran) awoṅ ojişè. Qloḥun je Eni-titobi, Qloḡboṅ.

166. Şugboṅ Qloḥun njeri nipa ohun ti O so kalè fun o, O so o kalè pelu mimō Re ati pe awoṅ malaika na njeri (si i). Qloḥun si to ni Olujeri.

لَكِنَ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾

﴿١٦٣﴾ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿١٦٣﴾

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا ﴿١٦٤﴾

رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيمًا حَكِيمًا ﴿١٦٥﴾

لَكِنَ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَكُ الْمَكِينُ يُشْهَدُونَ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾

167. Dajudaju awon eniti o se aigbagbo ti nwon si di oju ona ti Qlqhun, dajudaju nwon ti sina ni isina ti o jinna.

168. Dajudaju awon eniti o se aigbagbo ti nwon si se abosi, Qlqhun ki yio se aforijin fun won, Ko si ni fi oju ona kan mo won.

169. Ayafi oju ona ina Jahannama, nwon o se gbera sinu re, eyini je ohun ti o roron fun Qlqhun.

170. Mo pe enyin enia, dajudaju Ojise na ti de wa ba nyin pelu ododo lati ododo Oluwa nyin, nitorina ki e gbagbo lo dara fun nyin. Ti enyin ba si se alaigbagbo, dajudaju ohun ti mbe ninu sanma ati ile ti Qlqhun ni. Qlqhun si je Oni-mimpo. Qlqbon.

171. Mo pe oni Tira, e mase koja enu-ala nipa esin nyin, e mase soro (kan) si Qlqhun ayafi ododo. Masihu, Isa omu Mariyama, ko je nkankan ju ojise Qlqhun lo, ati oro Re ti o so si Mariyama ati emi kan lati ododo Re. Nitorina e gba Qlqhun gbogbo ati awon ojise Re. E mase so (pe): Meta ni Qlqhun. Ki e siwo ni o dara fun nyin. Qlqhun je Qlqhun kansošo nikan. Mimpo Re tayo ki omu kan ma be fun U. Tire ni ohun ti mbe ninu sanma ati ohun ti mbe ninu ile. Qlqhun si to ni Alabojuto.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ
صَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٦٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنْ اللَّهُ لِيُغْفِرْ
لَهُمْ وَلَا لِيُهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ
مِنْ رَبِّكُمْ فَآمَنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا
فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧٠﴾

يَأْتِيهِمُ الْكِتَابُ لِأَتَقُولُوا فِي دِينِكُمْ
وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلَّمْتُهُ
أَلْقَيْتُهَا إِلَى مَرْيَمَ رُوحٌ مِنْهُ فَآمَنُوا بِاللَّهِ
وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةً انْتَهَوْا خَيْرًا
لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ
يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧١﴾

172. Al-Masih ko še ikorira lati jẹ olujòsin fun Qlòhun ati awọn malaika ti nwọn sunmọ Qlòhun. Ẽnikenì ti o ba še ikorira lati jòsin fun Qlòhun ti o si tun še igberaga, laipẹ yio ko wọn jọ si ọdọ ara Rẹ patapata.

173. Ki ẹ ri awọn onigbagbo ododo ti nwọn si tun še işe rere, on yio san wọn ni ẹkunrẹrẹ ẹsan wọn yio si še alekun ore Rẹ fun wọn. Ki ẹ ri awọn ẹniti nkorira ti nwọn si nşe igberaga on yio jẹ wọn niya ẹlẹta-elero. Nwọn ko ni ri alatilẹhin kan kan tabi oluranlọwọ kan fun ara wọn lẹhin Qlòhun.

174. Mo pe ẹnyin enia, dajudaju idi-ọrọ ti de wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin A si sọ imọlẹ ti o han gbangba kalẹ fun nyin.

175. Kiẹri awọn ti nwọn gbaọ ni ododo si Qlòhun ti nwọn si di I mû şinşin laipẹ yio mu wọn wọ inu ikẹ lati ọdọ Rẹ ati ọla, yio si fi wọn mọna ti o tọ si ọdọ ara Rẹ.

176. Nwọn yio wa biọ ni idajọ, wipe: Qlòhun yio fun yin ni idajọ nipa äre tikoni obi tikoni ọmọ. Ti enia kan baku tikosi ọmọkunrin kankan fun, ti osini ara-birin kan, idaji ni tirẹ ninu ohun ti o ba fi silẹ, on (ọkunrin) ni yio si jogun rẹ ti ko ba si ọmọ-kunrin fun u. Bi ara birin ba jẹ meji, nigbana

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا
لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ
عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ
إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَيُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا
فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ فَدَجَاءَ كُمْ بُرْهَنٌ مِنْ رَبِّكُمْ
وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا ﴿١٧٤﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ
فَسَيُعَذِّبُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلِمَاتِ
إِنْ أَمَرُوا أَهْلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا
يُصِّفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ رِثَتُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا
وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتْ أَنْثَىٰ فَلَهَا الْاِثْنَانِ بِمَا تَرَكَ
وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ
حِظِّ الْأُنثَىٰ بَيْنَ بَيْنِ اللَّهِ لَكُمْ أَنْ تَصِلُوا
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧٦﴾

ikomeji ninu idata ninu ohun ti o fi silẹ yio jẹ ti awọn mejēji. Ti nwon ba jẹ omọ-iya lōkunrin ati lobirin, nigbana iru ipin to wa fun obirin meji ni yio jẹ ti ọkunrin kan. Ọlọhun nṣe alaye nitoripe ki ẹ ma bā ṣina. Ọlọhun ni Olumọ, gbogbo nkan.

(5) Suratul Māidah

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Mope ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ mǎ ṣikà alukawani. A ṣe ni ẹtọ fun nyin awọn ẹran-ọsin ẹlẹṣe-mẹrin (ni jijẹ) ayafi ohun ti a ti ke fun nyin, lai rufin' ọdẹ ṣiṣe, nigbati ẹnyin si mbẹ ninu idira ijọsin ibẹwo ile Oluwa. Dajudaju Ọlọhun a mǎ paṣẹ ohun ti O ba fẹ.

2. Mope ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ maṣe rufin èto Ọlọhun (ti Hajji ṣiṣe) ati oṣu ọwọ na, ati awọn ẹran ọrẹ ati awọn ti a ṣe lọṣọ ati awọn ti o wa idabo bo lọ si Ile ọwọ na, ti nwon nwa ore lati ọdọ Oluwa won ati iyọnu (Rẹ). Nigbati ẹnyin ba si tura silẹ, nigbana ẹ ma de ọdẹ, Ẹ maṣe jẹ ki ikorira awọn enia kan mu nyin da ẹṣṣe nitoripe nwon di nyin lona lati de «Mọsalasi» mimọ na, ki ẹ ma si kọja ẹnu ala. Ẹ ran ara nyin lọwọ lori iṣe rere ati ibẹru Ọlọhun, ẹ maṣe ran ara nyin



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اَوْفُوْا بِالْعُقُوْدِ اُحِلَّتْ لَكُمْ بَيْعَةُ الْاَيْمَانِ اِلَّا مَا يَتْلُو عَلَيْكُمْ غَيْرِ مُحِلِّي الصِّيْدِ وَاَنْتُمْ حُرْمٌ اِنَّ اللَّهَ يُحْكِمُ مَا يَرِيْدُ ﴿١﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا لَا تُحِلُّوْا شَعِيْرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا اَيْمَانِ الْاَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَاِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوْا وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ اَنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اَنْ تَمْتَدُوْا وَتَعَاوَنُوْا عَلٰى الْبِرِّ وَالنَّفْوٰى وَلَا تَعَاوَنُوْا عَلٰى الْاِثْمِ وَالْعُدُوْنِ وَاْتَقُوْا اللَّهَ اِنَّ اللَّهَ سَدِيْدٌ الْعِقَابِ ﴿٢﴾

lɔwɔ lati da eʃe , ati lati kɔkɔ tɔ
ija, ki e si beɾu Ɔlɔhun, dajudaju
Ɔlɔhun le koko lati san eʃan.

3. A ʃe ni eʋɔ fun nyin eɾan ti o
ku funra re ʃe ati eʃe (didi) ati eɾan
eʃe ʃe ati eyiti a pa lai pe orukɔ
Ɔlɔhun si ati eyiti a fun lɔrun pa ati
eyiti a lu pa ati eyiti o re lulɛ ti o ku
ati eyiti a kɔn pa ati aʃeku eɾanko
afi eyiti e ba dunbu re; ati eyiti
nwɔn ba fi bɔ oriʃa ati ki e ma fi ɔfa
pin kan; iwɔnyi je ibaje. Loni awɔn
eɾiti o ʃe aigbagbɔ ti sɔ ireti nu nipa
eʃin nyin, nitorina e maʃe beɾu wɔn,
e beɾu Mi. Loni yi Mo ʃe eʃin nyin
ni pipe fun nyin ati pe Mo ʃe aʃepe
idɛra Mi le nyin lori ati pe Mo yɔnu
si Islam ni eʃin fun nyin. ʃugbɔn
eɾiti tulasi ebi ba mu ti ki iʃe iʃe a ti
ru ofin (Ɔlɔhun) dajudaju Ɔlɔhun
ni alaforiji, Onike.

4. Nwɔn o bi ɔ lere nipa ohun ti
o je eʃo fun wɔn wipe: Gbogbo
ohun ti o dara ni a ʃe ni eʃo fun
nyin ati awɔn ohun ti e ti kɔ ninu
awɔn eɾanko; eyini awɔn aja, ati
eiyɛ ɔde, ti e ti kɔ wɔn eʃe bi
Ɔlɔhun ti fi mɔ nyin; ki e si je ninu
eyiti nwɔn ba pa wa fun nyin ki e
si pe orukɔ Ɔlɔhun le wɔn lori, ki e
si paya Ɔlɔhun, dajudaju Ɔlɔhun
yara nibi iʃiro (iʃe).

5. Loni yi a ʃe ni eʃo fun nyin
gbogbo ohun ti o dara. Ati onje

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا
أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَفَقَةُ وَالْمَوْوَدَّةُ
وَالْمُتَرَدِّبَةُ وَالنَّطِيلِحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا
ذَكَّرْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا
بِالْأَزْوَاجِ لَكُمْ فَسُقِ الْيَوْمَ بَيْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنَ الْيَوْمَ
أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي
مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٢﴾

يَسْتَلُونَكَ مَاذَا أَحَلَّ لَكُمْ قُلْ أَحَلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ
وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ يَعْلَمُونَهَا إِنَّمَا
عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَعَلُوا بِهَا أَسْكُنْ عَلَيْكُمْ وَادْكُرُوا لَكُمْ
اللَّهُ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١﴾

الْيَوْمَ أَحَلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامَ الَّذِينَ أَوْتُوا

awɔn ɛni ti a ti fun ni tira ni a ɛ
 ɛtɔ fun nyin a si ɛ onjɛ ti nyin
 ɛtɔ fun wɔn. Ati awɔn obirin
 ɔmɔluabi ninu awɔn onigbagbɔ
 ododo ati awɔn obirin ɔmɔluabi
 ninu awɔn ti a ti fun ni tira ɛiwaju
 nyin, nigbati ɛ ba ti fun wɔn ni
 owo-ifɛ wɔn ni ti fifɛ ni iyawo lai
 ɛ paɛsaɛa tabi mimu (wɔn) ni àlè.
 ɛnikɛni ti o ba nfi aigbagbɔ kun
 igbagbɔ rɛ dajudaju iɛ rɛ ti bajɛ,
 atipe ni ɔjɔ ikɛhin yio wa ninu
 awɔn ɛni ti o ɛɔfò.

6. ɛnyin onigbagbɔ ododo
 nigbati ɛ ba dide lati kirun ki ɛ ɛ
 awɔn oju nyin ati awɔn ɔwɔ nyin
 titi de igunpa, ki ɛ si (fi omi) pa
 awɔn ori nyin ati (ki ɛ fɔ) awɔn ɛɛ
 nyin titi de kokosɛ mejɛji. Ti ɛnyin
 ba jɛ ɛlɛgbin lara, ki ɛ wɛ mɔ. Ti
 ɛnyin ba jɛ alaisan tabi ɛ wa lori
 irin ajo tabi ɔkan ninu nyin de lati
 ibi igbɛ tabi ɛ sunmɔ awɔn obirin ti
 ɛ ko si ri omi, nigbana ɛ ɛ aluwala
 oniyɛpɛ to mɔ, ɛ fi pa awɔn oju
 nyin ati awɔn ɔwɔ nyin ninu rɛ.
 ɔlɔhun ko fɛ lati ɛ ɛ ɛɔro kan fun
 nyin ninu ɛsin rɛ. ɛugbɔn ɔlɔhun
 nfɛ lati fɔ nyin mɔ ati ki o le ɛ
 aɛpe idɛra Rɛ fun nyin, ki ɛ le ma
 duɛ.

7. ɛ ɛ iranti idɛra ɔlɔhun ti nɛ
 lori nyin ati adehun Rɛ eyiti O ba
 nyin ɛ nigbati ɛnyin wipe: Awa
 gbɔ awa si gbà. Ki ɛ si ɛru

أَلَكِنَّا جُلُّ لَكَ وَطَعَامُكُمْ جُلُّ لَهُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ
 مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
 مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ
 غَيْرِ مُسْتَفْحِينَ وَلَا مَسْخِذِي أَخْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرْ
 بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي
 الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٥﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ
 فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ
 وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى
 الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ
 مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
 أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
 صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ
 وَأَيْدِيكُمْ إِنَّهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ
 عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ
 وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ
 تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

وَأَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَقَهُ
 الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
 وَأَتَقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

Qlōhun. Dajudaju Qlōhun ni Olumọ nipa ohun to wa ninu igbaiya.

8. Mope ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ jẹ olugbe ẹri duro fun Qlōhun pẹlu ẹtọ: ikorira awọn ijọ kan, ẹ ma jẹ ki o sun nyin deṣe lori ai ko ni le ṣe ẹtọ nyin. Ẹ ṣe ẹtọ, ohun lo sunmọ ibẹru (Qlōhun). Ki ẹ si bẹru Qlōhun, dajudaju (Qlōhun) ni Alamọtan nipa ohun ti ẹ nṣe.

9. Qlōhun ṣe adehun fun awọn onigbagbo ododo ti nwon si nṣe iṣe rere (pe): Aforijin mbẹ fun wọn ati ẹsan ti o tobi.

10. Ati awọn alaigbagbo ti nwon si npe awọn ami Wa nirọ, awọn wọnyi ni ijọ ina Jahimi.

11. Mope ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ ṣe iranti idera Qlōhun ti mbẹ fun nyin nigbati awọn ijọ kan gbero lati nawọ ija wọn si nyin, nigbana O kà ọwọ wọn kò fun nyin ki ẹ si bẹru Qlōhun atipe Qlōhun ni ki awọn onigbagbo ododo mǎ fi ara ti.

12. Ati nipapa Qlōhun ṣe adehun pẹlu awọn ọmọ Israila, A si gbe awọn ijoye mejila dide ninu wọn. Qlōhun si wi (fun wọn) pe: Emi mbẹ pẹlu nyin. Bi ẹnyin ba nkirun dede ti ẹ si nyan saka ti ẹ si gba awọn ojijẹ Mi gbọ ti ẹ si ran

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا كُوْنُوْا قَوَّٰمِيْنَ لِلّٰهِ
شٰهَدَآءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ
سِتْرَانُ قَوْمٍ عَلٰٓى اَلۡاٰخَرِيْنَ اَلَّذِيْنَ هُوَ
اَقْرَبُ لِلْقَوَّٰمِيْنَ وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌ
بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿٥﴾

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿٦﴾

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا اُولٰٓئِكَ
اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ﴿٧﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِذْ كُرُوْا بِنِعْمَتِ اللّٰهِ
عَلَيْكُمْ اِذْ هُمْ اَنْ يَّبْسُطُوْا اِلَيْكُمْ
اَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا
اللّٰهَ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿٨﴾

﴿٩﴾ وَلَقَدْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ بَنِيْۤاِسْرٰٓءِيْلَ
وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَبِيًّا وَقَالَ اللّٰهُ
اِنِّيْ مَعَكُمْ لَئِنْ اَقَمْتُمْ الصّٰلٰوةَ وَءَاتَيْتُمْ
الزّٰكٰوةَ وَءَامَنْتُمْ بِرُسُلِيْ وَعَدَرْتُمْوهُمْ
وَاقْرَضْتُمْ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّا تُكْفِرْنَ

won lɔwɔ ti ɛ si win Qlɔhun ni ɔrɔ ni wiwin ti o dara, Emi yio pa awon aʃiʃe nyin rɛ, Emi yio si mu nyin wɔ awon ɔgba-idɛra ti odo nʃan nisale rɛ. ʃugbɔn ɛnikɛni ti o ba ʃe aigbagbɔ ninu nyin lɛhin eyini, nipapa o ti ʃina kuro ni oju ɔna tārà.

13. ʃugbɔn nitori yiye ti nwɔn ye majemu Awa ʃe ibi le won Awa si ʃe ɔkàn won ni lile. Nwɔn si nyi awon ɔrɔ (Qlɔhun) pada kuro ni awon aye won nwɔn si kɔ apakan silɛ ninu ohun ti a ran won leti rɛ. Iwɔ ko ni ye ri iwa jamba lati ɔdɔ won ayafi diɛ ninu won, nitorina ʃe amojukuro fun won ki o si ʃe aforiji. Dajudaju Qlɔhun fɛran awon ti nʃe rere.

14. Ati lati ɔdɔ awon ɛniti nwipe: Nasara ni awai ʃe, Awa ʃe majemu pɛlu won, ʃugbɔn nwɔn gbagbe apakan ninu ohun ti a ran won leti rɛ nitorina Awa da ɔta si arin won ati ikorira titi di ɔjɔ igbende. Laipe Qlɔhun yio fun won niro nipa ohun ti nwɔn ʃe.

15. ɛnyin oni-Tirà; dajudaju ojiʃe Wa ti wa ba nyin ti o ʃe alaye ɔpɔlɔpɔ fun nyin ninu ohun ti ɛ fi pamɔ ninu tirà, o si mojukuro ninu ɔpɔlɔpɔ; dajudaju imɔlɛ lati ɔdɔ Qlɔhun ti wa ba nyin ati tirà ti o yanju.

عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا دَخَلْنَاكُمْ جَدَّتْ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ
بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ
السَّبِيلِ ﴿١٦﴾

فِيمَا نَقَضْتُمْ مِنْهُمْ لَعْنَتَهُمْ وَجَعَلْنَا
قُلُوبَهُمْ قَلْبًا مَيِّتًا يَجْرِي مِنَ الْكُفْرِ
عَنْ مَوَاضِعِهِ، وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ،
وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٧﴾

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِيءُ أَخَذْنَا
مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ،
فَاعْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ
بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٨﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ
رَسُولُنَا يَبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا
كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ
مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٩﴾

16. Nipa re Ɔlɔhun nfi ɔna mo awɔn ɛniti o teɛle iyɔnu Re, awɔn ɔna alafia, On si nmu wɔn jade lati inu okunkun lo si inu imole ɛɛlu aɛe Re, On si nfi wɔn mona si oju-ɔna ti o to.

17. Dajudaju nwon ti se aigbagbo, (keferi) awɔn ɛniti nwipe: Laini ani-ani Al-Masihu omɔ Mariyama ni Ɔlɔhun, wipe: Tani o ni ikapa nkankan loɔɔ Ɔlɔhun bi O ba fe lati pa Al-Masihu ati iya re run ati awɔn ti mbe lori ile patapata? Ti Ɔlɔhun ni ijɔba sanma ati ile ati ohun ti mbe larin awɔn mejɛji. A ma da ohun ti O ba fe, Ɔlɔhun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

18. Awɔn Yahudi ati Nasara nwipe: Awa ni omɔ Ɔlɔhun ati ayanfe Re (ɛɛlu), wipe: Eɛe nigbana ti O fi nje nyin niya nitori awɔn eɛe nyin? Beko, enia ni ɛnyin ise ninu ɛniti O da. O nse aforiji fun ɛniti O ba fe O si nfi iya je ɛniti O ba fe. Ti Ɔlɔhun ni ijɔba sanma ati ile ati ohun ti mbe larin awɔn mejɛji, oɔɔ Re si ni ibupadasi (ohun gbogbo).

19. ɛnyin oni-tira, lotito ojise Wa ti wa ba nyin ti o nse alaye fun nyin fun idaduro wiwa awɔn ojise, ki e ma ba wipe: oniro-idunnu kɔkan ati olukilo kɔkan ko wa ba

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ
سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ
وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ
اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحُ
ابْنُ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا وَاللَّهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ
وَأَحِبُّونَهُ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ
بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن
يَشَاءُ وَاللَّهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

يَتَأَهَّلَ لِكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ
عَلَى قَدَرٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ
وَلَا نَذِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

wa. Nitorina lotitọ oniro-idunnu kan ati olukilọ ti wa ba nyin. Qlọhun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

20. Nigbati Musa si wi fun awọn enia rẹ pe: ẹnyin enia mi; ẹ ranti idẹra Qlọhun ti mbẹ lori nyin nigbati O ẹ awọn annabi si arin nyin, O si tun ẹ nyin ni awọn alaṣẹ, o si fun nyin ni ohun ti ko fun ẹnikan ninu gbogbo ẹda.

21. Ẹnyin enia mi; ẹ wọ inu ilẹ mimọ na, eyiti Qlọhun pa laṣẹ fun nyin, ẹ maṣe pada si ẹhin nyin, ki ẹ ma ba pada di ẹni -òfò.

22. Nwọn wipe: Iwọ Musa; dajudaju awọn alagbara enia kan mbẹ ninu rẹ, awa ko ni le wọ inu rẹ titi nwọn yio fi jade kuro ninu rẹ; bi nwọn ba si jade kuro ninu rẹ, nigbana awa yio wọ ọ.

23. Awọn ọkunrin meji ninu ẹniti nberu, ti ikẹ Qlọhun mbẹ lori wọn wipe: Ẹ gba oju-ona wọle tọ wọn, bi ẹ ba si wọ ọ dajudaju ẹnyin yio bori; Qlọhun ni ki ẹ ma gbẹkẹle bi ẹ ba jẹ onigbagbo ododo.

24. Nwọn wipe: Iwọ Musa; awa ki yio wọ ọ lailai niwọn igbati nwọn ba wa ninu rẹ. Nitorina lọ, iwọ ati Qlọhun rẹ, ki ẹnyin mejẹji ba wọn jà; dajudaju awa yio joko nihin.

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَنْقُورِمْ أَذْكَرُوا نِعْمَةً
اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ
مُلُوكًا وَأَنْتُمْ كَالْعَالِيَيْنِ ﴿١٠﴾

يَنْقُورِمْ أَدْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ
لَكُمْ وَلَا تَرْتُدُّوا عَلَى آذَانِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿١١﴾

قَالُوا يَمْوَسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن
نَدْخُلُهَا حَقًّا يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا
مِنْهَا فَإِنَّا دَخَلُوكَ ﴿١٢﴾

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخْفَوْنَ أَنْعَمَ اللَّهُ
عَلَيْهِمَا أَدْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ
فَأِنَّكُمْ عَلَيْهِمْ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا
إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

قَالُوا يَمْوَسَىٰ إِنَّ لَنَا نَدْخُلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا
فَأَذْهَبَ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَفَقْتَلْنَا إِنَّا هَاهُنَا
قَاعِدُونَ ﴿١٤﴾

25. O wipe: oluwa mi; emi kò ni ikapa lori ɛnikan bikoşe ara mi ati omɔ-iya mi; nitorina še ipinya larin awa pɛlu awon obilejɛ enia.

26. O wipe: Dajudaju ibɛ na a še e ni ɛwɔ fun wɔn fun ogoji ɔdun, nwɔn o ma rin kakiri lori ilɛ. Nitorina maşe banujɛ nitori awon obilejɛ enia.

27. Ati ki o mā ka irohin awon omɔ Adama meji fun wɔn pɛlu ododo, nigbati nwɔn še itorɛ wiwa ojure Ɔlɔhun, a gba ti ɛnikan ninu awon mejɛji a kò si gba ti ɛnikeji, o wipe: Dajudaju emi yio pa ɔ. On (ikeji) wipe: Dajudaju Ɔlɔhun a ma gba orɛ ti awon oluberu (Ɔlɔhun).

28. Dajudaju bi iwɔ ba na ɔwɔ rɛ si mi lati pa mi, emi ki yio na ɔwɔ mi si ɔ lati pa ɔ, nitoripe emi nberu Ɔlɔhun Oluwa gbogbo ɛda.

29. Emi nfɛ pe ki o ru ɛşɛ mi ati ɛşɛ ti rɛ, nitori ki o le jɛ ɔkan ninu awon ero ina atipe eyi ni ɛsan awon alabosi.

30. Nitorina ifɛ inu rɛ si še pipa omɔ -iya rɛ ni ɔşɔ fun u, o si pa a; o si di ɔkan ninu awon ɛni-òfò.

31. Ɔlɔhun si gbe kannakanna kan dide ti nwa ilɛ lati fihan bi yio še bo ihoho omɔ-iya rɛ; O wipe: He!. o ma še lara mi o, ti mo fi ko ārɛ lati jɛ gegebi kannakanna yi ki

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرِقْ
بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿١٥﴾

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً
يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ
الْفَاسِقِينَ ﴿١٦﴾

﴿١٧﴾ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِي آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا
قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرَ
قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ
مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٧﴾

لَيْنَ بَسَطَ إِلَىٰ بَدَنِكَ لِتَكُن لِي مَآ أَنَا بِبَاسِطِ يَدِيَ
إِلَيْكَ لِأَقْتُلَنَّكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨﴾

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَمُوتَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَإِنَّمَا فَتُكُونُ
مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

فَطَوَعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ
مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٠﴾

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ
كَيْفَ يُوْرِي سَوْءَ أَخِيهِ قَالَ يُوتِلْنِي
أَعْرَجْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوْرِي
سَوْءَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٢١﴾

nsi bo ihoho ɔmɔ-iya mi. O si di ɔkan ninu awɔn olukabamɔ.

32. Nitori eyi ni Aše še e ni ofin fun awɔn ɔmɔ Israila pe dajudaju ɛnikeni ti o ba pa ɛnikan laije pe nitori (pipa) ɛnikan tabi (šise) ibaje kan lori ilẹ, nitorina o da gegebi ɛni ti o pa gbogbo enia patapata. Ati ɛniti o ba gba ɛmi kan là, o dabi ɛniti o gba ɛmi gbogbo enia là patapata. Atipe dajudaju awɔn ojise Wa ti de wa ba wɔn pɛlu alaye, lɛhin eyi ɔpɔlɔpɔ wɔn lo rekoja ɛnu ala ni ori ilẹ.

33. Dajudaju ɛsan awɔn eniti nja Ọlọhun logun ati ojise Rẹ ti nwon si nše ibaje ni ori ilẹ ni pe ki a pa wɔn tabi ki a fi wɔn še alore tabi ki a ge wɔn ni ɔwɔ ati ɛsẹ ni ipasi-payɔ tabi ki a le wɔn kuro ni ilu. Eyi ni itiju fun nwon ni aiye nibi ati pe iya ti o tobi si mbẹ fun wɔn ni ɔrun.

34. Ayafi awɔn ti o ba ronupiwada siwaju ki agbara yin to ka wɔn, nitorina ki ɛ mɔ daju pe Ọlọhun na ni alaforiji, Alānu.

35. Ẹnyin onigbagbɔ ododo, ɛ bɛru Ọlọhun, ati ki ɛ si wa ɔna isunmɔ ɔdɔ rẹ, ati ki ɛ si sapa si oju ɔna Rẹ ki ɛ le ba jere.

36. Dajudaju awɔn ɛniti o še aigbagbɔ bi o ba še pe gbogbo

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ
مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ
فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا
فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ
جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنْ كَثُرُوا مِنْهُمْ
بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لُمْسِرُونَ ﴿٣٢﴾

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا
أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَوْ يُسْفَوا مِنَ الْأَرْضِ
ذَلِكَ لَهُمْ جَزَاءُ فِي اللَّهِ نِيًّا
وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدُرُوا عَلَيْهِمْ
فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٤﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا
إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَتَى الْأَرْضِ

ohun ti mbẹ lori ilẹ patapata jẹ ti wọn ati iru rẹ pẹlu lati fi gba ara wọn là kuro nibi iya oṣo ajinde, a ko ni gba a ni oṣo wọn; ti wọn si ni iya ẹlẹta elero.

37. Nwọn yio fẹ lati jade kuro ninu ina na, bẹ si ni nwọn ko ni le jade ninu rẹ, atipe iya gbere yio ma bẹ fun wọn.

38. Ole-ọkunrin ati ole-obirin, ẹ ge oṣo awọn mejẹji ni ẹsan fun iṣe awọn mejẹji, arikoḡbọn lati ọdọ Ọlọhun. Ọlọhun ni Alagbara, Ọlọḡbọn.

39. Ẹniti o ba si ronu piwada lẹhin abosi rẹ ti o si ẹ daradara, dajudaju Ọlọhun yio gba ironupiwada rẹ, dajudaju Ọlọhun ni Alaforijin, Alanu.

40. Iwọ ko ha mọ pe ti Ọlọhun ni ikapa sanma ati ilẹ, O ma nṣe ẹniti o ba fẹ ni iya, A si ma nṣe aforiji fun ẹniti O ba fẹ, Ọlọhun si ni alagbara lori gbogbo nkan.

41. Irẹ Ojiṣe, maṣe jẹ ki awọn ẹniti nyara lo sibi aigbagbo ba-ọ ninu jẹ, ninu awọn ẹniti nfi ẹnu wọn so pe, Awa gbagbo, ti okàn wọn kò si gbagbo, ati awọn Yahudi, ti nwọn tẹti si irọ, olutẹti si ọrọ fun awọn enia miran, ti nwọn kò ti wa si ọdọ rẹ. Nwọn ma nyi ọrọ pada kuro ni áye wọn,

جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِأَيْدِيهِمْ مِنْ عَذَابِ
يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٣٧﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَاهُمْ
بِخُرُوجِهَا مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٨﴾

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً
بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٩﴾

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ
يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٤٠﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَعْفُو لِمَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

﴿يَأْتِيهَا الرُّسُلُ لَا يَنْحِرُكَ الَّذِينَ
يُكْفِرُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا
بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ
هَادُوا اسْتَمْعُوا لِلْكَذِبِ
اسْتَمْعُوا لِقَوْلِهِمْ آخِرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يَحْرُفُونَ﴾

nwɔn nsɔ pe, bi a ba fun nyin ni eyi ɛ gba a, ti a kò ba si fun nyin ɛ ɕora. Ẽniti Ọlòhun ba fẹ danwo kò ni si agbara kan fun ni ọdọ Ọlòhun, awọn eleyi ni ni Ẽniti Ọlòhun ko fẹ lati fọ ọkan wọn mọ. Idojuti mbẹ fun wọn ni aaye nbi, iya to tobi si mbẹ fun wọn ni ọrun.

42. Nwọn jẹ olutẹti si irọ. nwọn si njẹ ohun ẽwò, nitorina ti nwọn ba wa ba ọ, ɕe idajọ larin wọn tabi ki ọ ɕeri kuro lọdọ wọn. Ti o ba ɕeri kuro lọdọ wọn, nwọn ko le ɕe ipalara kan fun ọ. Ti o ba fẹ dajọ, dajọ larin wọn pẹlu dọgbadọgba. Dajudaju Ọlòhun fẹran awọn oluɕe dọgbadọgba.

43. Bawo ni nwọn o ɕe fi ọ ɕe onidajọ nigbati o ɕe pe At-Taora mbẹ lọdọ wọn? Idajọ Ọlòhun si mbẹ ninu rẹ, lẹhinna nwọn ɕeri lẹhin eyini. Awọn wọnyi ki iṣe onigbagbọ ododo.

44. Dajudaju Awa ti sọ At-Taorata kalẹ, ona-mimọ mbẹ ninu rẹ ati imọlẹ Awọn annabi ti nwọn gba fun Ọlòhun nwọn ndajọ pẹlu rẹ fun awọn Yahudi ati awọn amofin wọn, nitoripe a fun nwọn ni Tira Ọlòhun sọ, nwọn si jẹ ẹlẹri si i. Ẽ maṣe ɓeru awọn enia, ɛ ɓeru Mi, ɛ maṣe fi owó diẹ parọ àyà Mi. Ẽniti

الْكٰفِرِيْنَ مِنْۢ بَعْدِ مَوَاضِعِهِۦ يَقُوْلُوْنَ اِنَّا
 اَوْتَيْنٰهُ هٰذَا فَخٰذُوْهُ وَاِنۡ لَّمْ تُوْتُوْهُ فَاٰخِذُوْا
 وَمَنْ يُّرِدۡلِلّٰهِ فِتْنَةً فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُۥ شَيْۡا
 اَللّٰهُ شَهِۡاۗ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَمْ يُرِدۡلِلّٰهِ اَنْ
 يُطَهِّرۡ قُلُوْبَهُمْۗ لَهُمۡ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّلَهُمْ
 فِي الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿١٤٦﴾

سَمِعُوْنَ لِلْكَذِبِ اَكْتٰلُوْنَ لِلسُّحۡرِ
 فَاِنۡ جَآءَكَ فَاحْكُمۡ بَيْنَهُمۡ اَوْ اَعْرَضۡ عَنْهُمۡ
 وَاِنۡ تَعْرَضۡ عَنْهُمۡ فَاَنْ يُّضْرُوْكَ سَيِّئًا
 وَاِنۡ حَكَمْتَ فَاحْكُمۡ بَيْنَهُمۡ بِالْقِسْطِ
 اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ ﴿١٤٧﴾

وَكَيْفَ يُحْكِمُكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حَكْمٌ
 اللّٰهُ ثُمَّ يَقُوْلُوْنَ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ
 وَمَا اُولٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٤٨﴾

اِنَّا اَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَّنُوْرٌ يُحْكِمُ بِهَا
 النَّبِيُّوْنَ الَّذِيْنَ اَسْلَمُوْا لِلَّذِيْنَ هَادُوا
 وَالرَّبَّيْنُوْنَ وَالْاَحْبَابُۗ يَمَا اسْتَحْفَظُوْا
 مِنْ كِتٰبِ اللّٰهِ وَكَانُوْا عَلَيْهِ شُهَدَآءَۗ فَلَا
 تَخْشَوُا النَّكَاسَ وَاخْشَوْنَ وَلَا تَشْتَرُوْا
 بِعَآيِنِيْ ثَمَنًا قَلِيْلًاۗ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا اَنْزَلَ اللّٰهُ
 فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْكٰفِرُوْنَ ﴿١٤٩﴾

kò ba dajọ pẹlu ohun ti Ọlọhun sọkalẹ awọn eleyini jẹ alaigbagbọ.

45. Awa si şe ni ofin ninu rẹ fun wọn pe ti ẹmi kan ba pa ẹmi kan ki a pa a, ati pe ti ẹni kan ba fọ ẹnikan loju, ki a fọ tirẹ na, atipe ti ẹni kan ba rẹ ẹnikan ni imu, ki a rẹ tirẹ na, atipe ti ẹnikan ba ge ẹnikan leti, ki a ge tirẹ na, atipe ti ẹnikan ba yọ ehin ẹnikan, ki a yọ tirẹ na, ati şişa ogbẹ pẹlu bakanna ni gbiba ẹsan. Ẹnikẹni ti ko ba gba ẹsan, yio jẹ itanran fun u. Ẹnikẹni ti ko ba fi ohun ti Ọlọhun sọkalẹ dajọ, awọn eleyini ni alabosi.

46. Atipe Awa fi Annabi Isa omọ Mariyama tele ipaseş wọn, ti o nje ki a mọ ododo nipa ohun ti o ti şiwaju rẹ ninu At-taorata; A si fun u ni Injila, imọna mbẹ ninu rẹ ati imọle ti o nje ki a mọ ododo nipa ohun ti o ti şiwaju rẹ ninu At-taorata, o si jẹ imọna ati işiti fun awọn olubẹru (Ọlọhun).

47. Jẹki awọn oni Injila ki wọn m̄a şe idajọ pẹlu ohun ti Ọlọhun sọ kalẹ sinu rẹ. Ẹniti kò ba şe idajọ pẹlu ohun ti Ọlọhun sọkalẹ, awọn eyini ni obilejẹ.

48. A si ti sọ Tirà na kalẹ fun o pẹlu ododo, olumuni-mọ ohun ti o jẹ ododo ninu awọn Tira ti o ti şiwaju rẹ ati oluşọ lori rẹ, nitorina şe idajọ larin wọn pẹlu ohun ti

وَكُنْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنْ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ
وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ
وَالْأَذْنَ بِالْأُذُنِ وَاللِّسَانَ بِاللِّسَانِ وَالْجُرُوحَ
فِيصَاصٍ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ
لَهُ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمْ الظَّالِمُونَ ﴿١٥﴾

وَقَفِينَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ بِعَيْسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَإِنَّا لَهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى
وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى
وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٦﴾

وَلِيَحْكُمُوا أَهْلَ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَمْ
يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمْ الْفٰسِقُونَ ﴿١٧﴾

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ فَاحْكُمْ

Qlōhun sōkalē, maše tēle ifē inu wōn kuro nibi ohun ti o wa ba ọ ninu ododo. Olukuluku nyin ni A ti še ofin ati ilana ẹsin fun. Ti o ba še pe Qlōhun fē ni dajudaju iba še nyin ni ijọ kanšošo. Şugbōn ki O le dan nyin wò nipa ohun ti O fun nyin. Nitorina ẹ duna lati še iş̄ rere. Aye ibupada si nyin ọdọ Qlōhun ni patapata, nigbana On yio fun nyin ni iro nipa ohun ti ẹ nşe iyapa ẹnu si.

49. Atipe ki o şe idajọ larin wōn pẹlu ohun ti Qlōhun sọ kalē, maše tēle ifē inu wōn, şora ni ọdọ wōnki nwōn ma le şe ọ lori kuro nibi apakan ohun ti Qlōhun sōkalē fun ọ. Bi nwōn ba pẹhinda, ki o mọ pe Qlōhun nfē jẹ wōn niya ni nitori apakan ẹş̄ wōn. Atipe dajudaju ọpọlọpọ ninu awōn enia ni nwōn jẹ obilejẹ.

50. Idajọ igba aimọkan ni wōn ha nwa bi? Tani ẹni ti o dara ju Qlōhun lọ ni idajọ fun awōn enia ti o mọ amọdaju (nipa Rẹ).

51. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ maše mu awōn yahudi ati Nasara ni oniran lọwọ yin, apakan wōn jẹ oluranlọwọ fun apakeji, ẹnikeni ti o ba mu wōn ni oluranlọwọ ninu nyin dajudaju oluwarẹ di ara wōn dajudaju Qlōhun ko ni fi awōn ijọ alabosi mọna.

بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ هُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا بَيْنَكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَا جَاذًا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَيْنَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فِئَتِكُمْ بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْلِفُونَ ﴿١٨﴾

وَأَنْ أَحْكُمَ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ هُمْ وَأَحْذَرِهِمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّهُمْ يَدْعُونَ اللَّهَ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ دُونِهِمْ وَإِنْ كَثُرَ مِنْ النَّاسِ لَفَتْسِقُونَ ﴿١٩﴾

أَفْحَكُمُ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْعُونَ مِنْ أَحْسَنٍ مِنْ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

﴿يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ إِنَّهُمْ فِي اللَّهِ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾﴾

52. Nitorina Irẹ yio ma ri awọn ti ăre mbẹ ninu ọkan wọn ti nwon ó mã yara lọ si ọdọ wọn, nwon yio ma wipe: Awa nbẹru ki ayipo igba buburu ma ba kan wa, o le jẹ pe Ọlọhun yio mu iṣẹgun wa abi aṣẹ kan lati ọdọ Rẹ, ti nwon yio di oluṣe abamọ lori ohun ti nwon fi pamọ sinu ọkàn wọn.

53. Awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo si nwipe: Njẹ awọn elewonyi kọ ni ẹniti nwon fi Ọlọhun bura de opin ibura wọn pe dajudaju awọn mbẹ pẹlu nyin? Awọn iṣẹ wọn ti bajẹ nitorina nwon di ẹni-òfó.

54. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹniti o ba pa ẹhin da ninu nyin nidi ẹsin rẹ, Ọlọhun yio mu awọn ijọ kan wa ti Yio ni ifẹ si wọn ti awọn na yio ni ifẹ (si ẹsin) Rẹ, nwon yio ma ṣe jẹjẹ pẹlu awọn olugbagbọ ododo, nwon yio si le koko mọ awọn alaigbagbọ, nwon yio tun ma sapa ni oju ọna ti Ọlọhun nwon ko si ni bẹru ẹgan aṣẹgan. Eyi ni ore Ọlọhun, a mã fun ẹniti o ba wu U. Ọlọhun na ni Olugbaye-ọrẹ, Oni-mimọ.

55. Dajudaju Oluran lẹwọ yin, Olugbojule yin ni Ọlọhun ati Ojṣẹ Rẹ ati awọn ti o gbagbọ ni ododo awọn ẹniti nkiran ti wọn si nyan zakat awọn ni oluteriba.

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسْرِعُونَ فِيهِمْ
يَقُولُونَ خَشْيَةَ أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ
بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَيُضْيِعُوا عَلَيَّ مَا أَسْرَوْا
فِي أَنْفُسِهِمْ يَلْمِزُونَ ﴿٥٢﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ
جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
فَأَصْبَحُوا خَسِرِينَ ﴿٥٣﴾

يَتَّبِعُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ
يَأْتِي اللَّهَ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
أَعَزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا
يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ
الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ ذَكَوَةٌ ﴿٥٥﴾

56. Ẹniti o ba mu Qlọhun lọre ati Ojişę Rẹ ati awọn ti o gbabọ ni ododo, dajudaju awọn ijọ ti Qlọhun ni olubori.

57. Ẹnyin ti ẹ gbabọ ni ododo, ẹ maşe mu ni oṣe imulẹ awọn ẹniti o mu ẹsin nyin ni ẹfe ati ere ninu awọn ẹniti a ti fun ni Tira siwaju ati awọn alaigbabọ ẹberu Qlọhun bi ẹyin ba je olugba Qlọhun gbọ Lododo.

58. Nigbati ẹnyin ba npe ipe sibi irun, nwọn a mu u ni ẹfe ati ere. Eyi ri be nitoripe nwọn je awọn enia kan ti kò se lakaye.

59. Wipe, ẹnyin oni-Tirà, ẹnyin ha nkorira wa nitoripe awa gba Qlọhun gbọ ati ohun ti a sọkalẹ fun wa ati ohun ti a sọkalẹ ni işaju atipe oṣoṣo nyin je obileje.

60. Wipe: Nje emi ki yio ha fun nyin ni iro awọn ẹniti o buru ju eyi lo ni ẹsan loḍo Qlọhun? On ni ẹniti Qlọhun şebi le ti O si binu si, ti O si so ninu wọn di oḅo ati ẹlẹde, ti o si nsin ẹsu, awọn wọnyi ni o buru julọ ni ipò ti o si şina kuro loju ona ti o doḡba.

61. Ati nigbati nwọn ba wa ba nyin nwọn a so pe, awa gbabọ ni ododo, dajudaju nwọn woḷe peḷu aigbabọ nwọn si jade peḷu re. Beni

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٥٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَانْتَجِدُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا ذِيكُمُ هُرُوجًا وَلِعِيبًا مِّنَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَالْكَافِرَ أُولِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُفْرَكُمْ مِّنْ عِندِ اللَّهِ

وَإِذَا نَادَيْتُمُ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُرُوجًا وَلِعِيبًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾

قُلْ يَا هَلْ الْكِتَابَ هَلْ تَقِيمُونَ وَمَا لَآ أَنَاء مَنَا يَا اللَّهُ وَمَا أَنْزَلْنَا وَمَا أَنْزَلْنَا مِن قَبْلُ وَأَن كَثُرَتْ قَسْفُونَ ﴿٥٩﴾

قُلْ هَلْ أَنْتُمْ بِبَشَرٍ مِّنْ ذَلِكَ مَتُوبَةٌ عِنْدَ اللَّهِ لَعَنَهُ اللَّهُ وَعَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ أُولَئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ خَلَوْنَا بِالْكَفْرِ وَهُمْ فَدَخَرُوا بِيَهُ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾

Qlòhun mọ julọ nipa ohun ti nwọn gbe pamọ.

62. Iwọ yio ri ọpọlọpọ ninu wọn ti nwọn o ma ba ara wọn duna nibi ẹṣẹ ati itayọ-ala, ati jije ti nwọn nje owó èru. Dajudaju ohun ti nwọn nṣe ni iṣe o buru.

63. Eṣe ti awọn alufa wọn ati awọn amọ-ofin wọn ko kọ fun wọn nipa ọro ẹṣẹ wọn ati gbigba owó èrú wọn? Dajudaju ohun buburu ni nwọn nṣe niṣe.

64. Awọn Yahudi sọpe: Didi ni ọwọ Qlòhun wa. A si ti di ọwọ wọn A si ṣebi le wọn nitori ohun ti wọn sọ. Bẹkọ, titẹ ni ọwọ Rẹ mejěji wà. A mã na bi O ba ti fẹ. Ohun ti a sọkalẹ fun ọ lati ọdọ Oluwa rẹ mu ki ọpọlọpọ wọn tubọ lekun ninu igberaga ati aigbagbọ. Awa si da ọta ati ikorira si arin wọn titi di ọjọ igbende. Igba yiowu ti nwọn ba da ina ogun, Qlòhun a si fẹ ẹ pa, nwọn nsapa lati ṣe ibajẹ lori ilẹ, bẹni Qlòhun ko fẹ awọn obilejẹ.

65. Ibaṣepe awọn oni Tirà gbagbọ ni ododo ti nwọn si bẹru (Qlòhun), dajudaju Awa iba pa awọn iṣe buburu wọn rẹ fun wọn, Awa iba si mu wọn wọ awọn ọgba-idẹra.

66. Ibaṣepe nwọn duro ti At-Taorata ati Injila ati ohun ti a

وَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَسْرِعُونَ فِي الْإِيمَانِ وَالْعُدْوَانِ
وَأَكْثِلَهُمُ السُّحْتُ لَيْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّزَّازِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمْ
الْإِيمَانَ وَأَكْثِلَهُمُ السُّحْتُ لَيْسَ مَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلِعِنَّا
بِمَا قَالُوا لَئِذَا بَلَغَ الْهُدَاةُ مَبْسُوطَتَانِ يُبْفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ
وَلَيُرِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا
وَكُفْرًا وَالْقَيْنَاةُ بَيْنَهُمُ الْعُدُوةُ وَالْبَعْضَاءُ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ
وَيَسْعُونَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُجِبُّ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا
لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَآذَنَّا لَهُمْ جَنَّتِ
النِّعَمِ ﴿٦٥﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ

sòkalè fun wòn lati ọdọ Oluwa wòn nwòn ba ma jẹun lati oke wòn ati lati isalẹ ẹsẹ wòn. Ijọ kan mbẹ ninu wòn ti o duro dede ọgọrọ si mbẹ ninu wòn ti ohun ti nwòn nşẹ jẹ aikodara.

67. Irẹ ojişẹ, jẹ de opin ohun ti a sòkalè fun ọ lati ọdọ Oluwa rẹ, bi o ko ba şe e nigbana iwọ ko jẹ işẹ Rẹ de opin. Ọlọhun yio si dabo bo ọ ọdọ awọn enia, dajudaju Ọlọhun ki yio fi awọn alaigbagbo enia mọna.

68. Wipe: Ẹnyin oni-Tirà, ẹ kò si lori kinikan ayafi ti ẹ ba duro lori At-Taorata ati Injila ati ohun ti a sòkalè fun nyin lati ọdọ Oluwa nyin, ohun ti a sòkalè fun ọ lati ọdọ Ọlọhun rẹ yio mu ọpọlọpọ wòn tubọ lekun igberaga ati aigbagbo, Nitorina maşẹ banujẹ lori awọn alaigbagbo enia.

69. Dajudaju awọn ẹniti o gbagbo ni ododo ati awọn ti nwòn jẹ Yahudi ati awọn Sabiawa ati awọn Nasara, ẹnikeni ti o ba gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati ọjọ ikẹhin ti o si nşişẹ rere, ki yio si ibẹru fun wòn bẹni nwòn ki yio banujẹ.

70. Dajudaju Awa gba adehun awọn omọ Israila Awa si fi awọn ojişẹ ranşẹ si wòn, nigbakigba ti ojişẹ kan ba wa ba wòn pẹlu ohun ti ọkàn wòn kò fẹ, nwòn npe

مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْفُرُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ
أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَبِيرٌ مِنْهُمْ
سَاءَ مَا يَحْمِلُونَ ﴿٦٧﴾

﴿٦٧﴾ يَا أَيُّهَا الرُّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ
مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَقٍّ يَقْتُمُوا
التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
وَلِكَيْدِ الرَّجُلِ كَثِيرٍ مِمَّا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
طُعِينًا وَقَفَرًا أَفَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّادِقِينَ
وَالصُّرَّةَ أَمْرًا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ
صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ نُرْسِلَ
إِلَيْهِمْ رَسُولًا كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى
أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

apakan (ninu wọn) ni opurọ, nwọn Si pa apakan (ninu wọn).

71. Nwọn si ro pe ki yio si idamu (fun wọn), nwọn si fọju nwọn si diti (si ododo), Qlọhun si gba ironupiwada wọn. Iḥinna oṣoṣo ninu wọn fọju, nwọn si diti (si ododo). Qlọhun si ri ohun ti nwọn nṣe.

72. Dajudaju nwọn ti ṣe aigbagbo awọn ẹniti o wipe: Qlọhun On ni Masihu oṃṃ Mariyama. Al-Masihi wipe: Ẹnyin oṃṃ Israila, ẹ ma sin Qlọhun, Oluwa mi ati Oluwa nyin, Dajudaju ẹniken ti o ba da nkan pọ mọ Qlọhun, dajudaju Qlọhun ti ṣe oṣba-idẹra ni ẹwọ fun u, ina ni ibugbe rẹ. Ki yio si oluranlọwọ fun awọn alabosi.

73. Dajudaju nwọn ti ṣe aigbagbo awọn ẹniti o wipe: Qlọhun ni ikẹta (awọn) meṣa. Kòsi Qlọhun kan ayafi Qlọhun Aṣo. Bi nwọn ko ba ṣiwọ nipa ohun ti nwọn nsọ, iya ẹlẹta-elero yio kan awọn ẹniti o ṣe aigbagbo ninu wọn.

74. Nwọn ki yio ha wa ironupiwada lọ si oṣo Qlọhun, ki nwọn si wa aforiji Rẹ. Qlọhun ni Alaforiji, Alanu.

75. Masihi oṃṃ Mariyama ko ọ nkankan ju ojiṣe lọ, dajudaju awọn

وَحَسِبُوا الْأَكْثُونَ فَتْنَةً فَعَمُوا وَصَمُّوا ثُمَّ
تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُّوا كَثِيرًا
مِّنْهُمْ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنِي
إِثْرِي يَا عِبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَن
يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ
النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ
وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِن لَّمْ يَنتَهُوا عَمَّا
يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٤﴾

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ

ojişe ti rekoja şaju rë. Iya rë si jë olododo. Awon mejëji a ma jë onjë. Wo bi A ti şe alaye awon ami (Wa) fun won lehinna tun wô bi nwon şe şeri kuro (nibi ododo).

76. Wipe: Ẽnyin yio ha ma sin lehin Qlôhun ohun ti ko lagbara lati şe aburu tabi ore fun nyin. Qlôhun On ni Olugbôro, Olumô.

77. Wipe: Ẽnyin oni Tirà, ẹ maşe koja ẹnu-ala ninu isin nyin laişe ododo, ẹ ma si şe teleş ifẹ inu ti awon enia kan ti nwon ti şina ni şaju, nwon si ti şì ọpọlọpọ lona, nwon si şina kuro ni ọna ti o dọgba.

78. A şebi fun awon ti o şe aigbagbo ninu awon omọ Israila lati ori ahon Dauda ati Isa omọ Mariyama, eyi jë be nitoripe nwon yapa si ọro Qlôhun nwon, won si jë ẹni ti mã koja ẹnu-ala.

79. Nwon ki ikọ işë buburu ti nwon ba şe funra won, dajudaju o ma buru ohun ti nwon şe nişe.

80. Iwo yio ri ọpọlọpọ ninu won ti yio ma ba awon alaigbagbo şe ore imuleş, dajudaju ibi ni ohun ti ẹmi won ti şiwaju fun won nitorina Qlôhun binu si won, ninu iya ni nwon o ma gbe.

81. Ti o ba jë pe nwon gba Qlôhun gbọ ati Annabi na ati ohun

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَأَنَّا
يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ أَنْظُرْ كَيْفَ نَبِّئُ
لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظِرْ أَنْ
يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ
لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

قُلْ يَا هَلْ أَكْتَبُ لَا تَعْلَمُونَ فِي دِينِكُمْ
غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ
ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا
عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ
فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

كَرِهَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ
الَّذِينَ كَفَرُوا لِيَتْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ
أَنْ سَخَطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ
هُمُ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

وَلَوْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ يَا آلِهَةَ النَّبِيِّ

ti a sọ kalẹ fun u, nwọn ki ba ti mu wọn ni ọrẹ-imulẹ, şugbọn ọpọlọpọ ninu wọn ni obilejẹ.

82. Dajudaju irẹ yio ri pe awọn ti o le ju ninu awọn enia ni ọta-şişe si awọn onigbagbọ ododo ni awọn Yahudi ati awọn ti nda nkan pọ mọ Ọlọhun atipe irẹ yio tun ri pe awọn ti o sunmọ wọn ju ni ifẹ si awọn onigbagbọ ododo ni awọn ti nwọn nsọ pe awa ni Nasara, eyi ni jẹ bẹ nitoripe awọn alufa mbẹ ninu wọn ati awọn oludara-wọn yanri fun ẹsin Ọlọhun ati pe nwọn kò jẹ onigberaga.

83. Ati nigbati wọn ba gbọ ohun ti a sọkalẹ fun ojişẹ na, irẹ yio ri oju wọn ti yio ma da omi nitori ohun ti nwọn ti mọ ni ododo. Nwọn a ma wipe: Oluwa wa, awa gbagbọ ni ododo, nitorina kọ (orukọ) wa silẹ pẹlu awọn olujeri (si ododo).

84. Eşẹ wa ti awa ko fi ni gba Ọlọhun gbọ ati ohun ti o ti wa ba wa ni ododo, awa si ni ireti pe Oluwa wa yio mu wa wọ (ile Alijanna) pẹlu awọn enia rere.

85. Nitorina Ọlọhun fi oğba-idẹra san wọn lẹsan nitori ohun ti nwọn nsọ, eyiti awọn odo nsan ni isalẹ igi ati eso Alijanna naa ninu eyiti nwọn ma wa lọ gbere. Eyi si jẹ ẹsan fun awọn oluşe rere.

وَمَا أَرْبَابٌ إِلَيْهِمَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ قَدْ سِفُوتَ ﴿٨١﴾

﴿٨٠﴾ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرُكَ إِنَّكَ لَآتِيَنَّكَ ذَلِكَ بِإِن مِّنْهُمْ قَتِيلِينَ وَرَهْبًا إِنَّكَ وَآلَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨١﴾

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٢﴾

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾

فَأَنبَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾

86. Ati awon eniti o se aigbagbo ti nwon si pe orọ Wa niro, awon wonyi ni erò ina.

87. Enyin ti e gbagbo ni ododo, e maše ni ewò awon ohun daradara ti Qlọhun se ni etọ fun nyin atipe ki e ma kọja enu-ala, dajudaju Qlọhun kò fẹran awon olukọja-enu-ala.

88. Ki e si ma je ohun ti o je etọ ti o dara ninu ohun ti Qlọhun pa lese fun nyin, ki e si beru Qlọhun Eniti e ni igbagbo si.

89. Qlọhun ki yio mu nyin ba wi fun ara ti e bu niti ere, sugbon On yio mu nyin fun ara ti e finufedọ bu, nitorina itanran re ni bibọ talika mewa yo ninu onje ti o daraju ti e nfun awon enia nyin je, tabi wiwo won lašo tabi ki e so eru kan di omọ, eniti ko ba ri (nkankan ninu ohun wonyi) awe gbigba ojo meta (lokàn), eyiyi ni itanran ibura nyin nigbati e ba ti bura, e ma mu ibura nyin se, bayi ni Qlọhun nse alaye awon orọ Re ki e le ma dupe.

90. Enyin onigbagbo ododo, dajudaju oti ati tetẹ-tita ati orişabibọ ati fifi ofa pin nkan, egbin ni, o mbe ninu işe eşu, nitorina e jinna si, ki e le se orire.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَآخِرَ مَوَاطِنَةٍ مَّا حَلَّ
اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَسَدُّوْا آيَاتَ اللَّهِ لَآ يَحِبُّ
الْمُغْتَمِرِينَ ﴿٨٧﴾

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَّالًا طَيِّبًا وَانْفَعُوا اللَّهَ
الَّذِي أَشْرَبَهُ ءَمُؤِنُونَ ﴿٨٨﴾

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِى ءَايَمِنِكُمْ وَلَكِن
يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْاٰيْمَانَ فَكَفَرْتُمْ
ۖ اِنطَامَ عَشْرَةَ مَسْكِينَ مِنْ اَوْسَطِ مَا نطْعَمُونَ
اَهْلِيكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ خَرِيْرٍ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَمَّ يَجِدْ
فَصِيَامًا ثَلَاثَةَ اَيَّامٍ ذٰلِكَ كَفْرَةٌ اِيْمَانِكُمْ
ۖ اِذَا حَلَفْتُمْ وَاَحْفَظُوا اِيْمَانَكُمْ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ
اللَّهُ لَكُمْ ءَايَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْاَنْصَابُ
وَالْاَزْلَمُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطٰنِ فَاَجْتَنِبُوْهُ لَعَلَّكُمْ
تُقْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

91. Èşu nfe lati da ota ati ikorira silê larin nyin, nipa oti ati tete-tita ati ki o le ko di nyin lona kuro nibi iranti Qlqhun ati kuro nibi irun kiki, e ki yio ha siwo?

92. Etele ti Qlqhun e si tele ti ojişe na, ki e si şora, ti e ba yipada ki e si mo pe işe jije de opin nikan ni o je oranyan fun ojişe Wa.

93. Kosi ibawi fun onigbagbo ododo ti nwon si nşişe rere ninu ohun ti nwon ti je, nigbati nwon ba ti beru (Qlqhun) ti nwon si gbagbo ni ododo ti nwon si nşişe rere lehinna ti nwon tun beru ti nwon si ni igbagbo ododo lehinna ti nwon beru lehinna ti nwon se rere. Qlqhun si feran awon oluşerere.

94. Enyin onigbagbo ododo, dajudaju Qlqhun yio dan nyin wo pelu nkankan ni ode dide, awon owow nyin ati oko nyin yio le to o, ki Qlqhun le ba mo eniti nberu On ni ikokoko. Nitorina eniti o ba kaja enu ala lehin eyi, iya eleta elero yio je tire.

95. Enyin onigbagbo ododo, e ko gbodo pa eran igbe nigbati e ba wa ninu aso esin Hajji tabi Umurah. Atipe enikeni ti o ba momo pa eran igbe ninu nyin esan re ni iru ohun ti o ba pa ninu awon eran eleshe merin, awon olododo meji ninu nyin yio se idajo re ni

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ
وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَيْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيُضِدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ
وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَحْذَرُوا فَإِن تَوَلَّيْتُمْ
فَاعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَن رَسُولُنَا الْبَلِغُ الْعَيْنُ ﴿٩٢﴾

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا ءَامَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَيْسَ عَلَيْكُمُ السُّيُوفُ وَ مِنَ الصَّيْدِ
تَنَآلَهُ ءَأْيِدِكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَخَافُهُ
بِالْغَيْبِ ۚ فَمَنْ عَتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ
قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعْمِ
يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ
أَوْ كَفْرَةٌ طَعْمُ مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكَ صِيَامًا
لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ ۗ عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ

(ḗran) itanran ti yio mu de Kaaba, abi ki o fi bibó awõn talaka še itanran tabi ki o fi awẹ gbigma dipo rẹ, nitori ki o ba le tọ ẹsan işẹ rẹ wo. Qlõhun ti mojukuro ninu ohun ti o ti koja. Atipe ẹniti o ba tun pada Qlõhun yio jẹ ẹ niya rẹ, Qlõhun si ni Alagbara, Olugbeşan iyà.

96. A şe ni ẹtọ fun nyin oḗḗ ti odò ati jije rẹ, o jẹ ipese fun nyin ati fun awõn arin irin ajo, a si şe ni ewò fun nyin oḗḗ orile nigbati ẹ ba si wa ninu aşo ẹsin Hajji, ki ẹ si beşu Qlõhun Ẽniti ao ko nyin jo si oḗḗ Rẹ.

97. Qlõhun şe Kaaba, ile mimo na ni ibuduro şe ẹsin fun awõn enia, ati oşu mimo ati awõn ẹran-ḗrẹ ati awõn ti a şe oşo (ami) fun. Eyi jẹ beş nitori ki ẹ le mo pe dajudaju Qlõhun mo ohun ti mbeş ninu sanma ati ohun ti mbeş ninu ile, atipe dajudaju Qlõhun ni Olumò nipa gbogbo nkan.

98. Ki ẹ mo pe dajudaju Qlõhun le koko nibi ẹsan iyà, atipe dajudaju Qlõhun ni Alaforiji, Alanu.

99. Kòsi ohun ti o jẹ ọranyan fun ojiş na ayafi ijiş dopin. Atipe Qlõhun mo ohun ti ẹ nfi han ati ohun ti ẹ nfi pamo.

فَيَسْنِقُمْ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿١٥﴾

أَجَلٌ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ
وَالسِّيَارُ وَحُرْمٌ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا ذُمَّ حُرْمًا
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٦﴾

﴿١٥﴾ جَعَلَ اللَّهُ الْكَبْئَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَمًا
لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلْبُدُ ذَلِكِ
لِيَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨﴾

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ
وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿١٩﴾

100. Wipe: Ohun buburu ati ohun rere kò dọgba, biotilejẹpe pupọ ohun buburu na ba jọ ọ loju. Nitorina ẹ paiya Ọlọhun, ẹnyin oni-lakaye nitori ki ẹ le jere.

101. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo e maşe bere nipa awọn nkan, ti a ba fi nwọn han nyin tan ti yio jẹ ipalara fun nyin; ti ẹnyin ba nbere nipa wọn nigbati a nsọ Al-Kurani kalẹ a ba še afihan wọn fun nyin. Ọlọhun ti mojukuro nipa eyi; Ọlọhun ni Alaforiji, Onifarada.

102. Dajudaju awọn enia kan ti bere nipa wọn şiwaju nyin, lehinna nwọn di alaigba wọn gbọ.

103. Ọlọhun kò şe ẹran Bahira ni ẽwọ fun wọn, ati Saibat ati Wasila ati Hāmi, şugbọn awọn alaigbagbọ ni nwọn da adapa irọ mọ Ọlọhun, ọpọlọpọ wọn kò ni lakaye.

104. Nigbati awiwi banwi fun wọn wipe: ẹ ma bọ wa si idi ohun ti Oluwa Sọkalẹ tiise Alikur ani, ati si idi ohun ti Ojise naa muwa tiise «Sunat» nwọn yio wipe: ohun ti a ba awọn baba wa lori rẹ tito wa. Bẹni awọn baba wọn ko mọ nkankan nwọn ko si mọna.

105. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ şọ ẹmi nyin, ẹniti o ti şina ko le

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ
كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ
لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ﴿١٠٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّبِعُوا عَنَ أَشْيَاءِ
إِن تَبْدَلَكُمْ تَسْوَأَكُمْ وَإِن تَسَلَّوْا عَنْهَا جِنَّةً
الْقُرْءَانُ إِن تَبْدَلَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠١﴾

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا
بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٢﴾

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِن بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ
وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُم تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى
الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا
أُولُو كَأَن ءَابَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا
وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَيْكُمْ أَنفُسِكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ

ko ipalara ba nyin nigbati ɛnyin ba ti ɛle oju ɔna. Qoɔ Qloɔhun ni ibupadasi nyin patapata, nigbana yio fun yin niro nipa ohun ti ɛ ɛe.

106. ɛnyin ti ɛ gbagbo ni ododo, ɛri jije larin nyin ki o je ti enia meji ti o je olododo nigbati iku ba de si ɔkan ninu nyin nigbati o nsɔ asoɛlele tabi awon meji miran ninu awon ti ki ise ara nyin, ti ɛnyin ba nrin irin ajo lori ile ti ajalalu iku wa ba (ɛnikan ninu) nyin, ɛ da awon mejiji duro lehin irun, ki awon mejiji si fi Qloɔhun bura ti ɛ ba ni iyemeji si won (ibura ni pe) awa ko ni ta a ni iye owó kekere kan, biotilejepe ɛni isunmɔ ni beni awa ki yio fi ɛri jije ti Qloɔhun pamɔ, nigbana awa yio ma be ninu awon elese.

107. Bi a ba ri pe awon mejiji da ese, nigbana ki awon meji miran ropo won ninu awon ti akokɔ ti nwon ti da ese si; ki nwon si fi Qloɔhun bura pe dajudaju ɛri jije ti wa je ododo ju ɛri jije ti won lo, awa ko koja ɛnu ala, nigbana (bi a tayɔ ɛnu ala) awa yio ma be ninu awon alabosi.

108. Eyi lo sunmɔ ju pe ki nwon mu ɛri wa ni oju rele tabi ki nwon beru pe ki nwon ma gba ibura awon elomiran lehin ti won. Ki ɛ paiya Qloɔhun, ki ɛ si gbɔran.

مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَىٰ إِلَى اللَّهِ مَرَّ جَمْعُكُمْ جَمِيعًا
فَبَيْنَكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةٌ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ
أَحَدُكُمْ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ أَتَىٰ نَذْرًا وَعَدْلًا
وَبَيْنَكُمْ أَوْءَ آخِرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي
الْأَرْضِ فَأَصَبْتَكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسِبُوهُمَا
مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنْ أَرَبْتُمْ
لَا نَشْتَرِي بِدِينِنَا وَلَا فُرْقَانِ ذَاقُوا وَلَا نَكْتُمُ
شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذًا لَمِنَ الْآثِمِينَ ﴿١٥٧﴾

فَإِنْ عُرِيَ عَنْ أَمْرِهِمَا اسْتَحْقَقَ إِثْمًا فَأَخْرَجَانِ يَتَّوَمَانِ
مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلِيَانِ
فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَدْنَا أَحْقَفَ مِنْ شَهَادَتِهِمَا
وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٥٧﴾

ذَلِكَ أَدَّىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَا
أَوْ يَخَافُونَ أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانُهُمْ وَعَتَوْا اللَّهَ
وَأَسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٥٧﴾

Qlōhun ki yio tō awōn obilējē enia si ɔna tārà.

109. Ni ɔjō ti Qlōhun yio ko awōn ojişē jō on yio si wipe: Kini nwōn ti jē nyin ni ipe si? Nwōn yio wipe: Awa ko ni imō (nipa rē) dajudaju Irē ni Olumō ohun ti o pamō.

110. Nigbati Qlōhun wipe: iwō Isa ɔmō Mariyama, ranti ikē Mi lori rē ati lori iya rē, nigbati Emi fi ɛmi mimō ran ɔ lōwō; iwō si nba awōn enia sōrō ni ɔmōde ati ni agbalagba, ati nigbati Emi fi Tirà na mō ɔ ati ɔgbōn ati At-Taorata ati Injila ati nigbati iwō fi amō şe aworan gēgēbi ɛiyē pēlu aşē Mi. Lēhinna iwō fē atēgun sinu rē, o si di ɛiyē pēlu aşē Mi; iwō si nwo afōju ati adētē sàñ pēlu aşē Mi; ati nigbati iwō nsi ji oku dide pēlu aşē Mi; ati nigbati Emi ka ɔwō awōn ɔmō Israila kò lōdō rē nigbati iwō wa ba wōn pēlu alaye, şugbōn awōn ti o şe aigbagbō ninu wōn wipe: Eyi ko jē nkankan bikoşē idan ti o han gbangba.

111. Ati nigbati Emi ranşē si awōn ɛmēwa (rē) pe: E gba Mi gbō ati ojişē Mi, nwōn wipe: Awa gbabgō, ki o si jēri pe oluju-ara-silē ni awa.

112. nigbati awōn ɛmēwa wipe: Iwō Isa ɔmō Mariyama, Oluwa rē

﴿يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّمْنَا الْغُيُوبَ﴾ (١١٠)

إِذْ قَالَ اللَّهُ لِيَعْقُوبَ ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِأَذْيِ فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِأَذْيِ وَتُبْرَأُ الْآكُمَةَ وَالْأَبْرَصَ بِأَذْيِ وَإِذْ تُخْرَجُ الْمَوْتَىٰ بِأَذْيِ وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْحَرٌ مُّبِينٌ ﴿١١١﴾

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا آمَنَّا وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿١١٢﴾

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ لِيَعْقُوبَ ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ

ha ni agbara lati sọ ọpọn-onjẹ kalẹ fun wa lati sanma bi? O wipe: Ẹ bẹru Ọlọhun bi ẹ ba jẹ onigbagbọ ododo.

113. Nwọn wipe: Awa fẹ lati jẹun ninu rẹ ati ki ọkàn wa le balẹ ati ki awa le mọ pe ododo-ọrọ ni o ba wa sọ ati ki awa le jẹ ẹlẹri si i.

114. Isa, ọmọ Mariyama wipe: Ọlọhun Oluwa wa, sọ ọpọn-onjẹ kalẹ fun wa lati sanma ki o jẹ ajọdun fun awa ẹni akọkọ ati awọn ti nbọ lẹhin wa ati ki o jẹ ami kan lati ọdọ Rẹ, ki O si pese fun wa, Ire ni O daraju awọn olupese Iṣ.

115. Ọlọhun wipe: Emi yio sọ ọ kalẹ fun nyin, şugbọn ẹnikeṅi ti o ba şe aigbagbọ lẹhinna ninu nyin, Emi yio jẹ ẹ niya kan ti Emi kò fi jẹ ẹnikan ri ninu gbogbo ẹda.

116. Ati nigbati Ọlọhun wipe: iwọ Isa ọmọ Mariyama, Iwọ ha ni o sọ fun awọn enia pe: Ẹ mu emi ati iya mi ni Ọlọhun meji lẹhin Ọlọhun bi? (Isa) wipe: Mimọ Rẹ, ko tọ fun mi lati sọ ohun ti emi ko ni ẹtọ rẹ (lati sọ), bi emi ba sọ ọ nipapa Iwọ yio ti mọ ọ. Ire ni O mọ ohun ti mbẹ ninu ọkàn mi, emi kò si mọ ohun ti mbẹ ninu ọkàn Rẹ, dajudaju Iwọ ni Olumọ awọn ikọkọ.

يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالَ أَتَقُولُوا اللَّهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٣﴾

قَالُوا أَيُرِيدُ أَنْ تَأْكُلَ مِنَّا وَنَطْمِئِنَ قُلُوبَنَا وَتَعْلَمُ أَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَتَكُونُ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿١١٤﴾

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ وَارزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٥﴾

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مَرْسَلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٦﴾

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ لِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمَّيَّ إِلَهَاتِهِمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَالِمُ الْغُيُوبِ ﴿١١٧﴾

117. Emi ko sọ kinikan fun wọn bikoşe ohun ti O pa laşę fun mi pe, Ẹ sin Ọlọhun Oluwa mi ati Oluwa ẹnyin na, emi ję ẹlẹri lori wọn niwọn igbati emi mbę larin wọn, şugbọn nigbati O ti pa mi Irę ni O ję Oluşọ lori wọn, Irę ni Ẹlẹri lori ohun gbogbo.

118. Bi O ba ję wọn niya dajudaju olujọsin Rę ni wọn, bi O ba si dariji wọn dajudaju Irę na ni Alagbara, Ọlọgbọn.

119. Ọlọhun wipe: Oni yi ni ododo awọn olododo yio şe wọn ni ọre. Awọn oğba-ideera mbę fun wọn ti awọn odo nşan nisalẹ rẹ nwọn o ma bę ninu rẹ lailai. Ọlọhun yonu si wọn awọn na dunnu si I. Eyini ni orire ti o tobi julọ.

120. Ti Ọlọhun ni ijọba sanma ati ilẹ ati ohun ti mbę ninu wọn, On si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

(6) Suratul An'ām

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Gbogbo ọpẹ ti Ọlọhun ni, Ẹniti o da sanma ati ilẹ, O si se okunkun ni anfani fun awọn ẹru Rę ni alẹ wọn, O si se imọlẹ ni anfani fun wọn ni ọsan. Sibẹsibẹ

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي
وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُمْ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُمْ فِيهِمْ
فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ
وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

إِن تَعُدُّوهُمْ فَأْتَهُمْ عِبَادَةٌ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ
أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ
هُمُ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
يَعْدِلُونَ ﴿١﴾

awon ti ko gbagbo nfi nkan miran dogba Oluwa won.

2. On na ni eniti O da nyin lati inu erè, lehinna O fi igba si i. Ati igba kan ti O fun ni orukọ mbẹ ọdọ Rẹ, sibesibẹ ẹ tun nşiyemeji.

3. On ni Ọlọhun ni sanma ati ori ilẹ. O mọ ikọkọ nyin ati gbangba nyin. Ọlọhun si mọ ohun ti ẹ nşe nişe.

4. Kò si ami kan ninu awon ami Oluwa won ti yio wa ba won ayafi ki nwon je oluşeri kuro nibẹ.

5. Dajudaju nwon ti pe ododo ni irọ nigbati o de wa ba won, iro ohun ti nwon fi nşe efe nbọ wa ba won.

6. Nwon kò ha mọ pe o pọ ninu iran ti A ti parẹ şiwaju won ti A si ti bu ipo fun won ni ori ilẹ ni ipo ti A kò fun nyin, Awa si rọ omi ojo pupọ le won lori lati sanma, A si şe awon odò ti nşan ni isalẹ won? Nigbana A pa won rẹ nitori eşe won, A si da awon iran miran lehin won.

7. Bi A ba tilẹ sọ tira kan kalẹ fun ọ (ti a kọ) sinu takada, ti nwon si fi ọwọ won mu u dani, awon alaigbagbo iba wipe: Eyi ko je nkankan bikoşe idan ti o han gbangba.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ. ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ ﴿٢﴾

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤﴾

فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبِيَاؤٌ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٥﴾

أَمْ يَرَوْنَ أَنَّهُمْ أَحَلَّكَامِنَ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَانَهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ يُمْكِنْ لَكُمْ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٦﴾

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قُرْطَاسٍ فَلَمْسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا إِسْحَارٌ مُؤْتَيْنَا ﴿٧﴾

8. Nwɔn tun sɔ pe: Eşe ti a ko sɔ malaika kan kalę fun u? ti o ba şe pe A sɔ malaika kan kalę ni, ɔran iba ti pari lęhinna a ko ba ti lɔ wɔn lara.

9. Bi o ba ję pe Awa şe e ni malaika, Awa iba şe e ni ɔkunrin, A ba şe ni iruju fun wɔn ohun ti nwɔn şe ni iruju.

10. Dajudaju wɔn ti fi ɔpɔlɔpɔ ojişe şe yeye şiwaju rę, ohun ti nwɔn fi nşe yeye, o sɔkalę lori awɔn oniyeşe ninu wɔn.

11. Wipe: E rin ori ilę lɔ lęhinna ki e wo bawo ni atubɔtan awɔn olu-ja ododo nirɔ (ti ri).

12. Sɔ pe: Ti tani ohun ti mbę ni sanma ati ilę? Wipe: Ti ɔlɔhun ni. O şe anu ni ɔranyan funra Rę, dajudaju yio ko nyin jɔ ni ɔjɔ ajinde ti ko si iyemeji nipa rę, awɔn ti nwɔn ti şofo emi wɔn nwɔn ki yio gbagbɔ.

13. Ti Rę ni ohun ti mbę ninu oru ati ɔsan. On si ni Olugbɔrɔ, Olumɔ.

14. Wipe: Ki emi ha tun mu nkan miran yatɔ si ɔlɔhun ni oniranlɔwɔ bi? Ełęda sanma ati ilę On ni Abɔni, a ki ibɔ On. Dajudaju a ti pa a laşe fun mi pe ki emi ję akɔkɔ ęniti yio juwɔ-juşę silę fun (ɔlɔhun), nitorina maşe wa

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا مَلَكٌ ۖ لَوْ أُنزِلْنَا مَلَكَ لَقُضِيَ
الْأَمْرُ لَنُحَدِّثُكَ لَا يَنْظُرُونَ ﴿٨﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكَ لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا
عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ أَسْرَبْنَاهُ بِرُسُلٍ مِن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالذِّكْرِ
سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٠﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ أَنْظِرُوا كَيْفَ
كَانَتْ عَاقِبَةُ الْمُكذِّبِينَ ﴿١١﴾

قُلْ لِمَن مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ
كُنَّ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَنَّكُمْ
إِلَى يَوْمٍ الْفَيْتَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

﴿١٣﴾ وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿١٤﴾

قُلْ أَعْبُدُوا اللَّهَ أَعْبُدُوا يَا فَاطِمَةُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يَطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ
أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٥﴾

ninu awon oluda nkan po mo Qlqhun.

15. So pe: Dajudaju emi nberu iya ojo kan ti o tobi bi emi ba se aigboran si Oluwa mi.

16. Enikeni ti a ba dari re kuro nibi iya ojo na laini ani-ani Qlqhun ti shiju anu wo oluwarer; eyini ni erenje ti o han.

17. Bi Qlqhun ba fi inira kan kan o kosi eniti o le gbe e kuro afi On na. Ti O ba si mu ore kan ba o, nitorina (mo pe) On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

18. On ni Olubori ti o ga ju awon eru Re, On si ni Qlqbon, Oloye.

19. Wipe: Kini ohun ti o tobi julolati pe jeri? wipe: Qlqhun ni eleri larin emi ati enyin. On ni o si fi Kurani yi ranse si mi, ki nle ma fi kilofun enyin ati eniti o ba de odore. Nje enyin ha le jeri pe awon qlqhun miran mbe pelu Qlqhun bi? So pe: Emi ko le jeri be. So pe: On je Qlqhun kansofo, atipe emi ko ni owon ninu ohun ti endapo mo Qlqhun.

20. Awon ti Awa fun ni Tira, nwon mo ogegebi nwon ti mo awon omowon. Awon eniti o sofo emi won ko gbogbo.

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ

رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

مَنْ يُصِرْ عَلَيْهِ يَوْمَئِذٍ فَفَدَّرَحْمَةً، وَذَلِكَ

الْفَوْزُ الْعَمِيمُ ﴿١٦﴾

وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ يَضْرِبُ فَلَكَ أَشْفَاءٌ لَهُ، إِلَّا

هُوَ وَإِنْ يَمْسَسْكَ بِيْضٍ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ، وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شِدَّةً قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ

وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ لَأُنْذِرَكُمْ بِهِ، وَمَنْ يَلْعَلْ آيَاتِكُمْ

لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ قُلْ لَا أَشْهَدُ

قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ، كَمَا يَعْرِفُونَ

أَبْنَاءَهُمْ الَّذِينَ حَسَبُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. Tani tun je alabosi ju eniti o da adapa irɔ mɔ Ɔlɔhun lɔ?, tabi ó pe awɔn àmi Rɛ nirɔ Dajudaju awɔn alabosi ko ni se orire.

22. Atipe ni oɟo ti á ò kó wɔn jɔ patapata, lehinna ti Awa yio ma so fun awɔn oşɛbɔ pe: Awɔn orişa nyin ti enyin nsɔ pe awɔn ni igbakeji Ɔlɔhun da?

23. Lehinna aroye wɔn ko je ohun miran bikoşe pe nwɔn nsɔ pe: A fi Ɔlɔhun bura, Oluwa wa, Awa kò je oluda nkan pɔ mɔ Ɔlɔhun.

24. Wo bi nwɔn ti se purɔ mɔ ori ara wɔn, ohun ti nwɔn da adapa irɔ rɛ pamɔ fun wɔn.

25. Eniti yio ma gbɔ ɔrɔ ni oɔɔ rɛ mbɛ ninu wɔn, Awa si fi ebibo bo ɔkàn wɔn ki nwɔn ma ba gbɔ agbɔye rɛ atipe odidi si mbɛ ninu eti wɔn. Bi nwɔn ba si ri gbogbo ami nwɔn ki yio gba a gbɔ. Titi nwɔn yio wa ba ɔ ti nwɔn yio ma tako ɔ, awɔn alaigbagbɔ yio wipe: Eyi ko je kinikan bikoşe itan awɔn eni akɔkɔ.

26. Nwɔn si nkɔ (fun awɔn enia) nipa rɛ awɔn na si takete si i. Nwɔn kò pa enikan run bikoşe ori ara wɔn, nwɔn kò si mɔ ni.

27. Ibaşepe o ri igbati a ba da wɔn duro sibi ina, nigbana nwɔn o wipe: Yē, o maşe o! a ba da wa

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٦١﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا آيِنَ شُرَكَائِكُمُ الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾

ثُمَّ لَوْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كَانُوا مُشْرِكِينَ ﴿٦٣﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَّبُوا عَنَّا أَنْفُسَهُمْ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٦٤﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عُلُوقَهُمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا كَلِمًا بِهِ لَا يَوْمُنَا بِهَا هَاجًا إِذَا جَاءَهُمْ لَيَجِدُنكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأُولِينَ ﴿٦٥﴾

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْتَوِرُونَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ دُفِعُوا عَلَى النَّارِ لَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نَسْكَدُ بِبَيِّنَاتٍ رَبَّنَا وَتَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

pada (si aiye)! awa ki ba ti pe awon
āyàh Oluwa wa nirọ, awa iba si wa
ninu awon onigbagbo ododo.

28. Ọrọ kò jẹ bẹ, ohun ti nwon
nfi pamọ nişiwaju ti han fun wọn.
Bi a tilẹ da wọn pada (si aiye)
nwon yio tun pada sibi ohun ti a
kọ fun wọn. Dajudaju opurọ ni
wọn.

29. Nwọn wipe: Kò si şişe ẹmi
kan mọ ayafi ẹmi wa ti a nmi ni
aiye yi a ko jẹ ẹniti a o gbe dide.

30. Ibaşepe o ri igbati a ba da
wọn duro şiwaju Oluwa wọn ti O si
wipe: Njẹ eyi kò ha ti di otitọ bi?
Wọn o wipe: Bẹni Oluwa wa, O
(Ọlọhun) si wipe: Ẹ tọ iyà wò
nitoripe ẹ jẹ alaigba A gbọ.

31. Dajudaju awon ẹniti nwon
pe iba-Ọlọhun-pade ni irọ ti şofò
titi igbati asiko na yio fi de ba wọn
lojiji, nwon nsọ pe: Ẹ wo abamọ wa
lori ohun ti a fi jafara rẹ. Awon ni
nwon o gbe ẹru ẹşş wọn si ẹhin
wọn. Ẹ gbọ o, ohun ti nwon ru
buru.

32. Ẹmi aiye kò jẹ kinikan
bikoşe eré ati yeyẹ, dajudaju ile ti
ọrun ni o dara fun awon ti npaiya
(Ọlọhun) Ẹ kò ha şe lakaye ni?

33. Dajudaju Awa ti mọ pe
ohun ti nwon nsọ si ọ yio ba ọ ninu
jẹ, dajudaju awon na ko le pe ọ ni

بَلْ بَدَأْتُمْ كَمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۚ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوْا لَعَادُوا
لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٢٨﴾

وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمُعْتَبِرِينَ ﴿٢٩﴾

وَلَوْ تَرَىٰ إِذُ وَقَعُوا عَلَىٰ رِجْلِهِمْ ۖ قَالَ النَّبِيُّ هَذَا بِالْحَقِّ
قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُقُوا الْعَذَابَ
بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

فَدَحِيسَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا اللَّهُ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ
السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا لَوْ أَنَّا حَسَرْنَا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا فِيهَا
وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۖ أَلَا سَاءَ
مَا يَرْتَوُونَ ﴿٣١﴾

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَلَدَارُ
الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُشْفِقُونَ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾

فَدَنَّمْنَاهُ لِنَهْلِهِ لِيَحِرَّكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ
لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنْ الظَّالِمِينَ بَيَّأْتِ

opurọ (ni kọrọ), şugbọn awọn alabosi na nşe atako si awọn ami Qlọhun.

34. Dajudaju a ti pe ọpọlọpọ ojişe nirọ şiwaju rẹ nwọn si şe suru lori ohun ti a pe wọn nirọ si, a si ni wọn lara titi iranlọwọ Wa fi de. Kò si iyipada ninu ọrọ Qlọhun. Dajudaju irohin awọn ojişe ti de wa ba ọ.

35. Bi o ba şe pe ipẹhinda wọn ni ọ lara, bi o ba ni agbara lati wa iho kan ri ninu ilẹ tabi akaba kan si sanma ki o si mu ami kan wa fun wọn, bi Qlọhun ba fẹ ni iba ko wọn jọ si oju ọna ti o tọ, maşe wà ninu awọn alaimọkan.

36. Awọn ti ngbọ agbọye nikan ni yio ma jẹ ipe, atipe awọn oku (enia), Qlọhun yio gbe wọn dide lẹhinna ọdọ Rẹ ni nwọn yio padasi.

37. Nwọn tun nsọpe: Eşe ti a ko sọ àyàh kan kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ? wipe: dajudaju Qlọhun ni alagbara lori a ti sọ àyàh kan kalẹ, şugbọn ọgọrọ wọn kò mọ.

38. Kosi ẹda kan lori ilẹ tabi ẹiyẹ kan ti o nfo pẹlu apa rẹ mejěji ayafi ki o jẹ ijọ kan bi nyin. Awa ko şe kinikan ku ninu Tirà ni (laikọ) lẹhinna ọdọ Oluwa wọn ni a o ko wọn jọ si.

اللَّهُ يَحْجُدُونَ ﴿٣٣﴾

وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولًا مِنْ قَبْلِكَ فَصَبْرًا وَعَلَى مَا كَذَّبُوا وَأَوْذُوا حَتَّى أَنْهَضْنَا نَصْرًا وَلَا مَبْدَلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَبِيِّيَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٤﴾

وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهَدْيِ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾

﴿٣٦﴾ إِنَّمَا اسْتَجِيبَ الَّذِينَ يَدْعُونَ وَالْمَوْتَى يَعْزُبُ عَنْهُمْ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٣٧﴾

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُزِيلَ آيَةَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَيْرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَلُكُمْ مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ نَعْرَبُ لِيَوْمِ رَبِّهِمْ يَوْمَ يُنْفَخُ ﴿٣٩﴾

39. Awọn ẹniti o si pe awọn àyàh Wa nirọ, aditi ni wọn, alaillesọ si ni wọn, nwọn mbe ninu okunkun. Ẹniti Olohun ba fẹ yio si i lona. Ẹniti O ba fẹ yio fi si oju ona tārà.

40. Sọpe: Ẹnyin ha ri iro (fun mi) bi iya Olohun ba wa ba nyin abi ki asiko na de wa ba nyin, nje e ha le pe nkan miran lehin Olohun bi, bi ẹnyin ba je olododo.

41. Bẹkọ, On gan ni e o pe ti yio si si kuro ohun ti e be Ẹ fun ti O ba fẹ, be si ni ẹnyin yio si gbagbe ohun ti e fi nse orogun Rẹ.

42. Dajudaju A ti ransẹ si awọn ijọ kan şaju re nitorina A si mu nwọn pelu iponju ati arun ki nwọn le teriba.

43. Eşe ti nwọn ko teriba nigbati iyà Wa de wa ba wọn? Şugbọn okàn wọn ti le, eşu si ti şe ni oşo fun wọn ohun ti wọn nşe ni işe.

44. Nigbati nwọn gbagbe ohun ti a fi nşe iranti fun wọn, Awa si Şipaya fun wọn awọn oju ona gbogbo nkan titi nwọn fi nyọ nitori ohun ti a fun wọn, A mu wọn ni ojiji nigbana gbogbo wọn so ireti nu.

45. Nitorina a ge gbogbo awọn ijọ ti o şe abòsi atipe gbogbo ope ti Olohun ni, Oluwa gbogbo eđa.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صَعُّوا بِكُمْ فِي الظُّلُمَاتِ
مَنْ يَشَاءُ اللَّهُ يَضِلُّهُ وَمَنْ يَشَاءُ يَجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَدَابُ اللَّهِ أَوْ أَنْتُمْ
السَّاعَةُ أَعْبَرِ اللَّهُ تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾

بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ
وَتَتَسَوَّى مَا تَشْرِكُونَ ﴿٤١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَآخَذْنَا
بِالْبَاسِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ ﴿٤٢﴾

فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ
قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ
أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا
أَخَذْنَا لَهُمْ بَعْتَهُ فَاذَاهُمْ مُبْتَلِسُونَ ﴿٤٤﴾

فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

46. Wipe: Ẽnyin ha ri iro (fun mi) bi Ọlọhun ba gba igbọrọ nyin ati iriran nyin ti O si di ọkàn nyin pa, tani ọlọhun ti o le mu u wa fun nyin lẹhin Ọlọhun? Wo bi A ti nṣe alaye awọn àyàh na, sibesibẹ nwọn tun nṣeri pada.

47. Wipe: Ẽnyin ha ri iro (fun mi) bi iya Ọlọhun ba wa ba nyin ni ojiji tabi ni fetete (ojukoroju), ẹnikan ko ni parẹ ayafi awọn ijo alabosi.

48. Awa ko ran awọn ojiṣe niṣe bikoṣe ki nwọn jẹ oniro-idunnu ati olukilọ, nitorina ẹniti o ba gbagbo ti o si ṣe daradara ko ni si ibẹru fun wọn bẹ si ni nwọn ko ni banuṣe.

49. Awọn ẹniti nwọn si pe awọn àyàh Wa nirọ, iya yio fi ọwọ kan wọn nitori nwọn jẹ obileṣe.

50. Sọpe: :Emi kò sọ fun nyin pe peṣe ọrọ ti Ọlọhun mbẹ ni ọdọ mi, bẹ si ni emi ko mọ ohun ti o pamọ bẹ si ni emi kò ni sọ fun nyin pe emi jẹ malaika kan. Emi kò tẹle kinikan ayafi ohun ti a fi ranṣe si mi. Wipe: Njẹ afọju ati ariran ha ọgba bi? Èṣe ti ẹ ko ronu jinle?.

51. Ki o ṣe ikilọ pelu rẹ fun awọn ẹniti nbẹru pe a o ko wọn jọ si ọdọ Oluwa wọn, lai ni si oluranlọwọ kan fun wọn lẹhin Ré

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَمَّمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيَكُم بِهِ أَنْظَرُ كَيْفَ نَصْرَفُ الْأَيَاتِ
ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَذَابَ اللَّهِ بَعْتَهُ أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

وَمَا تُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَسْمُومُهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيْكُمْ فَلَا تَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾

وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخْفَوْنَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ ۗ لَيْسَ لَهُمْ دُونَهُ وَاِلَىٰ رَبِّهِمْ يُنْفَخُونَ ﴿٥١﴾

bę si ni kò si oluşıpe kan (fun wọn)
ki nwọn le bęru.

52. Ma si şe le awọn ti npe
Oluwa wọn ni owurọ ati ni aşale, ti
nwọn nfę ojurerere Rẹ. Işiro işę wọn
kò si ni ọrun rę rara, bę si ni kò si
işiro işę tirę ọrun wọn rara,
nitoripe ti o ba le wọn iwọ yio ma
bę ninu awọn alabosi.

53. Bayi ni A o ma fi apakan
wọn dan apakan wo ki nwọn le ma
şope: Nję awọn wőnyi Ọlọhun
şeidęra le wọn l'ori ni arin wa? Nję
kò ha işę Ọlọhun ni O mọjulọ nipa
awọn oluşe-ọpe.

54. Nigbati awọn ęniti o gba
awọn ami Wa gbọ ba wa ba ọ, şọ
(fun wọn) pe: Alafia ki o ma ba
nyin, Oluwa nyin ti şe ikę ni
ọranyan fun ara Rẹ, pe ęniti o ba
şe işę buburu ninu nyin pẹlu
aimọkan lęhinna ti o si ronupiwada
lęhin rẹ ti o si şe daradara, nitorina
On ni Alaforiji, Onikę.

55. Bayi ni A o ma şe alaye
awọn ami na ati ki oju ọna awọn
eleşę le han.

56. Wipe dajudaju a ti kọ fun mi
pe ki nmaşe sin awọn ti ę npe lęhin
Ọlọhun. Wipe: Emi ko ni tẹle awọn
ifę inu nyin, dajudaju mo ti sina
nigbana (ti nba tẹle e) emi ko si
ninu awọn ęniti o mọna,

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
يُرِيدُونَ وَجْهَهُ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ
شَيْءٍ وَمِمَّنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ
فَتَطْرُدْهُمْ فَتَكُونُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا
أَهَلُولَاءِ مِنْ اللَّهِ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ
بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٥٣﴾

وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ
عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ
أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهْلَةٍ ثُمَّ تَابَ
مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٤﴾

وَكَذَلِكَ نَفْصَلُ الْأَيَّاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ
الْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾

قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ صَلَّيْتُ إِذَا
وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَبِينَ ﴿٥٦﴾

57. Wipe: Emi mbẹ lori alaye kan lati ọdọ Oluwa mi ẹnyin si ti pe e nirọ. Kò si ohun ti ẹ nkanju rẹ ni ọdọ mi, Kò si idajọ kan ayafi ti Ọlọhun. On ẹ irohin ododo (fun nyin) atipe On ni o daraju ni Onidajọ.

58. Wipe: Ti o ba ẹ pe ohun ti ẹ nkanju rẹ mbẹ ni ọdọ mi ni, dajudaju ọrọ iba ti pari larin emi pe lu nyin. Ọlọhun lo si moju nipa awon alabosi.

59. Ọdọ Rẹ si ni awon kọkọro ohun ti o pamọ mbẹ; ẹnikan ko le mọ ọ ayafi On. O si mọ ohun ti o mbẹ ni ilẹ ati ibudò, ko si ewe kan ti yio jabọ ayafi ki Ó mọ nipa rẹ, ko si horo ọka kan ninu okunkun ilẹ, ko si ohun tutu kan tabi ohun gbigbẹ kan ayafi ki o ti wa ninu tira kan ti o yanju.

60. On na ni Ẹniti ngba ẹmi nyin dani ni oru Ó si mọ ohun ti ẹ ẹsalọgbẹ (nṣe) ni ọsan, lehinna O ngbe nyin dide ninu rẹ nitoriki ẹ le pari asiko ti a da. Lehinna ọdọ Rẹ ni ibupadasi nyin, lehinna ọdọ Rẹ ni iro nipa ohun ti ẹ nṣe.

61. On na ni Olubori ti O tayọ awon ẹru Rẹ, On si ni nran awon oluṣọ si nyin titi di igbati iku yio fi wa ba ẹnikọkan nyin, ti iranṣe Wa yio fi gba ẹmi rẹ awon

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُم بِهِ
مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنْ الْحُكْمُ
إِلَّا لِلَّهِ يَقْضُ الْحَقُّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ ﴿٥٧﴾

قُلْ لَوْ أَن عَندي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ
الْأَمْرُ مِنِّي وَبَيْنَكُمْ وَبَيْنَ اللَّهِ أَعْلَمُ
بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٨﴾

﴿٥٩﴾ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ
إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلْمَةٍ إِلَّا يَرَاهَا
وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَأْسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٥٩﴾

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم
بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى
ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ
إِلَّا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾

ti nwọn ki njafara. (Lati şe nkan ti A paşę rẹ).

62. Lẹhinna a o da wọn pada si ọdọ Ọlọhun Oluwa wọn, Ododo. Ẹ gbọ o, ti Rẹ ni idajọ (ododo) On na lo yara ju awọn Oniṣiro lọ.

63. Wipe: Tani le gba nyin la ninu okunkun ori ilẹ ati ti ibu okun (ibudo nla) na, On ni ẹ nkepe ni ifara ralẹ ati ni ikòkò: (pe) bi O ba gba wa là ninu eyi, dajudaju a o ma bẹ ninu awọn oludupẹ.

64. Wipe: Ọlọhun ni ngba nyin la ninu rẹ ati ninu gbogbo inira, lẹhinna ẹ tun ba (A) wa orogun.

65. Wipe: Ón na ni alagbara lati ran iyà si nyin lati oke ori nyin tabi lati isalẹ ẹşş nyin, tabi ki O Sọ yin di orişirişi ijọ, ki apakan nyin le tọ inira apakan wò, woye bi A ti şe nşe alaye awọn àyàh na ki nwọn le ba gbọ agbọye.

66. Awọn enia rẹ si pe e niro, bẹ si ni ododo ni. Wipe: emi ki işe oluşọ lori yin.

67. Gbogbo asọtẹlẹ lo ni akoko ti yio şe, laipe ẹ nbọ wa mọ.

68. Nigbati irẹ ba ri awọn ẹniti nşọ isokusọ nipa awọn àyàh Wa, nigbana şeri kuro lọdọ wọn titi nwọn o fi bọ si inu ọrọ miran ti o yatọ si i. Bi ẹşu ba mu ọ gbagbe,

ثُمَّ رُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ ۗ أَلَا لَهُ الْحُكْمُ
وَهُوَ أَمَرُ الْحَسْبِينَ ﴿١٢﴾

قُلْ مَنْ يَنْجِيكُمْ مِنْ ظُلْمَتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ
تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَئِنْ أَنْجَيْنَا مِنْ هَذِهِ
لَتَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٣﴾

قُلْ اللَّهُ يَنْجِيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ
أَوْ مِّنْ تَحْتِ أَرْضِكُمْ ۖ أَوْ يُبَدِّلَ سَمِعًا وَبَصِيرًا ۚ بَعْضُهُمْ
بِأَسْ بَعْضٍ أَنْظُرْ كَيْفَ نَصُرُوا
الَّذِينَ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُوْنَ ﴿١٥﴾

وَكَذَّبَ بِهِنَّ قَوْمُكَ ۖ وَهُوَ الْحَقُّ ۗ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ
بِوَكِيلٍ ﴿١٦﴾

لِكُلِّ نَبَأٍ مُّسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيِنَانَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
حَتَّىٰ خَوْضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ وَإِمَّا يُبْسِتُكَ الشَّيْطَانُ
فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِ ۚ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

nigbana mase joko (ti wọn) لهین iranti pẹlu awọn alabosi.

69. Kinikan ninu işiro işe wọn kò si lori awọn ti nbẹru (Ọlọhun) şugbọn işinileti nikan ni ti wọn, boya nwọn o bẹru.

70. fi awọn ẹniti nwọn mu ẹşin wọn ni ere ati awada silẹ, ti igbesi aiyẹ tan wọn jẹ. Fi on (Al-Kurani) şe iranti ki ẹmi ma ba parun nitori ohun ti o ba şe nişẹ. Kò ni orẹ kan fun u tabi oluşıpẹ kan fun u لهین Ọlọhun. Bi o ba fi gbogbo nkan şe iparọ (ara rẹ) a ko ni gba a lọwọ rẹ. Awọn wonyi ni ẹniti a parun, nitori işe wọn. Mimu omi gbigbona janjan mbẹ fun wọn ati iya ẹlẹta elero nitoripe nwọn şe aigbagbo.

71. Wipe: Awa ha le ma sin (pẹ) لهین Ọlọhun ohun ti kò le şe wa ni anfani tabi ipalara fun wa ati (pe) a o tun da wa pada lori gigişe wa لهین ti Ọlọhun ti fi ọna mọwa bi? Gegebi ẹniti ẹşu ti şilona ti ndamu lori ilẹ, ti awọn orẹ kan mbẹ fun u ti nwọn npe e lọ si oju ọna (pe) ma bọ ni ọdọ wa. Wipe: imona ti Ọlọhun on ni oju ọna. A si pa wa laşe pe ki a ju ara silẹ fun Oluwa gbogbo ẹda.

72. Atipe ki e ma gbe irun duro, ki e si bẹru Rẹ, On si ni Ẽniti a o ko nyin si ọdọ Rẹ.

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ جَسَادِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
وَلَكِنْ ذَكَرُوا لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾

وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لِبَاطِلٍ هُوَ
وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكَرَ بِهِمْ
أَنْ تَبْسَلُ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ
اللَّهِ وَئِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ وَإِنْ تَدْرِكْ كُلَّ عَدَلٍ
لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا
لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ
بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

قُلْ أَدْعُو إِلَى دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا
وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَىٰ اللَّهُ كَالَّذِي
اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانًا لَهُ
أَصْحَابٌ يَدْعُوهُ إِلَى الْهُدَىٰ آمَنَّا قُلْ إِنْ
هُدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَأَمْرًا نَسْلَمُ
لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾

73. On si ni Ẹniti O da sanma ati ilẹ pẹlu ododo ati oṣọ ti yio Sọ pe: Jẹ bẹ, ti o si jẹ bẹ. Ọrọ Rẹ ododo ni ti Rẹ si ni ijọba na ni oṣọ ti a o fun fere. (On ni) Olumọ ikòkò ati gbangba; On ni Ọlọgbọn, Oluridi ohun gbogbo.

74. Nigbati Ibrahimia si wi fun baba rẹ (ti nẹ) Āsarà (pe): Irẹ mu awọn oriṣa ni awọn Ọlọhun ni? Emi ri ọ ati awọn enia rẹ ninu iṣina ti o han gbangba.

75. Bayi ni Awa fi ijọba sanma ati ilẹ han Ibrahimia ki o ba le jẹ ọkan ninu awọn ti o mọ amọdaju.

76. Nigbati oru bo o mọlẹ, o ri irawọ kan, o si wipe: Eyi ni Oluwa mi. Nigbati o wò, o si wipe: Emi ko ni'fẹ si (awọn) oluwa ti nwọ.

77. Nigbati o rioṣupa ti o yọ, o wipe: Eyi ni Oluwa mi. Nigbati o si wọkùn, o wipe: Ti o ba jẹ pe Oluwa mi ko ba tọ mi si ọna ni, emi o ba jẹ ọkan ninu awọn ti o ṣina lọ.

78. Nigbati o ri orùn ti o yọ o sọ, wipe: eyi ni Oluwa mi. Eyi ni o tobi ju. Nigbati o tun wọ, o wipe: Ẹnyin enia mi, dajudaju emi bọwọ bọsẹ ninu ohun ti ẹnyin ndapọ mọ Ọlọhun.

79. Dajudaju emi ti doju mi kọ Ẹni ti o pilẹ da sanma ati ilẹ, emi

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ قَوْلَهُ الْحَقُّ
وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يَنْفَخُ فِي الصُّورِ عَلَيْكُمْ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْحَمِيدُ ﴿٧٣﴾

﴿٧٤﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ مَا زَرَّكَ تَجِدُ صَنِيعًا مَّا
ءَالِهَةً إِلَّا أَنَا رَبُّكَ وَمَا هِيَ إِلَّا صُكُوتٌ وَمُهَيَّبَةٌ
﴿٧٥﴾

وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٦﴾

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي
فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أَحِبُّ إِلَّا الْفَلِيقَ ﴿٧٧﴾

فَلَمَّا رَأَى النُّجُومَ بَارِعَةً قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ
لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ
الضَّالِّينَ ﴿٧٨﴾

فَلَمَّا رَأَى النُّجُومَ بَارِعَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا
أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يُغَوِّرُ فِي بَرِّي وَمِمَّا
تُشْرِكُونَ ﴿٧٩﴾

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ

ki işe ọkan ninu awọn ti o da nkan pọ mọ Ọlọhun.

80. Awọn enia rẹ ba a şe ariyanjiyan. O wipe: Ẽnyin nba mi jiyan nipa Ọlọhun ni nigbati On ti tọ mi si ọna? Emi ko bẹru ohun ti ẹ fi nşe orogun Rẹ, ayafi bi Oluwa mi ba fẹ kinikan, Oluwa mi kari ohunkohun ni mimọ. Ẽ ki yio wa ranti ni.

81. Bawo ni emi o şe bẹru ohun ti ẹ fi nşe orogun (Ọlọhun), ẹnyin ko si bẹru pe ẹnyin nba Ọlọhun wa orogun ohun ti a ko sọ idi pataki kan kalẹ fun nyin nipa rẹ. Ewo ni ninu ijọ mejẹji ti o ni ẹtọ ju si ifaiyabalẹ, ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ.

82. Awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo, ti nwọn kò si ru igbagbọ wọn pọ mọ abosi, awọn wọnyi ni ifaiyabalẹ mbẹ fun, awọn ni nwọn mọna.

83. Eyi ni idi ọrọ Wa ti A fifun Ibrahimia lori awọn enia rẹ. A ngbe ẹniti o ba wu Wa ga ni ti iyi. Dajudaju Oluwa rẹ jẹ Ọlọgbon, Oni-Mimọ.

84. Awa si fun u ni Isihaka ati Yahkuba, Awa si tọ ọkọkan wọn si ọna; Awa si tọ Nuha si ọna šiwaju ati ninu arọmọdọmọ rẹ, Dauda ati Sulaimana ati Ayuba ati Yusufu ati

وَالْأَرْضَ خَافًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧٨﴾

وَحَاجَّهُ قَوْمَهُ. قَالَ أَنَحْتُ جُؤَيْبِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِي
وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي
شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ
أَتُكْفَرُونَ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنزلْ بِهِ عَلَيْكُمْ
سُلْطَانًا فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ
أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾

وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى قَوْمِهِ نَرْفَعُ
دَرَجَاتٍ مَن نَّشَاءُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا
هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِن دُرِّيَّتِهِ
دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى

Musa ati Haruna. Bayi ni A še nsan ɛsan fun awon oniwa rere.

85. Ati Sakariya ati Yahya ati Isa ati Ilyasa: gbogbo won lo mbe ninu awon ɛnirere.

86. Ati Ismaila ati Alyasa à ati Yunusa ati Lutu; gbogbo (won) ni A še ajulo fun lori awon ɛda.

87. Ati ninu awon baba won ati aromodomo won ati awon arakunrin won, Awa si sha won lesha, A si to won si ona kan ti o to.

88. Eyi ni itosona ti Qlohon, O ma nfi to ɛniti o ba wu U ninu awon olujosin Re sona. Ti o ba še pe awon wonyi nda nkan po (mo Qlohon) ni, gbogbo ohun ti nwon še nişe iba bajẹ.

89. Awon wonyi ni awon ɛniti A fun ni Tirà ati oqbon ati ije Annabi nitorina ti awon wonyi ba še aigbagbo sii, A ti gbe e le awon enia kan lowo ti nwon ko še alaigba a gbọ.

90. Awon wonyi ni ɛniti Qlohon ti to sona nitorina tele imona won. Wipe: Emi ko bi nyin lere ɛsan kọkan fun u. Ko je nkankan ju Iṣiti lo fun gbogbo agbaiye.

91. Nwon ko fun Qlohon ni iyi ti o to si, I, nigbati nwon so pe: Qlohon ko so kinikan kalẹ fun

وَهُرُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾

وَرَكْرِكًا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ كُلٌّ

مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٥﴾

وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُوسُفَ وَيُوحَنَّا وَكَانَ

فَضَّلْنَا عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ﴿٨٦﴾

وَمِنَ آيَاتِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ

وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾

ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ مِّنْ عِبَادِهِ

وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحِطَّ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَ وَالنَّبُوءَةَ

فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هُمْ أُولَٰئِكَ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّا يَسُوا

بِهَا يَكْفُرِينَ ﴿٨٩﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ فَبُهِدْ لَهُمْ أَقْصَدُهُ

فَلَا أَشْتَلِكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ

إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩٠﴾

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَيْنَا

بَشِيرًا مِّنْ شَيْءٍ قُلْ مَنْ أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ

abara kan. Wipe: Tani ɛniti o sokalè Tirà ti Musa mu wa to jẹ imọlẹ ati itosona fun gbogbo enia, ti ɛ fi sinu takada (kelekele), ti ɛ ofi ninu rẹ han ti ɛ si nfi ọpọlọpọ pamọ? A sifi ohun ti ɛ ko mọ mọ nyin, ɛnyin ati awọn baba nyin. Wipe: Ọlọhun, lẹhinna fi wọn silẹ ninu ibajẹ wọn ki nwon ma ẹ are.

92. Eyi si jẹ Tirà ti o ni ibukun ti A sọkalẹ, ti o nje ki a mọ eyiti o jẹ ododo ninu eyiti o ti siwaju rẹ, ati ki irẹ le ma fi ẹ ikilọ fun iya awọn ilu ati awọn ti o wa ni agbegbe rẹ. Awọn ɛniti o gba ọjọ ikẹhin gbọ nwon gba a gbọ, awọn ni nwon nşọ irun wọn.

93. Tani ɛniti o si jẹ alabosi ju ɛniti o da adapa irọ mọ Ọlọhun lọ. Tabi ɛniti o sọ pe: A ranşẹ si mi; bẹni a kò si sọ nkankan kalẹ fun u; ati ɛniti o nsọ pe: Emi le sọkalẹ iru ohun ti Ọlọhun sọkalẹ? Ti o ba jẹ pe irẹ ri awọn alabosi ninu ipọka iku ni, ti malaika si na ọwọ si wọn, (pe): Ẹ mu ɛmi nyin wa. Loni ni ao san nyin ni ẹsan iyà ẹlẹtẹ nitori ohun ti ɛnyin nsọ si Ọlọhun lara laijẹ otitọ, ɛnyin si nşẹ igberaga si awọn àyàh Rẹ.

94. Dajudaju ɛnyin wa ba Wa ni ọkọkan gẹgẹbi Awa ti da nyin ni akọkọ, ɛnyin si fi ohun ti Awa fun nyin silẹ ni ẹhin nyin. Awa ko ri

مُوسَى نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ لِيَجْعَلُوهُ فِرَاطٍ سَبِيحًا
تَبَدُّوْنَهَا وَتُخْفَوْنَ كَثِيْرًا وَعَلِمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوْا اَنْتُمْ
وَلَا اَبَاؤُكُمْ قُلِ اللّٰهُ تَعَزَّزَهُمْ فِيْ حُوْصِيْهِمْ
يَلْعَبُوْنَ ﴿١١﴾

وَهَذَا كِتَابٌ اَنْزَلْنَاهُ مَبْرُكًا مُّصَدِّقًا لِّذِيْنَ
بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِنُنذِرَ اُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ
بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاحٍ
يُّحَافِظُوْنَ ﴿١٢﴾

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ اَفْتَرَىٰ عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ قَالَ اُوْحٰى
اِلَيَّْ وَلَمْ يُوْحِ اِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَاۤءُ لِمِثْلِ مَا اَنْزَلْنَا
اللّٰهُ وَلَوْ تَرَىٰ اِذِ الظّٰلِمُوْنَ فِيْ عَمْرَاتِ النَّوٰتِ
وَالْمَلَائِكَةُ بَاۤسِطُوْا اَيْدِيْهِنَّ اَخْرَجُوْا
اَنْفُسَكُمْ اِلَيْهِمْ يَوْمَ تُجْرَوْنَ عَذَابَ الْهُوْنِ
بِمَا كُنْتُمْ تَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ عِيْرَ الْحَقِّ
وَكُنْتُمْ عَنْ آيٰتِيْهِ تَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿١٣﴾

وَلَقَدْ جِئْتُمُوْا فِرْدًىۙ كَمَا خَلَقْتُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ
وَرَبَّكُمْ مَا حَوَّلْنَاكُمْ وَرَآءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا نَرٰى

awon oluṣipe nyin peḷu nyin awon ɛniti ɛnyin nsọ pe lọdọ nyin nwon je orogun (Ọlọhun). Dajudaju isopọ arin nyin ja, ohun ti ẹ gbe oju le ti sapamọ fun nyin.

95. Dajudaju Ọlọhun ni nmu eso ati horo hu jade. On ni nmu àye jade ninu oku On na ni Olumu oku jade ninu àyè. Eyini ni Ọlọhun nyin. Eṣe ti ẹ fi ṣeṣi?

96. Olumu àrọ là; O ṣe oru ni isinmi ati orun ati oṣupa ni iṣiro. Eyi je ebubu ọba Alagbara, Onimimọ.

97. On ni Ẹniti O ṣe awon irawo fun nyin ki ẹ le ti ipa won mona ninu okunkun ilẹ ati odo, dajudaju Awa ṣe alaye awon àyàh na fun awon ijọ ti o mọ.

98. On ni Ẹniti O da nyin lati inu ẹmi kanṣoṣo, lehinna ibugbe ati ibupamọsi mbẹ (fun nyin), dajudaju Awa ṣe alaye awon àyàh na fun awon ijọ ti o gbọ agbọye.

99. On ni Ẹniti nsọ omi kalẹ lati sanma lehinna Awa fi mu gbogbo nkan ohun oḡbin jade, lehinna Awa si mu eweko tutu jade ninu rẹ, ninu rẹ Awa mu ehoru -ọka ti o pọn-omọ jade ati lati ara igi ope dabinu ninu ẹka rẹ ni padi-eso ti nwà ti o sunmọlẹ; ati oḡba ti eso ajara ati igi elepo ati Rumanu ti o

مَعَكُمْ شُفَعَاءُ كُمْ الَّذِينَ رَعَّمْتُمْ أَنْتُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءٌ
لَقَدْ نَقَطَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ
مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٥﴾

﴿٩٥﴾ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ ۗ يُخْرِجُ الْحَىٰ
مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَىٰ ۗ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ فَالِقُ
تُوفِكُونَ ﴿٩٦﴾

فَالِقِ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾

وَهُوَ الَّذِي جَمَلَ لَكُمْ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا
بِهَا فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ
وَمُسْتَوْعٍ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
بَنَاتٍ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ
مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْحِهَا
قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ
وَالرُّمَّانَ مُنْشَبِهًا وَغَيْرَ مُنْشَبِهٍ ۗ انظُرُوا
إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾

jora ati eyiti ko jora. E wo eso re nigbati o ba so ati pipon re, dajudaju awon ami mbe ninu eyi fun awon ijọ ti o gbagbo.

100. Nwon si fi alijonu se orogun Qlohun, beni On ni O da won, nwon si purọ omokunrin ati omobirin mo Q laini imo nipa Re. Mimọ Re, giga Re si koja on ti nwon fi nwe (E).

101. (On ni) Olupile da sanma ati ile. Kini yio ti se ni omọ nigbati ko ni aya, O si da gbogbo nkan, On si ni Olumọ gbogbo nkan.

102. Qlohun yi ni Oluwa nyin, kosi Qlohun miran afe On na Eleda gbogbo nkan, nitorina e sin I, On si ni Oluşo lori gbogbo nkan.

103. Awon oju kole rokirika Qlohun, nitori titobi Re koja ki oju kan rokirika Re. On si nri awon oju, On ni Alanu, Alakiyesi.

104. Dajudaju awon alaye ti wa ba nyin lati odọ Oluwa nyin; nitorina eniti o ba riran, fun ori ara re ni; eniti o ba si foju, fun ori ara re ni; emi ki ise oluşo lori nyin.

105. Bayi ni Awa nse alaye awon ayah na ki nwon le ma so pe: Iwo ti ka (a), ati ki Awa le se alaye re fun awon ijọ ti o mo.

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَفُوا لَهُ بَيْنَ
وَبَنَدَتْ يَغْيِرَ عِلْمٍ سَبَّحْنَاهُ وَتَعَلَّى عَمَّا
يَصْفُونَ ﴿١٠٠﴾

بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ
وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةً وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَلَقَ كُلَّ
شَيْءٍ فَأَعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾

لَا تَدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَرَ
وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾

فَدَجَاءَكُمْ بِصَآئِرٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَمَن أَنصَرَ فَلَنفَسِهْ
وَمَن عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾

وَكَذَٰلِكَ نَصْرَفُ الْأَيَّاتِ وَلِيَقُولُوا أَدْرَسَتْ
وَلَيْسَئِنَّهُ يُقَوِّمُ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Tẹle ohun ti a fi ran ọ lati ọdọ Oluwa rẹ, kosi ọlọhun miran bikoşe On, ki o şeri kuro lọdọ awọn abọrişa.

107. Ibaşepe Ọlọhun fẹ ni, nwọn ki bati wa orogun (pẹlu Rẹ), Awa ko si fi ọ şe oluşọ lori wọn, beńi ire ki işe ẹniti o le wonkoko mọ wọn.

108. Ẹ maşe bú awọn nkan ti nwọn nsin lẹhin Ọlọhun nitori ki nwọn ma bú Ọlọhun niti abosi pẹlu aimọkan. Bayi ni Awa mu ki işe olukuluku iran kun u loju; lẹhinna ọdọ Oluwa wọn ni ipadasi wọn, On yio si fun wọn ni iro nipa ohun ti nwọn şe.

109. Nwọn fi Ọlọhun bura, ni eyiti o le ni opin ibura wọn (pe) bi ăyàh kan ba wa ba wọn, awọn yio gba a gbọ. Wipe: Ọdọ Ọlọhun nikan ni awọn ami mbe; kini o le mu ęnyin (Musulumi) mọ pe bi o ba de nwọn ki yio gbagbọ?

110. Awa yio yi ọkàn wọn ati oju wọn pada (kuro nibi otitọ) gegebi nwọn ko ti ni igbagbọ si ni akọko; Awa si fi wọn silẹ ninu igberaga wọn, nwọn npa ragaji.

111. Ti o ba şe pe Awa sọ awọn malaika kalẹ fun wọn ni, ti awọn oku si ba wọn sọrọ, ti Awa si ko gbogbo nkan jọ siwaju wọn, nwọn

أَنْبِئَ مَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾

وَأَوْشَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ
حَفِظًا وَمَا آتَىٰ عَلَيْهِمْ بِيُكُلٍ ﴿١٠٧﴾

وَلَا تَسْبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
فَسَبُوا اللَّهَ عَدُوًّا بَعِيرٍ عَلَيْهِ كَذَلِكَ رَبِّي الْأَكْلَامَةِ
عَمَلُهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَبِئْسَ لَهُمْ مَكَانًا
يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ آيَةٌ
لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ
أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾

وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ
أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَدْرُهُمْ فِي طَغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

﴿١١١﴾ وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَائِدَةَ وَكَلَّمَهُم
الْمَوْنُ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْرَهُمْ بِجَهْلُونِ ﴿١١١﴾

ko ni jẹ ẹniti yio gbagbọ ayafi bi
 Ọlọhun ba fẹ. Şugbọn ọpọlọpọ
 wọn jẹ alaimọkan.

112. Bayi ni Awa ẹ awọn ẹşu
 enia ati anjọnu ni ọta fun
 olukuluku awọn annabi, apakan
 wọn a ma fi ọrọ-didun ranşẹ si
 apakan niti itanjẹ. Ti o ba ẹ pe
 Oluwa rẹ ba fẹ ni nwọn kò ba ti ẹ
 bẹ, nitorina fi nwọn silẹ pẹlu ohun
 ti nwọn pa ni adapa irọ.

113. Ati ki ọkàn awọn ẹniti ko
 gba ọjọ ikẹhin gbọ ba le şeri si i, ati
 ki wọn le yọnu si i ati ki nwọn le
 ma ẹ ohun ti nwọn nşẹ ni işẹ (eşẹ).

114. Njẹ ohun ti ki işẹ Ọlọhun ni
 emi yio ha wá ni onidajọ bi, nigbati
 o ẹ pe On ni ẹniti O sọ Tirà na
 kalẹ fun nyin ti a ẹ alaye rẹ? Atipe
 awọn ti Awa ti fun ni Tirà na nwọn
 mò wi pe ohun ti a sọkalẹ lati ọdọ
 Oluwa rẹ pẹlu ododo ni, nitorina
 maşẹ jẹ okan ninu awọn oluşẹ
 iyemeji.

115. Awọn ọrọ Oluwa rẹ pe ni
 ododo ati ni dede. Kòsi iyipada fun
 ọrọ Rẹ, on si ni Olugbọ, Olumọ.

116. Bi irẹ ba si tẹle ọpọlọpọ
 ẹniti mbẹ ni ori ilẹ nwọn yio şi ọ
 lona kuro ni oju ọna ti Ọlọhun.
 Nwọn ko tẹle kinikan bikoşẹ arosọ
 ati pe nwọn ko jẹ kinikan bikoşẹ
 aladapa irọ.

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَاطِئِينَ الْإِنْسِ
 وَالْجِنِّ يُوحَىٰ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرَفَ
 الْقَوْلِ غَرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ
 فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْعَلُونَ ﴿١١٢﴾

وَلِصَّغِيٍّ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 بِالْآخِرَةِ وَلِيَرَوْهُ وَليَقْرَبُوا مَا هُمْ
 مُقَرَّبُونَ ﴿١١٣﴾

أَفْغَرِيَ اللَّهُ أَلْتَبْتَغِي حَكْمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ
 إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ
 الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
 فَلَا تُكُونُوا مِنَ الْمُتَمَرِّينَ ﴿١١٤﴾

وَوَدَّعْتُمْ كَيْفَ تَرَىٰ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ
 لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾

وَأَنْ تَطْعَمَ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ
 عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ هُمْ
 إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾

117. Dajudaju Oluwa rẹ, On ni O mọ julọ ẹniti o ọina kuro ni oju ọna Rẹ atipe On ni O mọ julọ nipa awọn ti o ọna.

118. Nitorina ki ẹ mǎ jẹ ninu ohun ti a ba da orukọ Ọlọhun le lori ti ẹninin ba jẹ onigbagbọ ododo si awọn ǎyàh Rẹ.

119. Eşe nyinti ẹ ko fi ni jẹ ninu ohun ti wọn darukọ Ọlọhun le lori bẹ si ni o ti şe alaye dopin fun nyin ohun ti O şe ni ẽwọ fun nyin, ayafi eyiti tulasi ba mu nyin lọ sidi rẹ dajudaju ọpọlọpọ ni nwọn fi fifẹ - inu wọn laini mimọ ọi awọn enia lona. Dajudaju Oluwa rẹ On ni O mọ awọn olukọja ẹnuna-ala.

120. Ki ẹ si fi silẹ ẹşẹ ti o han ati eyiti o pamọ. Dajudaju awọn ẹniti nşe işẹ ẹşẹ ao san wọn ni ẹsan ohun ti nwọn şe nişẹ.

121. Ẹ ko si gbọdọ jẹ ninu ohun ti a ko darukọ Ọlọhun le lori nitoripe dajudaju o jẹ ibajẹ atipe dajudaju awọn ẹşu nwọn a ma fi (aidara) sinu awọn ẹniti wọn ki nwọn le ba ma tako nyin. Bi ẹninin ba si ẹle tiwọn, dajudaju ẹninin o jẹ oluda -nkan-pọ mọ Ọlọhun.

122. Njẹ ẹniti o ti jẹ oku, ti A si sọ di alǎyè ti A si şe imọlẹ kan fun ti yio ma fi rin larin awọn enia, o ha dabi ẹniti apejuwe rẹ mbẹ ninu

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾

وَذَرُوا ظَهْرَ الْأَثَرِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْأَثَمَ سَجِرُونَ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٢٠﴾

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرْ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيَوحِوْا إِلَىٰ أَوْلِيَآئِهِ لِيُجْدِلُوَكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾

أَوْ مَن كَانَ مَبْتَغًى فَاصْحَابُهُ جَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي يَهْدِي فِي النَّاسِ كَمَن مَّثَلَهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ

okunkun ti kò si ɔna ti yio gba jade ninu rẹ? Bayi ni a ɕe ni ɔṣṣo fun awon alaigbagbo ohun ti nwon nse niṣe.

123. Bayi ni A ɕe sinu ilu kọkan awon agba oḍeṣe ilu na, ki nwon le ma da ete ni ibe, atipe nwon ko pete si enikan bikoṣe si ori ara won, atipe nwon ko mo ni.

124. Ti ayeh kan ba si de wa ba won nwon a wipe: Awa ko ni le gba (a) gbọ ayafi ti a ba fun wa ni iru ohun ti a ti fun awon ojise Qlohun. Qlohun ni O mo ju nipa aye ti O fi ise riran Re si. Laife iya kekere ati iya lile koko lati odo Qlohun yio wa ba awon oḍeṣe nitori ohun ti nwon pa lete.

125. Eniti Qlohun ba fe fi ona mo yio si igbaiya re fun Islam, eniti O ba fe fisile ninu isina yio se igbaiya re ni hiha (funfun) gadigadi bi (igbaiya) eniti ngunke lo si sanma. Bayi ni Qlohun se egbin (iwa) fun awon eniti ko gbagbo.

126. Eyi ni oju ona Oluwa re ti o je ona ti o to. Dajudaju Awa se alaye awon aya na fun awon ti nranti.

127. Ti won ni ile alafia ti mbe ni odo Oluwa won, On na si ni Alatilihin won nitori ohun ti nwon se niṣe.

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا

مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا

وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا أَنْفُسِهِمْ وَمَا يُشْعُرُونَ ﴿١٢٤﴾

وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَىٰ

مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ

رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ

عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ لِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٥﴾

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ

وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا

حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصْعَقُ فِي السَّمَاءِ

كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٦﴾

وَهَذَا صِرَاطٌ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَضَّلْنَا الْآيَاتِ

لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٧﴾

﴿١٢٧﴾ هَلْ مَنَّا وَالسَّلَامَةَ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَرِثَتُهُمْ

يَمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٨﴾

128. Ni oḡo ti On yio si ko gbogbo wḡn jḡ (yio wipe): Ḃnyin ijḡ alijḡnu, dajudaju ḡ ti ko oḡoḡoḡ awḡn enia sḡnu. Awḡn oḡḡ wḡn ninu awḡn enia wipe: Oluwa wa, apakan wa ti gbadun apakeji, a si dopin ebubu eyiti Ó bu fun wa. On si wipe: Ina ni ibugbe nyin, ḡnyin o ḡḡ gbere sinu ḡḡ ayafi bi Qḡḡhun ba ti ḡḡ, dajudaju Oluwa ḡḡ ni Qḡḡḡḡn, Onimimḡ.

129. Bayi ni Awa mu apakan awḡn alabosi ḡḡ oḡḡ apakeji nitori ohun ti nwḡn ḡḡ niḡḡ.

130. Ḃnyin ijḡ alijḡnu ati awḡn enia, awḡn ojiḡḡ larin nyin ko wa ba nyin ni ti nwḡn nḡḡ alaye awḡn āyāḡ Mi fun nyin ti nwḡn si nfi ipade nyin ti oni yi ḡḡ ikilḡ fun nyin? Nwḡn a si wipe: Awa jḡri le ara wa lori. Igbesi aaye si tan wḡn jḡ, nwḡn yio si jḡri lori ara wḡn pe dajudaju awḡn jḡ alaigbagḡ.

131. Eyi jḡ bḡ nitoripe Oluwa ḡḡ ki yio pa ilu kan run ni ti abosi, nigbati o jḡ pe awḡn ara ilu na jḡ alaimḡ.

132. Ipo giga ti ḡsan ti o ju ara wḡn lḡ mbḡḡ fun olukuluku nipa iḡḡ ti nwḡn se. Oluwa ḡḡ ko jḡ onigbagbera nipa ohun ti nwḡn ḡḡ niḡḡ.

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا نَمَعَشَرَ الْجِنِّ
قَدِ اسْتَكْبَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ
مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمِعْ بَعْضَنَا بَعْضٌ وَبَلَّغْنَا
أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ
فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾

وَكَذَلِكَ نُؤَيِّنُ بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾

يَمَعَشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ أَلْتَرِيَاتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ
يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ عَائِنِي وَنُذِرُواكُمْ لِقَاءَ
يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا وَعَرَّهَهُمُ
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا
كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾

ذَلِكَ أَنْ لَّمْ يَكُنْ رَّبُّكَ مُهْلِكَ الْفَرَى يَظْلَمِ
وَأَهْلَهَا غَافِلُونَ ﴿١٣١﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ
بِعَفِيفٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾

133. Oluwa rẹ si ni Qlọrọ Alanu, ti Ó ba fẹ yio ko nyin kuro A fi ohun ti O ba fẹ rọpo lẹhin nyin gẹgẹ bi O ti şe mu nyin jade lati arọmọdọmọ enia miran.

134. Dajudaju ohun ti a ba nyin şe adehun rẹ yio de, ẹ ko jẹ ẹniti o le bọ (lọwọ rẹ).

135. Wipe: Ẽnyin enia mi, ẹ şe bi agbara nyin ba ti to, emi na yio şe (bi agbara mi ti to); şugbọn laipe ẹnyin o mọ, ẹniti atubọtan ile (rere) yio jẹ ti rẹ, dajudaju awọn alabosi ki yio şe orire.

136. Nwọn şe ipin kan fun Qlọhun ninu ohun ti O da ni irugbin ati ẹran, nwọn si sọ pe: Eyi ni ti Qlọhun, gẹgẹbi àba wọn, eyi si ni ti orişa wa nitorina eyiti o ba jẹ ti orişa wọn ki idapọ mọ ti Qlọhun, eyi ti o ba si jẹ ti Qlọhun ni nwọn ma ndapọ mọ ti awọn orişa wọn. Ohun ti nwọn da lejọ ma buru o.

137. Gẹgẹ bayi ni awọn orişa wọn şe pipa awọn ọmọ wọn lọşọ fun ọpọlọpọ ninu awọn aborişa ki nwọn ba le parun, ati lati jẹ ki ẹsin wọn ruju fun wọn. Ti o ba şe wipe Qlọhun fẹ nwọn ko ba ti şe e, nitorina fi wọn silẹ ati ohun ti nwọn dapa nirọ.

138. Nwọn tun sọ wipe: Awọnyi lo jẹ awọn ẹran ati ohun oğbin ti a

وَرَبُّكَ الْغَفِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَةِ قَوْمٍ مُّحْسِنِينَ ﴿١٣٣﴾

إِن مَّا تَوْعَدُون لَآئِيٌّ وَمَا أَنْتَ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾

قُلْ يَعْلَمُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانِكُمْ إِنِّي عَائِلٌ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مِنْ تَكْوُنٍ لَهُ عِلْقَةٌ أَلَدَارِإِنَّهُ لَا يَفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٥﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأ مِنْ الْحَبْرِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِرَعِيَّتِهِ وَهَذَا لِلشُّرَكَائِ بِمَا كَانُوا يَشْرِكُوهُمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانُوا يَشْرِكُوهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾

وَكَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَاءَهُمْ لِيُزْذَوْهُمْ وَيَكْفُرُوا عَنْهُمْ وَيَتَلَوَّنُوا عَلَيْهِمْ وَيَنْهَوْنَهُمْ وَتُؤَسَّأُ لَهُمْ مَا فَعَلُوا فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾

وَقَالُوا هَذِهِ أَعْنَمٌ وَحَرَّتْ حَجْرٌ

şe ni ēwò, ɸnikan ko gbòdò jẹ wòn ayafi ɸniti awa ba ɸẹ, gẹgẹbi àba wòn, atipe awòn ɸran kan mbẹ ti a ɸe ɸhin wòn ni ēwò, awòn ɸran kan si tun mbẹ ti nwòn ki darukò Qlòhun le lori, niti adapa irò mò (Qlòhun). Qlòhun yio san wòn ɸsan nipa irò ti nwòn da adapa rẹ.

139. Nwòn tun sọ wipe: Ohun ti mbẹ ni ikun awòn ɸran wonyi jẹ ti awòn ɸkunrin wa nikanşoşo, atipe o jẹ ēwò fun awòn obirin wa, bi o ba si jẹ oku (ɸran ni wòn) nwòn a jijò pin i. Yio san wòn ɸsan afiwe wòn. Dajudaju On (Qlòhun) ni Qlògbòn Onimimò.

140. Dajudaju awòn ɸniti o pa awòn ɸmò wòn niti omugò pẹlu aini mimò kan ti ɸe òfó; ti nwòn si ɸe ni ēwò ohun ti Qlòhun ɸe ni esè fun wòn, niti adapa irò mò Qlòhun, dajudaju nwòn ti şina, nwòn ko si jẹ olumò ɸna.

141. On si ni ɸniti O da awòn ɸgba ti a tẹ ni pẹpẹ ati eyiti a ko tẹ ni pẹpẹ ati dabinu ati awòn irugbin ti jijẹ rẹ yatò si ara wòn, ati igi epo-didun ati eso Rumanu ti o jò ara wòn ati eyiti ko jò ara wòn. Ẹ ma jẹ ninu eso rẹ nigbati o ba so, ki ẹ si san ɸtò (pẹlu yiyò Zakat) rẹ ni ojo kika rẹ, ki ẹ maşe lo ilokulo. Dajudaju On ko ni ifẹ si awòn onilokulo.

لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَأَ بِرِعْمِهِمْ
وَأَنْفَهُمْ حُرِّمَتْ ظُهُورُهُمْ وَأَنْفُهُمْ لَا يَذْكُرُونَ
أَسْمَاءَ اللَّهِ عَلَيْهَا آفِرَاءَ عَلَيْهِ سَجِيرِهِمْ
بِمَا كَانُوا يَفْعُرُونَ ﴿١٣٩﴾

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ
خَالِصَةً لِّذُكُورِنَا وَمُحْرَمٍ عَلَىٰ آزْوَاجِنَا
وَإِنْ يَكُن مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ
سَجِيرِهِمْ وَصَفَّهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٤٠﴾

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَهْوًا بَعْدَ
عَلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ آفِرَاءَ عَلَىٰ اللَّهِ
قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤١﴾

﴿هُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوسَاتٍ وَعَبَّرَ
مَعْرُوسَاتٍ وَأَلْخَلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكْلُهُ
وَالزَّرْبُوتَ وَالرَّيْمَاتَ مَتَشَبِهًا وَعَبَّرَ
مُتَشَبِهًا كَلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا
حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ ۗ﴾
لَا يُحِبُّ الْمُتَسْرِفِينَ ﴿١٤٢﴾

142. O si mbẹ ninu awọn ẹran-ọsin ti o wa fun ẹru riru ati fun pipa jẹ. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti Ọlọhun pa lese fun nyin, ẹ maṣe Ẽle işişe ti ẹṣu. Dajudaju on jẹ ọta ti o han gbangba fun nyin.

143. Oriṣi mejọ ni, meji-meji ninu agutan (takọ-tabo) ati ninu ewurẹ (takotabo). (Bi wọn lere) wipe: Njẹ On (Ọlọhun) ni O ṣe akọ mejẹji ni ewọ ni tabi abo mejẹji tabi ohun ti mbẹ ninu apo-ibimọ awọn abo mejẹji? Ẹ fun mi niro pẹlu mimọ ti ẹnyin ba jẹ olododo.

144. Meji mbẹ ninu rakunmi (takotabo), meji si mbẹ ninu malu (takotabo). (Bi wọn lere) wipe: Akọ mejẹji ni On (Ọlọhun) ṣe ni ewọ tabi abo mejẹji tabi ohun ti mbẹ ninu apo-ibimọ awọn abo mejẹji? Ẽnyin ha mbẹ nibẹ nigbati Ọlọhun pa eyi laṣẹ fun nyin? nitorina ẹnikan ko ṣe abosi ju ẹniti o da adapa irọ mọ Ọlọhun lọ lati le ṣi awọn enia lona laini mimọ kan dajudaju Ọlọhun ko ni fi awọn alabosi enia mọna.

145. Sọpẹ: Emi ko ri kinikan ninu ohun ti a fi ranṣẹ si mi ti a ṣe ni ewọ fun jijẹ fun ẹniti yio jẹ ẹ ayafi eyiti o jẹ oku -nbete abi ẹjẹ ti nda jade abi ẹran ẹlẹdẹ, nitoripe dajudaju on jẹ ẹgbin abi eyiti o lodi si ofin nitoripe orukọ ti ki işe ti

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةً وَفَرْشًا كُلُوا
مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوتَ الشَّيْطَانِ
إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾

تَمَنِّيَةَ أَزْوَاجٍ مِّنَ النَّسَاءِ اثْنَيْنِ
وَمِنَ الْمَعْرَآثِ اثْنَيْنِ قُلْ ءَالِدُكَرْبَنَ حَرَمٍ
أَمْ الْأُنثَيْنِ أَمَّا اسْتَمَلَّتْ عَلَيْهِ أَرْحَامٌ
الْأُنثَيْنِ نَسْتُوْنِي بِعِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ
ءَالِدُكَرْبَنَ حَرَمٍ أَمْ الْأُنثَيْنِ أَمَّا اسْتَمَلَّتْ
عَلَيْهِ أَرْحَامٌ أَلْأُنثَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ
إِذْ وَصَّيْتُمْ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مَعِي
أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ
عِلْمٍ إِنْ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾

قُلْ لَا أُجِدُ فِي مَا أُوْحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ
يَطْعُمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا
أَوْ لَحْمَ خَنزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهْلًا
لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ
رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٥﴾

Qlōhun ni a fi pa a. Nitorina ɛniti tulasi ba mu laiɟe pe o finufedɔ fe rufin tabi koja ɛnu-ala, daju daju Oluwa re je Alaforiji, Alanu.

146. A se ni ewo fun awon Yahudi gbogbo eran abekanna ati ninu malu ati agutan A se ora awon mejiji ni ewo fun won ayafi eyiti o wa ni ehin awon mejiji abi ifun won abi eyiti o ropo mo egungun. Eyi je esan fun won nitori abosi won atipe Awa ni Olododo.

147. Nitorina bi nwon ba si pe o ni opuro, nigbana so (fun won) pe: Oluwa nyin ni Alanu ti o gbaye; enikan ko le da iya Re pada kuro fun awon ijo eleshe.

148. Awon eniti o ba Qlōhun wa orogun yio ma so pe: Ti o ba se pe Qlōhun ba fe ni awa ki ba ti da nkankan po mo Qlōhun ati awon baba wa pelu, awa ki ba ti se kinikan ni ewo. Bayi ni awon ti o ti siwaju won ti pe (oro Qlōhun) niru titi nwon fi to iya Wa wo. Sope: Nje e ni imo kan ni odo nyin bi? E mu u jade fun wa. Enyin ko tele kinikan bikoşe aroso ati pe e ko je kinikan ayafi aladapa iru.

149. Wipe: Awiye dopin mbe fun Qlōhun, bi O ba fe ni iba fi gbogbo nyin mona.

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ
وَمِنَ الْبَقَرِ وَالنَّعْمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ
شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا
أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ
جَزَيْنَهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ ﴿١٤٦﴾

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ
وَسِعَتْ وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ
الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا
وَلَا آبَاءَ آبَائِنَا وَالْأَحْرَامَ مِن شَيْءٍ وَكَذَلِكَ
كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا
قُلْ هَلْ عِندَكُمْ مِّنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَّا
إِن نَّكْفُرْهُ لَإِنَّا لَنَنصُرُ
إِلَّا الْمُتَحَرِّصُونَ ﴿١٤٨﴾

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَلِيغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَيْتُكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾

150. Wipe: E mu awon eḷeri yin jade awon eniti yio jeri pe dajudaju Qlōhun lo še eyi ni ēwò. Bi nwon ba jeri maše pẹlu won jeri. Ma si še ṭele fifẹ-inu ti awon eniti npe awon āya Wa nirọ ati awon eniti ko gba oḷo ikẹhin gbọ atipe awon ni nfi nkan dọgba pẹlu Oluwa won.

151. Wipe: E wa! Ki emi ka ohun ti Oluwa nyin še ni ēwò fun nyin pe ki e maše wa orogun kankan pẹlu Rẹ, ki e si māše daradara si awon obi (nyin) mejēji ki e si maše pa awon omọ nyin nitori (ibẹru) oṣi. Awa ni A npe fun enyin ati awon na, e ma si še sunmọ awon iwa-ibajẹ ni eyiti o han sita ninu rẹ ati eyiti o pamọ, ki e si maše pa emi ti Qlōhun še ni ēwò ayafi pẹlu ododo. Eyi ni ni O pa laṣe fun nyin, ki e ba le še lakaye.

152. E maše sunmọ ohun-ini omọ-orukan ayafi ni ọna ti o dara titi yio fi dagba. E še aṣepe oṣuwon ati idiwon pẹlu dede. Awa ko di ẹru ru emi kan ayafi ki o jẹ iwon agbara rẹ. Bi e ba sọṣọ e še dede koda bi o fẹ ki o ba olubatan yin wi, ki e si ma ṣika alukawani Qlōhun. Eyi ni O pa laṣe fun nyin ki e ba le gba iṣiti.

153. Atipe eyi ni ọna mi ti o tọ nitorina e ṭele e, e ma si še ṭele

قُلْ هَلْ لَكُمْ شُهَدَاءُ كُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ
حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ
وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَبُوا بَيِّنَاتِنَا
وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ
يَعْدُلُونَ ﴿١٥٠﴾

﴿١٥٠﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي كُمُ
عَلَيْكُمْ أَلَّا تَشْكُرُوا بِهِ، سَيِّئًا وَبِالْوَالِدِينَ
إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ
مَنْ نَزَعْنَاهُمْ مِنْكُمْ وَإِيْسَاهُمْ وَلَا تَقْرُبُوا
الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ، وَأَوْفُوا بِالْعَيْلِ وَالْغِيْرَانِ
بِالْقِسْطِ لَا تُكْفِفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ
اللَّهِ أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ فَأَتَّبِعُوهُ

awon ona (miran) ki e ma ba yapa kuro ni oju ona Rẹ. Eyi ni O pa laşe fun nyin ki e ba le beṛu.

154. Lẹhinna Awa fun Musa ni Tirà na ni pipe fun ẹniti yio şe daradara, ti yio si şe alaye fun gbogbo nkan, itoşona ati anu ki nwon le gbagbo si ipade peḷu Oluwa won.

155. Eyi si je Tirà kan ti Awa so o kalẹ ti o ni ibukun; nitorina e teḷe e ki e ma paiya (ofin Olohun), ki e le je ẹniti a o şiju anu wo.

156. Nitori ki e ma ba wipe: A so Tirà na kalẹ fun ijọ meji pere ti o şiwaju wa, Awa si şe aibikita nipa ohun ti nwon nké.

157. Tabi ki e ma ba wipe: Bi o ba şe pe a so Tirà na kalẹ fun wa a o ba je ẹniti a fi mona ju won lo. Dajudaju alaye lati odo Oluwa nyin ti wa ba nyin ati itoşona ati anu. Tani ẹniti o je alabosi ju ẹniti o pe awon oṛo Olohun nirọ ti o şeri kuro nibẹ? A o san awon ẹniti o şeri kuro nibi oṛo Wa ni e san iya ti o buru nitoripe won şeri kuro nibi ododo.

158. Nwon ko reti nkankan ju pe ki awon malaika wa ba won tabi ki Oluwa re wa ba won tabi ki apakan awon ami Oluwa re wa ba won. Ojo ti apakan awon ami

وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ
ذَٰلِكُمْ وَصْنُكُمْ بِحَبْلِ الْوَعْدِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي
أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً
لَّعَلَّهُمْ يُلَاقُوا رَبَّهُمْ رَبُّهُمْ ﴿١٥٤﴾

وَهَٰذَا كِتَابُنَا أَنزَلْنَاهُ مَبَارَكًا فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾

أَن تَقُولُوا إِنَّمَا أُنزِلَ الْكِتَابُ عَلٰى طَائِفَتَيْنِ
مِّن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ ﴿١٥٦﴾

أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْهِ الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ
مِّنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ مِّنْ أَرْحَامِ رَبِّكُمْ فَذَرْهُمْ
أَلَّا يَصَدَّقُوا إِنَّ الَّذِينَ يَصَدَّقُونَ
عَن آيَاتِنَا سَوَاءٌ لَّهُمُ الْعَذَابُ يَمَّا كَانُوا يَصْدُقُونَ ﴿١٥٧﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ
رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ
آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ ءَامَنَتْ
مِن قَبْلِ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انظُرُوا

Oluwa rẹ ba wa ba wọn igbagbọ rẹ ki yio şe anfani fun ẹmi kan ti ko ti gbagbọ šiwaju tabi ti ko šişe rere kun igbagbọ rẹ. Wipe: Ẹ ma reti awa na yio ma reti.

159. Dajudaju awọn ti nwọn pin ẹsin wọn ti nwọn si jẹ ijọ kelekele, iwọ ko ni nkankan pẹlu wọn, bi ọran wọn yio ti jẹ mbẹ lọdọ Ọlọhun, lẹhinna yio fun wọn niro ohun ti nwọn şe.

160. Ẹniti o ba mu işẹ rere kan wa, mewa iru rẹ yio bẹ fun u, ẹniti o ba si mu buburu kan wa a ko ni san a ni ẹsan ayafi iru rẹ, a kò si ni şe abosi fun wọn.

161. Wipe: Oluwa mi ti tọ mi si ọna ti o tọ, ni ẹsin ti o duro dede ilana Ibrahimia ti o duro dede, ko si si ninu oluda-nkanpọ (mọ Ọlọhun).

162. Wipe: Dajudaju irun mi ati pipa ẹran şe ẹsin mi ati igbesi aiye mi ati oku mi fun Ọlọhun ni, Oluwa gbogbo ẹda.

163. Kò si orogun fun U. Eyi ni a pa laşẹ fun mi, emi si ni aşiwaju awọn ti o gba pipa ofin Ọlọhun mọ ni ẹsin (musulumi).

164. Wipe: Emi yio ha le ma wa oluwa kan lẹhin Ọlọhun, nigbati o jẹ pe On ni Oluwa gbogbo nkan, gbogbo işẹ ti ẹmi kọkan ba şe oşe e fun ori ara rẹ, olurẹru kan ko ni ru

إِنَّمَا نُنظِرُونَ ﴿١٥٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِيَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا أَلَسَتْ
بِهِمْ فِي سَمَىٰ ؕ إِنَّمَا آمُرُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
يَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مَثَلًا وَلَمْ يَجَأْ
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يَجْرَىٰ إِلَّا بِمِثْلِهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾

قُلْ إِنِّي هَدَىٰ رَبِّي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا
وَمِلَّةَ آبَائِهِمِ خَيْرًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾

لَا شَرِيكَ لَهُ، وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

قُلْ غَضِبَ اللَّهُ أَنبِيَّ رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ
كُلُّ نَفْسٍ لَّا عَلَيْهَا وَلَا يُزَادُ وَزُرًّا وَلَا تُخْرَجُ
مِمَّا كَانَ رَبِّكُمْ مَرْجِعًا قَدِيبًا مَكْرُومًا
بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْلِفُونَ ﴿١٦٤﴾

eru ɛlomiran lehinna ɔdɔ Oluwa nyin ni ipadasi nyin, yio si fun nyin niro ohun ti ɛnyin se iyapa ɛnu si.

165. On na ni ɛniti Ó se nyin ni arole lori ilè, Ó si gbe apakan nyin ga niyi ju apakan lɔ, nitori ki O le dan nyin wo nipa ohun ti Ó fun nyin, dajudaju Oluwa rɛ yara lati san ɛsan iyà, On na si ni Alaforiji, Alanu.

(7) *Suratul A'rāfi*

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiyɛ,
Aɕakɛ ɔrun.*

1. Alif, Lām, Mīm, Sād (Qlɔhun ni O mɔ ohun ti O gba lero pɛlu awɔn harafi yi).

2. (Eyi ni) Tirà kan ti wɔn sɔkalɛ fun ɔ, nitorina maɕe jɛki iɕoro ma bɛ ninu ɔkàn rɛ si i, ki o le ma fi se ikilɔ ati iranti fun awɔn olugbagbɔ ododo.

3. ɛ tɛle ohun ti a sɔkalɛ fun nyin lati ɔdɔ Oluwa nyin ki ɛ ma si tɛle alafɛhinti kan lehin Rɛ; iranti nyin kere pupɔ.

4. Melo-melo ni ilu ti Awa ti parɛ ti iya Wa si ti wa ba wɔn ni oru tabi nigbati nwɔn nsun orun ɔsan.

5. Ibosi wɔn ko jɛ kinikan nigbati iya de wa ba wɔn ju pe

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ خَلْقَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ
بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَسْبُوَ كُمْ
فِي مَاءٍ أَنْتُمْ كُنْتُمْ رِيكٌ سَرِيعِ الْعُقَابِ وَإِنَّهُ
لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَص ﴿١﴾

كُتِبَ أَنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ
لِيَسْذِيبَهُ. وَذَكَرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا
مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

وَكَم مِّن قَرِيبٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بِأَسْنَانِنَا
أَوْهَمَ قَائِلُونَ ﴿٤﴾

فَمَا كَانَ دَعْوَانَهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأَسْنَانِنَا إِلَّا أَن قَالُوا

nwɔn nwipe: Dajudaju awa jẹ alabosi.

6. Dajudaju Awa yio bi awɔn ti a ranṣe si lere dajudaju Awa yio si bi awɔn ti a ran niṣe lere.

7. Dajudaju Awa yio rohin fun wɔn peḷu mimo, Awa kò si jẹ ɛniti o pamo.

8. Oṣuwɔn ojo na si jẹ ododo, ɛnikeni ti oṣunwɔn iṣe re ba te iwɔn, awɔn wɔnni ni yio se orire.

9. ɛnikeni ti oṣuwɔn iṣe (rere) re ba fuyẹ awɔn wɔnni ni ɛniti o pofe emi wɔn nitoripe nwɔn jẹ alabosi nipa awɔn ami Wa.

10. Dajudaju A ti fun nyin ni ipo lori ile A si se fun nyin nibe ona-ije onaimu; ope nyin ti e nda kere pupo.

11. Atipe dajudaju Awa ti da nyin lehinna Awa si ya eya-ara nyin lehinna A si so fun awɔn malaika pe: E te oriba fun Adama. Nwɔn si teriba, ayafi esu ni ko si ninu oluteriba.

12. On (Oluwa) wipe: Kini o mu o ma teriba nigbati A pa lashe fun o. (Eṣu) wipe: Emi daraju u lo, ina ni O fi da mi, iyepẹ ni O si fi da on.

13. On (Oluwa) wipe: Sokale kuro ninu re. ko to si o pe ki o se

إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٥﴾

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ
الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾

فَلَنَقْصِنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كَانُوا يَعْرِفُونَ ﴿٧﴾

وَالْوَزْنَ بِوِزْمِهِ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨﴾

وَمَنْ حَقَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا
مَعِيشًا فَلْيَلْمُوا مَن تَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ
اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
لَرِيكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿١١﴾

قَالَ مَا مَنَّكَ عَلَىٰ أَن تَسْجُدَ لِآدَمَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ
خَلَقَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ﴿١٢﴾

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ

igberaga ninu rẹ nitorina jade, dajudaju irẹ mbẹ ninu ẹni yẹpẹrẹ.

فِيهَا فَأَخْرَجَ إِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿١٤﴾

14. (Èṣu) wipe: Lọra fun mi di oṣo ti ao gbe wọn dide (awọn enia).

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤﴾

15. (Oluwa) wipe: Dajudaju irẹ mbẹ ninu ẹniti a o lqlara.

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾

16. (Èṣu) wipe: Nitotipe O ti pe mi ni ẹni anù, emi yio ba de wọn ni oju ọna Rẹ ti o tọ tara.

قَالَ فِيمَا آغْوَيْتَنِي لأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾

17. Lẹhinna dajudaju emi yio ma wa ba wọn lati iwaju wọn ati lati ẹhin wọn ati lati ọwọ ọtun wọn ati lati ọwọ osi wọn, O ko si ni ri ọpọlọpọ wọn ti nwon yio jẹ oluṣe ọpẹ.

ثُمَّ لَآتِيَهُمْ مِنَ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿١٧﴾

18. On (Oluwa) sọpe: jade kuro nibẹ ni alabuku ati ẹniti a o ma le siwaju. Dajudaju ẹniti o ba tẹle ọ ninu wọn, dajudaju Emi yio fi nyin kun ina Jahannama patapata.

قَالَ أَخْرَجَ مِنْهَا مَذْمُومًا وَمَأْمُومًا لَمَّا تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾

19. Atipe Irẹ Adama, irẹ ati iyawo rẹ, ẹ ma gbe inu ọgba idera na ki ẹ si ma jẹ nibikibi ti o ba wu nyin, ki ẹ ma si sunmọ igi yi ki ẹ ma ba wa ninu awọn alabosi.

وَيَتَادَمُّمْ أَشْكَانُ أَنْتَ وَرَزَوَجُكَ الْجَنَّةَ فَكَلَامًا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

20. Èṣu si ko royiroyi ba awọn mejẹji ki o le fihan awọn mejẹji ohun ti a bo fun wọn ni ihoho ara wọn. (Èṣu) sọ (fun wọn) pe: Oluwa ẹnyin mejẹji ko wulẹ kọ fun nyin nipa igi yi bikoṣe pe ki ẹnyin mejẹji

فَوَسَّوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْءِ بَيْنِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَائِكَةً أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٠﴾

ma ba di malaika abi ki ɛ ma ba je
ɛniti yio ɛe gbera (nibe).

21. O si bura fun awon mejēji pe
dajudaju emi je afunni-nimoran
rere fun ɛnyin mejēji.

22. O si mu awon mejēji šina
peļu itanje. Nigbati awon mejēji to
igi nā wò, ihoho awon mejēji si han
si won, nwon si berɛ si fi ninu ewe
ogba idera na bo ara won. Oluwa
awon mejēji si pe won pe: nje Emi
ko ti kilò fun nyin nipa igi yi ni,
Emi si ti wi fun nyin pe dajudaju
èşu je ota ti o han gbangba fun
nyin.

23. Awon mejēji wipe: Oluwa
wa, a ti bo ara wa si, ti O kò ba fi
orijin wa ki O si ɛe anu wa
dajudaju a o je ɛni-oyo.

24. On (Oluwa) sope: E şokale,
ki apakan nyin ma je ota fun
apakan, Atipe àyè ibugbe yio ma
be fun nyin ni ori ilè ati igbadun lo
di igba diè.

25. On (Oluwa) sope: ori re ni ɛ
o ma wa lāyè, ibe ni ɛ o ku, inu re
ni ao si ti yo nyin jade.

26. ɛnyin omò Adama, dajudaju
Awa ti so aşo kale fun nyin ti ɛ o
ma fi bo ihoho nyin ati oşo, atipe
aşo iberu Qlohun ni o daraju. Eyi
mbè ninu awon ami ti Qlohun ki
nwon ba le ma ranti.

وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لِنَاصِرٍ ﴿٣١﴾

فَدَلَّهُمَا بِعُرْوَةٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَ بَدَتْ لَهُمَا
سُوءَاتُهُمَا وَطَافَا بَعْضُهُمَا أَوْلَى الْجَنَّةِ
وَدَادَهُمَا رَبُّهُمَا الْوَرَأْتُهُمَا كَمَا عَلَّمَهُمَا
الشَّجَرَ وَأَقْلَمَ لَكُمَا إِنَّا السَّيِّطِينَ لَكُمَا عَدُوِّمِينَ ﴿٣٢﴾

قَالا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّارْتِعَابَ لَنَا وَرَحِمْنَا
لَنَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٣٣﴾

قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٤﴾

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا
تُخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾

بَيْنِي وَآدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ لُبَاسًا بُورِي سَوَاءً لَكُمُ
وَرِدْسًا وَلِبَاسَ الْقَوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ
ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٣٦﴾

27. Ẹnyin ọmọ Adama, ẹ ma ẹ je ki esu si nyin lona gegebi o ti se yo awon obi nyin mejiji jade kuro ninu ogba idera, ti o bo aso kuro lara awon mejeji ki o le fi ihoho awon mejeji han won. Dajudaju on ati awon ọmọ ogun re nri nyin ni aye ti e ko ri won. Awa ti se awon esu ni ore fun awon eniti ko gbagbo.

28. Bi nwon ba si se ibaje kan, nwon a sope: A ba awon baba wa lori re atipe Qlqhun ni O pa a ni aso fun wa. Sope: dajudaju Qlqhun ki ipa ibaje laso; e ha le wa so ohun ti e ko mo nipa re mo Qlqhun bi?

29. Sope: Oluwa mi paso ise dede ati ki e ma da awon oju nyin ko (Qlqhun) ni gbo gbo masalasi ki e si ma kepe E niti mimo isin fun U gegebi O ti da nyin ni ipile ni a o da nyin padasi.

30. Apakan ni O fi mona, atipe apakan, anu ni eto won. Dajudaju awon ti mu awon esu ni ore-imule lehin Qlqhun, nwon si nrope awon ni nwon tona.

31. Ẹnyin ọmọ Adama, ẹ ma ẹ oso nyin nigba yiowu ti e ba nlo si aye ibu josin nyin. E ma je ki e si ma mu, ki e maso lo ilo apa; dajudaju On Qlqhun ko nife awon onilokulo.

يَنْبَغِيءَ آدَمَ لَا يَقْدِرَنَّكُمْ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ
أَبَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ بِنِعْمِ عُنْمَاهُمَا لِيَأْسَمَهُمَا لِيُرِيَهُمَا
سَوْءَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۗ إِنَّهُ يَرْبِكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ
لَا تَأْتُونَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ
لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧٧﴾

وَإِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا
وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ إِنَّا لَأَعْتَابُ لِلْفَحِشَةِ
أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ
كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٧٩﴾

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ
اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٨٠﴾

يَنْبَغِيءَ آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا
وَأَشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨١﴾

32. Wipe: Tani ɛniti o ɕe lewọ oşo ti Ọlọhun, eyiti O mu jade fun awọn ɛrusin Rẹ, ati awọn ohun ti o daradara ni ipese? Wipe: Awọn (nkan wọnyi) wa fun awọn ɛniti o gbagbọ ni ododo ni'gbesi aiye yi, şugbọn ti wọn nikan ɕoşo ni ni ojo ajinde. Bayi ni Awa nşe alaye awọn ami nā fun awọn enia ti o ni mimọ.

33. Wipe: Iba ohun ti Oluwa mi ɕe lẹwọ ni iwa ti kò mọ, eyiti o han ninu wọn ati awọn eyiti o pamọ, ati ẹşş ati iwa ida otẹ silẹ, atipe ki ẹ tun ma ba Ọlọhun wa orogun eyiti on kò sọ idi pataki kan kalẹ fun, atipe ki ẹ mā sọ ohun ti ẹ kò ni mimọ nipa rẹ mọ Ọlọhun.

34. Akoko mbẹ fun olukuluku ijọ kọkan; nigbati akoko wọn ba de, nwọn kò ni lora ni wakati kan, nwọn ko si ni şiwaju rẹ.

35. Ẽnyin omọ Adama, nigbati awọn ojişş ba wa ba nyin ninu nyin, ti nwọn nke awọn āyàh Mi fun nyin, ɛnikeni ti o ba paiya ti o ɕe daradara ki yio si iberu fun wọn, bẹni nwọn kò si ni banuje.

36. Ati awọn ɛniti nwọn pe awọn àmi Wa nirọ ti nwọn si fi igberaga şeri kuro ninu rẹ, awọn wọnyi ni ero ina, nwọn yio ɕe gbere ninu rẹ.

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ
وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَذَلِكَ
نُفِصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ
وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بَعْدَ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ
بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْذِنُونَ
سَاعَةً وَلَا يَسْتَنْقِذُونَّ ﴿٣٤﴾

يَبْنَیْ ءَادَمَ إِمَامًا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ
عَلَيْكُمْ مَا بَدَأْتُ بِمَنْ أَنْقَضَ وَأَصْلَحَ فَلَخَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَجْرُونَ ﴿٣٥﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٦﴾

37. Kòsi ɛnikan ti o jẹ alabosi ti o ju ɛniti o nda adapa irọ mọ Qlọhun lọ tabi ti o pe awọn àmi Rẹ nirọ. Awọn wọnyi ipin wọn ninu akọsilẹ yio to wọn lọwọ titi awọn iranşẹ Wa yio wa ba wọn ti nwọn si pa wọn, nwọn o wipe: nibo ni awọn ohun ti ɛnyin nkepe lẹhin Qlọhun wa, nwọn o wipe: nwọn ti ja wa silẹ, nwọn o si jẹri lori ara wọn pe dajudaju awọn jẹ alaigbagbo.

38. On (Qlọhun) wipe: Ẹ wọ inu ijọ kan ti o ti rekoja şiwaju nyin, ninu alijọnu ati enia ti o ti wọ ina. Igbayiwu ti awọn ijọ kan ba wọ (ọ), nwọn o ma şepe le ọmọ iya wọn lori, titi ti nwọn o fi le ara wọn ba ninu rẹ ni apapọ, awọn ara ikẹhin yio ma wi fun awọn ti işiwaju pe: Oluwa wa, awọn wọnyi ni nwọn şi wa lona, nitorina fun wọn ni ilọpo meji iyà ti ina. Qlọhun yio wipe: Ilọpo meji (iya) mbẹ fun olukuluku şugbọn ẹ kò mọ ni.

39. Awọn ɛni akọkọ wọn yio ma wi fun awọn ɛni ikẹhin wọn (pe): Kòsi ajulọ kan fun nyin lori wa, nitorina ẹ tọ iyà wo nitori ohun ti ẹ nşẹ nişẹ.

40. Dajudaju awọn ɛniti nwọn pe àmi Wa nirọ ti nwọn si fi igberaga şeri kuro nibẹ, a ko ni şi ilẹkun ọna sanma fun wọn, nwọn

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۗ
أُولَٰئِكَ يَتْلُمُّونَ فِي سُلْطٰنِهِمْ مِنَ الْكٰتِبِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ
رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا إِنَّا مَا كُنْتُمْ نَدْعُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا
عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كٰفِرِينَ ﴿٣٧﴾

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ
وَإِنْسٍ فِي النَّارِ كَمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْ أُخْتَهَا
حَتَّىٰ إِذَا آذَرَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرِنَهُمْ
لِأَوْلٰئِهِمْ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ ضَلُّوا نَفْسَهُمْ عَدَابًا ضِعْفًا
مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلٰكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَقَالَتْ أَوْلٰئِهِمْ لِأَخْرِنَهُمْ فَمَا كَانَتْ لَكُمْ عَلَيْنَا
مِنْ فَضْلٍ فَدُوًّا أَلْعٰدَابِ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفْعَلُ
لَهُمْ أَعْيُنٌ يَرَوْنَ وَلَا يُدْعَوْنَ إِلَىٰ الْجَنَّةِ حَتَّىٰ يَلْبِغَ الْجَمَلُ
فِي سَمِّ الْخَيْلِ طَرْدًا ۗ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي

ko si ni wọ oḡba idera ayafi bi rakunmi ba le gba iho abeṛe koja. Bayi ni Awa nsan eṣan fun awon eṣe.

41. Itẹ mbe fun won ninu (ina) Jahannama, ebibo (ina) si mbe ni oke ori won geḡe bayi ni Awa nsan eṣan fun awon alabosi.

42. Atipe awon onigbagbo ododo ti nwon si nse ise rere, A ko di nkankan ru emi kan ju bi o ti ni agbara mo, awon wonyi ni ero alijanna ninu re ni nwon o ma gbe gberere.

43. A o si ma yo uninibini kuro ninu okan won, awon odo yio ma san ni isale won, nwon o si wipe: Ti Qlohun ni gbogbo ope, Eniti O fi wa mona yi; awa ko ba ti je eniti o mona bi ko ba si pe Qlohun ti fi ona mo wa. Dajudaju awon iranse Oluwa wa ti wa pelu ododo. A o ma pe won pe eyi ni alijanna na ti a fi jogun fun nyin nitori ohun ti e se niṣe.

44. Awon ijo alijanna yio pe awon ijo ina pe: Dajudaju awa ba ohun ti Oluwa wa ba wa se adehun re ni otito; ne enyin ba ohun ti Oluwa nyin ba nyin se adehun re ni otito? nwon o si wipe: Beni. Apepe kan yio si pe ipe ni arin won pe ibi Qlohun ko ma be lori awon alabosi.

الْمَجْرِمِينَ ﴿٤١﴾

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُنَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٢﴾

وَرَبَّنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلِيٍّ يُخَيِّرِي مِنْ تَحِيَّتِهِمْ
أَلَّا يَتَّبِعُوا قَوْلَ الْحَمْدِ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا
وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءتْ
رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تَتْلُوا الْجَنَّةَ
أَوْرُسْتُمْوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا
مَا وَعَدْنَا رَبَّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا
قَالُوا نَعَمْ فَإِنَّهُمْ يَبِينُونَ أَنَّهُمْ لَعَنَةُ اللَّهِ
عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

45. Awọn ẹniti nwọn şe awọn (enia) lori kuro ni oju ọna ti Ọlọhun ti nwọn fẹ sọ ọna na di wiwọ, awọn ni alaigbàgbọ ninu ojo ikẹhin.

46. Gàgà yio si wa larin awọn mejèji atipe awọn ọkunrin kan nwọn o ma wa lori oke ti o ga (Arāfi), nwọn o si ma mọ olukuluku awọn (ijọ mejèji) nipa ami wọn. Nwọn o si pe awọn ijọ alijanna pe: Alafia ki o ma bẹ fun nyin; nwọn ko ni ti wọ ibẹ (şugbọn) nwọn şe agbẹkẹle rẹ.

47. Nigbati a ba si da oju wọn kọ ọgangan awọn ero ina, nwọn a wipe: Oluwa wa, ma fi wa pẹlu awọn ijọ alabòsi.

48. Awọn ero àyè giga yio pe awọn enia kan ti nwọn mọ nipa ami wọn, nwọn o wipe: Akojọ nyin ko şe nyin ni anfani ati igberaga ti ẹninyin nşe.

49. Awọn eleyi ha ni ẹniti ẹninyin nbura si pe Ọlọhun ko ni jẹ ki anu kan kàn wọn? Ẹ wọ inu Alijanna; ki yio si ibẹru fun yin bẹni ẹninyin ki yio banujẹ.

50. Awọn èrò ina yio ma pe èrò Alijanna pe: Ẹ fun wa ni omi (diẹ) tabi ninu ohun ti Ọlọhun pa lese fun nyin. Nwọn o wipe: Dajudaju

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا
بِسِيمَتِهِمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْكُمْ
لِئَلَّا يَدْخُلُوهُمُ الْغَوَّاصُونَ ﴿٤٦﴾

﴿٤٧﴾ وَإِذْ أَصْرَفْتَ أَبْصَارَهُمْ لِقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا
لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَتِهِمْ
قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ
تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾

أَهْتَوَلَاءَ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنْتَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ
أَدْخَلُوا الْجَنَّةَ لَا يَخُوفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا أَنْتُمْ
تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ آفِضُوا
عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مَارِقِكُمْ اللَّهُ قَالَُوا
إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

Qlòhun ti še mejêji ni êwò fun awon alaigbagbo.

51. Awon eniti o mu esin won ni ere ati efè, igbesi aye si tan won je. Nitorina Awa yio gbagbe won loni ggegebi nwon ti gbagbe ipade won ti oni yi ati kikò ti nwon kò awon ami Wa.

52. Dajudaju Awa ti mu tirà kan wa ba won ti Awa še alaye rè pèlu imò, imona ati anu fun awon ijò ti o gbagbo ni ododo.

53. Nwon ha nreti nkankan bikoşe iyòrisi rè? Ni ojò ti iyòrisi rè yio ba de, awon ti nwon gbagbe rè ni işaju yio wipe: Dajudaju awon ojişè Oluwa wa ti mu otitò wa ba wa. Njè awon oluşıpè ha mbè fun wa bi? Ki nwon si şipè funwa tabi ki a da wa pada ki awa le še işè ti o yatò si eyiti awa ti şe? Dajudaju nwon ti şofò emi won adapa irò won ti salò fun won.

54. Dajudaju Oluwa nyin ni Qlòhun, Eniti O da sanma ati ile ni ojò mefa, lehinna O şe pepepepe lori Ala'raşi na (ni ona ti o to si I), O nfi oru bo oşan o si ntele e laiduro. Ati orun ati oşupa ati awon irawo ni O teba pelu aşè Rè. Kiyesi i, ti Rè ni dida ati aşè. Ibukun ni fun Qlòhun, Oluwa gbogbo eđa.

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا
وَعَرَّيْتَهُمُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا قَالِ يَا أَيُّهَا النَّاسُ
كَمَا سَأَلْتُمُوهُنَّ يَوْمَ هَذَا بَمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٥١﴾

وَلَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عُرُوقِ
وَرَحَةٍ لَّعَلَّهُمْ يَوْمِنَا ﴿٥٢﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا نَأْوِيَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا
بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفْعَاءَ يَشْفَعُونَ لَنَا أَوْ نُرَدُّ
فَعْمَلٌ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ
وَصَلَّ عَنْهُمْ مَأْكِنًا أَوْ يَفِرُونَ ﴿٥٣﴾

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُعْشَى
الْأَيْلَ النَّهَارِ يَطْلُبُهُ حَيْثُ شَاءَ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِ رَبِّهِ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ
وَالْأَحْرَارُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾

55. E kepe Oluwa nyin tirelẹ-tirelẹ ati ni ikọkọ, dajudaju On (Olohun) kò fẹran awọn olukoja ẹnu-ala.

56. E maşe şe ibajẹ lori ilẹ lehin titunşe rẹ, ki e si pe E tibẹru-tibẹru ati ireti. Dajudaju anu Olohun sunmọ awọn oluşe-rere.

57. On ni Ẹniti nran atẹgun iroidunnu şiwaju anu Rẹ, titi di igbati yio fi gbe eşu ojo ti o wuwo, ti Awa ti lo si oku ilẹ, nigbana Awa fi sọ omi kalẹ Awa si fi mu oniruru eso jade. Bayi ni Awa nmu oku jade ki e le ma ranti.

58. Ilu daradara, awọn irugbin rẹ a ma jade pẹlu aşe Oluwa rẹ, sugbọn eyiti ko dara (eso rẹ) kijade bikoşe diẹ. Bayi ni Awa nşe alaye awọn àmi na fun awọn enia ti ndupe.

59. Dajudaju Awa ran Nuha si awọn enia rẹ, o si wipe: Ẹnyin enia mi, e sin Olohun, kò si olohun miran fun nyin lehin Rẹ. Emi nberu iya ojọ kan ti o tobi fun nyin.

60. Awọn agbagba ninu awọn enia rẹ wipe: Dajudaju awa ri o pe o wa ninu işina ti o han gbangba.

61. O wipe: Ẹnyin enia mi, kò si işina pẹlu mi, şugbọn ojişe Olohun ni emi, Oluwa gbogbo ẹda.

أَدْعُوا رَبَّكُمْ نَضْرَعًا وَخَفِيَةً إِنَّهُ لَا يَجِبُ
الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا
وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ
مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بِيَدَيْ
رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا بِقَالَ أَسْفِنَةٌ
لِيَسْلِفَ مِمَّا فَاكَّرْنَا بِهِ الْأَمَاءُ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ
الْعَمْرَبِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتُومَ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي
خَبِثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا تَكْدًا كَذَلِكَ نَصْرَفُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمِهِ أُعْبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنِّي إِلَّا غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

قَالَ الْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُّكَ فِي صَلِّ
مُبِينٍ ﴿٦٠﴾

قَالَ لِقَوْمِهِ لَيْسَ بِي صَلَّةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ
مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾

62. Emi mu işe Oluwa mi dopin fun nyin mo si fun nyin ni imoran (rere), emi si mo lati odo Olohun ohun ti enyin ko mo.

63. Enyin ha nse emo pe iranti kan wa ba nyin lati odo Oluwa nyin lati owo okunrin kan ninu nyin, ki o le ma kilo fun nyin ati ki e le ma paiya (ofin Olohun) ati ki e le je eniti a o siju anu wo.

64. Nitorina nwon pe e niru, A si ko o yo ati awon ti o wa pelu re ninu oko na, A si te ri awon eniti o pe oro Wa niru. Dajudaju nwon je awon enia kan ti o foju (si ododo).

65. Atipe (a ranse) si awon ara Hadi arakunrin won ti nje Hudu. O wipe: Enyin enia mi, e sin Olohun, ko si olohun miran fun nyin lehin Re. E ki yio ha paiya (Olohun).

66. Awon agbagba ti nwon je alaigbagbo ninu awon enia re wipe: Dajudaju awa ri o ni omugo atipe dajudaju awa ro pe o je okan ninu awon opuro.

67. O wipe: Enyin enia mi emi ki ise omugo sugbon emi je ojise kan lati odo Oluwa gbogbo da.

68. Emi njişe Oluwa mi de opin fun nyin emi si je olododo olușinileti fun nyin.

أَبْلَغُكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ
وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾

أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَ كُرْدٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ
مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٨﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَأَغْرَقْنَا
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا
قَوْمًا عَمِينَ ﴿١٩﴾

﴿٢٠﴾ وَإِلَى عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ
مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِهِ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ
إِنَّا لَنَرُوكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنُظَنُّكَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٢﴾

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ
مِنَ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

أَبْلَغُكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٢٤﴾

69. Tabi o je iyanu fun nyin ni pe iranti kan lati ɔdɔ Oluwa yin de wa ba nyin lati (ori ahan) ɔkunrin kan ninu nyin ki o le ma se ikilo fun nyin atipe ki e ranti nigbati On Ɔlɔhun se nyin ni oluropo lehin awon enia Nuha O fun nyin ni agbara ti o po (ju won lo) nitorina e se iranti awon ore Ɔlɔhun ki e le jere.

70. Nwon wipe: Iwo ha wa ba wa nitori ki awa le ma sin Ɔlɔhun kansošo ki awa le pati ohun ti awon baba nla wa nsin ni? Nje mu ohun ti o fi nɔruba wa wa bi o ba je okan ninu awon olododo.

71. On (Ojiše) wipe: Dajudaju iyà ati ibinu ti wa ba nyin lati ɔdɔ Oluwa nyin. Enyin ha le ma ba mi se ariyanjiyan nipa awon oruko (lasan) ti enyin ati awon baba nyin ro aroso re ti Ɔlɔhun ko so ase kan kale fun? Nitorina e ma reti emi na yio pelu ninu awon olureti.

72. Pelu anu lati ɔdɔ Wa Awa ko o yo ati awon eniti o pelu re, Awa ge gbongbo awon eniti o pe awon oro Wa niroro nwon ko si je onigbagbo ododo.

73. Atipe (Awa ran) si awon ara Samuda arakunrin won ti nje Salihu. O wipe: Enyin enia mi, e ma sin Ɔlɔhun enyin ko ni Ɔlɔhun kan lehin Re. Dajudaju alaye ti wa

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرُنَا مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ
مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلْنَا
خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ
بَضْطَةً فَأَذْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

قَالُوا أَاجْتَنَّا لِنُعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَدْرَ
مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأَنبِئْنَا بِمَا نَعْبُدُونَ
إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧٠﴾

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ
وَعَصَبٌ أَتَّجِدُلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ
سَعْيْتُمْوهَا أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ
بِهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ فَأَنْظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ
مِنَ الْمُنظِرِينَ ﴿٧١﴾

فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَتِنَا وَقَطَعْنَا
دَابِرَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِيَعَابِنَا وَمَا كَانُوا
مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ
بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ
آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ

ba nyin lati ɔdɔ Oluwa nyin. Rakunmi Ɔlɔhun niyi ti o jẹ ariwoye fun nyin nitorina ɛ fi silẹ ki oma jẹ lori ilẹ Ɔlɔhun, ɛ ma še ipalara kan fun u ki iya ɛlẹta-elero ma ba jẹ nyin.

74. Atipe ki ɛnyin še iranti nigbati O še nyin ni oluropo lehin awon ara Adi, O si fi idi nyin rinlẹ, ɛnyin nkɔ awon ile nlanla si peɛlẹ ɛ si ngbe awon apata fi še ile. Nitorina ɛ še iranti awon ɔre Ɔlɔhun, ɛ ma si še hu iwa buru lori ilẹ ni siše ibaje.

75. Awon ašaju ti nwon ni igberaga ninu awon enia re wi fun awon ti ko ni agbara fun awon eniti o gbagbo ninu won (pe): Nje enyin mo pe Salihu je ojise kan lati ɔdɔ Oluwa re? Nwon wipe: Dajudaju awa je onigbagbo ninu ohun ti a fi ran a nise.

76. Awon eniti o je onigberaga wipe: Dajudaju awa je alaigbagbo ninu ohun ti enyin gbagbo.

77. Nwon si gun rakunmi na pa nwon si tapa si ase Oluwa won, nwon si wipe: Iwo Salihu, mu ohun ti o fi nɛruba wa wa ti o ba je okan ninu awon ojise.

78. Iselẹ si mu won; eyini (mimi titi ile), nwon si di oku ti ko le gbe ɔwo gbe ese sinu ile won.

وَلَا تَمْسُوْهَا بِسَوْءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ الْعِيْرِ ﴿٧٦﴾

وَأذْكُرُوا إِذْ جَعَلْنَا خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ
وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ
مِنْ سَهْلِهَا قُصُورًا وَتَجْعَلُونَ الْجِبَالَ
يُبُوتًا
فَأذْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ ﴿٧٦﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ
لِلَّذِينَ اسْتَضَعُّوْا لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ
أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَاحِبَ مُوسَى سَلَّمَ مِنْ رَبِّهِ
قَالُوا إِنَّا بِكَ أَرْسِلْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي
ءَامَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٧٦﴾

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
وَقَالُوا لِنَصْلِحْ أَتَيْنَا بِمَا نَكُنَّ
مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
جِثْمِينَ ﴿٧٨﴾

79. Nigbana o şeri kuro lɔdo wɔn, o si wipe: Ẽnyin enia mi, dajudaju emi jişş Oluwa mi de opin fun nyin mo si gba nyin ni imɔran rere, şugbɔn ẓnyin kò fɛran awɔn olufunni ni imɔran rere.

80. Atipe (Awa ran) Lutu, nigbati o wi fun awɔn enia rɛ: Ẽnyin nhuwa ibajɛ ti ɛnikan kò şe şiwaju nyin ninu awɔn ɛda.

81. Dajudaju ẓnyin nɔba awɔn ɔkunrin şe pò ɛ si fi awɔn obirin silɛ şugbɔn ẓnyin jɛ awɔn enia kan ti o kɔja ɛnu ala.

82. Awɔn enia rɛ ko fesi miran ju pe nwɔn wipe: Ẽ le wɔn jade kuro ninu ilu nyin, dajudaju nwɔn jɛ awɔn enia kan ti nwɔn fɛ şe imɔtoto.

83. Nitorina Awa ko o yɔ ati awɔn enia rɛ ayafi aya rɛ, o jɛ ɔkan ninu awɔn ti nwɔn gbɛhin.

84. Awa si rɔ ojo kan le wɔn lori. Wo bi ikɛhin awɔn ɛleşɛ ti jɛ.

85. Atipe (Awa ran) si awɔn ara Madiyana arakunrin wɔn (ti nje) Şuaibu, o wipe: Ẽnyin enia mi. Ẽ mā sin Ọlɔhun, ẓnyin kò ni ọlɔhun miran kan lɛhin Rɛ. Dajudaju awiye kan ti wa ba nyin lati ɔdo Oluwa nyin, nitorina ɛ má wɔn iwɔn kun ti igbá ati ti iwɔn, ɛ ma şe din awɔn nkan awɔn enia kù, ɛ

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَنْفَوِرُ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي وَنَضَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ التَّصْحِيحَ ﴿٧٩﴾

وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَجِيسَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

إِنَّكُمْ لَأَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

وَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنْفُسٌ يَنْظَهُرُونَ ﴿٨٢﴾

فَأَجْبَيْنَاهُ وَأَهْلَاهُ إِلَّا أَمْرًا تَهُ كَانَتْ مِنَ الْعَادِينَ ﴿٨٣﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَأَنْظَرَكُمْ كَيْفَ كَانَتْ عَذِيبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَنْفَوِرُ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَ تَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُنْسِفُوا بِالْأَرْضِ بَعْدَ إِسْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

ma si ma še ibaje lori ilẹ lẹhin itunše rẹ. Eyi ni o dara fun nyin bi enyin ba jẹ onigbagbo ododo.

86. Ẹ maše ma lugọ si gbogbo ọna ki ẹ mā dẹruba (awọn enia) ki ẹ si ma še lori kuro loju ọna ti Ọlọhun ẹniti o gba A gbọ, ki ẹ wa fẹ še e (oju ọna na) ni wiwọ. Ki ẹ si še iranti nigbati ẹninin jẹ diẹ, nigbana On si sọ nyin di pupọ, ẹ wo bi ikẹhin awọn obilejẹ ti jẹ.

87. Bi o ba jẹ ijọ kan ninu nyin ni o gbagbo ninu ohun ti a fi ran mi, ti awọn ijọ kan ko si gbagbo, nigbana ẹ še ifarada titi ti Ọlọhun yio fi še idajọ larin wa; On ni o dara ju ninu awọn oludajọ.

88. Awọn agbagba ti nwon ni igberaga ninu awọn enia rẹ wipe: Dajudaju awa yio le ọ jade, Ire Şuaibu, ati awọn ẹniti won gbagbo pe lu rẹ kuro ninu ilu wa, abi ki ẹninin pada sinu ẹsin wa. (Şuaibu) wipe: Nigbati o si jẹ pe awa korira (rẹ).

89. Bi awa ba pada sinu ẹsin nyin dajudaju awa ti da adapa irọ mọ Ọlọhun ni lẹhin igbati Ọlọhun ti ko wa yọ kuro ninu rẹ. Atipe ko tọ fun wa pe ki awa pada sinu rẹ ayafi ti Ọlọhun ba fẹ Oluwa wa. Oluwa wa bori gbogbo nkan ni mimọ. Ọlọhun na ni awa fi ara ti. Oluwa wa, še idajọ larin wa ati

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ
وَتَصَدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنِ آمَرَ بِهِ
وَتَسْمَعُونَهَا عَوْجًا وَأَذْكُرُوا
إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَرَّكُمْ وَأَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

وَأِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي
أُرْسِلَتْ بِهِ، وَطَائِفَةٌ لَمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى
يُخْرَجَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْخَارِجِينَ ﴿٨٧﴾

﴿٨٨﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِنُخْرِجَنَّكَ
بِشَيْبٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَوْمِنَا أَوْ لَنَعُودَنَّ
فِي مَلَيْسَنَا قَالَ أُولُو كُفْرِهِمْ ﴿٨٩﴾

قَدْ أَفْرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلْيَتِكُمْ
بَعْدَ إِذْ جَعَلْنَا اللَّهُ مِنْهَا مَنَافِكُمْ وَلَئِنْ نَعُودَ فِيهَا
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا
بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٨٩﴾

si paiya ofin (Qlōhun) Awa iba şina ibukun fun wōn lati sanma ati ilẹ; Şugbōn nwōn pe (orọ Qlōhun) nirọ, nitorina A si mu wōn nitori işę ti nwōn şe.

97. Njẹ awōn ara ilu na ha le fi aiyabalẹ pe ki iya Wa wa ba wōn loru bi nigbati nwōn ba sun?

98. Abi awōn ara ilu na ha le fi aiyabalẹ pe ki iya Wa wa ba wōn ni iyalẹta nigbati nwōn ba nşe ere bi?

99. Njẹ nwōn le fi aiyabalẹ si ete Qlōhun bi? Nitorina ẹnikan ko ni fi aiyabalẹ si ete ti Qlōhun ayafi awōn ijọ olofo.

100. Njẹ ko ha han si awōn ẹniti nwōn jogun ilẹ lẹhin awōn ti o ti ni i pe to ba şe pe Awa fẹ ni A ba mu iya ba wōn nitori eşę wōn A ba si di awōn ọkàn wōn pa tobẹ ti nwōn ki ba ti gbọrọ.

101. Awōn ilu ni Awa nfun ọ niro ninu awōn irohin rẹ atipe awōn ojışę ti wa ba wōn peļu alaye, nitorina nwōn kò jẹ ẹniti o le gbagbọ Ohun ti wōn ti pe nirọ şiwaju. Bayi ni Qlōhun ma ndi ọkàn awōn alaigbagbọ pa.

102. Awa ko ri imu-adehunşę lọwọ ọpọlọpọ wōn; şugbōn Awa ri ọpọlọpọ wōn ni obilejẹ.

عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٦﴾

أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيِّنَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿٦٧﴾

أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضَعْفَىٰ وَهُمْ يُلْعَبُونَ ﴿٦٨﴾

أَفَأَسْمَأُ مَكَرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرْتُوبُوا أَلَأَرْضٌ مِّن بَعْدِ أَهْلِهَا أَن لَّوْنَشَاءُ أَصْبَنَتْهُمْ يَدْخُوبِيهِمْ وَتَطْعَمُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يسمَعُونَ ﴿٧٠﴾

تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنبَاءِهَا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِن قَبْلُ كَذَلِكَ يَطِيعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِّنْ عَهْدٍ وَإِن وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَنَسِيقِينَ ﴿٧٢﴾

103. Lẹhinna A gbe Musa dide lẹhin wọn pẹlu awọn ami Wa tọ Firiaona lọ pẹlu awọn ijeye rẹ nitroina nwon si še aigba wọn gbọ. Nitorina wo bawo ni atubọtan awọn obilejẹ ti ri.

104. Musa si sọpe: Irẹ firiaona dajudaju emi ni ojiṣẹ kan lati ọdọ Oluwa gbogbo ẹda.

105. Ẹtọ ni fun mi pe ki emi maṣe sọ ohunkohun si Ọlọhun ayafi ki o jẹ ododo. Dajudaju emi de wa ba nyin pẹlu alaye lati ọdọ Oluwa nyin, nitorina jẹki awọn omọ Israila ba mi lọ.

106. On (Firiaona) sọpe: Bi iwọ ba mu ami kan wa, mu u (jade) wa, bi o ba jẹ ọkan ninu awọn olododo.

107. Nidi eyi o si ju ọpa rẹ silẹ nigbana o si di ejo ti o han gbangba.

108. O si fa ọwọ rẹ yọ nigbana o si di funfun fun awọn ti o nwo o.

109. Awọn ijeye ninu awọn ijọ Firiaona si sọpe: Dajudaju eleyi jẹ ọpidan ti o ni mimọ.

110. On nfe pe ki on lé nyin jade kuro ninu ilu nyin. Kini ohun ti ẹ o mu wa ni imọran.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا فَأَنْظِرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ يَنْفِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٠٥﴾

قَالَ إِنْ كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٠٦﴾

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ ﴿١٠٧﴾

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ ﴿١٠٨﴾

قَالَ الْعُلَمَاءُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّحَرُ عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾

يُرِيدَانِ يُخْرِجُكَ مِنْ أَرْضِكَ فَأَمَّا ذَا مُرُودٍ ﴿١١٠﴾

111. Nwọn si sọpe: Ẹ da a duro na ati arakunrin rẹ, ki o si ranṣẹ si awọn ilu pe ki nwọn pejo.

112. Ki nwọn si mu wa fun o gbogbo awọn opidan ti o ni mimọ.

113. Awọn opidan na si de wa ba Firiaona, nwọn sọpe: Kini yio jẹ ẹsan wa bi awa ba bori.

114. O sọpe: Bẹni, atipe ẹnyin dajudaju ẹ o ma bẹ ninu awọn ẹni-isunmọ (mi).

115. (Awọn opidan) wipe: Irẹ Musa, ni o kọ ju (ọpa rẹ) silẹ ni abi awa ni a o jẹ ẹniti yio kọ ju silẹ.

116. (Musa) sọpe: Ẹ ju (ti nyin) silẹ. nigbati nwọn ju u silẹ, nwọn fi ru awọn enia loju nwọn si ẹruba wọn, nwọn si gbe idan nla de.

117. Awa si ranṣẹ si Musa pe: ju ọpa rẹ (silẹ). Nigbana on wa nko ohun ti nwọn pa ni idan mi.

118. Nitorina ododo si fi idi mulẹ, ohun ti nwọn ẹ niṣẹ si bajẹ.

119. Nitorina a bori wọn nibẹ, nwọn pẹhinda ni ẹni yẹpẹrẹ.

120. A si mu awọn opidan wo lulẹ, ni ẹniti nwọn tẹriba.

121. Nwọn wipe: Awa ni igbagbo si Oluwa gbogbo ẹda.

قَالُوا أَزِيحَةٌ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلَ فِي الْمَدَائِنِ
خَبِيرِينَ ﴿١١١﴾

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾

وَجَاءَ السَّحَرَةُ وَرَعَوَتْ قَالُوا إِنَّا لَنَا لَأَجْرًا
إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٣﴾

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُفْرَبِينَ ﴿١١٤﴾

قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّمَا أَنَا تُلْفِي وَإِنَّمَا أَنَا نَكُونُ
نَحْنُ الْمُلْقِينَ ﴿١١٥﴾

قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا وَأَعْيَبُوا النَّاسَ
وَأَسْرَهُبُوهُمْ وَجَاءَهُمْ بِسِحْرِ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾

﴿١١٧﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ
تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٨﴾

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٩﴾

فَغَلِبُوا هنَالِكَ وَأَنْقَلَبُوا صَغِيرِينَ ﴿١٢٠﴾

وَأَلْفَى السَّحَرَةُ سَجْدِينَ ﴿١٢١﴾

قَالُوا أَمْ آتَيْنَا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٢﴾

122. Oluwa Musa ati Haruna.

123. Firiaona wipe: Eşe ti ę fi gba A gbọ şiwaju ki emi to yoda fun nyin? Dajudaju eyi ję ete kan ti ęda pa ninu ilu, nitori ki ęnyin le le awon enia ibę jade, ni torina laipeę ę o moę.

124. Dajudaju emi o ge owo nyin ati eşe nyin ni ipasi-payo, lehinna emi o kan gbogbo nyin moę igi.

125. Nwon wipe: Awa yio şeri lo si odo Oluwa wa.

126. O ko wule fe je wa niya lasan, bikoşe nitoripe awa gba awon ami Oluwa wa gbọ, nigbati o de wa ba wa. Oluwa wa, jowo da suru le wa lori, ki o si pa wa ni oluju-ara-sile (fun Ololun).

127. Awon agbagba ninu awon enia Firiaona wipe: Iwo yio ha fi Musa silę ati awon enia re ki nwon ma şe ibaje lori ile ni, ki nwon si fi o silę ati awon orişa re? (Firiaona si) wipe: A o pa awon omọ okunrin won a o da awon omobirin won si, dajudaju awa ni a ga bori won.

128. Musa wi fun awon enia re pe: E wa atilehin Ololun, ki ę si roju, dajudaju ile ti Ololun ni, yio je ogun re fun ęniti O ba fe ninu awon eru Re. Atubotan (rere) mbe fun awon olupaya (Ololun).

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٢﴾

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَا مَن تَدْعُونَ بِمُوسَىٰ قِيلَ اِنَّ ءَا ذَن لِّكُرْ اِنَّ هٰذَا لَمَكْرٌ مَّكْرْتُمْ فِي الْمَدِيْنَةِ لِتُخْرِجُوْهَا مِنْهَا اَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿١٢٣﴾

لَا تُقِطْعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خَلْفِ اِنَّكُمْ لَاصْبِيْكُمْ اٰجْمَعِيْنَ ﴿١٢٤﴾

قَالُوْا اِنَّا اِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ ﴿١٢٥﴾

وَمَا نَتَقِمُ مِّنْهَا اِلَّا اَنْتَ ءَا مَنَّا يَا نَبِيَّ رَبِّنَا لِمَا جَاءَنَا رَبِّنَا اَوْرَعٌ عَلِيْنَا صَبْرًا وَتَوْفُقًا مُّسْلِمِيْنَ ﴿١٢٦﴾

وَقَالَ الْمَلٰٓئِكُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ اَنْذَرْتُمْ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوْا فِي الْاَرْضِ وَيَدْرُكُوْا وَاِلِهٰتِكُمْ قَالْ سَنُقِيْلُ اٰنْبَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيٰهُنَّ سَاۗءَ هُمُ وَاِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُوْنَ ﴿١٢٧﴾

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اَسْتَعِيْبُوْا بِاللّٰهِ وَاَصْبِرُوْا اِنَّ اِيْتِ الْاَرْضَ لِلّٰهِ يُورِثُهَا مَنْ يَّشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَاَلْعٰقِبَةُ لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿١٢٨﴾

129. Nwọn wipe: Nwọn ti ni walara šiwaju ki o to wa ba wa ati lehin ti o o de wa ba wa. (Musa) wipe: O le je pe Oluwa nyin fe pa awon ota nyin run, yio si fi nyin ropo si ori ile, nigbana yio mo bi enyin na yio ti se.

130. Atipe dajudaju Awa fi oda dida je awon enia Firiaona niya ati didinku ninu awon eso ki nwon le ronu pa'wada.

131. Nigbati rere ba wa ba won, nwon o wipe: Eyi lo to si wa. Sugbon ti buburu kan ba wa ba won, nwon o wipe: Musa ati awon enia re ni o ko eyi wa, e gbọ o, dajudaju buburu won odo Olohun lo ti wa, sugbon opolopo won ko mo.

132. Nwon si wipe: Ohunkohun ti o ba mu wa fun wa ni ami lati fi pidan fun wa, awa ko ni gba o gbọ.

133. Nitorina A ran ekinmi si won, ati awon esu, ati awon kokoro ina ati awon opolo ati eze, ni awon ami orisirisi. Sugbon nwon se igberaga nwon si je awon elese.

134. Nigbati arun ajakale le won lori, nwon wipe: Ire Musa be Oluwa re fun wa nitori alukawani ti O se fun o (pe): Dajudaju ti oba gbe arun ajakale

قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عُدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَ كُفْرَ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالْسَيْسِ وَنَفِصِ مِنَ الشَّرَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَدْكَرُونَ ﴿١٣٠﴾

فَإِذْ جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِيبُنَا سَيِّئَةٌ يَطْرُقُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَلَا إِنَّمَا طَرَّهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾

وَقَالُوا مَهْمَا آتَانَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لَيَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالْدَّمَاءَ آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا لِمُوسَىٰ اذْعُبْ لَنَا رَبِّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لِئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٣٤﴾

nã kuro fun wa a o gba o gbọ, a o si jẹ ki awọn ọmọ Israila ba o lọ.

135. Nigbati A si arun ajakale na lọ fun akoko diẹ kan ti a yonda fun wọn nigbana nwon wa ye adehun.

136. Nitorina A gbẹsan iyà lara wọn, A si tẹ wọn ri sinu omi okun, nitoripe nwon pe awọn àmi Wa nirọ, atipe nwon jẹ ẹniti o gbagbera (kuro nibẹ).

137. Awa si fi ibuyọ orun ati ibuwọ rẹ ti ilẹ ti A fi ibukun sinu rẹ jogun fun awọn ẹniti nwon ka kun alailagbara. Ọrọ Oluwa rẹ ti o dara ju si ẹ le awọn ọmọ Israila lori, nitoripe nwon ẹ ifarada. Awa si parẹ ohun ti Firiaona ati awọn enia rẹ nşe nişe ati ohun ti nwon kọ nile.

138. Awa si mu awọn ọmọ Israila la okun ja. Nwon si wa kan awọn enia kan ti nwon kunri ti awọn orişa wọn ni bibọ. Nwon sọ wipe: Irẹ Musa ẹ ọlọhun kan fun wa gẹgẹ bi awọn nã tini awọn ọlọhun, on (Musa) si wipe: Dajudaju ẹninin jẹ alaimọ.

139. Dajudaju awọn ohun ti nwon gbe dani yio di ohun piparẹ, ohun ti nwon ẹ nişe yio p'ofu.

140. On (Musa) wipe: Emi ha le wa ọlọhun miran fun nyin lẹhin

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجَالَ إِلَىٰ أَحْبَلٍ
هُمْ بَلِّغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ﴿١٣٥﴾

فَأَنقَضْنَا مَنَّهُمْ فَأَعْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا
بِتَايِبَتِنَا وَكَانُوا غَنَابِلَ لَيْلٍ ﴿١٣٦﴾

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ
مَشْرِقَ الْأَرْضِ وَمَعَدْيَةَ الْيَمَنِ الَّتِي بَنَيْنَا فِيهَا
وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ
بِمَا صَبَرُوا وَادَّ مَرْنَا مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ
فِرْعَوْنَ وَقَوْمَهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

وَجَوْنَابِئِينَ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ
وَمَعَدْيَةَ الْيَمَنِ الَّتِي بَنَيْنَا فِيهَا
وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ
بِمَا صَبَرُوا وَادَّ مَرْنَا مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ
فِرْعَوْنَ وَقَوْمَهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعَاتٌ لِّمَا هُم بِيَدِهِ وَيَنْظِلُّ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٣٨﴾

قَالَ اغْبِرُّوا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُهَا وَهُوَ

Qlōhun bi? Nigbati o jẹ pe On ni O
şe ɔla fun nyin ju gbogbo awon ɔda
to ku lq.

141. Atipe (ẹ ẹ iranti) nigbati A
gba nyin la lodọ awon enia
Firiaona ti nwon nfi iya ti o buru jẹ
nyin, ti nwon pa awon omokunrin
nyin ti nwon si nda awon omobirin
nyin si. Ninu eyi bayi adanwo ti o
tobi ni lati ɔdọ Oluwa nyin (fun
nyin).

142. Awa ẹ adehun pẹlu Musa
fun ɔgbon oru, Awa si fi mewa
kun u. Nigbana akoko-adehun
Oluwa rẹ pe ogoji oru. Musa si wi
fun omọ-iya rẹ Haruna pe: Ro ile
mi larin awon enia mi, ki osi ẹ
atunşe ki o si ma ẹ te ẹna awon
obilejẹ.

143. Nigbati Musa wa fun
akokoadahun Wa ti Oluwa rẹ si ba
a soro, o wipe: Oluwa mi, fi han mi
bi emi yio ti ẹ ri Q. On (Oluwa rẹ)
wipe: Ire ko le ri Mi; Şugbon wo
oke ni; bi o ba fidimule şinşin si
aye rẹ nigbana ire yio ri Mi, nigbati
Oluwa rẹ han si oke na, O so o di
fifọ Musa si şubu lulẹ o daku.
Nigbati o si taji, o wipe: Mimọ Rẹ!
emi ronupiwada si Q, emi si ni
akokọ awon onigbagbo ododo.

144. On (Oluwa rẹ) wipe: Ire
Musa, Emi şa o leşa tayọ awon
enia pẹlu işe riran Mi ati awon ọrọ

فَصَلِّكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤٠﴾

وَإِذْ أُنجَيْنَاكَ مِنَ آلِ فِرْعَوْنَ
يَسُومُونَكَ سُوءَ الْعَذَابِ يَقُولُونَ أَبْنَاءُكُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكَ
بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾

﴿١٤٠﴾ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ تَلْثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا
بِعَشْرٍ فَمَتَّ مِيقَاتِ رَبِّهِ أَزْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ
مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ أَخْلُقْنِي فِي قَوْمِي
وَاصْبِرْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤١﴾

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ
أَرِنِي أَنْظُرْ لِآيَاتِكَ قَالَ لَنْ تَرِنِي وَلَكِنْ أَنْظُرْ
إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرِنِي
فَلَمَّا جَعَلَىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ
مُوسَىٰ سُجَّدًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ
بُتِّ لِيْلَاتِكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٢﴾

قَالَ يَمْوَسَىٰ إِنِّي أَصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي
وَيَكْلِبِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ

Mi. Nitorina gba ohun ti Mo fun ọ mu ki o si wa ninu awọn oludupe.

145. Awa si kọ wọn sinu awọn wālā na fun u gbogbo nkan ti o jẹ wāsi ati alaye fun gbogbo nkan. Nitorina gba wọn mu pẹlu agbara ki o si paṣẹ fun awọn enia rẹ ki nwọn gba wọn mu daradara. Emi yio fi ile awọn arufin han nyin.

146. Emi yio ṣẹ lori kuro nibi awọn àmi Mi awọn ẹniti o ṣe igberaga lori ilẹ laiṣe ẹto. Ti nwọn ba si ri ami ki ami kan nwọn ki yio gba a gbọ; ti nwọn ba si ri gbogbo ọna ti o tọ nwọn ki yio gba a si ọna; ṣugbọn ti nwọn ba si ri ọna isina, nwọn yio gba a si ọna. Eyi ni jẹ bẹ nitoripe nwọn pe awọn àmi Wa nirọ, nwọn si jẹ alai bikita nipa rẹ.

147. Ati awọn ẹniti o pe ọrọ Wa nirọ ati ipade ẹhin-ọla, awọn işẹ wọn ti bajẹ Kòsi ohun ti a o fi san wọn lẹsan ju ohun ti nwọn ṣe niṣẹ.

148. Awọn enia Musa lẹhin rẹ mu ninu ohun-ọṣọ wọn ṣe ere ọmọ malu ni abara ti o ndun. Nwọn ko ha ri pe dajudaju ko le ba wọn sọrọ, ko si le fi wọn mọna kan. Nwọn gba a mu (ni sisin) nwọn si jẹ alabòsi.

149. Nigbati a sọ ọ di yẹpẹrẹ niwaju wọn, ti nwọn si ri pe

وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤١﴾

وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَنْوَاجِ مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخَذَهَا يَفْوَةً وَآمُرُقَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا سَأُوْرِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٤٥﴾

سَأَصْرَفُ عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِن يَرَوْا كَلِمَةً لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَإِن يَرَوا سَبِيلَ الرَّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِن يَرَوا سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٤٦﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِن بَعْدِهِ مِن حُلِيِّهِمْ عِجَلًا جَسَدًا آلِهَةً حُورًا الْقُدْرَاءَ الَّذِينَ لَا يَكْفُلُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٤٨﴾

وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدَّصَلُوا

dajudaju awon ti şina, nwon wipe: Bi Oluwa wa kò ba şanu wa ki O si foriji wa dajudaju awa yio wa ninu awon eni òfò.

150. Nigbati Musa si pada de si odo awon enia re pelu ibinu, niti ibanuje, o wipe: Irole ti e role de mi yi ma buru o! enyin ha kanju fun idajo Oluwa yin bi? O si ju awon wala na silè o si mu ori omọ iya re, o si nwọ ọ mọra. On (Haruna) wipe: Iwo omọ iya mi, dajudaju awon enia na fi oju tinrin mi, nwon ferfe pa mi. Nitorina maşe je ki awon ota reyin mi ma si se ka mi kun awon alabosi enia.

151. On (Musa) wipe: Oluwa mi, (jowọ) foriji mi ati omọ-iya mi, ki o si fi wa sinu ike Re, Ire ni Kenikeni ti o ju awon akeni lo.

152. Dajudaju awon ti o nsin ogedengbe malu, ibinu lati odo Oluwa won yio ba won ati iyepere ni igbesi aiye yi. Atipe Be ni Awa yio san esan fun awon aladapa iro.

153. Şugbon awon ti nwon se ise buburu lehinna ti nwon tuba lehin re ti nwon si gbagbo, dajudaju Oluwa Re lehin eyi je Alaforiji, Alānu.

154. Nigbati ibinu Musa si lo silè, o gbe awon wala na: ona

قَالُوا لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا
لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي ۖ أَعْجَلْتُمُو أَمْرِي كَمَا وَاللَّهِ وَالْأَلْوَابِ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّوْنِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي فَلَا تُشْعِمْنِي بِأَلْعَدَاءِ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوَارِ الْأَظْلَمِينَ ﴿١٥٠﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِإِخِي وَأَدْخِلْنَا
فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٥١﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَاءُ لَهُمْ غَضَبٌ
مِّن رَّبِّهِمْ وَذَلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَٰلِكَ
يَجْزَى الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِن بَعْدِهَا
وَأٰمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِن بَعْدِهَا غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَابِ

mimṭ ati ānu mbe ninu akosilè rẹ fun awon ẹniti nberu Oluwa won.

155. Musa si yan adarin okunrin ninu awon enia rẹ fun akoko (ipade) Wa. Nigbati iselẹ ba won, o wipe: Oluwa mi, bi Ire ba fe ni O ba ti pa won re nijaju ati emi na. Ire yio ha pa wa re nitori ohun ti awon omugon ninu wa se? Eyi ko je nkankan bikoşe adanwo Re. O fi nsi ẹniti O ba fe lona, O si fi ntọ ẹniti O ba fe sona, Ire ni Oludabo bo wa, nitorina foriji wa ki O si ke wa Ire si ni O dara ju awon alaforiji lo.

156. Ki o si ko akosile rere fun wa ni aiye yi ati ni orun, awa şeri wa si odon Re. (Olohon) si sope: Monmu iya Mi ba ẹniti nba fe atipe ike Mi ti kari gbogbo nkan. Nitorina Emi yio ko o silẹ fun awon ti nberu (Mi) ti nwon si nyo saka ati awon ti nwon ni igbagbo ododo si awon ami Wa.

157. Awon na ni ẹniti nwon tele ti ojise na, Annabi na, ẹniti ko mo o ko ti ko mo ka ẹniti nwon ba akosile nipa re lodon won ninu At-Taorata ati ninu Injila, yio ma foro won si iwa rere yio si ma ko buburu fun won, yio si ma se awon ohun ti o dara ni eto fun won, yio si ma se awon ohun ti ko dara ni ewo fun won, yio si ma gbe awon

وَفِي نُسُخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ هُمْ
لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥١﴾

وَإِخْرَاجَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا فَلَمَّا
أَخَذْتَهُمُ الرِّجْفَةَ قَالَ رَبِّ ارْحَمْنِي إِنَّهُمُ كَانَتْ أَهْلُكُمْ
مِّن قَبْلُ وَآتَيْنَا أُتْرُكًا يَأْكُلُ اللَّعْنَةَ مِن مَّا إِن هِيَ
إِلَّا لِفِتْنَتِكَ نُفِصِلُ بَيْنَ مَنْ نَّشَاءُ وَتَهْدِي مَنْ نَّشَاءُ
أَنْتَ وَلِيْنَا فَأَعْرِضْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْعَافِرِينَ ﴿١٥٢﴾

﴿١٥١﴾ وَكَتُبْنَا لَكَ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي
الْآخِرَةِ إِنَّا هُنَا إِلَيْكَ قَالِعَادِي أُصِيبُ بِهِ
مَنْ أَسَاءَ وَرَحِمْتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ
فَسَأَلْتَنِيهَا الَّذِينَ يَنْقُوتُونَ وَيُؤْتُونَ
الرِّكَوَةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٢﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي
يُحَدِّثُكَ، مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ
وَالْإِنْجِيلِ بِأَمْرِهِمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحْرِمُ
عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ
وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ
وَعَزَّزُوا وَنَصَرُوا وَاتَّبَعُوا التَّوْرَ الَّذِي أَنْزَلْنَا
مَعَهُ، أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾

eru ti o wuwo kuro fun wọn ati ajaga ti mbẹ fun wọn. Nitorina awọn ti o ba gba a gbọ ti nwọn si bu ọwọ fun u ti nwọn si ran a lọwọ ti nwọn si tele imọlẹ ti a sọkalẹ pẹlu rẹ, awọn eleyini nwọn o jere.

158. Wipe: Ẹnyin enia, dajudaju emi ni ojişẹ Ọlọhun si gbogbo nyin, Ẹniti ikapa sanma ati ilẹ jẹ ti Rẹ. Kò si ọlọhun kan ayafi On A ma ye (ẹmi) A si ma pa (ẹmi). Nitorina ki ẹ gba Ọlọhun na gbọ ati Ojişẹ Rẹ, Annabi ti kò mọ kọ ti kò mọ ka ẹniti o gba Ọlọhun gbọ ati ọrọ Rẹ, ẹ tele e ki ẹ le ba mọ ọna.

159. Awọn ijọ kan nbẹ ninu awọn enia Musa ti nwọn ntọ (awọn enia) si oju ọna pẹlu ododo awọn na si nşẹ ẹtọ nipa rẹ.

160. A si pin nwọn si ọna mejila ni iran ati ni ijọ A si ranşẹ si Musa nigbati awọn enia rẹ nwa omi lati mu pe: Fi ọpa rẹ na apata (o si fi na a) orisun mejila si şeyọ ni ara rẹ. Dajudaju awọn ijọ kọkan si mọ aye ibumumi wọn. A si tun fi ẹşu ojo şiji le wọn lori Asi tun sọ «Manna» (eyini nkan mimu tonsọ kalẹ lati sanmọ, oda gegebi oyin) kalẹ ati ẹiyẹ aparo kalẹ fun wọn. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara ti A pa lese fun nyin. Bẹ si ni nwọn kò bo Wa si şugbọn ara wọn ni nwọn bọ si.

قُلْ يَتَّأْتِيهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّكَ
جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
أَنبِيَ الْأُنْبِيَاءِ الَّذِي يَوْمُنَّ بِاللَّهِ
وَكَالِمَتِهِ وَأَتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾

وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ
يَعْتَدُونَ ﴿١٥٩﴾

وَقَطَعْنَهُمْ اثْنَيْ عَشَرَ نَبِطًا وَأَوْحَيْنَا
إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذْ أَسْتَسْقِنَهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ
بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانبَجَسَتْ مِنْهُ
اثْنَتَا عَشْرَةَ نَبِطًا وَقَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ
مَّشْرِبَهُمْ وَظَلَلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَمَ وَأَنْزَلْنَا
عَلَيْهِمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ كُلُّوْا مِنْ طَيِّبَاتِ
مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ
كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٦٠﴾

161. Ati nigbati a wi fun wọn pe: E ma gbe inu ilu yi ki e ma je nibikibi ti o ba wu nyin ninu re ki e si wipe: Re silẹ (fun wa) eṣe wa, atipe ki e ba oju ọna wọ ilu na ni itẹriba. A o fi ori awọn eṣe nyin jin nyin A o si se alekun rere fun awọn oniwa-rere.

162. Awọn alabọsi ninu wọn si yi ọrọ na pada yatọ si eyiti a ba wọn sọ, nitorina A si ran iya si wọn lati sanma nitoripe nwọn se abọsi.

163. Bi wọn lere nipa ilu ti mbe ni eba odo nigbati nwọn kọja ẹnu ala ni ojo Isimi, nigbati awọn eja wọn fi nwa ba wọn ni ojo Isimi wọn ti nwọn nlefo (loju omi) atipe ojo ti ki ba se ojo Isimi nwọn kò ni wa ba wọn. Bayi ni A ndan wọn wò nitoripe nwọn nje obileje.

164. Ati nigbati ijọ kan ninu wọn sọpe: Eṣe ti e fi nse wasu fun ijọ kan (ti o se pe) Ọlọhun fe pare tabi ti o fe fi iya ti o lekoko je wọn? Nwọn sọ pe: (wasu na) je awijare loḍo Oluwa nyin ni ki nwọn le ba paiya (Ọlọhun).

165. Nigbati nwọn gbagbe ohun ti a ran wọn leti re, A gba awọn ti nkọ iwa buru fun awọn enia là, A si fi iyà ti o le je awọn ti o se abọsi nitoripe nwọn je obileje.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَفِّرْ لَكُمْ حَطِيئَتِكُمْ سَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٦١﴾

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْرَامًا مِنَ السَّمَاءِ يَمَّا كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾

وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ تَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعْبُدُونَ قَوْمًا لَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْكُمْ شَيْءٌ وَلَا يَكُونُوا مَعَكُمْ عَذَابًا شَدِيدًا أَقَالُوا مَعذِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَعَلَّمَهُمْ نِقُونَ ﴿١٦٤﴾

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابِنَا بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾

166. Nigbati nwọn ɕe igberaga nipa ohun ti a kò fun wọn, Awa sọ fun wọn pe ɕ di obo ɕni yeperɕe.

167. Ati nigbati Oluwa rɕ fi mo (wọn) pe dajudaju On yio gbe dide fun wọn ɕniti yio fi iya buburu jɕ wọn titi di ojo ajinde. Dajudaju Oluwa rɕ yara san iɕ buburu enia fun u, bɕnani O jɕ Alaforiji, Onikɕ.

168. A da wọn kelekele si ori ile ni ijo-ijo, enia rere mbɕ ninu wọn ɕniti o yatɔ si eyini mbɕ ninu wọn. A fi awọn ohun rere dan wọn wo A si fi awọn ohun buburu dan wọn wo, ki nwọn le ba ɕeri pada (nibi aidara).

169. Awọn arole kan si role lehin wọn ti nwọn jogun tirà, nwọn ngba ohun yeɕe aije yi mu, nwọn si wipe: (Oluwa wa) fɕrɕ foriji wa na. Bi iru ohun yeɕe iru rɕ ba tun wa ba wọn, nwọn yio wa a maiya. Njɕ a ko ti ba wọn ɕe adehun ti tirà pe ki nwọn maɕe ma sọ (oɔo) mo Olohun bi ko ɕe ododo? Nwọn si ti kɔ ɕkɔ ohun ti o wa ninu rɕ. Atipe ile oɔun ni o dara julɔ fun awọn olupaiya (Olohun). ɕ ki yio ha ɕe lakaye bi?

170. Atipe awọn ti o ba gba tirà na mu ni ɕinɕin ti nwọn si gbe irun duro, dajudaju Awa kò ni fi ɕsan awọn oluɕe rere rare.

فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦٦﴾

وَإِذْ تَأَذَّتْ رِبِّكَ لِبِعْنَنٍ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْفَيْصَمَةِ مِنَ سُومِهمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَوَّرٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

وَقَطَعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَمَايَنَهُمُ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرَوُوا الْكُتُبَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلَهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ نَبِيٌّ بِالْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ وَالذَّارُ الْأَخْرَجَةُ خَبَرٌ لِلَّذِينَ يَنْفِقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾

وَالَّذِينَ يَمْسِكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾

171. Atipe (ki o še iranti) nigbati A gbe oke le wọnlori ti o da gęgębi iboji kan, nwọn ro pe yio wo lu wọn (Awa wi fun wọn pe): Ẹ gba ohun ti a fifun nyin mu şinşin, ki ę si ma ranti ohun ti mbę ninu rẹ, nitori ki ę le ma paiya (Ọlọhun).

172. Atipe (ki o tun şe iranti) nigbati Oluwa rẹ şe adehun pẹlu awọn ọmọ Adama, ninu arọmọdọmọ wọn ti o ti ibarādi wọn jade, o ję ki nwọn jeri lori ara wọn (nigbati Mo wipe): Ko ha nşe Emi ni Oluwa nyin bi? Nwọn wipe: Bęni; awa jeri. Ki ę ma şewa sọ ni ọjọ ajinde pe, awa ję ęni ti kò mọ ni.

173. Tabikię ma ba sọ wipe: Awọn baba wa nikan ni nwọn ba Ọlọhun wa orogun şiwaju, awa si ję arọmọdọmọ lęhin wọn. O ha pa wa run bi nitori ohun ti awọn alaigba otitọ şe (ninu awọn baba ati baba agba wọn)?

174. Atipe gęgę bayi ni A nşe alaye awọn ami nā, nitori ki nwọn le şeri pada.

175. Atipe ki o ka fun wọn irohin ęniti A fun ni awọn ami Wa ti o si şeri kuro ninu wọn, ẹşù si tẹle e, o si di ọkan ninu awọn ęni anu.

﴿وَإِذْ نُنقِطُ الْجِبَلِ مَوْجَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُوا أَنَّهُ
وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾

﴿وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ
وَأَشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا
بَلَىٰ شَهِدْنَا أَن تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا
عَن هَذَا غَافِلِينَ ﴿١٧٢﴾

﴿أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً
مِّن بَعْدِهِمْ أَفَنُهَلِكُمَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾

﴿وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾

﴿وَأْتَلُ عَلَيْهِمُ بَنَىٰ آلِ لَدِيءَ آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَحَ
مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ
مِنَ الْغَاوِينَ ﴿١٧٥﴾

176. Atipe ti o ba şe pe A fẹ ni, dajudaju A o ba gbe e ga peḷu (ami Wa) ṣugbɔn on wa aiye mo aiya, o si teḷe ifẹ inu ara rẹ, nitorina apejuwe rẹ dabi aja, ti irẹ ba le siwaju, yio yọ aḥon sita, ti o ba si fi silẹ yio yọ ahan, Eyi jẹ apejuwe awon ijọ ti nwon pe awon ami Wa nirọ. Şe irohin na fun won nitori ki nwon le ronu.

177. Apejuwe biburu ni apejuwe awon eniti nwon pe awon orọ Wa nirọ, nwon si nbo ori ara won si.

178. Eniti Qlọhun ba to sona on ni eniti o mona; eniti O ba si fi silẹ ninu işina, awon elewonyi ni eni ofo.

179. Dajudaju A da oṣoṣo enia ati alijonu fun ina Jahannama (nitoripe) okan mbe fun won, nwon ko fi ronu, oju si mbe fun won, nwon ko fi riran, eti si mbe fun won, nwon ko fi gboro. Awon elewonyi dabi eran; e fi eyini silẹ, nwon şina (ju eran lo) awon elewonyi ni nwon ko kula (nipa orọ Oluwa).

180. Ti Qlọhun ni awon oruko ti o dara julọ, nitorina, e ma fi won pe E ki e si fi silẹ awon eniti nwon se awon oruko Rẹ ni yeye. A o san won lesan ohun ti nwon se nişe.

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَنْكَنُهُ إِخْلَادٌ
إِلَى الْأَرْضِ وَأَنْتَعِ هُونَهُ فَمَنْ لَهُ كَمَلٌ
الْكَلْبِ إِنْ تَحَمَّلَ عَلَيْهِ يَأْهَتْ
أَوْ تَرَكَهُ يَأْهَتْ ذَلِكَ مِثْلَ الْقَوْمِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصُصْ الْقِصَصَ
لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَأَنْفُسُهُمْ كَانُوا بِظُلْمٍ ﴿١٧٧﴾

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدَىٰ وَمَنْ يُضِلِّ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ
هُمْ قُلُوبٌ لَا يَقْفَهُونَ بِهَا وَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا
وَهُمْ آذَانٌ لَا يُسْمِعُونَ بِهَا أُولَئِكَ كَانُوا لَنَا عَدُوًّا
أَصْلًا أُولَئِكَ هُمُ الْعُقَلْبُونَ ﴿١٧٩﴾

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ
يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْرَبُونَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾

181. Awɔn ijɔ kan mbɛ ninu awɔn ti A da, ti nwɔn ntɔ (awɔn enia) si ɔna pɛlu ododo, nwɔn si nɛɛ ɛtɔ pɛlu rɛ.

182. Awɔn ɛniti nwɔn pe awɔn ami Wa nirɔ, A o ma ti wɔn diɛɛɛ lati ibi ti nwɔn ko mɔ (lɔ sinu ijiya).

183. Emi nɔra fun wɔn, dajudaju ete Mi le pupɔ.

184. Nwɔn kò ha ronun jinlɛ ni (pe) ɛni wɔn ki iɛɛ were? Kò jɛ ohunkohun bikoɛe olukilɔ ti o han gbangba.

185. Tabi nwɔn kò woye ni nipa ijɔba sanma ati ilɛ ati awɔn ohun ti Qlɔhun da ni nkankan, atipe o le jɛ pe akoko wɔn ti sunmɔ tan, nitorina ɔrɔ wɔn ni nwɔn o tun ni igbagbɔ si lɛhin rɛ.

186. ɛniti Qlɔhun ba fi silɛ ninu iɛɛna, ko si afini mɔna (miran) fun u, Atipe yio fi wɔn silɛ, ki nwɔn ma poyi ninu agbere wɔn.

187. Nwɔn o wa bi ɔ lere nipa akoko na (pe), nigbawo ni idide rɛ? Wi fun wɔn (pe): Qɔɔ Oluwa mi nikan ni mimɔ rɛ wà. ɛnikɛni kò le ɛɛ afihan asiko na ayafi On. O ɛoro fun (awɔn ara) sanma ati ilɛ. Kò ni wa ba nyin ayafi ojiji. Nwɔn o tun

وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾

وَأَعْلَىٰ لَهُمْ إِبْرَٰئِيمَ بْنَ مَرْيَمَ ﴿١٨٣﴾

أُولَٰئِكَ يَنْفَكِرُوا وَأَمَّا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾

أُولَٰئِكَ يَنْظُرُوا فِي مَلَٰكُوتِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾

مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَكَأَنَّهُ لَا هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾

يَسْتَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَغْتَةً يَسْتَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

bi o lere gege bi enipe ire mo nipa re, wipe: Qo Qlohun nikan ni mimo re wa, sugbon opolopo awon enia nwon ko mo.

188. Wipe: Emi ko ni agbara anfani kan funra mi bakanna ni nko ni agbara inira kan ayafi ohun ti Qlohun ba fe. Ti o ba se pe mo mo ohun ti o pamo, nba wa opolopo ore funra mi, buburu ko ba si ti ba mi. Ko si ohun ti emi je ju olukilo ati olufunni ni iro idunnu fun awon enia ti nwon ni gbagbo ododo.

189. On ni Eniti O da nyin lati inu emi kanoso, O si se aya re lati inu re ki o le ma ba a gbe. Nigbati on (oko) sunmo o, o si ru eru fifuye kan, nigbana on ru u kiri, nigbati o si di eru wiwuo, awon mejiji wa kepe Qlohun Oluwa awon mejiji (pe): Bi Ire ba ta wa lore (omo) daradara kan, dajudaju awa yio wa ninu awon ti yio ma se ope (fun O).

190. Sugbon nigbati O fun won ni (omo) rere kan tan, nwon ba A wa orogun ninu ohun ti O fi fun awon mejiji. Beni Qlohun ga ju ohun ti nwon ndapo mo o lo.

191. Nwon ha nwa orogun (fun U) ninu ohun ti ko le da da kan nigbati o je pe a da awon na ni?

قُلْ لَا أَمَلٌ لِّنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبَ لَا سَتَكُنْتُ
مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ
وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ
مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا
حَمَلَتْ حَمْلًا حَفِيمًا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ
دَعَا اللَّهَ رَبَّهَا لِيْنِ أَتَيْتَنَا صَاحِبًا أَنْتَ كُونَ
مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٨٩﴾

فَلَمَّا آتَتْهُمَا صَالِحًا جَعَلَ اللَّهُ شُرَكَاءَ فِيمَا
آتَتْهُمَا فَعَدَلَ اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

أَشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿١٩١﴾

192. Nwọn kò ni agbara iranlọwọ kan fun wọn bẹni nwọn kò le ran ara wọn lọwọ.

193. Ti ẹnyin ba pe wọn wa si oju ọna ti o tọ, nwọn kò ni tẹle nyin. Bakanna ni o ri fun nyin, ẹnyin iba pe wọn tabi ẹ jẹ ẹniti o dake.

194. Dajudaju awọn ẹniti ẹ npe lẹhin Ọlọhun jẹ ẹrú bi ẹnyin na; nje ẹ pe wọn, ki awọn si da nyin lohun bi ẹ ba jẹ olododo.

195. Nje nwọn ni eṣe ti nwọn fi nrin bi, tabi nwọn ni ọwọ ti nwọn fi nmu nkan dani, tabi nwọn ni oju ti nwọn fi nriran, tabi nwọn ni eti ti nwọn fi ngbọṣo? Wipe: Ẹ kepe awọn oriṣa nyin lẹhinna ki ẹdete si mi ki ẹ ma si gba mi laye.

196. Dajudaju Ọlọhun ni ọrẹ mi Ẹniti O sọ tirà nã kalẹ, On si ni ọrẹ awọn ẹnirere.

197. Awọn ẹniti ẹnyin npe lẹhin Rẹ kò ni agbara iranlọwọ fun nyin, bẹni nwọn kò le ran ara wọn lọwọ.

198. Bi ẹnyin ba pe wọn si oju ọna imọṣo, nwọn kò ni gbọ; irẹ ri wọn pe nwọn nwo ọ, ṣugbọn nwọn ko riran.

199. Ṣe amojukuro ki o si ma foro (awọn enia si) iwa rere ki o si ṣeri kuro lọdọ awọn alaimọkan.

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسَهُمْ
يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمْ سِوَاَ عَلِيِّ كُرْ
أَدْعُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ مُتَّبِعُونَ ﴿١٩٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ
أَمْثَلُكُمْ فَاذْعُوهُمْ فَلَيْسَ سَجِيئُوا
لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾

أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ هُمْ أَيْدٍ يَبِطِشُونَ
بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ
يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ أَدْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوا
فَلَا تُنظَرُونَ ﴿١٩٥﴾

إِنَّ رَيْثِي آلَ اللَّهِ الَّذِي نَزَلَ الْكِتَابَ وَهُوَ تَوَلَّى
الصَّالِحِينَ ﴿١٩٦﴾

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ
نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٧﴾

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا سَمْعُوا وَتَرَاهُمْ
يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ
عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾

200. Bi işeri lati ọdọ èşu ba wa ba ọ, wa işori lọdọ Ọlọhun. Dajudaju On ni Olugbọrọ, Olùmọ.

201. Dajudaju awọn ẹniti nberu (Ọlọhun), nigbati royiroyi ti èşu ba de ọdọ wọn, nwọn a ranti (Ọlọhun), nigbana nwọn riran (ri ododo).

202. Awọn omọ-iyá wọn nwọn a ma şe alekun fun wọn ninu işina lẹhinna nwọn kò ni kóraró.

203. Nigbati irẹ kò ba mu ami kan wa fun wọn, nwọn wipe: Eşe ti o kò şe e funra rẹ? Wipe: Emi tẹle eyiti a fi ranşe si mi lati ọdọ Oluwa mi nikan. Eyi jẹ iriran lati ọdọ Oluwa nyin ati ọna mimọ ati ānu fun awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo.

204. Nigbati a ba nke Al-Kurāni, ẹ tẹtisi i ki ẹ si dakẹ jẹ ki a le kẹ nyin.

205. Ma ranti Oluwa rẹ ninu ọkàn rẹ niti ireránilẹ ati ibẹru ati ni ohun ti ki işe ariwo ni owurọ ati aşalẹ, ma si şe wa ninu awọn olugbagbera.

206. Dajudaju awọn ẹniti mbe lọdọ Oluwa rẹ ki işe igberaga lati sin I, nwọn si nşe afomọ Rẹ, On ni nwọn si fi ori kanlẹ fun.

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ
وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ
بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ
مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ
لَا يُفْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾

وَإِذَا لَمْ تَأْتِيهِمْ بَأْيَةٌ قَالُوا لَوْلَا جِئْنَاهَا
قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَآئِرٌ
مِّنْ رَبِّيكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ
وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾

وَأَذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرَّعًا وَخِيفَةً
وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ
وَلَآتُكُنْ مِنَ الْغَنَابِلِ ﴿٢٠٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
وَسِبْحُونَهُ، وَلَهُ يُسْجَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

(8) *Suratul Anfāli*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Nwọn o bi ọ lere nipa awọn ikogun (Anfāli). Sọpe: Awọn ikogun jẹ ti Qlọhun ati ti Ojişẹ (Rẹ). Nitorina ẹ paiya Qlọhun ki ẹ si şe atunşe ede-aiyede ti mbẹ larin nyin, ki ẹ si tele ti Qlọhun ati Ojişẹ rẹ bi ẹnyin ba jẹ olugbagbo ododo.

2. Awọn olugbagbo ododo ni awọn ẹniti o şe pe nigbati a ba darukọ Qlọhun, ọwariri a mu ọkàn wọn ati nigbati a ba ke awọn āyàh Rẹ fun wọn nwọn a si lekun ni igbagbo, nwọn a si fi ara ti Oluwa wọn.

3. Awọn ni ẹniti nkirun nwọn a si mã na ninu ohun ti A pa lese fun wọn (si oju ọna ti Qlọhun).

4. Awọn elewọnyi ni onigbagbo ododo, ti nwọn ni ipo ti o ga lọḁ Oluwa wọn ati aforiji ati esè ti o ni aponle.

5. Gẹgẹbi Oluwa rẹ şe yọ ọ lati inu ile rẹ pẹlu otitọ, dajudaju apakan ninu awọn onigbagbo ni kò dun mọ wọn.

6. Nwọn yio ma tako ọ nipa otitọ lehin igbati o ti han (fun



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَسْتَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا
اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ
قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تَلَيَّتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ رَأَوْنَهَا
وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿٥﴾

يُجِدُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا بَيَّنَّ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ
إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٦﴾

won), o da gęęę bi ęni pe a nda won lo ba iku bę si ni nwon nri(i).

7. Ati nigbati Ọlọhun ęe adehun ọkan ninu awon ijo mejęji fun nyin pe yio ję ti nyin ti ęnyin si nfe pe ki awon ti ko ni nkan ija ję ti nyin ti Ọlọhun si fe lati mu otitọ ęę pelu gbolohun Re, ti O si fe ge gbongbo awon alaigbagbo.

8. Ki O le fi otitọ han ni otitọ, ki irọ o le han ni irọ, bi o fe ki awon odesę ma fe (ki o ję bę).

9. Nigbati ę nwa iranlowo Oluwa nyin, O si da nyin lohun pe! Emi yio ran nyin lowo pelu ęgbęrun ninu malaika, ti nwon o wa ni tele-tele ara won.

10. Bę si ni Ọlọhun kọ ęe e fun nyin (lasan) ayafi ki o ję iro idunnu ati ki awon ọkan nyin le balę. Kọ si iranlowo kan ayafi lati odọ Ọlọhun wa; dajudaju Ọlọhun ni Alagbara, Ọjogbon.

11. Nigbati On mu ogbę ba nyin niti ifokanbalę lati odọ Re, O si tun so omi kalę fun nyin lati sanmo lati fo nyin mo ati ki O le ko ęgbin ti ęsu kuro lara nyin ati ki O le mu ọkan nyin duro ati ki O fi mu awon ęę (nyin) duro şinşin.

12. Nigbati Oluwa re ranşę si awon malaika pe: Emi mbe pelu

وَإِذْ يَعِدُّكُمْ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ
وَوَدُّوا أَنْ عَیْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُوْنُ
لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ
وَيَقَطَّ دَابِرَ الْكَافِرِيْنَ ﴿٧﴾

إِحْقَ الْحَقِّ وَبَطَلَ الْبَطْلَ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُجْرِمُوْنَ ﴿٨﴾

إِذْ تَسْعِيْثُوْنَ رَبِّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أِنِّي
مُعِدُّكُمْ بِأَلْفٍ مِّنَ الْمَلٰٓئِكَةِ مُرْسِلِيْنَ ﴿٩﴾

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرٰى وَنَظْمِيْنَ بِهٖ قُلُوْبُكُمْ
وَمَا النَّصْرَ إِلَّا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ اِنَّ اللَّهَ
عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿١٠﴾

إِذْ يَغِيْثُكُمْ النَّعَاسَ اَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنزِلُ عَلٰٓيْكُمْ
مِّنَ السَّمَآءِ مَآءً لِّيَطَهِّرَ كُمْ بِهٖ وَيَذْهَبَ عَنْكُمْ
رِجْسَ الشَّيْطٰنِ وَلِيَرْبِطَ عَلٰٓى قُلُوْبِكُمْ
وَيُبَيِّنَ بِهٖ الْاَقْدَامَ ﴿١١﴾

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّي مَعَكُمْ فَتَيِّبُوْا

nyin, nitorina ki e fi (eşe) awon eniti o gbagbo ni ododo rinle. Emi yio ju eru-jeye sinu okan awon eniti o se aigbagbo. Nitorina e ma lu oke orun won ki e si ma lu gbagbo awon omot ika won.

13. Eyi je be nitoripe nwon tako (oro) Olohon ati Ojise Re. Enikeni ti O ba tako (oro) Olohon ati Ojise Re dajudaju Olohon le koko ni esan sisan.

14. eyi, e to o wo atipe dajudaju iya ina mbe fun awon alaigbagbo.

15. Enyin onigbagbo ododo, nigbati e ba pade awon alaigbagbo ti nwon nwot ti (loju ogun), e mase ko ehin si won.

16. Enikeni ki yio ko ehin si won ni ojo na, ayafi ki o je ti iseri lo si oju ija abi ki o je ti ipapo mo awon ijokan, dajudaju o ti bosi ibinu Olohon atipe aye ibugbe oluware ina Jahannama ni. Buburu ni apadasi re.

17. Nidi eyi enyin ko pa won sugbon Olohon lo pa won, be si ni ire ko ni o soko sugbon Olohon ni O soko ati ki O le ba dan awon onigbagbo ododo wo ni adanwo ti o dara lati odo Re. Dajudaju Oluwa ni Olugbo (awon oro), Oni mimot.

الَّذِينَ آمَنُوا سَأَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا
الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَأَصْرِبُوا مِنْهُمْ
كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ سَأَلُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِقِ
اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَايَكُ اللَّهُ شَدِيدَ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾

ذَلِكَ كَمْ فَدُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا
زَحْفًا فَلَا تُولُوهُمْ الْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾

وَمَنْ يُؤَيِّسْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ
أَوْ مُتَحَرِّفًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ
مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

فَلَمْ يَقْتُلُوهُمْ وَلَكِن بَرَأَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ
إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِن بَرَأَ اللَّهُ رَجْمِي
وَيَسْتَلِي الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلََاءٌ حَسَنًا
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

18. Iwɔnyɪ jɛ bɛ fun nyin, atipe dajudaju Ɔlɔhun nyɛpɛrɛ ete awɔn alaigbagbɔ.

19. Ti ɛnyin ba nwa idajɔ, dajudaju idajɔ ti wa ba nyin; bi ɛnyin ba si siwɔ, on ni o dara julɔ fun nyin, bi ɛ ba ʃɛri pada, Awa na yio ʃɛri pada atipe akojɔ nyin kò le ʃe anfani kan fun nyin bi ijɔ na tile pɔ ju bɛ lɔ atipe Ɔlɔhun mbɛ pɛlu awɔn olugbagbɔ ododo.

20. ɛnyin onigbagbɔ ododo, ɛ tɛle ti Ɔlɔhun ati ti Ojiʃɛ Rɛ ki ɛ maʃe ʃɛri kuro ni ɔdɔ Rɛ nigbati ɛnyin na ti ngbɔ (ɔrɔ Ɔlɔhun).

21. ɛ ma da gɛgɛbi awɔn ɛniti nwɔn wɪpe: A gbɔ o, bɛ si ni nwɔn kò gbɔ.

22. Dajudaju ɛda ti o buru ju ni ɔdɔ Ɔlɔhun ni ɛniti o diti ti o si ya odi awɔn ni nwɔn ki ilo lakaye.

23. Ti o ba ʃe wɪpe Ɔlɔhun mɔ ɔre kan lara wɔn ni, dajudaju iba jɛ ki nwɔn gbɔ. Ti O ba si jɛki nwɔn gbɔ, nwɔn o ba yipada, nwɔn o ba ʃɛri kuro.

24. ɛnyin onigbagbɔ ododo, ɛ jɛ ipe Ɔlɔhun ati ti Ojiʃɛ, nigbati o ba pe nyin lɔ si bi ohun ti o sɔ nyin di alaye. Atipe ki ɛ mɔ pe dajudaju Ɔlɔhun ma nʃe onpinya ni arin enia ati ɔkàn rɛ atipe dajudaju ɔdɔ Rɛ ni a o ko nyin jɔ si.

ذٰلِكُمْ وَاَنْتَ اَللّٰهُ مُوْهِنٌ كَيْدَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٨﴾

اِنْ تَسْتَفِيْهُوْا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ
وَ اِنْ تَنْهَوْا فَهُوْا خَيْرٌ لِّكُمْ وَاِنْ تَعُوْذُوْا نَعُوْذْ
وَ لَنْ نُّغْنِيَ عَنْكُمْ شَيْئًا وَّلَوْ كَثُرَتْ
وَ اَنْتَ اَللّٰهُ مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٩﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اطِيعُوْا اَللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ
وَ لَا تَوَلَّوْا عَسَا وَاَنْتُمْ تَسْمَعُوْنَ ﴿٢٠﴾

وَ لَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ قَالُوْا سَمِعْنَا وَهُمْ
لَا يَسْمَعُوْنَ ﴿٢١﴾

اِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللّٰهِ الضُّمُّ الْبِكْمِ
الَّذِيْنَ لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿٢٢﴾

وَ لَوْ عَلِمَ اللّٰهُ فِيْهِمْ خَيْرًا لَّاسْمَعَهُمْ وَ لَوْ اَسْمَعَهُمْ
لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٢٣﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اسْتَجِيبُوْا لِلّٰهِ وَ لِلرَّسُوْلِ
اِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيْكُمْ وَاَعْلَمُوْا اَنْتَ اَللّٰهُ
يُحَوِّلُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَ قَلْبِهٖ وَاَنْتَ اَلِيْسَ
مُخَشِّرُوْنَ ﴿٢٤﴾

25. Atipe ki ẹ paiya inira kan ti kò ni ba awọn ẹniti o ẹ abosi ninu nyin nikansoṣo; ki ẹ si mọ pe dajudaju Qlọhun le ni iyà.

26. Ẹ ẹ iranti nigbati ẹninin kere, ti nwọn ka nyin kun alailagbara lori ilẹ, ti ẹninin npaiya pe ki awọn enia ma bā mu nyin, O dabo bo nyin O si fun nyin ni agbara pẹlu iranlọwọ Rẹ, O si pa ese fun nyin ninu awọn nkan ti o dara nitori ki ẹ le dupẹ.

27. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ maṣe aiṣododo si Qlọhun ati Ojiṣe nā, atipe ki ẹ ma ẹ jamba (aiṣ'ododo) nipa ohun ti a fun nyin dani nigbati ẹninin mọ.

28. Atipe ki ẹ mọ pe, awọn dukia nyin ati awọn omọ nyin kò ẹ nkankan ju adanwo lọ, dajudaju Qlọhun ni ẹsan ti o tobi mbe ni oḍo Rẹ.

29. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ti ẹninin ba npaiya Qlọhun, yio ẹ ibujade fun yin, yio si mu buburu nyin kuro yio si fori-ji nyin. Qlọhun ni Qlọla ti o tobi.

30. (Ẹ iranti) nigbati awọn alaigbagbọ pa ete si o pe awọn o ka o mọ si oju kan tabi ki nwọn pa o tabi ki nwọn le o jade, nwọn pa ete, Qlọhun si nwé-éwé Qlọhun lo bori awọn elete.

وَأَنْتُمْ أَوْفَيْتَهُ لِأَنْصِبِينَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٣٥﴾

وَأذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَحْطِفَكُمُ النَّاسُ فَأَوْرَثَكُمُ وَأَيَّدَكُمْ بِبَصَرِهِ وَوَرَدَكُمُ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَخَوَّنُوا ءَأْمَنَتِكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

وَعَلِمُوا أَنَّ ءَأْمَوَالَكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ فَتَنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ تَخَفُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيَكْفُرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٣٩﴾

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُبْسِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ ﴿٤٠﴾

31. Atipe nigbati a ba nke awọn ãyàh Wa fun wọn, nwọn a wipe: Dajudaju awa ti gbọ ti o ba şe pe a fẹ ni awa na le sọ iru eyi, eyi ko jẹ nkankan ayafi awọn alọ awọn ẹni akọkọ.

32. Atipe nigbati nwọn sọ pe: Qlọhun Qba o, ti o ba jẹ pe eyi ni otitọ lati ọdọ Rẹ, nigbana rọ ojo okuta le wa lori lati sanma tabi ki O mu iyà ẹlẹta elero wa ba wa.

33. Qlọhun kò jẹ jẹ wọn niya nigbati irẹ wa ni arin wọn; atipe Qlọhun kò ni jẹ wọn niya nigbati nwọn ba ntọrọ aforiji.

34. Kòsi idi ti Qlọhun kò fi ni jẹ wọn niya nigbati o şe pe nwọn di awọn enia lona ni «Mọsalasi» Abi-ọwọ na nwọn ki iṣe olutoju rẹ? Kò si ẹni ti o jẹ olutoju rẹ, ayafi awọn ti o npaya Qlọhun, ṣugbọn ọpọlọpọ wọn ko mọ.

35. Irun wọn ti wọn nki ni Ile na kò jẹ kinkikan bikoşe ifé sisu ati pipa atẹwọ. Nitorina ẹ tọ iyà wò nitori pe ẹ jẹ ẹniti o nṣe aigbagbo.

36. Dajudaju awọn ẹniti nwọn şe aigbagbo, nwọn nna owó wọn nitori a ti di oju ọna ti Qlọhun nwọn yio nā a, lẹhinna yio jẹ abamọ fun wọn, lẹhinna a o si bori wọn atipe awọn alaigbagbo a o ko wọn jọ sinu ina Jahannama.

وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا فَأَلَاوْا قَدْ سَعَيْنَا
لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا
إِلَّا أَصْطِرُّهُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾

وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَتْ هَذِهِ حَقًّا
مِنْ عِنْدِكَ فَامْطِرْ عَلَيْنَا حِجَابًا مِنَ السَّمَاءِ
أَوْ أَنْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾

وَمَا كَانَتْ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ
وَمَا كَانَتْ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

وَمَا لَهُمْ آلَاءُ يَعْبُدُوهُمْ وَأَهُمْ يِصْطُوتُ
عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَ ۗ
إِنْ أَوْلِيَاءُ لَهُ إِلَّا الْمُتَفَنُّونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً
وَتَضْيِئَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَسْفُوفُونَ أَمْ لَهُمْ لِيَصْطُوتُوا
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُفْعَلُونَ نَهَأْتُمْ تَكَوُّتَ عَلَيْهِمْ
حَسْرَةً تُمْ يَغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ
يُحْطَرُونَ ﴿٣٦﴾

37. Ki Qlōhun le ya awōn enia buburu kuro ninu awōn enia daradara ati ki O le fi apakan enia buburu lori apakan, nitori ki O le pa wōn pò si ojukan nitori ki O le fi wōn sinu ina Jahannama. Awōn eleyini ni nwōn jẹ ẹni òfò.

38. Wi fun awōn alaigbagbọ (pe) ti nwōn ba šiwo, a o dariji wōn nipa ohun ti nwōn ti še rekoja; ti nwōn ba si pada, nigbana dajudaju aperẹ ohun ti o ba awōn ara işiwaju ti rekoja.

39. Ẹ ba wōn jagun titi kò fi ni si iyonu kan mọ ti gbogbo ẹsin yio wa jẹ ti Qlōhun nikan. Nitorina ti nwōn ba šiwo, dajudaju Qlōhun ri gbogbo ohun ti nwōn še nişẹ.

40. Ti nwōn ba si şeri, ẹ mọ pe dajudaju Qlōhun ni Oluranlọwọ nyin. O dara ni Oluranlọwọ, O si dara ni Alatilẹhin.

41. Ki ẹ si mọ pe ohunkohun ti ẹ ba ko ni kogun ti Qlōhun ni idamarun rẹ ati fun Ojişẹ na ati fun ibatan ati awōn omọ-orukan ati awōn talaka ati omọ ojuona, bi ẹ ba jẹ ẹniti o gba Qlōhun gbọ ati ohun ti Awa sọkalẹ fun ẹru Wa ni ojo ipinya, ni ojo ti awōn ijọ meji pade ija. Qlōhun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ
بَعْضَهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكَبُهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ
فِي جَهَنَّمَ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٣٧﴾

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ
مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ
الْأُولَئِكَ ﴿٣٨﴾

وَقَالُوا هُمْ حَتَّىٰ لَا تُكُونَ فَتَنَةً وَيَكُونَ
الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّهِ قَائِلًا أِنَّهُمْ قَالُوا اللَّهُ
بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾

وَإِنْ تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ يَغْمُ الْمَوَلَىٰ
وَيَغْمُ الصَّيْرُ ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ
وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَأَنَّ السَّبِيلَ إِنْ كُنتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلْنَا
عَلَيْكُمْ يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ
وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

42. Nigbati ɛnyin wa ni tosi ti awon si wa ni okere; awon onirakunmi si wa ni isalɛ si nyin, ti o ba ɛ pe ɛ ba ara nyin ɛ adehun akoko ni, ɛnyin iba yɛ adehun na, ŋugbɔn ki Qlɔhun le pari ɔrɔ kan ti a ti ɛ; ki ɛniti yio parun nipa alaye le parun, ati ki ɛniti yio yɛ nipa alaye le yɛ, dajudaju Qlɔhun ni Olugbɔrɔ, Olumò.

43. Nigbati Qlɔhun fi wɔn han o ni oju orun rɛ ni fifihan diɛ ti O ba fi wɔn han o pe wɔn pò, ɛnyin iba ɛjo, ɛnyin iba siɛ ariyanjiyan nipa ɔran na, ŋugbɔn Qlɔhun yɔ nyin. Dajudaju On ni Oni-mimò awon ohun ti mbɛ nigba aiya.

44. Ati nigbati On fi wɔn han nyin nigbati ɛ pade, pe nwɔn kere ni oju nyin, On si mu nyin kere ni oju wɔn ki Qlɔhun le mū aɛ ti yio ɛ ɛ. Qdɔ Qlɔhun ni gbogbo ɔran yio padasi.

45. ɛnyin onigbagbɔ ododo, nigbati ɛ ba pade ijò (ogun) kan ɛ duro ŋinŋin ki ɛ si ranti Qlɔhun pupò ki ɛ ba jere.

46. ɛ tɛle ti Qlɔhun ati ti Ojiɛ Rɛ ɛ ma ɛ ɛ ariyanjiyan ki ɛ ma ba ɛ ojo ki agbara nyin ma ba lɔ, ki ɛ ɛ suru, dajudaju Qlɔhun wa pɛlu awon onisuru.

إِذْ أَنْتُمْ بِالْمَدِينَةِ الَّذِينَ يَأْتِيهِمْ مِنَ الْمَدِينَةِ الْقَصُوفِ
وَالرَّكْبُ اسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ
لَاخْتَفْتُمْ فِي الْمِعَادِ وَلَكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ
أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ
عَنْ بَيْنَتِهِ وَيُحْيِي مَنْ حَيَّ عَنْ بَيْنَتِهِ وَإِنَّ اللَّهَ
لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

إِذْ يُرِيكُمُ اللَّهُ فِي مَنَايِكَ قَلِيلًا
وَلَوْ أَنَّ رِبَكُمُ كَثِيرًا لَقَسَيْتُمْ وَلَنْتَرَعْتُمْ
فِي الْأُمُورِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ
بِدَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي آعْيُنِكُمْ قَلِيلًا
وَيُقَلِّبُكُمْ فِي آعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا
كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا الْقَيْتُمْ فَكَمَا قَاتَمُوا
وَأذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَتَزَعَوْا فَنَفْسُلُوا
وَيَذْهَبَ بِرُجُومِكُمْ وَأَصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ
مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾

47. E maşe dabi awõn eniti nwõn jade ni ile pèlu igberaga ati karimi, nwõn si nşeri (awõn enia) kuro ni oju õna ti Qlõhun, Qlõhun ni Olurõkirika ohun ti nwõn şe.

48. Ati nigbati eşu şe işe wõn loşõ fun wõn, o wipe: Kòsi eniti yio bori nyin loni ninu awõn enia, emi si ni oluranlõwõ fun nyin. Şugbõn nigbati awõn ijõ ogun mejêji ri ara wõn, o pada şehin o si wipe: Emi moribõ lõdõ nyin emi ri ohun ti enyin kò ri, dajudaju emi nberu Qlõhun, Qlõhun si le kókó lati gbęsan iyà.

49. Nigbati awõn alagabàgebe ati awõn ti arun mbę ninu õkàn wõn wipe: Eşin awõn eleyi tan wõn ję. Enikeni ti o ba gbękẹle Qlõhun, dajudaju Qlõhun ni Alagbara, Qlõgbõn.

50. ti o ba şe pe iwõ ri igbati malaika fe gba emi awõn alaigbagbõ, ti nwõn ngba oju wõn ati enin wõn (nwõn nwipe): E tõ iyà ejo fofo ina wò.

51. Eyi ri bę nitori ohun ti õwõ nyin ti ti şiwaju atipe dajudaju Qlõhun ki işe alabòsi fun awõn erusin (Rẹ).

52. Geęębi işe awõn ijõ Firiaona ati awõn ti o şiwaju wõn, nwõn şe aigbagbõ si awõn àmi Qlõhun, nitorina Qlõhun si mu wõn nitori eşe

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا
وَرِيعَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَاللَّهُ يَمَاعِمُ الْمُحِيطَ ﴿٧٧﴾

وَأَذْرَبْنَاهُمْ لِنُجُوبِ السَّيْطَانِ أَعْمَاءَهُمْ وَقَالَ لَغَالِبَ
لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ
لَكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتْهُ الْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ
وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ
إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧٨﴾

إِذْ يَبْكُفُّوا لِمَنْعَفَتِهِمْ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَّرَضٌ عَرَهُتُمْ لَأَن يُدَبِّهُنَّ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧٩﴾

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ
يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ
وَدُوفُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٨٠﴾

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ
بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٨١﴾

كَذَابَ آلِ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا
بِعَادَتِ اللَّهِ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ
قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٨٢﴾

won. Dajudaju Qlōhun ni Alagbara, ti o le kókó lati gbẹsan iyà.

53. Eyi ri bẹ nitoripe Qlōhun kò jẹ yi iderati O še fun awon enia kan pada titi awon funra won yio fi yi ohun ti on bẹ ni okan won pada, atipe dajudaju Qlōhun ni Olugborọ, Olumọ.

54. Gẹgẹbi iše awon ijo Firiaona ati awon ti o siwaju won. Nwon pe awon ami Oluwa won nirọ, nitorina Awa si pa won re nitori eše won, Awa si te ijo Firiaona ri, okokan won si je alabosi.

55. Dajudaju eda ti o buru ju lodọ Qlōhun ni awon eniti o še aigbagbo, nwon ko si ni gbagbo.

56. Awon ti o ba se adehun ninu won lehinna ti nwon tu adehun won nigba gbogbo awon ni ko beru Qlōhun.

57. Nitorina ti e ba mu won ni ogun e tu awon ti o wa lehin won ka, ki nwon ba le ranti.

58. Ti o ba si npaiya iwa jamba lati odọ awon ijo kan e ju (adehun won), pada si won lori dogbadogba. Dajudaju Qlōhun ko nife si awon onijamba.

59. Ki awon alaigbagbo mase ro pe awon yio gbawaju (Qlōhun), dajudaju nwon ko le bo (lowo Re).

ذَٰلِكَ يَأْتِ اللَّهُ لِمَ يَكُ مَعِيرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ
حَتَّىٰ يَغِيرُوا مَا بَأْسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾

كَذَٰبِ آلِ فِرْعَوْنَ ۗ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
وَأَعْرَضْنَا آلَ فِرْعَوْنَ ۗ وَكُلَّ كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٥٤﴾

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾

الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ
فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾

فَإِنَّمَا اتَّخَفْتَنَّهُمْ فِي الْحَرْبِ فَأَنزَلْنَاهُمْ مِّن خَلْفِهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَدْعُرُونَ ﴿٥٧﴾

وَأِنَّمَا اتَّخَفْتَنَّهُمْ مِّن قَوْمٍ مَّخِئَتُهُمْ فَأُنزِلْنَا إِلَيْهِمْ
عَلَىٰ سَوَاءٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُخَلَّفِينَ ﴿٥٨﴾

وَلَا يُحْسِنُ الَّذِينَ كَفَرُوا سُبُوحًا إِنَّمَا
لَا يَعْرِضُونَ ﴿٥٩﴾

60. E pese ohun ijà ti e ba ni agbara re fun won ni siso esin mọlẹ lati deruba awon ota Qlọhun ati ota nyin ati awon omiran yatọ si won, enyin kò mọ won, Qlọhun mọ won. Ohunkohun ti e ba na si oju ona ti Qlọhun, Ao san a pada fun nyin, A ki yio si bo nyin si.

61. Bi nwon ba te si alafia, ki ire na te si i ati ki o si fi ara ti Qlọhun. Dajudaju On ni Olugbọrọ, Onimimọ.

62. Bi nwon ba si ngbero lati tan o je dajudaju Qlọhun ni yio to o, On ni Eniti O kun o lowo pelu iranlowo Re ati pelu awon olugbagbo ododo.

63. O si pa okan won po. Bi o ba se pe o na ohun ti mbe ni ori ile patapata, o ko le pa okan won po, sugbon Qlọhun ni O se ipapo ni arin won. Dajudaju On ni Qba ti O tobi, Qjogbon.

64. Ire Annabi, Qlọhun na yio to o ati awon ti o ba tele tire ninu awon olugbagbo ododo.

65. Ire Annabi, ma gba awon oni gbagbo ododo niyanju si ija. Ti ogun (enia) ti o ni ifarada ba mbe ninu nyin, nwon yio ma bori igba (enia), bi ogoron (enia) ti o ni ifarada ba mbe ninu nyin, nwon o

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ
وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهَبُونَ بِهِ ۚ عَدُوَّ اللَّهِ
وَعَدُوَّكُمْ ۖ وَالْآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمْ
اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۗ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ يُوَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

﴿٦١﴾ وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلَامِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ
هُوَ الَّذِي آتَاكَ بِبَصِيرَةٍ ۖ وَالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

وَأَلْفَ بَيْتٍ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا مَا أَلْفَتْ بِئْسَ قُلُوبُهُمْ وَلَا كُنَّ
اللَّهُ أَلْفَ بَيْنِهِمْ ۗ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ حَرَضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ
إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صِدْرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا
مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ إِنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

bori ɛgbɛrun kan ninu awɔn ɛniti kò gbagbò, nitoripe awɔn na (jɛ) enia kan ti nwɔn kò gbò agbɔye (òrò).

66. Nisisiyi Qlòhun ti še ni fifuye fun nyin O si ti mọ pe ailagbara mbẹ fun nyin. Ti ọgọrun (enia) ti o ni ifarada ba nbẹ ninu nyin nwɔn yio bori igbá (enia), bi ɛgbɛrun (enia) ti o ni ifarada ba mbẹ ninu nyin nwɔn yio bori ɛgbɛrun meji pẹlu iyonda Qlòhun. Bẹ si ni Qlòhun na mbẹ pẹlu onisuru.

67. Kò tọ si Annabi kan pe ki imuni-leru logun ma bẹ fun u, ayafi ti o ba jà ti ti yio fi šẹgun l'ori-lẹ yanyan, ɛnyin nfẹ igbadun ti aye, Qlòhun si nfẹ nyin fẹ (òre) ti ọrun. Bẹ si ni Qlòhun ni Qba ti o tobi, Qjogbɔn.

68. Ti kò ba si ti ašẹ kan ti o gba iwaju lati ọdọ Qlòhun ni, iyà ti o tobi iba fowọ kan nyin nipa ohun ti ẹ ko.

69. Nitorina ẹ mã jẹ ninu ohun ti ẹ ko ni ọrọ ogun niti ẹtọ ti o mọ, ki ẹ si bẹru Qlòhun dajudaju Qlòhun na ni Alaforiji, Onikẹ.

70. Irẹ Annabi sọ fun awɔn ti mbẹ ni ọwọ nyin ninu awɔn ti ẹ ko logun pe ti Qlòhun ba mọ daradara kan ninu ọkàn nyin, yio fun nyin ni ohun ti o dara ju ohun ti a gba

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ عَزَمَ عَلَيْكُمْ وَعَلَّمَ أُمَّتَكُمْ وَمَعَكُمْ صَعْفًا
فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مَائَةٌ صَابِرَةٌ يُعْلِمُوا مَائَتِينَ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يُعْلِمُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ
وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾

مَا كَانَتْ لِلَّذِينَ أَنْ يَكُونَ لَهُمْ أَسْرَى حَتَّى يُشْرَوْا
فِي الْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ
الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

لَوْلَا كَتَبْنَا مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَأَنْقُوا اللَّهَ
إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٩﴾

بَيِّنَاتٍ لِّلَّذِينَ قُلُوبُهُمْ مَّرِيضَةٌ أَلَمْ تَرَ أَنَّ
إِنَّ يَعْزِمُ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا خَيْرًا مِمَّا
أَخَذْتُمْ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٠﴾

lɔwɔ yin lɔ yio si foriji nyin. Bɛ si ni Qlɔhun na ni Alaforiji, Onikɛ.

71. Bi nwɔn ba si fɛ jamba rɛ, dajudau nwɔn ti jamba Qlɔhun ni işiwaju, O si fi ɔ bori wɔn. Bɛ si ni Qlɔhun na ni Oni Mimò, Qjɔgbɔn.

72. Dajudaju awɔn ɛniti nwɔn gbabɔ ni ododo ti nwɔn si şi kuro ni ilu wɔn ti nwɔn si nsapa pɛlu ohun ini wɔn ati ara wɔn ni oju ɔna ti Qlɔhun ati awɔn ti nwɔn ko (Annabi) mɔra ti nwɔn si ran a lɔwɔ, awɔn elewɔnni apakan wɔn ni ɔrɛ apakan. Awɔn ɛniti nwɔn si gbabɔ ti nwɔn kò si kuro ninu ilu wɔn, kòsi iwò idābo bo lɔrun nyin fun wɔn ayafi ti awɔn na ba şi kuro ni ilu ti wɔn ba si nwa yin ni oluranlɔwɔ nipa ɛsin, ɔranyan ni fun nyin pe ki ɛ ran wɔn lɔwɔ ayafi lori awɔn ijɔ kan ti majɛmu mbɛ ni arin ɛnyin pɛlu wɔn. Bɛ si ni Qlɔhun ni Oluri ohun ti ɛ nşɛ.

73. Atipe awɔn ɛniti wɔn şɛ aigbabɔ apakan wɔn ni ɔrɛ apakan. Ti ɛ kò ba şɛ e iyɔnu ati ibajɛ ti o tobi yio māşɛlɛ ni ori ilɛ.

74. Bɛ si ni awɔn ɛniti nwɔn gbabɔ ni ododo ti nwɔn si şi lɔ ti nwɔn si nsa agbara si oju ɔna ti Qlɔhun, ati awɔn ti nwɔn ko (Annabi) mɔra ti nwɔn si nran a

وَأِنْ يُرِيدُوا إِخْيَانَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ
فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا
أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا
وَلَمْ يَهَاجِرُوا مَا لَكُم مِّنْ وَلِيَّتِهِم مِّن شَيْءٍ
حَتَّى يَهَاجِرُوا وَإِنْ أَسْتَضَرُّوكُمْ فِي الدِّينِ
فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ لِأَعْلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ
مِيثَاقٌ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ لَّا تَعْلَمُوهُ
تَكُن فِتْنَةً فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ
الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾

lɔwɔ, awɔn eleyini ni olugbagbo ododo ni tɔtɔ, aforiji mbɛ fun wɔn ati ese ti o dara.

75. Bɛ si ni awɔn ɛniti nwɔn tun gbagbo lɛhin (wɔn) ti nwɔn si tun silɔ ti nwɔn si sapa pɛlu nyin, awɔn elewɔnni jɛ ara nyin. Atipe awɔn ibatan apakan wɔn lo ni ɛto julɔ si apakan ninu ofin ti Qlɔhun. Dajudaju Qlɔhun na ni Oni Mimɔ gbagbo nkan.

(9) Suratul Taobah

1. (Ikede) ibɔwɔ-bɔsɛ (ɛɛlɛ) lati ɔdɔ Qlɔhun ati ojishɛ Rɛ si awɔn ɛniti nwɔn ba nyin ɛe adehun ninu awɔn ɔɛɛbɔ.

2. Nitorina ɛ mǎ rin ni ori ilɛ ni oɕu mɛrin ki ɛ mɔ pe dajudaju ɛnyin kò le bɔ lɔwɔ Qlɔhun atipe dajudaju Qlɔhun yio dojuti awɔn alaigbagbo.

3. Eyi jɛ ikede lati ɔdɔ Qlɔhun ati ojishɛ Rɛ si awɔn enia ni ɔjɔ hajji ti o tobiju pe dajudaju Qlɔhun ati Ojishɛ Rɛ bɔwɔ-bɔsɛ kuro lɔdɔ awɔn ti o da nkan pɔ mɔ Qlɔhun, ti ɛnyin ba ronupiwada, on ni o dara fun nyin; ti ɛnyin ba ɛɛri, nitorina ki ɛ mɔ pe dajudaju ɛnyin kò jɛ ɛniti o le bɔ lɔwɔ Qlɔhun. ɛ

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدِ وَهَابِجُرُوا وَجَهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنكُمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَامُ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾



بِرَاءةٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١﴾

فَيَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَلِمُوا أَنَّهُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُحْزِي الْكٰفِرِينَ ﴿٢﴾

وَأَذِّنْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ. فَإِنْ تُبَسِّمُوا فَهِيَ كَيْفَ يُكْسِمُ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابِ آلِيمٍ ﴿٣﴾

irohin fun awon alaigbagbo pe iya eleta-elero mbe fun won.

4. Ayafi awon eniti nwon ba nyin se adehun, ninu awon oşebò, lehinna nwon kò din nkankan ku nwon kò si se atilehin fun enikan le nyin lori; nitorina ki e mu alukawani won dopin fun won titi lo di asiko won. Dajudaju Qlòhun fèran awon olupaiya (Rè).

5. Nigbati awon oşu abowo ba lo, nigbana ki e ba awon oşebò jagun, ni aye kaye ti e ba ba won, ki e mu won ki e ha won mo, ki e si joko de won, ni gbogbo ibu-lugosi. Ti nwon ba ronupiwada ti nwon si nkirun ti nwon si nyan sakat, nigbana e fi oju ona won silè dajudaju Qlòhun ni Oludarijinni, Onike.

6. Ti o ba si se pe enikan ninu awon ti o da nkan po mo Qlòhun, ti o ba wa idabo bo re, ki o dabo bo ti ti yio fi ma gbo orò Qlòhun, lehinna ki o si mu u de aye ifaiyabalè rè. Eyi je be nitoripe nwon je enia kan ti nwon kò ni mimò.

7. Bawo ni adehun yio se ma be fun awon ti o da nkan po mo Qlòhun ni odo Qlòhun ati Ojise Rè ayafi awon eniti nwon ba nyin se adehun nibi «Mosalasi» Abowo na? Nitorina ti nwon ba duro dede pelu

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ نَمَّ يَبْتُغُواكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُبْلِغُوا عَلَيْكُمْ آخِذًا فَأَتِمُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٤﴾

فَإِذَا انسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاتْلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَأَحْضُرُوهُمْ وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ إِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ ابْلِغْهُ مَأْمَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقْتُمُوا لَكُمْ فَاسْتَقْتُمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾

nyin, nigbana ki ɛnyin na duro dede pɛlu wɔn. Dajudaju Qlɔhun fɛran awɔn olupaiya (Rɛ).

8. Bawo ni (ɛ o ʃe ba wɔn ʃe adehun) nigbati o jɛ pe ti nwɔn ba bori nyin, nwɔn kò ʃɔ ibatan ti o wa larin nyin tabi adehun kan. Nwɔn o ma fi ɛnu wɔn sɔ pe awɔn yonu si nyin, bɛ si ni ɔkàn wɔn kò; atipe ɔpɔlɔpɔ wɔn jɛ obilejɛ.

9. Nwɔn ta awɔn ɔrɔ Qlɔhun ni owò pɔku. Atipe nwɔn tun ʃeri awɔn enia kuro loju ɔna Rɛ. Dajudaju ohun ti awɔn nʃe ni'ʃɛ buru.

10. Nwɔn kò ni ka ibatan kun tabi adehun nipa awɔn onigbagbɔ ododo, awɔn wɔnyi awɔn ni olutayɔ àlà.

11. Ti nwɔn ba ronupiwada ti nwɔn si nkirun, ti nwɔn si nyɔ sakat, nigbana awɔn ni ɔmɔ iyà nyin, ninu ɛsin A nʃe alaye awɔn àyàh na fun awɔn enia ti nwɔn ni mimɔ.

12. Ti nwɔn ba ru ibura wɔn, lɛhin ti nwɔn ti ʃe adehun ti nwɔn si tun sɔrɔ aidara si ɛsin nyin, nigbana ɛ ba awɔn olori alaigbagbɔ jagun, dajudaju awɔn eleyini ibura wɔn kò jɛ nkankan nitori ki nwɔn le ʃiwɔ.

كَيْفَ وَإِن يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا
فِيكُمْ إِلَّا وِلَادَةَ يُرْسُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأَنَّى
قُلُوبِهِمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَسِيقُونَ ﴿٨﴾

أَشْرَوْا بِعَيْتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدَّوْا
عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وِلَادَةَ وَأُولَئِكَ
هُمْ الْمَعْتَدُونَ ﴿١٠﴾

فَإِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ
فَالْحَوَانُ لَكُمْ فِي الَّذِينَ وَفَّقْنَا لَعْنَتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

وَإِن تَكُونُوا آمِنَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعْنُوا
فِي دِينِكُمْ فَقَتَلُوا أَيْمَةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ
لَا آمِنْنَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُوْنَ ﴿١٢﴾

13. Kini se ti e kò ni ba jagun, awon enia kan ti nwon ru ibura won, ti nwon si ngbero lati le Ojise na jade, awon si ni nwon ko bere (ogun) ni akoko? E o ha beru won bi? Sugbon Olahun lo ni eto pe ki e beru Re, ti enyin ba je onigbagbo ododo.

14. E ba won jagun; Olahun yio je won niya lati owo nyin yio si doju ti won yio si ran nyin lowo le won lori yio si gbe okan awon ijo onigbagbo ododo fuye.

15. Atipe yio si ko ibinu okan won lo. Olahun yio si gba ironupiwada fun eniti O ba nfe. Olahun na si ni Oni-Mimo, Olagbon.

16. Tabi enyin ro pe a o fi nyin sila ni laije pe Olahun mo awon eniti o je olusapa ninu nyin ti nwon ko si gba ore imule kan mu lehin Olahun ati Ojise Re ati awon onigbagbo ododo? Olahun si je Alamotan nipa ohun ti e nse nise.

17. Ko to si awon ti o da nkan po mo Olahun pe ki nwon ma lo «Mosalasi» Olahun nigbati won je eleri lori ara won si aigbagbo. Awon eleyini ise won ti baje atipe inu ina ni nwon o ma gbe titi.

18. Sugbon awon ti nwon ngbe awon «Mosalasi» Olahun ni eniti o

أَلَا تَقْتُلُونَ قَوْمًا كَفَرُوا بِمَا كَفَرُوا
وَهُمْ يُبَايِعُوكُمُ بِالرَّسُولِ وَهُمْ
بَدَءُكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتَخْشَوْنَهُمْ
فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْرِجُهُمْ
وَيَضْرِبُكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَسْفِئُ صُدُورَ
قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾

وَيَذْهَبُ عَظِيمٌ فَلْيُؤْمِرُوا وَتُوْبُ اللَّهُ
عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٥﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ
جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَسْخُدُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَلَا رَسُولِهِ. وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِجَهَنَّمَ وَاللَّهُ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ
شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَٰئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

ni igbagbọ ododo si Ọlọhun ati ọjọ ikẹhin, ti nwọn si nkirun ti nwọn si nyọ saka ti nwọn kò si ọberu ẹnikan ayafi Ọlọhun. Awọn eleyini fẹ mǎ bẹ ninu awọn ti a fi mọna.

19. Ẽnyin yio ha ẹ ifun awọn Alhajji ni omi mu ati gbigbe «Mọsalasi» Abọwọ na dọgba pẹlu ẹniti o gba Ọlọhun gbọ ati ọjọ ikẹhin ati isapa loju ọna ti Ọlọhun? nwọn ko dọgba lodọ Ọlọhun. Ọlọhun kò ni fi awọn ijọ alabòsi mọna.

20. Awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si ńilọ kuro ni ilu, ti nwọn sapa ni oju ọna ti Ọlọhun pẹlu ohun-ini wọn ati ara wọn awọn ni nwọn niyi ju lọdọ Ọlọhun. Awọn wọnyi ni o jere.

21. Oluwa wọn fun wọn ni iro idunnu ti ǎnu lati ọdọ Rẹ ati iyọnu ati alijana ti idẹra ti ki itan mbe fun wọn ninu rẹ.

22. Nwọn o ma gbe inu rẹ lailai Dajudaju Ọlọhun ni ẹsan ti o tobi ni ọdọ.

23. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ kò gbọdọ mu awọn baba nyin ati awọn ọmọ-iyá nyin ni ọrẹ imulẹ bi nwọn ba fẹran aigbagbọ ju igbagbọ lọ. Ẽnikẹni ti o ba mu wọn lọrẹ imulẹ ninu nyin awọn wọnni ni alabòsi.

الْآخِرَ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ
وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَن يَكُونُوا
مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾

﴿١٨﴾ أَجَعَلْتُم سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
كَمَنَءٍ مِّن بَالِهٍ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَجَهَنَّمَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْبَرُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

يُبَيِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّتْ
فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ
وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ
عَلَى الْإِيمَانِ وَمَنْ يَتَّخِمْكُمْ فَأُولَٰئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. Wipe: Bi awon baba nyin ati awon omọ nyin ati awon omọ-iyá nyin ati awon aya nyin ati awon ibatan nyin ati awon orọ nyin ti e ti kojọ ati owò kan ti e nberu kikuta rẹ ati awon ibugbe ti enyonusi si ba wu nyin ju Qlọhun lọ ati Ojişẹ Rẹ ati isapa si oju ọna Rẹ, nigbana e mǎ reti titi Qlọhun yio fi mu aşẹ Rẹ de. Qlọhun kò ni fi ọna mọ awon obilejẹ.

25. Dajudaju Qlọhun ti ran nyin lọwọ ni ọpọlọpọ oju ogun ati ni ọjọ (ogun) «Hunaini» nigbati pipọ nyin (ti e pọ) jọ nyin loju, şugbọn kò şe nyin ni anfani rara ilẹ si ha mọ nyin pẹlu bi o ti fẹ to, lẹhinna e yipada şehin.

26. Lẹhinna Qlọhun sọ ifaiyabalẹ Rẹ kalẹ fun Ojişẹ Rẹ ati fun awon onigbagbọ ododo, O si sọ awon omọ ogun kan kalẹ ti enyin kò ri, O si jẹ awon alaigbagbọ niyà. Eyini ni ẹsan fun awon alaigbagbọ.

27. Lẹhinna Qlọhun gba ironupiwada ẹniti O fẹ lẹhin eyi. Qlọhun si ni Alaforiji, Alǎnu.

28. Enyin ti e gbagbọ ni ododo, awon oşẹbọ egbin ni wọn, nwọn kò gbọdọ sunmọ «Mosalasi» Abòwọ na lẹhin ọdun wọn yi. Ti e ba nberu oşì, Qlọhun yio rọ nyin lọrọ

قَدْ إِنْ كَانَ آبَاؤَكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكَ اللَّهُ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٤﴾

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَافَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَازَجَبٍ تُمَّ وَلَيْتُمْ مُدْرِكُونَ ﴿١٥﴾

تُمْ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿١٦﴾

ثُمَّ تَوَلَّوْا الْكُفْرَ وَاللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧﴾

يَتَّيِبُهَا لِلَّذِينَ آمَنُوا إِذَا أَتَا الْمُشْرِكُونَ بَحْسٌ فَلَا يَفْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَاهِمِهِ هَكَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّكَ اللَّهُ عَلِيمٌ

lati inu ikẹ Rẹ bi O ba fẹ. Dajudaju
Qlọhun ni Oni-mimò, Qlọgbọn.

29. Ẹ ba awọn ti nwọn kò ni
igbagbọ si Qlọhun ati si ojo ikẹhin
jà, ti nwọn kò si ẹ lẹwọ ohun ti
Qlọhun ati Ojişẹ Rẹ ẹ lẹwọ, ti
nwọn kò si sin ẹsin ododo ninu
awọn ti a ti fun ni tira titi nwọn yio
fi san owó-ori lati ọwọ wọn nwọn
si di kekere.

30. Awọn Yahudi ni ọmọ
Qlọhun ni Usairu; awọn Nasara si
wipe: Ọmọ Qlọhun ni Al-Masihu.
Iwonyi ni ọrọ ẹnu wọn. Nwọn nfi
arawe ọrọ awọn ti o se aigbagbọ ni
iṣaju! Qlọhun gegun fun wọn.
Bawo ni nwọn ẹ ẹri (kuro nibi
otitọ).

31. nwọn mu awọn olusin wọn
ati awọn alufa wọn ni oluwa lehin
Qlọhun ati Al-Masihu ọmọ
Mariyama. A kò pa nkankan laşẹ
fun wọn bikọşẹ ki nwọn sin Qlọhun
kanşoşo. Kòsi ọlọhun kan lehin
Rẹ. Mimọ Rẹ tayọ ohun ti nwọn fi
nşẹ orogun (Rẹ).

32. Nwọn nfe lati fi ẹnu wọn fe
imọle Qlọhun pa, şugbọn Qlọhun
kò bikọşẹ pe O ẹ imọle Rẹ ni pipe,
bi awọn alaigbagbọ kò tilẹ fe.

33. On ni ẹniti O ran Ojişẹ Rẹ
pe lu ọna-mimọ ati ẹsin ododo lati

حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾

قَالُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ
وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٢٩﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ
النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ
ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ
يُضَاهَوْنَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
قَالَهُمْ اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْكُوفُ ﴿٣٠﴾

اتَّخَذُوا أَحْبَابَهُمْ وَرُءُوبَهُمْ أَرْبَابًا
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ
وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سَخِنَ لَهُ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ
وَيَأْتِي اللَّهُ لِأَنْ يُضِعَّهُمْ فِي لُؤْكَرَةٍ
الْكُفْرُونَ ﴿٣٢﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ

fi bori gbogbo ẹsin pata, bi awọn oşẹbọ kò tilẹ fẹ.

34. Mope ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, dajudaju ọpọlọpọ ninu awọn alufa (Yahudi) ati awọn olusin (Nasara) dajudaju awọn nje owó awọn enia niti ibajẹ atipe nwọn a mã şeri (awọn enia) kuro ni oju ọna ti Ọlọhun. Awọn ti nwọn nko wura ati fadaka jọ ti nwọn ki nna a si oju ọna ti Ọlọhun, nitorina fun wọn niro iyà ẹlẹta elero.

35. Ni ojo ti a o ma yọ ninu ina Jahannama, a o mã fi (ina na) jo wọn ni iwaju wọn ati ẹgbẹ wọn ati ẹhin wọn; (A o wipe): Eyi ni ohun ti ẹ kojọ fun ara nyin nitorina ẹ tọ wò ohun ti ẹnyin kojọ.

36. Dajudaju onka awọn oşu ni ọdọ Ọlọhun je oşu mejila ninu Tira Ọlọhun lati ojo ti O ti da sanma ati ilẹ na, oşu merin ti o je abọwò nbẹ ninu rẹ. Eyini ni ẹsin ti o duro dẹde nitorina ẹ maşe abòsi funra nyin ninu wọn. Ati ki ẹ si mã ba awọn oşẹbọ ja patapata gegebi nwọn ti şe ba nyin ja patapata ki ẹ si mọ amọdaju pe Ọlọhun nbẹ pe lu awọn olupaiya (Rẹ).

37. Dajudaju ilọra je alekun sinu aigbagbọ, a mã şi awọn ẹniti kò gbagbọ lona, nipa rẹ. Nwọn a mã şe ilọra na ni ẹtọ lọdun kan nwọn a si mã şe e ni ẹwọ ni ọdun kan, ki

الْحَقُّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

﴿ تَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْ كَثِيرٍ مِمَّنْ الْأَخْبَارِ وَالرَّهْبَانِ لِيَأْكُلُوا مَمَالِكَ النَّاسِ بِالْبَسِطِ وَيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَلَا يَفْقَهُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾

يَوْمَ يَجْمَعُ عَلَيَّهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَيَكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وظُهُورُهُمْ هَذَا مَا كَفَرْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَدِيمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَقَتْلُوا الْمُشْرِكِينَ كَلْفَةً كَمَا يُقْتَلُونَكُمْ كَفًّا وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُجَلِّونَهُ عَامًا وَمُحَرَّمًا عَامًا لِيُطَاوِعُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيَجْلُؤُوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ رَبًّا لَهُمْ سَوَاءٌ أَعْمَلُوا لَهُمْ أَلَّا

nwọn le ba fi şe kongẹ onka ohun ti Qlọhun şe ni ěwò, nidi eyi nwọn a mã şe ni ẹtọ ohun ti Qlọhun şe ni ěwò, a şe aburu işẹ wọnni oşşo fun wọn. Bẹ si ni Qlọhun kò ni fi awọn ijọ alaigbagbọ mọna.

38. Mope ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹşe nyin nigbati a ba wi fun nyin pe ẹ jade (lọ) si oju ọna ti Qlọhun ni ẹ mã nlọra ni ori ilẹ? Ẽnyin ha yọnu si ẹmi ti aiye ju ti ọrun lọ ni bi? Atipe igbadun ti ẹmi aiye yi kò jẹ kinikan ninu ti ọrun ayafi kekere bayi.

39. Bi ẹnyin kò ba jade On yio jẹ nyin niyà ẹlẹta-elero, yio si fi awọn ijọ kan parọ nyin ti nwọn yatọ si nyin, ẹ kò si le ni I lara kankan. Atipe Qlọhun ni Alagbara lori gbogbo nkan.

40. Bi ẹnyin kò ba ran a lọwọ, dajudaju Qlọhun ti ran a lọwọ nigbati awọn alaigbagbọ yọ ọ jade (ninu ilu), ti o jẹ ọkan ninu awọn enia meji nigbati awọn mejẹji mbẹ ninu ogbun, nigbati on sọ fun ọrẹ rẹ pe: Maşe banujẹ, dajudaju Qlọhun na mbẹ pẹlu wa. Nitorina Qlọhun si sọ ifaiyabalẹ Rẹ kalẹ fun u O si fi awọn ọmọ ogun ti ẹnyin kò ri ran a lọwọ, O si sọ ọrọ awọn alaigbagbọ di yẹpẹrẹ atipe ọrọ Qlọhun on lo bori bẹ si ni Qlọhun na ni Alagbara, Qjogbọn.

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٨﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ
أَنْزِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ
أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ
فَمَا مَتَعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ
إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٣٩﴾

إِلَّا أَنْزِرُوا وَيُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
وَيَسْتَبْدِلُ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَنْصُرُوهُ شَيْئًا
وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

إِلَّا أَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ
الَّذِينَ كَفَرُوا أَتَانِي أَتَيْنِ إِذْ هُمَا
فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ
إِنَّا اللَّهُ مَعَنَا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ
عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ
كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ
وَكَلِمَةَ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٤١﴾

41. E mã lõ pèlu idira niwõn iba ati idira lèkun, ki ẹ si mã sa agbara pèlu orò nyin ati ara nyin pèlu si oju ọna ti Qlọhun. Eyi lo dara fun nyin ju bi ẹninin ba jẹ ẹniti o mọ.

42. Ti o ba ẹ pe (nkan igbadun ti o wa ni) arọwọto tabi ki o jẹ irin kan kuşẹ ni, nwõn ba tẹle ọ, ọna na ti jinna loju wõn. Atipe nwõn yio mã fi Qlọhun bura pe ti o ba ẹ pe awa ni agbara ni a ba ba nyin jade. Nwõn yio mã pa ara wõn ladanu; Qlọhun mọ pe dajudaju awõn na opurọ ni wõn.

43. Qlọhun ti ẹ amojukuro fun ọ! Kini ẹ ti o fi nyõnda fun wõn (pe ki nwõn gbele) titi awõn ẹniti o ba ẹ ododo yio han fun ọ ti irẹ na yio fi mọ awõn opurọ.

44. Awõn ẹniti o gba Qlọhun gbọ ni ododo ati ojọ ikẹhin kò ni wa awawi ni ọdọ rẹ ki nwõn le baa ma sapa pèlu owó wõn ati ara wõn. Qlọhun si ni Oni-Mimọ awõn ti npaiya (Rẹ).

45. Şugbõn awõn ti kò gba Qlọhun gbọ ni ododo ati ojọ ikẹhin ti ọkàn wõn si nşẹ iyemeji nikan ni nwa awawi lọdọ rẹ, nitorina nwõn ndamu ninu iyemeji wõn.

46. Ti o ba ẹ pe nwõn fẹ ijade lõ ni nwõn o ba ẹ ipalẹmọ fun u, ni ipalẹmọ gan, şugbõn Qlọhun kọ

أَنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ
وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ
وَلَكِنْ بَعَدَتْ عَلَيْهِمُ السُّعْيَةُ وَسَيِّحِلُوكُمُ
بِاللَّهِ لَوْ أَسْتَظَنَّا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ
أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٤٢﴾

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَّبِعَكَ
الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَذِبِينَ ﴿٤٣﴾

لَا يَسْتَعِدُّنَا الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُنْفِقِينَ ﴿٤٤﴾

إِنَّمَا يَسْتَعِدُّنَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ
يَتَدَدُّونَ ﴿٤٥﴾

﴿٤٦﴾ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً
وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ ابْتِغَاءَهُمْ فَنَبَطْهُمْ

idide wɔn, nitorina O ko ifasəhin ba wɔn, nwɔn si sɔ fun wɔn pe: E joko pɛlu awɔn ti o joko.

47. Ti nwɔn ba jade pɛlu nyin, nwɔn kò ni še alekun fun nyin ayafi ibaje, atipe dajudaju nwɔn o bá mã še šokeşodo larin nyin. Nwɔn o ma ko iyɔnu ba nyin. Atipe ninu nyin jɛ olugbɔrɔ wɔn. Atipe Qlɔhun ni Olumò nipa awɔn alabòsi.

48. Dajudaju nwɔn ti wa iyɔnu ni işiwaju, atipe nwɔn ti še ɔtɛ si ɔ ri titi otitɔ fi de, ti aşɛ Qlɔhun si bori, pɛlu bi nwɔn kò ti fɛ.

49. Atipe o mbɛ ninu wɔn ɛniti nsɔ wipe: Yɔnda fun mi maşe dan mi wo. Gbɔ o, nwɔn ti şubu sinu idanwo atipe dajudaju Jahannama ti rɔkirika awɔn alaigbagbɔ.

50. Ti o ba şe pe rere kan ba wa ba ɔ, a bà wɔn ninu jɛ, ti o ba jɛ pe nkan buburu kan ba ba ɔ, nwɔn o wipe: Dajudaju awa ti şɔ ara wa ni şiwaju, nwɔn o si pɛhinda nwɔn o mã yɔ.

51. Wipe: Nkan kan kò le wa ba wa ayafi ohun ti Qlɔhun ti kɔ silɛ fun wa, On ni Oludābò-bo wa, nitorina Qlɔhun ni ki awɔn onigbagbɔ ododo gbɛkele.

52. Wipe: ɛnyin ko reti kinikan pɛlu wa, bikòşe ɔkan ninu rere meji

وَقِيلَ أَفَعُدُّوْا مَعَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿١٧﴾

لَوْ خَرَجُوْا فِىْكُمْ مَّارًا ذُوْكُمْ اِلَّا خَبٰلًا
وَلَا وُضِعُوْا جُنُودَكُمْ يَّعْتُوْنَكُمْ
الْفِئْتَنَةَ وَفِيْكُمْ سَمْعُوْنَ لَهُمْ وَاللّٰهُ
عَلِيْمٌ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿١٧﴾

لَقَدْ اَتَعَوْا الْفِئْتَنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَسَبُوْا لَكَ
الْاُمُوْرَ حَتّٰى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ اَمْرُ اللّٰهِ وَهُمْ
كَرِهُوْنَ ﴿١٨﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَّقُوْلُ اَسَدَنْ لِيْ وَلَا نَفْسِيْ
اِلَّا فِى الْفِئْتَنَةِ سَقَطُوْا وَاِنَّ جَهَنَّمَ
لَمُحِيْطَةٌ بِالْكَافِرِيْنَ ﴿١٩﴾

اِنْ تُصِْبَكَ حَسَنَةٌ تَسُوْهُمْ
وَاِنْ تُصِْبَكَ مُصِيبَةٌ يَّقُوْلُوْا قَدْ اَخَذْنَا
اَمْرًا مِنْ قَبْلُ وَيَسُوْلُوْا وَهُمْ فَرِحُوْنَ ﴿٢٠﴾

قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا اِلَّا مَا كَتَبَ
اللّٰهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللّٰهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿٢١﴾

قُلْ هَلْ تَرْتَضُوْنَ بِنَا اِلَّا اِذْ حَدَى الْحُسَيْنِيْنَ

(iṣṣgun tabi kikusi oju ɔna Qlɔhun)? atipe awa na si nreti pɛlu nyin pe Qlɔhun yio mu iyà wa ba nyin lati ɔdɔ Rẹ tabi lati ɔwɔ wa. Nitorina ki ɛ ma reti; awa na a o ma reti pɛlu nyin.

53. Wipe: Ẹ na owo nyin ni tife tife tabi niti tikòtikò, a ko ni gba a lɔwɔ nyin. Dajudaju ɛnyin jẹ awon enia kan ti o jẹ obilejẹ.

54. Kò si ohun ti o kò fun wɔn ti nwɔn kò fi gba inawo wɔn, bikoṣe pe nwɔn jẹ alaini igbagbò si Qlɔhun ati ojiṣe Rẹ nwɔn kò si nkirun bikoṣe pe ki nwɔn ki i bẹbẹ, nwɔn kò si nna owó ayafi kò jẹ pɛlu tikòtikò.

55. Nitorina ki ɔrɔ wɔn ma ṣe ɔ ni enmɔ ati awon ɔmɔ wɔn. Ṣugbɔn Qlɔhun nfẹ lati jẹ wɔn niyà pɛlu wɔn ninu igbesi aiye yi, atipe ɛmi wɔn yio jade (lara wɔn) nigbati nwɔn jẹ alaigbagbò.

56. Atipe nwɔn o mà fi Qlɔhun bura pe dajudaju awon mbẹ ninu nyin bẹni nwɔn kò si ninu nyin, atipe nwɔn jẹ awon enia kan ti ɛru nba.

57. Ti o ba ṣe pe nwɔn ri ibusapamɔ si kan ni, tabi inu iho kan ni tabi ibusawo kan, ibe ni nwɔn iba ṣeri si tiyara-tiyara.

وَمَنْ تَرَبَّصُّكُمْ أَن يُصِيبِكُمُ اللَّهُ يُعَذِّبْ
مَنْ عِنْدَهُ أَوْ يَأْتِكُمْ مَغْرِبًا
إِنَّمَا مَعَكُمْ مُرْتَضُونَ ﴿٥٦﴾

قُلْ إِنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ
إِن كُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٧﴾

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ
إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ
كٰذِبُونَ ﴿٥٨﴾

فَلَا تُجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ
لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ
وَهُمْ كٰفِرُونَ ﴿٥٩﴾

وَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ إِيْنَهُمْ لِمَنْ كُمْ وَمَا هُمْ بِمَنْكُرٍ
وَلٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرُقُونَ ﴿٦٠﴾

لَوْ يَخْتَدُونَ مَلَجًا أَوْ مَغْرَبًا أَوْ مُدْخَلًا
لَوَلَوْ إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْحَدُونَ ﴿٦١﴾

58. Atipe o mbe ninu won, eniti nda o lebi nipa (pipin) awon ore. Atipe ti a ba fun won ninu re, nwon a dunnu, ti o ba se pe a ko fun won ninu re, nigbana nwon a ma binu.

59. Ti o ba se pe nwon yonu si ohun ti Qlqhun ati Ojise Re fun won ti nwon si wipe: Qlqhun to wa; Qlqhun yio fun wa ninu ore ajulo Re ati ojise Re dajudaju awa je oluse ojukokoro lo si odo Qlqhun.

60. Ore (sakat) wa fun awon talika ati awon alaini ati awon ti nshise re ati awon ti okan won fe gba (Islami) a ti fun irapada awon eru ati awon ti o je gbese ati si oju ona ti Qlqhun ati omo ojuona oranyan ni lati odo Qlqhun, Qlqhun ni Olumo, Qlqgbon.

61. Awon eniti nni Annabi lara mbe ninu won, ti nwon nwipe: Eleti-ofe ni. Wipe: Eleti-ofe rere ni fun nyin, o gba Qlqhun gbq, o si gba awon olugbagbo ododo gbq, o si je anu fun awon eniti o gbagbo ninu nyin. Awon eniti nda Ojise Qlqhun na lamu iya eleta-elero mbe fun won.

62. Nwon yio ma fi Qlqhun bura fun nyin lati wa iyonu nyin, beni Qlqhun ati Ojise Re loyekei nwon wa ni oluyonu ti awon baje onigbagbo ododo.

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمُرُّكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنِ أَغْطَوْا مِنْهَا رِضْوَانًا لَّمْ يُغْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥٩﴾

﴿٦٠﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْحَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمَوْلَىٰ فَلَوْلَهُمْ فِي الرِّقَابِ وَالْقَدْرَمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦١﴾

وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أذُنٌ قُلُوبِكُمْ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُونَ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

يَلْفُوفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٦٣﴾

63. Awon kò wa mōni wipe: Dajudaju ɛniti oba ntako Qlōhun ati ojiṣe Rẹ iyà ina Jahannama yio mā be fun u, inu rẹ ni yio māgbe titi lailai. Eyi jẹ abuku ti o tobi.

64. Awon alagabàgebe nberu pe ki a ma so Surah kan kalẹ fun awon (olugbagbo) ti yio fun won niro ohun ti mbe ninu okan won (alagabagebe). Wipe: E ma se yeye, dajudaju Qlōhun yio mu ohun ti e nberu re jade.

65. Bi ire ba bi won lere, dajudaju nwon a so wipe: Awa kan nse efe ati ere ni. Wipe: Se Qlōhun ati awon ayah Re ati Ojise Re ni enyin fi nse yeye bi?

66. E ma wa awawi mo, dajudaju e ti se aigbagbo lehin igbagbo nyin. Ti Awa ba se amojukuro fun apakan ninu nyin, Awa yio fi iyà jẹ apakan nitoripe nwon jẹ elese.

67. Alagabàgebe okunrin ati alagabàgebe obirin, ore ara won ni won je. Nwon npa iwa buburu lashe nwon si nkò iwa rere (funra won) nwon si nka owon won kò (nibi ore siše). Nwon ti gbagbe Qlōhun On na si gbagbe won (pawon ti) Dajudaju awon alagabàgebe ni obi leje.

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُمْ مِنْ مَّحَادِدِ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ فَأَبَى لَهُ تَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا
ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ﴿١٦﴾

يَحْذَرُ الْمُتَّقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ
نُنذِرُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ اسْتَزِرُوا
إِنَّ اللَّهَ يُخْرِجُ مَا تَحْذَرُونَ ﴿١٧﴾

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا
نُحُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِ اللَّهِ وَعَآئِنِيهِ وَرَسُولِهِ
كَسَبْتُمْ سِتْرَهُمْ وَكُنْتُمْ

لَا تَعْتَذِرُونَ أَفَدَكَّرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ نَعَفَ
عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ فَعَذِّبْ طَائِفَةً
بِآثِمِهِمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

الْمُتَّقِينَ وَالْمُتَّقَاتِ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ
يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ
فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ الْمَقْسُوفُونَ ﴿١٩﴾

68. Qlõhun ti şe adehun ina Jahannama fun awõn alagabagebe õkunrin ati alagabagebe obirin ati awõn alaigbagbõ, inu rẹ ni nwõn o mã gbe. On (ina na) ti to fun wõn. Qlõhun si ti şebi le wõn lori, iyà ti ki itan si mbẹ fun wõn.

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

69. Gegebi awõn ti o ti şiwaju nyin, nwõn le ju nyin lõ ni agbara nwõn si põ ju nyin lõ ni owó ati awõn õmõ. Nitorina nwõn jẹ igbadun ipin wõn, ẹnyin na si jẹ igbadun ti nyin gegebi awõn ti o şiwaju nyin ti jẹ igbadun wõn, ẹnyin si nşe awada gegebi awõn ti şe awada. Awõn wõnyi ni işẹ wõn ti pofõ ni aiye yi ati õrun, awõn eleyi ni ẹni òfò.

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخُلُقَيْهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخُلُقَيْكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخُلُقَيْهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا أُولَئِكَ حِطَّةَ آعْمَالِهِمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾

70. Irohin awõn ẹniti o şiwaju wõn kò ha ti wa ba wõn ni, ti awõn enia Nuha ati Adi ati Samuda ati awõn enia Ibrahimia ati ara Madiyana ati awõn ilu ti a yi oju wõn po. Awõn ojişe wõn wa ba wõn pẹlu idi-õrò. Nitorina Qlõhun kò şe abòsi fun wõn şugbõn awõn ni nwõn bo ori ara wõn si.

الَّذِي آتَاهُمْ نَبَأَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ أَنَّهُمْ رُسُلُهُمْ يَاسِئْتُمْ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٧٠﴾

71. Onigbagbõ ododo õkunrin ati onigbagbõ ododo obirin apakan wõn jẹ õrẹ apakeji, nwõn pa iwa rere laşe (fun enia) nwõn nkõ iwa buburu (fun enia) nwõn si ngbe irun duro nwõn si nyan saka nwõn si tẹle ti Qlõhun ati Ojişe Rẹ.

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

Awon eleyi Qlqhun yio še ãnu wõn, dajudaju Qlqhun ni Alagbara, Qlqgbon.

72. Qlqhun ti še adehun alijanna fun awon onigbagbo ododo okunrin ati awon onigbagbo ododo obirin eyiti akere modo nshan nisale igi ati awon eso Alijanna naa, inu re ni nwon yio ma gbe ati ibugbe daradara ninu alijanna ti yio wa gberere, atipe iyonu lati odo Qlqhun ni o tobi julq, eyiyi ni ere ti o tobi.

73. Ire Annabi, lo ipa lori awon alaigbagbo ati awon alagabagebe ki o lekoko mo won, ibugbe won ni Jahannama, apadasi buburu ni.

74. nwon o ma fi Qlqhun bura pe awon ko so nkankan. Dajudaju nwon so oro aigbagbo nwon si se aigbagbo lehin gbigba Islami won, nwon si ronun nipa ohun ti ko te won lowo. Nwon ko wule se atako bikoşe pe Qlqhun ati Ojise Re ti ro won loro lati inu ola Re. Sugbon bi nwon ba ronupiwada yio dara fun won, bi nwon ba si yipada pehinda Qlqhun yio je won niya eleta-elero ni aiyeyi ati orun, ko ni si ore kan fun won tabi oluranlowo.

75. O mbe ninu won awon ti o ba Qlqhun se alukawani pe dajudaju ti O ba fun wa ninu ore Re, dajudaju awa yio ma tore ati

وَعَدَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٍ
طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عِدْنٍ وَّرِضْوَانٍ مِّنَ اللَّهِ
أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ جِهَادًا الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَّاعْتَلَفَ
عَلَيْهِمْ وَّ مَاؤُنْهَمُ جَهَنَّمُ وَّيَسَّ الْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ
الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بِعِدَائِهِمْ وَّهُمْ أَوْيَاءَ
لِرَبِّنَا لَأُؤْمِنُوا وَّ مَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَّرَسُولُهُ
مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يُتُوبُوا لَكَ خَيْرًا لَّهُمْ وَّ إِنْ سَتَوْا
بِعَدَابِهِمْ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَّ الْآخِرَةِ
وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾

وَمِنْهُمْ مَّنْ عَاهَدَ اللَّهُ كَيْفَ ءَاتَيْنَا
مِنْ فَضْلِهِ لِنَصَّدَّقَنَّ وَّلِنَكُونَنَّ
مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

pe dajudaju awa yio wa ninu awon
ti yio ma se rere.

76. Nigbati O si fun won ninu
ore Re, nwon se ahun pelu re,
nwon si pehinda ni eniti o gunri.

77. Nitorina O san won lesan
agabagebe ti mbe ninu okan won
titi di ojo ti nwon o pade Re
nitoripe nwon ye adehun ti nwon se
pelu Olohon ati nitoripe nwon je
opuru.

78. nwon ko mo pe Olohon ti
mo asiri won ati ijiroro won ni
koko atipe dajudaju Olohon ni Oni
Mimo ohun ti o pamo.

79. Awon eniti nwon se egan
awon olutore anu ninu awon
olugbagbo ododo nipa awon ore
tita ati awon ti ko ri kinikan ayafi
isa agbara won, nitorina nwon nfi
won se yeye. Olohon san esan yeye
won fun won atipe iya eleta-elero
mbe fun won.

80. Bi o toro aforiji fun won tabi
o ko toro aforiji fun won. Bi o
batile toro aforiji fun won nigba
adorin, Olohon ko ni foriji won.
Eyi je be nitoripe awon na ko ti
Olohon ati ti Ojise Re. Be si ni
Olohon ko ni fi awon obileje enia
mo ona.

81. Awon ti nwon sa sehin nyo
si ijoko sile won lehin Ojise

فَلَمَّا أَتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا
وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾

فَاعْتَبِهِمْ نَفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ
بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا
يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ
وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّمَهُ الْغُيُوبَ ﴿٧٨﴾

أَلَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ
لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ
مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ
سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٨٠﴾

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خَلْفَ رَسُولِ

Qlòhun, nwòn si kò lati sapa si oju
ona ti Qlòhun pèlu owó wòn ati
ara wòn atipe nwòn tun nsò pe: È
maşe jade ninu òru. Sò fun wòn pe:
Ina Jahannama le ju ni gbigbona.
Ti o ba şe pe nwòn jẹ ẹniti o gbò
agbòye.

82. Nitorina ki nwòn rerin
niwònba ki nwòn si sunkun pupọ,
o jẹ ẹsan ohun ti nwòn şe nişe.

83. Bi Qlòhun ba da ọ pada wa
ba apakan ninu wòn, nwòn yio ma
wa iyonda ni ọdọ rẹ lati jade (pèlu
rẹ) nitorina sò fun wòn pe: È kò le
tẹle mi lọ lailai bẹ si ni ẹ kò ni le
pèlu mi ba awọn ọta ja nitoripe
enyin ti yonu si ijoko sile ni akọkọ
nitorina ẹ joko pèlu awọn
olufasẹhin.

84. Atipe o kò gbọdọ kirun si
ẹnikan lara ninu wòn ti o ba ku
lailai bẹ si ni o ko gbọdọ duro nibi
sare rẹ. Nitoripe awọn na ti şe
aigbagbọ si Qlòhun ati Ojişe Rẹ
nwòn si ku bẹni nwòn jẹ obilẹjẹ.

85. Ma si jẹki awọn ọrò wòn ati
awọn ọmọ wòn jọ ọ loju, dajudaju
Qlòhun nfẹ lati fi jẹ wòn niyà ni
aiye yi ati ki ẹmi wòn le jade
nigbati nwòn wa ni alaigbagbọ.

86. Ati nigbati a ba sọ surah kan
kalẹ pe ki nwòn gba Qlòhun gbọ
ati ki nwòn sapa pèlu Ojişe Rẹ,

اللَّهُ وَكَرَهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ
أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨٢﴾

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَسْكُوا كَثِيرًا
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٣﴾

فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَدْتَنُواكَ
لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا
مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ
فَاتَّعِدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ ﴿٨٤﴾

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ
إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا
وَهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨٥﴾

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَأُولَدِهِمْ إِنَّمَا يَرِيدُ اللَّهُ
أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِمَا فِي الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ
وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٨٦﴾

وَإِذَا أَنْزَلْتَ سُورَةَ آءَامِنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا
مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُوا الطُّوَلِ مِنْهُمْ

awon olowó ninu won yio mã wa iyonda ni owọ rẹ nwon o ma sọ pe: fi wa silẹ ki a ma bẹ ọlu awon ti o joko sile.

87. Nwon yonu si ki nwon ma bẹ ọlu awon ti o joko sile a si ti di okan won pa nitorina nwon kò gbọ agbọye ọrọ.

88. Şugbon Ojişę na ati awon ti o gbagbo ni ododo ọlu rẹ nwon gbiyanju ọlu owó won ati ara won, awon elewonyi ni rere mbe fun, awon eleyini ni olujere.

89. Olọhun ti pese oğba idera ti awon odo nsan ni isale awon eso ati igi alijanna naa dè won, nwon yio şe gbere ninu rẹ eyini ni erenje ti o tobi.

90. Awon alawawi wa ninu awon ara-oko ki a le yonda fun won, awon eniti o si pe ọrọ Olọhun ni irọ ati Ojişę Rẹ joko sile İyà ẹleta-elero yio ba awon ti o şe aigbagbo ninu won.

91. Kò si ẹşẹ fun awon alai-ni agbara tabi awon alaisan tabi awon eniti nwon kò ri ohun ti nwon yio ma na ni owó, nigbati nwon ba nsọ ododo fun Olọhun ati Ojişę Rẹ. Kò si ọna ibawi kan fun awon oluşe rere. Bẹ si ni Olọhun ni Alaforiji, Onike.

وَقَالُوا لَوْ أَنَّا كُنَّا مَعَ الْمُتَعَدِّينَ ﴿٨٦﴾

رَضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾

لَيْكِنَ الرَّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَهْدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيَّكُمْ لَكُمْ الْخَيْرَاتُ وَأَوْلِيَّكُمْ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾

لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾

92. Bẹ si ni kò si ẹ̀şẹ fun awọn ẹniti o şe pe nigbati nwọn wa ba ọ lati pe ki o fun wọn ni ohun ti wọn yio fi jagun ti o si wipe: Emi kò ri ohun ti nma fun nyin ti nwọn si yipada, atipe oju wọn nda omije niti ibanujẹ nitoripe nwọn kò ri ohun ti nwọn yio na.

93. Dajudaju oju ọna (ijiyà) mbe fun awọn ẹniti nwọn wa iyonda rẹ (lati joko sile), bẹ si ni olowó ni wọn, nwọn fẹ pe ki awọn ma bẹ pẹlu awọn ti nfa sẹhin; Ọlọhun si se ọkán wọn pa, bẹ ni nwọn kò mọ.

94. Nwọn o si ma wa awawi fun nyin nigbati ẹ ba pada de wa ba wọn. Wipe: Ẹ ma şe wa awawi, awa kò ni gba nyin gbọ, dajudaju Ọlọhun ti fun wa ni iro nipa nyin. Ọlọhun ati Ojishẹ Rẹ yio si wo işẹ nyin, lẹhinna a o da nyin pada lẹ si ọdọ Oni-mimọ ohun ti o pamọ ati eyiti o han, nigbana yio si fun nyin niro ohun ti ẹ ti şe nişẹ.

95. Nwọn o ma fi Ọlọhun bura fun nyin, nigbati ẹ ba de wa ba wọn, nitori ki ẹ le şeri kuro ni ọdọ wọn. Nitorina ẹ şeri kuro ni ọdọ wọn, dajudaju ẹgbin ni wọn, Jahannama ni ibugbe wọn, o jẹ ẹsan nitori ohun ti nwọn şe nişẹ.

96. Nwọn o ma bura fun nyin nitori ki ẹ le yonu si wọn, Ti ẹninin ba tiẹ yonu si wọn, dajudaju

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ
لَا أُحْدِثُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ
فَصِيضٌ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَحْدُثُوا
مَا يُنْفِقُونَ ﴿٩٢﴾

﴿٩٣﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُوكَ
وَهُمْ أَعْيَاءٌ رَضُوا بَأَن يُكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ
وَطَطَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٤﴾

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ
لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهَ
مِنَ الْخَبَارِ كُفْرَكُمْ وَسِرِّي اللَّهِ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ
ثُمَّ تَرُدُّونَ إِلَىٰ عِزِّ الْعَلِيِّ وَالشَّهَادَةِ
فَيُنَازِقُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٥﴾

سَيَحْلِقُونَ بِأَلْفِ لَيْلَةٍ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ
لِنَعْرَضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجِسٌ
وَمَا وَدَّعْتُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءً لِّمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾

يَحْلِقُونَ لَكُمْ لِيَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِن تَرْضَوْا عَنْهُمْ
فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾

Qlòhun kò ni yònu si awòn enia ti nwòn jẹ obilẹje.

97. Awòn ará-oko nwòn le pupò ni agibagbọ ati (iwà) agabagebe, O si sunmọ julọ pe ki nwòn ma mọ ẹnu àlà ohun ti Qlòhun sọkalẹ fun Qjişẹ Rẹ. Qlòhun ni Olumò, Qlògbòn.

98. Atipe o mbẹ ninu awòn ará-oko ti nwòn mọ ohun ti nwòn na si ijẹniyà ti o si nreti ayipada (igba) buburu si nyin, ayipada buburu si mbẹ lori wòn. Qlòhun Olugbọrọ ni, Oni-mimọ.

99. O mbẹ ninu awòn ará-oko ẹniti o ni igbagbọ si Qlòhun ni ododo ati ọjọ ikẹhin ti o si mọ ohun ti nna ni owó si oju ọna ti Qlòhun ni ohun ti o nmu ni sunmọ Qlòhun ati adua Ojişẹ na. Dajudaju eyini jẹ isunmọ Qlòhun fun wòn; Qlòhun yio si fi wòn wọ sinu ikẹ Rẹ. Dajudaju Qlòhun ni Alaforiji, Onikẹ.

100. Ati awòn ẹniti o gba iwaju, awòn ẹnikini ninu awòn ti o şi kuro ni ilu ati awòn alatilẹhin ati awòn ẹniti o tẹle wòn ni iwa rere, Qlòhun si yònu si wòn awòn na si dunnu si I, O si pa eş awòn ọgba idera silẹ fun wòn awòn odo si nşan nisalẹ igi ati awòn eso Alijanna naa, nwòn o şe gbere sinu rẹ lailai. Eyi ni jẹ ere nje ti o tobi.

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَبِقَافًا وَأَجْدَرُ
أَلَّا يَعْلَمُوا أُحُدٌ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يَسْتَجِدُّ مَأْتِنُقَ مَعْرَمًا
وَيَتَّبِعُ بَيْتَ الذَّوَابِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَانًا وَعِنْدَ اللَّهِ
وَصَلَوَاتُ الرُّسُلِ إِلَّا تَهَاقَرَةٌ لَهُمْ
سَيِّدُهُمْ إِنَّ اللَّهَ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٩﴾

وَالسَّافِقُونَ الْأَوْلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ
اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾

101. Atipe o mbe ninu awon ti o wa ni agbegbe nyin, ninu awon ará-oko, ti nwon je alagabagebe ati ninu awon ara Madina na, ti nwon wonkókó mọ agabagebe siše. Ire kò mò wọn şugbọn Awa mò wọn. A o si tun je wọn niyà ni emeji, lehinna A o da wọn pada sinu iyà ti o tobi.

102. Awon elomiran jewo nipa eshe won, nwon fo ishe rere po mo omiran ti o buru. Boya Qlqhun yio gba ironu piwada won. Dajudaju Qlqhun ni Alaforiji, Alānu.

103. Gba itore anu ninu oro won ki o fo won mo ati ki o fi so won di mimo, ki o si se adua fun won. Dajudaju adua re ifokanbale ni o je fun won. Qlqhun si ni Olugboro, Oni-mimo.

104. Nwon ko mo ni pe dajudaju Qlqhun On ni ngba ironupiwada nipa awon olujosin Re O si ngba awon itore, atipe dajudaju Qlqhun On ni Olugba ironupiwada, Alānu.

105. Wi (fun won) pe; E ma se ishe (ti e ba fe) nitoripe Qlqhun ati Ojise Re yio si ri ishe nyin ati awon onigbagbo ododo. Ko ni pe ti a o da nyin pada si odo (Qlqhun) Oni-mimo ohun ti o pamo ati eyiti o han, nigbana yio fun nyin niro nipa ohun ti e ti se nise.

وَمَنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ
وَمِنَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَىٰ الْإِثْقَابِ لَا تَعْلَمُهُمْ
نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَاتَيْنِ ثُمَّ يَرُدُّوهُمْ
إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾

وَأَخْرَجُوا عَرَفُوا يُدْنُوهُمْ خَالِطُوا عَمَلًا صَالِحًا
وَأَخْرَجُوا عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنْ اللَّهُ
عَافٍ رَّحِيمٌ ﴿١٠٢﴾

حُذِّمْنَ أَمْوَالُهُمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَيُزَكِّيهِمْ بِهَا
وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ
وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

وَقُلْ أَعْمَلُوا بِمَا أَمَرَ اللَّهُ بِكُمْ وَلَا تَرْسَبُوا فِي الْمَوْمِنِينَ
وَسَارِدُونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيَسْئَلُكُمْ
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Atipe awon elomiran a lo won lara de ashe Qlohon, bi yio je won niya tabi yio gba ironupiwada won, Qlohon si ni Olumo, Qlobon.

107. Ati awon eniti nwon ko «Mosalasi» kan lati fi da inira sila ati aigbagbo ati lati fi se ipinya larin awon onigbagbo ododo ati lati fi gba awon eniti nwon gbogunti Qlohon ati Ojise Re ni isiwaju, atipe dajudaju nwon o ma bura pe ko si ohun ti a gba ni ero bikose rere Qlohon si jeri pe dajudaju opuro ni won.

108. Mase duro ninu re (kirun) lailai. Dajudaju «Mosalasi» kan ti afi ipile re lele lori ipaiya (Qlohon) ninu akoko ojo ni o to pe ki o ma duro ninu re (kirun). Awon enia ti nfe pe ki awon ma se afomo wa ninu re. Qlohon si feran awon ti o nse mimo.

109. Nje eniti o fi ipile ile mimo lele lori ipaiya ti Qlohon ati iyonu (Re) ni o dara ni tabi eniti o fi ipile ile mimo tire lele lori egbe kan eti ogbun ti o ni iho ti o si gbe e (onitohun) shubu sinu ina Jahannama? Qlohon ki yio fi ona mo awon enia ti nwon je alabosi.

110. Ile mimo won ti nwon mo ko ni ye je ohun ti yio ma ko iyemeji sinu okan won titi okan

وَالْأَخْرُوتِ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَاءٌ يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَاءٌ تُوبٌ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠٦﴾

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىَّ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٠٧﴾

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لِمَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَّطَّهَرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ ﴿١٠٨﴾

أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَاتَّهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾

لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾

wɔn yio fi ja kelekele. Qlɔhun si ni Oni-mimɔ, Qlɔgbɔn.

111. Dajudaju Qlɔhun ti ra ɛmi awɔn onigbagbɔ ododo ati ɔrɔ wɔn nitoripe ti wɔn ni Alijana. Nwɔn njà ni oju ɔna Qlɔhun, nwɔn npa (awɔn ɔta) beɓi a si npa awɔn na; adehun ni ti o jɛ ɛtɔ ti o jɛ ododo ti mbɛ ninu At-Taorata ati Al-Injila ati Al-Kurani; tani ɛniti o mu adehun rɛ ɕɛ ju Qlɔhun lɔ? Nitorina ɛ mã yò nipa ileri nyin eyiti ɛ ɕɛ. Eyi si jɛ aɕɛjere ti o tobi.

112. Awɔn oluronupiwada, awɔn olusin (Qlɔhun), awɔn ti nyin (Qlɔhun), awɔn olugbawɛ, awɔn ti ntɛriba, awɔn oluforibale, awɔn ti nforo ɛni si iɕɛ rere, ati awɔn ti nkò iɕɛ buburu (fun enia) ati awɔn oluɕɔ ɛnu-âlà Qlɔhun; ki o fun awɔn onigbagbɔ ododo niro idunnu.

113. Kò tɔ si Annabi ati awɔn ti nwɔn gbagbɔ ni ododo pe ki nwɔn tɔrɔ aforiji fun awɔn ɔɕɛbɔ, bi o fɛ bi nwɔn jɛ ɛbi ti o sunmɔ wɔn, lɛhin ti o ti han si wɔn pe dajudaju awɔn (ɔɕɛbɔ) ni ero ina.

114. Kòsi ohun ti titɔrɔ aforiji Ibrahima fun baba rɛ jɛ bikòɕe nitori adehun ti o ɕe fun u; ɕugbɔn nigbati o han si i pe ɔta Qlɔhun ni, o yà pɛlu rɛ. Dajudaju Ibrahima jɛ ɔlɔkàn itɛriba, onifarada.

﴿إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقُولُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدًّا عَلَيْهِمْ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبِشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾

الْتَّيْتُونَ الْمَكْدُونُ الْمُتَجِدُونَ
الْتَّيْتُونَ الرِّكْحُونَ السَّجْدُونَ
الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّكَاهُونَ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٣﴾

مَا كَانَتْ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا
لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولِي قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ
مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾

وَمَا كَانَتْ اسْتَغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِذْ عَن
مَوْعِدَةٍ وَعَدَّهَا أَيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ
لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

115. Qlòhun ki işi awòn enia kan lona lèhin ti O ba ti fi wòn mọna ayafi (lèhin) ti O ba ti fi han wòn ohun ti nwòn yio şora nipa rẹ. Dajudaju Qlòhun ni Olumọ nipa gbogbo nkan.

116. Dajudaju Qlòhun loni ikapa (ijọba) awòn sanma ati ilẹ. On lo nje ki nkan wà labẹmi On lo si nsọ nkan di oku. Kò si si alafèhinti kan ati oluranlọwọ kan fun nyin lèhin Qlòhun.

117. Qlòhun ti gba ironupiwada Annabi ati awòn ti o fi ile silẹ ati awòn oluranlọwọ awòn ẹniti o tẹle e ni akoko işoro lèhin ti ọkàn ijọ kan ninu wòn fẹrẹ yi, lèhinna O gba ironupiwada wòn. Dajudaju On si je Onike, Alānu fun wòn.

118. Ati awòn męta awòn ẹniti a fi sehin titi ilẹ fi ha mọ wòn pẹlu bi o ti fẹ to, ẹmi wòn na si ha mọ wòn. Nwòn si mọ pe kò si ibusasi kan kuro lọdọ Qlòhun afi ọdọ Rẹ lèhinna O şiju anu wo wòn ki nwòn le ronupiwada, dajudaju Qlòhun On ni Olugba ironupiwada, Alānu.

119. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ bẹru Qlòhun ki ẹ si mǎ wà pẹlu awòn olododo.

120. Kò tọ si awòn ara Madina ati awòn ti o yi wòn ka ninu awòn

وَمَا كَانَتْ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَهُمْ
حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ
مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِنْهُمْ
ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ
رَحِيمٌ ﴿١١٧﴾

وَعَلَى الَّذِينَ اتَّبَعْتَهُمْ خَلْفُوا حَتَّى إِذَا ضَافَتْ عَلَيْهِمُ
الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَافَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ
وَوَدَّوْنَ أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ
عَلَيْهِمْ لِيَسُوْا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا
مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ

Larubawa tongbe oko pe ki nwọn wonyin si Ojişę tabi ki nwọn fęran ęmi ti wọn ju ęmi tirę. Eyi ri bę nitoripe ongbę tabi inira kò ni kàn wọn tabi ebi ni oju ọna ti Qlọhun tabi ki nwọn tẹ ọna ti o mu awọn alaigbagbọ binu tabi ki nwọn mu ipalara ba awọn ọta laiјe pe işę rere ni ao fi kọ silę fun wọn. Dajudaju Qlọhun kò ni ra ęsan oluşę rere lare.

121. Nwọn kò ni nawó kan, o kere ni tabi o pọ ni, tabi ki nwọn la afonifo ji kan koја ayafi ki a kọ (o) silę fun wọn ki Qlọhun le san wọn ni ęsan rere ju ninu ohun ti nwọn şe nişę.

122. Awọn onigbagbọ ododo kò nilati jade lọ (si ogun) patapata. Eşę ti apakan ninu wọn kò jade ninu iran kọkan lati lọ wa amojinlę nipa ęsin lati fi kilọ fun awọn enia nigbati nwọn ba pada de wa ba wọn, boya nwọn yio şora.

123. Ғnyin ęniti ę gbagbọ ni ododo, ę mā ba jagun awọn ęniti o wa ni arọwoto nyin ninu awọn alaigbagbọ ati ki wọn le ri imurajà ni ara nyin. Ati ki ę mọ amọdaju pe Qlọhun mbę pẹlu awọn olupaiya.

124. Ati nigbati a ba sọ sura kan kalę, o mbę ninu wọn ęniti yio mā şope: Tani ninu nyin ti eyi lekun

مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَحَلَّفُوا عَن رَّسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا
بِأَنفُسِهِمْ عَن نَّفْسِهِ ۚ ذَٰلِكُمْ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ
ظَمًا وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَلَا يَطْشُونَ مَوْطِنًا يَعْصِمُ الْكُفْرَانَ
وَلَا يَتَأَلَوْنَ مِنَ الْعُدُوِّ تَيْلَانًا ۚ لَّا تُكِيبُ لَهُمْ
بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضْمِعُ أَعْرَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٤﴾

وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً
وَلَا يَنْقُطُونَ وَإِدْيَاءُ الْأُكْتِبِ لَهُمْ
لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٥﴾

﴿١٢٦﴾ وَمَا كَانُ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً
فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا
فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٧﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ بَلَّوْا كُفْرًا
مِّنَ الْكُفْرَانِ وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلَظَةً
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾

وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ
زَادَهُ هَذِهِ ۖ إِنَّمَا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا

igbagbo rẹ? Şugboṅ awoṅ ẹniti o gbagbo ni ododo, o şe alekun igbagbo woṅ nwoṅ a si mā yọ.

125. Şugboṅ awoṅ ẹniti arun mbẹ ninu okan woṅ, o şe alekun egbin pelu egbin ara woṅ, nwoṅ a si ku si ori alaigbagbo.

126. Abi awoṅ na kò ha mo pe a n dan woṅ wò ni ekan tabi emeji ni oḍoḍun, lehinna nwoṅ kò ronupiwada, be si ni nwoṅ kò nşe iranti.

127. Ati nigbati a ba so sura kan kaḷe apakan woṅ a mā wo apakan (loju, nwoṅ a ma sope): Nje enikan kan ha ri nyin bi? Lehinna nwoṅ şeri pada. Olohun şeri okan woṅ pada nitoripe awoṅ na je ijọ ti kò gbọ agboye.

128. Dajudaju Ojişe kan ti wa ba nyin lati inu nyin; ohun ti o ni nyin lara je ohun ti kò dun mo o, o je olutara (lati fi nyin mona), alaṅu onike ni fun awoṅ olugbagbo ododo.

129. Bi nwoṅ ba si pehinda, ki o sope: Olohun ti to mi, kò si olohun kan ayafi On. On na ni emi fi ara ti atipe On ni Oluwa ite Al-Araşi ti o tobi.

فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٥﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٦﴾

أُولَٰئِكَ يَنْهَوْنَ عَنْهُمْ وَيُقْنُونَ فِي كُلِّ عَابِرٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿١٢٧﴾

وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً تَنْظُرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرِيكُمْ مِنْ أَهْلِكُمْ أَنْصَرُوا ۗ صَرَكَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٨﴾

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَجِيمٌ ﴿١٢٩﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٣٠﴾

(10) *Suratu Yūnusa*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ orun.*

1. Alif Lām Rā, (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi). Awọn āyàh wọnyi o jẹ āyàh Tirà ti o kun fun oḡbọn.

2. O jẹ iyanu ni bi fu awọn enia pe Awa ranşẹ si enia kan ninu wọn pe ki o mā şe kilọkilọ fun awọn enia ki o si mā fun niro idunnu awọn ti o gbagbọ ni ododo pe dajudaju (ẹsan) atişiwaju işẹ rere mbẹ fun wọn lọdọ Oluwa wọn? Awọn alaigbagbọ wipe: Eleyi opidan ti o han gbangba ni.

3. Dajudaju Oluwa nyin ni Qlọhun ti O da sanma ati ilẹ ni oḡọ męfa, O şe pẹtẹ pẹrẹ l’ori Al’araşi Rẹ (ni ọna ti otọ si I) O nfi gbogbo nkan si etò. Kòsi oluşıpẹ kan ayafi pẹlu iyonda Rẹ. Eleyi ni Qlọhun Oluwa nyin, nitorina ẹ mā sin I, Ẹ ki yio ha ranti ni?

4. Apadasi nyin patapata ọdọ Rẹ ni. Adehun Qlọhun ni nitõtọ. On ni Olupilẹ dida ẹda, lẹhinna On ni yio da a pada (si abẹmi) ki O le san ẹsan fun awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwon şişẹ rere pẹlu dẹde atipe awọn ẹniti o şe aigbagbọ, ti wọn ni mimu omi gbigbona yio jẹ,



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّ تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ لَهُمْ قَدَمٌ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكٰفِرُونَ إِنَّ هٰذَا لَسَجْرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدِيرُ الْأَمْرَ مَا مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَ إِذْنِهِ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا إِلَيْهِ بِئْرُؤًا الْخَالِقِ ثُمَّ يَعْبُدُهِمْ لِيُجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ جَمَاعًا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٤﴾

ati iyà ɛlɛtaelero nitoripe nwɔn ʃe aigbagbɔ.

5. On ni ɛniti O ʃe orun ni itansān ati oʃupa ni imɔlɛ, O si diwɔn rɛ ni awɔn ibusɔ ki ɛ le ba mɔ onka awɔn ɔdun ati iʃiro, Ɔlɔhun kò da eyi lasan ayafi pɛlu ododo. O nʃe alaye awɔn àmi na fun awɔn enia ti o mɔ amɔdaju.

6. Dajudaju awɔn àmi mbɛ ninu yiyipada oru ati ɔsan ati ohun ti Ɔlɔhun da sinu sanma ati sinu ilɛ fun awɔn enia ti o nbɛru (Ɔlɔhun).

7. Dajudaju awɔn ɛniti kò nireti si ibawapade ti nwɔn yɔnu si igbesi ti aiyɛ yi ti nwɔn ni itɛlɔrun si i ati awɔn olugbagbera nipa awɔn àmi Wa.

8. Awɔn wɔnyi aye ibugbe wɔn ina ni nitori ohun ti nwɔn ʃe.

9. Dajudaju awɔn ɛniti nwɔn gbagbɔ ni ododo ti nwɔn si ʃe iʃɛ rere, Oluwa wɔn yio ma tɔ wɔn si oju ɔna pɛlu igbagbɔ wɔn; awɔn odo yio ma ʃan ni isalɛ wɔn ninu ɔgbā onidɛra.

10. Adua wɔn ninu rɛ ni: Mimɔ Rɛ Oluwa, ati kiki wɔn ninu rɛ ni: Alafia fun yin, atipe igbɛhin adua wɔn ni: Ɔpɛ ni fun Ɔlɔhun, Oluwa gbogbo ɛda.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا
وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدْدَ اللَّيَلِينَ
وَإِلْحِسَابًا مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

إِنَّ فِي آخِيَائِفِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ
اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ
يَسْتَفْقَهُونَ ﴿١٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَارٍ وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَاطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾

أُولَئِكَ مَا لَهُمْ النَّارُ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
يَهْدِيهِمْ رَبُّهُم بِإِذْنِهِمْ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهِمُ
الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿١١﴾

دَعْوَتُهُمْ فِيهَا وَسَبَّحَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ
وَعَاجِرُ دَعْوَتُهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢﴾

11. Ti o ba še pe Qlòhun ma ntètè mu buburu wa ba awon enia gègèbi nwon ti nkanju wa rere ni, dajudaju ebubu akoko won iba ti pari fun won. Nitorina A ti fi silè awon eniti nwon kò reti a ti pade Wa sinu agbéré won ki nwon ma ta ràrà.

12. Nigbati inira ba ba enia, yio o ma ke pe Wa, ni ifi egbe lele rẹ tabi ni ijoko tabi ni iduro: şugbon nigbati A ba mu inira rẹ kuro fun u, yio taku (si aigbagbo) gègèbi eniti kò pe Wa si inira ti o ba a. Bayi ni a şe loşo fun awon àpà enia ohun ti nwon şe niş.

13. Dajudaju A ti pa awon iran kan rẹ şiwaju nyin nigbati nwon şe abosi, awon ojiş won si ti wa ba won pèlu alaye, nwon kò si gbagbo, ni ododo. Bayi ni Awa nsan eşan fun awon èlèşşe enia.

14. Lehinna A şe nyin ni arole ni ori ilè, lehin won, ki A le ri bi enyin o ti şe.

15. Ati nigbati a ba nke awon àyàh Wa fun won, ti o yanju, awon eniti kò ni ireti si ipade Wa nwipe: Mu Al-Kurani kan wa ti o yatọ si eyi tabi ki o yi eyi nà pada. Wipe: Kò tọ si mi pe ki nparọ rẹ funra mi. Emi ko tełe kinikan ayafi ohun ti a fi ranş si mi. Emi si beřu iyà ořo kan ti o tobi ti emi ba şe Oluwa mi.

﴿ وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَفَضِيَ إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ فَنذُرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾

وَإِذْ أَمْسَأُ الْإِنْسَانَ الضُّرَّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا
أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ غُضْرَهُ مَرَّكَ لَمَّ
يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّ مَسَّةٍ كَذَلِكَ رِزِينَ لِلْمُسْرِفِينَ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا
وَجَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ
لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

وَإِذْ اتَّخَذْنَا عَلَيْهِمْ إِبْرَاهِيمَ إِيمَانًا وَنَبَّيْنَاهُ قَالَ الْيَرِيدُ
لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَأَنْتَ بِضُرِّهِ أَنْ غَيَّرَ هَذَا
أَوْ بَدَّلَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَسْأَلَهُمْ مِنْ تَلْقَائِي
نَفْسِي إِنَّ تَأْتِيهِ إِلَّا مَا يُوْحَى إِلَيَّ إِنِّي أَخَافُ
إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

16. Wipe: Ti o ba jẹ pe Ọlọhun fẹ ni emi ki ba ti ka a fun nyin, On (Ọlọhun) naa ki ba ti fi mọ nyin, dajudaju emi ti gbe arin nyin nigba gbọrọ şiwaju eyi ẹ kò şe lakaye ni.

17. Kò si ẹniti o jẹ alabosi ju ẹniti o da adapa irọ mọ Ọlọhun tabi ti o pe awọn àyàh Rẹ nirọ? Dajudaju awọn ẹleşẹ kò ni jere.

18. Atipe nwọn nsin lẹhin Ọlọhun ohun ti ko le şe inira fun wọn ti kò si le şe wọn ni anfani, awọn sọ pe: Awọn wọnyi ni oluşıpe wa ni ọdọ Ọlọhun. Wi pe: Ẹ o ha fun Ọlọhun niro nipa ohun ti kò mọ ninu awọn sanma ati lori ilẹ? Mimọ Rẹ, atipe giga Rẹ tayọ ohun ti nwọn fi nşe orogun Rẹ.

19. Awọn enia kò jẹ nkankan ayafi ijo kan şóşó, şugbọn nwọn si lodi sira wọn. Ti kò ba si titori ọrọ kan ti o gba iwaju lati ọdọ Oluwa Rẹ, a o ba dajọ larin wọn nibi ohun ti nwọn şe iyapa rẹ.

20. Nwọn si nsọ pe: Kilo şe ti a kò sọ ami kan kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ? Nitorina wi (fun wọn) pe: Dajudaju ohun ti o pamọ ti Ọlọhun ni, nitorina ẹ ma reti; emi na yio ma bẹ ninu awọn olureti peļu nyin.

21. Nigbati A ba fun awọn enia ni ikẹ tọwo lẹhin ti inira ti fi ọwọ

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُمْهُ عَلَيْكُمْ
وَلَا آذَرْتُمْ بِهِ. فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا
مِّن قَبْلِهِ. أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْصُرُهُمْ
وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَوَّلَاءِ شَفَعَتُنَا
عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ
فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ سُبْحَانَهُ، وَعَلَىٰ
عَمَائِكُمْ كُتُوبٌ ﴿١٨﴾

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَفُضِّى
بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ
فَقُلْ إِنَّمَا الْعَذَابُ لِلَّهِ فَانظُرُوا إِلَىٰ مَعَكُمْ
مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا دَأَبْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِّن بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّيَهُمْ إِذَا

kan wọn, nigbana dida ete a ma bẹ fun wọn sinu àyàh Wa. Wipe: Qlòhun ni o yara ni ete. Dajudaju awọn iranṣẹ Wa nwon kò silẹ ohun ti ẹ npa ni ete.

22. On ni Ẹniti nmu nyin rin (kākiri) lori ilẹ ati ni oju-okun titi igbati ẹnyin ba nbẹ ninu ọkọ, ti o si ngbe wọn sare pẹlu atẹgun ti o dara, nwon a si dunnu si i, (şugbõn) atẹgun oji a wa ba ọkọ na, igbi odò yio yi wọn ka, nwon o ro pe a ti yi wọn ka, nwon o ma kepe Qlòhun, nwon o ma şe afomọ ẹsin fun U (pe): Dajudaju ti O ba gba wa la ninu eyi, dajudaju a o ma bẹ ninu awọn oludupe.

23. Şugbõn nigbati O ba la wọn nigbana nwon a ma se ibajẹ pẹlu ohun ti ki işe otitọ kiri ori ilẹ. Ẹnyin enia, dajudaju iwa ibajẹ nyin wa lori nyin, igbadun igbesi aiye (diẹ ni), lẹhinna apadasi nyin ọdọ Wa ni, A o si fun nyin niro nipa ohun ti ẹ nşe nişe.

24. şugbõn apejuwe igbesi aiye yi da gẹgẹbi omi kan ti A nsọkalẹ lati sanma ti awọn irugbin ilẹ si ropọ mọ ọ, ninu ohun ti awọn enia nje, ati awọn ẹran, titi igbati ilẹ yio fi gba ẹwa rẹ ti yio fi şe oşọ, atipe awọn ti o ni wọn ro pe dajudaju awọn ni ẹniti o ni agbara lori rẹ, aşe Wa a si wa ba a loru tabi ni

لَهُمْ مَكْرُوفٍ ؕ اَيَّايُنَاقُلُ اللهُ اَسْرَعُ مَكْرًا اِنَّ رُسُلَنَا
يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿١١﴾

هُوَ الَّذِي يُسَبِّحُكَ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي
الْفَلَكَ وَجَرَّيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا
رِيحٌ عَاصِيفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
وَوَطَّأُوا أَنفُسَهُمْ أَحِيطَ بِهِمْ دَعَاؤُا اللهِ مُخْلِصِينَ لَهُ
الَّذِينَ لَيْنَ أَعْيُنُنَا مِنْ هَذِهِ
لَنَكُونُ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٢﴾

فَلَمَّا أَجْمَعُهُمْ إِذَا هُمْ يُبْعَثُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَيِّ
يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّمَا بِغَيْبِكُمْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ
مَنْعَ الْحَيَاةِ وَالذَّنْبِ إِنَّهُ لِيَنظُرُ جَعَلَكُمْ
فِتْنَةً لِّكُمْ يَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ وَالذَّنْبِ كَمَا أَتْرَلْتَهُ مِنَ السَّمَاءِ
فَأَخْلَطَ بِهِ نَبَاتَ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْتِي كُلَّ النَّاسِ
وَالْأَعْمُرُ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا الْأَرْضَ زُخْرُفَهَا وَازْبَيَّتْ
وَوَطَّأَ أَهْلُهَا أَنفُسَهُمْ فَذَرَرُونَ عَلَيْهَا أَتْنَهَا
أَمْرًا نَّالِيًّا أَوْ نَهَا رَأْفَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ
تَفْعَلْ بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ نَقْضُ
الَّذِينَ يَلْقَوْنَ رَبَّهُمْ كُرُونِ ﴿١٤﴾

q̄san, nigbana A si s̄o gbogbo r̄e di
ohun ti yio ş̄ubu lul̄e ḡeḡeḡe bi ɸ̄nipe
k̄o si nib̄e ni ana, Geḡeḡe bayi ni
Awa n̄şe alaye aw̄oṅ āyàh na fun
aw̄oṅ enia ti nw̄oṅ nronu.

25. Q̄loḡhun si npe nyin l̄o ile
alafia, O si n̄fi ɸ̄niti O ba ɸ̄e m̄o ɸ̄na
l̄o si oju ɸ̄na ti o duro dede.

26. Ōre ati alekun rere mb̄e fun
aw̄oṅ ɸ̄niti o ɸ̄e rere, erukuru dudu
ati iȳeḡeḡe ki yio bo w̄oṅ loju;
aw̄oṅ w̄oṅyi ni ero alijanna; ninu r̄e
ni nw̄oṅ yio ma gb̄e-titi.

27. Atipe aw̄oṅ ɸ̄niti o ɸ̄e
buburu, ɸ̄san buburu iru r̄e (ni ɸ̄san
w̄oṅ), iȳeḡeḡe yio bo w̄oṅ (loju),
nw̄oṅ ki yio ri olud̄àb̄o bo kan
l̄ehin Q̄loḡhun, bi-ɸ̄nipe aw̄oṅ
apakan ninu oru ti o ş̄okunkun ni
a fi bo w̄oṅ loju. Aw̄oṅ w̄oṅyi ni
ero ina, inu r̄e ni nw̄oṅ o ɸ̄e gb̄ere
si.

28. Ati ni oḡo ti Awa yio ko w̄oṅ
j̄o patapata, l̄ehinna Awa yio wi
fun aw̄oṅ ɸ̄niti o da nkan p̄o m̄o
Q̄loḡhun (pe): E duro ni āye nyin,
ɸ̄nyin ati aw̄oṅ orişa nyin. Awa yio
fi ipinya si arin w̄oṅ, aw̄oṅ orişa
w̄oṅ yio wipe: Awa k̄o ni ɸ̄nyin
nsin.

29. Nitorina Q̄loḡhun ti to ni ɸ̄leḡi
larin awa p̄elu nyin pe awa s̄o ɸ̄k̄an
nu nibi ij̄osin nyin (fun wa).

وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٠﴾

لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ
وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ

فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥١﴾

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ يَمْثِلُهَا

وَرَهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِن عَاصِمٍ كَأَنَّمَا

أَغْشَيْتَ وَجُوهَهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥٢﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعَاتِهِمْ نَقُولِ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا

مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ فَرَلَيْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ

شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَاعِبُونَ ﴿٥٣﴾

فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ

عِبَادَتِكُمْ لَغْفِيلِينَ ﴿٥٤﴾

30. Nibę ni olukuluku ęmi yio mọ ohun ti o ti ęiwaju, a o si da wọn pada si ọdọ Ọlọhun Oludabobo wọn ni ododo. Ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ yio sa lọ mọ wọn lọwọ.

31. Wipe: Tani nfun nyin ni ije ati imu lati sanma ati ilẹ, tabi tani ẹniti o kapa igbọran ati iriran, tabi tani nfa alāyẹ jade lati inu oku tabi ti nfa oku jade lati inu alāyẹ? Tabi tani nfi etò si gbogbo nkan? Nwọn o wipe: Ọlọhun ni. Wipe: Ẽnyin kò ha ni paiya (Rẹ) ni?

32. Eyi ni Ọlọhun nyin, Oluwa nyin, Ododo. Kinikan ha tun mbe lẹhin ododo bikòşe işina? Ẽşe ti ẹ fi ęeri!

33. Bayi ni ọrọ Oluwa rẹ ęę le awọn ti nşe ibajẹ lori ti nwọn kò fi gbogbo.

34. Wipe: Ẽniti o le pile da ẹda lẹhinna ti o le tun u da ha mbe ninu awọn ti ẹ ndapọ mọ Ọlọhun? Wipe: Ọlọhun ni npilẹ ẹda lẹhinna ti O tun ntun u da. Eşe ti ẹ fi nşeri?

35. Wipe: O ha mbe ninu awọn ohun ti ẹ ndapọ mọ Ọlọhun ẹniti o le fi enia mọna lọ sidi ododo? Wipe: Ọlọhun (nikan) ni ntọ (awọn enia) si ọna ododo. Ẽniti ntọ (awọn enia) si ọna ododo ni o tọ ki a te le ni tabi ẹniti ko mọ ọna ayafi ki a fi

هٰنَالِكَ تَبْلُوْا كُلَّ نَفْسٍ مَّا اَسْلَفَتْ وُرُدُوْا
اِلَى اللّٰهِ مَوْلٰهُمُ الْحَقُّ وَصَلَّ عَنْهُمْ
مَا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٣٠﴾

قُلْ مَنْ يَّبْرِزُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ اَمَّنْ يَمْلِكُ
السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَمِيْتِ
وَيُخْرِجُ الْمَمِيْتِ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدْبِرُ الْاَمْرَ
فَسَيَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ فَقُلْ اَفَلَا تَنْقُرُوْنَ ﴿٣١﴾

فَدَلِّلْهُمْ اللّٰهُ رَبُّكَ الْحَقُّ فَمَا دَا بَعْدَ الْحَقِّ
اِلَّا الضَّلٰلُ فَاِنَّ تَصْرَفُوْكَ ﴿٣٢﴾

كَذٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمٰتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِيْنَ فَسَقُوْا
اَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٣٣﴾

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَّنْ يَّبْدُوْا الْخَلْقَ ثُمَّ يَّعِيْدُهُ قُلْ
اللّٰهُ يَّبْدُوْا الْخَلْقَ ثُمَّ يَّعِيْدُهُ فَاَنْ تُوَفَّكُوْنَ ﴿٣٤﴾

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَّنْ يَهْدِيْ اِلَى الْحَقِّ قُلْ اللّٰهُ يَهْدِيْ
لِلْحَقِّ اَفَمَنْ يَهْدِيْ اِلَى الْحَقِّ اَحَقُّ اَنْ يُنۡزِعَ اَمۡنَ لَا
يَهْدِيْ اِلَّا اَنْ يَّهْدِيَ فَاَلَا تَكۡرِهۡنَّ حَتۡمُوكُمۡ ﴿٣٥﴾

on na mọna? Kini ha še nyin? Bawo ni ẹ ẹ ngbe ọrọ gba yi?

36. Eyiti o pọ ju ninu wọn kò tẹle nkankan bikoşe arosọ. Dajudaju arosọ kò le še atilẹhin fun (enia) le ododo lori rara, Dajudaju Ọlọhun ni Onimimọ ohun ti nwọn še.

37. Al-Kurani yi ki işe ohun ti a le da ronu še laijẹ lati ọdọ Ọlọhun, şugbọn o jẹ ohun ti nsọ ododo nipa eyiti mbẹ şiwaju rẹ ati alayé Tirà na, kò si iyemeji nipa rẹ, lati ọdọ Oluwa gbogbo ẹda (ni o ti wa).

38. Abi nwọn nwipe: o da a şe ni? Wipe: Nigbana ẹ mu sura kan iru rẹ wa ki ẹ si pe ẹniti ẹ ba le pe lẹhin Ọlọhun (lati ran nyin lọwọ) bi ẹ ba jẹ olododo.

39. Ọrọ kò ri bẹ, nwọn pe niro ohun ti nwọn kò kari rẹ ninu imọ ti tumọ rẹ kò si ti wa ba wọn. Bayi ni awọn ti o şiwaju kọ (ododo), nitorina wõ bi atubọtan awọn alabosi ti ri.

40. o wa ninu wọn ti o gba a gbọ, o si wa ninu wọn ti kò gba a gbọ. Oluwa rẹ ni O mọ ju nipa awọn obilẹje.

41. Bi nwọn ba pe ọ niro, nigbana wipe: (Ẹsan) işe temi, temi ni, (ẹsan) işe ti nyin, ti nyin ni. Ẹnyin moribọ ninu ohun ti emi nşe

وَمَا يَنْبَغُ أَكْثَرُهُمْ لِاطْمَإْنَانِ الظَّنِّ لِأَعْيُنٍ مِنَ الْحَقِّ
شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ
تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَأَرْبَبَ
فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا
مَنْ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا بَاءَ بِنَهُمُ تَأْوِيلَهُ
كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾

وَمَنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ
وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
أَنْتُمْ بَرِعْتُمْ مِمَّا عَمَلْتُمْ وَأَنَا بُرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

nişę, beñi emi moribọ ninu ohun ti ęnyin na nşę nişę.

42. Awọn ti ntęti si ọ mbę ninu wọn. Irę ha le mu aditi gbọrọ bi? B'ofę bi kò ye wọn.

43. Ninu wọn mbę ti o nwo ọ. Irę ha le fi ọna mọ afọju bi? Bi o ba fę bi nwọn kò riran.

44. Dajudaju Ọlọhun kò ni bo enia si rara şugbọn enia lo nşę abosi fun ori ara wọn.

45. Ni ọjọ ti yio ko wọn jọ bi ęnipe nwọn kò gbe aiye ju wakati kan ọsan lọ, nwọn o si ma mọ ara wọn. Dajudaju awọn ęniti o pe ipade pẹlu Ọlọhun nirọ ti pofo, nwọn ko si ję ęniti o mọna.

46. Bi awa ba fi apakan ohun ti A şe ni ileri fun wọn han ọ tabi Awa pa ọ ni, sibę ọdọ Wa ni ibupadasi wọn, lęhinna Ọlọhun ni Olujẹri si ohun ti nwọn şe nişę.

47. Ijọkọkan ni oni ojişę (tirẹ). Nigbati ojişę wọn ba de, a o daju larin wọn pẹlu ododo, a ko si ni şę abosi fun wọn.

48. Nwọn wipe: Nigbawo ni adehun na yio şę, bi ę ba ję olododo?

49. Wipe: Emi ko kapa inira tabi õre kan fun ara mi ayafi ohun ti

وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصَّمَّ
وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

وَمِنْهُمْ مَّن يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْى
وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ ﴿٤٣﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ
أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

وَيَوْمَ يُخْشَرُهُمْ كَأَن لُّرِبَسُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ
يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ
وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

وَإِمَّا نُرَبِّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعْلَمُ أَوْ نَتَوَقَّعُكَ فَإِلَيْنَا
مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ
بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ

Qlọhun ba fẹ. Akókò wà fun ijo olukuluku. Ti akókò wọn ba de, nwọn ki yio lora ni wakati kan bẹni nwọn ki yio le lọ şiwaju (akokò wọn).

50. Wipe: Njẹ ẹnyin ri (sọ) pe bi iyà Rẹ ba wa ba nyin loru tabi lọsan? Kini ohun ti awọn ẹleşẹ nkanju nipa rẹ si?

51. Lẹhinna nigbati o ba şelẹ ẹnyin o ha gbagbọ bi? Nisiyi? dajudaju ẹnyin si ti jẹ ẹniti o kanju rẹ.

52. Lẹhinna A o wi fun awọn ti o şe abosi pe: Ẹ tọ iyà gbere wò; a kò ni san nyin ni ẹsan kan bikoşe ohun ti ẹ şe nişẹ.

53. Nwọn yio si ma wa iro gbọ ni ọdọ rẹ pe: njẹ otitọ ni on? Sọ pe: Bẹni, Oluwa mi ni mo fi bura, dajudaju on jẹ otitọ, bẹ si ni ẹ ko le bọ ninu rẹ.

54. Atipe ti o ba şe pe gbogbo ohun ti mbẹ ni ori ilẹ (patapata ni ọrọ) ba jẹ ti gbogbo enia kọkan ti o şe abosi, nwọn ba fi gba ara wọn silẹ, nwọn o si ke abamọ nipamọ nigbati nwọn ba fi oju kan iyà. A o si şe idajọ larin wọn pẹlu ẹtọ, bẹ si ni a kò ni bo wọn si.

55. Jẹki nsọ fun ẹ, dajudaju ti Qlọhun ni ohun ti mbẹ ninu sanma ati ilẹ. Jẹki nsọ fun ẹ. Dajudaju

لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَجِرُّونَ سَاعَةً
وَلَا يَسْتَفِيدُونَ ﴿١٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَدَايَةٌ لِّبَنِي آدَمَ أَوْ نَحَارًا مَّاذَا
يَسْتَعِجِلُّ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٢٠﴾

أَنْتُمْ إِذَا مَا وَقَعَتْ أَمْنٌ مِنْكُمْ بِهِمْ أَلَمْ تَكُنْ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِمْ
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢١﴾

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
هَلْ تُجْرُونَ إِلَّا لِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٢٢﴾

﴿٢٣﴾ وَيَسْتَفْتُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَفِي إِنَّهُ
لِحَقٍّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٢٤﴾

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ
بِهِمْ وَأَسْرَوْا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَفُضِّقَ
بَيْنَهُمْ بِالْفِطْرِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

إِلَّا إِنْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْإِنَّ وَعَدَّ اللَّهُ
حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

adehun Qlòhun jẹ otitọ, şugbõn ọpọlọpọ wõn kò mò (bẹ).

56. On ni nfun nkan ni ẹmi A si ma gba ẹmi nkan, atipe ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

57. Ẹnyin enia, dajudaju işiti kan ti de wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin o si jẹ iwosan ohun ti mbẹ ninu igba aiya; ati imọna ati ikẹ fun awõn olugbagbọ ododo.

58. Sọ pe: Pẹlu ọla (ore-ajulo) Qlòhun ati anu Rẹ, nitorina eyini ni ki nwõn ma dunnu si. On ni o dara ju ohun ti nwõn nkojọ lọ.

59. Sọ pe: Njẹ ẹnyin ri ohun ti Qlòhun sọkalẹ fun nyin ni ese, ti ẹnyin si şe ninu rẹ lẹwọ ati ninu rẹ ni ẹtọ. Sọ pe: njẹ Qlòhun na ni O ha yõnda fun nyin bẹ bi abi ẹ nda adapa irọ mọ Qlòhun ni?

60. Atipe kini èrò awõn ẹni ti nda adapa irọ mọ Qlòhun ni ọjọ ajinde? Dajudaju Qlòhun na ni O ni òre-ajulo lori awõn enia, şugbõn ọpọlọpọ wõn ki dupe.

61. Atipe irẹ kò ni ma bẹ ninu işesi kan bẹ si ni o ko ni ma ke ibikan ninu Al-Kurani, bẹ si ni ẹ ko ni şe işẹ kankan ninu awõn işẹ ayafi ki Awa jẹ Ẹlẹri fun nyin nigbati ẹ ba bẹrẹ si şe işẹ na. Bẹ si ni kini kan kò pamọ fun Oluwa rẹ, geğẹbi ọmọ inagun ninu ilẹ ati ni

هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِدَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى
وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ هَذَا كَلِمٌ فَلْيَفْرَحُوا
هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِّن رِّزْقٍ
فَجَعَلْتُمْ سِحْرًا مُّحَرَّمًا وَحُلًّا قُلْ أَلَا اللَّهُ أَذِنَ
لَكُمْ أَن تَعْبُدُوا مَا تَكْفُرُونَ ﴿٥٩﴾

وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَكِن كَأَكْثَرِهِمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِن قُرْءَانٍ
وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا
إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَنْصُرُ عَنْ رَبِّكَ مِن تَقَالِبٍ
ذُرِّيَّةٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرُ مِن
ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٦١﴾

sanma ibā kere tabi o tobi ju bẹ lo ayafi ki o ma bẹ ninu Tirà ti o han gbangba.

62. Kiyesi i, dajudaju awon ẹni Qlọhun, ibẹru kò ni si fun wọn bẹ si ni nwọn kò ni banujẹ.

63. Awon ti o gbagbo ni ododo ti nwon si jẹ oluberu (Qlọhun).

64. Ti won ni iro idunnu ni işe ni aiye nbi ati ni orun. Kò si ayipada fun awon orọ Qlọhun. Eyi ni ere-njẹ ti o tobi.

65. Maşe jẹ ki orọ won ba o ninu jẹ. Dajudaju gbogbo agbara pata (jẹ) ti Qlọhun. On ni Olugboro, Oni-mimọ.

66. Jeki nsọ fun ẹ, dajudaju ti Qlọhun ni awon ẹniti mbẹ ninu sanma ati awon ẹniti mbẹ ni ori ilẹ. Bẹ si ni awon ti o nsin awon orişa lẹhin Qlọhun ko teḷe kinikan; ko si ohun ti nwon nteḷe bi oşe aba dida, bẹ si ni nwon kò jẹ nkankan ayafi aladapa irọ.

67. On ni O şe oru fun nyin ki ẹ le ma sinmi ninu rẹ ati oşan ni iriran. Dajudaju awon isami mbẹ ninu eyi fun awon enia ti o ngbo orọ.

68. Nwon sope: Qlọhun bi omọ. Mimọ Rẹ! On ni Olurorọ. Ti Rẹ ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti

الآيَاتِ أُولِيَاءَ اللَّهِ لَأَخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٢﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٣﴾

لَهُمُ الشَّرْءُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا يَبْدِيلُ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٤﴾

وَلَا يَحْزَنُونَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٥﴾

الآيَاتِ لِلَّهِ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِن يَدْعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِن هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١٦﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْيَلَّ لِيَسْكُنُوا فِيهِ وَاللَّهُ مُبْصِرٌ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿١٧﴾

قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ هُوَ الْعَلِيُّ

mbẹ ni ori ilẹ. Awijare kan kò si ni ọdọ nyin fun eyi. Abi ẹnyin ha le mā sọ ohun ti ẹ kò ni mimọ rẹ mọ Ọlọhun bi?

69. Sọ pe: Dajudaju awọn ti o ba da adapa irọ mọ Ọlọhun nwọn kò ni ẹ ore.

70. Igbadun diẹ ni ti aiye yi, ẹhinna ọdọ Wa ni ibupada bọ wọn ẹhinna A o fun wọn ni iyà ti o le koko tọ wo nitori pe nwọn jẹ alaigbagbo.

71. Fun wọn ni irohin Nuha, nigbati o wi fun awọn enia rẹ pè: Ẹnyin enia mi, ti o ba jẹ pe wiwà nibi mi jẹ ohun ti o nni nyin lara ati şişe (nyin ni) iranti mi pẹlu awọn àyàh Ọlọhun, nigbana emi gbẹkẹle Ọlọhun; nitorina ẹ pa imọran nyin ati awọn orişa nyin pọ, ẹhinna ki amọran nyin mā jẹ ohun ti o pamọ fun nyin ẹhinna ki ẹ mu ẹ le mi lori ki ẹ ma lora fun mi.

72. Ti ẹnyin ba yipada, emi kò bi nyin lere ẹsan kan. Kò si ẹsan mi lọwọ ẹnikan ayafi ọdọ Ọlọhun, atipe a pa mi laş pe ki emi jẹ ọkan ninu awọn ti o gba (fun Ọlọhun).

73. Nitorina nwọn pe e ni opurọ, nigbana Awa gbā là ati awọn ti o wa pẹlu rẹ ninu ọkọ, A si ẹ wọn ni arole (lori ilẹ) A si tẹ awọn ẹniti o

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
إِنَّ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا أَنْتُمُ لَوَدَّعَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

قُلْ إِيَّاكَ الَّذِينَ يَفْتُرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذُوبَ
لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

مَتَّعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نَذِقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

﴿٧١﴾ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ بَابُوحًا إِذْ قَالُوا لَوْ مِمْهُ يَفْعُولُ إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذِكْرِي بَيِّنَاتٍ عَلَى اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ ﴿٧٢﴾

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أكون مِنَ الْمُنْذِرِينَ ﴿٧٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَتَبَيَّنَتْهُ وَمِنْ مَعَهُ فِي الْفَلَكَ وَجَعَلْنَاهُمْ حَتَافٍ وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَنْظِرْ كَيْفَ كَانَ عَقِيبَةُ الْمُذْذِرِينَ ﴿٧٤﴾

pe awon ãyàh Wa nirọ ri. Nitorina wo bi apadasi awon ti A še ikilo fun ti ri.

74. Lẹhinna A gbe awon ojişe dide lẹhin rẹ fun awon enia won. Nwon si wa ba won pelu awon alaye, nigbana nwon kò jẹ ẹniti o ni igbagbo si ohun ti nwon pe nirọ nişiwaju. Bayi ni An sé ọkan awon ti o kọja ẹnụ àlà pa.

75. Lẹhinna A gbe Musa ati Haruna dide lẹhin won si Firiaona ati awon ijoye rẹ pelu awon ãyàh Wa, şugbon nwon şe igberaga, nwon si jẹ awon oḡeşe enia kan.

76. Şugbon nigbati ododo ti oḡo Wa wa ba won, nwon wipe: Dajudaju eyi jẹ idan kan ti o han gbangba.

77. Musa wipe: E ha le mã so si ododo lara nigbati o de wa ba nyin (pe idan niyi) Njẹ idan niyi bi? Awon opidan kò ni şe orire.

78. Nwon wipe: irẹ wa ba wa lati şe wa lori kuro nibi ohun ti a ba awon baba wa ti nwon nşe, ki titobi ati iyi ilu na le jẹ ti ẹnyin mejěji? Awa ko ni gba ẹnyin mejěji gbọ.

79. Firiona si wipe: E mu wa fun mi, gbogbo awon opidan onimimọ.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
كَذَٰلِكَ نَطْعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَلَآئِهِ بِبَيِّنَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا
مُجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا
إِنَّ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٦﴾

قَالَ مُوسَىٰ أَنْتُمْ لَوْنُ الْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ
أَسِحْرُهُ هَٰذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّجْرُونَ ﴿٧٧﴾

قَالُوا أَجِئْنَا لِنَتَلَفَنَّا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
وَتَكُونُ لَكُمْ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتَأْتُونِي بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾

80. Nigbati awọn opidan si de, Musa wi fun wọn pe: E ju silẹ ohun ti e o ju silẹ.

81. Nigbati nwọn si ju u silẹ, Musa wipe: Ohun ti e mu wa yi idan ni, dajudaju Qlọhun yio sọ ọ di yẹpẹ, dajudaju Qlọhun kò ni tunşe iş awọn obilẹje.

82. Qlọhun yio si mu otitọ şe pẹlu ọrọ Rẹ, bi o fẹ bi awọn ọdẹşe kọ.

83. Nitorina kò si ẹni ti o ni igbagbọ si Musa bikòşe awọn arọmọdọmọ ninu awọn enia rẹ nitori ibẹru Firiaona ati awọn ijoye rẹ. Ki nwọn ma ba ni wọn lara. Dajudaju Firiaona jẹ ẹni ti o ga lori ilẹ atipe dajudaju o mbẹ ninu awọn ti o rekoja ẹnụ àlà.

84. Musa si wipe: Ẹnyin enia mi, ti ẹninin ba jẹ ẹniti o ni igbagbọ ododo si Qlọhun, nitorina ki e gbẹkẹle E ti ẹninin ba jẹ ẹniti o ju ara silẹ (fun U).

85. Nigbana nwọn wipe: Awa gbẹkẹle Qlọhun; Oluwa wa o, maşe fi wa sinu inira fun awọn enia ti nwọn jẹ alabosi.

86. Atipe ki O gba wa silẹ pẹlu ānu rẹ ni ọdọ awọn enia ti nwọn jẹ alaigbagbọ.

87. A si ranşe si Musa ati ọmọ iya rẹ pe: E mu ayè kan ni ile ninu

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمُ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلقُونَ ﴿٨٠﴾

فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُم بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾

وَيُخَوِّذُ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ ۖ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

فَمَاءٌ أَمِنَ لِمُوسَىٰ إِذْ دُرِّيَهُ مِنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كُنتُمْ ءَامِنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ مُسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾

فَقَاوُا عَلَىٰ اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾

وَجَنَّاتٍ بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَ الْقَوْمَ كَمَا

ilu Misra fun awon enia enyin mejēji ki ẹ si še ile ti nyin ni ibudojukọ ki ẹ si mǎ kirun ki ẹ si mǎ fun awon onigbagbo ododo ni iro idunnu.

88. Musa si wipe: Oluwa wa, dajudaju Irẹ ni O fun Firiaona ati awon ijoye rẹ ni nkan oşo ati dukia ninu igbesi aiye nbi, Oluwa wa, awon (orọ wonyi) ni o nşẹ awon enia lori kuro ni oju ọna ti Rẹ. Oluwa wa, pa awon orọ won na rẹ ki O si mu okan won le, nitori ki nwon ma le ni igbagbo titi ti nwon o fi ri iyà ẹlẹta-elero.

89. On (Olọhun) wipe: Dajudaju Mo gba adua enyin mejēji; nitorina ki enyin mejēji mǎ tẹle ọna ti o tọ ki ẹ ma še tẹle oju ọna awon eniti nwon kò ni mimọ.

90. Awa si mu awon omọ Israila la omi okun kọja. Nigbana Firiaona ati awon omọ ogun rẹ tẹle won pelu lati jẹ won niya ati ibanişota titi igbati titẹri sinu okun fi ba a. O wa wipe: Emi gbagbo dajudaju pe kò si olọhun miran lehin Eniti awon omọ Israila gbagbo, emi si wa ninu awon ti o gba (fun Olọhun).

91. A! nisiyi?, dajudaju irẹ ti še aigba nişaju irẹ si jẹ okan ninu awon obileje.

بِمَضْرُوبَاتِنَا وَأَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ۗ وَاتَّبِعُوا آيَاتِنَا لَعَلَّكُمْ يَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ
وَمَلَآئِهِ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا
لِيُضِلُّوا عَن سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ
وَأَشُدِّ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوُا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

قَالَ قَدْ أُجِيبَتِ دَعْوَتُكُمْ مَا فَاسْتَقِيمَا
وَلَا تَتَّبِعَانِ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

﴿٩٠﴾ وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ
فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعُدُوًّا حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ
الْعُرْفُ قَالَ ءَأَمِنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَأَمِنْتُ
بِئْتِنَا إِسْرَائِيلَ يَا أَنَا وَمَنْ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

ءَأَلْفَنُ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ وَكُنْتَ
مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾

92. Nitorina Ioni Awa yio gba ara rẹ la ki o le jẹ arisami fun awọn ti o nbọ lẹhin rẹ. Dajudaju oṣo ninu awọn enia jẹ olugbagbera nipa awọn ami Wa.

93. Dajudaju Awa fi awọn oṣo Israila wọ si ibujoko daradara, Awa si fun wọn ni ije-imu ti o dara. Nwọn kò yapa si ara wọn titi imọ fi de wa ba wọn Dajudaju Oluwa rẹ yio dajọ larin wọn ni oṣo igbende nipa ohun ti nwọn nṣe ariyanjiyan si.

94. Ti irẹ ba wa ninu ṣiṣiyemeji nipa ohun ti Awa sọkalẹ fun o, nigbana bi awọn ti nwọn ti nke tirà na ṣiwaju rẹ lere. Dajudaju ododo ti de wa ba o lati oṣo Oluwa rẹ, nitorina ma ṣe wà ninu oṣiyemeji.

95. Maṣe wà ninu awọn ti o pe awọn àyàh Ọlọhun nirọ ki o ma jẹ oṣkan ninu awọn ẹnifofọ.

96. Dajudaju awọn ti oṣo Oluwa rẹ ti ṣe le lori ki yio gbagbo,

97. Biotilejẹpe gbogbo ami ni o wa ba wọn ayafi ki nwọn ri iyà ẹlẹta-elero.

98. Kosi ilu kankan to gbagbo ti igbagbo wọn ṣe wọn ni anfani ayafi awọn enia Yunusa? Nigbati nwọn gbagbo Awa mu iyà alabuku kuro fun wọn ninu igbesi aiyeye yi Awa si pese fun wọn fun igba diẹ.

فَأَلِيمُ نُنَجِّيكَ بِيدِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَ آيَةً وَإِن كَبِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنِ آيَاتِنَا الْعَفْوَوتُ ﴿٩٢﴾

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ يَلِ مِصْرَ أَوْصَدِقِي وَرَرَقْنَهُمْ مِنَ الطَّيْسِتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾

فَإِن كُنتَ فِي شَكٍّ مِمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَسْئَلِ الَّذِينَ يَقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَكُوتَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾

وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كَلِمَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةً ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَنُهَا إِلَّا قَوْمٌ يُوَسُّوْنَ لِمَاءَ أَمْوَالِهِمْ لَكُفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَوتِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾

99. Ti Oluwa rẹ ba fẹ ni gbogbo ẹniti o wa lori ilẹ ni iba gbagbọ ni ododo patapata. Iwọ ha le mu awọn enia lagbara titi nwon yio fi jẹ onigbagbọ ododo?

100. Ẹmi kan kò le gbagbọ ayafi pẹlu aṣẹ Ọlọhun. O ti fi iyà lelẹ fun awọn ẹniti kò ṣe lākàyè.

101. Wipe: Ẹ wo ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ. Awọn arisami ati ikilọ ki yio rọ-rọ fun awọn enia ti ko ni gbagbọ.

102. Kini ohun ti nwon nreti nigbana bikoṣe iru awọn oṣọ ti o ti ba awọn ẹniti o ti rekoja ṣiwaju won? Wipe: Ẹ ma reti emi na yio ma reti pẹlu nyin.

103. Lẹhinna Awa gba awọn ojiṣẹ Wa là ati awọn ti nwon gbagbọ, gẹgẹ bayi ni o jẹ oranyan fun Wa lati gba awọn onigbagbọ ododo là.

104. Wipe: Ẹnyin enia, bi ẹnyin ba wa ninu ṣiyemeji nipa ẹsin mi. Nigbana emi kò ni sin awọn ohun ti ẹnyin nsin laijẹ Ọlọhun; Ṣugbọn emi nsin Ọlọhun Ẹniti yio pa nyin; a si ti pa mi laṣẹ pe ki nje okan ninu awọn onigbagbọ ododo.

105. Atipe ki o gbe oju rẹ duro sibi ẹsin ti o duro dẹde; ma si ṣe wa ninu awọn oṣẹbọ.

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي الْأَرْضِ كَثُفَهُمْ
جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرَهُ النَّاسَ حَتَّى يَكُونُوا
مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾

وَمَا كَأَنْ لِنَفْسٍ أَنْ تُوْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
وَيَعْمَلُ الْإِنْسَانُ عَلَى الْإِذْنِ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾

قُلْ أَنْظِرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُعْنِي
الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا مِثْلَ آيَاتِ الَّذِينَ خَلَوْا
مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانظُرُوا إِلَىٰ مَعَكُمْ
مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿١٠٢﴾

ثُمَّ نَجَّيْ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا
عَلَيْنَا نُنَجِّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

قُلْ تَتَّبِعُوا النَّاسَ إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ
الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي
يَتَوَقَّكُمْ وَأُفِيَّتْ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾

وَأَنْ أَفْعَدُ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
وَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Ma kepe ləhin Qlɔhun ohun ti ko le še ɔ ni ore ti ko si le še ɔ nibi; ti o ba še bē, nigbana dajudaju irẹ yio wa ninu awon alabosi.

107. Ti Qlɔhun ba mu inira kan ba ɔ, ko si ɛniti o le mu u kuro bikoşe On na. Bi O ba si fẹ òre kan fun ɔ, kò si ɛniti o le da ore Rẹ pada, O nmu wa ba ɛniti O ba fẹ ninu awon ɛrusin Rẹ, On ni oludarijinni, Alanu.

108. Wipe: Ẹnyin enia, dajudaju otitọ ti de wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin; nitorina ɛnikeni ti o ba tele ọna o tele ọna fun ori ara rẹ ni, ɛnikeni ti o ba şina lọ o şina lọ fun ori ara rẹ. Emi ki ise oluşọ nyin.

109. Ki o tele ohun ti a sọkale fun ɔ ki o si roju titi Qlɔhun yio fi dajọ, On ni O dara ju awon onidajọ lọ.

(11) *Suratu Hudu*

*Ni orukọ Qlɔhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

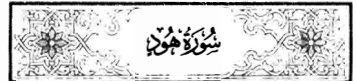
1. Alif, Lām, Rā, (Qlɔhun nikan ni O mọ ohun ti O gbà l'erò pẹlu awon harafi yi). (Eyi ni) Tirà kan ti awon āyah rẹ kun fun ogbon, ləhinna a şe alaye rẹ lati ọdọ Qlɔgbon, Olumọ gbogbo nkan.

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ
فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنْ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٦﴾

وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
وَلِإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ
بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ
فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَلْيَتَّبِعْ سَبِيلَ نَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ
فَلْيَمَّا بَضُلْ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾

وَاتَّبِعْ مَا بُوِئِيَ لَكَ وَأَصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ
وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٠٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّكَدْبُ أُعْجِمَتْ، إِنَّهُ ثُمَّ فَصَلَتْ مِنْ لَدُنْ
حَكِيمٍ خَيْرٍ ﴿١﴾

2. Pe ki ɛ maşe sin nkankan ayafi Qlɔhun. Dajudaju emi je olukilɔ ati oniro idunnu fun nyin lati ɔɔɔ Rɛ.

3. Atipe ki ɛ wa aforiji Oluwa nyin lehinna ki ɛ še ironupiwada si I. On yio fun nyin ni igbadun ti o dara di asiko kan ti a sɔ, yio si fun gbogbo ɛniti nşe ɔre ni (ɛsan) ɔre rɛ. Ti ɛ ba si yipada, emi nberu iyà ɔjɔ kan ti o tobi fun nyin.

4. Qɔɔ Qlɔhun ni ibupadasi nyin. On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

5. Jɛkin sɔ fun ɛ dajudaju nwɔn yi igbaiyà wɔn ki nwɔn le fi ara pamɔ (fun Qlɔhun). Jɛ kinsɔ fun ɛ dajudaju nigbati nwɔn fi ašɔ wɔn bora, On mɔ ohun ti nwɔn fi pamɔ ati ohun ti nwɔn fihan sita. On ni Oni-mimò nipa (ohun ti o wa ni) igbaiyà.

6. Kò si ɛda kan ti o wa ni ori ilɛ ayafi ki ese rɛ ma be ɔɔɔ Qlɔhun atipe O si mɔ ibugbe rɛ (ni aiye) ati ibupamɔ rɛ, gbogbo (rɛ) mbɛ ninu Tirà ti o han.

7. Atipe On ni ɛniti O da sanma ati ilɛ ni ɔjɔ mɛfa be si ni itɛ ɔla Rɛ (Al-Araši) ti wa lori omi ki O le ba dan nyin wò (ki a le mɔ) tani ninu nyin ti o dara julɔ ni iše. ti o ba še pe o ba wipe: Dajudaju ɛnyin

الْأَعْبَادُ لِلَّهِ إِلَّا اللَّهُ إِنِّي لَكَرِيمٌ مُّذِرٌ وَبَشِيرٌ ﴿١﴾

وَأَن أَسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُغْفِرْ لَكُمْ مَنَعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ. وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ﴿٢﴾

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣﴾

أَلَا إِنَّهُمْ يَنْتُونُ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ أَلَحِينَ يَسْتَعْمِلُونَ بِنَاهُمْ يُعَلِّمُونَ مَا يُبْرُونَ وَمَا يَعْلَمُونَ إِنَّهُمْ عَلَيْهِمْ رِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤﴾

﴿٥﴾ وَمَا مِن دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٦﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَئِن قُلْتَ

ni ɛniti a o gbe dide lɛhin iku, dajudaju awɔn ɛniti o ɕe aigbagbo yio wipe: Eyi kò jɛ kinikan ayafi Idan ti o han.

8. Ti Awa ba lɔra iyà fun wɔn di igba diɛ kan ti o ni onka, dajudaju nwɔn ba ma sɔ pe: Kini o da a duro? Nisisiyi oɔɔ ti yio de ba wɔn kò ni jɛ ohun ti yio ɕe da pada mɔ fun wɔn, ohun ti nwɔn fi nɕe yeyɛ yio si sɔkalɛ le wɔn lori.

9. Atipe ti A ba fi ikɛ kan tɔ enia lɛnu wo lati ɔdɔ Wa, lɛhinna ti A ba si gba a ni ɔwɔ rɛ (pada) dajudaju on yio sɔ ireti nu yio ɕe aimore.

10. Bi A ba si fun u ni idɛra tɔ wò lɛhin inira ti o ti ba a, dajudaju yio ma sɔ pe: Awɔn aburu ti kuro lɔdɔ mi, dajudaju on yio yɔ ayɔ-ayɔju yio si ɕe iyanran (fari).

11. Ayafi awɔn ɛniti o ɕe suru ti nwɔn si ɕe iɕɛ rere. Awɔn elewɔnni ni aforiji ati ɔre ti o tobi wa fun wɔn.

12. Boya iwɔ le fi apakan ohun ti a fi ranɕɛ si ɔ silɛ ati ki igbaiya rɛ le ha nitoripe nwɔn nsɔ wipe: Èɕe ti a kò sɔ pepɛ ɔrɔ kan kalɛ fun u abi ki malaika kan ba a wa? Olukilɔ nikan ni irɛ jɛ. Ọlɔhun si ni Oluɕɔ lori gbogbo nkan.

إِنكُمْ مَّبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

وَلَيَنْ أَخْرَجْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَيْكَ أَتَمَّةً مَعْدُودَةً لَيَقُولُنَّ مَا نَحْبِسُهُ الْآيَوْمَ بِأَيِّهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَمِرُّونَ ﴿٨﴾

وَلَيَنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكْفُرُ كَفُورًا ﴿٩﴾

وَلَيَنْ أَذَقْنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿١٠﴾

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾

فَلَمَّا كَثُرَ تَرَكْتُ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَصَاحِبٌ بِمُصَدَّرِكَ أَنْ يَقُولُوا أَلَمْ أَنْزِلْ عَلَيْهِ كِتَابًا وَأَوْجَاءَ مَعَهُ مَلَكَ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٢﴾

13. Abi nwọn yio ma wipe: O da a še fun ara rẹ ni. Nigbana sọ pe: Ẽnyin ẹ mu surah męwa iru rẹ wa niti adaše, ki ẹ si pe ẹniti ẹ ba ni agbara lati pe lẹhin Ọlọhun (fun iranlọwọ) ti ẹ ẹnyin ba jẹ olododo.

14. Şugbọn ti nwọn kò ba jẹ nyin nipe, nigbana ẹ mọ daju pe a sọ (Al-Kurani) kalẹ pẹlu mimọ Ọlọhun atipe kò si ọlọhun kankan ayafi On. Njẹ ẹnyin ki yio ha juwọjusẹ (fun Ọlọhun).

15. Ẽnikẹni ti o ba jẹ pe igbesi aiye yi ati ẹwa rẹ lo nfẹ A o san işẹ wọn fun wọn ninu rẹ, bẹ si ni a kò ni din kinikan ku ninu rẹ.

16. Awọn elewọnni ni ẹniti kò ni si nkankan fun wọn lọrun ayafi ina. Ohun ti nwọn şe nişe nibẹ yio jẹ asan, ohun ti nwọn yio tun ma şe ibajẹ ni.

17. Njẹ ẹniti o nbẹ lori alaye ti o ti ọdọ Oluwa rẹ wa ti olujeri kan lati ọdọ (Oluwa) Rẹ si nke e (fun u) atipe Tirà Musa ti mbẹ şaju rẹ ti o jẹ aşaju, ati anu? Awọn elewọnyi lo gba a gbọ. Ẽnikẹni ti o ba şe aigbagbọ si i ninu awọn ijọ na, nidi eyi ina ni a şe adehun rẹ. Nitorina maşe jẹ ẹniti yio ma bẹ ninu iyemeji si i. Dajudaju ododo ni lati ọdọ Oluwa rẹ, şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò gbagbọ ni ododo.

أَمْ يَقُولُونَ افترناه قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِثْلِهِ
مُفْتَرِيْنَ وَاَدْعُوا مَن اَسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿١٣﴾

فَاِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوْا لَكُمْ فَاعْلَمُوْا اَنَّآ اَنْزَلْنَا بِعِلْمِ
اللّٰهِ وَاَنْ لَّا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿١٤﴾

مَنْ كَانَ يَرْيِدُ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَرِزْقَهَا نُوْفِيَ الْيَتِيْمَ
اَعْمَلْتُمْ فِيْهَا وَهَرَفْتُمْ فِيْهَا لَا يَصْحٰسُوْنَ ﴿١٥﴾

اُوْلٰئِكَ الَّذِيْنَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ اِلَّا النَّارُ
وَحٰصِلٌ مَّا صَنَعُوْا فِيْهَا وَنَطَلُّ
مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٦﴾

اَفَمَنْ كَانَ عَلٰى يَتِيْمٍ مِنْ رَّبِّهِ وَيَتْلُوْهُ سٰهَدُوْمِنْتَهُ
وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبْتُ مُوسٰى اِيْمًا مَّا وَرَحْمَةً اُوْلٰئِكَ
يُوْمِنُوْنَ بِرَبِّهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهٖ مِنْ الْاَحْزَابِ قَالَتِ
مَوْعِدُهُ فَلَا تُكْفِرُ فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْهُ اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ
وَلٰكِنْ اَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٧﴾

18. Atipe tani ɛniti o jẹ alabosi ju ɛniti o da adapa irọ mọ Qlọhun lọ? Awọn elewọnni a o ɕẹ wọn lori lọ siwaju Oluwa wọn, awọn ẹlẹri yio ma wipe: Awọn elewọnyi ni nwọn da adapa irọ mọ Oluwa wọn. Jẹkin sọ fun ẹ ibi dandan Qlọhun ki o mǎ ba awọn alabosi.

19. Awọn ni ɛniti nwọn nşẹ awọn enia lori kuro loju ọna ti Qlọhun ti nwọn fẹ ɕe e (ọna na) ni wiwọ. Bẹ si ni awọn na ni ɛniti kò gba ọjọ ajinde gbọ.

20. Awọn elwọnni kò le bọ lọwọ iyà (Qlọhun) lori ilẹ, bẹ si ni kò si awọn oludabo bo kan fun wọn lẹhin Qlọhun. A o di adipele iyà fun wọn. Nwọn kò ni le gbọ bẹni nwọn kò ni le riran.

21. Awọn elewọnni ni ɛniti nwọn ti sofo ẹmi wọn, ohun ti nwọn nda adapa irọ rẹ (mọ Qlọhun) si farapamọ fun wọn.

22. Laisi tabitabi awọn ni olofo julọ ni ọjọ ajinde.

23. Dajudaju awọn ɛniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si ɕe işẹ rere ti nwọn tẹ ori ba niwaju Oluwa wọn, awọn elewọnni ni èrò ọgba idẹra; gbogbo wọn yio ɕe gberẹ ninu rẹ.

24. Apejuwe awọn ijọ meji na o dabi afoju ati aditi pẹlu ɛniti o

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۗ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿١٩﴾

أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا لَهُمْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضْعِفُهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْعَرُونَ ﴿٢١﴾

لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخَسِرُونَ ﴿٢٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾

﴿٢٤﴾ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصْمَىٰ

riran ati ɛniti o ngbɔrɔ. Njɛ awɔn mejɛji le dɔgba ni apejuwe bi? Kini o ɛe ti ɛnyin kò fi gba ikilɔ?

25. Dajudaju Awa ran Nuha niɛɛ si awɔn enia rɛ (pe): Dajudaju emi jɛ onikilɔ ti o han gbangba fun nyin.

26. Pe ɛ kò gbɔdɔ sin (nkankan) ayafi Qlɔhun. Dajudaju emi si nberu iyà ojɔ kan ti o jɛ ɛlɛta elero fun nyin.

27. Awɔn ijoye ti nwɔn jɛ alaigbagbɔ ni ododo ninu awɔn enia rɛ si wipe: Awa kò mɔ ɔ (si nkankan) ayafi enia abara bi ti wa, awa kò mɔ awɔn ti o tɛle ɔ (si nkankan) ayafi awɔn ɛniti o jɛ yɛpɛrɛ ninu wa ti ɔgbɔn wɔn koi ti dagba. Awa kò ri pe ɛ fi nkankan ju wa lɔ. ɕugbɔn awa ko ka nyin si nkankan ju ɔpurɔ lɔ.

28. O si wipe: ɛnyin enia mi, ɛnyin kò woye bi emi ba nidi pataki kan ti o ti ɔdɔ Oluwa mi wa, ti O si fun mi ni ikɛ lati ɔdɔ Rɛ ti a kò fi han fun nyin ri. Njɛ a o ha mu nyin nipa si i, nigbati ɛ ni ikorira si i?

29. A tipe, ɛnyin enia mi, emi kò bi nyin lere owó kan lori rɛ. Kò si ɛsan mi (lɔdɔ ɛnikan) ayafi lɔdɔ Qlɔhun. Emi kò si ni le awɔn ɛniti nwɔn ni igbagbɔ ododo sɔnu (kuro

وَالْبَصِيرَ وَالسَّمِيعَ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٢﴾

أَن لَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمِ الْبَاسِ ﴿١٣﴾

فَقَالَ الْعَمَلَاءُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ مَا تَرِنَاكَ
إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا وَمَا نَرِنَاكَ أَن تَعْلَمَ إِلَّا الَّذِينَ
هُمْ أَرَادُوا لِنَسْأَلُ بَادِيَ الرَّأْيِ وَمَا نَرِي لَكُمْ عَلَيْنَا
مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ ﴿١٤﴾

قَالَ يَقُولُوا زُرَّاهُمْ إِن كُنتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي
وَأَنْتَنِي رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِهِ فَعُوبَتْ عَلَيْكُمْ
أَتَلْمِزْتَهُم مَّوَاهِبًا وَآتَيْنَاهُمَا كَرِهُونَ ﴿١٥﴾

وَيَقُولُوا لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَآئِن آجَرِي
إِلَّا عَلَىٰ اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدٍ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِلَّا هُمْ
مُتَلَفُوا فِيهِمْ وَلَكِنِّي أَرَأَيْتُمْ قَوْمًا
يَجْهَلُونَ ﴿١٦﴾

lara mi). Dajudaju nwọn o pade Oluwa wọn, dajudaju mo ri nyin si awọn enia ti o jẹ alaimọkan.

30. Ẹnyin enia mi, tani yio ran mi lówọ nibi iyà Ọlọhun ti emi ba le wọn? Ẹnyin ki yio ha ronu bi?

وَيَقُولُونَ مِمَّنْ بَنَئْنَاهُ مِنْ قَبْلُ هَلْ يَأْتِيهِمْ نَذِيرٌ
أَمْ لَا نَذِيرٌ لَهُمْ

31. Emi kò si ni sọ fun nyin pe pẹpẹ ọrò Ọlọhun mbẹ ni ọdọ mi; atipe emi kò mọ ohun ti o pamọ; atipe emi kò wipe: Dajudaju emi jẹ malaika kan. Atipe emi kò wi fun awọn ẹniti awọn oju nyin nrena pe Ọlọhun kò ni fun wọn ni ọre kan. Ọlọhun lo mọ ju nipa ohun ti mbẹ ninu ọkàn wọn, dajudaju ti emi (ba sọ bẹ) nigbana dajudaju emi jẹ ọkan ninu awọn alabosi.

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْعَيْبَ
وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي
أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
فِي أَنْفُسِهِمْ إِنْ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ

32. Nwọn wipe: Irẹ Nuha! dajudaju irẹ ba wa še ariyanjiyan, o si še arijiyan na pupọ pẹlu wa, nitorina mu ohun ti o fi nderuba wa wa ti irẹ ba jẹ ọkan ninu awọn olododo.

قَالُوا إِنَّمَا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأَكْفَرْتَ جِدْلَنَا
فَأَيْنَا بِمَا نَعْبُدُهُمْ إِذْ كُنَّا مِنَ الْغَاظِقِينَ

33. O si wipe: Dajudaju Ọlọhun yio mu u wa ba nyin ti o ba wu U, ẹnyin kò le bọ (lówọ Ọlọhun).

قَالَ إِنَّمَا يَا أَيُّكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ
وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ

34. Atipe ikilọ mi kò le še nyin ni anfani ti emi ba gbero pe emi yio še ikilọ fun nyin, bi Ọlọhun ba fẹ lati pa nyin run, On ni Oluwa nyin; ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ
اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ
تَرْجَعُونَ

35. Tabi nwọn sọ pe: O ro o ni arosọ? Wipe: Ti emi ba nro arosọ

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرْنَا قُلُوبَنَا فَادَّبْتَهُ مَقَلَّ

rẹ, emi ni mo ru ẹṣṣ mi; atipe emi kò ni pin ninu ẹṣṣ ti ẹnyin da.

36. A si ranṣẹ si Nuha pe dajudaju kò si ẹni kan ti yio tun gbabọ ninu awọn enia rẹ ayafi awọn ti o ti gba tẹlẹ, nitorina maṣe banujẹ nipa ohun ti nwọn ẹ niṣẹ.

37. Atipe ki o si kan ọkọ nā pẹlu ifojusi Wa ati itoṣona Wa atipe ki o ma tun ba Mi sọ nkankan nipa awọn ẹniti o ẹ abosi, dajudaju gbogbo wọn ni a o tẹ ri.

38. O bẹrẹ si kan ọkọ nā. Atipe nigbakigba ti awọn ti o jẹ pataki ninu awọn enia rẹ ba koja, loḍo rẹ, nwọn a mǎ fi ẹ yeyẹ. O wipe: Ti ẹnyin ba nfi wa ẹ yeyẹ (loni), dajudaju awa na nbọ wa fi nyin ẹ yeyẹ, gẹgẹbi ẹ ti nfi wa ẹ yeyẹ.

39. Nitorina kò ni pẹ ju ti ẹ o fi mọ ẹniti iya kan yio wa ba ti yio dojuti i, ti iyà ti yio wà titi yio sọkalẹ le lori (aromayẹ iyà).

40. Titi nigbati aṣẹ Wa de omi si wa ẹyọ lati inu ǎro Awa si wi fun u pe: Gbe sinu (ọkọ) takotabo ni mejimeji ninu gbogbo awọn oriṣiriṣi ẹranko ati awọn ẹniti rẹ, ayafi ẹniti aṣẹ ọrọ Ọlọhun ti ẹ le lori, ati ẹniti ti o ni igbabọ, kò si ẹniti o ni igbabọ pẹlu rẹ ayafi awọn diẹ.

إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا يُجْرِمُونَ ﴿٣٥﴾

وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ
إِلَّا مَن قَدَّ أَمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا
يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

وَأَصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحِّينَا وَلَا تَحْطَبْنِي
فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّعْرِفُونَ ﴿٣٧﴾

وَصْنَعِ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ
سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ
كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿٣٨﴾

فَسَوْفَ نَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ
عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا
مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ
عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ أَمَنَ وَمَنْ أَمَنَ
مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾

41. Atipe o wipe: E wọkọ na, pẹlu orukọ Ọlọhun ni irin rẹ ati gignlẹ rẹ. Dajudaju Oluwa mi ni Alaforiji, Alanu.

42. O si ngbe wọn rin ninu igbi ti o dabi awọn oke nlanla. (Annabi) Nuha si pe ọmọ rẹ, o si wa ni okere: Ọmọ mi, wọkọ pẹlu wa, ma si şe wà pẹlu awọn alaigbagbo.

43. O wipe: Emi yio lọ si (ori) oke kan ti yio gbà mi là lẹwọ omi. On (Nuha) wipe: kò si olugbala (ẹniti a o gbalà) loni nibi aṣẹ Ọlọhun aṣẹ ẹniti (Ọlọhun) ba ṣanu rẹ. igbi na si bẹ si arin awọn mejēji, o si jẹ ọkan ninu awọn ti o ri (sinu odo).

44. A si wipe: irẹ ilẹ fa omi rẹ mu, ati irẹ sanma, ye rọ (ojo). A si din omi kù, aṣẹ na si pari, o si gignlẹ si ori (oke) Judi, a si wipe: Ijinna réré (si ikẹ Ọlọhun) ki o mǎ bẹ fun awọn alabosi enia.

45. Nuha si kepe Oluwa rẹ o si wipe: Oluwa mi, dajudaju ninu ẹbi mi ni ọmọ mi wà, dajudaju adehun Rẹ otitọ ni, Irẹ si ni O mọ ẹjọ da ju awọn onidajọ lọ.

46. On (Ọlọhun) sọpe: Irẹ Nuha, dajudaju on kò si ninu ẹbi rẹ, o jẹ oniṣẹ aidara. Nitorina ma bi Mi lere ohun ti o kò ni mimọ rẹ. Mo

وَقَالَ أَزْكِبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ بِحَمْدِهَا
وَمُرْسِنَاهَا إِنْ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٤١﴾

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوحٌ
أَبْنَاهُ، وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَبْنِي أَزْكِبْ مَعْنَا
وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ ﴿٤٢﴾

قَالَ سَآوِئَ إِلَىٰ جِبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ قَالَ
لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ وَحَالَ
بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ ﴿٤٣﴾

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسْأَمَاءِ أَقْلِعِي وَغِيضَ
الْمَاءِ وَفُضِيَ الْأَمْرُ وَأَسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ
بَعْدَ اللَّغْوِمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ، فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي
وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ﴿٤٥﴾

قَالَ يَنْحُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ
فَلَا تُنصِتْ لَهُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنْ أَعْطَاكَ أَنْ تَكُونَ

nkilọ fun ọ ki o ma ba jẹ ọkan ninu awọn òpè.

47. O sọpe: Oluwa mi, emi wa işori lọdọ Rẹ pe ki emi bi Ọ lere ohun ti mi kò ni imọ nipa rẹ. Bi O ko ba foriji mi ki O si kẹ mi, emi yio wa ninu awọn ẹni òfò.

48. A sọpe: Irẹ Nuha, sòkalẹ pẹlu alafia lati ọdọ Wa ki ibukun si ma ba ọ ati ijọ kan ninu awọn ti o wà pẹlu rẹ. Ati awọn ijọ kan ti Awa yio fun wọn ni igbadun lẹhinna iya ẹlẹta-elerọ yio ba wọn lati ọdọ Wa.

49. Elewọnyi wa ninu awọn irohin ti o pamọ ti Awa ranşẹ rẹ si ọ; irẹ kò jẹ ẹniti o mọ ọ tẹlẹ, irẹ tabi awọn enia rẹ, şiwaju eyi. Nitorina şe suru. Dajudaju igbẹhin (rere) wa fun awọn olubẹru (Ọlọhun).

50. A ranşẹ si awọn iran Adi arakunrin wọn ti nşẹ Hudu. O sọpe: Ẽnyin enia mi, ẹ sin Ọlọhun, kò si ọlọhun miran fun nyin yatọ si I. Ẽnyin ko jẹ nkankan ayafi aladapa irọ.

51. Ẽnyin enia mi, emi kò bere owóyọ kan lori rẹ. Owó-yọ mi ko si nibi kan ayafi lodọ Ẽniti O da mi. Ẽnyin kò ha şe lākàyè ni.

52. Ẽnyin enia mi ,ẹ wa aforiji lọdọ Oluwa nyin, lẹhinna ki ẹ

مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿١٦﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنَ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿١٧﴾

قِيلَ يَنْتُوخُ أَهَيْطَ سَلِمْنَا وَبَرَكَتِ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَمٍ مِمَّنْ مَعَكَ وَأُمَمٌ سَنَسْتَعْتَمُهُمْ ثُمَّ يَمْسَهُمْ مَتَاعَ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٨﴾

تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعُقُوبَةَ لِلْمُنْفِقِينَ ﴿١٩﴾

وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْرِتُونَ ﴿٢٠﴾

يَنْقُورُ لَا أَسْأَلُكَ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٢١﴾

وَيَنْقُورُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلْ

ronupiwada si I. On yio rọ ojo fun nyin lati sanma ni pupọ, yio si le nyin kun ni agbara kun agbara nyin, ẹ maṣe pẹhinda ni oludẹṣe.

53. Nwọn wipe: Irẹ Hudu, irẹ kò mu alàyè ọrọ kan wa fun wa, awa ko si ni fi awọn oriṣa wa silẹ nitori ọrọ rẹ, awa ko si ni gba ọ gbọ.

54. Awa kò sọ nkankan bikoṣe pe apakan awọn oriṣa wa fi buburu kan ọ. O wipe: Emi fi Ọlọhun jẹri, ki ẹnyin na si jẹri pe emi kò ni ọwọ ninu ohun ti ẹ ndapọ mọ (Ọlọhun).

55. Lẹhin Rẹ. Ẹ parapọ ditẹ si mi, lẹhinna ki ẹ ma si gba mi laye.

56. Dajudaju emi gbẹkẹle Ọlọhun, Oluwa mi ati Oluwa nyin. Kò si ẹda kan ti On ko le mu ni ąṣo rẹ (irun iwaju ori). Dajudaju Oluwa mi mbẹ loju ọna ti o tọ.

57. Ṣugbọn bi ẹnyin ba ẹri pada, dajudaju emi ti jiṣe dopin fun nyin ohun ti a fi ran mi si nyin. Oluwa mi yio fi awọn enia kan ti o yatọ si nyin rọpo nyin, ẹnyin ki yio le ẹ ipalara kan fun U. Dajudaju Oluwa mi ni Oluṣọ lori gbogbo nkan.

58. Atipe nigbati aṣe Wa de, Awa ko Hudu yọ ati awọn ti o gbagbọ pẹlu rẹ nipa anu kan lati

السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً
إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ ﴿٥٣﴾

قَالُوا يَا هُوْدُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ
بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٤﴾

إِن نَقُولُ إِلَّا أَغْرَيْنَا بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ قَالَ إِنِ
أَشْهَدُ لِلَّهِ وَأَشْهَدُ أَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٥﴾

مِنْ دُونِهِ فَكَيْدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنظِرُونَ ﴿٥٦﴾

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ
ءَاخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِن رَّبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٧﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ
وَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ سَتِيًّا
إِن رَّبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٥٨﴾

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا لَنَجِيَّتَنَا هُوْدًا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ
بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٩﴾

oḍo Wa; Awa si ko wɔn yɔ ninu iyà ti onipɔn.

59. Bayi ni awɔn Adi na jiyān nipa awɔn āyāh Oluwa wɔn, nɔwɔn si kɔ ɔrɔ awɔn ojişē Rē, nɔwɔn si ntele aşē gbogbo alafo-judi (aḣenipa) amodi (si ododo).

60. A fi ègun teḣe wɔn ni aiyē yi ati ni oḣo igbende. Jēkin sɔ fun ɛ, dajudaju awɔn Adi ti şe aigbagbo si Oluwa wɔn. Jēkin sɔ fun ɛ ijinna réré ki o ma bē fun iran Adi awɔn enia Hudu.

61. A tun ranşē si awɔn iran Samuda arakunrin wɔn Salihu. O wipe: Ẽnyin enia mi, ɛ sin Ọlɔhun, kò si ọlɔhun kan fun nyin lēhin Rē. On ni O pilē da nyin lati inu ilē O si fun nyin ni ɛmi lo ninu rē, nitorina ki ɛ wa idariji ni ɔḍo Rē, lēhinna ki ɛ si ronupiwada si I, dajudaju Oluwa mi ni Olusunmò (ɛda Rē), Olujē-ipe.

62. Nwɔn si sɔpe: Irē Salihu, dajudaju irē ti mbē larin wa ni ɛniti a nfi ọkan tē şiwaju eyi. Irē yio wa kò fun wa bi pe ki awa maşē sin ohun ti awɔn baba wa nsin atipe dajudaju awa mbē ninu iyemeji si ohun ti o npe wa si, niti oluşē iyemeji gidigidi.

63. O sɔpe: Ẽnyin enia mi, ɛnyin kò ha ri i ni pe nigbati mo ti jē

وَيْلَكَ عَادَ جَحْدُوا وَيَا نَيْتَ رَبِّهِمْ وَعَصَوُوا
رُسُلَهُ، وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَبِيدٍ ﴿٥٩﴾

وَأْتَبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةَ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا إِنْ عَادَا
كَفَرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا بَعْدَ الْعَادِ قَوْمٍ هُودٍ ﴿٦٠﴾

﴿٦١﴾ وَإِلَى نُعُودٍ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَقَوْمِ أَعْبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوا لَهُمْ نُوْحًا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي
قَرِيبٌ مُجِيبٌ ﴿٦١﴾

قَالُوا يَصْلِحْ فَذَكَرْتُ فَيَسِّرَ لِمَنْ جَاءَ قَبْلَ هَذَا
أَنْهَسْتَنَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكِّ
مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٦٢﴾

قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي

ẹniti o wà lori àlàyè lati ọdọ Oluwa
mi ti O si fun mi ni ikẹ lati ọdọ Rẹ.
Nitorina tani ẹniti o le ran mi lọwọ
nibi iyà Ọlọhun ti nba kọ ọrọ Rẹ?
Nitorina ẹ kò le ẹ alekun kan fun
mi laiṣe iparun.

64. Ẹnyin enia mi, eyi ni abo-
rakuṣi ti Ọlọhun o jẹ ami kan
fun nyin, nitorina ki ẹ fi silẹ ki o
ma jẹ kiri lori ilẹ Ọlọhun ẹ ma si ẹ
fi buburu kan kan a, ki iyà ti o
sunmọ ma mu nyin (giri).

65. Şugbọṣi nwon gun u pa, on si
şọ (fun wọṣi) pe: Ẹ ma gbadun ninu
ile nyin fun ọjọ meṣa. Iyẹn ni işe
adehun ti ki işe iro.

66. Nigbati aşẹ Wa de Awa fi
anu lati ọdọ Wa gba Salihu ati
awọṣi ẹniti o gba gbọ peṣu rẹ là ati
kuro ninu abuku ọjona. Dajudaju
Oluwa rẹ On ni Alagbara, Ọba
ọwọṣi.

67. Ijagbe kan si mu awọṣi ẹniti
o ẹ abosi, nwon si da ẹniti nwon
ku sori ikunlẹ ninu ile wọṣi.

68. O dabi ẹniti pe nwon kò gbe
inu rẹ ri. Jẹkin şọ fun ẹ dajudaju
awọṣi iran Samudu ẹ aigbagbọ si
Oluwa wọṣi. Gbọ, jijinna réré (si
ikẹ Ọlọhun) ki o mã ba awọṣi iran
Samudu.

69. Dajudaju awọṣi ojişẹ Wa ti
wa ba Ibrahimia peṣu iro-idunnu.

وَأَتَيْنِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَبْصُرْ فِي مِرِّ اللَّهِ
إِنْ عَصَيْتُهُ، فَمَا تَزِيدُونِي غَيْرَ تَحْسِيرٍ ﴿١٣﴾

وَيَنْقُرُوهَا هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ
فَذُرُّوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا
بِسُوءٍ فَإِذَا ذُكِرَ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿١٤﴾

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ
أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْدُوبٍ ﴿١٥﴾

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا
مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ
إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿١٦﴾

وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا
فِي دِينِهِمْ جثيمٍ ﴿١٧﴾

كَانَ لَمْ يَسْتَوْفِيهَا إِلَّا إِنْ سَعَوْا كَفَرُوا رَبَّهُمْ
الْأَبْعَادُ لِسُوءِ ﴿١٨﴾

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا

Nwọn wipe: Alafia (ki o ma ba ϕ), on na sọpe: Alafia (ki o ma ba nyin). Atipe kò pẹ ti o fi mu ogedegbe malu ti a ti yan wa.

70. Nigbati o ri pe nwọn kò fi ọwọ kan a, o ni iyemeji si wọn o fi ibẹru wọn sinu ọkàn. Nwọn wipe: Maṣe bẹru, dajudaju awọn enia Lutu ni a ran wa si.

71. Atipe aya rẹ wa ni iduro, o si nrẹrin. Awa si fun u niro idunnu Isiaka ati lẹhin Isiaka (A tun fun u niro) Yakuba.

72. On wipe: O maṣe ni ara mi o! Njẹ emi yio bimọ bi? Nigbati mo ti di arugbo, ọkọ mi yi si ti di agba. Dajudaju eyi jẹ ohun iyanu.

73. Nwọn wipe: Irẹ ha nṣe ẹmọ si aṣẹ Ọlọhun ni? Anu Ọlọhun ati ibukun Rẹ ki o mā ba nyin, Ẹnyin ara ile (yi)! Dajudaju On ni Ẹniti a nyin, Abiyi.

74. Nigbati ibẹru kuro fun Ibrahimia ti iro idunnu si wa ba a, o si nba (awọn ojiṣẹ) wa sọrọ pọ nipa awọn enia Lutu.

75. Dajudaju Ibrahimia jẹ onifarada, akẹdùn, olufọrọti (si ọdọ Ọlọhun).

76. Irẹ Ibrahimia, ṣẹri kuro nibi eyi. Dajudaju aṣẹ Oluwa rẹ ti de

سَلَّمَا قَال سَلَّمَا قَال سَلَّمَا قَالَتْ أَنْ جَاءَ يَعْبَجِلِ
حَنِيدٍ ﴿٧١﴾

فَلَمَّا رَأَتْ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِمْ نَكَرَهُمْ
وَأَوْحَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا
إِلَى قَوْمٍ لُوطٍ ﴿٧٢﴾

وَأَمْرَانَهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ
وَمِنْ وَرَاءِهِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ﴿٧٣﴾

قَالَتْ يَنْتَوِيحُنَّ آلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا
إِن هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٤﴾

قَالُوا أَنْتَجِيبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمَتْ اللَّهُ
وَرَبَّكَ نَعْنُ عَلَيكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ﴿٧٥﴾

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبَشْرَى
جِئِدْنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٦﴾

إِنَّا إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ﴿٧٧﴾

يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ

atipe dajudaju awon wonyi ni iya ti ko se dapada yio wa ba.

وَإِنَّهُمْ لَأَتِيهِمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾

77. Nigbati awon ojişe Wa de wa ba Lutu o banuşe nitori won, o si wuwo ni okan re, o si so pe oni yi ojo ti o le ni.

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيقَ إِلَيْهِمْ وَصَافَىٰ لَهُمْ
ذُرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾

78. Awon enia re si wa ba a, ti nwon nyara to o, atipe siwaju ni nwon ti je eniti nse buburu. O wipe: Enyin enia mi, awon elewonyi ni awon omobirin mi, awon mo julofun nyin; nitorina ki e be ru Ololahun ki e ma se dojuti mi larin awon alejo mi. Abi ko si okunrin kan ninu nyin ti o gbom ni?

وَجَاءَهُمْ نَذِيرٌ مِّنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ كَانُوا
بِعَمَلِهِمُ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَنْفِرُوا هُنَا وَأَنْتَ بَنَاتِي
هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزُونِ فِي صَیْحِي
أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ﴿٧٨﴾

79. Nwon wipe: Dajudaju ire na ti mo pe awa ko ni eto kan si awon omobirin re, dajudaju ire na ti mo ohun ti awa nfe.

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَمَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ
وَإِنَّكَ لَلْغَالِمُ مَا تَرِيدُ ﴿٧٩﴾

80. On (Lutu) wipe: Iba se pe agbara mbe fun mi nipa nyin ni abi ki nni alafehinti kan ti o ni agbara. (Emi iba ko fun yin).

قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ آوَىٰ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾

81. Awon (malaika) sope: Ire Lutu, dajudaju awa ni ojişe Oluwa re. Nwon ko ni le fi owo kan o. Nitorina mu awon enire jade lo ni apakan oru ki enikeni ninu nyin ma si bojuwo ehin, ayafi iyawo re. Dajudaju ohun ti o ba won yio ba on na. Dajudaju akoko won ni owuro. Nje owuro na ko ha de tan?

قَالُوا يَلْبُوطٌ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنَاصِلُوكَ إِنَّا كُنَّا
مِنْكُمْ أَحَدًا إِلَّا أَمْرًا إِنَّهُ مَصِيبٌ مَّا آصَابَهُمْ إِنْ مَوَّعَهُمُ الصُّبْحُ
أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

82. Nigbati aşę Wade, A şo awon àyegiga inu rẹ di pẹ̀tẹ̀lẹ̀ rẹ (A sori wọn kodò), A si rọ ojo okuta kan ti o le koko le wọn lori, ti o tò le ara wọn.

83. Ti a ti sami si ni ọdọ Oluwa rẹ. Bẹ si ni irufẹ ijyia bayi, ko jẹ ohun ti o jinna si awon alabosi.

84. A ran si awon ara ilu Madiyana arakunrin won Şuaibu. O wipe: Ẽnyin enia mi, ẹ sin Ọlọhun, kò si ọlọhun kan fun nyin lẹhin Rẹ. Atipe ki ẹ ma ẹ din awon oşuwon ati iwon kù. Mo ri nyin ni ẹniti nkan ndara fun, atipe emi nbẹru iyà ojo kan ti yio yi nyin po fun nyin.

85. Ẽnyin enia mi, ki ẹ mã won oşuwon ati iwon pe pẹlu dede, ki ẹ maşẹ din nkan awon enia kù atipe ki ẹ maşẹ ẹ ibajẹ lori ilẹ, niti obilejẹ.

86. Eyi ti o kù ni ọdọ Ọlọhun lo dara fun nyin, ti ẹnyin ba jẹ onigbagbo ododo, emi ki işẹ oluşo lori nyin.

87. Nwon wipe: irẹ Şuaibu, irun rẹ ti o nki ni o npa o laşẹ pe ki awa fi ohun ti baba wa nsin silẹ tabi ki a mã ẹ bi a ti fẹ ninu ọrọ wa? Dajudaju irẹ papa oniroju ni o ati ẹniti o mọna.

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا
وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَابًا مِّن سِجِّيلٍ
مَّنصُورٍ ﴿٨٢﴾

مُسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ وَمَاهِي مِّنَ الظَّالِمِينَ
بِعِيدٍ ﴿٨٣﴾

﴿٨٤﴾ وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُ شُعَيْبًا قَالَ يَبْقَرُوا آبَاءَهُمْ
أَلَّهِ مَا لَكُمْ مِّنَ إِلَهِ غَيْرِهِ وَلَا تَنْقُصُوا
الْحِكْمَالَ وَالْأَيْمَانَ إِنِّي أَرْبُكُمْ بِخَيْرٍ
وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٨٤﴾

وَيَبْقَرُوا آبَاءَهُمْ وَالْأَيْمَانَ
بِالْقِسْطِ وَلَا تَنْقُصُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ
وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾

بَقِيَتْ لِلَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ
وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِمُحْفِظٍ ﴿٨٦﴾

قَالُوا يَشْعِيبُ أَسْلَوْنَاكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ
مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَأَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا
مَا نَشْتَوِي إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾

88. O wipe: Ẽnyin enia mi, ẹnyin kò ro pe bi emi ba ni idi ọrò ti o yanju lati ọdọ Oluwa mi wa, ti O si pese fun mi lati ọdọ Rẹ, ni ese ti o dara. Atipe emi kò fẹ lati tako nyin nipa ohun ti mo nkò fun nyin. Ko si ohun ti mo fẹ bikòşe atunşe (fun nyin) bi mo ba ti ni agbara mọ. Şişe kongẹ rere mi kò si nibikan ayafi lọwọ Ọlọhun. On ni mo gbẹkẹle On si ni mo ndojukọ.

89. Ẽnyin enia mi, ẹ ma jẹ ki atako ti ẹ ni si mi sọ nyin di ọdẹşe ki iru ohun ti oti şelẹ si awọn enia Nuha ma ba şelẹ si nyin tabi awọn enia Hudi, tabi awọn enia Salihu be ni awọn ijọ Lutu nwọn kò jinna si nyin.

90. Atipe ki ẹ tọrọ aforiji lọwọ Oluwa nyin, lehinna ki ẹ ronupiwada si I, dajudaju Oluwa mi ni Alanu, Olufẹran (ẹni).

91. Nwọn wipe: Irẹ Şuaibu, a kò gbọ agbọye ọpọlọpọ ninu ohun ti o nsọ atipe dajudaju awa ri ọ ni ẹniti kò ni agbara ninu wa, ti ko ba si itori awọn ẹbi rẹ ni, dajudaju a kò ba ju ọ ni okuta atipe irẹ kò jẹ ẹniti o lagbara lori wa.

92. O wipe: Ẽnyin enia mi, nje awọn ẹbi mi ni o tobi loju nyin ju Ọlọhun lọ? Ẽ wa pa Ọlọhun ti bi ohun ti ẹ gbe ju si ẹnhin nyin,

قَالَ يَنْفَعُكُمْ أَمْ يَضُرُّكُمْ إِن كُنتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي
وَرَزَقْنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ
إِلَىٰ مَا أَنهَنَّاكُمْ عَنْهُ إِن أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ
مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

وَيَنْفَعُكُمْ لَآ يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ
مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ
وَمَا قَوْمَ لُوطٍ مِّنكُمْ بِبَعِيدٍ ﴿٨٩﴾

وَاسْتَفِرُّوا رَبَّكُمْ إِذْ تُؤَوِّدُ إِلَٰهَ إِيْنَابِ رَبِّي
رَجِيعَ دَاوُدَ ﴿٩٠﴾

قَالُوا يَشْعَبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا وَمَا نَقُولُ
وَإِنَّا لَنَرُّكَ فِيْنَا ضَعِيفًا وَلَوْلَا رَهْمُكَ
لَرَجَمْنَاكَ وَمَا نَتَّ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ﴿٩١﴾

قَالَ يَنْفَعُكُمْ أَمْ يَضُرُّكُمْ أَعَزَّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ
وَاعْتَدْتُمُوهُ وَرَاءَ كُمُ ظَهْرًا إِن رَّبِّي
بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٩٢﴾

dajudaju Oluwa mi ni mimò Rẹ
rọkirika ohun ti ẹ nşẹ nişẹ.

93. Ẹnyin enia mi, ẹ ma şişẹ lori
bi ẹ ti ni agbara to, emi yio si ma
şe işẹ ti emi. Laipe ẹ o mọ ẹniti iyà
ti ndojutini yio wa ba ati ẹniti o jẹ
opurọ. Ki ẹ ma reti, emi na yio ma
reti pẹlu nyin.

94. Atipe nigbati aşẹ Wa de, A
gba Şuaibu la ati awọn ẹniti o
gbagbọ pẹlu rẹ pẹlu ikẹ kan ti o ti
ọdọ Wa wa. Ijagbe (malaika) si mu
awọn ẹniti o şe abosi, nitorina
nwọn di ẹniti o ku si ori ikunlẹ
sinu ile wọn.

95. Bi ẹnipe nwọn kò gbe ibẹ ri.
Şugbọn jijinna rere (si ikẹ) mbẹ fun
awọn ara ilu Madiyana, gegebi
jijinna rere ti awọn Samuda.

96. Atipe dajudaju A fi àyàh Wa
ran Musa nişẹ ati agbara ti o han
gbangba.

97. Lọ si ọdọ Firiaona ati awọn
ijoye rẹ, nwọn si tełe aşẹ Firiaona;
atipe aşẹ Firiaona kò jẹ ohun ti o
tọna.

98. Yio şiwaju (fun) awọn ijọ rẹ
lọ ni ojo ajinde. A o si fi nwọn sinu
ina ti o jẹ pe wiwo rẹ buru ni
ibuwo si.

99. A o si fi ègūn tełe wọn ninu
(aiye) yi, ati ni ojo ajinde. Ẹbun
buburu ni a o fun wọn.

وَيَقُولُوا أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَمِلْتُ
سَوْفَ نَعْلَمُوكَ مِنْ بَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ
وَمَنْ هُوَ كَذِبٌ وَأَرْسَلْنَا
إِلَىٰ مَعَكُمْ رُسُلًا ﴿١٢﴾

وَلَمَّا جَاءَهُ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا
مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ
فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جِثْمًا ﴿١٣﴾

كَانَ لَرِيفَتَيْنَا فِيهَا الْأَبْعَدَ الْمَدِينِ كَمَا بَعْدَتْ
تَمُودُ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٥﴾

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأْنَاهُ قَلْبَهُ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ
وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ﴿١٦﴾

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ
وَبِئْسَ الْوَرْدَ الْمُرُودُ ﴿١٧﴾

وَأَتَّبَعُوا فِي هَذِهِ نَعْتَهُ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ بِئْسَ
الْوَرْدَ الْمُرُودُ ﴿١٨﴾

100. Eyi je ninu awon irohin awon ilu ti Awa rohin re fun o. Eyi ti o wa ni iduro mbe ninu won eyiti o si pare mbe ninu won.

101. Awa ko se abosi fun won sugbon nwon bo ara won si. Nitoripe awon orisa won ko se nwon ni anfani kankan eyiti nwon nkepe lehin Olohon nigbati ase Oluwa re de, ko si se alekun fun won bikose adanu.

102. Gege bayi ni ije ni niya Oluwa re, nigbati yio ba je awon ilu kan niya nitori abosi won. Dajudaju mimu ni Re je iya eleta-eleri ti o le koko.

103. Dajudaju ekọ kan mbe ninu eyi fun eniti o nberu iya ojọ ikẹhin. Eyi je ojọ kan ti a o ko awon enia jọ ninu re, eyi je ojọ kan ti awon enia yio ri.

104. Atipe A ko ni lo lara ayafi ki o je akoko ti a ti mo onka re.

105. Ojọ ti yio de, ti emi kan ko ni le sorọ ayafi pelu iyonda Re atipe olori buburu mbe ninu won ati olorire.

106. Nigbana ki e ri awon ti nwon se ori-buburu, nwon o si ma be ninu ina; kikunriri wa fun won ninu re ati kike irora.

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْفَرَى نَقَصَهُ عَلَيْكَ
مِنَافَائِهِمْ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾

وَمَا ظَلَمْتَنَّهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ
عَنَّهُمْ آلِهَتُهُمْ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَمَا زَادُهُمْ إِلَّا تَتَابَعٌ ﴿١٠١﴾

وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْفَرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ
إِنَّا أَخَذْنَا بِالْأَيْمَانِ مِنْهُمُ الْبَيْعَ ﴿١٠٢﴾

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ذَلِكَ
يَوْمَ يَجْمَعُ لَدُنَّ النَّاسِ وَذَلِكَ يَوْمَ مَشْهُودٍ ﴿١٠٣﴾

وَمَا تُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدَّدٍ ﴿١٠٤﴾

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ
سَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ سَقَوْا فِي النَّارِ لَمْ يَبْهَرُوا
زَفِيرٌ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٦﴾

107. Nwọn o si wa nibẹ lopin igbati sanma ati ilẹ ba wa ayafi ohun ti Oluwa rẹ ba fẹ. Dajudaju Oluwa rẹ Oluṣe ohun ti o ba fẹ ni.

108. Ki ẹ ri awọn ti a ṣe ni olorire, ninu oḡba idera ni nwọn o wà, ninu rẹ ni nwọn o ma gbe titi bi sanma ati ilẹ ba ṣi mbẹ, ayafi bi Oluwa rẹ ba fẹ, oṣẹ ti ki yio duro ni.

109. Nitorina maṣe wa ninu iṣiyemeji nipa ohun ti awọn elewọnyi ti nsin. Nwọn kò sin nkankan yatọ si ohun ti awọn baba wọn nsin niṣiwaju. Atipe dajudaju Awa yio san wọn ọṣan ipin wọn lai ni dinku.

110. Dajudaju Awa fun Musa ni Tirà, ṣugbọn wọn ṣe ariyanjiyan si i. Ti kò ba si ọrọ ti o ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa rẹ ni, a ba ti ṣe idajọ larin wọn. Dajudaju nwọn mbẹ ninu royiroyi iṣiyemeji nipa rẹ.

111. Dajudaju Oluwa rẹ yio san olukuluku wọn ọṣan gbogbo iṣẹ wọn pada. Dajudaju On ni Alamọtan nipa ohun ti nwọn nṣe.

112. Duro ni dede gẹgẹbi a ti pa o laṣe, ati awọn ti o tuba pẹlu rẹ. Ẹ ma kọja ẹnu-ala, dajudaju On ni Oluri gbogbo ohun ti ẹ nṣe.

113. Ẹ maṣe tẹ si ọdọ awọn ẹniti o ṣe abosi ki ina ma fowọbà nyin;

خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ
إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾

﴿١٠٨﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا
مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ
عَطَاءً غَيْرٍ مُّجَدُّوزٍ ﴿١٠٨﴾

فَلَا تَكُ فِي مَرِيضٍ مِّمَّا يَعْْبُدُ هَتُولَاءَ مَا يَعْْبُدُونَ
إِلَّا كَمَا يَعْْبُدُ آبَاءَهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوفُونَ
نُصِيبُهُمْ غَيْرِ مَقْصُوفٍ ﴿١٠٩﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿١١٠﴾

وَإِنْ كُنَّا لَمَّا لِيُؤْفِقَنَّهُمْ رَبُّكَ
أَعْمَاهُمْ إِنَّهُ بِيَمَانٍ يَعْمَلُونَ حَسِيرًا ﴿١١١﴾

فَأَسْتَقِيمُ كَمَا أَمَرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا
إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾

وَلَا تَزْكُرُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ

kò si awọn olufehinti miran fun nyin lehin Qlohun, lehinna a kò ni ran nyin lowo.

114. Atipe ki o gbe irun duro ni igun mejêji oşan ati ni ibeşę oru. Dajudaju awon işę rere ma npa işę buburu řę ni. Eyi je iranti fun awon oluranti.

115. Atipe ki o řę suru, dajudaju Qlohun kò ni pa işę oluşę-rere lofo.

116. Kini řę ti kò si oni lākaye ninu awon iran ti o řiwaju nyin ti nwon o ma ko iwa aidara lori ile, ayafi dię ninu awon ti A ko yo ninu won? Awon alabosi si tełe igbadun ninu řę, nwon si je eleşę.

117. Oluwa řę kò je pa awon ilu run pełu abosi nigbati awon enia řę nşę daradara.

118. Ti Oluwa řę ba fe ni, kò ba řę gbogbo enia ni ijo kanşoşo. Nwon kò si ni řiwọ ilodi si ara won.

119. Afi eniti Oluwa řę ba řiju anu wò; nitori eyi ni O řę da won. Qro Oluwa řę si řę: Emi yio fi awon alijonu ati awon enia kun ina Jahannama patapata.

120. Gbogbo řę ni Awa rohin fun o ninu irohin awon ojişę ki Awa le fi mu okan řę rinle. Ninu

وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٣٣﴾

وَأَقْرَبَ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَرُفَعًا مِّنَ اللَّيْلِ
إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ
ذَٰلِكَ ذِكْرُكَ لِلذَّكْرِكِينَ ﴿٣٤﴾

وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٥﴾

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ
يَبْهَتُونَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا
مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ وَأَتَّبِعَ الَّذِينَ
ظَلَمُوا مَا أَتَرَفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٦﴾

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ
وَأَهْلِهَا مُصْلِحُونَ ﴿٣٧﴾

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَلَا يَرْزُقُكَ الْخَلْقُ بَلْ يَرْزُقُكَ اللَّهُ
وَلَا يَذُوقُ الْعَذَابَ ﴿٣٨﴾

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ ۗ وَذَٰلِكَ حَقُّهُمْ وَنَمَّتْ كَلِمَةُ
رَبِّكَ لِأَمْلَآنَ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾

وَلَا تَقْضُ عَلَيْكَ مِنَ أَنْبِيَآءِ الرُّسُلِ مَا نُثِبَتْ بِهِ ۗ

eyi ni ododo wa ba o ati ikilo ati
išiti fun awon onigbagbo ododo.

121. Atipe ki o si wi fun awon ti
ko gba ododo gbọ pe: E se bi
agbara nyin ba ti to, awa na yio
ma se ti wa;

122. E ma reti, awa na yio ma
reti.

123. Ti Qlohun ni ohun ti o
pamo ni sanma ati ile, odo Re ni a
o dari gbogbo nkan si. Nitorina sin
I ki o si gbekpele E. Oluwa re ko se
alaimo nipa ohun ti e nse.

(12) *Suratul Yusufu*

*Ni orukọ Qlohun Ajokpe aipe,
Asake qrun.*

1. Alif, Lam, Ra, (Qlohun ni O
mo ohun ti O'gba l'ero pelu awon
harafi yi) Awon yi ni ayah Tira ti o
yanju na.

2. Dajudaju Awa so o kale ni
Al-Kurani (ede) Larubawa ki enyin
le gbọ agboye.

3. Awa nrohin fun o ni irohin ti
o dara julọ nipa pe Awa ti fi Al-
Kurani ranse si o beni nijaju, ire
wa ninu awon ti ko mona.

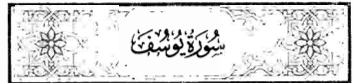
4. Ati (ki e ranti) nigbati Yusufu
wi fun baba re pe: Baba mi,
dajudaju emi ri awon irawo

فَوَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ
وَذِكْرٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢﴾

وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ
إِنَّا عَمِلُونَ ﴿١٣﴾

وَأَنْظِرُوا إِنَّا مُنظِرُونَ ﴿١٤﴾

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ
أَمْرُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ
وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَاءُ ابْتَأْتِكُنَّ الْمُنِينَ ﴿١﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

مَنْ نَقَضَ عَلَيْهِ أَحْسَنَ الْقَسَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا
إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ
لَمِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٣﴾

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ
كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿٤﴾

mɔkanla ati ɔrùn ati oşupa ti
nwɔn nforibalẹ fun mi.

5. O wipe: Irẹ ɔmọ mi, maşẹ rọ
àla rẹ fun awọn arakunrin rẹ
nitoripe nwọn yio da ete si ọ.
Dajudaju ẹşu jẹ ọta ti o han fun
awọn enia.

6. Gege bayi ni Oluwa rẹ yio şa
ọ leşsa ti yio kọ ọ ni itumọ awọn
ọrọ ki O le mu ikẹ Rẹ dopin le ọ
lori ati lori awọn ɔmọ Yakubu
gegebi O ti mu u dopin lori awọn
baba rẹ nişaju, Ibrahimia ati Isiaka.
Daju-Oluwa rẹ ni Olumọ, Ọlọgbon.

7. Dajudaju awọn arisami ti wà
ninu (irohin) Yusufu ati awọn ɔmọ
iya rẹ fun awọn olubere.

8. Nigbati nwọn sọpe: Dajudaju
Yusufu ati arakunrin rẹ jẹ ayanfẹ
lọdọ baba wa ju awa lo bẹ si ni ijọ
ti o pọ ni wà. Dajudaju baba wa na
mbẹ ninu işinà ti o han.

9. Ẹ pa Yusufu tabi ki ẹ ju u si
ilẹ miran (kan) ki oju baba nyin le
ba dilẹ fun nyin ati ki ẹ le ba di
enia rere lẹhin eyi.

10. Asọrọ kan ninu wọn sọrọ pe:
Ẹ maşẹ pa Yusufu nşẹ ni ki ẹ ju u
sinu kanga olokùnkùn. Ki akan
awọn oni irin ajo le ba he e, bi ẹ ba
jẹ ẹni ti yio şe bẹ.

قَالَ يَبْنَى لَا تَفْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا
لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٥﴾

وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رُبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ
الْأَحَادِيثِ وَيُرِيكَ بِعَمَتِكَ وَعِلْمِ آلِ
يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِن قَبْلِ أَن رَّيَاهُمَا إِسْحَقَ
إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦﴾

﴿٧﴾ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتَيْهِ
ءَايَاتٍ لِّلنَّاسِ ءَايَاتٍ ﴿٧﴾

إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا
وَنَحْنُ غَضَبَةٌ إِنَّ آبَاءَنَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨﴾

أَفْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَبْحَثُ لَكُمْ وَجْهَ
أَيِّكُمْ وَتَكُونُوا مِّنْ بَعْدِهِ ءَ قَوْمًا صَالِحِينَ ﴿٩﴾

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ
الْحَبِّ يَلْقَاهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِن كُنْتُمْ
فَاعِلِينَ ﴿١٠﴾

11. Nwọn sọpe: Irẹ baba wa, ẹşe ti o kò fi ọkàn tan wa nipa Yusufu ati pe awa ni olutoju rẹ daradara.

12. Jẹ ki o ba wa lọ lọla ki o le (raye) mã daraya ki o si le (raye) mã şe ere atipe dajudaju awa yio sọ ọ.

13. O wipe: Dajudaju yio bà mi ninu jẹ ti ẹ ba mu u lọ atipe emi nberu pe ikòko yio pa a jẹ nigbati ẹnyin ba sọ ọkàn nu ni ara rẹ.

14. Nwọn wipe: Ti Ikoko ba fi pa a jẹ nigbati awa jẹ ijọ ti o pọ, dajudaju awa nigbana a o jẹ ẹni ofò.

15. Nigbati nwọn mu u lọ nwọn si panupọ pe ki nwọn gbe e ju sinu kanga olokunkun, A si ranşe si i (nibẹ) pe: Dajudaju irẹ nbọ wa fi gún wọn loju ohun ti nwọn şe yi nigbati nwọn kò ni mọ.

16. Nwọn si de wa ba baba wọn ni ašàlẹ ti nwọn nsukun.

17. Nwọn wipe: Irẹ baba wa, awa lọ dije ere sisa a si fi Yusufu silẹ nidi awọn ẹru wa ni ikokò ba pa a jẹ. Bẹ si ni irẹ ko jẹ ẹniti o le gba wa gbọ bi o fẹ bi a jẹ olotitọ.

18. Nwọn si de pẹlu ẹwu rẹ pẹlu ẹjẹ irọ. (Yakuba) sọpe: ke şe bẹ, emi nyin lo şe e loşọ fun nyin nitori nã suru ni o daraju atipe Ọlọhun ni

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَصِِحُونَ ﴿١١﴾

أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿١٢﴾

قَالَ إِنِّي لَحَزُنُّنِي أَنَّ نَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ ﴿١٣﴾

قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَخَيْرُونَ ﴿١٤﴾

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَمَعُوا أَن يُجْعَلُوهُ فِي غَيْبَتِ الْجَبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنْتِنَهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

وَجَاءَ وَآبَاهُمُ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾

قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

وَجَاءَهُ وَعَلَى قَيْصِيهِءِ بِدِرْكَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

Oluranlọwọ lori ohun ti ẹ nse ni irohin yi.

19. Awọn oni irin ajò si de nwọn si ran aponmi wọn lomi, o si ju igba rẹ sinu kanga O wipe: ire idunnu rē! ọmọdekunrin kan niyi. Nwọn si fi pamọ ni nkan tita, Ọlọhun si mọ ohun ti nwọn nse.

20. Nwọn si tã ni owò diẹ ni owo fadaka diẹ, nwọn kò si ẹ ojukokoro nipa rẹ.

21. Ara Misira ti o ra a sọ fun aya rẹ pe: Ẹ ibugbe rẹ ni daradara. O le jẹ pe yio wulo fun wa tabi ki a fi ẹ ọmọ. Atipe bayi ni A ẹ Yusufu ni ẹniti o ni ipo lori ilẹ na ati ki A le fi itumọ awọn ọrọ mọ ọ. Atipe Ọlọhun ni Olubori aṣẹ Rẹ, Ẹgbọn ọpọlọpọ awọn enia ko mọ bẹ.

22. Ati nigbati o dagba to, A fun u ni ọgbọn ijinlẹ ati mimọ atipe bayi ni A o ma san ẹsan fun awọn oluṣe rere.

23. Atipe (obinrin) ti on wa ninu ile rẹ si nfe ẹ fun ara rẹ, o si ti ilẹkun, o si wipe: Sun mọ mi. (Yusufu) sọpe: Mo sadi Ọlọhun. Dajudaju On (ọkọ arabinrin naa) ni olutọju mi, o si ti tun aye ibugbe mi ẹ. Dajudaju awọn alabosi kò ni ẹ orire.

24. Dajudaju (obirin na) o gberò (ifẹ) si i, on na gberò (ifẹ) si i ti kò

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَسْرَأُوا وَارْدَهُمْ فَاذَلَّكَ دَلْوَهُ قَالَ
يَبْشُرِي هَذَا غُلَامٌ وَأَسْرَاهُ بِضْعَةَ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

وَشَرَّوهُ بِشَمْنٍ يَحْسِبُ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ
وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لَا مِرَّةَ بِهِ أَكْرَمِي
مُتُونَهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ
وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ
عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

وَرَوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ، وَعَلَّقَتْ
الْأَثْرَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ
إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِدُوِّهِمْ يَأْتُوا لَأَنْ رَأَى بَرُّنَ

ba si pe o ti ri idi òrọ lati ọdọ Oluwa rẹ ni. Bayi ni (òrọ na ri) ki A le ba şeri aburu kurò fun u ati iwa aimọ, dajudaju on ni ẹniti A şa lẹşa ninu awọn ẹrusin Wa.

25. Awọn mejēji si sare lọ si idi ilẹkun nā, o si fa ẹwu rẹ ya lati ẹhin, awọn mejēji si ba ọkọ rẹ lẹnu ọna. On (obirin) wipe: Kini ẹsan ti a le san fun ẹniti o gberò buburu si aya rẹ, ayafi ki a sọ si ẹwọn tabi iyà ẹlẹta elero.

26. On (Yusufu) wipe: On ni o nwa mi funra rẹ. Ẹlẹri kan si jẹri ninu awọn ẹni rẹ: pe: Bi ẹwu rẹ ba jẹ ohun ti o faya ni iwaju (obirin na) sọ otitọ a jẹ pe on mbẹ ninu awọn opurọ.

27. Bi o ba si jẹ pe ẹwu rẹ ba faya ni ẹhin (obirin na) purọ on si mbẹ ninu awọn olododo.

28. Nigbati o ri ẹwu rẹ ti o faya lẹhin, o wipe: Dajudaju eyi jẹ ọkan ninu ete nyin. Dajudaju ete nyin tobi gidigidi.

29. Yusufu, şeri kuro nibi eyi. Irẹ tọrọ aforiji fun ẹşẹ rẹ. Dajudaju irẹ mbẹ ninu awọn alaşişe.

30. Awọn obirin inu ilu nā si nsọpe: Iyawo ọba na lo wa ọdọmọkunrin rẹ fun ara rẹ. Dajudaju ifẹ rẹ ko si i lọkàn.

رَبِيَّةٌ كَذَلِكَ لِيَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ
وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦﴾

وَأَسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيْهَا
سَيْدَهَا لِدَا الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ
بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧﴾

قَالَ هِيَ رَوَدْتَنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ
مِنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَتْ قَمِيصَهُ قُدَّتْ مِنْ قَبْلِ
فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿١٨﴾

وَإِنْ كَانَتْ قَمِيصُهُ قُدَّتْ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ
وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٩﴾

فَلَمَّا رَأَتْ قَمِيصَهُ قُدَّتْ مِنْ دُبُرٍ قَالَتْ إِنَّهُ
مِنْ كَاذِبِينَ إِنْ كَيْدُكَ عَظِيمٌ ﴿٢٠﴾

يُوسُفُ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا وَاسْتَعْفَرَى لِدُنْيَاكَ
إِنَّكَ كُنْتَ مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴿٢١﴾

﴿٢٢﴾ وَقَالَ يَسُوهُ فِي الْمَدِينَةِ أَمْرَاتُ الْعَرَبِ يَزُرُّرُودُ
فَنَهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا
فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٣﴾

Dajudaju Awa ri i ninu işina ti o han gbangba.

31. Nigbati o gbọ ẹgàn wọn, o ranşẹ si wọn o si pa ese silẹ fun wọn, ohun jijẹ kan, o si fun ẹnikọkan wọn ni ọbẹ, o si wipe: Ki (Yusufu) jade si wọn. Nigbati nwọn ri i nwọn gbe e tobi, nwọn si ge ọwọ wọn (fun iyanu), nwọn si wipe: Mimọ mbẹ fun Ọlọhun! Eyi ki işe abara enia, kò si ohun ti eyi jẹ bikọşe malaika ti o ni aponle.

32. O si wipe: Eyi ni ẹniti ẹnyin mbu mi nitori rẹ. Atipe dajudaju mo wa a funrara mi ni, nigba na o si kọ. Dajudaju ti kò ba şe ohun ti mo pa laşe fun u, dajudaju a o sọ si ẹwọn, atipe yio si ma bẹ ninu awọn ẹni yeperẹ.

33. On (Yusufu) si wipe: Oluwa mi ẹwọn na jẹ ohun ti o wu mi ju ohun ti nwọn pe mi si lọ. Ti Irẹ kò ba şeri ete awọn (obirin) kuro ni ọdọ mi, emi iba şeri si ọdọ wọn, emi yio di ọkan ninu awọn alaimọkan.

34. Nitorina Oluwa rẹ si jẹ ipe rẹ, nitorina O şeri ete wọn kuro fun u. Dajudaju ohun ni Olugbọrọ, Oni-mimọ.

35. Lẹhinna o han si wọn pe ki a ju u si ẹwọn fun akókò kan lẹhin igbati nwọn ri awọn ami.

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ
مُتَّكِفًا ۖ آتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ
عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ
حَسْبُ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رُودُونَهُ
عَنْ نَفْسِهِ ۖ فَاسْتَعْصَمَ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا آمُرُهُ
لَيَسْجَنَ لَيْكُونَآ مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ
وَإِلَّا نَصْرَفُ عَنْكَ كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ
مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٣﴾

فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْكَ كَيْدَهُنَّ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾

ثُمَّ يَدَّاهُم مِّنْ بَعْدِ مَا رَأُوا الْأَيَّاتِ لِيَسْجُنُنَّهُ
حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾

36. Awon Odomokunrin meji si wo ewon pelu re. Okan ninu awon mejiji si wipe: Emi ri ara mi ti mo nfun oti. Eni keji si wipe: Emi ri ara mi ti mo gbe akara ru si ori mi, ti eiyen nje ninu re. Fun wa ni itumore dajudaju awa ri o (pe o mbe) ninu awon enia rere.

37. On si wipe: Onje ti enyin o je nwon ko ti ni mu u wa fun nyin, ti emi yio fi so fun enyin mejiji nipa re ki nwon to mu u wa ba nyin; eyihun na wa ninu ohun ti Oluwa mi fi mo mi. Dajudaju emi ti fi silen enyin awon enia kan ti nwon ko ni igbagbo si Olohun, nwon se alaiigbagbo si ojo ikhin.

38. Mo si tele enyin awon baba mi, Ibrahim ati Isaka ati Yakuba. Ko to si awa pe ki awa da nkankan po mo Olohun. Eyi je ninu ore-ajulo Olohun lori wa ati lori awon eda na, sugbon opolopo awon enia nwon ki dupe.

39. Enyin ore mi elawon, nje awon oluwa ti o wa ni ototo (ti won po) lo dara ni tabi Olohun kanso, Olubori.

40. Ko si ohun ti enyin nsin lehin Re ju awon oruko kan ti e so won, e nyin ati awon baba nyin, Olohun ko so ase kan kale nipa re. Ko si idajo ayafi ti Olohun. On pase (fun nyin) pe e ko gbodo sin

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٍ قَالَ أَحَدُهُمَا
إِنِّي أَرِنِي أَخْصِرُ حُمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرِنِي
أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبِّئْنَا
بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُزْرَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا
بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذَلِكَ مَا عَلِمْتَنِي رَبِّي
إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي ابْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
مَا كَانُوا لَنَا أَنْ نَشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ
مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

يَصْغِي السِّجْنَ آرَابًا مُتَفَرِّقَاتٍ خَيْرٌ
أَمَرَ اللَّهُ الْوَجْدَ الْفَهَارَ ﴿٣٩﴾

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمَّيْتُمُوهَا
أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ
إِنَّ الْحُكْمَ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْأَمْرِ الْأَعْلَى
ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

nkankan ayafi On. Eyini ni ɛsin ti o duro dēde, ŋugbɔn ɔpɔlɔpɔ awɔn enia kò mọ.

41. Ẽnyin ɔrɛ mi ɛlɛwɔn, ki ɛ ri ɛnikan ninu nyin, yio mǎ yɔ ɔti fun ɔga rɛ; ki ɛ ri ɛnikeji, nwɔn o si kàn a mọ igi, ɛiyɛ yio mǎ jɛ ninu ori rɛ. Ɔrɔ ti nwɔn nwa itumọ nipa rɛ di on ti a ti pari.

42. On si wi fun ɛniti o ro pe yio là ninu awɔn mejɛji (pe): Ranti mi lɔdɔ ɔga rɛ. ŋugbɔn ɛşu jɛ ki o gbagbe iranti lɔdɔ oluwa rɛ, nitorina o wa ninu ɛwɔn fun awɔn ɔdun diɛ.

43. Ɔba si wipe: Dajudaju emi ri abo malu meje ti o sanra ti awɔn (malu) meje ti o rù nɛ wɔn; ati apopo (ɔka) ti o tutu ati imiran ti o gbɛ. Ẽnyin ojoye, ɛ fun mi ni itumọ nipa àla mi yi, ti ɛnyin ba jɛ ɛniti o mọ itumọ àla.

44. Nwɔn wipe: Awɔn àla ti o ruju, awa kò si ninu awɔn ti o ni mimọ nipa itumọ awɔn àla.

45. Ẽniti o la ninu awɔn mejɛji si ranti lɛhin igba ti o pɛ, o wipe: Emi yio fun nyin niro nipa itumọ rɛ, nitorina ɛ ran mi lɔ.

46. (O wipe): yusufu, irɛ olododo, sɔ itumọ fun wa nipa awɔn malu meje ti o sanra ti awɔn (malu) meje ti o rù nɛ, ati apopo

لَا يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

يَصْحَبِي السِّجْنِ أَمَا أَحَدُكُمْ أَيسَقِي رَبِّيهِ،
حَمْرًا وَأَمَا الْآخِرُ فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ الظُّبُرَ
مِنْ رَأْسِهِ. قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿١١﴾

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي
عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنسَنَّهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ
رَبِّهِ فَلَمَّ فِي السِّجْنِ بِضَعِ سِنِينَ ﴿١٢﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَنَعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ
يَأْكُلُهُنَّ سَنَعٌ عُجَافٌ وَسَنَعٌ سُنبُلَاتٍ
حُمْرٍ وَأُخْرٍ يَأْسِتُ بِتَأْتِيهَا الْمَلَائِقَةُ
فِي رُءُوسِهِمْ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءُوسِ الْعُجْبِ أَهْلًا ﴿١٣﴾

قَالُوا أَضَعْنَتْ أَخْلَامَهُ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ
الْأَخْلَامِ بِعَالَمِينَ ﴿١٤﴾

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ
أَنَا أَنبَأْتُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴿١٥﴾

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَنَعِ بَقَرَاتٍ
سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَنَعٌ عُجَافٌ وَسَنَعٌ
سُنْبُلَاتٍ حُمْرٍ وَأُخْرٍ يَأْسِتُ لَمَلِي أَرْجِعْ

(oƙa) meje ti o tutu ati omiran ti o gbẹ, ki emi le pada lo si odo awon enia nitori ki nwon le mo.

47. O wipe: Ki e ma lo gbin ogbin ni odun meje ni teletele, eyiti e o ba ja nibẹ ki e fi silẹ ninu apopo, re, ayafi diẹ ninu eyiti e o je.

48. Lẹhinna (odun) meje ti o le koko (fun oda) yio de, lẹhin eyini, won yio si je ohun ti e ti se siwaju fun won, ayafi diẹ ninu ohun ti e ti fi pamọ.

49. Lẹhinna odun kan ti a o ro omi ojo fun awon enia ninu re yio de, lẹhin eyini nwon o si ma fun oti (eso ajara).

50. Oba si wipe: E mu u wa fun mi. Nigbati iranşe na de odo re, o wipe: Pada lo si odo oluwa re ki o bi i lere pe, kini odo awon obirin ti o ge ara won lowo ti je. Dajudaju Oluwa mi ni mimọ nipa ete awon obirinnaa.

51. On (Oba) si wipe: Kini odo nyin ti je nigbati o se pe enyin ni e nwa Yusufu? nwon si wipe: Mimọ ni ti Olohun, awa ko mo o mo iwa buburu kan. Iyawo ojeye na wipe: Otito na han. Emi ni mo wa a fun ara mi dajudaju on je okan ninu awon olododo.

إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرَوْهُ فِي سُنْبُلِهِ ۖ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا نَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾

ثُمَّ بَأْسَى مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعَ شِدَادٍ ۖ أَكُنَّ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا نَحْصِنُونَ ﴿٤٨﴾

ثُمَّ بَأْسَى مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿٤٩﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أُرِي بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ أَرْجِعْ إِلَيَّ رَبِّكَ فَتَنَّهُ مَا بَالَ الْبَنَسُ وَالَّتِي فَطَعَنَ أَيَّدِي هُنَّ إِنِّي رَبِّي يَكِيدُ هُنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾

قَالَ مَا خَطْبُكَ إِنَّ رُودَانَ يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ ۖ فَلَمَّا حَسَّ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتْ أَمْرَأَتُ الْعَرَبِ إِذْ فَتَنَّا فَتَنَ حَصَّصَ الْحَقُّ أَنَا رُودَانُ عَنْ نَفْسِهِ ۖ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥١﴾

52. Eyini jẹ bẹ nitori ki o le mọ pe emi kò jẹ ẹ jamba fun u lẹhin atipe dajudaju Ọlọhun kò ni fi ete awọn oni-jamba mọna.

ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْفٰلٰسِیۡنَ ﴿٥٢﴾

53. Emi kò kọja ẹniti o le dẹşẹ; dajudaju ẹmi ifẹ-inu mã npa ni laşẹ iwa aidara afi ẹniti Oluwa mi ba ẹ ǎnu fun. Dajudaju Oluwa mi ni Alaforiji, Alǎnu.

﴿٥٣﴾ وَمَا أُبْرِئُ نَفْسِيۡٓ إِنَّ النَّفْسَ لَأَمٰرَةٌۭ يَّٰسُوۡءٍ ۖ اِلٰمًا رَّجِيۡمًا ۗ اِنَّ رَبِّيۡ غَفُوۡرٌ رَّحِيۡمٌ ﴿٥٣﴾

54. Ọba na si wipe: Ẹ mu u wa fun mi, emi yio yan a fun ara mi. Nigbati o ba a sọrọ, o sọ pe: Dajudaju irẹ di ẹniti a fun ni ipò, ẹniti a fi ọkàn tan lọdọ wa loni yi.

وَقَالَ الْمَلِكُ اَتُنُوۡبِيۡٓ بِوَعۡدِ اَسْتَحۡلِصُّهُ لِنَفْسِيۡٓ فَلَ مَا كَلِمَتُهٗ قَالَ اِنَّكَ الۡيَوْمَ لَدٰىنَا مَكِيۡنٌ اٰمِيۡنٌ ﴿٥٤﴾

55. On (Yusufu) sọ pe: Fi mi ẹ alamojuto awọn ọrọ ilẹ na, dajudaju emi jẹ oluşọ, oni-mimọ.

قَالَ اَجْمَلۡنِيۡ عَلٰٓى خَزَاۡيِنِ الْاَرۡضِ اِنِّيۡ حٰفِيۡطٌ عَلَيۡهٖمۡ ﴿٥٥﴾

56. Bayi ni A ẹ fun Yusufu ni ipò ninu ilẹ na, o si ni agbara nibikibi ti o ba fẹ ninu rẹ, A wa nmu ǎnu Wa ba ẹniti Awa ba fẹ, Awa ki ipa ẹsan awọn oluşe rere ladanu.

وَكَذٰلِكَ مَكَّنَّا لِيۡوُسُفَٓ فِي الْاَرۡضِ يَتَّبِعُوۡا مَنۡهَا حَيۡثُ يَشَآءُ يٰۤاَسۡمٰءُ نَصِيۡبِيۡ رِجۡمَتِنَا مَنۡ شَآءُ ۗ وَلَا تَصۡعِقۡ اَجۡرَ الْمُحۡسِنِيۡنَ ﴿٥٦﴾

57. Dajudaju ẹsan ti ọrun ni o dara julọ fun awọn ẹniti o gbgbọ ti nwon jẹ ẹniti nberu (Ọlọhun).

وَلَاۤ اَجۡرَ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِيۡنَ ءَامَنُوۡا وَكَانُوۡا يَتَّقُوۡنَ ﴿٥٧﴾

58. Atipe awọn arakunrin Yusufu de nwon si wole tọ ọ, o si mọ wọn bẹni awọn kò si mọ ọ.

وَجَآءَ اِخۡوَتُهٗ يۡوُسُفَٓ فَدَخَلُوۡا عَلَيْهِ فَعَرَفُوۡهُ ۗ وَهَمُّوۡا لَهٗ مُنۡكَرُوۡنَ ﴿٥٨﴾

59. Nigbati o wọn onjẹ wọn fun wọn, o wipe: Ẹ mu ọmọ-iya nyin wa lati ọdọ baba nyin. Ẹnyin kò ri

وَلَمَّا جَهَرۡ لَهُمۡ بِجَهٰۤاِزِهِمۡ قَالَ اَتُنُوۡبِيۡٓ بِاٰجۡ لِكُمۡ مِّنۡ اٰيٰتِكُمۡ اَلَّا تَتَرَوۡنَ اَنِّيۡٓ اَوْفٰى الْكَيْلَ

pe emi wɔn ɛkunrɛrɛ oʃuwɔn (fun nyin) atipe emi dara ni ɛniti a nwɔ ti i.

60. ʃugbɔn bi ɛ kò bā mu u wa fun mi, kò ni si oʃuwɔn onjɛ fun nyin lɔdɔ mi ki ɛ ma si sunmɔ mi.

61. Nwɔn wipe: Awa yio sapa lati gba a lɔdɔ baba rɛ, dajudaju awa yio si ʃe bɛ.

62. O si sɔ fun awɔn ɔmɔ ɔdɔ rɛ pe: ɛ fī owó wɔn sinu apo (onjɛ) wɔn ki nwɔn lè mɔ nigbati nwɔn ba pada lɔ si ɔdɔ ɛbi wɔn ki nwɔn le pada wa.

63. Nigbati nwɔn pada de ɔdɔ baba wɔn, nwɔn wipe: Baba wa, nwɔn kò lati wɔn oʃuwɔn-onjɛ fun wa, nitorina jɛki arakunrin wa ba wa lɔ ki awa le ri onjɛ wɔn, awa yio si jɛ oluʃɔ rɛ.

64. O wipe: ʃe ki emi tun gba nyin gbɔ lori rɛ gegebi mo ti gba nyin gbɔ lori arakunrin rɛ niʃaju. Nitorina ɔlɔhun ni O dara ni Oluʃɔ, On ni Alānu ti O ju gbogbo alanu lɔ.

65. Atipe nigbati nwɔn tu ɛru wɔn, nwɔn ri pe a ti da owó wɔn pada fun wɔn. Nwɔn wipe: Baba wa, kini a tun nwa? Owó wa niyi a ti da a pada fun wa awa yio mu onjɛ wa fun awɔn ɛbi wa, awa yio

وَأَنذِرُ الْمُنَافِقِينَ ﴿٦٥﴾

فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٦﴾

فَالْوَأَسْتَرُودُ عَنْهُ آبَاءُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦٧﴾

وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضْعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٨﴾

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَعَ مَنْ أَلْكَئِلُ فَأَرْسَلْنَا مَعَنَا أَخَانَا نَكْتَلُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٦٩﴾

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا ءَامَنُتُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِن قَبْلُ فَالْتَهُ خَيْرٌ حَفِظًا وَهُوَ أَحْمَرُ الرَّجْمِينَ ﴿٧٠﴾

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتْعَهُمْ وَجَدُوا بِضْعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضْعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزِدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٧١﴾

si toju arakunrin wa awa yio si ni alekun oşuwon onje ti rakunmi kan, eyi si je oşuwon ti o rorun.

66. O wipe: Emi ki yio je ki o ba nyin lo ayafi ti e ba fun mi ni adehun ti Qlohun pe dajudaju e o mu u pada wa ba mi ayafi ti a ba ka nyin mo. Nigbati nwon si se majemu won fun u, o wipe: Qlohun ni Eleri nipa ohun ti a nso.

67. O wipe: Enyin omomi, e ma gba oju ona kanna wole e gba oju ona ototo wole. Emi ko le dabo kan bo nyin lodu Qlohun. Ko si idajo kan bikoşe ti Qlohun, On ni emi gbekete, On ni ki awon olugbekete ma gbekete.

68. Nigbati nwon wo (ilu) ni awon aye ti baba won pa laşe fun won, ko dabo kan bo won lodu Qlohun bikoşe (pe o kan je) idunran okan Yakuba eyiti o mu se. Dajudaju on ni imo nitoripe Awa fi mo o, şugbon opolopo enia ko mo.

69. Nigbati nwon wole lo ba Yusufu, o fi arakunrin re wo si qodo ara re, o wipe: Emi ni arakunrin re nitorina ma banuje nipa ohun ti nwon nse.

70. Nigbati o won oşuwon fun won, ofi ife-imumi sinu igba (koto) arakunrin re Lhinna olupe ipe kan

قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا
مِنَ اللَّهِ لَأَتُنْفِي بِهِ إِذَا أَنْ يَحْطُبَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ
مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ نَبِيُّ إِدْرِي إِذْ دَخَلُوا مِنْ بَابٍ وَجِدَ وَادَّخَلُوا
مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أَعْنَى عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ
مِنْ شَيْءٍ إِنَّ إِلَهَكُمْ إِلَّا اللَّهُ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ
فَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ
يُعْنَى عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسِ
يَعْقُوبَ قَضَيْتُهَا وَإِنَّهُ لَدُوٌّ عَلَيْهِ لَمَّا عَلِمَنَّهُ
وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَدَّتْ إِلَيْهِ آخِيَّتُهُ
قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ
أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَتَتْهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ

si pè pè: Ẽnyin ero, dajudaju ole ni nyin.

لَسْرِقُونَ ﴿٧١﴾

71. Nwọn yiju pada si wọn, nwọn wipe: Kini Ẽnyin fẹku.

قَالُوا وَقَبِلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ ﴿٧٢﴾

72. Nwọn wipe: Awa Ẽe afẹku ife ọba, Ẽniti o ba mu u wa yio ri onjẹ ẹru rakunmi kan gbà, dajudaju emi si fi ọwọ sọya rẹ.

قَالُوا تَفْقَدُ صَوَاعِقَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَاءٌ بِهِ رَعِيبٌ ﴿٧٣﴾

73. Nwọn wipe: Ọlọhun ni a fi bura, dajudaju Ẽnyin mọ pe awa kò wa lati Ẽe ibajẹ lori ilẹ yi, awa ki i Ẽe ole.

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْتَنَا بِتَفْسِدِ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سِرْقِينَ ﴿٧٤﴾

74. Nwọn wipe: kini Ẽsan rẹ bi Ẽnyin ba jẹ opurọ?

قَالُوا فَمَا جَزَاءُؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَذِبِينَ ﴿٧٥﴾

75. Nwọn wipe: Ẽsan rẹ, Ẽniti a ba ri i ninu ẹru rẹ, ni pe on na ni ki ẹ fi di i. Bayi na ni awa nсан Ẽsan fun awọn alabosi (ni ọdọ wa).

قَالُوا جَزَاءُؤُهُ مِنْ وُجْدٍ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاءُؤُهُ كَذَلِكَ يَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

76. Nitorina o bẹrẹ pẹlu awọn ẹrù wọn Ẽiwaju ẹrù ti arakunrin rẹ, lẹhin na o mu u jade ninu ẹru arakunrin rẹ. Bayi ni Awa wé-ewe (da ọgbọn) fun Yusufu. Ko si le fi ofin ọba mu arakunrin rẹ afi bi Ọlọhun fẹ. Awa ngbe Ẽniti A ba fẹ ga lọla. (Ọba) Oni-mimò julọ mbe lori gbogbo oni-mimò kọkan.

فَدَا بِيَاؤِعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وَعَاہِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وَعَاہِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِأَخْدَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَن نَّشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

77. Nwọn wipe: Bi on ba jale, dajudaju ọmọ iya rẹ kan ti jale ri Ẽaju. Yusufu si fi (ọrọ na) pamọ sinu ọkàn rẹ, ko fi han wọn. O sọpe: Ẽnyin ni àyè nyin buru, atipe

قَالَ الْوَالِدَانِ يَسْرِقُ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُ مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانًا

Qlòhun lo mò julò nipa ohun ti ẹ nsọ.

78. Nwọn wipe: Ire ọlọla, dajudaju on ni baba kan ti o jẹ arugbo alagba, nitorina mu ẹnikan ninu wa dipo rẹ. Dajudaju awa ri ọ pe o jẹ ọkan ninu awọn ẹni rere.

79. O wipe: Mo sadi Qlòhun nipa pe ki awa mu (ẹnikan) ayafi ẹniti awa ri ẹru wa ni ọdọ rẹ. Dajudaju nigbana awa yio jẹ ọkan ninu awọn alabosi.

80. Nigbati nwọn sọ ireti nu nipa rẹ nwọn yẹba si apakan lati ba ara wọn jirorò kekekẹ. Alagba wọn sọ pe: Ẽnyin kò mò pe dajudaju baba nyin ti gba ade hun kan ni ọwọ nyin lati ọdọ Qlòhun atipe lati işaju ni ẹ ti şe aimuşẹ alukawani nipa Yusufu? Nitorina emi kò ni kuro nibi yi titi baba mi yio fi yonda fun mi abi ki Qlòhun şe idajọ fun mi atipe On ni O dara ju awọn onidajọ lọ.

81. Ẽ pada tọ baba nyin lọ ki ẹ wipe: Ire baba wa, dajudaju ọmọ rẹ jale. Awa kò jẹri ayafi ohun ti a mò, awa kò si jẹ oluṣọ fun ohun ti o pamọ.

82. Ki o si bi awọn ara ilu ti a wà ninu rẹ lere ati awọn èrò oni-rakunmi ti a jọ rin atipe dajudaju awa jẹ olododo.

وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا تَصِفُوْنَ ﴿٧٧﴾

قَالُوْا يَا اَبِيْكَ كَبِيْرًا
فَخَذَ اٰحَدَنَا مَكَانَهُۥ اِنَّا نَرٰكَ مِنَ
الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٧٨﴾

قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اَنْ نَّأْخُذَ اِلَّا مَن وَّجَدْنَا مَتَّعَنَا
عِنْدَهُۥ اِنَّا اِذَا لَطَلِمُوْا

فَلَمَّا اَسْتَيْسُوْا مِنْهُ حَكْمُوْا نَحِيْثًا قَالِ
كَبِيْرُهُمْ اَلَمْ تَعْلَمُوْا اَنْ اٰبَاكُمْ قَدْ اَخَذَ
عَلَيْكُمْ مَّوْفِقًا مِّنَ اللّٰهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَطْتُمْ
فِيْ يُوْسُفَ فَلَنْ اَنْزِجَ الْاَرْضَ حَتّٰى يَأْذَنَ لِيْ اَبِيْ
اَوْ يَحْكُمَ اللّٰهُ لِيْ وَهُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ ﴿٨٠﴾

اَرْجِعُوْا اِلَيّْۡ اَبِيْكُمْ فَقُوْلُوْا يَا اَبَا نَا اِنَّكَ اَبْنٰكَ
سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا اِلَّا بِمَا عَلَّمْنَا وَمَا كُنَّا
لِلْغَيْبِ حٰفِظِيْنَ ﴿٨١﴾

وَسَلِّ الْفَرْسِيَّةَ الَّتِي كُنَّا فِيْهَا وَالْعَبْرَةَ الَّتِي اَقْبَلْنَا
فِيْهَا وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ﴿٨٢﴾

83. O sọpe: Bẹkọ, ifẹ-inu nyin ni oşé ọrọ nā ni oşọ fun nyin, nitorina suru lo dara julọ. Ọlọhun fẹrẹ mu gbogbo wọn wa ba mi. Dajudaju On ni Oni-mimọ Onidajọ.

84. O si yipada kuro lọdọ wọn, o wipe: ibanujẹ mi o lori Yusufu! oju rẹ mejẹji si funfun fun ibanujẹ, nitorina o pa a mọra.

85. Nwọn sọpe: Ọlọhun ni a fi bura, o kò ni şe aima ma ranti Yusufu titi ireş yio fi di ẹniti o fẹrẹ ku abi ki o tilẹ ma bẹ ninu awọn ẹniti o ti ku.

86. O wipe: Ọlọhun nikan ni mo nrojọ ibanujẹ mi ati ironu mi fun, atipe emi ni mimọ ohun ti ẹnyin kò mọ lati ọdọ Ọlọhun.

87. Ẹnyin ọmọ mi, ẹ lọ ki ẹ (ba mi) wadi Yusufu ati arakunrin rẹ, ati pe ki ẹ maşe sọ ireti nù nipa ikẹ Ọlọhun. Dajudaju ẹnikan kò ni sọ ireti nu nipa ikẹ Ọlọhun ayafi awọn ijọ alaigbagbo.

88. Nigbati nwọn wọle tọ ọ, nwọn sọ pe: Ireş ọlọla, inira fi ọwọ kan wa ati awọn enia wa, awa si de pẹlu owó kan ti a ti kọ silẹ nitorina wọn oşuwọn onjẹ na pe fun wa ki o si ta wa lọrẹ. Dajudaju Ọlọhun ma nsan (rere) fun awọn olutọrẹ.

89. O wipe: Njẹ ẹnyin mọ ohun ti ẹ şe fun Yusufu ati arakunrin rẹ nigbati ẹnyin jẹ alaimọkan.

قَالَ بَلْ سَأَلْتُكُمْ لَكُمْ أَنْفُسَكُمْ أَفَرَأَيْتُمْ جَمِيلًا
عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ
الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾

وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَأْسَأُ عَلَى يُوْسُفَ وَأَبِيصَت
عَيْنَاهُ مِنْ الْحَزَنِ فَهُوَ كَاطِمٌ ﴿٨٤﴾

قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتُنَا تَذَكَّرُ يُوْسُفَ
حَتَّى تَكُوْنُ حَرَضًا أَوْ تَكُوْنُ
مِنَ الْهَالِكِيْنَ ﴿٨٥﴾

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ
مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٨٦﴾

يَبْنِي تَأْذِهُبُوا فَحَسَبُوا مِنْ يُوْسُفَ وَأَخِيهِ
وَلَا يَأْتِسُّهُمْ أَرْوَجُ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِسُّ مِنْ رَوْحِ
اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُوْنَ ﴿٨٧﴾

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلَنَا
الضَّرُّ وَحَسْنَا بِبِضْعِهِمْ مَرْجَلَةٌ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ
وَصَدِّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي
الْمُتَّصِدِّقِيْنَ ﴿٨٨﴾

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ يُوْسُفَ وَأَخِيهِ
إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُوْنَ ﴿٨٩﴾

90. Nwọn sọpe: Njẹ irẹ ni Yusufu bi? O wipe: Emi ni Yusufu atipe eleyi ni arakunrin mi; dajudaju Qlọhun ti şe idẹra le wa lori. Dajudaju ẹniti o ba ọberu (Qlọhun) ti o si ni ifarada, nitorina dajudaju Qlọhun ki yio ra lare ẹsan awọn oluṣe rere.

91. Nwọn wipe: Oluwa ni a fi bura! dajudaju Qlọhun ti fi ọ bori wa atipe dajudaju awa ti jẹ alaṣiṣe.

92. O wipe: Kò si ibawi fun nyin loni. Qlọhun yio fi ori ji nyin atipe On ni Olukẹni ju gbogbo akẹni lọ.

93. Ẹ mu ẹwu mi yi lọ ki ẹ lọ fi le iwaju baba mi ki iriran rẹ le pada. Ki ẹ si mu awọn enia nyin wa ba mi patapata.

94. Nigbati awọn èrò oni-rakunmi na pinya, baba wọn wipe: Dajudaju emi ngbọ òrún Yusufu ti ẹ kò ba ni wipe (baba) o nṣe aran.

95. Nwọn sọpe: Qlọhun ni a fi bura, dajudaju irẹ mbẹ ninu ọṣina (aran) rẹ ti atijọ.

96. Nigbati oniro-idunnu na de o ju (ẹwu na) le ni iwaju a si da iriran rẹ pada. O wipe: Njẹ emi kò ha ti sọ fun nyin pe dajudaju emi ti mọ lati ọdọ Qlọhun ohun ti ẹnyin kò mọ?

قَالُوا يَا نَسِيتُكَ يَا يَاسُوفَ قَالَ أَنَا يُوسُفُ
وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَن يَتَّقِ
وَيَصِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾

قَالُوا أَنَا لِلَّهِ لَقَدَاءُ أَنشَرَك اللَّهُ عَلَيْنَا
وَإِن كُنَّا لَخَطِيئِينَ ﴿٩١﴾

قَالَ لَا تَثْرِبَ عَلَيْكُمْ أَيُّومَ يُعْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ
وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٩٢﴾

أَذْهَبُوا بِعَمِيصِي هَذَا فَأَلْفَوْهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي
يَأْتِ بِصَبْرٍ وَأَنُوفٍ بِأَهْلِكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٩٣﴾

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ
رِيحَ يَوسُفَ لَوْلَا أَن نُّفَيْدُونَ ﴿٩٤﴾

قَالُوا اللَّهُ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيرِ ﴿٩٥﴾

فَلَمَّا آن جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْفَهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ
بَصِيرًا قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

97. Nwọn sọpe: Irẹ baba wa, tọrọ idariji ẹṣẹ wa fun wa, dajudaju awa ti jẹ alaṣiṣe.

98. O wipe: Laipẹ emi yio tọrọ idariji fun nyin lọdọ Oluwa mi. Dajudaju On ni Alaforiji, Onike.

99. Nigbati nwọn wọle tọ Yusufu, o ko awọn obi rẹ mejẹji mọra, o si wipe: Ẹ wọ ilu Misira ni ifaiyabale, bi Ọlọhun ba fẹ.

100. O gbe awọn obi rẹ mejẹji si ori itẹ ọla, nwọn si wo lulẹ fun u niti itẹriba. O wipe: Irẹ baba mi, eyi ni itumọ ala mi ti siwaju, Oluwa mi sọ ọ di otitọ. O si ti ẹ daradara fun mi nigbati O mu mi jade lati inu ọgba ẹwọn ti O si mu nyin wa lati inu papa lẹhin igbati ẹṣu ti ẹ ibajẹ ni arin emi ati arin awọn arakunrin mi. Dajudaju Oluwa mi jẹ Alanu fun ohun ti O ba fẹ dajudaju On ni Onimimọ, Ọjọgbọn.

101. (Yusufu wipe): Oluwa mi, daju daju Irẹ ti fun mi ni ijọba nã, O si kọ mi ni itumọ awọn ọrọ. Ẹlẹda sanma ati ilẹ, Irẹ ni Oluranlọwọ mi ni aye yi ati ọrun. Ki O pa mi ni ẹni ti o ju ọwọ-j'ẹṣẹ silẹ (Musulumi) fun Ọ ki O si fi mi pẹlu awọn enia rere.

102. Eyi jẹ ninu awọn iro ti o pamọ ti A ranṣẹ rẹ si ọ, irẹ kò si lọdọ wọn nigbati nwọn ẹ ipinnu ọrọ wọn, ati nigbati nwọn pete.

قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا
خٰطِئِينَ ﴿١٠٧﴾

قَالَ سَوْفَ اسْتَغْفِرُكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ
الرَّحِيمُ ﴿١٠٨﴾

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءَاوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ
وَقَالَ ادْخُلُوا مَعِيَ إِن شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿١٠٩﴾

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ
يَبْنَوتُ هَذَا أَنَا وَبِل رءِى مِن قَبْلُ فَذَجَعَهَا
رَبِّي حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذ أَخْرَجَنِي مِنَ السَّبْجِنِ
وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِن بَعْدِ أَن نَزَّحَ الشَّيْطٰنُ
بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ
إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿١١٠﴾

﴿١١٠﴾ رَبِّ قَدْ ءَاتَيْتَنِي مِنَ الْمَلِكِ وَعَلَّمَنِي
مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ
أَنْتَ وَلِيٌّ فِى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي
مُسْلِمًا وَالْحَقِّي بِالصَّلٰحِينَ ﴿١١١﴾

ذٰلِكَ مِن اَنْبِيَآءِ الْعَبِي نُوحِيهِ اِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ
لَدَيْهِمْ اِذْ اَجْمَعُوْا اَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُوْنَ ﴿١١٢﴾

103. Ọ̀pòlọ̀pọ̀ awọ̀n enia nwọ̀n kò ni jẹ̀ onigbagbọ̀ ododo, bi o fẹ̀ biotilẹ̀ ẹ̀ se oju kokoro rẹ̀,

104. Atipe irẹ̀ kò bi wọ̀n lere owó ọ̀yà kan lori rẹ̀, kò si ohun ti o jẹ̀ ju ị̀ṣiti fun gbogbo ẹ̀da.

105. Atipe melomelo ninu awọ̀n àmi ti inu sanma ati ilẹ̀ ti nwọ̀n rekọja lara rẹ̀, atipe nwọ̀n ẹ̀ṣeri kuro nibẹ̀.

106. Atipe ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ wọ̀n kò gba Ọ̀lọ̀hun gbọ̀ ni ododo lai ni ba Ọ̀lọ̀hun wa orogun.

107. Njẹ̀ nwọ̀n ni ifaiyabalẹ̀ pe ki iyà Ọ̀lọ̀hun wa bò wọ̀n (mọ̀lẹ̀), abi ki akoko na wa ba wọ̀n ni ojiji nigbati nwọ̀n kò ni fura.

108. Wipe: Eyini oju ọ̀na temi: emi si npepe si (ẹ̀sin) Ọ̀lọ̀hun, lori aridaju, emi ati awọ̀n ẹ̀niti o tẹ̀le mi. Mimọ̀ ni ti Ọ̀lọ̀hun, emi kò si ninu awọ̀n ti o nda nkan pọ̀ mọ̀ Ọ̀lọ̀hun.

109. Awa kò ran ẹ̀nikan nişẹ̀ şıwaju rẹ̀ ayafi awọ̀n ọ̀kunrin, A ran ẹ̀ si wọ̀n, ninu awọ̀n ara ilu. Tabi nwọ̀n kò rin lori ilẹ̀ ki nwọ̀n si woye bawo ni atubọtan awọ̀n ẹ̀niti o ti şıwaju wọ̀n ti jẹ̀? Atipe ile ti ọ̀run ni o dara fun awọ̀n ẹ̀niti npaiya Ọ̀lọ̀hun. Kilo ẹ̀ se ti ẹ̀ kò lo lākaye?

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿١١٣﴾

وَمَا تَنْتَهُمُ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١١٤﴾

وَكَأَن مِّنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١١٥﴾

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ ﴿١١٦﴾

أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ
أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١١٧﴾

قُلْ هَٰذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ
أَنَا وَمَنْ أُنْعَمِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ
وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١١٨﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
مِّنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَفَلَا يَسِيرُونَ فِي الْأَرْضِ
فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١١٩﴾

110. Titi di igbati awọn ojiṣe na fi sọ ireti nù nwọn si ro pe dajudaju nwọn pe wọn ni opurọ, atilẹhin Wa si wa ba wọn, A si gba ẹniti A fẹ là. A kò si da iyà Wa pada lọdọ awọn enia ti o jẹ ọdẹṣe.

111. Dajudaju ariwoye kan mbe ninu itan wọn fun awọn ti o ni lākaye. (Al-Kurani) kò jẹ awọn ọrọ kan ti nwọn da adapa irọ rẹ, ṣugbọn o jẹ ki a mọ ododo eyiti o ti siwaju rẹ, o si nṣe alaye gbogbo nkan ati imọna ati ̃anu fun awọn enia ti nwọn jẹ onigbagbọ ododo.

(13) *Suratul Ra'du*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm, rā (Ọlọhun nikan l'Omọ ohun ti Ogba l'ero pẹlu awọn harafi yi). Eyi ni awọn ̃yàh Tirà nā, Atipe ohun ti a sọ kalẹ fun ọ lati ọdọ Oluwa rẹ ododo ni, ṣugbọn ọpọlọpọ awọn enia ko gbagbọ ni ododo.

2. Ọlọhun ni Ẹniti O gbe sanma ga laisi ọpo kan ti ẹ le ri, lẹhinna O si ṣe pẹtẹpẹrẹ (ni ọna ti otọ si I) s'ori Aliaraṣi nā, O si tẹ ̃run ati oṣupa lori ba. Olukuluku (wọn) nrin ni akoko ti adarukọ. On ṣe eto awọn ọrọ O ṣe alaye awọn ̃yàh nā nitori ki ẹ le mọ amọdaju nipa iba Oluwa nyin pade.

حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَطِنُوا أَنَّهُمْ
فَدَكَّدُ بِأُوجَاجِهِمْ نَصْرًا فَنَجِيٍّ مِّنْ نَّشَاءٍ
وَلَا يُرَدُّ بِأَسْتَاغِيٍّ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾

لَقَدْ كَانَتْ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةً لِأُولِي الْأَلْبَابِ
مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرُونَ وَلَٰكِن تَصَدِّقُ
الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ
وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَرَّةَ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ
مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَٰكِن أَكْثَر النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ
عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ
مُّسَمًّى يُدِيرُ الْأُمُورَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ
رَبِّكُمْ تُؤْمِنُونَ ﴿٢﴾

3. On ni Ẹniti O tẹ ilẹ (ni perese), O si še awọn oke sinu rẹ ati awọn odo şişan. Ati gbogbo awọn orişirişi eso O şe ni oni meji tako-tabo. On fi oru bo oşan. Dajudaju awọn ami mbe ninu eyi fun awọn enia ti o nronu jinlẹ.

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا
وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشَى الْأَشْجَارُ
الْأَنْهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

4. Awọn orişirişi ona mbe lori ilẹ ti nwọn kò jinnà si ara wọn, ati awọn oko (ti nwọn je) ti awọn Inabi (ajara) ati irugbin ati dabinu ti nwọn jora wọn ati awọn ti kò jora wọn; ti a nfun wọn mu ninu omi kanna; A si da apakan lola ju apakan lo ni jije. Dajudaju arikogbon nbe ninu eyi fun awọn enia ti nwọn ni lākaye.

وَفِي الْأَرْضِ قَطْعٌ مُّتَجَوِّزٌ وَجَعَلْنَا مِنْ أَغْشَابِ
وَرِزْقٍ وَنَحِيلٌ صُنُوفٌ وَغَيْرُ صُنُوفٍ يُسْقَى بِمَاءٍ
وَاحِدٍ وَنُفُصَلٌ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَشْجَارِ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

5. Ti ó ba nya o lenu, nje iyanu ni oro wọn je (wipe): Nigbati awa ba ti di iyepẹ tan nigbana ni awa yio di eđa titun bi? Awọn elewonyi ni awọn eniti o şe aigbagbo si Oluwa wọn, awọn elewonyi ni ewon mbe ni orun wọn, awọn elewonyi ni ero ina ninu rẹ ni nwọn yio şe gberes si.

﴿١٥﴾ وَإِنْ تَعَجَّبَ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَءِذَا كُنَّا تُرَابًا
أَإِنَّا لَنَالِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا
يُرِيدُونَ وَأُولَئِكَ الْأَعْمَلُ فِي أَغْشَابِهِمْ وَأُولَئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٥﴾

6. Nwọn yio ma kan o loju ki aburu şiwaju rere, dajudaju şe awọn iyà arikogbon ti rekaja şiwaju wọn: Dajudau Oluwa re je Alaforiji fun awọn enia lori abosi wọn. Dajudaju Oluwa re le koko lati gbesan (iya).

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
وَقَدْ خَلَقْتَ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمُثَلَّثَ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٦﴾

7. Awon ti o se aigbagbo si wipe: Kini se ti a ko ami kan kalẹ fun u lati odo oluwa re? Olukilo lasan ni ire olutosona si mbe fun olukuluku awon enia.

8. Olohun mo ohun ti olukuluku obirin nru-kiri (ni oyun) ati ohun ti apoomo fi din (ojo) ku ati eyiti o le (ojo) si. Gbogbo nkan lo ni osuwon lodjo Re.

9. Oni-mimo koko ati gbangba, Oba ti O tobi, Oba ti O ga julọ.

10. Eniti o nfi owo pamọ ninu nyin ati eniti o fihan sita bakanna ni o ri (lodjo Re) ati eniti o fi oru boju ati eniti o nrin (lo se ti re) losan.

11. Awon oluwo (malaika) mbe fun u niwaju re ati ni ehin re ti nwon nso o nibi ase Olohun. Dajudaju Olohun ki iyi ohun ti mbe fun awon enia kan pada titi awon funra won yio fi yi nkan (towa l'emi) won pada. Bi Olohun ba ro awon enia kan ro ibi, ko si aladapada re fun u (lehin Re), nwon ko si ni oludabo bo kan.

12. On ni Eniti nfi amanamana han niti ibero ati ireti O si nse e da esu ojo dede.

13. Ara nse aomo eyin Re ati awon malaika (pelu) fun ibero Re. O si nran ara-sisan O si nmu ba

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ
مِّن رَّبِّهِ ۗ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا تَغِيضُ
الْأَرْحَامَ وَمَا تَزِدُّهُم مِّن شَيْءٍ
عِنْدَهُ يُمْقِدَارًا ﴿٨﴾

عَلِيمٌ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ ﴿٩﴾

سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَّنْ أَسْرَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ
وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾

لَهُ مَعْبُودَاتٌ مِّن بَيْن يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ
مِن أَمْرِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا
مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۗ وَإِذْ أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَ لَهُ
وَمَا لَهُمْ مِّن دُونِهِ مِن آلٍ ﴿١١﴾

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْآزْفَ خَوْفًا وَطَمَعًا
وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٢﴾

وَيَسْخِرُ الرِّعْدَ بِحَمْدِهِ ۗ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ
وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَاءُ

eniti O ba fẹ, sibẹ nwọn njiyan Qlọhun, On si ni O le kókó ni agbara.

14. On ni ikepe ododo tọ si. Awọn eniti nwọn npe lẹhin Rẹ kò le da wọn lohun rara bikoşe gẹgẹbi eniti o tẹ atẹlẹwọ rẹ si omi (ojo) ki o le de ẹnu rẹ, şugbọn ko le de ibẹ. Adua alaigbagbọ kò jẹ nkankan bikoşe işina.

15. Qlọhun ni awọn eniti o wa ni sanma ati ilẹ nfi oribalẹ fun, nwọn fẹ nwọn kọ, ati ojiji wọn ni owuro ati alẹ.

16. Sọpe: Tani Oluwa sanma ati ilẹ? Sọpe: Qlọhun ni. Sọpe: Njẹ ẹnyin ha le mu awọn alafẹhinti kan lẹhin Rẹ ti nwọn kò ni agbara anfani kan tabi ipalara funra wọn. Sọpe: Afoju ati eniti o riran ha dọgba bi? Tabi okùnkùn ati imọlẹ ha dọgba bi? Tabi nwọn wa orogun fun Qlọhun ti nwọn nşe ẹda bii ti Rẹ, tobẹ ti ẹda na jọ ara wọn (depo pe o daru loju wọn)? Sọpe: Qlọhun ni Ẹlẹda gbogbo nkan, On si ni Qba Aşo Olubori.

17. O nsọ omi kalẹ lati sanma, lẹhinna awọn ojudo si nşan pẹlu oşuwọn wọn, àgbàrà si gbe ifofo ti o lefo lọ. Ati ninu ohun ti nwọn yọ ninu ina lati fi şe ohun-oşọ tabi ohun elo, ifofo iru rẹ (wa). Bayi ni Qlọhun fi ododo bori irọ. Eyi tio jẹ

وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ ﴿١٣﴾

لَهُ دُعَاةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَيَسِطَ كَفْتَهُ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِيَبْلُغُهُ وَمَا عَادَ الظَّالِمِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿١٤﴾

وَاللَّهُ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَالُهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿١٥﴾

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ اللَّهُ قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَبَّهُوا الْخَلْقَ عَلَيْهِمْ قُلْ اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ الرَّؤُوفُ الرَّحِيمُ ﴿١٦﴾

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حُلِيِّ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلَهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً

ifofo, yio rẹ danu bi ohun ti ko nilari; Şugbɔn ohun ti nşe enia ni anfani, yio wa gbere lori ilẹ. Bayi ni Ọlọhun nşe afiwe. (nkan).

18. Ȧre (ęsan) wa fun awɔn ti nwɔn jẹ Oluwa wɔn ni ipe. Atipe awɔn ęniti kò jẹ ipe Rẹ, iba jẹ pe ti wɔn ni ohun ti mbẹ lori ilẹ patapata ati iru rẹ pẹlu rẹ, nwɔn yio fẹ lati fi ara wɔn ra pada. Awɔn elewɔnyi ni işiro buburu mbẹ fun. Ina Jahannama ni ibugbe wɔn, ibusinmi buburu ni.

19. Njẹ ęniti o mọ pe ohun ti a sọkalẹ fun ọ lati ọdọ Oluwa rẹ jẹ otitọ ha le dabi ęniti o fọju (si i)? Dajudaju awɔn oni lākàyè ni yio gbọ iranti.

20. Awɔn na ni ęniti nmu adehun Ọlọhun şę, nwɔn ki ntu adehun nã.

21. Atipe awɔn ni ęniti nwɔn so pọ ohun ti Ọlọhun palaşę pe ki a so pọ nwɔn a si ma paiya Oluwa wɔn, nwɔn a si tun ma nberu işiro buburu.

22. Awɔn na si ni nwɔn nfi suru wa oju rere Oluwa wɔn ti nwɔn si ngbe irun duro (ni akoko) atipe nwɔn a ma na nikọkọ ati ni gbangba ninu ohun ti A fun wɔn, nwɔn a si mã fi iwa rere ti iwa buburu lọ; awɔn elewɔnyi ni atubọtan ile rere mbẹ fun.

وَأَمَّا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمُكْتُ فِي الْأَرْضِ
كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ﴿٧٧﴾

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْخُسْفَىٰ وَالَّذِينَ
لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ ۗ أُولَٰئِكَ هُمْ
سُوءَ الْحِسَابِ وَمَأْوَهُمُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ لِلْهَادِثِ

﴿٧٨﴾ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَرِهَ
هُوَ أَعْمَىٰ ۖ إِنَّمَا يَذَّكَّرُ أُولَٰئِكَ إِلَّا لِقَابٍ ﴿٧٩﴾

الَّذِينَ يُؤْفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ ۖ وَلَا يَقْضُونَ الْعَيْثَ ﴿٨٠﴾

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ ۖ أَنْ يُوصَلَ
وَيَحْشُرُونَ رَبَّهُمْ ۖ وَيَحْفُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٨١﴾

وَالَّذِينَ صَبَرُوا أَبْغَاءَ ۖ وَجَوْرَهُمْ ۖ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً ۖ وَيَذَرُونَ
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ ۗ أُولَٰئِكَ هُمْ عَفَىٰ الدَّارِ ﴿٨٢﴾

23. Oḡba id̄era ti kò ni opin, ti nwõn yio wõ inu r̄e ati awõn ti o ba še daradara ninu awõn baba wõn ati awõn aya wõn ati awõn arõmõdõmõ wõn; ati pe awõn malaika yio ma wõle tõ wõn ni gbogbo oju õna.

24. (Nwõn yio wipe): Alafia ki o ma ba nyin nitori ifarada nyin (ni aiye), atubõtan ile na ma dara o.

25. Atipe awõn ñniti ntu adehun ti Oloḡhun l̄ehin igbati wõn še e, ti nwõn si ja ohun ti Oloḡhun palaṣe pe ki nwõn so p̄õ, ti nwõn si nṣe ibaj̄e ni ori il̄e, awõn elewõnyi egbe ni fun wõn atipe ti wõn ni ile buburu.

26. Oloḡhun ma ngba laȳe ese fun ñniti O ba f̄e A si ma diwõn r̄e (fun ñniti O ba f̄e) atipe nwõn yõ si igbesi aiye yi. B̄e si ni igbesi aiye kò j̄e kinikan l̄egb̄e ti õrun ayafi igbadun kan (dīe).

27. Atipe awõn ñniti o še alaigbagbõ yio ma sope: Kini še ti a kò s̄õ ami kan kal̄e fun u lati õdõ Oluwa r̄e? Sõpe: Dajudaju Oloḡhun A ma fi ñniti O ba f̄e sil̄e ninu iṣina, ñniti o ba ṣ̄eri si õdõ R̄e yio fi õna m̄õ õ wa si õdõ ara R̄e.

28. Awõn ni ñniti nwõn gbagbõ ti õkàn wõn si bal̄e si iranti

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿١٣﴾

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ﴿١٤﴾

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿١٥﴾

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا لَمْتَعَةٌ ﴿١٦﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يَصِفُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أُنَابَ ﴿١٧﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ

Qlòhun, Je kin sò fun o, pèlu iranti
Qlòhun ni awon okan fi mbàlè.

29. Awon eniti o gba Qlòhun
gbò ti nwon si se ise rere, igbadun
ki o ma be fun won ati abo rere.

30. Gege bayi ni A ran o nise si
awon ijokan, dajudaju awon miran
ti rekoja siwaju re ki o le ba ma ke
ohun ti A fi ranse si o fun won,
atipe sibesibe nwon nse aigbagbo si
(Qba) Ajoke aye. Sope: On ni
Oluwa mi, ko si qlòhun kan ayafi
On; On ni mo gbekere atipe odò Re
ni ipadasi mi.

31. Ti o ba se pe dajudaju Al-
Kurani kan wa ti o le si awon oke
nidi tabi ki afi fa ile ya tabi ti a le
fi ba awon oku sorò (nwon ko ni
gbagbo). Sugbon ti Qlòhun ni
gbogbo ase patapata. Tabi awon
eniti o gbagbo ni ododo ko ha mo
(ni jakan) ni pe bi Qlòhun ba fe iba
fi gbogbo awon enia mo ona
patapata? Iya lile koko ni yio ba
awon eniti ko gbagbo nitori ohun ti
nwon se nise tabi ki o so si tosi ile
won titi alukawani Qlòhun yio fi
de. Dajudaju Qlòhun ki yapa
adehun (Re).

32. Dajudaju nwon ti fi opolopo
awon ojise se efe siwaju re, Mo si ti
lora fun awon eniti nwon se
aigbagbo, lehinna ni Mo wa mu

أَلَا يَذَكِّرُ اللَّهُ نَظْمِينَ الْقُلُوبِ ﴿٣٨﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ
لَهُمْ وَحَسَنُ مَقَابٍ ﴿٣٩﴾

كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدَ خَلَّتْ مِن قَبْلِهَا أُمَمٌ
لِّتَتْلُوا عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ
يَا رَحْمَنُ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ
تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابٍ ﴿٤٠﴾

وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانَ سُورَتٍ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ
بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كُفِّمَ بِهِ الْمَوْقُوتُ بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا
أَفَلَمْ يَأْتِسَّ بِالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ
لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا
نُصِبِهِمْ بِمَا صَعَوْا قَارِعَةً أَوْ تُحِلُّ قَرِيبًا
مِّن دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿٤١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ فَأَمَلَيْتُ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٤٢﴾

won nitorina bawo ni iyà Mi na ti ri (lara won).

33. Njẹ ẹniti o duro ti ẹmi kọkan, ti nşo o pẹlu ohun ti o şe nişe (o ha le dabi ẹniti kò le şe bẹ bi?) sibesibẹ (awon alaigbagbo) nwon fun Qlqhun ni orogun. Wipe: Ẹ darukọ won (ki a gbọ). Tabi ẹnyin yio fun (Qlqhun) ni iro ohun ti kò mọ ni ori ilẹ, tabi ẹ darukọ eyi ti o han ninu orọ? Bẹ tilẹ kọ, a şe e loşşo fun awon alaigbagbo ete won asi şeri won kuro ni oju ọna (ti Qlqhun). Atipe ẹniti Qlqhun ba fi silẹ ninu işina kò ni si afini mọna fun u.

34. Iyà yio ma bẹ fun won ni aiye nbi atipe dajudaju iyà ti orun ni o le julọ. Bẹ si ni oludābo kan kò ni si fun won lođo Qlqhun.

35. Apejuwe oğba idera eyiti a şe adehun rẹ fun awon olupaiya (Qlqhun), awon odo nşan nisalẹ rẹ, awon eso rẹ yio ma bẹ titi ati iboji rẹ. Eyini ni atubotan awon ẹniti npaiya (Qlqhun); ki ẹ ri atubotan awon alaigbagbo ina ni.

36. Ki ẹ ri awon ẹniti A fun ni Tirà nwon dunnu si ohun ti a sọkalẹ fun o, atipe awon ti nwon parapọ, (awon egbẹ) awon kan mbẹ ninu won ti nwon tako apakan rẹ, Wipe: Ohun ti a pa mi laşe nikan ni pe ki emi ma sin Qlqhun

أَمَّنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ۖ وَجَعَلُوا
لِلَّهِ شُرَكَاءَ ۚ قُلْ سَمُّوهُمْ ۚ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ
فِي الْأَرْضِ أَمْ يظْهَرُونَ الْقَوْلَ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا ۖ مَكْرَهُمْ ۖ وَصُدَّوْا عَنِ السَّبِيلِ
وَمَنْ يَضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۚ ﴿٣٣﴾

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَالْعَذَابُ الْأٰخِرَةُ أَشَقُّ
وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ۚ ﴿٣٤﴾

﴿٣٥﴾ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعِدَ الْمُتَّقُونَ ۖ تَجْرَى
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ كُلُّهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ
عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ
النَّارُ ﴿٣٥﴾

وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ
إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يَبْكَرُ بَعْضُهُمْ
أَمْرًا أَنْ أَعْبَدَ اللَّهَ وَلَا أَشْرَكَ بِهِ ۗ إِلَيْهِ أَدْعُوا
وإِلَيْهِ مَتَابٍ ﴿٣٦﴾

atipe ki nma še da nkankan pò mọ On. Emi pe nyin si ọdọ Rẹ atipe ọdọ rẹ ni apadasi.

37. Atipe gẹgẹ bayi ni A sọ ọ kalẹ, ni ede Larubawa ni idajọ, Dajudaju ti irẹ ba ẗeḷe ifẹ-inu wọn, lẹhin ohun ti o wa ba ọ ninu mimọ, kò ni si alaranşe kan fun ọ si Ọlọhun kò si ni si oluṣọ ni.

38. Dajudaju A ti ran awọn ojişe kan nişe ṣiwaju rẹ A si fun wọn ni awọn iyawo ati awọn ọmọ. Kò si tọ si ojişe kan pe ki o mu àmi kan wa, ayafi pẹlu iyonda Ọlọhun. Akọsilẹ mbe fun gbogbo akoko Kọkan.

39. Ọlọhun yio mǎ parẹ eyi ti O ba fẹ (ninu rẹ) A si mǎ fi eyi ti O ba fẹ rinlẹ ninu rẹ, akọsilẹ nla mbe ni ọdọ Rẹ.

40. Bi A fi han ọ apakan ohun ti A še ileri fun wọn tabi A pa ọ ni, ṣugbọn dajudaju jijişe dopin ni tirẹ, işiro işẹ Awa la ni.

41. Nwọn ko ha ri i ni pe Awa ni A ndin ilẹ naa ku ni eḅebā rẹ? Ọlọhun lo ndajọ ti ẹnikan kò le da idajọ Rẹ pada. On si yara ni işiro.

42. Dajudaju awọn ẹniti o ṣiwaju wọn ti pete ṣugbọn Ọlọhun lo ni gbogbo ewe-wa patapata. O

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا وَعَرَبِيًّا وَلَئِنْ أَنْتَبَتَ
أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا
وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِثَابِتَةٍ
إِلَّا يَأْذَنَ اللَّهُ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٍ ﴿٣٨﴾

يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِنْدَهُ
أُمُّ الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾

وَإِنْ مَانُورُنَاكَ بَعْضَ الَّذِي نَعُدُّهُمْ أَوْتَوْفِيَّتَكَ
فَأِنَّمَا عَلَيْنَا الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ
يَحْكُمُ لَا مَعْزُبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ
الْحِسَابِ ﴿٤١﴾

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا
يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسِعِلْمُ الْكُفْرِ

mọ ohun ti ẹmi kọkan nşe nişẹ. Atipe awọn alaigbabọ mbọ wa mọ ẹniti atubọtan ile na mbẹ fun.

43. Atipe awọn alaigbagbọ nsọ pe irẹ ki nşe ojişẹ kan. Wipe: Qlọhun to ni ẹlẹri ni arin emi ati ẹnyin ati ẹnikeṅi ti mimọ tirà na mbẹ ni ọdọ rẹ.

(14) Suratu Ibrāhīma

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Rā (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi) eyi jẹ Tirà kan ti a sọ kalẹ fun ọ nitori ki o le mǎ fi yọ awọn enia jade kuro ninu okùnkùn lọ si inu imọlẹ pẹlu iyonda Oluwa wọn, lọ si oju ọna Qba titobi, Qba ti O ni ọpẹ.

2. Qlọhun ni Ẹniti gbogbo ohun ti mbẹ ni sanma ati ilẹ jẹ ti Rẹ, atipe ẹgbe ni fun awọn alaigbagbọ ninu iyà ti o le koko.

3. Awọn ẹniti nwọn fẹran igbesi aiyẹ yi ju ọrun lọ, nwọn si nşe awọn enia lori kuro ni oju ọna Qlọhun, nwọn si fẹ ki ọna nǎ wọ. Awọnyi ni nwọn wa ninu işina ti o jinna réré.

4. Kòsi ojişẹ kan ti A ran nişẹ ayafi ki o jẹ pẹlu ede awọn enia rẹ ki o le şe alaye fun wọn, Qlọhun

لَمَنْ عَقَى الدَّارِ ﴿١٤﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿١٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّكَعَاتِ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾

اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ ۗ وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَتَّبِعُونَ آهْوَاءَ أَوْلِيَائِهِمْ فِي ضَلَالٍ عَمِيدٍ ﴿٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا يَلْسَنُ قَوْمَهُ لِئِيْنِ لَهُمْ فَيُضِلُّهُمُ اللَّهُ مِنْ نِشَاءٍ وَيَهْدِي

ma nfi ɛniti O ba fe silè sinu işina, O si ma fi ɛniti O ba fe mɔna. On ni Qba titobi. Qlogbɔn.

5. Atipe dajudaju A ti fi awɔn ami Wa ran (Annabi) Musa nişep: Ko yɔ awɔn enia re jade lati inu okukun lo sinu imole atipe ki o ran won leti ojo (idera) Qlohun. Dajudaju awɔn ami mbe ninu eyini fun gbogbo awɔn onisuru ti nse ope.

6. Atipe nigbati Musa wi fun awɔn enia re pe: E se iranti idera Qlohun ti O se fun nyin, nigbati O gba nyin la ni odo awɔn enia Firiaona, ti nwɔn nfi iya ti o buru je nyin, ti nwɔn ndunbu awɔn omoo okunrin nyin, ti nwɔn si nda awɔn omoo obirin nyin si, adanwo ti o tobi ni iwonyi je lati odo Oluwa nyin.

7. Atipe nigbati Oluwa nyin je ki e mo pe, dajudaju ti enyin ba dupe, dajudaju Emi yio se alekun fun nyin, sugbon ti enyin ba se aimore, (e mo pe) dajudaju iya Mi le koko.

8. Atipe Musa wipe: Ti enyin ba se aigbagbo ati awɔn enia ti o mbe lori ile patapata, nigbana (e mo pe) dajudaju Qlohun ni Qloro. Eniti eyin to si,

9. Iro awɔn eniti o ti siwaju nyin ko ti wa ba nyin ni, awɔn enia

مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظَّالِمَاتِ إِلَى السُّورِ وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِنَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٢﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُدَّبِعُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكَ لَبَاءٌ لِّمَنْ رَزَقْتُمْ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ﴿٤﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرًا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَأَنَّ اللَّهَ لَعَلِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٥﴾

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ

Nuha ati Hadi ati Samudu ati awon eniti o kehin won? Enikan ko mo won ayafi Qlqhun. Awon ojise won wa ba won pelu awon alaye, sugbon nwon fi owof won si enu won nwon wipe: Awa se aigbagbo si ohun ti a fi ran nyin nise, atipe dajudaju awa ti mbe ninu iyemeji, awa si ni iyemeji si ohun ti e npe wa si.

10. Awon ojise won wipe: Tabitabi kan ha wa lara Qlqhun bi, Eleda orun ati ile? O npe nyin lati fi ori awon eshe nyin ji nyin, ati ki O le lo nyin lara di akoko kan ti a daruko. Nwon so pe: Enyin ko je nkankan ju abara enia iru wa lo; enyin nfe lati sheri wa kuro nibi ohun ti awon baba wa nsin ni, nitorina e mu awijare ti o yanju wa fun wa.

11. Awon ojise won so fun won pe: Awa ko je nkankan bikoşe abara gegebi nyin, sugbon Qlqhun ma nse ore fun eniti O ba fe ninu awon olujosin Re. Ko si to si awa lati mu eri kan wa ayafi pelu ashe Qlqhun. Atipe Qlqhun ni ki awon olugbagbo ododo ma gbekete.

12. Kini se wa ti awa ko fi ni gbekete Qlqhun? Dajudaju O si ti to wa si awon ona wa. Dajudaju awa yio si farada ipalara yiowu ti e le se fun wa, atipe Qlqhun ni ki awon oluni igbekete ma gbekete.

وَعَادِ تَمُودَ وَالذِّينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَرَدُّوا أَعْيُنَهُمْ فِي آفْوِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا
بِعَاذِ رَبِّنَا بِهِ وَوَيْلٌ لَنَا
إِلَيْهِ مُرِيبٌ ﴿١١﴾

﴿١١﴾ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ
مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَى أَجَلٍ
مُسَمًّى قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ
أَنْ تَصُدُّونَا عَنْ مَا كَانَتِ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَآتُونَا
بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿١٢﴾

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
وَلَكِنَّ اللَّهَ يُعْزِزُ عَمَلَهُ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
وَمَا كَانُوا لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ
اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا
سُبُلَنَا وَلَنْ يُغْوِيَنَا شَيْءٌ مَّا أَذَيْتُمْنَا وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٤﴾

13. Awon alaigbagbo so fun awon ojişe won pe: Awa yio le nyin jade ninu ilê wa tabi ki e pada sinu esin ti wa. Nigbana Oluwa won si ranşe si won pe: Dajudaju Awa yio pa awon alabosi run.

14. Atipe dajudaju Awa yio fi nyin joko si ori ilê na lehin won. Eyini wa fun eniti o beru iduro niwaju Mi ti o si beru ileri Mi.

15. Atipe nwon nwa idajo, gbogbo alafjudi, olorikunkun padanu.

16. Ni ehin re ina Jahannama mbe a o si fun u ni omi aweyun-weje mu(u).

17. Yio ma mu u die yio si feşe ma le gbe e mi, iku si nyo si i ni gbogbo aye sibşe ko ni ku ati pe ni ehin re iya ti o le mbe (fun u).

18. Apeşe awon ti o se aigbagbo si Oluwa won (ni pe): Awon ise won a dabi eru ti ategun lile fe lu u ni ojo oji. Nwon ko ni ni agbara kankan lori ohun ti nwon se nise. Eyini isina ti o jinna.

19. Ire kori pe Ololhun ni O da sanma ati ile pelu ododo? Ti O ba fe, yio ko ba nyin kuro yio si mu e da titun wa (ropo nyin).

20. Eyini ko si je inira fun Ololhun.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ
مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَنَعُوذَنَّ فِي مَلِئْنَا قَاوِحًا إِلَيْهِمْ
رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ ﴿١٣﴾

وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ
ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

وَأَسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾

مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَنُسْفَى مِنْ مَاءٍ صَٰدِرٍ ﴿١٦﴾

يَنَجَّرَعُهُمْ، وَلَا يُعَادُوا بِسِقْفِهِ، وَإِنَّ يَأْتِيهِ
الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ
وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ
أَسْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ
مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَٰلِكَ
هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ إِنَّ يَشَاءُ يَذْهَبْنَكُمْ وَيَأْتِي بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿٢٠﴾

21. Nwọn si jade si ọḍọ Qlọhun patapata, nigbana awọn alailagbara yio wi fun awọn ti nṣe igberaga pe: Dajudaju olutẹle ni awa jẹ fun nyin, nṣe ẹninin le gbe iya kinikan kuro fun wa ninu ti Qlọhun bi? Nwọn wipe: Ti Qlọhun ba fi wa mọna ni awa na iba fi nyin mọna. Bakanna ni o ri fun wa bi awa kegbe tabi a roju; kò si àyè sisalọ fun wa.

22. Atipe èṣu yio si sọ nigbati a ba ti ṣe idajọ pe: Dajudaju Qlọhun ti ṣe ileri fun nyin ni ileri otitọ, emi na si tun ṣe ileri fun nyin, lẹhinna emi ṣe aişikà alukawani. Emi kò ni agbara kan le nyin lori bikoṣe pe ki emi kan pe nyin ẹninin si da mi lohun; nitorina ẹ mà bu mi, ara nyin ni ki ẹ bu. Emi kò leran nyin lówọ bẹni ẹninin na kò le ran mi lówọ. Emi kọ ohun ti ẹ fi mi ṣe orogun fun Qlọhun ri. Dajudaju awọn alabosi, iyà lile mbẹ fun wọn.

23. Awọn ti o gbagbọ ti nwọn si ṣiṣẹ rere a o mu wọn wọ ọgba idẹra ti odo nṣan nisalẹ rẹ, nwọn o ma gbe inu rẹ pẹlu iyonda Oluwa wọn. Kiki wọn ninu rẹ ni, Alafia!

24. Ẹnyin kò ha ri bi Qlọhun ti fi ọṛọ daradara kan we igi daradara kan, isalẹ rẹ mulẹ, ẹka rẹ si wa ni sanma.

وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعِفَتَوُا لِلَّذِينَ
اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ
مُعْتَدُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا
لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهْدَيْنَاكُمْ سَوَاءَ عَلَيْنَا
أَجْرِعْنَا أَمْ صَبْرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ ﴿١٦﴾

وَقَالَ الشَّيْطَانُ لِمَا أَفَضَى الْأَمْرَ إِنَّكَ
وَعَدَّكُمْ وَعَدَّ الْحَقُّ وَوَعَدْتُمْ فَأَخْفَيْتُمْ
وَمَا كُنْتُمْ لِي عَلَيَّكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ
فَأَسْتَجِبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلَوْلَا
أَنْفُسُكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنَا
بِمُصْرِخِكُمْ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ
مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧﴾

وَأُدْخِلَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا يَأْذِنُ رَبُّهُمْ لِيَمُوتُوا فِيهَا سَلَامٌ ﴿٢٣﴾

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً
كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا
فِي السَّمَاءِ ﴿٢٤﴾

25. O nmu eso rẹ wa ni gbogbo akoko pẹlu aṣẹ Oluwa rẹ? Ọlọhun si nṣe awọn apejuwe fun awọn enia ki nwọn le ma ranti.

26. Ati apejuwe ọrọ buruku o dabi igi buburu ti a fa tu lori ilẹ; kò si ifidimulẹ fun u.

27. Ọlọhun fi awọn ti o gbagbọ ni ododo rinlẹ pẹlu ọrọ ti o rinlẹ ni igbesi aiye yi ati ọrun; Ọlọhun si nfi awọn alabosi silẹ ninu işina, Ọlọhun si nṣe ohun ti O fẹ.

28. Abi irẹ kò ri awọn ẹniti nwọn yi idẹra Ọlọhun pada si aimore atipe nwọn mu awọn enia wọn sọkalẹ si ile iparun.

29. Jahannama. Nwọn yio wọ inu rẹ. O si buru ni aiye ibugbe.

30. Atipe nwọn ba Ọlọhun wa orogun ki nwọn le ši (awọn enia) lona kuro ni oju ọna Rẹ. Sọpe: Ẹ ma gbadun nitoripe dajudaju apadasi nyin inu ina ni.

31. Sọ fun awọn olujọsin Mi ti nwọn gbagbọ ni ododo pe, ki nwọn ma gbe irun duro, ki nwọn si ma na, ni kọkọ ati ni gbangba (si oju ọna Ọlọhun) ninu ohun ti A pa lese fun wọn şiwaju ki ọjọ kan ti kò si tita rira ninu rẹ to de ati ọrẹ imulẹ.

32. Ọlọhun ni Ẹniti O şe ẹda sanma ati ilẹ O si nsọ omi kalẹ lati

تُؤْتِي أَكْثَمَهَا كُلِّ حِينٍ يَا ذِينَ رِبِّهَا وَيَضْرِبُ
اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿١٥﴾

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ
مِن فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿١٦﴾

يُمَيِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ
الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿١٧﴾

﴿١٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا
وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبُورِ ﴿١٨﴾

جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا وَيَنْسِكُ إِلَيْهَا ﴿١٩﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ
تَمَتَّعُوا فَإِن مَّصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿٢٠﴾

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا
مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ
لَّا بَعْجَ فِيهِ وَلَا جُلَدٌ ﴿٢١﴾

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ

sanma O si fi nmu awon eso jade ni ipese fun nyin O si tun te awon oko lori ba fun nyin ki o le ma rin lori omi pelu ase Re O si tun te awon odo shisan lori ba fun nyin.

33. O si tun te orun ati oşupa lori ba fun nyin ti awon mejēji nlo lona won. O si te oru ati osan lori ba fun nyin.

34. O si fun nyin ninu gbogbo ohun ti e ntoro lowo Re. Bi enyin yio ba ka idera Qlqhun, e ko le ka won tan, Dajudaju awon enia je alabosi alaimore.

35. (Se iranti) igbati Ibrahima wipe: Oluwa mi, se ilu yi ni ilu ifaiyabalē ati ki O mu mi jinna ati awon omu mi kuro nibi ki a ma sin awon orişa.

36. Oluwa mi, dajudaju awon (orişa) na won ti ko opolopo ninu awon enia sonu. Nitorina enikeni ti o ba tele mi, dajudaju eleyini mbē ninu eni mi; enikeni ti o ba si yapa mi, dajudaju Ire ni Alaforiji, Onike.

37. Oluwa wa, dajudaju emi wa apakan ninu awon omu mi do si gbangba kan alaini irugbin ni eba ile Re Qlowo, Oluwa wa, ki nwon le ba ma gbe irun duro; nitorina se okan apakan ninu awon enia ki o ma şeri si odo won, ki O si pa lese

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
رِزْقًا لَكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفَلَاحَ الْبَحْرِيَّ
فِي الْبَحْرِ يَأْمُرُوكُمْ لِأَنْ تَنْهَرُوا

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ
وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

وَأَتَاكُمْ مِنْ كُلِّ مَاسَاءٍ ثَمَرًا وَإِنْ تَعُدُّوا
نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ
كَفَّارٌ

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آيَةً
وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ

رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلُّوا كَثِيرًا مِنْ النَّاسِ فَمَنْ يَبْعَثْ فَإِنَّهُ
مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ عَرِيذِي رِزْقٍ
عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ
فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ
وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ

fun wọn eso ki nwọn ba le ma dupe (fun Q).

38. Oluwa wa, dajudaju Irẹ ni O mọ ohun ti a fi nparamọ ati ohun ti a fi nhan si ode. Atipe kinikan kò pamọ fun Qlọhun ni ilẹ ati ni sanma.

39. Ti Qlọhun ni ope, ti O ta mi lọre Ismaila ati Isihaka nigbati mo ti darugbo! Dajudaju Oluwa mi Olugbo ipe ni.

40. Oluwa mi, ẹ mi ni olugbe irun duro ati ninu awọn arọmọdọmọ mi, Oluwa wa, ki O si gba ipe mi.

41. Oluwa wa, ẹ aforiji fun mi ati fun awọn obi mi mejẹji ati fun awọn olugbagbo ododo ni ojo ti işiro işe yio ba de.

42. Atipe ki o ma ẹ ro pe Qlọhun je olugbagbera nipa ohun ti awọn alabosi nse ni işe, dajudaju O kan nlọ wọn lara di ojo kan ti awọn oju yio fe silẹ tototo.

43. Ni eniti yio ma yara ti nwọn yio gbe ori wọn si oke, nwọn ko ni le da oju wọn pada si odo ara wọn atipe awọn okan wọn yio wa lofo.

44. Atipe ki o ma kilọ fun awọn enia nipa ojo ti iya na yio ba de wa ba wọn, nitorina awọn alabosi yio ma wipe: Oluwa wa, lo wa lara di

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ وَمَا نَحْفَى عَلَى اللَّهِ
مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٣٨﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٩﴾

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي
رَبَّنَا وَقَبَلْ دُعَاءَ ﴿٤٠﴾

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ
الْحِسَابُ ﴿٤١﴾

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهُ غَفْلًا عَمَّا يَعْمَلُ
الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِیَوْمٍ تَشْخَصُ
فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ
وَأَفْنَتْهُمْ هُوَاءَهُمْ ﴿٤٣﴾

وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ
ظَلَمُوا رَبَّنَا آخِرْنَا إِلَىٰ آجَلٍ قَرِيبٍ يُجِيبُ دَعْوَتَكَ
وَتَسْتَجِيبُ الرَّسُولَ أُولَئِكَ تَكُونُ أَفْسَاسَهُمْ

igba dię, ki awa le ba ję ipe Rę ati ki a le tęle awon ojięę na. Nję ęko ję ęniti o ti bura ri pe ę kò ni kuro laiye.

45. Ę si ngbe aye ibugbe awon ęniti o ti še abosi fun ara won bę si ni o ti han fun nyin ri bi A ti še peļu won, A si še alaye awon apejuwe na fun nyin.

46. Atipe nwon ti da ete won, bę si ni ęsan ete won mbę lođo Qlohun, bi o fę bi ete won na fęę le ję ki oke řidi.

47. Nitorina ma še rope Qlohun A ma sepa adehun Rę ti O ba awon ojięę Rę še. Dajudaju Qlohun ni Alagbara, Olufiya ję ęleşę.

48. (Şe iranti) ojo ti a o ba pãro ilę na yatọ si ilę yi ati awon sanma, nwon yio si jade si Qlohun, Qba kanşoşo Olubori.

49. Irę a si ma ri awon ęleşę ti a o so won po mo ara won ni ojo na si inu şekęşekę (kanna).

50. Awon ęwu won yio ję ti ępa to ti ina, ina na yio bo oju won daru.

51. Ki Qlohun le ba san ęsan ohun ti olukuluku ęmi še nişę. Dajudaju Qlohun ni Ayara še işiro.

﴿٤٤﴾ مِّنْ قَبْلُ مَا لَكُمْ مِّنْ زَوَالٍ

وَسَكَتُمْ فِي مَسْكِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ
وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
وَإِنْ كَانَتْ مَكْرُهُمْ لِيَرْزُؤُنَا مِنْهُ
الْحَبَائِلُ ﴿٤٦﴾

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفًا وَعْدِهِ ۗ رُسُلُهُ
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٤٧﴾

يَوْمَ يُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ
وَيُرزَأُ لِلَّهِ الْوَالِدِ الْفَهَّارِ ﴿٤٨﴾

وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ
مُقَرَّبِينَ إِلَى الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾

سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطَرَانٍ وَنَعْنَعَى
وَجُوهُهُمُ النَّارُ ﴿٥٠﴾

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥١﴾

52. Eyi je ijiş de opin fun awon enia ati ki nwon le fi ma se ikilo ati ki awon na le mo dajudaju pe On ni Qlohun nikan Oba Aşo ati ki awon oni lakaye le ba ma se iranti.

(15) Suratul Hijri

*Ni oruko Qlohun Ajoke aiye,
Aşake qrun.*

1. Alif, Lām, Rā, (Qlohun ni O mo ohun ti O gbal'ero pelu awon harafi yi) Awonyi ni awon ayah Tirā na ati Al-Kurani ti o han gbangba.

2. Awon eniti o je alaigbagbo qpoloqo igba ni nwon o ma fe pe ibasepe awon je eniti o ju ara silē fun Qlohun.

3. Fi won silē ki nwon ma je, ki nwon si ma gbadun ara won, je ki erongba ma tan nwon je laipe won o mo.

4. Awa ki dede pa ilu kan re ayafi ki akosile ti a ti mo ma be fun u.

5. Kosi awon ijo kan ti yio se amuwa akoko won şiwaju igba re, nwon kosi le lo q lara.

6. Nwon si wipe: ire eniti a so iranti kale fun, dajudaju asiwere ni o.

هَذَا بَلَعُ النَّاسِ وَيُنذِرُوا بِهِ. وَيَلْعَمُوا
أَنَّمَا هُوَ إِلَهُهُ وَجَدُّوْا لَوْلَا أَلْتَبِ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّتْلِكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْءَانِ مُبِينٍ ﴿١﴾

رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٢﴾

ذَرَّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَسْتَمْتَعُوا وَيَلْهَمُ الْأَمَلُ
فَسَوْفَ يَعْمُونَ ﴿٣﴾

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤﴾

مَا نَسِيقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا نَسْتَفْخِرُونَ ﴿٥﴾

وَقَالُوا إِنَّمَا الَّذِي نُرْسِلُ عَلَيْهِ
الذِّكْرُ بِإِذْنِكَ لَمَجْنُونٌ ﴿٦﴾

7. Kini o şe ti iwọ kò wa ba wa peļu malaika ti iwọ ba jẹ ọkan ninu awọn olododo.

8. A ki dede sọ malaika kalẹ laijẹ peļu ẹto nigbana nwọn kò ni jẹ ẹniti a ma lora fun.

9. Dajudaju Awa ni A sọ iranti na kalẹ atipe dajudaju Awa ni Oluṣọ fun u.

10. Dajudaju A ti fi (awọn ojiṣẹ) ranṣẹ ṣiwaju rẹ si awọn ijo ti o pin kekelele ninu awọn ara ṣiwaju.

11. Atipe ojiṣẹ kan kò ni wa ba wọn ayafi ki nwọn jẹ ẹniti yio ma fi şe yèyè.

12. Bayi ni A şe jẹ ki o kó sinu ọkàn awọn ẹlẹṣẹ.

13. Nwọn kò ni gbagbo si i; dajudaju aṣà awọn ẹni akọkọ ti rekoja lọ.

14. Bi o fẹ bi Awa si oju ọna kan fun wọn ninu sanma ti nwọn sin ngunke lọ.

15. Dajudaju nwọn wipe: Nṣe ni a bo wa loju, Bẹtiẹkọ, awa jẹ enia kan ti a sa idan si.

16. Atipe dajudaju A şe awọn ibusọ (irawọ) sinu sanma, A si şe e ni oṣọ fun awọn ti yio ma wo o.

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِن كُنْتَ
مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٧﴾

مَا نَزَّلُ الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا
إِذَا مُنْظَرِينَ ﴿٨﴾

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحٰفِظُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١١﴾

كَذٰلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَآءِ فَظَلُّوا فِيهِ
يَعْرَجُونَ ﴿١٤﴾

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكَّرَتْ أَبْصَارُنَا
بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَآءِ بُرُوجًا وَرَزَقْنَاهَا
لِلنَّظِيرِ ﴿١٦﴾

17. Atipe A dabo bo o loḍo gbogbo eṣu ɛniti a ti gbe jinna si ikẹ (Ọlọhun).

18. Ṣugbọn ɛni keni ti o ba ji ọrọ gbọ; nitorina ogun'na ti o han gbagba lomã tẹle e.

19. Ati ilẹ na, A tẹ ẹ A si ju awọn oke (apata) si ori rẹ, A si nje ki o hu jade ninu rẹ gbogbo nkan ti o dara fun ohun ti a da wọn fun.

20. A ɛe ọna jije fun nyin ninu rẹ ati awọn ɛniti ɛnyin kò pese fun.

21. Atipe kò si nkankan ti ọrọ rẹ kò si ni ọḍo Wa, A ki sòkalẹ ayafi pẹlu oṣu wọn ti a ti mọ.

22. Atipe A ran awọn atẹgun ti nje kinkan hu A si nsọ omi kalẹ lati inu sanma, A si nfun nyin mu, ɛnyin kọ ni ẹ nko o jọ.

23. Atipe dajudaju Awa ni A nṣe alāyè Awa ni ngba ɛmi, Awa ni A o jogûn (wọn).

24. Atipe dajudaju Awa mọ ɛniti o ṣiwaju ninu nyin aitpe dajudaju A tun mọ ɛniti o ma gbẹhin (ninu nyin).

25. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On ni yio ko wọn jọ, dajudaju On ni Ọlọgbọn, Oni-mimọ.

26. Atipe dajudaju Awa da enia lati inu àmọ dudu ti a sun jina ti a si yi pada si ẹda.

وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿١٧﴾

إِلَّا مِنْ أَسْرَفَ السَّمْعِ فَأَنْبَعَهُ شِهَابٌ مُبِينٌ ﴿١٨﴾

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رُوسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ ﴿١٩﴾

وَجَعَلْنَا الْكُفْرَ فِيهَا مَعَدِيْسَ وَمَنْ لَشْتُمْ لَهُ بُرُوفِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا أَعْنَدْنَا خِزْيَانَهُ وَمَا نُنزِلُهُ إِلَّا بِإِقْدَارٍ مَعْلُومٍ ﴿٢١﴾

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاحٍ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَادِرِينَ ﴿٢٢﴾

وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِيهِ وَنُمِيتُهُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿٢٤﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَلٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٦﴾

27. Atipe alijonu A fi ina ti o gbona da a šiwaju.

28. Atipe (ki o ranti) igbati Oluwa Rẹ wi fun awon malaika pe: Emi fẹ da abara kan lati inu àmọ dudu ti o jinna ti a nyi pada (si ẹda).

29. Nigbati Mo ẹ e ɔgba tan Mo si fẹ ninu ẹmi Mi sinu rẹ, nigbana (Mo wipe): Ẹ tẹ lọ silẹ ni ẹniti o ma tẹriba (fun u).

30. Nitorina gbogbo awon malaika yányán si tẹriba.

31. Ayafi Ibilisi (ẹṣu), On kọ lati wà ninu awon ti o tẹriba.

32. (Oluwa) si wipe: irẹ Ibilisi, kini o ẹ ọ ti irẹ kò ma bẹ pẹlu awon ti o tẹriba.

33. On si wipe: Emi ko jẹ tẹriba fun abara kan ti O da ẹda rẹ ninu àmọ ti o gbẹ ti o si dudu ti a nyi pada (si ẹda).

34. (Oluwa) si wipe: Nitorina jade kuro ninu rẹ, atipe dajudaju iwọ di ẹni lile junu.

35. Atipe dajudaju ẹgūn wa lori rẹ lọ di ojo ẹsan.

36. On si wipe: Oluwa mi, nitorina lora fun mi lọ di ojo ti a o gbe awon (enia) dide.

وَلَمَّا خَلَقْتَهُمْ مِنْ قَبْلِ مِنْ نَارِ السُّمُورِ ﴿٣٧﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا
مِنْ صَلْصَلٍ مِنْ حَمَلٍ مَنْسُونٍ ﴿٣٨﴾

فَإِذْ سَوَّيْتُهُمْ وَنَفَخْتُ فِيهِمْ مِنْ رُوحِي
فَقَعُوا لَهُمْ سَاجِدِينَ ﴿٣٩﴾

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٤٠﴾

إِلَّا إِبْلِيسَ أَقْبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٤١﴾

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَنْ تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٤٢﴾

قَالَ لَمْ أَكُنْ لَأَسْجُدْ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ، وَمِنْ صَلْصَلٍ
مِنْ حَمَلٍ مَنْسُونٍ ﴿٤٣﴾

قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٤٤﴾

وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤٥﴾

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٤٦﴾

37. On (Qlqhun) wipe: Dajudaju ire o ma be ninu awon eniti a lora fun.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٣٧﴾

38. Lo di ojqo asiko ti a mo.

إِلَى يَوْمِ الْوَلُوفِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾

39. On (Ibilisi) wipe: oluwa mi., nitori sise ti O se mi ni eni anu, dajudaju emi yio se awon nkan buru lofo fun won lori ile atipe emi yio so gbogbo won di eni anu.

قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾

40. Ayafi awon erusin Re ninu won ti a fo won mo.

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾

41. O si wipe: Eyi je oju ona kan ti o to lofo Mi.

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾

42. Dajudaju awon olujosin Mi, agbara kan ko ni si fun o lori won, ayafi eniti o ba tele o ninu awon eni anu.

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ
مِنَ الْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾

43. Atipe dajudaju ina Jahannama ni a se ileri fun won patapata.

وَإِنْ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

44. Awon oju ona meje wa fun u. Ipin kan ti a pin wa fun oju ona kofkan ninu won.

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ
جُزْءٌ مَقْسُومٌ ﴿٤٤﴾

45. Dajudaju awon olupaiya (Qlqhun) nwon o ma be ninu oqba idera ati awon orisun omi yio ma be nibe.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾

46. (A o wi fun won pe) E wo inu won lo pelu alafia ati ifaiyabale.

أَدْخُلُوها بِسَلَامٍ وَأَمِينٍ ﴿٤٦﴾

47. Atipe Awa yio yọ ohun ti o wa ninu ọkàn wọn ni kọdọyi kuro bi ọmọ-iyá kanna, lori ibusun ti nwọn o dojukọ ara wọn.

48. Wahala kan kò ni ba wọn ninu rẹ nwọn ki yio si jade nibẹ.

49. Rohin fun awọn ẹrusin Mi pe dajudaju Emi jẹ Alaforiji, Alānu.

50. Atipe dajudaju iya Mi on ni iya ẹlẹta-eleró.

51. Rohin fun wọn nipa awọn alejo Ibrahimá.

52. Nigbati nwọn wọle lọ ba a, nwọn wipe: Alafia fun ẹ! o wipe: Ẹru nyin ba wa.

53. Nwọn sọ pe: Ma bẹru, awa wa fun ọ niro idunnu nipa ọmọkunrin kan, ti yio jẹ oni mimọ.

54. O wipe: Ẹnyin ha nfun mi niro idunnu (ọmọ bibi) nigbati o ẹ pe ogbo ti de si mi? Iro idunnu wo ni ẹnyin o tun fun mi.

55. Nwọn sọpe: Awa nfun ọ niro idunnu pẹlu otitọ, nitorina maşẹ wà ninu awọn ti o sọ ireti nu.

56. O sọ pe: ko si ẹniti yio ja tanma anu Oluwa rẹ afi ẹni işina.

57. O wi pe: Kini ẹ wa fun, ẹninin ojişẹ?

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلِيٍّ إِخْوَانًا
عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿١٧﴾

﴿١٧﴾

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ
وَمَا هُمْ بِمُتَخَذِينَ ﴿١٨﴾

﴿١٨﴾

﴿١٩﴾ نَبِيٍّ عِبَادِي أَيْ أَنَا الْعَقُورُ الرَّجِيمُ ﴿١٩﴾

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٢٠﴾

﴿٢٠﴾

وَيَذِئْتُهُمْ عَنْ صَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٢١﴾

﴿٢١﴾

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ
وَجُلُودٌ ﴿٢٢﴾

﴿٢٢﴾

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٢٣﴾

﴿٢٣﴾

قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ
فِيمَا بُنِيتُونَ ﴿٢٤﴾

﴿٢٤﴾

قَالُوا بَشِّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِنَ
الْقَاطِطِينَ ﴿٢٥﴾

﴿٢٥﴾

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ
رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٢٦﴾

﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٢٧﴾

﴿٢٧﴾

58. Nwọn wipe: Dajudaju awọn eḷeṣe enia ni a ran wa si.

قَالُوا إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَى قَوْمِ نُوحٍ مُّوسَىٰ

59. Afi awọn ẹniti o ṭele Lutu. Awa yio ko wọn yọ patapata.

إِلَّا آءَالَ لُوطٍ إِنَّا لَمَنَجُّهُمْ أَجْمَعِينَ

60. Afi obirin rẹ: Awa ti pari rẹ pe on mbẹ ninu awọn ti o gbẹhin.

إِلَّا أَمْرَانَهُ، فَذَرْنَا إِلَيْنَا لَعْنَةَ الْعَادِيَةِ

61. Nigbati awọn ojiṣe na de oḍo awọn ẹniti Lutu.

فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ

62. O sọpe: Dajudaju ẹninin je awọn enia kan ti a ko mọ.

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّكْرُونَ

63. Nwọn sọpe: Ọrọ kò ri bẹ, awa wa ba o nipa ohun ti nwọn nṣe ariyanjiyan si.

قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ

64. Awa mu ododo wa ba o, atipe dajudaju olododo ni awa.

وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ

65. Rin jade pẹlu awọn ẹniti tirẹ ninu apakan oru ki o si ṭele wọn lẹhin, ki ẹnikan ma ṣe wo ẹninin nyin, ki e si lo si ibiti a pa laṣe fun nyin.

فَأَسْرَبَ بِهَأَيْكَ يَفْتَعُ مِنَ اللَّيْلِ وَأَتَّبِعَ أذُنَهُمْ
وَلَا يَلْمِزُ مِنْكُمْ أَحَدًا وَأَمْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ

66. Awa si jẹki o mọ idajọ yi, pe gbongbo awọn elewonyi ni a o ge kuro (lori ilẹ) lowurọ.

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَٰلِكَ الْأَمْرَانَ دَابِرَ هُوْلَاءَ
مَقْطُوعٍ مُّصْبِحِينَ

67. Awọn ara ilu na si de ni ẹniti nwọn nyọ.

وَجَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ

68. O sọpe: Awọn alejo mi niwonyi, e ma dojuti mi.

قَالَ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ

69. Atipe ki e paiya Ọlọhun ki e ma dojuti mi.

وَأَقْرَبُوا اللَّهَ وَلَا تَخْرُونِ

70. Nwọn sọpe: Awa ko ha ti kilọ fun ọ nipa awọn enia (ni alejo).

قَالُوا أَوْلَٰئِكَ نَتَّهَكُ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾

71. O sọpe: Awọn ọmọbirin mi ni wọnyi, bi ẹ ba ẹ se nkankan.

قَالَ هَٰؤُلَاءِ بَنَاتِي إِن كُنتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٧١﴾

72. Ẹmi rẹ ni a fi bura! ninu itarara wọn ni nwọn npoi-yi-kiri.

لَعَنَّاكَ إِنَّمَك لَيْ سَكَرْتُمْ يَعْهَدُونَ ﴿٧٢﴾

73. Ijagbemọ si mu wọn ni owurọ. (ni akoko ziyọ oorun).

فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةَ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾

74. Awa si sọ ibigiga rẹ (ilu nã) di pẹtẹlẹ rẹ Awa si rọ ojo okuta lile le wọn lori.

فَجَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً
مِّن سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾

75. Dajudaju ami wa ninu eyi fun awọn ti o nwa ẹkọ kọ.

إِن فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٥﴾

76. Dajudaju o si wa ni oju ọna ti yio ma wa bẹ lọ.

وَإِنهَا لَيْسِيلٌ مُّقْبِرٌ ﴿٧٦﴾

77. Dajudaju ami wà ninu eyi fun awọn onigbàgbọ ododo.

إِن فِي ذَٰلِكَ لَآيَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

78. Awọn ara oko (igbonla) ẹ alabosi.

وَإِن كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَطَائِفِينَ ﴿٧٨﴾

79. Awa si ẹ wọn niya. Dajudaju awọn mejẹji si wa pẹluaşaju ti o han gbangba.

فَأَنقَمْنَا مِنْهُمُ وَإِنَّهُمَا لَيَا مَامِرٌ مِّبِينَ ﴿٧٩﴾

80. Dajudaju awọn ti ngbe inu iho apata pe awọn ojişẹ nirọ.

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾

81. Awa si fun wọn ni awọn ami Wa, şugbọn nwọn şeri kuro nidi rẹ.

وَأَلَيْنَاهُمُ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾

82. Nwọn si ngbẹ awọn ile sinu awọn apata, niti ifaiyabalẹ.

وَكَانُوا يُرِيدُونَ مِنَ الْإِبْرَٰئِيلَ بُرُوءًا مِّنْ دُونِهَا ﴿٨٢﴾

83. Ijagbemọ si mu wọn ni owurọ kutukutu.

فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةَ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾

84. Ohun ti nwọn ẹe nişẹ kò ẹe wọn ni anfani.

فَمَا آغَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾

85. Awa ko da sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ larin awọn mejēji ayafi pẹlu ododo. Dajudaju akoko na yio de, nitorina ẹe amojukuro ni amojukuro ti o dara.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأَيُّوبُ فَأَصْفَحَ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾

86. Dajudaju Oluwa rẹ, On ni Eḷeda, Oni-mimọ.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَالِقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾

87. Dajudaju Awa ti fun ọ ni āyàh meje ninu oni mejimeji ati Al-Kurani ti o tobi.

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَتَانِ وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

88. Ma tan oju rẹ mejēji lọ sibi ohun ti A ẹe ni igbadun fun orişirişin ninu wọn, ma si banuḷẹ nitori wọn, ki o si rẹ ara silẹ fun awọn onigbàgbọ-òdodo.

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَأخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89. Atipe ki o wipe: Dajudaju emi jẹ olukilọ ti o han gbangba.

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾

90. Geḡẹbi Awa ti sọkalẹ fun awọn ti o bura.

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾

91. Awọn ẹniti nwọn pin Al-Kurani si kelekele.

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ﴿٩١﴾

92. Oluwa rẹ ni A fi bura, gbogbo wọn ni Awa yio bi lere.

فَوَرَبِّكَ لَنَسْتَلَذَّهَا أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾

93. Nipa ohun ti nwọn ẹe.

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

94. Nitorina kede ohun ti a pa o laşè rẹ̀ sita ki o si kuro lọdọ awọn oşẹbọ.

فَأَصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾

95. Dajudaju Awa yio to o lori awọn şẹfẹşẹfẹ.

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿١٥﴾

96. Awọn ẹniti nfi ọlọhun (orişa) miran pẹlu Ọlọhun, nitorina nwon nbọ wa mọ.

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

97. Dajudaju Awa mọ pe ọkàn rẹ kun fun ohun ti nwon nwi.

وَلَقَدْ نَعَّمْنَاكَ بِضِيقِ صَدْرِكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿١٧﴾

98. Nitorina şe afomọ pẹlu ọpẹ Oluwa rẹ, ki o si wa ninu awọn oluforibalẹ.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿١٨﴾

99. Atipe ki o sin Oluwa rẹ titi amọdaju yio fi wa ba ọ. (eyini: iku).

وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿١٩﴾

(16) Suratul - Nahli

Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.

1. Aşẹ Ọlọhun (yio) de, nitorina ẹ ma kanju dide rẹ. Mimọ Rẹ, ati giga Rẹ tayọ ohun ti nwon fi şe orogun Rẹ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنِّي أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١﴾

2. A ma sọ awọn malaika kalẹ pẹlu ẹmi (mimọ) lati inu aşẹ Rẹ fun ẹniti O ba fẹ ninu awọn ẹrusin Rẹ pe: Ẹ ma şe ikilọ pe dajudaju kò si Ọlọhun miran ayafi Emi nitorina ki ẹ bẹru Mi.

يُنزِلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ﴿٢﴾

3. O da sanma ati ilè pèlu ododo. O ga tayọ ohun ti nwọn fi nşẹ orogun Rẹ.

4. O da enia lati inu omi gbọlọgbọlọ, sibẹsibẹ (enia) jẹ alariyanjiyan tóhan gbangba.

5. Atipe awọn ẹran O da wọn fun nyin. Ohun ti ẹ o ma fi gba otutu mbẹ lara wọn ati awọn ohun anfani (miran), bẹ si ni ẹ tun nje ninu wọn.

6. Atipe ohun oşşo mbẹ fun nyin ni ara wọn, nigbati ẹ ba nda wọn pada lọ si aye wọn ati igbati ẹ ba nko wọn jade (lọ jẹ).

7. Atipe nwọn nru awọn ẹru nyin ti o wuwo lọ si ilu kan ti ẹ kò jẹ ẹniti o le de ibẹ ayafi pèlu wahala ẹmi. Dajudaju Oluwa nyin Ọlọpọlọpọ ǎnu ni, Onikẹ.

8. O si tun da awọn ẹşin ati awọn ibaka ati ketẹketẹ ki ẹ le ma gun wọn ati ki o jẹ oşşo (fun nyin). O si tun da ohun ti ẹ komọ.

9. Atipe ifi oju ọna han ti Ọlọhun ni, (ọna) ti o wọ si mbẹ atipe ti O ba şe pe (Oluwa) ba fẹ ni iba fi nyin mọna patapata.

10. On ni Ẹniti O nşọ omi kalẹ fun nyin lati inu sanma ti ẹ nmu ninu rẹ, A si ma fi omi na hu ewe ti ẹ fi nbọ awọn ẹran nyin.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا
هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٤﴾

وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْعَفَةٌ
وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ
وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

وَيَحْمِلُ أُنْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ
إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرءُوفٌ
رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

وَالْحَيْلِ وَالْإِغَالِ وَالْحَمِيرِ لَتَرْكَبُنَّهَا وَرِزْقًا
وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَلَوْ شَاءَ
لَهَدَيْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ
شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

11. A tun ma fi omi na hu awon irugbin fun nyin ati igi ororo didun ati awon dabinu ati awon ajara ati gbogbo awon eso. Dajudaju ami kan mbe ninu eyi fun awon ijọ ti o nronu jinle.

12. Osite oru ati osan lori ba fun nyin ati orun ati oşupa ati awon irawo ti a te lori ba pelu aşe Re. Dajudaju awon ami mbe ninu eyi fun awon ijọ ti nşe lakaye.

13. Ati ohun ti O tun da fun nyin ninu ile ti awon awo won je orisirisi. Dajudaju ami kan mbe ninu eyi fun awon ijọ ti won nranti (wasi).

14. Atipe On ni Eniti O te odo lori ba fun nyin ki e le ba je awon eran tutu (eja) ninu re ati ki e le ma mu jade lati inu re ohun ti e fi nşe oşo ti e o ma lo. Atipe ire o ma ri awon oko ti yio ma la oju omi lo ki e le ma wa ninu ore-ajulo Re ati ki enyin le ba ma dupe.

15. O si fi awon oke si ori ile ki o ma ba mi mo nyin ati awon odo şişan ati awon oju ona ki e le ma mona.

16. Ati awon aşere. Atipe awon yio ma mona pelu awon irawo.

17. Nje eniti nda eda ha le dabi eniti ko le da eda bi? Eşe ti e ko gba iranti?

بُنِيَتْ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ
وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَفْكُرُونَ ﴿١١﴾

وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِ رَبِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

وَمَا ذَرَأْتُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ
يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ
لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حَبْلًا حَلِيَّةً
تَلْبَسُونَهَا وَتَرْكَبُ الْفُلْكَ مَوَاحِرِ فِيهِ وَتَلْتَبِعُوا
مِنْ قَصْبِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوْسًا أَنْ يَنْبَغِيَكُمْ
وَأَنْتُمْ رَاوِسْلَاءٌ لَكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

وَعَلَّمَنَّاكَ وَالنَّجْمَ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

18. Atipe bi ɛnyin yio ba ma ka idɛra Qlɔhun, ɛ kò le ka a tan. Dajudaju Qlɔhun ni Alaforiji, Onikɛ.

وَأَن تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا
إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾

19. Atipe Qlɔhun mò ohun ti ɛ fi npamɔ ati ohun ti ɛ fi nhan.

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُوكُمْ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾

20. Atipe awɔn ɛniti nwɔn nkepe lɛhin Qlɔhun nwɔn kò da kinikan, bɛ si ni awɔn nã a da wɔn ni.

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا
وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾

21. Oku ni wɔn, nwɔn ki iɛe alãye. Bɛ si ni nwɔn kò mò akoko ti a o gbe wɔn dide.

أَمْوَاتٌ غَيْرٌ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ
أَيَّانَ يَبْعَثُونَ ﴿٢١﴾

22. Qlɔhun nyin Qlɔhun kanɔɔso ni: nitorina awɔn ti kò ni gbàgbò si oḡo ikɛhin ɔkan wɔn ti ɛri atipe awɔn na onigberaga ni wɔn.

إِنَّ هَكَذَا عَلَّمَ اللَّهُ وَاحِدَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
قُلُوبَهُمْ مُّكْرَهُ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾

23. Kòsi iyemeji pe dajudaju Qlɔhun mò ohun ti wɔn fi npamɔ ati ohun ti wɔn nɛe afihan rɛ. Dajudaju On kò ni ifɛ si awɔn onigberaga.

لَا حَرَمَ أَنْتَ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُوكُمْ وَمَا تُعْلِنُونَ
إِنَّهُ لَا يَحِيبُ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾

24. Ati nigbati a ba sɔ fun wɔn pe, Kini ohun ti Oluwa nyin sòkalɛ? Nwɔn a sɔ pe: Awɔn àlɔ awɔn ɛni akòkò ni.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أُنزِلَ رُبُّكُمْ
قَالُوا أَسْطِينِ الْأَوْلِيَاءِ ﴿٢٤﴾

25. Ki nwɔn le ba gbe ru, ɛru ɛɛɛ wɔn ni pipe ni oḡo ajinde ati ninu ɛru ɛɛɛ ti awɔn ɛniti nwɔn ɛi lona laini mimɔ kan. Jɛ kin sɔ fun

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَمِنَ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
أَلَسَاءَ مَا يَرْبُرُونَ ﴿٢٥﴾

ẹ ohun ti nwọn yio ru ni ẹrù na buru.

26. Dajudaju awọn ti o ti gba iwaju wọn ti pete, Ọlọhun si bi ile wọn wo tipilẹtipilẹ, orule rẹ si wo lu wọn mọlẹ lati oke wọn, iyà na si wa ba wọn lāyè ti nwọn kò mọ.

27. Lẹhinna yio da oju ti wọn ni ojọ ajinde yio wipe: Nibo ni awọn orogun Mi wa awọn ẹniti ẹ nyapa ẹnu si? Awọn ẹniti a fun ni mimọ yio wipe: Dajudaju abuku ti oni ati nkan buburu mbẹ fun awọn alaigbagbo.

28. Awọn ẹniti malaika pa lori pe bibo ara wọn si ni nwọn wà. Nigbana nwọn o fẹ juwọ-juse silẹ (fun Ọlọhun): awa (ni ẹni ti on wipe:) kò jẹ ẹniti o şe ibi. Bẹni dajudaju Ọlọhun mọ ohun ti ẹ nşe nişe.

29. Nitorina ẹ wọ awọn ẹnu ọna Jahannama ki ẹ şe gbere ninu rẹ. Nitorina oburu ni aye ibugbe fun awọn onigberaga.

30. Ti a ba si wi fun awọn ti o paiya Ọlọhun pe: kini Oluwa yin sọkalẹ? Nwọn a si sọpe: Rere ni. Rere mbẹ fun awọn ẹniti nwọn şe rere ni aye yi atipe ile ti ọrun ni o dara ju atipe ile awọn olubẹru (Ọlọhun) ma dara o.

31. Ọgba idẹra ti yio bẹ gbere, nwọn o wọ inu rẹ, ti awọn odo

فَدَمَكِرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَافٍ اللَّهُ
بُنَيْنَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ
مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَتْهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِبُهُمْ وَيَقُولُ أَنْ
شُرَكَاءِ عَمَّ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشْفِقُونَ فِيهِمْ
قَالَ الَّذِينَ أَوْفُوا الْعَهْدَ إِنَّا لِلْآخِرَةِ
الْيَوْمِ وَالسَّوْمَى عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

الَّذِينَ تَوَفَّيْتَهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَالِعِ أَنْفُسِهِمْ فَأَلْقُوا
السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ شُوءٍ بَلَىٰ
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فليئس
مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٩﴾

﴿٧٠﴾ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ قَالُوا خَيْرٌ
لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارِ
الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ﴿٧١﴾

حَتَّىٰ تَعْدِي بِدُخُلُوهَا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ

nşan nisalè rẹ ohun ti nwọn ba nfe yio ma be fun wọn ninu rẹ bayi ni Qlọhun yio ma san awọn olubẹru ni eşan.

32. Awọn ti malaika pa ti nwọn je ẹni mimọ, nwọn yio ma sọ pe: Alafia ki o ma ba nyin, e wọ oğba idera na nitori ohun ti e ti se (nişe).

33. Nwọn kò reti kinikan bikoşe pe ki malaika wa ba wọn abi ki aşe Oluwa rẹ de. Bayi ni awọn ti o şiwaju wọn ti se. Be si ni Qlọhun kò bọ wọn si, şugbọn awọn ni nwọn bo ara wọn si.

34. Nitorina buburu ohun ti nwọn se si ba wọn atipe ohun ti nwọn fi nşe efe si yi wọn po.

35. Awọn ẹniti nwọn ba A wa orogun wipe: Ti o ba se pe Qlọhun ba fe ni a ki ba ti sin kinikan lehin Qlọhun, awa ati awọn baba wa a ki ba ti se nkankan ni ewọ lehin Rẹ. Gegebayi ni awọn ẹniti nwọn şaju ti se. Nje nkan miran mbe fun awọn ojişe bikoşe ijişe de opin.

36. Atipe dajudaju A ti gbe ojişe kọkan dide ninu ijọ kọkan (pe): Ki e sin Qlọhun ki e si jinna si awọn orişa. Ẽniti Qlọhun fi mọna mbe ninu wọn atipe ẹniti işina tọ si mbe ninu wọn. Nitorina e ma rin ori ile lehin na ki e ma wo bawo ni atubotan awọn opurọ ti ri.

فِيهَا مَا يَشَاءُ وَرَبُّكَ كَذَلِكَ يُجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

الَّذِينَ نُوَفِّقُهُمُ الْمَلَائِكَةَ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٧﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٨﴾

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتٌ مَا عَمِلُوا وَخَافَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٩﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا أَلْبَاحُ الْمُسِينِ ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ تَعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسَبِّحُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكذِّبِينَ ﴿٤١﴾

37. Bi irẹ ba nşẹ ojukokoro lati fi wọn mọna, sibẹ Ọlọhun kò ni tọ sọna ẹniti O si lona, bẹ si ni kò ni si oniranlọwọ fun wọn.

38. Atipe nwọn ti fi Ọlọhun bura de opin ara bubu wọn pe: Ọlọhun kò ni gbe dide ẹniti o ba ti ku. Bẹni adehun ni ti o jẹ otitọ lori Rẹ şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò mọ bẹ.

39. Ki O le ba şe afihan ohun ti nwọn yapa ẹnu si ati ki awọn ẹniti nwọn kò gbagbọ le ba mọ pe nwọn jẹ opurọ.

40. Dajudaju ọrọ Wa si nkan nigbati A ba fẹ ki nkan na ri bẹ, A o wi fun u pe, ki o ri bẹ, yio si ri bẹ.

41. Atipe awọn ẹniti nwọn şi lo (si ilu miran) ni oju ọna ti Ọlọhun lẹhin ti a ti bo wọn si, dajudaju A o sọ wọn kalẹ si (ile) rere ni aiye nibi; atipe dajudaju ọre ti ọrun ni o tobi ju ti o ba şe pe nwọn mọ ni.

42. Awọn ni ẹniti nwọn roju ti nwọn si fi ara ti Oluwa wọn.

43. Awa ko ran (ẹnikan) nişẹ şiwaju rẹ bikoşe awọn Okunrin ti A ranşẹ si, nitorina ki ẹ bi awọn oni iranti lere bi ẹnyin kò ba mọ.

44. Pẹlu alaye ati awọn Tirà. A si sọ iranti na kalẹ fun ọ ki o le ma

إِنْ تَحَرَّصَ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
مَنْ يَضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٣٧﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ
مَنْ يَمُوتُ بَلَاءً وَعَدَّاعِيَهُ حَقًّا وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

إِشْيَيْنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلَفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ
كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿٣٩﴾

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ
لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَهَرُوا لِنُؤْمِنَهُمْ
فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَالْآخِرَةُ الْآخِرَةُ أَكْبَرَتْ لَوْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِيَ إِلَيْهِمْ
فَتَلَاوَأَهْلِ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ الرَّشِيدَ

şe alaye fun awon enia ohun ti a sòkalè fun wòn ki nwòn le ba ronu.

45. Njẹ awon ẹniti nwòn da ete buburu ha le fi aiyabalè si pe ki Qlòhun jẹ ki ilẹ gbe wòn mi bi, abi ki iyà na wa ba wòn lati àyè ti nwòn ko ni ero?

46. Abi ki O mu wòn lori irin wòn, nitorina nwòn kò le bọ (lọwọ iya)?

47. Abi ki O ma mu wòn diẹdiẹ? Nitorina dajudaju Oluwa nyin jẹ Qlòpòlòpò-ānu, Onikẹ.

48. Abi awon ko şiju wo ohun ti Qlòhun da ni nkan ti iji rẹ ntẹ si otun ati si osi niti itẹriba fun Qlòhun, bẹ si ni nwòn ntẹriba.

49. Atipe Qlòhun ni ohun ti mbe ni sanma ati ilẹ ntẹriba fun ninu awon ẹda ati awon malaika nwon ki iše igberaga.

50. Nwon a ma beru Oluwa won ni oke won nwon a si ma şe ohun ti a ba pa laş fun won.

51. Qlòhun si wipe: Ẽnyin ko gbọdọ gba qlòhun meji mu (ni isin), On ni Qlòhun kanşoşo: nitorina Emi nikan ni ki ẹ ma beru.

52. Ti Rẹ ni awon ohun ti mbe ninu sanma ati ilẹ, ti Rẹ si ni ẹsin

لِّلنَّاسِ مَا نَزَّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٦﴾

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٧﴾

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٨﴾

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٩﴾

أُولَئِكَ رَوَّاءُ إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَيَنْفَعِيهِمْ أَنْ ظَلَمُوا. عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ ذَاخِرُونَ ﴿٢٠﴾

وَاللَّهُ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ ذَاتِ أَنْفٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٢١﴾

يَخْفَأُونَ فِيهِمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٢٢﴾

وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَذَخَّرُوا مِنَ الْيَهُودِ إِنَّهُمْ مُقْتَدِرُونَ ﴿٢٣﴾

وَيَحِذُّونَ بِأَنْفُسِهِمْ فَذَرْهُمْ

وَلَكُمْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَعَلَّ الَّذِينَ وَاصِبًا

ti o wa titi. Njẹ ẹ o ha paiya
 ọlọhun miran lẹhin Ọlọhun?

53. Atipe ohunkohun ti mbẹ fun
 nyin ni idẹra lati ọdọ Ọlọhun ni o
 ti wa; lẹhinna ti inira ba wa ba
 nyin, ọdọ Rẹ ni ẹ o ke lọ fun
 iranlọwọ.

54. Lẹhinna ti O ba mu inira na
 kuro fun nyin, nigbana apakan
 ninu nyin nwọn a ma fi nkan miran
 şe orogun fun Oluwa wọn.

55. Nitori ki nwọn kọ (şe
 aimore) ohun ti A fun wọn,
 nitorina ki ẹ ma gbadun, laipe ẹ o
 mọ.

56. Nwọn si nfi ipin kan lelẹ fun
 ohun ti nwọn ko ni mimọ nipa rẹ
 ninu ohun ti A pa lese fun wọn.
 Mo fi Ọlọhun bura dajudaju a o bi
 nyin lere nipa ohun ti ẹnyin da
 adapa irọ rẹ.

57. Atipe nwọn tun fi awọn
 ọmọbirin (bibi) şe ti Ọlọhun. Mimọ
 ni fun U, atipe nwọn tun fi ohun ti
 o wu wọn şe ti ara wọn.

58. Atipe nigbati a ba fun
 ẹnikan wọn niro idunnu (bibi)
 ọmọbirin, oju rẹ yio yipada di
 dudu on na a kun fun ibanujẹ.

59. Yio ma fi ara pamọ fun
 awọn enia nitori buburu ohun ti a

أَفَعَدَّ اللَّهُ لِنَفْسٍ ۞

وَمَا يَكُم مِّن تَعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ
 فَإِلَيْهِ تَجْتَرُونَ ۞

ثُمَّ إِذَا كَسَفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنكُمْ يَرِيحُ
 يَشْرِكُونَ ۞

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۞

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَأَلَّفَ
 لِنَسْئَلِنَ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ۞

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَ اللَّهِ وَلَهُمْ
 مَا يَشْتَهُونَ ۞

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
 وَهُوَ كَاطِمٌ ۞

يَنْوَارِي مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَبِهِ ۞

fun u niro rẹ. Yio ha mu u dani lori pe abuku ni tabi ki o ri i moḷẹ (lāyè)? Ẹ gbọ o, ohun ti nwọn da leḷọ ma buru o.

60. Apejuwe buburu mbẹ fun awọn ẹniti nwọn kò ni igbagbọ si oḷọ ikẹhin, apejuwe ti o ga wa fun Ọḷohun, On ni Ọba titobi, Ọlogbọn.

61. Ti o ba še pe Ọḷohun yio mu awọn enia nitori abosi wọn ni, kò ba ti fi ẹda kan silẹ lori ilẹ, ṣugbọn On lora fun wọn di asiko ti a sọ. Nigbati akoko wọn ba de, nwọn ko ni lora ni wakati kan, nwọn ko si le gba iwaju rẹ.

62. Atipe nwọn fi leḷẹ fun Ọḷohun ohun ti nwọn korira funra wọn, atipe ahọn wọn sọrọ irọ pe dajudaju ẹsan rere mbẹ fun awọn. Ko si tabitabi pe dajudaju ina mbẹ fun wọn atipe dajudaju a o ju wọn silẹ nibẹ.

63. Mo fi Ọḷohun bura, dajudaju A ran (awọn ojiṣe) niṣe si awọn iran kan ṣiwaju rẹ, ẹṣu si še iṣe wọn loṣo fun wọn. Nitorina on ni oluranlọwọ wọn loni, iya ẹlẹta-eleru si mbẹ fun wọn.

64. Kò si ohun ti A tori rẹ sọ Tirà na kalẹ fun o bikoṣe pe ki o le še alaye fun wọn nipa ohun ti nwọn še iyapa ẹnu si, afinimona ni

أَيُّكُمْ عَلَى هَوْنٍ أَرْتَدُّهُ فِي الثَّرَابِ إِلَّا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

وَلَوْ رَوَوْا عَذَابَ اللَّهِ نَاسٌ يظلمهم مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَشْعِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُّ أَلْسِنُهُمُ الْكُذْبَ أَنَّهُمْ لَمَّا مَسَّنِيَ لَاجِرَمَ أَنَّهُمْ النَّارَ وَأَنْتُمْ مُقِرُّونَ ﴿٦٢﴾

ثَالِقَةً لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَرِئَانًا لَهُمُ النَّاسُ طَنَ أَعْمَالَهُمْ فَهَوُا لِيَوْمِئِذٍ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

وَمَا نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا الْتِبِينَ لَهُمُ الَّذِي أَخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

ati ikẹ fun awọn enia ti nwọn ni igbagbọ ododo.

65. Atipe Olohun lo nsọ omi kalẹ lati sanma, A si ma fi ji ilẹ lẹhin ti o ti ku. Dajudaju eyi jẹ ami kan fun awọn enia ti nwọn gbọrọ.

66. Atipe dajudaju oyé mbẹ fun nyin ninu awọn ẹran ẹlẹşẹ mẹrin: A nfun nyin mu ninu ohun ti mbẹ ninu ikun wọn, ninu arin meji igbẹ (bọtọ-agbẹdu) ati ẹjẹ, wara ti o mọ ti o si rọrun fun awọn ti o nmu u.

67. Atipe ninu awọn eso dabinu ati eso ajara, ẹ nmu jade lara wọn ohun ti o npa enia bi ọti ati ipese ti o dara. Dajudaju eyini jẹ ami kan fun awọn enia ti nwọn ni lakaye.

68. Atipe Oluwa rẹ ranşẹ si (kokoro) oyun pe: Ki o kọle si ara awọn oke (apata) fi şe ile ati ninu awọn igi na ati ninu awọn ohun ti nwọn mọ ti o ga.

69. Lẹhinna ki o jẹ ninu gbogbo awọn eso na nigbana ki o si ko si oju ọna Oluwa rẹ niti itẹriba. Ohun mimu ti awọ rẹ yatọ njade lati inu rẹ, iwosan mbẹ ninu rẹ fun awọn enia. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyini fun awọn enia ti nwọn ronu jinlẹ.

70. Olohun lo da nyin, lẹhinna yio pa nyin; ẹniti o ma dagba di arugbo yio ma bẹ ninu nyin, tobẹ ti

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿١٥﴾

وَأَنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً لَتُدَّبِرْكُمْ بِهَا فِي بُطُونِهِمْ
مِنْ بَيْنِ قُرْبَىٰ وَدِمَائِنَا خَالصًا سَابِغًا لِلشَّارِبِينَ ﴿١٦﴾

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّجِيلِ وَالْأَعْنَابِ لَتَتَّخِذُونَ
مِنْهُمُ سَكْرًا وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّعْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا
وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿١٨﴾

تَمَّ كُلِّ مِنَ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْأَلْكَ سُبُلَ رَبِّكَ ذُلًّا
يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ
شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يُنَوِّقُكُمْ وَيَسْأَلُكُمْ مَنْ يَرُدُّكُمْ أَرْذَلًا
الْعُمُرِ لَكُمْ لَا يَعْلَمُ بَعْدَ عِلْمِ شَيْئًا

ko fi ni mo nkankan lehin ti o ti mo. Dajudaju Qlohun ni Onimimò, Alagbara.

71. Atipe Qlohun se ajulo fun apakan nyin ju apakan lo nipa ipese; şugbon awon ti a fun ni ajulo nwon ki fun awon ti mbe ni ikapa won ni ese won, nitori ki nwon ma ba ba won dogba. Nitorina nwon ha le ma se atako si ore Qlohun bi?

72. Atipe Qlohun se awon iyawo fun nyin lati inu ara nyin, atipe O fun nyin ni omu okunrin lati odo awon aya nyin, ati awon arumodomu, O si npa ese fun nyin ninu awon ohun ti o dara. Nje nwon o ha ni igbagbo si iru ki nwon se aigbagbo si idera Qlohun?

73. Atipe nwon nsin ohun ti ko ni agbara ipese kan fun won lehin Qlohun ninu sanma ati lori ile; ti nwon ko si ni agbara kinikan.

74. Nitorina e ma se ba Qlohun wa afijo, dajudaju Qlohun lo mu enyin ko mu.

75. Qlohun powe kan: Eru kan ti o ni Oluwa, ko ni agbara lori kinikan, atipe enikan mbe ti A se ije-imu fun lati odo Wa ni ije-imu ti o dara, nitorina o nmu na ninu re (si ona ti Qlohun) ni kokoro ati gbanga. Awon mejiji ha dogba

إِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِ قَدِيرٌ ﴿٧١﴾

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا
الَّذِينَ فَضَّلُوا بَرَأْدِي رِزْقَهُمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِعِندِ
اللَّهِ يُحَدِّثُونَ ﴿٧١﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ
مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَيْنًا وَحَدَّةً وَرِزْقًا
مِنْ الطَّيِّبَاتِ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَيَعْبَتُ اللَّهُ
هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا
مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا
وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾

فَلَا تَصْرِيحًا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ
عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنْ آثَارِ قَاسِمًا
فَهُوَ يَنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوِي
الْعَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

bi? Ọpẹ ni fun Ọlọhun! Ọrọ kò ri bẹ, ọpọlọpọ wọn kò mò.

76. Atipe Ọlọhun ẹ afilẹlẹ apejuwe awọn ọkunrin meji: ọkan ninu awọn mejeji jẹ odi, ko si ni agbara lori kinikan, o si jẹ wahala fun oluwa rẹ; ibikibi ti o ba ran a lọ ki imu ore kan bọ. O ha dọgba pẹlu ẹniti nkọ enia ni ẹtọ ẹṣe, o si wa lori ọna tārà.

77. Ti Ọlọhun ni ohun ti o pamọ ni sanma ati ilẹ. Ọrọ akoko na ko ju bi iṣẹju kan tabi ohun ti o sunmọ ju bẹ. Dajudaju Ọlọhun ni Alagbara lori gbogbo nkan.

78. Atipe Ọlọhun mu nyin jade lati inu awọn iya nyin ti ẹnyin kò mò nkankan. O si ẹ igbọran ati iriran ati awọn ọkan fun nyin ki ẹ le ma duṣe.

79. Nwọn kò ha wo ẹiyẹ ti o duro ni ofurufu sanma? Ẹnikan kò mu wọn duro bikoṣe Ọlọhun. Dajudaju ami mbẹ ninu eleyi fun awọn enia ti o ni igbagbọ ododo.

80. Atipe Ọlọhun ẹ aye ibugbe fun nyin ninu ile nyin, O si ẹ ile fun nyin ninu awọn awọ ẹran ọsin eyiti o fuyẹ fun nyin ni ọjọ irin nyin ati ni ọjọ iduro (sinmi) nyin, atipe ninu irun mulẹmulẹ rẹ ati irun lẹlẹlẹ rẹ ati irun

وَصَرََبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّرَجُلَيْنِ اٰحَدُهُمَا اٰتٰىكُمْ لَا يَبْقَدُرُ عَلٰى شَيْءٍ وَّ هُوَ كَلٌّ عَلٰى مَوْلَاهُ اَيْنَمَا يُوَجِّهْهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوٰى هُوَ مِنْ يَّامُرُ بِالْعَدْلِ وَ هُوَ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٧٦﴾

وَلِلّٰهِ عِبْدُ السَّمَوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا اَمْرُ السَّاعَةِ اِلَّا كَلِمَةٍ اَلْبَصْرِ اَوْ هُوَ اَقْرَبُ اِلٰى اللّٰهِ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٧٧﴾

وَاللّٰهُ اَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُوْنِ اُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَرَ وَالْاَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٧٨﴾

اَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِيْ جَوِّ السَّمَآءِ مَا يَمْسِكُهُنَّ اِلَّا اللّٰهُ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَآيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ ﴿٧٩﴾

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ بُيُوْتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ جُلُوْدِ الْاَنْعَامِ بُيُوْتًا تَسْتَخِفُّوْنَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ اِقَامَتِكُمْ مِنْ اَصْوَابِهَا وَاَوْبَارِهَا وَاَشْعَارِهَا اَنْتُمْ وَمَتَعًا اِلٰى حِينٍ ﴿٨٠﴾

wonranwonran rẹ igbadun ati oşo wa (fun nyin) fun igba diẹ.

81. Atipe Qlọhun şe iboji fun nyin ninu ohun ti O da O si şe fun nyin ninu oke-nlanla aye ibusinmi, O si şe ewu fun nyin lati gba nyin lọwọ oru ati ewu lati gba nyin ninu ijagun nyin. Gege bayi ni O şe ikẹ Rẹ le nyin lori ki ẹ le ju ara nyin silẹ (fun Qlọhun).

82. Ti nwọn ba si yipada, ijişe ti o han gbangba nikan ni oranyan fun ọ.

83. Nwọn mọ ikẹ Qlọhun, sibesibẹ nwọn tako o, ọpọlọpọ wọn si jẹ alaimore.

84. Atipe ni ọjọ ti A o gbe ẹleri kan dide ninu olukuluku ijọ, lẹhinna a kò ni yonda (aroye) fun awọn alaigbagbo bẹni a kò ni yonda şişe atunşe fun wọn.

85. Atipe nigbati awọn ti o şe abosi ba ri iyà, a ko ni şe e ni fifuyẹ fun wọn bẹni a ki yio lọ wọn lara.

86. Atipe nigbati awọn ti o da nkan pọ mọ Qlọhun ba ri awọn ohun ti nwọn fi şe orogun (Qlọhun), nwọn o wipe: oluwa wa, awọn eleyi ni awọn orişa wa awọn ti awa nsin lẹhin Rẹ. Şugbọn wọn o da esi ọrọ pada fun wọn pe: Dajudaju ẹninin wonyi opuro ni nyin.

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ اَكْتِنًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيَكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيَكُمُ بِاسْتِسْمَاءِ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ نِعْمَتَهُ عَلَيَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٨١﴾

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيَّكَ الْبَلٰغُ الْعَمِيْنُ ﴿٨٢﴾

يَعْرِفُوْنَ نِعْمَتَ اللّٰهِ ثُمَّ يُنْكِرُوْنَهَا وَاَكْبَرُوْهُمُ الْكٰفِرُوْنَ ﴿٨٣﴾

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شٰهِيْدًا لِّمِمَّا كَفَرُوْا وَلِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَّلَا هُمْ يُسْتَعِيْنُوْنَ ﴿٨٤﴾

وَإِذَا رَأٰءَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَّلَا هُمْ يُنظَرُوْنَ ﴿٨٥﴾

وَإِذَا رَأٰءَ الَّذِيْنَ أَشْرَكُوا شُرَكَآءَهُمْ قَالُوْا رَبِّنَا هٰؤُلَاءِ شُرَكَآؤُنَا الَّذِيْنَ كُنَّا نَدْعُوْا مِنْ دُوْنِكَ فَآلِقُوْا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿٨٦﴾

87. Nwọn o ju ara wọn silẹ fun Qlọhun ni oṣo na, ohun ti nwọn pa ni ete irọ yio fi wọn silẹ.

88. Awọn ti kò gbagbọ ti nwọn si ndina oju ọna ti Qlọhun, A o şe alekun iyà fun wọn lori iya nitori pe nwọn ti şe aidara.

89. Atipe ni oṣo ti A o gbe eṣeri dide fun olukuluku ijọ larin ara wọn, ti Awa yio si mu irẹ jade ni eṣeri lori awọn eleyi. Awa si sọ Tirà na kalẹ fun ọ ti o jẹ alaye fun gbogbo nkan ati ọna mimọ ati anu ati iro idunnu fun awọn ti o ju ara silẹ (fun Qlọhun).

90. Dajudaju Qlọhun npa laşe ẹtọ şişe ati işe rere ati ki a ma fun awọn ebi (ni ẹtọ wọn), O si nkò fun ni iwa ibajẹ ati iwa buburu ati rukerudo. O nşe ikilọ fun nyin ki e le ba gba ikilọ.

91. Ati ki e ma mu adehun Qlọhun şe nigbati eṣyin ba şe adehun, ati ki e ma si tu ara búbú nyin palẹ lehin igbati e ti şe e, be si ni e ti şe Qlọhun ni eṣeri le ara nyin lori. Dajudaju Qlọhun mọ ohun ti e nşe ni işe.

92. Atipe ki e ma şe dabi obirin ti o ntu palẹ owu rẹ ti o ti ran ni titu palẹ yeleye lehin igbati o ran a le. Eṣyin nşe ara búbú nyin ni itanjẹ ni arin ara nyin nitoripe

وَأَلْفُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَ يُنْفِذُ السَّعِيرَ وَضَلَّ عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٨٧﴾

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ
عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا
يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَٰى هَٰؤُلَاءِ وَزَلَّلْنَا عَلَيْكَ
الْكِتَابَ يَتَّبِعْنَا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهَدَى
وَرَحْمَةً وَبَشِّرِ الْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾

﴿٩٠﴾ إِنَّ اللَّهَ بِأَمْرٍ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِتَابِي
ذِي الْفُرْقِ وَبَيْنَهُ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يُعْظَمُ
لَعْنَتِكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩١﴾

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا
الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ
عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٢﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَفَضَتْ غَزَاهُمْ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ
أَنْكَبْنَا لَتَتَّخِذُوا مِنْكُمْ مَدْرَجَاتٍ خَلَا بَيْنَكُمْ
أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ

awon iran kan pɔ ju iran kan lɔ. Dajudaju Ɔlɔhun fɛ dan nyin wò nipa rɛ ni. Yio še afihan fun nyin ni oɔɔ ajinde ohun ti ɛ nyapa ɛnu si.

93. Ti O ba še pe Ɔlɔhun ba fɛ ni iba še nyin ni ijɔ kanšošo, şugbɔn A ma ši ɛniti O ba fɛ ni ɔna A si ma tɔ ɛniti O ba fɛ si ɔna atipe dajudaju a o bi nyin lere nipa ohun ti ɛnyin nşe nişe.

94. Atipe ki ɛ ma še ibura nyin ni ti itanjɛ larin ara nyin ki ɛşe nyin ma ba ye lɛhin diduro şinşin rɛ, ki ɛ ma tɔ iya buburu wò nitori şişe awon enia lori kuro ni oju ɔna ti Ɔlɔhun ati pe ki iyà ti o tobi ki o ma jɛ ti nyin.

95. Ɛ ma še paşiparɔ adehun ti Ɔlɔhun pɛlu owó diɛ. Dajudaju ohun ti mbɛ ni ɔdɔ Ɔlɔhun ohun ni o dara julɔ fun nyin ti ɛ ba jɛ ɛniti o mɔ.

96. Ohun ti mbɛ ni ɔdɔ nyin yio tan atipe ohun ti mbɛ ni ɔdɔ Ɔlɔhun ni yio şeku atipe dajudaju Awa yio san ɛsan fun awon ɛniti nwon şe ifarada ɛsan eyiti yio dara ju ninu ohun ti nwon şe nişe.

97. Ɛnikɛni ti o ba şe işe rere lɔkunrin abi lobirin ti o si jɛ olugbagbɔ ododo nitorina Awa yio jeki o lo igbesi aiye ti o dara,

إِنَّمَا يَلُوكُمُ اللَّهُ يَدَيْهِ وَيَكْمُلُ لَكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ مَا كُنتُمْ تَخْلِفُونَ ﴿١٣﴾

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِن يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَلَسْتَ لَنَّا
عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

وَلَا تَنَجَّدُوا لِأَيْمَانِكُمْ دَخَلَا بَيْنَكُمْ فَتَرَل
فَلَمَّ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدتُّمْ
عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ
هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَن
الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُم بِأَحْسَن
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَنَجْزِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

dajudaju A o san wọn ni ẹsan fun eyiti o darajulo ninu ise ti nwon ẹ.

98. Nitorina nigbati o ba nke Al-Kurani ki o sadi Qlōhun loḍo ẹṣu ẹni ẹgūn.

99. Dajudaju kò si agbara kan fun u lori awon ẹniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si fi ara ti Oluwa won.

100. Dajudaju awon ti o ni agbara le lori nikan ni awon ẹniti o mu u ni orẹ ati awon oluda nkan po mo Qlōhun.

101. Nigbati A ba parọ àyàh kan si aye àyàh kan, bẹ si ni Qlōhun lo mo julọ ohun ti On sọkalẹ, nwon a si wipe: Irẹ aladapa irọ ni o. Bẹ tiẹ ko, oṣoṣo won ni kò mo.

102. Sọpe: Ẹmi Mimọ (Malaika Jibreel) ni o sọ o kalẹ lati oḍo Oluwa rẹ pẹlu ododo ki o le ba mu awon ẹniti o gbagbo ni ododo duro sinṣin atipe ki o le jẹ imona ati iro idunnu fun awon oluju-ara-silẹ (fun Qlōhun).

103. Atipe Awa mo pe awon na yio ma sọpe: Dajudaju abara kan ni o nkọ o ni mimọ. Ede ẹniti nwon nro o si (pe on lo nkọ o) ki iṣe ede Larubawa, bẹ si ni eleyi jẹ ede Larubawa ti o han.

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُمُ الَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾

وَإِذَا بَدَأْنَا آيَةً مَّكَاتٍ آيَةً وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُزَكُّنَا قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

وَلَقَدْ نَعَلْنَا أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجِبُوا وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ﴿١٠٣﴾

104. Dajudaju awon eniti ko ni igbagbo si awon ami, Qlqhun, Qlqhun ko ni fi won mona atipe ti won ni iya eleta-elero.

105. Awon ti nda adapa iru mo Qlqhun nikan ni awon ti ko ni igbagbo ododo si awon ami Qlqhun atipe awon elewanni ni opuro.

106. Enikeni ti o ba se aigbagbo si Qlqhun lehin igbagbo re (ibinu Qlqhun mbe lori re) ayafi eniti a ba tulasi re ti okan re si wa ninu igbagbo, sugbon eniti o ba si igbaiya re silu fun aigbagbo, ibinu ati odo Qlqhun mbe lori won atipe ti won ni iya ti o tobi yio je.

107. Eyi ri be nitoripe nwon ni ife si igbesi aye ju ti orun lo atipe dajudaju Qlqhun ko ni fi ijo alaigbagbo mona.

108. Awon elewanni ni eniti Qlqhun ti di okan won ati eti won ati iriran won awon elewanni ni alaimokan, onigbagbe (pelu ohun ti won gbero re gba won, tiise esin Qlqhun).

109. Ko si tabitabi nwon yio je eni ofo ni orun.

110. Lehinna dajudaju Oluwa re ni (Alaforiji) fun awon eniti o si lo

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِمَا نُنزِّلُ اللَّهُ لَهُمْ مِنْ آيَاتِهِمْ
 اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكُذِّبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِمَا نُنزِّلُ
 اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٠٥﴾

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلا مَنْ
 أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ
 مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ عَذَابٌ
 مِنْ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحْبَبُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
 عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
 الْكَافِرِينَ ﴿١٠٧﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ طَمَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ
 وَسَمِعَهُمْ أَنصُرُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ
 الْفٰطِنُونَ ﴿١٠٨﴾

لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ
 الْخٰسِرُونَ ﴿١٠٩﴾

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ

ni ilu lëhin igbati a ti ko iyõnu ba wõn lëhinna ni nwõn gbiyanju nwõn si şe iroju, dajudaju Oluwa rë ni Alaforiji, Onikë lëhin eyi.

111. Ojõ ti gbogbo awõn emi kõkan yio wa ti yio ma du ori ara rë, a o si san awõn emi kõkan ni esan ohun ti nwõn ba şe, a ko si ni şe abosi fun wõn.

112. Olohun şe apejuwe ilu kan ti o jë (ilu) ti kò ni ewu ti o si ni ifaiyabalë, ipese jijë rë si nwa ba a ni ti gbëfë lati gbogbo aye; sibë nwõn şe aimore si ikë Olohun nigbana Olohun fun u tõwo ibora ebi ati ibëru, nitori ohun ti nwõn nõşe nõşe.

113. Atipe dajudaju ojijë kan ti wa ba wõn ninu wõn nwõn si pe e ni opurõ, nitorina iyà si mu wõn nigbati gbogbo wõn jë alabosi.

114. Nitorina ki ë ma jë ninu ohun ti Olohun pa lese fun nyin niti etõ ti o si dara, ki ë si ma dupe õre Olohun ti o ba şe pe On ni enyin nsin.

115. Dajudaju On şe oku eran ni ëwõ fun nyin, ati eje didi ati eran elëde ati eyiti a kepe olohun miran pa; şugbõn eniti ara ba ni laijë pelu ifinufedõ ati itayõ àlà, nitorina dajudaju Olohun ni Alaforiji, Alanu.

مَا فَتِنُوا نَمَرَ جَدَّهْدًا وَوَصَبْرًا وَاِيَّاتِ رَبِّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَعَلَّكُمْ تَرْجِعُونَ ﴿١١١﴾

يَوْمَ نَأْتِي كُلَّ نَفْسٍ بِجَدِيدٍ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١٢﴾

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْبَةً كَانَتْ ءَامِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِيَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١١٣﴾

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٤﴾

فَكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِمْ إِذَا حُلُّوا لَطِيبًا وَاشْكُرُوا لِنِعْمَتِ اللَّهِ إِنَّ كُفْرَ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٥﴾

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالذَّمَّ وَاللَّحْمَ الْخَازِرَ وَمَا أَهْلَ لَعْنِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٦﴾

116. Atipe ki e ma se ma so ohun ti ahon nyin se apejuwe re ti o je irọ pe: Eyi ni eto atipe eyi ni ewo; nitori ki e le da adapa irọ mo Olohun. Dajudaju awon eniti nwon da adapa irọ mo Olohun nwon ko ni jere.

117. Igbadun diẹ kan (lo wa fun won laiye), iyà ẹlẹta-elero mbẹ fun won (ni orun).

118. Atipe lori awon eniti o je Yahudi A se lewo awon ohun ti A se irohin fun o ni isiwaju, Awa ko se abosi fun won, sugbon nwon je eniti o se abosi fun ara won.

119. Lẹhinna dajudaju Oluwa re (je alaforiji) fun awon eniti nwon se isẹ buburu pelu aimokan, lẹhinna nwon ronupiwada lẹhin eyini, nwon se daradara Dajudaju Oluwa re je Alaforiji, Alānu.

120. Dajudaju Ibrahimia je asiwaju kan ti o je eniti o gba ti Olohun, o si duro dede, ko si je okan ninu awon ti o da nkan po mo Olohun.

121. Oludupe fun ore-ajulo Re. On si sa a leša, O si fi ona mo o lo si oju ona tara.

122. A si fun u ni rere ni aiye yi, atipe dajudaju on yio je okan ninu awon eni rere ni orun.

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ
هَذَا حُلٌّ وَهَذَا حَرَامٌ لِنَفَرٍ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ
إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾

مَتَّعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا مَقْصَصًا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ
ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ
مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٩﴾

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُنْ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾

شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ أَجْتَبَنَاهُ وَهَدَيْنَاهُ إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾

وَمَا آتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّا فِي الْآخِرَةِ
لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾

123. Ləhinna A ranşə si ɔ pe: ki o tɛle ɛsin Ibrahima, ti o duro dede, ti kò si ninu awon ti o nda nkan pò mọ Qlòhun.

124. Dajudaju a şe (ojo) Asibi (ni oranyan) lori awon ɛniti nwon şe iyapaenu nipa re nikan atipe Oluwa re ni yio dajo larin won ni orun nibi ohun ti enu kò kò si i.

125. Pe ipe si oju ona Oluwa re pelu ogbon ati wasi ti o dara, ba won jiyann pelu eyiti o dara (ni ojo). Dajudaju Oluwa re On lo mo ju nipa eniti o sina kuro ni oju ona ti Re atipe On na lo mo ju nipa eniti o mona.

126. Ti enyin ba si nfe gba esan (iya), ki e gba esan ni iru iya ti a ba fi je nyin. Sugbon dajudaju ti e ba roju, dajudaju ohun ni o dara fun awon onisuru.

127. Ati ki o şe suru, kò si ohun ti o mu o şe suru bikòşe Qlòhun, ki o si maşe banuje lori won, ki o ma si je ki okan re ha gadigadi nitori ohun ti nwon pa ni ete.

128. Dajudaju Qlòhun wa pelu awon eniti o npaya (Re) ati awon eniti nwon je oluşe-rere.

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ أَنْعِمَ مَلَائِكَةُ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

إِنَّمَا جَعَلُ السَّبَبُ عَلَى الَّذِينَ ائْتَلَفُوا فِيهِ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ
الْحَسَنَةِ وَجِدْ لَهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ
وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
وَلَا تَأْكُ فِي صَبْرِكَ مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ
مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

(17) *Suratul Isrāi*



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aije,
Aşakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Mimọ ni fun Ẹniti O jẹ ki olujọsin Rẹ rin loru lati Mọsalasi Abọwọ lọ si Mọsalasi ti o jinna réré ti Awa fi ibukun yi ka rẹ ki Awa le fi ninu awọn ami Wa han a. Dajudaju On(Qlọhun) ni Olugbọrọ, Oluriran.

سُبْحٰنَ الَّذِيْ اَسْرٰى بِعَبْدِهٖ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلَى الْمَسْجِدِ الْاَقْصَا الَّذِيْ بَنٰى كَاخْوَلُهٗ لِزَيْرِهٖۗ مِنْ اٰيٰتِنَا اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيْرُ ﴿١﴾

2. Atipe Awa fun Musa ni Tirà Awa si şe e ni afinimọna fun awọn omọ Israila pe: Ẹ kò gbọdọ ni olufarati kan lẹhin Mi.

وَاَتَيْنَا مُوسٰى الْكَنْبَ وَجَعَلْنٰهُ هُدًى لِّبَنِيْ اِسْرٰءِيْلَ اِلَّا تَنْحَدِرُوْا مِنْ دُوْنِيْ وَكَيْلًا ﴿٢﴾

3. Arọmọdọmọ awọn ti A gbe pẹlu Nuha. Dajudaju On jẹ olujọsin ti o ndupe.

ذُرِّيَّةً مِّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ اِنَّهٗ كَانَ عَبْدًا شَكُوْرًا ﴿٣﴾

4. Atipe Awa ranşe si awọn Israila ninu Tirà na (pe): Dajudaju ẹ o şe ibajẹ lori ilẹ lẹmeji, atipe dajudaju ẹ o tun şe igberaga ti o tobi.

وَضَعَيْنَا اِلَىٰ بَنِيْ اِسْرٰءِيْلَ يَدَ اِلَ الْكَنْبِ لِنُفْسِدَنَّ فِي الْاَرْضِ مَرْتَبَيْنِۗ وَلَنُعَلِّمَنَّ الْعُلُوْا كَيْرًا ﴿٤﴾

5. Nitorina nigbati ọkan ninu adehun mejeji ba şelẹ, Awa gbe awọn iranşe Wa kan dide si wọn ti o le ni agbara, nitorina nwon şe ibajẹ larin awọn ile (nyin). Atipe o jẹ adehun kan ti a muşẹ.

فَاِذَا جَاۤءَ وَعْدُ اُولٰٓئِهٖمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَا اُولٰٓئِيْۙ بِاٰمِيْنٍ شٰدِيْذِيْۙ فَجَاسُوْا اِحْلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُوْلًا ﴿٥﴾

6. Lẹhinna Awa da adapada (işegun) fun nyin le wọn lori, Awa si fi owó ati awọn omọ ran nyin lọwọ, Awa si şe nyin ni ijọ ti o pọ.

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْۗ وَاَمَدَدْنَاكُمْ بِاَمْوَالٍ وَّبَنِيْنَۗ وَجَعَلْنَاكُمْ اَكْثَرَ نَفِيْرًا ﴿٦﴾

7. Bi e ba se rere e se fun emi ara nyin, bi e ba si se buburu, e se e fun won ni. Nitorina nigbati adehun ti ekeji de, (A gbe awon elomiran dide) ki nwon le ko ibanuje ba nyin ati ki nwon le won inu Mosalasi geghebi nwon ti wo o lekan ri, ati ki nwon le parun ohunkohun ti nwon ba se logun (ni agbara lori re) ni piparun patapata.

8. O le je pe Oluwa nyin yio se anu nyin. Bi e ba si pada (si iwa otete) Awa na yio pada (si esan iyaa), Awa si se ina Jahannama ni ewon fun awon alaigbagbo.

9. Dajudaju Al-Kurani yi a ma to ni si oju ona ti o to, o si nfun awon onigbagbo ododo niro idunnu awon ti nwon nse ise rere pe ti nwon ni esan ti o tobi.

10. Atipe awon ti ko gba ojo ikhehin gbọ, Awa ti toju iyaa elero silẹ fun won.

11. Atipe enia ntoro ibi geghe bi itoro rere, enia si je onikanju.

12. Atipe Awa se oru ati osan ni ami meji, lehinna Awa si pa ami oru re, A si se ami ti osan ni iriran nitori ki e le ma fi wa ore-ajulo lati odo Oluwa nyin ati ki e le fi mo onka awon odun ati isiro. Awa si se alaye gbogbo nkan ni alaye gan.

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا
فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسْتَوْأْوِجُوهَكُمْ
وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَلِيُتَبَرَّوْا مَاعَلَوْا تَنْبِيْرًا ﴿٧﴾

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُدتُّمْ عَدْنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ
لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ﴿٨﴾

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَيِّنُ
لِلْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ
أَنْ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعدْنَا لَهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾

وَيَدْعُ الْإِنْسَانَ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ
الْإِنْسَانُ مَجْهُولًا ﴿١١﴾

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتٍ لِلَّذِينَ لَا يَدْرُونَ
وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا
مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ
وَكُلُّ شَيْءٍ فَصَلْنَاهُ نَفْصِيلًا ﴿١٢﴾

13. Awa si fi işe olukuluku enia kọ ọ lọrun, Awa yio si mu Tirà kan jade fun u ni ọjọ igbende ti yio pade rẹ ni şişì silẹ.

14. Ke Tirà rẹ. Irẹ ti to ni onişiro fun ara rẹ loni.

15. Ẹniti o ba tona o tona fun ẹmi ara rẹ, ẹniti o ba şina o şina fun u ni. Arẹru kan ko ni ru ẹru ẹlomiran. Awa ki fi iyà jẹ ẹnikan titi Awa yio fi gbe ojişẹ dide (si wọn).

16. Atipe ti Awa ba gbero lati pa ilu kan run, Awa yio paşẹ fun awọn ti ara dẹ nibẹ, şugbọn ti nwọn ba şe ibajẹ ninu rẹ; ọrọ na a si şe le e lori, nitorina Awa o si pa a run ni piparun patapata.

17. Melo-melo awọn iran ti A ti parun lẹhin Nuha! Oluwa rẹ to ni Alamọtan, Oluriran nipa eşẹ awọn olujọsin Rẹ.

18. Ẹniti o ba nfẹ ohun didan ti aiye yi Awa o tari ohun ti A ba fẹ si i ninu rẹ fun ẹniti Awa ba fẹ, lẹhinna Awa yio şe ina-Jahannama fun u, yio si wọ ọ ni ẹni yẹpẹrẹ, ẹni-ẹkọ.

19. Atipe ẹniti o ba si nwa ọrun ti o si sapa fun u ni isapa rẹ ti o si jẹ olugbagbọ ododo, awọn elewọnni isapa wọn yio ni ẹsan.

وَكُلَّ إِنسَانٍ أَلزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ. وَنُخْرِجُ لَهُ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَشْوِرًا ﴿١٣﴾

أَقْرَأَ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿١٤﴾

مَنْ أَهْتَدَىٰ فَأَلْمَأَثَمَتْنَا بِأَيْدِي لِنَفْسِهِ. وَمَنْ ضَلَّ
فَأَلْمَأَثَمَتْنَا عَلَيْهِ. وَلَا نُزِيلُ وَإِزْرَةً وَلَا نُزِرَ إِلَّا بِأَمْرٍ
وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُرَفِقَهَا فَفَسَسُوا فِيهَا
فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ. وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ
بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ
لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصَلُّهَا مَذْمُومًا
مَدْحُورًا ﴿١٨﴾

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٩﴾

20. Gbogbo wọn ni A ran lowo, awọn elewọn yi ati awọn elewonnini ninu orẹ Oluwa rẹ, orẹ Oluwa rẹ kò ni opin.

21. Wo bi A ti fi apakan wọn ju apa keji lọ. Dajudaju orun ni o tobi julọ ni ipo, o si tobi julọ ni igbe oḷa fun.

22. Ma še fi oḷahun miran pẹlu Oḷahun ki o mà di ẹni èbu, ẹn-ìkọ.

23. Atipe Oluwa rẹ palaşe pe: È kò gbọḍo sin kinikan ayafi On nikan ati ki e ma še rere fun awọn obi mejèji. Bi oḷan ninu wọn ba dagba si o lowo abi awọn mejèji, o ko gbọḍo še şio wọn bẹ si ni o ko gbọḍo jagbe mo wọn, şugbọn ki o ma ba wọn soro alapönle.

24. Ati ki o rẹ ara nilẹ fun wọn niti anu ati ki o ma sope: Oluwa, (ba mi) ke awọn mejèji gegebi nwọn ti rẹ (kẹ) mi ni kekere.

25. Oluwa nyin lo mo ohun ti mbẹ ninu oḷan nyin. Bi ẹnyn ba je oluşerere, dajudaju On je Alaforiji fun awọn oluronpiwada.

26. Ati ki o ma fun awọn ebi (re) ni eto wọn ati awọn alaini ati omọ ori irin ati ki o mà si na inakuna.

كَلَّا نُمَدُّ هَتُوْلَاءَ وَهَتُوْلَاءَ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ
وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلِلْآخِرَةِ
أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾

لَا يَجْعَلُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقَعُدَ مَذْمُومًا
مَحْدُولًا ﴿٢٢﴾

﴿٢٣﴾ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ
إِحْسَانًا إِنَّمَا يَبْغُنُ عِنْدَكَ الْكِبَرُ أَحَدُهُمَا
أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لِمَا آفَ وَلَا تَنْهَرْهُمَا
وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٤﴾

وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِيلِ مِنَ الرَّحْمَةِ
وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا ﴿٢٥﴾

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِن تَكُونُوا صَالِحِينَ
فَأِنَّهُ كَانَ لِلَّهِ أَوْبَانٌ غَفُورًا ﴿٢٦﴾

وَأَبِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ
وَلَا تُبَدِّرْ بَدْرًا ﴿٢٧﴾

27. Dajudaju awọn oni inakuna jẹ ọmọ iya awọn èşu. Bẹ si ni èşu na jẹ ẹni ti o kọ ti Oluwa rẹ.

28. Atipe bi ireş ba şeri kuro ni ọdọ wọn lati wa ikẹ kan lati ọdọ Oluwa rẹ ti o nşe ireti rẹ, sibẹsibẹ ọrọ pẹlẹ ni ki o ba wọn sọ.

29. Atipe ki o ma şe di ọwọ rẹ mọ ọrun ati ki o ma si tẹ-silẹ (ọwọ na) titẹ-silẹ patapata, ki o ma di ẹni ebu ti nkan yio tan mọ lọwọ.

30. Dajudaju Oluwa rẹ A ma gborò ipese fun ẹniti O ba fẹ A si ma diwọn fun ẹniti O ba fẹ. Dajudaju On jẹ Olumò, Oluri awọn olujọsin Rẹ.

31. Atipe ẹ ma pa awọn ọmọ nyin mọ nitori ipaiya oşì. Awa ni nşe ijẹ imu wọn ati fun ẹninin na Dajudaju pipa ti ẹ npa wọn jẹ eşẹ ti o tobi.

32. Ati ki ẹ ma si şe sunmọ «şina»; (agbèrè) dajudaju o jẹ iwa aimó. O si buru ni oju ọna.

33. Ati ki ẹ ma şe pa ẹmi ti Ọlọhun şe (pipa rẹ) ni ẽwọ ayafi pẹlu ẹtọ. Ẽniti a ba si pa ni ti abosi, dajudaju Awa fun ẹniti o kangun si i ni agbara, nitorina ki o ma şe tayọ ẹnu ǎlà ninu ipa (enia) nitoripe on jẹ ẹniti a o ran lọwọ.

إِنَّ الْمُبْدِينَ كَانُوا إِيحُونَ الشَّيْطَانِ
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿٦٧﴾

وَأَمَّا تَرَضُّنَّ عَنْهُمْ أَبْعَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا
فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا ﴿٦٨﴾

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا
كُلَّ الْبَسِطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَحْسُورًا ﴿٦٩﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٧٠﴾

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ
وَإِنَّا كَرِيمُونَ ﴿٧١﴾

وَلَا تَقْرَبُوا الرِّزْقَ إِنَّمَا كَانَ فَرْجًا وَسَاءَ
سَبِيلًا ﴿٧٢﴾

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطٰنًا
فَلَا يَسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ﴿٧٣﴾

34. Ati ki ɛ ma ʃe sunmɔ dukia ɔmɔ orukan ayafi ni ɔna ti o dara titi di igbati yio fi dagba. Ati ki ɛ mǎ ʃika adehun; dajudaju adehun ʃe ohun ti a o bere nipa rẹ.

35. Ati ki ɛ mǎ wɔn oʃuwɔn pe nigbati ɛ ba nwɔn ɔ, ki ɛ si ma wɔn pɛlu oʃuwɔn ti o ɔgɔba. Eyi ni o dara o si tun dara ni ibu ʃeri si.

36. Ati ki o ma ʃe ɛle ohun ti mimɔ rẹ kan kò si fun ɔ. Dajudaju igbɔran na ati iriran na ati awɔn ɔkàn, gbogbo awɔn elewɔnni ni a o bi ɔ lere nipa rẹ.

37. Atipe o kò gbɔɔ ma rin irin ɛni igberaga ni ori ilẹ, nitoripe irẹ kò le fa ilẹ ya atipe o kò lẹ de gongo oke ni giga.

38. Gbogbo eyi, buburu rẹ ʃe ohun ti Oluwa rẹ korira.

39. Eyi ʃe ninu ohun ti Oluwa rẹ fi ranʃe si ɔ ni ɔgbɔn ijinlẹ. Ati ki o ma ʃe fi ɔlɔhun miran pɛlu ɔlɔhun ki a ma wa sɔ ɔ si ina Jahannama ni ɛni ɛbũ, ni ɛniti a le kuro (nibi ikẹ).

40. Nʃe Oluwa nyin ʃa ɛʃa awɔn ɔmɔkunrin fun nyin O si mu awɔn ɔmɔ birin ninu awɔn malaika funra Rẹ? Dajudaju ɛnyin nsɔ ɔrɔ ti o buru (jade).

41. Atipe dajudaju Awa ti ʃe alaye sinu Al-Kurani yi ki nwɔn le

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَاتِبٌ مَسْئُولٌ ﴿٣٤﴾

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كَلَّمْتُمْ وَرَبُّوْا بِالْفِطْرَةِ الْمَسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْدهُ مَسْئُولًا ﴿٣٦﴾

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْمَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهَاءَ آخَرِينَ لَقَدْ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا تَدْحُورًا ﴿٣٩﴾

أَفَأَصْفَكَ رُءُوسًا بَالِئِينَ وَأَتَّخِذُ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنْتَابًا إِنَّكُمْ لَنَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ

ba ma še iranti, sibesibẹ kò şe alekun kinikan fun wọn ayafi sisalọ.

42. Sọpe: Ti o ba şe pe awọn oluwa kan ba mbẹ pẹlu Rẹ ni gẹgẹbi nwọn ti nwi, nigbana nwọn ba ti wa oju ọna kan lọ si ọdọ Onitẹ Ọla (Al-araşi).

43. Ogo ni ti Rẹ, O si ga tayo ohun ti nwọn nsọ ni giga pupọ.

44. Awọn sanma mejẹje nşe afomọ fun U ati ilẹ na ati awọn ti mbẹ ninu wọn atipe kinikan kò ni ma bẹ ayafi ki o mã şe afomọ ati ọpẹ fun U, şugbọn ẹ kò le gbọ agbọye afomọ wọn na. Dajudaju On jẹ Onisuru, Alaforiji.

45. Ati nigbati o ba nke Al-Kurani, Awa ti şe gągą kan ti o jẹ ąbò si arin rẹ ati arin awọn ẹniti kò ni igbagbọ ododo si ọjọ ikẹhin.

46. Awa ti şe ebibò si ori ọkàn wọn ki nwọn ma ba gbọ agbọye rẹ atipe odidi mbẹ ninu eti wọn ati nigbati o ba darukọ Oluwa rẹ nikan şoşo ninu Al-Kurani, nwọn a yipada biri niti ẹniti o nsalọ.

47. Awa ni a mọ ju nipa ohun ti nwọn gbọ nigbati nwọn ba tẹti si ọ, ati nigbati nwọn ba tun nsọ ọrọ kẹlẹkẹlẹ, nigbati awọn alabosi ni nwi pe ẹninin kò tẹle kinikan ayafi

إِلَّا نَقُورًا ﴿١١﴾

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلهةٌ كما يقولونَ
إِذَا لَا نَقُورًا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿١٢﴾

سَبِّحْهُنَّ. وَتَعْلَنَ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿١٣﴾

نُسَبِّحُ لَهُ السَّمَوَاتِ السَّبْعَ وَالْأَرْضَ وَمَنْ فِيهِنَّ
وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا إِلَهٌ مِّمَّنْهُ وَلَكِنْ لَا نَفْقَهُونَ
سَبِّحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿١٤﴾

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا ﴿١٥﴾

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ
وَقْرًا وَإِذَا ذُكِرْتُمْ فِي الْقُرْآنِ وَحَدُّهُ وَلَوْ
عَلَىٰ أَدْبُرِهِمْ نَفُورًا ﴿١٦﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ
وَإِذْ هُمْ يُخَوِّرُونَ إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنَّا تَسْمِعُونَ
إِلَّا أَرْجُلًا مَسْحُورًا ﴿١٧﴾

okunrin kan ti wọn sa ogun (idan) si ti lakaye re si ti lo.

48. Wo bi nwọn ti nşe apejuwe re, nitorina nwọn ti şina be si ni nwọn kò ri ona.

49. Atipe nwọn sọ pe: Nşe bi a ba ti di egun ti o ti kefun, nşe awa dajudaju a o tun gbe wa dide ni eđa titun bi?

50. Wipe: Eđi okuta tabi irin.

51. Tabi eđa kan ninu ohun ti o tobi ju ninu okàn nyin, sibesibe nwọn a ma wa sọpe: Tani yio da wa pada (si alâyè)? Wipe: Eniti O pilẹ da nyin ni akokọ, sibesibe nwọn yio mi ori wọn si o nwọn o si wipe: Nigbawo ni eyini (yio je)? Wipe: O le je pe o ti sunmọ.

52. Ojọ ti yio pe nyin jade, ti enyin o si je E ni ipe, pelu fifi ope fun U, enyin o wa ro pe e kò gbe aiye ju igba diẹ lo.

53. Wi fun awọn olujọsin Mi pe ki nwọn ma sọ eyi ti o dara julọ (ninu oṣọ). Dajudaju eṣu yio ma da iyapa si arin wọn. Dajudaju eṣu je ota ti o han gbangba fun enia.

54. Oluwa nyin mọ nyin julọ. Bi O ba fe yio şiju ānu wo nyin, tabi ti O ba fe yio je nyin niyà, A kò ran o pe ki o je oluṣo le wọn lori.

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿١٨﴾

وَقَالُوا آءِذَا كُنَّا عِظْمًا وَّرَفْنَا آءِذَا نَا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا ﴿١٩﴾

﴿٢٠﴾ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا

أَوْ خَلْقًا مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ
مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
فَسَيُنْخِصُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ
مَنْ هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ
وَتَنْظُرُونَ إِن لَّيْسَ لَكُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّذِي هُوَ أَحْسَنُ إِنَّا السَّمِيعُونَ
يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنَّا السَّمِيعُونَ كَانَتْ لِلإِنْسَانِ
عَدُوًّا مُمِيتًا ﴿٥٣﴾

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِن يُشَاءِ رَحَمَتُكُمْ أَوْ إِن يَشَأْ
يُعَذِّبْكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٤﴾

55. Oluwa rẹ lo mò julọ nipa ohun ti o mbẹ ninu sanma ati ilẹ. Atipe dajudaju A fun apakan awọn annabi ni ajulọ ju apakan lọ, A si fun Dawuda ni Tirà Sabura.

56. Wipe: Ẹ pe awọn ohun ti ẹnyin sọpe (Oluwa ni) lehin Rẹ; nitoripe nwọn kò ni ikapa agbara lati şipaya inira kuro fun nyin, nwọn kò si le yipada.

57. Awọn wọnyi ti ẹ npe (lehin Ọlọhun) awọn naa nwa akasọ lọ ọdọ Oluwa wọn, ewo ninu wọn ti o le sunni mọ (Ọlọhun), nwọn si şe agbẹkẹle anu Rẹ, nwọn si nberu iya Rẹ. Dajudaju iyà Oluwa rẹ jẹ ohun ti a o mã foya.

58. Atipe kò si ilu kan (ti yio ma bẹ) ayafi ki A pa ilu na rẹ şiwaju ọjọ ajinde tabi ki a jẹ wọn niyà kan ti o le koko. Eyini mbẹ ninu Tirà ti a ti kọ.

59. Atipe ko si ohun ti o kọ fun Wa ti kọ jẹ ki A fi awọn ami ranşẹ bikoşe pe awọn ẹni akọkọ ti pe e nirọ. A si fun Samudu ni rakunmi ni ami ti o han, nitorina nwọn şe abosi fun u, ko si ohun ti Awa ti tori rẹ fi awọn ami ranşẹ bikoşe pe ki o jẹ idẹ ruba (fun wọn).

60. Atipe nigbati A wi fun ọ pe: Dajudaju Oluwa rẹ rọkirika awọn

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾

قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِي فَلَا مَمْلُوكَ لَهُمْ كَسَفَ الضَّرِّ عَنْكُمْ وَلَا خَبِيرًا ﴿٥٦﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَى رَبِّهِمْ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾

وَلِنْ مِنْ قَرِيبٍ إِلَّا تَخُنْ مَهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْفَيْصَةِ أَوْ مَعَذِبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأُولُونَ وَءَاتَيْنَا نَعُودَ النَّاقَةِ مُبِصْرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَنْ رُسُلًا بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّ رَبَّنَا ضَالٌّ عُتَبَاءٌ وَمَا جَعَلْنَا

enia kò si ohun ti A še Ala nã eyiti A fi han ọ bikoşe ki o jẹ adanwo fun awọn enia, ati igi ti a şebi le ninu Al-Kurani. Atipe Awa nderuba wọn, sibesibẹ kò şe alekun fun wọn ayafi iwa agbéré ti o tobi.

61. Ati nigbati A wi fun awọn malaika pe: Ẽteriba fun Adama, nwọn si teriba ayafi Ibilisi, o wipe: Emi ha le teriba fun eniti Irẹ fi amọ da?

62. O si wipe: O ha le ri iro fun mi, nipa eyiti O pónle ju mi lọ yii, Dajudaju ti Irẹ ba lọ mi lara lọ di ọjọ ajinde, dajudaju emi yio pa awọn arómọdómọ rẹ run ayafi diẹ (ninu wọn).

63. On Ọlọhun si wipe: Ma lọ, eniti o ba tele ọ ninu wọn, dajudaju ina Jahannama ni ẹsan nyin, ni ẹsan ti a o wọn kun kẹkẹ.

64. Ki o ma da wọn lara ya, eniti o ba ni agbara le lori ninu wọn pẹlu ohùn rẹ, ki o si fa wọn pẹlu ẹşin rẹ ati ẹşe rẹ, ki o si ma ba wọn şepọ nipa (nini) owó ati awọn ọmọ, ki o si ma şe ileri fun wọn. Eşu kò şe ileri kan fun wọn bikoşe itanje.

65. Dajudaju awọn ẹrusin Mi, kò si agbara kan fun ọ lori wọn. Oluwa rẹ to ni Oluşọ.

الرُّبِّيَاَ الَّتِي ارْتَيْنَاكَ الْاَفْتِنَةَ لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ
الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ وَخَوْفُهُمْ فَمَا يَرِيْدُهُمْ
اِلَّا لَطْفِنَا كَبِيْرًا ﴿١٧﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْۤا
اِلَّا اِبٰلِيْسَ قَالَ ؕ اَسْجُدْ لِمَنْ خَلَقْتَ طِيْنًا ﴿١٨﴾

قَالَ اَرۡءٰۤى نَبۡكَ هٰذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلٰٓى لٰٓيۡنٍ
اٰخَرَتۡنِ اِلَى يَوۡمِ الْقِيٰمَةِ لَآۤ اَحۡتَسِبُكَ
ذَرِيَّتَهُۥ ۗ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿١٩﴾

قَالَ اَذۡهَبْ فَمَن تَبِعَكَ مِنْهُمۡ فَاِنَّ جَهَنَّمَ
جَزَاۤءُهَا كَجَزَاۤءِ مَوْجُوْرًا ﴿٢٠﴾

وَأَسۡتَفۡرِزۡ مَنۡ اسۡتَطَعَتۡ مِنْهُمۡ بِصَوۡتِكَ وَأَجۡلِبۡ
عَلَيْهِمۡ بِخَيۡلِكَ وَرَجۡلِكَ وَشَارِكِهِمۡ فِيۤ الْاَمْوَالِ
وَالۡاَوۡلَادِ وَعِدَّهُمۡ مَا بَعَدُهُمۡ الشَّيۡطٰنُ
اِلَّا غُرُوْرًا ﴿٢١﴾

اِنَّ عِبَادِيۡ لَیۡسَ لَكَ عَلَیْهِمۡ سُلۡطٰنٌ وَّكَوۡنَ
بِرَبِّكَ وَكَيۡلًا ﴿٢٢﴾

66. Oluwa nyin ni ɛniti O nmu ɔkɔ sure fun nyin lori omi ki ɛ le ma wa ninu òre-ajulo Rẹ. Dajudaju On je Alanu fun nyin.

67. Nigbati inira ba fi ɔwɔ kan nyin loju omi, awɔn ohun ti ɛnyin nsin yio sapamo (fun nyin) ayafi On nikan; nigbati O ba si gba nyin la si ori ile, ɛ o wa ɛeri. Enia si je alaimore.

68. ɛnyin yio ha fi ɔkan bale ki apakan ile gbe nyin mi bi tabi ki A ran ɛwɔɔ okuta si nyin? lehinna ɛ ko ni ri oluɔpa kan fun nyin.

69. Tabi ɛnyin o fi ɔkan bale pe ki O da nyin pada sinu re nigba miran, nigbana ki O wa ran ategun iji si nyin ki O te nyin ri nitori aimore nyin? lehinna ti ɛnyin ko ni ri olutopa fun nyin lori Wa.

70. Atipe dajudaju Awa se aponle fun awon omu (Annabi) Adama, Awa ngbe won (rin) lori ile ati odo, Awa si nfun won ni ije-imu ninu awon ohun ti o dara, Awa si da won lola ju opolopo ninu awon eda ti A da niti ola.

71. Ni oju ti A o pe gbogbo awon enia pelu awon asiwaju won: Nigbana eniti a ba fun ni tira re ni owo otun re, awon elewoni ni yio ka tira won, a ko ni se abosi kinkinni fun won.

رَبِّكُمْ الَّذِي يُزِيحُ لَكُمْ الْفَلَكَ فِي الْبَحْرِ
لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهٗ كَانَ بِكُمْ رَحِيماً ﴿٦٦﴾

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ صَلَّ مَنْ نَدَعُونَ إِلَّا آيَاتُهُ
فَلَمَّا بَجَدْنَا إِلَى الْبِرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُوراً ﴿٦٧﴾

أَفَأَمْتَرُنَّ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ حَاصِباً ثُمَّ لَا يَجِدُوا الْكَوْ
وَكِيلاً ﴿٦٨﴾

أَمْ أَمْتَرُنَّ بِعِيدِكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ يَغْرِقُكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ
ثُمَّ لَا يَجِدُوا الْكَوْثَرَ عَلَيْنَا بِهِ نَبِيْعًا ﴿٦٩﴾

﴿٧٠﴾ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ
عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلاً ﴿٧١﴾

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمْبِهِمْ فَمَنْ أُوْفِيَ
كِتَابُهُ يُسَيِّئْهُ فَأُوْتِيكَ بِقُرْءٍ وَنَ
كِتَابُهُمْ وَلَا يَظْلُمُونَ فَيَسِيلاً ﴿٧١﴾

72. Eniti o ba jẹ afọju ninu aiye yi, nipa ododo, ti ko gba ododo gbọ, ti ko si muu lo, Ifẹnu lon tẹṣe ati anun, on yio si fọju ni ọrun, ko ni mọ oju ọna Alijanna, gẹgẹbi ko se tọ ọna rẹ laiye, O si sina kuro ni oju ọna.

73. Atipe wọn fẹrẹ ko iyọnu ba ọ (lati dari rẹ) kuro nibi iṣe ti A fi ranṣe si ọ ki o le da adapa irọ ti o yatọ si i mọ Wa, nigbana nwọn iba mu ọ ni ọrẹ.

74. Ti ko ba jẹ pe Awa fi eṣe rẹ mulẹ ri, dajudaju irẹ iba tẹ si ọdọ wọn diẹ kinkinni.

75. Nigbana Awa iba jẹ ki o tọ ilọpo (iyà) wo ni igbesi yi ati ilọpo (iyà) lẹhin iku, lẹhinna irẹ kò ni ri oluranlọwọ kan si Wa.

76. Nwọn fẹrẹ damu rẹ lori ilẹ ki nwọn le le ọ jade ninu rẹ atipe nigbana nwọn kò ni gbe ibẹ lẹhin rẹ afi (igba) diẹ.

77. Ilana (Wa) ti A ti fi ran awọn ojiṣe Wa ti o ṣiwaju rẹ, irẹ ko ni ri iyipada kan fun ilana Wa.

78. Gbe irun duro ni (igba) iṣeri walẹ ọrùn titi di (igba) okunkun oru atipe kewu kike (inu irun) ti owurọ kutu, dajudaju kewu kike (inu irun) ti owurọ kutu jẹ ohun ti a jẹri (rẹ).

وَمَنْ كَانَتْ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ
وَأَصْلُ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾

وَلِإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أُوتِيتَ
إِيَّاكَ لِتَفَرِّيَ عَلَيْنَا غَيْرًا
وَإِذَا لَأَتَّخِذُوكَ حِيلًا ﴿٧٣﴾

وَلَوْلَا أَنْ تَبَيَّنَّاكَ لَفَتْنَاكَ
تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾

إِذَا لَأَذْفَنَّاكَ فِى الضُّعْفِ الْحَيَوةِ وَضِعْفِ الْمَمَاتِ
ثُمَّ لَأَجْعَلَنَّكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

وَلِإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفْرِزُونَكَ مِنَ الْأَرْضِ
لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذًا لَا يَبْسُوتُكَ خَلْقَكَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾

سُنَّةً مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا
وَلَا تَجِدْ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾

أَقْبِرِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ السَّمْسِ إِلَى الْعَسْقِ اللَّيْلِ
وَقُرْءَانَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْءَانَ الْفَجْرِ كَمَا
مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾

79. Atipe ni oru, fi (irun) şe aisun, eyi jẹ afikun (işe) fun o laipe Oluwa re yio gbe o si ipo kan ti o ni apone.

80. Sope: Oluwa mi, mu mi wo le ni ibuwole ti otito, ki O mu mi jade ni ibujade ti otito, ki O si se agbara iranlowo fun mi lati ododo Re.

81. Sope: Otito ti de, ebọ sise ati aigba Olọhun gbọ ti salo, dajudaju ohun ti o nsalo ni irọ jẹ.

82. Awa so ohun ti o jẹ iwosan kale ninu Al-Kurani ati ike fun awon olugbagbo ododo, atipe (Al-Kurani) ko se alekun fun awon alabosi bikoşe ofo.

83. Atipe nigbati Awa ba se idera fun enia, yio seri yio si se igberaga; nigbati buburu kan ba kan a yio so ireti nu.

84. Sope: Olukuluku yio ma se gegebi iwa re. Sugbon Oluwa re mo julọ nipa eniti o mona si oju ona.

85. Atipe nwon o bi o lere nipa emi. Sope: Emi mbe ninu ase Oluwa mi, atipe a ko fun nyin ni imo bikoşe diẹ.

86. Atipe Dajudaju ti Awa ba fe ni Awa iba gba ise ti Awa ran si o lo, lehinna ire ko ni ri olugbekele kan si Wa.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ
أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾

وَقُلْ رَبِّ أَدْخُلْنِي مَدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ
صِدْقٍ وَأَجْعَلْ لِي مِن لَّدُنكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا ﴿٨٠﴾

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَرَهَقَ الْبَاطِلُ
إِنِ الْبَاطِلُ كَانَ زَهُوقًا ﴿٨١﴾

وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ آيَاتٍ مَّاهُوشَفَاءَ وَرَحْمَةً
لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خُسَارًا ﴿٨٢﴾

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَمَّنَ بِنَافِلَتِهِ وَإِذَا مَسَّهُ
الشَّرُّ كَانَ يَتُوسَّسًا ﴿٨٣﴾

قُلْ كُلُّ يَعْمَلْ عَلَىٰ شَاكِرٍ بِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ
بِمَن هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا ﴿٨٤﴾

وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِن أَمْرِ رَبِّي
وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾

وَلَيْنَ شِئْنَا لَنُدْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
ثُمَّ لَنَجْجِدَنَّكَ بِهِ عَلِيمًا وَكَيْلًا ﴿٨٦﴾

87. Afi ike lati ọdọ Oluwa rẹ. Dajudaju ọre-ajulo Rẹ ti o wa fun ọ tobi julọ.

إِلَّا رَحْمَةً مِن رَّبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ
كَبِيرًا ﴿٨٧﴾

88. Sọpe: Ti awọn enia ati alijonu ba papọ lati mu iru Al-Kurani yi wa, nwon kò ni le še iru rẹ bi o fẹ ki apakan won ran apakan lowo.

قُلْ لِّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَيَّ أَن يَأْتُوا
بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

89. Atipe dajudaju Awa ti še aše dopin fun awọn enia ninu Al-Kurani yi gbogbo orişorişi apejuwe, şugbón ọpọlọpọ awọn enia kò lati gbà afi atako.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِن كُلِّ مَثَلٍ
فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾

90. Atipe nwon sọpe: Awa kò ni gba ọ gbọ titi ireş yio fi jẹ ki omi kan şe (yọ) fun wa lori ilẹ ni işeşeru.

وَقَالُوا لَن نُّؤْمِنُ لَكَ حَتَّى تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ
يَنْبُوعًا ﴿٩٠﴾

91. Tabi ki o ni oko igi dabinu ati ajara ki o jẹ ki odo ma şan ni arin won ni şişan.

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّجِيلٍ وَعَنْبٍ
فَتُفَجَّرَ الْأَنْهَارُ خِلَالَهَا فَتَجِرُ ﴿٩١﴾

92. Tabi ki o jẹki apakan sanma ja lu wa molẹ geşgeşbi o ti rò tabi ki o mu Ọlọhun ati awọn malaika Rẹ wa ni oju koju.

أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمَتْ عَلَيْنَا مِثْقَالَ
أَوْتَانٍ بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ سُبُلًا ﴿٩٢﴾

93. Tabi ki o ni ile wura kan tabi ki o gunke sanma lo. Awa ko ni gba igunke rẹ pāpa gbọ titi ireş yio fi sọ tirà kan kalẹ fun wa ti awa yio ma ka a. Sọpe: Mimọ Oluwa mi, emi kò jẹ nkankan ju abara ojişẹ lo.

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرُفٍ أَوْ تَرْقَى فِي السَّمَاءِ
وَلَن نُّؤْمِنُ لِرُفْيِكَ حَتَّى تُنْزِلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَّقْرُؤُهُ
قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٣﴾

94. Ko si ohun ti o kọ fun awọn enia ti nwọn ko fi gbagbọ nigbati imọna de wa ba wọn bikoşe ki nwọn wipe: Abara ni Qlọhun yio ha gbe dide ni ojişe bi?

95. Sope: Ti o ba jẹ pe malaika lo mbẹ lori ilẹ ni ti nwọn nrin pẹlu ifaiyabalẹ, daudaju malaika ni Awa iba sọkalẹ le wọn lori ni ojişe.

96. Sope: Qlọhun to ni ẹlẹri larin emi pẹlu nyin. Dajudaju On jẹ Alamotan, Oluriran nipa awọn ẹrusin Rẹ.

97. Ẹniti Qlọhun ba fi mọna ni ẹniti o mọna; ẹniti Qlọhun ba fi silẹ ninu işina irẹ kò le ri oluranlọwọ kan fun u lẹhin Rẹ. Atipe Awa yio ko wọn jọ ni ojọ ajinde ni idojubolẹ, ni afọju, odi ati aditi. Jahannama ni ibugbe wọn. Nigbakigba ti yio ba lọ silẹ, Awa yio şe alekun jijo rẹ fun wọn.

98. Bayi ni ẹsan wọn nitoripe nwọn jẹ alaigba awọn āyah Wa gbọ, nwọn si nwipe: Igbati awa ba di ẹgún ti o kẹfun ni a o wa gbe wa dide ni ẹda titun bi?

99. Abi awọn kò ri pe dajudaju Qlọhun, Ẹniti O şe sanma ati ilẹ ni Agbara lati şe ẹda iru wọn ni? O si şe igbakan ti kò si tabitabi ninu rẹ fun wọn. Sibesibẹ awọn alabosi kọ

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ الْهُدَىٰ
إِلَّا أَنْ قَالُوا لَوْلَا أَعْتَبْنَا اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ﴿١٤﴾

قُلْ لَوْ كُنَّا فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةً يَمشُوتُ
مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ
مَلَكًَا رَسُولًا ﴿١٥﴾

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
إِنَّهُ كَانَ بِعَدَابِهِ حَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٦﴾

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ
لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ وَيَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمِيًّا وَبِكَمَا وَصَّأ مَا وَوَهُمْ جَهَنَّمَ
كَمَا خَبِئَتْ زُدُنُهُمْ سَعِيرًا ﴿١٧﴾

ذَٰلِكَ جَزَاءُ هُمَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا
أَإِذَا كُنَّا عِظْمًا وَرَفَاتًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا ﴿١٨﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ
لَهُمْ أَجْلًا لَا يَرِيْبُ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ
إِلَّا كُفُورًا ﴿١٩﴾

lati gbà, bikoşe pe nwọn şe aigbagbọ.

100. Sọpe: Ti o ba şe pe ẹnyin ba ni ikapa pẹpẹ ọrọ ikẹ ti Oluwa mi ni, nigbana ẹ ba mu u dani sinşin niti ibẹru ki o ma tan ati pe enia jẹ ahun pupọ.

101. Atipe dajudaju A ti fun (Annabi) Musa ni awọn ami meşan ti o han gbangba; nitorina bi awọn omọ Israila lere. Nigbati o de wa ba wọn, Firiaona si sọ fun u pe: Dajudaju emi ro ọ si ẹ niti a ti gba iye inu rẹ, Irẹ Musa (ti a sasi).

102. On (Musa) sọpe: Dajudaju irẹ na ti mọ pe (ẹnikan) kò le sọ awọn ami wọnyi kalẹ ayafi Oluwa sanma ati ilẹ (o si jẹ) iriran atipe dajudaju emi na nro ọ si ẹni iparun, irẹ Firiaona.

103. Nitorina o si fẹ dẹruba wọn kuro ni ori ilẹ na, A si tẹ ẹ ri ati awọn ti o pẹlu rẹ patapata.

104. A si sọ fun awọn omọ Israila lehin (iku) rẹ pe: Ẹma gbe ori ilẹ na. Şugbọn nigbati adehun ti igbẹhin ba de A mu nyin wa ni apapọ.

105. Atipe pẹlu ododo ni A fi sọ ọ kalẹ, atipe pẹlu ododo ni o sọkalẹ atipe Awa kò wulẹ ran ọ ni

قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ خَرَائِينَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذَا
لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ﴿١٠٠﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى بَشْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَسْتَلَّ
بِئْسَ إِسْرًا بَلْ إِذْجَاهُ هُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ
إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا مُوسَى مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ هَذِهِ إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ بَصَائِرَ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ
بِئْفَرَعُونَ مُتَجَبِّرًا ﴿١٠٢﴾

فَأَرَادَ أَنْ يَنْتَفِرَ بِهِمْ مِنْ أَرْضِ
فَاعْرِفْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ بَلِ اسْكُتُوا لِلْأَرْضِ
فَإِذَا جَاءَ وَعْدَ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَغِيفًا ﴿١٠٤﴾

وَالْحَقُّ أَنْزَلْنَاهُ وَالْحَقُّ نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ
إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾

işę lasan ayafi ki o ję oniro-idunnu ati olukilọ.

106. Atipe Al-Kurani A şe alaye rẹ ki o le ba ma ke fun awọn enia lawẹ lawẹ, A si sọ ọ kalẹ ni sisọkalẹ (dię-dię).

107. Sọpe: Ẹ gba a gbọ tabi ki ẹ ma gba a gbọ. Dajudaju awọn ẹniti a ti fun ni mimọ şiwaju rẹ, nigbati a ba nke e fun wọn nwọn a si wo lulẹ niti ifi ori kanlẹ.

108. Atipe nwọn a ma sọpe: Mimọ Oluwa wa. Dajudaju adehun Oluwa wa ti ję ohun ti yio şę.

109. Atipe nwọn yio wo lulẹ ni idojubolẹ nwọn a si ma sunkun, on (Al-Kurani) yio lekun (fun) wọn ni itẹriba.

110. Sọpe: Ẹ ma pe E ni Ọlọhun tabi ki ẹ pe e ni Ọba Ajọkẹ aiyẹ. Eyikeyi ti ẹ ba fi pe E (ninu rẹ), ti Rẹ ni awọn orukọ ti o darajulọ-ati ki o ma mã lọgun kewu ninu irun rẹ ati ki o ma si mã fi (kewu kike na) pamọ ju, atipe ki o si wa ọna kan ni arin mejęji.

111. Ati ki o sọpe: Ọpẹ ti Oluwa ni, Ẹniti kò ni ọmọ ti ko si si orogun fun U ninu ijọba (Rẹ), bę si ni kò si oluranlọwọ kan fun U nitori ailagbara, atipe ki o si gbe E ga ni gbigeba ti o tobi.

وَقُرْءَانَا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى حَكْمٍ
وَنَزَّلْنَاهُ نَزِيلًا ﴿١٠٦﴾

قُلْ ءَأَمْسُوا بِعِزِّ ءَوْلَآئِكُمْ ءَلَا تُؤْمِنُونَ ءَلَا يَدْرِي ءَلَدِّينَ ءَأُتُوا ءَلْعِلْمِ مِن قَبْلِهِ
ءِذَآ يَسْئَلُ عَلَيْهِمْ يُحْزِنُونَ ءَلَلَّذَاقَانِ سَجْدًا ﴿١٠٧﴾

وَيَقُولُونَ سُبْحٰنَ رَبِّنَا ءَلَنَآ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾

وَيُحْزِنُونَ ءَلَلَّذَاقَانِ يَبْكُونَ وَيَرْبُدُّهُ
حُشُوْعًا ﴿١٠٩﴾

قُلْ ءَدْعُوا ءَللّٰهَ ءَوَءَدْعُوا ءَلرَّحْمٰنَ ءِنَا ءَمَّا تَدْعُوْا لَهُ
ءَلْءَسْمَآءُ ءَلْحُسْنٰى وَلَا يَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ
وَلَا تُخَافَتُ بِهَا ءَوَبْتَغِ بَيْنَ ذَءَلِكُ سَبِيْلًا ﴿١١٠﴾

وَقُلِ ءَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ءَلَّذِى لَمْ يَخْذُ ءَلنَا ءَوَلَرَبِّكَ ءَلْمَشْرِيْكَ
فِى ءَلْمَلِكِ ءَوَلَرَبِّكَ ءَلْمَوْلَىٰ مِّنَ ءَلذَّءَلِ ءَوَكَبْرَةٌ كَبِيْرًا ﴿١١١﴾

(18) Suratul Kahfi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Gbogbo ọpẹ ti Qlọhun ni, Ẹniti O sọ Tirà na kalẹ fun ẹrusin Rẹ ti ko si sẹ wiwo kan fun u.

2. Ti o duro dede, ki ó le ba ma fi iyà ti o le koko ti mbẹ lọdọ Qlọhun şe idẹruba (awọn alaigbagbo) ati kio le ma fun awọn onigbagbo ododo ti nwọn şe işẹ rere niro idunnu pe ẹsan ti o dara mbẹ fun wọn.

3. Nwọn yio ma gbe inu rẹ lailai.

4. Ati ki o le ma şe ikilọ fun awọn ẹniti nwọn wipe: Qlọhun bimọ.

5. Ko si mimọ kan fun wọn nipa rẹ ati awọn baba wọn pelu. Ọrọ ti o njade lẹnu wọn tobi pupọ. Dajudaju nwọn kò sọ nkankan ayafi irọ.

6. Iwo yio fi ibinu pa ara rẹ nipa pe o nbanujẹ nitori ti wọn, bi nwọn kò ba gba ọrọ yi gbọ.

7. Dajudaju Awa ti şe ohun ti mbẹ ni ori ilẹ ni ọsọ fun ilẹ na, ki A le ba dan wọn wo ni (ki A le mọ) tani ninu wọn ti o dara julọ ni işẹ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ
وَلَمْ يُجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ﴿١﴾

فِيمَا لَيْسَ ذِرْبًا بِأَسَا شَدِيدًا آمِنًا لَدُنْهُ
وَيُنشِرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ
الصَّالِحَاتِ أَنْ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿٢﴾

تَكْتُمِينَ فِيهِ أَيْدَاءً ﴿٣﴾

وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ﴿٤﴾

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً
تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾

فَلَعَلَّكَ بِنِعْمَةِ فَتَنَّاكَ عَلَىٰ عَائِشَتِهِمْ إِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا
بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿٦﴾

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِمَنْ لَبَسُوهَا
أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ﴿٧﴾

8. Atipe Awa yio še ohun ti mbe ni ori rẹ ni iyepẹ gbigbẹ (tiko ni irugbin).

9. Abi irẹ yio ma ro pe dajudaju awon ara inu iho (Kahfi) ati akolẹ jẹ ẹmọ kan ninu awon ami Wa?

10. Nigbati awon ọdọmọde na ko ara won sinu Qgbun-iho na, nwon si wipe: Oluwa wa, fun wa ni ikẹ kan lati ọdọ Rẹ ati ki O še imona ni irorun fun wa ninu ise wa.

11. A ko jẹ ki eti won gbọro ninu iho na ni awon ọdun ti o niye.

12. Lẹhinna ni A si gbe won dide ki A le ba mọ ewó ni ninu ijọ mejiji ti ó sọ opin igba ti nwon gbe (ninu iho na).

13. Awa nşe irohin won fun ọ pẹlu otitọ. Dajudaju awon jẹ ọdọmọde (kunrin) ti nwon gba Oluwa won gbọ lododo a si še alekun itosona fun won.

14. A si fun ọkàn won ni agbara nigbati nwon dide duro ti nwon sọpe: Oluwa wa ni Oluwa sanma ati ilẹ; a ko ni le pe oluwa kan lẹhin Rẹ, nigbana dajudaju awa ti sọ ọrọ ti o yatọ (si otitọ).

15. Awon enia wa yi ti mu orişa ni Qlọhun lẹhin Rẹ. Eşe ti nwon kò mu awijare kan wa ti o han

وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُثًا ﴿٨﴾

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَلِدُنكَ رَحْمَةً وَهِيَ ثَمَنٌ لَنَا مِنْ آمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾

فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾

ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَى لِمَا لَبَسُوا أَمَدًا ﴿١٢﴾

ثُمَّ نَفْضُ عَلَيْكَ رَبَّاهُمْ بِأَحْقِّ إِيْتَاهُمْ فَسَبِّحْهُمَا مَسْجُورِيْنَهُمْ وَرَدِّدْ لَهُمُ هُدًى ﴿١٣﴾

وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوْبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبَّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُو مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذْ شَطَطًا ﴿١٤﴾

هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً

nipa wɔn? Atipe kò si ɛniti o ɛe abòsi ju ɛniti o da adapa irɔ mɔ Qlɔhun lɔ.

16. Ati nigbati ɛ ba yɛra fun wɔn ati ohun ti nwɔn nsin lɛhin Qlɔhun, nitorina ɛ salɔ sinu iho ki Oluwa nyin le fɔn ikɛ Rɛ ka fun nyin, ki O si ɛe irɔrun ti yio rɔgbɔ fun nyin ninu iɛe si nyin.

17. Atipe irɛ yio ri òrùn nigbati o ba yɔ, a yɛ kuro nibi iho wɔn, si ɔwɔ ɔtun, atipe nigbati o ba fɛ wɔ, a tun yɛ wɔn sibi ɔwɔ osi, awɔn yio wa nibi ti o gbaye ninu (iho) rɛ. Eyini mbɛ ninu awɔn ami Qlɔhun. ɛniti Qlɔhun ba fi mɔna oluware lo mɔnaɛniti O ba fi silɛ ninu iɛina, nitorina irɛ kò ni ri oluranlɔwɔ atɔni-sɔna fun u.

18. (Ti o ba ri wɔn) irɛ yio ro pe nwɔn wa ni ojufɔ, bɛ si ni nwɔn ti sun lɔ, atipe Awa nyi wɔn pada si ɔtun ati si osi, aja wɔn si na apa rɛ mejɛji si ɛnu ɔna. Ti o ba ɛe pe irɛ yɔ si wɔn ni, irɛ yio pɛhinda lati ɔɔ wɔn lati salɔ, irɛ yio si kun fun ibɛru nitori wɔn.

19. Atipe geɛɛ bayi ni A gbe wɔn dide ki nwɔn le bere ɔrɔ larin ara wɔn. Asɔrɔ kan ninu wɔn si wipe: (Ojɔ) melo ni ɛnyin ti wa nibi? nwɔn si wipe: Ojɔ kan tabi idaji ojɔ. Nwɔn si wipe: Oluwa nyin lo mò julɔ nipa igba ti ɛ ti wa

لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

وَإِذَا عَزَلْتَ لَهُمْ وَمَا يَدْعُونَ إِلَّا اللَّهَ قَائِمًا
إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرُ لَكُمْ رُكْبَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
وَيُهَيِّجُ لَكُمْ مِنَ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا ﴿١٦﴾

﴿١٥﴾ وَرَرَى السَّمْسُ إِذَا طَلَعَتْ تَرَوُّرَعْنَ كَهْفُهُمْ
ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ
وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لِيَهْدِيَ
اللَّهُ فَهْوَالَهُ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ يَجِدَ
لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا ﴿١٦﴾

وَتَحْسَبُهُمْ آيْقَاطًا وَهُمْ رُفُودٌ وَقَلَّيْلُهُمْ ذَاتَ
الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَسِيطٌ ذِرَاعِيهِ
بِالْوَصِيدِ لَوِاطِعٌ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتُ مِنْهُمْ
فِرَارًا وَلَمَلِئْتُ مِنْهُمْ رُعبًا ﴿١٨﴾

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَا لَهُمْ إِنْسَاءً لَوِائِيْنَهُمْ قَالِ
قَابِلٍ مِنْهُمْ كَمَ لَيْتُنَا قَالُوا لَيْتُنَا يَوْمًا
أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوا رَبِّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَيْتُنَا
فَاتَّبَعُوا أَحْلَكُمْ يَوْمَ رَبِّكُمْ

nibi. Nitorina ɛ gbe ɛnikan dide ninu nyin pɛlu owó nyin yi lɔ si ilu (lati ra onjɛ) nitorinā ki osi wa eyiti ó mọ ni onjɛ ki osimu èsé wa fun nyin nibɛ, nitorina ki o si ɛ pɛlɛpɛlɛ, ki ɛnikankan ma bā fura si-nyin.

20. Dajudaju awon, ti nwon ba bori nyin, nwon o ju nyin ni oko pa tabi ki nwon da nyin pada sinu ɛsin won nigbana ɛ kò si ni jere lailai.

21. Atipe gɛgɛ bayi ni A ɛ ɛ ɛ ki won mọ nipa won, ki nwon le mọ pe dajudaju aluka wani Qlɔhun ododo ni atipe dajudaju akòkò na kò si tabitabi ninu rɛ, nigbati nwon ba ara won ɛ ariyanjiyan larin ara won, nipa ɔrɔ won, nitorina nwon wipe: Ki ɛnyin mọ ile kan le won lori. Oluwa won mọ julɔ nipa won. Awon ti nwon bori lori ɔrɔ won, nwon si wipe: Dajudaju awa yio kọ ‘mɔsalasi’ kan (lori oju ɔna ibɛ).

22. Nwon yio si tun ma sọ pe: mɛta ni won, ɛniti o kɛrin won ni aja won, nwon si tun wipe: marun ni won, ɛniti o kɛfa won ni aja won, ni aronu sọ si ohun ikokọ. Atipe nwon tun ma nsọpe: Meje ni won, atipe eniti o kɛjọ won ni aja won. Wipe: Oluwa mi lo ni mimọ julɔ nipa onka won, ɛnikan kò mọ

هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرُوا مَا آتَاهُمْ
طَعَامًا فَلْيَأْكُلُوا مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ
وَلَا يُشْعِرُوا بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٩﴾

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْحَمُوكُمْ
أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ
وَلَنْ نَقْلِيحُوا إِذَا أَبَدًا ﴿٢٠﴾

وَكَذَلِكَ أَتَيْنَاهُم لِيُعْلَمَ أَنَّكَ وَعَدَّ
اللَّهُ حَقًّا وَأَنَّ السَّاعَةَ لَأَرْسَبَ فِيهَا إِذْ يَسْتَرْعُونَ
بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُيُوتًا رَبُّهُمْ
أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ
لَنَنْتَقِذَنَّهُمْ عَلَيْكُمْ مَسْجِدًا ﴿٢١﴾

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ
خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا يَا غَيْبُ وَيَقُولُونَ
سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ
مَا لِيَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرًّا ظَهْرًا
وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٢﴾

iyе wõn ayafi dię (ninu wõn). Nitorina ki ęnyin ma še ba ara nyin še ariyan jiyān nipa wõn ayafi atako ti o han, ki irę maše wa idi nipa wõn lødø ęnikan ninu wõn.

23. Atipe ki irę ma še ma sọ nipa nkankan pe: Dajudaju emi yio še eyi ni ọla.

24. Ayafi (ki o fi kun u pe) ti Ọlọhun ba fẹ. Şe iranti Oluwa rẹ nigbati irę ba gbagbe, ki o si wipe: laipe Oluwa mi yio fi ọna mọ mi ti emi yio fi sunmọ oju ọna ju eyi lọ.

25. Atipe nwõn gbe inu oğbun wõn ni ọdunrun ọdun, nwõn si şe alekun meşan si i.

26. Wipe: Ọlọhun lo ni mimọ julọ nipa bi nwõn ti gbe to. ti Rẹ ni (mimọ) ohun ti o pamọ si sanma ati ilẹ. On lo ni riri ati gbigo. Ko si oluranlọwọ kan fun wõn lehin Rẹ, On kò ni fi ęnikankan kun ara ninu idajọ Rẹ.

27. Ke ohun ti a fi ranşe si ọ ninu Tirà Oluwa rẹ. Kò si ęniti o le yi ọrọ Rẹ pada atipe irę kòni ri olusadi kan lehin Rẹ.

28. Fi ara rẹ mọ awõn ęniti nwõn kepe Oluwa wõn ni owurọ ati ni alẹ ti nwõn nfe oju rere Rẹ, maşe jẹki oju rẹ şeri kuro ni ọdø

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ عَدَا ﴿١٣﴾

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَذَكَرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِّي رَبِّي لِأَقْرَبٍ مِنْ هَٰذَا رَشْدًا ﴿١٤﴾

وَلِيُثْرُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ
وَأَزْدَادًا تِسْعًا ﴿١٥﴾

قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لِيُثْرُوا اللَّهُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعُ
مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ
فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ﴿١٦﴾

وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ
لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿١٧﴾

وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ
بِالْقُدُورَةِ وَالشَّيْءِ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَقْدُ

won lati ma lo wa oşo igbesi aye. Maşe tełe ɛniti A ti so ɔkàn rẹ nù kuro nibi iranti Wa, ti o si tełe ifẹ inu rẹ atipe ɔrɔ rẹ je aşeju.

29. Wipe: Otitọ lati ɔdọ Oluwa nyin ni o ti wa; nitorina ɛniti o ba fe ki o gbagbo ɛniti o ba si fe ki o se aigbagbo. Dajudaju Awa ti pese ina fun awon alabosi, oḡba rẹ yio rokiri ka won. Ti nwon ba wa atilehin a o se atilehin fun won pelu omi kan ti o dabi ide ti nwon yo, ti yio se awon oju won. Mimure buru, o si buru ni irọgboku.

30. Dajudaju awon ti nwon gbagbo lododo ti nwon si nşe işe daradara, dajudaju Awa ko ni rale ɛsan ɛniti o se işe rere.

31. Awon wonyi ni oḡba idera ti ibugbe gberembe fun, awon odo yio ma şan ni isale won; nwon yio ma se oşo ninu rẹ, ninu awon kerewu wura, nwon yio si da aşo alawo ewe bora ninu (aşo) aran ti o fele ati ti o nipon, nwon yio si rogboku ninu rẹ lori ibusun ọla. O dara ni ɛsan, o si dara ni iburogboku.

32. Atipe ki o fun won ni aperi awon okunrin meji kan, ti A fun okan ninu won ni oḡba meji ti awon eso ajara, Awa si fi awon igi dabinu yi won ka, Awa si fi awon oko igbado si arin won.

عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِيَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تَطْعَمِنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرَهُ فُرطًا ﴿٢٨﴾

وَقُلِ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَمَن شَاءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن شَاءَ فَلْيُكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا وَإِن يَسْتَعِثُوا بُعَاثُوا أَيْمَاءً كَأَلْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَن أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُجْلُونَ فِيهَا مِن آسَافِيرٍ مِّن ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَّكِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٣١﴾

﴿٣٢﴾ وَأَمْرٌ لَهُم مِّنَّا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِّنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا ﴿٣٢﴾

33. Awon oko mejēji nso eso won, nwon kò si še aiso eso rara, atipe Awa jēki ódò şan larin won.

34. Atipe o ni eso. Nitorina o şo fun oře rē nigbati o nba a še tami-o-rōmi pe: Emi ni owó ju o lo, emi si ni iyi niti ořo enia.

35. Atipe o wō inu oko rē, nigbati o jē alabosi fun ara rē, o wipe: Emi kò rò pe eyi le parun lailai.

36. Emi kò rò pe akoko na yio de, atipe bi emi ba pada si ođo Oluwa mi, emi yio ri ifabōsi ti o dara ju eyi lo.

37. Oře rē wa şo fun u nigbati o mba a še tami-o-rōmi. Iyēn ni pe, irē kò ha gbagbō ninu Ẹniti O da o lati inu iyēpē ati lati inu omi yēpēpē ti O si še o ni enia ti o pe.

38. Şugbōn ni ti emi On ni Oluwa mi, emi kò ni ba Oluwa mi wa orogun kan kan.

39. Kini še nigbati irē nwō inu oko rē ti irē ko wipe: Bi Olohun ba fē ni, kò si agbara (kan) lehin Olohun? bi irē ba rò pe emi kere si o ni owó ati omo.

40. Nigbana o le jē pe Oluwa mi yio fun mi ni oko ti o dara ju oko tirē lo, yio ran şan (iparun) si tirē lati sanma ti yio di iyēpē aşalē

كَلِمَاتِ الْجَنَّةِ ۗ أَنْتَ أَكْلُهُمْ وَلَمْ تُظَلِمُوا مِنْهُ شَيْئًا
وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُمَا نَهْرًا ﴿٣٣﴾

وَكَاذِبَةٌ كَلِمَاتُ الْبُحْرَانِ ۗ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ
أَنَا أَكْرَمُنَا مَا لَا وَاعَزْنَ نَفَرًا ﴿٣٤﴾

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ ۖ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ ۗ قَالَ مَا أَظُنُّ
أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ﴿٣٥﴾

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُودْتُ إِلَىٰ رَبِّي
لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ: أَكَفَرْتَ بِالَّذِي
خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ رَجُلًا ﴿٣٧﴾

لَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرًا ۗ إِنَّ اللَّهَ شَكِيرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٨﴾

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَأَقْوَمُ
إِلَّا بِاللَّهِ ۗ إِنَّ تَرَنِ أَنَا أَقَلُّ مِنْكَ مَا لَا وُلْدًا ﴿٣٩﴾

فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِّي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ
عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَيُصْبِحُ صَعِيدًا
رَاقًا ﴿٤٠﴾

41. Abi ki omi rẹ di gbibẹ tobe ti o ko ni le wa a kan.

أَوْصِيحَ مَا وَهَاهُ عَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ﴿٤١﴾

42. Atipe a pa eso rẹ run, nigbana o berẹ si fi ọwọ ra ọwọ lori ohun ti o ti na sinu rẹ nigbati o parun ti orule-ti-orule rẹ, o wipe: Egbe mi o, kò ba jẹ pe emi kò ba Oluwa mi wa orogun kankan!

وَأُحِيطَ بِشَمْرِهِ. فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا
وَهُيَ خَالِوَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي
لَأُرْشِكَ رِجِّي أَحَدًا ﴿٤٢﴾

43. Atipe kò si ijọ fun u ti yio ran a lọwọ lẹhin Ọlọhun, atipe kò ni le ran ara rẹ lọwọ.

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِتْنَةٌ يَنْصُرُوهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانَ مُنْصَرًّا ﴿٤٣﴾

44. Bayi, ti Ọlọhun ni ijọba, Ọba Ododo. On ni O daraju lati san ẹsan, O si daraju niti igbẹhin.

هُنَالِكَ الْوَلِيَّةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾

45. Atipe fi apejuwe ile aiye le lẹ fun wọn, o dabi omi ti A sọkalẹ lati sanma, lẹhinna ti o ropọ mọ irugbin ilẹ, lẹhinna o si di gbibẹ, atẹgun si tu u ka. Ọlọhun si ni Alagbara lori gbogbo nkan.

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا هِيَ أَنْزَلْنَاهُ
مِنَ السَّمَاءِ فَآخَنَّا طُوبَى. تَبَاتُ الْأَرْضُ فَأَصْبَحَ
هَشِيمًا نَذْرُهُ الرِّيحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ مُقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

46. Awọn dukia ati awọn ọmọ jẹ ọṣọ igbesi aiye; şugbọn ohun ti yio ku ni işẹ rere, o dara ni ẹsan lọdọ Oluwa rẹ, o si dara ni ireti.

الْمَالُ وَالنَّوْنُ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ
الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرًا مَلَا ﴿٤٦﴾

47. Atipe ni ọjọ ti A o ku oke danu, irẹ yio si ri ilẹ ni pẹtẹlẹ atipe Awa yio si ko wọn jọ, A kò si ni fi ọkan silẹ ninu wọn.

وَيَوْمَ نُسِرُّ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارَةً
وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾

48. A o si ko wọn wa siwaju Ọlọhun rẹ nijọ-nijọ, (Ọlọhun yio wipe): Dajudaju ẹnyinwa ba Wa (nisiyi) gẹgẹbi A ti da nyin ni

وَعَرَضُوا عَلَى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ
أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ﴿٤٨﴾

akokọ ri. Qrọ kò ri bẹ, şe ẹ ro pe a kò fun nyin ni adehun akoko kan.

49. Atipe a o gbe tirà na kalẹ, atipe irẹ yio ri awọn ẹleşẹ ti ohun ti o wa ninu rẹ yio ma ba wọn lẹru, nwọn o wipe: Egbe wa o, iru akọlẹ wo niyi, ti ko fi ohun kekere kan tabi nla kan silẹ ayafi ki o siro gbogbo rẹ pe? nwọn o si ri ohun ti nwọn şe nibẹ perepere, Oluwa rẹ kò si ni şe abosi fun ẹnikan.

50. Atipe nigbati A sọ fun awọn Malaika pe: Ẹ tẹriba fun Adama, nwọn tẹriba afi Ibilisi (ni o kọ). O jẹ okan ninu awọn alijonu, o si şe afojudi si aşe Oluwa rẹ. Ẹnyin o ha mu on pẹlu arọmọdọmọ rẹ ni o rẹ lẹhin Mi, ti nwọn si jẹ ota nyin? Ipārọ buburu ni fun awọn alabosi.

51. Emi kò jẹ ki nwọn wa nibi dida sanma ati ilẹ, bẹ si ni nwọn kò si nibi dida ara wọn, bẹ si ni Emi kò jẹ Olumu awọn oluṣina ni oluranlọwọ.

52. (Şe iranti) ojo ti On yio wipe: Ẹ pe awọn orogun Mi ti ẹ nro. Nwọn yio si pẹ wọn, nwọn kò si ni da wọn lohun, bẹ si ni Awa ti şe aye (ibu parun) kan si arin wọn.

53. Atipe awọn ẹleşẹ yio ri ina na yio si ti da wọn loju pe dajudaju awọn na ni ẹniti yio ko sinu rẹ, bẹ

وَوَضِعَ الْكِتَابَ فَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يُوبِلْتَنَا مَا لَ هَذَا الْكِتَابِ لَا يَغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظُنُّ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٤٩﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ أَفَتَسْتَحِدُّونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أُولِيَاءَ مِنْ دُونِ وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾

﴿٥١﴾ مَا أَشْهَدُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذًا الْمُضِلِّينَ عَضُدًا ﴿٥١﴾

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا ﴿٥٢﴾

وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاعِقُهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾

si ni nwọn kò ni ri aye ibuşeri si kuro nibẹ.

54. Atipe dajudaju Awa ti şe alaye gbogbo apejuwe sinu Al-Kurani yi fun awọn enia atipe enia jẹ oluše atako nkan pupọ.

55. Kò si ohun ti o kọ fun awọn enia ti kò jẹ ki wọn gbagbo ni ododo nigbati imona na de wa ba wọn, ati ki nwọn si tọrọ idarijilọdọ Oluwa wọn bikò ba şe pe ki iše awọn ẹni akọkọ wa ba wontabi ki iyà na wa ba wọn ni idojukọra.

56. Atipe Awa kò ran awọn ojìşe ni iše (lasan) ayafi ki nwọn jẹ oniroyidunnu ati olukilọ, atipe awọn ẹniti nwọn şe aigbagbo yio ma şe atako pe lu irọ ki nwọn le fi ba otitọ jẹ, nwọn si mu awọn ami Mi ati ohun ti afi nşe ikilọ fun wọn ni yẹyẹ.

57. Atipe tani jẹ alabosi ju ẹniti a ndarukọ awọn ami Oluwa rẹ (ni ọdọ rẹ) ti o si şeri kuro nibẹ ti o si gbagbe ohun ti ọwọ rẹ mejiji ti ti şiwaju? Dajudaju A ti fi ebibo kan bo wọn lọkàn, ki nwọn ma gbọ agbọye rẹ, atipe odidi mbẹ ninu eti wọn. Atipe bi o tilẹ pe wọn wa si oju ọna nigbana nwọn kò ni le mọna lailai.

58. Bẹ si ni Oluwa rẹ Alaforiji ni, Onikẹ. Bi yio ba mu wọn nitori ohun ti nwọn şe nişe ni, iba kan iyà

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَشَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأُولَىٰ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَيَخَذِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَيْتِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أَنْذَرُوا هُزُوعًا ﴿٥٦﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذَكَرَ آيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاؤُهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٥٧﴾

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ

na loju fun wɔn. Bɛ ti ɛ kɔ, akoko mbɛ fun wɔn ti nɔwɔn kò ni le ri aye ibusasi yatɔ si i.

59. Atipe awɔn ilu na A pa wɔn rɛ nigbati nɔwɔn ɛ abosi. A si ɛ akoko kan fun iparun wɔn.

60. Ati nigbati (Annabi) Musa sɔ fun ɔmɔ ɔdɔ rɛ pè: Emi kò ni ye rin titi emiyio fi de aye ibupapɔ ibu odo meji abi ki emi o ma lɔ fun ɔpɔ ɔdun.

61. Nigbati awɔn mejɛji si de aye ibupapɔ (odo mejɛji) awɔn mejɛji gbagbe ɛja wɔn, nidi eyi, ɛja na si bɔ si oju ɔna rɛ ninu odo niti mimoribɔ.

62. Nigbati awɔn mejɛji rekɔja (aye na) siwaju, o sɔ fun ɔmɔ ɔdɔ rɛ pe: Mu onjɛ ɔsan wa fun wa, dajudaju awa ti ba pade wahala ninu irin wa yi.

63. (ɔmɔ ɔdɔ rɛ) sɔpe: O kò ɛ akoyesi igbati a de ibi apata ni, dajudaju emi ti gbagbe ɛja na, kò si si ohun ti o mu mi gbagbe rɛ ayafi ɛɛu ni kò jɛ ki nranti rɛ atipe ɛja na fi ori le ɔna rɛ ninu agbami niti enmɔ.

64. (Musa) sɔpe: eleyi ni ni ohun ti a nwa. Awɔn mejɛji si pada ni ɛniti ntɔpa oripa ibiti awɔn mejɛji ti mbɔ.

بِمَا كَسَبُوا الْعَجَلَ لَهُمُ الْعَذَابَ بَلْ لَهُمْ
مَوْعِدٌ لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْيِلًا ﴿٥٨﴾

وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْتَهُم لَمَّا ظَمَوْا
وَجَعَلْنَا لَمَهْجِكُمْ مَوْعِدًا ﴿٥٩﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَتْنَهُ لَا آتِيحُ حَقِّي
أَتُبَلِّغُ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِي حُقُبًا ﴿٦٠﴾

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا
فَاتَّخَذَا سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرْدًا ﴿٦١﴾

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِقَتْنُهُ إِنِنَا عَدَاءُ نَا
لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوْنَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ
الْحُوتَ وَمَا أَنْسِينِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ
وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبِغُ فَارْتَدَاعِي عَنِ إِفَارِهِمَا
قَصَصًا ﴿٦٤﴾

65. awon mejēji si ba erusin kan ninu awon erusin Wa ti A ti fun ni ike kan lati odọ Wa ti A si ti kọ ọ ni mimọ lati odọ Wa.

66. Musa sọ fun u pe: Njẹ emi ki yio tẹle ọ lori ki o le ba kọ mi ni imọna ninu ohun ti a fi mọ ọ.

67. O sọpe: Dajudaju irẹ kò ni le ni ifarada pẹlu mi.

68. Atipe bawo ni o şe ma şe ifarada lori ohun ti o kò mọ amotan nipa rẹ?

69. O sọpe: Bi Ọlọhun ba fẹ irẹ yio ba mi ni onifarada, bẹ si ni emi kò ni yapa așe rẹ.

70. O sọpe: nitorina bi irẹ ba fẹ tẹle mi, nigbana o kò gbọdọ bi mi lere nipa kinikan ayafi ti nba sọ fun ọ nipa rẹ.

71. Nigbana nwon si jọ nlọ titi di igbati nwon fi wọ ọkọ, o da a lu. (Musa) sọpe: O da a lu lati tẹ awon eni inu rẹ ri ni? Dajudaju o gbe nkan ti o buru de.

72. O wipe: Njẹ emi kò ti sọ fun ọ pe dajudaju irẹ kò ni le ni ifarada pẹlu mi.

73. O sọpe: Maşe ba mi wi nitori ohun ti mo gbagbe, ma si şe le koko mọ mi nitori ohun ti mo şe (nipa titẹle ti mon tẹle).

فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً
مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾

قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَعْبُكَ عَلَى أَنْ تَعَلِّمَنِي
مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا ﴿٦٦﴾

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٦٧﴾

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلٰٓى مَا لَمْ تُحِطْ بِهٖ خَبْرًا ﴿٦٨﴾

قَالَ سَتَجِدُنِيٓ إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا
وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾

قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْتَأْذِنِي عَنْ شَيْءٍ
حَتَّىٰ أُحَدِّثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٧٠﴾

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ
أَخْرِقْهَا لِتَمُرُّ بِأَهْلِهَا لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِمْرًا ﴿٧١﴾

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَإِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾

قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي
مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿٧٣﴾

74. Nwọn si tun jọ nlọ titi nwọn fi ba ọmọdekunrin kan pade, o si pa a. (Musa) wipe: Èşe ti o fi pa ẹmi kan ti o mọ laipania? Dajudaju o ẹşe nkan ti kò dara.

75. On si wipe: Emi kò wi fun ọ pe: dajudaju irẹ kò le ẹşe suru pẹlu mi?

76. O si wipe: Ti emi ba tun bi ọ lere kinikan lẹhin eyi, nigbana ki o ma ba mi ẹşe pọ mọ. Dajudaju o ti de opin aroye lọdọ mi.

77. Nitorina awọn mejẹji nlọ titi nwọn fi de ọdọ awọn ara ilu kan, nwọn wa onjẹ ni ọdọ awọn ara ilu na, nwọn si kọ lati ẹşe awọn mejẹji ni alejo. Nwọn si ba ogiri kan ti o fẹ wo nibẹ, o si gbe e duro. On si wipe: Ti o ba ẹşe pe irẹ fẹ ni, o ba gba owó oya kan lori rẹ.

78. O si wipe: Eyi ni onyà larin emi ati irẹ. Emi yio fun ọ niro itumọ ohun ti irẹ kò le ẹşe suru lori rẹ.

79. Ki o ri ọkọ ni, o jẹ ti awọn talaka ti nwọn fi nşe işẹ lori omi, mo si fẹ lati fi alebu kan a, nitoripe ọba kan nbẹ ni iwaju wọn to ngba gbogbo ọkọ nipa.

80. Atipe ọmọkunrin ni, nitoripe awọn obi rẹ jẹ onigbagbọ ododo Awa si nbẹru pe ki o ma sọ awọn mejẹji di alagbere ati alaigbagbọ.

فَانظُرْ لِمَ تَلْمِزُهُمْ إِذَا أَلْمَاكَ عَلِيمًا فَقُلْنَا لَهُ قَالَ أَفَأَنْتَ
نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا ﴿٧٤﴾

﴿٧٤﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ
مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾

قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَحِّبْنِي
قَدْ بَلَغْتَ مِنَ لَدُنِّي عُذْرًا ﴿٧٦﴾

فَانظُرْ لِمَ تَلْمِزُهُمْ إِذَا أَلْمَاكَ إِذَا أَهْلُ قَرْيَةٍ اسْتَفْعَمُوا أَهْلَهَا
فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّقُوا لَهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ
أَنْ يَنْقُضَ فَأَقَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ
عَلَيْهِمْ أَجْرًا ﴿٧٧﴾

قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ
مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ
فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ
مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾

وَأَمَّا الْجُمُلُ فَكَانَ أُولَئِكَ الْمُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا
أَنْ يُرَهُهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾

81. Nitorina Awa nfe pe ki Oluwa awon mejēji še pašiparọ rere to ju u lọ ti o si mọ fun awon mejēji, ti o si sunmọ julọ ni ānú.

82. Atipe ogiri ni, o je ti awon omokunrin meji ti nwon je omọ orukan ninu ilu na, dukia kan mbe nisalẹ rẹ fun awon mejēji, baba awon mejēji si je enia rere. Nitorina Oluwa re si fe pe ki awon mejēji dagba (ba a) ki nwon si hu orọ won jade, niti ānú kan lati odọ Oluwa re, atipe emi kò še e nipa aṣẹ temi. Eyini ni itumọ ohun ti o kò le še suru si.

83. Atipe nwon o wa bi o lere nipa «Sul-Karinaini». Wipe: Emi yio ke fun nyin iranti kan nipa re.

84. Dajudaju Awa fun u ni ipo ni ori ile atipe A fun u ni oju ona gbogbo nkan.

85. O si tele oju ona kan.

86. Titi o fi de ibuwọ orun, o si ba a ti o nwọ sinu peṣepeṣe dudu kan (ni riri oju) atipe o ba awon enia kan nibe. Awa wi (fun u) pe: Ire «Sul-Karinaini» ninu ki o je won niya tabi ki o mu rere kan ba won.

87. O si wipe: Ṣugbon eniti o še abosi laipe a o je niya re, lehinna a o da a pada lo si odọ Oluwa re yio tun fi iya ti o le je e.

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمُ اللَّهُ بِمَا خَبَرْنَا مِنْهُ زَكَاةً
وَأَقْرَبَ رَحْمًا ﴿٨١﴾

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ
وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا
فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا
كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي
ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾

وَيَسْتَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقُرْبَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا
عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

إِنَّمَا كُنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَءَالِيَهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَسَبَّأً

فَأَنْبَعُ سَبَّأً ﴿٨٤﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ
حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَا الْقَوْمِ
إِنَّمَا أَنْتُمْ تُعَذِّبُونَ وَإِنَّمَا لِلَّذِينَ هُمْ عَنْكُمْ
خَيْرًا ﴿٨٥﴾

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَنَّ أَنَّهُ مُعَذِّبٌ ثُمَّ بُدِّلَ إِلَىٰ رَبِّهِ
فَعَذِّبَهُ اللَّهُ بِمَا كَفَرَ ﴿٨٦﴾

88. Şugbõn ɛniti o ba gbagbõ ni ododo ti o si şe işe rere, ɛsan rere wa fun u, A o si tun sɔrɔ ti o rɔrun fun u ninu aşę Wa.

89. Lęhinna o tęle oju ɔna kan.

90. Titi ti o fi de ibuyɔ orun, o si ba a ti o nyɔ lori awon enia kan ti A ko fi ebibò kan bo won lęhin rẹ (ni riri oju).

91. Bayi ni Awa rɔkirika imo nipa ohun ti mbę ni ɔdɔ rẹ.

92. Lęhinna o tun tęle oju ɔna kan.

93. Titi o fi de arin oke meji, o si ri awon enia kan lęhin awon mejęji ti nwon fere ma gbɔ agbɔye ɔrɔ kan.

94. Nwon si wipe: Ireş «Sul-karinaini», dajudaju (iran) Yajuju ati Majuju ti şe ibaje ni orile. Nitorina o ha le je ki a fun o ni owó kan, lori pe ki o şe gaga (odi) kan si arin wa ati arin won?

95. O si wipe: Ohun ti Oluwa mi fun mi ninu ipo dara (ju owo yin lo), nitorina ki ɛnyin fi agbara ran mi lowo ki emi şe gaga (odi) kan si arin nyin ati awon.

96. E fun mi ni egige irin titi ti yio fi ba arin oke mejęji mu, o si

وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ
الْحَسَنَى وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرٍ يُؤْتِيهِ

ثُمَّ أُنْعَمَ سَبَابًا

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجدهَا تَطْعَمُ عَلَىٰ قَوْمٍ
لَمْ يَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا

كَذَٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا

ثُمَّ أُنْعَمَ سَبَابًا

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا
لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا

قَالُوا يَا بَنِي آدَمَ إِنَّا فَجَحْنَا بِكَ وَآجَعْنَا
مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ يَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا
عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا

قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقَوْلٍ أَجْعَلَ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا

ءَأْتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ

wipe: E fe ewiri mo o, titi ti yio fi so o da gęęębi ina, o wipe: E mu ide wa fun mi ki nyo le lori.

97. Nwon ko si ni ni agbara pe nwon yio gun ori re atipe nwon ko si ni da a lu.

98. On si wipe: Eyi je ike kan lati odo Oluwa mi nigbati akoko Oluwa mi ba de yio di wiwo, alukawani Oluwa mi je ohun ti yio se.

99. Awa yio fi apakan won sile ni ojo na ti nwon o ropo mo ara won A o si fun fere A o si ko won jo ni apapo.

100. A o seri ina Jahannama si awon alaigbagbo ni ojo na ni siseri.

101. Awon ti oju won mbe ninu ebibo si iranti Mi, ti nwon ko si ni agbara lati gbo odo.

102. Awon eniti o se aigbagbo ha ro pe awon yio mu awon erusin Mi ni oluranlowo lehin Mi. Dajudaju Awa pa Jahannama lese ni ibuso fun awon alaigbagbo.

103. Wipe: Ne A ko ni fun nyin ni irohin nipa awon ti nwon pofu ninu ise.

104. Awon ti ise won ti baje ni igbesi aiye yi, ti nwon si nro pe dajudaju awon ni nwon nse ise rere.

قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ ءَأُتُونَ أَفْرِغَ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴿١٦﴾

فَمَا اسْطَعُوا أَن يَصْهَرُوا
وَمَا اسْتَسْقُوا لَهُمْ نَقِيًّا ﴿١٧﴾

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ
وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ﴿١٨﴾

وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ
فَجَمَعْتَهُمْ جَمْعًا ﴿١٩﴾

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرْضًا ﴿٢٠﴾

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي
وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿٢١﴾

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَنجُوْا عِبَادِي مِن دُونِي
أُولَئِكَ إِنَّا نَعْتَدُ لَهُمْ لِّلْكَافِرِينَ نَرًا ﴿٢٢﴾

قُلْ هَلْ تُنتِظُونَ بِأَلْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ﴿٢٣﴾

الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يُحْسَبُونَ أَنَّهم
يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿٢٤﴾

105. Awon eleyini ni awon ti nwon se aigbagbo si awon ami Oluwa won ati ipade pelu Re, awon isese won si baje. Nitorina A ko si ni gbe osuwon kan duro fun won ni ojo ajinde.

106. «Jahannama» yi ni esan won, nitori aigbagbo won, nwon si mu awon ami Mi ati awon ojise Mi ni yeye.

107. Dajudaju awon eniti nwon gbagbo ni ododo, ti nwon si nshese rere, arin gbungbun ogba idera na (Alfiridaosa) ti je ibuso fun won.

108. Nwon o wa titi ninu re, nwon ko si ni wa iyipada kuro nibe.

109. Wipe: Bi ibudo ba je tadawa fun oro Oluwa mi, dajudaju ibudo iba tan siwaju ki awon oro Oluwa mi to tan, bi o fe bi a mu iru re wa ni alekun.

110. Wipe: Emi sa je abara kan bi ti nyin, a ranse si mi pe Olahun nyin Olahun kanoso ni. Nitorina eniti o ba ngbero lati ba Oluwa re pade, ki o se isese rere, ki o ma si se fi enikan se orogun ninu ijosin pelu Oluwa re.

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا يُبَايِعْتُمْ رَبَّهُمْ وَلِقَائِهِمْ
فَحِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا ﴿١٠٥﴾

ذَلِكَ جَزَاءُكُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَتَّخَذُوا آيَاتِي
وَرُسُلِي هُزُوًا ﴿١٠٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ
الْأَفْرَدِيِّسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٨﴾

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدادًا لَكَلِمَتِي رَبِّي لَنَفَذَ الْبَحْرُ قَبْلَ
أَنْ نَفذَ كَلِمَتِي رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مِدادًا ﴿١٠٩﴾

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مُثَلِّمٌ بِيُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ
وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ بِرِجْوَإِ لِقَاءِ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا
وَلَا يُشْرِكْ بِقِيَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾

(19) *Suratu Mariyama*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Kāf, Hā, Yā, Aein, Sād
(Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba
l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Iranti ikẹ Oluwa rẹ si ẹrusin
Rẹ Sakariya.

3. Nigbati o pe Oluwa rẹ ni pipe
ikọkọ.

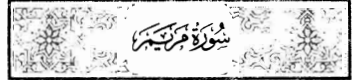
4. O sọ pe: Oluwa mi, dajudaju
awọn egungun mi ti hu, ori mi si
kun fun ewu, emi kò si pasan nipa
ipe mi si Q, Oluwami.

5. Emi si npaiya awọn ibatan mi
lẹhin mi nitoripe aya mi ti ya agan,
nitorina ta mi l'ọrẹ (ọmọ) arole kan
lati ọdọ Rẹ.

6. Ti yio jogun mi ti yio tun
jogun awọn ọmọ Yakuba, ki O jẹki
o jẹ ẹni itẹwọgba (lọdọ Rẹ), Oluwa
mi.

7. Irẹ Sakariya, dajudaju Awa n
fun ọ ni iro-idunnu ọmọkunrin kan
ti orukọ rẹ njẹ «Yahya»: Awa kò şe
ẹnikan nişaju ti anpe l'orukọ rẹ.

8. O wipe: Oluwa mi, Bawo ni
ọmọ kan şe le ma bẹ fun mi nigbati
aya mi ti yagan, emi na si ti de
opin agbà?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَهَيْعَصَ ﴿١﴾

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ، ذَكَرَ يَا ﴿٢﴾

إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ﴿٣﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاسْتَعَلَ الرَّأْسُ
سَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ﴿٤﴾

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ
أَمْرَاتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ﴿٥﴾

بِرَبِّي وَبِرَّثٍ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ
وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ﴿٦﴾

يَذَرُكَ رِيًّا إِنَّا نَبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَى
لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ﴿٧﴾

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ
أَمْرَاتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ
مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ﴿٨﴾

9. (Malaika) wipe: Benani (yio ri). Oluwa rẹ wipe: o rorun fun Mi (lati še), dajudaju Emi ni Mo da o ni akokọ nigbati irẹ kò jẹ nkankan.

10. O sọpe: Oluwa mi, še arisami kan fun mi. (Malaika) wipe: Arisami rẹ ni pe oko ni le ba awọn enia sọrọ fun oṣo męta laijẹ pe ti amodi tabi aisan.

11. Nitorina o jade si awọn enia rẹ lati inu ile ẹsin, o si tọka fun wọn pe ki nwon ma še afomọ (fun Olohun) ni owuro ati ašale.

12. Irẹ Yahaya, mu Tirà na dani girigiri. Awa si fun u ni agboye ati mimọ lati kekere.

13. Atipe o jẹ ikẹ lati oṣo wa ati mimọ. O si jẹ oluberu (Olohun).

14. Ati oniwa rere si awọn obi rẹ mejẹji, kò si jẹ ajeninpa, ẹlẹşẹ.

15. Atipe alafia ki o ma ba a ni oṣo ti a bi i ati ni oṣo ti yio ku ati ni oṣo ti ao gbe e dide laye.

16. Atipe ki o ranti oṣo Mariyama ti mbe ninu Tirà. Nigbati o yera kuro loṣo awọn enia rẹ si aye kan ni ila orun.

17. O fi ara rẹ pamọ kuro loṣo wọn. Lehinna Awa si ran emi Wa (Jibreel) si i, o si fi ara han gegebi okunrin kan ti o pe ni eda.

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَٰئِنٍ
وَقَدْ خَلَقْتَنكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُن شَيْئًا ﴿٩﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَل لِّي آيَةً قَالَ آيَتُكَ
أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ
أَن سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿١١﴾

يَسْبِحُنَّ حُذَىٰ الْكُتُبِ بِقُوَّةٍ وَأَنَّهُ
الْحَكْمُ صَبِيًّا ﴿١٢﴾

وَحَنَانًا مِّنَ الدُّنَا وَرُكُوعًا وَكَانَ قَنِيًّا ﴿١٣﴾

وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾

وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ مَمُوتٍ
وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ
مِن أَهْلِهَا مَكَانًا شَرِيًّا ﴿١٦﴾

فَاتَّخَذَتْ مِن دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا
إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾

18. On (Mariyama) wipe: Emi sadi Qba Ajokę aye kuro lodọ rẹ bi irẹ ba jẹ oluberu (Qlọhun) .

19. On (Malaika) wipe: Dajudaju iranşę Oluwa rẹ ni emi jẹ pe: Emi yio fun ọ ni (iro) omọkunrin kan ti o mọ.

20. (Mariyama) wipe: Bawo ni ọdọ mọkunrin yio şe wa fun mi nigbati abara kan kò fowọkan mi bęni emi kò si jẹ alagbere (panşaga).

21. O wipe: Bęni yio jẹ. Oluwa rẹ wipe: O rọrun fun Mi (lati şe); atipe ki A le şe e ni arisami fun awọn enia ati anu lati ọdọ Wa. O si jẹ ọrọ ti a ti pari.

22. O si ni oyun rẹ; o si gbe e lo si aye kan ti o jinna.

23. Titẹ (irọbi) omọ si mu u wa si idi kukute-dabinu. O wipe: Yē, o mà şe lara mi o, nba ti ku şiwaju eyi ki nti jẹ ẹniti a ti gbagbe rẹ!

24. Nitorina on si pe e lati isalẹ rẹ pe: maşe banu jẹ, dajudaju Oluwa rẹ ti şe omi kan ti nşan ni isalẹ rẹ.

25. Ati ki irẹ mi igi-dabinu si ọdọ rẹ, dabinu tutu yio rebọ silẹ fun ọ.

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿١٨﴾

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لِكَ عُلْمًا زَكِيًّا ﴿١٩﴾

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي عُلْمٌ وَلَمْ يَمَسَّسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيِّئٍ وَلِنَجْعَلَكَ ءَايَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾

﴿٢٢﴾ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَدَّتْ بِهِ مَكَانًا قَاصِيًّا

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِوَعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا ﴿٢٣﴾

فَنَادَتْهُمَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾

وَهَرَىٰ إِلَيْكَ بِجِوَعِ النَّخْلَةِ تَسْقُطُ عَلَيْكَ رَطْبًا حِينًا ﴿٢٥﴾

26. Nitorina ma jê (eso na) ki o si ma mû (omi na) ki o si tutu oju (re) nitorina bi iwọ ba ri ẹnikan ninu awọn abara ki o si wipe: Dajudaju emi ti şe ileri imu ẹnuduro fun Ọlọhun Alanu, nitorina emi kò ni ba ẹnikan sọrọ loni.

27. O si mu u wa ba awọn enia re, o gbe (omọ na) dani. Nwọn wipe: Irẹ Mariyama, dajudaju irẹ ti gbe nkan iyanu wa.

28. Irẹ arabirin Haruna, baba re ko je enia buburu, be si ni iya re ko je alagbere.

29. O si toka si (omọ na). Nwọn wipe: Bawo ni a o şe le ba ẹniti o je omọ oponlo ti o wa ni ori ite sọrọ.

30. (Annabi Isa) sọpe: Dajudaju emi ni ẹrusin Ọlọhun. O fun mi ni Tirà O si ti şe mi ni Annabi kan.

31. O si şe mi ni onibukun ni aye yiowu ti mo le ma be, O si pa irun kiki laşe fun mi ati sākā yiyan nigba yiowu ti nba mbẹ laiye.

32. Ati ki nma şe rere fun obi (Iya) mi, atipe (Ọlọhun) kò şe mi ni ajeninpa, olori-buruku.

33. Ati ki alafia ki o ma ba mi ni ojọ ti a bi mi, ati ni ojọ ti emi yio kú ati ni ojọ ti ao ba gbe mi dide ni āyè.

فَكُلِي وَأَشْرَبِي وَفَرِي عَيْنًا فَاِمَاتَيْنِ
مِنَ الْبَشَرِ اَحَدًا فَقَوْلِي اِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمٰنِ
صَوْمًا فَلَنْ اُكَلِمَ الْيَوْمَ اِنْسِيًا ﴿٣٦﴾

فَاَتَتْ بِهَا قَوْمَهَا تَحْمِلُهَا قَالُوا اَيَمْرِيْمُ
لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٣٧﴾

يَتَّخِذَ هُنُوْنًا مَا كَانَ اَبُوْكَ اَمْرًا سُوْءًا وَمَا كَانَتْ
اُمُّكَ بِعِيًا ﴿٣٨﴾

فَاَشَارَتْ اِلَيْهَا قَالُوا كَيْفَ تُكَلِّمُ
مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٣٩﴾

قَالَ اِنِّي عَبْدُ اللّٰهِ اَتَنبِئُ الْكَلْبَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٤٠﴾

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا اِنْ مَّا كُنْتُ وَاَوْصِنِي بِالصَّلٰوةِ
وَالزَّكٰوةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٤١﴾

وَبَرَّ اَبُوْا بَدَنِ وَاَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا سَفِيًّا ﴿٤٢﴾

وَالسَّلَامُ عَلٰى يَوْمٍ وُلِدْتُ وَيَوْمَ اَمُوْتُ
وَيَوْمَ اُبْعُثُ حَيًّا ﴿٤٣﴾

34. Eyi ni Isa oṃo Mariyama (ti o jẹ) ọrọ otitọ ti nwọn nṣe ariyanjiyan si i.

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾

35. Kò tọ fun Ọlọhun pe ki O bimọ. Mimò Rẹ! nigbati O ba fẹ ẹ nkankan yio kan sọ fun u pe: jẹ bẹ, a si jẹ bẹ.

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾

36. Atipe dajudaju Ọlọhun na ni Oluwa mi ati Oluwa ẹnyin na, nitorina ki ẹ sin I. Eyi ni oju ọna ti o tọ.

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾

37. Awọn ijọ na si ẹ iyapa ẹnu larin ara wọn; nitorina egbe ki o ma bẹ fun awọn ẹniti nwọn ẹ aigbagbọ, ni aye ibupejọ ti o jọ ti o tobi.

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابَ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾

38. Bawo ni igbọran ati iriran wọn yio ti ri ni o jọ ti wọn yio wa ba Wa; şugbọn awọn alabòsi ni o jọ na nwọn yio ma bẹ ninu işina ti o han.

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٨﴾

39. Ati ki o ma ẹ kilokilo o jọ abamọ fun wọn, nigbati a ba ti pari ọrọ. Bẹ si ni awọn mbẹ ninu igbagbe (nisiyi) atipe nwọn kò gbagbọ.

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾

40. Dajudaju Awa ni A o jogun ilẹ ati awọn ti mbẹ ni ori ilẹ na atipe ọdọ Wa ni ao da wọn pada si.

إِنَّا نَحْنُ رَبُّ الْأَرْضِ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِنَّا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾

41. Ati ki o ẹ iranti (ọrọ) Ibrahima ti o mbẹ ninu Tirà. Dajudaju on jẹ olododo Annabi kan.

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِذْ كَانَ صَادِقًا نَبِيًّا ﴿٤١﴾

42. Nigbati o sọ fun baba rẹ pe: Irẹ baba mi, ẹşe ti o fi nsin ohun ti kò gbọrọ ti kò riran ti kò si le şe o ni ọre kinikan.

43. Irẹ baba mi, dajudaju emi, nipapa mimọ ti de wa ba mi eyiti irẹ kò ni (irufẹ rẹ) nitorina ẗele mi, emi o tọ o si ọna t'ọ dọgba.

44. Irẹ baba mi, ma şe sin ẹşu, ẹşu jẹ ẹleşẹ si (Ọba) Alānu.

45. Irẹ baba mi, dajudaju emi npaiya ki iya kan lati ọdọ (Ọba) Alanu ma ba fi ọwọ kan o, nitori ki o ba ma di ẹgbẹ ẹşu.

46. (Baba rẹ) wipe: Irẹ Ibrahimia kò ha fẹ awọn ọlọhun temi bi? Bi irẹ kò ba şiwọ (ninu ohun ti o nsọ) emi yio ju o loko atipe ki o ya fun mi fun igba gbọrọ.

47. (Ibrahimia) wipe: Alafia ki o ma ba o, emi yio ba o tọrọ idariji lọdọ Oluwa mi. Dajudaju On jẹ Olore mi.

48. Atipe emi yio yera fun nyin ati ohun ti ẹnyin nsin lẹhin Ọlọhun, atipe emi yio ma kepe Oluwa mi. Emi fẹrẹ ma pasan ninu kikepe Oluwa mi na.

49. Nigbati (Ibrahimia) yera fun wọn ati ohun ti nwọn nsin lẹhin Ọlọhun, A si ta a lọrẹ Isihaka ati

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ
وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴿٤٢﴾

يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ
فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾

يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ
عَصِيًّا ﴿٤٤﴾

يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ
فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

قَالَ أَرَأَيْبُ أَنْتَ عَنْ الْهَيْتِ يَا بُرْهِيمُ لَئِن لَّمْ
تَنْتَهَ لَأَرْحَمَنَّكَ وَأَهْجُرَنَّكَ مَلِيًّا ﴿٤٦﴾

قَالَ سَلِّمْ عَلَيَّ سَأَسْتَغْفِرَ لَكَ
رَبِّي إِنَّهُ كَانَ فِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾

وَأَعْتَرَكُمُ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا
رَبِّي عَسَى أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾

فَلَمَّا أَعْرَضْتُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ
إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾

Yakuba. A si şe ɔkòkan wòn ni Annabi.

50. Atipe A si ta wòn lɔrɛ lati inu ikɛ Wa, A si fun wòn ni ahan ododo ti o ga (A ni ki wòn mã sòrò wòn ni dādā).

51. Ati ki o şe iranti (ɔrɔ) Musa ti o wa ninu Tirà na. Dajudaju on ti jɛ ɛniti a fɔ mɔ, on si jɛ Ojişɛ, Annabi.

52. Atipe Awa pe e lɛba oke «Turisina» ni ɔwɔ ɔtun A si fa a mɔra niti ibasòrɔ jɛjɛ.

53. A si fi Haruna arakunrin rɛ ta a lɔrɛ ninu ikɛ Wa, ki o jɛ Annabi.

54. Ati ki o şe iranti ɔrɔ Ismaila ti o wa ninu Tirà na. Dajudaju on jɛ amu-ade-hunşɛ, o si tun jɛ Ojişɛ, Annabi.

55. O si jɛ ɛniti oma npa awon enia rɛ ni aşɛ irun kiki ati saka yiyani, atipe o jɛ ɛniti a yonu si ni ɔdɔ Oluwa rɛ.

56. Ati ki o şe iranti (ɔrɔ) Idrisu ti mbɛ ninu Tirà. Dajudaju on ti jɛ olododo, Annabi.

57. Atipe Awa gbe e ga si ipo kan ti o ga.

58. Awon elewonni ni ɛniti Olɔhun ti şe ibalɛ ɔkàn (idɛra) le

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيمًا ﴿٥٠﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥١﴾

وَنَدِينَهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَفَرَّقْنَاهُ يَجِئًا ﴿٥٢﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥٤﴾

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٥٦﴾

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ

won lori ninu awon annabi, ninu awon aromodomu Adama ati ninu awon ti A gbe (gun oko) pelu Nuha, ati ninu awon aromodomu Ibrahimia ati Israila ati ninu awon ti A ti fi mona ti a si ti se ni esa. Nigbati a ba nke awon ayah (Qba) Ajoke aye fun won, nwon a wo lulẹ niti iforikanle ati niti ekun sisun.

59. Awon arole kan si role lehin won, nwon si nra irun-kiki lare atipe nwon tele awon adun, nitorina laipe nwon o pade ofo (tabi odo kan ninu ina Jahannama).

60. Ayafi eniti o ba ronupiwada ti o si ni igbagbo ododo, ti o si se ise daradara, awon eyini ni nwon o wo Alijanna, a ko si ni se abosi kan fun won.

61. Awon ogba idera ti o je ibugbe (gbere) eyiti (Oluwa) Ajoke aye se adehun fun awon erusin Re ni ipamọ. Dajudaju adehun Re nbo wa se.

62. Nwon ko ni ma gbọ ọrọ isokuso ninu re, ayafi (kiki) alafia! ije-imu mbe fun won ninu re ni owuro ati ale.

63. Eyi ni ogba idera na eyi ti Aoje logun fun awon eniti o je olupaiya ninu awon erusin Wa.

ءَادَمَ وَمَنْ حَمَلْنَا مَن ثُجَّ وَمَنْ ذُرِّيَّةَ اٰدَمَ
وَاٰسَرَةً بِلَآءٍ وَمَنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا اِذْ نُنزِّلُ عَلَيْنَا
ءَايٰتِ الرَّحْمٰنِ خَرُّوْا سُجَّدًا وَّبٰكِيًا ﴿٥٨﴾

﴿٥٨﴾ خَلَّفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفًا اَصْحٰوُا الصَّلٰوةَ
وَاتَّبَعُوا الشَّهْوٰتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غِيَا ﴿٥٩﴾

اِلَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صٰلِحًا فَاُولٰٓئِكَ
يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُوْنَ شَيْئًا ﴿٦٠﴾

جَنَّتِ عَدْنِ الَّتِي وَعَدْنَا الرَّحْمٰنُ عِبَادَهُ
بِالْعَبِيْءِ اِنَّهٗ كَانَ وَعْدُهُ مٰٓيٓتًا ﴿٦١﴾

لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا اِلَّا سَلٰمًا وَّهُمْ رِزْقُهُمْ
فِيْهَا بٰكِرَةٌ وَّعَشِيْرَةٌ ﴿٦٢﴾

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾

64. Awa ki nsokalè ayafi pèlu aşç Oluwa rç. Tirè ni ohun ti mbè niwaju wa ati ohun ti mbè ni èhin wa ati ohun ti mbè ni arin meji eyini, atipe Oluwa rç kò jè onigbagbe.

65. Oluwa sanma ati ilè ati ohun ti mbè ni arin awon mejèji, nitorina jòsin fun U ki o si şe suru lori ijòsin Rè. Njè irè mọ ènikan ni olorukọ Rè bi?

66. Enia a ma sọpe: Njè ti mo ba kú. laipe a o tun mu mi jade ni alāyè?

67. Enia kò şe iranti ni pe Awa ni A şe èda rè ni işiwaju, nigbati on kò jè nkankan.

68. Atipe mo fi Oluwa rç bura! Dajudaju Awa yio ko wòn jọ ati awon èşu, lèhinna dajudaju A o mu wòn pesè si ori ikunlè ni èbèba ina Jahannama.

69. Lèhinna dajudaju A o mu jade ninu ijọ kọkan eyikeyi ti o le julọ ni eşè si (Oluwa) Ajọke aipe.

70. Lèhinna dajudaju Awa lo ni mimọ julọ nipa awon èniti nwon ni ètọ si ijo ina (Jahannama).

71. Kosi ènikan ninu nyin ayafi ki o wọ ọ, o jè ọranyan ti Oluwa rç ti şe idajọ rç ti ko ni yè.

وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا كُنْ أَيْدِينَا
وَمَا خَلَقْنَا وَمَا بَرَكْتَ ذَلِكَ
وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿١٤﴾

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ
وَأَطِيعِ أَمْرَهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿١٥﴾

وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَاتَ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ﴿١٦﴾

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْتَهُ مِنْ قَبْلُ
وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ﴿١٧﴾

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ
لَنَحْضُرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴿١٨﴾

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ
عَلَى الرَّحْمَنِ عِنِيًّا ﴿١٩﴾

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ﴿٢٠﴾

وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ
حَتْمًا مَقْضِيًّا ﴿٢١﴾

72. Lẹhinna A o gbalà awọn ẹniti nwọn paiya, A o si fi awọn alabosi silẹ ninu rẹ ni ikunlẹ.

ثُمَّ نَتَجَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ
فِيهَا حَتَّىٰ ﴿٧٢﴾

73. Atipe nigbati a ba nke awọn àyàh Wa ti o han fun wọn, awọn ẹniti o şe aigbagbọ ma nwi fun awọn onigbagbọ ododo pe: Ewo ninu awọn ijọ mejēji ni o dara julọ ni ibugbe ti o si dara ni aye ibupejọ.

وَإِذَا نُنَادِي عَلَيْهِمْ إِيْتَانَا يَدِينَتْ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا
وَآحْسَنُ نَدْبًا ﴿٧٣﴾

74. Atipe melomelo ni awọn iran ti A ti parẹ şiwaju wọn, ti nwọn dara ni orọ ati irisi.

وَكُرَاهِلْكَ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ
أَتْنَانًا وَرِيًّا ﴿٧٤﴾

75. Wipe: Ẹniti o ba nbẹ ninu işina, (Oluwa) Ajọkẹ aiye yio şe alekun ojọ fun u ni ti alekun titi nigbati wọn ba waa ri ohun ti a ba wọn şe adehun, o le jẹ ti iyà tabi ti akokò (ojọ igbende) nã. Nitorina nigbana nwọn o mọ ẹniti o buru ni àyè ti o si lẹ ni omọ ogun.

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا
حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِئِمَّا السَّاعَةَ
فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا
وَإَضْعَفُ جُنْدًا ﴿٧٥﴾

76. Atipe Ọlọhun yio şe alekun ọna mimọ fun awọn ti nwọn tẹle itoşona. Atipe awọn eyiti o şeku ni dādā ni ojẹ ọre ni ẹsan ni ọdọ Oluwa rẹ, ni o si dara ni işeri si.

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ أَحْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَتُ
الضَّلَالِحَتِ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا ﴿٧٦﴾

77. Njẹ irẹ ri ẹniti o şe aigbagbọ si awọn àyàh Wa ti osi sọ pe: dajudaju a o fun mi ni dukia ati omọ (ni ọdọ Ọlọhun).

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ
مَالًا وَّوَلَدًا ﴿٧٧﴾

78. Njẹ o ha ti naga mọ ohun ti o pamọ bi, tabi o gba adehun kan mu ni ọdọ (Oluwa) Ajọkẹ aiye ni?

أَطَّلَعَ الْغَيْبِ أَوْ آتَخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾

79. Rara kò jẹ bẹ, A o kọ ohun ti o nsọ silẹ A o si şe alekun iyà fun u ni şeşe alekun.

كَلَّا سَتَكُنُّبُ مَأْبُوقُلُ وَنَمُدُّ
لَهُمِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾

80. Atipe A o jogun ohun ti nsọ fun u yio si wa ba Wa ni on nikan.

وَنَرِيئُهُ، مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾

81. Atipe nwọn mu awọn orişa ni sisin lehin Qlọhun ki wọn lejẹ iyi fun wọn.

وَأَتَّخِذُوا مِن دُونِ اللَّهِ آلِهَةً
لَّيَكُونُوا لَهُم عِزًّا ﴿٨١﴾

82. Rara kò jẹ bẹ, (awọn orişa) nwọn o kọ ẹsin wọn atipe nwọn yio jẹ qta fun wọn.

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ
عَلَيْهِمْ عِزًّا ﴿٨٢﴾

83. O kò ri pe dajudaju Awa ni A dẹ awọn ẹsu si awọn alaigbagbo pe ki o ma ti wọn ni itikuti (lọ si ibi ẹşẹ).

أَلَمْ نَرَأْنَا أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ
تُوزُّهُمْ أَزًّا ﴿٨٣﴾

84. Nitorina maşe kanju (iyà) fun wọn. Şugbọn A nşe onka kun onka (ojo) fun wọn ni.

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَذَابًا ﴿٨٤﴾

85. (Şe iranti) ojo ti A o ko awọn olupaiya jo si qdọ (Oluwa) Alanu ni ẹniti o gun nkan irinşe.

يَوْمَ تَحْشُرُهُمُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفَدَا ﴿٨٥﴾

86. Awa yio da awọn ẹleşẹ lọ si Jahannama ni dida ẹniti ongbe ngbe (lọsi idiomi).

وَسَوْقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرَدًّا ﴿٨٦﴾

87. Nwọn kò ni ikapa işipe kan, ayafi ẹniti o ba gba adehun lati qdọ (Oluwa) Ajọkẹ aiye nikan.

لَّا يَمْلِكُونَ الشَّفَعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ
الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾

88. Atipe nwọn sọ pe: (Oluwa) Ajọkẹ aiye fi ẹnikan şe omọ.

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾

89. Dajudaju ɛnyin gbe ɔrò ti o buru wa.

90. Sanma fere faya nitori re, ile si fere faya, awon oke (apata) fere wo ni wiwo tutu.

91. Nitoripe nwon sope: Qlqhun bi omom kan.

92. Atipe ko to fun (Oluwa) Ajoke aye pe ki O mu enikan ni omom.

93. Kosi enikan ninu sanma ati lori ile ayafi ki o wa ba (Oluwa) Ajoke aye ni jije erusin.

94. Dajudaju On mo won, O si se onka won ni sese onka.

95. Olukuluku won yio wa ba a ni ojo ajinde ni aso.

96. Dajudaju awon onigbagbo ododo ti nwon si nse ise rere, (Oluwa) Ajoke aye yio fi ife si arin won.

97. Nitorina a se (Al-Kurani) kike ni irurun pelu ahon re ki o le ma fi se irohin idunnu fun awon olupaiya (Qlqhun) atipe ki o fi se ikilo fun awon olujiyan enia.

98. Melomelo iran ti A ti pare siwaju won! Nje ire le ri enikan ninu won tabi ire tun gbo ohun won ni?

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِذَا ﴿٨٩﴾

نَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْقَطِرُنَ مِنْهُ
وَتَلْسُقُ الْأَرْضُ وَتَحْرُجُ الْجِبَالُ هَذَا ﴿٩٠﴾

أَنْ دَعَا الرَّحْمَنُ وَلَدًا ﴿٩١﴾

وَمَا يُبْعَثُ الرَّحْمَنُ أَنْ يَلْخُذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى
الرَّحْمَنَ عَبْدًا ﴿٩٣﴾

لَقَدْ أَحْصَيْنَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾

وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾

فَأَنبَأَ بَشَرَهُ بِلِسَانِكَ أَنْ يَتَّبِعْهُ
الْمُتَّقِينَ وَنَذَرَهُ بِمَقَامِكَ الْكَرِيمِ ﴿٩٧﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ يُحْسِبُ
مِنْهُمْ مَنْ أَحَادٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْرًا ﴿٩٨﴾

(20) Suratu Tōhā

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Tō, Hā (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. A kò sọ Al-Kurani yi kalẹ fun ọ ki o le şe wahala.

3. Şugbọn o jẹ iranti kan fun ẹniti npaiya (Qlọhun).

4. Ohun ti a sọkalẹ lati ọdọ Ẹniti O şe ẹda ilẹ ati sanma ti o ga soke.

5. Qba Ajọkẹ aiyẹ şe pẹtẹperẹ lori Al-Araşi (ni ọna ti o tọ si I).

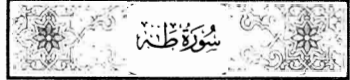
6. Ti Rẹ ni ohun ti mbe ni sanma ati ori ilẹ ati ohun ti mbe larin wọn ati ohun ti o wa ni isalẹ ilẹ.

7. Ti irẹ ba sọ ọrọ jade, dajudaju On mọ ikọkọ ati ohun ti o pamọ.

8. Qlọhun, kò si qlọhun kan bikọşe On na. On lo ni awọn orukọ ti o dara ju.

9. Njẹ irohin (Annabi) Musa kò ti wa ba ọ bi?

10. Nigbati o ri ina kan, o si sọ fun awọn enia rẹpe: Ẹduro nibi, mo ri inakan, boya emi yio mu ogunna



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طه ﴿١﴾

مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ﴿٢﴾

إِلَّا لَذِكْرٍ لِمَنْ يَخْشَى ﴿٣﴾

تَبْرِيلًا مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ﴿٤﴾

الرَّحْمَنَ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ﴿٥﴾

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

وَمَا يَنْبَهُمَا وَمَا تَحْتَهُ التَّوْبَى ﴿٦﴾

وَإِنْ يَجْهَرُ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَ وَأَخْفَى ﴿٧﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ﴿٨﴾

وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿٩﴾

إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا

لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدَلٍ عَلَى النَّارِ هُدًى ﴿١٠﴾

kan wa fun nyin, tabi ki nsi ri imonà.

11. Nitorina nigbati o de ibe, a pē pe: Irẹ Musa.

12. Dajudaju Emi ni Oluwa rẹ, nitorina bọ bata rẹ kuro, dajudaju afonufoji mimọ ni irẹ wa yi.

13. Atipe Emi șa ọ lẹşa nitorina fi eti si ohun ti a o fi ran ọ:

14. Dajudaju Emi ni Ọlọhun, kòsi ọlọhun kan ayafi Emi, nitorina ma jọsin fun Mi, atipe ki o ma gbe irun duro fun iranti Mi.

15. Dajudaju asiko na yio de, Mọ fẹfẹ le gbe pamọ (fun ara mi gan ki ẹnikenì ma baa le mọ igbati yio jẹ ayafi Emi Ọlọhun), ki a le san olukuluku ẹmi ni ẹsan gẹgẹbi isapa rẹ.

16. Nitorina ma jẹ ki ẹniti kò gba a gbọ ti o si tẹle ifẹ-inu rẹ ẹri rẹ kuro nibẹ, ki irẹ ma ba parun.

17. Kini ohun ti o wa lọwọ ọtun rẹ yi, Irẹ Musa?

18. O sọpe: Ọpa mi ni, mo ma sinmi le e, mo si fi nja ewe fun awọn agutan mi, mo si ma nlo ni ọna miran.

19. O wipe: Musa, ju u silẹ.

20. Nigbana o si ju u silẹ, o si di ejo ti o nrin.

فَلَمَّا أَنهَا تُودَى يَمُوسَى ﴿١١﴾

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاحْمَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٢﴾

وَأَنَا أَخَّرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ﴿١٣﴾

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ ﴿١٥﴾

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَأَتَعَ هُونَ فَتَرَىٰ ﴿١٦﴾

وَمَا تَلَكَ يَسْمِعُكَ يَمُوسَىٰ ﴿١٧﴾

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَنَازِبُ أُخْرَىٰ ﴿١٨﴾

قَالَ لَقِهَا يَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

فَالْقَهْرُ قَادَاهِ حِيَةً تَسْعَىٰ ﴿٢٠﴾

21. (Qlōhun) sōpe: Mu u dani, ma si še beŕu. Awa yio da a pada si bi o ti wa tēlè.

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَحْتَفِ سَتُعِيدُهَا
سِيرَتَهَا الْأُولَى ﴿٦١﴾

22. Fi ɔwɔ rɛ si abiya rɛ, yio di funfun jade, laisi ipalara (iyɛn ni arun ɛtɛ), o si jɛ ami miran.

وَأَصْمَمُ بِدَاكِ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ
مِنْ غَيْرِ سَوْءٍ عَابَةٍ أُخْرَى ﴿٦٢﴾

23. Ki Awa le fi eyi ti o tobi ninu awɔn ami Wa han ɔ.

لِئَرْبِكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَى ﴿٦٣﴾

24. Lɔ si ɔdɔ Firiaona, dajudaju o ti gbe agbere.

أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿٦٤﴾

25. On (Musa) wipe Qlōhun mi: Ši aiya mi paiya fun mi:

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٦٥﴾

26. Ki O si še irɔrun fun mi ninu ɔrɔ mi.

وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٦٦﴾

27. Ki O si tu koko ahɔn mi.

وَأَحْلِلْ عُقْدَةَ مِنِّ لِسَانِي ﴿٦٧﴾

28. Ki nwɔn le gbɔ ɔrɔ mi lagbɔye.

يَقْفُهُمْ أَقْوَالِي ﴿٦٨﴾

29. Ki o si fun mi ni ašɔju kan ninu awɔn ara Ile mi.

وَأَجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ﴿٦٩﴾

30. Haruna, arakunrin mi.

هَرُونَ أَخِي ﴿٧٠﴾

31. Ki O fi kun mi lɔwɔ.

أَشَدُّ دَرِيءًا أَدْرِي ﴿٧١﴾

32. Ki O si fi še ɛnikeji mi ninu iŝɛ mi.

وَأَشْرِكُهُ فِي أَمْرِي ﴿٧٢﴾

33. Ki Awa le še afɔmɔ (orukɔ) Rɛ lɔpɔlɔpɔ.

كَيْ تُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ﴿٧٣﴾

34. Ki awa le ma ranti Rɛ lɔpɔlɔpɔ.

وَتَذْكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٧٤﴾

35. Dajudaju Irẹ ni O nri wa.

إِنَّكَ كُنْتَ بِنَابِصِيرًا ﴿٣٥﴾

36. O wipe: Dajudaju A ti fun ọ ni ohun ti o toṛo, Irẹ Musa.

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يٰمُوسَىٰ ﴿٣٦﴾

37. Dajudaju Awa ti še ọre fun ọ ni'gba kan ri.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ ﴿٣٧﴾

38. Nigbati Awa fi mọ iya rẹ ohun ti a fi mọ ọ.

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمَمِكَ مَا يُوحَىٰ ﴿٣٨﴾

39. Wi pe jū sinu apoti ki o si gbe e ju sinu odo, odo yio si gbe e ju si eti ebute, ọta Mi ati ọta rẹ yio gbe e. Emi si da ifẹ lati ọdọ Mi bo ọ; atipe ki a le toju rẹ loju Mi.

أَنْ أَقْدِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَأَقْدِفِيهِ فِي الْبَيْرِ فَلْيَلْفِيهِ الْيَمِّ
بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوِّي وَعَدُوُّوهُ وَالْقَيْتُ
عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلِئُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْبِي ﴿٣٩﴾

40. Nigbati ẹgbọn rẹ obirin nrin lọ. ti o sọ pe: Şe ki emi ba nyin wa ẹni ti yio gba a to wa? Awa si da ọ pada si ọdọ iya rẹ ki oju rẹ le tutu ati ki o ma ba banuje. Irẹ si pa ẹmi kan, Awa si yọ ẹ ninu ibanuje, Awa si mu awọn adanwo ba ọ, irẹ si gbe ọdun diẹ ni ọdọ awọn ara Madiyana. Lẹhinna ni irẹ wa sihin lori akoko ti apa ebubu rẹ funọ, Irẹ Musa.

إِذْ تَمَسَّتْ أُخْتُكَ فَنَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ
عَلَىٰ مَنْ يَكْفُلُهُ ۖ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمَمِكَ كَفَرَّ عَنِهَا
وَلَا تَحْزَنْ وَوَقَلْتَ نَفْسًا فَجِئْنَاكَ مِنَ الْعَمِيرِ
وَفَنَّاكَ فُتُونًا فَلَبِثْتَ سِتِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ
ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يٰمُوسَىٰ ﴿٤٠﴾

41. Atipe Emi şa ọ leşa funra Mi.

وَأَصْطَفَعْتُكَ لِنَفْسِي ﴿٤١﴾

42. Irẹ ati ọmọ-iya rẹ ẹlọ pẹlu awọn ami Mi ẹ maşe şe ărẹ pẹlu iranti Mi.

أَذْهَبَ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِتَابِعِي ۖ وَلَا تَنبَأُ فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾

43. Ẽnyin mejẹji ẹ lọ si ọdọ Firiaona dajudaju o ti še agbere.

أَذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾

44. Ki ɛnyin mejēji ba a soro pɛlɛpɛlɛ, o le jɛ pe yio ronu tabi ki o bɛru.

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَيْسَ لَكَ بِتَدَكُّرٍ أَوْ مَخِشِي ﴿٤٤﴾

45. Awon mejēji so pe: oluwa wa, dajudaju awa nberu pe yio yara se wa ni aburu tabi ki o se aseju.

قَالَ رَبَّنَا إِنِّي أَتَخَفَتُ أَنْ يَفْرُطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَى ﴿٤٥﴾

46. On (Olohun) wipe: Enyin mejēji ɛ maše beru, dajudaju Emi mbɛ pɛlu ɛnyin mejēji. Emi yio ma gbɔ, Emi yio ma riran.

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمْ أَسْمَعُ وَأَرَى ﴿٤٦﴾

47. Nitorina ɛ to o lo ki ɛ si so fun u pe: Dajudaju Awa jɛ ojise Oluwa re, nitorina jɛ ki awon omo Israila ba wa lo, ki o ma si fi iya jɛ won. Dajudaju awa mu arisami kan wa ba o lati odo Oluwa re, ki alafia ma ba eniti o ba tele itosona ododo.

فَأَنبِيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تَعَدَّهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِبَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مِنْ أُنْبَعِ الْهَدَىٰ ﴿٤٧﴾

48. Dajudaju a ti ranse si wa pe iya yio jɛ eniti o ba ko ti o si pɛhinda.

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾

49. On (Firiaona) wipe: Tani Oluwa ɛnyin mejēji, Ire Musa.

قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يُمُوسَىٰ ﴿٤٩﴾

50. O wipe: Oluwa wa ni Eniti O fun gbogbo nkan ni ohun ti o ri bii won naa ninu da, ti O si tun to o sɔna.

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ حَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥٠﴾

51. O so pe: Ipo wo ni awon ara isiwaju wa?

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ﴿٥١﴾

52. O sọ pe: Mimò rẹ mbẹ ninu Tirà kan lọdọ Oluwa mi; Oluwa mi ki şina beńi ki gbagbe.

53. Ẹńiti O tẹ ilẹ ni pẹrẹş fun nyin ti O si la awọn ọna sinu rẹ fun nyin O si sọ omi kalẹ lati sanma Awa si fi mu orişirişi irugbin jade ni mejimeji.

54. Ẹ ma jẹ, ki ẹ ma bọ awọn ẹran nyin. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi fun awọn ẹńiti o ni lakaye.

55. Ninu rẹ ni A ti da nyin atipe ninu rẹ ni A o da nyin pada si atipe lati inu rẹ ni A o ti fa nyin yọ jade ni gba miran.

56. Atipe dajudaju A ti fi awọn ami Wa gbogbo han a, o si pe e nirọ o si kọ.

57. O wipe: Njẹ irẹ de wa ba wa ki o le ba yọ wa jade kuro ninu ilẹ wa pẹlu idan rẹ, Irẹ Musa?

58. Nitorina dajudaju awa yio mu wa ba ọ idan iru rẹ, nitorina ki irẹ da akoko kan larin wa ati irẹ ti awa ati irẹ ko ni sepa rẹ ni aye kan ti o dọgba.

59. O sọ pe: Akoko nyin ni ọjọ ọdun ati ki awọn enia kojọ ni akoko iyalẹta.

قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي
وَلَا يَنْسَى ﴿٥٢﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا
سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
أَنْجَامًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّى ﴿٥٣﴾

كُلُوا وَارْزُقُوا أَنعَمْنَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِقَوْمٍ أَلْبَسُوا النَّهْيَ ﴿٥٤﴾

• مِنهَا خَلَقْنَاكُمْ وَمَهَا نُعِيدُكُمْ
وَمِنهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ﴿٥٥﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى ﴿٥٦﴾

قَالَ أَجِئْتُنَا لِلتَّخْرِجِ حَرًا
مِنَ الْأَرْضِ نَسِخْرِكَ يَمْسُو ﴿٥٧﴾

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ
مَوْعِدًا لَا تُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سَوِيًّا ﴿٥٨﴾

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ
وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى ﴿٥٩﴾

60. Nitorina Firiaona si yipada biri o si ko awọn ada-ete rẹ jọ lẹhinna ni o pada wa.

61. Musa sọ fun wọn pe: Egbe nyin ẹ maṣe da adapa irọ mọ Qlọhun, ki O ma ba fi iya pa nyin rẹ, atipe dajudaju ẹniti o ba da adapa irọ (mọ Qlọhun) ti ẹ ofò.

62. Nitorina nwọn nṣe tami-oromi ni arin ara wọn, nwọn si nfi ọrọ na pamọ.

63. Nwọn wipe: Dajudaju awọn mejeji yi opidan ni wọn nwọn nfe lati yọ nyin jade kuro ninu ilẹ nyin peḷu idan wọn ati ki awọn mejēji le gba ọna nyin ti o dọgba mọ yin lọwọ.

64. Nitorina ki ẹ ko awọn ete nyin jọ lẹhinna ki ẹ wa ni tito atipe dajudaju ẹniti o ba bori loni ti jere.

65. Nwọn sọpe: Irẹ Musa, o le jẹ iwọ ni o kọ ju (idan tire) silẹ, o si le jẹ awa ni yio jẹ ẹniti yio kọ ju silẹ.

66. O sọpe: Bẹkọ, ẹninin ẹ ju silẹ. Nigbana okun wọn ati ọpa wọn yira pada si i lati ara idan wọn gẹgẹbi ẹnipe o nsare.

67. Musa si fi ẹru pamọ sinu ọkàn rẹ.

68. A sọpe: Maṣe bẹru, dajudaju irẹ na ni ẹniti yio bori.

فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ﴿١٦﴾

قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا فَيُسْجَنَكُمْ بِعَذَابٍ
وَقَدْ حَآبَ مِنْ أَقْرَىٰ ﴿١٧﴾

فَنَزَعُوا أَمْرَهُمُ بَيْنَهُمْ وَأَسْرَأُوا النَّجْوَىٰ ﴿١٨﴾

قَالُوا إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرَانِ بَرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُم
مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا
وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثَلَّىٰ ﴿١٩﴾

فَأَجْمَعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَتَوُا صَفَاً
وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ اسْتَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾

قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تَتْلَىٰ
وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوْلَىٰ مِنَ الْقَىٰ ﴿٢١﴾

قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا جِأَهُمْ وَعِصِيُّهُمْ
يُحْمَلُونَ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنْهَاسَىٰ ﴿٢٢﴾

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَىٰ ﴿٢٣﴾

فَلَمَّا لَا تَخَفْ إِنَّا كَأَنَّكَ الْآعْلَىٰ ﴿٢٤﴾

69. Atipe ki o ju ohun ti mbẹ ni ọwọ ọtun rẹ silẹ, yio gbé mi ohun ti nwon še. Dajudaju ohun ti nwon še jẹ ete opidan ni, bẹsi ni opidan ko le še orire ni aye yiowu to le gba wa.

70. Nigbana awon opidan na wolulẹ niti iforibale, nwon sope: Awa ni igbagbo si Oluwa Haruna ati Musa.

71. (Firiaona) sope: E ti yara gbagbo siwaju ki emi to yonda fun nyin? Dajudaju on ni oga nyin eniti O ko nyin ni idan. Nitorina dajudaju emi yio ge awon owo nyin ati awon esẹ nyin ni ipasiparọ atipe dajudaju emi yio fi nyin še alore (agbelebu) si ara igi kukute dabinu, ati pe enyin yio mo amodaju tani ninu wa eniti o le julọ ni iyà ti yio si pe titi.

72. Nwon sope: Awa ko niigba tire lori ohun ti o ti de wa ba wa ni alaye ati Eniti O še e da wa, nitorina dajo ohun ti o ba fe da lejo. Dajudaju ire yio kan še idajo ti aiye yi nikan ni.

73. Dajudaju awa ti gba Oluwa wa gbo ki O le še aforiji awon esẹ wa fun wa ati ohun ti iwọ tulasi wa si ni idan atipe Olọhun lo dara julọ ti yio si wa titi aiye.

وَأَلْقَى مَا فِي يَمِينِكَ لَتَفَتَّ مَاصِعُوا إِلَىٰ مَاصِعِهِمْ
كَيْدَ سِحْرِ وَلَا يَفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَقْبَلَ ﴿٦٩﴾

فَأَلْقَى السِّحْرَ مُجِدًّا
فَالْوَأَاءُ مَتَّارِبٍ هَرُونَ وَمُوسَىٰ ﴿٧٠﴾

قَالَ مَا مَنَّمُ لَهُ، قَبْلَ أَنْ آدَنَّ لَكُمْ إِنَّهُ، لَكَيْدِكُمْ الَّذِي
عَلَّمَكُمْ السِّحْرَ فَلَا تُطْفَعُ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلُكُمْ
مِنْ جَلْفٍ وَلَا صَلْبَتِكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ وَلَتَعْلَمَنَّ
آيُنَا أَشَدَّ عَذَابًا وَأَيْقُنَ ﴿٧١﴾

قَالُوا لَنْ نُؤْذِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنْ الْيَسَنِتِ وَالَّذِي
فَطَرْنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي
هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٧٢﴾

إِنَّمَا مَتَّارِبِ رَبَّنَا لِيُغْفِرَ لَنَا خَطِيئَاتِنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا
عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِأَيْقُنَ ﴿٧٣﴾

74. Dajudaju ɛniti o ba wa ba Oluwa rẹ ni ẹleşẹ nitorina dajudaju ina Jahannama ni yio jẹ tirẹ kò ni ku ninu rẹ bẹsi ni kò ni şe ɛmi.

75. Atipe ɛniti o ba wa ba A ni olugbagbọ ododo ti o si ti şe işẹ rere, awọn elewọnni ti nwọn ni ipo ti o ga.

76. Awọn ọgba idẹra onibugbe (Iṣiti) ti awọn odo nşan ni isalẹ wọn, nwọn yio şe gbere ninu rẹ atipe eyi ni ẹsan awọn ti o şe mimọ.

77. Atipe dajudaju A ti ranşe si Musa pe: Mu awọn ẹrusin Mi rin loru, ki o wa ọna kan ti o gbẹ fun wọn loju okun, maşe bẹru lileba ki o ma si bẹru (titẹ ri sinu omi).

78. Firiaona si tẹle wọn pẹlu awọn ọmọ ogun rẹ, ohun ti o bo wọn daru ni okun si bo wọn daru.

79. Firiaona si şi awọn enia rẹ lona bẹsi ni kò tọ (wọn) sọna.

80. Ẹyin ọmọ Israila, dajudaju A ti gba nyin là lọwọ ọta nyin, A si ba nyin şe adehun si ẹba oke ni ọwọ ọtun, A si sọ ‘Manna’ ati ẹran aparọ (Salwa) kalẹ fun nyin.

81. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara ti A şe ni ese fun nyin, ẹ ma si kọja ẹnu àlà ninu rẹ, ki ibinu Mi ma ba sọkalẹ le nyin lori; ɛniti ibinu Mi

إِنَّهُم مِّنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ مُّجْرِمًا
فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿٧٤﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ مُّؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ
فَأُولَٰئِكَ لَهُم الدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ ﴿٧٥﴾

جَنَّتٍ عَدْنٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّىٰ ﴿٧٦﴾

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرَبْ
لَهُمْ طَرِيقًا إِلَىٰ الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَفْ دَرَكًا
وَلَا تَحْشَىٰ ﴿٧٧﴾

فَأَنبَعثَهُم فِرْعَوْنَ بِحُبُودِهِ
فَعَشِيهِم مِّنَ الْيَمِّ مَا عَشِيهِمْ ﴿٧٨﴾

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنَ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ ﴿٧٩﴾

بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَجْمَعْنَاكَ مِنْ عُدُوِّكَ وَوَعَدْنَاكَ
جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ
الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ ﴿٨٠﴾

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ
عَلَيْكُمْ عَذَابِي وَمَنْ يُحِلَّ عَلَيْهِ عَصَابِي
فَقَدْ هَوَىٰ ﴿٨١﴾

ba sɔkalè le lori, dajudaju oluwarè ti se oriburuku.

82. Dajudaju Emi ni Alaforiji fun ɛniti o ba ronupiwada ti o si gbagbò ti o si še iş̄ rere, lèhinna ti o si t̄le imõna.

83. Kini mu ɔ kanju fi awõn enia r̄e silè, Ir̄e Musa?

84. O wipe: Awõn niyi wõn wa lori oripa mi, emi si kanju si ɔdɔ R̄e, Oluwa mi,ki o le yõnu ni.

85. (Oluwa) si wipe: Dajudaju A ti dan awõn enia r̄e wò l̄ehin r̄e, Samiriyu si mu wõn ş̄ina.

86. Musa si pada si ɔdɔ awõn enia r̄e, ni ɛniti o binu ni ti ibanuj̄e. O si wipe: Ẽnyin enia mi, n̄j̄e Oluwa nyin kò ti ba nyin še adehun ni adehun ti o dara? N̄j̄e adehun na dabi ɛnipe o p̄e ju loju nyin k̄o tabi ɛnyin f̄e pe ki ibinu ti o ti ɔdɔOluwa nyin wa di ɛt̄o le nyin lori ni, ni ɛ ba fi yapa adehun mi?

87. Nwõn wipe: Awa kò dede yapa adehun r̄e funra wa, ş̄ugbõn a di ɛru ti o wuwo ruwa ninu ɔş̄o awõn ij̄o naa (awõn ara Misra) a si ju awõn ɔş̄o na sinu ina, bi Samiriyu ti ju tir̄e sina.

88. Nigbana o mu ere ɔm̄o malu jade fun wõn, ni abara, ti o ndun,

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
ثُمَّ اهْتَدَى ﴿٨٢﴾

﴿٨٣﴾ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يٰمُوسَىٰ

قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ
رَبِّ لِتَرْضَىٰ ﴿٨٤﴾

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِن بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
السَّامِرِيُّ ﴿٨٥﴾

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ
يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدَّ أَحْسَنًا أَفْطَالًا
عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَن يَحِلَّ عَلَيْكُمْ
غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم مَّوْعِدِي ﴿٨٦﴾

قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حُمِلْنَا
أَوْرَارًا مِّن زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَدَتْهَا أَلْفَاكُ لَكَ
أَلْقَى السَّامِرِيُّ ﴿٨٧﴾

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا آلِهَةً خُورُوا

wɔn si wipe: Eyini oluwa nyin ati oluwa Musa; on si gbagbe.

89. Njẹ nwɔn kò ri i mọ ni pe kò le da esi ọrọ kan pada fun wɔn, kò si ni agbara lati ẹ ipalara kan fun wɔn, kò si le ẹ wɔn ni ọre kan?

90. Atipe dajudaju Haruna wi fun wɔn ni işiwaju pe: Ẽnyin enia mi, a fi dan nyin wo ni, atipe dajudaju Oluwa nyin Ajọkẹ aiyẹ ni, nitorina, ẹ teḽe mi ki ẹ si teḽe aṣẹ mi.

91. Nwɔn si wipe: Awa kò ni yẹ a kò si ni gbò, nidi rẹ titi ti Musa yio fi pada de wa ba wa.

92. (Musa) si wipe: Irẹ Haruna, kini ohun ti o kọ fun ọ nigbati irẹ ri wɔn ti nwɔn nṣina lọ?

93. Tabi o kò teḽe temi mọ ni tabi oyapa aṣẹ mi ni?

94. O si wipe: Irẹ ọmọ iya mi, maṣe ko mi ni irungbɔn, ma si wọ mi ni ori mọra. Dajudaju emi bẹru pe ki o ma sọpe: Irẹ da awɔn ọmọ Israila si meji o kò si ọrọ ọrọ mi.

95. O wipe: Kini tirẹ tijẹ (ero rẹ), irẹ Samiriyu.

96. O si wipe: Mo ri ohun ti nwɔn kò ri, nigbana mo si bu ẹbùwò kan, ninu oripa ojijẹ nā, mo

فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنسَىٰ ﴿٨٨﴾

أَفَلَا يَرُونَ إِلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي ﴿٩٠﴾

فَالْوَالِنُ يَنْتَحِ عَلَيْهِ وَعَلِيكَ فَيُنِ
حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾

قَالَ يَهْرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ﴿٩٢﴾

أَلَا تَتَّبِعُنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ﴿٩٣﴾

قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي
إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ﴿٩٤﴾

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَمِيرِيُّ ﴿٩٥﴾

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا

si ju u, bayi ni ɛmi mi še (še e) loşo fun mi.

97. O si wipe: Nitorina ma lo, dajudaju o mbe fun o ni igbesi aiye re pe ki o ma sope: Ma fi ara kan mi. Atipe adehun ti ko ni ye mbe fun o. Ki o si wo olohun re eyiti ire fi ese mulu ti o duro lori re şinşin. Dajudaju a o sun u ni ina, lehinna a o ku eru re danu sinu omi ni didanu.

98. Dajudaju Olohun nyin nikan ni Olohun ti ko si olohun miran ayafi On. O gbaye ni mimo lori gbogbo nkan.

99. Bayi ni An se irohin awon ohun ti o ti siwaju fun o. Dajudaju A ti fun o ni iranti lati odo Wa.

100. Eniti o ba şeri kuro ni odo re, nitorina Dajudaju oluware yio gbe eru ese ti o tobi ru ni ojo Ajinde.

101. Nwon yio se gberu sinu re. Yio si buru fun won ni eru ni ojo Ajinde.

102. Ni ojo ti nwon yio fun fere sinu iwo; A o si ko awon elese jo ni ojo na, ti oju won ma dudu.

103. Nwon yio si ma so odo jeje larin ara won pe: Enyin ko gbe aiye ju ojo mewa lo.

وَكَذَلِكَ سَوَّلْتِ لِى نَفْسِى ﴿١٦﴾

قَالَ فَأَذْهَبَ فَإِنَّكَ لَ فِي الْحَيَوَةِ
أَنْ تَقُولَ لَا يُسَاسُ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا أَنْ تُخَلَّفَهُ.
وَأَنْظُرِ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِى ظَلَمْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا
لِنَحْرِفَهُ، ثُمَّ لِنَنْسِفْهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿١٧﴾

إِن كَأَى إِلَهِكُمْ وَاللَّهِ الَّذِى لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ
كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٨﴾

كَذَلِكَ نَفُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ
وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ﴿١٩﴾

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا ﴿٢٠﴾

خَلْدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا ﴿٢١﴾

يَوْمَ نَبْضُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ
الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿٢٢﴾

يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَيْسَ لِمَنْ إِلَّا عَشْرًا ﴿٢٣﴾

104. Awa si mọ ju nipa ohun ti nwọn sọ nigbati ẹniti o dara ju ninu wọn ni ọna yio sọpe: Ẽnyin kò gbe (aiye) ri ju ọjọ kan lọ.

105. Atipe nwọn o bi ọ lere nipa awọn oke apata. Wipe: Oluwa mi yio tu wọn ka niti kukù danu.

106. Nigbana yio wa fi silẹ ni pẹrẹş ti o ma dọgba.

107. Irẹ ko ni ri ibi ti o wọ kan tabi gegele kan ninu rẹ.

108. Ni ọjọ na awọn (enia) yio tẹle Olupeni ti wọn ko niile gunri kuro lọdọọ rẹ; awọn ohùn yio dakẹ rọrọ fun (Oluwa) Ajọkẹ aiye, irẹ kò si ni gbọ ọrọ kan ayafi girigiri (ẹşẹ).

109. Ni ọjọ na ipẹ şişe kò ni şe anfani ayafi ẹniti (Oluwa) Alanu ba yonda fun, ti O si yonu si ni gbolohun ọrọ (rẹ).

110. On si mọ ohun ti mbe niwaju wọn ati ohun ti o wa ni ẹhin wọn, Atipe awọn ko si lee ni imọ ohungbogbo nipa Rẹ (Ọlọhun).

111. Awọn oju yio rẹlẹ fun (Ọba) Alāye, Ọba ti kiisun, ti O nse eto gbogbo nkan pata. Ẽniti o ba gbe abosi ru ti padanu.

تَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً
إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٤﴾

وَسْتَأْذِنُكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ نَبِّئْهُنَّ رِزْقَنَا ﴿١٠٥﴾

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٧﴾

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَأَعِوَجَ لَهُ، وَخَشَعَتِ
الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٨﴾

يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أِذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ
وَرَضِيَ لَهُ، قَوْلًا ﴿١٠٩﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ
عِلْمًا ﴿١١٠﴾

وَعَنْتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ
مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾

112. Ẹniti o ba še işe rere ti o si jẹ olugbagbọ ododo, ko maşe paiya abosi tabi ituje.

113. Atipe bayi ni Awa sọ ọ kalẹ ni Al-Kurani ni ede Larubawa, atipe A si še alaye adehun iya sibe ki nwọn le bẹru (Ọlọhun) tabi ki o jẹ işiti fun wọn.

114. Nitorina Ọlọhun ni O ga julọ, Ọba, Ododo. Ma kanju pẹlu (kike) Al-Kurani na şiwaju ki a to ke e dopin fun ọ ki o si wipe: Oluwa mi, še alekun imọ fun mi.

115. Dajudaju A še adehun fun Adama ni işiwaju, şugbọn o gbagbe, Awa kò ri irọju fun.

116. Atipe nigbati A sọ fun awọn Malaika pe Ẹ forikan lẹ fun Adama, nwọn forikan lẹ, afi Ibilisi ni o kọ.

117. Nitorina Awa sọpe: Ire Adama, dajudaju eleyi bayi ọta ni o jẹ si ire ati aya rẹ; nitorina maşe jẹki o yọ ẹnyin mejěji jade ninu ọgba idera yi ki o ma ba şe oriburuku.

118. Dajudaju ebi kò ni pa ọ bẹni o kò ni wa ni ihoho ninu rẹ.

119. Atipe dajudaju ongbe kò ni gbẹ ọ bẹni ọrùn kò ni pa ọ ninu rẹ.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ
ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ
مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ
مِن قَبْلِ أَنْ يُقْضَى إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ
زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾

وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَى آدَمَ مِنْ قَبْلِ
فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ﴿١١٥﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٦﴾

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِرَبِّكَ
فَلَا تَخْرُجْ جَنَّاتٍ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٧﴾

إِنَّكَ الْأَجْمَعُ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ﴿١١٨﴾

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ ﴿١١٩﴾

120. Şugbõn èşu si ko erokero si i lõkàn; o wipe: Irẹ Adama, şe ki emi fi igi (ti yio mu ọ wa) gbere han ọ ati ijõba ti kò ni lopin?

121. Nitorina awõn mejèji si jẹ ninu ẹ, nigbana ihòhò awõn mejeji si han si wõn; awõn mejèji bẹrẹ si lẹ ninu ewe ọgba na mọ ara wõn. Adama si şe aigbõran si ọluwa rẹ, o si kọja a ala.

122. Lẹhinna Oluwa rẹ şa a lẹsa, O si gba ituba rẹ, O si tọ ọ şona.

123. O wipe: Ẹnyin mejèji, ẹ jade ninu rẹ patapata, ki apakan nyin ma jẹ ọta fun apakan. Nigbati itọşona ba wa ba nyin lati ọdọ Mi; ẹniti o ba si teḗ ọna Mi na, (oluwarẹ) kò ni şina bẹni kò ni şe oriburuku.

124. Ẹniti o ba şeri kuro nibi iranti Mi, dajudaju igbesi aye inira ni yio wa fun u, A o si gbe dide ni ọjọ ajinde ni afoju.

125. Yio wipe: Oluwa mi, nitori kini O şe gbe mi dide ni afoju, bẹni emi ti riran ri.

126. Yio wipe: Bayi na ni awõn ami Wa wa ba ọ, şugbõn o pa a ti. Nitorina ni a şe pa ọ ti loni.

127. Atipe bayi na ni Awa nsan ẹsan fun alaşeju ti kò gba awõn

فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْغَايَةِ وَمَلَكَ لِابْنِ

﴿١٢٠﴾

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لهما سَوْءًا لهما وَطِيفَا
يَخِصِمَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ
وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ، فَغَوَى ﴿١٢١﴾

ثُمَّ اجْنَبْهُ رَبُّهُ، فَجَابَ عَلَيْهِ وَهْدَى ﴿١٢٢﴾

قَالَ أَهَاطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
فَأَمَّا يَا أَبْنَاءَ كُفْرٍ مَنِي هُدَى
فَمَنْ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلْ وَلَا يَشْقَى ﴿١٢٣﴾

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا
وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَى ﴿١٢٤﴾

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

قَالَ كَذَلِكَ أَنْتَ أَعْبَأْتُنَا فَنَسِينَهَا وَكَذَلِكَ
الْيَوْمَ نُنسئُ ﴿١٢٦﴾

وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ ۗ

ami Oluwa rẹ gbọ. Dajudaju iya ti ọrun lo le ju, yio si wa gbere.

128. Kò wa han si wọn ni pe melomelo awọn iran ti A ti parun saju wọn ti awọn nrin ni ibugbe wọn. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi fun awọn ti o ni oye.

129. Ti kò ba jẹ ti ọrọ kan ti o ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa rẹ ni, ati akoko ti a sọ ni, (iyà) iba jẹ wọn.

130. Nitorina še suru lori ohun ti nwọn nsọ, ki o si ma še afomọ iyin Oluwa rẹ šiwaju ki orun to yọ ati šiwaju wiwọ rẹ, ati ni asiko oru, ki o si še afomọ (Rẹ) ati ni apakan ọsan ki inu rẹ le dun.

131. Maşe fi oju rẹ si ohun ti A pa lese fun wọn ni orişirişi, ni ohun ẹyẹ ti aiye yi ki A le fi dan wọn wo ni ibẹ ni. Atipe ipese ti Oluwa rẹ lo dara ju ti yio si wa gbere.

132. Atipe ki o pa awọn ara ile rẹ laşe irun kiki, ki o si ni suuru loriire, Awa kò ni bere ipese kan lówọ rẹ, Awa la npese fun ọ. Igbəhin (rere) mbẹ fun ibẹru Ọlọhun.

133. Atipe nwọn wipe: Kini şe ti kò mu ami kan wa fun wa lati ọdọ Oluwa rẹ? Alaye ohun ti mbẹ ninu Tirà ti akọkọ kò ha ti wa ba wọn ni bi?

وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ أَشَدُّ وَأَبْقَى ﴿١٢٧﴾

أَفَلَمْ يَهْدِهِمْ كَمَا أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ
فِي مَسْجِدِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ ﴿١٢٨﴾

وَلَوْلَا كِتْمَةُ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا
وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾

فَأَصْرِعْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ
فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَى ﴿١٣٠﴾

وَلَا تُمَدِّنْ عَيْنَيْكَ إِلَى مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفِثَنَّهُمْ فِيهِ وَرَزَقُكَ رَبِّكَ
خَيْرًا وَأَبْقَى ﴿١٣١﴾

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا تَسْتَكْثِرُ
رِزْقًا مِّنْ رِّزْقِكَ وَالْعِصْيَةَ لِلنَّفْسِ ﴿١٣٢﴾

وَقَالُوا لَوْلَا بَأْنُنَا بِعَايَةٍ مِنْ رَبِّهِ
أَوْلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مِّنَ الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾

134. Ti o ba je pe A ti fi iyà kan pa wòn run nišiwaju rẹ ni, nwòn iba sope: Oluwa wa, kini se ti O kò ran ojişe kan si wa nigbana awa iba tele awòn arisami Re şaju ki awa to ri iyepere ati idojuti.

135. Sope: Ki okonkan wa ni o nreti, nitorina e ma reti, enyin yio mo eniti o wa ni ona ti o dogba ati eniti o tona (ododo).

(21) Suratul Anbiyāi

*Ni orukọ Qlqhun Ajokę aiye,
Aşake qrun.*

1. Işiro işe wòn o sunmọ fun awòn enia pekipeki sibesibe nwòn se aikunla nwòn şeri kuro (nibi ododo).

2. Kosi iranti kan ti yio wa ba wòn lati odo Oluwa wòn ni otun ayafi ki nwòn gbọ o ki nwòn si ma fi se efẹ.

3. Okan wòn ti gbagbera. Awòn eniti o se abosi si ba ara wòn jiroro ni ikokọ: Eleyi ha işe kinikan ju abara egbe nyin lo? Nje enyin o ha wa tele idan bi? Nigbati enyin na ri i.

4. O sope: Oluwa mi mo orọ ti mbẹ ninu sanma ati ile atipe On ni Olugborọ. Onimimọ.

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِّن قَبْلِهِ
لَقَالُوا إِنَّا لَنرسلنا لولا أرسلنا رسولاً
فَتتبع آئيناك من قبل أن نذلل ونخزى ﴿١٧٤﴾

قُلْ كُلُّ مُرِيضٍ فَارِيضٍ فَاسْتَعلمونَ
مَن أَصحب الصراط السوي ومن اهتدى ﴿١٧٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ
وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مَّعْرُضُونَ ﴿١﴾

مَا يَأْتِيهِمْ مِّن ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ
إِلَّا أَسْمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾

لَا هِيَةَ قُلُوبُهُمْ وَأَسْرَأُ النُّجُوى الَّذِينَ ظَلَمُوا
هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ
السِّحْرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٣﴾

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

5. Bėtięķo, nwõn sõpe: Ālā ti o ruju ni, bėtięķo, o da a še ni, bėtięķo, on ję akõrin ni, nitorina ki on mu ami kan wa fun wa gęęębi ohun ti a fi ran awõn ęni akõķo nişę.

6. Ilu kan ko gbagbõ şiwaju wõn ki A si pa wõn rę (şugbõn nitori aigbagbõ wõn ni a se pa wõn rę) nję awõn yio ha gbagbõ bi?

7. Awa kò ran (ęnikan) nişę şiwaju rę ayafi ko ję awõn õkunrin kan ti A nran sę si wõn; nitorina ę bi awõn oluşıti lere bi ęnyin kò ba mò.

8. Bęsi ni A kò şe wõn ni abara kan lasan ti nwõn kò njęun, bęsi ni nwõn ki işe ęniti yio şe gbera (ni aiye).

9. Lęhinna A si mu adehun wa şę; A si gba wõn là ati awõn ti A fę, A si pa awõn ti o pe wõn nirõ rę.

10. Dajudaju A ti sõ Tirà kan kalę fun nyin ti iranti nyin yio ma bę ninu rę. Ę ki yio ha şe lakaye bi?

11. Atipe melo-melo ilu ti o ję alabosi ti A ti parę, A si gbe awõn enia miran dide lęhin rę.

12. Nigbati nwõn mõ idunra iyà Wa, nigbana awõn na nsalõ fun iyà nā.

بَلْ قَالُوا أَضَعَفْتُ أَحْلَمَ بَلْ أَفْتَرْتَهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوْلُونَ ﴿٥﴾

مَاءَ امْنَتَ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرِيْبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَسَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرِيْبَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾

فَلَمَّا أَحْسَبُوا أَنَّ بَأْسَنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾

13. (Nwọn sọ fun wọn pe): E ma salọ atipe ki ẹ pada lọ sibi ohun ti a şe ni idera fun nyin, ati awọn ibugbe nyin, ki a ba le bi nyin lere.

14. Nwọn sọpe: Egbe wa o, dajudaju awa jẹ alabosi.

15. Ibosi wọn na kò duro titi A fi sọ wọn dabi koriko ti a ge, ti o ku.

16. Bẹ si ni Awa kò da sanma ati ilẹ (lasan) ati ohun ti mbẹ ni arin awọn mejẹji fun ere şişe.

17. Ti o ba şe pe A ba fẹ lati ma şe ere ni, A ba mu (ere na) şe lati ọdọ wa; bi Awa ba jẹ oluşe (ere).

18. Bẹtiẹkọ, Awa yio sọ ododo ni oko lu irọ, yio si fọ agbari rẹ, nigbana ni irọ na yio ku danu. Egbe ki o ma bẹ fun nyin nitori ohun ti ẹ nşe irohin rẹ.

19. Ti Ọlọhun ni ẹniti mbẹ ninu sanma ati ilẹ, ati awọn ti mbẹ ni ọdọ Rẹ ti nwọn kò si nşe igberaga tayọ ijọsin fun U,ti agara ki ida.

20. Nwọn a ma şe afomọ l'oru ati l'osan ti nwọn kò si nja nibi şişe rẹ.

21. Abi awọn mu awọn Oluwa kan lati ori ilẹ ni ti nwọn le şe ẹmi bi?

لَا تَرْكُضُوا وَأَرْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ
وَمَسْكِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٣﴾

قَالُوا بُولَيْنَا بِإِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَتُهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ
حَصِيدًا خَمِيدِينَ ﴿١٥﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعَيْنِ ﴿١٦﴾

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَهُمْ لُؤْلُؤًا مِمَّا نَحْنَدُهُ مِنْ لَدُنَّا
إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٧﴾

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ
فَإِذَا هُوَ رَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا نَصَبْتُمْ ﴿١٨﴾

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ ۖ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾

أَرَأَيْتُمْ إِذْ أَخَذْنَا مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُبْشِرُونَ ﴿٢١﴾

22. Ti o ba še pe awọn ọlọhun miran ba nbẹ ninu awọn mejēji lẹhin Ọlọhun, awọn mejēji iba ti bajẹ. Nitorina mimọ Ọlọhun, Oni Itẹ-ọla (O ga) tayọ ohun ti nwon nşe ni irohin Rẹ.

23. A kò le bere nipa ohun ti O ba nşe, bẹ si ni awọn ni ao bi lere.

24. A bi awọn mu awọn ọlọhun miran lẹhin Rẹ? Sọpe: Ẹmu idi-ọrọ nyin wa. Eyi ni iranti awọn ti mbẹ pẹlu mi ati iranti awọn ti o ti gba iwaju mi. Şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ ododo, ni nwon ban gunri (kuro nibi ododo).

25. Atipe Awa kò ran ojişe kan nişe şiwaju rẹ ayafi ki A ranşe si i pe dajudaju kò si ọlọhun kan ayafi Emi, nitorina ki ẹ ma sin Mi.

26. Atipe nwon sọ pe: Ọba Ajọkẹ aiye bi ọmọ kan. Mimọ Rẹ, bẹkọ, ẹrusin ni wọn ti a pọnle.

27. Nwon ki si igba iwaju Rẹ pẹlu ọrọ sisọ, awọn a si ma lo aşe Rẹ.

28. On mọ ohun ti mbẹ niwaju wọn ati ohun ti mbẹ lẹhin wọn, atipe nwon kò le şe ipẹ ayafi ẹniti O ba yonu si, atipe nwon a ma paya fun ibẹru Rẹ.

29. Atipe ẹnikẹni ti o ba sọ ninu wọn pe, dajudaju emi ni ọlọhun

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلُ اللَّهِ لَفَسَدَتَا
فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾

لَا يَسْتَلِعُمَا فِعْلُهُمْ وَلَا يَسْتَلُوكَ ﴿٢٣﴾

أَمْ تَتَّخِذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
هَذَا ذِكْرٌ مِنْ نَبِيِّيٍّ وَذِكْرٌ مِنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي
إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ
بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾

لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ
يَأْمُرُونَ بِعَمَلِكُمْ ﴿٢٧﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ
إِلَّا لِمَنْ أَرَادَ مِنْهُمْ مِنْ خَشِيئَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ فَذَلِكَ

kan lehin Rẹ, nitorina eleyini Jahannama ni A o fi san a ni ẹsan. Bayi ni A o san awon alabosi ni ẹsan.

30. Awon ẹniti o ẹ aigbagbo ko ri i ni pe dajudaju sanma ati ile, mejęji je ohun ti o papo, şugbon Awa ya won si ototo. A si ẹ gbogbo nkan alaye lati inu omi. Ne won ko ni wa gbagbo wayi?

31. Atipe A ẹ awon oke ti o ga si ori ile ki o ma ba mi mo won, A si tun ẹ oju ona ti o fe sinu re, ki won le ma mo na.

32. Atipe A ẹ sanma ni aja ni ohun ti a nso, sibesibe won si şeri kuro nibi awon ami re.

33. On ni ẹniti O da oru ati osan ati orun ati oşupa. Olukuluku won nluwe ninu ate (awowo).

34. Awa ko ẹ bibẹ gbere fun abara kan şiwaju re. Ne tire ba ku awon yio ma wa be gbere ni?

35. Olukuluku emi kọkan ni yio to iku wo. Atipe A o dan nyin wo pelu buburu ati rere niti adanwo. Qo Wa ni a o da nyin pada si.

36. Atipe nigbati awon ti o ẹ aigbagbo ba ri o, won ko ni gba o si nkankan ayafi ki won ma ẹ ye ye pe: Ne eyi ni ẹniti nfi enu

تَجْرِيهِ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ تَجْرِي الظُّلُمَاتِ ﴿٣٠﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
كَانَارْتَقًا ففَنَقَّاهُمَا وَجَعَلْنَا
مِن الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيًّا أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣١﴾

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِي أَنْ نَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا
فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣٢﴾

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَفَافًا مَحْفُوظًا
وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٣﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ الْبَلَّ وَالنَّهَارَ وَاللَّيْلَ
وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٤﴾

وَمَا جَعَلْنَا الْبَشَرِ مِنْ قَبْلِكَ الْخَلْدَ أَفَإِنْ مِتَّ
فَهُمُ الْخَالِدُونَ ﴿٣٥﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ
بِالنَّارِ وَالْخَيْرِ فَنَسْنَأُ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾

وَإِذَا رَأَوْا آيَاتَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِتَّخَذُوا آيَاتَهُمْ
إِلَٰهًا هُمْ أَهْدُوا هَذَا الَّذِي يَذْكُرُ آلِهَتَكُمْ
وَهُمْ يَذْكُرُ الرَّحْمَنَ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٦﴾

egan kan awon olohon nyin? Nwon si je alaigbagbo si iranti Oluwa Ajoke aiye.

37. A da enia lati nu ikanju. Emi yio ma fi awon ami Mi han nyin nitorina e ma se kan Mi loju.

38. Nwon si tun sope: nigbawo ni ileri yi yio se, ti enyin ba je olododo.

39. Ti o ba se pe awon alaigbagbo mo pe awon ko ni le ti ina kuro niwaju won ati ni ehin won, atipe nwon ko ni ni eniti yio ran won lowo nigbana.

40. Beko, yio wa ba won l'ojiji nigbana yio ko idamu ba won, nwon ko si ni ni agbara didapada re, atipe a ko ni lora fun won.

41. Atipe dajudaju nwon ti fi opolopo awon ojise se yeye siwaju re, ohun ti nwon fi nse yeye o sokale si awon ti o nse yeye ninu won lori.

42. Wipe: Tani eniti nso nyin ni oru ati ni osan lowo (iya) Oba Ajoke aiye na? Rara o, awonyi je eniti o seri kuro nibi iranti Oluwa won.

43. Tabi nwon ni awon olohon miran ti o le gba won silo lehin Wa ni? Nwon ko ni agbara iranlowo

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُولِيكُمْ
عَاقِبَتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُوا ۝٣٧

وَقُولُوا مَعَ هَذَا الْوَعْدِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝٣٨

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُرُونَ
عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ
وَلَا هُمْ يُبْصَرُونَ ۝٣٩

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ۝٤٠

وَلَقَدْ أَسْتَهْزِئُ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ
سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۝٤١

قُلْ مَنْ يَكْفُرْكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ
بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ۝٤٢

أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا
لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا

fun ara wọn, kosi ni si ẹniti yio gba wọn silẹ lọdò Wa.

44. Rara o, A fun awọn wọnyi ni igbadun ati awọn baba wọn titi ẹmi wọn si gun. Njẹ nwọn kò mọ ni pe Awa ni An din ilẹ na ku ni egbẹgbẹ rẹ? Njẹ nwọn ha le bori ni?

45. Wipe: Mo sa nfi ohun ti afi ransẹ si mi ẹ kilokilo fun nyin; şugbọn aditi ki igbọ pipe nigbati nwọn ba nşe ikilo fun wọn.

46. Atipe dajudaju ti afẹsi iyà Oluwa rẹ ba ba wọn, dajudaju nwọn o ma sọpe: Egbe ni fun wa o, dajudaju awa jẹ alabosi.

47. Atipe A o fi awọn oşuwọn ti o şe dede lelẹ ni oşo idide, nigbana Awa kò ni şe abosi kankan fun ẹmi kan. Ti o ba şe wipe oşuwọn (iş enia) jẹ horo «Kharidali» kekere kan, A o mu u jade. Awa ti to ni Oluşıro.

48. Atipe A fun Musa ati Haruna ni ohun ti o nya irọ kuro ninu otitọ, ati imọlẹ ati iranti fun awọn ti nwọn paiya (Olohun).

49. Awọn ẹniti nwọn bẹru Oluwa wọn ni ikọkọ atipe nwọn si nberu nipa asiko na.

50. Atipe eyi jẹ iranti kan ti o ni ibukun ti A sọkalẹ. Njẹ ẹyin yio ha jẹ alatakò si i bi?

يُصْحَبُونَ ﴿١٧﴾

بَلْ مَنَعْنَا هَؤُلَاءِ وَءَابَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا أَنَا فِي الْأَرْضِ نَنفُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَابِيُونَ ﴿١٨﴾

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿١٩﴾

وَلَمِن مَّسْتَهْمَتِهِمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٠﴾

وَوَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكُنَّا بِهَا حَسِيبِينَ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَهُ وَذَكَرَ اللَّعْنَتِينَ ﴿٢٢﴾

الَّذِينَ يَخْتَفُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٣﴾

وَهَذَا ذِكْرٌ مُبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٢٤﴾

51. Dajudaju A ti fun Ibrahimia ni imona rẹ ɖiwaju, Awa si jẹ Ẹniti O mọ ọ daradara.

52. Nigbati o sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Kini awọn ère wọnyi ti ẹ taku si bibọ rẹ?

53. Nwọn sọpe: Awa ba awọn baba wa ti nwọn nsin wọn ni.

54. O sọpe: Dajudaju ẹnyin pẹlu awọn baba nyin wa ninu isina ti o han.

55. Nwọn wipe: Otitọ ni o mu wa ba wa ni, abi irẹ jẹ ọkan ninu awọn ẹfẹṣẹfẹ.

56. O sọpe: Bẹkọ, Oluwa nyin ni Oluwa sanma ati ilẹ, Ẹniti O da wọn: emi si jẹ okan ninu awọn ẹlẹri si eyi.

57. Atipe Ọlọhun ni mo fi bura, dajudaju emi yio da ete si awọn oriṣa nyin lẹhin ti ẹ ba lọ.

58. O si fọ wọn si wẹwẹ afi eyiti otobiju ninu wọn, ki nwọn le pada wa ba a.

59. Nwọn wipe: Tani ẹ eyi pẹlu awọn Ọlọhun wa? Dajudaju oluwarẹ jẹ ọkan ninu awọn alabosi.

60. Nwọn sọpe: Awa gbọ ti ọmọde kan ti nwọn npe ni Ibrahimia nfi ẹnu ẹgan kàn wọn.

﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ﴾ (٥١)

﴿إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ حَافِظُونَ﴾ (٥٢)

﴿قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا هَآؤُلَآءِ عِبَادَ اللَّهِ عَابِدِينَ﴾ (٥٣)

﴿قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ﴾ (٥٤)

﴿قَالُوا أَجِئْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتُمْ مِنَ اللَّاعِينَ﴾ (٥٥)

﴿قَالَ بَلْ أَنْتُمْ رُبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّتِي فَطَرْتُمْ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ﴾ (٥٦)

﴿وَأَنَّ لِلَّهِ لَآكِبِدْنَ أَصْنَعُكُمْ بَعْدَ أَنْ تُولُؤُوا مَدْرِينَ﴾ (٥٧)

﴿فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كِبْرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ﴾ (٥٨)

﴿قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَٰذَا بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَىٰ إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ﴾ (٥٩)

﴿قَالُوا سَمِعْنَا فَتَىٰ يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُُ إِبْرَاهِيمُ﴾ (٦٠)

61. Nwọn wipe: E mu u wa ki awọn enia ri i, ki nwọn le jẹri si i.

62. Nwọn sọpe: ẹ Irẹ Ibrahima ni o ẹ awọn Ọlọhun wa bayi?

63. O sọpe: Rara o, olori wọn yi lo ẹ e. Njẹ ẹ bi wọn lere bi nwọn ba nsọrọ.

64. Nigbana nwọn yiju si ara wọn, nwọn sọpe: Dajudaju ẹnyin ni alabosi.

65. Lẹhinna nwọn s'orikọ (nwọn ni): Irẹ na mọ pe awọn wọnyi ki isọrọ.

66. O sọpe: E ha njọsin fun ohun miran lẹhin Ọlọhun ohun ti kò le ẹ nyin ni òre kan rara bẹni kò le ẹ ipalara kan fun yin bi?

67. Şiọ nyin ati ohun ti ẹ njọsin lẹhin Ọlọhun, ẹ kò ni lākaye ni?

68. Nwọn wipe: E sun u ni ina, ki ẹ si ran awọn Ọlọhun nyin lọwọ; ti ẹ ba ẹ ẹ.

69. Awa sọpe: Irẹ ina, di tutu ati alaafia fun Ibrahima.

70. Nwọn gbero lati da ète si i, şugbọn A jẹ ki nwọn padanu.

71. Awa si ko o yọ pẹlu Lutu lọ si ilẹ ti A fi ibukun sinu rẹ fun gbogbo ẹda.

قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ

لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾

قَالُوا أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا يَا لَيْتَنَا يَا إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٢﴾

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ

هَذَا فَاسْتَأْذَنُواهُمْ إِنْ كَانُوا يَطْفُونَ ﴿٦٣﴾

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ

أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾

ثُمَّ تَكْسِبُوهَا عَلَىٰ رءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتُمْ

مَا هَذَا بَلْ لَنْ يَنْطَفُونَ ﴿٦٥﴾

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ

مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

أَفِي لَكُمْ وَإِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَفَلَا

تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلَ الْهَتَمِ إِنْ كُنْتُمْ

فَاعِلِينَ ﴿٦٨﴾

قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾

وَجَنَّبَنَاهُ لِيُؤْتِيَنَا لَبًّا مُلَوًّا بِرَأْسِهِ

الَّتِي بَدَرْنَا فِيهَا الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

72. Awa ta a l'ore Isihaka; ati Yakuba ni èni, A si şe gbogbo wọn ni ẹni rere.

73. Awa si şe wọn ni ašiwaju ti ntọ (awọn enia) s'ona pẹlu ašẹ Wa, Awa si ranšẹ si wọn lati ma š'ışẹ rere ati gbigbe irun duro ati saka yiyọ, atipe A wa ni nwọn njọsin fun.

74. Ati Lutu, Awa fun u ni idajọ ati mimọ A wa ko o yọ ninu ilu ti nwọn šišẹ buburu. nwọn jẹ awọn enia buburu, obilẹjẹ.

75. Atipe Awa mu u wọ inu ike Wa, dajudaju on wa ninu ẹnirere.

76. Atipe Nuha, nigbati o pe ipe ni işiwaju, nitorina Awa da a lohun Awa si kō yọ ati awọn enia rẹ kuro ninu ibanujẹ ti o tobi.

77. Awa si şe aranşe fun u lori awọn enia ti o pe awọn āyàh Wa n'irọ. Dajudaju nwọn jẹ awọn ijọ buburu, nitorina A tẹ wọn ri ni apapọ.

78. Ati Dauda ati Sulaimana nigbati awọn mejẹji nşẹ idajọ nipa ókó nigbati awọn agutan awọn enia lọ jẹko ninu rẹ, Awa si jẹri si idajọ wọn.

79. Awa si fun Sulaimana ni agbọye rẹ, Onikaluku (wọn) ni A

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً
وَلَا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا
إِلَيْهِمْ فَعَدَّ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ
وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ ﴿٧٣﴾

وَلَوْ طَاءَ آيَاتُهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَوَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقُرْبَىٰ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ
الْمَغْرِبَاتِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا سَوِيًّا فَسَيِّئِينَ ﴿٧٤﴾

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ
فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ
الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

وَنَصْرَتَهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمًا سَوِيًّا فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ
فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَمَمُ الْقَوْمِ
وَكَانَ الْجَانُّ مَنَّهُمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَاهُمْ حُكْمًا وَعِلْمًا

fun ni ijẹ Annabi ati mimọ. Awa tẹ awọn oke l'oriba fun Dauda ti nwon nşe afomọ (fun Wa) ati awọn eiyẹ. Awa ni Ẹniti O ẹ e.

80. Atipe Awa kọ ọ ni sise ẹwu irin fun nyin ki o le dabo bo nyin ninu ogun jijà nyin; ẹnyin kò yio ha dupẹ bi?

81. Atipe (A tẹ) atẹgun lile (l'oriba) fun Sulaimana ti o nfẹ lọ pẹlu aṣẹ rẹ si ilẹ ti a fi ibukun si, Awa si jẹ Ẹniti O mọ nipa gbogbo nkan.

82. Atipe o mbẹ ninu awọn ẹṣu awọn ti o nṣọkun fun u, nwon si tun nşe awọn iṣẹ ti o yatọ si eyi; Awa si jẹ oluṣọ fun wọn.

83. Atipe (ki o ẹ iranti) Ayuba nigbati o ké pe Oluwa rẹ pe: Dajudaju inira fi ọwọ kan mi, bẹ si ni Irẹ ni Akẹni ju gbogbo awọn akẹni lọ.

84. Nitorina A si jẹ ipe rẹ A si ọ kuro fun u ohun ti mbẹ fun u ni inira a si fun u ni awọn enia rẹ ati ilopo iru wọn pẹlu wọn: niti ikẹ lati ọdọ Wa ati iranti fun awọn ẹrusin (Wa).

85. Ati Ismaila ati Idrisa ati Sulikifuli; ọkọkan wọn ni mbẹ ninu awọn oni suru.

وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ
وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٨﴾

وَعَلَّمْنَاهُ صِنْعَةَ لُبِّإِسْ لَكُمُ لِتُحْصِنَكُمْ
مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٧٩﴾

وَأَسْلَمْنَا مَنْ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ
الَّتِي بَنَرْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿٨٠﴾

وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَنْ يَغْوِصُونَ
لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ
وَكَانَ لَهُمْ حَنْفِظِينَ ﴿٨١﴾

﴿٨٢﴾ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ
وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٨٣﴾

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرِّهِ
وَأَعْتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً
مِّنْ عِنْدِنَا وَذَكَرَى لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٤﴾

وَأِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ
مِّنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨٥﴾

86. Atipe A fi wọn wọ sinu ikẹ Wa; dajudaju nwọn mbẹ ninu awọn oluṣe rere.

87. Ati (ki o ranit) Eḷeja nā nigbati o lọ ni ẹniti o nbinu ti o si rò pe A kò ni sa agbara l'ori on, o kepe (Oluwa rẹ) ninu okùnkùn pe: Kosi ọlọhun miran ayafi Irẹ, mimọ Rẹ, dajudaju emi ti jẹ ọkan ninu awọn alabòsi.

88. Nitorina A si jẹ ipe rẹ A si gba a là kuro ninu ibanujẹ atipe bayi ni Awa ngba awọn olugbagbo ododo là.

89. Ati (ki o ranti) Sakariya nigbati o ke pe Oluwa rẹ pe: oluwa mi, ma fi mi silẹ ni aṣo, atipe Irẹ ni O dara ninu awọn jogunjogun.

90. Nitorina A si jẹ ipe rẹ A si ta a l'ọrẹ yahya A si tun iyawo rẹ ẹ fun u. Nitoripe dajudaju awọn jẹ ẹniti nyara lọ si ibi iṣẹ rere atipe nwọn a si ma ke pe Wa, pẹlu ireti ati ipaiya nwọn si jẹ olutẹriba fun Wa.

91. Ati (obirin kan) ti o pa ara rẹ mọ ti A si fẹ atẹgun ẹmi Wa sinu rẹ, ti A si ẹ on ati ọmọ rẹ ni ami kan fun gbogbo ẹda.

92. Dajudaju ijo yi jẹ ijo nyin kan na, atipe Emi ni Oluwa nyin, nitorina ki ẹ mǎ sìn Mi.

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ
مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغْتَضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ
عَلَيْهِ فَكَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ، وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ
وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾

وَرَزَكْنَا يَا إِذْ نَادَى رَبَّهُ، رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا
وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ، وَوَهَبْنَا لَهُ، يَتُوبَ
وَأَصْلَحْنَا لَهُ، وَزَوَّجْنَاهُ بِمَنْ يَرْضَاهُمْ كَانُوا
يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا
رِعْبًا وَرَهْبًا وَكَانُوا لَنَا خاشِعِينَ ﴿٩٠﴾

وَالَّتِي أَحْصَيْنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا
مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَأَبْنَاهَا
آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِي ﴿٩٢﴾

93. Atipe nwọn da ọrọ (ẹsin) wọn kekele ni arin ara wọn: gbogbo wọn ni yio pada si ọdọ Wa.

94. Nitorina ẹnikeṅi ti o ba ẹ ninu iṣẹ rere ti on si jẹ onigbagbo ododo, nitorina kò ni si kikọ fun iṣẹ rẹ (ti o ẹ) atipe Awa yio kọ ọ silẹ fun u.

95. Atipe ẽwọ ni fun ilu kan ti A ti parẹ (pe ki o tun pada si aiye): dajudaju nwọn kò ni pada mọ.

96. Titi di igbati a o fi ẹ awọn Yajuju ati Majuju silẹ bẹ si ni nwọn yio yara jade lati gbogbo aye toga.

97. Atipe adehun ododo na ti sunmọ pẹkipẹki, nigbana awọn oju awọn ẹniti kò gbogbo yio fẹ toto (nwọn yio ma wipe): Egbe wa o, dajudaju awa ti jẹ ẹniti mbẹ ninu igbagbera nipa eyi; bẹtiẹkọ awa ti jẹ alabòsi.

98. Dajudaju ẹnyin ati ohun ti ẹ nsin lẹhin Ọlọhun ni ikona Jahannama; ẹnyin yio wọ ọ.

99. Ti o ba ẹ pe awọn oriṣa wonyi ba jẹ ọlọhun ni, nwọn ki ba ti wọ ọ. Bẹ si ni ọkọkan wọn ni yio gbe ibẹ gbere.

100. Kikùn yio ma bẹ fun wọn ninu rẹ bẹ si ni nwọn kò ni gbọ (ọrọ) ninu rẹ.

وَنَقَطُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلَّ إِلَيْنَا
رَجِعُوا ﴿١٣﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا
كُفْرَانَ لِسَعِيدهٖ وَإِنَّا لَهُ كَنُيُوتٌ ﴿١٤﴾

وَكَرَّمَ عَلَى قَرَبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنهَمْ
لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٥﴾

حَقَّ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ
وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿١٦﴾

وَأَقْرَبَ الْوَعْدِ الْحَقِّ إِذَا هُمْ شَخِصَةٌ
أَبْصُرُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَايُنُونَا قَدْ كُنَّا
فِي عَفَاةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٧﴾

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمْ لَهَا وَرِدُونَ ﴿١٨﴾

لَوْ كَانَتْ هَتُولَاءَ ٱللَّهِ لَ مَا وَرَدَهَا
وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٩﴾

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

101. Dajudaju awon eniti daradara ti wa ba lati odo Wa, awon elewonyi a o gbe won jinna si (ina).

إِنَّ الَّذِينَ سَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحَسَنَ أُولَئِكَ
عَنَّا مُعَذَّبُونَ ﴿١٥١﴾

102. Nwon ko ni gbọ kikun rẹ, atipe awon yio si se gbera sinu ohun ti emi won nfe.

لَا تَسْمَعُونَ حَيِّسَهَا وَهَمَّ فِي مَا أَشْتَهَتْ
أَنفُسُهُمْ خَدِيدُونَ ﴿١٥٢﴾

103. Ipaiya ti o tobi kò ni ba won ninu je, awon Malaika yio ma pade won: (nwon yio wipe) eyi ni ojọ nyin ti a se ni adehun (fun nyin).

لَا يَخْرُجُ لَهُمُ الْفَرْخُ الْأَكْبَرُ وَنَلَقَهُمْ
الْمَلَائِكَةَ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي
كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٥٣﴾

104. Ojo ti A o ba ka sanma gegebi kika ewe tira. Gegebi A ti berẹ eda ni akokọ ni A o da a pada si. Niti adehun ti Wa, dajudaju Awa je Eniti yio se be.

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِ لِلْكُتُبِ
كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعَدَّاعِلَيْنَا
إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٥٤﴾

105. Atipe Awa ti ko sinu Tira na lehin iranti pe dajudaju ile na awon erusin Mi ti nwon je enia rere ni yio jogun re.

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزُّبُورِ مِن بَعْدِ الذِّكْرِ
أَنَّ الْأَرْضَ يَرْثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٥٥﴾

106. Dajudaju imu orọ de opin mbẹ ninu eyi fun awon kan ti o je erusin (Mi).

إِنَّ فِي هَذَا بَلَاغًا لِّقَوْمٍ عَنِيدِينَ ﴿١٥٦﴾

107. Atipe Awa ko wule ran o nise ayafi ki o le je ikẹ fun gbogbo aiye.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٥٧﴾

108. Sope: dajudaju ohun ti anfi ranse si mi ni pe Olqhun nyin Olqhun kansofo ni; nje enyin ki yio wa ju ara silẹ (fun U)?

قُلْ إِنَّمَا يُرِيحُ إِلَيَّ أَنعَامُ إِلَهِكُمْ
إِلَهِهِ وَجَدَّ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٥٨﴾

109. Bi nwoṅ ba si Şeri, nitorina sope: Emi fi mọ nyin lori dọgba dọgba (wipe ogun nbẹ laarin emi ati ẹyin), bẹ si ni emi kò mọ bi ohun ti a ẹ ni adehun fun nyin ti sunmọ tabi o jinna.

110. Dajudaju On ti mọ eyiti o han ninu ọrọ na, O si mọ ohun ti ẹ fi npamọ.

111. Atipe emi kò mọ boya o le jẹ adanwo fun nyin ati igbadun lọ di igba diẹ.

112. O sope: Oluwa mi, ẹ idajọ pẹlu ododo atipe Oluwa wa ni Ọba Ajọkẹ aiye Oluranlọwọ lori ohun ti ẹ nşe irohin rẹ.

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَدْنُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ
وَإِنْ أَدْرَىٰٓ أَقْرَبُ أَمْ يُعِيدُ مَا نُوعِدُونَ ﴿١٠٩﴾

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ
مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

وَإِنْ أَدْرَىٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَنْعٌ
إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

قَالَ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ
عَلَىٰ مَا نَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

(22) *Suratul Hajji*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ẽnyin enia, ẹ paiya Oluwa nyin; dajudaju mimi titi akoko nā jẹ nkan ti o tobi.

2. Ni ọjọ ti ẹnyin o ri gbogbo awọṅ ti o nfun (omọ) l'omun, yio gbàgbe omọ ti wọṅ fun ni omu ati gbogbo awọṅ aboyun ti nwọṅ o ma bi oyun wọṅ, atipe irẹ yio ri awọṅ enia ti nwọṅ o ma hunrirà, biẹnipe nwọṅ muti, bẹni nwọṅ kò muti şugbọṅ iyà Ọlọhun le koko ni.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا النَّاسُ أَنْقَارَ بَعِيزٍ يَوْمَ يَأْتِيهَا
السَّاعَةُ شَوْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾

يَوْمَ تَرَوْنها تَذْهَبُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا
أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا
وَيَرَى النَّاسُ سُكَرَىٰ وَماهُمْ بِسُكَرَىٰ
وَلَكِنْ عَذَابٌ لَّهُ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

3. Ẹniti o nṣe ariyanjiyan nipa (òrò) Ọlọhun laini mimò kan mbe ninu awon enia, o si nṣe gbogbo esu olorikunkun.

4. Ati pa ni ebubu (kadara) lee lori pe dajudaju ẹni ti o ba ṣe e dajudaju on yio si oluwarẹ lona, yio si to si ọna iyà ina ti o njo fofo.

5. Ẹnyin enia, ti ẹnyin ba nbe ninu iyemeji si igbende dajudaju Awa ni A ṣe ẹda nyin lati inu iyepẹ, ẹhinna lati inu omi gbọlgbọlọ, ẹhinna lati inu ẹjẹ didi, ẹhinna lati inu basi ẹran, ti a da pe ni ẹda ati eyi ti a kò da pe ni ẹda, nitori ki A le ṣe afihan (agbara Wa) fun nyin. Atipe Anfī ohun ti A fẹ rinlẹ sinu apo ibimọ titi lo di akoko ti a sọ, ẹhinna A o wa mu nyin jade ni oponlo, ẹhinna ki ẹ le dàgbà. Ẹniti yio şankú yio mã be ninu nyin, ẹniti a o dapada lo si ibi ki o lo ẹmi titi di yepere yio ma be ninu nyin tobe ti kò fi ni mo nkankan mo, ẹhin ti o mo nkan. Ire yio ri ile ti o ti gbẹ pe nigbati A ba sọ omi (òjò) kalẹ lẹl'ori yio yirapada, yio si gbèru yio si hu jade ninu gbogbo awon orişirişi irugin ti o dara.

6. Eyihun je be, nitoripe dajudaju Ọlọhun On ni (Ọba) Otito atipe dajudaju On ni yio ji awon okũ, atipe dajudaju On ni Alagbara l'ori gbogbo nkan.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿٢٢﴾

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَآنَهُ يُضِلَّهُ
وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢٣﴾

يَتَّبِعُهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا
خَلَقْنَاكُمْ مِّن تَرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عَلَقَةٍ
ثُمَّ مِّن مَّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُسَبِّنَ لَكُمْ
وَنُقَرِّفِي الْأَرْحَامَ مَا نَشَاءُ إِنَّ أَحْسَنَ مَسْمُومٍ
ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ
وَمِنْكُمْ مَّن يَتُوفَّىٰ وَمِنْكُمْ مَّن يَردُ
إِلَىٰ أَرْضِ الْوَعْدِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مَن بَعْدَ عِلْمٍ
شَيْئًا وَتَرَىٰ الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا
الْمَاءَ أَهْرَتَتْ وَرَبَّتْ وَأَنْبَتَتْ
مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٢٤﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُخَيِّمُ الْمَوْتِ
وَأَنَّهُ عَلَيَّ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥﴾

7. Atipe dajudaju àkokò na nbọ wa ti kò si tabitabi ninu rẹ; atipe dajudaju Ọlọhun yio gbé ẹniti mbẹ ninu sare dide.

8. Ẹniti njiyan nipa Ọlọhun laini mimọ kan mbẹ ninu awọn enia, kò si si imọna kan (fun u), kò si si Tirà kan ti o ni imọlẹ (fun u).

9. Yio ma fi igberaga yi ọrùn si ọtun ati osi ki o le si wọn l'ona kuro ni oju ọna Ọlọhun. Abuku mbẹ fun u l'aiye nbi, A o si fun u ni iyà ti njo enia tọwo ni ọjọ ajinde.

10. Eyihun jẹ bẹ nitori ohun ti ọwọ rẹ ti ti siwaju, atipe dajudaju Ọlọhun ki iṣe alabosi fun awọn ẹrusin Rẹ.

11. Atipe ẹniti nfi yẹsuyẹsu sin Ọlọhun mbẹ ninu awọn enia, tobẹ ti rere kan ba wa ba a, a fi ọkàn balẹ si i (ẹsin rẹ), ṣugbọn ti adanwo kan ba wa ba á, a yi oju rẹ pada (kuro nibi ẹsin rẹ). O ẹe ofo laiye ati ọrun. Eyini ni ofo ti o han gbangba.

12. On kepe l'ẹhin Ọlọhun ohun ti kò le ẹe ni inira kan, ti ko si le ẹe e ni rere; eyini iṣina ti o jinna si otitọ ni.

13. On kepe ohun ti inira rẹ sunmọ ju rere rẹ lọ, dajudaju o buru ni oluranlọwọ atipe dajudaju o buru ni ẹlẹgbẹ.

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا
وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
وَلَا كِتَابٍ مُّتِينٍ ﴿٨﴾

ثَأْنِي عَطْفِهِ، يُضِلُّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ، فِي الدُّنْيَا
خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ، يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَاكَ
وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَبْعُدُ اللَّهُ عَلَىٰ حَرْفٍ فَإِن أَصَابَهُ خَيْرٌ
أَطْمَأَنَّنَ بِهِ يَمُونُ بِأَصَابِهِ فَنِنَةٌ أَنقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ -
خَيْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ
الْمُبِينُ ﴿١١﴾

يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ
وَمَا لَا يَنْفَعُهُ، ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

يَدْعُوا لِمَن ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِن نَّفْعِهِ، لَيْسَ الْمَوْلَىٰ
وَلَيْسَ الْعَشِيرُ ﴿١٣﴾

14. Dajudaju Qlòhun yio fi awon onigbagbo ododo ti nwon si nşe işç rere wọ inu awon oğba idera ti awon odo yio ma şan nisaleş rẹ. Dajudaju Qlòhun nşe ohun ti O ba fẹ.

15. Ẽniti o ba nro pe Qlòhun kò lě şe aranşe fun u (Annabi) ni aiye ati ni orun. Nitorina, ki o na okun lọ si sanma, lẹhinnã ki o gẹ e (ki o pa okun so). Lẹhinnã, ki o wa woye boya iditẹ (ete) rẹ yio le ohun ti nbi ninu lọ?

16. Geğebayi ni A soğ kalẹ ni awon ami ti o han, atipe dajudaju Qlòhun yio ma fi ẹniti O ba fẹ mọna.

17. Dajudaju awon ẹniti nwon ni igbagbo ododo ati awon ẹniti o jẹ Yahudi ati awon Sabiawa ati awon Nasara ati awon Majusi ati awon ti nda nkan pọ mọ Qlòhun, dajudaju Qlòhun yio şe idajọ l'arin won ni ojọ ajinde. Dajudaju Qlòhun ni Ełeri l'ori gbogbo nkan.

18. Irẹ kò ri i ni pe dajudaju Qlòhun ni nwon fi oribalẹ fun, awon ẹniti mbẹ ninu sanma ati ẹniti mbẹ ni ori ilẹ ati orun ati oşupa ati awon irawọ ati awon oke apata ati igi ati awon ẹranko ati oṣoṣo ninu awon enia? Bẹ si ni oṣoṣo won iyà jẹ ẹto l'ori won. Ẽniti Qlòhun ba fi abuku kan

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

مَنْ كَانَتْ يَطْنُ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ يَدَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُدْهِبُ كَيْدَهُ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ يَتَذَكَّرُ بِهَا اللَّهُ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ﴿١٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّالِحِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْمُجْرِمِينَ وَالَّذِينَ اشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿١٨﴾

nigbana kò ni si alapõnle kankan fun u. Dajudaju Qlõhun ni O ma nşe ohun ti O ba fẹ.

19. Awõn meji yi jẹ oniја-ara-wõn ti nwõn nşe atako ara wõn nipa Oluwa wõn. Nitorina awõn ti o jẹ alaigbagbọ a o ge aşo ina fun wõn. Ao da omi gbigbona le wõn lori lati oke wõn.

20. A o fi yò ohun ti mbẹ ninu ikùn wõn ati awọ ara (wõn).

21. Atipe odurọ oni-irin yio ma bẹ fun wõn.

22. Igbakigba ti nwõn ba fẹ jade kuro ninu rẹ, niti ibanujẹ, a o da wõn pada sinu rẹ, (ao si wipe): Ẹ tọ iyà ina ti o njoni wò.

23. Dajudaju Qlõhun yio fi awõn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwõn si şişẹ rere wọ awõn oḡba idẹra ti odo nşan nisalẹ rẹ, ao şe wõn l'ọşo pẹlu ẹḡba wura ati alùlù. Atipe şeda (alari) ni aşo wõn yio jẹ nibẹ.

24. A tọ wõn si eyiti o daradara ninu orọ a si tọ wõn si ọna Qlõhun ti ẹyin tọ si.

25. Dajudaju awõn ti nwõn şe aigbagbọ ti nwõn si nşeri awõn enia kuro ni oju ọna ti Qlõhun ati (kuro) ni Mọsalasi Abọwọ eyiti Awa şe ni dọḡbadọḡba fun awõn

﴿ هَذَانِ حَصْمَانِ أَخَصَمُوا فِي رَيْبِهِمَا الَّذِينَ كَفَرُوا قَطَعَتْ لَهُمْ نِيَابَ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ﴾

﴿ يُصْهَرُ بِهِ. مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ﴾

﴿ وَهُمْ مَقْلَعُونَ مِنْ حديدٍ ﴾

﴿ كَمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴾

﴿ إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُكَلِّفُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسَهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴾

﴿ وَهَدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهَدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ ﴾

﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْكَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَنكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ

enia, awon ti ngbe inu re ati awon olubewo (re); enikeni ti o ba ni ero (a ti se) iwa buburu niti abosi ninu re, Awa yio mu u to ya eleta elero wo.

26. Atipe nigbati A fi aye ile na han Ibrahim, pe: Ire ko gbodo da nkankan po mo Mi atipe ki o fo Ile Mi mo fun awon olurokirika (a) ati awon olugberunduro ati awon oluberu oluforibale.

27. Ki o si pe ipe larin awon enia fun isin Hajji; nwon yio ma wa ba o ni irin esu ati l'ori gbogbo ohun gigan, nwon o ma wa lati ona ti o jin rere.

28. Ki nwon le ri rere awon anfani ti o wa fun won, ati ki nwon le ma pe oruko Olahun ninu awon ojo ti a mo, lori awon nkan ti O pa l'ese fun won ninu eran osin; nitorina e je ninu won ki e si fun eniti ara nni (ti o je) talika je.

29. Lihinna ki nwon tunra won se atipe ki nwon mu adehun won se, ki nwon si rokirika Ile Lailai na.

30. Eyini (je be). Eniti o ba se awon ofin Olahun ni pataki, eyini ni o dara fun u lodu Oluwa re. Atipe a se awon eran osin ni eto fun nyan ayafi awon ti an ka (ewo re) fun nyan, nitorina e jinna si egbin orisa atipe ki e jinna si oro ire.

يَا حَكَامِ يُطْمِئِنُّ قُدَّةً مِنْ عَذَابِ الْعِزِّ ﴿٢٦﴾

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ
لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ
وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٢٧﴾

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى
كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَكَ مِنْ كُلِّ فِجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٨﴾

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ
فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ عَلَى مَا رَزَقْنَاهُمْ مِنْ نِعْمَةٍ
أَلَّا تَعْلَمُوا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا
أَمْرَ الْفَقِيرِ ﴿٢٩﴾

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُتَبَّرَ
ذُرِّيَّتَهُمْ وَيُطِيقُوا الْبَيْتَ الْعَتِيقَ ﴿٣٠﴾

ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظِمِ حُرْمَتَ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ
عِنْدَ رَبِّهِ وَأَجَلَتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا
مَا بَيْنَ يَدَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ
مِنْ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ﴿٣١﴾

31. Ni ẹniti ofọ ẹsin rẹ mọ kanga fun Ọlọhun ni alai da nkanpọ mọ On (Ọlọhun). Ẽnikẹni ti o ba da nkan pọ mọ Ọlọhun, o dabi ẹnipe o ja lati oke sanma ti ẹiyẹ si gbe e lọ tabi ti atẹgun gbe e lọ si ibiti o jinna.

32. Eyini (jẹ bẹ). Ẽniti o ba ẹ awọn ami Ọlọhun ni pataki, dajudaju eyi mbẹ ninu ifi ibẹru si ọkàn.

33. Awọn ọre mbẹ fun nyin lara wọn di akoko kan ti a yan, lẹhinna aye (ibupa) wọn ni Ile Lailai.

34. Awa ẹe oju ọna ẹsin fun olukuluku iran pe ki nwọn ma dárukọ Ọlọhun lori ohun ti O pa lese fun wọn ninu awọn ẹran ọsin (ti nwọn ba fẹ pa wọn). Nitorina (ẹ mọ pe) Ọlọhun nyin Ọlọhun kanşoşo ni, nitorina On ni ki ẹ juwojusẹ silẹ fun. Atipe ki ẹ fun awọn ti o ni ọkàn irẹlẹ niro idunnu.

35. Awọn ẹniti o jẹ pe ti a ba da'rukọ Ọlọhun awọn ọkàn wọn a gbọn riri, ati awọn onifarada l'ori ohun ti o ba ba wọn ati awọn ti o ngbe irun duro ti nwọn si nna ninu ohun ti A pa lese fun wọn.

36. Ati awọn rakunmi Awa ẹe wọn ninu ohun ami Ọlọhun fun nyin, ore mbẹ lara wọn fun nyin.

حُفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ. وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا
خَرِمَ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخَطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي بِهِ
الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيحٍ ﴿٣١﴾

ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظَمَ شَعْرُ اللَّهِ فَإِنَّهَا
مِن تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

لِكُرْفِهَا مَنْفَعٌ إِلَى أَجْلِ مُسَمًّى
تُرْمَحُ بِهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ
عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَإِنَّهُمْ
إِلَيْهِ يُجَادِفُونَ. اسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ
عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٥﴾

وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُم مِّن شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُم فِيهَا

Nitorina ɛ darukɔ Ɔlɔhun le wɔn lori ni iduro. Nigbati nwɔn ba fi ɛgbɛ leɛ, ɛ jɛ ninu wɔn, ki ɛ fun ɛniti o ni itɛlɔrun ati olutɔrɔ. Bayi na ni Awa tɛ wɔn lori ba fun nyin ki ɛ le ma ɛ ɔpɛ.

37. Ɛran wɔn ati ɛjɛ wɔn kò ni de ɔdɔ Ɔlɔhun, ɕugbɔn ipaiya Ɔlɔhun nyin ni yio de ɔdɔ Rɛ. Bayi na ni A tɛ wɔn lori ba fun nyin ki ɛ le gbe Ɔlɔhun tobi lori pe O fi ɔna mò nyin, ki o si fun awɔn oluɕerere niro idunnu.

38. Dajudaju Ɔlɔhun ma nti (buburu) kuro fun awɔn ɛniti o gbãgbɔ ni ododo. Dajudaju Ɔlɔhun na kò ni ifɛ si gbogbo awɔn oni-jamba, alaimore.

39. A yɔnda fun awɔn ti nwɔn gbogun ti (pe ki awɔn mã jà) nitoripe a bo wɔn si atipe dajudaju Ɔlɔhun ni Alagbara lati ɛ aranɕe fun wɔn.

40. Awɔn ɛniti a le jade kuro ninu ile wɔn laiɛ ti ɛtɔ ayafi toripe nwɔn nsɔpe: Oluwa ti wa ni Ɔlɔhun. Bi ko jɛ pe Ɔlɔhun nfi apakan awɔn enia dabo bo awɔn apakan ni, ile isin (awɔn jũ) ati ile isin (awɔn Nasara) ati awɔn ile isin (gbogbo awɔn Yahudi) ati awɔn mɔsalasi ti a nda orukɔ Ɔlɔhun ninu rɛ pupɔ, nwɔn ibati wo wɔn, atipe dajudaju Ɔlɔhun yio ma

خَيْرًا فَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ فَإِذَا وَجِئْتُمْ بِهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦٦﴾

لَنْ يَبَالَ اللَّهُ لِحُومِهَا وَلَا دِمَائِهَا وَلَكِنْ يَبَالَ النَّفْسَ مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَيْتُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٧﴾

إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٦٨﴾

أَذِنَ لِلَّذِينَ يَقْتُلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٦٩﴾

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ كَرِهْنَا اسْمَ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرُنَا اللَّهُ مِمَّنْ يَبْغُونَ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ يَبْصُرُ عَمِيرٌ ﴿٧٠﴾

ranlɔwɔ ɛniti o ba ran A lɔwɔ.
Dajudaju Ɔlɔhun ni Alagbara,
Olubori.

41. Awɔn na ni ɛniti o jɛ pe bi A
ba gba wɔn lāyè ni ori ilè, nwɔn o
ma gbe irun duro nwɔn o si ma
yan saka nwɔn o si ma kɔ enia ni
rere nwɔn o si ma kɔ buburu fun
enia atipe atubɔtan awɔn ɔrɔ ti
Ɔlɔhun ni.

42. Bi nwɔn ba si peɔ ni opurɔ,
bɛni awɔn ijɔ Nuha ati (ijɔ) Adi ati
(ijɔ) Samuda ti pe (awɔn ojijɛ) wɔn
ni'rɔ ʃiwaju wɔn.

43. Ati awɔn ijɔ Ibrahimati ati ijɔ
Lutu.

44. Ati awɔn ara ilu Madiyana,
a si tun pe Musa ni opurɔ;
nitorina Emi l'ɔra fun awɔn
alaigbagbɔ lɛhinna emi mu wɔn
giri, njɛ bawo ni ibinu Mi ti ri!

45. Nitorina melomelo ni ilu ti A
ti parɛ nigbati ilu na jɛ alabosi, ti
(awɔn ile) ilu na wo lúlè ati kanga
kan ti a pati ati pɛtɛʃi ti o ga.

46. Abi awɔn ko rin ori ilè wo ni
ki awɔn ɔkàn ti mbɛ fun wɔn jɛ
ohun ti nwɔn yio ma fi ro nkan,
abi awɔn eti wɔn ki nwɔn ma fi
gbɔrɔ? Dajudaju awɔn oju (ti ode)
konfɔ, ʃugbɔn awɔn (uju inu) ɔkàn
ti mbɛ ni igbaiya ni o nfɔ.

الَّذِينَ إِن مَكَتَهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَتُوا الزَّكَاةَ وَأَمْرُوا بِالْمَعْرُوفِ
وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ وَاللَّهُ عَظِيمُ الْأُمُورِ ﴿٤١﴾

وَلِإِن يَكَادُ بُوكُ فَقَدْ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَنَمُودٌ ﴿٤٢﴾

وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ ۗ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ
لِلْكَافِرِينَ ۗ ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ
كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾

فَكَانَ مِنْ قَرَابَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ
فِيهِ حَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا
وَبِئْسَ مَعْطَلَةٌ وَقَصْرٍ مَشِيدٍ ﴿٤٥﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ
بِهَا أَوْ أَدَانُ يُسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ
وَلَكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

47. Atipe nwọn yio ma kan ọ l'ọju iyà na, bẹ si ni Ọlọhun ko ni sé adehun Rẹ. Dajudaju ọjọ kan ni ọdọ Oluwa rẹ da gẹgẹbi ẹgbẹrun ọdun ninu ohun ti ẹ nka.

48. Melomelo ni ilu ti Emi lóra fun ti ilu na jẹ alabosi, lẹhinna ni Emi wa mu u, atipe ọdọ Mi ni apadasi gbogbo nkan patapata.

49. Sọpe: Ẹnyin enia, dajudaju emi jẹ olukilọ ti o han gbangba fun nyin nikan ni.

50. Nitorina awọn ẹniti nwọn gbagbọ ni ododo ti nwọn si nṣiṣẹ rere ti wọn ni aforiji ati ese ti o dara yio jẹ.

51. Atipe awọn ti nwọn sapa (lati ba) awọn àyah wa (jẹ) lati le kọlẹ ba (awọn enia nipa titẹle ti ojise Ọlọhun) awọn elewọnni ni ero ina Jahimi.

52. Awa ko ran ojise kan niṣẹ siwaju rẹ abi Annabi kan ayafi nigbati o ba kewu ki ẹṣu gbe royiroyi ju sinu kewu rẹ; ṣugbọn Ọlọhun yio pa ohun ti ẹṣu ju si i rẹ, lẹhinna Ọlọhun ma ntun awọn àyah Rẹ ẹ. Atipe Ọlọhun ni Onimimọ, Ọjọgbon.

53. Ki (Oluwa) le ẹ ohun ti ẹṣu ngbe ju (si i) na ni adanwo fun awọn ẹniti arun kan mbe ninu ọkàn wọn ati awọn ti ọkàn wọn le

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ
وَأَنَّكَ يَوْمَ عِنْدِ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ
مِمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾

وَكَأَنَّ مِنْ قَرَبٍ مَنَّمْتُمْ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ
تُؤَخِّرُهَا وَأَلَى الْمَصِيدِ ﴿٤٨﴾

قُلْ يَتَّبِعُهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا كَارِهُ زَيْدٍ مُمِينٌ ﴿٤٩﴾

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا
إِذَا تَمَنَّى الْفَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ
مَا بَلَّغَى الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾

لِيَجْعَلَ مَا بَلَّغَى الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةَ قُلُوبِهِمْ وَإِنَّكَ الظَّالِمِينَ
لِنِى شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

atipe dajudaju awon alabosi ni mbe ninu iyapa ti o jinna.

54. Ati ki awon ti a fun ni mimo le mo pe dajudaju on je otito lati odo Oluwa re, ki won si le gbagbo ni ododo ati ki okan won le ba teriba fun U. Atipe dajudaju Olahun ni Oluto si ona awon eniti o gbagbo ni ododo lo si oju ona ti o to.

55. Atipe awon eniti won se aigbagbo won ko ni ye won ko ni gbo ninu iseyemeji si i, titi ti akoko na yio fi de wa ba won lojiji abi ti iya ojo iparun yio fi wa ba won.

56. Ti Olahun ni ola nse ni ojo na. Yio si se idajo ni arin won. Nitorina awon eniti o ba gbagbo ni ododo ti won si sese rere won yio ma be ninu awon oga idera.

57. Atipe awon eniti o se aigbagbo ti won si pe awon ami Wa niru, nitorina awon elewanni ti won ni iya teniteni yio je.

58. Ati awon eniti won si kuro nile ni oju ona ti Olahun lehinna ti a si pa won tabi won funra won ku ni, dajudaju Olahun yio pese fun won ni ese ti o dara, dajudaju Olahun On ni O dara julu ninu awon olupese.

وَلْيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

الْمَلَائِكَةُ يَوْمَ يَدُلُّوهُمُ إِلَى جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا قُلْ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَسَوْفَ نَرْزُقُهُمْ اللَّهُ مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ﴿٥٨﴾

59. Yio fi wõn wò si aye ibuwò kan ti nwõn yio yõnu si, atipe dajudaju Qlõhun na ni Onimimò, Onifarada.

60. Eyi jẹ bẹ. Ẹniti o ba gba ẹsan iru iya ti a fi jẹ ẹ, lẹhinna ti a tun ni i lara, dajudaju Qlõhun yio ẹ atilẹhin fun u. Dajudaju Qlõhun ni alamojukuro, Alaforiji.

61. Eyi jẹ bẹ, nitoripe, dajudaju Qlõhun ma nfi oru wò inu ọsan A si ma fi ọsan wò sinu oru, atipe dajudaju Qlõhun ni Olugbọrọ, Ariran.

62. Eyi jẹ bẹ, nitoripe, dajudaju Qlõhun On ni ododo, atipe dajudaju ohun ti nwõn npe lẹhin Rẹ on ni irọ, atipe dajudaju Qlõhun On ni Qba ti O ga, ti O si tobi.

63. Irẹ ko ri i ni pe dajudaju Qlõhun lo nmu omi sọkalẹ lati sanma, nitorina ilẹ a wa di tutu? Dajudaju Qlõhun ni Alanu, O si mò amòtan.

64. ti Rẹ ni ohun ti o wa ninu sanma ati ninu ilẹ. Atipe dajudaju On ni Qlọrọ ti ọpẹ tọ si.

65. Irẹ ko ri i ni pe dajudaju Qlõhun ni O tẹ lori ba fun nyin ohun ti o wa ninu ilẹ ati ọkọ ti o nsare ni ori omi pẹlu aṣẹ Rẹ? Atipe

لِيَدْخُلْنَهُمْ مُدْخِلًا مُرْتَضًواً، وَإِنَّ اللَّهَ
لَعَلِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ،
ثُمَّ بَغَىٰ عَلَيْهِ لَيَنْصُرْنَاهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ
لَعَفْوٌ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾

ذَلِكَ يَأْتِ اللَّهُ يُوَلِّجُ الْبَيْتَ فِي النَّهَارِ
وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي الْبَيْتِ وَإِنَّ اللَّهَ
سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾

ذَلِكَ يَأْتِ اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ وَأَنْتَ مَا يَدْعُونَكَ
مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنْتَ اللَّهُ
هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

الْقُرْآنَ اللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ
الْأَرْضُ مُخْضَرَةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾

الْقُرْآنَ اللَّهُ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ تَجْرِي

Onmu sanma dani ti kò fi jalulè ayafi pèlu iyonda Rẹ. Dajudaju Qlòhun ni Onidèkun, Qlòpòlòpò ikẹ fun awọn enia.

66. On ni Ẹniti O ẹe nyin ni alāyè, lẹhinna yio pa nyin, lẹhinna yio ji nyin. Dajudaju enia jẹ alaimore.

67. A fun olukuluku ijọ ni ọna igba jọsin rẹ, ma si ẹe jẹ ki nwọn ba ọ ẹe ariyanjiyan nipa ọrọ nā, pe ipe si bi (ẹsin) Oluwa rẹ. Dajudaju irẹ lo wa lori ọna ti o tọna.

68. Atipe ti nwọn ba nba ọ ẹe ariyanjiyan, nigbana ki o sọpe: Qlòhun lo mọ ju nipa ohun ti ẹ nẹ.

69. Qlòhun yio ẹe idajọ larin nyin ni ọjọ ajinde nipa ohun ti ẹ nẹ iyapa ẹnu si.

70. Irẹ kò wa mọ ni pe dajudaju Qlòhun mọ ohun ti o mbe ninu sanma ati ile? Dajudaju eyiun mbe ninu tirà kan. Dajudaju eyiun jẹ irọrun fun Qlòhun.

71. Nwọn nsin lẹhin Qlòhun ohun ti On kò sọ idi pataki kan kalẹ nipa rẹ, atipe kò si mimọ kan fun wọn nipa rẹ. Atipe kò ni si alaranşe kan fun awọn alabosi.

72. Atipe nigbati a ba nke awọn ayah wa fun wọn, ti o han

فِي الْبَحْرِ بِأَمْرٍ ۖ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ
عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ
لَرؤُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٦٥﴾

وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ
ثُمَّ يُعْصِيكُمْ ۚ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ
فَلَا يَنْبِرِعَنَّكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعًا إِلَىٰ رَبِّكَ ۚ إِنَّكَ لَمَنَّ
هُدًى مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٧﴾

وَإِنْ جَدَلْتَهُمْ فَقُلْ لَقَدْ عَلِمْتُمْ بِمَا تُصَلِّونَ ﴿٦٨﴾

اللَّهُ يَخْتَكُم بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾

أَلَمْ نَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ۚ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا
وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٧١﴾

وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ

gedegbe, ire yio ma mo kikò ninu oju awon alaigbagbo ti nwon yio fe talu awon ti o nke awon ayah Wa fun won. Sope: Emi ki yio ha fun nyin niro ohun ti o buru ju eyi lo? On ni ina ti Qlohun se ni ileri fun awon alaigbagbo. O si buru ni apadasi.

73. Enyin enia, a fi apejuwe kan lele, nitorina e teti si i. Dajudaju awon ohun ti e npe lehin Qlohun ko le da esinshin kan, bi o fe bi nwon parapò lati se e. Ti esinshin ba si gbe nkankan lodò won, nwon ko le gbã lowò rẹ. Eniti o ntoro nkan ati eniti nwon ntoro lowò rẹ olo ni won.

74. Nwon ko fun Qlohun ni papa iwò Rẹ gẹgẹbi o ti to. Dajudaju Qlohun ni Alagbara Qba-owon.

75. Qlohun ma sa awon ojişe leşa ninu awon malaika ati ninu awon enia. Dajudaju Qlohun ni Olugboro. Oluriran.

76. On mo ohun ti mbe niwaju won ati ohun ti mbe ni ehin nwon. Apadasi awon oro odo Qlohun ni.

77. Enyin ti e gbagbo ni ododo, e teriba ki e si fi oribale, ki e si josin fun Oluwa nyin, ki e se ise rere ki e ba le jere.

الَّذِينَ كَفَرُوا أَلْمَنُوكَ بِمَا كَادُوا
يَسْطُرُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
قُلْ أَفَأَنْتُمْ بِشِرْكِي مِنْ ذَلِكَ الْغَارُونَ وَعَدَهَا
اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَسُ الْمُصِيبُ ﴿٧٢﴾

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ ضَرْبٍ مَثَلٍ فَاسْتَجِيعُوا اللَّهَ
إِنَّكَ الْذَّيْبُ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا
ذُبَابًا وَلَا يُوجِدُوا لَهُمْ لَقَاءً وَإِنْ يُسَلِّمُهُمُ الذُّبَابُ
شَيْئًا لَا يَسْتَنْفِذُوهُ مِنْهُ ضِعْفٌ
الطَّالِبِ وَالْمَطْلُوبِ ﴿٧٣﴾

مَا كَدَرُوا اللَّهَ حَقَّقَ فَعَدِرُوا بِإِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ
عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا
وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَأِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٦﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَرْكَعُوا
وَأَسْجَدُوا وَعَبَدُوا رَبَّكُمْ وَأَقْبَلُوا الْخَيْرَ
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٧٧﴾

78. E jagun si oju ɔna Qlɔhun nipapa ijagun rɛ. On si ʃa nyin leʃa kò ʃe iʃoro kan fun nyin ninu ɛʃin, ɛʃin baba nyin Ibrahimia. On ni o ʃo nyin ni Musulumi niʃiwaju ati ninu eyi, nitori ki Ojiʃe na le je ɛlɛri le nyin lori, ati ki ɛnyin na le je ɛlɛri lori awɔn enia; nitorina, ki ɛ ma gbe irun duro ki ɛ si ma yan saka ki ɛ si di opo Qlɔhun mu ʃinʃin. On ni Oludabobo nyin On ni O dara julɔ ni Oludabobo On ni O si dara ni Oluranlɔwɔ.

(23) *Suratul - Mu'minūna*

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiyɛ,
Aʃakɛ ɔrun.*

1. Pāpa awɔn onigbagbɔ ododo ti jere (là).
2. Awɔn ɛniti nwɔn npaiya Qlɔhun ninu irun kiki wɔn.
3. Ati awɔn ɛniti nʃɛri kuro nibi ɔrɔ isɔkusɔ.
4. Ati awɔn ɛniti wɔn nyan «Saka».
5. Ati awɔn ti nʃo abɛ wɔn.
6. Afɛ lɔdɔ awɔn aya wɔn tabi awɔn ti nwɔn fi ɔwɔ ɔtun wɔn mu logun, nitorina nwɔn ki iʃe ɛni ɛbu.
7. ʃugbɔn ɛnikɛni ti o ba wa nkan miran lehin eyini, awɔn ni olukɔja ɛnuala.

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ
وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمُ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مَثَلًا بِيَكْتُمُ
إِتْرَاهِيَهُ هُوَ سَمَنَكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ
وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ
فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾
الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾
وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾
وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٤﴾
وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٥﴾
إِلَّا عَلَى أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
فَأَتَتْهُمْ عَلَيْهِمْ مَوَازِينُ ﴿٦﴾
فَمَنْ آتَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧﴾

8. Ati awon eniti nwon je oluṣo ohun ti a fun won pamo ati adehun won.

9. Ati awon eniti nṣo irun won.

10. Awon elewonyi ni olujogun.

11. Awon ni eniti yio jogun Alijana Firdaosa ninu re ni nwon o si se gbere si.

12. Dajudaju Awa da enia lati inu eyiti a yo ninu erupe amo.

13. Lehinna A see ni omi gboloḡbolo sinu aye irorun Kan.

14. Lehinna Awa so omi gboloḡbolo na di eje didi, lehinna A so eje didi na di basi-eran, lehinna A so basi-eran na di egun, lehinna A fi eran bo egun, lehinna A so o di eda miran kan. Ibukun ni fun Olohun, Eniti O dara julọ ninu awon dedadedada^[1].

15. Lehinna dajudaju lehin eyini, eyin yio ku.

16. Lehinna dajudaju ni ojo ajinde a o gbe nyin dide.

17. Dajudaju A ti da awon sanma meje le nyin lori, Awa ko se aikula nipa eda.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ ذَعُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن سُلَالَةٍ مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي رَرَارِكِ مَكِينٍ ﴿١٣﴾

ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً ﴿١٤﴾

فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظْمًا فَكُنُوسًا أَلْوِطْءًا ﴿١٥﴾

لَمَّا تَوَارَثْنَا أَنفُسَهُ خَلَقْنَا أَعْرَافًا فَبَارَكَ اللَّهُ ﴿١٦﴾

أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٨﴾

فَرَأَيْتُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تَبْعَثُونَ ﴿١٩﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ ﴿٢٠﴾

وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿٢١﴾

[1] Itumọ awon dedadedada ninu ayah yi ni: awon olusenkan owo Lorisirisi.

18. Atipe Awa sọ omi kalè lati sanma ni iwontuwonsi, lèhinna A jẹki o joko sinu ilẹ, dajudaju Awa ni agbara lati mu u lọ.

19. Lèhinna Awa da awọn ọgba fun nyin lati inu rẹ, ọgba ti dabinu ati ajara (inabi) ọpọlọpọ eso mbe ninu rẹ fun nyin, ti ẹ sin jẹ ninu rẹ.

20. Ati igi kan ti nhu ni oke Sinai, ti nmujade epo ati ọbẹ fun awọn ti nje ẹ.

21. Atipe dajudaju ẹkọ wa fun nyin lara awọn ẹran ọsin. Awa nfun nyin mu ninu ohun ti o wa ni inu wọn, atipe ọre pupọ wa lara wọn fun nyin atipe ẹnyin nje ninu wọn.

22. Atipe lori wọn ati lori ọkọ ni a nge nyin (kākiri).

23. Dajudaju Awa ran Nuha si awọn enia rẹ, o sọpe: Ẽnyin enia mi, ẹ sin Ọlọhun, ẹ kò ni ọlọhun miran lèhin Rẹ, ẹnyin kò ha ni paiya (Rẹ) ni?

24. Awọn olori ti nwọn jẹ alaigbagbọ ninu awọn enia rẹ sọpe: Eleyi ki işe ẹnikan ju abara bi ẹnyin lọ, o nfe lati jẹ ọga lori nyin ni. bi Ọlọhun ba fe ni, On iba sọ awọn Malaika kalẹ. Awa kò gbọ iru eleyi lọdọ awọn baba wa ni işiwaju ri.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَتْهُ
فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَى ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ﴿١٨﴾

فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّجِيلٍ وَأَعْنَبٍ
لَّكُمْ فِيهَا فَوَاحِشٌ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُمُونَ ﴿١٩﴾

وَشَجَرَةٍ تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدَّهْنِ
وَصَيْغٍ لِّلْأَكْمِينِ ﴿٢٠﴾

وَلِئَلَّكُمْ فِي الْآلَمِ لَعِبَةٌ لِّغَيْرِكُمْ مِمَّا فِي بَطُونِهَا
وَلَّكُمْ فِيهَا مَنَافِعٌ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُمُونَ ﴿٢١﴾

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمِهِ
أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ مَا هَذَا
إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَفْضَلَ عَلَيْكُمْ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَّا سَعِمْنَا
بِهَذَا فِي آيَاتِنَا الْأُولَىٰ ﴿٢٤﴾

25. On kò jẹ kinikan ju ẹniti amodi (arun-were) mbẹ pẹlu rẹ, nitorina ẹ lora fun u fun igba diẹ.

إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ يُدْعَىٰ جِنَّةً فَتَرَىٰ صُورَهُ
حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٢٥﴾

26. O sọpe: Oluwa mi, ran mi lowo lori pipe ti nwon pe mi lopurọ.

قَالَ رَبِّ انصُرني بِمَا كَدَّؤُنِ ﴿٢٦﴾

27. Nitorina Awa ranşẹ si i pe: Kan ọkọ ni oju Wa ati gẹgẹbi Awa ti fi mọ ọ; nigbati aşẹ Wa ba de, ti aaro si şẹ omi yọ, mu meji-meji takọ-tabo ninu oniruru (ẹda) sinu rẹ ati awon ẹbi rẹ afi ẹniti aşẹ Wa ti gba iwaju fun ninu won, ki o ma si ba Mi sọrọ nipa awon ti o şe abosi, dajudaju a o tẹ won ri.

فَأَوْحَىٰ تَآلِيفَهُ أَنْ أَسْمِعِ الْفَلَكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحِّينَا
فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَكَارَ الْخُشُوفُ فَلَا نَسْلَفُ فِيهَا
مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ
عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا تُخْطِئُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا
إِنَّهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٧﴾

28. Nigbati irẹ ba joko ati awon ti o wa pẹlu rẹ sinu ọkọ na, sọpe: Ọpẹ ni fun Ọlọhun, Ẹniti O ko wa yọ kuro lọwọ awon ijọ alabosi.

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفَلَكَ فَقُلْ أَلْحَمْدُ لِلَّهِ
الَّذِي جَعَلَنَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٨﴾

29. Atipe ki o wipe: oluwa mi, sọ mi kalẹ ni ibusọ alabukun, Irẹ ni O dara ni Olusonikalẹ.

وقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنزِلِينَ ﴿٢٩﴾

30. Dajudaju awon ami kan wa ninu eyi, Awa si ma ndan (enia) wò.

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٣٠﴾

31. Lẹhinna Awa gbe awon iran miran diẹ lẹhin won.

قُرْآنُنَا أَنَا مِنَ بَعْدِهِمْ قُرْآنًا آخِرِينَ ﴿٣١﴾

32. Nitorina Awa ran ojişẹ kan si won lara won pe: Ẹ sin Ọlọhun, ẹ kò ni ọlọhun miran lẹhin Rẹ; ẹ kò ha ni bẹru (Rẹ) ni?

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ
مَالِكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرَهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾

33. Awon olola-kankakankà ninu awon enia re ti nwon se aigbagbo ti nwon si pe ipade ojo ajinde niro ti A si se idera fun ni igbesi aiye yi wipe: Eleyi ko je nkankan ju abara bi enyin na lo, on nje iru ohun ti enyin na nje, on si mu ohun ti enyin nmu.

34. Ti enyin ba tele abara kan bi enyin, dajudaju enyin di eni ofo nigbana.

35. On ha se ileri fun nyin pe bi e ba ku ti e ti di iyepa ati egungun nigbana ni a o mu nyin jade (laye) bi?

36. Ohun ti a se ni adehun fun nyin, ona re jin (pupa).

37. Ko si igbesi aiye kan mo ayafi eyiti a wa ninu re yi: a nku a nse emi atipe awa ko je eniti ao gbe dide.

38. On ko je kinkikan ju enia kan ti o da adapa iro mo Ololun, awa ko ni gba a gbọ.

39. O wipe: Oluwa mi, ran mi lowo nitori pipe ti nwon pe mi ni opuro.

40. O so pe: Laipe nwon yio di alabamo.

41. Igbe (iya) si mu won gagebi won ti leto sii nitorina A si so won

وَقَالَ الْمَلَأَمِينَ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
الْآخِرَةِ وَأُتِرْتُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
مَا هَذَا إِلَّا ابْتِهَانٌ كَرِيمًا كُلُّ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ
وَيَشْرَبُونَ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾

وَلَمَّا أَطْعَمْتُمْ شَرَرْتُمْ كَمَا كُنْتُمْ إِذَا الْخَسِرُونَ ﴿٣٤﴾

أَعْيَدُوا أَنْكُمْ إِذَا سَأَلْتُمْ وَكُنْتُمْ تَرَابًا وَعِظْمًا
أَنْكُمْ تُخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾

هِيَ هِيَ هِيَ هِيَ لِمَا تُوْعَدُونَ ﴿٣٦﴾

إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا
وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُعْتَبِرِينَ ﴿٣٨﴾

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ ﴿٣٩﴾

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ﴿٤٠﴾

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً

da gęgębi panti nitorina igbe-jinna-
si ikę mbę fun awõn ijõ alabosi.

42. Lęhinna ni A da awõn iran
miran lęhin wõn.

43. Awõn enia kan kò ni lõ
şiwaju akoko wõn bę si ni nwõn kò
ni lora fun u.

44. Lęhinna ni A ran awõn ojįşę
Wa ni işę tęle ara wõn. Igbayiwu
ti ojįşę awõn ijõ kan ba wa ba wõn,
nwõn a pe e ni opurõ, A si fi
apakan wõn tęle apakan A si sõ
wõndi itan. Nitorina igbejinna (si
ikę) ki o ma ba awõn ijõ ti nwõn
kò gbagbõ ni ododo.

45. Lęhinna ni A ran (Annabi)
Musa ati õmõ-iyã rę Haruna nişę
pęlu awõn ami Wa ati awõn idi
pataki ti o han.

46. Lõ si õdõ Firiaona ati awõn
ijõ rę, şugbõn nwõn şe igberaga ati
pe nwõn ję ijõ ti o şe motomoto.

47. Nwõn si sõ pe: Awa yio ha
gba abara meji iru wa gbõ kõ?
nigbati o şe pe awõn enia wõn ję
ęniti nsin wa?^[1]

48. Nitorina nwõn pe awõn
mejįji ni opurõ nitorina nwõn si di
ęni iparun.

فَبَعْدَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرُونًا آخَرِينَ ﴿٤٢﴾

مَاتَ سَيِّقٌ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلُهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ﴿٤٣﴾

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا كُلَّ مَاجِدَةٍ أُمَّةٍ زَسَوْهَا كَذِبًا
فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ
أَحَادِيثَ فَبَعْدَ الْقَوْمِ لَآ يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا
وَاسْلُطْنِ مُبِينٍ ﴿٤٥﴾

إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
فَأَسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾

فَقَالُوا أَأَنْزَلْنَا لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
قُورًا مَهُمَا لَنَا عِيدُونَ ﴿٤٧﴾

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾

[1] Itumõ si sin ti wõn sin wõn ni pe wõn tęle asę wõn, wõn si sõ ara
wõn di yępęřę fun wõn.

49. Atipe dajudaju Awa ti fun Musa ni Tirà na ki nwọn le ba mọ ọna.

50. Atipe A še ọmọ Mariyama ati iya rẹ ni ami kan, A si ko wọn jọ si aye kan ti oga ti osi se deede ti o jẹ oni isẹlẹru.

51. Ẹnyin ojişẹ ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara ati ki ẹ mã şe dādā, dajudaju Emi ti mọ ohun ti ẹ nşẹ nişẹ.

52. Dajudaju ijọ nyin yi o jẹ ijọ kanşoşo atipe Emi ni Oluwa nyin, nitorina ki ẹ bẹru Mi.

53. Nwọn si pin si orişirişi ijọ nipa ọran ẹsin wọn larin ara wọn, gbogbo olukuluku ijọ ni nwọn nyọ si ohun ti mbẹ ni ọdọ wọn.

54. Nitorina fi wọn silẹ sinu işina wọn lọ di igba diẹ.

55. Abi nwọn nro ni pe dajudaju ohun ti A fi nran wọn lọwọ ni owó ati ọmọ.

56. A nkanju ọre wọn ni (nipa rẹ), bẹ tiẹ kọ nwọn ko fura ni.

57. Dajudaju awọn ẹniti nwọn paiya nipa ibẹru Oluwa wọn.

58. Atipe awọn ẹniti nwọn ni igbagbọ ododo si awọn ami Oluwa wọn.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا

إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

يَتْلَاهَا الرَّسُلُ كُلُّوَمِنَ الطَّائِبَاتِ وَأَعْمَلُوا صَالِحًا

إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾

وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ

فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

فَقَطَّوْا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلَّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ

فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾

فَذَرَهُمْ فِي عَمْرَتِهِمْ حَتَّى جَاءَ ﴿٥٤﴾

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَيْنٍ ﴿٥٥﴾

سُجَّاحٍ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾

59. Ati awon ti ki fi nkan pelu Oluwa won sin.

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ رَبِّهِمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٥٩﴾

60. Ati awon ti o je pe ohun yiowu ti nwon ba fi toro tibero-tibero okan ni nwon fi ntore pe dajudaju awon yio pada to Oluwa won lo.

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَاوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجَلَةٌ
أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾

61. Awon elewonyi ni awon nyara lo sibi ise rere awon lo si nduna lati gba iwaju nipa re.

أُولَٰئِكَ يُدْعَوْنَ فِي الْفِرَاقِ وَيَسْأَلُونَكَ
﴿٦١﴾

62. Atipe Awa ko la bo emi kan lorun ayafi ohun ti o ba lagbara re, Tira kan ti o nso ododo mbe lodu Wa, be si ni a ko ni bo won si.

وَلَا تَكْفُرْ فَيَسْأَلِ الْأَوْسَعُهَا وَلَدَيْنَا مَنَ بَاطِنًا
﴿٦٢﴾

63. Betioko, okan won mbe ninu aimokan nipa eyi, awon ise mbe fun won ti nwon yio ma se lehin eyi.

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرٍ مِّنْ هَذَا وَهُمْ أَعْمَلُ مِن دُونِ ذَٰلِكَ
﴿٦٣﴾

64. Titi Awa yio fi mu awon onidera inu won pelu iya nigbana nwon yio ma ke ibosi.

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ
﴿٦٤﴾

65. E mase kigbe loni. Dajudaju enikan ko le gba yin la lowo Wa.

لَا تَجْعَلُوا الْيَوْمَ لَكُمْ مَتَا لَا تُنصِرُونَ ﴿٦٥﴾

66. Dajudaju a ti ke awon ariwoye Mi fun nyin, sibesibe e je eniti o fa sehin.

فَلَمَّا كَانَتْ آيَاتِي نُنَالِ عَائِدِكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
﴿٦٦﴾

67. Ti-igberaga-ti-igberaga, gbogbo oru (nyin) ni e fi nso isokuso nipa re.

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾

68. Abi awon ko ronu oro na wo ni? Abi ohun ti ko wa ba awon baba won akoko lo wa ba won ni?

أَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ
﴿٦٨﴾

69. Abi nwọn kò mò ojìşę wọn ni depo ti awọn na fi ntako o?

أَلَمْ يَعْرِفُوا سَوْفَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٦٩﴾

70. Abi nwọn yio ma sọpe: Amodi mbę fun u ni? Bętiękọ, o de wa ba wọn pẹlu ododo ni, sibęsibę ọpọlọpọ wọn ję olukorira ododo.

أَرَيْقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ وَأَكْبَرُهم بِالْحَقِّ كَرِهُونَ ﴿٧٠﴾

71. Atipe ti o ba şe pe (Ọlọhun) ododo na ba tẹle ife-inu wọn ni, sanma ati ilẹ iba baję ati awọn ẹniti mbę ninu wọn. Şugbọn A ti mu wa fun wọn iranti wọn, nwọn şeri kuro nibi iranti na.

وَلَوَاتَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ۚ بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٧١﴾

72. Abi irę bi wọn lere owó-ọya ni bi? Bę si ni owó-ọya Oluwa rę lo dara ju atipe Onni O dara julọ ninu awọn olupese.

أَمْ تَتْلُوهُمْ حَرَجًا فِخْرًا رِيكٌ حَيْرٌ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ﴿٧٢﴾

73. Atipe dajudaju irę npe wọn si oju ọna ti o tọ.

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾

74. Atipe dajudaju awọn ẹniti kò gba ọjọ ikęhin gbọ dajudaju nwọn ję oluşeri kuro ni oju ọna tãrà.

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَرِبُونَ ﴿٧٤﴾

75. Ti o ba şe pe A şe ikę wọn, ti A si şi ohun ti o mbę fun wọn ni inira kuro, sibęsibę nwọn iba taku sinu orikunkun wọn, nwọn iba si ma damu ninu işina wọn.

۞ وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرِّ لَلْجَأِ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾

76. Dajudaju A fi iyà ję wọn, sibęsibę nwọn kò tẹriba fun Oluwa wọn, ati pe wọn kosi jirębę.

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَضُرُّعُونَ ﴿٧٦﴾

77. Titi ti A fi şi ilękun iyà ti o le koko le wọn lori, nigbana nwọn sọ ireti nu.

حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَاهُمْ فِيهِ مُبْسُوتُونَ ﴿٧٧﴾

78. Atipe On ni Ẹniti O ɣe fun nyin igbɔrɔ ati awɔn iriran ati awɔn ɔkan. Iduɣe nyin kere jɔjɔ.

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

79. Atipe On ni Ẹniti O da nyin si ori ilẹ, a o si ko nyin jɔ si ɔdɔ Rẹ.

وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾

80. Atipe On ni Ẹniti O nɣe alāyẹ ati oku ati iyapa sira wɔn oru ati ɔsan ti Rẹ ni. Ẹ kò ɣe lakaye ni?

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ يُخْلَفُ
الْيَتِيمَ وَالنَّهَارَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾

81. Rara, nwɔn sɔ irufẹ ohun ti awɔn ɣni akɔkɔ ti sɔ ni.

بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾

82. Nwɔn sɔpe: Nigbati awa ba ti ku ti a si di iyepẹ ati egungun, nje a o gbe wa dide bi?

قَالُوا آءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا إِذْنَا
لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾

83. Dajudaju a ti ba wa ɣe adehun yi, ati awɔn baba wa niɣiwaju. Eyi kò je nkankan bikoɣe àlɔ awɔn ɣni àkɔkɔ.

لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِن قَبْلُ إِن هَذَا
إِلَّا أَسْطِيزُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾

84. Wipe: Tani ɣniti o ni ilẹ ati ɣda ti o wa lori rẹ, ti ɣnyin ba je ɣniti o mɔ.

قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَن فِيهَا إِن كُنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾

85. Nwɔn o sɔpe: Ti Ọlọhun ni. Sɔ (fun wɔn) pe: Kini o ɣe ti ɣkò gba ikilɔ?

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾

86. Sɔpe: Tani Oluwa sanma meje ati Oluwa ti O ni Itẹ-Ọla ti o tobi?

قُلْ مَن رَّبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾

87. Nwɔn o sɔpe: Ti Ọlọhun ni. Wipe: Kini o ɣe ti ɣ kò paiya Oluwa?

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَنْقُرُونَ ﴿٨٧﴾

88. Sọpe: Tani ijọba gbogbo nkan mbẹ ni ọwọ rẹ ti o si ndābo bo o ti a ki i si gba ni la lọwọ Rẹ, ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ.

89. Nwọn o sọpe: Ti Ọlọhun ni (ni nini ati ni ikapa). Wipe: Bawo ni ẹnyin še jẹ ẹniti nwọn ntanjẹ.

90. Ko jẹ bẹ, A ti mu ododo wa ba wọn atipe awọn ni nwọn jẹ opurọ.

91. Ọlọhun kò fi ẹni kan še ọmọ, atipe kò si ọlọhun kan pẹlu Rẹ, ti o ba jẹ bẹni, ọlọhun kòkàn iba ti mu ẹda wọn lọ, apakan wọn iba siti bori apakeji. Mimọ ti Ọlọhun ju ohun ti nwọn še irohin lọ.

92. On ni Olumọ ikòkò ati gbangba; nitorina O ga tayọ ohun ti nwọn fi nşe orogun(Rẹ).

93. Sọpe: Oluwa mi, ti O ba fi han mi ohun ti a še ni ileri fun wọn.

94. Oluwa mi, maşe fi mi sinu awọn ijọ alabosi.

95. Atipe dajudaju Awa ni agbara lori ki A fi han ọ ohun ti A şe ni ileri (iyà) fun wọn.

96. Fi iwa rere ti buburu şehin. Awa ni A mọju nipa ohun ti nwọn şe irohin (rẹ).

قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ
وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَن تَسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

بَلْ أَنزَلْنَاهُمْ بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾

مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ
إِذَا ذُكِرَ كُلُّ إِلَهٍ مِمَّا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ
عَلَىٰ بَعْضٍ سَبِيحٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴿٩١﴾

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَّنِ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾

قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيدُنِي مَا بُوَعِدْتَنِي ﴿٩٣﴾

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾

وَإِنَّا عَلَنَ أَنْ تُرِيدَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدِرُونَ ﴿٩٥﴾

ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّبِيحَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ
بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾

97. Sọpe: Oluwa mi, mo sadi Q nibi royiroyi buburu ti awọn èşu.

وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿١٧﴾

98. Atipe mo sa di Q, Oluwa mi, nipa ki nwọn ma le wa ba mi.

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿١٨﴾

99. Titi nigbati iku ba de waba okan ninu won yio wipe: Oluwa mi, eđa mi pada.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿١٩﴾

100. Ki nba le şe işe rere ninu eyiti mo ti fi sehin. Rara kò je bẹ, dajudaju o je oṛo kan ti on ti so; gaga si mbẹ niwaju won titi lo di ojo ti ao gbe won dide.

لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ وَلَا لَهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٢٠﴾

101. Nigbati a ba fun fere sinu iwo ko ni si iwulo okun ibatan ni arin won ni ojo na, nwọn ko si ni le bi ara won lere (kini kan).

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَنْسَاءُ لَوْلَا ﴿٢١﴾

102. Enikeni ti osuwon (ise rere) won ba te iwon, awon ni eniti o la.

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ، فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

103. Enikeni ti osuwon (ise rere) won ba fuyefu, awon ni eniti nwon pa emi won lofo, inu ina Jahannama ni nwon yio gbe gbere.

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ، فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾

104. Ina ni yio jo oju won, nwon yio wa ninu re pelu inira ti won o fa oju ro.

تَلْفَحُ وُجُوهُهُمْ النَّارَ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿٢٤﴾

105. Nje nwon ko ke awon ayah Mi fun nyin ni, sugbon e pe won niru?

أَلَمْ تَكُنْ مَا بَيْنَ يَدَيَّ مَّنْجُلًا عَالِيًا ﴿٢٥﴾ فَكُنتُمْ بِهَا تُكْذِبُونَ ﴿٢٥﴾

106. Nwon yio wipe: Oluwa wa, ori-buru wa po ju wa lo, awa je awon enia kan ti o sina lo.

قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿٢٦﴾

107. Oluwa wa, yọ wa jade kuro ninu rẹ; ti awa ba tun pada sibi ounti Irẹ kọ, nigbana a o jẹ ẹniti o bo ori ara wa si.

108. Yio wi (fun wọn) pe: E ẗeri sinu rẹ, e ma ba Mi sọ nkankan.

109. Dajudaju awọn apakan mbẹ ninu awọn ẹrusin Mi ti nwọn ma nwipe: Oluwa wa, awa gbagbo ni ododo, nitorina fi orijin wa, ki O si şiju ānu wò wa, nitoripe Irẹ lo dara ni Oluşiju-ānu wo ni.

110. Şugbọn ẹninin nfi wọn şe ẹfẹ, titi o fi jẹ ki ẹninin gbagbe iranti Mi, ẹrin ni ẹninin nfi wọn rin.

111. Dajudaju Mo san wọn lẹsan loni nitori ifarada wọn, dajudaju awọn ni olujere.

112. On yio wa wipe: Qdun melo ni e şe lori ilẹ?

113. Nwọn yio sọpe: Ojọ kan tabi diẹ ninu ojọ kan ni a şe: bi awọn onişiro.

114. On yio wipe: E kò pẹ nibẹ ju igba diẹ lọ, ti o ba şe pe e mọ bẹ.

115. Nigbana, e ha ro pe asan ni A da nyin fun ni, atipe ako ni da yin pada si ọdọ Wa ni bi?

116. Qlọhun si ga lọla, Qba, Ododo, kò si qlọhun miran ayafi On, Oluwa Oni-Itẹ-ọla Alapọnle.

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿١٠٧﴾

قَالَ اخْسَرُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقَ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا
ءَامَنَّا فَأَغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٠٩﴾

فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوَكُمُ ذِكْرِي
وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ نَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ
هُمُ الْفَارِقُونَ ﴿١١١﴾

قَالَ كَمْ لَيْسْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾

قَالُوا الْبَيْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضُ يَوْمٍ فَسَلِّ الْعَادِينَ ﴿١١٣﴾

قَالَ إِن لَّيْسْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَن كُمْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ
إِيَّانَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾

فَعَلَى اللَّهِ الْعِلْكَ الْحَقُّ لِأَنَّ اللَّهَ
إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١١٦﴾

117. Ɛniti o ba npe ɔlɔhun miran lɛhin Ɔlɔhun, kò ni idi ti o le mu wa fun u, ŝugbɔn dajudaju iŝiro rɛ mbɛ ɔdɔ Oluwa rɛ, dajudaju awɔn, alaigbagbɔ nwɔn kò ni ŝe orire.

118. Wipe: Oluwa mi, ŝe aforijin ki O si se ikɛ, Irɛ ni O dara ju ni olukɛni.

(24) Suratul - Nūru

*Ni orukɔ Ɔlɔhun Ajɔkɛ aie,
Aŝakɛ ɔrun.*

1. Surah kan ti Awa ŝɔkalɛ (ni eyi) Awa ŝe e ni ofin, Awa si ŝɔkalɛ sinu rɛ awɔn ami ti o han gbangba ki ɛ le ranti.

2. Panŝaga obirin ati panŝaga ɔkunrin ɛ na ɛnikɔkan ninu awɔn mejɛji ni ɔgɔrun ɛgba, ɛ kò si gbɔdɔ jɛki ānu wɔn ŝe nyin nipa idajɔ Ɔlɔhun bi o ba jɛ pe ɛnyin gba Ɔlɔhun ati ɔjɔ igbɛhin gbɔ ni ododo, ki apakan ninu awɔn ijɔ olugbagbɔ ododo si jɛri si iyà wɔn.

3. Panŝaga ɔkunrin kò gbɔdɔ fɛ ɛlomiran afi panŝaga obirin (ɛgba rɛ) tabi abɔriŝa obirin; panŝaga obirin ɛnikan kò gbɔdɔ fɛ ɛ afi panŝaga ɔkunrin (ɛgba rɛ) tabi abɔriŝa ɔkunrin; a ŝe ni ɛwɔ fun awɔn olugbagbɔ ododo.

وَمَنْ يَلْعَمْ مَعَ اللَّهِ النَّهَاءَ أَخْرَجْنَا لَهُمْ مِنْهُ لَبِيبًا فَأَنَّى
حَسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِذْ لَا يَفْصِلُ الْكَافِرُونَ ﴿١٧٦﴾

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٧٧﴾

سُورَةُ النُّورِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ
وَلَا تَأْخُذْهُمَا رِيفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ
مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ
لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ
وَحَرْمٌ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

4. Awɔn ti nwɔn pe (panşaga) mɔ awɔn obinrin ti wɔn kii se oni pansaga, lɛhina ti nwɔn ko ri ɛlɛri mɛrin mu wa, ɛ na wɔn ni oɔɔrin ɛgba ɛ kò si gbɔdɔ gba ɛri wɔn lailai, awɔn eleyi ni poki.

5. Afi awɔn ɛniti o ba ronupiwada lɛhin eyi, ti nwɔn si ɛe rere; dajudaju Qlɔhun ni Alaforiji, Olukeni.

6. Ati awɔn ɛniti nwɔn pe (panşaga) mɔ awɔn aya wɔn ti kò si awɔn ɛlɛri fun wɔn afi awɔn funra wɔn, ɛri ɛni kòkan wɔn ni ki o fi Qlɔhun jɛri lɛmɛrin pe dajudaju on wa ninu awɔn olododo.

7. Atipe ɛkarun ni pe ki ibi Qlɔhun ma bɛ lori on bi on ba jɛ ɔkan ninu awɔn opurɔ.

8. Nigbana a o tari iyà kuro fun on (obirin) ti o ba fi Qlɔhun jɛri lɛmɛrin, pe dajudaju on (ɔkɔ) jɛ ɔkan ninu awɔn opurɔ.

9. ɛlɛkarun ni pe ki ibinu Qlɔhun ma bɛ lori on (obirin) bi on (ɔkunrin) ba mbɛ ninu awɔn olododo.

10. Bi kò ba ɛe ti òre ajulo ti Qlɔhun ati ikɛ Rɛ ti o wà lori nyin ni atipe dajudaju Qlɔhun jɛ Olugba ironupiwada, Qlogbɔn.

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بَأْرَصَةٍ شَهَادَةٍ
فَالْجِدْوَالُ مِنْهُنَّ مُنْتَنِينَ جَلْدَةً وَلَا يَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا
وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٥﴾

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شَهَادَةٌ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ
فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ
لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦﴾

وَالْخَيْسَرَةُ أَنْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٧﴾

وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ
إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٨﴾

وَالْخَيْسَرَةُ أَنْ غَضَبَ اللَّهُ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٩﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَإِنَّ اللَّهَ
لَوَاقِعٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

11. Dajudaju awon eniti nwon wa pelu adapa irọ je ijọ kan ninu nyin, Ẹ ma se ro pe (irọ na) buburu ni fun nyin, ọrọ kò je bẹ, rere ni fun nyin. Olukuluku ninu won ni ere işe eşe re yio ma be fun, atipe eniti o ba se eyiti o poju ninu re ninu won, iyà ti o tobi mbe fun u.

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكَ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ خَبْرٌ لِّكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾

12. Kini se nigbati e gbọ o ti awon onigbagbo ododo okunrin ati awon onigbagbo obinrin ko fi daradara ro ara won ki won si wipe: Irọ ti o han gbangba ni eyi?

لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ ﴿١٢﴾

13. Kini se ti nwon kò ri eleri merin mu wa fun u? Nitorina, nigbati won ko ti ri awon eleri mu wa nigbana awon eleyiun ni opuro lodọ Qlọhun.

لَوْلَا جَاءَ وَعَلَيْهِ بَأْسٌ بَعْضُهُمْ فَاذَلِمَ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ فَأُولَئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٣﴾

14. Ti kò ba si ti òre-ajulo Qlọhun ati ānu Rẹ ti o wa lori nyin ni aye ati lorun ni dajudaju iyà nla iba fowọ ba nyin nitori işokusọ ti e nsọ kiri.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾

15. Nigbati e nfi ahon nyin ngbe e kiri eyin si nfi enu so ohun ti e kò ni mimọ nipa re, e si ro o si nkan ti o fu ye, o si je nkan nla lodọ Qlọhun.

إِذْ تَلَقَّوهُ بِالْسَبْعَةِ وَأَتَوُكَلَّوهُمْ بَأْسًا هَؤُلَاءِ لَمَّا لَسَّكُمْ بِهِمْ عَلِيمٌ وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16. Kini se nigbati e gbọ o ti e kò wipe: Ki işe etọ fun wa ki awa so eyi. Ogo ni fun Q! Irọ nla ni eyi.

لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

17. Qlōhun nkilo fun nyin ki ɛ maɕe pada si iru rɛ mō lailai, bi ɛ ba jɛ onigbagbō ododo.

18. Qlōhun si nɕe alaye awōn ami Rɛ fun nyin, Qlōhun ni Oni-mimō, Qlōgbōn.

19. Dajudaju awōn ti nwōn fɛran ki a ma sō ɔrō ɛgan nipa awōn ti o gbagbō ni ododo, iyà ɛlɛta-elero mbɛ fun wōn ni aiye yi ati ɔrun, Qlōhun si mō ŕugbōn ɛnyin kò mō.

20. Ti kò ba si ɔre-ajūlō Qlōhun ati anu Rɛ ti o mbɛ lori nyin, atipe dajudaju Qlōhun jɛ Alānu, Onikɛ.

21. ɛnyin onigbagbō ododo, ɛ maɕe tɛle awōn oju ɔna ti ɛɕu atipe ɛnikɛni ti o ba tɛle awōn oju ɔna ti ɛɕu, dajudaju on (ɛɕu nā) yio ma kō (nyin) ni iwa ibajɛ ati iwa buburu. Bi kò basi ɔre-ajūlō ti Qlōhun ti mbɛ lori nyin ni ati ānu Rɛ, ɛnikan ninu nyin ki ba ti mō lailai. ŕugbōn Qlōhun ma nfō ɛniti O ba fɛ mō. Atipe Qlōhun na ni Olugbōrō, Oni-mimō.

22. Atipe ki awōn ɔlōla inu nyin ati awōn ti àyè gbà maɕe bura pe awōn kò ni fun awōn ibatan wōn ati awōn alaini ati awōn oluɕilō si oju ɔna ti Qlōhun ni (ohun ti wōn tin fun wōn tɛlɛ); ki nwōn si se amojukuro (fun wōn) ki wōn si ma

يَعْظُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا
 إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾

وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ
 ءَامَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
 وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ
 رءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٢٠﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوتَ الشَّيْطَانِ
 وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوتَ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ
 وَالْمُنْكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا
 مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي
 مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾

وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِي
 الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 وَيَعْفُوا وَيَبْصِرُوا ۖ لَا يُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ
 وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٢﴾

se fi iya jẹ wọn. Abi ẹnyin kofẹ ki Qlọhun ẹ aforiji fun nyin ni? Atipe Qlọhun na ni Alaforiji, Onikẹ.

23. Dajudaju awọn ẹniti nwọn ndá adapa irọ mọ awọn adelebo ti nwọn kó ara wọn duro kuro nibi işekuşe ti nwọn jẹ olugbagbo ododo, a ti şebi lewọn l'aiye ati l'orun, atipe iyà ti o tobi mbẹ fun wọn.

24. Ojọ ti awọn ahon wọn yio ma jeri tako wọn ati awon owon won ati awon esen won pelu ohun ti nwon se ni isen.

25. Ni ojọ nã Qlọhun yio san esan won ti o jẹ ododo fun won atipe awon na yio mo amodaju pe Qlọhun na On ni (Oluwa) Otitọ, ti O han.

26. Awon onibajese ni obinrin (lotọ) fun awon onibajese l'okunrin atipe awon onibajese lokunrin (lotọ) fun awon onibajese lobinrin, atipe awon obinrin rere (lo dara) fun awon okunrin rere atipe awon okunrin rere (lo dara) fun awon obinrin rere; awon elewon yi ni a ti mu awon mo nibi (isokuso) ti nwon nsọ si won. Ti won ni aforiji ati arisiki ti o ni aponele.

27. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ kò gbọdọ wo awon ile kan ti ki se awon ile nyin, ayafi ki ẹ

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْفَاضِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

يَوْمَ يُمَيِّزُ اللَّهُ الَّذِينَ هُمْ الْحَقِّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ﴿٢٥﴾

الْمُحْسَنَاتِ لِلْخَيْرَاتِ وَالْأَخْيَافِ لِلْخَيْرَاتِ وَالطَّيِّبَاتِ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَاتَدْخُلُوا فِيئُونَا غَيْرَ بِئُونِكُمْ حَتَّى تَسْأَلُوا وَتُسْأَلُوا

wa iyoda (ki e to wo ile na) atipe ki e ki awon ara ile na. Eyi lo dara julofun nyin ki ele ba se iranti (orofun).

28. Bi enyin ko ba si ri enikan ninu ile na, e ko gbodo wo o, titi a o fi yoda fun nyin; bi a ba si wi fun nyin pe ki e pada; ki e yara pada; on ni o dara julofun nyin atipe Ofun ni Onimimo ohun ti e nse ni ise.

29. Eşe kan ko si fun nyin nitoripe e wo awon ile kan ti ki ise ibugbe ti anfaani mbe ninu re fun nyin. Atipe Ofun lo mo ohun ti e nse afihan ati ohun ti e fi nparamo.

30. So fun awon olugbagbo ododo lokunrin pe ki nwon ma re oju won sila ati ki nwon so abe won. Eyini lo mo ju fun won. Dajudaju Ofun na ti mo ohun ti nwon nse nise.

31. Ati ki o so fun awon olugbagbo ododo l'obirin pe ki awon na ma re oju won sila ati ki won si so abe won ati ki nwon ma si se afihan oso won ayafi eyiti ko le sai han ninu re. Ati ki nwon ma fi ibori won le ori ewu won ki won fi bo igbaya ati ofun won. Ati ki nwon mase fi oso won han si ode ayafi fun awon oko won abi awon baba (ti o bi) won abi baba oko won, abi awon omofun okunrin

عَلَىٰ أَهْلِهَا دَلِيلٌ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تُدْرِكُونَ ﴿٧٧﴾

فَإِنْ لَمْ يَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يَبُذَّبَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ تَرْتَدَّوْا فَارْجِعُوا هُوَ أَزكىٰ لَكُمْ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ عَلَيْهِ ﴿٧٨﴾

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٧٩﴾

قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّونَ أَبْصَارَهُمْ وَيَحْفَظُونَ أَرْوَاحَهُمْ ذَٰلِكُمْ لَعَلَّكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ خَيْرٌ لِّمَنْ يُصْنَعُونَ ﴿٨٠﴾

وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلَا يَضْرِبْنَ خُمْرَهُنَّ عَلَىٰ جُوهِهِنَّ وَلَا يَبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءَ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءَ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانَهُنَّ أَوْ إِخْوَانَ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ نِسَاءَهُنَّ أَوْ نِسَاءَ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ الْوَالِدَاتِ غَيْرَ أُولَىٰ إِلَٰهِمُ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الذَّكَرِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَكُوا

abi awon omo oko won l'okunrin,
 abi awon omo iya won l'okunrin
 abi awon omokunrin ti awon omo
 iya won lokunrin bi, abi awon
 omokunrin ti awon omo iya won
 l'obirin bi, ati awon obirin bi ti
 won na, abi awon ti owọ otun won
 kapa re (l'okunrin), abi awon
 olutele (won) ti nwon ko le fe
 obirin ninu awon okunrin, abi
 awon omo oponlo ti nwon ko ti ma
 naga ri ihoho awon obirin. Ati ki
 nwon mase ma fi ese won lu ara
 won ki a ba le mo ohun ti nwon fi
 pamo ni osu. Nitorina e
 ronupiwada lo si odo Olohun
 gbogbo nyin patapata, enyin
 onigbagbo ododo ki e le ba la.

32. Ati ki efe iyawo fun awon
 awon inu nyin, ati awon enia rere
 l'okunrin ninu awon erukunrin
 nyin ati awon erubirin nyin bi
 nwon ba je alaini, Olohun yio ro
 won loro ninu ola Re. Atipe
 Olohun ni Olugbaye, Oni-mimode.

33. Ki awon ti ko ri (owo lati fe)
 iyawo mu oju won kuro nibi
 iseku titi Olohun yio fi ro won
 loro ninu ola Re. Atipe awon eniti
 nwon ba nwa iwe (ominira) ninu
 awon ti agbara nyin ka (ni eru) oko
 iwe na fun won, bi enyin ba mo
 amodaju ore ni ara won ati ki e ma
 fun won ninu owo Olohun eyiti O
 fun nyin. E ma si ma tulasi awon

عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ
 مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا
 أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

وَأَنكحُوا الْأَيْمَانَ مِنكُمُ وَالصَّالِحِينَ مِن عِبَادِكُمْ
 وَإِمَائِكُمْ إِن يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ
 وَاللَّهُ وَسِعَ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾

وَلَيْسَتَعَفِيفَ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ
 مِن فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِنَابَ مِمَّا مَلَكَتْ
 أَيْمَانُكُمْ فَمَا كَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَآؤُوهُمْ
 مِن مَّالِ اللَّهِ الَّذِي مَاتَكُمْ وَلَا تَكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ
 عَلَى الْبَغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ مَخْصِنًا لِيَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَوةِ
 الدُّنْيَا وَمَن يُكْرِهِنَّ فَإِنَّ لِلَّهِ مِن بَعْدِهِمْ كَرْهِيْنٌ
 عَفْوٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٣﴾

erunbirin nyin lori iṣekuṣe bi nwọn ba gbero ikora wọn duro, nitoripe ẹnyin nwa dukia ti aiye yi. Atipe ẹniti o ba tulasi wọn, nitorina Qlọhun ni alaforiji, Onikẹ (fun yin) lẹhin itulasi wọn.

34. Atipe dajudaju Awa ti sòkalẹ fun nyin awọn ami ti o yanju ati apejuwe ti awọn ẹniti o ti rekoja siwaju nyin ati iṣiti fun awọn olubẹru (Oluwa).

35. Qlọhun ni imolẹ sanma ati ilẹ. Apejuwe imolẹ rẹ da gẹgẹbi opo (ifi atupa kọ) ti atupa kan mbe ninu rẹ, ti atupa na wà ninu jigi kan, ti jigi na dabi irawọ kan ti o ntan yanranyanran, ti nwọn tan lati inu igi kan ti o ni ibukun, Ohun (igi) naa ni igi zaetun, ti ki iṣe ti iyọ-orun ti kò si nṣe ti iwọ-orun, epo rẹ fẹrẹ ma ṣe imolẹ bi o fẹ bi ina kò kan a; imolẹ lori imolẹ. Qlọhun ma nfi ẹniti O ba fẹ mọna lọsi ibi imolẹ Rẹ, Qlọhun si npa òwe fun awọn enia, Qlọhun ni Onimimọ nipa gbogbo nkan.

36. Ninu awọn ile kan ti Qlọhun yoda pe ki a gbe tobi (Masalasi) ki nwọn si ma ṣe iranti (On) ninu rẹ. Ki nwọn si ma ṣe afomọ fun U ninu rẹ, ni ǎrọ ati ni aṣàlẹ.

37. Awọn enia ti nwọn kò jẹ ki tita rira di awọn lọwọ iranti

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبِينَاتٍ وَمَثَلًا لِّلَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾

• اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ
كَيْمَشْكُورٍ فِيهَا وَيَصْبُحُ الْمِصْبَاحُ فِي رُجَاةٍ
الرُّجَاةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ
مُبْرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا
يُضَىءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي
اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَلَ
لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾

فِي بُيُوتٍ أُذِنَ لِلَّهِ أَنْ تَرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا
أَسْمَاءُ سِيَّحُ لَهَا فِيهَا بِالْعُدْوِ وَالْأَصَالِ ﴿٣٦﴾

رِجَالٌ لَا تُلْهِمُهُمْ بَيْعَةً وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَعِاقِبَةٍ

Qlōhun, ati lati kirun ati lati yo saka, nwōn bēru oḡo kan ti awōn oḡan yio ma yi sōtun-sosi ninu rē ati awōn oju.

38. Ki Qlōhun le san wōn ni ēsan eyi ti o daraju ninu ohun ti wōn se niṣe, ati ki O le se alekun ninu ore-ajulo Rē fun wōn. Qlōhun lo npa ese fun ẹniti O ba fē lai k ò ni iṣiro.

39. Ati awōn ẹniti nwōn ṣe aigbagbo, awōn iṣe wōn dabi ahunpēna, ti o wa ni àyè kan ti o tēju, ti ẹniti orugbē ngbē wa nro pe omi ni titi igbati o de ibe, kosi ba nkankan nibē, atipe o ba Qlōhun nibē, O si ṣe aṣepe iṣiro rē. Qlōhun lo yara ni iṣiro.

40. Tabi o dabi okùnkùn kan ninu ibudò ti o jin ti igbi kan nbo o ni oke rē, (ani) igbi kan ti eṣu ojo mbē l’oke rē. Awōn okùnkùn biribiri ti apakan wōn mbē lori apakan, nigbati on ba mu owo rē jade kò ni le ri i. Ẹniti Qlōhun kò ba fun ni imolẹ, kò le si imolẹ fun u.

41. Irē kò ri i ni pe dajudaju Qlōhun ni gbogbo ẹniti mbē ninu sanma ati ilẹ nfi ogo fun ati awōn eiyē ti nwōn tē awōn iyē wōn? Oḡoḡo kan wōn lo mọ ọna igbasin I (Qlōhun) ati fifi ogo fun U. Qlōhun ni Oni-mimọ nipa ohun ti nwōn ṣe.

الصَّلَاةَ وَإِنَّمَا الرِّكَوَّةُ بِمَا فُوتِ يَوْمًا نَلْقَابُ فِيهِ
الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ﴿٣٧﴾

لِيَجْزِيَهمُ اللهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُمُ مِنْ فَضْلِهِ
وَاللهُ يُرِزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِعَدْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَلُهمُ كَسَرَابٍ بِقِيَعَةٍ يحْسَبُهُ
الظَّمْثَانُ مَاءً حَتَّى إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا
وَوَجَدَ اللهُ عِنْدَهُ فُوقَهُ حِسَابَهُ وَاللهُ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٣٩﴾

أَوْ كَطَمَلٍ فِي بَحْرٍ لِيَجِيَّ بَغْضَهُ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ
مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ طَمَلَتْ بَعْضُهَا فَوْقَ
بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ بَكَدَهُ لَمْ يَكْدِرْ بِهَا وَمَنْ لَمْ يَجْعَلِ اللهُ
لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُورٍ ﴿٤٠﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالطَّيِّبِينَ صُنِفَتْ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ وَاللهُ
عَلِيمٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

42. Ti Qlōhun ni ikapa sanma ati ilè, ọdọ Qlōhun ni apada si gbogbo nkan.

43. Irẹ kò ri i ni pe dajudaju Qlōhun ndà ẹşujo kakiri lẹhinna yio papọ larin ara wọn, lẹhinna yio wa gbe wọn si ori ara wọn, nigbana irẹ yio ri ojo ti yio ma jade lati arin rẹ? Atipe yio ma sọkalẹ lati sanma, yiyin leyi ti opọ bi oke, nitorina O si nmu lẹbà ẹniti O bafẹ, O si nşeri rẹ kuro fun ẹniti O ba fẹ, kikọ yanranran monamona rẹ fẹrẹ le fọ oju.

44. Qlōhun lo nmu oru ati oşan ki nwọn ma tẹle ara wọn ni şişe-ntẹle. Dajudaju ẹkọ mbẹ ninu eyi fun awọn ẹniti oni oye.

45. Qlōhun ni O da gbogbo abẹmi lati inu omi. eyi ti o nfi aiya wọlẹ mbẹ ninu wọn, eyi ti o nfi ẹşẹ meji rin mbẹ ninu wọn eyiti o nfi ẹşẹ merin rin mbẹ ninu wọn. Qlōhun (tun) mǎ nda ohun ti o ba wu U. Dajudaju Qlōhun na ni Alagbara lori gbogbo nkan.

46. Dajudaju A sọ awọn ami ti o han kalẹ Qlōhun lo nfi ẹniti O fẹ mọna lẹsi oju ọna kan ti o tọ.

47. Atipe nwọn nsọpe: Awa ni igbagbo ododo si Qlōhun ati Ojise nǎ a si tẹle (e); lẹhinna awọn apakan ninu wọn nşeri kuro ni

وَلِلَّهِ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُرْسِئُ سَعَابًا ثُمَّ يُنَزِّلُ مِنْهَا مَاءً يَنْبَغُ لَكُمْ بِهِ سَعَاءٌ ۖ وَنَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَنِّ جَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ فَيَصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ، عَنِ مَنْ يَشَاءُ يَكَادُ سَنَابِرُهُ يَذْهَبُ بِأَلْبَاصِرٍ ﴿٤٣﴾

يَقْلِبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لَأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٤٤﴾

وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾

لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبِينَاتٍ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾

وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ تَوَلَّى فِرْقٍ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

ɸhin eyi, awɔn iyɛn ki iʃe onigbagbɔ ododo.

48. Atipe nigbati a ba pe wɔn lɔ si ti Ɔlɔhun ati si ti Ojiʃe Rɛ̀ ki o le dajɔ larin wɔn, nigbana awɔn ijo kan ninu wɔn a ʃeri.

49. Ti o ba si jɛ pe awɔn ni wɔn ni ɛtɔ (àre) wɔn o ba waa baa ni tɔkan tɔkan.

50. Njɛ arùn ha mbɛ ni ɔkàn wɔn ni, tabi nwɔn ʃe iyemeji tabi nwɔn bɛru pe ki Ɔlɔhun maʃe abosi fun wɔn ati Ojiʃe Rɛ̀? Bɛkɔ, awɔn wɔnyi jɛ alabosi ni.

51. Iba ohun ti ɔrɔ awɔn onigbagbɔ ododo yio jɛ, nigbati a ba pe wɔn si ɔdɔ Ɔlɔhun ati Ojiʃe Rɛ̀ ki o le dajɔ larin wɔn, nwɔn yio sɔpe: Awa gbɔ awa si tɛle (e). Atipe awɔn elewɔnni ni nwɔn yio la.

52. ɛniti o ba tɛle ti Ɔlɔhun ati Ojiʃe Rɛ̀, ti o si nɛru Ɔlɔhun ti o si npaiya Rɛ̀, nitorina awɔn wɔnyi ni nwɔn yio jere.

53. Nwɔn a fi Ɔlɔhun bura (fun ɔ) ni eyi ti o le ju ni ibura wɔn pe dajudaju bi irɛ ba paʃe fun wɔn, dajudaju nwɔn yio jade. Sɔpe: ɛ maʃe bura; ki ɛ gbɔran lo dara. Dajudaju Ɔlɔhun mò ohun ti ɛ nʃe.

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٤٨﴾

وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْمَقْتُ يُاتُوا إِلَيْهِ مُذْعَبِينَ ﴿٤٩﴾

أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ أَنْ يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولَهُ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٠﴾

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقْهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَنْ أُحْرَجَهُمْ وَلَا يَخْرُجُنَّ قُلْ لَأَنْفُسُهُمْ أَطَاعَةَ مَعْرُوفَةٍ إِنَّ اللَّهَ خَيْرٌ لِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾

54. Sọpe: Ẹ tẹle ti Ọlọhun ẹ si tẹle ojise Re, ti wọn ba wa sẹri pada, ohun ti a gbe ru u nikan ni tirẹ, atipe ohun ti a gbe ru nyin nikan ni ti nyin. Ti ẹ ba si tẹle e ni ẹ o mọna ti o tọ. Kosi ohun ti o jẹ oranyan fun Ojise na bikoşe ijise dopin ti o han.

55. Ọlọhun şe adehun fun awọn ti o gbagbo ni ododo ninu nyin ti nwọn şişe rere pe dajudaju On yio fi wọn şe arole lori ile gegebi O ti fi awọn ti o şiwaju wọn şe arole atipe On yio fi idi eşin wọn joko fun wọn, eyiti On ti yonu si fun wọn atipe On yio fun wọn ni ifaiyabalẹ dipo iberu nwọn yio ma sin Mi; nwọn kò ni wa orogun kan pe lu Mi. Ẹniti o ba şe aimore lehin eyi, awọn wonyi ni poki.

56. Atipe ki ẹ ma gbe irun duro ki ẹ si ma yan saka ki ẹ si tẹle ojise na, ki a le şe ike nyin.

57. Ire maşe rope awọn alaigbagbo le bo mo Ọlọhun lowo lori ile: ina ni ibugbe wọn, apadasi buruku si ni.

58. Ẹnyin ti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ jeki awọn ti owọ otun nyin ni ikapa re ati awọn ti kò ti to iyawo gbe ninu nyin gba aş lowo nyin leme ta şiwaju irun idaji, ati akoko igbati ẹ ba bo aş silẹ fun orun

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا فَمَا عَلَيَّ مَا جُمِلَ وَعَلَيْكُمْ مَا جُمِلْتُمْ وَإِن تَطِيعُوا تَهْتَدُوا وَمَاعِلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْعُ الْعَمِيْتُ ﴿٥٤﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الْأَبْنَاءَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ مِنَ النَّارِ وَلَا يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ ﴿٥٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنَكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّن قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِن بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَّكُمْ

(oſan) ati ləhin irun aļ. (Akoko) iboſa silə ɛmɛta ni eyi jɛ fun nyin. Kosi ɛſɛ fun nyin ati awoŋ na, ləhin (asiko) woŋyi, ki ɛ ma rokirika ara nyin. Gege bayi ni Olohoŋ nſe alaye arisami (Re) fun nyin. Atipe Olohoŋ ni Oni-mimò, Ologboŋ.

59. Ti awoŋ omođe ninu nyin ba to aya ni, ki nwoŋ mã gba aſe gegebi awoŋ ti o ſiwaju woŋ ti gba aſe. Gege bayi ni Olohoŋ nſe alaye awoŋ arisami Re fun nyin. Atipe Olohoŋ ni Onimimò, Ologboŋ.

60. Ati awoŋ ti o ti koja omo bibi ninu awoŋ obirin ti nwoŋ kò nireti oko nini mo, kosi ɛſɛ fun woŋ pe ki nwoŋ bo aſo silə lai fi oſo (ara woŋ) han, atipe ki nwoŋ mu oju kuro lo dara ju lo fun woŋ. Atipe Olohoŋ ni Olugboŋ, Onimimò^[1].

61. Kò si ɛſɛ fun afoju, kò si ɛſɛ fun arɔ, kò si ɛſɛ fun alamodi, kò si si ɛſɛ fun ɛnyin funra nyin pe ki ɛ jeun ninu ile nyin tabi ninu ile awoŋ baba nyin tabi ile awoŋ iya nyin tabi ile awoŋ omo iya nyin okunrin tabi ile awoŋ omo iya nyin obirin tabi ile awoŋ arakunrin baba

لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ طَوَّفُوتٍ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ يَسَابِهَهُنَّ عَيْرَ مَنْبَرٍ حَتَّىٰ يَرْسُدَ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦١﴾

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَنفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالَكُمْ

[1] Iru aſo ti irufe awoŋ obirin bayi leto lati bo silə (nibiti awoŋ okunrin wa) ohun ni aſo ti woŋ ba da bo ara woŋ leyin ti woŋ tifi ibori ati aſo ti obale dede bo ara woŋ.

nyin tabi ile awɔn arabinrin baba nyin, tabi ile awɔn arakunrin iya nyin tabi ile awɔn arabinrin iya yin tabi (awɔn ile) ti ɛ ni aɕe kɔkorɔ rɛ tabi (ti) ɔrɛ nyin. Kò si eɕe fun nyin ki ɛ jeun papɔ tabi lɔtɔtɔ. Nitorina ti ɛ ba wɔ awɔn ile kan, ɛ ki ara nyin ni kiki lati ɔdɔ Ɔlɔhun, tioni bukun, daradara. Geɛɛ bayi ni Ɔlɔhun nɕe alaye awɔn arisami (Rɛ) fun yin ki ɛ le ɕe lākàyè.

62. Awɔn olugbagbɔ ododo nikan ni awɔn ti nwɔn gba Ɔlɔhun gbɔ ni ododo ati Ojiɕe Rɛ, ti nwɔn ba wà pɛlu rɛ (Ojiɕe) nipa ɔran kan papɔ ti o kan gbagbo nyin, nwɔn ki lɔ (lɔdɔ rɛ) afi ti nwɔn ba gba aɕe lɔdɔ rɛ. Awɔn ti nwɔn ngba aɕe lɔdɔ rɛ dajudaju awɔn elewɔnyi ni nwɔn gba Ɔlɔhun ati ojiɕe Rɛ gbɔ ni ododo, nitorina ti nwɔn ba bere aɕe lɔdɔ rɛ fun apakan ɔran ara wɔn, fun wɔn ni aye fun ɛniti o ba fɛ ninu wɔn, ki o si tɔrɔ aforiji fun wɔn lɔdɔ Ɔlɔhun. Dajudaju Ɔlɔhun ni alaforiji Onikeɛ.

63. Ɛ maɕe pípè Ojiɕe na larin nyin geɛɛbi pípè apakan nyin si apakeji. Dajudaju Ɔlɔhun mò awɔn ɛniti nyɔ salɔ ninu nyin ni ifarapamɔ. Nitorina ki awɔn ti nwɔn nɕepa aɕe rɛ lɔ ɕɔra, ki idamu ma ba ba wɔn tabi ki iyà elero ma ba je wɔn.

أَوْ يُبَيِّنَ خَلْقَكُمْ أَوْ أَمَّا مَلَائِكَتُهُمْ
فَمَا تَعْلَمُ أَوْ صَدِيقَهُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا
دَخَلْتُم بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبْرَكَةٌ طَيِّبَةٌ
كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٦﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَى أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا
حَتَّى يَسْتَأْذِنُوا إِنْ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَئِكَ
الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ
لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَنْزَلْ مَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ
وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٧﴾

لَا تَجْعَلُوا ذُرِّيَةَ الرَّسُولِ مِنْكُمْ كَذَّاءً
بَعْضِكُمْ بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ
يَسْأَلُونَ مِنْكُمْ لِيُؤْذِنُوا الَّذِينَ يَخَالِفُونَ
عَنْ أَمْرِهِ أَلَمْ نُصَبِّهِمْ فَتَنَةً أَوْ نُصِيبَهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٦٨﴾

64. Egbọ o dajudaju ti Qlọhun ni ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ. Dajudaju O mọ nkan ti ewa lori rẹ ati oṣọ ti a o da wọn pada si ọdọ Rẹ, On yio si fun wọn niro nipa ohun ti nwọn še. Qlọhun si ni mimọ nipa gbogbo nkan.

(25) *Suratul Furkōni*

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye, Aṣakẹ ọrun.

1. Ibukun ni fun Ẹniti O sọ Olupinya ododo kuro ni ara irọ kalẹ fun ẹrusin Rẹ ki o le ba jẹ olukilọ fun gbogbo ẹda.

2. On ni Ẹniti ikapa sanma ati ilẹ nṣe ti Rẹ, atipe kò mu ẹnikan ni omọ bẹ si ni kò si orogun fun U ninu iṣe ijọba nā, O si da gbogbo nkan, O si diwọn rẹ ni didiwọn.

3. Awọn alaigbagbọ si mu awọn oluwa miran lẹhin Rẹ ti nwọn kò le da kinikan, bẹ si ni a da awọn na ni, atipe nwọn kò ni ikapa inira kan ati anfani kan fun ara wọn, nwọn kò si ni ikapa iku ati àyẹ ati igbende (ajinde).

4. Atipe awọn ẹniti nwọn še aigbagbọ sọpe: Eyi kò jẹ kinikan ayafi adapa irọ ti o da adapa rẹ (mọ Qlọhun) ti awọn enia miran še atilẹhin fun u le lori. Dajudaju (awọn alaigbagbọ) gbe abosi ati irọ nla de.

الْاِلٰهَ الَّذِيْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا اَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُوْنَ اِلَيْهِ فَاُنۢبِئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا وَاللّٰهُ يَكُلُّ شَيْءً عَلِيْمًا ﴿٦٤﴾

سُورَةُ الْفُرْقَانِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الَّذِيْ نَزَلَ الْفُرْقَانَ عَلٰى عَبْدِهِ لِيَكُوْنَ لِلْعٰلَمِيْنَ نَذِيْرًا ﴿١﴾

الَّذِيْ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهٗ شَرِيْكٌ فِي الْمَلِكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ مِقْدَرًا ﴿٢﴾

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُوْنِهِ ءِاِلٰهَةً لَّا يَخْلُقُوْنَ شَيْئًا وَهُمْ يَخْلُقُوْنَ وَلَا يَمْلِكُوْنَ اَنْفُسَهُمْ صَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُوْنَ مَوْتًا وَلَا حَيٰوةً وَلَا نَشُوْرًا ﴿٣﴾

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِنْ هٰذَا اِلَّا اِنۡفَاكٌ اَقْرَبَ تَهۡوٰنًا وَاَعَانَةٌ عَلَيْهِ فَوَيْلٌ لِّلۡكَٰفِرِيْنَ اَفَقَدۡ جَآءُوْا ظُلُمًا وَّرُوۡدًا ﴿٤﴾

5. Atipe nwọn wipe: Alọ-alọ awọn ẹni akọkọ ni, ti nwọn ba a kọ silẹ eleyini ni nwọn nka fun u ni owurọ ati ni ašālẹ.

6. Sọpe: Ẹniti O mọ kọkọ ti mbe ninu sanma ati ilẹ ni O sọ ọkalẹ. Dajudaju On ni O jẹ Alaforiji, Onike.

7. Atipe nwọn sọpe: Eşe Ojişe yi ti njeun ti o si nlọ si awọn oja kiri? Eşe ti a kò sọ malaika kan kalẹ fun u ki o jẹ olukilọ pẹlu rẹ?

8. Abi ki a ju pẹpẹ ọrọ kan si i, tabi ki ọgba oko ma bẹ fun u ki o ma jẹ ninu rẹ? Atipe awọn alabosi wipe: Ẹnyin kò tẹle kinikan ayafi ọkunrin kan ti a ti gba lakaye rẹ (pẹlu idan).

9. Wo bi nwọn ti nfi ọ we, nitorina nwọn ti şina, nwọn kò ni agbara (lati mọ) ọna kan.

10. Ibukun ni fun Ẹniti O ba şe pe O fẹ ni, iba şe ọre kan fun ọ ti o daraju eyi lọ: awọn ọgba kan ti awọn odo yio ma şan ni isalẹ rẹ ati pe yio şe awọn pẹtẹsi kan fun ọ.

11. Bẹ tiẹ kọ, nwọn pe akoko na nirọ, A si ti pese ina «sairi» kalẹ fun ẹnikeṅi ti o ba pe akoko na nirọ.

12. Nigbati (ina) ba ri wọn lati aye kan to jinna ni nwọn yio ti ma gbọ hiho rẹ ati kunkun rẹ.

وَقَالُوا أَأَسْطِيرًا الْأَوْلِيَاءُ أَكْتَتَبَهَا
فِيهِ تَمَلُّ عَلَىٰ بَعْثَةٍ وَأَصِيلًا ﴿٥﴾

قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٦﴾

وَقَالُوا مَا هَذَا الرَّسُولُ يَأْكُلُ الطَّعَامَ
وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أَنْزَلِ إِلَيْهِ مَلَكٌ
فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ﴿٧﴾

أَوْ يُنْفَخَ إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ
يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ
إِنَّ تَتَّبِعُونَ إِلَّا لَرَجُلٍ مَسْحُورًا ﴿٨﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٩﴾

تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ
لَكَ قُصُورًا ﴿١٠﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ
بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾

إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوهُمَا تَبَعُطًا
وَرَفِيرًا ﴿١٢﴾

13. Atipe nigbati a ba ju wọn si aye kan ti o ha gadigadi ninu rẹ ni ẹniti a dè lọwọ lẹṣẹ, nwọn yio ma kigbe orò o lọhun.

14. (Nwọn yio wi fun wọn pe): Ẹ ma ke ibosi oro lẹkan mọ, ẹ mã ke ibosi oro lọpọlọpọ.

15. sọpe: Njẹ eyini lo dara ni tabi oḡba idẹra onigbere, eyiti a ẹ ni ileri silẹ fun awọn oluberu, ti o jẹ ẹsan fun wọn ati apadasi (rere).

16. Ohun ti yio ma wu wọn mbe fun wọn ninu rẹ, nwọn yio ẹ gbere (nibẹ). (Gbogbo eyi jẹ) adehun ti a o ma tọṣọ lọḍọ Oluwa rẹ.

17. Atipe oḡọ ti yio ba ko wọn jọ ati ohun ti nwọn nsin lẹhin Qlọhun, nitorna On yio ma sọpe: Njẹ ẹninin ni ẹ ẹ si awọn ẹrusin Mi wọnyi lona abi awọn fura wọn lo ẹi ara wọn lona?

18. Nwọn yio wipe: Mimọ rẹ! kò tọ fun wa pe ki a mu alatilẹhin kan lẹhin Rẹ, ẹḡbọn Irẹ na ni O fun wọn ni igbadun ati awọn baba wọn titi nwọn fi gbagbe iranti na, ti nwọn si fi jẹ awọn ẹni iparun.

19. Nitorina nwọn ti pe nyin ni irọ lori ohun ti ẹ nsọ, ẹ kò ni agbara yiya pada (ibi) tabi iranlọwọ kan atipe ẹnikẹni ti o ba ẹ abosi ninu nyin A o fun u ni iyà ti o tobi tọ wo.

وَإِذَا الْقَوْمَانِ مَكَانًا ضِعْفًا مَقَرَّرِينَ
دَعَا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾

لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا
كَثِيرًا ﴿١٤﴾

قُلْ أَذَلُّكَ خَيْرٌ أَمْ حِجَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ
الْمُنْفُورُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ
كَانَ عَلَى رَيْكِ وَعَدَا مَسْئُولًا ﴿١٦﴾

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
فَيَقُولُ أَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ
أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿١٧﴾

قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ
مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ
وَأَبَاءَهُمْ حَتَّى نَسُوا الذِّكْرَ
وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ﴿١٨﴾

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ
فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صِرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَنْ يظَلِمِ
مِنْكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

20. Awa kò ran ojişë kan ni işë siwaju rë ninu awon ojişë ayafi ki nwon ma jë onjë ki nwon si ma lo sinu awon oja. A si şë apakan nyin ni adanwo fun apakan. Një ë o roju bi? Oluwa rë jë Oluriran.

21. Awon eniti nwon kò ni ireti fun ipade Wa, nwon sope: Kini o şë ti a kò so Malaika kalë fun wa, tabi ki a ri Oluwa wa lojukoroju? Dajudaju nwon şë motomoto ninu emi won, nwon si gbe agbere ti o tobi.

22. Ni ojò ti nwon ba ri Malaika, kò ni si iro-idunnu fun awon eleşë ni ojò na, nwon (awon malaika) yio ma so pe: Eewo eewo ni fun yin (loni wipe ki iro idunun maa be fun yin).

23. Dajudaju A o şiju wo ohun ti nwon şë ninu işë, A o wa sođi eruku ti a kù danu.

24. Awon èro oğba idëra ni ojò na yio dara fun won ni ibugbe, o si dara julò ni ibusinmi si.

25. Atipe ojò ti sanma yio faya pelu awon eşu ojo (ti o funfun) a o si so Malaika kalë ni sisòkalë.

26. Ijòba ododo yio jë ti Oba Ajokë aiye ni ojò na, ojò kan na yio nira fun awon alaigbagbo.

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ
وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً
أَتَّبِعُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نرى رَبَّنَا لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا
فِي أَنفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًا كَبِيرًا ﴿٢١﴾

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَى لَهُمْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ
وَيَقُولُونَ حَجْرًا نَّعْجُورًا ﴿٢٢﴾

وَقَدِمْنَا إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ
هَبَاءً مَنْثُورًا ﴿٢٣﴾

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا
وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

وَيَوْمَ نَسْفَعُ السَّمَاءَ يَأْلَعَمُ وَيُزَلِّ الْمَلَائِكَةَ
تَزِيلًا ﴿٢٥﴾

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ الرَّحْمَنُ
وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾

27. Atipe oḡo ti alabosi yio ma ge ika rẹ je, ti yio ma sope Ye, nbamoni ti emi kò ba ti ba oḡiṣe na to oju ona kanna.

28. Ye, e wo egbe abamọ mi o ! emi kò ba ti mu lagbaja ni oḡe àyò!

29. Dajudaju o ši mi lona kuro nibi iranti na lehin igbati o wa ba mi, atipe esu je eniti yio da oḡo enia da ara re.

30. Oḡiṣe na si sope: Oluwa mi, dajudaju awon enia mi nwon fi Al-Kurani yi silẹ.

31. Atipe bayi ni A nse ota fun Annabi kọkan ninu awon eḡeḡe, Oluwa re to ni Afinimona, ati Alatilehin (fun o).

32. Awon eniti o se aigbagbo sope Kini o se ti a ko so Al-Kurani na kale fun u ni apapo lekanna? Eyi je be, nitori ki A le fi joko sinu okan re, A si to o lesese.

33. Atipe nwon ko ni mu ibere kan wa ba o ni apejuwe lai je pe A ti fun o ni ododo (re) ti o si dara ju ni itumo.

34. Awon eniti a o ko jo ni idojubole lo sinu Jahannama, awon eyini lo buru ni ipo ti nwon si sina julọ.

وَيَوْمَ يَبْعَثُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ

يَلَيْسَتِي أَنخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سِيبًا ﴿٢٧﴾

يَا بُولَعِي لَيْسَتِي لَو أَنخَذْتُ فَلَانَا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا عَلَى الدِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي

وَكَاتَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُلًا ﴿٢٩﴾

وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا

هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ

وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً

وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ

قُودًا كُورًا وَتَلَانَهُ قُرَيْبًا ﴿٣٢﴾

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ

وَاحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ

أُولَٰئِكَ سُكْرُ مَكَانًا وَأَصْلُ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

35. Atipe dajudaju A fun Musa ni Tirà na A si še arakunrin rẹ Haruna ni oluranlọwọ (wọle-wọde) pelu rẹ.

36. A si sọpe: Ẽnyin mejèji ẹ lo si ọdọ awọn enia na awọn ẹniti o pe awọn ami Wa nirọ. A si pa wọn run patapata.

37. (Ẽ še iranti) enia Nuha, nigbati nwọn pe awọn ojise na ni opurọ. A tẹ wọn ri, A si še wọn ni ami kan fun awọn enia. A si pese iya ẹlẹta-elero silẹ fun awọn alabosi.

38. Atipe (ẹ ranti) Adi ati awọn Samudu ati awọn ijọ Rasi ati awọn ọpọlọpọ iran miran larin wọn.

39. Atipe ọkọkan wọn ni A fi apejuwe lelẹ fun atipe ọkọkan wọn ni A parun patapata.

40. Atipe dajudaju wọn kọja lẹba ilu ti a rọ ojo buburu le wọn lori. Nwọn kò ha ri wọn ni? Bẹkọ, nwọn kò ni ireti ajinde ni.

41. Nigbati nwọn ba ri ọ, kò si ohun ti nwọn o fi ọ še ju yeyẹ lọ (nwọn yio sọpe) Njẹ eyi ni ẹniti Ọlọhun gbe dide ni ojise?

42. O fẹrẹ yi wa pada kuro nibi orişa wa ti ko ba še pe a taku lori rẹ. Atipe laipe nwọn o mọ, nigbati

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾

فَقُلْنَا أَذْهَبَ إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا
فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾

وَقَوْمٌ نُوْحٌ لَّمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ
وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً وَأَعْتَدْنَا
لِظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرِّيسِ وَقُرُونًا
بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَرْنَا
تَنْبِيرًا ﴿٣٩﴾

وَلَقَدْ أَنزَلْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرْنَا مَطَرًا السَّوَاءَ
أَفَأَنْتُمْ يَكْفُرُونَ أَلَيْسَ لَهَا آيَاتٌ لَّئِيْلًا
لَّا يَرْجِعُونَ شُورًا ﴿٤٠﴾

وَإِذْ أَرْوَاهُ إِنَّا نَسْخُدُّونَكَ إِلهًا هَرُونَ
أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إلهَتِنَا
لَوْلَا أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

nwọn ba ri iyà na, pe tani ẹniti o şina julọ.

43. Njẹ irẹ kò ha ri ẹniti o gba ifẹnu rẹ mu ni Ọlọhun rẹ? Njẹ irẹ ha le jẹ oluṣọ fun u bi?

44. Tabi irẹ nro ni pe dajudaju ọpọlọpọ wọn ni o ngbọrọ tabi ni nwọn şe lakaye? Kò si ohun ti nwọn jẹ bikoşe bi ẹran (ẹleşemẹrin); bẹkọ, nwọn şina ju (ẹranko) lo.

45. Irẹ ko wòye işẹ Oluwa rẹ ni bi O ti şe nşe iboji ni gungun? Ti o ba şe pe O fẹ iba şe e ni diduro (si oju kan). Lẹhinna A şe orun ni itọşona fun u.

46. Lẹhinna A si ngba mọra si ọdọ Wa ni gbigba mọra ti irọrun.

47. Atipe On ni Ẹniti ose oru ni ibora fun nyin, atipe O şe orun (sisùn) ni isimi (fun nyin), O si şe ọsan ni ohun ti ẹ o ma fiwa jije mimu nina lilò kiri.

48. On ni Ẹniti O nran atẹgun ni iro-idunnu şiwaju ikẹ Rẹ; A si sọ omi ti o mọ kalẹ lati sanma.

49. Ki A le fi sọ ilu ti o ti ku di àyè nipa rẹ, atipe ki A le fun awọn ẹran ninu awọn ẹda ti A da mu ninu rẹ ati ọpọlọpọ awọn enia.

جِيَتْ بِيْرُوْنَ الْعَذَابِ مَنْ أَضَلُّ سَبِيْلًا ﴿١٢﴾

أَرَأَيْتَ مَنْ أَخَذَ إِلٰهَهُ، هُوَئِهِ أَفَانَتْ تَكُوْنُ عَلَيْهِ وَكَيْلًا ﴿١٣﴾

أَمْ تَحْسَبُ أَنْ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنَّهُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيْلًا ﴿١٤﴾

أَلَمْ تَرِ إِلَىٰ رَيْكٍ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيْلًا ﴿١٥﴾

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا فَبِضًا يَسِيْرًا ﴿١٦﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَيْلَ لِيَأْسَوا وَلِتُؤْمِنُوا سُبٰنًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُوْرًا ﴿١٧﴾

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيْحَ بُشْرًا بِرَبِّكَ بَدِيْ رَحْمَتِيْهِ، وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُوْرًا ﴿١٨﴾

لِنُحْيِيَ بِهِ، بَلْدَةً مَّيْتًا وَنُسْقِيْهِ، مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَا سَيِّ كَثِيْرًا ﴿١٩﴾

50. Atipe dajudaju A sọ asọtunsọ rẹ larin wọn ki nwọn le ma ranti, şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò, ayafi aigbagbọ ni wọn şe.

51. Ti o ba şe pe A fẹ ni, A o ba gbe olukilọ dide ninu awọn ilu kọkan.

52. Nitorina ma şe tele awọn alaigbagbọ, şugbọn fi (Al-Kurani) tako wọn ni atakò ti o tobi.

53. Atipe On ni Ẹniti O mu awọn odo meji şan, ọkan dun ti odun gaan, ikeji ni iyọ o si mūro. O si fi gaga si arin awọn mejēji ti a fi di wọn mọ.

54. Atipe On ni Ẹniti O da enia lati inu omi. lẹhinna O şe e ni ibatan ati ana. Oluwa rẹ jẹ Alagbara.

55. Atipe nwọn nsin ohun miran lẹhin Ọlọhun ohun ti kò le şe wọn ni òre tabi ki o şe wọn ni aburu. Alaigbagbọ jẹ oluranlọwọ (ẹşu) si Oluwa rẹ.

56. Atipe Awa kò ran ọ nişẹ ju pe ki o jẹ oniro-idunnu ati olukilọ lọ.

57. Sọpe: Emi kò bere owo-ọya kan lọwọ nyin lori rẹ ayafi ẹniti o ba fẹ lati tele ọna lọ si ọdọ Oluwa rẹ.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَكَّرُوا
فَأَنبَأْنَا كَرَّمًا النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَعَتَّانَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾

فَلَا تَطِيعُ الْكُفْرِينَ
وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ
وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاحٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا
وَحِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٥٤﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ
نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٥﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ
وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَى رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٧﴾

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِن أَجْرٍ إِلَّا مِن شَاءِ
أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٨﴾

58. Atipe ki o gbekèle (Qlõhun) Alâyè Ñniti ko ni ku, ki o si şe afomõ pèlu eyin Rê. Atipe O to ni Alamõtan nipa eșș awõn erusin Rê.

59. Ñniti O da sanma ati ilè ati nkan ti o wa larin awõn mejèji ni ojo mefa, lehinna O se pețepèrè lori aga ɔla Rê (ni ɔna ti o tɔ si I). Qba Ajokè aiye, nitorina beere (nipa Rê) lõwõ ñni ti o nimõ nipa Rê.

60. Atipe nigbati a ba sò fun wõn pe: E foribalè fun (Oluwa) Ajokè aiye, nwõn yio sò pe: Tani (Oluwa) Ajokè aiye na? Še ki awa foribalè fun ohun ti irè pa laș fun wa ni? O si şe alekun sisa sehin fun wõn.

61. Ibukun ni fun Ñniti O şe awõn irawõ si sanma atipe O şe òrùn ati oșupa ti onimõlè sinu rē.

62. Atipe On ni Ñniti O şe oru ati oșan ti nwõn nrõpò ara won, fun ñniti o ba fe lati ranti tabi ti o fe lati dupe.

63. Atipe awõn erusin (Qba) Ajokè aiye ni awõn ñniti nwõn nrin lori ilè jèjè, nigbati awõn òpè ba si ba wõn sòrõ, nwõn a sò (orõ) alafi a.

64. Ati awõn ñniti nwõn nlo oru fun Oluwa wõn ni iforibalè ati iduro kirun.

وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْعَلِيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَىٰ بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ فَسْتَلِّ بِهِ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾ ﴿٦١﴾

نَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦٢﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ جُلُفَةً لِّمَن أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٣﴾

وَعَسَاءَ ذَٰلِكَ الرَّحْمَنُ الَّذِي يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هُونَ وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلِمْنَا ﴿٦٤﴾

وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٥﴾

65. Ati awon eniti nwipe: oluwa wa, şeri iyà ina Jahannama kuro loḍo wa, dajudaju iyà rẹ̀ kò lopin (aromayẹ̀).

66. Dajudaju o buru ni ibugbe ati ibuduro.

67. Atipe awon eniti o je pe nigbati nwon ba nnawo, nwon kò nna inakuna, nwon kò si şe ahun, nwon wa larin meji eyi ni doḡbadogba.

68. Ati awon eniti ki npe oḷohun miran peḷu Oḷohun nwon ki si ipa emi ti Oḷohun şe (pipa rẹ̀) ni ewo afi peḷu ododo (eṭo) nwon ki nşe pansaga. Eniti o ba şe eyini yio pade (idajo) eṣṣe (rẹ̀).

69. A o şe iyà ni ilopo fun u ni oḗo igbende yio si şe gbera sinu rẹ̀ ni eni yeperẹ̀.

70. Afi eniti o ba ronupiwada ti o si gbagbo ni ododo ti o si se iṣe rere; awon elewonyi ni Oḷohun yio so iṣe buburu won di iṣe rere. Oḷohun je Alaforiji, Alanu.

71. Eniti o ba ronupiwada ti o se iṣe rere (ki o mo) dajudaju pe oḗo Oḷohun ni ironupiwada oun si, ni ironupiwada (daradara).

72. Ati awon ti ki ijeri eke, ti nwon ba si koja nibi ibaje nwon a koja peḷu aponle.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ
جَهَنَّمَ إِنَّكَ عَذَابُهُمْ كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَفْقُوا لَمْ يُنْسِفُوا وَلَمْ يَقْتُلُوا
وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ
النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

يُضَعَّفَ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَحْلُدُ فِيهِ
مُهَانًا ﴿٦٩﴾

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
 فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ
 وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ
مَتَابًا ﴿٧١﴾

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ
مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

73. Ati awon eniti o je pe ti a ba ran won leti nipa awon oro Oluwa won, nwon ki wo lulẹ nitori re bi aditi ati afọju.

74. Ati awon eniti nwon sope: oluwa wa, ta wa lere imu oju tutu ninu awon aya wa ati awon omọ wa ki O si se wa ni asiwaju awon oluberu.

75. Awon elewonyi a o san won lesan ile petesi (ninu Alijanna) nitori nwon se suru, kiki alafia ni a o fi pade won nibẹ.

76. Ibe ni nwon yio ma gbe. O dara ni igbugbe ati ibuduro.

77. Sope: Oluwa mi ko ba ti bikita fun nyin, ti ko ba si ti adua nyin. Dajudaju enyin pe (ami Re) nirọ, nitorina (ipe nirọ yi) yi oje iya aromoni (fun yin).

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِمَا آتَيْنَاهُم بِالْحَقِّ رَجَبُوا وَمِنَ الَّذِينَ جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا فَأَعْتَابُوا عَلِيمِينَ ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا مَحَجَّةَ وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾

حَكَدِيرِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

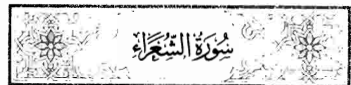
(26) *Suratul Şuarāi*

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ, Aşakẹ ọrun.

1. Tō, Sìn, Mìm, (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba lero pelu awon harafi yi).

2. Awonyi ni awon ami Tirà na ti o yanju.

3. Boya o le pa ara re nitoripe nwon ko je eniti o gbagbo.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طسرة ﴿١﴾

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

لَعَلَّكَ نَبِيٌّ مَخْبُوءٌ لِمَا كَانُوا يَمُونِ ﴿٣﴾

4. Bi o ba še pe A fe ni, A ba so ami kan kalè fun wòn lati sanma, awòn orùn wòn iba di ohun ti o tẹriba fun (àmi na).

5. Kosi iranti kan ti yio wa ba wòn lati oḍo Olohun Ajokẹ aiyè ti a o fi ba wòn sọṛo ni ọtún, ayafi ki nwòn jẹ ẹniti nwòn yio gunri kuro (ni ara rẹ).

6. Dajudaju nwòn si ti pe e ni iro nitorina iro ohun ti nwòn fi şe yèyè mbò wa ba wòn.

7. Abi awòn kò şiju wo ilè ni pe melomelo ni orişirişi nkan ti o dara ti A nmu jade ninu rẹ?

8. Dajudaju ami kan nbẹ ninu eyi; sibesibẹ oṣoṣo wòn kò gbagbo.

9. A tipe dajudaju Oluwa rẹ On ni Abiyi, Onikẹ.

10. Şe iranti igbati Oluwa rẹ pe Musa pe ki o tọ awòn ijọ alabosi lo.

11. Awòn enia Firiaona pe: Nwòn ki yio bẹru (Olohun) ni?

12. O sọpe: Oluwa mi, dajudaju emi nbẹru pe ki nwòn ma şe pe mi ni opurọ.

13. Ki igba iya mi ma wa ha, atipe ahan mi kò ja gara, nitorina ranşe si Haruna.

إِن تَشَاءُ نُنزِلْ عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ
أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿٤﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّن ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمَنِ مُخَبَّرٍ
إِلَّا كَانُوا عَنْتَهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

فَمَا تَكْفُرُوا فَمَا أَصَابَكُمْ مَأْسُومًا كَانُوا
بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَرَاهِينَ فِيهَا مِن كُلِّ زوجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾

وَلِذَٰلِكَ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَنْتَ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

قَوْمٌ مَّفْرُوعُونَ لَا يَخْفُونَ ﴿١١﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَبْسُطُ لِسَانِي فَأُرْسِلْ
إِلَىٰ هَرُونَ ﴿١٣﴾

14. Atipe mo ti ni èşè wọn lórùn, nitorina mo nbèru pe ki nwọn ma pa mi.

15. (Oluwa) sọpe: Rara o, (nwọn kò le pa ọ), nitorina ẹnyin mejèji ẹ lọ pẹlu awọn àmi Wa, dajudaju Awa mbẹ pẹlu nyin niti Olugbọṛọ.

16. Ẽnyin mejèji ẹ tọ Firiaona lọ ki ẹ sọ fun u pe: Dajudaju awa ẹ ojişẹ oluwa gbogbo ẹda.

17. Ni pe ki o jẹki awọn ọmọ Isiraila ba wa lọ.

18. (Firiaona) sọpe: Njẹ ki işe awa ni a tọ ọ lọdọ wa ni ọmọde, ti o si gbe ọdọ wa fun ọdun pupọ ninu ẹmi rẹ.

19. Ti o si fi şe işe rẹ ti o şe, atipe irẹ mbẹ ninu awọn alaimọ ọre.

20. (Musa) sọpe: mo şe e ni igbana emi mbẹ ninu alai mọna.

21. Mo si sa fun nyin nigbati mo bẹru nyin, Oluwa mi si ta mi lọṛẹ imọ ijinlẹ O si şe mi ni (ọkan) ninu awọn ti a ran nişẹ.

22. Atipe eyi ni idẹra ti o nsinregun rẹ le mi lori nitoripe o mu awọn ọmọ Isiraila ni ẹrusin ni.

23. Firiaona sọpe: Kini Oluwa gbogbo ẹda na?

وَهُمْ عَلَىٰ ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

قَالَ كَلَّا فَادْهَابَٰتِ بِنْتَيْنَا إِنَّمَا مَعَكُمْ مُسْتَسْعِمُونَ ﴿١٥﴾

فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٧﴾

قَالَ أَلَمْ تَرْبِكْ فِيمَا أُولِيٰدَا وَلَيْسَتْ فِيمَنَا
مِنْ عَمْرٍكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾

وَفَعَلْتَ فَعَلْتَكِ الْتِي فَعَلْتَ
وَأَنْتَ مِنَ الْكٰفِرِينَ ﴿١٩﴾

قَالَ فَعَلْنَاهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الصّٰلِحِينَ ﴿٢٠﴾

فَقَرَّرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُمْ فَوَهَبَ لِي رِجِّي حٰكِمًا
وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

وَلَيْكَ نِعْمَةٌ مِّنْهُمَا عَلٰٓى أَنْ عَدَدْتَ بَنِي إِسْرٰٓءِيلَ ﴿٢٢﴾

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

24. (Musa) sọpe: Oluwa sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni ārin awọn mejēji ti ẹnyin ba jẹ olumọ amọdaju.

25. (Firiaona) sọ fun awọn ti nwon yi i ka pe: Ẹ kò ha gbọ bayi bi?

26. (Musa) tun sọpe: Oluwa nyin ati Oluwa awọn baba nyin akọkọ ni.

27. Firiaona sọpe: Dajudaju ojişẹ nyin ti a ran si nyin, dajudaju wèrè ni.

28. O (Musa) wipe: oluwa ibuyọ òrùn ati ibuwo rẹ ati ohun ti mbẹ lagbede awọn mejēji ni, ti ẹnyin ba jẹ onilakaye.

29. (firiaona) sọpe: Bi irẹ ba mu Ọlọhun miran lẹhin mi, emi yio şe ọ ni ẹlẹwon.

30. (Musa) sọpe: njẹ ti emi ba mu idi-ọrọ kan ti ohan wa ba ọ nkọ?

31. (Firiaona) wipe: Mu u wa bi irẹ ba mbẹ ninu awọn olododo.

32. Nitorina on si ju ọpa rẹ silẹ, nigbana on (ọpa) si di ejo ti o han.

33. O si tun fa ọwọ rẹ yọ, nigbana ọwọ na di funfun fun awọn ti nwo (o).

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنَّكُمْ مُوقِنِينَ ﴿١٤﴾

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمَعُونَ ﴿١٥﴾

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿١٧﴾

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنَّكُمْ تَقُولُونَ ﴿١٨﴾

قَالَ لَيْنَ أَخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي لِأَجْعَلَكَ
مِنَ الْمَسْجُودِينَ ﴿١٩﴾

قَالَ أَوْلَوْحَتِكَ بِنْتِي وَمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

قَالَ فَأَنْتَ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢١﴾

فَأَلْفَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثَعْبَانٌ مُّمِينٌ ﴿٢٢﴾

وَنَزَعَهُ يَدَهُ، فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ ﴿٢٣﴾

34. (Firiaona) wi fun awọn àgbāgbà ti o yi i ka pe dajudaju opidan ni eleyi ti o ni mimò (idan na).

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. On fẹ lati yọ nyin jade kuro ni ori ilẹ nyin pẹlu idan rẹ ni. Nitorina kini imọran nyin?

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Nwọn sọpe: Ẹ lora fun on ati arakunrin rẹ ati ki o gbe awọn akoniṣọ didede si awọn ilu.

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأِعْتَصِمِ فِي الدِّينِ حَشِيرِينَ ﴿٣٦﴾

37. Ki nwọn mu wa fun o gbogbo awọn agba opidan ti o ni mimò.

يَأْتُونَكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾

38. A si kò awọn opidan jọ fun asiko oṣọ kan ti a mọ.

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لَيْلَةَ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٣٨﴾

39. A si wi fun awọn enia pe: Njẹ ẹnyin yio kojọ bi?

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

40. Ki awa le tẹle ti awọn opidan bi nwọn ba jẹ ẹniti o bori.

لَعَلَّنَا نَبَعُ السَّحَرَةِ إِنْ كَانُوا هُمُ الْعَالِيِينَ ﴿٤٠﴾

41. Nitorina nigbati awọn opidan na de, nwọn sọ fun Firiaona pe: Njẹ owó ọyà ha mbe fun wa bi, ti awa ba jẹ ẹniti o bori.

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِن لَّنَا أَجْرٌ إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْعَالِيِينَ ﴿٤١﴾

42. Firiaona sọpe: Bẹni, dajudaju ẹnyin nigbana ẹ o ma bẹ ninu olusunmọ (mi).

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذًا لَلِئَمِّ الْمُقْرَبِينَ ﴿٤٢﴾

43. Musa sọ fun wọn pe: Ẹ ju ohun ti ẹnyin fẹ jù silẹ.

قَالَ لَهُمْ مُوسَى الْقَوْمَ إِنَّمَا أَنْتُمْ مُلَقُونَ ﴿٤٣﴾

44. Nwọn si ju awọn okùn wọn ati awọn ọpa wọn (silẹ) nwọn si

قَالَ قَوْمًا لَهُمْ وَعَصِيْبُهُمْ وَقَالُوا بَعْرَةٌ فَرَعَوْنَ

sọpe: peļu agbara Firiaona awa ni a o bori.

45. Musa na si ju opa tirè silè, nigbana opa na ngbe mi ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ.

46. Awọn opidan na jowọ silè niti iforikanlẹ.

47. Nwọn sọpe: Awa gba Oluwa gbogbo ẹda gbọ.

48. Oluwa Musa ati Haruna.

49. (Firiaona) sọpe: Ẹ ti yara gba a gbọ şiwaju ki nto yonda fun nyin; dajudaju on jẹ oga nyin ti okọ nyin ni idan na, nitorina laipe ẹ nbọ wa mọ, dajudaju emi yio ge awọn owọ nyin ati awọn ẹşẹ nyin ni ipasipayọ, atipe dajudaju emi yio fi gbogbo nyin şe alore (agbelebu).

50. (Awọn opidan na) sọpe: kò buru, dajudaju awa, ọdọ Oluwa wa ni a o padasi.

51. Dajudaju awa ni ireti pe Oluwa wa yio şe aforijin awọn aşışe wa fun wa pe awa jẹ ẹni akọkọ ti o jẹ olugbagbọ.

52. A ranşẹ si Musa pe: Ki o mu awọn ẹrusin Mi rin ni oru pe dajudaju nwọn yio lepa nyin.

53. Nitorina firiaona ran awọn akonijọ sinu awọn ilu.

إِنَّا نَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٥﴾

فَأَلْفَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِدَاهِي تَلَقَّفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٦﴾

فَأَلْفَىٰ السَّحَرَةَ سَاجِدِينَ ﴿٤٧﴾

قَالُوا أَمَّا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٨﴾

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿٤٩﴾

قَالَ أَمْ نَشْرِكُ لَهُ وَقَبْلَ أَنْ نَعْلَمَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ
الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْمَلُونَ لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ
وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَا حَصِيبَ لَكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٠﴾

قَالُوا لَاحْزِبْنَا إِنْ رَبَّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥١﴾

إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا إِنَّ كُنَّا
أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعَاذِي إِنَّا نَحْنُ
مُتَّبِعُونَ ﴿٥٤﴾

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٥﴾

54. Dajudaju awõn elewõnyi ijõ dię ni wõn.

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾

55. Atipe dajudaju nwõn ti şe ohun ti o bi wa ninu.

وَأَن تَهُمُّ لَنَا الْعَايِطُونَ ﴿٥٥﴾

56. Atipe dajudaju gbogbo wa jẹ oluşıra.

وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَادِرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Nitorina A mu wõn jade kùro ninu awõn oğba idęra ati işleşru omi.

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِّن جَنَّتٍ وَعَيْوُنٍ ﴿٥٧﴾

58. Ati awõn pẹpẹ-ọrọ ati ibujoko tio ni ọla.

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Bayi ni A si jẹ ogun wõn fun awõn omọ Israila.

كَذَٰلِكَ وَأُورِثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾

60. Nitorina nwõn si tełe wõn ni (asiko) yiyọ ọrùn.

فَاتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

61. Nigbati ijọ meji na ri ara wõn, awõn ijọ Musa wipe: Dajudaju nwõn yio lé wa ba.

فَلَمَّا تَرَاهُ الْجَمْعَانِ قَالُ أَصْحَابُ مُوسَىٰ ﴿٦١﴾

إِنَّا لَمَذْكُورُونَ ﴿٦١﴾

62. On (Musa) si wipe: Rara kò jẹ bẹ, Oluwa mi wa pẹlu mi, yio fi ọna mọ mi.

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾

63. Nigbana Awa ranşe si Musa pe: Fi ọpa rẹ na ọkún. Nigbana (o fi na a) o là apa kọkan si dabi oke ti o tobi.

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ ﴿٦٣﴾

فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

64. Atipe A sun awõn ijọ keji mọ ibẹ.

وَأَرْسَلْنَاكَ الْآخِرِينَ ﴿٦٤﴾

65. A si la Musa ati gbogbo awõn ti o pẹlu rẹ patapata.

وَأَخْبَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾

66. Lëhinna A tẹ awõn ijõ keji ri.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْأَخْرِينَ ﴿٦٦﴾

67. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyi atipe ọpọlọpọ wõn kò jẹ onigbagbọ ododo.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

68. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On ni Alagbara, Onikẹ.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

69. Atipe ki o ka irohin Ibrahima fun wõn.

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

70. Nigbati o sọ fun baba rẹ ati awõn enia rẹ pe: Kini ohun ti ẹ nsin wõnyi?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

71. Nwõn si wipe: Awa nsin awõn oriṣa, awõn ni awa yio taku ti.

قَالُوا نَعْبُدُ آبَاءَنَا مَا قَدَّمُوا لَهَا عَيْنِينَ ﴿٧١﴾

72. O si sọpe: Njẹ nwõn ngbọ ọrọ nyin nigbati ẹ ba pe (wõn).

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾

73. Tabi nwõn le ṣe nyin ni òre tabi nwõn le ṣe nyin ni aburu kan?

أَوْ يَفْقَهُونَكُمْ أَوْ يَصْطُرُونَ ﴿٧٣﴾

74. Nwõn si sọpe: Rara o, bayi ni a ba awõn baba wa ti nwõn nṣe.

قَالَ أَيْلَ وَجَدْنَا أَبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾

75. O sọpe: Njẹ ẹnyin ṣe akiyesi nipa ohun ti ẹnyin nsin.

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾

76. Ẹnyin ati awõn baba nyin ti o ti ṣiwaju.

أَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾

77. Dajudaju ọta ni nwõn jẹ fun mi, ayafi Oluwa ti O da gbogbo ẹda (ni emi yio sin).

فَأَيُّهُمْ عَدُوٌّ لِلْآرَبِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾

78. Ẹniti O da mi, nigbana ti yio si fi ọna mò mi.

وَالَّذِي خَلَقَ فَهُوَ يُهْدِي ۗ وَهُوَ يُعْذِرُ ۗ وَأَنْتَ أَتَذَكَّرُ ﴿٧٨﴾

79. Atipe On ni Ẹniti O nfun mi ni jije ati mimu,

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾

80. Atipe nigbati mo ba nşe aisan nigbana On lo nwò mi sà.

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾

81. Atipe On ni Ẹniti yio pa mi lehinna yio ji mi.

وَالَّذِي يُسْتُثَنَّى ثُمَّ يُجَنَّبُهَا ﴿٨١﴾

82. Atipe On ni Ẹniti mo nşe ireti pe yio fi ori aşışe mi jin mi ni ojo ẹsan.

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨٢﴾

83. Oluwa mi tami loṛe imo ijinle, ki O si fi mi pelu awon enia rere.

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا

وَالْحَقِّي بِالصَّلَاةِ كِبْرًا ﴿٨٣﴾

84. Atipe ki O se ahan ododo fun mi larin awon eni ti mbọ lehin (ki won ma soro mi ni daradara).

وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾

85. Atipe ki O se mi ni okan ninu awon ti yio jogun alijanna onidera.

وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

86. Atipe ki O fi ori jin baba mi, dajudaju on je okan ninu awon ti o sina lo.

وَاعْفِرْ لِي إِنِّي إِذْهُوَ كَانُ مِنَ الصَّالِينَ ﴿٨٦﴾

87. Atipe ki O maşe dojuti mi ni ojo ti a o gbe won dide.

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾

88. Ojo ti owó ati awon omọ ko ni se eni kọkan ni rere.

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾

89. Ayafi eniti o ba wa ba Olọhun pelu okan ti o mo.

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

90. Atipe a o sun alijanna mo awon olupaiya (Olohun).

وَأَزَلَّتْ الْحَفَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٠﴾

91. Ti a si fi ina Jahimi han si awon alaigba gbọ (ti o sina).

وَوَرِثَ الْجَحِيمُ لِلْقَائِمِينَ ﴿١١﴾

92. Atipe nwon o wi fun won pe: Nibo ni ohun ti e nsin wa.

وَقِيلَ لَهُمْ إِنَّمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿١٢﴾

93. Lẹhin Olohun? Nje nwon o ran nyin lowo tabi nwon o ran ara won lowo.

مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُكُمْ أَوْ يُنصِرُونَ ﴿١٣﴾

94. A o ju won sinu re, awon ati awon esu tabi awon ti won je oga fun won.

فَكَبِّكُوا أَفْهَاهُمْ وَالْقَائِرِينَ ﴿١٤﴾

95. Ati awon omọ ogun Iblisi patapata.

وَجُنُودِ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿١٥﴾

96. Awon alaigbagbo yio ma sonigbati won ba n ba ara won jiiyan ninu re wipe:

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿١٦﴾

97. A fi Olohun bura, dajudaju awa mbe ninu isina ti o han gbangba.

تَاللَّهِ إِنَّ كُتَابِي ضَلَّالٌ مُبِينٌ ﴿١٧﴾

98. Nigbati awa fi nyin se dogbadogba pelu Oluwa gbogbo eda.

إِذْ سُورِيتُكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨﴾

99. (Nwon yio wipe): Ko si ohun ti o si wa lona bikoşe awon eleşe.

وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْأَعْمَجُومُونَ ﴿١٩﴾

100. Ko si siawon oluşe ipẹ fun wa.

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿٢٠﴾

101. Atipe ko si ore imule kan (fun wa).

وَلَا صِدْقٍ جَمِيمٍ ﴿٢١﴾

102. Ti o ba še pe dajudaju pipada (lọ si aiye) mbẹ fun wa, nigbana a o ba jẹ ọkan ninu awọn onigbagbo ododo.

103. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyi; şugbọn ọpọlọpọ wọn kò jẹ onigbagbo ododo.

104. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On ni Alagbara, Onikẹ.

105. Awọn enia Nuha pe awọn ojise ni opurọ.

106. Nigbati arakunrin wọn Nuha sọpe: Ẹ ko bẹru Ọlọhun ni?

107. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

108. Nitorina ki ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si tẹle mi.

109. Atipe emi kò bere ẹsan kan lọwọ nyin lori rẹ kò si ẹsan mi lọdọ ẹnikan ayafi lọdọ Oluwa ti O da gbogbo ẹda.

110. Nitorina ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si tẹle mi.

111. Nwọn sọpe: Şe ki awa gba ọ gbọ nigbati o jẹ pe awọn ẹnia yẹpẹrẹ n tẹle ọ?

112. O sọpe: Emi kò ni mimọ ohun ti nwọn nşe nişe.

113. Işiro (işẹ) wọn ọdọ Oluwa mi nikan lo wà, bi ẹ ba mọ.

فَلَوْلَا لَنَا لِكُرَّةٍ فَنَتَّبِعُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَنْتُمْ عَلَيَّ ﴿١٠٦﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

﴿١٠٩﴾ قَالُوا أَنْتُمْ لَكُمْ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿١١٠﴾

قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١١﴾

إِنْ حَسَابُهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي لَو تَشْعُرُونَ ﴿١١٢﴾

114. Emi kò gbòdò le awọn onigbagbò ododo lòdò mi.

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾

115. Emi kò jẹ nkankan ju olukilò ti o yanju ló.

إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٥﴾

116. Nwọn sọpe: Bi irẹ Nuha kò ba şiwọ, irẹ yio di ẹniti a o ju ni òkò.

قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنْتَهَ بِنَسْوَاحِ لَيْكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾

117. O sọpe: oluwa mi, dajudaju awọn enia mi pe mi ni opurọ.

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾

118. Nitorina şe idajọ larin emi pẹlu wọnni idajọ, ki O si kò mi yọ pẹlu awọn olugbagbò ododo ti mbẹ pẹlu mi.

فَأَفْحَقْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَبِحَبِيئِي
وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

119. Awa si ko o yọ ati awọn ti mbẹ pẹlu rẹ ninu ọkọ ti o kun dẹdẹ.

فَأَجْنِبْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفَلَاحِ الْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾

120. Lẹhinna A tẹ awọn ti o şeku rì lẹhin wọn.

ثُمَّ أَعْرِفْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Dajudaju ariwoye kan mbẹ ni nu eyini, şugbọn ọpọlọpọ wọn ni kò jẹ olugbagbò ododo.

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَتْ أَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. Atipe dajudaju Oluwa rẹ ni Alagbara, Onikẹ.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾

123. Awọn iran Adi pe awọn ojijşe ni opurọ.

كَذَّبَتْ عَادَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Nigbati arakunrin wọn Hudu sọ fun wọn pe: Ẹ ko yio ha paiya (Ọlọhun)?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125. Dajudaju emi jẹ ojijşe kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾

126. Nitorina ɛ paiya Qlɔhun ki ɛ si ɛle mi.

فَأَنفِقُوا لِلَّهِ وَأَطِيعُونَ ﴿١٢٦﴾

127. Atipe emi kò bere ɛsan lɔwɔ nyin fun u, ɛsan mi ɔdɔ Oluwa gbogbo ɛda lo wa.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾

128. ɛnyin ha nmɔ ile nlanla si gbogbo oke ni isami ɛ nfi nɛe ere (ibajɛ).

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رَيْعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾

129. ɛnyin si nkɔ awɔn ile bi ɛnipe ɛ o ɛe gbere (laiye).

وَتَتَّخِذُونَ مَصَافِحَ لَعَلَّكُمْ تَخْتَلِدُونَ ﴿١٢٩﴾

130. Atipe nigbati ɛ ba fɛ jɛ enia niyà ɛ njɛ ɛ niyà pɛlu agbara (niti aikoni aanu).

وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾

131. Nitorina ɛ bɛru Qlɔhun ki ɛ ɛle mi.

فَأَنفِقُوا لِلَّهِ وَأَطِيعُونَ ﴿١٣١﴾

132. ɛ paiya ɛniti O ran nyin lɔwɔ Pɛlu ohun ti ɛ mɔ.

وَأَنفِقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. O ɛe atilɛhin fun nyin pɛlu agbo ɛran ati awɔn ɔmɔ.

أَمَدَّكُمْ بِأَنعَمٍ وَبَيْنَ ﴿١٣٣﴾

134. Ati awɔn ɔgba idɛra ati awɔn iɛɛɛɛru omi.

وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٣٤﴾

135. Dajudaju emi npaiya iya ɔjɔ nla fun nyin.

إِنَّ أَخَافَ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٥﴾

136. Nwɔn sope: Bakanna ni o ri fun wa bi irɛ kilɔ tabi o kò jɛ ɔkan ninu awɔn olukilɔ.

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ
مِنَ الْوَاعِظِينَ ﴿١٣٦﴾

137. Eyi ko jɛ nkankan bikoɛe iwa awɔn ara atijɔ.

إِنَّ هَذَا إِلَّا الْإِخْلَاقُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾

138. Awa ki iɛe ɛniti a o jɛ niya.

وَمَا خْنٌ بِمَعْدِيَيْنٍ ﴿١٣٨﴾

139. Nitorina nwõn pe e nirõ, Awa si pa wõn run. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi; sibẹ ọpọlọpọ wõn kò gbagbọ.

140. Dajudaju Oluwa rẹ ni Alagbara, Onikẹ.

141. Awõn iran Samudu pe awõn ojise nirõ.

142. Nigbati arakunrin wõn Salihu sọ fun wõn pe, ẹ kò paiya (Ọlọhun) ni?

143. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

144. Nitorina ẹ paiya (Ọlọhun) ki ẹ si te le mi.

145. Atipe emi ko bi nyin lere ẹsan kan fun u, ẹsan mi ko si nibikan ju ọdọ Oluwa gbogbo ẹda lọ.

146. Njẹ a o fi nyin silẹ ni ifọkan balẹ ninu eyi (ti ẹ wa yi).

147. Ninu awõn ọgba idera ati işelẹru-omi.

148. Ati oko irugbin ati igi dabinu ti ọgọmọ rẹ tutu.

149. Atipe ẹnyin ngbẹ awõn yara sinu awõn oke pelu niti ayọ.

150. Nitorina ẹ paiya Ọlọhun ki ẹ te le mi.

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا عَمْرًا

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٤﴾

أَتَذْكُرُونَ فِي مَا هُنَّاءَ آمِينَ ﴿١٤٥﴾

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٦﴾

وَرُزُوقٍ وَنَحْلٍ طَلَعَتْ مِنْهَا هَضْبَةٌ ﴿١٤٧﴾

وَتَنَجُّونَ مِنَ الْجِبَالِ يُّوْتًا فَذَرِهِنَّ ﴿١٤٨﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا عَمْرًا

151. Atipe ki ɛ maşe tɛle aşe awɔn ɛlɛbɔ (awɔn ti ojɛ olori ninu wɔn).

152. Awɔn ɛniti nwɔn nşe ibaje lori ilɛ ti nwɔn kò şe rere.

153. Nwɔn sɔpe: Irɛ je ɔkan ninu awɔn ti a gba lakaye wɔn (pɛlu idan).

154. Irɛ kò jɛ kinikan ju abara ɛgbɛ wa lɔ, njɛ mu arisami kan wa bi o ba jɛ ɔkan ninu olododo.

155. O sɔpe: Rakunmi kan niyi, o ni ipin ninu omi, ɛnyin na si ni ipin (ti nyin) ni ojɔ ti a mɔ.

156. ɛ maşe fi aidara kankan kàn a, ki iyà ojɔ ti o tobi ma ba jɛ nyin.

157. Nwɔn si pa a, nitorina nwɔn kabamɔ.

158. Iyà na si jɛ wɔn, dajudaju ariwoye mbɛ ninu eyi, sibɛ ɔpɔlɔpɔ wɔn kò jɛ olugbagbɔ ododo.

159. Atipe dajudaju Oluwa rɛ ni Alagbara, Onikɛ.

160. Awɔn enia Lutu pe awɔn ojijɛ nirɔ.

161. Nigbati arakunrin wɔn Lutu sɔ fun wɔn pe, ɛ kò ni bɛru (Olohun) ni?

وَلَا تَطِيعُوا أَمْرًا مُتَّبِعِينَ ﴿١٥١﴾

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بَيِّنَاتٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥٤﴾

قَالَ هَذِهِ نَافَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾

وَلَا تَسْأَلُهَا بِسُوءِ مَا أَخَذَكُمْ بِعَذَابٍ يَوْمَ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾

فَعَقَرُوهَا فَاصْبِرُوا نَدِيمِينَ ﴿١٥٧﴾

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾

162. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi okan tan fun nyin.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾

163. Nitorina ẹ paiya Olohun ki ẹ te le mi.

فَأَنْقُزِ اللَّهُ وَاطِيعُونَ ﴿١٦٣﴾

164. Atipe emi kò bi nyin lere ẹsan kan fun u, ẹsan mi kò si nibikan ju odo Oluwa gbogbo ẹda lo.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾

165. Okunrin ni ẹnyin yio ha ma to lo (lati le jo se asepo gegebi to ko taya) ninu gbogbo ẹda bi.

أَنَا تَوَكَّلْتُ عَلَىٰ رَبِّكَ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَلِّمَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ﴿١٦٥﴾

166. Ẹnyin si pa awon aya ti Oluwa nyin da fun nyin ti? Oro ko ri be, ẹnyin je awon enia ti o koja enu ala.

وَنَذُرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَرْوَاحِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾

167. Nwon sope: (Ire Lutu), bi o ko ba siwo, ire yio je okan ninu awon ti a o le jade.

قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنْتَهِ يَا لَئِيْلَ الْكَلْبِ الْبَاسِ ﴿١٦٧﴾

168. O sope: Emi nbinu si ise nyin.

قَالَ إِنِّي لَعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾

169. Oluwa mi, ko emi ati awon enia mi yo ninu ohun ti nwon nse.

رَبِّ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾

170. Nitorina Awa si ko o yo ati awon enia re patapata.

فَجَبْنَهُمْ وَأَهْلَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾

171. Afi obirin arugbo kan, ninu awon ti o fa shehin.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَدِيرِ ﴿١٧١﴾

172. Leshinna Awa pa awon iyoku run.

ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ﴿١٧٢﴾

173. Awa si ro ojo kan le won lori, ojo buru ni fun awon ti a kilo fun.

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فِسَاءً مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٣﴾

174. Dajudaju ariwoye kan mbe ninu eyi; sibę opořořo wõn kò je olugbagbo ododo.

175. Atipe dajudaju Oluwa re ni Alagbara Onikeř.

176. Awõn ara inu igbo na pe awõn ojise niro.

177. Nigbati řuaibu řo fun wõn pe: E kò paiya (Olohun) ni?

178. Dajudaju emi je ojise kan ti a fi okan tan fun nyin.

179. Nitorina e paiya Olohun ki e tele mi.

180. Atipe emi kò bi nyin lere řsan kan fun u, řsan mi kò si nibikan ju odo Oluwa gbogbo eđa lo.

181. Ki e ma wõn ořuwõn na pe, e ma si ma be ninu awõn oludin ořuwõn kù.

182. E si maa wõn pelu osuwõn ti o doęba.

183. E ma ma din eto awõn enia kù ati ki e ma huwa buruku ni ori ile niti obileje.

184. Ati ki e beru Eniti O da nyin ati awõn iran akoko.

185. Nwõn sope: Ire je okan ninu awõn ti a gba lakaye wõn (pelu idan).

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾

وَأِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

كَذَّبَ أَصْحَابُ نَجْدِكَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا عِزِّي ﴿١٧٩﴾

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَنَ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾

أَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾

وَرَبُّنَا بِالْقِسْطِ أَسْمَعُكُمْ ﴿١٨٢﴾

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِيلَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾

186. Atipe irẹ ko jẹ kinikan ayafi abara iru wa, atipe dajudaju a nro o si oƙan ninu awon opuro.

187. Nitorina irẹ jẹki apakan ninu sanma ya lu wa, bi irẹ ba jẹ oƙan ninu awon olododo.

188. O sope: Oluwa mi lo mo ju nipa ohun ti e nse ni ise.

189. Nwon si pe e ni opuro nitorina iya ojo sişu si mu won. Dajudaju o jẹ iya ojo kan ti o tobi.

190. Dajudaju ami kan mbe ninu eyi; sibesibe opolopo won ko gbagbo ni ododo.

191. Atipe dajudaju Oluwa re On ni Alagbara, Onike.

192. Atipe dajudaju eyi (Al-Kurani) jẹ ohun ti o soƙalẹ lati odo Oluwa gbogbo eđa.

193. Emi ododo (Jibrilu) lo so o kalẹ.

194. Sinu okan re ki o le ba jẹ oƙan ninu awon olukilo.

195. Ni ede Larubawa ti o yanju.

196. Atipe on mbe ninu Tirà ti awon eni akoko.

197. Abi ko ha jẹ ami kan fun won ni pe awon alufa awon omo Israila mo be?

وَمَا آتَى إِلَّا بَشْرٌ مِّثْلًا وَإِنْ نَظُنُّكَ
لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿١٨٦﴾

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨٧﴾

قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمَ الظُّلُمَةِ إِنَّهُ كَانَ
عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

وَإِنَّهُ لَنَزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾

وَإِنَّهُ لَهِيَ زُبْرًا لِلْأُولَىٰ ﴿١٩٦﴾

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَن يَاعْبُدَهُ عُلَمَاتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِلِ

198. Ti o ba še pe A sọ ọ kalẹ fun apakan awọn elede miran ni.

وَلَوْ زَلَّاتُ عَلَٰٓفُ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿١١٨﴾

199. Ki on si ma ke e fun wọn, sibẹsibẹ nwọn kò ni gba a gbọ.

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا يَمْشُونَ ﴿١١٩﴾

200. Bayi ni A fi wọ sinu ọkàn awọn ẹleşẹ.

كَذَٰلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٢٠﴾

201. Nwọn kò ni gba a gbọ titi nwọn yio fi ri iyà ẹlẹta elero:

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿١٢١﴾

202. (Iya na) yio wa ba wọn ni ojiji, bẹ si ni nwọn kò ni fura.

فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٢﴾

203. Nitorina nwọn yio wipe: Njẹ a le lọ wa lára bi?

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ﴿١٢٣﴾

204. Njẹ iyà ti Wa ni nwọn kanju rẹ bi?

أَفَعِدَابُنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٢٤﴾

205. Irẹ kò še akiyesi pe bi A ba fun nwọn ni igbadun ni ọdun gbọrọ.

أَفَرَأَيْتَ إِن مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿١٢٥﴾

206. Lẹhinna ti ohun ti a še ni ileri iyà ba de wa ba wọn.

ثُمَّ رَجَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٢٦﴾

207. Ohun ti a še ni igbadun fun wọn kò še wọn ni anfani.

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمْتَعُونَ ﴿١٢٧﴾

208. Atipe A kò pa ilu kan rẹ lasan ayafi ki olukilọ mǎ bẹ (fun ara ilu na).

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرَبَةٍ إِلَّا هُمْ يُسْأَرُونَ ﴿١٢٨﴾

209. Niti iranti, Awa kò si jẹ alabosi.

ذَكَرْنَاهُمْ وَمَا كُنَّا مُظْلِمِينَ ﴿١٢٩﴾

210. Awọn ẹṣu kọ lo sọ ọ kalẹ.

وَمَا نَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ﴿١٣٠﴾

211. Atipe kò tọ si wọn, nwon kò si tilẹ̀ ni agbara (lati sọ ọ kalẹ̀).

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٥١﴾

212. Dajudaju awọn na ni atanikete si gbigbọ rẹ̀.

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعزُولُونَ ﴿٥٢﴾

213. Nitorina ki o maşe kepe oluwa miran peḷu Ọlọhun nitori ki o ma mā bẹ ninu awọn ti a o jẹ ni iyà.

فَلَا تَنْفَعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهَاءُ الْخِرَفَةِ كَذُكُوتٍ مِنَ الْمُعْذِبِينَ ﴿٥٣﴾

214. Ati ki o şe ikilọ fun awọn ebi rẹ̀ ti o sunmọ ọ julo.

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٥٤﴾

215. Ati ki o rẹ iyẹ apa rẹ nilẹ fun awọn ti o ba ẗele tirẹ ninu awọn olugbagbọ ododo.

وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

216. Ti nwon basi kọ tirẹ, sọpe dajudaju emi bọri kuro nibi ohun ti ẹ nşe nişe.

إِنِّ عَصَاكَ فُتُلُ إِلَىٰ بَرِيٍّ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٦﴾

217. Ati ki o fi ara ti Ọba Alagbara, Onikeş.

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥٧﴾

218. Ẹniti O nri ọ nigbati o nnaro.

الَّذِي يَرِيكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٥٨﴾

219. Ati yiya pada rẹ laarin awọn olufi ori kanleş.

وَتَقَلَّبَكَ فِي السَّجِدِينَ ﴿٥٩﴾

220. Dajudaju On ni Olugbọro, Onimimọ.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

221. Njẹ ki emi fun nyin niro lori ẹniti awọn ẹşu nsọkalẹ̀ ti?

هَلْ أَتَيْتُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنْزَلُ السَّيْطِينُ ﴿٦١﴾

222. (Awọn ẹşu na) a ma sọkalẹ̀ ti gbogbo awọn opurọ ọdeşe.

تَنْزَلُ عَلَىٰ كُلِّ آفَاكٍ أَثِيمٍ ﴿٦٢﴾

223. Nwon a ma de eti, atipe ọpọlọpọ wọn jẹ opurọ.

يَلْقَوْنَ السَّمْعَ وَآكُتْرُهُمْ كَذُبُورٍ ﴿٦٣﴾

224. Awon akorin awon ti o sina ni o ma ntle won kiri.

225. Abi ire ko ri pe won a ma fi orin won ya si orisirisi ona (bi eyin, eebu ati bebebe lo).

226. Atipe awon na a ma so ohun ti nwon ko ni le se nise.

227. Ayafi awon eniti nwon gba Qlqhun gbq ti nwon si se ise rere ti nwon si ranti Qlqhun pupo ti nwon si ri iran lowo lehin igbati a ti bo won si, a tipe ko ni pe awon ti nwon se abosi ti nwon yio fi mo ewo ni aye ipadasi ti nwon yio pada si.

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٤﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسِعَعِلُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا أَمْ إِلَىٰ مَقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسِعَعِلُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا أَمْ إِلَىٰ مَقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾

(27) Suratul Namli

Ni orukq Qlqhun Ajokq aiye, Aşakq qrun.

1. Tõ, Sin (Qlqhun ni O mo ohun ti O gbà léro pèlu awon harafi yi), eyi je awon àyàh Al-Kùràni ati Tira kan ti o han gbangba.

2. O je afini-mona ati iro idunnu fun awon onigbagbo ododo.

3. Awon eniti nwon nkirun ti nwon si nyan saka ti nwon si je awon ti nwon mo amodaju nipa ojo ikèhin.

4. Dajudaju awon ti nwon ko ni igbagbo si ojo ikèhin, A se awon ise



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَّ تِلْكَ ءَايَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ﴿١﴾

هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ رَبَّنَا لَهُمْ

(buru) wọn ni oşo fun wọn,
nitorina nwọn ndamu.

5. Awọn ni ẹniti buburu iyà mbe
fun wọn, awọn ni nwọn yio je ẹni
ofo julọ ni ojo ikẹhin.

6. Atipe dajudaju irẹ yio ma gba
Al-Kurani lati odo (Ọlọhun)
Ọlọgbọn, Oni-mimọ.

7. (Şe iranti) igbati Musa so fun
awọn enia re pe: Dajudaju emi ri
ina kan; mo fe lo mu iro kan wa
fun nyin lati ibe tabi ki nmu
ogunna kan ti ntan wa fun nyin
nitorina ki e le ri ina ya.

8. Nigbati o de ibe, a pe pe:
Ibukun Ọlọhun ko ma be fun ẹniti
o wa ni ibi ina na ati ẹniti o wa ni
agbegbe re. Atipe mimọ ni fun
Oluwa gbogbo e da.

9. Ire Musa, dajudaju Emi ni
Ọlọhun Alagbara, Ọlọgbọn.

10. Atipe ju opa re silẹ. (O si ju
u silẹ). Nigbati oripe onyi rapada
gege bi enipe ejo kan ni, on si
pehinda (ti o nsalo) ti ko pada. (A
si sope:) Ire Musa, maşe beru.
Dajudaju awọn ojişe ki iberu lo do
Mi.

11. Ayafi ẹniti o bo ara re si,
lehinna ti o yipada si rere lehin
aburu; nitorina dajudaju Emi ni
Alaforiji, Onike.

أَعْمَلَهُمْ فَهُمْ يَرْعَمُونَ ﴿١﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ
وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخِسُونَ ﴿٥﴾

وَإِنَّكَ لَلنَّاقِلِ الْقُرْآنِ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾

إِذْ قَالَ مُوسَى لَأَهْلِيهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَائِبَةً فِيهَا يُبَخَّرُونَ
أَوْ أُنَادِيكُمْ بِشَيْءٍ قَبْلِ أَنْ آتِيَكُمُ الْعَصَا فَاصْطَلِبُوا ﴿٧﴾

فَلَمَّا جَاءَهَا نُورًا أَنْ يُورِكَ مِنَ فِي النَّارِ وَمِنْ حَوْلِهَا
وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾

يَمُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا هَآئِلًا كَآتِبَةً جَانًّا وَلَىٰ مُدْبِرًا
وَأَرَىٰ عِزَّةَ يَمُوسَى لَا يَخْفَىٰ مِنِّي لَآخِافًا
لَّذَى الْمَرْسُولُونَ ﴿١٠﴾

إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حِسْتًا بَعْدَ سُوءٍ
فَإِنِّي عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١﴾

12. Atipe ki o ki ɔwɔ rɛ bɔ ɔrun ɛwu rɛ, yio jade ni funfun ti kò ni ni abawon kankan, (o jɛ ɔkan) ninu àmi mɛsan si Firiiona ati awon enia rɛ, Dajudaju nwon jɛ awon obilejɛ-agbomagba-enia.

13. Nigbati awon àmi Wa de wa ba won, ti o han gedegbe, nwon sope: Eyi jɛ idan kan ti o han gbangba.

14. Igberaga ati abosi mu won ɛ atako si won, ɔkan won mọ amọdaju rɛ (pe ododo ni), Nitorina woye atubotan awon poki bi o ti ri.

15. Atipe dajudaju A fun Dawuda ati Sulaimana ni mimọ. Awon mejɛji si sope: Ọpɛ ni fun Ọlọhun, Ẹniti O da wa lola ju ọpọlọpọ lọ ninu awon ẹrusin Rẹ olugbagbọ ododo.

16. Atipe Sulaimana jogun Dawuda, o si sope: Ẹnyin enia, a fi mọ wa sisọ ọrọ ẹiyẹ, a si fun wa ninu gbogbo nkan. Dajudaju eyi jɛ ajulo ọla ti o han gbangba.

17. Atipe a ko awon ọmọ-ogun jọ fun Sulaimana ninu awon alijonu ati enia ati ẹiyẹ, gbogbo won ni nwon pejọ ti i.

18. Titi nigbati nwon de afonufoji awon awarebe (Namli), ọkan ninu awon awarebe si wipe: Ẹnyin awarebe (Namli), ẹ wọ aye

وَأَدْخَلَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ
مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تَسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٢﴾

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً
قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

وَحَدِّدْ وَأَيُّهَا وَاسْتَيْقِنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا
فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَ الْخَمْدُ لِلَّهِ
الَّذِي فَضَّلْنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عِلْمَنَا
مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْعِنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

وَحِشْرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الِجِنَّ وَالْإِنْسِ
وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

حَتَّىٰ إِذَا اتَوَّا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمَلَةٌ يَتَأْتِيهَا النَّمْلُ
أَدْخُلُوا مِنْكُمْ لَّا يَحِطُّ بِكُمْ

ibugbe nyin ki Sulaimana ati awọn omọ ogun rẹ ma ba tẹ nyin rẹ, nwọn kò si ni mò.

19. Nigbana on si rerin muye nitori ọrọ rẹ, o si wipe: Oluwa mi, fi mò mi bi emi yio ti še ma dupe idera Rẹ, eyiti O še ni ore lori mi ati lori awọn obi mi (mejèji), ati bi emi yio ti še ma še işe rere ti O yonu si, atipe pẹlu ikẹ Rẹ ki O fi mi si aarin, awọn ẹrusin Rẹ ti o jẹ awọn ẹni rere.

20. Atipe o se abẹwo awọn ẹiye na, o si wipe: Kini o še ti emi ko ri (ẹiye) Hudihuda, tabi o jẹ ọkan ninu awọn ti ko wa ni?

21. Dajudaju emi yio jẹ ẹ niya ti o le koko, tabi ki ndunbu rẹ, ayafi ki o mu idi ọrọ ti o han gbangba wa fun mi.

22. Nigbana kò pẹ pupọ ti o fi (de) ti osi wipe: Emi ri idi ohun ti irẹ ko ri idi rẹ, mo si mu iro kan ti o daju wa ba ọ lati (ilu) Sabai.

23. Dajudaju emi ba obirin kan ti o jọba fun wọn, a si fun u ni gbogbo nkan o si ni itẹ ọla kan ti o tobi.

24. Atipe mo ba a ati awọn enia rẹ nwọn nfi ori balẹ fun ọrùn lẹhin Ọlọhun, ẹşu si še awọn işe wọn ni oşo fun wọn, nitorina o şeri wọn

سَلَامَةً وَخَنُودَهُ، وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

فَبَسَّ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْرَعَىٰ
أَلْأَشْكُرُ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ
وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ
فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾

وَتَقَعَّدَ الظَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهَيْدَةَ
أَمْ كَانَ مِنَ الْفَكَايِتِ ﴿٢٠﴾

لَأَعَذِّبَنَّهُ، عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَا أَدَّبَحْتَهُ
أَوْ لِيَأْتِنِي بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾

فَمَكَتَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ مَحْطُ بِهِ
وَحِثَّتَكَ مِن سَبَائِلِ بَنِي إِفْرِيحٍ ﴿٢٢﴾

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

وَجَدْتَهَا وَقَوْمَهَا مُسْجِدُونَ لِلشَّمْسِ مِن دُونِ اللَّهِ
وَرَبِّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ أَعْمٰلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾

kuro ni oju ɔna nwɔn ko si jẹ ɛniti o mɔna.

25. Kò jẹ ki nwɔn foribalẹ fun Qlɔhun, Ẹniti O nmu ohun ti o pamọ sinu sanma ati ilẹ jade ti O si nmọ ohun ti ẹ fi pamọ ati ohun ti ẹ fi nhan.

26. Qlɔhun na ni Qba ti, kò si qlɔhun miran bikoşe On, Oluwa ti O ni Itẹ Qla ti o tobi.

27. O sọpe: Awa yio woye bi otitọ ni o ba sọ ni tabi o wa ninu awɔn opurọ.

28. Mu iwe mi yi lọ ki o si ju u si wɔn lẹhinna ki o şeri kuro lọdọ wɔn, ki o si wo ohun ti nwɔn yio dapada (ni esi).

29. On (Bilkisu) wipe: Ẹnyin ijoye, a ti fun mi ni iwe abiyi kan.

30. Dajudaju lati ọdọ Sulaimana ni o ti wa, dajudaju pẹlu orukọ Qlɔhun, Ajọkẹ aiye, Aşakẹ ọrun ni.

31. Ẹ maşe gberaga si mi ki ẹ si wa si ọdọ mi ni ẹniti yio gba (fun Qlɔhun).

32. On (Bilikisu) sọpe: Ẹnyin ijoye, ẹ gbà mi lamọran nipa ọran mi, emi kò ni pinnu ọran kan laiḡe pe ẹşẹ nyin pe.

33. Nwɔn sọpe: alagbara ni awa, awa si ni akọni, ọdọ rẹ ni aşẹ wa,

أَلَا يَسْجُدُ لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾

قَالَ سَتَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾

أَذْهَبَ بِكُنُوزِي هَذَا فَأَلْقَاهُ فِيهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ
فَأَنْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا إِلَى الْفَقِيْءِ إِنَّ كُنْتُ لَكِرِيْمٌ ﴿٢٩﴾

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾

أَلَا تَعْلَمُوْنَ أَنِّي وَأَتُوْبِي مُسْلِمِيْنَ ﴿٣١﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَفْتُوْنِي فِيْ أَمْرِيْ
مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرَ حِسِّي تَشْهَدُوْنَ ﴿٣٢﴾

قَالُوْا نَحْنُ أَوْلُوْا قُوَّةً وَأَوْلُوْا بِأَسْسِيْدِيْوَا أَلَمْ تَرَ إِلَيْكَ

nitiorina wo ohun ti ireḡ yio pa laṣe (fun wa).

34. On (Bilikisu) sope: Dajudaju ti awon oḡa ba wa ilu kan, nwon yio ba a je, nwon yio so oḡola ibe di eni ireḡe, bayi na ni nwon ma nse.

35. Atipe emi yio fi ebun kan ranse si won, emi yio si ma wo ohun ti awon iranse na yio mu pada (ni esi).

36. Nigbati o de odo Sulaimana, o sope: Enyin yio ha fi oro ran mi lowo? Ohun ti Olohun fun mi ni ore ju eyiti O fun nyin lo; beko, enyin nyo lori ebun nyin.

37. Pada to won lo, dajudaju awa yio gbe omu ogun ti apa won ko ni ka wa ba won, awa yio le won jade ninu re ni ti abuku, nwon yio di eni yepere.

38. O sope: Enyin ijoye tani yio le gbe aga re wa fun mi ninu nyin siwaju ki nwon to wa ba mi niti iteriba?

39. Ifiritu, okan ninu awon alijonu sope: Emi yio gbe e wa fun o saju ki o to dida ni ibi ti o wa yi, atipe emi ni agbara lati se e ni eniti a le fi okan tan.

40. Eniti o ni mimu tira loḡo wipe: Emi yio gbe e wa fun o siwaju ki o to seju. Nigbati o ri i ni

فَأَنْظِرِي مَاذَا أَمْرِي ﴿٣٢﴾

قَالَتِ ابْنُ الْمَلُوكِ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا
وَجَعَلُوا أَعْرَآةَ أَهْلِهَا آذِلَّةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ
فَنَاظِرَةٌ بِمِ بَرِّجِ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنُ قَالَ أَسْتَغْوِنَنِي بِمَا لِي فَمَاءِ اتْنِي ۗ اللَّهُ
خَيْرٌ مِمَّا ۗ اتَّكُم بَلْ أَسْتُرْهِمْ بِشَيْءٍ تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾

أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَمَّا بَيْنَهُمْ يَحْضُرُونَ لَا قِيلَ لَهُمْ بِهَا
وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا آذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣٧﴾

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا
قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾

قَالَ عِفْرِيْتُ مِمَّنَ الْغَنِّ أَنَا ۗ إِنِّي بِكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ
مِن مَّقَامِكَ ۗ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا ۗ إِنِّي بِهِ بِكَ

oḍo rẹ̀, o sọpe: Eyi jẹ ǫre-ajulo Oluwa mi, O fi dan mi wò ni, boya emi yio dupeḗ tabi emi yio še aimore. Ẽnikẹni ti o ba dupeḗ, o dupeḗ fun ori ara rẹ̀ ni, Ẽnikẹni ti o ba si še aimore, dajudaju Oluwa mi jẹ Qlọrọ, Alapọnle.

41. O sọpe: ẹyi aga rẹ̀ pada fun u ki awa le woye bi yio mọ ọ tabi yio jẹ ọkan ninu awọn ti kò ni mọ ọ.

42. Nigbati o de, a wi (fun u) pe: Bayi ni aga rẹ̀ ri bi? O sọpe: O dabi ẹnipe on ni; atipe a ti fun wa ni imọ ṣiwaju rẹ̀, awa si jẹ ẹniti o juwọ juṣẹ silẹ (fun Qlọhun).

43. Awọn ohun ti o nsin lẹhin Qlọhun ṣi i lona, dajudaju on si jẹ ọkan ninu awọn alaigbagbo enia.

44. A sọ fun u pe: Wọ inu ǣfin. Ṣugbọn nigbati o ri i o ṣebi ibu-odo ni, oka aṣọ kuro ni ojugin rẹ̀. O sọpe: Dajudaju ǣfin ni ti a tẹ ilẹ̀ rẹ̀ ni jigi. On (Bilikisu) wipe: Oluwa mi, mo ti bo ẹmi ara mi si, mo si juwọ-jusẹ silẹ pẹlu Sulaimana fun Oluwa gbogbo ẹda.

45. Dajudaju Awa ti ran si Samuda arakurin wọn (ti nje) Salihu, pe: Ẽ ma sin Qlọhun. Nigbana nwọn pin si ijọ meji, ti nwọn nba ara wọn jiiyan.

46. O sọpe: Ẽnyin enia mi, kini ṣe ti ẹnyin nkanju wa aburu ṣiwaju

أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤١﴾

قَالَ نَكُرُوا لَهُمَا عَرَشَهَا تَنْظُرَ أَنْتَهَدِي أَمْ تَكُونِ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤٢﴾

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَزَّيْشُكَ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوَيْبِنَا أَلَعَلَّ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٣﴾

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٤﴾

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِهَا قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرٍ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَنِ اتَّخِذُوا آلِهَةً مِّن دُونِ اللَّهِ فَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ لَمَبْرُتٌ لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا فَاصْبِرُوا إِلَىٰ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٤٦﴾

قَالَ يَنْفُورُوا لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ

rere? Kini še ti ẹ kò wa idariji lọdọ Qlọhun ki a le kẹ nyin.

47. Nwọn sọpe: Iwọ ni o ko oriburuku ba wa ati awọn ti o wa pẹlu rẹ. O wipe: Oriburuku nyin wa lọdọ Qlọhun (ni tori si se aimoore yin) bẹkọ, ẹnyin jẹ awọn enia ti an dan wo ni.

48. Awọn enia meṣan si wa ninu ilu na ti nwọn nṣe ibajẹ lori ilẹ, nwọn kò si še rere.

49. Nwọn sọpe: Ẹ jùmò fi Qlọhun bura larin nyin pe awa yio ta lu on (Salihu) pẹlu awọn enia rẹ ni oru, lẹhinna awa yio sọ fun mọlẹbi rẹ pe: Awa ko ri iparun awọn enia rẹ awa si jẹ olododo.

50. Awọn da ète kan, Awa na wé-èwé kan, nwọn ko si fura.

51. Ẹ wo bi atubọtan ète wọn ti ri, Awa pa awọn ati awọn enia wọn run yanyan.

52. Nitorina awọn ile wọn ti di ahoro nitoripe nwọn še abosi. Dajudaju ariwoye kan mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti nwọn mọ.

53. Atipe Awa ko awọn ẹniti o gbagbọ yọ ti nwọn si paiya (Qlọhun).

54. Ati Lutu, nigbati o sọ fun awọn enia rẹ pe: Iṣẹ buburu ni ẹ o

لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٦﴾

قَالُوا أَطَّرْنَا بَكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَرِدْكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ فَتَنُونَ ﴿١٧﴾

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ سِتْعَةٌ رَهْطٌ يُقْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٨﴾

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٩﴾

وَمَكْرًا وَمَكْرًا وَمَكْرًا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠﴾

فَأَنْظِرْ كَيْفَكَ كَانَتْ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا ذَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٢١﴾

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِبَةٌ يَتَرَبَّصُونَ بِهَا أَعْيُنُهُمْ يَجْئَأْنَ بِهَا لُطُوفًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا بِنُورِنَا يُسْتَنِيرُونَ ﴿٢٣﴾

وَلَوْ طَآءَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ

ma še ni. Bēni ɛnyin nri i (pe: kò ba oju mù).

55. ɛnyin yio ha ma yánhànhan ba ɔkunrin (lòpò) laìşe obirin? Bèkò, ɛnyin jẹ opè enia.

56. Esi awọn enia rẹ kò jẹ kinikan bikoşe pe nwon sọ pe: E le awọn ɛni Lutu jade kuro ninu ilu nyin; dajudaju awọn jẹ awọn enia kan ti nwon nşe imọtoto.

57. Nitorina A si ko (Lutu) ati awọn ɛni rẹ yọ ayafi iyawo rẹ ti a ti kakun awọn ti yio gbèhin (sinu iyà).

58. A si rọ ojo le wọn lori; nitorina ojo búru ni fun awọn ti a kilọ fun.

59. Sọpe: Ope ni fun Olohun ati ki alafia ma ba awọn ɛrusin Rẹ awọn ɛniti Olohun sha leşa! Olohun na lo dara julọ ni abi ohun ti ẹ fi nşe orogun Rẹ?

60. Tabi ɛniti O şe ɛda sanma ati ilẹ ti O si nsọ omi kalẹ lati sanma ti A si nfi omi na hu awọn ɔgba oko ti o dara jade, ko si agbara fun nyin lati mu igi rẹ hu jade. Njẹ oluwa kan ha mbẹ pẹlu Olohun bi? Bẹ tiẹkọ, awọn ni ijọ kan ti nwon nwa orogun fun (Olohun).

61. Tabi ɛniti O şe ilẹ ni pẹtẹpẹrẹ ti O si şe awọn odo si ărin

أَتَأْتُونَ الْفَلْحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

أَيُنْكَمُ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ بِجَهْلِهِمْ لَبِئْسَ

﴿٥٢﴾ فَكَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِذْ لَأَن قَالُوا
أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ
أُنَاسٌ يَّنطَهُرُونَ ﴿٥٣﴾

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِذْ لَأَمْرَاتُهُ قَدَّرَتْهَا
مِنَ الْغَيْبِ ﴿٥٤﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا قَسِيبًا مَطَرُ الْمُتَدَبِّرِينَ ﴿٥٥﴾

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ
إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٦﴾

أَمْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ
بَهْجَةٍ مَّا كَانَتْ لَكُمْ أَنْ تَسْبُحُوا شَجَرَهَا
أَوَّلَهُ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿٥٧﴾

أَمْ جَعَلَ الْإَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خَلْقَهَا أَنْهَارًا

rẹ, O si şe awọn òkẹ si ori rẹ, O si fi gágã kan si arin ibu odo meji? Njẹ oluwa kan ha mbẹ pẹlu Ọlọhun bi? Bẹtiẹkọ, ọpọlọpọ wọn kò mọ.

62. Tabi Ẹniti O njẹ ipẹ ẹniti ara nni nigbati o ba pe E ti O si ši buburu lọ fun u ti O si şe nyin ni arole ni ori ilẹ? Njẹ ọlọhun kan ha mbẹ pẹlu Ọlọhun na bi? Ohun ti ẹ ntẹti gbọ (ninu ọrọ Ọlọhun) kere pupọ.

63. Njẹ Ẹniti O ntọ nyin si oju ọna ninu okunkun ni ori ilẹ ati inu ibu odo, atipe Ẹniti O nfi atẹgun ranşẹ niti iroidunnu şiwaju ikẹ Rẹ? Njẹ ọlọhun kan ha mbẹ pẹlu Ọlọhun bi? Ọlọhun na ga ta yọ ohun ti nwọn fi nşẹ orogun Rẹ.

64. Tabi Ẹniti O pilẹ da ẹda lẹhinna ti yio le tun u da (Lẹhin iku) ati Ẹniti O şe ese fun nyin lati sanma ati ilẹ? Njẹ ọlọhun kan ha mbẹ pẹlu Ọlọhun na bi? Sọpe: Ẹ mu idi ọrọ nyin wa bi ẹnyin ba jẹ olododo.

65. Sọpe: Gbogbo ẹniti mbẹ ninu sanma ati ori ilẹ ko mọ ohun ti o pamọ ayafi Ọlọhun; bẹ si ni nwọn kò mọ igbawo ni ọjọ ajinde.

66. Bẹtiẹkọ, imọ wọn kò de ọjọ ikẹhin. Bẹ tiẹ kọ, nwọn wa ninu

وَجَعَلْهُمَا رُوسَىٰ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ إِنَّهُم مَّعَ اللَّهِ بِلَاغٌ كَثِيرٌ ۗ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُ لَكُمْ خُلُقَاءَ الْأَرْضِ ۗ إِنَّهُ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَا لَذَكَّرْتُمْ ﴿٦٧﴾

أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيحَ بِشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۗ إِنَّهُ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۗ إِنَّهُ مَعَ اللَّهِ قَلَّ كَاتِبَاتُ رَهْنِكُمْ ۗ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٩﴾

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ۗ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٧٠﴾

بَلْ أَدْرَاكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ ۗ بَلْ هُمْ

iyemeji nipa rẹ. Bẹ tiẹ kọ, nwọn ti ƒọ ọkan nipa rẹ.

67. Awọn ẹniti nwọn ẹe aigbagbọ sọpe: Nigbati a ba di iyepẹ ati awọn baba wa, nje a o tun yọ wa jade.

68. Dajudaju a ti fi eyi da ẹru ba wa ati awọn baba wa nişaju; eyi kọ je kinikan ayafi akosile awọn ẹni akokọ.

69. Sọpe: E rin ori ile lo ki e wo bawo ni atubotan awon elese ti ri.

70. Atipe ki o mase banuje nitori won, ma si je ki ohun ti nwon da ni ete ni q lara.

71. Atipe nwon yio ma sọpe: Nigbawo ni ileri yi o de bi enyin ba je olododo.

72. Sọpe: O le je pe apakan ohun ti e nkanju re o ti sunmo nyin tan.

73. Atipe dajudaju Oluwa re ni q la lori awon enia, sugbon opolopo won ki dupe.

74. Dajudaju Oluwa re ti mo ohun ti igbaiya won ngbe pamo ati ohun ti nwon nse afihan re.

75. Atipe ipamo kan ko ni ma be ninu sanma ati ni ile ayafi ki o ma be ninu tira kan ti o han.

فِي سَلَكِ مَنَابِلَهُمْ وَمِنهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَءِذَا كُنَّا تُرَابًا وَاَبَاؤُنَا
أَيْنَا لَمَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَاَبَاؤُنَا مِن قَبْلُ اِنْ هَذَا
اِلَّا اَسَاطِيرُ الْاَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْاَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عِقَابَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ
فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

وَيَقُولُ كَمْ مَعِيَ هَذَا الْوَعْدِ اِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

قُلْ عَسَى اَنْ يَكُونَ رَدْفٌ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ
وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

وَمَا مِن قَابَسَةٍ فِي السَّمَاءِ وَاَلْاَرْضِ
اِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾

76. Dajudaju Al-Kurani yi yio ma še irohin fun awon omọ Israila nipa oṣoṣo ohun ti nwon še iyapa enu si.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفُصَّلُ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ
كَثْرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

77. Atipe dajudaju o je imona ati ike fun gbogbo onigbagbo ododo.

وَأِنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

78. Dajudaju Oluwa re yio še idajo ni arin won pelu idajo Re atipe On ni Alagbara, Oni-mimọ.

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

79. Nitorina gbekẹle Olọhun dajudaju ire mbẹ lori ododo ti o han.

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

80. Dajudaju ire ko le mu oku gboro be si ni o ko le mu aditi gbọ pipe nigbati nwon ba yipada biri ni eni ti o peyin da.

إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتِينَ وَلَا تَسْمَعُ الضَّمَّ الدَّعَاءَ
إِذَا وُلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾

81. Be si ni o ko le fi afoju mona kuro ninu isina won. O ko le fun (enikan) loro gbọ ayafi eniti o ba gba awon ami Wa gbọ, ti nwon juwo juse silẹ (fun Olọhun).

وَمَا أَنْتَ بِهَدَىٰ الضَّمَّىٰ عَنْ صَلَاتِهِمْ إِنْ تُسْمِعُ
إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

82. Atipe nigbati oro na ba še le won lori, A o mu eranko kan jade-fun won lati inu ile yio ba won soro pe, dajudaju awon enia je alaimo amodaju nipa awon ayah Wa.

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً
مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا
لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾

83. Atipe (ki o še iranti) ojo ti A o ko awon ijo kan jo ninu ijo kọkan ninu awon eniti nwon pe

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مَّمَّنْ يَكْذِبُ
بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

awon ãya Wa nirõ, a o ko gbogbo won jõ.

84. Titi igbati nwon ba de, On yio sõ (fun won) pe: Enyin ha pe awon ãyàh Mi nirõ, e kò si røkirika mimò kan nipa rø? Abi kini ohun ti enyin se nişe?

85. Atipe õrõ na se le won lori nitori abosi won, nigbana nwon kò ni le sõ õrõ kankan.

86. Nwon kò mò ni pe Awa ni A da oru nitori ki nwon le ma sinmi ninu rø ati õsan fun iriran? Dajudaju awon àmi kan mbø ninu eyi fun awon enia ti nwon ni igbagbõ ododo.

87. Atipe õjõ ti a o fun fere sinu iwo eniti o mbø ninu sanma ati eniti o wa ni ori ilø nwon yio ma jaiya, nitorina ayafi eniti Qlõhun ba fe. Atipe økøkan won yio wa ba On (Qlõhun) ni eniti oti di yepere.

88. Ire yio ri awon oke, -ti ire ma rope nwon fi idi mulø sinsin ti won yoo maa re koja bi rirekoja øsu ojo niti işe Qlõhun, Eniti O se gbogbo nkan daradara. Dajudaju On mò amotan nipa ohun ti e nşe.

89. Eniti o ba mu (işe) rere wa (øsan) rere ti o ju u lø mbø fun u; atipe awon ni nwon ma ni ifaiyabalø ninu ijaiya ni õjõ na.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ وَقَالَ أَكَدَبْتُمْ بِآيَاتِي

وَأَنزَلْتُ عَلَيْهَا عَلَمًا أَمَا ذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَبْقَیُونَ ﴿٨٥﴾

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَ كُنُوفِهِ وَالنَّهَارَ

مُبْصِرًا ۗ إِن كَفَىٰ ذَٰلِكَ لِأَعْيُنِنَا لَقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَرَجَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلٌّ أَتَوْهُ

دَٰخِرِينَ ﴿٨٧﴾

وَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ

صُنِعَ لِلَّهِ الَّذِي آفَنَ كُلَّ شَيْءٍ

إِنَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ فَرَجٍ

يَوْمَئِذٍ ۗ آمِنُونَ ﴿٨٩﴾

90. Atipe ɛniti o ba mu (iṣe) buburu wa, ti asi da oju wɔn boḷe ninu ina. Njẹ a o san nyin ni ɛsan miran ju ohun ti ɛ ba ṣe niṣe lọ.

91. Ohun ti a pa mi laṣe rẹ ni pe ki nsin ɛniti O jẹ Oluwa ilu yi, ɛniti O ṣe e ni abòwò, ti Rẹ si ni gbogbo nkan, a si pa mi laṣe pe ki njẹ ọkan ninu ɛniti o jòwọjẹṣe silẹ (fun Ọlọhun).

92. Atipe ki nma ke Al-Kurani, Nitorina ɛniti o ba mọna, dajudaju o mọna fun ori ara rẹ ni, ɛniti o ba si ṣina, sọpe: Dajudaju emi mbe ninu awon olukilọ.

93. Atipe ki o sọpe: Ọpẹ ni fun Ọlọhun, yio fi awon àmi Rẹ han nyin ti ɛ o si mọ won. Atipe Oluwa rẹ kò gbagbe ohun ti ɛ nṣe niṣe.

(28) *Suratul Kọṣṣi*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Tō, Sī, Mīm (Ọlọhun ni O mọ ohun ti O gbal'ero pẹlu awon harafi yi).

2. Awon eyi ni awon àyàh Tirà nā ti o han gbangba.

3. Awa nke fun ọ ninu ìro (Annabi) Musa ati Firiaona pẹlu otitọ, nitori awon enia ti o gbagbo lododo.

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّبِيئَةِ فَكَبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ
هَلْ تُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا أَمْرُهُ أَنْ عَبَّدَ رَبِّكَ هَذِهِ الْبَلَدَةَ الَّذِي
حَرَمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأَمْرُهُ
أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١١﴾

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَأِنَّمَا يَهْتَدِي
لِنَفْسِهِ ۗ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٢﴾

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ
فَنَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ
يَعْمَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طس

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾

تَتْلُوا عَلَيْهِمْ مِنْ نَبَأِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ
بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢﴾

4. Dajudaju Firiaona se motomoto lori ilẹ o si še awọn enia rẹ ni ijọ kōkan, o ka awọn kan kun oṣẹ ninu wọn, a si ma ndumbu awọn oṣoṣokunrin wọn, a si ma da awọn oṣoṣobirin wọn si. Dajudaju o jẹ oṣan ninu awọn obibilejẹ.

5. Atipe A nfe pe ki A še idera lori awọn eniti nwon kakun alailagbara ni ori ilẹ na, ki A si še wọn ni awọn asiwaju kan atipe ki A še wọn ni eniti yio jogan.

6. Atipe a o fun wọn ni àyè ibugbe ni ori ilẹ na, atipe A o fi han Firiaona ati Hamana ati awọn oṣo ogun awọn mejiji ni ati ara wọn (awọn ijọ musa) ohun ti nwon beru rẹ.

7. Atipe a ranşe si iyà Musa pe: fun u ni oṣu; ti ireḅ ba jaiya lori rẹ, nigbana ki o ju u sinu omi itọ okun ki o si maşe beru ki o ma si banjuẹ; dajudaju Awa yio da a pada fun o A o si še e ninu awọn ti A o ran nişe.

8. Nigbana awọn enia Firiaona si ri i he nitori ki o le jẹ oṣa fun wọn ati ibanujẹ. Dajudaju Firiaona ati Hamana ati awọn oṣo ogun awọn mejeji nwon jẹ alaşişe.

9. Atipe iyawo Firiaona sope: A jẹ imu-oju-tutu fun mi ati ireḅ na, ẹ maşe pa a; o le jẹ pe yio še wa lore

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ مِنْهُ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَدْعُوا أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُمْ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤١﴾

وَرِيدًا أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضِعُوا فِي الْأَرْضِ وَيَجْعَلَهُمْ آيَةً وَيَجْعَلَهُمُ اللَّوَارِيكَ ﴿٥٠﴾

وَتُمْكِنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنَرَى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٥١﴾

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تخِزِي ۖ إِنَّا رَأَوْنَاهُ إِتْيَاكَ وَجَاءَ عُلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٥٦﴾

فَالْقَلْبُ لَهُمْ ۗ أَلْ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَرِيقًا ۗ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِبِينَ ﴿٥٨﴾

وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنِي لِي وَلَكَ ۗ لَأَنْقُضَنَّ اللَّهُ عَمَلَهُ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ يَتَّخِذَهُ وَلَدًا

tabi ki a fi še ọmọ, Atipe nwọn kò mọ.

10. Ọkàn iya Musa di ohun ti opofo o fẹrẹ şe afihan rẹ ti kò ba şe pe A ki i lọkan, nitori ki o le jẹ ọkan ninu awọn onigbagbọ ododo.

11. O si wi fun arabirin rẹ pe: Ba mi tọ ipa rẹ, nigbana o si nji i wo ni ẹgbẹ kan (ni okere) atipe nwọn kò fura si.

12. Awa kò jẹ ki o mu oyan (miran) šiwaju, arabinrin rẹ si sope: Şe ki emi fi awọn ara ile kan han nyin ti yio gba a tọ fun nyin, nwọn yio si jẹ olutoju rẹ daradara.

13. Bayi ni Awa şe da a pada si ọdọ iya rẹ ki oju rẹ le tutu ati ki o maşe banujẹ ati ki o le mọ pe ododo ni adehun Ọlọhun. Şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ.

14. Atipe nigbati o dagba tan ti o di ọkunrin, Awa ta a lorẹ ọgbọn ati mimọ. Bayi ni Awa nşesan fun awọn oniwa-rere.

15. Atipe o wọ ilu nigbati awọn enia rẹ ti gbagbe (ra), o ri awọn ọkunrin meji ti nwọn njà, ọkan jẹ iran rẹ ikeji jẹ ọta rẹ; ẹniti o jẹ iran rẹ ke si i fun iranlọwọ lori ẹniti o jẹ ọta rẹ, nitorina Musa kan a leşe o si pa a. O wipe: Işẹ ẹşu ni eyi, dajudaju on jẹ ọta aşini-lona ti o han gbangba.

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠﴾

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَرَجًا إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَّنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لَآتَتْكَ مِنْهُم مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١﴾

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّبِهِ فَبَصَّرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

وَحَرَمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاعِعَ مِنْ قَبْلَ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَصِيحُونَ ﴿١٣﴾

فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ آتِيهِ كَىٰ نَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ ءَأَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٥﴾

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفَلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَذَا مِنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَغْنَىٰ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ﴿١٦﴾

16. O səpe: oluwa mi, mo ti şe abosi fun ori ara mi, nitorina ki O foriji mi, O si foriji i, dajudaju On (Qlɔhun) jɛ Alaforiji, Alānu.

17. O səpe: Oluwa mi, nitori ti Irɛ ti şe ikɛ le mi lori, emi kò ni jɛ oluranlɔwɔ fun awɔn ɛlɛɛɛ.

18. Nitorina o di ɛniti nɛru ninu ilu na, o si nreti, bɛni ɛniti o pe e fun iranlɔwɔ ni ana tun ke pe e fun iranlɔwɔ, Musa sɔ fun u pe: Dajudaju ɛni iʃina ti o han ni ɔ.

19. Nigbati o fɛ ki ɛniti o jɛ ɔta awɔn mejɛji mɔlɛ, o səpe: Irɛ Musa, şe iwɔ fɛ pa mi bi o ti pa ɛnikan lana? Iwɔ ko gbero kan ju ki o jɛ ajɛninpa ni ori ilɛ lɔ iwɔ kò tilɛ gbero lati jɛ okan ninu awɔn ti nʃe atunse.

20. Atipe ɔkunrin kan sure wa lati ɔna jijin ninu ilu na. O səpe: Irɛ Musa, awɔn ijɔye ndamɔran lati pa ɔ, nitorina jade (ni ilu yi), dajudaju alamɔran (rere) ni emi jɛ fun ɔ.

21. Nitorina o jade kuro ninu rɛ pɛlu ibɛru o nreti. O səpe: Oluwa mi, ko mi yɔ lɔwɔ awɔn alabosi enia.

22. Atipe nigbati o dojukɔ ilu Madiyana, o səpe: O le jɛ pe Oluwa mi yio fi ɔna mɔ mi ni ɔna ti o tɔ.

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ
إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٦٧﴾

قَالَ رَبِّ إِنَّمَا أَتَمَمْتُ عَلَىٰ فُلَانٍ أَكْرَبَ
ظَهْرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿٦٨﴾

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي
أَسْتَصْرَهُ، بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِحُهُ، قَالَ
لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ لَمَعُودٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ
يَمْوَسَّىٰ أَتُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ بِكَ مِمَّا كَفَرْنَا بِأَلْأَمْسِ
إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ
أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿٧٠﴾

وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَمْوَسَّىٰ
إِنَّكَ الْمَلَأَ بِأَتْمِرُونَ بِكَ لِيُقْتَلُوكَ فَاخْرُجْ
إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٧١﴾

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي
مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٧٢﴾

وَلَمَّا تَوَجَّهَ بَلَقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي
أَنْ يَهْدِيَ بَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٧٣﴾

23. Atipe nigbati o de ibi omi (ilu) Madiyana, o baijō awōn enia nibē ti nwōn nfun (awōn ẹran ni) omi; lẹhin wōn o ri awōn obirin mejī ti nwōn fà sẹhin (pẹlu ẹran wōn). O sọpe: Kini ẹe nyin? Nwōn ni: Awa kò le fun awōn ẹran wa lomi afi bi awōn adaran wōnyi ba (ko awōn ẹran wōn) lọ (nibi omi); baba wa si jẹ arugbo pupọ.

24. O si fun awōn ẹran lomi fun wōn, lẹhinna o pada si abẹ iboji, o si wipe: Oluwa mi, emi jẹ ẹniti nwa ohun ti Irẹ ma mu sọkalẹ fun mi ni òre.

25. Ọkan ninu awōn mejēji wa ba a o nrin pẹlu itiju, o sọpe: Dajudaju baba mi npe ọ, ki o le san ọ lẹsan fun omi ti o fifun (awōn ẹran fun) wa. Nigbati o de ọdọ rẹ, ti osi rohin (nipa ara rẹ) fun u. O sọpe: Ma bẹru, o ti moribọ kuro lọwọ awōn alabosi enia.

26. Ọkan ninu wōn wipe: Baba mi, gba a si işe, ẹniti o dara lati gba si işe ni, alagbara ti a le fi ọkàn tan.

27. O sọpe: Emi ngbero lati fi ọkan ninu awōn ọmọ mi obirin mejēji yi fun ọ ni aya lori (adehun) pe irẹ yio sin mi fun ọdun mejọ, ti o ba ẹe ọdun mewa, o ku si ọwọ rẹ, emi kò si fẹ ni ọ lara. Bi Ọlọhun ba

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً
مِّنَ النَّكَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ
أُمَّرَاتٍ يَنْزُدْنَ لَهُنَّ مَاءً فَأَلَتْهُنَّ وَأَسْقَيْنَهُنَّ
حَتَّىٰ بَصُرْنَا لِرِجَالِكُمْ وَأَبُوكَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿١٣﴾

فَسَقَىٰ لَهُمَاءُ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ
رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿١٤﴾

فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ وَوَجَدَتْ
إِنَّكَ إِنِّي إِذْ يَدْعُوكَ لِتُجِبَّنَّ كَأَنَّكَ تَتَنَسَّوْنَ
لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ
لَا تَخَفْ نُبَوَّأُكَ مِنَ الْقُرْآنِ ظَلِيلٌ ﴿١٥﴾

قَالَتِ إِحْدَاهُمَا يَا بَنَاتِ اسْتَجِيبِي خَيْرًا
مِّنْ اسْتَجْرَتِ الْقَوْمِ الْأَمِينِ ﴿١٦﴾

قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ بِكَ وَإِنِّي هُنَّ
عَلَىٰ أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَلِي حِجَابٌ وَإِنِّي أُنْمِتُ
عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَمْلَأَ
عَلَيْكَ سِتْرًا فَإِنِ شَاءَ اللَّهُ

fę, irę yio ri pe emi ję ọkan ninu awọn enia rere.

28. O sọpe: Eyi ni adehun larin emi ati irę, eyikeyi ti mo ba muşę ninu adehun mejęji kò ni si iwa abosi si mi; atipe Ọlọhun ni ẹlẹri ọrọ ti anso yi.

29. Nigbati Musa pari akoko na, o si mu awọn enia rẹ rin, o ri ina kan ni ẹba oke. O sọ fun awọn enia rẹ pe: Ẹ duro (sibi), dajudaju emi ri ina kan boya emi le mu iro kan wa ba nyin lati ibẹ abi ogunna kan ki ẹ le ba ri ohun yana.

30. Nitorina nigbati o de idi rẹ, a pe e lati ẹba afonifoji ọwọ ọtun ni aye onibukun lati ibi igi na, pe: Irę Musa, dajudaju Emi ni Ọlọhun, Oluwa gbogbo ẹda.

31. Atipe ki o ju ọpa rẹ (silẹ). Nigbati o ri i ti o mira bi ejo, o si yipada (o nsalọ) lai pada si ẹhin (Oluwa si pe e pe): Irę Musa, ma bọ ki o ma si bẹru; dajudaju irę mbẹ ninu awọn onifaiyabalẹ.

32. Ti ọwọ rẹ bọ ọrun ẹwu rẹ, yio jade ni funfun lai ni ję ti aburu, ki o pã mọra si abiya rẹ nitori ibẹru. Nitorina awọn mejęji ję idi ọrọ meji lati ọdọ Oluwa rẹ si ọdọ Firiaona ati awọn ijoye rẹ. Dajudaju awọn ti ję enia kan ti o ję obilejẹ.

مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧﴾

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلِينَ
فَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
وَكَيْدٌ ﴿٨﴾

﴿٩﴾ فَلَمَّا فَصَىٰ مُوسَىٰ الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ
مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا
إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا خَبْرٌ
أَوْ كَذُوبٌ مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ
تَصْطَلُونَ ﴿١٠﴾

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ
فِي الْبُقْعَةِ الْمُبْدَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَن يَمْسُكْ
إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿١١﴾

وَأَنَّ الْقِيَامَةَ فَلَمَّا رَأَاهَا هَتَّأَتْهَا
جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَهُ يُعْقِبُ يَمْسُكٌ أَقِيلٌ
وَلَا تُخَفِّفْ إِنَّكَ مِنَ الْآمِينَ ﴿١٢﴾

أَسْأَلُكَ بِذَلِكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ عَيْرٍ سُوءٍ
وَأَضْمَمْتُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَلَّكَ
بُرْهَانًا مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٣﴾

33. O sōpe: Oluwa mi, dajudaju emi ti pa ɛnikan ninu wōn, nitorina mo si nb̄eru ki nwōn ma ba pa mi.

34. Atipe ɔm̄o iya mi Haruna on da şaka ni ahōn ju mi l̄o, nitorina ran a p̄elu mi ni alatil̄ehin ki o ma j̄eri mi. Dajudaju emi nb̄eru ki nwōn ma ba pe mi ni opur̄o.

35. (Oluwa) sōpe: A o fi ɔm̄o iya r̄e ran ɔ low̄o, A o si fun ɛnyin mej̄ji ni agbara ti nwōn k̄o ni le de ɔd̄o ɛnyin mej̄ji p̄elu awōn ami Wa, ɛnyin mej̄ji ati ɛniti o ba t̄ele ɛnyin mej̄ji yio bori.

36. Nigbati Musa de wa ba wōn p̄elu awōn àmi Wa ti o yanju, nwōn sōpe: Eyi ko j̄e kinikan ayafi idan kan ti a da adapa ir̄o r̄e, atipe awa ko gb̄o eyi ri ni arin awōn baba wa ti ak̄ok̄o.

37. Musa si sōpe: Oluwa mi lo m̄o j̄u nipa ɛniti o mu im̄ona wa lati ɔd̄o R̄e, ati ɛniti atub̄otan ile na yio j̄e ti r̄e, Dajudaju awōn alabosi ko ni moke.

38. Firiaona si sōpe: ɛnyin ij̄oye, emi ko m̄o ɔl̄ohun kan fun nyin l̄ehin mi; Ir̄e Hamana, nitorina da ina si ori am̄o fun mi ki o si k̄o ile giga kan fun mi, ki nle ba naga ri ɔl̄ohun Musa, atipe dajudaju emi nro o si ɔkan ninu awōn opur̄o.

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ
أَنْ يُسْأَلُونِي ﴿٢٣﴾

وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْتُهُ
مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٢٤﴾

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا
سُلْطَنًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيَاتِنَا
أَنْتُمْ وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ ﴿٢٥﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا بَيَّنَّتْ قُلُوبُهُمْ
مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُفْتَرَى وَمَا سَعَيْنَا بِهَذَا
فِي آيَاتِنَا الْأُولَى ﴿٢٦﴾

وَقَالَ مُوسَى رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَهُ بِالْهُدَى
مِنْ عِنْدِ رَبِّهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ
إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٧﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُم
مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَهْتَمِنَنَّ عَلَى الطِّينِ
فَأَجْعَلْ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أطَّلِعُ إِلَى إِلَهِ
مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٨﴾

39. On ati awọn ọmọ-ogun rẹ si
 še igberaga ni ori ilẹ̀ laiṣe ti ẹ̀tọ̀,
 nwon si rope dajudau a ki yio da
 won pada wa si ọdọ Wa.

وَأَسْتَكْبَرُ هُوَ وَجُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
 وَظَنُوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣٩﴾

40. Nitorina A si mu u ati awọn
 ọmọogun rẹ̀, A si ju won nu sinu
 ibu okun, nitorina wo bawo ni
 atubotan awọn alabosi ti ri.

فَأَخَذَتْهُ وَجُودُهُ، فَسَبَّحْنَاهُمْ فِي السَّمَاءِ
 فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ
 عِقَابُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

41. A si še won ni awọn asiwaju
 kan ti npe ipe lo sinu ina, ti o ba si
 di ọjọ ajinde a kò ni ran won loṣo.

وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يُذْعَرُونَ إِلَى النَّارِ
 وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُصْرُونَ ﴿٤١﴾

42. Atipe A fi egun topa won ni
 aiye nibi atipe ni ọjọ ajinde awọn
 yio ma be ninu awọn ti o buruju ni
 iwasi.

وَأَتَجَنَّاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً
 وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

43. Atipe dajudaju A ti fun
 Musa ni Tirà lehin igbati A ti pa
 awọn ijo akokọ rẹ̀, ni ariwoye fun
 awọn enia ati imona ati anu ki
 nwon le ba gba ikilo.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ
 مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بَصَائِرَ لِلنَّاسِ
 وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

44. Be si ni o kò si ni eba iwọ
 ọrún nigbati A fi ọrọ nā ranṣe si
 Musa, be si ni o ko je eniti o mbe
 ninu awọn ti o wa nibẹ.

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْفَرِّ فِي إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى
 الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٤٤﴾

45. Şugbon Awa se e da awọn
 iran kan ti emi won si gun. Be si ni
 o kò je eniti o ngbe arin awọn ara
 ilu Madiyana, ti ireṣ nke awọn ami
 Wa fun won, şugbon Awa je Olufi-
 ojişẹ-ranşẹ.

وَلَكِنَّا أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
 وَمَا كُنْتَ تَأْوِيًا فِئَ أَهْلِ مَدْيَنَ تَتَلَوْنَا
 عَلَيْهِمْ ءَابَتَنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾

46. Be si ni ireṣ kò si ni eḡbe Oke
 (Sinai) nigbati A fi pe, şugbon o je

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِن رَحْمَةً

ikẹ lati ọdọ Oluwa rẹ, ki o le bā ẹ
 ikilọ fun awọn enia kan ti olukilọ
 kan kò wa ba ri ọiwaju rẹ, ki nwọn
 le ba gbọ ikilọ.

47. Ti o ba se pe ki wọn mọ baa
 sọ-nigbati inira kan ba wa ba wọn
 nitori ohun ti nwọn ti fi ọwọ wọn ti
 siwaju-wipe: Oluwa wa, ese ti O ko
 ran ojişẹ kan si wa, ẹ aba tẹle
 awọn àmi Rẹ a ba si ma bẹninu
 awọn olugbagbọ ododo.

48. Şugbọn nigbati ododo de wa
 ba wọn lati ọdọ Wa, nwọn sọpe:
 Èşẹ ti akò fun u ni iru ohun ti a
 fun Musa? Njẹ awọn kò ha ti ẹ
 aigbagbọ si ohun ti a fun Musa ni
 ọiwaju bi? nwọn sọpe: idan meji ni,
 ti nwọn nran ara wọn lọwọ. nwọn
 si sọpe: Dajudaju awa jẹ alaigba
 awọn mejęji gbọ.

49. Sọpe: Nitorina ẹ mu tirà kan
 wa lati ọdọ Ọlọhun ti o ntọ ni si
 ọna ju awọn mejęji yi lọ ki emi tẹle
 e, bi ẹnyin ba jẹ olododo.

50. Nitorina bi nwọn kò ba jẹ
 ipè rẹ, ki o mọ pe dajudaju nwọn
 kan nṣẹle ifẹ inu wọn ni. Bẹ si ni
 ẹnikan ko şina ju ẹniti o ba tẹle ifẹ
 inu rẹ lọ laisi imọna kan lati ọdọ
 Ọlọhun wa. Dajudaju Ọlọhun na
 kò ni fi ijọ awọn alabosi mọ ọna.

51. Atipe dajudaju A ẹ alaye
 ọrọ na fun wọn nitori ki nwọn le
 gba iranti.

مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرْتَهُمْ مِنْ نَّذِيرٍ
 مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٧﴾

وَلَوْلَا أَن تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ
 أَيْدِيَهُمْ فَيَفْعَلُوا رَبِّنَا لَوْلَا أَرْسَلْنَا
 رَسُولًا فَتَتَّبِعَ آيَاتِنَا وَتَكُونَ مِنَ
 الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٨﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا
 أَوْفَىٰ مِثْلَ مَا أَوْفَىٰ مُوسَىٰ أَوْلَمَ يَكْفُرُوا بِمَا
 أَوْفَىٰ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا
 وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَافِرُونَ ﴿٤٩﴾

قُلْ فَأَتُوا بِكَلْبٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهَا
 أَتَّبِعُهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٥٠﴾

فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ
 أَهْوَاءَهُمْ وَمِنْ أَصْلِ مِمَّا نَسَخَ هُوَنَّهُ بِغَيْرِ
 هُدًى مِنَ اللَّهِ إِنَّ رَبَّكَ اللَّهُ لَا يَهْدِي
 الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٢﴾

52. Awọn ẹniti A fun ni Tirà ṣiwaju rẹ, nwọn ni igbagbọ ododo si i.

الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ
هُم بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

53. Atipe nigbati aba nke fun wọn nwọn sọpe: Awa ni igbagbọ si i. Dajudaju ododo ni lati ọdọ Oluwa wa, dajudaju awa ti jẹ ẹniti o ju-ọwọ-ju-ẹsẹ silẹ fun Ọlọhun ṣiwaju rẹ.

وَإِذِ ابْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا أَمْ آتَيْنَاهُ آيَةً الْحَقِّ مِنْ رَبِّنَا
إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْتَلِيمِينَ ﴿٥٣﴾

54. Awọn wọnyi a o fun wọn ni ẹsan wọn ni ẹmeji, nitori ifarada wọn, atipe nwọn fi (iwa) rere nti buburu sẹhin atipe nwọn nna ninu ohun ti A fun wọn.

أُولَٰئِكَ يُؤْتُونَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾

55. Atipe nigbati nwọn ba gbọ ọrọ a san nwọn a ẹri kuro nibẹ, nwọn a sọpe: Awọn(ẹsan) işe wa mbẹ fun wa awọn (ẹsan) işe nyin si mbẹ fun nyin. Alafia ki o ma ba nyin. Awa kò wa awọn alaimọkan (lati ba şe).

وَإِذَا سَأَلُوا لِلْغَايَةِ عَرْضَ أَعْنَاهُ وَقَالُوا لَنَّا
أَعْنَلْنَا وَلَكُمْ أَعْنَلْكُمْ سَلَّمْ عَلَيْكُمْ
لَا تَبْنِئِ الْجَنَابِلِينَ ﴿٥٥﴾

56. Dajudaju irẹ kò le fi ọna mọ ẹniti o fẹran, şugbọn Ọlọhun lo nfi ọna mọ ẹniti O ba fẹ, atipe On lo mọ ju nipa awọn ti nwọn mọna.

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

57. Nwọn si sọpe: Ti a ba tẹle ọna mimọ pẹlu rẹ, a o ko wa kuro ninu ilẹ wa. Njẹ A kò ti fun wọn ni àyè ọwọ gbe ti o ni ifọkanbalẹ, a sin fa awọn orişirişi èso sibẹ, ni èsè lati ọdọ Wa, şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ.

وَقَالُوا لَئِن نَّبَّعَ الْهَدَىٰ مَعَكَ نُنَحِّطُفَ مِنْ أَرْضِنَا
أَوْلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْعَلُونَ فِيهِ
تَمَرَاتٌ كُلِّ شَيْءٍ رِزْقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

58. Melo-melo ninu ilu ti A ti parẹ ti nwọn yọ ayọpọra fun ijaiye nbẹ. Eyi ni ibugbe wọn, a kò fi ẹnikan gbe ibẹ lẹhin wọn ayafi diẹ. Awa ni A jẹ Ẹniti O jogun (wọn).

59. Atipe Oluwa rẹ kò jẹ pa ilu kan run, ayafi ki Oti gbe ojişẹ kan dide sinu Olu ilu na ti yio ma ke awọn àyàh Wa fun wọn, atipe Awa kò jẹ pa ilu kan run ayafi ki awọn ara ibẹ jẹ alabosi.

60. Kosi ohun ti a fun nyin, nitori igbadun igbesi aiye lasan ni, ati Oşọ ibẹ, atipe ohun ti mbẹ ni ọdọ Ọlọhun lo dara julọ lo si ma şeku. Ẹ kò şe lakaye ni?

61. Njẹ ẹniti A ba şe adehun ni adehun ti o dara, ti on na yio ba a pade, o ha dabi ẹniti A fun ni igbadun igbesi aiye, lẹhinna ni ọjọ ajinde on yio jẹ ọkan ninu awọn ti a o kojọ sinu ina.

62. Ni ọjọ ti On (Ọlọhun) yio ma pè wọn ti yio sọpe: Awọn orogun Mi da awọn eyiti ẹninin nró?

63. Awọn ẹniti ọrọ na şe le lori yi o sọpe: Oluwa wa, awọn wọnyi ni ẹniti a ko sọnu, a ko wọn sọnu gẹgẹbi awa na ti sọnu. Awa yọwọ-Yọşẹ niwaju Rẹ, ki işe awa ni nwọn nsin.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا
فِي ذَلِكَ مَسْكَنُهُمْ لَوْ تَشْكُرُونَ مِنْ بَعْدِهِمْ
إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى حَتَّى يَبْعَثَ فِي أُمَمِهَا
رَسُولًا يُتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي
الْقُرَى إِلَّا لِأَنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾

وَمَا أُرْسِلُكُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَرَبَّتْهَا
وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾

أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعَدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ
كَمَنْ مَنَعْنَاهُ مَنَعًا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ
كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ
الَّذِينَ آغْوَيْنَا آغْوَيْنَا عَنْوَيْتَنَا نَبَرْنَا وَإِنَّا لِبَنَاتِكَ
مَا كَانُوا مِنَّا بِعَبِيدٍ ﴿٦٣﴾

64. A o wi fun wōn pe: E pe awōn orişa nyin. Nwōn o si pe wōn; şugbōn wōn kò ni le da wōn lohun, nwōn yio si ri iyà nā. Ibaşepe nwōn jẹ ẹniti nwōn mōna ni (iya iba tí jẹ wōn).

65. Ati ni oḡo ti On (Ọlọhun) yio pe wōn, ti yio si sọpe: Esi wo ni ẹ fun awōn ojişẹ?

66. Esi yio ru wōn loju ni oḡo na, nitorina nwōn kò ni le bi ara wōn lere (ọrọ kankan).

67. Şugbōn ẹniti o ronupiwada ti o si gbgbō ni ododo ti o si se işẹ rere, yio ni ireti pe on yio jẹ ọkan ninu awōn ti yio la.

68. Oluwa rẹ lo nşẹ ẹda ohunkohun ti O fẹ, On lo si nşą ẹşą. Şişą ẹşą ko tọ si wōn. Mimọ ni fun Ọlọhun, O si ga ju gbogbo ohun ti nwōn fi nşẹ orogun Rẹ lọ.

69. Atipe Oluwa rẹ lo mọ ohun ti igba-aiya wōn fi pamọ ati ohun ti nwōn fihan.

70. Atipe On ni Ọlọhun, kosi ọlọhun miran ayafi On, ọpẹ mbe fun U ni akọkọ ati igbẹhin; atipe ti Rẹ ni idajọ, a o si da nyin pada si ọdọ Rẹ.

71. Sọpe: Njẹ ẹninin kò ri pe ti Ọlọhun ba şe òru pe ki o wa titi fun nyin lọ di oḡo ajinde, tani

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمُ فَاسْتَجَبُوا لَهُمْ وَرَأُوا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾

فَأَمَّا نَبُوءَاتُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ صَلَّحَا فَقَسَوٰ أَن يَكُونَا مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحٰنَ اللَّهِ وَتَعٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تَكْنُ صُدُّوهُمْ وَمَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مِنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَاءٍ

qləhun miran ləhin Qləhun ti yio mu imlə kan wa fun nyin, tabi ɛnyin ko gbəro ni?

72. Səpe: Njɛ ɛnyin kò ri pe ti Qləhun ba še ɔsan pe ki o wa titi fun nyin lə di ɔjə ajinde, tani qləhun miran ləhin Qləhun ti yio mu oru wa fun nyin ti ɛnyin yio ma sinmi ninu rɛ? Tabi ɛnyin ko riran ni?

73. Atipe ninu ikɛ Rɛ ni pe O şe oru ati ɔsan fun nyin, ki ɛ le ma sinmi ninu rɛ (ni oru), ati ki ɛ le ma wa ninu ore-ajulo Rɛ (ni ɔsan) ati nitori ki ɛnyin le ma dupe.

74. Atipe ni ɔjə ti On (Qləhun) yio pe wən ti yio si səpe: Awən ohun ti ɛ fi şe orogun Mi da, awən ɛnti ɛnyin rò?

75. A o mu ɛləri kəkan jade ninu awən ijə kəkan, A o si səpe: E mu idi-ɔro nyin wa. Nigbana nwən yio mə pe dajudaju otitə niti Qləhun, ohun ti nwən da adapa irə yio salə fun wən.

76. Dajudaju Karuna jɛ ɔkan ninu awən enia Musa, ŝugbən o şe igberaga le wən lori, Awa si fun u ni ɔpəlopo ɔrə eyiti awən kəkəro rɛ npa awən alagbara ləru. Nigbati awən enia rɛ sə fun u pe: Maşe yə àyòjù; dajudaju Qləhun kò fəran awən ti nyə àyòjù.

أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَكْرًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِاللَّيْلِ تَشْكُرُونَ فِيهِ أَفَلَا تَبْصُرُونَ ﴿٧٢﴾

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَشْكُرُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾

وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾

﴿٧٦﴾ إِنْ قُلْتُمْ كُنْتُمْ مِنْ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ عَلَيْهِمْ وَالْبَيْتُ مِنَ الْكُفْرِ مَا إِنْ مَفَاتِحَهُ لَسَوْا بِالْعَصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾

77. wa ile ti ɔrun pɛlu ohun ti Qlɔhun fun ɔ ki o ma si še gbagbe ipin rɛ ni aiye ki o si še daradara gɛgɛbi Qlɔhun ti še daradara fun iwɔ na, maše wa lati še ibajɛ lori ilɛ. Dajudaju Qlɔhun ko fɛran awɔn onibajɛ.

78. O wipe: A fun mi ni ni eyi nitori mimɔ ti mo ni ni. On kò ha mò pe dajudaju Qlɔhun ti pa awɔn iran kan run šaju on ni, awɔn ti o lagbara ju u lɔ ti nwɔn si ko owo jɔ juulɔ. A ko nii bi awɔn arufin leere eše wɔn.

79. O si jade si awɔn enia rɛ pɛlu ošɔ rɛ. Awɔn ti nwɔn ni ifɛ si igbesi aiye yi wipe: O maše o, awa iba ni iru ohun ti a fun Karuna nkɔ, dajudaju on ni ipin ti o tobi.

80. Awɔn ɛniti a fun ni mimɔ sope: Egbe ni fun nyin, ɛsan Qlɔhun ni o dara fun ɛniti o gbagbɔ ni ododo ti o si sise daradara, kò si ɛniti yio ri i gba ayafi awɔn onifarada.

81. Nitorina Awa jɛ ki ilɛ gbe on ati ile rɛ mi. Kosi ni ijɔ kan ti o le ran a lɔwɔ lɛhin Qlɔhun, ko si si ninu awɔn ti o leri iranlɔwɔ (lati ɔdɔ Qlɔhun).

82. Awɔn ɛniti nwɔn rankan si ipo rɛ lana bɛrɛ si sope: Ye, Qlɔhun ngboro ɔrɔ fun ɛniti O fɛ

وَاتَّبِعْ فِيمَاءَ آنَاكَ اللَّهُ الذَّارِ الْآخِرَةَ
وَلَا تَتَسَنَّ نَصِيْبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَآخِسِن
كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَتَّبِعِ الْفَسَادَ
فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُمْسِيْن (٧٧)

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ
قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ
قُوَّةً وَأَكْبَرَ جَمْعًا وَلَا يَسْتَلْ عَنْ دُنُوْبِهِمْ
الْمُجْرِمُونَ (٧٨)

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بَلِّغْ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قُرُونُ
إِنَّهُ أَلْبَدْحَظِّ عَظِيمٌ (٧٩)

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ تَوَابُ اللَّهِ
خَيْرٌ لِمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
وَلَا يُلْقِنَهَا إِلَّا الْأَعْمَىٰ (٨٠)

خَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ
لَهُمْ مِنْ فَتْنَةٍ يَبْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانَتْ مِنَ الْأُمَّتِصِرِينَ (٨١)

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَتَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ
وَيَكَانَ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

ninu awọn ẹrusin Rẹ, A si diwọn rẹ fun ẹlomiran; bi kò ba jẹ pe dajudaju ikẹ Qlọhun wà lori wa, iba ti jẹki ilẹ gbe wa mi. Ye, awọn alaimore kò ni la.

83. Ile ti ọrun A o se e fun awọn ẹniti kò fẹ igberaga lori ilẹ ati ibajẹ. Igbẹhin rere mbẹ fun awọn olubẹru Qlọhun.

84. Ẹnikẹni ti o ba mu işẹ rere wa, yio ri rere ti o ju u lọ, ẹnिकени ti o ba şe işẹ aburu a kò ni san awọn ti o şe işẹ buburu ni ẹsan ju ohun ti nwọn şe lọ.

85. Dajudaju Ẹniti O şe Al-Kurani ni ọranyan le ọ lori yio da ọ pada si Ibusipadasi na (ni Makka). Şope: Oluwa mi lo mọ julọ nipa ẹniti o mu imọna wa ati ẹniti o wà ninu işina ti o han gbangba.

86. Atipe irẹ kò ni ireti pe a o fun ọ ni Tirà (Al-Kurani) na bikoşẹ pe o jẹ ikẹ lati ọdọ Oluwa rẹ, nitorina maşẹ jẹ alatilẹhin fun awọn alaigbagbọ.

87. Maşẹ jẹki nwọn şẹ ọ lori kuro nibi awọn àyàh Qlọhun lẹhin igbati a ti sò ọ kalẹ fun ọ, ki o si pe ipe (awọn enia) si ọdọ Oluwa rẹ, ma si şe wà ninu awọn oşẹbọ.

88. Maşẹ pe ọlọhun miran kan pe lu Qlọhun, ko si ọlọhun miran a fi On. Gbogbo nkan ni yio parun

مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْ أَنَّ مِنَ اللَّهِ عَلَيْنَا
لَخَسَفَ بِنَا وَيَكَانَهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٣﴾

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا
فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٤﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَمَنْ جَاءَ
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ
إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ
إِلَى مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَى
وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٨٦﴾

وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَى إِلَيْكَ الْكِتَابُ
إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ
ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٧﴾

وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلْتُ إِلَيْكَ
وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٨﴾

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ
هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٩﴾

afi On. Ti Rẹ̀ ni idajọ, ọdọ Rẹ̀ ni a o si da nyin pada si.

(29) Suratul A'nkabūti

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba le rò pẹlu awọn harafi yi).

2. Njẹ awọn enia nrò ni pe a o fi wọn silẹ (lasan) pe ki nwọn ma sọpe: Awa gbagbo ni ododo lai kò ni dan wọn wò rara?

3. Atipe dajudaju Awa ti dan awọn ẹniti nwọn ti siwaju wo nitorina dajudaju Qlọhun (ti mọ) yi o si se afihan awọn ẹniti nwọn sọ ododo (O si ti mọ) yio si se afihan awọn opurọ.

4. Abi awọn ẹniti nwọn şe buburu ma nrò pe awọn le bọ mọ Wa lọwọ ni? Ohun ti nwọn nda lejo ma buru o.

5. Ẹnikẹni ti o ba nireti pe on yio ba Qlọhun pade, dajudaju akoko ti Qlọhun yio de, atipe On ni Olugboro, Oni-mimọ.

6. Atipe ẹnikẹni ti o ba gbiyanju, dajudaju o gbiyanju fun ara rẹ. Dajudaju Qlọhun ti rọrọ tayọ gbogbo ẹda.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْع

أَحْسِبَ النَّاسَ أَنْ يَبْرُكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِينَ ﴿٣﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْفِقُونَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٤﴾

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنْ أَجَلَ اللَّهُ لَكَ لَيْتَ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٥﴾

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

7. Atipe awon eniti o gbagbo ni ododo ti nwon si se ise rere, dajudaju Awa yio ha buburu ise won kuro fun won A o si tun san won ni esan won ti o dara ju ohun ti nwon se ni ise lo.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

8. Atipe A pa laşe fun enia pe ki nwon se rere fun obi won mejêji. Bi awon mejeji ba si gba o niyanju lati pe ki o fi ohun ti o ko mo nipa re se orogun Mi,maşe tele ti won. Qođo Mi ni ibupadasi nyin, Emi yio si fun nyin niro ohun ti e nşe ni ise.

وَوَضِعْنَا لَإِنْسَانَ بِرْءَالِيهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

9. Atipe awon eniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si se ise rere, dajudaju A o fi nwon wo sinu awon eni rere.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ﴿٩﴾

10. Atipe o mbe ninu awon enia eniti yio ma sope: A gba Qlohon gbọ bi a ba ni i lara ni oju ona ti Qlohon, a ma fi inira awon enia se dede iya Qlohon. Şugbon bi iranlowo kan ba de lati qođo Oluwa re nwon yio sope: Dajudaju awa mbe pelu nyin. Qlohon ko ha mo julọ nipa ohun ti mbe ni igbaiya awon eda bi?

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِن جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوْلَىٰ ۗ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

11. Atipe dajudaju Qlohon (ti mo) yi o si se afihan awon ti ogbagbo lododo, (O si ti mo) yio si se afihan awon munafiki (alagabagebe).

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ﴿١١﴾

12. Atipe awon eniti nwon se aigbagbo so fun awon eniti nwon gbagbo ni ododo pe: E tele oju ona tiwa ki awa le ba gbe eru ese nyin. Beni awon ko le gbe kinikan ninu eru ese ti won na. Dajudaju opuro ni won.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ وَمَاهُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطِيئَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٢﴾

13. Atipe dajudaju nwon yio gbe eru won ti o wuwo ru ati eru wiwuwo miran kan pelu eru ti won; a o si bi won lere nipa ohun ti nwon da adapa iru re ni oju ajinde.

وَلْيَحْمِلُوا أَثْقَالَهُمْ وَأَتَقَالِمَ مَعَهُمْ وَاللَّهُ لَيْسَ لَكَ يَوْمَ الْيُسُوفَةِ عَلَيْهِمُ عَمَلٌ شَرٌّ لَوْ أَنَّ بَعْضَهُمُ عَلَىٰ بَعْضٍ لَدِينِ اللَّهِ لَافْتِنًا ﴿١٣﴾

14. Atipe dajudaju Awa ti ran Nuha ni ise lo si odo awon enia re, o si gbe egberun odun o din adota odun ni arin won Ekunmi si bo won mola, be si ni awon je alabosi.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

15. Nitorina A gba a la ati awon ero inu oko na, A si see ni ami kan fun gbogbo da.

فَأَنبِئْهُمْ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾

16. Ati ki o se iranti Ibrahima nigbati o so fun awon enia re pe: E sin Qlohun ki e si beru Re. Eyihun ni o dara fun nyin ti o ba se pe e ba mo.

وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju enyin kan nsin awon orisa lehin Qlohun atipe e si nda adapa iru. Dajudaju awon eniti enyin nsin lehin Qlohun ko ni ikapa arisiki kan fun nyin; nitorina e wa arisiki (ese) lo do Qlohun ki e si sin I ati ki e dupe fun U. Odo Re ni a o da nyin pada si.

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾

18. Atipe bi e ba si pe ni irɔ, dajudaju awɔn ijɔ kan ti pe (ɔrɔ Qlɔhun) nirɔ ši waju nyin; atipe ko si kinikan fun ojişş ayafi ijişş (Qlɔhun) de opin ti o han.

19. Abi awɔn kò ri bi Qlɔhun ti şe nberę eđa, lehinna ti yio tun u da (si eđa tuntun)? Dajudaju eyi je irɔrun fun Qlɔhun.

20. Sɔpe: E rin ori ilẹ lɔ ki e si wo bi On şe berę eđa (ni ipilẹ) lehinna ni Qlɔhun yio tun da a ni eđa miran. Dajudaju Qlɔhun ni Alagbara lori gbogbo nkan.

21. A ma je eniti O ba fe niya A si ma ke eniti O ba fe atipe odo Re ni a o da nyin pada si.

22. Atipe e kò je eniti o le bo (lowo Qlɔhun) lori ile ati ni sanma, be si ni ko si oluşo kan fun nyin ati alaranşe lehin Qlɔhun.

23. Atipe awɔn eniti nwɔn şe aigbagbo si awɔn ami Qlɔhun ati ipade Re, awɔn eleyini ni nwɔn ti so ireti nu ninu ike Mi, ati pe awɔn elewɔnni ni iyà eleta elero mbe fun.

24. Esi awɔn enia re ko je kinikan bikoşe pe nwɔn sɔpe: E pa a tabi ki e sun u nina. Nitorina Qlɔhun la a nibi ina na. Dajudaju awɔn ami mbe ninu eyi fun awɔn enia ti nwɔn gbagbo ni ododo.

وَأِنْ تَكَذَّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أَمْرٌ مِنْ قَبْلِكُمْ
وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿١٨﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ بَدَأَ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُ ۚ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾

فَلْيَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَاَنْظُرُوا كَيْفَ
بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَإِلَيْهِ
تُقَالُ السُّبُوتُ ﴿٢١﴾

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَئِكَ
يَسْأَلُونَ مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

فَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ ۗ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ
أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنْ النَّارِ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

25. Atipe o sọpe: Ẹ kan mu awọn oriṣa ni ohun inifesi lẹhin Ọlọhun ni arin ara nyin ni aiye nibi, lẹhinna ti o ba di ọjọ ajinde apakan nyin yio ṣe aigbagbọ si apakan atipe apakan nyin yio ma ṣẹbi le apakan, atipe àyè ibugbe nyin ina ni, bẹ si ni kò ni si alaranṣe kan fun nyin.

26. Lutu si ni igbagbọ si i. (On Ibrahima) si sọpe: emi yio sa tọ Oluwa mi lọ. Dajudaju On ni Alagbara, Ọlọgbọn.

27. Atipe A fi Isiaka ta a lọrẹ ati yakuba, A si ṣe ninu awọn arọmọdọmọ rẹ ni ijẹ Annabi ati (Asi fun wọn ni) Tirà, A si fun u ni ẹsan (iṣẹ rere rẹ) ni aiye yi, atipe dajudaju on yio jẹ ọkan ninu awọn enia rere ni ọrun.

28. Atipe (ki o ranti) Lutu nigbati o sọ fun awọn enia rẹ pe: Dajudaju ẹnyin ṣe ibajẹ ti ko si ẹnikan ninu awọn ẹda ti o ti (ṣe iru rẹ) ṣiwaju nyin.

29. Ẹnyin ha ntọ awọn ọkunrin lọ ti ẹ si tun nda ọna bi, ti ẹ si tun nṣe ohun ikorira ninu apejọ nyin. Nigbana kòsi ohun ti esi awọn enia rẹ jẹ ayafi pe nwọn sọpe: Mu iyà Ọlọhun wa ba wa, ti irẹ ba jẹ ọkan ninu awọn olododo.

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٢٥﴾

﴿٢٦﴾ فَامَّا لَهُمْ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَءَاتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الآخِرَةِ لَمِن الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُم لَأَتَّوُونَ الْفَجْشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِن أَحَدٍ مِّن الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

إِنَّكُم لَأَتَّوُونَ الرِّجَالَ وَتَقَاطِعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَن قَالُوا فَتِنَا يَعْذَابِ اللَّهِ إِنَّ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٩﴾

30. O si sọpe: oluwa mi, ran mi lọwọ lori awọn obilẹjẹ enia.

31. Atipe nigbati awọn ojişẹ Wa de ọdọ Ibrahimia pẹlu iro idunnu, nwọn sọpe: Dajudaju awa yio pa awọn ara ilu yi rẹ, dajudaju awọn ara inu rẹ nwọn jẹ alabosi.

32. On sọpe: Dajudaju Lutu wa nibẹ. Nwọn si sọpe: Awa ti mọ jù nipa awọn ẹniti o wa nibẹ; dajudaju a o gbà a la ati awọn ẹnirẹ, ayafi iyawo rẹ; o jẹ ọkan ninu awọn ti o mǎ gbe ẹhin, (sinu iyà).

33. Atipe nigbati awọn ojişẹ Wa de ọdọ Lutu, o banujẹ nitori wọn, ọwariri mu ọkàn rẹ, (nitori kole dābo bo wọn) nwọn si sọpe: Maşẹ bẹru, ki o maşẹ banujẹ, dajudaju a o gbà ọ là ati awọn enia rẹ, ayafi iyawo rẹ, o jẹ ọkan ninu awọn ti o ma gbe ẹhin (sinu iyà).

34. Dajudaju A o sọ iyà kalẹ lori awọn ara ilu yi lati sanma, nitoripe nwọn jẹ obilẹjẹ.

35. Atipe dajudaju A fi ami kan ti o han silẹ ninu rẹ fun awọn enia ti o ni lakaye.

36. Atipe (A ran) arakunrin wọn ti njẹ Şuaibu si awọn ara Madiyana, o si sọpe: Ẽnyin enia mi, ẹ jọsin fun Olọhun ki ẹ si ni ireti ọjọ ikẹhin, atipe ki ẹ ma şe ibajẹ ni ori ilẹ niti obilẹjẹ.

قَالَ رَبِّ انصُرني عَلَى الْقَوْمِ

الْمُفْسِدِينَ ﴿٢٣﴾

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا

كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٢٤﴾

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِمَن فِيهَا

لَنَجْجِسَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أُمَّرَأَةً كَانَتْ

مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٢٥﴾

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِتًّا بِهِمْ

وَصَافِكْ بِهِمْ ذُرْعًا قَالُوا لَا نَحْفَ وَلَا نَحْرَنُ

إِنَّا مُنْجُونَكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أُمَّرَأَةً

كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٢٦﴾

إِنَّمَا نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ وَحِيْرًا

مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٢٧﴾

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ

يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يٰقَوْمِ

اعْبُدُوا اللَّهَ وَأَرْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْبُوا

فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٢٩﴾

37. Şugbɔn nwɔn pe e ni opurɔ, nigbana ɔwariri ilɛ si ki wɔn molɛ nitorina nwɔn si di ɛniti o ku si ori ikunlɛ ninu ile wɔn.

38. Atipe (A tun ranşɛ) si awɔn ara Adi ati Samudu, atipe dajudaju ninu awɔn ibugbe wɔn (iparun wɔn ti) han fun nyin. Atipe eşu şe awɔn işɛ (buburu) wɔn ni ɔşo fun wɔn, o si şe wɔn lori kuro ni oju ɔna (ti Qlɔhun) nwɔn si jɛ ɛniti o riran.

39. Atipe (A ranşɛ) si Karuna ati Firiaona ati Hamana, atipe dajudaju Musa wa ba wɔn pɛlu àlaye ti o han, nwɔn si şe igberaga ni ori ilɛ; atipe nwɔn kò le bɔ (lɔwɔ Wa).

40. A si mu olukuluku wɔn nipa eşɛ rɛ. O si mbɛ ninu wɔn ɛniti A ran atɛgun lile le lori, atipe ninu wɔn ɛniti ijagbe mɔ mu mbɛ ninu wɔn, atipe ɛniti A tɛri sinu ilɛ mbɛ ninu wɔn, ɛniti a tɛri (sinu omi) mbɛ ninu wɔn. Ati pe Qlɔhun kò şe abosi fun wɔn, şugbɔn nwɔn jɛ ɛniti nwɔn şe abosi fun ori ara wɔn.

41. Apejuwe awɔn ɛniti nwɔn mu awɔn (orişa) ni alatilɛhin lɛhin Qlɔhun o dabi alantakun (Ankabuti) ti o kɔ ile kan, bɛ si ni dajudaju ile ti o yɛpɛrɛ ju ni ile alantakun, ti o ba jɛ pe nwɔn mɔ ni.

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّحْفَةُ

فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جثِيمِينَ ﴿٣٧﴾

وَعَادًا وَنَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ

مِنْ مَسْكِئِهِمْ وَزُرَّتْ لَهُمُ الشَّيْطَانُ

أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ

وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

وَقَدْرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَمَانَ ۗ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ

مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ فَأَسْتَسْكَنُوا فِي الْأَرْضِ

وَمَا كَانُوا سَافِرِينَ ﴿٣٩﴾

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِمْ فَمِنْهُمْ مَن أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ

حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَن أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ

وَمِنْهُمْ مَن حَسَفَ بِهَا الْأَرْضَ

وَمِنْهُمْ مَن أَعْرَفْنَا وَمَا كَانِ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ

وَلَكِن كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾

مَثَلِ الَّذِينَ أَخَذُوا مِنَ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ

كَمَثَلِ الْيَعْقُوبَ بْنَ إِسْحَاقَ بْنِ

يَعْقُوبَ بْنِ إِسْحَاقَ بْنِ

يَعْقُوبَ بْنِ إِسْحَاقَ بْنِ

يَعْقُوبَ بْنِ إِسْحَاقَ بْنِ

42. Dajudaju Qlōhun si mọ ohun ti nwọn kepe lẹhin Rẹ. Atipe On ni Alagbara, Qlōgbon.

43. Awọn apejuwe wọnyi, A nfi wọn lelẹ fun awọn enia, kò si ẹniti o şe lakaye si i ayafi awọn oni-mimọ.

44. Qlōhun da sanma ati ilẹ pẹlu otitọ. Dajudaju àmi kan mbẹ ninu eyi fun awọn onigbagbọ ododo.

45. Mā ke ohun ti a fi ranşẹ si ọ ninu Tirà na ki o si mā gbe irun duro. Dajudaju irun kiki na yio mā kọ iwa ibajẹ fun enia ati iwa buburu; atipe dajudaju iranti Qlōhun ni o tobi ju atipe Qlōhun lo mọ ohun ti ẹ nşẹ nişẹ.

46. Ẹ kò gbọḍọ ba awọn oni-Tirà jiyàn afi ni ọnà ti o daraju afi awọn ẹniti o şe abosi ninu wọn. Atipe ki ẹ sọpe: Awa gbagbọ ni ododo ohun ti a sọkalẹ fun wa ati ohun ti a sọkalẹ fun nyin, atipe Qlōhun wa ati Qlōhun nyin ọkanşoşo ni, On ni awa juwọ-juse silẹ fun.

47. Gege bayi ni Awa sọ Tirà na kalẹ fun ọ. Nitorina awọn ti A ti fun ni Tirà gbà a gbọ ni ododo, awọn ti nwọn gba a gbọ ni ododo wa ninu awọn elewọnyi; ko si ẹniti yio tako awọn àyah Wa afi awọn alaigbagbọ.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُدْعُونَكَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾

وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ
وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿٤٣﴾

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

اتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ
إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

﴿ وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي
هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا
بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ
وَاللَّهُمَّ وَاللَّهُمَّ وَجِدْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ
ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ
مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا
إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿٤٧﴾

48. Irẹ̀ kò ke tira kan šiwaju rẹ̀ atipe irẹ̀ kò fi ọwọ ọtun rẹ̀ kọ ọ, nitoripe nigbana awọn alaigbagbo wọn ba ẹ̀şe iyemeji.

49. Bẹ̀kọ, awọn àyah ti o yanju ni (Al-Kurani) ni igba-aiya awọn ti a fun ni mimọ. Ẽnikan kò ni tako awọn àyah Wa afi awọn alabosi.

50. Nwọn sọpe: Kini ẹ̀şe ti a kò sọ awọn àmi kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ̀? Sọpe: Ọlọhun nikan ni ami wa ni ọdọ Rẹ̀ atipe olukilọ ti o han gbangba ni emi jẹ (nikan).

51. Abi Tirà (Al-Kurani) na ti Awa sọkalẹ fun ọ ti a nke fun wọn kò to fun wọn ni? Dajudaju anu ati iṣileti wà ninu eyi fun awọn enia ti o gbagbo ni ododo.

52. Sọpe: Ọlọhun to lẹlẹri larin emi pẹlu nyin, On ni mimọ ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ. Atipe awọn ti nwọn gba irọ gbọ ti nwọn kò gba Ọlọhun gbọ, awọn elewọnyi ni ẹni ofo.

53. Atipe nwọn yio ma kan ọ loju iyà. Atipe ti kò ba ẹ̀şe pe a ti yan akoko kan ni, dajudaju iyà na iba de ba wọn. Atipe dajudaju ojiji ni yio de ba wọn nigbati nwọn ko ni mọ.

54. Nwọn o ma kan ọ loju nipa iyà na, atipe dajudaju (ina)

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَأْذِنُ مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَحْتَفُونَ بِهِ
بِئْسَ مِثْقَالًا إِذَا لَزَأْتَ أَبْطُلُوكَ ﴿٤٨﴾

بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا
الْعِلْمَ وَمَا يُحِجُّكُمْ بِهَا مِنْ تِلْكَ
إِلَّا الظُّلُمَاتُ ﴿٤٩﴾

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ
قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ
مُبِينٌ ﴿٥٠﴾

أُولَئِكَ هُمُ الَّذِينَ أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ
يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةٌ
وَذِكْرٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

قُلْ كَفَى بِاللَّهِ بَيِّنًا وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ
مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا بِالْبَطْلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَئِكَ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٥٢﴾

وَسَتَعْلَمُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُسَمًّى
لِجَاءِ هَرُ الْعَذَابِ وَلِيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾

سَتَعْلَمُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ

Jahannama ni yio rọkirika awọn alaigbagbo.

55. Ni oṣo ti iya yio bo wọn lati ori wọn ati lati isalẹ ẹṣẹ wọn. On yio si sope: Ẹ tọ iyà ohun ti ẹ ṣe wo.

56. Ẹnyin ẹrusin Mi ti ẹ gbagbo ni ododo, dajudaju ilẹ Mi fẹ (gborò) nitorina Emi nikan ni ki ẹ mǎ sin.

57. Gbogbo ẹmi ni yio tọ iku wò; lehin na ọdọ Wa ni a o da nyin pada si.

58. Atipe awọn ẹniti o gbagbo ni ododo ti nwọn ṣiṣẹ rere, Awa o fun wọn ni awọn ibugbe ti o ga ninu oṣba idera ti odo nṣan nisalẹ rẹ, ibẹ ni nwọn yio ma gbe titi. Ẹsan awọn ti o ṣiṣẹ (rere) ma dara o!

59. Awọn ẹniti o rọju, Oluwa wọn ni nwọn sin gbẹkẹle.

60. Melo-melo ninu ẹranko ni kò le da gbe ijẹ rẹ; Ọlọhun ni O npese fun wọn ati ẹnyin na. On ni Olugborọ, Olumò.

61. Ti irẹ ba si bi wọn lere pe: Tani da sanma ati ilẹ ti o si tẹ ọrùn ati oṣupa loriba (fun nyin)? Dajudaju nwọn a sope: Ọlọhun ni. Ẹṣe ti nwọn ṣẹri?

لَمُحِطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٦﴾

يَوْمَ يَعْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ
أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُو قُوَّةٍ أَمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

يَعْبَادِي الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَرِسْعَةٌ
فِيَنِّي فَأَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَٰئِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَىٰ النَّارِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ
مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٥٨﴾

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾

وَكَأَنَّمِنَ دَانِيَةٍ لَّا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا
وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ
السَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولَنَّ اللَّهُ فَاَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾

62. Qlōhun ma ngbayè ijè-imu fun ɛniti o ba wu U ninu awon ɛrusin Rè, O si ndiwon rè fun u. Dajudaju Qlōhun ni mimò nipa gbgbo nkan.

63. Dajudaju ti irè ba bi won lere pe: Tani ɛniti osò omi kalè lati sanma ti o fi sò ilè di àyè lèhin kiku rè? Dajudaju nwon yio sope: Qlōhun ni. Sope: Qpè ni fun Qlōhun! Bèkò, ɔpòlòpò won kò ni lakaye.

64. Igbesi aye yi ki işe nkan miran bikoşe igbadun (diè) ati ere, atipe ile ti ikèhin ni işe-ɛmi (ti yi o bè gberè) bi o ba şe pe nwon mò.

65. Nitorina nigbati nwon ba wò inu okò (oju omi), nwon o ma kepe Qlōhun ni ɛniti omò ɛsin won kanga fun Un şugbon nigbati O ba ko won yò si ori ilè, nigbana nwon a wa orogun (fun U).

66. Nitori ki nwon le şe aimore nipa ohun ti A fun won, ati ki nwon le gbadun. Şugbon nwon o mò laipe.

67. Awon kò ha mò pe Awa şe ilè ɔwò na ni onifaiyabalè nigbati nwon nki awon enia molè ni agbegbe won? Irò ni awon yio ha gbagbò ti nwon yio si şe aimore si idèra Qlōhun bi?

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
 إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦٢﴾

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا
 بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
 قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٦٣﴾

وَمَا هَذِهِ الْحَيَوةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ
 وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ
 لَوَكِنَّاوَيَعْلَمُونَ ﴿١٦٤﴾

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِ دَعَاؤُ اللَّهِ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
 فَلَمَّا نَجَّوهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿١٦٥﴾

لَيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلَيَسْتَعْمُوا فَسُوفَ
 يَعْلَمُونَ ﴿١٦٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَمَامًا مَاءً وَإِنَّا وَبِخَطْفِ
 النَّاسِ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفِيَا لَبِطِلٌ يُؤْمِنُونَ
 وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿١٦٧﴾

68. Kosi alabosi ti o tayɔ ɛniti o da adapa irɔ mɔ Qlɔhun lɔ tabi ti o pe ododo nirɔ nigbati o wa ba a, nɛɛ ibugbe kan koha wa fun awɔn alaigbagbɔ ninu ina bi?

69. Atipe awɔn ɛniti ngbiyanju nipa (ɛsin) Wa, dajudaju Awa yio fi wɔn mɔ awɔn ɔna Wa. Atipe Qlɔhun wà pɛlu awɔn ti nɛɛ rere.

(30) Suratul Rūmu

Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aije, Aɕakɛ ɔrun.

1. Alif, Lām, Mīm (Qlɔhun ni O mɔ ohun t'Ogba l'ero pɛlu awɔn harafi yi).

2. A bori awɔn ara ilu Rūmu.

3. Ni ilɛ tosi, atipe awɔn na yio bori lɛhin bibori ti abori wɔn.

4. Ninu ɔdun diɛ. ti Qlɔhun ni aɕ ni iɕiwaju ati ti igbɛhin atipe ni oɔɔ na awɔn olugbagbɔ ododo yio ma dunnu.

5. Pɛlu iranlɔwɔ ti Qlɔhun. On mā nɛɛ iranlɔwɔ fun ɛniti O ba fɛ atipe On ni alagbara, Onikɛ.

6. Adehun Qlɔhun (ni eyi)! Qlɔhun ki sepa adehun Rɛ ɕugbɔn ɔpɔlɔpɔ awɔn enia kò mɔ.

7. Nwɔn mɔ ohun ti o han kan nipa ti aije yi, ɕugbɔn nwɔn jɛ alaikùla nipa oɔɔ ikɛhin.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ
بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا
وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٩﴾

سُورَةُ الرَّحْمٰنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الرَّحْمٰنِ ﴿١﴾

عَلَّمَ الرَّحْمٰنِ ﴿٢﴾

فِي آدَانِ الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَلَیْهِمْ
سَعِیْبُونَ ﴿٣﴾

فِي بَضْعِ سَبْعِ لِهٖ الْأَمْثَرِ مِنْ قَبْلِ وِیْنِ
بَعْدُ وَیَوْمَ یَقْرَأُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾

یَنْصُرِ اللَّهُ یَنْصُرُ مَنْ یَّشَاءُ وَهُوَ الْعَزِیْزُ
الرَّحِیْمُ ﴿٥﴾

وَعَدَّ اللَّهُ لَا یُخْلِیْفُ اللَّهُ وَعَدَّهُ، وَلَیْكِنَّا كَثَرَّ النَّاسِ
لَا یَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

یَعْلَمُونَ ظَهَرَ مِنَ الْحَیْوَةِ الدُّنْیَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ
هُوَ عَظِیْمُونَ ﴿٧﴾

8. Abi awọn ko tilẹ ronu ninu ara wọn ni? Qlọhun kò wulẹ da sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni arin awọn mejẹji lasan ayafi pẹlu ododo, O si bu igbà kan ti a yan. Atipe oṣoṣo awọn enia ni nwọn ẹ alaigbagbo si ibà Oluwa pade.

9. Abi awọn kò rin ni ori ilẹ ni ki nwọn wo bawo ni atubotan awọn ti o ti Ẹwaju wọn ti ri? Nwọn ni agbara ju wọn lẹ, nwọn si lo ilẹ fun irugbin nwọn si tun lo ilẹ na pupọ ju bi awọn ti lo o lẹ. Awọn ojijẹ wọn si wa ba wọn pẹlu àlàyẹ ti o han. Nitorina Qlọhun kò jẹ ẹ abosi fun wọn, Ẹwajọ awọn lo jẹ ẹniti nwọn ẹ abosi fun ara wọn.

10. Lẹhinna atubotan awọn ti o ẹ buburu jasi buburu, nitoripe nwọn pe awọn àyàh Qlọhun nirọ nwọn si jẹ ẹniti o nfi ẹ yẹyẹ.

11. Qlọhun A ma pilẹ ẹda dida, lẹhinna yio tun u da, lẹhinna oṣo Rẹ ni a o da nyin pada si.

12. Atipe oṣo ti akoko na ba de, awọn ẹlẹṣe yio sọ ireti nù.

13. Atipe ko ni si oluṣipẹ fun wọn ninu awọn oriṣa wọn, atipe nwọn yio kọ ti awọn oriṣa wọn na (ni oṣo na).

14. Atipe oṣo ti akoko na yio ba de, oṣo na ni nwọn yio pinya pẹlu ara wọn.

أَلَمْ يَنْفَكُوا فِي أَنْفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى
وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِي رَبِّهِمْ
لَكَافِرُونَ ﴿٨﴾

أَلَمْ تَرَوْا سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
وَأَنَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَّرُوهَا كَثْرًا مِّنَّا
وَعَمَّرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا
اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِن كَانُوا
أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِينَ أَسْتَوُوا السُّوَاءَ إِنَّ كَذَّبُوا
بِعَايَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٠﴾

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

وَيَوْمَ يَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾

وَلَمْ يَكُنْ لَهُم مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ
وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ﴿١٣﴾

وَيَوْمَ يَقُومُ السَّاعَةُ يُومِضُ بَنَفَرُونَ ﴿١٤﴾

15. Nitorina awon eniti nwon ba gbagbo ni ododo ti won si se ise rere, awon ni yio ma dunnu ninu abata (ti ogba idera).

16. Sugbon awon eniti nwon se aigbagbo ti nwon si pe awon ami Wa niru ati ibapade ti orun, awon elewonna a o o ko won jo sinu iya.

17. Nitorina e ma se afomfo fun Olahun nigbati ale ba le ba nyin ati igbati ile ba mo ba nyin.

18. Atipe ti Re ni ope ninu sanmo ati ile, (e se afomfo fun U) ni asale ati igbati osan ba pon ba nyin.

19. A ma yo alaye jade lati ara oku A si ma yo oku jade lati ara alaye, A si ma ji ile lehin iku re. Bayi si ni a o yo enyin na jade.

20. Atipe o mbe ninu ami Re pe, O fi iyepa da nyin, lehinna nigbana ni enyin di abara ti entuka (sori ile).

21. Atipe o mbe ninu awon ami Re pe, O da awon aya fun nyin lati ara nyin ki e le ba ma ri ifaiyabalale lodu won, O si se ife ati ike si arin nyin. Dajudaju awon ami mbe ninu eyi fun awon enia ti o nonu.

22. O si tun mbe ninu awon ami Re dida sanma ati ile ati iyatso si ra won awon ede nyin ati awon awo

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَهُمْ فِي رَوْحَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ
فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

فَسَبِّحْ لِلَّهِ حِينَ تُمْسِرُ وَحِينَ
تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ
وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ
ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ
مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَإِخْلَافَ أَلْسِنَتِكُمْ وَاللُّوگوكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

nyin. Dajudaju awɔn arisanmi mbɛ
ninu eyi fun awɔn oni mimɔ.

23. Atipe o mbɛ ninu awɔn àmi Rɛ
Rɛ òrun nyin ti òru ati ti ɔsan ati
wiwa ti ɛ nwa òre Rɛ. Dajudaju
awɔn àmi mbɛ ninu eyi fun awɔn
enia ti o ngbɔ (òrɔ).

24. O si mbɛ ninu awɔn àmi Rɛ
fifi manamana han nyin niti ibɛru
ati ireti, ati pe A ma sɔ omi kalɛ
lati inu sanma, lɛhinna A ma fi ji
ilɛ lɛhin ti o ti ku. Dajudaju awɔn
àmi mbɛ ninu eyi fun awɔn enia
onilakaye.

25. Atipe o mbɛ ninu àmi Rɛ
diduro sanma ati ilɛ pɛlu aɕɛ Rɛ.
Lɛhinna nigbati O ba pe nyin ni
pipe ɛkanna nigbana ɛnyin yio jade
lati inu ilɛ.

26. Atipe ti Qlɔhun ni awɔn
ɛniti mbɛ ninu sanma ati ninu ilɛ
gbogbo wɔn lo tɛle (ti Qlɔhun).

27. Atipe On ni O nbɛɛ ɛda
dida lɛhinna yio tun u da atipe
eleyini rɔrun julɔ fun U. Atipe ti
Rɛ ni apejuwe ti o ga-ju ninu
sanma ati ilɛ; On si ni Alagbara,
Qlɔgbɔn.

28. O fi apejuwe kan lelɛ fun
nyin nipa ara nyin. Njɛ o mbɛ fun
nyin ninu awɔn ti ɔwɔ ɔtun nyin
ni, (ɛru yin) ti nwɔn ba nyin dɔgba

لَا يَدَّبُ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ مَنَامُ كُمُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَآيَاتُكُمْ
مِّن فَضْلِهِ ؕ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٤﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا
وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْرِجُ بِهِ الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٢٥﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ
ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا
أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
كُلُّ لَّهُ قَنُوتُونَ ﴿٢٧﴾

وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَتْ
عَلَيْهِ ؕ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٨﴾

صَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنفُسِكُمْ هَلْ لَكُمْ
مِن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّن شُرَكَاءَ

ninu ohun ti A pa ni ese fun nyin, ki ɛnyin (ati awon na) je dogbadogba ninu re, ti e o ma paiya won gegebi ipaiya nyin ti e npaiya ara nyin bi? Bayi ni A o ma se alaye awon ami na fun awon enia ti o ni lakaye.

29. Betioko, awon eniti nwon se abosi tele ife-inu ti won laisi mimo kan; tani eniti yio fi eniti Olohun ba fi silo ninu isina mona? be si ni konisi alaranse fun won.

30. Nitorina da oju re ko esin ododo, ni eni ti o gunri sii ti osi duro ni deede Lorii re, adamo Olohun eyiti O fi da awon enia. Kosi iyipada ninu adamo Olohun. Eyi ni esin ti o duro dede, sugbon olopolo awon enia ko mo.

31. Ni eniti nseri pada si odo Re; ki e si ma paiya Re, ki e si ma gbe irun duro ki e ma si je okan ninu awon ti o nda nkan po mo Olohun.

32. Ninu awon eniti nwon da esin won si kekele ti nwon si je ijo ototo; ti olukuluku ijo ti won nyo sese si ohun ti o wa lodu won.

33. Nigbati inira kan ba si fi owo kan awon enia, nwon yio kepe Oluwa won, ni eniti nseri pada si odo Re, lehinna nigbati O ba fun won ni ike kan towo lati odo Re,

فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ
كَخِيفَتَكُمْ أَنْفُسُكُمْ كَذَلِكَ نَقْضِلُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٨﴾

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَ هُمْ يَخْتَارُونَ
فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ
مِنْ نَصِيرِينَ ﴿٣٩﴾

فَأَقْمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ
الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا يَبْدِيلُ لِخَلْقِ اللَّهِ
ذَلِكَ الدِّينَ الْقَيُّمَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ مُبِيدِينَ إِلَيْهِ وَأَتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

مِنَ الَّذِينَ فَتَرُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِعَابًا
كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٤٣﴾

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُمْ مُبِيدِينَ إِلَيْهِ
ثُمَّ إِذَا أَذَاهُمْ سَدَّ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ
بَرَّيْهِمْ يَشْكُرُونَ ﴿٤٤﴾

nigbana apakan ninu wọn yio ba Oluwa wọn wa orogun.

34. Ki nwọn le şe aimore nipa ohun ti A fun wọn. Nitorina ki ẹ mǎ gbadun, laipe ẹ o mọ.

35. Tabi A sọ awijare kan kalẹ fun wọn ni ti o mba wọn sọrọ nipa ohun ti nwọn fi nşe orogun si On (Ọlọhun)?

36. Atipe nigbati A ba fi ikẹ kan tọ awọn enia wò nwọn o ma yọ şeşe nitori rẹ, ti buburu ba si ba wọn nitori ohun ti ọwọ wọn ti şiwaju, nigbana nwọn o sọ ireti nu.

37. Tabi nwọn kò mọ ni pe dajudaju Ọlọhun lo ngbòrò arisiki fun ẹniti O ba fẹ? Atipe On ndiwon (rẹ niba-niba) (fun ẹlomiran). Dajudaju awọn àmi mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti nwọn ni igbagbo ododo.

38. Nitorina ki ẹ fun ẹbi ti o sunmọ nyin ni ẹtọ rẹ, ati awọn talika ati awọn ọmọ oju ọna (arin irin ajo ti o tǎn). Eyini lo dara julọ fun awọn ẹniti nwọn fẹ oju rere Ọlọhun, atipe awọn yẹn ni nwọn yio la.

39. Atipe ohunkohun ti ẹ ba mu silẹ ni owó-ele, ki o ba di pupọ lara dukiya awọn enia, şugbọn kò ni lekun ni ọdọ Ọlọhun; atipe ohunkohun ti ẹ ba mu silẹ ninu

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٢٤﴾

أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهِيَ تَكْتُمُ
بِمَا كَانُوا بِهِ يَشْكُرُونَ ﴿٢٥﴾

وَإِذَا ذُكِّرُوا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِن تُصِيبَهُمْ
سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٢٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ
وَيَقْدِرُ إِن فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾

فَتَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْيَتَامَىٰ وَالسَّبِيلَ
ذَلِكَ حَبْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٨﴾

وَمَا آتَيْنَاهُم مِّن رَّبٍّ لَّيْلُونًا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ
فَلَا يَرْتَدُّوا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا آتَيْنَاهُم مِّنْ زَكَاةٍ فَهُمْ لَّا يَتَذَكَّرُونَ
وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْطَرُونَ ﴿٢٩﴾

(owò) sakat, ti ẹ nwa oju rere Ọlọhun, nitorina awọn elewọnyi ni nwọn yio di adipele (ẹsan).

40. Ọlọhun ni Ẹniti O da nyin, lẹhinna O pa ese fun nyin, lẹhinna yio pa nyin, lẹhinna yio ji nyin dide. Njẹ awọn ohun ti ẹnyin dapọ mọ Ọlọhun eyiti o ẹ nkan ninu awọn yi mbẹ ninu wọn bi? mimọ ni fun U, atipe O ga ju awọn ohun ti ẹ fi nşe orogun Rẹ lọ.

41. Awọn ibajẹ han ni okelẹ ati ni ibudo (ibajẹ kari) nitori ohun ti owo awọn enia ẹ nişẹ, ki O le fun wọn towo apakan ohun ti nwọn ẹ nişẹ, boya nwọn le şeri pada.

42. Sọpe: Ẹ rin ni ori ilẹ, nigbana ki ẹ woye atubotan awọn ẹniti o ti şiwaju bawo lo ti jẹ, ti opolopo nwọn jẹ ẹniti nda nkan miran pọ mọ (Ọlọhun).

43. Nitorina ẹ da oju nyin kọ ẹsin ti o duro dede, şiwaju ki ojo kan to de ti ko ni si oludapada fun u lati odo Ọlọhun. ni ojo na awọn (enia) yio pinya.

44. Ẹniti o ẹ aigbagbo, aigbagbo rẹ mbẹ lori rẹ; ẹniti o ba ẹ iş daradara awọn ni nwọn tẹ itẹ rere fun ara wọn.

45. Ki Ó le san ẹsan fun awọn ẹniti o gbagbo lododo ti nwọn si ẹ iş rere lati inu õre Rẹ (ni yio ti san

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ تُرَرِّزُكُمْ ثُمَّ يُرْسِلُكُمْ
ثُمَّ يَجْعَلُكُمْ هَدَلًا مِّنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَفْعَلْ
مِنْ ذَٰلِكُمْ مِّنْ شَيْءٍ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَىٰ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ
أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِن قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

فَأَقْرَعُوا وَجْهَكُمُ لِلَّذِينَ الْقَبْرِ مِن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ
يَوْمَ لَا مَرَدٍ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصَدِّعُونَ ﴿٤٣﴾

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا
فَلَا نَفْسِهِمْ يُهَدُونَ ﴿٤٤﴾

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾

won lẹsan). Dajudaju On kò fẹran awon alaigbagbo.

46. Atipe ninu awon ami Re ni pe On ran awon ategun niro idunnu, ati ki O le fun nyin to wo ninu ike Re, ati ki oko (oju omi) le ma sare lo pelu ase Re, ati ki e le ma wa ninu ore-ajulo Re ati ki e le ma dupe.

47. Atipe dajudaju A ran awon ojishe kan siwaju re si awon enia won, nwon si wa ba won pelu alaye ti o yanju, A si gba esan (iya) lara awon eleshe, shise atilehin fun awon onigbagbo ododo je eto fun Wa.

48. Qlohun ni Eniti O nran awon ategun, ti o si ntu esu-ojo ka, ti O si nte ninu sanma bi O ti fe, ti O si nfi si orikerike (lototo); nigbana o ma ri ojo yio ma jade ni arin re; nitorina ti O ba da si (oko) eniti O ba fe ninu erusin Re, nigbana nwon yio ma yo shese.

49. Biotilejepe ni siwaju ki a to so o kale fun won nwon ti je okan ninu awon ti o ti so ireti nu siwaju.

50. Nitorina woye sibi ami ike Qlohun bi O ti se nji ile lehin ti o ti ku. Dajudaju Eleyiun (Qlohun) Ohun naa ni yio ji oku dide atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

وَمِن آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيَذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِيَجْزِيَ الْفَلَاحُ بِأَمْرِهِ
وَلِيَتَّبِعُوا مَن فَضَّلَهُ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَهَاءُ وَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَأَنقَضْنَا مَنْ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا
عَلَيْنَا أَنْصُرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُبَشِّرُ بِسَحَابٍ أَلْبَنٍ
فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى
الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ
مِن عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبِشِرُونَ ﴿٤٨﴾

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنَ قَبْلِهِ
لُمُسِيكٍ ﴿٤٩﴾

فَانظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُغِي الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ لَمُعْجَى الْمُوتَى
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

51. Atipe dajudaju ti o ba še pe Awa ran atęgun ti nwọn si ri tio (irugbin wọn) pọn dajudaju wọn o ba di ẹniti o še aimoore lęhin rẹ.

52. Nitorina dajudaju irẹ kò le jẹ ki òku gbọrọ, atipe irẹ kò le jẹ ki aditi gbọ ipe nigbati wọn ba ti pẹhinda.

53. Atipe irẹ kò le fi ọnà mọ afọju kuro ninu işina wọn. Kosi ẹniti ole fun ni ọrọ gbọ ayafi ẹniti o ni igbagbọ ododo si awọn àyàh Wa ti nwọn si ju ọwọ juse silẹ fun Ọlọhun.

54. Ọlọhun ni Ẹniti O da nyin lati inu ailagbara lęhinna O fun nyin ni agbara lęhin ailagbara, lęhinna O še nyin ni alailagbara ati (arugbo) ab'ewu, Lęhin lilagbara O nda ẹda ohun ti O ba fẹ, On ni Olumọ, Alagbara.

55. Ni ọjọ ti asiko na yio de awọn ẹleşẹ yio ma bura pe: Awọn ko gbe (aiye) ju wakati kan lọ. Gẹgẹbayi ni nwọn ti man şeri kuro n'ibi otitọ.

56. Awọn ti a ta l'ọrẹ mimọ ati igbagbọ ododo yio sọpe: Dajudaju ẹninin ti gbe (aiye) ninu akọsilẹ Ọlọhun titi di ọjọ Ajinde, nitorina oni ni ọjọ Ajinde na, şugbọn ẹninin kò mọ ni.

وَلَيْنَ أَرْسَلْنَا بِحَارِ أَوْهٍ مُّصَفَّرًا لَّا تَلْمِزُوا مِن بَعْدِهِ
يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

فَإِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمُتَوَقِّينَ وَلَا تَسْمَعُ الضُّعْفَ الدَّعَاةَ
إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾

وَمَا آتَىٰ بِهَدَىٰ الْعَمَىٰ عَن ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تَسْمَعُ
إِلَّا مَن يُوْمِنُ بِرَبِّنَا فَهَم مُّسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

﴿٥٤﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِن ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِن بَعْدِ
ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِن بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشِبْهًا
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٥﴾

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لِيَأْتِيَنَا
عِيسَاءٌ ۖ كَذَلِكَ كَانُوا أَنْفُوكُونَ ﴿٥٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِئْتُمْ فِي
كِتَابِ اللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَكَذَا ۖ يَوْمَ الْبَعْثِ
وَلَنَكْتُبَنَّكُمْ كُتُبًا تَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

57. Nitorina ni oḡo na àròye wọn ti nwọn yio ma še kò ni še awọn alabosi ni anfani atipe ako si ni wa loḡo wọn wipe ki wọn sẹri kuro ninu ohun ti wọn ti nse.

58. Dajudaju Awa fi oniruru apejuwe lelẹ fun awọn enia ninu Al-Kurani yi. Bi ireḡ ba mu àmi wa ba wọn, awọn ti ko gbagbo yio sope: E kò jẹ nkankan ju obilejẹ lo.

59. Geḡebayi ni Oloḡhun nfi odidi di okàn awọn ti kò ni mimọ.

60. Nitorina še ifarada; dajudaju ododo ni adehun Oloḡhun; maše jẹki awọn ti kò mo amọdaju foju diẹ.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعذِرَتُهُمْ
وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

وَلَقَدْ صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
وَلَيْنِ جُنَّتْهُمْ بَيَاتَةٌ لَيَقُولُنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
إِنْ أُنزِلَ إِلَّا مَبْطُونٌ ﴿٥٨﴾

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦٠﴾

(31) Suratu - Lukmọnu

Ni orukọ Oloḡhun Ajokẹ aiye,
Aṣakẹ orun.

1. Alif, Lām, Mīm (Oloḡhun ni O mo ohun ti O gba lero pelu awọn harafi yi).

2. Eyi ni awọn àyah Tirà ti o kun fun oḡbon.

3. (O jẹ) itosona ati ikẹ fun awọn oniwa-rere.

4. Awọn ti ngbe irun duro ti nwọn si nyọ saka awọn ni nwọn mo amọdaju nipa orun.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَمَّ ﴿١﴾

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿٣﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

5. Awọn elewọnyi mbẹ lori itọṣona lati ọdọ Oluwa wọn atipe awọn elewọnyi ni yio la.

6. O wa ninu awọn enia, ti nra ọrọ eré lati fi ọ (awọn enia) lona ti Ọlọhun laisi mimọ kan o si mu u ni yèyè. Awọn elewọnyi iyà tẹnitẹni mbẹ fun wọn.

7. Nigbati nwọn ba nka awọn àmi Wa fun u, a yi pada niti igberaga, bi ẹnipe kò gbọ ọ, bi ẹnipe odidi wa ninu eti rẹ; nitorina fun u niro iyà ẹlẹta-elero.

8. Dajudaju awọn ẹniti o gbagbo ni ododo ti nwọn si se işẹ rere. Alijanna onidẹra mbẹ fun wọn.

9. Nwọn yio wa ninu rẹ titi, ododo ni adehun Ọlọhun, On ni Alagbara, Ọlọgbon si ni.

10. O da sanma laini opo ti ẹ nri, O si fi awọn oke-nlanla şe ẹkàn sinu ilẹ ki o ma ba ma mi mọ nyin, atipe O tan oniruru ẹda ka sarin rẹ, Awa si sọ omi kalẹ lati sanma ti Awa fi nhu oniruru (ẹso) alapọnle fun nyin si ori ilẹ na.

11. Eyi ni ẹda ti Ọlọhun, ẹ wa fi ohun ti awọn ti ki işẹ On (Ọlọhun) da han Mi? Ọrọ kò ri bẹ, awọn alabosi wa ninu işina ti o han gbangba.

أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾

وَإِذَا نَتَقَلَ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّى مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَن فِي أُذُنِهِ قِرَاطٌ مِّنَ الْحَدِيدِ وَإِذَا نَتَقَلَ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّى مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَن فِي أُذُنِهِ قِرَاطٌ مِّنَ الْحَدِيدِ وَإِذَا نَتَقَلَ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّى مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَن فِي أُذُنِهِ قِرَاطٌ مِّنَ الْحَدِيدِ ﴿٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ﴿٨﴾

خَالِدِينَ فِيهَا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَالْفِئَافِ فِي الْأَرْضِ رَوَىٰ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنزَلْنَا مِن السَّمَاءِ مَاءً فَأَبْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿١٠﴾

هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرَوِي مَاذَا خَلَقَ اللَّهُ مِنَ دُونِهِ يَكِلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

12. Dajudaju Awa ti fun Lukumanu ni oğbõn, pe: Fi ope fun Qlohun. Enikeni ti o ba ndupe, o ndupe fun emi ara re ni; enikeni ti o ba si se amore, dajudaju (ki omõ pe) Qlohun ti ro orõ, On lo ni eyin.

13. Atipe (ki o ranti) nigbati Lukumanu so fun omõ re nigbati o nsi i leti pe: Ire omõ mi, maşe da nkan po mo Qlohun. Dajudaju dida nkan pomõ (ebõ şise si) Qlohun je abosi ti o tobi.

14. Atipe Awa so asõtelõ fun enia nipa obi re, iya re gbe e (ninu oyun) pelu ailera lori ailera atipe jija omu re gba odun meji, pe: Dupõ fun Mi ati fun awõn obi re mejõji. Odõ Mi ni ipadasi.

15. Bi nwõn ba ngba o ni iyanju pe ki o wa orogun pelu Mi eyiti ire ko ni imõ kan nipa re, maşe tele ti awõn mejõji, ki o si ma ba wõn re ni aye yi niti daradara, ki o si tele ona eni ti o şeri si odõ mi, lehinna odõ mi ni ipadasi nyin, nigbana Emi yio fun nyin niro ohun ti e se nişe.

16. Ire omõ mi, bi (işe) ko ju iba eso «haridali» ti o si wa ninu apata tabi sanma tabi ninu ile, Qlohun yio mu u jade. Dajudaju Qlohun ni Alãnu, Olumõ.

وَلَقَدْ آتَيْنَا لَقْمَنَ الْحِكْمَةَ إِذْ أَشْكُرَ لِلَّهِ
وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ
وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾

وَإِذْ قَالَ لَقْمَنُ لِبَنِيهِ ۖ هُوَ عَلِيمٌ بَيْنِي وَأُنثُرَكَ
بِاللَّهِ إِنَّكَ لَشَرِكٌ لَطَلُ ظُفَيْرٍ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ
وَهَنَا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِصْلُ فِي عَامَتَيْنِ
أَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَىٰ الْمَعْصِرِ ﴿١٤﴾

وَإِنْ جَاهِدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ
عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا
مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىٰ تَعْرَىٰ
مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

يُنَبِّئُهَا إِن تَكُ مِنْ خَدْلٍ فَتَكُنْ
فِي صَحْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ
بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾

17. Irẹ ọmọ mi, mã gbe irun duro ki o si ma paşẹ işẹ rere ki o si ma kọ işẹ buburu, ki o si mã ni ifarada lori ohun ti o ba ba ọ. Dajudaju eyini wa ninu ipinu awọn ọrọ^[1].

18. Maşẹ gbe ẹrẹkẹ rẹ kuro lọdọ awọn enia (niti ifojutẹbẹ) ma si ẹ rin lori ilẹ niti fari Dajudaju Ọlọhun kò fẹran gbogbo onigberaga afọnnu.

19. Rin irin ni iwontuwọnsi, ki o si rẹ ohùn rẹ nilẹ, dajudaju ohùn ti a korira ju ni ohùn kẹtẹkẹtẹ.

20. Ẽnyin ko ri pe Ọlọhun tẹ lori ba fun nyin ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti mbẹ ni ori ilẹ. O si pe ikẹ Rẹ le nyin lori ni gbangba ati ni ikọkọ? O si wa ninu awọn enia ti njiyan nipa Ọlọhun laini mimọ kan tabi itọsọna kan tabi Tirà kan ti o ni imọlẹ.

21. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: Ẽ tẹle ohun ti Ọlọhun sọkalẹ, wọn a wipe: Ọrọ ko ri bẹ, awa yio tẹle ohun ti a ba lọwọ awọn baba wa, biotilejẹ pe ẹşu npe wọn sibi iyà ina ti o njo.

22. Ẽnikẹni ti o ba juwọ juşẹ silẹ fun Ọlọhun, ti o mọ ẹsin rẹ kanga fun U ti o si jẹ oluşẹ rere, nitorina

يَنْبَغِي أَقِيمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَأَنْهَ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ
مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٧١﴾

وَلَا تَصْعِقْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ
مَرْحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٧٢﴾

وَأَقْصِدْ فِي مَسِيرِكَ وَأَغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ
إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ﴿٧٣﴾

الَّذِينَ تَرَوُا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَآ فِي السَّمَوَاتِ وَمَآ فِي
الْأَرْضِ وَأَسْمِعَ عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً
وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَبِيحٌ
مَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أُولَئِكَ كَانَ
الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٧٥﴾

وَمَنْ تَسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ
فَقَدْ اسْتَسْمَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى
وَأَلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٧٦﴾

[1] (tio jẹ ọranyan).

dajudaju o ti gbà okùn ti o nipṃn julṃ mu. Atipe ọḍṃ Qlṃhun ni atubṃtan awṃn ọṛṃ npada si.

23. Atipe ẹniti o ba si ẹ ẹ aigbagbṃ, ma jẹ ki aigbagbṃ rẹ ba ọ ninu jẹ. Ọḍṃ Wa ni aye ibupadasi wṃn, Awa yio si fun wṃn ni iro ohun ti nwṃn ti ẹ nişẹ. Dajudaju Qlṃhun na ni Oni-mimṃ ohun ti mbẹ ni igbāiyà.

24. A o fun wṃn ni igbadun diẹ, lẹhinna A o tari wṃn sinu iyà kan ti o nipṃn.

25. Atipe bi irẹ ba bi wṃn lere pe tani da sanma ati ilẹ? Dajudaju nwṃn yio sọpe: Qlṃhun ni. Sọpe: Ọpẹ ni fun Qlṃhun, şugbṃn ọpṃlṃpṃ wṃn ni kò mṃ.

26. Ti Qlṃhun ni ohun it o mbẹ ninu sanma ati ilẹ. Dajudaju Qlṃhun na On ni O rṃrṃ, ti ẹyin ṃṃ si.

27. Atipe ti o ba ẹ pe ohun ti mbẹ ni ori ilẹ ni igi ba jẹ kalamu ki awṃn ibudo si jẹ (tadawa rẹ), ki a si tun ri ibu odo meje lẹhin rẹ awṃn ọṛṃ Qlṃhun kò ni tan. Dajudaju Qlṃhun na ni Alagbara, Qlṃgṃn.

28. Dida nyin ati gbigbe dide nyin ko jẹ kinikan bikoşe gẹgẹbi ẹmi kan şoşo. Dajudaju Qlṃhun ni Olugbṃ (ọṛṃ), Oluriran.

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنكَ كُفْرُهُ ۗ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٣﴾

لِنُعْظِمَهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ
إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٣٤﴾

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
لَيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلُ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٥﴾

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ
هُوَ الْعَنِيُّ الْخَبِيرُ ﴿٣٦﴾

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ
وَالْبَحْرِ يَمْدَةٌ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ
مَا نَقِدَتْ كَلِمَتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٧﴾

مَا خَلَقَكُمْ وَلَا يَعْثُبُكُمْ إِلَّا كَفَفْتُمْ وَوَجَدَ
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٣٨﴾

Qlòhun jẹ otitọ, ẹ maşe jẹki igbesi aiyẹ ko itanjẹ ba nyin ki ẹ ma si jẹ ki onitanjẹ tan nyin jẹ nipa Qlòhun.

34. Dajudaju Qlòhun na ni mimọ akoko lọdọ, A si ma sọ ojo kalẹ, O si mọ ohun ti o mbẹ ni àpò ibimọ. Atipe ẹmi kan kò mọ ohun ti on yio še nişe lọla. Bẹ si ni ẹmi kan kò mọ ilẹ wo ni on yio ku si. Dajudaju Qlòhun ni Onimimọ Ẹniti O mọ amọtan.

(32) *Suratul - Sajdah*

Ni orukọ Qlòhun Ajọkẹ aiyẹ, Aşakẹ ọrun.

1. Alif, Lām, Mīm (Qlòhun ni O mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Sisọkalẹ Tirà na, kò si iyemeji ninu rẹ, ọdọ Oluwa gbogbo ẹda ni o ti wa.

3. Abi nwọn yio ma sọpe: On (Muhammadu) o ro o sọ ni? Bẹtiẹkọ, on jẹ ododo lati ọdọ Oluwa rẹ ki o le ba ma še ikilọ fun awọn enia kan ti olukilọ kan kò wa ba ri şiwaju rẹ ki nwọn le ba mọ ọna.

4. Qlòhun na ni Ẹniti O da sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni arin awọn mejẹji ni ojo mẹfa, lẹhinna O si şe pẹtẹpẹtẹ sori itẹ ọla

الَّذِينَ لَا يَعْرِفُونَ اللَّهَ الْعَزِيزَ

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنزِلُ الْغَيْثَ

وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ

مَاذَا تَكْسِبُ عَذَابًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ

تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المر ١

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَأرَبِّ فِيهِ

مِن رَّبِّ الْعَالَمِينَ

أَمْ يَقُولُونَ افترناه بل هو الحق من ربك

إن ننذر قوما ما أتاهم من نذير من قبلك

لعلهم يهتدون

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا

فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ

Rè (ni ɔna ti o tɔsi I). Ko si alaranşe kan fun nyin lèhin Rè bẹ si ni ko si oşipẹ kan fun nyin. Eşe ti ẹ ko gba ikilo?

5. A mã şe eto ọrọ lati sanma wa si ilẹ: lèhinna yio gunke tọ Q lọ ninu oṣọ kan ti idiwọn rẹ yio jẹ gẹgẹbi ẹgbẹrun ọdun ninu ohun ti ẹ nka.

6. (Oluşe) eyi ni Olumọ ohun ti o pamọ ati eyiti o han, On ni Alagbara, Onikẹ.

7. Ẹniti O şe gbogbo nkan ti O da ẹda Rẹ dada ti O si bẹrẹ ẹda enia lati inu amọ.

8. Lèhinna O şe awọn aromọdọmọ rẹ’ lati ara omi loḡbọloḡbọ ti o jẹ ti omi ọlẹ.

9. Lèhinna O şe e ni dọḡbadọḡba O si fẹ ninu ẹmi Rè si i. O si şe igbọ ọrọ fun nyin ati awọn iriran ati awọn ọkàn, diẹ ni ọpẹ nyin ti ẹ nda.

10. Atipe nwọn sope: Njẹ nigbati a ba pamọ sinu ilẹ, njẹ awa yio ha tun ma bẹ ninu ẹda titun bi? Bẹtiẹkọ, awọn jẹ alaini igbagbọ si iba Oluwa wọn pade.

11. Sope: Malaika iku eyi ti a fi ti nyin yio pa nyin, Lèhina a o da nyin pada si ọdọ Oluwa nyin.

مِنْ دُونِهِ. مَنْ لِيْ وَلَا شَفِيعَ اَفَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ ﴿١﴾

يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّوْنَ ﴿٢﴾

ذَٰلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ، وَيُبْدَأُ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ﴿٤﴾

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٥﴾

ثُمَّ رَسَوْنَاهُ فَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوْحِنَا. وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ ﴿٦﴾

وَقَالُوا آءِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَتَأْتِنَا خَلْقٌ جَدِيدٌ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ ﴿٧﴾

﴿٨﴾ قُلْ يَنفَعُكُمْ مَلِكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿٩﴾

12. Ti o ba še pe irẹ ri nigbati awon ẹlẹṣe ba sorikọ ni ọdọ Oluwa wọn: (Ti nwọn yio sọpe): Oluwa wa, awa ri awa si gbọ, şugbọn da wa pada (si aiye) ki awa le şe işe rere; dajudaju awa ti mọ amọdaju.

13. Ti o ba şe pe A fẹ ni, dajudaju A ba fun gbogbo ẹmi kọkan ni ọna imọna rẹ şugbọn ọrọ Mi ti şe; dajudaju Emi yio fi ninu alijonu ati awon enia kun (ina) Jahannama yanyan.

14. Nitorina ẹ tọ (iyà) wo, nitori igbagbe nyin ti ẹ gbagbe pipade ọjọ nyin oni yi; dajudaju A o fi nyin (sinu iyà); ki ẹ tọ iyà gberere wò nitori ohun ti ẹ şe nişe.

15. Dajudaju awon kanşoşo ti nwọn ni igbagbọ ododo si awon àyàh Wa awon ni ẹniti o şe wipe nigbati a ba ran wọn leti awon nkan wonyi, nwọn a wo lulẹ nitori rẹ niti iforikanlẹ, nwọn o si ma şe afomọ ati fifi ẹyin fun Oluwa wọn atipe nwọn ki nşe igberaga.

16. Nwọn o fi ibusun wọn silẹ, nwọn o ma kepe Oluwa wọn niti ibẹru ati niti ireti, nwọn o si ma na ninu ohun ti A pa lese fun wọn (si oju ọna rere).

17. Kosi ẹmi kan ti o mọ ohun ti a fi pamọ fun wọn; ninu ohun ti o

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمَجْرُومُونَ نَاكِسًا وَّرُءُوسِهِمْ
عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا
تَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًىٰهَا
وَلَكِن حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

فَذُوقُوا يَمَانَسِيْتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
إِنَّا نَسِيْتُكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ
الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا
خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾

تَتَجَافَىٰ جُوهُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا
وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً

nmu oju tutu, ni ɛsan ohun ti nwɔn ʃe niʃe.

18. Njẹ ɛniti o jẹ onigbagbọ ododo ha le dabi obilẹjẹ bi? Nwɔn kò le dọgba.

19. Şugbɔn awɔn ɛniti o jẹ onigbagbọ ododo ti nwɔn si se iʃe rere, nitorina oḡba idera ni aye ibugbe wɔn ti a o gba wɔn lalejo si nitori awɔn ohun ti nwɔn ʃe niʃe.

20. şugbɔn awɔn ɛniti o jẹ obilẹjẹ ina ni aye ibugbe wɔn. Igbayiwu ti nwɔn ba nfe jade ninu re, a o da wɔn pada sinu re, a o si wi fun wɔn pe: Ki e to iyà ina wò, eyiti ɛnyin npe ni irọ.

21. Atipe dajudaju A o fun wɔn ninu iyà ti o sunmọ towo şiwaju iyà ti o tobi, ki nwɔn le şeri pada.

22. Atipe tani ɛniti o jẹ alabosi ju ɛniti, a si leti pelu awɔn àyàh Oluwa re, lehinna ti o şeri kuro nibẹ? Dajudaju A o gba ɛsan iyà lara awɔn odesẹ.

23. Atipe dajudaju A fun Musa ni Tirà na nitorina ki o ma ʃe si ninu tabitabi si ipade re. A si ʃe ni afinimona fun awɔn omọ Israila.

24. Atipe A fi awɔn aşıwaju kan ninu wɔn ʃe afinimona pelu aşı Wa, nigbati nwɔn roju. Atipe nwɔn

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا

لَا يَسْتَوُونَ ﴿٨﴾

أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ

جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا

أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا

عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنتُمْ بِهَا تَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾

وَلَنذِيقَهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الَّاذَىٰ دُونَ

الْعَذَابِ الَّاكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١١﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ءَفُؤُا عَرَضَ عَنْهَا

إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنْتَقِمُونَ ﴿١٢﴾

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ

مِنْ لِقَائِهِ ءَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٣﴾

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَيْمَةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا

وَكَانُوا رَبَّانِيًّا يُوقِنُونَ ﴿١٤﴾

je ɛniti o mo amɔdaju nipa awɔn
ayah Wa.

25. Dajudaju Oluwa re On ni yio
se idajo larin won ni ojo ajinde
nipa ohun ti won se aiko enu si.

26. Ko wa han fun won ni pe,
melomelo ninu awon iran ti o ti
siwaju won ti A ti pare ti nwon
nrin ninu awon ibugbe won?
Dajudaju awon ami mbe ninu eyi.
Tabi nwon ko gbọ ni?

27. Tabi nwon ko ha ri ni pe
dajudaju Awa ni A ndari omi (ojo)
si orile ti o ti gbẹ, nigbana A o wa
fimu irugbin jade (nibe) awon eran
won elesẹ merin yio ma je ninu re
ati awon na. Tabi nwon ko ri i ni?

28. Atipe nwon sope: nigbawo ni
isegun na ma de, ti enyin ba je
olododo?

29. Sope: Ni ojo isegun na
igbagbo awon eniti o se aigbagbo
ko ni se won ni anfani, atipe a ko
ni lora fun won.

30. Nitorina seri kuro lodjo won
ki o ma reti, Dajudaju awon na
nreti.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ
مَنْ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّأَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوفُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ
فَنَخْرِجُ بِهِ زَرْعًا نَأْكُلُ مِنْهُ أَعْمَهُمْ
وَأَنْفُسَهُمْ أَفَلَا يَبْصُرُونَ ﴿٢٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ
وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾

فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَأَنْظَرْنَا لَهُمْ
مَنْظُورًا ﴿٣٠﴾

(33) *Suratu - Ahsābu*

*Ni orukƆ QlƆhun AjƆkƆ aiye,
AşakƆ Ɔrun.*

1. IrƆ Annabi, ma paiya QlƆhun ma si şe teƆle awƆn alaigbagbƆ ati awƆn alagabagebe. Dajudaju QlƆhun je OnimimƆ, QlƆgbƆn.

2. Atipe ki o teƆle ohun ti anfi ranşƆ si Ɔ lati ƆdƆ Oluwa rƆ, dajudaju QlƆhun je AlamƆtan nipa ohun ti Ɔ nşƆ.

3. Atipe ki o gbƆkƆle QlƆhun, atipe QlƆhun to ni OluşƆ.

4. QlƆhun kƆ fun enia kan ni ƆkƆn meji ninu ara rƆ, atipe QlƆhun kƆ şe awƆn iyawo nyin ti Ɔ fi wƆn we iya nyin ni iya nyin, atipe (QlƆhun) kƆ şe awƆn ƆmƆ ti Ɔ npe mƆ ara nyin ni ƆmƆ bibi inu nyin. ƆrƆ Ɔnu nyin ni iwƆnyin. Atipe ododo ni QlƆhun nsƆ, On ni o si nfi ni mƆna.

5. Ɔ mƆ fi orukƆ baba wƆn pe wƆn, eyini şe dede ju lƆdƆ QlƆhun; şugbƆn ti Ɔ kƆ ba mƆ baba wƆn njeƆ ƆmƆ-iya nyin ninu Ɔsin ati Ɔre nyin ni wƆn (ti Ɔ bƆ okun Ɔru kuro lƆrun wƆn). Atipe kƆ si ƆşƆ fun nyin nipa eyiti Ɔ ba fi şişƆ, şugbƆn (Ɔbi wa fun nyin lori) eyiti ƆkƆn nyin mƆmƆ şe Atipe QlƆhun je Alaforiji, Alanu.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰتٰىكَ اللهُ وَاَلَّا تُطٰعَ الْكٰفِرِيْنَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ ؕ
اِنَّكَ اِلٰهٌ كَانَ عَلَيْهِ مَا حٰكِمًا ؕ

وَأَنْتَ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ اِنَّكَ اِلٰهٌ كَانَ
يَسْمَعُ مَا يُوعَىٰ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ اِنَّكَ اِلٰهٌ كَانَ
يَسْمَعُ تَعْمَلُوْنَ خَيْرًا ؕ

وَتَوَكَّلْ عَلٰى اللهِ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيلًا ؕ

مَا جَعَلَ اللهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِيْ جَوْفِهِ ؕ وَمَا جَعَلَ
اَزْوَاجَكُمْ الَّتِيْ تَنْظُرُوْنَ مِنْهُنَّ اُمَّهَاتِكُمْ وَمَا جَعَلَ
اَدْعِيَاءَكُمْ اَسْنَاءَكُمْ ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ وَاللّٰهُ
يَقُوْلُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيْلَ ؕ

اَدْعُوْهُمْ لِاَبَائِهِمْ هُوَ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ
فَاِنْ لَمْ تَعْلَمُوْا اَبَاءَهُمْ فَاٰخِرُكُمْ
فِي الدِّيْنِ وَمَوْلٰيَكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
فِيْمَا اَخْطَاْتُمْ بِذٰلِكُمْ اِنَّكُمْ لَمَتَمَدَّدْتُمْ قُلُوْبَكُمْ
وَكَانَ اللهُ عَفُوْرًا رَّحِيْمًا ؕ

6. Annabi ni ɛto si awon onigbagbo ododo ju ara won lo, atipe awon iyawo re ni awon iya won. Atipe awon ebi apakan won l'eto si ara won (nipa ogun jije) ninu akole Qlohun ju awon onigbagbo ododo ati awon ti nwon kuro nile (nitori esin), a fi ti e o ba se rere si awon ore nyin. Bayi ni o je akosile ninu Tirā (Qlohun).

7. Atipe (ki o ranti) nigbati A se adehun pelu awon Annabi ati pelu re ati pelu Nuha ati Ibrahimia ati Musa ati Isa Omọ Mariyama, atipe Awa gba adehun ti o nipon pelu won.

8. Ki O le bere ododo lowo awon olododo, O si ti pese iya eleta-elero de awon alaigbagbo.

9. Enyin ti e gbagbo ni ododo, e ranti idera Qlohun lori nyin, nigbati awon omọ ogun kan de ba nyin, Awa si ran ategun si won ati awon omọ ogun kan ti e ko ri. Atipe Qlohun ri ohun ti e nse.

10. Nigbati nwon yo si nyin lati oke nyin ati lati isale nyin ati nigbati awon oju yipada (lori) ti okan si de ona-ofun, atipe enyin nro orisirisi ero nipa Qlohun.

11. Nibe a dan awon onigbagbo ododo wo, a si mi won ni mimi ti o le.

الَّتِي أُولَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أُنفُسِهِمْ وَأَرْوَاحِهِمْ
أَمْهَنَهُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ
إِلَّا أَنْ تَقُولُوا لِنَا أَوْلِيَاكُمْ مَعْرُوفًا
كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِنْ نُوحٍ
وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ
مِيثَاقًا عَلِيمًا ﴿٧﴾

لَيْسَتِ الصَّالِحِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُودًا
لَمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾

إِذْ جَاءَكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ
وَإِذْ رَأَيْتُمُ الْأَبْصَارَ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ
الْحَكَايِرَ وَنظُّوْنَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا ﴿١٠﴾

هَٰذَا كَيْفَ أَبَدَىٰ الْمُؤْمِنُونَ وَزَلَّزَلُوا زَلْزَالَاتٍ شَدِيدًا ﴿١١﴾

12. Atipe nigbati awon alagabagebe ati awon ti arun mbe ni okan won nsope: Qlqhun ati Ojise Re ko se ileri kan fun wa ju itan je lo.

13. Atipe nigbati awon ijo kan ninu won sope: Enyin ara Yasiribu, (Yasiribu ni oruko ti ilu Medina nje ki Annabi to ko de ibe) ko si iduro fun nyin, nitorina e pada, atipe ijo kan ninu won ntoro iyoda lodu Annabi, nwon nsope: Dajudaju ihoho (alaini oluso) ni awon ile wa wa. Sugbon (ile won) ko si ni ihoho (ni aini oluso). Nwon ko wa nkankan ju a ti salo lo.

14. Ti a ba wole lo ba won lati awon agbegbe re, lehinna ti a ba pe won lati se ebo pelu Qlqhun nwon iba se e, nwon ko ni lora nipa re a fi igba die.

15. Dajudaju nwon ti ba Qlqhun se adehun ni akoko (pe), awon ko ni pehinda. Atipe a o bere adehun Qlqhun (lowo won).

16. Sope: Sisalo (nyin) ko ni se rere fun nyin, bi e ba sa fun iku tabi pipa, nigbana e ko ni gbadun a fi fun igba die.

17. Sope: Tani eniti o le dabo bo nyin lowo (iya) Qlqhun ti O ba fe aburu kan fun nyin tabi ti O ba fe

وَيَذَرُوهَا الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾

وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ
فَارْجِعُوا وَاسْتَعِذْنَ فِرْعَانَ مِمَّنْ لَبِئَ الْيَقُولُونَ
إِنْ يَبُوءْتُمَا عَوْدَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْدَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهِمْ سِئْلًا فَقَسَتْ
لَآتَوَّهُا وَمَا تَلَبَّسُوا بِهَا إِلَّا لَيْسِيرًا ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يَأْتُونَكَ
أَلَا دُبُرًا وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ﴿١٥﴾

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ
أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تَسْعَوْنَ إِلَّا لَاقِيًا ﴿١٦﴾

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا
أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَحِذُّونَ لَهُمْ مِنَ دُورِ اللَّهِ

ike kan fun nyin? Nwọn kò ni ri ẹbi tabi oniranlọwọ lẹhin Ọlọhun fun wọn.

18. Dajudaju Ọlọhun mọ awọn ti nfa enia sẹhin ninu nyin ati awọn ti nwọn nsọ fun awọn arakunrin wọn pe: Ẹ ma bọ lọdọ wa. Wọn ko si ni ja ogun (pẹlu yin si oju ọna ti Ọlọhun) ayafi diẹ.

19. Nwọn ni ahun si nyin (lati ran nyin še). şugbọn nigbati ibe ru ba de, irẹ yio ri wọn pe irẹ ni nwọn yio ma wò, oju wọn yio ma yi kiri bi ẹniti o fẹ ku. Şugbọn nigbati ẹrù ba lọ, nwọn yio ma fi ahon (wọn) ti o mú bú nyin, nwọn şe ọkanjua fun nkan rere. Awọnyi kò ni igbagbọ ododo, nitorina Ọlọhun ba awọn isẹ wọn jẹ. Eyini si jẹ irọrun fun Ọlọhun (lati şe).

20. Nwọn ro pe awọn ijọ ti o parapọ nwọn kò ti lọ, ti awọn ijọ ti o parapọ na ba tun de, nwọn yio fẹ ki awọn wa pẹlu awọn Larubawa oko, ti nwọn o ma wadi lati gburo nipa nyin. Ti nwọn ba wa lọdọ nyin, nwọn kò ni jà afi diẹ.

21. Dajudaju ikọşe rere mbẹ fun nyin lara ojise Ọlọhun fun ẹniti o mbe ru Ọlọhun ati ojo ikẹhin ti o si ranti Ọlọhun ni ọpọlọpọ (igba).

22. Atipe nigbati awọn onigbagbọ ododo ri awọn ijọ na,

وَيَا وَلَا نَصِيرًا ﴿٧٧﴾

﴿ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْرَجِهِمْ هَلْمْ إِنِّي شَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٨﴾

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يُنظَرُونَ
إِلَيْكَ تَدْوَرًا عَيْنِهِمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقْتَهُمْ بِالسِّنَةِ جَدَادٍ
أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ
اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٧٩﴾

يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابَ
يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْتَأْذِنُونَ
عَنْ أُنْبِيَائِهِمْ لَوْ كَانُوا فِيكُمْ
مَا فَتَنَّاوُا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٠﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَن كَانَ
يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٨١﴾

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا

nwọn sọpẹ: Eyi ni ohun ti Ọlọhun ati ojiṣẹ Rẹ ba wa ẹ ni adehun, Ọlọhun ati Ojiṣẹ Rẹ sọ ododo. Atipe kò lekun nkan miran fun wọn ayafi igbagbọ ododo ati ijuwọ-jusẹ silẹ.

23. Awọn ọkunrin ti nwọn mu adehun ti nwọn ba Ọlọhun ẹ ẹ mbẹ ninu awọn olugbagbọ ododo; nitorina ẹniti o ku sori rẹ mbẹ ninu wọn, ẹniti o si nreti (iku tire) mbẹ ninu wọn, bẹsi ni nwọn kò yi (adehun wọn) pada ni yi.

24. Ki Ọlọhun le ba san ẹsan fun awọn olododo nitori ododo wọn ati ki O le jẹ awọn alagabagebe ni iyà, ti O ba fẹ tabi ki O gba ironupiwada wọn. Dajudaju Ọlọhun jẹ Alaforiji, onikẹ.

25. Atipe Ọlọhun da awọn alaigbagbọ pada pẹlu ibinu wọn, nwọn kò ri ọre. Ọlọhun si to fun awọn olugbagbọ ododo ni onigbeja (Ohun nikan ni o sẹ ogun naa). Atipe Ọlọhun jẹ Alagbara, Olubori.

26. (Ọlọhun) O mu awọn ẹniti oran wọn lẹwọ ninu awọn onitirà sọkalẹ kuro ninu odi wọn O sọ ọwariri sinu awọn ọkàn wọn; ti ẹ fi npa apakan ninu wọn ẹ si nmu apakan (wọn) lẹru.

اللَّهُ وَرَسُولُهُ، وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ، وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٣﴾

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَن قَضَىٰ نَجْبَهُ، وَمِنْهُمْ مَن يَنْظُرُ، وَمَا بَدَلُوا تَبَدُّلًا ﴿٢٤﴾

لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِن شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّا اللَّهُ كَانُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٥﴾

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمَنَّا لَوْ آخِرًا وَكَفَىٰ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ فَرِيدًا عَزِيزًا ﴿٢٦﴾

وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوا مِنْهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَّاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٧﴾

27. (Qlōhun) O si jẹ ogun ilẹ wọn fun nyin ati ile wọn ati owo wọn ati ilẹ kan ti ẹ ko tẹ ri. Atipe Qlōhun jẹ Alagbara lori gbogbo nkan pata.

28. Irẹ Annabi sọ fun awọn iyawo rẹ pe: ti ẹninin ba jẹ ẹniti o nfe igbesi aiyeye ati oşo rẹ, ẹ wa nibi, ki emi o fun nyin ni ipese ki emi si fi nyin silẹ ni fifi silẹ ni irọwọ-irọşẹ.

29. Şugbọn bi ẹninin ba jẹ ẹniti o nfe ti Qlōhun ati ti Ojişẹ Rẹ ati ile ọrun ni; dajudaju Qlōhun ti pese ẹsan ti o tobi silẹ de awọn oluşe rere l'obirin ninu nyin.

30. Ẽnyin iyawo Annabi, ẹnikefi ti o ba şe ibajẹ ti o hān gbangba ninu nyin, a o di adipele iyā ilọpo meji fun u. Eyi si jẹ irọrun fun Qlōhun.

31. Ẽniti o ba tẹle ti Qlōhun ati Ojişẹ rẹ ninu nyin (ẹninin obirin) ti o si nşe işẹ rere, A o fun u ni ẹsan rẹ ni ilọpo meji, A si tun pese jije mimu ti o ni aponle fun u.

32. Ẽnyin iyawo Annabi, ẹninin kò dabi awọn obirin miran. Ti ẹninin ba npaiya (Qlōhun) ki ẹ mase se ohùn ni rirọ (pele awọn ọkunrin miran) ki ẹniti arun wa ninu ọkàn rẹ ma ni ireti (si nyin), atipe ki ẹ si mã sọ ọrọ ti o dara.

وَأَوْزَكُمُ أَنْزَلَهُمْ وَوَيْدَرَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا
لَمْ تَطْغَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٧٧﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ قُلٌّ لَأَزْوَاجِكِ إِن كُنْتَن تَرْضَيْنَ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَرَبِّتَهَا فَنُفَعَا لِيَك
أَمْتِعَكُنَّ وَأَسْرِعَكُنَّ سِرَالًا حَمِيمًا ﴿٧٨﴾

وَإِن كُنْتَن تَرْضَيْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالْآخِرَةَ
فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٩﴾

يُنْسَاءُ النَّبِيِّ مِن بَنَاتٍ مِّنكُنَّ يَفْعِلُ حَشَةً مُّبِينَةً
يُضَعِّفُ لَهَا الْعَذَابَ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَلِكَ
عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٨٠﴾

وَمَن يَقْنُتْ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ
صَالِحًا نُؤْتِيهَا أَجْرًا مَّرْغُوبًا وَأَعْتَدْنَا لَهُا رِزْقًا
كَرِيمًا ﴿٨١﴾

يُنْسَاءُ النَّبِيِّ لَسْتَنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ النِّسَاءِ
إِن أَتَيْتَن فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ
الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٨٢﴾

pari ɔrɔ kan, pe ki awɔn na tun ma
 ɕa ɛɕa ɔrɔ miran funra wɔn. Atipe
 ɛniti o ba yapa Qlɔhun ati Ojiɕe
 Rɛ, dajudaju o ti ɕina ni iɕina ti o
 han gbanga.

37. Atipe (ki o ɕe iranti) nigbati
 irɛ nsɔ fun ɛniti Qlɔhun ɕe ɔre fun
 ti irɛ na si tun ɕe ɔre fun pe: Mu
 iyawo rɛ dani ɕinɕin ki o si beɔru
 Qlɔhun; atipe irɛ (Annabi) nfi
 pamɔ sinu ɔkɔn rɛ ohun ti Qlɔhun
 yio ɕe afihan rɛ, o wa nbeɔru awɔn
 enia, be si ni Qlɔhun ni o tɔ pe ki o
 beɔru Rɛ jù. Nigbati Sedu ti pari
 bukata rɛ ni ɔɔɔ rɛ, A ɕe e ni
 iyawo fun ɔ, nitoripe ki o ma ba je
 laifi fun awɔn onigbagbɔ ododo
 nipa fifɛ iyawo ɔmɔ ti wɔn npe mɔ
 ara wɔn (ti o ti kɔsilɛ) nigbati o ti
 pari bukata tirɛ (peɔlu rɛ). Aɕe
 Qlɔhun je ohun ti o nilati ɕe.

38. Ko si laifi fun Annabi nipa
 ohun ti Qlɔhun ɕe ni ɛtɔ fun u, ti O
 si paa laɕe rɛ. (O je) aɕa Qlɔhun
 nipa awɔn ɛniti o ti rekoja ni
 iɕiwaju. Atipe aɕe Qlɔhun je ebubu
 kan ti a ti bu silɛ ti kò le yi.

39. Awɔn ɛniti nwɔn je iɕe
 Qlɔhun de opin ti nwɔn si nbeɔru
 Rɛ, ti nwɔn kò si beɔru ɛnikan ayafi
 Qlɔhun. On Qlɔhun na lo to ni
 Oluɕiro.

40. Muhammadu ki iɕe baba
 ɛnikankan ninu awɔn ɔkunrin

اللَّهُ وَرَسُولُهُ. فَقَدَّضَلَّ ضَلَالًا مُّبِينًا ﴿٣٧﴾

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ
 أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي
 فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ
 أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا
 زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ
 فِي زَوْجِ أَدْعِيَابِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا
 وَكَانَ أَمْرًا لِلَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ
 اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
 وَكَانَ أَمْرًا لِلَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ﴿٣٨﴾

الَّذِينَ يَلْعَنُونَ رَسَلَتِ اللَّهُ وَتُخْشَوْنَ،
 وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكُنِيَ بِاللَّهِ حَسْبِيًّا ﴿٣٩﴾

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ

nyin, şugbɔn (o jɛ) Ojişɛ Qlɔhun ati ipɛkun awɔn annabi. Qlɔhun si jɛ Oni-mimɔ nipa gbogbo nkan.

41. Ɛnyin ti ɛ gbagbɔ ni ododo, ɛ ma ranti Qlɔhun ni iranti ti o pɔ.

42. Ki ɛ si ma şe àfɔmɔ Rɛ ni ārɔ ati ni irɔlɛ.

43. On ni Ɛniti nsɔ ikɛ kalɛ le nyin lori, ati awɔn Malaika Rɛ (ti wɔn ntɔrɔ aforijin fun yin) ki O le yɔ nyin jade lati inu okunkun lɔ sinu imɔlɛ. Ati pe o jɛ Alanu fun awɔn onigbagbɔ ododo.

44. Kiki ti nwɔn o ma ki ara wɔn ni ɔjɔ ti nwɔn ba pade Rɛ ni pe, Alafia! (ki o ba wɔn) O si ti pa ɛsɛ ɛsan ti o ni aɔnle silɛ fun wɔn.

45. Irɛ Annabi, dajudaju Awa ni A ran ɔ nişɛ ni olujɛri, ati afunni niro idunnu ati olufunni ni ikilɔ.

46. Ati olupeni si ti Qlɔhun pɛlu iyɔda Rɛ, atipe (irɛ) ni atupa ti o ni imɔlɛ.

47. Atipe ki o fun awɔn onigbagbɔ ododo niro idunnu pe dajudaju ɔre-ajulɔ ti o tobi mbɛ fun wɔn ni ɔdɔ Qlɔhun.

48. Maşɛ tɛlɛ awɔn alaigbagbɔ ati awɔn alagabàgebe, fi (ɔrɔ) inira wɔn silɛ, ki o si gbɛkɛlɛ Qlɔhun. On Qlɔhun lo to ni olugbe-ɔkanle.

اللَّهُ وَمَا تَدْرَأُونَ النَّبِيْنَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ﴿٤١﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا ذَكُرُوْا اللّٰهَ ذِكْرًا كَثِيْرًا ﴿٤٢﴾

وَسِيْحُوْهُ بَكْرَةً وَّاٰصِيْلًا ﴿٤٣﴾

هُوَ الَّذِيْ يُصَلِّيْ عَلَيْنَكُمْ وَمَلَتِ كُنُوْهُ لِئِيْخْرِجَكُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَحِيْمًا ﴿٤٤﴾

يَجِيْتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلٰمٌ وَّءٰدَتْهُمْ اٰجْرًا كَرِيْمًا ﴿٤٥﴾

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّا اَرْسَلْنَاكَ سٰنِهٰدًا وَّمُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا ﴿٤٦﴾

وَدَاعِيًّا اِلَى اللّٰهِ بِاِذْنِهِ وَّسَرٰجًا مُّبِيْرًا ﴿٤٧﴾

وَنَشِيْرًا لِلْمُؤْمِنِيْنَ بِاَنَّهُمْ مِّنَ اللّٰهِ فُضِّلًا كَبِيْرًا ﴿٤٨﴾

وَلَا تُطْعِ الْكٰفِرِيْنَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ وَّوَدَّعْنٰهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ وَكَفَىٰ بِاللّٰهِ وَكِيلًا ﴿٤٩﴾

49. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, nigbati ẹnyin ba fẹ awọn onigbagbọ ododo obirin, lẹhinna ti ẹnyin si kọ wọn silẹ šiwaju ki ẹ to fi ọwọ kan wọn nitorina kò si ọpó šişe kan ti nwon o şe fun nyin ti ẹ o maa kaa Nitorina ki ẹnyin fun wọn ni nkan ti nwon o fi ma gbadun ki ẹ si fi wọn silẹ ni fifisilẹ ti o dara.

50. Irẹ Annabi, dajudaju a şe awọn iyawo rẹ ni ẹtọ fun ọ awọn eyiti irẹ ti fun ni owó-ifẹ wọn, ati awọn ti ọwọ ọtun rẹ ni ni ikapa ninu awọn ohun ti Ọlọhun dari wọn si ọ, ati awọn ọmọ obirin arakunrin baba rẹ ati awọn ọmọ obirin arabirin baba rẹ ati ọmọ obirin arakunrin ati ọmọ obirin arabirin iya rẹ, awọn ti o şile pelu rẹ; ati obirin ti o jẹ onigbagbọ ododo, ti o ba fi ara rẹ fun Annabi, ti Annabi ba fẹ lati fẹ ẹ. O şā lẹşa fun ọ laije ti awọn onigbagbọ ododo, dajudaju A mọ ohun ti A şe ni ọranyan fun wọn nipa awọn iyawo wọn ati ohun ti ọwọ ọtun wọn ni ikapa rẹ nitori ki o ma jẹ isoro fun ọ Ọlọhun si jẹ Alaforiji, Onikẹ.

51. Irẹ le lora fun sisunmọ ẹniti o ba wu ọ ninu wọn, o si le fa ẹniti o ba fẹ mọra ninu wọn. Atipe ẹniti irẹ ba fẹ ninu awọn ti o ti yago fun, kò si ẹşẹ fun ọ (pe ki o sunmọ wọn). Eyi lofi nsunmọ ju lati mu

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا كُحِّمَ الْمُؤْمِنَاتُ
ثُمَّ طُلِقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ
عَلَيْهِنَّ مِنْ عُدْوَةٍ تَعُدُّوهَا فَمَتَّعُوهُنَّ وَسَرَّحُوهُنَّ
سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٥١﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي ءَاتَيْتَ
أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا ءَفَاءَ اللَّهِ
عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِكَ وَبَنَاتِ عَمَّتِكَ
وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالَتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ
مَعَكَ وَأُمَّرَةٌ مُؤْمِنَةٌ إِن وَهَبْتَ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ
إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ
مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا
عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ
وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٢﴾

﴿٥١﴾ تَرْجِي مَنْ نَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُضَوِّجُ إِلَيْكَ مَنْ نَشَاءُ
وَمَنْ ابْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَمْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ

oju wọn tutu ati ki nwọn ma ba banujẹ ati ki nwọn le ni itẹlọrun si ohun ti o ba fun gbogbo wọn. Atipe Ọlọhun mọ ohun ti o wa ninu awọn ọkàn nyin. Ọlọhun si jẹ Olumọ, Oniroju.

52. Irẹ kò ni ẹtọ (lati fẹ) awọn obirin lẹhin (awọn) eyi, tabi ki o fi awọn iyawo miran parọ wọn, bio ti wu ki ẹwa wọn wu ọ to, afi awọn ti ọwọ ọtun rẹ ni (ni ikogun). Atipe Ọlọhun jẹ Oluşọ lori gbogbo nkan.

53. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ maşẹ wọ awọn ile Annabi afi ti nwọn ba yoda fun nyin lati jẹun laijẹ pe ẹ nreti ki o jina. Şugbọn nigbati a ba pe nyin, ẹ wọle, nigbati ẹ ba jẹun tan, ẹ tuka, ki ẹ si ma tun joko lati maa sọ ọrọ (Lẹhin ounjẹ). Dajudaju eyi jẹ inira fun Annabi, şugbọn o ntiju fun nyin ni, atipe Ọlọhun kii tiju nipa (sisọ) otitọ. Atipe nigbati ẹ ba fẹ tọrọ nkan lọwọ wọn (awọn aya rẹ) ẹ bere lọwọ wọn lẹhin gágã. eyi jẹ afomọ julọ fun ọkàn nyin ati fun ọkàn awọn nã. Ko tọ fun nyin ki ẹ şe ohun ti yio jẹ inira fun Ojիşe Ọlọhun atipe ẹ ko gbọdọ fẹ awọn iyawo rẹ lẹhin rẹ lailai. Dajudaju eyi jẹ nkan ti o tobi lọdọ Ọlọhun.

54. Ti ẹ ba şe afihan kinikan tabi ẹ fi pamọ ni, dajudaju Ọlọhun jẹ Olumọ nipa gbogbo nkan.

أَذْفَىٰ أَنْ تَقْرَأَ عَنِّي مِنْهُمْ وَلَا تُخْرَجَ وَمَرَّ بِنِي
بِمَاءِ الْيَنْهَنَ كُنْهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥٢﴾

لَا يَحِلُّ لَكَ الْنِسَاءُ مِنْ بَعْدِ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ مِنْ
مَنْ أَرْزُقَ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا كُلِّ شَيْءٍ رَاقِبًا ﴿٥٣﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ يَكْفُرُ بِآيَاتِنَا لَا يَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ
إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَظِيرِهَا إِنَّهَا
وَلَكِنْ إِنْ أَدْعَيْتُهُمْ فَأَدْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا
وَلَا مَسْتَسِينِمْ لِجَدِيدِهَا إِنَّ ذَلِكَ كَانُ يُؤْذَى
الَّتِي قَبْلَتْ سَتَجِيءُ مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَجِيءُ
مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسَأَلُوهُنَّ
مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ
وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ
اللَّهِ وَلَا أَنْ تُنكِحُوا أَرْوَاحَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا
إِنَّ ذَلِكَ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٤﴾

إِنْ تَبَدُّوا فَأَسْبِغُوا أَوْ خَفُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَاتِبٌ كُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾

55. Ko si eṣe fun wọn nipa (pe ki awọn ti o wọle bere nkan jẹ) awọn baba wọn tabi awọn omọkunrin wọn tabi awọn arakunrin wọn tabi awọn omọkunrin arakunrin wọn, tabi awọn omọkunrin arabirin wọn tabi awọn obirin wọn (awọn obinrin egbẹ wọn) tabi ẹru wọn, atipe ki enyin (obirin) ọru Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun jẹ Ẹlẹri gbogbo nkan.

56. Dajudaju Ọlọhun ati awọn malaika Rẹ nfi ibukun fun Annabi. Enyin ti e gbagbo ni ododo, e ma tọrọ ibukun fun u, ki e si ki i ni kiki alafia.

57. Dajudaju awọn ti nwọn nni Ọlọhun ati Ojise Rẹ lara, Ọlọhun ti ṣe bi le wọn ni aiyẹ yi ati ọrun, atipe Ọlọhun ti pese iyà teniteni de wọn.

58. Atipe awọn eniti nni awọn onigbagbo ododo okunrin ati awọn onigbagbo ododo obirin lara lai jẹ nipa ohun ti nwọn se, dajudaju nwọn ru ẹru irọ ati eṣe ti o han.

59. Irẹ Annabi, sọ fun awọn iyawo rẹ ati awọn omọbirin rẹ ati awọn obirin awọn olugbagbo ododo pe ki nwọn jẹ ki awọn aṣọ jalabu wọn ma baṣe. Eyi ni o dara lati le fi mọ wọn yatọ. Ki wọn ma ba ma yọ wọn lenu. Ọlọhun jẹ Alaforiji. Onike.

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِيءِ اٰبَائِهِنَّ وَلَا اَبْنَائِهِنَّ
وَلَا اِخْوَانِهِنَّ وَلَا اَبْنَاءِ اِخْوَانِهِنَّ
وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَمْلُوكَاتٍ اٰمَنْتُنَّ بِاللهِ
اِنَّ اللهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٥٥﴾

اِنَّ اللهَ وَمَلَائِكَتُهٗ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا ﴿٥٦﴾

اِنَّ الَّذِيْنَ يُؤَدُّوْنَ اِلَى اللهِ وَرَسُوْلِهٖ لَعَنَهُمُ اللهُ فِي الدُّنْيَا
وَالْاٰخِرَةِ وَاَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٥٧﴾

وَالَّذِيْنَ يُؤَدُّوْنَ اِلَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
يَعْتَبِرْ مَا كُنْتُمْ سَوَافِقًا اِحْتَمَلُوْا بِهِنَّ
وَاِنَّمَا مُّهِينًا ﴿٥٨﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِيْنَ
يُدْرِيْنَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلْبَابِهِنَّ ذٰلِكَ اَدْقٰ اَنْ يُعْرَفْنَ
فَلَا يُؤْدِبْنَ وَاِنَّ اللهَ عَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٥٩﴾

60. Bi awọn alagabagebe ko ba ši wọ (ninu iwa buburu) ati awọn ẹniti arun mbẹ ninu ọkàn wọn ati awọn oluda idagiri silẹ ninu Madina, (nipa irohini irọ) dajudaju A o dẹ ọ si wọn, (A o si fun ọ lagbara lori wọn), lẹhinna nwọn kò ni le ba ọ ẹ aladugbo pọ ninu rẹ ayafi fun igba diẹ.

61. Ẹni egun ni wọn, ni aye yiowu ti a ba ba wọn pade ki a mu wọn ki a si pa wọn ni pipa.

62. Iṣe Ọlọhun ni eyini pẹlu awọn ẹniti nwọn ti rekoja ni iṣiwaju; atipe irẹ ko le ri ayipada kan ninu iṣe Ọlọhun.

63. Awọn enia yio bi ọ lere nipa akoko na. Sọpe: Dajudaju ọdọ Ọlọhun nikanṣoṣo ni mimọ rẹ mbẹ. Atipe kò si ohun ti o le fi mọ ọ boya akoko na ti sunmọ?

64. Dajudaju Ọlọhun ti ẹbi le awọn alaigbagbọ O si ti toju ina «Sairi» (elejo fofo) silẹ de wọn.

65. Nwọn yio ẹ gberẹ ninu rẹ lailai; nwọn kò si ni ri oluṣọ kan tabi alaranṣe kan.

66. Ọjọ ti a o yi oju wọn pada ninu ina, nwọn yio ma sọpe: O maṣe lara wa o, kò ba jẹ pe a ti tẹle ti Ọlọhun ati ti Ojise na.

لَيْنَ لَرَبِّنَهَ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَّرَضٌ وَالْمُرْجُفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَعْنَتُكَ
يَهُمُّ تُعَذِّبُهُمْ وَأُوْرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾

مَعْرُوبِينَ أَمِنَمَا تَفْتَحُوا أَخْذُوا وَقْتِكُمْ
تَفْتِيلًا ﴿٦١﴾

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلُ
وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾

يَسْتَأْذِنُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عَلَّمَهَا عِنْدَ اللَّهِ
وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾

خٰلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يُجَادُونَ لِآبَائِهِمْ وَلَا نُصِيرًا لَّهُمْ ﴿٦٥﴾

يَوْمَ نَقُفُّهُمْ وُجُوْهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ
يٰلَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُوْلًا ﴿٦٦﴾

67. Nwọn o si tun sọpe: Oluwa wa, dajudaju awa ti ẓe ti awọn aṣiwaju wa ati awọn agbāgbā wa, nitorina nwọn si ṣi wa lona kuro loju ọna (ti o tọ).

68. Oluwa wa, jọwọ fun wọn ni ilọpo meji iyà ki O si fi wọn gegun ni egun ti o tobi.

69. Ẽnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ maṣe da gẹgẹbi awọn ẹniti o ko inira ba Musa, ti Ọlọhun si wẹ ẹ mọ kuro ninu ohun ti nwọn nsọ (si i lara). Bẹ si ni on ti jẹ abiyi lọdọ Ọlọhun.

70. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si ma sọ ọrọ ti o dọgba.

71. Ki O le ba tun awọn iṣe nyin ṣe fun nyin ati ki o le ba fi ori awọn eṣe nyin ji nyin. Atipe ẹnikeṅi ti o ba ẓe ti Ọlọhun ati Ojise Rẹ, nitorina dajudaju oluwa rẹ ti jere ni ere ti o tobi.

72. Dajudaju Awa ti fi iṣe ifokantani ni lọ sanma ati ilẹ ati awọn oke wò, nwọn rọri lati gbe e, nwọn si paiya rẹ, enia si gbe e, dajudaju on jẹ alabosi alaimọkan.

73. Ki Ọlọhun le ba jẹ awọn alagabagebe ọkunrin ni iyà ati awọn alagabagebe obirin ati awọn oṣẹbọ ọkunrin ati awọn oṣẹbọ l'obirin, ati ki Ọlọhun le gba

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكِبَرَاءَنَا
فَأَصَلْنَا السَّبِيلَ ﴿٧٧﴾

رَبَّنَا آتِنَاهُمْ مِمَّنْ ضَعُفَيْنَ مِنَ الْعَذَابِ
وَالْعَنَمِ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٧٨﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى
فَبَرَّاهُ اللَّهُ وَمَا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجْهًا ﴿٧٩﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا
قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٨٠﴾

يُصَلِّحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٨١﴾

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٨٢﴾

لَيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبُ اللَّهُ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ

ironupiwada fun awon onigbagbo ododo l'okunrin ati onigbagbo ododo l'obirin, atipe Qlqhun si je Alaforiji, Onike.

(34) Suratu - Sabai

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ope ni fun Qlqhun, Eniti ohun ti mbe ninu sanma ati ohun ti o wa lori ile je ti Re; ti Re na ni ope ni ọrun atipe On ni Ojogbon, Alamotan.

2. O mo ohun ti o nkosinu ile ati ohun ti o njade lati inu re ati ohun ti o nsokalẹ lati sanma ati ohun ti o ngunke lo sinu re. Atipe On ni Onike, Alaforiji.

3. Atipe awon alaigbagbo sope: Akoko na ko ni wa ba wa. Sope: Beni, mo fi Oluwa mi bura, Olumo ohun ti o pamo, dajudaju (akoko) yio wa ba nyin. Idiwon omo inagan ko pamo fun U ninu sanma ati lori ile, ko si si ohun ti o kere ju be lo tabi o tobi ayafi ki o ma be ninu tira kan ti o han gbangba.

4. Ki O le ba san esan fun awon eniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si se ise rere. Awon elewanni ti won ni aforiji ati ese ti o dara.

5. Atipe awon eniti nwon sagbara lati ko agara ba awon ami

عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٣٤﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١﴾

يَعْلَمُ مَا يَلِيحُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يُخْرِجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ
مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يُعْرِجُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ
الْعَفُورُ ﴿٢﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي
لَتَأْتِيََنَّكُمْ عَلَىٰ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ
ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ
مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي
كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٣﴾

لَيَجْزِيَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَئِكَ هُمْ مَغْفُرُونَ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ

Wa, awon elewonyi ni iyà buburu eleta-elero mbẹ fun.

6. Atipe awon ti a ti fun ni mimo ti mo pe ohun ti a sokale fun o lati odo Oluwa re on ni ododo, a si ma toni si oju ona (Qba) Alagbara, Eniti eni toni.

7. Atipe awon alaigbagbo sope: nje awa le toka okunrin kan fun nyin bi ti yio fun nyin niro pe, nigbati a ba fan nyin ka ni gbogbo fifonka (ti a ja nyin kelekele), pe dajudaju enyin yio tun ma be ninu eda titun.

8. O ha pa iro mo Olahun abi o nse were ni? Betioko, awon eniti ko ni igbagbo ododo si qrun mbe ninu iya ati isina ti o jina.

9. Abi awon ko tile woye si ohun ti mbe niwaju won ati ohun ti mbe ni enin won ni sanma ati ni ile? Ti A ba fe ni A ba jeke ile ri mo won abi ki A jeke apakan sanma ja lu won mole. Dajudaju ami kan mbe ninu eyi fun gbogbo awon erusin, oluse si odo Olahun.

10. Atipe dajudaju A fun Dawuda ni ola lati odo Wa: Enyin oke ati eiyekiki e ma se afomo pelu re, atipe A so irin di riro fun u.

11. Pe: Dajudaju ma se ewu irin ti obale ki osi hun oruka irin na ni

لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْرِ أَلِيمٌ ﴿٦﴾

وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِينَ أُزِيلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٧﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ بُدِّلَ عَلَى رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُرِّقْتُمْ كُلَّ مَرْقٍ إِنَّكُمْ لَأَبْدَانٌ حَشِيدٌ ﴿٨﴾

أَفَرَأَيْتَ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ﴿٩﴾

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِن شَاءَ نَحْضِفْ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نَسْقِطْ عَلَيْنَهُم كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿١٠﴾

﴿١١﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مَنَاقِبًا لِّجِبَالِ أَوِي مَعَهُ وَالطَّبَرِ وَالنَّالَةِ الْحَدِيدِ ﴿١٢﴾

إِن أَعْمَلَ سَخِرْتِ وَقَدَّرَ فِي السَّرِّ وَأَعْمَلُوا

dède, ki ɛ si ma še işe rere.
Dajudaju Emi ri ohun it ɛ nşe nişe.

12. Atipe (A tẹ) atẹgun lori ba fun Sulaimana; irin oşu kan a rin i ni owurò irin oşu kan a rin i ni irölẹ; atipe A şe idẹ ni yiyọ fun u ti on san. Atipe ninu awọn alijonu eyiti o nşe işe niwaju rẹ pẹlu aşe Oluwa rẹ (mbẹ). Eyi ti o ba şeri kuro nibi aşe Wa ninu wọn, A o jẹ ki o tọwọ ninu iyà ina elejo-fofo.

13. Nwọn nşe ohun ti o fẹ fun u, ninu awọn ile alagbeka ti o ga ati awọn ère ati awo onjẹ ti o fẹ bi àbàtà ati ikoko ti idi rẹ mulẹ. Ẹnyin enia Dawuda, ɛ şe ope, atipe awọn ti o ndupe ninu awọn ẹrusin Mi kere pupọ.

14. Nigbati A dajọ iku fun u (Sulaimana) kò si ẹniti o fi mọ awọn alijonu nipa iku rẹ bikoşe kokoro inu ilẹ ti o jẹ ọpa rẹ. Nigbati o şubu lulẹ, o wa hàn si awọn alijonu pe ti o ba jẹ pe awọn mọ ohun ti o pamọ ni, awọn o ba ti joko sinu iyà iyẹperẹ.

15. Dajudaju àmi kan mbẹ fun awọn Sabai ninu ibugbe wọn, oko meji ni ọtun ati osi. Ẹ ma jẹ ninu ipese Oluwa nyin ki ɛ si ma dupe fun U. O jẹ ilu kan ti o dara atipe Oluwa ni Alaforiji.

صَلِحًا إِلَىٰ يَمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿١١﴾

وَالسَّيِّئِينَ الرِّيحَ عُدُّهُمَا نَزُّرًا وَوُجُوهًا شَهْرًا
وَأَسْنَانًا لَّهُ عَيْنَ الْقَطْرِ وَمِنَ الْجِنَّ مَنْ يَعْمَلُ
بَيْنَ يَدَيْهِ يَأْذَنُ رَبِّهِ. وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا
نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

يَعْمَلُونَ لَهُ، مَا يَشَاءُ مِنْ مَحْرُوبٍ وَتَمَثِيلٍ وَحَقَائِنَ
كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَتٍ أَعْمَلُوا أَلْ دَاوُدَ
شُكْرًا وَقَلِيلٍ مِنْ عِبَادِيَ الشَّكُورِ ﴿١٣﴾

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِمْ
إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَأَتَهُمْ
فَلَمَّا أَخْرَجْنَاهُمُ الْجِنُّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
الْغَيْبِ مَا يَسْتَوِي فِي الْعَذَابِ الْمُهِنِ ﴿١٤﴾

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَهُمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ
وَشِمَالٍ كُلُّوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةٌ
طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾

16. Şugbɔn nwɔn şeri kuro (nibi imɔ Ɔlɔhun lɔkan ati ijɔsin fun Un ati sise ɔpɛ fun Un) ni A fi ran agbarà omi nla le wɔn lori, A si fi oko meji miran parɔ oko meji wɔn awɔn ti eso ibɛ koro ati awɔn igi eļegun ati nkan bi ewuro ti o kere.

17. Eyi ni A fi san wɔnni ɛsan nitoripe nwɔn şe aigbagbɔ; nje Awa yio je ɛnikan niya bikoşe alaimore?

18. Atipe Awa şe si arin wɔn ati awɔn ilu ti Awa fi ibukun si, ilu t'ohan (latiri), A si diwɔn irinajo rinrin larin rɛ; ɛ rin ninu wɔn ni oru ati ɔsan pɛlu ifaiyabalɛ.

19. Şugbɔn awɔn (ti Ɔlɔhun binu si) sɔpe: oluwa wa, mu irinajo wa jinna larin wa. Nwɔn si se abosi fun ori ara wɔn A si sɔ wɔn di itàn (ti A si ti pa wɔn rɛ); ti A si fɔn wɔn ka patapata Dajudaju awɔn arikɔgbɔn mbɛ ninu eyi fun gbogbo ɔlɔpɔlɔpɔ irɔju ti o ndupe pupɔ.

20. Atipe dajudaju, Ibilisi sɔ ero rɛ di otitɔ le wɔn lori, nwɔn si tɛlee, ayafi apakan ninu awɔn onigbagbɔ ododo.

21. Atipe kò si agbara kan fun u lori wɔn, bikoşe ki A le mɔ ɛniti o ni igbagbɔ si ɔjɔ ikɛhin yatɔ si ɛniti

فَاعْرَضُوا فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ
وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْنِ ذَوَاتِ أُكُلٍ حَمْطٍ
وَأَنْثَىٰ وَشَقِيحٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾

ذَٰلِكَ جَزَاءُ كَفْرِهِمْ بِمَا كَفَرُوا
وَهَلْ يُخْرِجُ إِلَّا الْكُفُورَ ﴿١٧﴾

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَىٰ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا قُرًى
ظَهْرَةً وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّبِيحَ وَسِيرُوا فِيهَا لِيَالِي
وَأَيَّامًا مَّأْمُونِينَ ﴿١٨﴾

فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزِقٍ
إِن فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿١٩﴾

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِلَٰهِي سُنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا
مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ
مَنْ يُّؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ وَمَنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ

o wa ninu iyemeji si i. Atipe Oluwa re ni Oluşo lori gbogbo nkan.

22. sope: E pe awon ti e npe (ni Oluwa) lehin Qlohun; nwon ko ni agbara ikapa osuwon ti o kere bi omu inagun ninu sanma ati lori ile won ko si ni nkan adijopin kan pelu Qlohun ninu awon mejeeji (sanma ati ile) ko si si oluranlowo kan ninu won fun U.

23. Sipe ni odo Re ko ni se anfani, ayafi eniti O ba yoda fun. Titi nigbati a ba mu ijaiya kuro ninu okan won, nwon yio wa sope: Kini Oluwa nyin so? Nwon yio sope: Ododo ni, atipe On ni O ga ti O si tobi.

24. sope: Tani nprese fun nyin lati sanma ati ile? sope: Qlohun ni. Atipe awa tabi enyin ni mbe lori itosona tabi ti o wa ninu isina ti o han.

25. sope: A ko ni bi nyin lere nipa ese wa, nwon ko si ni bi awa lere ohun ti e se nise.

26. Sope: Oluwa wa, yio ko wa jo, lehinna yio dajo larin wa pelu ododo. On ni Oludajo, Olumu.

27. Sope: E fi han mi awon ohun ti e fi nse orogun fun U (Qlohun). Agbede rara, On ni Qlohun, Alagbara, Qlogbon.

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٦١﴾

قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ رَعِمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
لَا يَمْلِكُونَ مِن قِطَاعِ ذَرْوَةٍ مِنَ السَّمَاءِ
وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمْ مِنْ شَرِكٍ
وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ ﴿٦٢﴾

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ
حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ
قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٣﴾

قُلْ مَنْ يَرْفُقْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
قُلِ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْيَاءُكُمْ لَعَلَّ هُدًى
أَوْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٦٤﴾

قُلْ لَأَسْأَلَنَّ عَنْ أَلْبَابِ
وَلَأَسْأَلَنَّ عَنْ أَعْمَالِنَا ﴿٦٥﴾

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبَّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ
وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ﴿٦٦﴾

قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَنْعَمْتَ بِهِمْ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ
هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٧﴾

28. Atipe Awa kò ran o nişę ayafi si gbogbo enia ni olufunni niro idunnu ati olukilo, şugbõn opolořo enia kò mọ.

29. Atipe nwõn wipe: igbawo ni adehun yi yio şelẹ bi ę ba je olododo.

30. Sope: Asiko ořo kan mbę fun nyin ti ę kò le sun u siwaju ni wakati kan bęni ę kò le fa a şehin (ni wakati kan).

31. Atipe awõn alaigbagbo sope: Awa kò ni gba Al-Kurani yi gbõ, ati eyiti o wa şiwajju rẹ. Atipe bi irẹ ba ri i igbati a ba da awõn alabosi duro niwaju Oluwa wõn, apakan wõn yi oma da ořo pada si apakeji. Awõn ęniti ęnu wõn kò to ilẹ nwõn yio ma so fun awõn ti ęnu wõn to ilẹ pe: ti kò ba si ęnyin ni, awa iba gbagbo.

32. Awõn ti ęnu wõn to ilẹ so fun awõn ti ęnu wõn kò to ilẹ pe: Awa ha şę nyin lori kuro ni ęna otitọ lehin ti o ti wa ba nyin? Bęko, ęnyin je ęleşę ni.

33. Atipe awõn ti ęnu wõn kò to ilẹ so fun awõn ti ęnu wõn to ilẹ pe: Bęko, ete (nyin) ni loru ati oşan nigbati ę npa wa laşę pe ki a şę aigba Olořhun gbõ atipe ki awa wa awõn orogun fun U. Wõn yio si gbe abamõ (wõn) pamõ (fun ara

وَمَا أَسَلْنَاكَ إِلَّا كَآفَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدِ الْإِن كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٣٩﴾

قُلْ لَكُمْ مِعَادٌ يَوْمَ لَا تَسْتَعِجِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً
وَلَا تَسْتَفْتِحُونَ ﴿٤٠﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ
وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ
مَوْفُوقُونَ عَنْ دُرُوبِهِمْ يُرْجَعُ بَعْضُهُمْ
إِلَى بَعْضٍ الْقَوْلُ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا
لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٤١﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا
أَنْحُنَّ صَدَدٌ نَكُرُ عَنْ الْهُدَى بَعْدَ إِجَاءِ كُر
بَلْ كُنْتُمْ شُرَكَاءَ بَيْنَ ﴿٤٢﴾

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا
بَلْ سَكَرَ الْإِيلُ وَالتَّهَارُ إِذِ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ
وَنَجْعَلَ لَهُمْ أَدْدًا وَآسْرًا وَالتَّدَامَةُ لَمَّا رَأَوْا
الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلُلَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا
هَلْ يُحْجِرُونَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

won) nigbati nwon ba ri iyà. Awa yio si ko ewon si orun awon eniti o se aigbagbo. A kò ni san won lesan bikoşe ohun ti nwon ba se.

34. Atipe Awa ko ran olukilo si ilu kan ki awon olola (alase) inu re ma ma wipe: Awa ko gba ohun ti a fi ran nyin nise gbõ.

35. Atipe nwon nsope: Awa ni owó ati omõ ju (nyin lo), a kò si le jiyà.

36. Sope: Dajudaju Oluwa mi, A ma gboro arisiki fun eniti O ba fe A si ma fun pinpin (mo elomiran), sugbon opo enia ko mo.

37. Atipe awon oro (owó) nyin ati awon omõ nyin ko ni ohun ti yio mu nyin sunmo odo Wa pekipeki, afi eniti o gbagbo ni ododo ti o si sese rere, awon eleyini esan won mbe fun won ni ilopo ise ti nwon se, awon yio wa ni ifaiyabalè ni awon aye giga^[1].

38. Atipe awon ti nsapa lati ko agara ba awon ami Wa, awon elewonyi ni a o mu wa sinu iya.

39. Sope: Dajudaju Oluwa mi A ma gba eniti O ba fe laye oro ninu awon eru (eda) Re atipe A si ma diwon (re) fun u. Atipe ohunkohun

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرِيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا
إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٦١﴾

وَقَالُوا لَمَن آكُرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا
وَمَا لَمَن يُعَدِّينَ ﴿٦٢﴾

قُلْ إِن رَّبِّي بِسِطْرِ الرِّزْقِ لَمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٣﴾

وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُفَرِّقُكُمْ عِنْدَنَا
زُلْفَىٰ إِلَّا مَن ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ
لَهُمْ جَزَاءُ الْفَضْلِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ
ءَامِنُونَ ﴿٦٤﴾

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي ءَابِنَاتِنَا مُعَاجِرِينَ أُولَٰئِكَ
فِي الْعَذَابِ مُخَضَّرُونَ ﴿٦٥﴾

قُلْ إِن رَّبِّي بِسِطْرِ الرِّزْقِ لَمَن يَشَاءُ مِن عِبَادِهِ
وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا أَنفَقْتُم مِّن شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ
وَهُوَ خَيْرُ الرَّزِقِينَ ﴿٦٦﴾

[1] (ni Alijanna).

ti ɛ ba na, On yio parɔ rɛ (ni ilopo), atipe On ni O tayɔ ninu awɔn olupese.

40. Atipe ni ojɔ ti yio ko gbogbo wɔn jɔ patapata, lɛhinna On yio sɔ fun awɔn Malaika pe: Awɔn elewɔnyi ha nsin nyin bi?

41. Nwɔn o sɔ pe: Mimɔ Rɛ, Irɛ ni Oludābobo wa, ki iʃe awɔn, bɛkɔ, alijonu ni nwɔn nsin. Ɔpɔlɔpɔ wɔn si gba wɔn gbɔ.

42. Nitorina ni oni, apakan yin kò le ni agbara anfani kan tabi ipalara kan fun apakeji. Atipe Awa yio sɔ fun awɔn alabosi pe: Ɖ tɔ iyà ina ti ɛ npe nirɔ wò.

43. Atipe nigbati a ba ke awɔn āyāh Wa ti o yanju fun wɔn, nwɔn a wipe: Eyi kò jè nkankan ju ɔkunrin kan ti nɛ lati ʃeri nyin kuro nibi ohun ti awɔn baba nyin nsin. Nwɔn si sɔpe: Eyi kò nʃe nkan miran ju irɔ ti o da adapa rɛ lɔ, atipe awɔn alaigbagbɔ nsɔ nipa ododo nigbati o wa ba wɔn pe: Eyi kò jè nkankan bikoʃe idan ti o han.

44. Awa kò fun wɔn ni awɔn tirà kan ti nwɔn nke atipe Awa kò ran olukilɔ si wɔn ti o ʃiwaju rɛ.

45. Awɔn ti o ʃiwaju wɔn na ti pe (ododo) ni irɔ, nwɔn kò de ɔkan ninu idawa ninu ohun ti A fun awɔn (ti o ʃiwaju wɔn), nwɔn si pe

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعَاتِمُ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ
أَهْوَلُ إِلَهِكُمْ إِيَّاكُمْ كَأَنَّا يُعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾

قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِسْنَا مِنْ دُونِهِمْ كُلُّ قَوْمٍ
يُعْبُدُونَ إِلَهًا آخَرَ هُمْ يَوْمَئِذٍ مُّؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ
النَّارِ الَّتِي كُنتُمْ بِهَا تُكْفِرُونَ ﴿٤٢﴾

وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا بَيَّنَّتْ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ
يُرِيدُ أَنْ يَمْدُدَ بِكَ عِمَّاكَ وَأَخَاهُ وَأَبَاؤُكُمْ وَقَالُوا
مَا هَذَا إِلَّا إِفْكٌ مُّفْتَرٍ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا أَلْهَامٌ سِحْرٍ مُّبِينٍ ﴿٤٣﴾

وَمَاءَ آيَاتِهِمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا
إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ﴿٤٤﴾

وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا أَمْعَارَ
مَاءَ آيَاتِنَهُمْ فَكَذَّبُوا رَسُولِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾

awon ojişę Mi nirõ. Bawo ni iyà Mi ti ri!

46. Sõpe: Ohun kanşoşo ni emi nşi nyin leti nipa rẹ, pe ki ę duro nitori ti Ọlõhun ni meji-meji ati ni ọ kõkan, lẹhinna ki ę ronu jinlẹ pe were kò si lara ẹni nyin. On kò jẹ kinikan ayafi olukilọ fun nyin şiwaju iyà kan ti o le kókó.

47. sõpe: Emi kò bi nyin lere owó ọya kan, ti nyin ni eyini. Kò si owo-ọya mi (lọdọ ẹnikan) ayafi lọdọ Ọlõhun, atipe On ni Ẹlẹri lori gbogbo nkan.

48. Sõpe: dajudaju Oluwa mi nfi otitọ ranşę (si ojise rẹ lati sanma), Olumọ awon ikokọ.

49. Sõpe: Ododo ti de atipe irọ (Iblisu-Esu) ko le da ęda kan be si ni ko le jii pada lẹhin ti oba ti ku.

50. Sõpe: Bi emi ba şina, nigbana mo şina fun ori ara mi; bi emi ba si mọna, o jẹ nitori ohun ti Oluwa mi fin ranşę si mi. Dajudaju On ni Olugboro, Olusunmọnipekipeki.

51. Ti o ba şe pe o le ri nigbati ẹrù ba nba wọn, kò ni si jijabọ fun wọn (lọwọ iyà Ọlõhun) a o si mu wọn lati àyè ti o sunmọ.

52. Nwọn yio ma sõpe: Awa ni igbagbo si I. Bawo ni wõtise le ri

﴿قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَاحِدٍ أَن تَقُومُوا لِلَّهِ مَشْنَىٰ وَفِرَادَىٰ تُهْمَلْفَكَرُوا مَا بَصَاحِكُمْ مِنْ جَنَّةٍ إِن هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ﴾ (١٦)

﴿قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِن أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ﴾ (١٧)

﴿قُلْ إِن رَّبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَمَ الْعُيُوبِ﴾ (١٨)

﴿قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِيُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ﴾ (١٩)

﴿قُلْ إِن ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُرْسِي إِلَىٰ رَحْمَتِ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ﴾ (٢٠)

﴿وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَرَغُوا فَالِقُوتِ وَأُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ﴾ (٢١)

﴿وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَادُ شَرٌّ

igbagbo ododo ati igba aforinjin
eṣe wọn ni aye ti o jinna.

53. Be si ni nwon ti se aigbagbo
si I siwaju, nwon si nso abuso oṣo
si ohun ti o pamọ lati aye ti o
jinna.

54. A o si fi gaga si arin wọn ati
ohun ti nwon nse oju kokoro re
gegebi a ti se fun awon egbe wọn ni
isiwaju. Dajudaju awon je eniti o
mbe ninu iyemeji ti o ruju.

(35) Suratu - Fātiri

Ni oruko Qlōhun Ajokę aije,
Aṣakę ọrun.

1. Ope ni fun Qlōhun Olupileda
awon sanma ati ile, Oluse Malaika
ni awon ojiṣe kan ti nwon ni iye
meji ati meta ati merin. A ma se
alekun ohun ti O ba fe ninu eḍa.
Dajudaju Qlōhun ni Alagbara lori
gbogbo nkan.

2. Ohunkohun ti Qlōhun ba si
ona re silẹ fun awon enia niti ike,
ko si ohun ti o le da a duro, atipe
ohunkohun ti (Qlōhun) ba mudani
kosi eniti o le mu u wa lehin Re.
Atipe On ni Alagbara, Qlōgbon.

3. Enyin enia, e ma ranti idera ti
Qlōhun ti o mbe lori nyin, ne
oluda kan ha mbe yatọ si Qlōhun ti
o le ma pese fun nyin lati sanma ati
ile? Kosi qlōhun miran ayafi On.

مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْدُونَ

بِالْقَبْرِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٤﴾

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ

مِنْ قَبْلِ إِيْتِهِمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ ﴿٥٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِيَّةِ

رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنِحَةٍ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبْعَ بَزِيدٍ فِي الْخَلْقِ

مَا يَشَاءُ إِنْ أَلَّهَ عَلَّ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٦﴾

مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا

وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ ۗ

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥٧﴾

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ أَذْكَرٌ وَأُنْعَمَتِ اللَّهُ عَلَيْهِمْ كَرِهَلٍ مِنْ خَلْقِي

عِزًّا اللَّهُ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ

إِلَّا هُوَ فَادْفَعُوا نُفُوكُمْ ﴿٥٨﴾

Èşe ti ę fi nşeri (Kuro ni bi imo Qlõhun ọba yin lọkan ati ijõsin fun U)?

4. Bi nwõn ba si pe ọ ni opurọ, dajudaju nwõn ti pe awõn ojìşę ni opurọ şiwaju rẹ. Atipe ọdọ Qlõhun ni a o da gbogbo awõn ọrọ padasi.

5. Ẽnyin enia, dajudaju adehun ti Qlõhun jẹ otitọ, ę maşe jẹki igbesi aiye tan nyin jẹ. Atipe ki ę maşe jẹ ki atannijẹ tan nyin jẹ si Qlõhun.

6. Dajudaju èşu jẹ ọta kan fun nyin, nitorina ki ẹnyin na mu u ni ọta. Dajudaju on a ma pe awõn ijọ rẹ ki nwõn le ba jẹ ọkan ninu erò ina jonijoni.

7. Awõn ẹniti nwõn şe aigbagbo, iyà ti o le gidigidi mbẹ fun wõn. Atipe awõn ẹniti nwõn gbagbo ni ododo ti nwõn si şe işẹ rere, aforiji ati ẹsan ti o tobi mbẹ fun wõn.

8. Njẹ ẹniti a şe işẹ buru rẹ ni oşọ fun u ti o si nwo o si işẹ rere? Nitorina dajudaju Qlõhun ma nfi ẹniti O ba fẹ silẹ ninu işina A si ma fi ẹniti O ba fẹ mọna, nitorina ma lo ẹmi rẹ danu niti ibanujẹ lori wõn. Dajudaju Qlõhun na ti mọ ohun tin wõn nşe nişẹ.

9. Atipe Qlõhun ni Ẽniti nfi awõn atẹgun ranşẹ ti A fi ntu (dari rẹ) awõn ẹşu ojo ka A si ma nfi

وَأَن يَكذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَتْ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ
وَأَنَّ اللَّهَ يَرْجِعُ الْأُمُورَ ۝٤

يَأْتِيهَا النَّاسُ إِن وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَلَا تَعْرَنُّكُمْ الْحَيَاةُ
الدُّنْيَا وَلَا يَعْرَنُّكُمْ بِاللَّهِ الْعَرْشُ ۝٥

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا
حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ۝٦

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝٧

أَفَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَأَاهُ حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يَصْلُ
مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ
عَلَيْهِمْ حَسْرَةً إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۝٨

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُبْرِئُ مَجَايِبَ فَسَقْنَاهُ إِلَىٰ بَلَدٍ

omi na fun ilu kan ti o ti kú mu A si ma fi ji ilè lèhin ikù rẹ̀. Bayi na ni igbende.

10. Ẹniti o ba nfẹ titobi, (ki o mọ pe) ti Ọlọhun ni gbogbo titobi. Ọdọ Rẹ̀ ni ọrọ ti o dara ngunkè lọ işẹ rere asi maa gbe (ọrọ ti o dara) lọ si oke (lọdọ Ọlọhun). Atipe awọn ti nwon npete buburu, iyà ti o le mbẹ fun won atipe ete awon elewonyi ni yio parun.

11. Atipe Ọlọhun lo şe ẹda nyin lati inu iyẹpẹ, lèhinna lati inu omi gbọlọgbọlọ, lèhinna O şe nyin ni takotabo, atipe obirin kan kò ni ni oyun bẹ si ni kò ni bi omọ ayafi ki (Ọlọhun) mọ nipa rẹ̀. Atipe ẹmi ẹnikan kò ni gun bẹni ẹmi kan ko ni kuru ayafi ki o ma bẹ ninu tirà kan. Dajudaju eleyi jẹ irorun fun Ọlọhun.

12. Atipe awon ibu odo meji kò le ba ara won dogba: eyi jẹ omi tutu ti o dun ti o rorun lati mu; atipe eleyi jẹ omi iyọ ti o mu'ro. Atipe lati inu gbogbo won ni ẹ ti nje awon eran tutu (Eja), ẹ si tun nmu jade ohun oşo ti ẹ nlo. Ire yio si tun ri awon oko ti o nlā omi lo ninu rẹ̀, ki ẹ le ma wa ninu ore ajulo Rẹ̀ ki ẹ si le ba şe ope.

13. On mu oru ko sinu oşan, A si ma fi oşan na ko sinu oru, O si tun te orun ati oşupa lori ba, okokan

مَاتَ فَأَحْيَيْنَاهُ الْآرْضَ بَعْدَ مَوْتِهِ كَذَلِكَ
النُّشُورُ ﴿١٠﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ
الْكَبِيرُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ
يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَمَكْرُؤُهُمْ هُوَ يَبُورُ ﴿١١﴾

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ
أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
وَمَا يَعْمَرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقِصُ مِنْ عُمُرِهِ
إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٢﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذَبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ
شَرَابُهُ، وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمَنْ كُلَّ تَاكُلُونَ
لِحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حَبْلَهُ تَلْبَسُونَهَا
وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَازِلَ تَتَّبِعُونَ مِنْ فَضْلِهِ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٣﴾

يُولِجُ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارُ فِي اللَّيْلِ

wɔn nrin fun igba kan ti a yan. Eyi ni Ɔlɔhun Oluwa nyin; ti Rẹ ni ijɔba. Atipe awɔn nkan ti ẹ nkepe lẹhin Rẹ nwɔn kò ni agbara lori ẹpo horo dabinu kan.

14. Bi ɛnyin ba pe wɔn, nwɔn kò le gbɔ ipe nyin rara; bi nwɔn tilẹ gbɔ, nwɔn kò ni da nyin lohun. Ti o ba si di ojo ajinde nwɔn yio kò fifi wɔn ɛe orogun ti ẹ fi wɔn ɛe (pẹlu Ɔlɔhun). Bẹ si ni kòsi ɛniti o le fun ɔ ni iro gẹgẹbi ti (Ɔlɔhun) Alamɔtan.

15. ɛnyin enia, alaini ni ẹ jẹ si Ɔlɔhun. Ɔlɔhun si ni Ɔlɔrɔ Ɔba-Ɔlɔpẹ.

16. Bi O ba fẹ yio mu nyin lɔ, yio si mu ɛda tutun wa.

17. Atipe eyini kò nira fun Ɔlɔhun.

18. Atipe olu ru ɛru ɛɛɛ kan kò ni le ru ɛru ɛɛɛ ti ɛlomiran. Ti ɛniti ɛru pa ba pe ɛlomiran si gbigbe rẹ, kò ni le gbe nkankan ninu rẹ bi o fẹ ki o jẹ ɛbi ti o sunmọ. (Sugbɔn) iwɔ yio kan le se kilɔ kilɔ fun awɔn ɛniti nwɔn nɛru Oluwa wɔn ni ipamọ ti nwɔn si gbe irun duro. Atipe ɛniti o ba fọ ara rẹ mọ dajudaju o fọ ɔ mọ fun ori ara rẹ ni, ɔdɔ Ɔlɔhun ni apadasi.

19. Atipe afọju ati ɛniti o riran nwɔn kò le dɔgba.

وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلًّا يَجْرِي
لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ لَهُ الْمُلْكُ
وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ
مِنْ قَضَائِهِ ﴿١٣﴾

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دَعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا
مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ
بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿١٤﴾

يَتَّيَبَأُهَا النَّاسُ أَنْتَ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ
وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾

إِنْ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ حَدِيدٍ ﴿١٦﴾

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾

وَلَا تَرَىٰ رِوَادَةً وَذُرَّ أُخْرَىٰ وَإِنْ تَدْعُ مُنْقَلَةٌ
إِلَىٰ جَمَلِهَا لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يُحْشَرُونَ بِهِمْ بِالْغَيْبِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَمَنْ تَرَكَنَّ فَاِنْمَاءَ تَرَكَ
نَفْسَهُ ۗ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

20. Atipe okunkun ati imọlẹ (nwọn kò le dọgba).

وَلَا الظُّلُمَتُ وَلَا النُّورُ ﴿٦٥﴾

21. Atipe ibōji ati òrùn yanyan (nwọn kò le dọgba).

وَلَا الظُّلُّ وَلَا الخُرُوءُ ﴿٦٦﴾

22. Atipe awọn alāye enia ati awọn oku enia nwọn kò le dọgba. Dajudaju Qlọhun lo nfun ẹniti O fẹ ni ọrọ gbọ, atipe irẹ kò le fun ẹniti o wa ninu sare ni ọrọ gbọ.

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ
وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٦٧﴾

23. Kò si ohun ti irẹ jẹ ju oluṣe ikilọ lọ.

إِنْ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٦٨﴾

24. Dajudaju A ran ọ niṣẹ pẹlu ododo ni olufunni niro idunnu ati oluṣe ikilọ. Kòsi iran kan ti oluṣe ikilọ kò ti rekoja larin wọn.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ
إِلَّا خَلَّافِيهَا نَذِيرٌ ﴿٦٩﴾

25. Atipe ti nwọn ba pe ọ ni opurọ, dajudaju awọn ẹniti o ti siwaju wọn tipe (awọn ojiṣe wọn) ni opurọ, (nigbati) awọn ojiṣe wọn wa ba wọn pẹlu alaye ti o yanju ati awọn tira ati akọsilẹ ti o ni imọlẹ.

وَإِنْ يَكْذِبُونَكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ
الْمُنِيرِ ﴿٧٠﴾

26. Lẹhinna Mo mu awọn ẹniti nwọn ṣe aigbagbọ, nitorina bawo ni iyà ti Mo fi jẹ awọn ẹniti o ṣe atako ọrọ Mi ti le koko to?

ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٧١﴾

27. Irẹ kò ha ri (i) ni pe dajudaju Qlọhun l'ò sọ omi kalẹ lati sanma, nigbana Awa si fi mu awọn eso jade ti nwọn jẹ orisiri si ni awọ? Ati pe ninu awọn oke oju-ona wa ni funfun ati pupa ti àwọ wọn yatọ si ara wọn ati awọn dudu kirikiri.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
شَجَرًا مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيْضٌ
وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَعَرَبِيدٌ سُودٌ ﴿٧٢﴾

28. Atipe o wa ninu awon enia ati awon eranko ati awon eran elese-merin ti awo won yatọ si ara wongegebi awon eleyi. Şugbon awon ti o nberu Qlohun nikan ninu awon erusin Re ni awon oni mimo. Dajudaju Qlohun ni alagbara, Alaforiji.

29. Dajudaju awon eniti nwon nke tira Qlohun ti nwon si gbe irun duro ti nwon si na ninu ohun ti A pese fun won ni kọkọ ati ni gbangba, nwon nse ireti owo kan ti ko ni parun.

30. Ki O le se asepe esan won fun won ki O si le se alekun fun won ninu ore-ajulo Re. Dajudaju On ni Alaforiji, Oludupe lopolopo.

31. Atipe ohun ti A fi ranse si o ninu tira na on ni ododo ti o pe awon (tira) ti o siwaju re lododo. Dajudaju Qlohun ni Alamotan, Oluriran nipa awon eru Re.

32. Leginna A je tira na logun fun awon eniti A sa lesa ninu awon erusin Wa: eniti o je alabosi fun ori ara re wa ninu won, oluse dede wa ninu won, oluse yarayara si (ise) rere wa ninu won pelu iyoda Qlohun. eyini, on ni oreajulo ti o tobi.

33. Awon ogba-idera ibugbe ti o wa titi, nwon yio wo inu re, a o se

وَمِنَ النَّاسِ وَالْذَوَابِّ وَالْأَنْعَامِ
مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ
مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٣٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
يَرْجُونَ تَجَارَةً لَّنْ نَّسُورَ ﴿٣٩﴾

لِيُؤْتِيَهُمُ أَجْرَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ
إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٤٠﴾

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بَعِيدٌ
لَّخَبِيرٌ ﴿٤١﴾

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا
فَمَنْهُمْ طَائِفَةٌ لَّنْ نَفْسِهِمْ وَمِنْهُمْ مَّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ
سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يُأْتِنَ اللَّهُ ذَلِكَ
هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٤٢﴾

جَنَّتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ

won loşo awon kerewu wura ati okuta owó iyebiye ninu rẹ, atipe aṣo ti nwon yio ma wò ninu rẹ şeda-alari.

34. Nwon yio si sope: Ope ni fun Olohun ti Ó mu ibanjuje kuro fun wa. Dajudaju Oluwa wa ni Alaforiji, Oludupe loṣoṣo.

35. Eniti O so wa kalẹ si ile ibugbe ti yio ma wa titi; ninu òre-ajulo Rẹ, ti wahala kò ni kan wa ninu rẹ ti a kò si ni karẹ ninu rẹ.

36. Awon eniti nwon si se aigbagbo, ina Jahannama mbẹ fun won; a kò ni pin emi won depo ti nwon yio fi ku, a kò si ni gbe ninu iyà bẹ fuyẹ fun won. Bayi ni A o san awon alaimore ni ẹsan.

37. Atipe nwon yio ma wa iranlowo ninu rẹ (won yio sope): Oluwa wa mu wa jade, ki awa ba le se işe rere ti o yatọ si iru eyi ti a ti se ri. Nje A kò ti fun nyin ni emi lo ni asiko ti eniti yio gba iranti ti fi gba iranti Oluse kilokilo si wa ba nyin nitorina e to iyà wò; kò ni si alatilehin fun awon alabosi.

38. Dajudaju Olohun ni Onimimò ohun ti o pamọ si sanma ati ile. Dajudaju On ni Onimimò nipa ohun ti o wà ninu igbaiya.

39. On ni Eniti O se nyin ni arole ni orile. Eniti o se aigbagbo,

مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٦﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ

إِنَّ رَبَّنَا لَعَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٧﴾

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ مِن فَضْلِهِ لَآ يَمَسُّنَا

فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ

فِيهَا نَوْءٌ أَوْ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ

نَجَزَىٰ كُلَّ كَفُورٍ ﴿٣٩﴾

وَهُمْ يَبْصُرُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا

عَرَىٰ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم

مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ

فَذُوقُوا مَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٤٠﴾

إِرجى الله عليهم عيب السموات والأرض

إنه عليهم بذات الصدور ﴿٤١﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِن كَفَرَفَعَلَيْهِ

aigbagbọ rẹ wa lori rẹ. Aigbagbọ wọn kò le ẹ alekun fun awọn alaigbagbọ ni ọdọ Oluwa wọn ayafi ibinu; aigbagbọ wọn kò le ẹ alekun fun awọn alaigbagbọ ayafi àdanù.

40. Sope: Njẹ ẹnyin ri ohun ti ẹnyin fi nṣe orogun si Ọlọhun awọn ti ẹnyin nkepe lẹhin Ọlọhun? Njẹ ẹ le fi han mi kini ohun ti nwọn da ni ẹda ni orilẹ, tabi nwọn ni ipin ninu sanma? Tabi A ti fun wọn ni Tirà kan ti nwọn wa lori alaye nipa rẹ? Bẹkọ, apakan awọn alabosi nwọn ko se ileri kankan fun apakeji ayafi itanjẹ.

41. Dajudaju Ọlọhun lo mu sanma ati ilẹ duro ẹinṣin ti nwọn kò fi yẹ kuro (ni aye wọn). Ti nwọn ba si yẹ kuro (ni aye wọn), kò si ẹnikan ti o le mu wọn duro lẹhin Rẹ. Dajudaju On jẹ Onisuru, Oludarijini.

42. Atipe nwọn fi Ọlọhun bura ni ibura wọn ti o le julọ pe ti olukilọ kan ba wa ba wọn, nwọn o tona ju iran-kiran lọ. ẹugbọn nigbati olukilọ wa ba wọn, kò le wọn kun ni nkankan afi sisa ni nwọn nsa (fun u).

43. Tigberaga-tigberaga lori ilẹ ati ipete buburu, atipe ete buburu kò ni yi ẹnikan ka afi ẹniti o ẹ e.

كُفْرُهُ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿١٣﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَمْ آتَيْنَهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْهُ بَلْ إِنَّهُمْ يَعْبُدُونَ الظُّلُمَاتِ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ إِلاَعْرُوزًا ﴿١٤﴾

إِنَّ اللَّهَ يُصِيبُكَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْ تَزُولَا وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَسَّكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ عِبَادِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿١٥﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَى مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَأْرَادَهُمْ لِأَنْفُسِهِمْ ﴿١٦﴾

أَسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرُ السُّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السُّيِّئِ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سِنَّتَ

Nitorina nwon kò reti nkan miran ayafi işesi (Qlòhun pèlu) awon ɛni akokò. Irẹ̀ kò le ri iparọ̀ ninu işesi ti Qlòhun, atipe irẹ̀ kò le ri iyipada ninu işesi ti Qlòhun.

44. Abi awon kò yio ha rin kiri lori ilẹ̀ ki nwon ri bi igbẹhin awon ti o šiwaju won ti ri. Ti nwon ni agbara ju awon (eyi) lọ; kò si ohun ti o le tayọ Qlòhun ni sanma tabi ni ilẹ̀. Dajudaju On jẹ Olumọ, Alagbara.

45. Bi o ba şe pe Qlòhun yio mu awon enia fun işe-şese won ni, ko ni şeku ɛda kan lori rẹ. Şugbon O nlọ won lara di akoko kan ti a sọ; nitorina ti akoko won ba de, dajudaju Qlòhun jẹ Oluriran nipa awon ɛrusin Rẹ.

(36) Suratu - Yāsin

*Ni orukọ Qlòhun Ajokẹ aiyẹ,
Aşake ọrun.*

1. Yā, Sīn (Qlòhun ni O mọ ohun ti O gbal'erò pèlu awon harafi yi).

2. Al-Kurani ti o kun fun oğbon ni Mo fi bura.

3. Dajudaju irẹ̀ jẹ ọkan ninu awon ojişẹ.

4. Ti o wa ni oju ọna ti o tọ.

أَوَّلَ لَيْلٍ فَلَمْ تَجِدْ لِسَدِّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسَدِّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿٣٦﴾

أَوَّلَ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكُنُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكُوا عَلَى ظُهُرِهِمْ صِوَا دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَأَنَّ اللَّهَ كَانَ بَعِيدًا بَصِيرًا ﴿٤٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يس ﴿٣٦﴾

وَالْقُرْآنِ الْعَکِیْمِ ﴿١﴾

إِنَّا كَلَّمْنَا الْمُرْسَلِیْنَ ﴿٢﴾

عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِیْمٍ ﴿٣﴾

5. Ohun ti a sòkalẹ lati ọdọ Alagbara, Alānú.

6. Ki irẹ le ma fi şe kilọkilọ fun awọn enia kan ti nwọn kò şe ikilọ fun awọn baba wọn ri, ti nwọn fi ya alaikula.

7. Dajudaju ọrọ na ti şe le ọpọlọpọ wọn lori, wọn ko si ni gbagbo.

8. Dajudaju Awa ti ko ẹwọn si wọn l'ọrun ti o ga de agbọn (wọn), a si gà wọn lori soke.

9. Awa fi gàga kan si iwaju wọn ati gàga kan si ẹhin wọn, nitorina Awa bo oju wọn, ti nwọn kò fi riran mọ.

10. Bakanna ni o ri fun wọn bi o kilọ fun wọn tabi o kò kilọ fun wọn, nwọn kò ni gbagbo.

11. Ẹnikanṣoṣo ti irẹ le kilọ fun ni ẹniti o tẹle isinileti na ti o nbẹru (Ọlọhun) Ajọkẹ aye ni ikọkọ; nitorina fun u niro idunnu idariji ati ẹsan ti o ni apọnle.

12. Dajudaju Awa ni A nsọ oku di āyè, Awa nkọ işẹ ti nwọn ti şiwaju silẹ ati işişẹ wọn, atipe Awa kọ gbogbo nkan silẹ ninu tirà ti o han.

13. Fi apejuwe kan lelẹ fun wọn nipa awọn ara ilu kan nigbati awọn ojişẹ wa ba a.

تَزِيلَ الْعَذَابِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾

لِنذِرْ قَوْمًا مَّا أُنذِرُوا أَبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْيُنِهِمْ غُمَّةً سَدًّا إِلَّا لَظَنًّا ۚ فَمَا يَسْمَعُونَ ۚ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْيُنِهِمْ غُمَّةً سَدًّا إِلَّا لَظَنًّا ۚ فَمَا يَسْمَعُونَ ۚ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْيُنِهِمْ غُمَّةً سَدًّا إِلَّا لَظَنًّا ۚ فَمَا يَسْمَعُونَ ۚ

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٨﴾

وَسَاءَ عَلَيْهِمْ أَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا نُنذِرُ مِنَ اتَّبَعِ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ ۚ يَالْغَيْبِ فَشِيرَةٌ بِمَعْفِرَتِهِ وَأَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٠﴾

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتُونَ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآخَرَهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُبِينٍ ﴿١١﴾

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٢﴾

14. Nigbati Awa ran awon ojise meji si won, nwon pe won ni opuro; nitorina A fi iketa kun won. Nwon ni: Ojise ni awa je fun nyin.

15. Nwon sope: Enyin ko je nkankan ju abara egbe wa lo, (Olqhun) Ajoke aiye ko so nkankan kale, iru ni e wule npa.

16. Nwon sope: Oluwa wa mo pe dajudaju awa je eniti a ran si nyin.

17. A ko fi ise miran ran wa ju ise jije dopin lo.

18. Nwon wipe: a ri pe e o ko ibi ba wa. Ti e ko ba siwo awa yio so nyin l'oko, iya eleta-elero yio je nyin lati odo wa.

19. Nwon sope: Oriburu nyin mbe pelu nyin. Nje bi a ba ran nyin leti Beko, eyin kanje ijo kan ti o kaja enu ala.

20. Atipe okunrin kan wa lati ipokun ilu na ti nsare. O wipe: Enyin enia mi, e tele awon ojise na.

21. E tele awon ti ko bere owoya, nwon je eniti o tona.

22. Kini o le fa a ti emi ko fi ni sin Eniti O pile da mi atipe odo Re ni a o da nyin pada si.

23. Emi yio ha mu awon olqhun miran lehin Re ti ipe-sise won ko le

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ الْمُرْسَلِينَ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَرَّزْنَا بِنَارِهِ
فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَمَا أَنْزَلَ
الرَّحْمَنُ مِنْ سَمَاءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾

قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾

قَالُوا إِنَّا نَطِّيرُكُمْ فَإِيَّكُمْ لَيْنَ لَهُ نَنفُهُوا الرِّجْمُكُمْ
وَلَيْسَ لَكُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

قَالُوا طَئِرُكُمْ مَعَكُمْ أَيْنَ ذُكِّرْتُمْ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ
يَسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْتَلْكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

أَعْتَجِدُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرِيدَنْ

şe anfani fun mi bi (Ọlọhun) Ajọke
aiye ba fẹ jẹ mi niyà kan atipe
nwọn kò le gba mi silẹ.

24. Nigbana emi yio ma bẹ ninu
işina ti o han.

25. Dajudaju emi gbagbọ ni
ododo nipa Oluwa nyin, nitorina ẹ
gbọ temi.

26. A si sọpe: wọ ọgba idera na.
O sọpe: O maşe o, kò ba jẹ pe
awọn enia mi mọ nkọ?

27. Bi Oluwa mi ti foriji mi ti O
si ti şe mi ni ọkan ninu awọn ẹni
apọnle.

28. Awa kò sọ ọmọ ogun kan
kalẹ lati sanma fun awọn enia rẹ
lehin rẹ, atipe Awa ki isọ (ọ) kalẹ.

29. (Iparun wọn) kò jẹ kinikan
bikoşe ibosi kanşoşo, nigbana ni
nwọn di okú.

30. O maşe o, fun awọn ẹru na
(ti o şepe) ojişe kò ni wa ba wọn
ayafi ki nwọn jẹ ẹniti yio fi şe yẹyẹ.

31. Abi nwọn kò ri i ni pe o pọ
ni iran-iran ti A ti parẹ şiwaju wọn
ti nwọn kò tun ni pada si ọdọ wọn
mọ.

32. Gbogbo wọn patapata ni a o
ko jọ şiwaju Wa.

الرَّحْمَنُ بَصِيرٌ لَا تَعْنَى عَفَى شَفَعَتْهُمْ
شَيْئًا وَلَا يَنْقُدُونَ ﴿٦٦﴾

إِنِّي إِذَا أَلْفَى ضَلَّلْتُ مُبِينٍ ﴿٦٧﴾

إِنِّي ءَأَمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونَ ﴿٦٨﴾

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

بِمَاعَفَرِ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمَكْرُمِينَ ﴿٧٠﴾

﴿٧١﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ
مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُزِلِينَ ﴿٧٢﴾

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ ﴿٧٣﴾

يَحْضَرُهُ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ

مِنَ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٧٤﴾

الْقُرُورِ أَكْرَاهُ لَنَا فَانْقَلَبْهُمْ مِنَ الْقُرُونِ

أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٧٥﴾

﴿٧٦﴾ وَإِنْ كُلٌّ لَمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٧٧﴾

33. Atipe ilẹ̀ ti o ti ku jẹ ariwoye fun wọn, ti A ta a ji A si nmu irugbin jade lati inu rẹ̀ ti nwọn nje ninu rẹ̀.

34. A si tun şe awọn oḡba dabinu ati ti ajara sinu rẹ̀ A si tun şe omi işeḡeru yọ jade ninu ilẹ̀ na.

35. Ki nwọn le ba ma jẹ ninu eso rẹ̀, be si ni owo nwọn ko lo şe e. Eşe ti nwọn ko fi dupe?

36. Mimọ fun Ẹniti O şe eḡa gbogbo nkan ni orişirişi ninu ohun ti ilẹ̀ nmu jade, ati ninu awọn eḡi wọn ati ninu ohun ti wọn ko mo.

37. Atipe oru na jẹ aḡi kan fun wọn: A nyọ oşan jade lati inu rẹ̀, nigbana awọn a wa ninu okunkun.

38. Atipe oṛun a ma rin lo si aye rẹ̀. Eyi ni eto ti (Oḡa) Alagbara, Oni-mimọ.

39. Atipe oşupa, A ti diwon ibuso fun u titi yio fi pada di gegebi imọ (oḡe) gbigbe.

40. Oṛun ko ni le le oşupa ba, be si ni oru ko ni gba iwaju Oşan. Atipe okokan wọn ni o mbe ninu awowo kan ti wọn nluwe.

41. Atipe awọn aḡi tun mbe fun wọn (pe) Awa gbe awọn aromodomọ wọn sinu oko (oju omi) ti o kun keke.

وَأَيُّهُمْ أَكْبَرُ الْأَرْضِ أَلَيْسَ لَهُمْ آيَاتٌ
وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَجِيلٍ
وَأَعْنَبٍ وَفَجْرًا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ
أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ
الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

وَأَيُّهُمْ أَكْبَرُ لَيْلٍ سَلَخَ مِنْهُ النَّهَارَ
فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا
ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ
الْقَدِيرِ ﴿٣٩﴾

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ
سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

وَأَيُّهُمْ أَكْبَرُ أَنَا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفَلَكِ
الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

42. A si tun da iru rẹ fun wọn ni ohun ti nwọn yio ma gun.

43. Bi Awa ba fẹ ni Awa le tẹ wọn ri, bẹ si ni kò ni si alaranşẹ kan fun wọn, atipe awọn kò ni le yọ jade.

44. Ayafi pẹlu ikẹ kan lati oḍo Wa ati igbadun lọ di igba (diẹ) kan.

45. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: Ẹ bẹru ohun ti mbẹ ni iwaju nyin ati ni ẹhin nyin ki a le ba kẹ nyin.

46. Atipe àmi kan kò ni wa ba wọn ninu awọn àmi ti Oluwa wọn ayafi ki nwọn jẹ olugunri kuro nibẹ.

47. Atipe nigbati a ba wi fun wọn pe: Ẹ ma na ninu ohun ti Ọlọhun pa ni ese fun nyin, alaigbagbọ nwọn a sọ fun awọn ti o gbagbọ ni ododo pe: Awa ni a o ha fun ẹniti o şepe bi Ọlọhun ba fẹ ni, O le fun u ni onjẹ jẹ? Ẹnyin kò si ninu kinikan bikoşe işina ti o han gba-ngba.

48. Atipe nwọn a ma sọpe: Nigbawo ni ileri yi yio de, bi ẹ ba jẹ olododo.

49. Nwọn kò reti nkankan bikoşe ijagbe kan ti yio mu wọn

وَحَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

وَإِنْ نَشَاءُ نُفِثْهُمْ فَلَا يَصْرِخُ لَهُمْ
وَأَلاَّهُمْ يُنْقَدُونَ ﴿٤٣﴾

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِنَا
رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ
كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ نَطْعَمُ مِنْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ
أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا الصَّيْحَةَ وَجُدَةً تَأْخُذُهُمْ

giri nigbati wọn yio ma ba ara wọn se fanfa (anriyanjiyan) lọwọ.

وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Nitorina nwọn kò ni le ni agbara lati sọ asọsilẹ, bẹ si ni nwọn kò ni le pada tọ awọn ẹni wọn lọ mọ.

فَلَا يَسْتَظِيغُونَ نُوَيْسَةَ وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهَا

يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

51. Atipe a o fun fere sinu iwo nigbana awọn (enia) yio ma yọ jade lati inu sare lọ si ọdọ Oluwa wọn.

وَيُفِيحُ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ

إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Nwọn yio sọpe: Egbe wa o, tani ji wa lati oju orun wa? Eyi ni ohun ti (Oluwa) Alanu še ni adehun atipe awọn ojişş sọ ododo.

قَالُوا لَوْلَا نَأْمُنُ مِنْ عَشَانَا مِنْ مَرْقِدٍ نَاهِدًا مَا وَعَدَ

الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

53. Eyi kò jẹ kinikan bikoşş ijagbe kanşoşo, nigbana gbogbo wọn yio pesẹ si ọdọ Wa.

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صِيحَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ

جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

54. Nitorina ni oni a kò ni bo ẹmikan si şinşinni; bẹ si ni a kò ni san nyin lẹsan ayafi ohun ti ẹ ba şe nişş.

قَالِيَوْمَ لَا نُظَلِّمُ نَفْسًا شَيْئًا وَلَا نَجْرُونَ

إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

55. Dajudaju awọn qmọ Alijanna wà ninu iroju (idęra) loni ti nwọn ndunnu.

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهِونَ ﴿٥٥﴾

56. Awọn ati awọn iyawo wọn mbẹ ni abẹ iboji ti nwọn rọgbọku si ori ibusun (wọn).

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرْيَاقِ مُتَكَوِنُونَ ﴿٥٦﴾

57. Oniruru eso mbẹ fun wọn ninu rẹ, ohun ti nwọn yio ma bere fun mbẹ fun wọn ninu rẹ.

هُمْ فِيهَا فَانِكِهَةٌ وَهُمْ مَا يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾

58. Kiki ti alafia ni ọrọ ti yio ma wa lati ọdọ Oluwa Onikẹ.

سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَجِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Ẓnyin ɔdeʒe, e bɔ si ɔtɔ loni.

60. Ẓnyin ɔmɔ Adama, nje emi kò ha ʒe adehun fun nyin, pe e kò gbɔɔ sin eʒu? Dajudaju on je ɔta ti o han gbanga fun nyin.

61. Atipe ki e jɔsin fun Mi. Eyi ni ɔna kan ti o tɔ.

62. Atipe dajudaju on ti ʒi ɔpɔɔpɔ eɔa ninu nyin lona. Eyin ko ti ni lakaye nibi?

63. Eyi ni ina Jahannama ti a leri re fun nyin.

64. E wɔ inu re loni nitoripe eynin je alaigbagbɔ.

65. Loni ni A o di eɔu wɔn, a o je ki ɔwɔ wɔn ma ʒɔɔ fun Wa, eʒe wɔn yio ma je ri nipa ohun ti nwɔn ʒe niʒe.

66. Ti o ba ʒe pe Awa fe ni, A o ba pa oju wɔn re, nwɔn iba si yara si oju ɔna na, bawo ni nwɔn iba ʒe riran?

67. Atipe ti o ba ʒepe Awa fe ni, Awa iba yi wɔn pada si eɔa miran ninu ibugbe wɔn, nwɔn kò si ni ni agbara lilɔ, nwɔn kò si ni bɔ.

68. Ẓniti A ba fun ni e mi gigun lò, A o si tun da a pada sinu eɔa (ti o di ɔle) kilo ʒe ti nwɔn kò ron.

وَأَمَرُوا النَّيْمَ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾

• أَلَمْ نَأْتِهِدِ الْبَنِينَ إِدْرَامَ أَنْ لَا يَعْبُدُوا
السَّبْطَانَ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٦٠﴾

وَأَنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا
أَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ كُفِّرُونَ ﴿٦٤﴾

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ
وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

وَلَوْ شَاءَ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا
الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

وَلَوْ شَاءَ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ
فَمَا اسْتَبَقُوا صِرَاطًا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

وَمَنْ يُعْمِرْهُ نَسْفَعْهُ
فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

69. Awa kò kọ ọ ni orin, atipe ko jẹ ẹtọ fun u. Kò si ohun ti o jẹ ju iranti ati Al-Kurani ti o han lọ.

70. Ki o le ma fi şe kilokilo fun ẹniti o jẹ alāyè enia, atipe ki gbolohun na le şe lori awọn alaigbagbo.

71. Nwọn kò mọ ni pe Awa ni A da fun wọn ninu ohun ti ọwọ Wa şe (ẹda rẹ) ni awọn ẹran, ti nwọn jẹ ẹniti o kapa wọn.

72. A si tẹ wọn lori ba fun wọn, nwọn ngun ninu wọn, nwọn si nje ninu wọn.

73. Anfani wà fun wọn ninu wọn ati ohun ti a nmu. Kilo şe ti nwọn kò dupe.

74. Nwọn si mu awọn ọlọhun miran (ni sisin) lẹhin Ọlọhun boya nwọn yio şe atilẹhin fun wọn.

75. nwọn kò ni ni agbara lati ran wọn lọwọ, awọn (alaigbagbo) si jẹ ọmọ ogun ti o pèsè fun wọn (awọn orisa).

76. Nitorina ki o ma jẹ ki ọrọ wọn ba ọ ninujẹ. Dajudaju Awa mọ ohun ti nwọn fi pamọ ati ohun ti nwọn nfi han.

77. Enia kò mọ ni pe dajudaju Awa ni A da on ni lati inu omi

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي
لَهُ إِن هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

لَيْسَ ذِكْرٌ مَن كَانَ حَيًّا وَبِحَقِّ الْقَوْلِ
عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِيهِمْ أَنْعَمًا
فَهُمْ لَهَا كَانِكُونَ ﴿٧١﴾

وَدَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

وَكَمْ فِيهَا مِنْ نَفْعٍ وَمَشَارِبٍ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَأَتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً
لَعَلَّهُمْ يُبْصَرُونَ ﴿٧٤﴾

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ
مُحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾

فَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُبْسِرُونَ
وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ

gbolqgbolq? Nigbana on wa je alatako ti o han gbangba.

78. Atipe o še apejuwe fun Wa o si gbagbe eḍa rẹ. O wa wipe: Tani yio ji egungun ti o ti keḥfun.

79. Sọpe: On yio ji i dide, Ẹniti O še eḍa rẹ ni akọkọ, On si ni Oni-mimọ nipa gbgbo eḍa.

80. Ẹniti O nmu ina jade ninu igi tutu fun nyin, Nigbana ni eḣyin sin wan fi ko ina.

81. Njẹ Ẹniti O da sanma ati ilẹ kò ha ni agbara lati da iru wọn? Bẹni On ni O da awọn eḍa, (On ni) Oni-mimọ.

82. Ohun ti o je aṣe Rẹ ni pe nigbati O ba gbero nkankan, yio sọ fun u pe: Ki o je be, nigbana yio si je be.

83. Nitorina ogo ni fun Ẹniti ijọba gbgbo nkan mbẹ ni oṣo Rẹ atipe oḍo Rẹ ni a o da yin pada si.

(37) Suratul - Sūfāti

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Mo fi awọn Malaika ti o to doḡbadọgba bura.

2. Ati awọn (Malaika) ti wọn ndari eṣu ojo ni didari.

فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾

وَصَرَ بَلْنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُنْعِي

الْعِظَمَ وَهِيَ رَيْبِيْمٌ ﴿٧٨﴾

قُلْ تُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ

خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا

فَإِذَا أَنشَرْتُهُمْ تَبَخَّرُوا وَتُوْقَدُونَ ﴿٨٠﴾

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ

عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَالِقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذْ أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ

فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

فَسُبْحٰنَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ

وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّفٰتِ صَفًا ﴿١﴾

قَالَتْ جَرَّتْ رَحْرًا ﴿٢﴾

3. Ati awọn (Malaika) ti nwọn nka iranti.

فَالْتَلَيْتَ ذِكْرًا ٣٧

4. Dajudaju Ọlọhun nyin ọkanṣo ni.

إِنَّ إِلَهَهُمْ لَوَاحِدٌ ٣٨

5. Oluwa sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin awọn mejēji ati Oluwa ibuyọ òrùn.

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشْرِقِ ٣٩

6. Dajudaju A ẹ sanma ti o sunmọ ni oṣo pẹlu awọn irawọ.

إِنَّا رَتَبْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا زِينَةً لِّلْكَوَاكِبِ ٤٠

7. Ati niti iṣọ kuro ni ọdọ gbogbo ẹṣu olorikunkun.

وَحَفِظْنَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ٤١

8. Ki nwọn ma fi le tẹti si ijọ ti o ga, a si tu (imọlẹ rẹ) ba wọn lotun losi.

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلِئِ الْأَعْلَىٰ وَيُقَدِّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ٤٢

9. Ni lilé wọn; atipe iyà ti kò ni ja mbẹ fun wọn.

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَأَصِيبٌ ٤٣

10. Ayafi ẹniti o ji ọrọ gbọ, nigbana a o wa fi itanna (Ogunna) ti o mọlẹ tẹle e.

إِلَّا مَنْ حَظَّفَ الْمَطْفَئَةَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ نَّاقِبٌ ٤٤

11. Bi wọn lere bi awọn ni nwọn leju lati da ni tabi awọn ti A da. Dajudaju Awa ni A da wọn (babanla wọn Adama) lati inu amọ ti o lẹ (mọ ara wọn).

فَأَسْتَفْنِيهِمْ أَهْمُ أَشَدُّ حَلَقًا أَمْ مَنْ حَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَّازِبٍ ٤٥

12. Bẹkọ, Irẹ se ẹmọ ni, awọn si nse yeye.

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ٤٦

13. Atipe nigbati a ba nṣe iranti fun wọn, nwọn ki igba iranti.

وَإِذَا ذُكِرُوا لَا يَنْذَكُرُونَ ٤٧

14. Nigbati nwọn ba ri àmi kan, nwọn yio ma ẹ yẹyẹ.

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخَرُونَ ٤٨

15. Nwọn yio si sọpe: Eyi kò jẹ nkankan bikoṣe idan ti o han gbangba.

16. Njẹ nigbati awa ba ku ti a di iyepẹ ati egungun, njẹ dajudaju nwọn yio tun gbe wa dide?

17. Ati awọn baba wa awọn ẹni akọkọ?

18. Sọpe: Bẹni, ẹninin yio di yepẹrẹ.

19. Nitorina eyini jẹ ijagbe kanṣoṣo, Nigbana nwọn yio ma woye.

20. Nwọn yio si sọpe: egbe wa, eyi ni oṣo ẹsan.

21. Eyi ni oṣo ipinya, eyiti ẹninin pe nirọ.

22. Ẹ ko awọn alabosi jọ ati awọn ẹnikeji (iyawo) wọn ati ohun ti nwọn njọsin fun.

23. Lẹhin Olohun, nitorina ẹ mu wọn lo sibi ina Jahimi.

24. Ẹ da wọn duro, ẹniti a o bi lere oṣo ni wọn:

25. Kini o ṣe nyin ti ẹ kò ran ara nyin loṣo?

26. Bẹkọ, loni ni nwọn yio juwo juṣe silẹ.

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

أَيَّ دَامِنَا وَكَانُوا أَبَا عَظْمًا أَنَا لَمُبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾

أَوَّابًا وَأَنَا الْأَوْلُونَ ﴿١٧﴾

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿١٨﴾

فَأِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

وَقَالُوا لَوْلَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿٢٠﴾

هَذَا يَوْمَ الْفَصْلِ الَّذِي كُتِبَ بِهِ نَكَذِبُونَ ﴿٢١﴾

﴿٢٢﴾ أَحْسَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَرْجَاهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٣﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٤﴾

وَقَفُّهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٢٥﴾

مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ ﴿٢٦﴾

بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْمِعُونَ ﴿٢٧﴾

27. Apakan wọn yio dojuko apakan, nwọn o ma bi ara wọn lere.

وَأَقْبَل بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَسَاءَ لَوْ أَنَّهُمْ

28. Nwọn o sọpe: Dajudaju ẹnyin ni ẹ ngba ọtun wa ba wa.

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ

29. Nwọn o sọpe: Bẹkọ, ẹnyin ni kò jẹ olugbagbo ododo.

قَالُوا بَلْ لَرَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

30. Atipe awa kò ni agbara le nyin lori, bẹkọ, ẹnyin funra nyin jẹ ijọ alagbere.

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُم مِّن سُلْطَانٍ

بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ

31. Ọrọ Oluwa wa ti ẹ le wa lori; dajudaju awa yio tọwo.

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِذَا لَدَّاقِفُونَ

32. Awa ti mu nyin ẹina, awa na jẹ ẹni anù.

فَأَعْوَبْتُمْ كَمَا كُنَّا غَاوِينَ

33. Nigbana, ni ọjọ na nwọn yio papọ sinu iyà.

فَأَنهَمُ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ

34. Dajudaju gẹgẹ bayi ni Awa nşe pẹlu awọn ẹleşe.

إِنَّا كُنَّا نَعْمَلُ بِالْمُجْرِمِينَ

35. Nigbati a ba sọ fun wọn pe: Kò si ọlọhun miran afi Ọlọhun, nwọn a ẹ igberaga.

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ

36. Atipe nwọn sọpe: Ẹ ki awa fi awọn oriṣa wa silẹ nitori akọrin ayiri kan.

وَيَقُولُونَ إِنَّمَا نَحْنُ كِرَاءٌ وَإِهْمَانَا شَاعِرٌ يُحْمَلُونَ

37. Bẹkọ, o mu ododo wa, atipe o jẹri awọn iranṣe (ti o saju).

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ

38. Dajudaju ẹnyin yio tọwo, iyà ẹlẹta-elero.

إِنَّكُمْ لَدَّاقِفُوا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

39. A kò ni san nyin lẹsan kan afi ohun ti ẹ ba ẹ.

وَمَا تُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

40. Afi awọn ẹrusin Olohun ti a fò mọ.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٤٠﴾

41. Awọn elewonyi, arisiki ti a mò yio wa fun wọn:

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾

42. Awọn eso (ipapanu). Awọn yio jẹ ẹni aponle.

فَوَكَّهُ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾

43. Ninu awọn oḡba idera.

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

44. Lori itẹ, nwọn o kọju si ara wọn.

عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾

45. A o ma gbe ife kan yi wọn ka ti nkan mumu aladun.

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾

46. Funfun ti o dun lẹnu ẹniti nmu u.

بِضَرَّةٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّرِبِ ۚ إِنَّا بِنُحُورِهِمْ نَزَّلْنَا الْوِينَ ﴿٤٦﴾

47. Kò ni gba iyè (wọn) kò si ni pa wọn.

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُذَفَّرُونَ ﴿٤٧﴾

48. Atipe awọn obirin ti nwọn ki iwo ibomiran (ju oḡko wọn lo) ti wọn jẹ ẹleyinju ẹḡe yio wa loḡo wọn.

وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾

49. Nwọn dabi ẹyin ti a fi pamọ.

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾

50. Nwọn yio dojukọ ara wọn ti nwọn yio ma bi ara wọn lere.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ نِّيْسَاءً لُّونٌ ﴿٥٠﴾

51. Olufọhun kan ninu wọn yio sope: Emi ni oḡe kan.

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِيبٌ ﴿٥١﴾

52. Ti o sope: irẹ ha jẹ oḡan ninu awọn ti o gba ododo?

يَقُولُ أَوْلَئِكَ لَئِن لَّمْ يَكُنِ الْمُصْذِقُونَ ﴿٥٢﴾

53. Nigbati a ba ku ti a di iyēpē ati ēgun, nḡe a o san wa lēsan bi?

أَوَدَامِنَّا وَكَتَرْنَا أَوْ عَظَمْنَا ۗ تَالْمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾

54. On yio sōpe: Ḣnyin ki yio ha ma naga wo o.

قَالَ هَلْ أُنْتُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٥٤﴾

55. On yio naga wo o, yio si ri i ni arin ina Jahimi.

فَأَطَعُوا قِرَاءَةً فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾

56. O sōpe: Qlōhun ni mofi bura, irē fēfē ko iparun ba mi.

قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لِتَزِدِينَ ﴿٥٦﴾

57. Atipe ti kò ba jē ānú Oluwa mi, še bayi ni emi o ba wa pēlu nyin.

وَلَوْلَا بَعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُم مِّنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾

58. Awa kò ha ni ku mō.

أَفَمَا تُحِنُّ يَمِينَتَيْنِ ﴿٥٨﴾

59. Afi iku ti a ti ku ni akōkō. A kò ni jē wa niyà mō bi?

إِلَّا مَوْتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا تُحِنُّ بِمُعَدَّيْنِ ﴿٥٩﴾

60. Eyi ni èrè jijē ti o tobi.

إِنَّ هَذَا هُوَ الْقَوْمُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾

61. Nitori iru eyi, ḡniti yio ba še iṣē ki o še (daradara).

لِئَلَّ هَذَا فَيَلْعَمَ الْعَمِلُونَ ﴿٦١﴾

62. Nḡe eyi lo dara ni ṣiṣe alejo ni abi igi ḡrō (ḡlēgun)?

أَذَلِكَ خَيْرٌ لَّزُلَّ أَمْ شَجَرَةُ الرَّقُومِ ﴿٦٢﴾

63. Dajudaju Awa še e ni adanwo fun awōn alabosi.

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

64. On ni igi ti nhu ni isalē-salē ina Jahimi.

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾

65. Akōkō yō eso rē dabi ori awōn èṣu.

طَلَعَهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾

66. Dajudaju nwōn yio jē ninu rē yo.

فَأَنبَهُمْ لَا يَكُونُ مِنْهَا فَمَا لَوْ أَنَّ مِنْهَا الْبَطُونَ ﴿٦٦﴾

67. Lẹhinna dajudaju nwọn yio mu omi hiho le e.

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوَّامِينَ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾

68. Lẹhinna dajudaju àyè ipadasi wọn ni ina Jahimi.

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

69. Dajudaju nwọn ba awọn baba wọn ninu işina.

إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آيَاءَ هُرُصَائِلٍ ﴿٦٩﴾

70. Awọn na nsure tele ọna wọn.

فَهُمْ عَلَىٰ آثَرِهِمْ يُرْعَوْنَ ﴿٧٠﴾

71. Dajudaju ọpọlọpọ awọn ẹni akọkọ ti şina şiwaju wọn.

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾

72. Dajudaju Awa ti ran olukilo si arin wọn.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنذِرِينَ ﴿٧٢﴾

73. Nitorina wo atubọtan awọn ti nwọn kilọ fun.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذِرِينَ ﴿٧٣﴾

74. Afi awọn ẹrusin Ọlọhun ti o mọ.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٧٤﴾

75. Dajudaju Nuha pe Wa, Awa si jẹ ipe (rẹ) daradara.

وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحًا فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُوْنَ ﴿٧٥﴾

76. Awa gba a là ati awọn ara rẹ kuro ninu inira ti o tobi.

وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

77. Atipe Awa da awọn ọmọ rẹ si lẹhin rẹ.

وَجَعَلْنَا دُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾

78. Atipe Awa fi (ẹyin) silẹ fun un ninu iran igbẹhin.

وَرَكَّبْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾

79. Alafia ki o ma ba Nuha larin gbogbo ẹda.

سَلَّمْ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

80. Gẹgẹ bayi ni Awa nsẹsan fun awọn ẹni rere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

81. Dajudaju on je ọkan ninu awọn ẹrusin Wa ti o gbagbọ.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

82. Lẹhinna Awa tẹ awọn iyoku ri.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْأَٰخَرِينَ ﴿٨٢﴾

83. Dajudaju Ibrahimia mbẹ ninu awọn ijọ rẹ^[1].

﴿٨٣﴾ وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَآبْرَاهِيمَ

84. Nigbati o de wa ba Oluwa rẹ pẹlu ọkàn mimọ.

﴿٨٤﴾ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ

85. Nigbati o sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Kini ohun ti ẹ nsin?

﴿٨٥﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ

86. Njẹ awọn ọlọhun irọ miran ni ẹnyin fẹ lẹhin Ọlọhun.

﴿٨٦﴾ أَيْكُلُوهَا إِلَهَةً دُونَ اللَّهِ تَرِيدُونَ

87. Nitorina kini erò nyin si Oluwa gbogbo ẹda?

﴿٨٧﴾ فَمَا ظَنُّكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

88. O si wo awọn irawọ ni wiwo ẹkan.

﴿٨٨﴾ فَظَنُّوا نَظْرَةً فِي النُّجُومِ

89. O si wipe: Dajudaju emi je alārẹ.

﴿٨٩﴾ فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ

90. Nwọn si yipada kuro ni ọdọ rẹ, nwọn lọ.

﴿٩٠﴾ فَنُؤَلُّوا عَنْهُ مَبْرُورِينَ

91. Nitorina o si şeri si awọn orişa wọn o si sọpe: Èşe ti ẹnyin kò jeun?

﴿٩١﴾ فَرَأَى إِلَٰهَ الْهِنْدِ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ

92. kinişe nyin ti ẹ kò le fi sọrọ?

﴿٩٢﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنطِقُونَ

93. Nitorina o si şeri si wọn, niti lilù pẹlu ọwọ-ọtun.

﴿٩٣﴾ فَرَأَى عَلَيْهِمْ صُرُبًا يَأْتُمِينَ

[1] (ninu awọn ti o tẹle ilana rẹ).

94. Nwọn si dojukọ ọ, nwọn yara tọ ọ lọ.

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَرْفُوقُونَ ﴿١٤﴾

95. On sọpe: Ẹ ha le ma sin ohun ti ẹn (fi ọwọ nyin) gbẹ?

قَالَ اتَّعِدُونَ مَا نَنْجُوكَونَ ﴿١٥﴾

96. Atipe Ọlọhun ni O da nyin ati ohun ti ẹ nṣe.

وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

97. Nwọn sọpe: Ẹ mọ ile kan fun u ki ẹ si ju u sinu ina Ti ongbona riri.

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْفُوهُ فِي الْحَمِيمِ ﴿١٧﴾

98. Nitorina nwọn gbero etekete kan si i, nitorina A sọ wọn di ẹni irẹlẹ.

فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَشْقِيْنَ ﴿١٨﴾

99. O si sọpe: Dajudaju emi o sa tọ Oluwa mi lọ, yio fi mi mọna.

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيِّدِينَ ﴿١٩﴾

100. Oluwa mi, ta mi l'ọrẹ (ọmọ) ninu awọn ẹnirere.

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٠﴾

101. Nitorina A si fun u niro idunnu ọmọkunrin kan ti o ni ifarada.

فَبَسَّرْنَاهُ بِنُجْلٍ حَلِيمٍ ﴿٢١﴾

102. Nigbati o to ba a siṣe, o sọpe: irẹ ọmọ mi dajudaju emi la ala pe dajudaju emi ndumbu rẹ: nitorina wo o kini o ri si i. (Ọmọ na) sọpe: irẹ baba mi, ṣe ohun ti a ba pa ọ ni aṣe rẹ; irẹ yio ba mi ni onifarada, bi Oluwa ba fẹ.

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَؤُا إِنِّي أَرَىٰ فِي السَّمَاءِ آتِيًا ذَرِيئًا فَأَنْظُرُ مَاذَا تَرَىٰ ۗ قَالَ يَتَأْتِي أَفْعَلٌ مَا تُؤْمَرُ ۗ وَسَجَدَ لِي إِذْ شَاءَ ۗ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٢﴾

103. Nigbati awọn mejẹji gbà, o si da oju rẹ delẹ.

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿٢٣﴾

104. A si pe e pe: irẹ ibrahima.

وَوَدَّيْنَاهُ أَنْ يَتَّخِذَهُمْ

105. Dajudaju o ti mu ala rẹ şe. Dajudaju bayi ni Awa nsan ẹsan fun awon oluşe rere.

فَدَصَدَقَتْ الرَّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Dajudaju eyi jẹ adanwo ti o han gbangba.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾

107. A si fi agbo (ẹran ileya-odun) ti o tobi ropo rẹ.

وَفَدَيْنَهُ بِذَنبِ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾

108. Awa si şe e ni ẹniti awon ara ẹhin yio ma yin.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠٨﴾

109. Alafia ki o ma ba (Annabi) Ibrahima.

سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٠٩﴾

110. Bayi ni A ma nsan ẹsan fun awon oluşe rere.

كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾

111. Dajudaju on mbẹ ninu awon ẹrusin Wa ti nwon jẹ onigbagbo ododo.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

112. A si fun u ni iro idunnu Isihaka ti yio jẹ Annabi kan ti o mbẹ ninu awon ẹni rere.

وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ يَبْتَأَمِنُ الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾

113. Atipe A şe ibukun rere fun u ati fun Isihaka. Oluşe rere mbẹ ninu aromodomomo awon mejeji ati ẹniti yio ma bo ori ara rẹ si ni eyiti o han gbangba.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾

114. Atipe A ti şe õre fun Musa ati Haruna.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١١٤﴾

115. A si gba awon mejęji là ati awon enia awon mejęji kuro ninu ibanujẹ ti o tobi.

وَجَجَّيْتُهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكُفْرِ الْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

116. Atipe A še iranlōwō fun wōn, nwōn di ɛniti o bori.

وَصَرَّ نَهْمُهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٦﴾

117. A si tun fun awōn mejēji ni Tirà ti o han.

وَأَيَّدْنَاهُمَا الْكُتُبَ الْمُسَيَّبِينَ ﴿١١٧﴾

118. A si fi awōn mejēji mōna ti o tō tara.

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

119. Atipe A še awōn mejēji ni ɛniti awōn ara ɛhin yio ma yin.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ ﴿١١٩﴾

120. Alafia ki o ma ba Musa ati Haruna.

سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾

121. Dajudaju bayi ni A ma nshan ɛsan fun awōn oluše rere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. Dajudaju awōn mejēji jẹ ọkan ninu awōn ɛrusin Wa ti o jẹ olugbagbọ ododo.

إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

123. Atipe dajudaju (Annabi) Iliyasa mbẹ ninu awōn ojişẹ.

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Nigbati o sọ fun awōn enia rẹ pe: Ẹ ki yio wa bẹru Ọlọhun bi?

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ۖ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125. Ẹnyin o ha ma kepe (orişa ti njẹ) «Ba'là» ni atipe ɛnyin fisilẹ Ẹniti O daraju ni oluda ɛda.

أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿١٢٥﴾

126. Ọlọhun na ni Oluwa nyin ati Oluwa awōn baba nyin ti akọkọ?

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولَىٰ ﴿١٢٦﴾

127. Şugbōn nwōn pe e ni opurọ, nitorina gbogbo wōn ni a o kojọ (sinu iyà).

فَكَذَّبُوهُ فَأَنذَرْتَهُمْ لِمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. Ayafi awõn ɛrusin Qlõhun niti ododo.

إِلۡعِبَادَ ٱللَّهِ ٱلۡمُخۡلَصِينَ ﴿١٢٨﴾

129. Atipe A ɛe on ni ɛniti awõn ero ɛhin yio ma yin.

وَرَكۡعَاتِهِۦ فِي ٱلۡآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

130. Alafia ki o ma ba Iliyasaa.

سَلَّمَ عَلَآءِ ٱلۡيَاسِينَ ﴿١٣٠﴾

131. Bayi ni Awa ma nsan ɛsan fun awõn oluɛe rere.

إِنَّا كَذٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ ﴿١٣١﴾

132. Dajudaju on je ɔkan ninu awõn ɛrusin Wa ti nwõn je olugbagbõ ododo.

إِنَّهُۥ مِنۡ عِبَادِنَا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

133. Atipe dajudaju (Annabi) Lutu je ɔkan ninu awõn ojiɛɛ.

وَإِنۡ لُّوطَ ٱلَّذِى ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

134. Nigbati A ko o yõ ati awõn ara re patapata.

إِذۡ نَجَّيۡنَاهُ وَأَهۡلَهُ ٱجۡمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

135. Ayafi arugbo kan lo ɛku gbõhin.

إِلَّا عَجُوزًا فِي ٱلۡغَدِيرِ ﴿١٣٥﴾

136. Lõhinna ni A pa awõn ti o ɛku run.

ثُمَّ دَمَرۡنَا ٱلۡآخِرِينَ ﴿١٣٦﴾

137. Atipe dajudaju ɛnyin na ɛ nrekoja ni ɔdõ wõn lãrõ lãrõ.

وَإِنۡ كُرۡهُ لِّلۡمُرۡوۡنَ عَلَيْهِمۡ مُّصۡحِحِينَ ﴿١٣٧﴾

138. Ati loru na. Ẽɛe ti ɛ kò lo lakaye.

وَأَلۡبَسۡنَا ٱلۡفُلۡكَ ٱلۡعُقۡلُوبَ ﴿١٣٨﴾

139. Atipe dajudaju (Annabi) Yunusa je ɔkan ninu awõn ojiɛɛ.

وَإِنۡ يُوۡسُفُ لَمِىۡنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿١٣٩﴾

140. Nigbati o sa lõ sinu ɔkõ ti o kun kékéké.

إِذۡ أَبۡقَىٰ إِلَى ٱلۡفَلَآكِ ٱلۡمَشۡحُورِ ﴿١٤٠﴾

141. O si ba wõn mu aje pò ni o ba si di ɛniti aje mu.

فَسَّاهُمۡ فَكَانَ مِنۡ ٱلۡمُدۡحِضِينَ ﴿١٤١﴾

142. Nitorina eja si gbe e mi, o si di ɛni ibawi.

فَالنَّعْمَةُ الْخَيْرُ وَهُوَ الْمَلِكُ ﴿١٤٢﴾

143. Nitorina bikobaše pe on jẹ ọkan ninu awọn oluše afọmọ fun Oluwa ni.

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾

144. Dajudaju iba še gbere sinu eja na titi di ọjọ ajinde.

لَيْسَ فِي بَطْنِهِ إِلَى نَوْمٍ يُعْتَوْنَ ﴿١٤٤﴾

145. Nitorina A gbe e ju si oke ilẹ ni etido, on si nše amodi.

فَبَدَّدَتْهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾

146. A si jẹ ki igi kan hu fun u ni igi gbṛṛọ-ayaba.

وَأَلْبَسْنَاهُ عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾

147. Atipe A ran a nişẹ si egbẹrun ọna ọgọrun (enia) tabi ki nwọn lekun jù bẹ lọ.

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مَائِدَةِ آفٍ أَوْ يَرْبُدَ ﴿١٤٧﴾

148. Nigbana nwọn gbà ni ododo, A si fun wọn ni igbadun di igba diẹ.

فَمَا نَوْمُوا فَمَتَّعْنَاهُم إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾

149. Ki o wadi ni ọdọ wọn pe awọn ọmọ obirin lo ha tọ si Oluwa rẹ ki awọn ọmọ ọkunrin wa jẹ ti wọn?

فَأَسْتَفْتِيهِمَ الرِّبَّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾

150. Tabi A da awọn Malaika ni obirin, ti awọn wa wa nibẹ?

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنْسَانًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾

151. Ko jẹ bẹ, dajudaju iwọnyi wà ninu adapa irọ wọn ti nwọn sọ ni:

أَلَا إِنَّمَا نُمِّنُ مِنْ أَفْكَهِمْ لِيَقُولُوا ﴿١٥١﴾

152. Pe Ọlọhun bimọ. Atipe dajudaju opurọ ni wọn.

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾

153. On ha le ma sha eşa ọmọbirin ju ọmọkunrin lọ bi?

أَصْطَفَىٰ الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

154. Kiloşe nyin ti ẹ nda ẹjọ bẹ?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَعْبُدُونَ ﴿١٥٤﴾

155. Kiloşe ti ẹnyin kò gba iranti?

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

156. Tabi idi ọrọ ti o han ha wà fun nyin ni?

أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾

157. Nitorina ẹ mu tirà akòsilẹ nyin wa, ti ẹnyin ba jẹ olododo.

فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾

158. Nwọn fi ibatan si arin On ati alijọnu. Atipe dajudaju awọn alijọnu mọ pe dajudaju awọn yio pesẹ.

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسْبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

159. Ogo ni fun Ọlọhun (O) ju awọn ohun ti wọn fi rohin (Rẹ).

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

160. Ayafi awọn ẹrusin Ọlọhun ti a ti fọmọ.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٠﴾

161. Atipe dajudaju ẹnyin ati ohun ti ẹ nsin.

فَأَذْكُرُوا مَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾

162. Ẽnyin kò le ko wahala ba ẹnikan lori rẹ.

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِقَاتِلِينَ ﴿١٦٢﴾

163. Ayafi ẹniti o ma wọ ina Jahimi.

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالٍ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾

164. Atipe kò si ẹnikenì ninu wa bikoşepe ki ipo kan ti a mọ ma bẹ fun u.

وَمَا وَتَأْإِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾

165. Atipe dajudaju awa jẹ ẹniti o ma nto jọ.

وَأِنَّا لَنَحْنُ الصَّافِرُونَ ﴿١٦٥﴾

166. Atipe dajudaju awa nfi ogo fun (U).

وَأِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾

167. Atipe dajudaju bo tilẹ jẹpe nwon jẹ ẹniti o ma sọpe:

وَإِنْ كَانُوا يَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

168. Ti o ba jẹ pe a ni oluranti kan gẹgẹbi ti awon ẹni akọkọ.

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأُولَىٰ ﴿١٦٨﴾

169. Dajudaju awa iba jẹ ẹrusin Olọhun ti a fọmọ.

لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٩﴾

170. Şugbọn nwon şe aigbagbọ si i, nitorina nwon nbọ wa mọ.

فَكَفَرُوا بِهِ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

171. Atipe dajudaju ọrọ Wa ti şiwaju lọ ba awon ẹrusin Wa ti nwon jẹ awon ojişe.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كُفْرُنَا الْعِبَادَاتَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

172. pe dajudaju nwon yio jẹ ẹniti a o ranşe.

إِنَّهُمْ أُمَمٌ أَلْمَاضُونَ ﴿١٧٢﴾

173. Atipe dajudaju awon ọmọ ogun Wa, awon lo ma bori.

وَإِنْ جُنَدَاهُمْ أَلْعَلِيُونَ ﴿١٧٣﴾

174. Nitorina şeri kuro ni ọdọ won fun igba diẹ.

فَقَوْلَ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

175. Atipe ki o mã wo won, awon na nbọ wa riran.

وَأَنْصِرُهُمْ سَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾

176. Njẹ iyà ti Wani nwon nkanju si?

أَفِعْدَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

177. Nigbati o ba sọkalẹ si agbole won, owuro ọjọ na yio buru fun awon ti a ti ki nilọ.

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْدَرِينَ ﴿١٧٧﴾

178. Atipe ki o kuro lọdọ won fun igba diẹ.

وَقَوْلَ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

179. Ki o si wo, awon na nbọ wa riran.

وَأَنْصِرُهُمْ سَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

180. Ogo ni fun Oluwa rẹ; Oluwa ti O ni agbara (bibori), O ju ohun ti nwọn fi nṣe irohin Rẹ lọ.

181. Alaafia ki o ma ba awọn ojiṣe.

182. Ọpẹ ni fun Ọlọhun, Oluwa gbogbo awọn ẹda.

(38) Suratul Sōd

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Sōd (Ọlọhun ni O Mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu harafi yi). Mo fi Al-Kurani ti o kun fun iranti bura.

2. Bẹkọ, awọn ẹniti o ẹ aigbagbọ wà ninu motomoto ati iyapa.

3. Melomelo ninu iran ti A ti parẹ, siwaju wọn nigbana nwọn kegbe nigbati kosi ibusasi.

4. Atipe nwọn ẹ ẹmọ pe olukilọ kan ninu wọn wa ba wọn, atipe awọn alaigbagbọ sọpe: Opidan niyi, opurọ ni.

5. On wa fi awọn oriṣa ẹ Ọlọhun kan-ṣoṣo bi? eyi jẹ nkan ti o yanilenu.

6. Awọn aṣiwaju wọn si nṣope: E ma lọ ki ẹ si duro ṣinṣin lori awọn oriṣa nyin: eyi jẹ nkan ti nwọn gba lero.

سُبْحٰنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿١٨٠﴾

وَسَلِّمْ عَلٰى الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٨١﴾

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ﴿١٨٢﴾



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ص وَالْقُرْءَانَ ذٰی الذِّكْرِ ﴿١﴾

بَلِ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا فِی عِزَّةٍ وَّشِقَاقٍ ﴿٢﴾

كَمَا اَهْلَكْنَا مِمْبَرَ ثَمُوْدٍ مِّنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ فَنَادَ اَوْاٰتٍ حِیْنَ مَنَاصِیْ ﴿٣﴾

وَيَجْحَدُوْنَ اَنْ جَاءَهُمْ مُّندَرِیْمُهُمْ وَقَالَ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا سِحْرٌ كَذٰبٌ ﴿٤﴾

اَجْعَلِ الْاِلٰهَةَ اِلٰهًا وَّحِدًا اِنْ هٰذَا الشَّیْءُ مَجْحَابٌ ﴿٥﴾

وَاَنْطَلَقَ الْمَلٰٓئِكَةُ مِنْهُمْ اَنْ اَمْشُوا وَاَصْبِرُوْا عَلٰٓى عَذَابِ الْهَتٰكِبِ اِنْ هٰذَا الشَّیْءُ اِیْرَاقٌ ﴿٦﴾

7. Akò gbọ eyi ninu ẹsin ti o gbẹhin: Kòsi ohun ti eyi jẹ ju adapa irọ lọ.

8. Njẹ nwọn ha le sọ iranti na kalẹ fun u ni arin wa bi? Bẹkọ, nwọn wa ninu iyemeji sinu iranti Mi. Bẹkọ, nwọn kò ti tọ iyà Mi wo.

9. Tabi pẹpẹ ọrọ ikẹ anu Oluwa rẹ wa ni ọdọ wọn ni, Alagbara, Ọlọrẹ?

10. Tabi ijọba sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin mejēji wọn ti nwọn ni? Nigbana ki nwọn wa nkan gunke.

11. Nwọn jẹ ọmọ-ogun kan ti a o sẹgun lọhun ninu awọn ijọ ti o parapọ.

12. Awọn enia Nuha ati awọn Adi at Firaona ti o ni ẹkàn ti pe (awọn Annabi) ni opurọ siwaju wọn.

13. Ati Samudu at awọn enia Lutu ati awọn ara igbo kiji kiji. Ijọ ni awọn wọnyi (ti o tako ododo).

14. Kòsi ẹnikankan ninu wọn ti ko pe awọn ojise nirọ. Nitorina iyà Mi sidi ẹtọ fun wọn.

15. Awọn elewọnyi nwọn kò reti nkankan ju ijagbe kanşoşo ti kò ni si iduro fun u.

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا خَيْالٌ ﴿٧﴾

أَنْزِلْ عَلَيْنَا الذِّكْرَ مِنْ بَيْنِنَا أَلَمْ يَكُنْ مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدْعُونَ عَذَابٍ ﴿٨﴾

أَمْعِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ﴿٩﴾

أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ﴿١٠﴾

جُنُودٌ مَا هُنَّ إِلَّا مَهْرُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ﴿١١﴾

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْبَانِ ﴿١٢﴾

وَمُؤْمِدُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ أُولَئِكَ الْأَحْزَابِ ﴿١٣﴾

إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿١٤﴾

وَمَا يَنْظُرُهُمْ إِلَّا لِأَصْحَابِهِمْ وَجِدَّةً مَا لَهُمْ مِنْ فَوَاقٍ ﴿١٥﴾

16. Nwọn sọpe: Oluwa wa, yara pin akọ silẹ iş wa fun wa şiwaju ojo isiro na.

17. Şe suru lori ohun ti nwọn sọ, sise iranti ęrusin Wa Dawuda alagbara. Dajudaju on ję oluronupiwada.

18. Dajudaju A tẹ oke lori ba fun u, nwọn fi ogo fun Oluwa ni aşalę ati ni iyọ orùn.

19. Ati ęiyę na a ko wọn jọ. Oqọkan wọn a ma şeri si odo rẹ.

20. Atipe A fun ijọba rẹ ni agbara A si fun u ni oğbọn ati mimọ-ęjo-da daradara.

21. Nję Awa sọ itan awọn onija fun o nigbati nwọn pון ogiri (wa ba a) ninu ile isin.

22. Nigbati nwọn wọle lọ ba Dawuda, ęru wון si ba a. Nwון sọpe: Ma jaiya, onija meji (ni awa), okan ninu wa bo okan si, nitorina da ęjo na fun wa pęlu otitọ, ma si şe abosi, ki o si tọ wa si ona ti oşe tārà.

23. Dajudaju arakunrin mi ni eyi. O ni ewurę mọkandilogorun emi si ni ęyo ewurę kanşoşo. Şugbון o sọpe: fun mi ni (okan tire) ję ki nba oto o, o si fi odo (rẹ) bori mi.

وَقَالُوا رَبَّنَا جَعَلْنَا قَلْبَنَا قَلْبًا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٦٦﴾

أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَلَا تُكْرِبْهُنَّ وَأَدْرِكْ أَبْصَارَ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَلِيِّ ﴿٦٨﴾

وَالطِّيرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ ﴿٦٩﴾

وَسَدَدْنَا مَلَكُوتَهُ وَعَايَنَهُ الْحِكْمَةَ ﴿٧٠﴾

وَفَصَّلَ الْخُطَابَ ﴿٧١﴾

﴿٧٢﴾ وَهَلْ أَتَاكَ نَبُوءُ الْخَصْمِ إِذْ تَسُوَّرُوا ﴿٧٣﴾

الْمِحْرَابِ ﴿٧٤﴾

إِذْ دَخَلُوا عَلٰى دَاوُدَ ففَرَغَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَحْفَظْ ﴿٧٥﴾

خَصْمَانِ بَعْنِ بَعْضًا عَلٰى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ ﴿٧٦﴾

وَلَا تَشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَىٰ سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٧٧﴾

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَجْمَةً وَلِيٰ نَجْمَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿٧٨﴾

فَقَالَ أَكْفَلْنِيهَا وَعَرِّفْنِي فِي الْخُطَابِ ﴿٧٩﴾

24. Dajudaju (Dawuda) sọpe: O ti bo ọ si fun bibere ewurẹ tirẹ mọ ewurẹ tirẹ. Atipe dajudaju pupọ ninu awọn alabarin ni apakan wọn nbo apakeji si afi awọn to gbagbọ ni ododo ti nwọn si nşişẹ rere, diẹ si ni wọn, atipe Dawuda yori ọrọ nā si pe A kan dan on wo ni, nitorina o wa aforijin lọdọ Oluwa rẹ, o wolulẹ ni rukuu o si ronupiwada (si ọdọ Ọlọhun).

25. A si şe aforijin fun u ninu eyi, atipe dajudaju o jẹ ẹni isunmọ lọdọ Wa ati ipo ti o dara (ni ibusẹrisi).

26. Irẹ (Annabi) Dawuda, dajudaju Awa ti fi ọ şe arole lori ilẹ; nitorina ki o ma dajọ ododo larin awọn enia atipe ki o maşe tẹle ifẹ-inu ki o ma ba sọ ọ nù kuro ni oju ọna Ọlọhun. Dajudaju awọn ti nwọn sọnu kuro ni oju ọna Ọlọhun, iyà ti o le wa fun wọn nitori igbagbe wọn ti nwọn gbagbe ojọ işiro.

27. Atipe Awa kò da sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa lagbedemeji wọn lasan. Èrò awọn ti kò gbagbọ niyẹn. Nitorina egbe ni fun awọn ti kò gbagbọ ninu ina (ti nwọn yio wọ).

28. Njẹ Awa le şe awọn ti o

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْمِكَ إِلَىٰ نَعْمِهِ. وَإِنَّ كَثِيرًا
مِّنَ الْخُلَطَاءِ لِيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ وَظَنَّ دَاوُدُ
أَنَّمَا فُتِنَتْهُ فَاسْتَغْفِرُ رَبَّهُ. وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴿١٤﴾

فَعَفَرْنَا لَهُ. وَذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ
وَحُسْنَ مَّغَابٍ ﴿١٥﴾

يٰۤاٰوٰدُ اِذْ اٰتٰنَا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِى الْاَرْضِ فَاحْكُم
بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوٰى فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ اِنَّ الَّذِيْنَ يَضِلُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيْدٌ يَمَّا سُوٓا۟ يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَآءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بِطُلَآءٍ ذٰلِكَ ظَنُّ
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا قَوْلٌ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ النَّارِ ﴿١٧﴾

أَنْ يَجْعَلَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

gbagbọ ni ododo ti nwọn ʃiṣe rere
gegebi awọn obileje lori ile abi
Awa le se awọn oluberu Qlọhun
gegebi awọn eni buburu bi?

29. (Eyi je) tira kan ti A sọkale
fun o, onibukun, ki nwọn le ronu si
awọn ayah re ati ki awọn ti o ni
lakaye le ma ranti.

30. Atipe Awa fi Sulaimana ta
Dawuda lora. Erusin rere, on si je
oluṣeri (si odo Wa).

31. Nigbati nwọn mu awọn esi
ti a ti bo ti nwọn le sure wa fun u
ni irora.

32. O sope: Emi ni ife ohun
daradara kuro nibi iranti Oluwa
mi, titi ti (orun) fi wo.

33. E mu won pada wa ba mi. O
si bere si fi owo pa won ni ese ati
orun.

34. Atipe dajudaju A dan
Sulaimana wo Awa si fi abara (esu)
kan si ori aga re, lehinna o seri (si
inu ola re).

35. O sope: Oluwa mi, dariji mi
ki O si fun mi ni ijoba kan ti ko ni
to si enikan mo lehin mi; dajudaju
Ire ni Oba Qlora.

36. Nitorina Awa te efufu lori
ba fun u, a ma fe pelu ase re ni
irorun lo sibi ti o ba fe.

كَأَلْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ يَجْعَلُ
الْمَعِينِينَ كَالْفَجَّارِ ﴿٣٨﴾

كَتَبْنَا إِلَيْكَ مَبْرُوكًا لِنُبَيِّنَ لَكَ آيَاتِنَا وَلِنَتَذَكَّرَ
أُولَئِكَ الْأَنْبِيَاءِ ﴿٣٩﴾

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعْمَ الْعَبْدَانِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٠﴾

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصُّفُوفُ الْفِيَاذِ ﴿٤١﴾

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَن ذِكْرِ رَبِّي

حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٤٢﴾

رُدُّوهُمَا عَلَى فُطُوقِ مَسَاطِئِ السُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ﴿٤٣﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ

جِسْمًا مِّمَّنَّا أَنَابٌ ﴿٤٤﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا

لَا يَبْلُغُنِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٤٥﴾

فَصَحَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رِجَاءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٤٦﴾

37. Ati awon alijonnu, gbogbo awon kole-kole ati awon womi-womi.

وَالشَّيْطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَعَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾

38. Ati awon kan ti a fi ewon de.

وَاخْرَيْنَ مُفْرَيْنَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

39. Eyi ni ore Wa, ma fi tore tabi ki o mu u dani laisi isiro.

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

40. Atipe dajudaju o je eni isunmo lodu Wa ati ipo ti o ga.

وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحَسَنَ مَّآبٍ ﴿٤٠﴾

41. Atipe ki o ranti erusin Wa Ayuba. Nigbati o kegbe pe Oluwa re pe: Eshu ko inira ba mi, pelu arun ati iya.

وَأذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ

بِضَبٍّ وَعِلَّابٍ ﴿٤١﴾

42. (Awa wi fun u pe): Fi eshe re janle, (omi) fifi we tutu niyi ati mimu.

أَذْكُرْ بِرَجُلِكَ هَذَا مَغْسُولًا بَارِدًا وَشَرَابٍ ﴿٤٢﴾

43. Atipe Awa fun u ni awon ara re pada ati iru won kun u, ike loje lati odu Wa ati iranti fun awon onilakaye.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِهْلَهُ وَهَيْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ

لِأُولَى الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

44. Fi owo re mu oshu owo ki o fi na a, o ko gbodo ye ileri. Awa ri i pe onifarada ni, erusin daradara ni. Dajudaju on nsheri (wa si odu Wa).

وَخَذْبُ بِيَدِكَ ضَمًّا فَأَضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْسَبْ

إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعْمَ الْعَبْدَانِ لَهُ: أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾

45. Atipe ki o ranti awon erusin Wa Ibrahima ati Isiaka ati Yakuba, awon alagbara enia, awon oluriran^[1].

وَأذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

أُولَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾

[1] (nipa oro esin).

46. Dajudaju Awa šà wọn ni eša iranti ile na (Qrun).

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذُكِّرَىٰ الدَّارِ ﴿٦٦﴾

47. Dajudaju nwọn jẹ ọkan ninu awọn ẹniti a ša ni eša lọdọ Wa, ti o daraju.

وَأَنبَأَهُمْ عِنْدَنَا لِمَنِ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ ﴿٦٧﴾

48. Atipe ki o ranti Ismaila ati Alyasaa ati Sulkifuli, gbogbo wọn jẹ ẹni rere.

وَأَذُكَّرُ إِسْمَاعِيلَ وَأَلْيَسَاءَ وَذَا الْكِفْلِ
وَكُلٍّ مِّنَ الْأَخْيَارِ ﴿٦٨﴾

49. Iranti kan ni eyi, atipe dajudaju o mbẹ fun awọn oluberu Qlọhun ibufabọsi ti o dara.

هَذَا ذِكْرٌ وَإِن لِلْمُتَّقِينَ لِحُسْنِ مَتَابٍ ﴿٦٩﴾

50. Awọn Alijanna ibugbe, ti a ši awọn oju ọna rẹ silẹ fun wọn.

جَنَّتْ عَدْنٌ مَّفْنَحَةٌ لَهُمُ الْأُتُوبُ ﴿٧٠﴾

51. Nwọn yio rọgbọku ninu rẹ, nwọn yi o ma bere fun awọn eso pupọ ati nkan mimu.

مُتَكِبِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِغَبْطَةٍ
كَثِيرَةٍ قَوْمًا ﴿٧١﴾

52. Atipe awọn (obirin) ako-ọjuduro ti nwọn jẹ ẹgbẹ kanna mbẹ ni ọdọ wọn.

وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْطَّرْفِ أُنثَىٰ ﴿٧٢﴾

53. Eyi ni ohun ti a še ni adehun fun nyin ni ọjọ işiro.

هَذَا مَا تُوَعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٧٣﴾

54. Dajudaju eyi ni ese ti Wa ti ki itan.

إِن هَذَا الرِّزْقُ مَا مَالَهُ مِن نَّفَادٍ ﴿٧٤﴾

55. Eyi (mbẹ fun awọn onigbagbọ ododo). Dajudaju abọ buburu mbẹ fun awọn onigberaga.

هَذَا أَوْرَاتٌ لِلظَّالِمِينَ لَشَرِّ مَتَابٍ ﴿٧٥﴾

56. Ina Jahannama. Nwọn yio joo. O si buru ni itẹ.

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيَسْرُ الْأَهَادُ ﴿٧٦﴾

57. Eleyi ni omi gbigbona ati awọyun-wẹjẹ, ki nwọn tọ ọ wo.

هَذَا أَهْلِيْدُ وَقُوهُ جَمِيْعُهُ وَعَسَاقُ ﴿٧٧﴾

58. Ati (iyà) miran ti o jẹ orişirişi.

وَأَخْرَجْنَا مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجًا ﴿٥٨﴾

59. Eleyi ni awọn ijọ kan ti yio wọ (ina) pẹlu nyin, kò ni si ma-wolẹ ma-rọra fun wọn. Dajudaju awọn yio jo ina.

هَذَا قَوْمٌ مُّقَدَّمُونَ عَلَيْكُمْ لَمْ يَرْجِبُوا إِلَيْكُمْ
صَالُوا النَّارِ ﴿٥٩﴾

60. Nwọn a sọpe: Bẹ ti ẹ kọ, kò si ma-wolẹ ma-rọra fun nyin, ẹyin ni ẹ fa eleyi fun wa o si buru ni aye ibugbe.

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَمْ يَرْجِبُوا إِلَيْكُمْ أَنْتُمْ قَدْ مَتَمُّوهُ لَنَا فَيَسَّرَ
الْفِرَارَ ﴿٦٠﴾

61. Nwọn a sọpe: Oluwa wa, ẹniti o ti eyi si iwaju wa, še alekun iyà fun u niti adipele ninu ina.

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا أَلْفًا
فِي النَّارِ ﴿٦١﴾

62. Atipe nwọn a tun sọpe: Kirişe wa ti awa kò fi ri awọn ọkunrin kan ti a ka wọn kun inu awọn ẹni buruku.

وَقَالُوا مَا لَنَا لَنْزَلِ بِهِ آيَاتٍ لَوْلَا نُفُوسُ الْبَشَرِ لَكُنَّا عَذَابًا
مِّنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾

63. Ti a nfi wọn dapāra abi awọn oju fo wọn da ni?

أَتَخَذْنَاهُمْ سِحْرِيًّا أَمْ أَزَاعَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارَ ﴿٦٣﴾

64. Dajudaju eyi jẹ otitọ pe awọn erò ina yio ma ba ara wọn şe tami-o-rọmi.

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ ﴿٦٤﴾

65. Sọpe: Dajudaju emi kan jẹ olukilọ kan; atipe kò si ọlọhun miran ayafi Ọlọhun, Ọkanşoso, Olubori.

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَنْ إِلَهِ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

66. Oluwa awọn sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ lagbedemeji awọn mejẹji, Alagbara, Alaforiji.

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٦٦﴾

67. Sọpe: on ni irohin ti o pataki.

قُلْ هُوَنِيؤُا عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾

68. Eyiti ɛnyin nşeri kuro nibę.

69. Kò si mimò kan fun mi nipa awon ijọ ti o ga (ti o wa ni òrun) nigbati nwon nşę tami-o-rọmi.

70. Nwon kò fi ranşę si mi bikoşę pe ki emi ję olukilọ ti o han.

71. Nigbati Oluwa rę sọ fun awon Malaika pe: Dajudaju Emi nfę da abara kan lati inu ęrę.

72. Nigbati Mo ba see dọgba ti Mo si fę ninu ęmi Mi sinu rę, nitorina ęwo lulę niti iforikanlę fun u.

73. Gbogbo awon Malaika patapata si forikanlę.

74. Ayafi ęşu ni o şę igberaga atipe o ję okan ninu awon alaimore.

75. (Ọlọhun) sọpe: Irę ęşu, kini kò fun ọ ti kò ję ki o forikanlę fun ohun ti Mo fi ọwọ Mi da? O ha şę igberaga ni tabi o ję (ọkan) ninu awon ti o ga julọ.

76. O sọpe: Emi dara ju u lọ; O da mi lati ara ina, O si da on lati ara ęrę.

77. (Ọlọhun) sọpe: jade kuro nibę, nitoripe dajudaju irę ęniti a le danu ni ọ.

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَائِكَةِ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾

إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا نَمَاءٌ أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ بَشَرًا مِنْ طِينٍ ﴿٧١﴾

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ، سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾

إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِي ۗ اسْتَكَبَرْتَ ۗ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِمَّنْ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ، مِنْ طِينٍ ﴿٧٦﴾

قَالَ فَأَخْرِجْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. Atipe dajudaju egun Mi yio ma bẹ lori rẹ titi lọ di ojq ẹsan.

وَأِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾

79. (Esu) sope: Oluwa mi, lomi lara titi di ojq ajinde.

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

80. (Olohun) sope nigbana ire wa ninu awon ti Ao lo lara.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾

81. Titi di ojq asiko na ti a mo yen.

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

82. (Eṣu) sope: Peḷu agbara Re, dajudaju emi yio ṣi gbogbo won ni ona patapata.

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لأَعْوِبَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾

83. Ayafi awon erusin Re olododo (ti ase afomq).

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلِصِينَ ﴿٨٣﴾

84. (Oluwa) sope: Ododo niyi, atipe ododo na ni Emi nsq.

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

85. Dajudaju emi yio fi kun ina Jahannama ire ati gbogbo awon ti o ba tele o ninu won.

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

86. Sope: Emi ko bi nyin lere ẹsan kan lori rẹ bẹ si ni emi ko jẹ ninu awon ti npe ara won ni ohun ti nwon ko jẹ.

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾

87. On ko jẹ kinikan ayafi ishinleti fun gbogbo ẹda.

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. Atipe dajudaju ẹnyin yio mo irohin re lehin igba diẹ.

وَلَعَلَّكُمْ تَبَاهٍ بَعْدَ حَيْثٍ ﴿٨٨﴾

(39) Suratul - Sumari

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.*

1. Isọkalẹ Tirà na lati ọdọ Qlọhun, Alagbara, Qjọgbọn ni.

2. Dajudaju Awa ni A sọ Tirà na kalẹ fun ọ pẹlu otitọ, nitorina ma jọsin fun Qlọhun na, ni ẹniti nşẹ afọmọ ẹsin na fun U.

3. jẹki nsọ fun ẹ, ti Qlọhun ni ẹsin ti o mọ. Atipe awọn ẹniti nwọn mu alafẹhinti lẹhin Qlọhun (nwọn yio ma sọpe): A wa ko sin wọn bikoşẹ pe ki nwọn le sun wa mọ Qlọhun ni pẹkipeki. Dajudaju Qlọhun ni yio şe idajọ ni arin wọn nipa ohun ti nwọn yapa ẹnu si. Dajudaju Qlọhun na kò ni tọ ẹniti o jẹ opurọ alaigbagbọ sọna.

4. Ti o ba şe pe Qlọhun fẹ lati fi ẹnikan şe ọmọ ni, iba şa ohun ti O ba fẹ ninu ohun ti O da ni ẹşa. Mimọ Rẹ, On ni Qlọhun Qba Aşo, Olubori.

5. O da sanma ati ilẹ pẹlu otitọ; A ma fi oru bo ọsan, bakanna A si ma fi ọsan na bo oru, O si tẹ orun ati oşupa lori ba (fun nyin); ọkọkan wọn lo nrin fun akoko ti a sami si. Jẹki nsọ fun ẹ, On ni Alagbara, Alaforiji.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ سُبْحَانَ اللَّهِ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٤﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٥﴾

6. O şe ɛda nyin lati ara ɛmi kan sošo, lɛhinna ni O da iyawo rɛ lati ara rɛ. O si da fun nyin oriši mejo kan ninu awon ɛran. O nše ɛda nyin sinu awon ikun awon iya nyin ni ɛda kan lɛhin dida kan sinu okunkun meṭa. Eyi ni Qloḥun nyin ti O jɛ Oluwa nyin; ti Rɛ ni ijoba. Kò si qloḥun miran ayafi On, kilo şe ti ɛ fi nšeri?

7. Bi ɛnyin ba şe aikomore, dajudaju Qloḥun na rorò lai si nyin. Atipe kò ni yonu si awon ɛrusin Rɛ pe kiwon şe aikomore. Atipe bi ɛnyin ba şe ope yio yonu si fun nyin. Be si ni aru-ɛru eše kan kò ni le ru ti ɛlomiran. Lɛhinna odo Oluwa nyin ni apada si nyin, yio si fun nyin ni iro ohun ti ɛ şe niše. Dajudaju On ni mimò ohun ti mbɛ ni igba aiya.

8. Atipe nigbati inira kan ba fowokan enia a kepe Oluwa rɛ ni ɛniti nšeri si odo Rɛ; lɛhinna nigbati O ba şe idɛkun fun u lati odo Rɛ, a gbàgbè ohun ti nkepe E si (ninu inira) ni işiwaju, a si fi orogun lelè fun Qloḥun ki o le ši awon (ɛlomiran) ni onà kuro ni oju ona Rɛ. Sope: Mā gbadun pɛlu aigbagbo rɛ fun igba diɛ, dajudaju irɛ jɛ okan ninu awon ero ina.

9. Njɛ ɛniti o jɛ oluṭɛle ti Qloḥun, ti o nfi ori balè ni akoko

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلْ مِنْهَا زَوْجَهَا
وَأَنزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَّةً أَزْوَاجًا يَخْلُقُكُمْ
فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ
فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ
الْمَلَكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآَن تَضُرُّونَ ﴿٦﴾

إِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَنَىٰ عَنْكُمْ وَلَا يَرْحَمُ لِعِبَادِهِ
الْكَافِرِينَ وَإِن تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ
وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

﴿٦﴾ وَإِذَا مَسَّ الْإِنسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُبِينًا إِلَيْهِ
ثُمَّ إِذَا حَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ
فِي قَبْلٍ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا يُضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ
فَلِئَلَّا يَمُنَّ بِكَفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ
أَصْحَابِ النَّارِ ﴿٨﴾

أَمَّنْ هُوَ قَدِيتُءَ أَنَاءَ الْبَلِّ سَاجِدًا وَقَفًا يَمَّا يَخْدُرُ

oru, ti o si ngbe irun duro, ti o si njaiya qrun ti o si nşe agbẹkẹle  n  Oluwa rẹ? Sọpe: Njẹ awọn ẹniti nwọn ni mimọ ati awọn ẹniti nwọn kọ ni mimọ nwọn ha le dọgba bi? Awọn onilakaye nikan ni nwọn yio ma  e iranti.

10. Sọpe: Ẽnyin ẹrusin Mi ti ẹ gbabgbo ni igbabgbo ododo, ẹ bẹru Oluwa nyin. Ẽsan rere wa fun awọn ẹniti nwọn  e rere ni aiye nbi, (ki ẹ ri) ilẹ Ọlọhun o gboro. On yio  a san awọn olu e suru ni  san wọn ti ki yio ni i iro.

11. Sọpe: Dajudaju a pa mi la e pe ki njosin fun Ọlọhun, ki nfi tododo tododo  e  sin fun U.

12. Atipe a pa mi la e pe ki nje akokọ awọn ti o jowọ jese silẹ fun Ọlọhun.

13. Sọpe: Dajudaju emi nberu iy  ojo kan ti o tobi ti emi ba  e Oluwa mi.

14. Sọpe: Emi njosin fun Ọlọhun, emi yio ma fi ododo  e  sin mi fun U.

15. Ki ẹnyin m  sin ohun ti ẹnyin ba fẹ lẹhin Rẹ. Sọpe: Dajudaju awọn ẹniti ti oşofò ni awọn ẹniti nwọn şofò emi wọn ati awọn enia wọn ni ojo ajinde. Jeki nsọ fun ẹ dajudaju eyini on ni ofo ti o han gbangba.

الْآخِرَةَ وَبِرَحْمَةِ رَبِّيَ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿١٠﴾

قُلْ يَاعِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١١﴾

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿١٢﴾

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٣﴾

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٤﴾

قُلْ اللَّهُ أَعْبُدْ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿١٥﴾

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنْ الْحَسِيرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَاهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

16. Atẹ ina yio wa fun wọn ni oke ori wọn ati ni isalẹ wọn. Qlọhun fi eyini ndẹruba awọn ẹrusin Rẹ: Ẽnyin ẹrusin Mi, ki ẹ ma paiya Mi.

17. Awọn ti nwọn yago fun oriṣa ti nwọn kò sin i, ti nwọn sẹripada si ọdọ Qlọhun, iro iduunu mbẹ fun wọn. Nitorina rohin idunnu fun awọn ẹrusin Mi.

18. Awọn ẹniti nwọn ngbọ ọrọ ti nwọn si tẹle eyiti o dara ju ninu rẹ. Awọn iyẹn ni ẹniti Qlọhun fi wọn mọna, atipe awọn iyẹn ni nwọn ni lakaye.

19. Gbolohun iyà na, ẹniti o ba di ẹtọ fun, nẹjẹ irẹ ha le gbàlà ẹniti o wa ninu ina?

20. Şugbọn awọn ẹniti nwọn paiya Oluwa wọn, ile alagbekà yio wa fun wọn, ninu oke rẹ agbeka ti a ti mọ yio wa nibẹ, awọn abata odo yio ma şan ni isalẹ rẹ. Adehun Qlọhun ni. Qlọhun kò ni yẹ adehun (Rẹ).

21. Irẹ kò mọ ni pe dajudaju Qlọhun lo nsọ omi kalẹ lati sanma, yio si fi wọ inu ilẹ lọ; lẹhinna yi osi ma fi mu irugbin jade ti awọn àwọ rẹ yatọ si ara wọn; lẹhinna yio si tun gbẹ nigbana iwọ o wa ri i ti yio pọn, lẹhinna yio wa sọ ọ di rirun? Dajudaju iranti wa ninu eyi fun awọn onilakaye.

لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلْمٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلْمٌ
ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ بِيَعْبَادِ فَاتَّقُوا ۞٦٦

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبَشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ ۞٦٧

الَّذِينَ سَمِعُوا الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ
هُمْ أَوْلَا الْأَلْبَابِ ۞٦٨

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ
تُنقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ۞٦٩

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرْفٌ مِّنْ فَوْقِهَا عُرْفٌ
مِّمَّنَّةٍ يُخْرِجُ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَّ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ
اللَّهُ الْمِيثَاقَ ۞٧٠

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنْبِيعًا
فِي الْأَرْضِ نُجُومًا يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مَّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ
ثُمَّ يَهْبِجُ فَتَرَاهُ مَصْفًا ثُمَّ يُعْمَلُ مِنْهُ حَبًّا
بَعْضًا أَكْثَرًا مِنْ بَعْضٍ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ۞٧١

22. Njẹ ẹniti Ọlọhun gba ọkàn rẹ laye fun ẹsin Islam ti oluwarẹ si wà lori imọlẹ ti o ti ọdọ Oluwa rẹ wa (ha le dabi ẹniti ko ri bẹ)? Egbe ni fun awọn ti ọkàn wọn le si iranti Ọlọhun, awọn wọnyẹn, wa ninu iṣina ti o han gbangba.

23. Ọlọhun ti sọ ọrọ ti o daraju kalẹ ni akọlẹ ti o jọ ara wọn, ni mejimeji, awọ ara awọn ẹniti nwon ọru Oluwa wọn yio ma wariri nitori rẹ, lẹhinna awọn awọ ara wọn ati ọkàn wọn yio rọ si iranti Ọlọhun. Eyi ni itọsọna Ọlọhun, ama fi ẹniti O ba fẹ mọna pẹlu rẹ. Ẹniti Ọlọhun ba si lona kò ni si afinimọna fun u.

24. Njẹ ẹniti yio pade buburu iyà ni ọjọ ajinde pẹlu oju rẹ? Nwon yio sọ fun awọn alabosi pe: Ẹ tọ iyà ohun ti ẹ ṣe niṣẹ wo.

25. Bayi ni awọn ti o ti siwaju wọn ti pe (orọ Ọlọhun) nirọ, nitorina iyà si wa ba wọn ni aye ti nwon kò fura.

26. Nitorina Ọlọhun fun wọn ni abuku tọwo ninu igbesi aiye yi, atipe iyà ti ọrun lo tobi julọ ti o ba ṣe pe nwon mọ ni.

27. Atipe dajudaju Afi ọpọlọpọ apejuwe lelẹ fun awọn enia ninu Al-Kurani yi nitori ki nwon le gba ikilo.

أَمَّن سَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ
فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّبِّهِ قَوْلٌ لِّلْقَاسِيَةِ
قُلُوبِهِمْ مِّن ذِكْرِ اللَّهِ أَوْ لَتَيْكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾

اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا مّتَابِرًا
تَفْشَعُ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهٖ مَن يَشَاءُ
وَمَن يَضَلِّ اللَّهُ فَهَآءُ مِنْ هَآءٍ ﴿٣٣﴾

أَمَّن يَبْقَىٰ بِوَجْهِهِ سُوٓءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٤﴾

كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَآلَنَّهُمُ الْعَذَابُ
مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٣٥﴾

فَإِذَا قَهَمَ اللَّهُ الْخُرُوزِي فِي الْحَيَوةِ الدُّنْيَا وَلِعَذَابِ
الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

وَلَقَدْ صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ
مِن كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٣٧﴾

28. Al-Kurani ti (ede) Larubawa, ti kò yapa si ara wõn, nitori ki nwõn le paiya.

29. Oluwa fi apejuwe òkunrin kan (ẹru) lelẹ ti o jẹ ajoy ni fun awõn onifanfa (ti wõn ni iwõ bakan nã lori ẹru-kurin kan yi), ati (ẹru) òkunrin kan ti o da gede-gbe jẹ (ẹru) òkunrin kan. Njẹ awõn (ẹru) mejẹji dogba ni apejuwe bi? Ope fun Oluwa. Beko, opolopo wõn kò mo ni.

30. Dajudaju oku ni ire atipe dajudaju awõn na nwõn yio ku.

31. Lẹhinna ti o ba di ni ojo ajinde e o ma ba ara nyin se ariyanjiyan ni odo Oluwa nyin.

32. Tani jẹ alabosi ju eniti o purọ mo Olohun lo ti o si npe otito nirọ, nigbati o wa ba a? Ko ha nse ina ni yio jẹ ibugbe awõn alaigbagbo bi?

33. Atipe eniti o mu otito wa ti o si gba otito na gbọ, awõn elewõnyi ni oluberu (Olohun).

34. Ohunkohun ti nwõn ba nfe nwõn yio ri gba lodọ Oluwa wõn, eyiyi ni esan awõn eni rere.

35. Ki Olohun le pare fun wõn eyiti o buru ninu işe ti nwõn se atipe On yio fun wõn ni esan wõn

قُرْءَانَا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَنْقُورُونَ ﴿٣٨﴾

صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّرَجُلٍ فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ
وَرَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ هَلِ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
أَلْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٣٠﴾

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ
تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

﴿ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَبَ
بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكَافِرِينَ ﴾ ﴿٣٢﴾

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۗ أُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ
جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا
وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ الَّذِي

peļu eyiti ofin dara ju ninu ohun ti wọn se ni şe.

36. Qlòhun ha kọ ni O to fun ẹru Rẹ? Awọn (abọriṣa) yio ma fẹ lati fi awọn nkan miran lẹhin Rẹ dẹruba ọ. Ẽnikẹni ti Qlòhun ba si lona, kò le si amọna kan fun u.

37. Ẽnikẹni ti Qlòhun ba fi ọna mọ, kò le si aṣinilona fun u. Qlòhun ha kọ ni alagbara, Qba Agba ẹsan?

38. Bi irẹ ba bere lọwọ wọn pe, tani da sanma ati ilẹ? Nwọn yio sope: Qlòhun ni. Sope: Njẹ ẹnyin ri pe bi Qlòhun ba fi inira kan kan mi awọn ohun ti ẹ npe lẹhin Qlòhun ha le gbe inira Rẹ lọ bi? Tabi ti O ba ro ikẹ kan ro mi, nwọn ha le ko ikẹ Rẹ duro bi? Sope: Qlòhun to mi, On ni awọn ti nfọkanbalẹ nfọkanbalẹ si.

39. Sope: Ẽnyin enia mi, ẹ ma şe ti nyin ni aye nyin, dajudaju emi na yio ma şe temi, ẹnyin mbọ wa mọ.

40. Tani iyà yio wa ba ti yio dojuti i, ti iyà aromayẹ yio sọkalẹ le lori.

41. Dajudaju Awa sọ Tirà na kalẹ fun ọ fun (ore) awọn enia peļu otitọ. Nitorina ẹniti o ba tẹle imọna, o tẹle e fun ori ara rẹ ni, ẹniti o ba si sọnu, o sọnu fun ori

كَأَوْ أَعْمَلُونَ ﴿٣٦﴾

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۗ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٧﴾

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ ۗ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٨﴾

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّيهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هِيَ مُمْسِكَةٌ بِرَحْمَتِي ۗ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٩﴾

قُلْ يَتَقَوَّمُوا عَمَلُوا عَلَيَّ مَكَانِكُمْ إِنِّي عَعِلُّ سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ ﴿٤١﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنْ أَسْفَكَ دَمًا فَلِنَفْسِهِ ۗ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهِهَا وَمَا نَأْتِ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٤٢﴾

ara rẹ nikan ni. Irẹ ki işe oluṣọ (aṣoju) fun wọn.

42. Ọlọhun nmu awọn ẹmi lọ ni akoko iku rẹ ati awọn ti kò ku ni oju orun. O si nmu (ẹmi) awọn ti O paṣẹ iku le lori dani, O si nda (ẹmi) awọn ẹlomiran silẹ di asiko ti a sọ. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti o ni ironu.

43. Abi nwọn mu onipe miran lẹhin Ọlọhun ni? Sọpe: (Ẹyin yio ha mu wọn ni onipe ni) koda bojẹwipe nwọn kò ni agbara kankan ti nwọn kò si ni lakaye!.

44. Sọpe: Ọlọhun lo ni gbogbo ipẹ ṣiṣe. Ti Rẹ ni ijọba ọrun ati ilẹ işe, lẹhinna ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

45. Atipe nigbati a ba pe orukọ Ọlọhun kanṣoṣo, ọkan awọn ti kò gbagbọ nipa ọrun a sunki, nigbati a ba si pe orukọ awọn ti ki işe On (Ọlọhun), nigbana inu wọn a dun.

46. Sọpe: Ọlọhun, Ẹlẹda sanma ati ilẹ, Ẹniti O mọ ohun ti o pamọ ati ohun ti o han, Irẹ ni Onse idajọ larin awọn ẹrusin Rẹ nipa ohun ti nwọn njiyan si.

47. Ti o ba jẹ pe dajudaju ohun ti o wa lori ilẹ jẹ ti awọn alabosi patapata ati iru rẹ pẹlu rẹ, nwọn yio fẹ fi ṣe paṣiparọ nibi aburu iyà

اللَّهُ تَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلَ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

أَمْ أَلْتَمَلُونَ أَمْ لَمْ يَأْتِكُمْ مَعَهُ الْكُتُبُ وَلَا يَنْصَرِفُونَ ﴿٤٣﴾

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَبَدَّ اللَّهُ مِنَ اللَّهِ

ojo igbende. Ohun ti nwọn kò ronu si yio han fun wọn lati oḍo Olohun.

48. Atipe buburu ohun ti nwọn se yio han fun wọn, ohun ti nwọn fi se yèyè yi o yi wọn ka.

49. Atipe nigbati inira kan ba fowokan enia yio ma kepe Wa; lehinna ti A ba je ki o ri idera kan lati oḍo Wa, yio sope: A fun mi lori mimò mi ni. Beko, adanwo ni, sugbon pupo won ko mo.

50. Dajudaju bena ni awon ti o siwaju won wi, sugbon ohun ti won se nise ko rowon loro.

51. Buburu ohun ti won se nise ba won. Atipe awon ti won se abosi ninu awon elewonyi, buburu ohun ti won se yio ba won, won ko le moribo.

52. Abi won ko mo pe dajudaju Olohun lonto oro fun eniti O ba fe ni, atipe O nse e niwontuwonsi (fun eniti O ba fe); dajudaju awon arisami wa ninu eyi fun awon enia ti o gbagbo ni ododo.

53. Sope: Enyin erusin Mi, ti e d'ese bo emi yin (I'oron), e ma se so ireti nu nipa ike Olohun; dajudaju Olohun na A ma se aforijin ese patapata. Dajudaju On ni alaforijin, Onike.

مَا لَمْ يَكُونُوا يُحْسِبُونَ ﴿٤٧﴾

وَبَدَاهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ

مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَهُمْ إِذَا حَوَّلَتْهُ

نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِن أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾

فَدَّٰلَاهُمَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا عَنَىٰ

عَنَّهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا

مِنْ هُنَّ لَأَءَسْبُغُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا

وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

وَيَقْدِرُ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ قُلْ يٰعِبَادِ الَّذِينَ آسَرُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ

لَا تَقْسُطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ

جَمِيعًا ۗ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾

54. Atipe ki ɛ ʃeri si ɔdɔ Oluwa nyin ki ɛ si juwɔ-juseɛ silɛ fun U ʃiwaju ki iyà nā to wa ba nyin, lɛhinna a kò ni ran nyin lɔwɔ.

55. Atipe ki ɛ tɛle ohun ti o darajulɔ ti a sɔkalɛ fun nyin lati ɔdɔ Oluwa nyin ʃiwaju ki iyà to wa ba nyin ni ojiji nigbati ɛnyin na kò ni mọ.

56. Nitori ki ɛmi kan ba ma mā sɔpe: Ye, ɛ wo adanu mi o, lori ohun ti mo fi jafara nibi aitɛle ti Ọlọhun, atipe mo jɛ ọkan ninu awon ti (nfi ọrọ Ọlọhun) ʃe yèyè.

57. Abi ki o ma sɔpe: Ti o ba ʃe pe dajudaju Ọlọhun ba fi mi mọna ni, mba ma bɛ ninu awon olupaiya (Ọlọhun).

58. Tabi ki o ma sɔ nigbati o ba fi oju kan iyà pe: Dajudaju ti o ba ʃe pe mo ni agbara lati pada lɔ (si aiye lɛkan si i), emi iba jɛ ọkan ninu awon oluʃe rere.

59. Bɛni, Moʃebi dajudaju awon ọrọ Mi ti wa ba ɔ, o si pe won nirɔ, o si tun ʃe igberaga o si ti jɛ ọkan ninu awon alaigbagbo.

60. Atipe ni ọjọ ajinde irɛ yio ri awon ɛniti nwon pa irɔ mọ Ọlọhun ti oju won yio dudu. Njɛ inu Jahannama kọ ni ibugbe awon onigberaga bi?

وَأَسِئِبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لِلَّهِ مِنْ قَبْلِ
 أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾

وَأَتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
 مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
 بَعَثَهُ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ بِحَسْرَتٍ عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنبِ
 اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ ﴿٥٦﴾

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ
 مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَىٰ الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً
 فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

بَلَىٰ قَدْ جَاءَ تَكَءٍ إِلَيْكَ فَكُذِّبَتْ بِهَا
 وَأَسْتَكَبَتْ وَكُنْتَ مِنَ الْكٰفِرِينَ ﴿٥٩﴾

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَىٰ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ اللَّهِ
 وُجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
 لِلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾

61. Atipe Qlòhun yio gbalà awòn ɛniti nwòn bɛru (Qlòhun) pɛlu erenje wòn, bɛ si ni buburu kò ni fi ɔwò kan wòn, bɛ si ni nwòn kò ni banuje.

62. Qlòhun ni Èlɛda gbogbo nkan atipe On si ni Oluşo gbogbo nkan.

63. Ti Rɛ ni awòn kòkòrò ti sanma ati ti ilɛ. Atipe awòn ɛniti nwòn şe aigbagbo si awòn àyah Qlòhun, awòn elewonyi ni olofo.

64. Şope: Njɛ ohun ti ki işe Qlòhun ni ɛnyin palaşe fun mi pe ki nma sin, ɛnyin alaimokan.

65. Atipe dajudaju a ti ranşe si ɔ ati si awòn ɛniti nwòn ti şiwaju rɛ pe: Dajudaju ti o ba şe pe irɛ ba ba (Qlòhun) wa orogun, dajudaju işe rɛ yio bajɛ atipe o ba ma bɛ ninu awòn ti o şe òfo.

66. Bɛ tiɛko, Qlòhun ni ki irɛ ma sin ki o si jɛ okan ninu awòn ti o nşe ɔpɛ.

67. Atipe nwòn kò bu iyi fun Qlòhun ni bi o ti tɔ si I; atipe gbogbo ilɛ patapata (Qlòhun) yoo gba mu ni ɔjɔ ajinde atipe sanma na yio jɛ kika ni ɔwò-ɔtun Rɛ. Mimò Rɛ, atipe O ga tayò ohun ti nwòn fi nşe orogun (Rɛ).

وَسَجِّىَ اللّٰهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا يَمْفَارِزُهُمْ لَا يَمْسُهُمْ
السُّوْءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٦١﴾

اللّٰهُ خَلِىْقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
وَكَىْلٌ ﴿٦٢﴾

لَهُ مَقَالِيْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا
بِآيٰتِ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٦٣﴾

قُلْ اَفَعَبَّرَ اللّٰهُ تٰمُرُوْٓنَ وَاَعْبَدُوْٓا الْجَاهِلُوْنَ ﴿٦٤﴾

وَلَقَدْ اَوْحٰى اِلَيْكَ وَاِلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكَ لِيْنَ
اَشْرَكَتَ لِحٰطِنٍ عَمَلُكَ وَلَتَكُوْنَنَّ مِنَ
الْخٰسِرِيْنَ ﴿٦٥﴾

بَلِ اللّٰهُ فَاَعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ ﴿٦٦﴾

وَمَا قَدَرُوْا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهِۦ وَالْاَرْضُ جَمِيْعًا
قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَالسَّمٰوٰتُ
مَطْوِيٰتٌ بِيَمِيْنِهِۦٓ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰى
عَمَّا يَشْرِكُوْنَ ﴿٦٧﴾

68. Atipe a o fun fere sinu iwo, awon ti o wa ninu sanma ati awon ti o wa ni ori ile, nwon yio daku, ayafi eniti Ololahun ba fe. Lihinna a o tun fun u ni ekeji, nigbana ni awon yi o dide ti nwon yio ma wo sun.

69. Atipe ile na yio ma tan yanranran pelu imole ti Oluwa re, a o gbe Tirà na lele, a o si mu awon Annabi wa ati awon eleri, atipe a o se idajo ni arin won pelu ododo, be si ni a ko ni bo won si.

70. Atipe a o san esan (lekun) fun olukuluku emi ohun ti o se nise, atipe On (Ololahun) ni O mo julọ nipa ohun ti nwon nse nise.

71. Atipe a o da awon eniti nwon se aigbagbo lo si inu ina Jahannama nijonijo titi nwon yio fi de ibe, ao wa si ilekun re silẹ, atipe awon oluṣo re yio so fun won pe: Nje awon ojise kan ko ti waba nyin lati inu nyin ti nwon nke fun nyin awon ayah Oluwa nyin ti nwon si se ikilo ipade ojo nyin ti oni yi fun nyin? Nwon o sope: Beni, ṣugbon gbolohun ti iya ti se le awon alaigbagbo lori.

72. A o wi fun won pe: E wo enu awon ona Jahannama ki e si se gbera ni ibe; o si buru ni aye fun awon onigberaga.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ
أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ بِقِيَامٍ يُنظَرُونَ ﴿٦٨﴾

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ
وَجَاءَ بِالنَّبِيِّاتِ وَالشَّهَدَاءِ وَفُضِيَ
بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهِيَ أَعْلَمُ
بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ هَافِيَةً أَنُوبُ بِهَا وَقَالَ لَهُمْ
حَزَنَتُهَا أَلَمْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلِمْتُمْ
أَنَّ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَبُيُوتُكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ
هَذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ
عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ
مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾

73. Atipe a o ko awon ɛniti o paiya Oluwa won lo sinu ogba idera nijo-nijo titi nwon yio fi de ibe, awon oju ona ibe, nwon yio ti si silẹ, awon ti o nso ibe yio so fun won pe: Alafia ki o ma ba nyin, Ise yin (ti ese laye) dara, ki e si wo inu re ki e se gbera ninu re.

74. Nwon yio sope: Ope ni fun Olohon, Eniti O mu adehun Re se fun wa ti O si j'ogun ile na fun wa; ti awa fi nso (kalẹ) sinu aye ti o wu wa ninu ogba idera na, Nitorina esan awon oluse ise rere ma dara o.

75. Atipe ire yio ri awon Malaika ti nwon nrọkirika ebẹba «Aliarasi», ti nwon yio ma se afomọ pelu ope fun Oluwa won. Atipe a o se idajo ni arin won pelu ododo, atipe a o sope: Ope ni fun Olohon Oluwa gbogbo eḁa.

(40) Suratu - Gāfiri

Ni orukọ Olohon Ajokẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.

1. Hā, Mīm, (Olohon ni O mo ohun ti O gbalerò pelu awon harafi yi).

2. Isokale Tirà nā lati oḁo Olohon Alagbara, Oni-mimò ni.

3. Oluse-aforijin (Gāfiri) eṣeṣe, Olugbà ironupiwada, O si le lati gba esan iyà, Olorẹ ni, ko si olohon

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا
حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَهِيَ مَفْتُوحَةٌ أُنبِئَهَا وَقَالَ لَهَا
خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا
خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا
وَعْدَهُ وَأَوْزَنَا الْأَرْضَ نَتَّبِعُوا مِنَ الْجَنَّةِ
حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٧٤﴾

وَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِيَةً مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ
وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
حَم

تَنْزِيلِ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٦٦﴾

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ
ذِي الطَّلَوِّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهُ الْمَصِيرِ ﴿٦٧﴾

miran bikoşe On; ɔdɔ Rẹ ni ipadasi.

4. Kosi ẹniti yio še atako sinu awon ɔrɔ Ọlọhun ayafi awon ẹniti nwon še aigbagbo, nitorina ki o maşe jeki bibo sihinsohun won (niti igbadun) ninu Ilu na tan o je.

5. Awon enia Nuha ti pe (awon ojise) ni opuro siwaju won, ati awon ijọ miran lehin won, awon iran kọkan ti gbero si ojise won lati ki i molẹ, atipe nwon ti ba won se ariyanjiyan pelu irọ lati fi ba otito je, nitorina Mo ki nwon molẹ, atipe bawo ni igbesan iyà Mi ti ri i.

6. Atipe bayi ni ọrọ Oluwa re ti se lori awon ẹniti o se aigbagbo pe dajudaju awon ni ero ina.

7. Awon ẹniti nwon gbe 'Al-Araşi' ru ati awon ti o wa ni agbegbe re nwon nse afomọ pelu fifi ope fun Oluwa nwon, awon si ni igbagbo si I, nwon si ntoro aforiji fun awon ẹniti nwon gbagbo lododo: pe: Oluwa wa, anu Re ati imo Re so gbagbo nkan, nitorina fi oriji awon ẹniti nwon ronupiwada ti nwon si tele oju ona Re, ki O so won ninu iya (ina) Jahimi.

8. Oluwa wa, fi won sinu ogba idera ibugbe ti yio ma be titi, eyiti O ba won se adehun re ati awon ti

مَا يُجِدُ لَكُمْ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا
فَلَا يَغْرُوكَ قُلُوبُهُمْ فِي الْإِسْلَامِ ﴿٦٧٥﴾

كَذَّبَتْ قَالَهُمْ قَوْمٌ نُّوحٍ وَالْأَخْرَابُ
مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ
لِيَأْخُذُوهُ وَيَجِدَلُوا بِالطَّغْلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ
فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٦٧٦﴾

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ رَيْبُكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٦٧٧﴾

الَّذِينَ يَجْمَلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا
فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ
وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٦٧٨﴾

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ
وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ

o še dada ninu awon baba won ati awon iyawo won ati aromodomu won, dajudaju Ire ni Alagbara, Qlqobon.

9. Ki O si so won nibi buburu, eniti O ba so nibi buburu ojo na, dajudaju O ti sike re, atipe eyini ni erenje ti o tobi.

10. Dajudaju awon eniti o se aigbagbo, a o maa pe won (lojo ajinde nigbati won ba ti wo ina) wipe: ibinu ti Qlqhun si yin otobi ju ibinu ti arayin si arayin lo, nigbati a pe yin sibi igbagbo ododo ti esi se aigbagbo.

11. Nwon o sope: Oluwa wa, Ire ti pa wa lemeji, O si ti ji wa ni emeji; awa si jewo esha wa. Nitorina nje oju ona kan wa lati jade bi?

12. Awonyi je be nitoripe dajudaju nigbati a ba pe Qlqhun nikanoso enyin e se aigbagbo. Sugbon ti nwon ba nda nkan miran po mo O, enyin yio gbagbo. Nitorina idajo ti Qlqhun ni, Eniti O ga, ti O si tobi.

13. On ni Eniti O nfi awon ayah Re, han nyin atipe O nso ipese kale fun nyin lati sanma, atipe ko si eniti yio gba iranti ayafi eniti o sheri kuro nibi dida nkan po mo Qlqhun.

وَدُرِّبَتْهُمْ لِنِيبَتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ، وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُبَادُونَ لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا آتَيْنَاكَ الْبَيْتَ وَاعْتَبْنَا آتَيْنَاكَ فَأَعْرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ﴿١١﴾

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكْ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾

14. Nitorina e kepe Qlohun niti eniti yio fi ododo se esin fun U, bi o fe bi awon alaigbagbo ko.

15. Eniti oni awon ipo giga, Oni ite ola, A ma ju emi (ise riran Re) pelu ase Re si eniti O ba fe ninu awon erusin Re, ki o le ma fi se kilokilo (fun) ojo Ipade.

16. Ni ojo ti nwon o jade (lati inu sare). Ti kinikan ko ni pamo fun Qlohun lodu won. (Qlohun yio sope:) Tani eniti o ni ola ni ojo oni? Ti Qlohun Okansoso, Olubori (ni ise).

17. Loni yi ni a o san esan olukuluku emi nipa ohun ti o se nise. Ko si abosi kankan ni oni. Dajudaju Qlohun ni O yara ni isiro.

18. Atipe ki o fi ojo ti o nsunmo na se kilo kilo fun won, nigbati awon okan ti o ba ga de gogongo, leni ti o kun fun ibanuje. Ko ni si ore imule fun awon alabosi, atipe ko ni si olusepe ti a o gba fun.

19. On si nmo ijamba awon oju ati awon ohun ti okan fi pamo.

20. Atipe Qlohun yio daju pelu ododo. Atipe awon ti nwon nkepe lehin Re nwon ko le se idaju kankan Dajudaju Qlohun ni Olugboro, Ariran.

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ
مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ
التَّلَاقِ ﴿١٥﴾

يَوْمَ هُمْ بَدْرُؤٌ لَا يُنْفَعُ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ
لَعْنُ الْمَلِئِكِ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَجْدُ الْهَارِ ﴿١٦﴾

الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَرْقَافِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ
كَظِيمٍ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا سَمِيعٍ
يُطَاعُ ﴿١٨﴾

يَعْلَمُ خَائِبَةَ الْعَايِنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ يَضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ
لَا يَفْضُلُونَ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ
الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

21. Abi nwọn kò rin lọ lori ilẹ̀ ki wọn woye si bi atubotan awọn ti o ti wa siwaju wọn ti ri? Nwọn ni agbara ju wọn lọ nwọn si juwọn lọ ni ilapa lori ilẹ̀, sibesibẹ̀ Ọlọhun jẹ wọn niya nitori eṣṣe wọn. Nwọn kò si ri ẹni gba wọn silẹ̀ lọwọ Ọlọhun.

22. Eyi jẹ bẹ nitoripe awọn ojiṣe wọn wa ba wọn pẹlu alaye ti o han, ṣugbọn nwọn kò gbgbọ, nitorina Ọlọhun pa wọn rẹ. Dajudaju On jẹ Alagbara ti O le kókó ni iya.

23. Dajudaju Awa ran Musa niṣe pẹlu awọn ayah Wa ati awijare ti o han.

24. Lọ si ọdọ Firiaona ati Hamana ati Karuna, ṣugbọn nwọn sọpe: Opidan opurọ ni.

25. Nigbati o mu otitọ na de ọdọ wọn lati ọdọ Wa, nwọn sọpe: E pa awọn omọkunrin awọn ti nwọn gba a gbọ ki e si da awọn omọbirin wọn si. Ete awọn alaigbagbọ kò ṣe nkankan ju iṣina lọ.

26. Atipe Firiaona sọpe: E ju mi silẹ ki npa Musa ki o kepe Oluwa rẹ. Dajudaju ẹru mba mi ki o ma ba yi ẹsin nyin pada tabi ki o fi ibajẹ gba ilẹ kan.

27. Atipe Musa sọpe: Emi sadi Oluwa mi ati Oluwa nyin lọwọ gbogbo onigberaga ti kò gbgbọ nipa oṣọ iṣiro.

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَانَارُوا فِي الْأَرْضِ فَأَلْحَمَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٦١﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَلْحَمَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ سَدِيدٌ الْعِقَابِ ﴿٦٢﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٦٣﴾

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَمْلَانَ وَقَدِرُونَ فَقَالُوا سِحْرٌ كَذَّابٌ ﴿٦٤﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَأَسْتَحِبُّوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٦٥﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٦٧﴾

28. Atipe ọkunrin kan onigbagbọ ti o fi igbagbọ rẹ pamọ ninu awọn ẹni Firiaona sọpe: Ẹ o ha pa enia kan nitori pe o sọpe: Oluwa mi ni Ọlọhun, dajudaju on si mu otitọ ti o han wa fun nyin lati ọdọ Oluwa nyin? Atipe ti o ba jẹ opurọ ni, irọ rẹ wa lori rẹ, ti o ba si jẹ olododo ni, apakan ohun ti o nşe ileri rẹ fun nyin yio şe le nyin lori. Dajudaju Ọlọhun kò nfi awọn alaşeju opurọ mọna.

29. Ẹnyin enia mi, ẹnyin ni ẹ ni ijọba loni ti ẹ si jẹ alaşe lori ilẹ na, şugbọn tani le ran wa lọwọ ti iyà Ọlọhun ba de wa ba wa? Firiaona sọpe: Emi kò fi nkankan han nyin ju ohun ti mo ri lọ, atipe emi kò fi nyin mọna miran bikoşe ọna ti o tọ.

30. Atipe ẹniti o gbagbọ ni ododo wipe: Ẹnyin enia mi, emi npaiya iru ọjọ (iyà) awọn ijọ Ahsāb (ti odi mọ pọ) na.

31. Ni iru eyiti o şe awọn enia Nuha ati Adi ati Samudu ati awọn ti o tẹle wọn. Ọlọhun kò si gbero lati şe abosi pẹlu awọn ẹru (Rẹ).

32. Atipe ẹnyin enia mi, ẹru mba mi fun nyin nitori ọjọ ti a o ma pe ara ẹni.

33. Ọjọ ti ẹ o pẹhinda ti ẹ o ma sa lọ, kò ni si olugbani-silẹ fun

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ
اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ
كَذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا
يُضِلُّكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعْبُدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾

يَتَوَمَّرُ لَكُمْ أَلْمَلِكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ
فَمَنْ يَضُرُّنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ
مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَى وَمَا أَهْدِيكُمْ
إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٢٩﴾

وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا يَوْمَئِذٍ أَخَافُ عَلَيْكُمْ
مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾

مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظَنَامًا لِلْعِبَادِ ﴿٣١﴾

وَيَتَوَمَّرُ يَوْمَئِذٍ أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ﴿٣٢﴾

يَوْمَ تُولَدُونَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ

nyin lɔdɔ Ɔlɔhun atipe ɛniti
Ɔlɔhun ba ši lɔna kò le si
afinimona kan fun u.

34. Atipe dajudaju Yusufu tɔ
nyin wa ni işiwaju pɛlu ami ti o
han, şugbɔn ɛnyin kò ye şe tabi-
tabi nipa ohun ti o mu wa fun
nyin, titi o fi ku, ɛ sɔpe: Ɔlɔhun ko
ni gbe ojişe kan dide lɛhin rɛ mɔ.
Gegebayi ni Ɔlɔhun nşi alaşeju
oni-tabi-tabi lona.

35. Awɔn ti nwon ma njiyan
nipa awɔn ami Ɔlɔhun laisi idi-ɔrɔ
ti o wa ba wɔn. Eşe nla ni lɔdɔ
Ɔlɔhun ati lɔdɔ awɔn onigbagbɔ
ododo. Gegebayi ni Ɔlɔhun nfi
odidi di ɔkàn gbogbo onigberaga,
ajɛninpa.

36. Atipe Firiaona sɔpe: Ireş
hamana: mɔ ile ti o ga kan fun mi
ki nle de ɔna na.

37. Ɔna sanma; nigbana emi yio
le de ɔdɔ Ɔlɔhun Musa, atipe
dajudaju emi ro o si opurɔ kan.
Gegebayi ni a şe jɛ ki buburu işe
Firiaona kun u loju, a ma şe ɛ lori
kuro loju ɔna. Atipe ete Firiaona
kò jɛ nkankan bikoşe ɔfò.

38. Atipe ɛniti o gbagbɔ ni
ododo sɔpe: ɛnyin enia mi, ɛ tele
mi, emi yio fi ɔna mɔ nyin ni ɔna ti
o tɔ.

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٢﴾

وَلَقَدْ جَاءَ كُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ
فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكِّ يَمَاجِءَ كُمْ بِهِ حَتَّى إِذَا
هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ نَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا
كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ
مُرْتَابٌ ﴿٣٢﴾

الَّذِينَ يُحَدِّثُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ سُطُنِ
أَنَّهُمْ كِبْرُ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ
مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَهَيْئُنْ لِي بِنِي صَرَحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ
الْأَسْبَابَ ﴿٣٦﴾

أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى
وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كُذِّبًا وَكَذَلِكَ زُيِّنَ
لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ
وَمَا كِيدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٣٧﴾

وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَقَوْمِ أَيْعَمُونَ
أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٨﴾

39. Ẹnyin enia mi, iṣẹmi aiye yi igbadun lasan diẹ ni atipe dajudaju ọrun ni ile ti (yio wa titi) orinlẹ.

40. Ẹniti o ba ẹ buburu kan a kò ni san a ẹsan ayafi iru rẹ atipe ẹniti o ba si ẹ rere ni ọkunrin tabi obirin ti o si jẹ olugbagbọ ododo, awọn eleyi ni yio wọ ọgba idẹra, a o ma pese fun wọn ninu rẹ laini onka.

41. Atipe ẹnyin enia mi, ẹşe ti mo fi npe nyin wa si ọna ọla ti ẹnyin si npe mi lọ si inu ina?

42. Ẹnyin npe mi pe ki nṣe aikomore si Ọlọhun ati ki emi fi ohun ti emi kò ni mimọ rẹ ẹ orogun fun U, ẹṣugbọn emi npe nyin lọ si ọdọ (Ọba) Alagbara, Alaforiji.

43. Laisi tabitabi, dajudaju ohun ti ẹ npe mi si ẹtọ jijẹ ipe kò si fun u ni aiye ati ni ọrun, atipe dajudaju apadasi wa ọdọ Ọlọhun ni, atipe dajudaju awọn olukọja ẹnu ala awọn ni ọmọ ina.

44. Nitorina laipe ẹ o ranti ohun ti emi nba nyin sọ, atipe mo ti fi ọrọ mi ti si ọdọ Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun ni Oluriran ri awọn ẹda.

45. Ọlọhun si dabo bo o nibi buburu ohun ti nwon da lete; iya buburu si sọkalẹ le awọn ẹni Firiaona lori.

يَنْقُومُ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَّعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِمَّنْ ذَكَرُوا أَنْتَ لَهُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْفَعُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

وَيَنْقُومُ مَالِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَى وَتَدْعُونِي إِلَى النَّارِ ﴿٤١﴾

تَدْعُونِي لِأَكْفُرُ بِاللَّهِ وَأُشْرِكُ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيدِ الْعَظِيمِ ﴿٤٢﴾

لَا حَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدْنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنْ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٤٣﴾

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفْوُضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾

فَوَقَّهَ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِقَالِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

46. Ina na ni a o şe wõn lori lõsi ođo rẹ ni owurọ ati ni aşale, atipe ojo ti akoko na yio ba de (nwõn o sope): E fi awõn enia Firiiona wõ inu eyi ti o le ni iyà.

47. Ati nigbati nwõn ba mba ara wõn şe tami-o-rõmi ninu ina, awõn ti kò ni agbara yio ma sọ fun awõn ẹniti o se igberaga pe: Dajudaju awa jẹ ẹniti o tele ti nyin; nje ẹnyin ha le ti ipin kan ninu ina na shehin fun wa bi?

48. Awõn ti o şe igberaga na yio sope: Dajudaju gbogbo wa ni a wa ninu rẹ: Dajudaju Qlõhun na ti şe idajo ni arin awõn ẹru (Rẹ).

49. Atipe awõn ti o wa ninu ina na yio sọ fun awõn oluşo ina pe: E ba wa be Oluwa nyin ki o şe iyà ni fifuyẹ ni ojo kan fun wa.

50. Nwõn yio sope: Nje awõn ojişe nyin ko ti jẹ ẹniti o ti wa ba nyin pelu alaye? Nwõn o sope: Beni. Nwõn o sope: Ẽnyin na ẹ bebe (fun ara nyin). Be si ni ebe awõn alaigbagbo kò jẹ kinikan ayafi işina.

51. Dajudaju Awa A o şe aranşe fun awõn ojişe Wa, ati awõn ẹniti o gbagbo ni ododo, ni igbesi aiye yi ati ni ojo ti awõn ẹleri yio ba dide.

52. Ojo na aroye wõn kò ni şe awõn alabosi ni anfani, atipe egun

النَّارَ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

وَإِذْ يَتَحَاوَرُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُمْ مُعْتَدُونَ عَنَّا ضِعَبًا مِنَ النَّارِ ﴿٤٧﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّكَ اللَّهُ قَدْحُكُم بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَتِهِمْ جَهَنَّمَ أَدْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

قَالُوا أَوَلَمْ نَكُ تَابِعِكُمْ رَسُولَكُمُ يَا بَيْنَتَ قَالُوا بَلَى قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دَعَوْا إِلَّا كُفْرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٥٠﴾

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهُدُ ﴿٥١﴾

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعذِرَتُهُمْ

yio wa fun wɔn atipe ile buburu mbɛ fun wɔn.

53. Atipe dajudaju A ti fun (Annabi) Musa ni imɔna, A si jogun Tirà na fun awɔn ɔmɔ Israila.

54. O jɛ imɔna ati iranti fun awɔn oni-lakaye.

55. Nitoribɛ ki o roju; dajudaju adehun ti Ɔlɔhun jɛ otitɔ ati ki o tɔrɔ idariji fun ɛɛ rɛ ki o si ma ɛ afɔmɔ (fun U) pɛlu fifi ɔpɛ fun Oluwa rɛ ni aɛalɛ ati ni owuro kutukutu.

56. Dajudaju awɔn ɛniti nɔwɔn nɛ atako nipa awɔn āyah Ɔlɔhun laini idi kan pataki ti o wa ba wɔn, kò si kinikan ninu igbaiya wɔn ayafi motomoto wɔn ko le lepa ba a (ohun ti wɔn binu rɛ lelori). Nitorina sadi Ɔlɔhun Dajudaju On ni Olugbɔ,Ariran.

57. Dajudaju ɛda sanma ati ilɛ tobi ju ɛda enia lɔ; ŋugbɔn ɔpɔlɔpɔ awɔn enia kò mɔ bɛ.

58. Atipe afɔju ati ariran kò le ba ara wɔn dɔgba, bɛ si ni awɔn ti o gbagbɔ ni ododo ti nɔwɔn si ɛ iɛ rere ati awɔn aɛe buburu (ko le dɔgba). Itɛti nyin si ɔrɔ Ɔlɔhun kere pupɔ.

وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٥٣﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا
بَنِي إِسْرَائِيلَ بَيْتَ الْكُتُبِ ﴿٥٤﴾

هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٥﴾

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَسْتَغْفِرْ
لِدُنْيَاكَ وَسَيِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ
وَالْإِبْكَارِ ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَدِّثُونَ فِيهِ آيَاتِ
اللَّهِ يَغْتَابُونَ لِقَابَ رَبِّهِمْ أَنْ
يَكُونَ مِنْهُمْ مَنْ يُبَلِّغُهُمْ فَاسْتَوْدِعُوا بِاللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٧﴾

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ
النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٨﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ
فَلْيَلَا مَا تَنْذَرُ كُرُوتِ ﴿٥٩﴾

59. Dajudaju akoko na yio de, ko si si iyemeji ninu rẹ, şugbõn oṣoṣo awõn enia ni kò gbagbò.

60. Atipe Oluwa nyin sope: E pe Mi ki Emi jẹ ipe nyin. Dajudaju awõn ẹniti nwõn nşe igberaga şeri kuro nibi ijõsin Mi laipe nwõn yio wõ Jahannama ni ẹni yepere.

61. Qlõhun ni Ẹniti O şe oru fun nyin ki ẹ le ma sinmi ninu rẹ ati oşan ni iriran. Dajudaju Qlõhun na ni Alajulõ ọla lori gbogbo awõn enia, şugbõn awõn oṣoṣo enia ki işe ope.

62. Eyi ni Qlõhun Oluwa nyin, Ẹlẹda gbogbo nkan. Ko si qlõhun miran ayafi On. Eşe ti ẹ fi gunri.

63. Bayi ni a şe nşeri awõn ti nwõn ntako awõn ayyah Qlõhun.

64. Qlõhun na ni Ẹniti O şe ile fun nyin ni pẹtẹpẹrẹ ti O si şe sanma ni ohun ti a mọ (leyin lori), ti O si ya aworan nyin O si şe aworan nyin na ni daradara, O si şe arisiki fun nyin ni eyiti o mọ. (Ẹniti o şe eyi fun nyin) ni Qlõhun Oluwa nyin, nitorina ibukun ni fun Qlõhun Oluwa gbogbo ẹda.

65. On ni Alāye, kò si qlõhun miran ayafi On; nitorina ẹ ma kepe E niti ẹniti o şe afomọ ẹsin fun U. Ope jẹ ti Qlõhun Oluwa gbogbo ẹda.

إِنَّ السَّاعَةَ لَأَيُّبَةٌ لَّآرَبِّ فِيهَا وَلَكِن
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ
إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي
سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ آيَاتٍ لِّتَسْكُنُوا فِيهَا
وَأَلْتَهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَدُو فَضِّلٍ
عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِيقُ كُلِّ شَيْءٍ
لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَانِ تَوْفُوكُمْ ﴿٦٢﴾

كَذَٰلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فَسَّرًا
وَالسَّمَاءَ بِنَاءٍ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ
صُورَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ
ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ
الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ
مُخْلِصِينَ لَهُ الَّذِينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾

66. Sọpe: Dajudaju a kò fun mi pe ki nsin awọn ohun ti ẹnyin nsin lẹhin Ọlọhun, nigbati awọn alaye ti o yanju ti wa ba mi lati ọdọ Oluwa mi; atipe a pa mi laṣe pe ki nju ọwọ ju ẹṣe silẹ fun Oluwa gbogbo ẹda.

67. On ni Ẹniti O da nyin lati inu iyẹpẹ lẹhinna lati inu omi gbọlọgbọlọ, lẹhinna ninu ẹjẹ didi, lẹhinna O mu nyin jade ni oponlo, lẹhinna ki ẹnyin le de gongo agbara nyin, lẹhinna ki ẹ wa di agbalagba ti o di ogbo; atipe o wa ninu nyin ẹniti a o pa siwaju (ki o to di agba) atipe ki ẹyin le di akoko kan ti ati sọ atipe ki ẹnyin le ẹ lakaye.

68. On ni Ẹniti O ẹ nyin ni abẹmi, yio si tun pa nyin, nigbati O ba pinnu nkankan, yio kan sọ fun u pe jẹ bẹẹ, nigbana yio si jẹ bẹ.

69. Irẹ kò woye si awọn ẹniti nwọn ẹ ariyanjiyan nipa awọn àyàh Ọlọhun, bawo ni nwọn ẹ nyipada?

70. Awọn ẹniti nwọn pe Tirà nà nirọ ati ohun ti A fi ran awọn ojiṣe Wa. Nitorina nwọn mbọ wa mọ.

71. Nigbati ẹkẹṣẹkẹ ati ẹwọn ba wa ni ọrun wọn. A o fi wọ wọn.

72. Sinu igbona (Jahannama), lẹhinna a o ma fi wọn kona.

﴿قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَ فِي الْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسَلِّمَ لِلرَّبِّ الْعَالَمِينَ﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخَرِّجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لِيَكُونُوا أَسْمِوْحًا وَمِنْكُمْ مَنْ يَتُوفَىٰ مِنْ قَبْلِ وَلِيَلْبِغُوا أَجْلًا مُّسَمًّىٰ وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾

أَلْقَرْنَا إِلَى الَّذِينَ يَجِدُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنْ يَصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمِمَّا أَرْسَلْنَا بِهِ رَسُولًا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

إِذْ الْأَعْتَلُ فِي أَعْتَفِهِمْ وَالسَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

فِي الْعَمِيدِ تُرْمَىٰ فِي النَّارِ لِيُجْرَبُوا ﴿٧٢﴾

73. Ləhinna a o sọ fun wọn pe: Nibo ni ohun ti ẹnyin fi nşe orogun wa.

74. Ləhin Qlọhun? Nwọn o sọpe: nwọn ti fi wa silẹ; bẹkọ, awa ko jẹ ẹniti o npe nkankan şiwaju. Bayi ni Qlọhun şe nfi awọn alaigbagbọ silẹ ninu işina.

75. Awọn yi jẹ bẹ nitoripe ẹnyin nyọ ni orilẹ lai jẹ ẹtọ ati nitori ayọ ayọpọrọ nyin.

76. E wọ awọn oju ọna Jahannama ki ẹ şe gbere sinu rẹ; o si buru ni ibugbe fun awọn onigberaga.

77. Nitorina ki o şe ifarada, dajudaju adehun Qlọhun otitọ ni. Ninu ki a fi han ọ apakan ohun ti A şe ni adehun fun wọn tabi ki A pa ọ, nitorina a o şeri wọn pada si ọdọ Wa.

78. Atipe dajudaju A ti ran awọn ojişe şiwaju rẹ, awọn ti A sọtan wọn fun ọ wa ninu wọn. Awọn ti A ko sọtan wọn fun ọ wa ninu wọn. Atipe kò tọ si ojişe kan pe ki o mu āyah kan wa ayafi pẹlu iyọda Qlọhun; atipe nigbati aşe Qlọhun ba de, a o dajọ pẹlu ododo, awọn obilejẹ ti şofò nibẹ.

79. Qlọhun ni Ẽniti O da awọn ẹran ẹleşe-merin fun nyin ki ẹ le ma gùn ninu wọn, ki ẹ si ma jẹ ninu wọn.

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَنْتُمْ مَأْكُتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَل لَّمْ نَكُنْ نَدْعُوا
مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

ذَلِكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
وَبِمَا كُنتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾

أَدْخَلُوا أَبَوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَمَا نَسُوا
مَنْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَكَيْفَ تَارِيكَ بَعْضَ
الَّذِي نَعُدُّهُمْ أَوْ تَوَفِّيْنَا كَفَالِنَا يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ
قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ
وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِبَيِّنَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فَخِضْ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ
الْمُطِيلُونَ ﴿٧٨﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ
لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾

80. Atipe awọn anfani miran wa fun nyin lara wọn, ati nitori ki ẹ le ma wa bukata ti o jẹ idunran okan nyin lara wọn, atipe lori wọn, ati ni ori oko ni ẹ o jẹ ẹniti a o ma gbe (kakiri).

81. Atipe O sin fi awọn āyah Rẹ han nyin; atipe ewo ninu awọn āyah Qlọhun ni ẹ le ma se atako?

82. Nwọn kò ha rin ni ori ilẹ ni, ki nwọn woye bawo ni atubotan awọn ẹniti o ti siwaju wọn ti jẹ? Nwọn jẹ ẹniti o pọ ju wọn lọ nwọn si ni agbara ju wọn lọ nwọn si lapa lori ilẹ juwọn lọ, ohun ti nwọn kojo kò rọrọ nkankan fun wọn.

83. Nigbati awọn ojiṣe wọn de wa ba wọn pẹlu alaye ti o han, nwọn yọ si mimọ ti o wa ni oḍo wọn, ohun ti nwọn fi ṣe yẹyẹ si sọkalẹ le wọn lori.

84. Nigbati nwọn si ri iyà Wa, nwọn sọpe: Awa ni igbagbọ ododo si Qlọhun On-ni kanṣoṣo, atipe awa ṣe aigbagbọ si awọn ohun ti awa fi nṣe orogun si I.

85. Igbagbọ wọn kò ṣe wọn ni anfani nigbati nwọn ti ri iyà Wa, bayi ni iṣe Qlọhun eyiti O mā nṣe pẹlu awọn ẹru Rẹ awọn alaigbagbọ ti ṣe òfò nibẹ.

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَأْمُرُوا عَلَيْهَا حَاجَةً
فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفَلَاحِ
تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ
تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرُ مَتَمِّمْ وَأَشَدَّ
قُوَّةً وَأَعْتَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا آغْنَى عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ
بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٨٣﴾

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَّةً
وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾

فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سَنَتَ
اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ
الْكُفْرُونَ ﴿٨٥﴾

(41) *Suratu Fusilat*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Hã, Mím (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbà lérò pẹlu awọn harafi yi).

2. Ohun ti o sọkalẹ lati ọdọ (Oluwa) Ajọkẹ aiyẹ, Aşakẹ ọrun.

3. Eyi ni Tirà kan ti a şe àlàyě (Fussilat) awọn ọrọ inu rẹ, Al-Kùrani ni ede Larubawa fun awọn enia ti nwọn ni mimọ.

4. O jẹ olufun-ni ni iro-idunnu ati oluşe ikilọ. Şugbọn ọpọlọpọ wọn şeri kuro, nwọn kò gbọ.

5. Atipe nwọn sọpe: Qkàn wa wà ninu didipa sinu ohun ti o npe wa si, ati pe eti wa di gbọingbọin atipe gaga wa larin awa ati ireş, nitorina ki o ma şe işş (tireş), dajudaju awa na yio şe işş ti wa.

6. Sọpe: Abara bi ti nyin na ni emi. A ranşẹ si mi ni pe Qlọhun nyin Qlọhun kanşoşo ni, ki ẹ si duro ti I (ęşin Rẹ), ki ẹ si tọrọ aforiji Rẹ. Egbě nifun awọn ti o ba A wa orogun.

7. Awọn ęniti nwọn ki nyọ saka, ti nwọn si şe aigbagbọ si ojo ikehin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

تَنْزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كُتِبَ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ، قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكْثَنِ مِمَّا نَدْعُوا إِلَيْهِ
وَفِيءًا أَدَانَا وَقُرْءَانًا مِّنْ بَيْنِنَا وَبَيْنَكَ حِجَابٌ
فَاعْمَلْ إِنَّا عَامِلُونَ

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ
إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوا ۗ وَوَيْلٌ
لِّلْمُشْرِكِينَ

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ
هُم كَافِرُونَ

8. Dajudaju awon eniti nwon ni igbagbo ododo ti nwon si nse ise rere, esan ti ko ni ja lekan wa fun won.

9. Sope: Nje lotito ni enyin se aigbagbo si Eniti O da ile ni ojo meji, enyin si nfun U ni orogun? eleyini ma ni Oluwa gbogbo aiye.

10. Atipe O da awon okè nlanla si ori re (ile na), O si fi ibukun si i O si pin awon onje re sibè ni awon ojo merin ni dogbadogba fun awon ti nbere.

11. Lehinna O gbero sanma o si je efin, O si wa so fun on ati ile pe: E wa, bi e fe bi e ko. Awon mejeji wipe: Awa wa, ni eniti ofinu fedo tele ase.

12. Nitorina O pari won si sanma meje ni ojo meji, O si fi ise onikaluku sanma han a. Atipe Awa fi awon atupa (irawo) se sanma akoko ni oso ati ki o je idabo bo. Eyini je eto ti Oba Alagbara, Onimimpo.

13. Ti nwon ba si seri nighbana sope: Emi nse kilokilo ya kan fun nyin gegebi ya ti Adi ati Samudu.

14. Nigbati awon ojişe won wa ba won niwaju won ati lehin won pe, e ko gbodo sin nkankan afi Olqhun, nwon sope: Bi Oluwa wa ba fe ni dajudaju iba ti so awon

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾

﴿٩﴾ قُلْ أَيَّتُكُمْ لَكَ كُفْرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ إِندَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

وَجَعَلَ فِيهَا رُوسٍ مِنْ فَوْقِهَا وَزَكَرَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلنَّاسِ لِيَوْمِ ﴿١١﴾

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَيَلِ الْأَرْضِ انْقِيَا طُوعًا وَكَرْهًا فَالَتَا إِنبَاءَ طَائِعِينَ ﴿١٢﴾

فَقَضَيْنَهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٣﴾

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٤﴾

إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَنِي آدَمَ إِلَيْهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلْنَا مِن سَّمَاءِكُمْ مَائِدَةً فَإِنَّا لَمَّا آرُسِلْتُمْ بِهِ كُفِرْتُمْ ﴿١٥﴾

Malaika kalè. Nitorina awa ko gba ohun ti a fi ran nyin nişè gbọ.

15. Ki ẹ ri awọn Adi, nwọn şe igberaga lori ilẹ laişè pẹlu ẹto, nwọn si sọpe: Tani o lagbara ju wa lọ? Nwọn kò ri pe Ọlọhun ti O da wọn lagbara ju wọn lọ? Atipe nwọn nşe atako si awọn ami Wa.

16. Awa si ran atẹgun ti o le si wọn ni awọn ojo ti o buru ki A le je ki nwọn to iyà itiju wo ni igbesi aiye. Atipe dajudaju iya ọrun ni teniteni julọ, atipe a kò ni ran wọn lowo.

17. Ki ẹ ri awọn Samudu, A fi wọn mọna, şugbọn oju fifọ wu wọn ju itosona lọ, nitorina igbe iyà teniteni ba gba wọn mu nitori işè ti nwọn şe.

18. Atipe Awa ko awọn ti o gbagbo ni ododo yo ti nwọn si nberu (Ọlọhun).

19. Atipe ni ojo ti a o ko awọn ota Ọlọhun jo sidi ina, ao si ko wọn po; akokọ wọn ati igbehin wọn.

20. Titi di igbati nwọn de ibe, awọn eti wọn ati awọn oju wọn ati awọn awọ ara wọn yio ma jeri le wọn lori nipa ohun ti nwọn şe.

21. Nwọn yio so fun awọ ara wọn pe: Kini şe ti ẹ jeri le wa lori?

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ نَرَوْا أَنَّ اللَّهَ
الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنَّهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا
بِآيَاتِنَا يَحْحَدُونَ ﴿١٥﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ مَّحْسُورَاتٍ
لِنَذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلِعَذَابِ
الْآخِرَةِ أَخْرَىٰ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٦﴾

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ
فَأَخَذْتَهُمْ صَاصِقَةً آلِهَاتِهِمْ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾

وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ
يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءَهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُهُمْ وَسَمِعْتَهُمْ
وَجَلُّودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

وَقَالُوا لَوْلَا جُودُهُمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا فَاَلَا نُنْظِقُنَا

Nwọn yio sọpe: Ọlọhun ti o nje ki gbogbo nkan sọrọ lo mu wa sọrọ, atipe On ni O da nyin ni akọkọ atipe ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

22. Ẹ kò si fi ara nyin pamọ ki awọn eti nyin ati awọn oju nyin ati awọn awọ ara nyin ma le jẹri le nyin lori, şugbọn ẹninin ro pe Ọlọhun kò ni mọ pupọ ninu işẹ ti ẹ nşẹ.

23. Eyi ni ero ti ẹ nro si Oluwa nyin ni o ko iparun ba nyin, nitorina ẹ di ẹni ọfò.

24. Ti nwọn ba şe suru (fun iyà, sibẹsibẹ) ina ni ibugbe fun wọn, bi nwọn ba fẹ şeri pada si iyọnu Ọlọhun wọn ki yio jẹ ẹniti a ogba işeri pada wọn.

25. Atipe A yan awọn alabarin fun wọn, ti nwọn si şe loşọ fun wọn, ohun ti o mbẹ ni iwaju wọn ati ohun ti o mbẹ ni ẹhin wọn, atipe ọrọ (Oluwa) ti di otitọ le wọn lori ninu awọn ijo kan ti o ti rekọja şiwaju wọn ninu alijọnu ati awọn enia; dajudaju awọn na ti jẹ olòfò.

26. Atipe awọn ẹniti nwọn şe aigbagbọ sọpe: Ẹ maşe tẹti gbọ al-Kùràni yi atipe ẹ mã sọ işokusọ si i, boya ẹninin le bori.

27. Nitorina Awa yio fun awọn ẹniti nwọn şe aigbagbọ ni iyà ti o le koko tọwo, atipe dajudaju A o san

اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَالِيهِ تُرْجَعُونَ ﴿٦١﴾

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَشِيرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ
وَأَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ
لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَأَيْتُمْ
فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٣﴾

فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ وَإِنْ يَسْتَعْتِبُوا
فَمَا لَهُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٦٤﴾

﴿٦٥﴾ وَقِيضْنَا لَهُمْ قُرْآنًا فَرَسَلْنَا لَهُمْ
مَائِينَ أَيْدِيَهُمْ وَمَا خَلَقْنَاهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ
الْقَوْلُ فِي أُمُورِهِمْ فَخَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ
مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَأَسْمَعُوا هَذَا الْقُرْآنَ
وَالْعَوَاقِبِ لَعَلَّكُمْ تَتْلَوْنَ ﴿٦٧﴾

فَلَنَذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

won ni ɛsan fun eyiti o buru ju lo ninu ohun ti nwon ɛe niɛɛ.

28. Iyɛn ni ɛsan awon ota ti Ololahun ina na yio je ti won, ile gberewa ninu re fun won. o je ɛsan fun atako won si awon ami Wa.

29. Atipe awon eniti nwon ɛe aigbagbo yio tun sope: Oluwa wa, fi awon eni meji ti nwon si wa lona han wa ninu awon alijonu at ninu awon enia ki a le fi awon mejiji si isale gigirise wa, ki nwon le ma be ni isale-isale wa.

30. Dajudaju awon eniti nwon sope: Oluwa wa ni Ololahun lehinna ti nwon si duro sinshin, awon Malaika yio ma sokale wa ba won (nwon yio sope): E mase foiya ki e ma si ba inuje, atipe ki e dunnu si ogba idera eyiti a ti ɛe ni adehun fun nyin.

31. Awa ni ore nyin ni ile aiye ati ni orun na pelu, ohun ti awon emi nyin yio ma fe yio ma wa fun nyin niba atipe ohun ti e o ma bere fun tun wa fun nyin niba.

32. Niti ikona alejo lati odo (Oba) Alaforiji, Onike.

33. Atipe ko si eniti o dara ni oro ju eniti o pe ipe wa si (idi esin) Ololahun ti o se isere rere ti o si sope: Dajudaju emi je okan ninu olujuwu-juse sila (fun Ololahun).

ذٰلِكَ جَزَاءُ اَعْدَاءِ اللّٰهِ النَّارُ لَهُمْ فِيْهَا دَارُ الْخٰلِدِ جَزَاءً
بِمَا كَانُوْا يٰۤاِيۤنَا يَجْحَدُوْنَ ﴿٦٨﴾

وَقَالَ الَّذِيۤنَ كَفَرُوْا رَبَّنَا اَرٰنَا الَّذِيۤنَ اٰصَلٰنَا
مِنَ الْجِيۤنِ وَالْاِنۡسِ جَمَعَهُمْ مَّاتَحْتۡ اَقْدَامِنَا
يَكُوۡنُوۡنَ مِنَ الْاَسْفَلِيۤنَ ﴿٦٩﴾

اِنَّ الَّذِيۤنَ كَفَرُوۡا رَبَّنَا اللّٰهُ ثُمَّ اٰسْتَقَمُوۡا سَبَرُوۡا
عَلَيْهِمۡ الْمَلٰٓئِكَةُ اَلَّا تَخٰفُوۡا وَلَا تَحْزَنُوۡا
وَابۡشِرُوۡا بِالْجَنَّةِ الَّتِيۤ كُنْتُمْ تُوعَدُوۡنَ ﴿٧٠﴾

تَحۡنُ اٰوَلِيّٰٓاُكُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَفِي الْاٰخِرَةِ
وَلَكُمْ فِيْهَا مَا تَشۡتَهَوۡنَ اَنْفُسُكُمْ
وَلَكُمْ فِيْهَا مَا تَدۡعُوۡنَ ﴿٧١﴾

تُرٰٓلَا مِنۡ عَقُوۡرِ رَحِيۡمٍ ﴿٧٢﴾

وَمِنۡ اَحْسَنۡ قَوْلَا مَمَّنۡ دَعَا اِلَى اللّٰهِ وَعَمِلَ
صٰلِحًا وَقَالَ اِنۡتِيۤ مِنَ الْمُسْلِمِيۤنَ ﴿٧٣﴾

34. Iwa rere ati iwa buburu kò le ba ara wòn dọgba. Mâ fi iwa rere ti iwa buburu lọ, atipe ki o sọ ẹniti ọta kan ba wa ni arin irẹ pẹlu rẹ, dà gẹgẹbi ọrẹ imulẹ.

35. A kò ni fi şe kongẹ ẹnikan ayafi awọn ẹniti wòn şe suru, ani a kò ni fi şe kongẹ ẹnikan ayafi awọn olorire nla.

36. Atipe ti şişeri kan ba fẹ wa ba ọ lati ọdọ ẹşu, nigbana ki o sadi Ọlọhun. Dajudaju On ni Olugbọrọ, Oni-mimọ.

37. Atipe oru ati ọsan mbẹ ninu awọn ami Rẹ ati orun ati oşupa, Ẹ maşe fi orikanlẹ fun orun ati fun oşupa, atipe Ọlọhun ti O şe ẹda wòn ni ki ẹ fi orikanlẹ fun, bi ẹninin ba jẹ ẹniti njọsin fun U.

38. Bi nwọn ba si şe igberaga, nitorina awọn ti o mbẹ ni ọdọ Oluwa rẹ nwọn nşe afomọ fun U loru ati lọsan, bẹ si ni awọn kò nko agara (susu).

39. Atipe o mbẹ ninu awọn ami Rẹ pe dajudaju irẹ yio ri ilẹ ti o ti gbẹ pẹrẹpẹrẹ nigbati A ba si sọ omi kalẹ le e lori, a mira, a ru. Dajudaju Ẹniti O ji (ilẹ na) dajudaju On ni yio ji awọn oku dide. Dajudaju On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ
ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي
بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٦١﴾

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا
إِلَّا أَدْوَاهُ عَظِيمٌ ﴿٦٢﴾

وَأَيُّكُمْ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزَّحٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٣﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ
وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ
وَأَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ
إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٦٤﴾

فَإِن أَسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ
يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ
لَا يَسْتَمُونَ ﴿٦٥﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنَّا نَكْرِى الْأَرْضَ خَشْعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا
عَلَيْهَا الْمَاءَ أَهْرَتْ وَرَبَّتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا
لَمُجِى الْمَوْقِ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٦﴾

40. Dajudaju awon ti nwon yi awon oru Wa pada nwon ko pamu fun Wa. Ne eniti a ju sinu ina lo dara ni abi eniti o wa pelu ifaiyabale ni oru ajinde? E ma se ohun ti e ba fe, dajudaju On ni Oluri ohun ti e nse.

41. Dajudaju awon eniti nwon se aigbagbo si iranti na nigbati o wa ba won, atipe dajudaju on je Tirakan ti o ni agbara.

42. Ibafe ko le wa ba a lati iwaju re, be si ni ko le gba eni wa ba a: ohun ti a sokale ni lati oru (Oba) Ojogbon, (Oba) ti eyin to si.

43. «Nwon ko so kinikan fun o bikose iru ohun ti a ti so fun awon ojise ti nwon ti siwaju re. Dajudaju Oluwa re ni Alaforiji ati Oluni iya leta elero.

44. Ti o ba se pe A se Al-Kurani na ni ohun ti a le ma ke ni ahon ede miran ni, nwon ba sope: Ese ti nwon ko se alaye ayah re? Bawo ni Al-Kurani sele je ede miran ki Annabi si je Larubawa. Sope: On je itosona ati iwosan fun awon eniti nwon gbagbo ni ododo, atipe awon eniti nwon ko gbagbo, odidi mbe ninu eti won atipe osi je ifu loju fun won. Awon elewanni ni a o ma pe lati aye ti o jinna.

إِنَّ الَّذِينَ يُلْجِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَحْفَظُونَ عَلَيْهَا فَنَلْقَى فِي النَّارِ خَيْرًا مِّنْ بَآئِنَاتِ مَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكَنُوبٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

لَا يَأْتِيهِ الْبَطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

مَا يُقَالُ لَكَ إِلاَّ مَا قَدِ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ إِذْ رَبَّكَ لَدُوًّا مَغْفِرَةً وَدُوعِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَجَبًا لَقَالُوا لَوْلَا نُفُصِّلَتْ آيَاتُهُ أَتَىٰ عِزِّي وَعَرَفِي قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءً وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقُرْءَانُهُمْ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ يَبْذَرُونَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾

45. Dajudaju A ti fun Musa ni Tirà na, nwọn si yapa ẹnu si i, Ti kò ba ẹ pe gbolohun kan ti o ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa rẹ ni, a ba ti ẹ idajọ ni arin wọn. Atipe awọn na mbẹ ninu iyemeji ti nwọn nşe tabitabi si.

46. Ẹnikẹni ti o ba ẹ işẹ rere, o ẹ e fun ara rẹ; ẹniti o ba ẹ işẹ buburu, o ẹ fun ara rẹ. Atipe Oluwa rẹ ki ẹ alabosi fun awọn ẹru (Rẹ).

47. Mimò akoko igbe nde na a o dapada si ọdọ Rẹ. Kosi eso kan ti yio jade ninu apopo rẹ, kò si si obirin kan ti yio loyun tabi ki o bimọ ayafi pẹlu mimò Rẹ ni. Atipe ni ọjọ ti yio pè wọn pé: Nibo ni awọn orogun Mi wa? Nwọn yio sọpe: Awa jẹwọ fun Ọ pe, kò si olujeri kan ninu wa.

48. Ohun ti nwọn nkepe ni işiwaju yio salọ fun wọn, nwọn yio si mọ amọdaju pe kosi ibusapamọ si kan fun awọn.

49. Enia ki kārẹ nipa itọrọ rere, ti buburu ba si kan a, yio baraje yio sọ ireti nu.

50. Şugbọn dajudaju ti A ba fun u ni ikẹ kan tọwo lati ọdọ Wa lẹhin inira ti o ti ba a, dajudaju yio sọpe: eyi jẹ temi, atipe emi kò ro asiko

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَلْفِي شَاكٍ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٥﴾

مَنْ حَمَلْ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٦﴾

إِلَيْهِ يُرْدِعُهُمُ السَّاعَةَ ۖ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ نَمْرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا يَعْلَمُهُ ۖ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ إِبْنُ شَرَكَاءَی قَالُوا آءَاذُنكَ مَا مَتَّأَمِنَ سَهْبِلٍ ﴿١٧﴾

وَصَلَّ عَثَمٌ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ ۚ وَظَلُّوا مَا لَهُمْ مِنْ نَجِيصٍ ﴿١٨﴾

لَا يَسْمَعُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَسْأَلْ فَنُوحًا ﴿١٩﴾

وَلَكِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لِيَقُولَ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَكِنْ رُجِعْتُ إِلَى رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ الْخُسْيَانَ فَلَنُنَبِّئَنَّ

na pe yio de, dajudaju ti a ba da mi pada si ɔdɔ Oluwa mi, dajudaju ore tun wa fun mi ni ɔdɔ Rê. Nipa bayi dajudaju A o si fun awon alaigbagbo ni iro nipa ohun ti nwon se nişę, atipe dajudaju A o fun won ni iyà ti o le towo.

51. Atipe nigbati A ba se idera fun enia, yio şeri (kò ni dupe) yio ma yi sɔtũn yi si osi; atipe nigbati buburu ba wa ba a, nigbana ã wa di oni ɔpɔɔpɔ adua.

52. Sope: Ẽnyin o wa ri ni pe, ti o ba jepe (Al-Kurani) wa lati ɔdɔ Qlɔhun ni lehinna ti Ẽnyin se aigbagbo si i, kosi Ẽniti o şina ju Ẽniti o wa ninu iyapa ti o jinna.

53. A o fi awon ami Wa han won ni oferefe ati ninu ara won, titi yio fi han si won pe ododo ni. Nje ko ha to; pe Oluwa re ni Eleri lori gbogbo nkan.

54. Beni dajudaju nwon wa ninu iye meji nibi ipade Oluwa won. Beni dajudaju On (fi imo Re) rokirika gbogbo nkan.

الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَاَلَّذِي قَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ
عَلِيظٍ ﴿٥٠﴾

وَإِذَا أَعْمَنَّا عَلَى الْإِنْسَانِ آعْرَضَ وَنَحَابَجْنَابِهِ
وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَوَدَّ عَكَاءَ عَرِيضٍ ﴿٥١﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ
ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ مِنْ أَضَلُّ مِمَّنْ
هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

سَرُّبِهِمْ ءَايَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ
حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ
أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ
أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ ﴿٥٤﴾

(42) *Suratul - Şūrā*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Hā, Mīm.

2. A'in, Sīn, kōf (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbà lero pẹlu awọn harafi yi).

3. Bayi ni O şe fi ranşe si ọ, ati si awọn ẹniti o ti şiwaju rẹ, Qlọhun, Alagbara, Qlọgbon.

4. On lo ni ohun ti o wa ni sanma ati ohun ti o wa ni ori ile atipe On lo Ga, ni O si Tobi.

5. Sanma fẹrẹ faya lati oke wọn, atipe awọn Malaika nfi ogo ati ope fun Oluwa wọn nwon si ntọro aforiji fun awọn ẹniti o wa ni ori ile. Beni dajudaju Qlọhun On ni Alaforiji, Onike.

6. Awọn ẹniti wọn gba nkan mi mu ni alatilehin lehin Rẹ, Qlọhun si ni Oludabobo lori wọn; atipe ire ki ise oluṣo lori wọn.

7. Bayi ni A fi Al-Kurani ranşe si ọ ni ede Larubawa, ki o le ma fi şe kilokilo fun iya-ilu na ati awọn ti o wa ni agbegbe rẹ, ki o si ma şe kilokilo nipa ojo akojo, ti ko si iyemeji ninu rẹ. Awọn ijo kan (yio wa) ni alijanna oḡba idera ti awọn ijo kan yio wa ninu ina ti o njo.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ (1)

عَسَقٌ (2)

كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (3)

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ
الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ (4)

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ
وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ
إِلَّا إِنْ اللَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ (5)

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيفٌ
عَلَيْهِمْ وَمَا تَعَلَّمُوا مِنْ رَبِّهِمْ (6)

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى
وَمَنْ حَوْلَهَا وَنُنذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَأَرْبٍ فِيهِ فَرِيقٌ
فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ (7)

8. Atipe ti o ba še pe Qlqhun fe ni dajudaju iba še wõn ni ijõ kanşoşo, şugbõn yio fi ẹniti O ba fe wõ sinu ikẹ Rẹ. Atipe awõn alabosi kò ni si oluranlõwõ fun wõn ati alatilẹhin.

9. Nwõn ha gba nkan miran mu ni oluranlõwõ lehin Rẹ ni? Şugbõn Qlqhun On ni Oluranlõwõ, On si ni yio ji awõn oku ti o ti ku, On si ni Alagbara lori gbogbo nkan.

10. Atipe ohunkohun kan ti ẹnun nyin ko ba ko si, idajõ rẹ di ọdọ Qlqhun; Qlqhun Oluwa mi ni eyini, mo si gbẹkẹle E, emi yio si pada si ọdọ Rẹ.

11. Olupilẹda sanma ati ilẹ. O si še nyin ni takõ-tabo lati inu ara nyin, awõn ẹran na O şe wõn lakõ-labo, On se ẹda yin sibẹ. Kòsi kinikan ti o dabi Rẹ; (Qlqhun) On ni Olugbõrõ, Ariran.

12. Ti Rẹ ni kọkọrõ sanma ati ilẹ On ni O ngborò ‘arisiki’ fun ẹniti O ba fe, A si m̄a diwõn (rẹ fun ẹniti O ba fe). Dajudaju On ni Oni-mimò nipa gbogbo nkan.

13. O şe lofin fun nyin nipa ẹsin ohun ti O pa laşẹ fun Nuha ati eyiti A fi ranşẹ si ọ ati eyiti A sọ asọtẹlẹ rẹ fun Ibrahim̄a ati Musa ati Isa, pe ki ẹ gbe ẹsin duro atipe ki ẹ maşẹ pin yeleyele nidi rẹ.

وَأَوْسَاءَ اللَّهِ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَجِدَةً وَلَكِنْ يَدْخُلُ
مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

أَمْ آخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَاءَ فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي
الْمَوْتُونَ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ
ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾

فَاطْرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ آزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ
كَيْفِيَّتِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾

لَهُ، مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ، بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

﴿١٣﴾ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي
أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى
وَعِيسَى أَنْ آمِنُوا بِالَّذِينَ لَا تَلْفُظُونَ مِنْهُمُ
عَلَى الْمَشْرُوكِينَ مَا نَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي

Ohun ti ireḥ npe awon oṣeḅo si je inira fun won. Qloḥun si nyan eniti O ba fe funra Re, O si ntọ eniti o nṣeri (si oḍo Re) si ona oḍo ara Re.

14. Atipe nwon ko ya si ototo ayafi lehin ti mimo de wa ba won, niti keta larin ara won. Ti ko ba se pe ototo kan ti gba iwaju lati oḍo Oluwa re ni, titi di asiko ti a so ni, a ba ti dajo larin won. Atipe dajudaju awon ti a jogun Tirā fun lehin won wa ninu iyemeji si i pelu tabitabi.

15. Nitori eyi, ma pe ipe, ki o si duro dede gegebi a ti pa o laṣe, ki o ma si tele ife-inu won, atipe ki o sope: emi ni igbagbo ododo si ohun ti Qloḥun sokale ni Tirā, atipe a pa mi laṣe lati se dogbadogba larin nyin. Qloḥun ni Oluwa wa ati Oluwa nyin. Eṣan iṣe wa mbe fun wa; eṣan iṣe nyin mbe fun nyin, ko si ijiyan larin awa ati enyin, Qloḥun yio ko wa jo papo, oḍo Re ni ibu padasi.

16. Atipe awon ti o njiyan nipa Qloḥun lehin ti a ti ju ara silẹ fun U, ijiyan won baje loḍo Oluwa won, ibinu si mbe lori won, atipe iyā ti o le koko mbe fun won.

17. Qloḥun ni Eniti O so Tirā na kale pelu otito ati oṣuwon, kini yio jeki o mo pe boya akoko na ti sunmo?

إِلَيْهِ مَن لِّسَاءٌ وَهُدًى إِلَيْهِ مَن يُبْتَغَىٰ ۖ

وَمَا تَفْقَهُوا إِلَّا مِمَّا بَعْدَ مَا جَاءَهُمْ أَلْعَلَّمُ بَعِيًّا بَيْنَهُمْ
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
لَّفَضَىٰ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكُتُبَ
مِن بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ۝١٤

فَلِذَلِكَ فَادَعُ أَتَىٰ وَأَسْتَفِيمُ كَمَا أَمَرْتُ وَلَا تَلْبِغُ
أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ إِنَّمَا أَمَرْتُ بِمَا أُنزِلَ اللَّهُ مِن كِتَابٍ
وَأَمَرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
لِنَأْتِعْمَلْنَا وَأَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ لَأَحْجَةَ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝١٥

وَالَّذِينَ يُجَاجِرُونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ
لَهُمْ جُنُودُهُمْ دَاخِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ
وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۝١٦

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ
وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ۝١٧

18. Awọn ti kò gba a gbọ nkanju si i, atipe awọn ti o gbagbọ ni ododo npaiya rẹ, nwọn si mọ pe ododo ni. Jẹki nsọ fun ẹ dajudaju awọn ti njiyan si akoko na wà ninu iṣina ti o jinna.

19. Ọlọhun jẹ Alanu fun awọn ẹru Rẹ; O npese fun ẹniti O ba fẹ; On ni Alagbara, ti O si pataki.

20. Ẹniti o ba nfẹ irugbin ti ọrun, Awa yio fun u ni alekun ninu eso rẹ; ẹniti o ba nfẹ eso ti aiye yi Awa yio fun u ninu rẹ; atipe kò ni ni ipin kan l'ọrun.

21. Abi nwọn ni awọn oriṣa ti npaṣe ẹsin kan fun wọn ti Ọlọhun kò pa laṣẹ? Ti kò ba jẹ pe ọrọ idajọ ni a ba ti pari (rẹ) larin wọn. Atipe dajudajudaju awọn alabosi ti wọn ni iya ẹlẹta-elero.

22. Irẹ yio ri awọn alabosi ti nwọn o ma gbọn nitori iṣẹ ti nwọn ṣe, yio si bọ lu wọn. Atipe awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si nṣiṣe rere yio wà ni arin awọn abata ọgba idẹra, ohun ti nwọn nfẹ wà fun wọn lọdọ Ọlọhun Ọba wọn, eleyini jẹ ore ajulo ti otobi.

23. Eyi ni Ọlọhun ṣe ni iro-idunnu fun awọn ẹrusin Rẹ ti nwọn gbagbọ ni ododo ti nwọn si ṣiṣe rere. Sọpe: Emi kò bere owo-ọya lọwọ nyin lori rẹ afi ki ẹ niife mi

يَسْتَعِجِلُّ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ
آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ
أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُعَارِفُونَ فِي السَّاعَةِ
لَئِي ضَلَّلَ بَعِيدٌ ﴿٧٨﴾

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ
وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٧٩﴾

مَنْ كَانَتْ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزَدَلَهُ فِي حَرْثِهِ
وَمَنْ كَانَتْ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِيهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ
فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ﴿٨٠﴾

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ
مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْ لَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ
لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٨١﴾

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا
وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ
لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ
هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٨٢﴾

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ
فِي الْقُرْبَىٰ وَمَنْ يَقْرِفْ حَسَنَةً نَّزَدَلَهُ فِيهَا حَسَنًا

nitori okun ɛbi towa laarin wa. Ɛniti o ba ɛe rere kan Awa yio ɛe adipele re fun u ni rere nibe Dajudaju Qlɔhun ni Alaforiji, Olu se ope ɔpɔɔpɔ.

24. Abi nwon nsope: O da adapa iro mo Qlɔhun ni? Nitorina ti Qlɔhun ba fe yio fi odidi di okan re (si won). Atipe Qlɔhun yio ma pa iro re yio si jeke ododo rinle pelu awon oro Re. Dajudaju On ni Onimimo nipa ohun ti o wa ni aiya.

25. On ni O ngba ironupiwada awon erusin Re atipe O nse aforiji awon ese, atipe O mo ohun ti enyin nse.

26. Atipe Ongba adua awon ti o gbabgo ni ododo ti nwon si nsiɛe rere, atipe A si ma se alekun fun won ninu ɔla Re. Atipe iya ti o le wa fun awon alaigbagbo.

27. Ti o ba se pe Qlɔhun gboro arisiki fun awon eru Re ni, nwon ba se agbere ni ori ile; sugbon On sokale ni iwontuwonsi bi On ba ti fe, dajudaju On ni Olumo amotan O si nri awon eru Re.

28. Atipe On ni Eniti O nso ojo kale lehin igbati nwon ti so ireti nu, A si ma fon ike Re ka. Atipe On ni Ore ti ope to si.

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿١٣﴾

أَمْ يَقُولُونَ افترى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشَأِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ يَأْتُهُ عِلْمُ يَدَايَ الصُّدُورِ ﴿١٤﴾

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٥﴾

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٦﴾

﴿١٧﴾ وَلَوْ سَظَا اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُزَلُّ بِقَدَرٍ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ يَعْبَادُهُ خَيْرٌ بَصِيرٌ ﴿١٨﴾

وَهُوَ الَّذِي يُزَلُّ الْعَنَيْتِ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۗ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٩﴾

29. Atipe o mbẹ ninu awọn àmi Rẹ dida ti O da sanma ati ilẹ ati ohun ti O tan ka ninu awọn mejèji ni awọn abẹmi. Atipe On ni Alagbara lori kiko wọn jọ nigbati O ba fẹ.

30. Atipe ohunkohun ti o ba ba nyin ni inira, nitori ohun ti ẹ fi awọn ọwọ nyin şe nişẹ ni, A ma şe amojukuro ninu ọpọlọpọ (ẹşẹ nyin).

31. Atipe ẹnyin kò jẹ ẹniti o le bọmọ (Ọlọhun) lẹwọ ni ori ilẹ, bẹ si ni kò ni si oluşọ kan fun nyin lẹhin Ọlọhun atipe kò ni si alaranşe kan fun nyin.

32. Atipe o mbẹ ninu awọn ami Rẹ awọn ọkọ to dabi oke ni oju agbami.

33. Bi O ba fẹ yio mu atẹgun duro (awọn ọkọ na) nwọn a di ohun ti kò ni le lọ lori (omi), dajudaju awọn ami mbẹ ninu eyi fun gbogbo awọn onisuru oluşọpẹ.

34. Abi ki O pa awọn ọkọ na run nitori ohun ti nwọn şe nişẹ, A si tun ma şe amojukuro fun ọpọlọpọ.

35. Atipe awọn ẹniti nwọn nşe atako si awọn ami Wa ti mọ pe kò si aye ibu sasi fun wọn.

وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٣٢﴾

إِنْ يَشَاءُ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾

أَوْ يُوقِفَهُنَّ يَمَّا كَسَبْنَ أَوْ يَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾

وَيَعْلَمُ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ حِجَابٍ ﴿٣٥﴾

36. Nitorina ohunkohun ti a ba fun nyin nitori igbadun aiye nikan ni, atipe ohun ti mbẹ ni ọdọ Qlọhun lo dara julọ ni yio si ẹṣeku fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ ni ododo ti nwọn si fi ara ti Oluwa wọn.

37. Atipe awọn ẹniti nwọn takete si awọn ẹṣẹ nla ati awọn iwa ibajẹ, atipe nigbati nwọn ba binu, awọn a maṣe amojukuro.

38. Ati awọn ẹniti o nṣepe ti Oluwa wọn ti nwọn si ngbe irun duro, atipe ọrọ wọn ni igbimọran (Sūrā) ni arin ara wọn, atipe awọn a ma na ninu ohun ti A ẹ ni èse fun wọn.

39. Ati awọn ẹniti o jẹ pe ti abosi kan ba ba wọn, nwọn a ma gbẹsan fun ara wọn.

40. Atipe ohun ti o jẹ buburu, buburu ni ẹsan rẹ ẹnikeṅi ti o ba si mojukuro ti o si ẹ atunse, ẹsan rẹ mbẹ ni ọdọ Qlọhun, dajudaju On kò ni ifẹ si awọn alabosi.

41. Atipe ẹnikeṅi ti o ba gbẹsan lẹhin ti a ti bo o si ko si ọna ibawi kan fun awọn elewọnni.

42. Ẹugbọn Ona iba wi wa, nikan fun awọn ẹniti nṣe abosi fun awọn enia ti nwọn si ẹ abosi kiri lori ilẹ laini idi. Awọn elewọnni ti wọn ni iyà ẹlẹta-elero.

مَا أُرِيدُكُمْ مِنْ شَيْءٍ فَوَيْحَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَجَبِهِمْ يُتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾

وَالَّذِينَ يَجْنِبُونَ كِبْرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ وَإِذَا مَا عَصَبُوا لَهُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْصُرُونَ ﴿٣٩﴾

وَجَزَاءٌ وَاسِيَةٌ سَنِيَّةٌ مِّمَّا هُم بِهَا عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَلَمَنْ أَنْصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَعُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

43. Atipe ɛnikɛni ti o ba še suru ti o si še amojukuro, dajudaju eyi mbɛ ninu awɔn ɔrɔ ti odara ti Qlɔhun si palasɛ.

44. Atipe ɛnikɛni ti Qlɔhun ba fi silɛ ninu işina, kò ni si alaranşɛ kan fun u lɛhin Rɛ. Atipe irɛ yio ri awɔn alabosi ti nɔwɔn ba ri iyà nɔwɔn yio sɔpe: Njɛ ɔna kan ha mbɛ bi ti a le fi pada (si aiye)?

45. Atipe iwɔ na yio ri wɔn ti a o şɛ wɔn lori si (ina na), ti nɔwɔn yio tɛriba niti yɛpɛrɛ, nɔwɔn yio ma jiwo lati ɛba oju topamɔ. Atipe awɔn ɛniti nɔwɔn gbagbɔ ni ododo sɔpe: Dajudaju awɔn olòfò ni awɔn ɛniti nɔwɔn şɛ òfò ɛmi wɔn ati awɔn ɛni wɔn ni ɔjɔ ajinde. Jɛki nsɔ fun ɛ dajudaju awɔn alabosi yio ma bɛ ninu iya aromayɛ.

46. Atipe kò ni si alatilɛhin kan fun wɔn ti yio ran wɔn lɔwɔ lɛhin Qlɔhun. Atipe ɛniti Qlɔhun ba fi silɛ sinu işina ko si ɔna kan fun u.

47. ɛ jɛpe Oluwa yin şiwaju ki ɔjɔ kan ti kò ni si oludapada fun u ni ɔdɔ Qlɔhun too de. Kò ni si aye ibusala fun nyin ni ɔjɔna, bɛ si ni kò ni si ɛniti yio kò iya nã fun yin.

48. Nitorina bi nɔwɔn ba si gunri, A kò ran ɔ ni oluşɔ fun wɔn. Kosi kini kan fun ɔ ayafi ijışɛ de opin. Atipe dajudaju nigbati Awa ba fun

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ

هَلْ لَنَا مِنْ سَبِيلٍ ﴿١٨﴾

وَتَرْتَدُّهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعَاتٍ مِنَ الذَّلِيلِ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ حَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَبِيرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ

مُتَقَبِّرٍ ﴿١٩﴾

وَمَا كَانَتْ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٢٠﴾

أَسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمَ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ مِنْ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ

وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ ﴿٢١﴾

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِنَّ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَحَرَبَهَا وَإِنْ نُضْمِهِمْ سَبَيْتًا

enia ni ikę tɔwɔ lati ɔdɔ Wa, inu rɛ a dun si i, şugbɔn ti buburu kan ba si ba wɔn nitori ohun ti awɔn ɔwɔ wɔn ti ti şiwaju, dajudaju awɔn enia ję alaimore.

49. Ti Ɔlɔhun ni ikapa sanma ati ilɛ. A ma da ohun ti O ba fɛ (ni ɛda). A ta ɛniti O ba fɛ lɔrɛ ɔmɔbirin A si ma ta ɛniti O ba fɛ lɔrɛ ɔmɔkunrin.

50. Tabi ki O şe wɔn ni akɔ ati abo, A si ma şe ɛniti O ba fɛ ni ɔgàn. Dajudaju On ni Oni-mimɔ, Alagbara.

51. Atipe kò tɔ fun abara kan pe ki Ɔlɔhun ba a şɔrɔ (ni ojufo) ayafi ki O ranşɛ (si i) tabi ni ɛhin gāgā, tabi ki O ran ojişɛ kan (si i) ki o si la ohun ti O fɛ ye (e) pɛlu iyɔda Rɛ. Dajudaju On Ɔlɔhun ga, Ɔlɔgbɔn si ni.

52. Atipe bayi ni A şe fi işɛ riran Wa ninu aşɛ Wa ranşɛ si ɔ. Irɛ kò mɔ ohun ti Tirà na ję ati igbagbɔ ododo, şugbɔn a şe e ni imɔlɛ, A nfi ɛniti A fɛ mɔna nipa rɛ ninu awɔn ɛru Wa. Atipe dajudaju irɛ yio ma tɔ awɔn enia si oju ɔna ti o tɔ.

53. Oju ɔna Ɔlɔhun, Ɔniti ohun ti o wa ni sanma ati ohun ti o wa ni ori ilɛ ję ti Rɛ. Bɛni, ɔdɔ Ɔlɔhun ni gbogbo ɔran yio pada si.

بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿١٨﴾

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
يَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنِشَاءً وَيَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ
الذُّكُورِ ﴿١٩﴾

أَوْ يَرُوجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنِشَاءً وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ
عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

﴿ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكْلِمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا
أَوْ مِنْ وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ
بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ ﴿٢١﴾

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِمَّنْ آمَرْنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي
مَا أَلْكَتُبُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا يَهْدِي
بِهِ مَن يَشَاءُ مَن عَبَادَنَا إِذَا نَاؤُا إِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٢٣﴾

(43) *Suratul - Sukhurufi*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Hã Mĩm, (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbà l'éro pẹlu awọn harafi yi).

2. Mo fi Tirà na ti o şe afihan bura.

3. Dajudaju A şe on Al-Kurani ni ede Larubawa nitori ki ẹnyin le şe lakaye.

4. Atipe dajudaju on, ninu iya Tira na ni ọdọ Wa o ga osi kun fun ọgbọn.

5. Njẹ Awa ha le ko Iranti duro ọdọ nyin bi nitoripe ẹnyin jẹ ẹni kan ti o wa orogun pẹlu Qlọhun.

6. Melo-melo ninu Annabi ti A ti ran si awọn ẹni akọkọ.

7. Kosi Annabi kan ti o wa ba wọn ayafi ki nwọn jẹ ẹniti yio ma fi şe ẹfẹ.

8. Nitorina A ti pa wọn rẹ; awọn ti o ni agbara ju awọnyi lọ, apejuwe awọn ẹni akọkọ ti rekọja lọ.

9. Atipe dajudaju ti irẹ ba bi wọn lere pe, tani da sanma ati ilẹ? Dajudaju nwọn o sọpe: (Qlọhun) Alagbara, Onimimọ lo da wọn.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمِّ

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

وَإِنَّهُ فِي أُولَى الْكِتَابِ لَدَيْنَا عَلَى حَكِيمٌ

أَفَضْرِبْ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا
أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَى
مَثَلُ الْأَوَّلِينَ

وَلَيْنَ سَأَلْنَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولَنَّ خَلَقَنَّهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ

10. Ẹniti O şe ilẹ̀ ni itẹ̀ fun nyin ti O si fi oju ọna sinu rẹ̀ fun nyin nitori ki ẹ̀ le ma mọna.

11. Atipe Ẹni na lo nsọ omi kalẹ̀ lati sanma pẹlu idiwoṅ, nigbana A o wa fi ji ilẹ̀ ti o ti ku; bayi ni ao mu nyin jade.

12. Atipe On ni Ẹniti O da orişirişì gbogbo nkan, O si şe ọkọ fun nyin ati awọṅ ẹran (ẹlẹşe mẹrin) eyiti ẹ̀ ngun.

13. Ki ẹ̀ le joko pẹtẹpẹtẹ lori rẹ̀, lẹhinna ki ẹ̀ mǎ şe iranti idẹra Oluwa nyin nigbati ẹnyin ba joko pẹtẹpẹtẹ lori rẹ̀, ki ẹ̀ si ma sọpe: Ogo ni fun Ẹniti O tẹ̀ eyi lori ba fun wa atipe awa kò ni agbara rẹ̀.

14. Atipe dajudaju awa yio şeri pada si ọdọ Oluwa wa.

15. Atipe nwọṅ fi apakan kan ninu awọṅ ẹrusin Rẹ̀ şe (ọmọ) fun U. Dajudaju enia jẹ alaimore ti o han gbangba.

16. Tabi O ha le fi ninu ohun ti O da şe ọmọbirin funra Rẹ̀ ki O wa şa ẹşa awọṅ ọmọkunrin fun nyin bi?

17. Atipe nigbati a ba fun ẹnikan wọṅ ni iro idunnu nipa ohun ti nwọṅ fi lele ni aperẹ fun (Ọlọhun) Ajọkẹ aiye, oju rẹ̀ yio dudu on na yio kun fun ibanujẹ.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً يَقْدَرُ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا كَذَلِكَ نُخْرِجُكَ ﴿١١﴾

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمُ مِنَ الْفَلَاحِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾

لَيْسَتْهُ أَعْلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذَكَّرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحٰنَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُسْقِلُونَ ﴿١٤﴾

وَجَعَلُوا اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنْ الْإِنْسَانَ لَكُفْرًا مُمِينٌ ﴿١٥﴾

أَرَأَيْتُمْ لِمَا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَحَكُمْ بِالْبَسِيَةِ ﴿١٦﴾

وَإِذَا بَشِيرٌ آخَذَهُمْ بِمَا صَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهَهُ مَسْوُودًا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٧﴾

18. Abi ɛni (obirin) ti a tɔ lāirin awɔn ɔʃɔ, ti o si jɛpɛ ti ijā bade kò lē wi awiye (ni ɛyin npe ni ɔmɔ Qlɔhun)?

19. Ti nwɔn wa nfi awɔn Malaika, awɔn ti nwɔn jɛ ɛrusin (Qlɔhun) Ajokɛ aiyɛ, ʃɛ ɔmɔ birin. nwɔn ha wa nibi dida wɔn ni? A o kɔ ɛri jijɛ wɔn silɛ a o si bi wɔn lere.

20. Nwɔn si sɔpɛ: Ti Qlɔhun Onikɛ ba fɛ ni awa kò ba ti sin wɔn. Kòsi mimò fun wɔn nipa eyi; kò si ohun ti nwɔn jɛ ju opurɔ lɔ.

21. Tabi A fun wɔn ni Tirà kan ʃiwaju rɛ ti awɔn wa mu dani sinʃin?

22. Bɛkɔ, nwɔn sɔpɛ: Dajudaju awa ba awɔn baba wa lori ilana kan, atipe awa na si nrin ni oripa wɔn.

23. Atipe bayi ni kosi olukilo kan ti A o fi ranʃɛ sinu ilu kan ʃiwaju rɛ ayafi ki awɔn ti ara dɛ nibɛ sɔpɛ: Dajudaju awa ba awɔn baba wa lori ilana ɛsin kan awa si kɔʃɛ oripa wɔn.

24. O sɔpɛ: Njɛ bi mo ba mu wa fun yin ohun ti ò tɔna ti o dara ju eyiti ɛ ba awɔn baba nyin lori rɛ nkɔ? Nwɔn sɔpɛ: Dajudaju awa kò

أَوْ مَنْ يُنَشِّئُوا فِي الْحَمِيَّةِ وَهُوَ فِي الْخُصَاوِ
غَيْرِ مِيْنِ ﴿١٨﴾

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِنْدَ الرَّحْمَنِ إِنَّتًا
أَشْهَدُوا خَلَقَهُمْ سَتَكُنُّبُ سَهَدُهُمْ
وَيُسْأَلُونَ ﴿١٩﴾

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَالَهُمْ بِذَلِكَ
مِنْ عِلْمٍ إِنَّهُمْ إِلَّا جَحْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْءَأَيْنَاهُمْ كَتَبْنَا مِنْ قَبْلِهِ فَمَهُمْ بِهِ
مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَاهُ آبَاءَنَا عَلَيْنَ أُمَّةٍ
وَإِنَّا عَلَيْنَ آئِثْرِهِمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ
إِلَّا قَالُوا مَثَرُفُوها إِنَّا وَجَدْنَاهُ آبَاءَنَا عَلَيْنَ أُمَّةٍ
وَإِنَّا عَلَيْنَ آئِثْرِهِمْ مُفْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

﴿٢٤﴾ قُلْ أُولُو حُجَّتِكُمْ بَأْهَدِي مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ
آبَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٥﴾

ni gba ohun ti a fi ran nyin nişę gbọ.

25. Nitori bę Awa gbęsan (iyà) ni ara wọn, irę wo bi igbęhin awọn ti o pe (awọn ọrọ Wa) nirọ ti ri.

فَأَنقَسَمْنَا مِنَّمِمْ فَاظُنُرْ كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكذِبِينَ ﴿٢٥﴾

26. Atipe (ki o şe iranti) nigbati Ibrahima sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Dajudaju emi kò ni ọwọ ninu ohun ti ę nsin.

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ
إِنِّي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾

27. Afi Ғniti O da mi, dajudaju On yio si fi ọna han mi.

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيِّدِي ﴿٢٧﴾

28. Atipe o şe e ni ọrọ ti yio mã wà lọ gbere ni ęhin rẹ ki nwọn le pada.

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِمْ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

29. Bękọ, Emi fun awọn eleyi ati awọn baba wọn ni igbadun titi otitọ fi wa ba wọn ati ojişę ti nşę alaye.

بَلْ مَنَعْتُ هُنُلُوًّا ۖ وَآيَاتِهِمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ
الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٢٩﴾

30. Şugbọn nigbati otitọ de wa ba wọn, nwọn sọpe: Idan ni eyi, atipe dajudaju awa kò gba a gbọ.

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ
كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾

31. Atipe nwọn sọpe: Kini şe ti a kò sọ Al-Kurani yi kalẹ fun ọkunrin pataki kan ninu awọn ilu mejęji?

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ
مِّنَ الْقُرَيْشِيِّينَ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾

32. Nşę awọn ni yio ha ma pin ikę Oluwa rę bi? Awa ni A pin ipin iję-imu wọn ni ąrin wọn ni igbesi aiye, A si gbe apakan wọn ga ju apakan lọ niti ipo ki apakan le ma

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ حَتَّىٰ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ
مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ
بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَسْتَعِذَّ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِرَ لِيَا
وَرَحْمَتِ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾

şişe fun ara wọn, atipe ike Oluwa re dara ju ohun ti nwon nkojo lo.

33. Bi ko ba se pe gbogbo enia yio je ijo (alaigbagbo) kanşoso ni, dajudaju Awa iba je ki orule ile awon ti nse amore si (Qba) Ajoke aye je fadaka ati akaba (fadaka) ti nwon yio ma fi gun u.

34. Atipe awon enu ona ati ibusun awon ile won ti nwon yio ma rogboku le (iba je fadaka).

35. Ati iworo (goolu). Atipe gbogbo eyini ko je nkankan ju adun igbesi aye yi lo; atipe orun lodu Oluwa re fun awon olupaiya (Re) ni.

36. Enikeni ti o ba seri kuro nibi iranti (Olohun) Ajoke aye, Awa yio yan esu fun u, on yio si di alabarin fun u.

37. Atipe dajudaju awon (esu) yio ma se won lori kuro ni oju ona (ti o to), atipe nwon yio ma ro pe dajudaju a ti fi awon mona.

38. Titi yio fi wa ba Wa, on yio sope: A! iba sese ki ona jijin wa larin emi pelu re, ni jijin Iyo-orun ati Iwo-orun, nitorina ore buru loje fun mi.

39. (Abamo nyin) ko le se nyin ni anfani ni oni, nigbati e ti se abosi, pe e jo pin iya na.

وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٢٣﴾

وَالْبُيُوتِ يَوْمَ تَأْتِي سُرُرًا لَّعَلَّهَا يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

وَزُخْرُفًا وَإِنْ كُنَّا لَمَّا تَمَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ عِنْدَ رَبِّكَ لَمَّتِّقِينَ ﴿٢٥﴾

وَمَنْ يَعِشْ عَنِ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نَقِيضَ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٢٦﴾

وَلِيَتِمَّ لِيَصُدُّوهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢٧﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ نَا قَالَ يَلَيْتُ بَنِيَّ وَيَلَيْتُكَ بَعْدَ الْمَسْرِ قَيْنَ فَيَسَّ الْقُرَيْنَ ﴿٢٨﴾

وَلَنْ يَفْعَلَكَ لِمَ الْيَوْمِ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَتُحَرِّفُونَ اللَّغَابَ مُسْتَرْكُونَ ﴿٢٩﴾

40. Iwo hale fun aditi ni qorogbo, o kosi le fi afoju mo ona, ati eniti o wa ninu isina ti ohan?

41. Nitorina bi Awa ba mu o lo, sibę A o gbęsan lara won.

42. Abi A le fi ohun ti A se ni adehun fun won han o; dajudaju Awa je Alagbara lori won.

43. Nitorina ki o mu ohun ti a fi ranse si o dani sinşin; dajudaju ire wa lori ona tara.

44. Atipe dajudaju on (Al-Kurani) je iranti fun o ati fun awon enia re, atipe laipe a o bi nyin lere.

45. Atipe ki o bere lowo awon ti A ti ran nise şiwaju re ninu awon ojişe Wa. Awa ha se olohun miran kan lehin (Olohun) Ajoke aye ti nwon yio ma sin bi?

46. Dajudaju A fi awon ami Wa ran Musa si Firaiona ati awon emewa re, o si so pe: Dajudaju emi je ojişe Oluwa gbogbo eda.

47. Şugbon nigbati o mu awon ami Wa wa ba won, nigbana nwon nfi won rin.

48. Atipe A ko fi ami kan han won ayafi ki o je eyiti o ju ti akoko lo, atipe Awa fi iya je won ki nwon le pada.

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصَّمْتَ أَوْ تَهْدِي الْعُمْىَ
وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾

فَأَمَّا نَدَّبَنَّا بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْقِمُونَ ﴿٤١﴾

أَوَنَرِيكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾

فَأَسْتَمِعِكَ بِالَّذِي أَوْحَىٰ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾

وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿٤٤﴾

وَسَلِّ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا
أَجْعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَلَائِكِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَصْتَكِرُونَ ﴿٤٧﴾

وَمَا يُرِيدُهُمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا
وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

49. Atipe nwõn sòpe: Irẹ onidan, kepe Oluwa rẹ fun wa gẹgẹbi adehun ti O ẹ ẹ ẹlu rẹ, dajudaju awa yio tẹle ọna (rẹ).

50. Şugbõn nigbati A mu iyà na kuro fun wõn, nwõn yẹ adehun.

51. Atipe Firiaona pe ipe larin awõn enia rẹ; o sòpe: Ẽnyin enia mi, temi ha kọ ni ijọba Misira ati awõn odo yi ti nşan labẹ (ile) mi? Ẽnyin kò ri i ni?

52. Njẹ emi kò san ju eleyi lọ, eyi (enia) yẹpẹrẹ yi atipe o fẹrẹ ma le ẹ alaye ọrọ.

53. Kinişe ti a kò fun u ni kerewu iwõrò tabi ki awõn Malaika ba a wa ki nwõn ma tẹle e.

54. Nitorina o fi mu awõn enia rẹ ni fufuyẹ (o tọn wõn) nwõn si tẹle e. Dajudaju nwõn jẹ poki enia kan.

55. Nitorina nigbati nwõn mu Wa binu, A wa gbẹsan lara wõn, nitorina Awa tẹ gbogbo wõn ri.

56. Atipe Awa sọ wõn di ohun irekọja ati apejuwe fun awõn ti igbẹhin.

57. Atipe nigbati a bafi ọmọ Maryama ẹ apejuwe nigbana ni awõn enia rẹ nwõn nrẹrin niparẹ (apejuwe yi).

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ
عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُورُونَ ﴿٥٠﴾

وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ
لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي
أَفَلَا تَبْصُرُونَ ﴿٥١﴾

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ
يُبِينُ ﴿٥٢﴾

فَلَوْلَا أَلْفِي عَلَيْهِ آسُورَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْجَاءٌ
مَّعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقَرَّبِينَ ﴿٥٣﴾

فَأَسْتَحَفَّ قَوْمَهُ، فَاطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
فَاسِقِينَ ﴿٥٤﴾

فَلَمَّا آسَفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾

فَجَعَلْنَاهُمْ سَفَافًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾

﴿٥٧﴾ وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ
مِنْهُ يُصِدُّونَ ﴿٥٧﴾

58. Nwọn sọpe: Njẹ awọn ọlọhun wa ni o dara ni abi on? Nwọn kò wulẹ ẹ apejuwe rẹ fun ọ lasan bikoşe atako. Bêtiẹkọ, awọn jẹ enia kan alariyanjiyan.

59. On ko jẹ kinikan ju ẹrusin kan ti A ẹ idẹra fun lọ atipe A ẹ e ni apejuwe fun awọn ọmọ Israila.

60. Atipe ti o ba ẹ pe A ba ẹ ni, A ba ẹ awọn Malaika ni arole ni ori ilẹ ropon nyin.

61. Atipe on jẹ mimọ kan fun akoko na, nitorina ẹ má ẹ iyemeji si i atipe ki ẹ tẹle mi. Eyi ni oju ọna ti o tọ tara.

62. Atipe ẹ maşe jẹki eṣu ẹ nyin lori; dajudaju on jẹ ọta nyin ti o han.

63. Atipe nigbati (Annabi) Isa na de pẹlu alaye, o sọpe: Dajudaju mo de wa ba nyin pẹlu oḡbọn, atipe lati le ẹ alaye fun nyin apakan ohun ti ẹ yapa-enu si. Nitorina ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si tẹle temi.

64. Dajudaju Ọlọhun na On ni Oluwa mi ati Oluwa nyin nitorina ki ẹ ma sin I. Eyi ni oju ọna ti o tọ.

65. Awọn ijọ na si yapa ẹnu ni arin ara wọn, nitorina egbé ki o ma bẹ fun awọn ẹniti o ẹ abosi nipa iyà ọjọ kan ẹlẹta-elero.

وَقَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مِنْكُمْ حِزًّا ۖ أَمْ هُمْ مَصْرُوفُهُمْ
لَا تَجِدُ لَهُمْ لِقَاءَ رَبِّهِمْ إِلَّا كَيْفَ حَقَّ الْقَوْلُ مِنْهُمْ يَوْمَ الْمَصْرُوفِ ﴿٥٨﴾

إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَنَافَىٰ
لِقَاءِ إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَجْعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً
فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ ﴿٦٠﴾

وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمُرُّ بَرِيحًا وَآتَىٰ جُودُونَ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

وَلَا يَصُدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ
بِالْحِكْمَةِ وَبِالْبَيِّنَاتِ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي
تَخْلُقُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٦٣﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

فَاخْتَلَفَ الْأَحْرَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ
ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمِ إِلَيسَ ﴿٦٥﴾

66. Nwọn kò reti kinikan ayafi akoko na, ki o wa ba wọn lojiji, bẹ si ni nwọn kò ni mọ.

67. Awọn ọrẹ, apakan wọn yio di ọta apakan ni ojo na, ayafi awọn olubẹru (Ọlọhun).

68. Ẹnyin ẹrusin Mi, kò si ibẹru fun nyin loni, bẹ si ni ẹnyin kò ni banujẹ.

69. Awọn ẹniti nwọn ni igbagbo ododo si awọn àyah Wa ti nwọn si jẹ olujuwo-juse silẹ (fun Ọlọhun).

70. Ẹ wọ oḡba idera na, ẹnyin ati awọn aya nyin ki ẹ si jẹ ẹniti yio ma dunnu.

71. Nwọn yio ma rọkirika wọn peḷu awọn awo iwōrò ati awọn ife imumi atipe ohun ti yio ma bẹ nibẹ yio jẹ ohun ti ẹmi nẹ ẹti ohun ti yio ma dun mọ oju, ẹnyin yio ẹ ẹbere ninu rẹ.

72. Atipe eyi ni oḡba idera eyiti a jogun rẹ fun nyin nitori ohun ti ẹ ẹ nişẹ.

73. Eso ti o pọ mbẹ ninu rẹ fun nyin ti ẹnyin yio ma jẹ ninu rẹ.

74. Dajudaju awọn ẹleşẹ yio ẹ ẹbere ninu iyà Jahannama.

75. A kò ni gbe e fuyẹ fun wọn bẹ si ni awọn yio sọ ireti nu ninu rẹ.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

أَلْأَخْلَآءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾

يَعْبَأُ لِأَخْوَفٍ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ
تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾

أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
وَفِيهَا مَا أُنشِئْتُمْ فِيهِ الْأَنْفُسُ وَكَذَلِكَ الْأَعْرَابُ
وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾

وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾

لَا يُفَرِّجُهُمْ فِيهِ مِيلَيسُونَ ﴿٧٥﴾

76. Awa kò bo wọn si şugbọn awọn ni nwọn bo ori ara wọn si.

وَمَا ظَلَمْتَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

77. Atipe nwọn yio kepe (awọn Malaika) pe: :Irẹ Mâliku, jẹki Oluwa rẹ pa wa. (Mâliku) yio sọpe: Dajudaju ẹnyin yio ma gbe inu rẹ.

وَتَادُوا يَمْكُرُ لِيَمْضِيَ عَيْنَا رَبِّكَ

قَالَ إِنَّكُمْ مَنكُوتُونَ ﴿٧٧﴾

78. Dajudaju Awa ti mu ododo wa ba nyin, şugbọn oṣoṣo nyin ni o kò ododo na.

لَقَدْ جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرُكُمْ لِلْحَقِّ

كَرِهُونَ ﴿٧٨﴾

79. Abi awọn ti pinnu orò kan ni? Dajudaju Awa na a pinnu-orò.

أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾

80. Abi nwọn nro pe Awa kò gbọ (ohun ti nwọn wi) ni aşiri wọn ati orò jẹjẹ wọn? Bẹni awọn ojise Wa ti mbẹ ni oṣo wọn ti nwọn nkọ o silẹ.

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ

وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُمُونَ ﴿٨٠﴾

81. Sọpe: ti o ba jẹ pe omọ ba mbẹ fun (Oluwa) Ajokẹ aiye ni; nitorina emi ni akokọ awọn ẹrusin (Rẹ).

قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَالَمِينَ ﴿٨١﴾

82. Mimọ fun Oluwa sanma ati ilẹ, Oluwa itẹ-ọla ti ga ju irohin ti nwọn nfu U lọ.

سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ

عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٨٢﴾

83. Nitorina fi nwọn silẹ ki nwọn ma sọ isokusọ ki nwọn si ma şe erekere titi nwọn yio fi ba oṣo wọn pade eyiti a şe ni adehun fun wọn.

فَدَرُهُمْ بِحُضُورِ أَوْلِيَاءِهِمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ

الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾

84. Atipe On ni Ẹniti O jẹ Ọlọhun ninu sanma ati Ọlọhun lori ilẹ atipe On ni Ojogbọn, Oni-mimọ.

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُهُ وَفِي الْأَرْضِ

إِلَهُهُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾

85. Ibukun ni fun Ẹniti ikapa ijọba sanma ati ilẹ nṣe ti Rẹ ati ohun ti mbẹ ni agbedemeji awọn mejeji; atipe mimọ akokò na mbẹ ni ọdọ Rẹ, atipe ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

86. Awọn ẹniti nwọn nkepe lẹhin Rẹ kò ni ikapa ipẹ ṣiṣe ayafi ẹniti o ba jẹri ododo bẹ si ni awọn ti mọ bẹ.

87. Atipe bi o ba bi nwọn lere pe tani ẹniti o da wọn, dajudaju nwọn yio sọpe: Ọlọhun ni. Nitorina kiniṣe ti nwọn fi nṣẹri (kuro nibi ododo).

88. Atipe ọrọ rẹ ni pe, Oluwa mi Dajudaju awọn elewonyi jẹ awọn enia ti nwọn kò gbgbọ.

89. Nitorina ki o ṣe amojukuro fun wọn ki o si wipe: Alafia, Laipe awọn yio mọ.

وَبَارِكْ الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾

وَقِيلَ يَا رَبِّ إِنَّ هَذَا قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

فَأَصْحَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلِّمْ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

(44) *Suratul - Dukhānu*

Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ, Aṣakẹ ọrun.

1. Hā, Mīm. (Ọlọhun ni Omọ ohun ti O gbà l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Mofi Tirà alalaye na bura.

3. Pe dajudaju A sọ ọ kalẹ ninu oru onibukun kan, daudaju Awa ni Oluṣeikilo.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَم

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبْرَكٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٢﴾

4. Ninu (oru) rẹ ni a nṣe ofin awọn ọrọ ti Ati pinnu.

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ كَبِيرٍ ﴿٤١﴾

5. Aṣẹ lati ọdọ Wa, atipe dajudaju Awa ni Oluran awọn ojìṣẹ niṣẹ.

أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾

6. Niti ikẹ lati ọdọ Oluwa rẹ, dajudaju On ni Olugbọ (ọrọ), Onimimọ.

رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤٦﴾

7. Oluwa awọn sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni agbedemeji awọn mejẹji bi ẹnyin ba jẹ olumọ-amọdaju.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٤٧﴾

8. Kòsì ọlọhun miran ayafi On; A ma yè (ẹmi) A si ma pa (ẹmi), Oluwa nyin ati Oluwa awọn baba nyin ti akọkọ.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ
وَرَبُّ آبَائِكُمْ الْأُولِيَاءِ ﴿٤٨﴾

9. Bẹtiẹkọ, awọn wa ninu iṣiyemeji ti nwọn nṣe erekere.

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٤٩﴾

10. Nitorina mǎ reti ọjọ ti sanma yio mu efin (Dukhan) ti o han gbangba wa.

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُحَانٍ مُبِينٍ ﴿٥٠﴾

11. Ti yio bo awọn enia mọlẹ daru. Eyi ni iyà kan ẹlẹta-elero.

يَغشى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥١﴾

12. (Awọn enia yio sọpẹ): Oluwa wa (jọwọ) ṣi iyà na kuro fun wa, dajudaju awa yio gbagbọ ni ododo.

رَبَّنَا اكشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

13. Bawo ni iranti yio ṣe ṣe wọn ni òrẹ, nigbati o jẹ pe dajudaju ni ojìṣẹ kan alalaye ti wa ba wọn?

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُبِينٌ ﴿٥٣﴾

14. Iḥinna ni nwọn ɕeri kuro ni ọdọ rẹ ti nwọn si sọpe: Ak'ẹkọ (Ẹniti wọn nkọ) ti o jẹ were ni.

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾

15. Dajudaju Awa yio gbe iyà kuro diẹ, dajudaju ẹnyin o tun pada (si aigbagbo).

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

16. Ọjọ ti A o ba fi iyà ti o tobi jẹ (awọn ẹlẹṣẹ); dajudaju Awa yio gba ẹsan iyà ni ara wọn.

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنْقِمُونَ ﴿١٦﴾

17. Atipe dajudaju A dan awọn enia Firiaona wò ɕiwaju wọn atipe ojiṣẹ kan ti o ni aponle wa ba wọn.

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

18. On sọpe: Ẹ ko awọn ẹrusin Ọlọhun le mi lọwọ. Dajudaju emi jẹ ojiṣẹ kan ti a ni lati fi ọkàn tan fun nyin.

أَن آذُوهُ وَإِلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ إِنِّي لَكُرْسُولٌ آمِنٌ ﴿١٨﴾

19. Atipe ki ẹ maṣe ɕe igberaga si Ọlọhun, dajudaju emi mu idi-ọrọ ti o han gbangba wa ba nyin.

وَأَن لَّا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي ءَانِيكُمْ سُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾

20. Atipe dajudaju mo sadi Oluwa mi ti o jẹ Oluwa nyin pe ki ẹ ma sọ mi ni okuta pa.

وَإِنِّي عَذْتُ رَبِّي وَرَبِّكُمْ أَن تَزْحُمُونِ ﴿٢٠﴾

21. Atipe ti ẹnyin kò ba gba mi gbọ, nigbana ki ẹnyin fi mi silẹ jẹ.

وَإِن لَّمْ تَوْتُوا لِي فَأَعْرَبُونِ ﴿٢١﴾

22. Nitorina o pe Oluwa rẹ pe dajudaju awọn wonyi jẹ enia kan ti o jẹ ọdẹṣẹ.

فَدَعَا رَبَّهُ أَن هٰذَا لَآءِ قَوْمٍ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾

23. Nitorina mu awọn ẹrusin Mi rin loru; dajudaju ẹnyin yio jẹ ẹniti nwọn ma tẹle.

فَأَسْرِعِي بَادِيَ لِآلِائِكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٢٣﴾

24. Atipe ki o fi okun silè ni didake jêjê. Dajudaju awon je omọ ogun ti a ma tẹri.

25. Melo-melo ninu awon oko ati işeşeru ti nwon ti fi silè.

26. Ati awon irugbin ati awon a aye ti o ni aponle.

27. Ati awon nkan idera ti nwon gbadun ninu re.

28. Bayi ni A si je won logun fun awon enia miran.

29. Nigbana sanma ati ile ko sunkun won, atipe a ko ni lora fun won.

30. Atipe dajudaju A ko awon omọ Israila yo ninu iya yeperẹ.

31. Kuro lowo Firiaona. Dajudaju on je onigberaga ninu awon ti o koja ala.

32. Atipe dajudaju A sa won leşa pelu mimọ (kan) ti nwon fi tayọ gbogbo ẹda.

33. Atipe A fun won ni awon ami ti adanwo ti o han gbangba wa ninu re.

34. Dajudaju awon wonyi nwon ma nsọpe:

35. Kòsi (iku kan) ayafi iku ti akọkọ ti awa ti ku atipe awa kò je ẹniti nwon ma ji dide.

وَأْتْرِكُ الْبَحْرَ هَهُوَ إِلَيْهِمْ جُنُدٌ مُّغْرَقُونَ ﴿١٤﴾

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿١٦﴾

وَعَمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ﴿١٧﴾

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١٨﴾

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ ﴿١٩﴾

وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ ﴿٢٠﴾

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي إِسْرَائِيلَ بِلَ مِنْ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٢١﴾

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ عَلَى عَالِيٍّ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

وَأَعْيَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ ﴿٢٤﴾

إِنْ هُنَّ إِلَّا لَيَقُولُنَّ ﴿٢٥﴾

إِنْ هِيَ إِلَّا أَمْوَاتُنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿٢٦﴾

36. Nitorina ẹ mu awọn baba wa wa ti ẹnyin ba je olododo.

37. Nje awọn ni o dara ni tabi awọn enia 'Tubai', ati awọn ẹniti nwọn ti siwaju wọn? A pa wọn re, dajudaju nwọn je ẹleşẹ.

38. Atipe A kò da sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin mejēji fun aré sişe.

39. Kòsi ohun ti A da mejēji fun bikoşe pẹlu otitọ, şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ.

40. Dajudaju ojo Ipinya ni akoko gbogbo wọn patapata.

41. Ojo ti ọre kan kò ni le şe anfani kan fun ọre re, atipe nwọn kò si le ran ara wọn lowo.

42. Ayafi ẹniti Ọlọhun ba ke. Dajudaju On ni Alagbara, Onike.

43. Dajudaju igi Ọró nā.

44. Ni ohun jije awọn ẹleşẹ.

45. Ti o dabi epo gbigba ti yio ma ho ninu wọn.

46. Gegebi hihò omi ti nhò.

47. Ẹ ki i mọlẹ, ki ẹ wọ ọ si arin ina Jahimi.

48. Lehinna ki ẹ da iyà olomi gbigbona le e lori.

فَاتُوا يَا أَبَايَا إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾

أَهْمُ خَيْرٌ أَمْ قَوْمٌ تُبِعَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْتَهُمْ
إِنَّهُمْ كَانُوا إِجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا الْعِيبَ ﴿٣٨﴾

مَا خَلَقْنَاهُمْ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْرَهْتَهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمِيعَ ﴿٤٠﴾

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلًى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ
يُبْصِرُونَ ﴿٤١﴾

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾

إِنَّ سَجَرَتَ الرَّقُومِ ﴿٤٣﴾

طَعَامُ الْأُنْبِيَاءِ ﴿٤٤﴾

كَالْمَهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾

كَغَلِي الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾

خُذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْحَمِيمِ ﴿٤٧﴾

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾

49. Towo, dajudaju irẹ je alagbara ti o si ni apọnle (Ti onpe ara rẹ bẹẹ).

50. Dajudaju eyi ni ohun ti enyin ẹ tabi-tabi si.

51. Dajudaju awọn olupaiya (Ọlọhun) nwon yio wa ninu aaye ifaiyabale.

52. Ninu awọn oḡba kan ati awọn omi iṣeṣeru.

53. Nwon yio da aṣo aran feṣeṣe ati eyiti onipon bora, nwon yio dojukora won.

54. Bayi ni A o fi awọn obirin eṣeyinju eḡe ẹ iyawo fun won.

55. Nwon yio ma pe ninu rẹ (bere fun) oriṣiriṣi eso niti eni ifaiyabale.

56. Nwon kò ni to iku wo nibe ayafi iku ti akoko (ti aiye) atipe On yio so won ninu iya ina-Jahimi.

57. O je oḡa lati odo Oluwa re. Iyen ni ere ti o tobi.

58. Nitorina A ẹ e (Al-Kurani) ni irorun fun ahon re nitori ki nwon le gba ikilo.

59. Nitorina ma reti (iparun won), dajudaju awon na nwon nreti.

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ تَسْمُرُونَ ﴿٥٠﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُوبٍ ﴿٥٢﴾

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ
مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

كَذَلِكَ زُوجْنَا مَحْجُورِينَ ﴿٥٤﴾

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٥﴾

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ
الْأُولَىٰ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

فَصَلَامٍ رَبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

فَإِنَّمَا يَسْتَأْذِنُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

(45) *Suratul - Jāsiyah*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ orun.*

1. Hā, Mīm (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbà l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Tirà na sọkalẹ lati ọdọ Qlọhun, Alagbara, Qlọgbọn.

3. Dajudaju ninu sanma ati ilẹ ami mbẹ fun awọn onigbagbo ododo.

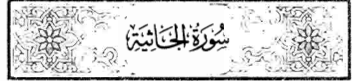
4. Ati ninu dida nyin ati ẹda (ile ati ti igbo) ti O tan kakiri (orilẹ) jẹ awọn ami kan fun awọn enia ti nwọn mọ amọdaju.

5. Ati yiyapa sira wọn oru ati ọsan ati ohun ti Qlọhun sọkalẹ lati sanma ni eese ti O si fi nji ilẹ lẹhin ti o ti ku ati yiyipada awọn atẹgun, o jẹ awọn ami fun awọn enia ti nwọn ni lakaye.

6. Eyi ni awọn àyah Qlọhun, A nke e fun ẹ pẹlu ododo. Nitorina ewo ni ọrọ lẹhin ti Qlọhun ati awọn àyah Rẹ ti nwọn le gbagbo.

7. Egbe ni fun gbogbo aladapa irọ ẹlẹşe.

8. Ti o ngbo awọn ọrọ Qlọhun ti nwọn ke fun u lẹhinna o wa duro şinşin s'ori igberaga gegebi ẹnipe



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُذُّ مِنْ دَانِهِ آيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

وَإِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ

مِنْ رِّزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصَرُّفِ

الرِّيحِ آيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ

اللَّهِ وَآيَاتِهِ يُمُؤْمِنُونَ ﴿٥﴾

وَبِذِّكْرِ الْكُرْآنِ أَفَأَنْتُمْ لَا تَعْقِلُونَ ﴿٦﴾

يَسْمَعُ آيَاتُ اللَّهِ تَنْزِيلًا عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن

لَمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

kò gbọ ọ. Şe irohin fun u pe iyà
 ẹlẹta-elero mbẹ fun u.

9. Atipe nigbati o ba mọ kinikan
 ninu awọn àyah Wa, o fi nşe yẹyẹ.
 Awọn eleyini iyà tẹni-tẹni wà fun
 wọn.

10. Ina Jahannama wa niwaju
 wọn, ohun ti nwọn şe nişe kò le şe
 wọn ni anfani kankan, ati ohun ti
 nwọn mu lọre lẹhin Qlọhun, iyà ti
 o tobi wà fun wọn.

11. Eyi ni itọşona; atipe awọn
 ẹniti nwọn şe aigbagbọ si awọn
 àyah Oluwa wọn, iyà ẹgbin ẹlẹta-
 elero kan wà fun wọn.

12. Qlọhun ni Ẹniti O tẹ okun
 lori ba fun nyin ti awọn ọkọ fi
 nsare ninu rẹ pẹlu aşe Rẹ ati ki ẹ le
 ma wa òre-ajulo Rẹ ati ki ẹ le ma
 dupe.

13. Atipe O tẹ lori ba fun nyin
 ohun ti o wà ni sanma ati ohun ti o
 wa ni ilẹ patapata, lati ọdọ ara Rẹ.
 Dajudaju awọn ami wà ninu eyi
 fun awọn enia ti o nronu.

14. Sọ fun awọn ti o gbagbọ ni
 ododo ki nwọn mojukuro fun
 awọn ti kò bẹru awọn ọjọ ti
 Qlọhun ki O le san ẹsan fun awọn
 enia kan nitori ohun ti nwọn şe.

15. Ẹniti o ba şe işe daradara, (o
 şe e) nitori ara rẹ ni, atipe ẹniti o

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا
 وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٩﴾

مِنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا
 وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أُولِيَاءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ
 عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا ابْتَرَّتْ رَحِيمَهُمْ لَهُمْ عَذَابٌ
 مِّن رَّحْمَةِ اللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١١﴾

اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لَتَجْرَىٰ أَلْفُكُم فِيهِ يَوْمَئِذٍ
 وَابْتِغَاؤُم مِّن فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا بِأَمْرِهِ
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

قُلِ الَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
 آيَاتَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا يَمَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلْيَنفَسِهْهُ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا

ba še buburu, fun ara rẹ ni; lẹhinna ọdọ Oluwa nyin ni ao da nyin pada si.

16. Atipe dajudaju Awa fun awọn ọmọ Israila ni Tirà ati idajo ati jije Annabi atipe Awa še arisiki fun wọn ninu ohun ti o dara, Awa si še agbega fun wọn lori gbogbo ẹda.

17. Awa fun wọn ni alaye ninu orọ ẹnā. Nitorina nwọn kò si yapa afi lẹhin ti mimọ wa ba wọn, niti ilara larin ara wọn. Dajudaju Oluwa rẹ yio dajo larin wọn ni oju igben'de nipa ohun ti ẹnu wọn pakasọ si.

18. Lẹhinna A fi ọ si oju ọna nipa ọran na, nitorina tele e, atipe o kò gbọdọ tele ifẹ inu awọn ti kò ni mimọ.

19. Dajudaju nwọn kò ni še ọ ni rere (anfani) kan lọdọ Ọlọhun Atipe dajudaju awọn alabosi ni ọrẹ ara wọn, atipe Ọlọhun ni Ọrẹ awọn olupaiya (Rẹ).

20. Eyi jẹ idi - orọ (atọni sọna) fun awọn enia ati imọna ati ikẹ fun awọn enia ti o mọ amọdaju.

21. Abi awọn ẹlẹṣe nro pe A o še wọn gẹgẹbi awọn ti nwọn gbagbo ni ododo ti nwọn ṣiṣe rere ni, àyè wọn ati oku wọn bakanna ni; nkan ti kodara ni nwọn nda l'ẹjọ.

ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ أَنبَأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ بِرَبِّكَ كِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

وَأَيُّنَّهُمْ يَبْتَدِئُ مِنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا
إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْضًا مِنْهُمْ
إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ رَجَعْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِنَ الْأَمْرِ فَاتَّبَعَهَا
وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

إِنَّهُمْ لَنْ يُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ
بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

هَذَا بَصَّطُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ أُجْرِحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَتَحَفَّهُمْ
كَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءٌ
تَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾

22. Atipe Qlōhun da sanma ati ilè pèlu otitò ati ki a le fi san olukuluku ɛmi lèsan ohun ti o şe nişè, atipe a kò ni bò wòn si.

23. Njè irè ri ɛniti o fi ifè-inu rè şe Qlōhun rè, Qlōhun si mòmò fi i silè ninu işina, atipe Qlōhun fi odidi di eti rè ati ɔkan rè, O si fi ebibo bo oju rè? Tani ɛniti yio fi ɔna mọ ɔ lèhin Qlōhun? Ẽnyin ko niran ni?

24. Atipe nwòn sọpe: Kòsi işè ɛmi kan mọ ju igbesi aiye wa yi lọ; a nku a si tun nşè ɛmi, atipe kinikan kò le pa wa rè ayafi akoko, atipe nwòn kò ni mimò nipa eyi; nwòn kan nro arosọ ni.

25. Atipe nigbati a ba ke awòn àyah Wa ti o han fun wòn, awijare wòn kò ju ki nwòn sọpe: Ẽ mu awòn baba wa (pada) wa bi ɛ ba jẹ olotitọ.

26. Sọpe: Qlōhun lo nfun nyin ni ɛmi lèhinna O nsọ nyin di oku lèhinna yio ko nyin jọ ni igbende (Alikiyama), eyiti ko si tabitabi nipa rè, şugbòn ɔpọlopọ enia ko mọ.

27. Atipe Qlōhun lo ni ijọba sanma ati ilè. Atipe ni ɔjọ ti akoko na yio de, ni ɔjọ na awòn alaiko gbagbọ yio sofo.

وَحَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَالْحَزْنَ
كُلُّ نَفْسٍ يَمَآكَ سَبَّتْ وَهُمْ لَا يَظْلَمُونَ ﴿١٧﴾

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ الْهَمْدَ هَوْنَهُ وَأَصْلَهُ اللَّهُ عَلَى عَٰلِمٍ وَحَمَّ
عَلَى سَمْعِهِ، وَقَلْبِهِ، وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ غِشَاوَةً
فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٨﴾

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُبَدِّلُهَا
إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُم بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُونَ ﴿١٩﴾

وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا يَبْتَئِنُ مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَنْتُمْ إِنَّا بِآيَاتِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٠﴾

قُلِ اللَّهُ يُجِيبُكُمْ ثُمَّ يُمَسِّكُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
لَأَرْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ
يَوْمَ يَمْشِي أَمْشِرًا الْمُبْطِلُونَ ﴿٢٢﴾

28. Atipe irẹ yio ri gbogbo iran ni ikunlẹ (Jāsiyah). Onikaluku iran ni a o pe sibi akọlẹ rẹ. Oni yi ni a o san nyin ni ẹsan ohun ti ẹ ẹ nişẹ.

وَرَىٰ كُلُّ أُمَّةٍ جَائِعَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُحْزَرُونَ
مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

29. Tirà Wa yi nsọ otitọ nipa nyin. Dajudaju Awa nkọ ohun ti ẹ nşẹ silẹ.

هَذَا كِتَابُنَا يُنطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ
مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

30. Ki ẹ ri awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si ẹ ẹ şẹ rere Oluwa wọn yio fi wọn wọ sinu ikẹ Rẹ. Eyi jẹ ere-njẹ ti o han gbangba.

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ
رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٣٠﴾

31. Atipe ki ẹ ri awọn ti kò gbagbọ, (a o bi wọn pe): njẹ nwọn ko ka awọn ọrọ Mi fun nyin bi? Şugbọn ẹ gberaga, ẹ si jẹ ẹleşẹ enia.

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَتِي تَسْلَىٰ عَلَيْكَ
فَأَسْتَكْبِرُكُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا تُجْرِمُونَ ﴿٣١﴾

32. Atipe nigbati a ba sọpe: Otitọ ni adehun Ọlọhun atipe akoko na, kò si tabitabi nipa rẹ, ẹnyin nsọpe: Awa kò mọ ohun ti akoko na jẹ. Awa kò ro si nkankan ju àba dida lọ awa kò si ni amọdaju.

وَإِذَا قِيلَ لِيَنَّ وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَالسَّاعَةُ لَا رَبَّ بِهَا فَلْتَمَّ
مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۚ إِنَّ نَفْطُلْنَ إِلَّا ظَنًّا
وَمَا نَحْنُ بِمُحْسِنِينَ ﴿٣٢﴾

33. Atipe buburu oun ti nwọn şẹ yio han si wọn, atipe ohun ti nwọn fi nşẹ yẹyẹ yio yi wọn ka.

وَبَدَأْتُمْ سَيِّئَاتٍ مَّا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ
مَا كَانُوا يَءِيسَتُمْ بِهِمْ ﴿٣٣﴾

34. Atipe a o sọpe: A o gbagbe nyin (sinu ina) loni gẹgẹbi ẹ ti gbagbe ipade ọjọ nyin yi, atipe ina ni ibugbe nyin, ẹ ko si ni ri oluranlọwọ.

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَسْتَكْفُرُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۗ لَقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
وَمَا نُوَكَّرُ الْنَّارَ وَمَا لَكُم مِّنْ تَصْرِيحٍ ﴿٣٤﴾

35. Bẹni eyi jẹ, nitoripe ẹnyin mu awọn àyah Ọlọhun ni yẹyẹ

ذَٰلِكُمْ بِأَنكُمُ اتَّخَذْتُمْ ءَابِئَاتِ اللَّهِ هُرُوعًا وَغُرُورًا

atipe igbesi aiye tan nyin jẹ.
Nitorina ni oni a kò ni mu wọn
jade ninu rẹ a kò si ni wa tuba
wọn.

36. Nitorina ti Olọhun ni ope,
Oluwa sanma ati Oluwa ilẹ, Oluwa
gbogbo ẹda.

37. Atipe On lo ni titobi ni
sanma ati ni ilẹ; atipe On ni
Alagbara, Olọgbon.

(46) Suratul - Ahkōfi

*Ni orukọ Olọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Hā, Mīm (Olọhun ni O mọ
ohun ti O gba l'ero pẹlu awọn
harafi yi).

2. Isọkalẹ Tirà na lati ọdọ
Olọhun Alagbara, Ojọgbon ni.

3. Awa kò da sanma ati ilẹ lasan
ati ohun ti mbẹ ni agbedemeji
awọn mejẹji ayafi pẹlu ododo ati
akoko kan ti a sami si. Atipe awọn
ti nwọn şe aigbagbo ti şeri kuro
nibi ohun ti a fi se ikilọ fun wọn.

4. Sọpe: Ẽnyin hari ohun ti ẹ
nkepe lẹhin Olọhun? Ẽ fihan mi
kini nwọn da ni ori ilẹ, abi ajọşe
kan mbẹ fun wọn ninu (dida)
sanma na ni? Ẽ mu Tira kan ti o ti
şāju eyi wa, tabi àşẹkù mimọ kan ti
ęnyin ba jẹ olododo.

الْحَيوةُ الدُّنْيَا فَاَلْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا
وَلَا هُمْ يُسْعَوُونَ ﴿٤٦﴾

فَلِلّٰهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَرَبِّ الْاَرْضِ
رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٧﴾

وَلَهُ الْكِبْرِيَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٤٨﴾



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

حَم ﴿١﴾

تَنْزِيْلَ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ﴿٢﴾

مَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا اِلَّا بِالْحَقِّ
وَالْجَلِّ مُسَمًّى وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَمَّا۟ اُنزِلُوْا
مُعْرِضُوْنَ ﴿٣﴾

فَلْاَرَءَيْتُمْ مَّا تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِرْوٰنِيْ مَاذَا خَلَقُوْا
مِنَ الْاَرْضِ اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمٰوٰتِ اَنْتُوْنِ يَكْتُمِبِ
مِن قَبْلِ هٰذَا اَوْ اَشْرَقُوْا مِنْ عِيْنٍ كُنتُمْ
صٰدِقِيْنَ ﴿٤﴾

5. Atipe kò si ɛniti o ʃina ju ɛniti o npe nkan miran lehin Qlɔhun, ɛniti kò le jẹ ɛ nipe titi di oḡo igbende, bẹ si ni awon na je onigbagbera nipa ikepe won?

6. Nigbati a ba ko awon enia jo nwon yio di ota fun won, nwon yio si tako sisin ti nwon nsin won.

7. Atipe nigbati a ba nke awon ayah Wa ti o han ni fun won, awon alaigbagbo a so isokuso si ododo nigbati o ba de wa ba won pe: Eyi je idan ti o han.

8. Abi nwon yio ma sope: O da a se funra re ni. Sope: Bi emi ba da a se enyin ko ni ikapa kinikan fun mi l'odo Qlɔhun On lo mo isokuso ti e nsu si i. On to ni eleri ni arin emi pelu nyin. Atipe On ni Alaforiji, Onike.

9. Sope: Emi ko ni eni akoko ninu awon ojise, be si ni emi ko mo ohun ti a o se fun mi ati fun enyin na. Atipe emi ko tele kinikan ayafi ohun ti a ba fi ranse si mi, emi ko je kinikan ayafi olukilo ti o han.

10. Sope: Enyin ko se akiyesi pe ti o ba je odo Qlɔhun lo ti wa ti e si tako o, ti eleri kan si jeri ninu awon omu Israila lori iru re, ti o si gbagbo ti enyin sise igberaga (si i). Dajudaju Qlɔhun na ko ni fi awon enia alabosi mo ona.

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَن دُعَائِهِمْ غَفْلُونَ ﴿٥﴾

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا أُعْدَاءً وَكَانُوا يُعَادِيهِمْ كَافِرِينَ ﴿٦﴾

وَإِذَا نُنَادَىٰ عَلَيْهِمْ إِيَّاَنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

أَمْ يَقُولُونَ أَفَنُرِيدُ أَنْ نَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْعَفْوَ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾

قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَائِمِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرَىٰ مَا يَفْعَلُونَ وَلَا يُكْرِمُونَ أُنْيَعُ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِذَلِكَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَتَمَنَّوْا أَنْ يُكْرِمَهُمْ ثُمَّ إِنَّا سَخَّرْنَا الْقَوْمَ الْفَٰلِقِينَ ﴿١٠﴾

11. Atipe awon eniti o se aigbagbo so fun awon eniti o gbagbo pe: Ti o ba se pe o je rere ni, enikan ki ba ti gba iwaju wa de idi re. Atipe nigbati nwon ko mona de ibe nitorina nwon yio ma sope: Eyi ni adapa irọ ti lailai.

12. Tirà Musa ti siwaju re ni asiwaju, ati niti ike Atipe eyi ni Tirà kan ti o je olupe lododo ni ahon Larubawa, ki o le ma fi se ikilo fun awon eniti nwon se abosi, atipe oniro-idunnu ni fun awon olușerere.

13. Dajudaju awon ti o sope: Oluwa ti wa ni Qlohun, lehinna ti nwon si duro dede, nitorina ko ni si ipaiya fun won be si ni nwon ko ni banuje.

14. Awon elewonyi ni ero 'Alijanna', nwon yio si se gbere ninu re, o je esan nitori ohun ti nwon se nișe.

15. Atipe A pa lașe fun enia pe ki o ma se dađa si awon obi re mejęji. Iya re ni oyun re ni pelu inira o si bi i ni pelu inira. Ati oyun re ati jija oyan re je oğbon oșu. Titi di igbati o fi dagba ti o si di omọ ogoji odun, o sope: Oluwa mi fi mo mi ki nle ma dupe idera Re, eyiti O se ni idera le mi l'ori ati le awon obi mi mejęji ati ki nle se ișe rere ti yio dun mo Q; ki O si se

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نَحْنُ
مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ
فَسَبِقُوا لَنَا هَذَا أَيْفَ قَدِيرٌ ﴿١١﴾

وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحِمَةً
وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانِ عَرَبِيٍّ لِّسِنْدَرِ
الَّذِينَ ظَلَمُوا وَيُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا فَلَا خَوْفَ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا
وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمَلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا
حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ
أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ
لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي بُنَيْتُ لَكَ وَإِنِّي
مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

rere fun mi ninu awon aromodomu mi. Dajudaju emi ti ronupiwada si odo Re atipe dajudaju emi je olujuwu-juse silu fun Q.

16. Awon elewonyi ni eniti A o gba ise rere won ti nwon se A o si se amojukuro ninu buburu ise won, (A o fi won) sinu ero ogba idera. Adehun ododo ti a se ni adehun fun won ni yi.

17. Atipe eniti o so fun awon obi re mejji pe: Siu nyin! e o ha ma deruba mi ni bi enipe a o yo mi jade (lati inu sare), be si ni opolopo awon iran ti rekoja siwaju mi? Atipe awon (obi re) mejji a ma wa Qlohun ni alaranse (fun omu yi). nwon a sope: Egbe re, gbagbo lododo; dajudaju adehun Qlohun je otitu. On yio si tun so pe: Eyi ko je kinikan ayafi alalolu awon eni akoko.

18. Awon elewonyi ni awon eniti oru na ti se le lori ninu awon ijo ti o ti rekoja siwaju won ninu awon alijonu ati awon enia. Dajudaju awon ni nwon je olodu.

19. Ipo yio ma be fun olukuluku (emi)gegebi ohun ti nwon ti se nise, Atipe ki O le san ise won fun won ni ekun. Atipe a ko ni bo won si.

أُولَئِكَ الَّذِينَ نَقَبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا
وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ
وَعَدَّ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٦٦﴾

وَالَّذِي قَالَ لَوْلَا إِلَهُي لَمَكَأَنَّيَ أَنْ أُخْرَجَ
وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَعْجِلَانِ اللَّهَ
وَيَلِكْ ءَامِنْ إِنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَيَقُولُ
مَا هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٧﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أَمْرِ قَدْ خَلَّتْ
مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا
خَسِرِينَ ﴿٦٨﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوفيَهُمْ أَعْمَلُهُمْ وَهُمْ
لَا يظلمون ﴿٦٩﴾

20. Ni oḡo ti a o ba ṣe awon alaigbagbo lori si ina nā: (A o so fun won) pe: E ti lo igbadun nyin tan ni igbesi aiye nyin e si ti gbadun re; nitorina loni ni ao san nyin l'esan iyà alabuku nitori jije ti e je onigberaga ni ori ile laije ti eto ati nitori jije ti e je oluṣe ibaje.

21. Atipe ki o ṣe iranti arakunrin (awon ijo) Adi; nigbati o nṣe iṣiti fun awon enia re ninu ile ebutu (Ahkōfi), dajudaju opolopo awon oniṣiti ti rekoja niwaju re ati ni ehin re, pe: E ko gbodo sin nkan miran ju Olōhun lo. Atipe dajudaju emi nberu iyà oḡo kan ti o tobi fun nyin.

22. Nwon sope: O ha wa ba wa lati ṣe wa lori kuro nibi oriṣa wa ni? Nitorina mu ohun ti o fi nḡeruba wa na wa ba wa ti ire ba je okan ninu awon olododo.

23. O sope: Mimḡo re wa ni oḡo Olōhun nikan, emi yio si je iṣe ti a fi nran mi de opin fun nyin, ṣugbon emi ri nyin ni awon enia ti o je alaimokan.

24. Nigbati nwon ri (iyà nā) ni eṣu (ojo) ti o nwō bo ni gbangba ilu won, nwon sope: Eyi ni eṣu-òjò ti o ma ro fun wa. Bēko, ohun ti enyin kanju re ni, ategun ti iyà eṣeta-elero wa ninu re ni.

وَيَوْمَ نَعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَدَّبْتُمْ طَيْبِينَكُمْ
فِي حَيَاتِكُمْ الدُّنْيَا وَاسْتَمَعْتُمْ بِهَا قَالِيَوْمَ نَجْرُونَ
عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

﴿٢٠﴾ وَأَذْكُرْ أَخَاعَادٍ إِذْ أَنْذَرْتَهُمْ بِالْأَحْقَافِ
وَقَدْ خَلَّتِ النَّذْرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
أَلَّا يَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾

قَالُوا أَجِئْنَا لِنَتْلُو مَا عَلَّمَنَا فَأَنزَلْنَا
بِمَا نَعْبُدُنَا إِنَّ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٢﴾

قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أَمَرْتُ بِهِ
وَلَكِنِّي أَنْزَلْتُكُمْ قَوْمًا يَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا
هَذَا عَارِضٌ مُمْطِرُنَا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ
بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾

25. Ti o npa gbogbo nkan rẹ pẹlu aṣẹ Oluwa rẹ. nigbana nwọn di ẹniti a ko ri kinikan ju ibugbe wọn lọ. Bayi ni A nsan awọn ẹlẹṣe enia lẹsan.

26. Atipe dajudaju A fun wọn ni ipo iru eyiti A kò fun ẹninin, A si fun wọn ni igbọrọ ati iriran ati awọn ọkàn, sibẹsibẹ igbọrọ wọn ati iriran wọn ati ọkàn wọn kò ṣe anfani kankan fun wọn, nitoripe nwọn ṣe atako awọn àyah Ọlọhun, atipe ohun ti nwọn fi nṣe yẹyẹ (jẹ iyà) ti o rọkirika wọn.

27. Atipe dajudaju A ti parẹ ninu awọn ilu ti o wa ni agbegbe nyin, atipe A ṣe alaye awọn àyah (Wa) ni orisirisiṣona ki nwọn le ṣeri.

28. Awọn orisa ti wọn mu ni ohun isunmọ (Ọlọhun) lẹhin Ọlọhun, kilo ṣe ti nwọn kò ṣe iranlọwọ fun wọn? Bẹkọ, nwọn salọ fun wọn ni. Atipe eyi ni adapa irọ wọn ati ohun ti wọn da adapa rẹ.

29. Atipe (ki o ṣe iranti) nigbati A ṣeri awọn ijọ kan ninu awọn alijọnu si ọ, ti nwọn gbọ Al-Kurani; nigbati nwọn pe sibẹ, nwọn sọpe: Ẹ dakẹ nigbati a pari rẹ, nwọn yipada lọ si ọdọ awọn enia wọn, ni oluṣe ikilọ (fun wọn).

30. Nwọn sọpe: Ẹnyin enia wa, dajudaju awa gbọ akọlẹ kan ti a

تَدْمُرْ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا أَسْمَانُكُمُ كَذَلِكَ تَجْرَىٰ الْقَوْمَ الْمَجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ مَكَنَّا لَهُمْ فِيهَا إِنْ مَكَنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَرًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَىٰ وَصَرَفْنَا آلَايَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾

فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا ءَالِهَةً بَلْ صَلَّوْا عَنْهُمْ وَذَكَرُوا فِيكُمُهم وَمَا كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٢٨﴾

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصَتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٢٩﴾

قَالُوا يَا نِعْمَتَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أَنْزَلَ

şokale ʔehin Musa, ti o njeri ododo fun ohun ti o ti şiwaju re, o nfini mona sibi otitō ati si ojuona ti o to.

31. ʔenyin enia wa, ʔ jē ipe olupeni si ti ʔlōhun ki ʔ si ni'gbagbō ododo si I. Ki O ba le fi ori jin nyin ninu ʔşş nyin atipe ki O şo nyin ninu iyà ʔleta-elero.

32. Atipe ʔniti kò ba jē ipe olupeni si ti ʔlōhun, ko le bō mō (ʔlōhun) lōwō ni ilē, ko si si oluranlōwō fun u ʔehin Rē. Awōn elewōnyi wà ninu işina ti o han gbangba.

33. Nwōn kò ha mō ni pe dajudaju ʔlōhun ʔniti O da sanma ati ilē, atipe kò si ko ārē nipa dida wōn, O ni agbara lori pe ki O ji awōn oku? Bēni dajudaju On ni Alagbara lori gbagbo nkan.

34. Ni ojo ti a o şeri awōn ti o şe aigbagbō si ibi ina (a o şo fun wōn pe): Njē eyi kò ha nşe otitō bi? Nwōn yio şope: Bēni abura pēlu Oluwa wa! Yio şope: Nitorina ʔ to iyà wo nitoripe ʔenyin şe aigbagbō.

35. Nitorina ki o şe ifarada, gegebi ifarada awōn ti nwōn ni aniyān (okān) ninu awōn ojişē, atipe ki o maşē kanju (wa iyà) fun wōn. Şugbōn ojo ti nwōn ba ri ohun ti a ba wōn şe adehun re, yio dabi ʔeni pe nwōn kò gbe aiye ju

مِن بَعْدِ مُوسَى مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٣﴾

يَقَوْمًا آجِبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَإِمْرَأَةً يُفْقِرُ لَكُمْ

مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُحَرِّمُكَمَّ مِنْ عَذَابِ الْبَعِيرِ ﴿٢٤﴾

وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

وَلَيْسَ لَهُمْ دُونَهُ أَوْلِيَاءُ أُولَئِكَ

فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٥﴾

أُولَئِكَ رَوَّاءُ أَنْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَلَمْ يَعْ يَخْلُقْهُنَّ يُقَدِّرْ عَلَى أَنْ يَحْيِيَ الْمَوْتَى بَلَىٰ

إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ

قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

تَكْفُرُونَ ﴿٢٧﴾

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرْنَا وَأُولُوا الْعُرُوسِ مِنَ الرُّسُلِ

وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَانْتُمْ يَوْمَ يَرُونَ مَا يوعَدُونَ

لَمْ يَلْبَسُوا إِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ بَلِّغْ فَهَلْ ذُهِلِكَ

إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٢٨﴾

wakati kan lo ninu oşan. o je imu dopin. A ko ni pa enikan re ju awon poki enia lo.

(47) Suratul Muhammadu

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Awon eniti nwon se aigbagbo ti nwon si nşeri awon ęlomiran kuro ni oju ona Qlọhun, O (Qlọhun) ti ba işe won je.

2. Awon eniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si nşe işe rere ti nwon si ni igbagbo ododo si ohun ti a sokale fun Muhammadu on ni ododo ti o wa lati odọ Oluwa won (Qlọhun) yio pa buburu won re yio si tun isesi won se.

3. Eyi ni je be nitoripe dajudaju awon eniti nwon se aigbagbo nwon tele irọ, atipe awon eniti nwon gbagbo lododo nwon tele ododo ti o ti odọ Oluwa won wa. Bayi ni Qlọhun nfi apejuwe won lele fun awon enia.

4. Atipe ti enyin ba pade awon eniti nwon se aigbagbo (l'ogun) ki e lu won ni ọrun, titi di igbati e ma fi bori won, ki e de won ni igbekun, (nigbati e ba ni işegun ifokantan lati odọ won), lehinna ninu ki e da won silẹ, tabi kiwon fi nkan ra ara won titi ti ogun yio fi pari. Eyi je



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَانَهُمْ ﴿١﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَءَامَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَيْنَا مِنْ حَقِّهِ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَرَتْ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾

ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ﴿٣﴾

فَإِذَا لَقِيتَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَقَضَرْتَ الْرِقَابَ حَتَّى إِذَا أَخْتَمُوهُمْ فَشُدُّوا أَلْوَابًا فَلَمَّا مَاتَ بَعْدَ مَا قُتِلُوا مَا قُتِلُوا فَضَعَّفَ لِمُتْرِبٍ أَوْ زَارَهَا ذَلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَأُنصِرَنَّ مِنْهُمْ وَلكِنْ لِيَسْئَلُوا بِعِضِّكُمْ بَعْضٌ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٤﴾

bẹ. Ti oba še pe Ọlọhun fẹ ni iba gba ẹsan lara wọn, ẹgbọn (ko še bẹ) ki On le dan apakan yin wo lara apakeji. Awọn ẹniti nwọn pa (si ogun) ni oju ọna Ọlọhun nitorina On kò ni pa işẹ wọn l'ofo.

5. On yio wa fi wọn mọna yio si tun işesi wọn še.

6. Atipe yio fi wọn wọ ọgba idẹra ti Ojuwe fun wọn.

7. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, ti ẹnyin ba ran Ọlọhun lọwọ, On yio ran nyin lọwọ, yio si mu ẹşẹ nyin duro şinşin.

8. Atipe awọn ẹniti nwọn şe aigbagbọ, nitorina egbe ni fun wọn, atipe On ti ra işẹ wọn lare.

9. Eyi jẹ bẹ nitoripe dajudaju nwọn korira ohun ti Ọlọhun şokalẹ, nitorina On si ti ba işẹ wọn jẹ.

10. Nwọn ko rin kiri lori ilẹ nigbana ki nwọn wo bi atubọtan awọn ti o şiwaju wọn ti ri? Ọlọhun pa wọn rẹ. Iru rẹ wa fun awọn alaigbagbọ.

11. Bayi ni o ri nitoripe Ọlọhun ni oniranlọwọ fun awọn onigbagbọ ododo, atipe kòsi oluranlọwọ kankan fun awọn alaigbagbọ.

سَيَذَرُكُمْ سَخِرْتُمْ بِهِمْ وَصَلِحْ بِالْمُؤْمِنِينَ

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَافًا لَهُمْ

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذْ نَسُورُوا اللَّهَ يَصُرُّكُمْ
وَوَدَّيْتُمْ أَقْبَا مَكَرًا

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمُ الْآصْفَاءُ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنزِلَ اللَّهُ فَاحْطَبُوا عَمَلَهُمْ

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَلُهَا

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ
لَا مَوْلَى لَهُمْ

12. Dajudaju Qlqhun yio je ki awon onigbagbo ododo ti nwon si nse isese wə awon ogba idera ti odo nshan ni abe won. Atipe awon ti ko gbagbo yio ma gbadun nwon yio ma je onje bi eranko ti nje onje, atipe ina ni ibugbe fun won.

13. Melomelo ni awon ilu ti o lagbara ju ilu tire ti o le o jade lo, Awa pa won re, ko si si oluranlowo fun won.

14. Nje eniti o wa lori alaye oro lati odo Oluwa re le dabi eniti a se aidara re loso fun? Atipe nwon tele fifi inu won.

15. Apejuwe Alijanna eyiti a se ni adehun fun awon olupaiya Qlqhun: Omi odo ti o wa nibi ki iyipada ati odo wara ti didun re ki iyipada, ati odo oti-didun ti o ndun lenu awon ti yio mu u, ati odo oyin ti o mo; atipe oniruru eso lo wa ninu re fun won ati aforijin lati odo Oluwa won. (Eyi ha) dabi eniti yio se gbera si inu ina ti a nfun ni omi gbigbona mu ti o fa ifun won ja bi?

16. Atipe o wa ninu won ti o nfetisi oro re titi nwon yio fi jade ni odo re, nwon yio ma so fun awon ti o ni mimo pe: Kini o so lekani ri? Awon elewonyi ni awon ti Qlqhun ti di okan won pa, atipe nwon tele ife-inu won.

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَسْتَعْمُونَ وَيَآكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَشْوَىٰ لَهُمْ ﴿١٦﴾

وَكَانَ مِنْ قَرِيبِهِ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرِينِكَ
الَّتِي أَحْرَقْتَكَ أَهْلَكَهُمْ فَلَا تَأْصِرْ لَهُمْ ﴿١٧﴾

أَهْنُ كَانَ عَلَىٰ بَيْتِهِ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ رَيْنَ لَهُ سُوءَ عَلَيْهِ
وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٨﴾

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرَ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ حَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٩﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنفَا أُولَئِكَ الَّذِينَ طَعِبَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿٢٠﴾

17. Atipe awon ti nwon tele itosona, On yio se alekun itosona won On yio fun won ni iberu (Olqhun) won.

18. Nwon ko reti nkankan ju akoko na ki o wa ba won lojiji? Dajudaju apere re ti de. Bawo ni nwon yio ti gba iranti nigbati o ba wa ba won?

19. Mo amodaju pe kosi qlqhun miran lehin Qlqhun, ki o si wa aforijin kuro nibi esse dida fun ara re ati fun awon onigbagbo ododo l'okunrin ati awon onigbagbo ododo lobirin. Atipe Qlqhun mo lilq bibo nyin ati ibusinmi nyin.

20. Atipe awon ti o gbagbo ni ododo wipe: Kinishi ti a ko so surah kan kalq? Sugbon nigbati a ba so surah kan kalq ti o yanju, ti a pase ogun jija ninu re, ire yio ri awon ti arun wa ni okan won pe nwon ma wo o bi eni fe daku, fun eru iku, nitorina ohun ti o dara fun won ju ni.

21. Itale (ti Qlqhun) ati oro daradara. Nitorina nigbati a ba pari oro, nigbana ti nwon ba mu ti Qlqhun se iba dara ju fun won.

22. Nje e ha le ma reti pe ti eba joga, ki eyin wa se ibaje lori ile, e o si tun ja okun ebi yin bi?

وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ ﴿١٧﴾

فَهَلْ يُظُنُّونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمْ إِدْعَاءُ تَتْمِيمٍ ذَكَرَهُمْ ﴿١٨﴾

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ
وَمُنْتَوِكُمْ ﴿١٩﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نَزَّلَتْ سُورَةٌ فَإِنَّا
أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذَكَرَ فِيهَا الْقِتْلَانِ
رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُظُنُّونَ إِتْيَاكَ
نَظَرَ الْمَغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَئِكَ لَهُمْ ﴿٢٠﴾

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِذْ أَعْرَمَ الْأَمْرُ
فَلَوْ صَدَقُوا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ﴿٢١﴾

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا
فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾

23. Awɔn elewɔnyi ni Qlɔhun ti ŝebi le, nitorina O di wɔn leti O si fɔ oju wɔn.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ
فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ ﴿٢٣﴾

24. Awɔn kò ronu nipa Al-Kurani ni abi awɔn agadagodo wa lori awɔn ɔkàn wɔn ni?

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ
أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾

25. Dajudaju awɔn ti nwɔn ŝeri pada lɛhin ti itɔsona ti han fun wɔn; èşu jeki o rewà loju wɔn atipe o fun wɔn ni ireti asan.

إِنَّ الَّذِينَ
مِنْ بَعْدِ مَا نِين لَهُمُ الْهُدَى
الشَّيْطَانِ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمَلَى لَهُمْ ﴿٢٥﴾

26. Eyi yio jẹ bẹ nitoripe nwɔn nsɔ fun awɔn ti nwɔn korira ohun ti Qlɔhun sɔkalẹ: pe awa yio tẹle nyin ninu apakan ɔrò na. Atipe Qlɔhun mọ asiri wɔn.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ
اللَّهُ سُنْطِيْعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

27. Bawo ni yio ti ri nigbati awɔn Malaika ba pa wɔn ti nwɔn yio ma gba wɔn ni oju ati ɛhin wɔn.

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّيْتَهُمُ الْمَلَائِكَةُ بَضِعُوا
وُجُوهُهُمْ وَأَدْبَرَهُمْ ﴿٢٧﴾

28. Eyi yio jẹ bẹ nitoripe nwɔn tẹle ohun ti kò dunmọ Qlɔhun, nwɔn si korira itẹlɔrun Rẹ, nitorina O sọ işe wɔn di asan.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ
وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

29. Abi awɔn ti arun wa ni ɔkàn wɔn nro pe Qlɔhun kò ni fi adisɔkan buburu wɔn han ni?

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
أَنْ لَنْ يَخْرِجَ اللَّهُ أَسْعَنَهُمْ ﴿٢٩﴾

30. Atipe ti Awa ba fẹ Awa iba fi wɔn han ɔ ire ɔ iba si mọ wɔn pẹlu ami wɔn atipe dajudaju ire yio mọ wɔn nipa ɔrò asan wɔn. Qlɔhun lo mọ awɔn işe nyin.

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَمَرْنَا لَمَسَهُمْ فَلَمَرْتَهُمْ بِسِمَتِهِمْ
وَلَنَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾

31. Atipe dajudaju Awa o dan nyin wo titi Awa yio fi mọ awọn olugbiyanju ninu nyin ati awọn onisuru atipe Awa o fi irohin nyin han.

32. Dajudaju awọn alaigbagbọ ti nwọn şeri (awọn enia) kuro loju ọna ti Qlọhun ti nwọn si ni ojişę (Qlọhun) lara lehin ti itoşona ti han fun wọn, nwọn kò le şe inira kan fun Qlọhun, atipe yio sọ işę wọn di asan.

33. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ tełe ti Qlọhun ẹ tełe ti ojişę, ki ẹ si ma pa işę nyin lofo.

34. Dajudaju awọn ti wọn şe aigbagbọ ti nwọn si nşeri (awọn enia) kuro loju ọna Qlọhun, lehinna nwọn ku si ori aigbagbọ nitorina Qlọhun kò ni mojukuro fun wọn.

35. Ẽ ma kārẹ, ki ẹ ma wa pe ipe sibi atunşe, ẹnyin ni ẹ o bori, Qlọhun wà pẹlu nyin, kò si ni pa awọn işę nyin lofo.

36. Ohun ti igbesi aiye yi jẹ ni ere ati awada, ti ẹnyin ba gbagbọ lododo ti ẹ si npaiya (Rẹ), yio si fun nyin ni ẹsan işę nyin, kò ni bere awọn ọrọ (owo) nyin lọwọ nyin.

37. Ti O ba bere rẹ lọwọ nyin ti O si wonkoko mọ nyin, ẹ o şe

وَأَنْبَلُونَكُمْ حَتَّى تَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ
وَاتَّبِعُوا آخِبَارَكُمْ ﴿٣١﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُوا
الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ
شَيْئًا وَسَيُحِطُّ أَعْمَلُهُمْ ﴿٣٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَلَكُمْ ﴿٣٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا
وَهُمْ كَافِرُونَ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَبْرِكَنَّ أَعْمَلَكُمْ ﴿٣٥﴾

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ رِزْقٌ وَإِنْ تَوَمَّسُوا فَانفَقُوا
بُزْيُوكُمْ أَجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ﴿٣٦﴾

إِنْ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُخِفْكُمْ

ahun, yio si mu arun okàn nyin jade.

38. Enyin na ni eniti a pè pé ki e wa nawo si oju ona ti Qlohun, sugbon ninu yin wa ti o nse ahun, eniti o ba se ahun, o se e fun ori ara re nikan. Qlohun ni Qloro sugbon alaini ni enyin. Ti e ba seri pada yio fi awon elomiran paro nyin ti nwon ko si ni se bi enyin.

(48) Suratul - Fathi

Ni oruko Qlohun Ajoke aye, Aşake orun.

1. Dajudaju Awa ti fun o ni isegun ti o han gbanga.

2. Ki Qlohun le ba se aforiji ohun ti o ti siwaju ninu asise re ati eyiti o gbekin, ati ki O le ba se asepe idera Re le o lori ati ki O le to o si oju ona ti o to tara.

3. Ati ki Qlohun ba le ran o lowo ni iranlowo ti o tobi.

4. On ni Eniti O so ifaiyabale kale sinu okan awon onigbagbo ododo ki nwon le ba lekun ni igbagbo pelu igbagbo won atipe ti Qlohun ni awon omu ogun sanma ati ti ile atipe Qlohun na je Onimimo, Qlogbon.

5. Ki o le ba fi awon olugbagbo ododo ni okunrin ati olugbagbo

تَبَخَّلُوا وَنُجِرْ أَصْفَحْنَاكُمْ ﴿٣٧﴾

هَاتَتْهُ هَؤُلَاءِ تَدْعُونَ لِنُفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ عَنِ نَفْسِهِ. وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ وَإِن تَتَوَلَّوْا يَسْتَدِلُّ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ ﴿٣٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ﴿١﴾

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ بِعَمَلِهِ، عَلَيْكَ وَهَدْيِكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢﴾

وَيَضْرِبُ اللَّهُ نَصْرًا عَرَبِيًّا ﴿٣﴾

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ. وَاللَّهُ جُنُودَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤﴾

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

ododo ni obirin wọ ọgba-idẹra ti awọn odo nşan ni isalẹ rẹ nwọn yio şe gberẹ ninu rẹ yio si ma pa awọn aidara işẹ wọn rẹ fun wọn. Eyi jẹ ẹrenjẹ ti o tobi ni ọdọ Ọlọhun .

6. Ati ki O le jẹ awọn alagabagebe ọkunrin niyà ati awọn alagabagebe obirin ati awọn oluba Ọlọhun wa orogun lọkunrin ati awọn oluba Ọlọhun wa orogun lobirin, awọn oludaba buburu si Ọlọhun. Apadasi buburu (igbà) mbẹ ni ori wọn atipe Ọlọhun ti binu si wọn O si ti fi wọn gegun O si ti toju Jahannama silẹ de wọn atipe apadasi buburu ni.

7. Atipe ti Ọlọhun ni awọn ọmọ ogun sanma ati ilẹ atipe Ọlọhun jẹ Alagbara, Ọjọgbon.

8. Dajudaju Awa ni A ran ọ nişẹ ni ẹlẹri ati ni oniro-idunnu ati ni olukilọ.

9. Ki ẹ le ba gba Ọlọhun gbọ ati ojişẹ Rẹ ati ki ẹ le ma şe iranlọwọ fun ati ki ẹ le ba ma fun ni ọwọ. Ati ki ẹ le ma şe afọmọ fun U ni owurọ ati ni aşalẹ.

10. Dajudaju awọn ti nwọn ba ọ şemajemu pọ dajudaju Ọlọhun ni nwọn ba şe majemu. Ọwọ Ọlọhun mbẹ ni oké ọwọ wọn. Ẹnikẹni ti o ba tu majemu na, eleyini tu u fun ara rẹ ni. Ẹniti o ba si şika

أَلَا تَهْتَفُونَ لِذِي الْقُرْبَىٰ وَرَأْسِهِمْ
وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٥﴾

وَيَعَذِّبُ الْمُتَّقِينَ وَالْمُتَّقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ
وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ يَا اللَّهُ طَرِبَ السَّوَاءَ عَلَيْهِمْ
دَائِرَةُ السَّوَاءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ
لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٧﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾

لَتَتُوبُنَا إِلَى اللَّهِ وَسُؤْلِهِ وَنَعَزُّرُهُ وَنُؤْفِرُهُ
وَسَيَحْوُهُ بِكُفْرِهِ وَأَصِيلًا ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ
أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَتَ فَإِنَّمَا يَنْكُتُ عَلَىٰ نَفْسِهِ وَمَنْ
أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمَسِيْرُهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

alukawani ti o še pẹlu Qlọhun nitorina On yio fun u ni ẹsan ti o tobi.

11. Awọn ti o kandi sehin ninu awọn Larubawa oko nwon yio ma sọ fun o pe: Awọn owo wa ati awọn ẹni wa ti ko airoju ba wa, nitorina ki o tọrọ idariji fun wa. Nwon yio ma fi ahon won sọ ohun ti kosi ninu okan won. Sọpe: Tani ẹniti o le kapa kinikan fun nyin lodo Qlọhun bi Qlọhun na ba fe nyin fe inira tabi ti O ba fe nyin fe ore kan. Oro ko ri be Qlọhun je Alamotan ohun ti e nse.

12. Beṣiṣe, e ti gbero pe Ojise na ati awon olugbagbo ododo nwon ko ni le pada lo ba awon enia won mo lailai, a se eyini loso sinu okan nyin, e si ngerokero, e si di eni iparun.

13. Atipe eniken ti ko gba Qlọhun gbọ ati Ojise Re, dajudaju A pese ina elejo fofu silẹ fun awon alaigbagbo.

14. Ijoba sanma ati ile Qlọhun loni i. On yio fi ori ji eniti O ba fe A si ma je eniti O ba fe niya. Qlọhun je Alaforiji, Onike.

15. Awon ti o kandi sehin yio ma so nigbati e ba nlo sibi ikoro-ogun lati lo ko o, pe: E je ki a ba nyin lo. Nwon fe yi oro Qlọhun

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلْنَا
أَمْوَالَنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْنَا يَتَوَلَّوْنَ بِأَلْسِنَتِهِمْ
مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نِعْمًا بَلْ كَانَ اللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ
إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ
وَظَنَنْتُمْ ظَنًّا سَوِيًّا وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُرًّا ﴿١٢﴾

وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا
أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَعْرِضُ مَنْ يَشَاءُ
وَعَذَابٌ مِنْ يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ عَزُومًا
رَحِيمًا ﴿١٤﴾

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَىٰ
مَغَابِرِ لَتَأْخُذُوا هَا ذُرُونَا نَتَّبِعْكُمْ يُرِيدُونَ
أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ

pada. Sọpe: Ẹ ma tẹle wa o, bayi ni Qlọhun ti sọ ni işiwaju. Nwọn yio ma sọpe: Bẹkọ, ẹ nşe kẹta wa ni. Bẹtiẹkọ, nwọn jẹ ẹniti kò gbọ agbọye afi diẹ (ninu wọn).

16. Sọfun: Awọn ti o kandi sẹhin ninu awọn Larubawa oko: A o pe nyin si awọn enia ti nwọn jẹ alagbara pe ki ẹ ba wọn jagun tabi ki nwọn fi gba (fun Qlọhun). Ti ẹ ba tẹle (Qlọhun), Qlọhun na yio fun nyin ni ẹsan ti o dara, ti ẹ ba şeri gegebi ẹ ti şeri ni akọkọ, yio si jẹ nyin niyà ẹlẹta-elero.

17. Kòsi ẹşẹ fun afoju kòsi si fun arọ kòsi si fun alarun (ti nwọn kò ba lọ si ogun). Ẹniti o ba tẹle ti Qlọhun ati Ojişẹ Rẹ, yio fi wọ sinu oğba idẹra ti awọn odo nşan ni abẹ wọn. Ẹniti o ba şeri yio fi iyà ẹlẹta-elero jẹ ẹ.

18. Dajudaju Qlọhun ti yọnu si awọn onigbagbọ ododo nigbati nwọn ba ọ şe adehun ni abẹ igi na, On si mò ohun ti o wa ninu okan wọn, nitorina O sọ ifọkanbalẹ kalẹ sori wọn O si san wọn ni ẹsan işegun ti o sunmọ.

19. Ati kikò orọ oṣoṣo ti nwọn o ri ko. Qlọhun ni Alagbara, Qlọgbon.

20. Atipe Qlọhun ba nyin şe adehun kiko orọ pupọ ẹ mã ko, O

قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلِ فَسَيُؤَلُّونَ بَلَّ تَحْسَدُونََنَا
بَلَّ كَانُوا لَا يَتَفَهَمُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

قُلْ لِلْمُحَلِّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدَّ عَوْنِي إِلَى قَوْمِ أُولِي
بَأْسٍ شَدِيدٍ لِنَقِيلُوهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ فَإِنْ نَطِعُوا
يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ
مِنْ قَبْلِ يَعْذِبَنَّكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ
وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَتَوَلَّ يَعْذِبْهُ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ
تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ
عَلَيْهِمْ وَأَنْزَبَهُمْ فِتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾

وَمَعَانِهِ كَثِيرَةٌ يَأْخُذُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

وَعَدَّكُمْ اللَّهُ مَعَانِهِ كَثِيرَةً تَأْخُذُ بِهَا فَعَجَلَ

si tete mu eleyi wa, O si ko ɔwɔ awɔn enia duro fun nyin; atipe ki o le jɛ ami kan fun awɔn onigbagbɔ ododo atipe ki O le fi nyin mɔna si oju ɔna ti o tɔ.

21. Ati awɔn omiran ti ɛnyin kò ni agbara lori rɛ, (imò) Qlɔhun rɔkirika wɔn, Qlɔhun si jɛ Alagbara lori gbogbo nkan.

22. Ti o ba ɛ pe awɔn ɛniti nwɔn ɛ aigbagbɔ nwɔn ba nyin jagun ni, nwɔn o ba pɛhinda, lɛhinna nwɔn kò ni ri oludabobo ati alatilɛhin.

23. Iɛsi Qlɔhun eyiti o ti rekɔja ni iɛiwaju, atipe irɛ kò ni ri yiyipada fun iɛsi Qlɔhun.

24. Atipe On ni ɛniti O ko ɔwɔ wɔn duro fun nyin ti O si ko ɔwɔ nyin duro fun wɔn ninu ilu Makka lɛhin igbati O ti fi nyin bori wɔn. Qlɔhun si jɛ ɛniti nri ohun ti ɛnyin ɛ niɛɛ.

25. Awɔn ni ɛniti nwɔn ɛ aigbagbɔ ti nwɔn ɛ nyin lori kuro nibi Mɔsalasi Abɔwɔ na ati ɛran (hàdaya) nwɔn dè e mɔlɛ nwɔn kò jɛ ki nwɔn mu u de aye rɛ. Ti kò ba ɛ awɔn ɔkunrin onigbagbɔ ododo ati awɔn obirin onigbagbɔ ododo ti ɛyin ko mɔ wɔn ki ɛ ma waa pa wɔn, ɛ ba si waa dɛɛɛ lati ɔɔ wɔn nipa aimɔ, ki Qlɔhun le fi

لَكُمْ هَذِهِ. وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً
لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٢١﴾

وَأُخْرَى لَّمْ تَقْدُرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٢﴾

وَلَوْ قَتَلْتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَذْيَارَ
ثُمَّ لَا يَجِدُوكَ وَيَأْتُوا بِصِيرًا ﴿٢٣﴾

سِنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ
وَلَن يَجْعَلَ لَسَنَةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٤﴾

وَهُرَّ الَّذِينَ كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِطَلَنِ
مَكَّةَ مِن بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٥﴾

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَالْمَدِينِ مَعَكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ إِلَيْكُمْ. وَلَوْ لَا رِجَالٌ
مُّؤْمِنُونَ وَسَاءَ مُؤْمِنًا لَمَ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوُّهُمْ
فَنَصَّبِكُمْ فِيهِمْ مَعْرَةً يَغِيْرُ عِلْمًا لِيَدْخُلَ اللَّهُ
فِي رَحْمَتِهِ. مَنْ يَشَاءُ لِنُؤْتِرَنَّ لَكُمْ أَلْعَدْبَانَ الَّذِينَ
كَفَرُوا وَمِنْهُمْ عَدَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾

ɛniti O ba fɛ wò sinu ikɛ Rɛ. Ti nwɔn ba yɔ si ɔtɔ, Dajudaju Abaje awɔn ɛniti nwɔn ʃɛ aigbagbɔ ninu nwɔn niyà ɛlɛtaelero.

26. Nigba ti awɔn alaigbagbɔ fi igbona sinu ɔkàn wɔn, igbona (ɔkàn) ti alaimɔkan, nigbana ni ɔlɔhun sɔ ifɔkanbalɛ Rɛ kalɛ fun Ojiʃɛ Rɛ ati si ori awɔn onigbagbɔ ododo atipe O jɛki gbolohun ipaiyà ɔlɔhun duro ti wɔn atipe nwɔn ni ɛtɔ si i atipe awɔn ni o tɔ si. ɔlɔhun jɛ Onimimɔ nipa gbogbo nkan.

27. Dajudaju ɔlɔhun sɔ ala lila Ojiʃɛ Rɛ di otitɔ. Dajudaju ɛnyin o wɔ Mɔsalasi Abɔwɔ nã, bi ɔlɔhun ba fɛ pɛlu ifaiyabalɛ, ti ɛ o si fa ori nyin tabi ki ɛ rɛ irun nyin mɔlɛ, ɛnyin kò si ni bɛru. ʃugbɔn On mɔ ohun ti ɛnyin kò mɔ, o si se iʃɛgun ti o sunmɔ lɛhin iyɛn fun nyin.

28. On (ɔlɔhun) ni ɛniti O ran ojiʃɛ Rɛ ni iʃɛ pɛlu itɔnisona ati ɛsin ododo ki o le fi bori gbogbo ɛsin-ki-ɛsin. ɔlɔhun to julɔ fun ɛlɛri.

29. Muhammadu Ojiʃɛ ɔlɔhun niʃɛ, awɔn ɛniti nwɔn pɛlu rɛ, nwɔn jɛ ɛniti nlekoko mɔ awɔn alaigbagbɔ, nwɔn si nʃɛ anu larin ara wɔn. Irɛ yio ri wɔn, nwɔn a ma tɛriba (rukuu) nwɔn a ma forikanlɛ, ti nwɔn nwa òre-ajulo

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ
الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ
وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى
وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٦٨﴾

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلُنَّ
الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِن شَاءَ اللَّهُ ءَأَمِنِينَ مُخْلِفِينَ
رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ
تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا
قَرِيبًا ﴿٦٩﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ
لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ
شَهِيدًا ﴿٧٠﴾

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ
رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا
مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاءُ فِي وُجُوهِهِمْ
مِنَ انْقِرَاطِ السُّجُودِ ذَلِكَ مِثْلُهُمْ فِي التَّوْبَةِ وَمِثْلُهُمْ
فِي الْإِحْتِمَالِ كَرَّرَ أَخْرَجَ سَطْرَهُ فَتَارَرَهُ

lati ɔɔɔ Ɔlɔhun ati iyonu Rẹ. Ami wọn wa ni awọn oju wọn ni oripa fifi orikanlẹ (wọn). Eyini ni apejuwe wọn ninu At-Taorata ati apejuwe wọn ninu Injila, nwon dabi irugbin ti o mu ɔmùnu rẹ jade, ti o wa fun u ni agbara ti o si nipon ti o wa duro şinşin lori opo rẹ ti o wa njo awon agbe loju ki o le ma fi won bi awon alaigbagbo ninu. Ɔlɔhun se adehun aforiji ati esan ti o tobi fun awon ti nwon gbagbo lododo ti nwon si se ise rere ninu won.

(49) Suratul - Hujurāti

*Ni orukọ Ɔlɔhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ɔrun.*

1. Enyin eniti e gbagbo ni ododo, e ko gbodo be niwaju Ɔlɔhun ati Ojiş Rẹ, ki e si wa paiya Ɔlɔhun nã. Dajudaju Ɔlɔhun je Olugboro, Oni-mimọ.

2. Enyin eniti e gbagbo ni ododo, e maşe gbe ohun yin ga bori ohun Annabi mọlẹ atipe e ko gbodo kegbe ba a soro gegebi ikegbe soro apakan nyin si apakeji soro ki iş nyin ma ba bajẹ nigbati eyin ko ni mo.

3. Dajudaju awon ti nre ohun won silẹ ni ɔɔɔ Ojiş Ɔlɔhun awon eleyi ni eniti Ɔlɔhun ti dan okan

فَاسْتَقْلَطْ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ
لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٩﴾

سُورَةُ الْحَجَرَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْعُدُوا بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَأَقْرَبُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ
النَّبِيِّ وَلَا يَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ
لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَعْضُونَ أَسْوَابَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ
أُولَئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ

wɔn wò fun ipaiyà (Rè). Idariji wa fun wɔn ati ɕsan ti o tobi.

4. Dajudaju awɔn ti nkgibe pe o lèhin awɔn yara (Hujurāti) ɔpɔlɔpɔ wɔn kò ni iyè ninu.

5. Atipe ti o ba jè pe nwɔn še ifarada titi irè fi jade si wɔn ni, iba dara fun wɔn ju. Qlɔhun si ni Alaforiji, Onike.

6. Ẽnyin onigbagbɔ ododo, bi awɔn enia buburu ba mu irohin kan wa ba nyin, è wadi rè wò ki è ma ba še awɔn enia kan ni şuta pèlu aimɔ, lèhinna ki è ma ba di èniti o še abamɔ lori ohun ti è še.

7. Atipe ki è mò pe dajudaju ojişe Qlɔhun mbè larin nyin. Ti o ba jè pe o ntele ti nyin ninu ɔpɔlɔpɔ nkan ni, dajudaju Ẽnyin iba ti ko si idamu; şugbɔn Qlɔhun mu ki è fè igbagbɔ ododo atipe O şe e l'ɔşş sinu ɔkàn nyin, O si jè ki è korira si inu ɔkàn yin aigbagbɔ ati iwa buburu ati aigbɔran. Awɔn eleyi ni olutɔna tārà.

8. Eyi jè òre-ajulo kan lati ɔdɔ Qlɔhun ati idèra. Atipe Qlɔhun ni Onimimɔ, Qlɔgbɔn.

9. Atipe ti ègbè meji ninu awɔn onigbagbɔ ododo ba nba ara wɔn ja, è şe atunşe larin awɔn mejèji. Bi ɔkan ninu wɔn ba kɔja àlà lori ikeji, è ba eyiti o kɔja àlà ja titi yio

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنَ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٧﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
وَأَلَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَهُمْ فَاسْتَأْذِنُوا فَمَقْبَلُونَ

أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهْلَةٍ فَتُصْحَرُونَ عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ

تَدْمِينًا ﴿٩﴾

وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ

مِنَ الْأَمْرِ لَعَيْتُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ

وَزَيَّنَّ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ

وَالْبَعْضِيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاغِبُونَ ﴿١٠﴾

فَضَلًا مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١﴾

وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا

بَيْنَهُمَا فَإِن بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقْتُلُوا

الَّتِي تَبِغِي حَتَّى تَفِئَءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِن فَاءَتْ

fi şeri wa sibi aşe Qlōhun, ti o ba si şeri e şe atunşe larin awon mejēji peļu dede ati etō. Dajudaju Qlōhun fēran awon oluše-etō.

10. Omō-iya ni awon olugbagbō ododo jē nitorina e şe atunşe larin awon omo iya nyin mejeji atipe ki e paiya Qlōhun ki a le kē nyin.

11. Enyin ti e gbagbō ni ododo, ki awon enia kan maşe ma fi awon enia kan şe yeyē, o le jē pe nwon dara ju won lo (lōdō Qlōhun); ki obirin maşe (yeyē) obirin, o le jē pe nwon dara ju won lo. E kō gbōdō bu ara nyin, e kō si gbōdō pe ara nyin ni oriki buburu. Aidara ni orukō buburu lehin igbagbō ododo; eniti kō ba ronupiwada awon eleyini ni alabosi.

12. Enyin ti e gbagbō ni ododo, e jinna si opolopō erokero, dajudaju apakan erokerō (abadida) jē eşe; atipe ki e maşe tōpinpin ara nyin ki apakan nyin maşe pēgān apakan lehin. Okan ninu nyin ha fe lati jē eran omō iya rē ti o ti ku ni? Enyin korira eyi, ki e paiya Qlōhun, dajudaju Qlōhun jē Olugba-ironupiwada Onikē.

13. Enyin enia, dajudaju A da nyin lati ara okunrin ati obirin, A si şe nyin ni orilē ede ati iran-iran ki e le bā mā mō ara nyin. Dajudaju eniti o ni oḷa ju lōdō

فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخْوَابِكُمْ
وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١١﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْحَرَفُومٌ مِنْ قَوْمِ عَسَى
أَنْ يَكُونُوا آخِرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءِ عَسَى
أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَرُوا
بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ
وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٢﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ
الظَّنِّ إِتْرٌ وَلَا يَجْسَسُوا وَلَا يَغْتَب بَِعْضُكُم بَعْضًا
أَيُّحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا
فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ ﴿١٣﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ
شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
أَقْسَمُكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٤﴾

Qlōhun ninu yin ni ɛniti o paiya (Rè) ju. Dajudaju Qlōhun ni Oni-mimō Alamōtan.

14. Awōn Larubawa oko sọpe: Awa ti gbagbọ. Sọpe: Ẽnyin kò gbagbọ, şugbōn ẹ sọpe, Awa ti juwọ-juse şilẹ (fun Qlōhun); atipe igbagbọ na kòiti ko sinu ọkàn nyin. Atipe ti ɛnyin ba tẹle ti Qlōhun ati ojijẹ Rè, On kò ni din kinikan ku fun yin ninu (ẹsan) işẹ nyin. Dajudaju Qlōhun ni Alaforiji, Onikẹ.

15. Dajudaju awōn olugbagbọ ododo ni awōn ɛniti o ni igbagbọ ododo si Qlōhun ati Ojijẹ Rè lẹhinna ti nwōn kò şe tabitabi, lẹhinna ti nwōn si sapa si oju ọna Qlōhun pelu owó wōn ati ara wōn. Awōn elewōnyi ni oluşe ododo.

16. Sọpe: Ẽnyin o ha ma fi ẹsin nyin mọ Qlōhun ni? Nigbati Qlōhun na ti mọ ohun ti mbẹ ninu sanma ati inu ilẹ. Atipe Qlōhun na ni Oni-mimō gbagbo nkan.

17. Nwōn yio ma sinregun fun ọ nitoripe nwōn gba Islamu. Sọpe: Ẽ ma wulẹ sinregun fun mi nitori gbigba Islamu nyin, şugbōn Qlōhun ni o le sinregun fun nyin nitoripe O fi nyin mọna sibi igbagbọ lododo ti ɛnyin ba jẹ olododo.

قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَأَمَّا قُلُوبُنَا لَمْ نَقْرَأْ بِهَا شَيْئًا وَلَا نَسْمَعُ بِهَا شَيْئًا قُلُوبُنَا كَالْحِجَابِ أَعْمَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾

قُلْ أَعْلِمُونَ أَنَّ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾

يَعْمُونَ عَلَيْكَ إِنَّ أَسْلَمُوا قُلُوبَهُمْ لَا تَسْمَعُوا عَلَىٰ أَنْ يَسْمَعُوا
بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ بِكُمْ لِيَهْدِيَ اللَّهُ الْإِيمَانَ لِيُؤْتِيَنَّ
الصَّادِقِينَ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju Qlōhun mọ ohun ti o pamọ sinu sanma ati ilẹ atipe Qlōhun ni Oluri ohun ti ẹ nṣe niṣe.

(50) Suratu - Kōf

Ni orukọ Qlōhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.

1. Kōf, (Qlōhun ni O mọ ohun ti O gbà l'ero pẹlu harafi yi), Mo fi Al-Kùràni ti o tobi bura.

2. Bẹtiẹkọ, ṣugbọn nwon nṣe ẹmọ nitoripe olukilọ kan wa ba wọn lati inu wọn; awọn alaigbagbo si sọpe: Eyi jẹ ohun iyanu.

3. Njẹ nigbati awa ba ti ku tan ti a si ti di erupe, iyẹn jẹ idapada ti o jinna réré.

4. Dajudaju Awa ti mọ ohun ti ilẹ jẹ ninu wọn, Tirà kan ti o sọ (gbogbo nkan) mbẹ ni ọdọ Wa.

5. Ṣugbọn nwon pe ododo na nirọ nigbati o de wa ba wọn, atipe awọn wà ninu idamu.

6. Abi awọn kò ṣiju wo sanma ti o mbẹ ni oke wọn bi A ti ṣe mọ ọ ti A si ṣe e ni ọṣọ ti kò si si alafo kan fun u.

7. Atipe ilẹ nā, A tẹ ẹ ni pẹreṣe A si gbe awọn oke nlanla ju si ori rẹ A si nhu jade lati inu rẹ gbogbo orisirisi irugbin ti o dara.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
بَصِيرٌ يَمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾

بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمْ
فَقَالَ الْكَاْفِرُونَ هَذَا نَسْيٌ عَجِيبٌ ﴿٢﴾

أَوَدَامِنَّا وَكَأَزْمَأْتًا ذَٰلِكَ رَجَمٌ بَعِيدٌ ﴿٣﴾

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ
حَفِيظٌ ﴿٤﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ
مَّرِيجٍ ﴿٥﴾

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا
وَرَزَقْنَاهَا وَمَالَهَا مِنْ فُرُوجٍ ﴿٦﴾

وَالْأَرْضِ مَدَدْنَاهَا وَالْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ
وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٧﴾

8. Niti ariwoye ti o si jẹ iranti fun gbogbo ẹrusin oluṣẹri (si ti Qlọhun).

9. Awa nsọ omi ti oni ibukun kalẹ lati sanma Asi fi nmu awọn oḡba oko ati awọn eso ti a ma nka hu jade.

10. Ati awọn igi dabinu ti o gun ti awọn eso rẹ pọn le ara wọn.

11. O jẹ ipese fun awọn ẹru A si tun fi (omi na) ta ilẹ ti o ku ji. Bayi ni ijade (ninu sãre) ri.

12. Dajudaju awọn enia Nuha ti pe (ododo) nirọ ṣiwaju wọn ati awọn ara Rassi ati awọn iḡ Samudu.

13. Ati awọn Hadi ati Firiaona ati awọn ọmọ iya Lutu.

14. Ati awọn ara aginju igbo ati awọn enia Tubai. Ọkọkan wọn lo pe awọn ojiṣẹ ni opurọ, nitorina ileri iyà Mi si ṣẹ le wọn lori.

15. Njẹ awọn ẹda akọkọ ha ko àrẹ ba Wa bi? Bẹtiẹkọ, awọn wa ninu iyemeji nipa titunni da.

16. Atipe dajudaju A ti da enia A si mọ ohun ti ẹmi rẹ mba a sọ atipe Awa sunmọ ọ ju ikaṣan Qrùn rẹ lọ.

17. Nigbati awọn olugba (ọrọ) meji bẹrẹ si gba (ọrọ), nwọn a joko ni ọwọ ọtun ati osi.

بَصْرَةَ وَذَكَرَ لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٨﴾

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿٩﴾

وَالنَّخْلَ بَاسْقِنَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ ﴿١٠﴾

رَزَقْنَا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَاهُ بِلَدَةٍ مَيْتًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ﴿١١﴾

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَشُعُوبٌ ﴿١٢﴾

وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ﴿١٣﴾

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدُ ﴿١٤﴾

أَفَعَبِيدًا بِالْحَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَتَعَلَّمَ مَا تُوسَّسُ بِهِ نَفْسُهُ، وَهَلْ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ جَبَلٍ أَلْوَدِيدِ ﴿١٦﴾

إِذْ بَلَغْنَا الْمَتَفِقِينَ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ﴿١٧﴾

18. (Ẹnikan) kò ni sọ gbolohun ọrọ kan ayafí ki olùşọ kan ti joko ni ọdọ rẹ.

19. Atipe ipọka iku ti de niti otitọ; eyi ni ohun ti o nsa fun.

20. Atipe a o fun fere. iyẹn ni ọjọ ileri iyà.

21. Olukuluku ẹmi yio wa pẹlu oludari (rẹ) ati ẹlẹri.

22. Dajudaju irẹ ti jẹ alaibikita si eyi, Awa si ti şi ebibo rẹ kuro fun ọ, nitorina iriran rẹ yio mu şanşan loni.

23. Atipe alabarin rẹ yio sọpe: Eyi ni ohun ti o ti wa lọdọ mi.

24. Ẹ ju gbogbo awọn alaigbagbọ olorin kunkun sinu ina.

25. Olukọ ọre (fun enia) olukọja ẹnu-àlà, oniyemeji.

26. Ẹniti o fi ọlọhun miran pẹlu Ọlọhun-kanşoşo, nitorina ẹju u sinu iyà ti o le koko.

27. Alabarin rẹ yio sọpe: Oluwa wa, emi kọ lo şi i l'ọna şugbọn o jẹ ẹni ti o wa ninu işina ti o jinna réré.

28. (Ọlọhun) yio sọpe: Ẹ maşe ba ara nyin şe ariyanjiyan ni ọdọ Mi, dajudaju Emi ti şe ileri şiwaju fun yin.

مَا يَلْبِطُ مِنْ قَوْلِ إِلَّا لَدَيْهِ رَبُّ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمَ الْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِرٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ﴿٢٢﴾

وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَى عَتِيدٍ ﴿٢٣﴾

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ كُلِّ كَفَّارٍ عَتِيدٍ ﴿٢٤﴾

مَنَاجِعَ لِلنَّارِ مُعْتَدٍ مُرِيدٍ ﴿٢٥﴾

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْفِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْفَيْنَاهُ

وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٨﴾

قَالَ لَا تَخْصِمُوا لَدَى وَقَدْ قُدِّمَتْ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ﴿٢٩﴾

29. Qrọ na kò ni yipada ni ọdọ Mi, atipe Emi kò ni še abosi fun awọn ẹru.

30. Ni ọjọ ti A o sọ fun (ina) Jahannama pe: Njẹ o ti kun to bi? Yio si sọpe: Njẹ a le ri kun u bi?

31. Qgba idẹra na a o sunmọ awọn olupaiya (Qlọhun), kò ni jinna (si wọn).

32. Eyi ni ohun ti a še ni adehun fun gbogbo awọn oluronupiwada ti o si nşọ majemu.

33. Ẽniti o nberu (Oluwa) Ajọkẹ aiyẹ ni ikọkọ, ti o si wa pẹlu ọkàn ti o şeri (si ọdọ Qlọhun).

34. Ẽ wọ inu rẹ pẹlu alafia. Eyi ni ọjọ işe gberẹ.

35. Ohun ti nwọn nfẹ yio ma wa fun wọn ninu rẹ, alekun si mbẹ ni ọdọ Wa.

36. Melomelo ijọ ti A ti parẹ şiwaju wọn, nwọn si ni agbara ti o le ju wọn lọ, nwọn salọ ninu ilu na. Njẹ ibusala wa nibẹ (fun wọn bi)?

37. Dajudaju iranti wa ninu eyi fun ẹniti o ni ọkàn tabi ẹniti o de eti silẹ ti on na si jẹ ẹniti o fi ọkàn sii.

38. Atipe dajudaju A da sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin awọn mejęji ninu ọjọ mefa, A ko si kārẹ.

مَا يُبْدِلُ الْقَوْلَ لَدَىٰ وَمَا أَنَا بِظَالِمٍ لِلْمُتَّبِعِ ﴿٢٩﴾

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَنَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ ﴿٣٠﴾

وَأَزَلَّتْ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾

هَذَا مَا تَدْعُونَ لِكُلِّ آوَابٍ حَاطِبٍ ﴿٣٢﴾

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ﴿٣٣﴾

أَدْخُلُوهَا بِسَلْمٍ ذَٰلِكَ يَوْمَ الْخُلُودِ ﴿٣٤﴾

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَوْمٍ لَهُمْ آسَدٌ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَحِيصٍ ﴿٣٦﴾

إِنِّي فِي ذَٰلِكَ لَذَكْرٌ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّا مِنْ نُجُوبٍ ﴿٣٨﴾

39. Nitorina še suru lori ohun ti nwọn sọ, ki o še mimọ ati ọpẹ fun Oluwa rẹ siwaju ki օrùn to yọ ati siwaju ki օrun to wọ (ki irun).

40. Ati ni oru ki o še afomọ fun U ati lẹhin irun.

41. Atipe ki o tẹti si օjọ ti apeni yio pe ipe lati aye kan ti o sunmọ.

42. Ni օjọ ti nwọn o gbọ ijagbe pẹlu otitọ. Iyẹn ni օjọ ijade (ninu sare).

43. Dajudaju Awa ni A nda abemi Awa ni a si npa ẹniti o ku, օdọ Wa ni ipada si.

44. օjọ ti ilẹ yio faya mọ wọn lara, wọn yio ma jade ni yarayara, iyẹn ni akojọ ti o rorun ni օdọ Wa.

45. Awa ni A mọ ju nipa ohun ti nwọn nsọ, irẹ ko le mu wọn nipa. Ki o fi Al-Kurani še iranti fun ẹniti o nberu ileri Mi.

فَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَفْعُلُونَ وَنَسِخَ بِحَمْدِكَ
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَرَ الشُّجُورِ ﴿٤٠﴾

وَأَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمَ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِيهِ وَنُؤْتِيهِ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

يَوْمَ تَشَقُّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكِ
حَسْرَةً لِيُنَايِسِيرُ ﴿٤٤﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ
فَذَكَرِ بِالْقُرْءَانِ مِنْ خِيفٍ وَعَيْدٍ ﴿٤٥﴾

(51) Suratul - Sāriyāti

*Ni orukọ Qlqhun Ajokẹ aiye,
Aşakẹ օrun.*

1. Mo fi atẹgun ti o ma ntu iyẹpẹ ni titu bura.

2. Ati olugbe օru ti o wuwo ni gbigbe.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّيْرَاتِ
ذُرُورًا ﴿١﴾

فَالْحَمِيلَاتِ وَقُرًى ﴿٢﴾

3. Ati olu sare peḷu irorun.
4. Ati awon olupin nkan.
5. Dajudaju ohun ti a fi ṣe adehun fun nyin ododo ni.
6. Atipe dajudaju (ojo) ṣsan ododo ni yio de.
7. Mo fi sanma ti o ni oṣoṣo oju oṣa bura.
8. Dajudaju ṣnyin wa ninu oṣo ti o yapa.
9. A o ṣeri kuro (nibi inigbagbo si Al Quran) ṣeni ti ao ṣe ri re.
10. Egbe ni fun awon opuro.
11. Awon ṣenti nwon gbagbera si inu aimokan.
12. Nwon bere pe nigbawo ni ojo ṣsan?
13. Ni ojo na a o je won ni iyā ninu ina.
14. E to iyā nyin wo, eyi ni iyā ti ṣnyin nkanju re (laiye).
15. Dajudaju awon olupaiya, nwon yio ma be ninu oṣba idera ati omi iṣeṣe.
16. Nwon o ma gba ohun ti Oluwa won ba fun won. Dajudaju nwon je oluṣe rere siwaju iyen..

فَالْمُرِيدَتِ يُسْرَكَ ﴿٣﴾

فَالْمَقْسَدَتِ أَمْرًا ﴿٤﴾

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٍ ﴿٥﴾

وَأَنَّ الَّذِينَ لَوْعَتِ ﴿٦﴾

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُوبِ ﴿٧﴾

إِن كُنتُمْ لِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ﴿٨﴾

يُؤْفِكُ عَنْهُ مِنَ الْفِكِّ ﴿٩﴾

قِيلَ الْحَرَصُونَ ﴿١٠﴾

الَّذِينَ هُمْ فِي عَمْرٍو سَاهُونَ ﴿١١﴾

يَسْتَأْذِنُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الَّذِينَ ﴿١٢﴾

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارٍ يُقْتَلُونَ ﴿١٣﴾

ذُرُوقًا أَفْئَتْكُمْ هَذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تُسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾

إِنَّ الْمُسَيِّئِينَ فِي جَهَنَّمَ وَعِوَانٍ ﴿١٥﴾

ءَاتِيهِمْ مَاءٌ أَسْوَأُ مِنْهُمْ رِجْمًا كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ

مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾

17. Nwọn jẹ ẹniti o nsun òrun diẹ ni oru.

كَاثِرًا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجُونَ ﴿٧﴾

18. Nwọn mã ntọṣọ aforiji ni afẹmọjumọ.

وَبِأَلْسِنَاهُمْ يَسْتَفْهِمُونَ ﴿٨﴾

19. Nwọn ma nmu ninu dukia wọn fun ẹniti o tọṣọ ati ẹniti kò tọṣọ.

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٩﴾

20. Awọn ami wa ni ori ilẹ fun awọn ẹniti nwọn mọ amọdaju.

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿١٠﴾

21. (Ami wa) ninu ara nyingin papa, ẹninin kò woye ni?

وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿١١﴾

22. Awọn ese nyingin wa ninu sanma ati ohun ti a şe ni adehun fun nyingin.

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَوَدُّونَ ﴿١٢﴾

23. Mo fi Oluwa sanma ati ilẹ bura, dajudaju o jẹ ododo gẹgẹbi o se jẹ ododo wipe ẹninin na nsọṣọ.

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِفُونَ ﴿١٣﴾

24. Njẹ ọṣọ awọn alejo Ibrahimia ti nwọn jẹ alapọnle ti wa ba ọ bi?

هَلْ أُنثِيَكَ حَدِيثُ صِيفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِ ﴿١٤﴾

25. Nigbati nwọn wọle tọ ọ lọ, ti nwọn sọpe: Alafia ki o ba ọ, on na sọpe: Alafia ki oma bẹ fun yin, ẹninin ijọ ti akò mọ.

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلِّمًا قَالَ سَلِّمٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿١٥﴾

26. On si yiju si awọn enia rẹ o si de pẹlu ọṣọ ẹran ti o lọra (ti nwọn din).

فَرَأَى إِلَيْكَ أَهْلِيهِ - فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿١٦﴾

27. O si gbe e sunmọ ọṣọ wọn. O si wipe: Ẹnyin o wa ni jẹun bi?

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿١٧﴾

28. Nigbana o fi ibẹru wọn si ọkàn. Nwọn sọpe: Maşe bẹru,

فَأَرْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَدَسَّرُوهُ

awon si fun u niro idunnu nipa omọ okunrin kan ti o je onimimọ.

29. Nigbana iyawo rẹ wa dojuko o, o ke ibosi o si gba oju ara rẹ, o si wipe: Arugbo ti o ti di agàn.

30. Nwon sope: Bayi ni Oluwa rẹ wi. Dajudaju On ni Ologbon, Oni-mimọ.

31. O sope: Kini iş nyin, Enyin ojış.

32. Nwon sope: A ran wa si awon enia oniş buburu ni.

33. Ki a le ju won ni okuta amọ ti a sun.

34. Eyiti a ti sami si lati odo Oluwa rẹ fun awon butulu.

35. Nitorina Awa mu awon ti nwon je onigbagbo ododo jade kuro ninu rẹ.

36. Awa ko ri ju ile kan ti o je ti awon olupa ofin Olohun mo lo.

37. Awa si fi ami kan silẹ ninu rẹ fun awon ti nwon beru iyà ẹlẹta elero.

38. Atipe ninu Musa (ami wa) nigbati A ran a si Firiaona pelu agbara ti o han gedegbe.

39. Şugbon o (Firiaona) şeri pelu omọ ogun rẹ o sope: Onidan kan tabi were kan ni.

يُعَلِّمُ عَلِيمٍ ﴿٣٨﴾

فَأَقَلَّتْ أَمْرًا نُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا

وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَعِيمٌ ﴿٣٩﴾

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ

الْعَلِيمُ ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ قَالَ فَاخْطَبُكَ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٤٢﴾

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٤٣﴾

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ ﴿٤٤﴾

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٤٥﴾

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٦﴾

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٤٧﴾

وَرَكَّادٍ فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٤٨﴾

وَفِي مُوسَى إِذْ أُرْسِلْتُهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٤٩﴾

فَنَوَى بِرُكْبِهِ مِقْدَالَ سِحْرٍ أَوْ مَجْنُونٍ ﴿٥٠﴾

40. Nitorina A mu u ati awon omogun re, Awa si ju won sinu okun, on si di eni ebu.

فَأَخَذَتْهُ وَجُودُهُ، فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُمْ يُلِيمُونَ ﴿٤٠﴾

41. Atipe (ami wa) ninu (iparun) Adi, nigbati A ran ategun iparun si won.

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾

42. Kò fi ohunkohun ti o ba silè laiḡ pe o sọ ọ dabi ohun ti oti gbo yẹbẹyẹbẹ.

مَا نَذَرْنَا مِنْ شَيْءٍ أَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾

43. Atipe ninu Samudu (ami wa) nigbati a sọ fun won pe: E jaye fun igba diẹ.

وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾

44. Nwon si gberaga si aḡ Oluwa won, nitorina igbe iparun ba won, nwon si nwo (o).

فَتَوَاعَنُ أَمْرًا رَبَّيْهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّلِيفَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾

45. Nitorina nwon kò le dide duro mọ, nwon kò si le ran ara won lowo.

فَمَا اسْتَطَعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْصَرِفِينَ ﴿٤٥﴾

46. Ati awon enia Nuha ni isaju, dajudaju nwon je ẹleşẹ enia.

وَقَوْمٌ نُوحٍ مِنْ قَبْلِ إِيَّاهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾

47. Atipe sanma A mọ ọ pẹlu agbara Wa, Awa ni A mu u fẹ.

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدِينَا وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

48. Atipe ilẹ Awa tẹ ẹ, awon olutẹ (ilẹ) na ma dara o.

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمُهَدِّونَ ﴿٤٨﴾

49. Atipe gbogbo nkan ni A da ni meji-meji ki ẹ le ma ranti.

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا رَوْحِينَ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

50. Nitorina ẹ salọ sọdọ Qlohun, dajudaju emi je olukilo fun nyin lati ọdọ Rẹ ti o han.

فَقُرْءُوا إِلَيَّ إِلَهَ إِيَّايَ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

51. Atipe ẹ kò gbọdọ fi ọlọhun miran pẹlu Ọlọhun. Dajudaju emi jẹ olukilọ gbangba fun nyin lati ọdọ Rẹ.

52. Gege bayi ni o jẹ pe kò si ojiṣe kan ti yio wa ba awọn ti o ṣiwaju wọn aṣi ki nwon pe e ni onidan tabi were.

53. Nwon ha sọ asọlẹ yi silẹ fun ara wọn ni. Bẹkọ, nwon jẹ enia kan ti nwon gbe agbere.

54. Nitorina ṣeri kuro lodo wọn, nitori irẹ ki iṣe eniti a o bawi.

55. Atipe ki o mā (fi Al-Kurani) se iranti, dajudaju ise iranti mā nṣe awọn onigbagbo ododo ni anfani.

56. Atipe Emi kò ṣe ẹda alijonu ati enia lasan ayafi ki nwon le mā sin Mi.

57. Emi kò fẹ ese kan loṣo wọn atipe Emi kòsi fẹ ki nwon o fun Mi ni onje.

58. Dajudaju Ọlọhun ni Olupese, Alagbara ti o le.

59. Dajudaju iru iyà ti o jẹ ijo ẹlẹṣe bi ẹlẹṣe iru wọn ni yio jẹ awọn alabosi, nitorina ki nwon maṣe kan Mi loju.

60. Nitorina egbe ni fun awọn ti o ṣe aigbagbo ninu oṣo wọn ti a ṣe ni adehun fun wọn.

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُ مَرْمُتُهُ
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ مِن رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا
سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ ﴿٥٢﴾

أَتُوا صَوَابِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَٰغَوْنَ ﴿٥٣﴾

فَقَوْلُهُمْ فَمَا آتَى بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾

وَذَكَرْنَا فِي الذِّكْرِ نِنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِن رِّزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَن يُطْعَمُونَ ﴿٥٧﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِّثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ
فَلَا يَسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٩﴾

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِن يَوْمِهِمْ
الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

(52) *Suratul - Tūri*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi oke «Tūri» nā bura.
2. Ati Tirà kan ti a kọ.
3. Sinu takada ti a tẹ silẹ.
4. Ati Ile ti a nbẹwo.
5. Ati aja ti a gbe ga.
6. Ati òkun ti o kún kẹkẹ.
7. Dajudaju iyà Oluwa rẹ yio şelẹ.
8. Kosi ohun ti o le da a pada.
9. Ni oḡọ ti sanma yio mi ni mimi gan.
10. Atipe awọn oke nla yio ma rin ni ririn lọ.
11. Egbe ni oḡọ ni fun awọn ti nwọn pe (awọn ojişẹ) nirọ.
12. Awọn ti nwọn nfi ibajẹ şere.
13. Ni oḡọ ti a o ti wọn lọ sibi ina ni titi.
14. Eyi ni ina na ti ẹnyin pe nirọ.
15. Idan ha ni eyi bi abi ẹ kò riran ni?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالطُّورِ ﴿١﴾

وَكُنْبِ مَسْطُورٍ ﴿٢﴾

فِي رَقٍّ مَّنشُورٍ ﴿٣﴾

وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ﴿٤﴾

وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ﴿٦﴾

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾

مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ﴿٨﴾

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ﴿٩﴾

وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ﴿١٠﴾

فَوَيْلٌ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾

الَّذِينَ هُمْ فِي حَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾

يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَى نَارٍ جَهَنَّمَ دَعَاً ﴿١٣﴾

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾

أَفَسِحْرُ هَذَا أَمْ أُنْتُمْ لَا تَصِيرُونَ ﴿١٥﴾

16. E wọ ọ, e fi ara da a tabi e kò fi ara da a bakanna ni fun nyin. Dajudaju ẹsan işe ti e se ni ao san yin.

17. Dajudaju awọn olupaiya (Ọlọhun) yio wa ninu Alijanna ati ike.

18. Nwọn yio ma yò nitori ohun ti Oluwa wọn fun wọn; atipe Oluwa wọn yio şọ wọn ninu iyà ina Jahimi.

19. E mã je, e mã mu ni gbẹfẹ nitori ohun ti e şe.

20. Ni irọgbọku lori ite ti a to, A o şe igbe iyawo awọn eleyinju ege fun wọn.

21. Atipe awọn ti o gbagbo ni ododo, ti awọn arọmọdọmọ wọn fi igbagbo teke wọn, Awa yio da awọn omọ wọn pọ mọ wọn, Awa kò ni din nkankan kù ninu işe wọn. Olukuluku enia ni yio şe oniduro fun işe re.

22. Awa yio fun wọn ni eso ati awọn ẹran ti nwọn nfe.

23. Nwọn yio ma gbe ife kan fun ara wọn, kò ni si ọrọ isokuso ninu re tabi iwa eşe.

24. Awọn omọ ọdọ wọn yio ma rọkirika wọn (awọn omọ ọdọ nã) da gegebi okuta oniyebiye (alulū) ti a fi pamọ.

أَصْلُوهَا فَاصْبِرُوا وَلَا تَصْبِرُوا سَوَاءَ عَلَيْكُمْ
إِنَّمَا تُجْرُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾

فَكَفَيْهِمْ يَمَاءٌ أُنْهَمُ رَبُّهُمْ
وَوَقَّهَهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَيْتَا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

مُنَكِّحِينَ عَلَىٰ سُرُورٍ مَّصْفُوفَةٍ وَرَوَّحَهُهُم
بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا
بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَمْكَّنَّا لَهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ شَيْئًا
كُلُّ أَمْرٍ إِلَىٰ مَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾

وَأَمَدَدْنَاهُمْ فِيكَاهِنَةٍ وَلَحْمًا مِمَّا شَاءُوا ﴿٢٢﴾

يَلْبَسُونَ فِيهَا كَاسًا لَا لَعْنٌ فِيهَا وَلَا أَنَابُورٌ ﴿٢٣﴾

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ
أُولُو مَكُونٍ ﴿٢٤﴾

25. Apakan wọn yio da ojuko apakan ti nwọn yio ma bere ọrọ lọwọ ara wọn.

26. Nwọn yio sọpe: Dajudaju Awa jẹ olupaiyà (Oluwa) laarin awọn ẹni wa ni işiwaju.

27. şugbọn Ọlọhun şiju anu wò wa O si ko wa yọ nibi iyà ina.

28. Dajudaju awa jẹ ẹniti a nke pe E ni işiwaju. Dajudaju On jẹ Olòre Onikẹ.

29. Nitorina mã şe iranti atipe o ki işe adagbigba bẹ si ni o ki işe were pẹlu idẹra Oluwa rẹ.

30. Abi nwọn yio ma sọpe: Akọrin ni a nreti buburu kan fun ni.

31. Sọpe: Ẹ mã reti, dajudaju emi na yio mã bẹ ninu awọn olureti pẹlu nyin.

32. Abi iye inu wọn ni o nkọ wọn ni eyi ni bi? Abi awọn na jẹ enia kan ti nwọn gbe agbere ni?

33. Abi nwọn yio ma sọpe: O da a sọ funra rẹ ni. Bẹtiẹkọ, nwọn kò gbagbọ ni.

34. Ki nwọn mu ọrọ kan iru rẹ wa bi nwọn ba jẹ olododo.

35. Abi a da wọn ni, laisi nkankan bi? Abi awọn ni oluda (ara wọn)?

وَأَقْبَل بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَسْتَأْذِنُونَ ﴿٥٥﴾

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٥٦﴾

فَمَنْ أَلَّهَ عَلَيْهِنَا وَوَقْنَا عَذَابَ السَّمُورِ ﴿٥٧﴾

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ

إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٥٨﴾

فَدَكَّرْنَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ

وَلَا جُنُونٍ ﴿٥٩﴾

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّبَذَ بِهِ رَبُّهُ السَّمْعُونَ ﴿٦٠﴾

قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُرْتَبِصِينَ ﴿٦١﴾

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلُمُهُمْ بِذُنُوبِهِمْ قَوْمٌ طَاعُونَ ﴿٦٢﴾

أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُهُ، بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦٣﴾

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٦٥﴾

36. Abi nwọn da sanma ati ilè ni? Bètièkọ, nwọn kò mọ amọdaju ni.

﴿٣٦﴾ أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِلَا أَلْفُؤُنَّ

37. Abi pẹpẹ ọrọ ti Oluwa rẹ mbẹ lọdọ wọn ni? Abi awọn ni o ni gbogbo agbara.

﴿٣٧﴾ أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَيْكِ أَمْ هُمُ الْمُصَيَّبُونَ

38. Abi atẹgùn (akabà) kan mbẹ fun wọn ti nwọn ngbọrọ lori rẹ? ti o ba ri bẹ ki olubawọn gbọrọ mu idi pataki kan ti o han wa.

﴿٣٨﴾ أَمْ لَهُمْ سَائِرٌ مَّا سَتَعْتَعُونَ فِيهِ قَالِيَاتٍ مُّسْتَعْتِمٌ بِسُلْطَنٍ مُّبِينٍ

39. Abi awọn ọmọbirin mbẹ fun U ni ti awọn ọmọkunrin mbẹ fun enyin?

﴿٣٩﴾ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ

40. Abi o bi wọn ni owó ọyà kan ni dépọ ti gbese (rẹ) wọ wọn lọrun?

﴿٤٠﴾ أَمْ نَسْتَأْذِنُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَعْرُومٍ مُنْقَلَبُونَ

41. Abi mimọ kọkọ kan mbẹ fun nwọn ni ti awọn nkọ ọ silẹ?

﴿٤١﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ

42. Abi nwọn ngbero ete kan ni? Atipe awọn alaigbagbo ẹniti ete yio da lelori ni wọn.

﴿٤٢﴾ أَمْ يَرِيدُونَ كَيْدًا فَإِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا هُمْ الْمَكِيدُونَ

43. Abi nwọn ni ọlọhun miran laijẹ Ọlọhun kansošo ni? Mimọ ni Ọlọhun (ti O ga) tayọ ohun ti nwọn fi nşẹ orogun (Rẹ).

﴿٤٣﴾ أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

44. Atipe ti nwọn ba ri apakan ninu sanma ti yio ya lulẹ, nwọn yio ma sọpẹ: Eşu ojo ti o di jọ ni.

﴿٤٤﴾ وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ

45. Nitorina fi wọn silẹ titi nwọn yio fi ba ọjọ ti nwọn yio ku ninu rẹ pade.

﴿٤٥﴾ فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يَلْتَقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ

46. Qjɔ ti ete wɔn kò ni rɔ wɔn lɔrɔ kinikan, bɛni a kò ni ran wɔn ʃe.

47. Atipe dajudaju iyà kan mbɛ fun awɔn ɛniti nwɔn ʃe abosi lɛhin eyi; ʃugbɔn ɔpɔlɔpɔ wɔn ni kò mɔ bɛ.

48. Atipe ki o si ni suru fun idajɔ Oluwa rɛ, dajudaju irɛ mbɛ ni ojuto o Wa (pɛlu isɔ Wa) ki o si ma ʃe afɔmɔ pɛlu ɛyin Oluwa rɛ nigbati o ba dide duro.

49. Ati ni oru ki o si ma ʃe afɔmɔ Rɛ, ati ni ipɛhinda awɔn irawɔ.

(53) Suratul - Najmi

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajokɛ aiye,
Aʃakɛ ɔrun.*

1. Mo fi irawɔ (Najmi) bura nigbati o ba jabɔ.

2. ɛni nyin kò ʃina bɛ si ni kò ʃonu.

3. Atipe ki nsɔ ɔrɔ ifɛ-inu.

4. On kò jɛ kinikan bikoʃe iʃɛ ti a ran (si i).

5. Ale-ni-agbara ni o nkɔ ɔ.

6. Alagbara o si rinlɛ dɛde.

7. Atipe on mbɛ ni ofurufu sanma ti o ga.

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٦١﴾

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٦٣﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ﴿٦٤﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾

وَمَا يَنطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٣﴾

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٤﴾

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ﴿٥﴾

ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ﴿٦﴾

وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ﴿٧﴾

8. Lëhinna o sunmọ, o si tun sunmọ ọ pẹkipẹki.

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّكَ ﴿٨﴾

9. O si da gẹgẹbi sisunmọ ti ọrún meji tabi o sunmọ ju bẹ lọ.

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ﴿٩﴾

10. Nitorina (Ọlọhun) ranşẹ si ẹrusin Rẹ (Muhammadu) ohun ti O fi ranşẹ si i.

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ﴿١٠﴾

11. Ọkàn (Annabi) kò pe ni irọ ohun ti o ri.

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ﴿١١﴾

12. Abi ẹnyin o m̄a ba jinyan ohun ti o ri ni?

أَفَتَضْمَنُوهٖ عَلٰى مَا بَرَأىٰ ﴿١٢﴾

13. Atipe dajudaju on ti ri i ni ẹkan si.

وَلَقَدْ رَءَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ﴿١٣﴾

14. Ni ipẹkun igi «Sidirah».

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ﴿١٤﴾

15. Nitosi ọgba ibugbe.

عِنْدَ هَاجِئَةِ النَّوَىٰ ﴿١٥﴾

16. Nigbati ohun ti o bo igi «sidirah» na bo o.

إِذْ يَغْشَىٰ السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ﴿١٦﴾

17. Oju (rẹ) kò yẹ, bẹ si ni kò gbe agbere.

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju on ti ri ninu awọn ami Oluwa rẹ ti o tobi.

لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ﴿١٨﴾

19. Njẹ ẹyin kò ha ri (orişa) «Latà» ati (orişa) «Usa».

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّتَّ وَالْفُرَىٰ ﴿١٩﴾

20. Ati (orişa) «Manata» eyiti o kẹta nikẹhin.

وَمِنۡوَهُ الثَّلَاثَةُ الْأُخْرَىٰ ﴿٢٠﴾

21. Njẹ ti nyin ni ọmọkunrin jẹ ti ọmọbirin jẹ ti Rẹ?

أَلَكُمُ الذَّكْرُ وَلِلْأُنثَىٰ ﴿٢١﴾

22. Eyi ni nigbana ipin kan ni ti o je ti ituje.

23. Awon ko je kinikan bikoše awon oruko kan ti enyin ati awon baba nyin so o, Olohun ko si so idi kan kalẹ fun u. Nwon ko tele kinikan bikoše aba dida ati ohun ti (nwon) nfe. Be si ni imona ti de wa ba nwon lati odo Oluwa won.

24. Abi ohun ti okan ba ro ni yio ma be fun enia bi?

25. Ti Olohun ni orun ati aiye.

26. Atipe melomelo ninu awon Malaika (ti o wa) ninu sanma ti ipe siše won ko ni se anfani kankan ayafi lehin igbati Olohun ba yoda fun eniti O ba fe ti O si yonu si.

27. Dajudaju awon eniti nwon ko ni gbagbo si (ojo) ikhin. Dajudaju awon ni nsọ awon Malaika ni oruko obirin.

28. Atipe ko si mimọ kan fun won nipa re. Nwon ko tele nkankan ju aroso lo, beni dajudaju aroso ko le se anfani kankan nibi otito.

29. Nitorina seri kuro ni odo eniti o ko ehin si iranti Wa, ti ko si fe nkankan ju igbesi aiye nikan lo.

30. Iyen ni opin mimọ won. Dajudaju Oluwa re On ni O mo ju

تِلْكَ إِذْ أَوَّسْتُمْ ضُرِبَ ۞

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاءُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدَى ۞

أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَنَىٰ ۞

فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ۞

وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ۞

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُونُ الْمُتَّقِينَ ۞ تَسْمِيَةَ الْأُنثَىٰ ۞

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۞

فَاعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۞

ذَٰلِكَ مَسَلُهُمْ مِنَ الْعَلَمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ

nipa ɛniti o ɕina kuro ni oju ɔna
Rè On ni O si mọ ju nipa ɛniti o
mọna.

31. Atipe ti Olohun ni ohun ti o
wa ninu sanma ati ohun ti o wa
lori ilẹ, ki O le san awọn ɛniti
nwọn ɕe iṣe buburu ni ɛsan iṣe wọn
ati ki O le san awọn ɛniti nwọn ɕe
iṣe rere ni ɛsan iṣe rere.

32. Awọn ɛniti nwọn jinna si eṣe
nlanla ati (iwa) ibajẹ ayafi awọn
eṣe pẹpẹpẹ, dajudaju Oluwa rẹ jẹ
(Qba) ti O gborò ni aforiji. On lo si
mọ ju nipa yin, nigbati O dayin lati
inu ilẹ (Baba wa Adamọ) ati
nigbati ẹ wa ni ọlẹ ninu awọn iya
yin, nitorina ɛma ɕe mǎ fọ ara yin
mọ, Olohun lomọju nipa ɛniti o
npaiya Rè.

33. Njẹ o ri ɛniti o ɕeri bi?

34. Atipe o ma nfi nkan diẹ toṛẹ,
a si mǎ ha pupọ mọwọ.

35. Abi on ni mimọ ohun ti o
pamọ ni ti o fi le ri?

36. Tabi nwọn kò fun u niro
nipa ohun ti o wa ninu Tirà Musa.

37. Ati ti Ibrahim ɛniti o mu
ofin Olohun ɕe?

38. Pe aru-eru (eṣe) kan kò ni le
ru eru (eṣe) ẹlomiran.

عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ آهْتَدَى ﴿٢١﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ
اَسْتَوٰ اِيْمًا عَمِلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰحْسَنُوْا بِالْحَسَنٰى ﴿٢٢﴾

الَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَثِيْرًا الْاِثْمَ وَالْفَوْحِشَ اِلَّا اللَّغْمَ
اِنَّ رَبَّكَ وَسِعَ الْمَغْفِرَةَ هُوَ اَعْلَمُ بِكُمْ اِذَا اُنْتَشَرُوْا
مِنَ الْاَرْضِ وَاِذَا اُنْتُمْ اَجْتَهَتْ فِيْ بَطُوْنٍ اُمَّهَاتِكُمْ
فَلَا تَرْكَبُوْا اَنْفُسَكُمْ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ اَتَقٰى ﴿٢٣﴾

اَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلٰى ﴿٣٣﴾

وَاَعْطٰى قَلِيْلًا وَاَكْثٰى ﴿٣٤﴾

اَعِيْنَدُهُ عِلْمَ الْغَيْبِ فَهُوَ رِي ﴿٣٥﴾

اَمْ لَمْ يَلْبَسْ اِيْمًا فِيْ صُحُفِ مُوسٰى ﴿٣٦﴾

وَاِبْرٰهِيْمَ الَّذِي وُقِّي ﴿٣٧﴾

الَّذِيْ رَزَقْنٰهُ وَاِزْدٰهُ وَرَزَقْنٰهُ اٰخَرٰى ﴿٣٨﴾

39. Atipe kò si ohun ti o wa fun enia ju ohun ti o şe nişş lọ.

وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ﴿٣٩﴾

40. Atipe dajudaju işş rẹ a o fi hãn laipe.

وَأَنْ سَعِيَهُ سَوْفَ يُرَى ﴿٤٠﴾

41. Lẹhinna a o san a ni ẹsan rẹ, ni ẹsan it o kun rẹrẹ.

ثُمَّ يُعْزِزُهُ الْجَزَاءُ الْآوْفَى ﴿٤١﴾

42. Atipe dajudaju (oḍo) Oluwa rẹ ni opin.

وَأَنْ إِنْ لَكَ رَبِّكَ الْمُنْتَهَى ﴿٤٢﴾

43. Atipe dajudaju On lo npani lẹrin lo si npani lẹkun.

وَأَنْتَهُ هُوَ أَصْحَكَ وَأَيْكَى ﴿٤٣﴾

44. Atipe dajudaju On ni O npa (enia) ti O si tun nji (i).

وَأَنْتَهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

45. Atipe dajudaju On lo da enia ni oriş meji, ọkunrin ati obirin.

وَأَنْتَهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿٤٥﴾

46. Lati inu omi gbọlọgbọlọ nigbati nwọn ba da (sinu apo ọmọ).

مِنْ نطفَةٍ إِذَا تَضَعْنَ ﴿٤٦﴾

47. Atipe dajudaju On ni Ẽniti yio tun u da fun ajinde.

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْآخِرَى ﴿٤٧﴾

48. Atipe dajudaju On ni nfun ni ni ọrọ ati itẹlọrun.

وَأَنْتَهُ هُوَ أَعْنَى وَأَقْنَى ﴿٤٨﴾

49. Atipe dajudaju On ni Oluwa ti O ni (irawọ) ti o nẹ «Şi'rā».

وَأَنْتَهُ هُوَ رَبُّ الْعَيْرَى ﴿٤٩﴾

50. Atipe dajudaju On lo pa iran «Āda» ti akọkọ rẹ.

وَأَنْتَهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ﴿٥٠﴾

51. Ati (iran) «Samuda» kò şe wọn ku ọkan.

وَتَمُودًا إِفْرَى ﴿٥١﴾

52. Ati awõn enia Nuha ni işiwaju. Dajudaju nwõn jẹ ẹniti o şe abosi ju nwõn si tayõ ãlà ju.

53. Ati awõn ilu ti (ope awõn Annabi wõn nirõ) a soju rẹ délẹ.

54. Ohun ti o bo (mọlẹ) o si bo o mọlẹ.

55. Nitorina ewo ni idẹra Oluwa rẹ ti ẹnyin lẹ tako?

56. Eleyi jẹ olukilõ kan ninu awõn olukilõ ti akọkọ.

57. Ohun ti o ma şeşẹ na ti sunmõ tan.

58. Kò si ẹniti o to ka a kuro lẹhin Qlõhun (pe ki o ma de).

59. Qrõ yi na ni ẹnyin nşẹ ěmõ rẹ?

60. Ti ẹnyin nrẹrin ti ẹnyin kò ma sunkun.

61. Atipe ẹnyin jẹ alai ka a kun?

62. Nitorina ki ẹ forikanlẹ fun Qlõhun ki ẹ si jõsin (fun U).

وَقَوْمٌ يُؤْتِيهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ قِيلَ إِنَّهُمْ كَانُوا إِهْمًا وَأَطْمًا ﴿٥٢﴾

وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَى ﴿٥٣﴾

فَمَسَّتْهَا مَاءَ سَيْحَى ﴿٥٤﴾

فِي آيَةِ آءِ آءِ رَبِّكَ تَنَمَّاءُ ﴿٥٥﴾

هَذَا نَذِيرٌ مِمَّنْ أَنْذَرْنَا الْأُولَى ﴿٥٦﴾

أَرَأَيْتَ الْأَرْزَاقَ ﴿٥٧﴾

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾

أَفَرَأَيْتَ هَذَا الْعَدِيثَ تَعَجُّبُونَ ﴿٥٩﴾

وَتَضَحَّكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾

وَأَنْتُمْ سَمِيدُونَ ﴿٦١﴾

فَأَسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ﴿٦٢﴾

(54) Suratul - Kõmõri

*Ni orukõ Qlõhun Ajõkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Asiko nã ti sunmõ tan, oşupa (Kõmõru) si ti faya.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَ السَّاعَةِ وَأَنْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿١﴾

2. Atipe ti nwõn ba ri ami kan, nwõn yio şeri, nwõn o si sõpe: Idan kan ti o ni agbara ni.

3. Nwõn si pè nirõ nwõn tẽle fifẽ inu wõn; atipe gbogbo õrõ lo fi eşe rinlẽ.

4. Atipe dajudaju ninu awõn irohin ti wa ba wõn ti ohun ti a fi nki wõn ni ilõ wa ninu rẽ.

5. Qõbõn ti o dopin ni, şugbõn ikilõ kò şe anfanì (fun wõn);

6. Şeri kuro lõdõ wõn ni õjõ ti apeni yio pe ipè lõ sibi nkan ti emi korira.

7. Awõn oju wõn yio yepere, nwõn o ma jade lati inu sare gegebi enipe eşu ni wõn ti nwõn fõnka.

8. Ti nwõn o ma yara si õdõ apeni. Awõn alaigbagbõ yio sõpe: Eyi ni õjõ işoro.

9. Şiwaju wõn, awõn enia Nuha pe (õrõ Wa) nirõ, nwõn pe erusin Wa ni opurõ, nwõn sõpe were ni, nwõn si jagbe mõ.

10. Nitorina o kigbe pe Oluwa rẽ pe: Nwõn bori mi, nitorina ran mi lõwõ.

11. Nitorina Awa şì ilõkun sanma peļu omi ti o nda silẽ.

وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿١٠﴾

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

وَكَفَلُ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٍّ ﴿١١﴾

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْآيَاتِ

مَا فِيهِ مُرْدَجَرٌ ﴿١٢﴾

حِكْمَةٌ بَلِغَةٌ فَمَا تُغْنِ الْتَذْرُؤُ ﴿١٣﴾

فَقَوْلَ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ

نُكْرٍ ﴿١٤﴾

خُشْعًا أَبْصَرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ

جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿١٥﴾

مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكٰفِرُونَ هٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿١٦﴾

كذبت قبلهم قوم نوح فكذبوا عبدنا

وقالوا مجنون وازدجر ﴿١٧﴾

فدعاه ربه أني مغلوب فانتصر ﴿١٨﴾

ففتحنا أبواب السماء بماء منهمر ﴿١٩﴾

12. Atipe Awa je ki işeļu omi ma şan ni ilê, omi si kojõ nipa aşe ti a ti pebubu re silê fun wõn.

وَفِعْرَانَا الْأَرْضَ عُنُونًا فَالْنَفَى الْمَاء عَلَى أَمْرٍ
قَدِيدٍ ﴿١٢﴾

13. Atipe Awa gbe e lori ohun ti a fi pako se ati işo.

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَجٍ وُدُسْرٍ ﴿١٣﴾

14. O nlõ (lori omi) loju Wa, eyi je şan fun eniti wõn kõ tiş.

تَجَرَى بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ كُفْرًا ﴿١٤﴾

15. Atipe Awa fi i silê ni isami. Nje olurantikan mbe bi?

وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدْرِكٍ ﴿١٥﴾

16. Bawo ni iyà Mi ati ikilõ Mi ti ri?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju Awa se Al-Kurani ni irõrùn fun iranti (Oluwa). Nje oluranti mbe bi?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْرِكٍ ﴿١٧﴾

18. (Awõn iran) Adi pe (Hudu) nirõ, bawo ni iya Mi ati ikilõ Mi ti ri?

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿١٨﴾

19. Dajudaju Awa ran ategun ti o le si wõn ni oşõ ti o buru ti mbe titi.

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾

20. O nfa awõn enia jade geşebi enipe kukute igi oşõ ni wõn ti afa tu.

تَرَجُّعُ النَّاسِ كَانَتْهُمْ أَعْجَارُ خَلِّ مُنْقَعِرٍ ﴿٢٠﴾

21. Bawo ni iyà Mi ati ikilõ Mi ti ri?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿٢١﴾

22. Atipe dajudaju Awa se Al-Kurani ni irõrun fun iranti (Oluwa). Nje oluranti kan mbe bi?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْرِكٍ ﴿٢٢﴾

23. (Awõn enia) Samudu pe ikilõ nirõ.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾

24. Nitorina nwọn sọpe: Abara kanşoşo larin wa ni awa yio tẹle? Bi o ba jẹ bẹ, dajudaju awa yio wà ninu işina ati inira.

25. O wa jẹ pe on nikan ni a fun ni iranti larin (gbogbo) wa yi? Ọrọ kò ri bẹ, opurọ onigberaga ni.

26. Lọla nwọn yio mọ ẹniti o jẹ opurọ onigberaga.

27. Awa yio ran abo rakunmi si wọn lati dan wọn wò, nitorina mǎ şọ wọn ki o si şe ifarada.

28. Atipe ki o rohin fu wọn pe omi jẹ pinpin larin wọn; gboḡbo ipin (omi) na ni onikaluku yio lọ ma mu ni ọtọtọ.

29. Nwọn pe ẹni wọn, o mu (ọbẹ) o si pa a.

30. Bawo ni iyà Mi ati ikilọ Mi ti ri?

31. Dajudaju Awa ran ijagbe kanşoşo si wọn, ti nwọn fi di geḡeḡbi igi gbigbe ti afi di oḡba.

32. Dajudaju Awa şe Al-Kurani ni irọrun fun iranti (Oluwa). Njẹ oluranti kan ha mbẹ bi?

33. Awọn enia Lutu pe ikilọ nirọ.

فَقَالُوا بَشَرًا مِّثَّا وَجِدَادٌ تَبِعُهُمْ إِنَّا نَدَأَلْفَى
ضَلَّلُوا وَسُغِرُوا ﴿١٤﴾

أَهْلَى الذِّكْرِ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَابٌ أَشْرٌ ﴿١٥﴾

سَيَعْلَمُونَ عَذَابَ مَنْ الْكُذَّابِ الْأَشْرِ ﴿١٦﴾

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةَ فِيَنَهُ لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ﴿١٧﴾

وَيَذَرُهُمْ أَنْ الْعَمَاءَ فَسَمِعَهُمْ يَنْتَهَبُونَ كُلَّ شَرْبٍ مُخَضَّرٍ ﴿١٨﴾

فَادَا وَصَاحِبِهِمْ فَطَاعُوا بِعَفْوٍ ﴿١٩﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي ﴿٢٠﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَبِيحَةً وَجِدَةً فَكَانُوا
كَهَشِيمِ الْحُمْظِرِ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ بَشَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٢٢﴾

كَذَبَتْ قَوْمٌ لوطِ بِالْمُدْرِ ﴿٢٣﴾

34. Dajudaju Awa rojo okuta le wõn lori, afi awõn ara Lutu, A ko wõn yõ ni idaji-owuro (sãri).

35. Ike lati odo Wa, gege bayi ni Awa nshan esan fun eniti nse ope.

36. Atipe dajudaju o kilõ gbigbamu iya lile Wa fun wõn, sugbon nwõn se ariyanjiyan si ikilõ nã.

37. Atipe dajudaju nwõn fe ye lojusehin lodõ awõn alejo re, sugbon A foju wõn; nitorina etõ iya Mi wo ati ikilõ (Mi).

38. Atipe dajudaju O jeki ile mõ wõn sinu iya aromaye larõ kutu.

39. Nitorina etõ iya Mi wo ati ikilõ (Mi).

40. Dajudaju Awa se Al-Kurani ni irõrun fun iranti. Nje oluranti kan ha mbe bi?

41. Atipe dajudaju ikilõ wa ba awõn enia Firaiona.

42. Nwõn pe awõn ayah Wa patapata nirõ, Awa mu wõn ni mimu ti Alagbara, ti Olukapa.

43. Awõn alaigbagbo nyin ni o dara ju awõn elewõnni ni, abi enyin ni imoribo ninu tira ni?

44. Abi nwõn nsõpe: awa je ijo ti a osi bori?

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا نَالَ لُوطٌ
بِحَيْثُ هُمْ بِسِحْرٍ ﴿٢٤﴾

بِعَمَةٍ مِّنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ يَجْزَىٰ مَنْ شَكَرَ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ ﴿٢٦﴾

وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَن صَافِيَةٍ فَظَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا
عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٢٧﴾

وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةٌ عَذَابٌ مُّسْتَقَرٌّ ﴿٢٨﴾

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٢٩﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّذَكِّرٍ ﴿٣٠﴾

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرِ ﴿٣١﴾

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذِبًا فَخَذْنَاهُمْ أَخْدَعِينَ مُّقَدِّرِ ﴿٣٢﴾

أَكْفَارُكُمْ حِزْمٌ مِّنْ أَوْلِيكُمْ أَنزَلَكُمْ بَرَآءَةً فِي الرُّبُحِ ﴿٣٣﴾

أَمْ يَتَّبِعُونَ النَّاسَ مِن جَمِيعٍ مُّنتَصِرٍ ﴿٣٤﴾

45. Awa yio fọ ogun na, nwọn yio sa pada sẹhin.

سَيَهْرَمُ الْجَمْعُ وَيُولُونَ الذَّبْرَ ﴿٤٥﴾

46. Ọrọ kò ri bẹ, akoko na (ọjọ Ajinde) ni a da fun wọn, akoko na buru o si koro ju.

بَلِ السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذَىٰ وَأَمْرٌ ﴿٤٦﴾

47. Dajudaju awọn ẹlẹṣe wà ninu anù ati ina-jonijoni.

إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعْرٍ ﴿٤٧﴾

48. Ni ọjọ ti a o doju wọn delẹ ti a o ma wọ wọn lọ ninu ina (ao sọpe): Ẹ tọ iyà ifowọba a ina wo.

بَوْمٌ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

49. Dajudaju Awa da gbogbo nkan pẹlu ebubu (kadara).

إِنَّا كُلُّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

50. Aṣẹ Wa kò ju ẹkanṣoṣo gẹgẹbi iṣẹju kan lọ.

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾

51. Atipe dajudaju Awa ti pa awọn enia bi nyin run; nṣe oluranti kan ha mbẹ bi.

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاءَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ﴿٥١﴾

52. Gbogbo nkan ti nwọn ṣe lo wa ninu tirà.

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

53. Atipe gbogbo kekere ati nla ni a kọ silẹ.

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌ ﴿٥٣﴾

54. Dajudaju awọn olupaiya (Ọlọhun) wà ninu ọgba idẹra ati awọn odo.

إِنَّ النَّبِيِّنَ فِي حَتَبٍ وَنَهْرٍ ﴿٥٤﴾

55. Ni ibujoko otitọ niwaju Ọba Alagbara.

فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾

(55) *Suratul - Rahmānu*

*Ni orukq Qlqhun Ajokq aiye,
Aşakq qrun.*

1. (Qlqhun) Ajokq aiye.
2. O fi Al-Kurani mo (eniti O ba fe).
3. O da qda enia.
4. O si ko o ni qro sisq.
5. Orun ati oşupa teqe odiwon (ti A bu fun won).
6. Atipe itakun ile ati awon igi nteriba (fun Qlqhun).
7. Atipe «sanma» na (Oluwa) gbe e ga, O si fi (ofin) oşuwon lele.
8. Ki e ma ba koja enu-ala ninu oşuwon na.
9. Nitorina ki e gbe oşuwon na duro pelu dogbadogba ati ki e ma si bu oşuwon na ku.
10. Atipe ile na (Oluwa) te e silq fun awon enia.
11. Nkan eso mbe ninu re ati dabinu alapopo.
12. Ati awon irugbin abepo ati olq run.
13. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa enyin mejaji (enia ati Anjonu) ti e npe nirq?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمٰنُ ﴿١﴾

عَلَّمَ الْقُرْءَانَ ﴿٢﴾

خَلَقَ الْاِنْسَانَ ﴿٣﴾

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ مُجْسَبَانِ ﴿٥﴾

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ﴿٦﴾

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ﴿٧﴾

اَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ﴿٨﴾

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا

الْمِيزَانَ ﴿٩﴾

وَالْاَرْضَ وَضَعَهَا لِلْاِنْسَانِ ﴿١٠﴾

فِيهَا فَكْرَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْاَكْمَامِ ﴿١١﴾

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾

فِي آيَاتٍ ؕ اَلَا ؕ رَبِّكُمَا تَكْذِبَانَ ﴿١٣﴾

14. (Oluwa) da enia lati inu amọ gbibgbe ti o da gegebi ikoko ti a fi erẹ ti a sun mọ.

15. O si da anjonu lati ara ahon ina.

16. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

17. (Ọlọhun ni) Oluwa ibuyọ ọrún mejẹji (ti'gba otutu ati ti igba oru) ati ibuwọ orun mejẹji.

18. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

19. On lo mu odo mejẹji (oniyo ati aladun) ẹan pade ara wọn.

20. Ti gaga kan mbẹ larin awọn mejẹji ti nwon kò si da a kọja.

21. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

22. Okuta oniyebiye ati awọn ilekẹ pupa a ma jade ninu awọn mejẹji.

23. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

24. Atipe ti Rẹ ni awọn okọ ti o ga ti o dabi oke ni oju agbami.

25. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

26. Gbogbo ẹniti mbẹ ni ori ile ni yio tan.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ﴿١٤﴾

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَّارٍ ﴿١٥﴾

فِي أَيِّ آءِ رَبِّكُمَا كَذَبَانِ ﴿١٦﴾

رَبُّ الْمَرْفِقَيْنِ رَبُّ الْغَرِيْبَيْنِ ﴿١٧﴾

فِي أَيِّ آءِ رَبِّكُمَا كَذَبَانِ ﴿١٨﴾

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾

بَيْنَهُمَا بَرْحٌ لَاتَّبَعِيَانِ ﴿٢٠﴾

فِي أَيِّ آءِ رَبِّكُمَا كَذَبَانِ ﴿٢١﴾

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

فِي أَيِّ آءِ رَبِّكُمَا كَذَبَانِ ﴿٢٣﴾

وَاللهُ الْغَوَّاسُ الْمُنْتَهَى فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَمِ ﴿٢٤﴾

فِي أَيِّ آءِ رَبِّكُمَا كَذَبَانِ ﴿٢٥﴾

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾

27. Oju Oluwa re ni yio si şeku, Eniti o tobi Alapõnle.

وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّكَ دُونَ الْجِبَالِ وَالْأَنْهَارِ ﴿٢٧﴾

28. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɛnyin mejẽji ti ɛ npe nirõ?

فَيَأْتِيءُ آلَ آدَمَ رَبُّكَ مَا تَكْذِبَانَ ﴿٢٨﴾

29. Awõn ɛniti mbɛ ninu sanma ati ilɛ ni nwõn ntõrõ ni õdõ Rɛ. Ni gbogbo õjõ ni On (Olohun) nwa ninu isesi kan.

يَسْتَلْهُمُ مِنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾

30. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɛnyin mejẽji ti ɛ npe nirõ?

فَيَأْتِيءُ آلَ آدَمَ رَبُّكَ مَا تَكْذِبَانَ ﴿٣٠﴾

31. A o mu ti nyin ran ɛnyin ijõ meji yi.

سَتَجِدُنَا لَكُمْ آيَةً الْفُقَرَاءِ ﴿٣١﴾

32. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɛnyin mejẽji ti ɛ npe nirõ?

فَيَأْتِيءُ آلَ آدَمَ رَبُّكَ مَا تَكْذِبَانَ ﴿٣٢﴾

33. ɛnyin ijõ anjõnu ati enia, bi ɛnyin ba ni agbara lati sa jade ni agbegbe sanma ati ilɛ, nitorina ɛ sa jade. ɛ kò le sa jade ayafi pɛlu agbara (Mi).

يَمَسُّونَ الْجِبِينَ وَالْإِنْسَانَ أَنْ تُتَفَدَّوْا
مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْقُدُوا أَنْتَقُدُونَ
إِلَّا بِإِذْنِ رَبِّكَ ﴿٣٣﴾

34. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɛnyin mejẽji ti ɛ npe nirõ?

فَيَأْتِيءُ آلَ آدَمَ رَبُّكَ مَا تَكْذِبَانَ ﴿٣٤﴾

35. A o ju ɛtaparà-ina silɛ le nyin lori ati ɛtapara idɛ, ɛnyin mejẽji kò ni le ran ara nyin lõwõ.

يُرْسَلُ عَلَيْكُمُ شَوَاظٌ مِنْ نَارٍ وَنُحَاسٌ
فَلَا تُنصِرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa ɛnyin mejẽji ti ɛ npe nirõ?

فَيَأْتِيءُ آلَ آدَمَ رَبُّكَ مَا تَكْذِبَانَ ﴿٣٦﴾

37. Nitorina nigbati sanma ba faya (tobu) ti o si di pupa bi epo pupa.

فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾

38. Nitorina ewo ni ninu idɛra ti Oluwa ɛnyin mejɛji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾

39. Nitorina ni ojo na a ko ni bi enia kan lere nipa eše re ati anjonu.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴿٣٩﴾

40. Nitorina ewo ni ninu idɛra ti Oluwa ɛnyin mejeji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

41. A o ma mo awon elese pelu ami won, a o ko asoso ori won ati gigirise won.

يَعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَصِي
وَالْأُقْدَامِ ﴿٤١﴾

42. Nitorina ewo ni ninu idɛra ti Oluwa ɛnyin mejɛji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾

43. Eyi ni ina Jahannama ti awon elese npe nirɔ.

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾

44. Nwon yio rokirika arin re ati arin omi gbigbona ti o gbona janjan.

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيرٍ ﴿٤٤﴾

45. Nitorina ewo ni ninu idɛra ti Oluwa ɛnyin mejɛji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾

46. Ogba meji ni mbe fun eniti nberu ibuduro re niwaju Oluwa re.

وَلِمَنْ حَافٍ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ﴿٤٦﴾

47. Nitorina ewo ni ninu idɛra ti Oluwa ɛnyin mejɛji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾

48. Nwon je olopolopo etuntun.

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

49. Nitorina ewo ni ninu idɛra ti Oluwa ɛnyin mejɛji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾

50. Iselero meji ti o nshan mbe ninu awon mejiji.

فِيهَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾

63. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٣﴾

64. Oɣba mejëji na dudu (bi eweko).

مُدَّهَا تَمْتَانِ ﴿٦٤﴾

65. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٥﴾

66. Awɔn iŝeɣeru meji ti nŝan wà ninu awɔn mejëji.

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾

67. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾

68. Eso ipanu ati dabinu ati eso ti o dun (rumanu) mbɛ ninu awɔn (oɣba) mejëji.

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾

69. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾

70. Awɔn obirin oniwa rere ti o dara mbɛ ninu awɔn oɣba na.

فِيهِنَّ حَمِيرَاتٌ حَسَنَاتٌ ﴿٧٠﴾

71. Nitorina ewo ni ninu awɔn idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾

72. Awɔn ɛɣeyinju ɛgɛ ti a fi pamɔ sinu ileŝo.

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَارِ ﴿٧٢﴾

73. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾

74. Enia kan tabi anɣonu kò fi owo kan won ŝiwaju won.

لَوْ طَعِمْتَهُنَّ مِنْ أَيْدِي قِبَالِهِمْ وَلَا جَانًا ﴿٧٤﴾

75. Nitorina ewo ni ninu idëra ti Oluwa ɣnyin mejëji ti ɛ npe nirɔ?

فَيَأْتِيءَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾

76. Nwọn yio rọgbọku lori itẹ kan alawọ eweko ati igbẹṣẹle (tabi ibusun) ti o dara pupọ.

77. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejēji ti ẹ npe nirọ?

78. Ibukun ni fun orukọ Oluwa rẹ ti O ni titobi ati aponle.

(56) Suratul - Wāki'ah

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Nigbati iṣẹlẹ (Wāki'ah) nā ba ṣẹlẹ.

2. Kò ni si olupe ni irọ kan fun iṣẹlẹ rẹ.

3. Yio rẹ awọn kan nilẹ, yio si gbe awọn kan ga.

4. Nigbati a ba mi ilẹ titi ni mimi gan.

5. Nigbati nwọn ba si fọ awọn oke ni ni fifọ gan.

6. Ti nwọn si di eruku ti a ma kù danu.

7. Ẹnyin o jẹ oriṣi męta.

8. Awọn erò ọwọ-ọtun! Kini yio ti dara to fun erò ọwọ-ọtun (fun idunu).

9. Awọn kan yio si jẹ erò ọwọ-osi! Kini yio ti (buru) ri fun awọn erò ọwọ-osi.

مُكِينٍ عَلَى رَقَبَتِي خُضِرَ وَعَبَقْرِي حَسَانٍ ﴿٧٦﴾

فِي آيَةِ الْآءِ رَبِّكَ مَا تَكْذِبَانِ ﴿٧٧﴾

نَبْرَكَ أَسْمُ رَبِّكَ ذِي الْمَلَلِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾

لَيْسَ لَوْقَعِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾

خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ﴿٣﴾

إِذَا رَحَّتِ الْأَرْضُ رَحًا ﴿٤﴾

وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ﴿٥﴾

فَكَانَتْ هَبَاءً مُتْبِنًا ﴿٦﴾

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٧﴾

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾

وَأَصْحَابُ الشَّمَائِهِ مَا أَصْحَابُ الشَّمَائِهِ ﴿٩﴾

10. Awọn ti yio jẹ ẹni iwaju yio jẹ ẹni iwaju.

وَالسَّاعِقُونَ السَّاعِقُونَ ﴿١٠﴾

11. Awọnyi ni yio jẹ ẹni asunmọ (Ọlọhun).

أُولَئِكَ الْمُعَرَّوُونَ ﴿١١﴾

12. Ninu awọn ọgba onidẹra.

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿١٢﴾

13. Ero ti o pọ ninu ẹni işiwaju.

ثُلَّةٌ مِنَ الْأُولَىٰ ﴿١٣﴾

14. Ati awọn diẹ ninu awọn ero ikẹhin.

وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿١٤﴾

15. Ni ori itẹ ti ahun (peḷu goolu ati okuta olowo iyebiye).

عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾

16. Nwọn o rogbọku lori wọn, nwọn o si dojukọ ara wọn.

مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا تُفَضِّلُ سِلَابٍ ﴿١٦﴾

17. Awọn ọmọkunrin ọdọ ti nwọn kò ni darugbo nwọn yio mǎ rọkirika wọn.

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾

18. Peḷu awọn ohun-ẹlọ irọmi ati ife ti nwọn kun fun nkan mimu lati ibi işeḷeru ọti aladun.

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ﴿١٨﴾

19. Kò ni fọ wọn lori, kò si ni pa wọn (bi ọti).

لَا يَصْدَعُونَ عَنْهَا وَلَا يُزْفُونَ ﴿١٩﴾

20. Ati orişirişi eso ti nwọn o şa ti nwọn o rọ.

وَفَكَهْمُهُمْ مِمَّا يَتَخَبَّروُنَّ ﴿٢٠﴾

21. Ati ẹran ẹiyẹ ni eyiti nwọn ba fẹ.

وَلَحْرِيطِيٍّ مِمَّا يَنْتَشِبُونَ ﴿٢١﴾

22. Ati awọn (obirin) ti o mọ ti o si ni ẹwa (ẹḷehinju ẹgẹ).

وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾

23. Ti nwọn dabi okuta olowo iyebiye ti a ti fi pamọ.

كَأَمْثَلِ اللَّوْلِيِّ الْمَكْمُونِ ﴿٢٣﴾

24. Nwọn jẹ ẹsan fun ohun ti nwọn şe nişẹ.

جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

25. Nwọn kò ni gbọrọ isọkusọ nibẹ ati ọrọ ẹşẹ.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا ﴿٢٥﴾

26. Ayafi sisọ pe, Alafia, Alafia.

إِلَّا قِيلًا سَلَمًا سَلَمًا ﴿٢٦﴾

27. Ati awọn erò ọwọ-ọtun; kini (inu) awọn erò ọwọ-ọtun (yio ti dun to).

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾

28. Ni idi igi ti kò ni ẹgun.

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾

29. Ati ọgẹdẹ ti o so wẹlẹkẹ.

وَيَطَّلِعُ مِمَّا مَخْضُودٍ ﴿٢٩﴾

30. Ati iboji ti o gbōro lọ titi.

وَيَطَّلِعُ مِمَّا مَدْدُودٍ ﴿٣٠﴾

31. Ati omi ti o nşan.

وَمَا وَمَا مَسْكُوبٍ ﴿٣١﴾

32. Ati ọpọlọpọ eso.

وَفَكَهْمٍ كَثِيرٍ ﴿٣٢﴾

33. Ti kò ni ja, ti a kò si ni kọ fun wọn.

لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْرُوعَةٍ ﴿٣٣﴾

34. Ati awọn itẹ ti a gbe ga.

وَأُفْرُسٍ مَّرْمُوعَةٍ ﴿٣٤﴾

35. Dajudaju Awa ni A tun wọn da ni ẹda titun.

إِنَّا أَنشَأْنَهُنَّ إِنشَاءً ﴿٣٥﴾

36. Awa şe wọn ni Wundia.

فَجَعَلْنَهُنَّ أَكْبَارًا ﴿٣٦﴾

37. Ti nwọn o fẹran ọkọ wọn ti nwọn yio si jẹgbẹ kan na.

عُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾

38. Fun awọn ero ọwọ-ọtun.

لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾

39. Ti nwọn jẹ ọpọ ninu awọn ẹnì akọkọ.

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأُولَىٰ ﴿٣٩﴾

40. Ati ọpọ ninu awọn ẹnì ikẹhin.

وَأَثَلَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾

41. Ati awon ijọ ọwọ-osi; kini ti awon ijọ ọwọ osi (yio ti buru to ni oḡo na).

وَأَصْحَابُ الْمَيْمَانِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَانِ ﴿٥١﴾

42. Ti nwon o wà ninu ategun ti o gbona ati omi gbigbona (woyun-wejẹ).

فِي سُمُورٍ وَجَمِيمٍ ﴿٥٢﴾

43. Ati labẹ ibōji ẹfi ti o dudu.

وَطَلٍ مِنْ جَحِيمٍ ﴿٥٣﴾

44. Ti kò ni tutu ti kò si ni ba ara mu.

لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٥٤﴾

45. Dajudaju awon ti wà ninu irorun šiwaju eyi.

إِنَّهُمْ كَانُوا أَقْبَلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٥٥﴾

46. Atipe nwon jẹ ẹniti o şe orikunkun lori ẹṣẹ ti o tobi.

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٥٦﴾

47. Atipe nwon tun nsọpe: Nigbati a ba di oku ti a si di iyẹpe ati egungun ti o kefun, nje a o tun gbe wa dide bi?

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّنَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا إِيَّانَا الْمَبْعُوثُونَ ﴿٥٧﴾

48. Ati awon baba wa lailai?

أَوَاءَ آبَاءِنَا وَالْأَوْلَادِ ﴿٥٨﴾

49. Sọpe: Dajudaju awon ara šiwaju ati ero ikẹhin.

قُلِّبَتْ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٥٩﴾

50. Dajudaju nwon o jẹ ẹni kikoḡo fun asiko oḡo ti a ti mo.

لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٦٠﴾

51. Lẹhinna dajudaju ẹnin ti ẹ ṣina lo ti ẹ si pe (e) nirọ.

تَمَّ يَوْمَ تَكُفَّ الْأُكُفَّاءُ وَالْمُكَذِّبُونَ ﴿٦١﴾

52. Dajudaju ẹ o ma jẹ igi kan Sakumi (orọ) buruku.

لَا تَكُونُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُفُورٍ ﴿٦٢﴾

53. Nitorina, ẹ o si fi kun inu nyin.

فَالِقُلُوبِ مِنْهَا الْبُيُوتِ ﴿٦٣﴾

54. Ẹ o si mu omi gbigbona le e lori.

فَتَشْرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْمِصْمِ ﴿٥٤﴾

55. Ẹ o ma mu bi mimu omi rakunmi ti orungbẹ gbẹ.

فَتَشْرِبُونَ شُرْبَ الْهِيرِ ﴿٥٥﴾

56. Eyi ni adebṳwaba wṳn ni oṳo idajṳ (ṳsan).

هَذَا أَنْزَلْنَاهُمْ يَوْمَ الَّذِينَ ﴿٥٦﴾

57. Awa ni A da yin, kiloṳe ti ṳnyin kṳ gba ododo?

نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا نَصَّيْنَاهُمْ ﴿٥٧﴾

58. Ẹnyin kṳ ri ohun ti ṳnyin dṳ jade (lara nyin)?

أَفَرَأَيْتُمْ مَا كَانُوا يَمْنُونُ ﴿٥٨﴾

59. Ẹnyin ni ṳ da a ni tabi Awa ni A jẹ Oluda wṳn?

أَمْ أَنْتُمْ خَلْقُونَهُ؟ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿٥٩﴾

60. Awa ni A ṳe eto pe ki iku ma bẹ larin nyin Awa kosi sai lagbara.

نَحْنُ قَدَرْنَا بَابِئِكُمْ الْمَوْتِ وَمَا كُنَّا بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾

61. Lori pe ki A yi ipo nyin pada ki A tun ṳṳ nyin di ṳda miran ninu ohun ti ṳnyin kṳ mṳ.

عَلَىٰ أَنْ يُبَدَّلَ مِنْكُمْ أَتَمَلِكُمْ وَتُنشِئُكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

62. Dajudaju ṳnyin mṳ dida ti akṳkṳ, kini o ṳe ti ṳnyin kṳ gba iranti?

وَلَقَدْ عَلَّمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

63. Ẹnyin kṳ ha ri ohun ti ṳnyin gbin ni?

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾

64. Ẹnyin ni ṳ jẹ ki o hu ni tabi Awa la nṳe ki nwṳn hu?

أَمْ أَنْتُمْ قَرُّرِعُونَ، أَمْ نَحْنُ الزَّرْعُونَ ﴿٦٤﴾

65. Ti A ba fẹ ni A o ṳṳ ṳ di gbigbẹ, ṳnyin o di ṳniti o nbṳru ti o si nṳe ṳmṳ.

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَانْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾

66. Dajudaju awa di onigbese!

إِنَّا الْمَعْرُومُونَ ﴿٦٦﴾

67. Bẹtiẹkọ, a ẹ e lẹwọ fun wa ni.

بَلِّغْ مَن مَّحْرُومُونَ ﴿٧٦﴾

68. Ẽnyin kò ri omi eyiti ẹnyin nmu ni?

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٧٧﴾

69. Ẽnyin ni ẹ nsọ wọn kalẹ lati inu ẹşujo ni, tabi Awa la nsọ wọn kalẹ?

أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ ﴿٧٨﴾

70. Ti A ba ẹ ni A o ẹ e ni omi iró (iyọ) kilọşe ti ẹnyin kò duẹ?

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أَجَاهًا فَلَوْلَا تَتَشَكَّرُونَ ﴿٧٩﴾

71. Ẽnyin kò ri ina ti ẹnyin nda ni?

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٨٠﴾

72. Ẽnyin ni ẹ da igi rẹ ni tabi Awa la da wọn?

أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ ﴿٨١﴾

73. Awa ẹ wọn ni iranti ati nkan ilo fun awọn arin irin ajo.

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذَكُّرًا وَرَمْتُمَا لِلْمُقِيمِينَ ﴿٨٢﴾

74. Nitorina fi ogo fun oruko Oluwa rẹ ti O tobi.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٨٣﴾

75. Mo fi awọn ibusọ irawọ bura.

فَلَا أَفْسِدُ بَعْدَ بِمَوْقِعِ النُّجُومِ ﴿٨٤﴾

76. Atipe dajudaju on jẹ ibura ti o tobi ti ẹnyin ba mọ.

وَإِنَّهُ لَفَسَّرٌ لِّتَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٨٥﴾

77. Dajudaju on jẹ Al-Kùrání Alapọnle.

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿٨٦﴾

78. Ninu tirà kan ti a sọ.

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٨٧﴾

79. Ẽnikan kò lẹ fọwọkan a afi awọn ti o mọ.

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٨٨﴾

80. Nkan ti o nsọkalẹ ni lati ọdọ Oluwa gbogbo ẹda.

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٩﴾

81. Abi òrọ (Al-Kurani) yi ni
 ẹnpe ni yẹpẹrẹ?

أَفَيْدَا الْحَدِيثَ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ﴿٨٦﴾

82. Ẹ nse (ọpẹ) arisiki yin ni iro
 ti ẹn pa (wipe ojo losee).

وَتَحْمَلُونَ رُدْقَكُمْ أَنْكُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٧﴾

83. Kinişe nigbati (ẹmi) ba de
 ọfun.

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُمُومَ ﴿٨٧﴾

84. Atipe nigbana ẹnyin o mǎ
 wò.

وَأَنْتُمْ حِينِيذٌ تُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾

85. Atipe Awa sunmọ ọ ju ẹnyin
 lọ, şugbọn ẹ kò le ri.

وَمَنْ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٩﴾

86. Kinişe ti o jẹ pe ti ẹ kò ba
 wà labẹ agbara (Wa), ti ẹ o si
 gbẹsan işẹ yin ni.

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٩﴾

87. Ẹ da (ẹmi na) pada ti ẹ ba jẹ
 olotitọ.

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٠﴾

88. Nigbana tio ba jẹ ọkan ninu
 awọn olusunmọ (Wa).

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُفْرِقِينَ ﴿٩٠﴾

89. Nigbana isinmi ati ese ati
 alijanna onidẹra.

فَرُوحٌ وَرِيحَانٌ وَحَنْتٌ نَعِيمٍ ﴿٩١﴾

90. Atipe ti ò ba wà ninu awọn
 ẹni ọwọ-ọtun.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾

91. Nigbana alafia fun ọ ninu
 awọn ẹni ọwọ-ọtun.

فَسَلِّمْ لَهُمْ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩٢﴾

92. Atipe ti o ba jẹ ninu awọn
 olupe nirọ, awọn ẹniti a nù.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٣﴾

93. Nigbana omi gbigbona ni
 adebọwaba (rẹ).

فَقُرْءٌ لِّمَنْ جَمِعٍ ﴿٩٣﴾

94. Atipe yio jo ina Jahimi.

وَنَصْلَةٌ لِّمَنْ جَمِعٍ ﴿٩٤﴾

95. Dajudaju otitọ ti o han ni eyi.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿١٥﴾

96. Nigbana še afomọ orukọ Oluwa rẹ ti O tobi.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿١٦﴾

(57) *Suratul - Hadīd*



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Gbogbo nkan ti o wa ni sanma ati ilẹ nşe afomọ fun Qlọhun, Alagbara, Qlọgbon ni On.

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٧﴾

2. Ijọba sanma ati ilẹ ti Rẹ ni. O nfun nkan ni ẹmi O si npa a, On lo ni agbara lori gbogbo nkan.

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُّحْيِي وَيُمِيتُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨﴾

3. On ni Ẹni-akọkọ On si ni Ẹniigbẹhin, On ni O han, On na sini O sunmọ On ni O mọ gbogbo nkan.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٠﴾

4. On ni Ẹniti O še ẹda sanma ati ilẹ ni ojọ mẹfa, lẹhinna O şe pẹtẹpẹtẹ si ori Al'araşi (ni ọna ti o tọ si I). O mọ ohun ti o nwọ inu ilẹ lọ ati ohun ti o njade lati inu rẹ, ati ohun ti o sọkalẹ lati sanma ati ohun ti ngunke lọ ba a. Atipe On wa pẹlu nyin nibikibi ti ẹ ba wa. Qlọhun ri nkan ti ẹ nşe.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ
وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا
وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢١﴾

5. Ijọba sanma ati ilẹ ti Rẹ ni atipe ọdọ Qlọhun ni a o da gbogbo nkan pada si.

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

6. O nfi oru wọ inu ọsan, O si nfi ọsan wọ inu oru, atipe On lo mọ ohun ti o wa ni awọn igbaiya.

7. Ẹ gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati Ojiṣe Rẹ, ẹ na ninu ohun ti O fi nyin ṣe arole rẹ. Nitorina awọn ti o gbagbọ ni ododo ninu nyin ti nwon si nnawó (si oju ọna Ọlọhun), ẹsan ti o tobi wa fun wọn.

8. Kini kò jẹ ki ẹ gba Ọlọhun gbọ ni ododo atipe Ojiṣe na npe nyin lati pe ki ẹ gba Oluwa nyin ni ododo, dajudaju O ti gba adehun nyin, ti ẹ ba jẹ olugbagbọ ododo.

9. On ni Ẹniti O nsọ awọn āyah ti o han kalẹ fun ẹrusin Rẹ ki O le yọ nyin jade ninu okunkun lọ sinu imọlẹ atipe dajudaju Ọlọhun ni Ọlọpọ-ānù, Onikẹ fun nyin.

10. Kini kò jẹ ki ẹ ma nawo nyin si oju ọna Ọlọhun? Atipe Ọlọhun ni yio jogun sanma ati ilẹ. Awọn ti o nawo wọn ṣaju ki ẹ to ṣi (Makkah pẹlu iṣẹgun), ti nwon tun ja (ogun), nwon kò le dọgba larin nyin, awọn elewọnyi ni nwon tobi ni ipo ju awọn ti nwon nawo lẹhin iṣẹgun ti nwon tun ja. Atipe ọkọkan (ninu ijo mejèji) ni Ọlọhun ṣe adehun ẹsan rere (fun). Atipe Ọlọhun ni Alamọtan nkan ti ẹ nṣe.

11. Tani yio ya Ọlọhun ni owó ni yiya ti o dara ti On yio san ilọpo

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ
وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾

ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ؕ وَأَنِفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ
مُسْتَحْلِفِينَ فِيهِ ؕ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنكُمْ وَأَنفَقُوا
لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا
بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي يُزِيلُ عَلَى عَبْدِهِ ؕ ءَايَاتٍ يَبَيِّنُ لِيُخْرِجَكُم
مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ
لَرءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ
وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنكُمْ مَن أنْفَقَ مِن قَبْلِ الْفَتْحِ
وَقُنْدَلٌ أَوْ لَيْتِكُمُ أَكْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنفَقُوا
مِّن بَعْدُ وَقَتَلُوا ؕ وَكَلَّا وَعَدَّ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ
وَأَلَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُعْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعُّهُ لِلَّهِ

rè fun u, ti yio tun fun u ni ɛsan alaponle.

12. Ni oḡo ti irẹ yio ri awon onigbagbo ododo okunrin ati awon onigbagbo ododo obirin ti imole won yio ma tan niwaju won ati ni owotun won (a o sope): iro-idunnu wa fun nyin loni: Ogbaidera ti awon odo nshan nisalẹ rẹ, ibẹ ni nwon o se gberesi, eyi je ere ti o tobi.

13. Ni oḡo na awon alagabagebe okunrin ati awon alagabagebe obirin yio so fun awon ti o gbagbo ni ododo pe: E duro, e jeki a tan ninu imole nyin. A o sope: E pada shin ki e wa imole kan (funra nyin). Nigbana a o fi ogiri kan si arin won ti yio ni ilekun, ike ni inu rẹ, atipe ode rẹ iya ni.

14. Nwon yio kigbe pe won pe: Šebi awa wa pelu nyin. Nwon yio sope: Beni, sugbon enyin e ko iyonu ba ara nyin, e nreti, e nse iyemeji, ireti asan si tan nyin je titi ase Olohon fi de, atannije tan nyin je nipa Olohon.

15. Loni yi a ki yio gba pasiparo lowo nyin beni a ko ni gba lowo awon alaigbagbo. Ina ni ibugbe nyin, on ni o to si nyin, o buru ni ibupadasi.

وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَانُكُمْ الْيَوْمَ جَنَّتٌ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنِفِقُونَ وَالْمُنِفِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا
انظروا نافعيس من نوركم قبل ان رجعوا وراةكم
فالتسوا نورا فضرب بينهم بسور له باب باطنه فيه
الرحمة وظهره من قبله العذاب ﴿١٣﴾

يُنَادُوهُمْ أَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ
أَنْفُسَكُمْ وَفَرَضْتُمْ أَنْ تَبْلُغْتُمْ الْأَمَانَةَ
حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَعَزَّكُمْ بِاللَّهِ الْعَزَّوَجَبُّ ﴿١٤﴾

قَالِيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ بِكُمْ ميثاقٌ وَلَا مِنْ الَّذِينَ كَفَرُوا
مَا أَوْفَكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلَانَكُمْ وَيَسْنَ الْعَصِيرُ ﴿١٥﴾

16. Njẹ kò ha to akoko fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ lododo ki awọn okan wọn rọ fun iranti Qlọhun ati ohun ti o sọkalẹ ni ododo ati ki nwọn maṣe jẹ gẹgẹ bi awọn ẹniti a ti fun ni Tirà ṣiwaju, ti igba na si gùn gbọrọ le wọn lori toṣe gẹ ti awọn okan wọn fi le koko atipe oṣoṣo ninu wọn ni obilẹjẹ.

17. Ki ẹ mọ amọdaju pe Qlọhun ni O nji ilẹ lẹhin igbati o ti ku. Dajudaju A ti ṣe alaye awọn àmi na fun nyin ki ẹ le ba lo lakaye.

18. Dajudaju awọn olutọṣe lọkunrin ati awọn olutọṣe lobirin ti nwọn ya Qlọhun ni owo ni yiya ti o dara, a o di adipele rẹ fun wọn atipe ti wọn ni ẹsan ti o ni aponle.

19. Atipe awọn ẹniti nwọn ni igbagbọ ododo si Qlọhun ati si awọn ojìṣe Rẹ, awọn elewọnni ni olododo ati ẹlẹri lọṣọ Oluwa wọn. Tiwọn ni ẹsan iṣe wọn ati imọṣe wọn. Atipe awọn ẹniti nwọn ṣe aigbagbọ ti nwọn si pe awọn àmi Wa nirọ awọn elewọnni ni ero ina Jahimi.

20. Ki ẹ mọ amọdaju pe igbesi aiye yi jẹ ere ati awada ati oṣo ati iṣe iyanran ni arin ara nyin ati iwa nini sī, ninu owo ati awọn oṣo. (Gbogbo rẹ) da gẹgẹbi ẹṣu ojo ti irugbin rẹ ko idunnu ba agbẹ,

﴿أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَبِيرَ مَتْنَهُمْ فَسَيَفُوتُهُمْ ﴿١٦﴾﴾

﴿أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾﴾

﴿إِنَّ الْمَصْدِفِينَ وَالْمَصْدِفَتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يَضْعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾﴾

﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ وَالشَّاهِدَةُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾﴾

﴿أَعْلَمُوا أَنَّمَا الْخَيْرُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ بِنَائِهِ ثُمَّ يَسِيحُ فَرَدْنَةً﴾

lehinna ti o tun rọ, iwọ yio si ri i pe o pọn lehinna yio di ohun ti o run. Atipe iyà ti o le mbẹ ni ọrun ati aforiji lati ọdọ Ọlọhun ati iyọnu (Rẹ). Nitorina igbesi aye kò jẹ kinikan ju igbadun itanjẹ lọ.

21. E mā sare ije lọ sibi aforiji lati ọdọ Oluwa nyin ati ọgba-idẹra ti fifẹ rẹ to sanma ati ilẹ, ti a ti pa lese silẹ de awọn ẹniti o gba Ọlọhun gbọ lododo ati awọn ojise Rẹ. Eyi ni ore ajulọ Ọlọhun A ma fifun ẹniti O ba fẹ atipe Ọlọhun ni Olọre ajulọ ti o tobi.

22. Adanwo kan kò ni şelẹ ni ori ilẹ tabi ninu ara nyin ayafi ki o mā bẹ ninu Tirà kan şiwaju ki A to mu u jade, dajudaju eyi jẹ irọrun fun Ọlọhun.

23. Nitori ki ẹ ba ma banujẹ lori ohun ti o ti bọ fun nyin atiki ẹ ma si yọ ayọju nitori ohun ti O fun nyin atipe Ọlọhun na kò ni ifẹ si gbogbo onigberaga, oniyanran.

24. Awọn ẹniti nwọn nşe ahun ti nwọn si nkọ awọn enia ni ahun. Atipe ẹnikefi ti o ba pa ẹhinda nitorina dajudaju Ọlọhun na ni Ọlọrọ, Ẹniti ọpẹ tọ si.

25. Dajudaju Awa ti ran awọn ojise Wa pẹlu awọn alaye atipe A sọ Tirà kalẹ pẹlu wọn ati iwọn ki awọn enia le ba duro pẹlu ẹtọ. A si

مُضْفَرًا ثُمَّ يَكُونُ حُطْمًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
إِلَّا مَتَاعُ الْعُرُورِ ﴿٥٧﴾

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ
آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ
مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٥٨﴾

مَا أَصَابَ مَن مَّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنفُسِكُمْ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَا
إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٥٩﴾

لِكَيْ لَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا
ءَاتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ
مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٦٠﴾

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ
وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦١﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ
الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ

nyo irin (Hadīdi) jade (lati inu ilè) ohun ijagun ti o le koko mbẹ ninu rẹ ati ohun ti o nşe anfani fun awon enia, ati ki Olọhun le ba mo ẹniti yio ran ẹsin Rẹ lọwọ ati awon ojise Rẹ, ni kọkọ. Dajudaju Olọhun na je Alagbara, Olubori.

26. Atipe dajudaju A ti ran (Annabi) Nuha ati Ibrahimia, A si se ije Annabi sinu aromodomọ awon mejiji ati Tirà pelu tobẹ ti olumona mbẹ ninu won, be si ni opolopo ninu won si je obileje.

27. Lẹhinna A fi opolopo awon ojise Wa tele oripa won, A si mu Isa omọ Mariyama tele won A si fun u ni Tirà Injila. A si se anu ati ike sinu okan awon ẹniti o tele tirẹ. Ati pe asa ki a ma ni iyawo je ohun ti nwon da silẹ. A kọ se e ni oranyan fun won, bikobaşe lati fi wa iyonu Olọhun, sibesibe nwon kọ so o bi o ti to ki nwon so o. Nitorina A fun awon ẹniti nwon gbagbo lododo ninu won ni ẹsan won, şugbon opolopo ninu won je obileje.

28. Ẹnyin ẹniti e gbagbo lododo, e beru Olọhun ki e si gba Ojise Rẹ gbọ, ki O le ba fun nyin ni ilopo meji ninu ike Rẹ ki O si se imole kan fun nyin ti e o ma fi rin, ki O si se aforiji fun nyin atipe Olọhun ni Alaforiji, Onike.

وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنفَعٌ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٥٧﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَرَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُّهُتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٥٨﴾

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهَابَيْنَ الَّذِينَ أَبَدَعُوا مَا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ إِلَّا آيَاتِنَا رِضْوَانًا لِّلَّذِينَ آمَنُوا وَمِنْهُمْ جَرَاهُ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٥٩﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنفَعًا وَاللَّهُ ءَامِنٌ أَسْرُوهُ. يُؤْتِيكُم كَفَالِينَ مِّن رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَعْرِفْكُمْ وَأَلَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٠﴾

29. Nitori ki awọn oni-tirà le mọ pe awọn kò ni agbara lori kinikan ninu òreajulo Qlòhun, atipe ọla na wa ni ọwọ Qlòhun. A ma fifun ẹniti O ba fẹ atipe Qlòhun ni Olòre ajulo ti o tobi.

(58) Suratul Mujādalah

*Ni orukọ Qlòhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Qlòhun ti gbọ ọrọ (obirin) eyiti on ba ẹ şe ariyanjiyan nipa ọkọ rẹ o si nke ibosi lo si ọdọ Qlòhun; atipe Qlòhun si ngbọ tamioromi ẹnyin mejiji. Dajudaju Qlòhun ni Olugbọrọ, Ariran

2. Awọn ẹniti nwọn fi ẹhin (iyawo wọn) we ti iya wọn ninu nyin, nwọn ki işe iya wọn, kò si ẹniti o jẹ iya wọn ju eyiti o bi wọn lo, dajudaju nwọn sọ ohun ti ọkàn kọ ninu ọrọ ati irọ atipe dajudaju Qlòhun jẹ Alamojukuro, Alaforiji.

3. Atipe awọn ẹniti nwọn fi ẹhin awọn iyawo wọn we ti iya wọn, lehinna ti nwọn wa nfe şeri nipa ohun ti nwọn ti sọ, nigbana nwọn yio sọ ẹru kan di ominira şiwaju ki nwọn to le fowokan ara wọn. Awonyi ni a şe kilokilo nipa rẹ fun yin, Qlòhun jẹ Ẹniti O mọ nipa ohun ti ẹnyin nse nişe.

لَا يَعْلَمُ أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا يَتَذَكَّرُونَ
عَلَىٰ سَبْعٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ
يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٥٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِينَ
إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يُسْمِعُ مِمَّا رُكِّمْنَا إِنَّ اللَّهَ
سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٥٨﴾

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنكُم مِّن نِّسَائِهِمْ مَاهُونَ
أُمّهَتُهُنَّ إِنَّمهَتُهُنَّ إِلَّا الَّتِي وَلَدْتُهُنَّ
وَأَنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مَنَّكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَرُورًا
وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ عَفُورٌ ﴿٥٩﴾

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا
فَتَحَرِّمُوا رِقَبَةً مِّن قَبْلِ أَنْ يَتَّعَسُوا ذَلِكَ لَكُم مِّنْهُنَّ عِظُونَ
بِئْسَ مَا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ﴿٦٠﴾

4. Nigbana ɛniti kò ba ri (ɛru) ki o gba āwẹ̀ oṣu meji ni ẗeḷe-ẗeḷe ara wọn ṣiwaju ki nwọn to le fowokan ara wọn. Nigbana ɛniti kò ba ni agbara (āwẹ̀) ki o bọ ọgọta talaka. Eyi jẹ bẹ ki ẹle ni igbagbọ ododo si Qlọhun ati Ojiṣe Rẹ. Eyi ni awọn ɛnu āla ti Qlọhun. Iyà ẹḷeta-elero mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

5. Dajudaju awọn ɛniti nwọn tako ọrọ Qlọhun ati Ojiṣe Rẹ a o yepere wọn gegebi a ti yepere awọn ɛniti o ti ṣiwaju wọn; dajudaju A sọ awọn àmi ti o han kalẹ. Iyà ẗeni-ẗeni mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

6. Ni oṣo ti Qlọhun yio gbe gbogbo wọn dide, nigbana yio fun wọn niro nipa ohun ti wọn ti ṣe niṣe. Qlọhun ti kọ ọ silẹ awọn si ti gbagbe. Qlọhun ni Olujeri lori gbogbo nkan.

7. Irẹ kò ha mọ ni pe dajudaju Qlọhun lo mọ ohun ti o wa ninu awọn sanma ati ilẹ? Kosi ọrọ ikọko kan ti nwọn yio jẹ meṭa (sọ) ayafi ki On (Qlọhun) ṣe ikerin wọn, nwọn kò si ni jẹ marun bikòṣe pe ki On (Qlọhun) ṣe ikefa wọn, nwọn kò si ni kere ju eyi lọ, nwọn kò si ni pọ ju bẹ lọ ayafi ki On wa pẹlu wọn nibi yiowu ti nwọn le ma bẹ; ẗehinna On yio fun wọn niro nipa ohun ti nwọn ṣe niṣe ni oṣo ajinde. Dajudaju Qlọhun ni Onimimọ nipa gbogbo nkan.

فَمَنْ لَمْ يُحِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَآتَا فَمَنْ أَرَادَ سَطْمَ فِإِطْعَامِ سِتِّينَ مَسْكِينًا ذَلِكَ لِمَنْ شَاءَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كَيْتُوا كَمَا كَيْتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَفَذَلِكَ آيَاتٍ يُبَيِّنُ لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكْفُرُونَ مِنْ قَبُولِنَا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ أَهْوَرًا يَبْعَثُهُمْ وَلَا تَحْسَبُوا أَيَّامَهُمْ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُمْ مَعَهُمْ أَنْ مَا كَانُوا يَنْبِئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾

8. Irẹ̀ kò wòye si awọn ẹ̀niti a kọ fun nibi ọ̀rọ̀ ikọ̀kọ̀ lẹ́hinna ti nwọn tun pada si ohun ti a kọ fun wọn, atipe nwọn ba ara wọn sọ ọ̀rọ̀ ikọ̀kọ̀ pẹ̀lu ẹ̀ṣẹ̀ ati iditẹ̀ siraẹ̀ni ati lati ẹ̀ṣẹ̀ Ojìṣẹ̀. Atipe nigbati nwọn ba de ọ̀dọ̀ rẹ̀ nwọn o ki ọ̀ ni kiki ti Ọ̀lọ̀hun kò fi ki ọ̀, nwọn si nsọ̀ ninu ẹ̀mi wọn pe: Kini o ẹ̀ ti Ọ̀lọ̀hun kò jẹ̀ wa niya nitori ohun ti a nsọ̀? Jahannama yio to wọn; nwọn o jo ninu rẹ̀ o si buru ni ipadasi.

9. Ẹ̀nyin ẹ̀niti ẹ̀ gbagbọ̀ ni ododo, nigbati ẹ̀ o ba ba ara nyin sọ̀rọ̀ ikọ̀kọ̀, nigbana ki ẹ̀ ma ẹ̀ sọ̀ ọ̀rọ̀ ikọ̀kọ̀ nipa ẹ̀ṣẹ̀ ati iditẹ̀ siraẹ̀ni ati lati yapa si Ojìṣẹ̀ na ki ẹ̀ si ba ara nyin sọ̀ ọ̀rọ̀ ikọ̀kọ̀ pẹ̀lu niti rere, ati ki ẹ̀ paiya. Ki ẹ̀ bẹ̀ru Ọ̀lọ̀hun Ẹ̀niti a o ko nyin jọ si ọ̀dọ̀ Rẹ̀.

10. Ọ̀rọ̀ ikọ̀kọ̀ ki iṣẹ̀ nkankan ju ọ̀rọ̀ ẹ̀ṣu lọ ki o le fi ba awọn ẹ̀niti o gbagbọ̀ lododo ninu jẹ̀, atipe kò le ẹ̀ ipalara kankan fun wọn ayafi bi Ọ̀lọ̀hun ba fẹ̀. Ki awọn onigbagbọ̀ ododo gbe ọ̀kàn le Ọ̀lọ̀hun.

11. Ẹ̀nyin ẹ̀niti ẹ̀ gbagbọ̀ lododo, nigbati nwọn ba sọ fun nyin pe ki ẹ̀ gba ara nyin laye ninu ibujoko, nigbana ki ẹ̀ gba ara nyin laye. Ọ̀lọ̀hun yio fi aye gba ẹ̀nyin na. Atipe nigbati nwọn ba sọ pe: Ẹ̀ dide, ki ẹ̀nyin na si dide. Ọ̀lọ̀hun yio si ẹ̀ agbega ati iyi fun awọn

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ التَّجْوَرِ ثُمَّ يُعَادُونَ لِأَمْهُوا
عَنْهُ وَيَنْتَجِرُونَ بِالْأَيْمِرِ وَالْعُدُودِ وَمَعْصِيَتِ
الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءَهُمْ حَيْوَاكُمَا الرَّحْمَةِ بِإِذْنِ اللَّهِ
وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ
حَسِبُهُمْ جَهَنَّمَ بَصُلُوتَهَا فَيَنْسِفُ الْمَصِيرُ ﴿٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنْجَيْتُمْ فَلَا تَنْتَجِرُوا بِالْأَيْمِرِ
وَالْعُدُودِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنْجِرُوا بِالْأَيْمِرِ وَالنَّقْوَى
وَأَتَقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا التَّجْوَرِ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَلَيْسَ بِصَارِهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَسْتَوِ كَلِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ فَسَحُوا
فِي الْمَجَالِسِ فَأَفْسَحُوا فَيَسَّحَ اللَّهُ لَكُمْ
وَإِذَا قِيلَ أَنْشُرُوا فَأَنْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِي
ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

ɛniti nwon gbagbo lododo ninu nyin, ati awon ɛniti a fun ni mimò, atipe Qlòhun lo mo ju nipa ohun ti ɛ nse.

12. ɛnyin ɛniti ɛ gbagbo lododo, nigbati ɛ ba fe ba Ojişe na soro aširi po, ki ɛnyin fi ore tita šiwaju ore aširi nyin. Iyen je ore fun nyin ati afomò. Şugbon ti ɛnyin kò ba ri, nigbana dajudaju Qlòhun ni Alaforiji, Onike.

13. ɛnyin ha le ma beru lati ta ore šiwaju wiwa amoran nyin bi? Nigbati ɛnyin ko ba sile se be, ti Qlòhun si gba ironupiwada (ti o mojukuro fun) yin nigbana ki ɛ mã kirun ki ɛ si mã yan sàkã ki ɛ si tele Qlòhun ati Ojişe Rê. Atipe Qlòhun ni Oni-mimò. nipa ohun ti ɛ nse.

14. Ire kò wò awon ɛniti nwon mu awon ɛniti Qlòhun binu si lore? Nwon kò si ninu nyin, nwon kò si si ninu awon tohun, nwon a si ma bura eke, nwon si mo (pe awon npurò).

15. Qlòhun ti pa lese de won iya ti o le koko. Dajudaju nkan buru ni nwon se nişe.

16. Nwon fi ara bibu won se abo, nwon si nşe awon enia lori kuro loju ona Qlòhun; nitorina iya teni-teni mbe fun won.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَجَّيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِ مُؤَيَّنَ بِيَدَيْ
مَجْرُوكِكُمْ صَدَقَةٌ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرٌ ءِذَا لَمْ تَجِدُوا
فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

ءَأَشْفَقْتُمْ ءَأَنْ تُقَدِّمُوا بِيَدِي مَجْرُوكِكُمْ صَدَقَتٌ
فَإِذَا لَمْ تَجْعَلُوا ءَأَتَابَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ فَاقِيمُوا الصَّلَاةَ
ءَأَتُوا الزَّكَاةَ ءَأَطِيعُوا اللَّهَ ءَأُطِيعُوا اللَّهَ
خَيْرٌ لِّمَآ تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
مَآ هُمْ مِنْكُمْ ءَأَلَا مِنْهُمْ ءَأَحِلُّوْنَ عَلَى الْكُذِبِ
ءَأَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

ءَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ءَأَنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

ءَأَخَذُوا ءَأَيْمَنَهُمْ جَنَّةً فَصَدَّوْا عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ ءَأَلَّهُمْ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٦﴾

17. Qrò (owó) wọn ati awọn omọ wọn kò le rò wọn lórò kan lódò Qlòhun. Awọn elewonyi ero ina ni wọn; nwọn yio şe gbere sinu rẹ.

18. Ni oṣo ti Qlòhun yio gbe wọn dide patapata, nwọn yio si mã bura fun U gẹgẹbi nwọn ti mbura fun nyin, nwọn o ro pe awọn nşe nkan kan pataki ni. Tẹti ki o gbọ, dajudaju opurọ ni wọn.

19. Èşu jòba le wọn lori o mu wọn gbagbe iranti Qlòhun. Awọn wõnni ni ijọ èşu. Bẹni ijọ èşu ni awọn ti o şòfò.

20. Dajudaju awọn ti nwọn yapa Qlòhun ati Ojişe Rẹ, awọn elewõnni mbẹ ninu awọn enia yepere.

21. Qlòhun ti kọ o silẹ pe: Dajudaju emi ati awọn ojişe Mi ni yio bori. Dajudaju Qlòhun ni Alagbara, Olubori.

22. Irẹ kò ni ri awọn enia kan ti nwọn gba Qlòhun gbọ lododo ati oṣo igbẹhin ti nwọn yio ni ifẹ si eniti o tako Qlòhun ati Ojişe Rẹ bi o fẹ bi awọn jẹ awọn baba wọn tabi awọn omọ wọn tabi awọn arakunrin wọn tabi awọn ibatan wọn. Awọn wõnni ni Qlòhun ti fi igbagbọ rinlẹ si okàn wọn, awọn na ni Qlòhun fi emi-iye kan lati oḍo

لَنْ نُنْفِىَ عَنْهُمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا أَوْلَادَهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أَوْلَيْكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

يَوْمَ يَبْعَهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكَ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٨﴾

أَسْتَحْوِذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنْسَهُمْ ذَكَرَ اللَّهُ أَوْلِيَّكَ حِزْبَ الشَّيْطَانِ الْإِنِ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

إِنِ الَّذِينَ يُحَادَثُونَ اللَّهُ وَرَسُولَهُ أَوْلِيَّكَ فِي الْأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾

كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلَبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِذْ قَالَ اللَّهُ قَوْلِي عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

لَا يَحِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أَوْلِيَّكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أَوْلِيَّكَ حِزْبَ اللَّهِ

Rẹ ranlọwọ,yio mu wọn wọ inu ọgba idẹra ti awọn odo yio ma şan labẹ wọn. Ibe ni nwọn yio şe gbere si. Ọlọhun yonu si wọn, awọn na dunnu si Ọlọhun. Awọnyi ni ijọ ti Ọlọhun. Dajudaju ijọ ti Ọlọhun ni yio jere.

(59) *Suratul - Haşri*

Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye, Aşake ọrun.

1. Gbogbo nkan ti o wa ni sanma ati ilẹ nşe afomọ fun Ọlọhun ni, atipe On ni Alagbara, Ọlọgbon.

2. On ni Ẹniti O mu awọn alaigbagbo ti o wa larin awọn onitirà kuro ni awọn ile wọn ni lilé jade (Haşri) akọkọ. Ẹ kò ro pe nwọn yio jade atipe nwọn nro pe awọn ile olodi wọn yio dābo bọ wọn lọdọ Ọlọhun. Şugbon Ọlọhun wa ba wọn lati ibiti nwọn kò ro, O si ju ibẹru sinu ọkàn wọn, nwọn nfi ọwọ wọn wo awọn ile wọn ati ọwọ awọn olugbagbo ododo. Nitorina ẹ woye, ẹnyin ti ẹ ni iriran.

3. Atipe ti kò ba şe pe Ọlọhun paşe lilé jade lori wọn ni, dajudaju On iba jẹ wọn niyà ni aiye ati pe ni ọrun iyà ina wa fun wọn.

الْإِنِّ حَزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥٩﴾

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكُتَيْبِ
مِنْ دِينِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا
وَوَدَّوْنَا أَنْهَمُ مَا نَعْتَهُمْ خُصُومَهُمْ مِنْ اللَّهِ
فَأَنْهَمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْسِبُوا وَقَذَفَ
فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرَجُونَ بِيَوْمِهِمْ بِأَيِّدِهِمْ
وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٥٩﴾

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَآءَ لَعَذَّبَهُمْ
فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٥٩﴾

4. Eyi je be nitoripe nwọn kò ti Qlòhun ati Ojişè Rẹ̀, ẹnikeṅi ti o ba tako Qlòhun, dajudaju Qlòhun le lati fi iyà je ni.

5. Igi dabinu yiowu ti ẹ ba ge tabi ti ẹ fi silẹ ki o duro lori egbo rẹ̀, nipa aşş Qlòhun ni ati ki O le dojuti awọn obileje.

6. Atipe ohunkohun ti Qlòhun ba dapada fun Ojişè Rẹ̀ lati oḍo wọn, ti ẹ kò şe wahala kan peḷu ẹşin tabi rakunmi lo sibe, şugbọn Qlòhun mã nfun awọn Ojişè Rẹ̀ ni agbara lori ẹniti O fe. Atipe Qlòhun lo ni agbara lori gbogbo nkan.

7. Ohun ti Qlòhun dapada fun ojişè Rẹ̀ lati oḍo awọn ara ilu je ti Qlòhun ati ti Ojişè (Rẹ̀) ati ti awọn ibatan ati awọn omọ orukan ati awọn talaka ati omọju-ona, ki o ma ba je adapin larin awọn olowo ninu nyin. Atipe ohunkohun ti Ojişè na ba fun nyin ẹ gba a, ohunkohun ti o ba si kọ fun nyin ki ẹ kọ o, ki ẹ si paiyà Qlòhun. Dajudaju Qlòhun le koko lati fi iyà je ni.

8. (Ikogun na) o wa fun awọn alaini ti o şi kuro ni ilu, awọn ti a le jade kuro ni ile wọn ati ohun ini wọn, ti nwọn nwa õre-ajulo ti Qlòhun ati iyonu (Rẹ̀), ti nwọn nran Qlòhun lowo ati Ojişè Rẹ̀. Awọn elewoyi ni olododo.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ وَمَنْ يُشَاقِ اللَّهَ
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١﴾

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِيَنَةٍ أَوْ نَرَكْتُمْوهَا قَائِمَةً
عَلَىٰ أَصْوِلِهَا فَيَٰذَنِ اللَّهُ وَيُخْرِىَ الْفَٰسِقِينَ ﴿٢﴾

وَمَا آفَآءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْحَفْتُمْ عَلَيْهِ
مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَٰكِنِ اللَّهُ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ
عَلَىٰ مَنْ يَشَآءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣﴾

مَا آفَآءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَالرَّسُولِ
وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَآبِنِ السَّبِيلِ
كَلَّا لَا يَكُونُ دَوْلَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمْ
الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤﴾

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ
وَأَمْوَالِهِمْ يُبْتَغَىٰ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
وَيَضُرُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أَوْلَٰئِكَ هُمُ الصَّٰدِقُونَ ﴿٥﴾

9. Atipe awon ti nwon fi (Ilu Madina) şe ile, ti nwon ti ni igbagbo tele ni ife si awon ti nwon ši kuro ni ilu wa ba won, nwon ko ni keta kankan si ohun ti a fun won ninu igbaiya won, nwon fe won ju ara won lo, bi tilẹjepe awon na ni bukata si (nkan tiwon fi nta oṣe). Enikeni ti a ba şe pe ko le şe ra nibi ahun ti emi re (yio ma ko) awon elewoni ni olujere.

10. Atipe awon ti o de lehin won nsope: Oluwa wa, foriji wa ati awon omọ iya wa ti nwon gba iwaju wa ninu igbagbo ododo, ki O maşe jeki adisokan buburu wa ninu okan wa si awon olugbagbo ododo. Dajudaju Oluwa wa, Ire ni Alanu, Onike.

11. Nje ire ko ri awon eniti nwon şe-oju-meji? Ti nwon nsọ fun awon omọ iya won ti nwon şe aigbagbo ninu awon oni-tira pe: ti a ba le nyin jade (kuro ni ilu), dajudaju awa o jade pelu nyin, atipe a ko ni tele enikan nipa nyin lailai; atipe ti nwon ba si ba nyin ja, dajudaju a o ran nyin-lowo, atipe Olọhun ti jeri pe dajudaju awon je opuro.

12. Atipe bi a ba yo won jade (kuro ni ilu), nwon ko ni ba won jade, bi nwon ba si ba won ja nwon ko ni ran won lowo; bi nwon ba si ran won lowo dajudaju won yio

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْأَيْمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يَحْتَابُونَ
 مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ
 حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ
 وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوَفِّ شَخَّ نَفْسِهِ
 فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١﴾

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا
 اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا
 بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ
 ءَامَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٢﴾

﴿١﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمْ
 الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ
 لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِن
 قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٣﴾

لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا
 لَا يَنْصُرُوهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُؤْتُوا
 الْأَدْبِرَ ثُمَّ لَا يَبْصُرُونَ ﴿٤﴾

pehinda lehinna a kò ni ran wọn lowo.

13. Dajudaju ibèru nyin le ninu igbaaya nwon ju (ibèru) ti Qlohun lo. Eyi ri be nitoripe awon na je enia kan ti ko ni gbọ agboye.

14. Nwon ko le ba gbogbo nyin ja ti e ba wa po ayafi ninu ilu olodi abi lehin ogiri. Ija won le larin ara won. Ire yio ma ro pe nwon wa ni irepo, be si ni awon okan won ya si ototo. Eyi ri be, nitoripe awon na je enia kan ti ko ni lakaye.

15. Nwon da gegèbi awon ti o siwaju won laipe yi; nwon to wo ibi oro won atipe iya eleta elero mbe fun won.

16. O da gegbi esu nigbati o ba so fun enia pe: Se aigbagbo. Nigbati o ba se aigbagbo, (esu) a sope: Dajudaju emi ti moribo kuro ni odo re: Dajudaju emi nberu Qlohun, Oluwa gbogbo eda.

17. Nitorina atubotan awon mejèji ni pe nwon wa ninu ina gbera. Atipe eyi ni esan fun awon alabosi.

18. Enyin eniti e gbagbo lododo, e paiya Qlohun ati ki emi kokaan ma woye ohun ti o nti siwaju fun oia, atipe ki e beru Qlohun. Dajudaju Qlohun na ni Alamotan ohun ti e nse nise.

لَا تَنْتَهُوا شُدْرَهُنَّ فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

لَا يَقْدِرُونَ كُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ
أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ
جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاتُ أُولٍ أَيْمَانِهِمْ
وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ
قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ
رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ جَزَاءُ الْفَٰظِلِينَ ﴿١٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنفُوا اللَّهَ وَتَنْظُرُ
نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَأَنفُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

19. Atipe ki e maşe da gegebi awon eniti nwon gbagbe Qlohun ti Qlohun si mu won gbagbe ori ara won. Awon elewonna ni obileje.

20. Awon ero ina ati awon ero ogba idera ko le ba ara won dogba. Awon ero ogba idera awon ni olujere.

21. Ti o ba se pe Awa so Al-Kurani yi kalẹ le oke kan lori ni, o ba ri i ni (ohun) ti o nteriba ti o nfo perere fun iberu Qlohun. Atipe eyi ni awon apejuwe ti A nfi lele fun awon enia ki nwon le ba ronun jinle.

22. On ni Qlohun Eniti ko si qlohun miran ayafi On: Eniti O mo ohun ti o pamo ati ohun ti o han; On ni Alanu julọ, Onike.

23. On ni Qlohun Eniti ko si qlohun miran ayafi On, Qba (eda), Eni Mimọ, Eniti o la nibi gbogbo abuku (ara) Oluse ifokanbalẹ, Oluri gbogbo nkan, Alagbara, Eniti o le tulasi awon edare, Eniti O to bi julọ (ti O ni motomoto), Mimọ fun Qlohun, O mo ju ohun ti nwon fi nse orogun Re.

24. On ni Qlohun Oluda eda, Olukan eda da, Oluya aworan eda: awon oruko ti o dara ni ti Re; ohun ti o mbe ninu sanma ati ile nse afomo fun U; atipe On ni Alagbara, Ologbon.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَهُمْ أَنْفُسَهُمْ
أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا
مُتَّصِدًا عَامِنٍ خَشْيَةَ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ
نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ الْعِزَّةُ
وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ
السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ
الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

(60) *Suratul - Mumtahirah*

*Ni orukq Qlqhun Ajqkq aiye,
Aşakq qrun.*

1. Ɛnyin ti Ɛ gbagbq ni ododo, Ɛ maşe mu awon qta Mi ti işe qta Ɛnyin na ni qre (imulè). Ti Ɛ o ma wa lo ife si won, be si ni nwon ti še aigbagbq si ohun ti o de wa ba nyin ni ododo, nwon yio fe lati yo Ojişe na jade (kuro ninu ilu) ati Ɛnyin na pelu nitoripe Ɛnyin gba Qlqhun Oluwa nyin gbq! Bi Ɛnyin ba jade lo si ogun loju qna ti Emi ati lati wa iyonu Mi Ɛ o ha ma ni ife won ni ikokq bi? Atipe Emi lo mo julq ohun ti Ɛ fi npamq ati ohun ti Ɛ nşe afihan re (sita). Atipe Ɛniti o ba še be ninu nyin nitorina dajudaju o ti şina oju qna ti otq.

2. Bi nwon ba bori nyin, nwon yio je qta fun nyin, nwon yio si na qwo ija won si nyin ati ahon won pelu aidara, atipe nwon fe pe ki Ɛnyin še aigbagbq.

3. Awon ebi nyin ati awon omo nyin ko ni le še nyin ni ore kan ni ojq inaro (ajinde), On yio si še ipinya larin nyin. Atipe Qlqhun ni Oluri ohun ti Ɛ nşe nişe.

4. Dajudaju ikose rere ti wa fun nyin ni ara Ibrahima ati awon Ɛniti o pelu re, nigbati nwon wi fun awon enia won pe: Dajudaju awa



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوِّكُمْ أَوْلِيَاءَ
تَلْقَوْتَهُم بِالْمُؤَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ
مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِنَّا لَكُمُ أَن تَوْسُوا بِاللَّهِ
رَبِّكُمْ إِن كُنتُمْ تَخْرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ
مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمُؤَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ
وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَن يَفْعَلْهُ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ
الطَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

إِن يَتَّبِعُوكُم بَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءَ وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُم
أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٦١﴾

لَن تَنفَعَكُم أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْعَلُ
بَيْنَكُمْ وَاللَّهِ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٦٢﴾

فَدَكَانَتْ لَكُمْ أَسْوَأَ حَسَنَةٍ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ
إِذْ قَالُوا لَقَوْمِهِمْ إِنَّا بَرَاءُ وَأُو مِنكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ
اللَّهِ كُفْرًا يَكُرُّونَ وَإِنَّا وَمِ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ

moribo kuro ni odo nyin ati kuro ninu ohun ti e nsin lehin Qlohun. A ti ko ti nyin, ota ati ibinu ti han ni arin wa ati ni arin enyin titi lailai ayafi ti e ba gba Qlohun kansošo gbọ, ayafi orọ ti Ibrahimia so fun baba re pe: Dajudaju emi yio toro idariji fun o, be si ni emi ko ni ikapa kinikan fun o lodo Qlohun. Oluwa wa, Ire ni a gbarale atipe odo Re ni a nronupiwada si, odo Re ni a o si pada si.

5. Oluwa wa, (jowọ) maše wa ni eniti awon alaigbagbo yio ko iyonu ba, ki O si foriji wa, Oluwa wa. Dajudaju Ire ni Alagbara, Qlogbon.

6. Dajudaju ikose rere ti wa fun nyin ni ara won fun eniti o nni ireti si Qlohun ati ojo ikihin. Atipe enikeni ti o ba seri pada, dajudaju Qlohun na On ni Oluroro, Eniti ope to si.

7. O le je pe Qlohun yio fi iferan si arin nyin ati awon eniti enyin mu ni ota ninu won. Qlohun ni Aleše, Qlohun si ni Alaforiji, Onike.

8. Qlohun ko ko fun nyin nipa awon eniti nwon ko ba nyin jagun nipa esin ti nwon ko si le nyin jade kuro ninu ile nyin, pe ki e maše ore fun won ati ise dede si won. Dajudaju Qlohun feran awon oluše dede.

أَبَدًا حَتَّى تَتُومُوا بِإِلَهِكُمْ وَحَدُّهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ
لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
رَبَّنَا عَلَيْنَا نُوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنبَأْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٤﴾

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَآخِرِينَ
رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ
وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ
وَهُمْ مَوَدَّةٌ وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧﴾

لَا يَنْهَى كُرْهُهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقِنُواكُمْ فِي الدِّينِ
وَلَمْ يُخْرِجُواكُم مِّن دِينِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾

9. Ohun ti Qlqhun kò fun nyin ni pe ki e ma mu wòn ni oré imulè awòn ẹniti nwòn ba nyin jagun nipa ẹsin, ti nwòn si le nyin jade lati inu ile nyin ti nwòn wa nşe iranlwoqo (fun awòn qta nyin) lati lè le nyin jade; ẹniti o ba nba wòn şe oré, awòn wõnni ni alabosi.

10. Ẽnyin onigbagbo ododo, nigbati awòn onigbagbo ododo obirin ba wa ba nyin ti wòn nşi kuro (lòdò awòn alaigbagbo) ni ilu wòn, nigbana ki e wadi orò lenu wòn wo. Qlqhun lo mọ ju nipa igbagbo wòn. Nigbana ti ẹnyin ba mọ wòn pe onigbagbo ododo obirin ni wòn nigbana ki ẹnyin maşe da wòn pada si ọdò awòn alaigbagbo. Awòn obinrin yi kojẹ ẹtọ fun wòn, beş si ni awòn ọkunrin (keferi) yi ko jẹ ẹtọ fun awòn (obinrin musulumi) yi naa. Ki ẹnyin fun wòn ni ohun ti nwòn na ni owo (lori awòn obirin na); kò si eşe fun nyin pe ki ẹnyin fẹ wòn, nigbati ẹnyin ba ti fun wòn ni owo ifẹ wòn. Ki e maşe fi wòn şe aya ti nwòn ba ši wa ni alaigbagbo obirin, e bere ohun ti e na ni owo (fun wòn), atipe ki awòn na bere ohun ti nwòn na. Eleyiun ni idajọ Qlqhun; nse idajọ ni arin nyin. atipe Qlqhun ni Oni-mimọ, Qjogbo.

11. Ti nkankan ba bọ fun nyin ninu awòn iyawo nyin si ọdò awòn alaigbagbo, ti e ba jagun ti e si ri

إِنَّمَا يَنْبَغُكُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ
وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَلظَهُمْ وَأَعْلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ
أَنْ تَوَلَّوهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٠﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ
مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ
عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَهِنَّ
حُلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاثُهُمْ مَا أَنْفَقُوا
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْنَهُنَّ
أُجُورَهُنَّ وَلَا تَتَّبِعُوا فِي عِصْمِ الْكُفَّارِ وَسَأَلُوا
مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ اللَّهُ
يَعْلَمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١﴾

وَإِنْ فَاتَكُمْ شِقَّةٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ
فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَرْوَاحُهُمْ بِمَثَلِ مَا أَنْفَقُوا

orọ ko ki ɛnyin fun awọn ɛniti iyawo wọn lọ ni irufẹ ohun ti nwọn na ni owó, ki ɛ si bẹru Qlọhun Ẹniti ɛnyin ni igbagbo ododo si.

12. Irẹ Annabi, nigbati awọn onigbagbo ododo obirin ba wa ba ọ ti nwọn wa ba ọ ẹe majemu lori pe awọn kò ni da nkan pọ mọ Qlọhun mọ atipe awọn kò ni jale atipe awọn kò ni ẹe agbèrè atipe awọn kò ni pa awọn ọmọ wọn atipe awọn kò ni da adapa irọ eyiti nwọn fi ọwọ wọn ati ẹsẹ wọn se (nipa gbigbe ọmọ ti kiise ti ọkọ fun u) ti nwọn kò si ni yapa rẹ nibi daradara, nigbana ba wọn ẹe majemu, ki o si tọrọ aforiji lọdọ Qlọhun fun wọn, Dajudaju Qlọhun ni Alaforiji, Onikẹ.

13. Ẹnyin Onigbagbo ododo, ki ɛnyin maše ba awọn enia kan ti Qlọhun ti binu si ẹe ọrẹ imulẹ, dajudaju nwọn ti sọ ireti nu nipa ọrun, gẹgẹbi awọn alaigbagbo ti sọ ireti nu nipa èro sare.

(61) Suratul - SQffi

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ, Ašakẹ ọrun.

1. Awọn ohun ti o wa ninu sanma ati ohun ti o wa ni ori ilẹ nwọn nfi ogo fun Qlọhun; atipe On ni Alagbara, Qlọgbọn.

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٦١﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَهُ الْمُؤْمِنَاتُ بِمَا بَعَثَكَ عَلَيْهِ أَنْ لَا تَبْشُرَ كُنَّ بِاللَّهِ سَعْيًا وَلَا يَتْرَفْنَ وَلَا يَزِينْنَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِمُهْتَنٍ يَفْرِيهِنَّ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِمُنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعَهُنَّ وَأَسْغَفِرْ لَهُنَّ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٢﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَانْتَوَلُوا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسْؤَامِنُ الْآخِرَةَ كَمَا يَسُ الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿٦٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٤﴾

2. Ẽnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, kiloše ti ẹnyin fi nsọ ohun ti ẹnyin kò ni še nişe.

3. O jẹ ohun ibinu ti o tobi ni ọdọ Ọlọhun pe ki ẹnyin mã sọ ohun ti ẹnyin kò ni še nişe.

4. Dajudaju Ọlọhun nferan awọn ẹniti nwọn njagun si oju ọna Rẹ leto-leto, nwọn da gegebi (odi) ti a mọ ti o lẹ pọ mọ ara wọn.

5. Atime (ki o şe iranti) nigbati Musa sọ fun awọn enia rẹ pe: Ẽnyin enia mi, kiloše ti ẹnyin fi nni mi lara, beńi dajudaju ẹnyin mọ pe ojիşe Ọlọhun ni emi jẹ si nyin? Nigbati nwọn şeri, Ọlọhun na şeri ọkàn wọn. Ọlọhun kò ni fi ọna mọ awọn obilejẹ enia.

6. Atime (şe iranti) nigbati Isa ọmọ Mariyama sọpe: Ẽnyin Ọmọ Israila, dajudaju emi jẹ ojիşe Ọlọhun si nyin ti o jeri ododo si ohun ti o ti şiwaju ninu At-Taorata mo si jẹ olufun (nyin) niro idunnu nipa Ojիşe kan ti yio de lehin mi ti orukọ rẹ yio ma jẹ Ahmadu. Şugbọn nigbati o de wa ba wọn peļu alaye ti o yanju, nwọn sọpe: Idan kan ti o han gbangba ni eyi.

7. Tani jẹ alabosi ju ẹniti o nda adapa irọ mọ Ọlọhun lọ nigbati a npe e sibi Ẽsin Alafia (Islam).

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ
مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ﴿٢﴾

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُوْلُوْا
مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ﴿٣﴾

اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقْتَلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِهِ
صَفًا كَانْهُمْ بٰنِيْنَ مَّرْضُوْمٍ ﴿٤﴾

وَ اِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهِۦ يٰقَوْمِ لِمَ تَقُوْلُوْنَ
مَا لَا تَفْعَلُوْنَ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ فَلَمَّا
رَاَعُوْا اَنْزَاعَ اللّٰهِ فُلُوْا بِهِمْ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٥﴾

وَ اِذْ قَالَ عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ يٰبَنِيْ اِسْرٰءِيْلَ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ
اِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيِّ مِنَ التَّوْرٰتِ وَ مَبَشِّرًا بِرَسُوْلِيْ
يٰۤاِقِيْمِيْنَ اَعْمٰدِيْ اَسْمِعُوْهُ اِحْمَدًا فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ قَالُوْا
هٰذَا سِحْرٌ مُّجِيْبٌ ﴿٦﴾

وَ مَنۢ ظَلَمۡ مِّنۡ اُمَّةٍ اَفْتَرٰى عَلٰى اللّٰهِ الْكٰذِبَ وَ هُوَ يَدْعٰى
اِلٰى الْاِسْلٰمِ وَ اللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٧﴾

Atipe Ɔlŋhun na kò ni fi ɔna han awŋn alabosi enia.

8. Nwŋn fɛ lati pe ki nwŋn pa imŋlɛ Ɔlŋhun nipa (ŋrŋ) ɛnu wŋn, Ɔlŋhun yio si pe imŋlɛ Rɛ, biofɛ bi awŋn alaigbagbŋ kŋ.

9. On (Ɔlŋhun) ni ɛniti O ran Ojiŋɛ rɛ pɛlu itŋnisona ati ɛsin ododo, ki O le fi bori gbogbo ɛsin miran, biofɛ bi awŋn ti o nda nkan pŋ mŋ Ɔlŋhun kŋ.

10. ɛnyin ɛniti ɛ gbagbŋ lododo, nɛɛ emi kò ni tŋka fun nyin sibi òwò kan ti yio gba nyin la ninu iyà ɛlɛta-elero.

11. (On ni pe) ki ɛnyin gba Ɔlŋhun gbŋ ni ododo ati Ojiŋɛ Rɛ, ki ɛnyin si gbiyanju si oju ɔna Ɔlŋhun pɛlu owó nyin ati ɛmi nyin. Awŋnyi dara ju fun nyin ti ɛnyin ba jɛ ɛniti o mŋ bɛ.

12. On yio si fi ori ɛŋɛ nyin ji nyin, yio si fi nyin wŋ ɔgba-idɛra ti awŋn odo nŋan ni isalɛ wŋn, ati awŋn ibugbe ti o dara ninu awŋn ɔgba-idɛra ibugbe ti yio ma wà titi, eyi jɛ erenɛɛ ti o tobi.

13. Ati awŋn miran ti ɛnyin fɛran rɛ: On ni aranŋɛ lati ɔdŋ Ɔlŋhun ati iŋɛgun ti o sunmŋ; ki o si fun awŋn onigbagbŋ ododo niro idunnu.

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُبِينٌ نُورِهِ
وَلَوْ كَفَرَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَاهِرَهُ
عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۗ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذْكَرٌ عَلَىٰ بَحْرٍ وَنَجِيحِكُمْ
مِّنْ عَذَابِ آلِيمٍ ﴿١٠﴾

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمُجْتَهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ
وَأَنفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

يَعْرِفُ لِكُلِّ ذُنُوبِكُمْ وَيُدْعَا لِكُلِّ جَنَّتٍ بَحْرِيٍّ مِنْ حَيْثُهَا
أَلَّاهُمْ وَمَسَلِكِ طَيْبَةٍ فِي جَنَّتِ عَدْنٍ
ذَٰلِكَ الْقَوْمُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

وَأُخْرَىٰ يُحِبُّونَهَا نَصْرَ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحَ قَرِيبٍ
وَسَبِّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

14. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, ẹ jẹ ẹniti yio ran ẹsin Ọlọhun lọwọ, gẹgẹbi Isa ọmọ Mariyama ti sọ fun awọn ọmọ ẹhin rẹ pe: Tani yio ẹ iranlọwọ fun mi si oju ọna ti Ọlọhun? Awọn ọmọ ẹhin rẹ sọpe: Awa yio ran ẹsin Ọlọhun lọwọ. Awọn apakan gbagbọ ninu awọn ọmọ Israila awọn apakan si ẹ aigbagbọ (keferi); nigbana A fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ lododo ni agbara bori awọn ọta wọn ti nwọn wa jẹ ẹniti o bori.

(62) *Suratul - Jumu'ah*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.*

1. (Gbogbo) ohun ti o wa ni sanma ati ohun ti o wa ni ilẹ nşẹ afọmọ fun Ọlọhun, Ọba ti O mọ, Alagbara, Ọlogbọn.

2. On ni Ẹniti O gbe dide larin awọn alaikomọkọ mọkka Ojişẹ kan ninu wọn ti o nke awọn àyah Rẹ fun wọn ti o si nfọ wọn mọ (kuro ninu ẹbọ), o si nkọ wọn ni Tirà ati ogbọn, botilẹjẹpe nwọn sọnu şiwaju.

3. Ati awọn miran ninu wọn ti nwọn kò iti lepa ba wọn. Atipe On ni Alagbara, Ọlogbọn.

4. Eyi jẹ òre ajulọ ti Ọlọhun, A si ma fun ẹniti O ba fẹ. Atipe Ọlọhun ni Olore-ajulọ ti o tobi.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَصْرَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى
ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ
نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمَّا مَنْ تَلَافَىهُ مِنْ بَنِي آدَمَ فَلَا يَدْرِي
وَكَفَرَتْ تَلَافَىهُ فَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَعْلَىٰ عُدُوِّكُمْ
فَاتَّبِعُوا ظُهُورِيْنَ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ
الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمَمِ رُسُلًا مِنْهُمْ يَتْلُوا
عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَلَوْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ لَيْلٍ ضَلُّوا مُبِينًا ﴿٢﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا
كَانُوا فِيهَا ﴿٣﴾

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾

5. Apeṛe awon ti a fi (Tira) At-Taorata ran niṣe si ti nwon ko tele e, o da gegebi apeṛe ketekete ti o ru eru iwe; ibi ni apeṛe awon enia ti o pe awon ayah Qlohon niru. Atipe Qlohon ko ni fi ona mo awon alabosi enia.

6. Sope: Enyin Yahudi, ti e ba ni ero pe enyin nikan ni ore-imule Qlohon ju awon enia ti o ku lo, nigbana e toro pe ki e ku ti o ba je pe olododo ni nyin.

7. Nwon ko ni toro re lailai, nitori ohun ti owo won ti siwaju, atipe Qlohon mo awon alabosi.

8. Sope: Dajudaju iku na ti e nsa fun yio le nyin ba, lehinna a o seri nyin lo si odo Eniti O mo koku ati gbanga, On yio se irohin ise ti e se fun nyin.

9. Enyin olugbagbo ododo, nigbati nwon ba pe irun ni ojo Jum'ah (akojo), e yara lo sibi iranti Qlohon, e fi rira-tita silu, eyi ni o dara fun nyin ti o ba je pe e mo.

10. Nitorina nigbati e ba pari irun na tan, e tuka si ori ile ki e si ma wa kiri ore-ajulo Qlohon, ki e si ma ranti Qlohon pupu, ki e le jere.

11. Atipe nigbati nwon ba ri owu kan tabi ohun idaraya kan, nwon yio da lo sibe, nwon yio si fi ire nikan silu ni iduro. Sope: Nkan

مَثَلِ الَّذِينَ حُمِلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ
الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلِ الْقَوْمِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿٥﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ
أَوْلِيَائِهِمُ اللَّهُ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَتَّعُوا بِالْمَوْتِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦﴾

وَلَا يَسْمَعُونَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْتُمْ آيَدِيهِمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

قُلْ إِنْ الْمَوْتُ الَّتِي يَقُولُونَ مِنَ فَإِنَّهُ
مُتْلَقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلِّيِّ الْعَرْشِ
وَالشَّهَادَةُ فَيُنشِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا دُعِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ
الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ
ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ
وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ مَآئِماً انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ
فَإِيمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ النَّهْوَ وَمِنَ التِّجَارَةِ
وَاللَّهُ خَيْرٌ الرَّزِيقِينَ ﴿١١﴾

ti o wa lɔdɔ Ɔlɔhun lore ju eré idaraya ati òwò šìṣe lɔ, atipe Ɔlɔhun ni Olupese ti O dara julɔ.

(63) Suratul Munāfikūna

Ni orukɔ Ɔlɔhun Ajokɛ aiyɛ, Aṣakɛ orun.

1. Nigbati awon alagabagebe ba wa si ɔdɔ rɛ, nwon yio sɔpe: Dajudaju awa jeri pe Ojise Ɔlɔhun ni ire. Ɔlɔhun si mo pe dajudaju Ojise On ni ire je. Ɔlɔhun si ti jeri pe dajudaju opuro ni awon alagabagebe (Munāfikūna).

2. Nwon fi awon ara bubu won se idabobo (fun arawon), nwon sinšeri (awon enia) kuro ni oju ona Ɔlɔhun. Dajudaju aidara ni ohun ti nwon se niše.

3. eyini je be nitoripe nwon gbagbo, lehinna nwon tun se aigbagbo nitorina a ti fi odidi di okan won, nwon ko ni gbɔ agboye.

4. Atipe nigbati o ba ri won ara won yio jo o loju; bi nwon ba si soro, ire o teti si oro won. Nwon da gegebi igi patako ti a fi ti (ogiri). Nwon a ma ro gbogbo ibosi (kike) le ara won lori, awon wonyi ni ota, nitorina so ara re lodɔ won. Ibi Ɔlɔhun ki o ma ba won, bawo ni nwon se le ma ngunri.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ بِأَنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ
لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

أَتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ
إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ
فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

﴿٤﴾ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا
تَسْمِعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهمْ خُتِبَ مُسْتَدَةً مُحْسِنُونَ كُلَّ
صَاحِبَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعُدُو فَاذْهَبْهُمْ فَيَلْهَمُهُمُ اللَّهُ
أَنْ يُؤْفَكُونَ ﴿٥﴾

5. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: E wa nibi ki Ojişę Qlọhun wa idariji fun nyin, nwọn a si gbọnri wọn atipe irẹ o ri wọn ti nwọn o ma şeri ni ti oluşe igberaga.

6. Bakanna ni fun wọn o tọrọ idariji fun wọn abi o kọ tilẹ tọrọ idariji, Qlọhun kọ ni fi oriji wọn. Dajudaju Qlọhun na kọ ni fi awọn ijọ obilẹjẹ mọna.

7. Awọn na ni ẹniti nwọn nsọpe: E kọ gbọdọ na wọ (nyin) fun awọn ti nwọn wà ni ọdọ Ojişę Qlọhun titi nwọn yio fi tuka (kuro ni ọdọ rẹ). Bẹ si ni ti Qlọhun ni pẹpẹ ọrọ ti sanma ati ti ilẹ, şugbọn awọn koşe-eku-koşe ẹiyẹ enia kọ gbọ agbọye.

8. Nwọn yio wa sọpe: Dajudaju bi awa ba pada de sinu (ilu) Madina, dajudaju awọn alagbara (ilu na) yio wa yọ awọn ẹni yepere jade kuro ninu rẹ. Şugbọn ti Qlọhun ni agbara ati ti ojişę Rẹ ati ti awọn agba (Qlọhun) gbọ lododo, şugbọn awọn alagabagebe nwọn kọ mọ bẹ.

9. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ maşe jẹ ki awọn owo nyin ati awọn ọmọ nyin ko airoju ba nyin kuro nibi iranti Qlọhun; ẹnikeńi ti o ba şe eyi, nigbana awọn elewọnni jẹ ẹni-ofọ.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمَ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا
رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ
لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدِ
رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفُسُوا أُوْلِيَهُ خِرَافِينَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ
أَعْرَضُ مَنَا الْأَذَلَّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ
وَالْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَأَنْتُمْ كُرْهُكُمْ أَمْؤَلِكُمْ
وَلَا أَوْلَادِكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ
ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾

10. Ati ki ɛ wa na ninu ohun ti A še ni ese fun nyin šiwaju ki iku to de wa ba ɛnikan nyin, depo ti yio fi ma sope: Oluwa mi, kiloše ti O kò lọ mi lara di igba kanti o sunmọ, ki emi le fi tọrọ anu ati ki nle jẹ ọkan ninu awọn ɛni rere.

11. Atipe Ọlọhun kò ni lọ ɛmikan lara nigbati akoko rẹ ba de, atipe Ọlọhun na ni Alamọtan ohun ti ɛ nše.

(64) Suratul - Tagābunu

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ohun ti mbẹ ninu sanma ati ohun ti mbẹ ninu ilẹ nše afọmọ fun Ọlọhun. ti Rẹ ni ọla, atipe ti Rẹ ni ọpẹ; atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

2. On ni Ẹniti O şe ẹda nyin, alaigbagbọ mbẹ ninu nyin atipe onigbagbọ ododo si mbẹ ninu nyin. Atipe Ọlọhun na ni Oluri ohun ti ɛ nše.

3. On da sanma ati ilẹ pẹlu ododo, O si ya awọn aworan nyin, O si şe awọn aworan nyin na daradara; atipe ọdọ Rẹ ni ɛ o padasi.

4. O mọ ohun ti mbẹ ninu sanma ati inu ilẹ, O si mọ ohun ti ɛ fi nṣamọ ati ohun ti ɛ nše afihan rẹ

وَأَنفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِكُمْ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقْتُ وَأَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٥﴾

سُورَةُ التَّغَابُنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٦﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٦٧﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَهُمْ فَاخْسَنَ صَوْرَهُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٦٨﴾

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُنصِرُونَ وَمَا تَعْلَمُونَ إِلَّا بِمَا عَلَّمْنَاكُمْ وَلَوْلَا الَّذِي نُنزِّلُ بِالْحَقِّ لَفَسَدُوا وَلَٰكِنَّا نَحْنُ مُعْتَدِلُونَ ﴿٦٩﴾

sita. Atipe Qlōhun na ni Oni-mimō ohun ti mbẹ ninu awōn igbaiya.

5. Njẹ iro awōn ẹniti nwōn ẹ aigbagbọ ni işiwaju kò ti wa ba nyin bi? Nitorina nwōn tōwo buburu iyà ẹşş wōn. Atipe ti nwōn ni iyà ẹlẹta-elero.

6. Eyi ri bẹ nitoripe awōn ojişş wōn ti jẹ ẹniti nwōn ti wa ba wōn pẹlu idi ọrọ ti o yanju ti nwōn si sope: Njẹ abara ni yio fi wa mōna? Nwōn si ẹ aigbagbọ nwōn si pẹhinda atipe Qlōhun ti rọ ọrọ (ju ẹsin wōn lọ). Atipe Qlōhun na ni Qlōrọ, Qba ti a ndupe fun.

7. Awōn ẹniti nwōn ẹ aigbagbọ rope: (Qlōhun) kò ni le gbe wōn dide. Sope: Bẹni, Oluwa mi ni mo fi bura, dajudaju a o gbe nyin dide lẹhinna a o fun nyin niro ohun ti ẹ ti ẹ. Atipe eyi jẹ irorun fun Qlōhun.

8. Nitorina ki ẹ gba Qlōhun gbo ati ojişş Rẹ ati imọlẹ eyiti A şokalẹ. Atipe Qlōhun na ni Alamotan ohun ti ẹ nşş nişş.

9. (Ranti) ojo ti yio ko nyin jo fun ojo ikojo, eyihun ni ojo èrè (fun awōn olugbagbọ lododo) ati ojo adanu (fun awōn alaigbagbọ). (Tagābuni). Ẽnikẹni ti o ba ni igbagbọ ododo si Qlōhun ti o si ẹ işş rere, On yio pa-rẹ aşişş rẹ fun u

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
فَدَّأَوْا بِآلِ أَمْرِهِمْ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأَنَّهُمْ مُرْسَلُهُمْ يَلَيْتُ فَقَالُوا
أَبَشِّرْهُمُ وَعْدُوا فَكُفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَعْتَفُوا
وَأَنَّهُ وَاللَّهِ غَيِّبٌ مَجِيدٌ ﴿٦٥﴾

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ بِوَدْعِهِمْ لَنْعُنَّ
ئِهِمْ لَنْبَنُونَ يَا عِلمْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٦٦﴾

فَتَأْمُرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورَ الَّذِي أَنْزَلْنَا
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٦٧﴾

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ وَمَنْ يُؤْمِنِ
بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَالْقُرُورُ الْعَظِيمُ ﴿٦٨﴾

yio si fi sinu oḡba idera ti awon odo nṣan ni isaleṣ reṣe ti nwon yio se gberere ninu reṣe lailai. Eyi ni ere ti o tobi.

10. Atipe awon eniti nwon se aigbagbo ti nwon si pe awon ami Wa niru, awon elewoni ni ero ina, ti nwon yio se gberere ninu reṣe; atipe o buru ni apadasi.

11. Adanwo kan ko le sele ayafi pelu iyoda ti Qloḡhun. Atipe enikeni ti o ba gba Qloḡhun gbo yio fi okan reṣe mona. Qloḡhun ni Oni-mimo gboḡbo nkan.

12. Atipe ki e tele ti Qloḡhun ati ki e tele ti Ojiṣe na; bi enyin ba si yipada, nitorina ohun ti o je oranyan fun Ojiṣe Wa ni ijiṣe (Qloḡhun) de ogongo ti o han.

13. Qloḡhun, kosi qloḡhun miran ayafi On. Atipe ki awon olugbagbo ododo fi ara ti Qloḡhun.

14. Enyin eniti e gbagbo lododo, dajudaju ota yio ma be fun nyin ninu awon iyawo nyin ati awon omu nyin, nitorina ki e sora nyin ni odo won. Bi e ba si se (idekun) amojukuro ti e se ipamora ti e si se aforijin, nitorina dajudaju Qloḡhun ni Alaforiji, Onike.

15. Dajudaju awon owu nyin ati awon omu nyin adanwo ni won je, atipe Qloḡhun ni esan ti o tobi loḡo.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ
الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ
بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ لِقَابَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ
فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

بَنَاتِهَا الَّذِينَ آمَنُوا مِن أَرْوَاحِكُمْ
وَأَوْلَادِكُمْ وَعَدُوَّالِكُم فَاذْهَبُوا
وَمَا تَعْمَلُوا تَصِفُوا أَوْ تَغْفِرُوا
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ
وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16. Nitorina e beru Qlqhun bi e ba ti ni agbara mo, ki e si gbqro ki e si tele (ti Qlqhun) ki e si ma na owo nyin (si ti qna Oluwa); o je ore kan fun nyin. Atipe eni-ti a ba so (da'bobo) nibi ahun ti emi re (l'epe k'ose), awon elewonyi ni olujere.

17. Bi enyin ba ya Qlqhun ni owó ni yiya ti o dara, yio di adipele re fun nyin yio si foriji nyin. Atipe Qlqhun na ni Oludupe, Oni-suru.

18. Oni-mimo kqkq ati ti gbangba, Olupataki ni Qjogbon ni.

(65) *Suratul - Talāk*

Ni orukq Qlqhun Ajqke aiye, Aşake qrun.

1. Ire Annabi nigbati enyin ba fe ko awon obirin sila, nigbana ki enyin ko won pelu titele akoko won, ki enyin ka onka akoko na (pe); ki enyin si paiya Qlqhun Oluwa nyin. Ki enyin maşe le won jade ninu ile won, atipe awon na ko gbodo jade, ayafi ti won ba lo se ibaje ti o han gedegbe. Awonyi ni enu-ala Qlqhun, eniti o ba tayq enu-ala Qlqhun, dajudaju o ti se abosi fun ori ara re. Ire ko le mo boya Qlqhun le je ki qro miran sele lehin eyini.

2. Nigbati won ba lo akoko won tan, ki enyin fara nyin moza

فَأَنفِقُوا لِمَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا
وَأَنفِقُوا خَيْرًا لِّأَنفُسِكُمْ وَمَنْ يُوقِ
شَحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٦٧﴾

إِنَّ تَقْرِيضًا لِّلَّهِ قَرْضًا حَسَنًا يَضَعُهُ لَكُمْ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿٦٧﴾

عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ
لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ
لَا تَخْرُجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ
إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحْشَةٍ مُّبِينَةٍ وَإِلَّا فَحُودُ اللَّهِ
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي
لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿٦٨﴾

فَأَذِلَّةٌ لِأَهْلِهِنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ

peḷu daradara tabi ki ɛnyin yà peḷu wọn peḷu daradara, ki awọn olododo meji jẹri si i ninu nyin, ki ɛ si jẹri ododo tori ti Qlòhun. Eyiun ni anseni wasi fun ɛniti o ba jẹ onigbagbọ ododo si Qlòhun ati oḷo ikẹhin. Atipe ɛniti o ba npaiya Qlòhun yio fi ọna han a.

3. Yio si pese fun u ni aye ti kò ni èro. Atipe ɛnikẹni ti o ba gbẹkẹle Qlòhun On yio to o. Dajudaju Qlòhun yio mu ọrọ Rẹ de opin. Dajudaju Qlòhun ti diwọn eto akoko gbogbo nkan.

4. Awọn obirin ti nwọn kò ni ireti nipa nkan oṣu ninu awọn iyawo nyin, ti ɛnyin ba nṣe iyemeji, nigbana onka wọn jẹ oṣu męta, ati awọn ti kò ṣe ‘hela’ ri rara. Atipe awọn ti nwọn ni oyun, akoko ti wọn ni ki nwọn bi oyun inu wọn. Ẹnikẹni ti o ba paiyà Qlòhun, yio ṣe ọrọ rẹ ni irọrun.

5. Eyi ni aṣẹ Qlòhun ti O sọkalẹ fun nyin. Ẹnikẹni ti o ba npaiyà Qlòhun, yio pa buburu rẹ rẹ, yio si fun u ni ɛsan ti o tobi.

6. Ẹ fun wọn gbe ninu ibugbe nyin bi àye ba se gba yin mọ, ki ɛ maṣe ni wọn lara nipa fifun aye mọ wọn. Ti nwọn ba si ni oyun nigbana ki ɛ mã nawo fun wọn titi ti nwọn yio fi bi oyun inu wọn. Ti nwọn ba nfun ọmọ ni ọmu fun

بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهَدُ وَأَدْرِي عَدْلَ مَنْكُمُ وَأَقِيمُوا
الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ
مَخْرَجًا ﴿٦٥﴾

وَرِزْقَهُ مِمَّنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَن يَتَّكِلْ عَلَى اللَّهِ
فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَلِغٌ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ
لِكُلِّ شَيْءٍ وَقْدًا ﴿٦٦﴾

وَالَّتِي يَبْسُ مِنَ الْمَجِيضِ مِن نِّسَائِكُمْ إِنِ ارْتَبْتُمْ
فَعِدَّتَنَّ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ يَحْضُرْ وَأُولَتْ
الْأَحْمَالَ أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ
يَجْعَلْ لَهُ مِمَّا أَمْرُهُ يُسْرًا ﴿٦٧﴾

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٦٨﴾

أَسْكُنُوهُنَّ مِن حَيْثُ سَكُنْتُمْ مِن دِيَارِكُمْ وَلَا تَضَارُوهُنَّ
لِيَضَيَّقُوا عَلَيْهِنَّ وَإِن كُنَّ أُولَى حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ
حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِن أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَارْتَأُونَهُنَّ
أَجْرَهُنَّ وَإِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِن تَعَاَسَرْتُم
فَسَرِّضْهُ لهُ الْآخَرَ ﴿٦٩﴾

nyin, ki ẹ fun wọn ni owo oya wọn, ki ẹ si damọran larin ara nyin pẹlu daradara; ti ọrọ nyin kò ba papọ, nigbana ki ẹ gba (alagbatọ) o miran ki o fun u lomu.

7. Ẹniti o ni (ọrọ) pupọ ki o na ninu pupọ rẹ, ẹniti a si diwọn arisiki rẹ (fun ni iwọnba ipese), ki on na si na ninu ohun ti Ọlọhun fun u. Ọlọhun kò fi kọ ẹmi kan lórun kọja ohun ti O fun u. Ọlọhun yio mu irọrun wa lẹhin inira.

8. Melomelo ninu ilu kọkan ti nwọn yapa kuro nibi aṣẹ Oluwa wọn ati awọn ojiṣẹ Rẹ, Awa ba wọn ṣiwo iṣẹ wọn ni iṣiwo ti o le, Awa si jẹ wọn niyà ti ọkàn kọ.

9. Nigbana yio tọ ẹsan buburu iṣẹ rẹ wo, atubọtan ọrọ rẹ jẹ òfò.

10. Ọlọhun ti pa lese de wọn iyà ti o le, nitorina ẹnyin onilākaye ti ẹ gbgbọ lododo, ẹ paiya Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun ti sọ (oni) ṣinileti kalẹ fun nyin.

11. Ojiṣẹ kan ni ti yio ma ka awọn àyàh Ọlọhun ti o yanju fun nyin, ki o le yọ awọn ẹniti o gbgbọ lododo ti nwọn si nṣe iṣẹ rere kuro ninu okunkun (aigbagbọ) lọ sinu imọlẹ (igbàgbọ-ododo), Ẹnikẹni ti o ba gba Ọlọhun gbọ lododo ti o si nṣe iṣẹ rere, On yio fi

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِ. وَمَن قَدِرْ عَلَيْهِ
رِزْقُهُ، فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يَكْفُلُ اللَّهُ نَفْسًا
إِلَّا مَاءً آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾

وَكَايِن مِّن قَرِيْبٍ عَنَّتْ عَن أَمْرِ رِبِّهَا وَرُسُلِهِ، فَحَاسِبْنَهَا
حِسَابًا شَدِيْدًا وَعَدَّتْهَا عَدَابًا ثَكْرًا ﴿٨﴾

فَدَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ
الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

رَسُوْلًا يَنْتَلُوْا عَلَيْكُمْ ؕ اٰیٰتِ اللّٰهِ مَبِيْنٰتٍ لِّيُخْرِجَ الَّذِيْنَ
ءَاْمَنُوْا وَيَحْمِلُوْا الصَّلٰوةَ حَتّٰى مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ
وَمِنَ النُّوْرِ اِلَى اللّٰهِ وَيَعْمَلُ صٰلِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرٰى
مِّنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا اَبَدًا قَدْ اَحْسَنَ اللّٰهُ
لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١﴾

wọ ọgba-idẹra eyiti awọn odo nşan nisalẹ rẹ, nwọn o si şe gberẹ sinu rẹ lailai. Dajudaju Ọlọhun ti pese ti o dara julọ fun u.

12. Ọlọhun ni Ẹniti O da sanma meje ati iru wọn ni ilẹ. O si nsọ așe kalẹ larin wọn ki ẹnyin le mọ pe dajudaju Ọlọhun ni Alagbara lori gbogbo nkan, atipe dajudaju Ọlọhun fi mimọ Rẹ rọkirika gbogbo nkan.

(66) Suratul - Tahrimi

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Așakẹ ọrun.*

1. Irẹ Annabi, kinișe ti o sọ nkan ti Ọlọhun şe lẹtọ fun ọ di ẹwọ (fun ra rẹ)? Irẹ fi nwa idunnu awọn iyawo rẹ? Ọlọhun jẹ Oludarijini, Onikẹ.

2. Dajudaju Ọlọhun ti şe ofin fun nyin bi ẹ ti mǎ moribọ ninu ibura nyin; Ọlọhun si ni Oluranlọwọ nyin, On si ni Onimimọ, Olọgbọn.

3. Atipe nigbati Annabi ba ọkan ninu awọn iyawo rẹ sọ ọrọ ni ipamọ, nigbati oniyen sọ ọ (fun ẹlomiran), Ọlọhun si fi on han a (Annabi). On (Annabi) fi apakan mọ ọ, o si fi apakan pamọ Nitorina nigbati on sọ ọ fu u; (iyawo rẹ) o sọpe: Tani o sọ eyi fun ọ?. O sọpe:

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنْزِلُ
الْأَمْطَرُ بَيْنَهُنَّ لِيُعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
وَأَنَّ اللَّهَ قَدَّاحٌ بِكُلِّ شَيْءٍ عَمَّا ﴿٦٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ لِمُتْعَمٍ مَّا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْلِغِي مَرَضَاتٍ
أَزْوَاجًا وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٦﴾

قَدَّرَ اللَّهُ لَكُمْ فِجْلَةً أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ
وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٦٦﴾

وَإِذْ أَسْرَأْتَنِي إِلَىٰ بَعْضِ أَرْوَاحِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ
وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ، وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ
فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا
قَالَ نَبَّأَنِ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٦٦﴾

(Qlōhun): Oni-mimq, Alamqotan ni O sq fun mi.

4. Ti ɛnyin (iyawo rɛ mejɛji) ba ronupiwada lq ba Qlōhun, qkàn ɛnyin mejɛji pāpā tɛ si siɛ eyi; ti ɛ ba si ran ara nyin lqwo si (Annabi), Dajudaju Qlōhun ni Oluranlqwo rɛ ati Jibrilu ati awqon oniwa rere ninu awqon olugbagbq ododo ati awqon Malaika ti nwqon jɛ oluranlqwo lɛhin eyi.

5. O leɛ Oluwa rɛ yio firqpo fun u awqon obirin (miran) ti wqon dara ju yin lq. Ti o (Annabi) ba kq yin silɛ. Awqon (obirin miran) ti wqonjɛ olupa-ofin-Qlōhun-mq, awqon onigbagbq ododo, awqon olutɛleasɛ (Qlōhun), awqon oluronupiwada, awqon olujqsin, awqon gbawɛgbawɛ, awqon adelebq ati wundia.

6. ɛnyin ti ɛ gbagbq ni ododo, ɛ gba ara nyin lā ati awqon enia nyin nibi ina ti o jɛ pe awqon enia ati awqon okuta ni a fi nko o; awqon Malaika ti o ni ipa ati agbara ni oluɛq rɛ, nwqon ki yi aɛq Qlōhun ti O ba pa fun wqon pada, nwqon a si mā mu aɛq ti a ba pa fun wqon ɛq.

7. ɛnyin alaigbagbq, kò si aròye kankan (awawi) fun nyin loni, dajudaju a o san ɛsan iɛq ti ɛ ɛq fun nyin nikan ni.

إِن نُّؤَبِّأُ إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَعَتْ قُلُوبُكُمْ وَإِن تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَلِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةَ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٦٦﴾

عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنْ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكَ نِ كُنْ مُسْلِمَةً مُؤْمِنَةً قَنِيْلَتِ تَبَيَّنَتِ عِيْدَاتِ سَبِيْحَتِ تَبَيَّنَتِ وَأَبْكَرَا ﴿٦٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنفُسُكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَفُؤْدَهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ ءَعْلَاطُ شِيْدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَأَنْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْرُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

8. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ ronupiwada lọ ba Ọlọhun ni ironupiwada ti otitọ. O le jẹ pe Oluwa nyin yio pa ẹṣṣ nyin rẹ fun nyin ki O si fi nyin wọ sinu ọgba idẹra eyiti awọn odo nṣan nisalẹ rẹ, ọjọ ti Ọlọhun kò ni dojuti Annabi ati awọn ti o gbagbọ ni ododo pẹlu rẹ. Imọlẹ wọn yio ma tan niwaju wọn ati ọwọ-ọtun wọn, nwon yio sope: Oluwa wa, ẹ imọlẹ wa ni pipe fun wa ki O si dariji wa, dajudaju Irẹ ni alagbara lori gbogbo nkan.

9. Irẹ Annabi, mã sapa le awọn alaigbagbọ ati alagabagebe lori, ki o si le kókó mọ wọn lori; ina Jahannama ni ibugbe wọn, apadasi buru ni.

10. Ọlọhun fi apejuwe lelẹ fun awọn ti kò gbagbọ, iyawo Nuha ati iyawo Lutu. Awọn mejēji wa labẹ awọn ẹrusin Wa meji ti nwon jẹ oniwa rere, (awọn obirin mejēji) nwon ẹ jamba fun (awọn ọkọ) wọn, awọn mejēji (bale wọn) kò si rọ wọn lẹrọ nkankan lẹdọ Ọlọhun, asisọ fun awọn mejēji pe: Ẹ wọ ina pẹlu awọn ti o wọ ina.

11. Ọlọhun si tun fi apejuwe lelẹ fun awọn onigbagbọ ododo nipa iyawo Firiaona nigbati o sope: Oluwa mi kọ ile kan fun mi ni ọdọ Rẹ sinu ọgba idẹra atipe ki O

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا تُوْبُوْا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا
عَسَىٰ رِزْقُكُمْ اَنْ يَّكُوْنَكُمْ سَعِيْرًا يَّكُمْ
وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْاَنْهٰرُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللّٰهُ النَّبِيَّ وَالَّذِيْنَ ءَامَنُوْا
مَعَهُ ۗ تُوْرُهُمْ يَسْعٰى بِرِكَ اَيْدِيْهِمْ وَيَاْمِنِيْهِمْ
يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اٰتِنِيْمَ لَنَا نُوْرًا وَّ اَغْفِرْ لَنَا
ۗ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٨﴾

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفْرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ
وَ اَعْلَظْ عَلَيْهِمْ ۗ وَاْمَا وَنَهَرِ جَهَنَّمَ
وَبِسِ الْمَصِيْرِ ﴿٩﴾

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَمْرٰتٌ نُّوحٍ
وَ اَمْرٰتٌ لُّوْطٍ كَانَتَا تَحْتَ عِبْدِيْنَ مِنْ عِبَادِنَا
صٰلِحِيْنَ فَخٰنَتَا هُمَا فَلَمْ يَغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللّٰهِ
شَيْئًا وَقِيْلَ اَدْخِلَا النَّارَ مَعَ الَّذِيْنَ ﴿١٠﴾

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اَمْرٰتَ
فِرْعَوْنَ اِذْ قَالَتْ رَبِّ اِنِّي لِيْ عِنْدَكَ بِئْسَ
فِي الْحَنَّةِ وَجِيْحِيْ مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهٖ ۗ وَجِيْحِيْ
مِنْ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١١﴾

gbami la lɔwɔ Friaona ati işe rɛ, atipe ki O gbami la lɔwɔ awɔn ijo alabosi.

12. Atipe Mariyama ɔmɔbirin Imrana ti o şo abe rɛ, A si fe (si ara rɛ) ninu emi Wa, o si gba lododo ɔrɔ Oluwa rɛ ati awɔn tira Rɛ o je ɔkan ninu awɔn ti o tełe aş.

(67) Suratul - Mulki

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiyɛ,
Aşakɛ ɔrun.*

1. Ibukun ni fun ɛniti ijoɔba wà ni ɔwɔ Rɛ, atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

2. ɛniti O da iku ati wiwa lāyè ki O le ba dan nyin wò; èwo ninu nyin ni yio şe işe rere julɔ, atipe On ni Alagbara, Alaforiji.

3. On ni ɛniti O da sanma meje ni ipélè (kan lori) ipélè (kan), o kò le ri ipakasɔ ninu ɛda (Qba) Ajɔkɛ aiyɛ. Nitorina tun wo o yida: Nje o le ri lila pepepe kan bi?

4. Lehinna ki o tun wò yida lepepe si, iriran na yio si pada si ɔdɔ rɛ ni ti yiye pepe on na yio di alāre. (kúre).

5. Atipe A ti şe sanma aiyɛ ni oşo pełu awɔn atupa A si şe (awɔn atupa na) ni òkò asɔbade fun awɔn

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَقْتَ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا إِتْقَانُ الْإِسْلَامِ وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِنِينَ ﴿٦٧﴾

سُورَةُ الْمَلِكِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَسْأَلَكُمْ بِكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَفُورُ ﴿٢﴾

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَأْتَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفَوُّتِ فَارَاجِعِ الْبَصَرَ هَل تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ﴿٣﴾

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ حَاسِنًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾

وَلَقَدْ رَئَيْنَا الْأَسْمَاءَ الَّتِي بَدَأْنَا بَدِئًا مَّصِيحًا وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيْطَانِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٥﴾

èşu. A si ti pa iyà ina jonijoni lese silè de wọn.

6. Iyà ina Jahannama si mbẹ fun awọn ẹniti nwọn ti şe aigbagbọ si Oluwa wọn, o si buru ni apadasi.

7. Nigbati a ba ju wọn sinu rẹ, nwọn yio ma gbọ kikùn ina nã, bẹni yio ma ru soke.

8. Yio fẹrẹ pin rarẹ niti ibinu. Igba yiowu ti a ba ju ijọ kan sinu rẹ, awọn oluṣọ ibẹ yio ma bi wọn lere pe: nje olukilọ kan kò wa ba nyin bi?

9. Nwọn a sọpe: Bẹni, dajudaju olukilọ kan ti wa ba wa, ṣugbọn a pe ni oṣurọ a si sọpe: Ọlọhun kò sọ kinikan kalẹ, ẹnyin kò wà ninu kinikan ju işina ti o tobi lọ.

10. Atipe nwọn a tun sọpe: Ti o ba şe pe awa gbọran ni tabi ti a si lo lakaye ni, a ki ba ti wa ninu èro ina jonijoni.

11. Nigbana nwọn yio jẹwọ eṣe wọn; nitorina ijina (si ikẹ Ọlọhun) ki o ma bẹ fun awọn èro ina jonijoni.

12. Dajudaju awọn ẹniti nwọn npaya Oluwa wọn ni kòkò, ti wọn ni aforiji ati ẹsan ti o tobi.

13. Atipe bi ẹ ba fi ọrọ nyin pamọ tabi ẹ sọ ọ sita, dajudaju On

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَسَاءَ الْمَصِيرُ ﴿٦﴾

إِذَا الْغَوَاقِبُ سَمِعُوا مَا شِيعَاقَاوَهُي تَقَوُّرٌ ﴿٧﴾

تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ كَلِمَاتُ لَيْلِي فِيهَا فَوْجٌ سَاءَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلْزَمْتَ الْكُتُبِيزُ ﴿٨﴾

قَالُوا بَلْ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنشَأْ أَلَا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ

ni Oni-mimọ ohun ti mbẹ ninu awọn igbaiya.

14. Njẹ Ẹniti o da ẹda ko ha mọ ni? Atipe On ni Alānu. Alamọtan.

15. On ni Ẹniti O ẹ ilẹ fun nyin ni rirọ, nitorina ki ẹ mā rin ni awọn agbegbe rẹ ki ẹ si mā jẹ ninu ese Rẹ. A o gbe gbogbo ẹda didẹ si ọdọ Rẹ.

16. Njẹ ẹnyin ha nfi aiyabalẹ si Ẹniti O mbẹ ninu sanma pe kò le jẹ ki ilẹ gbe nyin mi ni? Nigbana ilẹ na yio ma mi titi.

17. Abi ẹnyin fi aiyabalẹ si Ẹniti mbẹ ninu sanma pe kò ni da le nyin lori awọn ẹwọrọ okuta? Nitorina ẹ mbọ wa mọ bawo ni ikilọ (Mi) tiri.

18. Atipe awọn ẹniti nwọn ti ọwaju nwọn pe (ọrọ Ọlọhun) nirọ, nitorina bawo ni atako (Mi) ti ri.

19. Abi awọn kò wo awọn ẹiyẹ ti o wa ni oke wọn ti o nna iyẹ ti o si npa iyẹ na mọra? Kinikan kò le da wọn duro ayafi (Ọba) Ajọkẹ aiyẹ. Dajudaju On ti ri gbogbo nkan.

20. Tani ẹniti yio jẹ ọmọ ogun fun nyin ti o le ran nyin lẹwọ laijẹ (Ọba) Ajọkẹ aiyẹ? Dajudaju awọn alaigbagbọ kò si ninu nkankan ju itanjẹ lọ.

الضُّمُورُ ﴿١٣﴾

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامشُوا فِي مَنَازِكِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مَنِ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْتَفِيَ بِيَكُمِ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مَنِ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْمَلُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ ﴿١٧﴾

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَيْتَ وَيَقِضْنَ أَمْ يَمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَصْرُكُكُمْ مِن دُونِ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكُفْرَ الْإِنْفِي غُورٌ ﴿٢٠﴾

21. Tani ɛniti o le ma še «arisiki» fun nyin bi On bada èsè Rẹ duro? Bẹtiẹkọ, nwọn ti še orikunkun sinu igberaga ati sisa kuro (nibi otitọ).

22. Njẹ ɛniti nrin ni idorikodo ni o mọna julọ ni tabi ɛniti o nrin ni iduro dede ni oju ọna ti o tọ?

23. Sọpe: On ni Ẹniti O še ẹda nyin O si še igbọrọ fun nyin ati awọn iriran ati awọn ọkàn. Ọpẹ nyin ti ẹ nda kere pupọ.

24. Sọpe: On ni Ẹniti o daa yin sori'lẹ atipe ọdọ Rẹ ni a o ko nyin jọ si.

25. Atipe nwọn yio ma sọpe: Nigbawo ni adehun yi yio şe ti ẹnyin ba jẹ olododo?

26. Sọpe: Dajudaju mimọ (rẹ) mbẹ ni ọdọ Ọlọhun nikan, atipe emi jẹ olukilọ kan ti o han lasan ni.

27. Nitorina nigbati nwọn ba ri pe o sunmọ wọn pẹkipẹki, oju awọn alaigbagbọ yio si yipada, atipe a o wi fun wọn pe: eyi ni ohun ti ẹ npe.

28. Sọpe: Ẹnyin kò şe akiyesi ni, ti Ọlọhun ba pa mi rẹ ati awọn ti o mbẹ pẹlu mi, tabi ti O ba şe ikẹ wa, nitorina tani ɛniti yio da ābò bo awọn alaigbagbọ nibi iyà ẹlẹta-elero.

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْفُكُنَّ إِنَّمَا مَسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا
فِعْتَوْ وَفُتُورِ ﴿١١﴾

أَفَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا
عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٢﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ
وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿١٣﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٤﴾

وَقَوْلُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥﴾

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٦﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنتُمْ بِدَعْوَتِهِ تَعْتَدُونَ ﴿١٧﴾

قُلْ آرَاءَ بَشَرٍ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمْنَا
فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿١٨﴾

29. Sọpe: On ni (Qlɔhun) Ajọkẹ aiyẹ, Ẹniti awa gbagbọ awa fi ara ti I. Nitorina ẹ o mọ tani o mbẹ ninu iṣina ti o han gbangba.

30. Sọpe: Ẹ kò ẹ akiyesi ni pe bi omi nyin ba di ohun ti o gbẹ, tani ẹniti yio mu omi iṣẹlẹru wa ba nyin.

(68) Suratul - Kɔlami

*Ni orukọ Qlɔhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Nūn (Qlɔhun ni O mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu harafi yi). Atipe Mo fi Gege ikọwe (Kɔlam) nā bura, ati ohun ti nwon kọ.

2. Pẹlu agbara idẹra Oluwa rẹ, irẹ (Muhammadu) ki iṣe ayiri (ẹniti ori rẹ darú).

3. Atipe dajudaju ẹsan ti kò ni duro ni yio ma bẹ fun ọ.

4. Atipe dajudaju irẹ jẹ ẹniti o ni iwa ti o dara julọ.

5. Nitorina irẹ mbọ wa ri, atipe awon na mbọ wa ri.

6. Tani ẹniti ori rẹ yi ninu nyin.

7. Dajudaju Oluwa rẹ On lo mọ julọ tani ẹniti o sọnu lọ kuro ni oju ọna ti Rẹ, atipe On na lo tun mọ julọ awon wo lo tona.

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَابُهُ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ
مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٨﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْحَحَ مَاؤُكُمْ غَوَّاهُمْ يَأْتِيكُمْ
بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿٦٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ت وَالْقَالِمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿٦٨﴾

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْحُونٍ ﴿٦٩﴾

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٧٠﴾

وَإِنَّكَ لَعَلَّ خَلْقٍ عَظِيمٍ ﴿٧١﴾

فَسَبِّحْهُ وَبِحَمْدِهِ ﴿٧٢﴾

بِأَيِّكُمْ أَلْمَعْتُونَ ﴿٧٣﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

8. Nitorina ma gbọ ti awọn ti nwọn pe (orọ Olohun) ni irọ.

فَلَا تَطْعَمُ الْمُكْذِبِينَ ﴿٨﴾

9. Atipe nwọn fẹ ki irẹ tẹ si (ti wọn), ki awọn na le tẹ si (ti rẹ).

وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾

10. Maşe gbọ ti awọn ti nwọn bura (eke) lọpọlọpọ, ẹni abuku.

وَلَا تَطْعَمُ كُلُّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾

11. Eḷegan, ti nwọn ma nrin (lati ba ni lorukọ jẹ) pẹlu ofofo.

هَمَّازٌ مَشَاءَ بَنِي سِمٍ ﴿١١﴾

12. Oluşeni lori kuro nibi òre şişe, olukọja ẹnù àlà, ẹleşẹ.

مَتَاعٌ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَشِيرٍ ﴿١٢﴾

13. Qdaju, lẹhin eyi ọmọale si ni (on).

عُتِلَ بَعْدَ ذَلِكَ زَعِيرٍ ﴿١٣﴾

14. Nitoripe o ni owó o si ni awọn ọmọkurin.

أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾

15. Nigbati nwọn ba ke awọn àyah Wa fun u, yio ma wipe: Awọn alọ-alọ ti lailai ni eyi.

إِذَا تَنَتَلَى عَلَيْهِ إِذْ يُلْقَى أَكْأَسْطِرُهُ

الْأُولَى ﴿١٥﴾

16. A o sami si i ni gongo imu.

سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرطومِ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju Awa dan wọn wò gẹgẹbi A ti şe dan awọn ti o ni ọgba wò nigbati nwọn bura pe awọn yio ka gbogbo eso ti o wa ninu ọgba yi ni owurọ (ti wọn ba ji).

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْبَمُوا

لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾

18. Nwọn kò fi ayafi (bi Olohun ba fẹ) si i.

وَلَا يَسْتَنُونَ ﴿١٨﴾

19. Ohun ti o nrọ-kiri-ka kan (ni adanwo) ba rọkirika lori rẹ (ọgba na) lati ọdọ Oluwa rẹ, nigbati awọn (ti o ni ọgba) ti sun lọ.

فَطَّافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٩﴾

20. Ọgba na wa di (dudu) gẹgẹbi oru ti o dudu kiribiti.

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٦٨﴾

21. Nwọn wa nkepe ara wọn ni owurò.

فَنَادَا وَامُّصِحِينَ ﴿٦٩﴾

22. Peki ẹ ji lọ sibi nkan ọgbin nyin lārò ti ẹ ba fẹ ki ẹ ri (èso) ja.

أَنْ أَعْدُوا عَلَيَّ حَرْثًا كَمَا أَنْتُمْ صَرِيمِينَ ﴿٧٠﴾

23. Nwọn wa nfi ohùn irẹlẹ ba ara wọn jiroro lọ.

فَأَنطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ﴿٧١﴾

24. Pe alaini kankan kò gbọdọ wọ ibẹ wa ba nyin loni o.

أَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ﴿٧٢﴾

25. Nwọn ji lọ lori pe awọn kò ni jẹ ki ẹnikan kan wọ ibẹ pẹlu agbara awọn.

وَعَدُوا عَلَيَّ حَرْدٍ قَدِيرِينَ ﴿٧٣﴾

26. Nigbati nwọn ri (ọgba na), nwọn sọpe: Dajudaju awa ti şina.

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَصَّالُونَ ﴿٧٤﴾

27. Bẹkọ, nwọn şe ni ẽwọ fun wa.

بَلْ عَنَّا مَحْرُومُونَ ﴿٧٥﴾

28. Ẹniti o loore ju ninu wọn wipe: emi kò ti sọ fun nyin pe, kiloşe ti ẹninin kǐ fi ogo fun Ọlọhun?

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلْزَأَقَلْ لَكُمْ نَوْلًا لَأُؤْتِيَهُنَّ حُونَ ﴿٧٦﴾

29. Nwọn wa sọpe: Ogo ni ti Oluwa wa, dajudaju awa ti bo ori ara wa si.

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٧٧﴾

30. Apakan wọn wa dojukọ apakeji, ti nwọn nda ara wọn lẹbi.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَومُونَ ﴿٧٨﴾

31. Nwọn sọpe: Ẹgbé wa, dajudaju awa jẹ alaşeju.

قَالُوا نَوَيْتُنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٧٩﴾

32. O le jẹ pe Oluwa wa le fi eyi ti o dara ju eyi lo rọpo fun wa, dajudaju Oluwa wa ni awa nşojukòkòro si.

عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾

33. Bayi ni iyà eṣṣ ma nri. Iyà ti o run tobi ju eyi lo, ti o ba jẹpe nwon mọ ni.

كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

34. Dajudaju awon olupaiya, awon oḡba ti o ni idera mbe fun won loḡo Oluwa won.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

35. Nje A le fi awon ti o npa ofin Qlohun mo we awon ti nwon tapa si ofin Qlohun bi?

أَفَتَجْمَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

36. Kiloşe nyin ti enyin fi ndajo be?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

37. Tabi akosile kan wa fun nyin ti e ri i ka (ninu re).

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

38. Pe dajudaju enyin yio sa esa ohun ti o ba wu nyin ninu re?

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخْتَرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Tabi Awa bura fun nyin ni (eyi) ti yio ma be titi di ojo ajinde, pe: Bi enyin ba ti pinnu oro si ni yio ma je?

أَمْ لَكُمْ آيَاتُنَا عَلَيَابِئِئِهِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ

إِنَّ لَكُمْ فِيهَا لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Bi won lere pe ewo ninu won ni o le fowosoya eyini.

سَلَّمَهُ أَهْلُهُمْ بِذَٰلِكَ رَعِيمُ ﴿٤٠﴾

41. Tabi nwon ni awon igbakeji (Qlohun)? Ti o ba je be ki nwon mu awon igbakeji (Qlohun) won na wa ti nwon ba je olododo.

أَمْ هُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

42. Ni ọjọ ti a o ka (aşọ) kuro l'ojugun a o mã pe wọn lọ sibi iforikanlẹ, nwọn kò ni le şe e.

43. Oju wọn yio wa ni didakodo, itiju yio bo wọn. Dajudaju nwọn ti jẹ ẹniti a ti pe sibi iforikan ilẹ nigbati nwọn wa ni alafia.

44. Nitorina fi Mi silẹ pẹlu ẹniti o npe ọrọ yi nirọ. Awa mbọ wa mu wọn diẹ diẹ ni ayè ti nwọn kò ni mọ.

45. Mo nlọra fun wọn ni, dajudaju èro Mi nipọn.

46. Tabi irẹ mbere ẹsan (owo-oyà) kankan lọwọ wọn ni? Ti o fi jẹ pe gbese iyẹn lo wọ wọn lórùn?

47. Tabi nwọn ni nkan ipamọ ni ọdọ ni ti o fi jẹ pe nwọn kọ ọ silẹ?

48. Nitorina duro de idajọ Oluwa rẹ, irẹ maşe dabi Ẹlẹja (Annabi Yunusa) nigbati o lọ ibosi ti on na si wà ninu ibanujẹ.

49. Ti kò ba jẹ pe işiju-ānu-wolati ọdọ Oluwa rẹ ti wa ba a ni, a o bà ju u si ori ilẹ papa (ti kò si enia) on iba wa da ara rẹ lẹbi.

50. Şugbọn Oluwa rẹ ti şa a lẹşa, O si şe e ni ọkan ninu awọn enia rere.

51. Awọn alaigbagbọ (keferi) fẹrẹ fi oju wọn gbe ọ şubu nigbati

يَوْمَ يَكْشِفُ عَنْ سَاقِي وَيَدْعُونَ إِلَى السُّجُودِ
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿١١﴾

خَاشِعَةً أَبْصُرُهُمْ رَبَّهُمْ ذَلَّةً وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ
وَهُمْ سَلِيمُونَ ﴿١٢﴾

فَدَرَيْ وَمِنْ كَذِبٍ يُهَذَا الْحَدِيثِ سَسْتَدْرِجُهُمْ
مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

وَأَمَلِي لَهُمْ إِنْ كِيدِي مَتِينٌ ﴿١٤﴾

أَمْ تَسْتَلْهُمُ أَحْرَافَهُمْ مِنْ مَعْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿١٥﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿١٦﴾

فَأَصْبِرْ لِلْحَكْرِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْمَوْتِ إِذْ نَادَى
وَهُوَ كَظُومٌ ﴿١٧﴾

تَوَلَّى أَنْ تَدْرِكَهُ نِقْمَةُ رَبِّهِ لِيُبْدِيَ بِالْعَرَاءِ
وَهُوَ مَمْدُومٌ ﴿١٨﴾

فَأَجْنِبْهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾

وَإِنْ كَادَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالَّذِينَ نَزَّلْنَا بِبَعْثِ رَبِّهِمْ

nwõn gbõ iranti na, nwõn si nsõpe:
Dajudaju on nşe wèrè ni.

52. Atipe on kò jẹ nkankan ju
işinileti lọ fun gbogbo ẹda.

(69) Suratul - Hākkōh

*Ni orukọ Qlōhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ododo ti o daju nà (Ajinde).
2. Ki tilẹ ni ododo ti o daju na?
3. Kini yio mu ọ gbõ-agbõye
ododo ti o daju na?
4. Awõn (arà) Samudu ati awõn
(arà) Hadu pe akan-ọkàn kókò
(ọjọ-Ajinde) na nirọ.
5. Awõn ti Samudu a pa wõn rẹ
pẹlu igbe t'ole koko (kọja àlà).
6. Awõn ti Adu a pa wõn rẹ pẹlu
atẹgun (agàn) ti o le koko ti o
lagbara.
7. O (Qlōhun) fẹ le wõn lori ni
oru meje ati ọsan mejọ lai dawọ
duro, irẹ yio ri awõn enia na ti
nwõn şubu lọ sinu rẹ bi gbongbo
dabinu ti o wo lulẹ.

8. Njẹ irẹ ri ẹnikan ti o şeku
ninu wõn?

9. Atipe firiaona de ati awõn
tode şiwaju rẹ, ati ijọ ti o pe awõn
Annabi rẹ nirọ pẹlu idẹşe.

لَتَأْتِيَ كُلُّ نَفْسٍ لِّذِكْرِهَا نَكِيرًا ﴿٥١﴾

وَمَا هُمْ إِلَّا ذُرِّيٌّ عَلَىٰ غِلَابٍ ﴿٥٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَاقَّةُ ﴿٦﴾

مَا الْحَاقَّةُ ﴿٧﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٨﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهِمْ إِذِ انبَعَثَ أَشْقَى ﴿٩﴾

فَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ وَأَنزَلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَائِدَةَ ﴿١٠﴾

وَأَمَّا عَادٌ فَاهْتَكَمُوا بُرُوجَ ثَمُودَ غَوِيًّا ﴿١١﴾

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَفَجَّيْنَا بِهَا مَاءً مَّحْسُومًا ﴿١٢﴾

فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَوْعًا كَثِيرًا وَهُمْ أَحْجَادٌ مُّخْلِ ﴿١٣﴾

حَاوِيًّا ﴿١٤﴾

فَهَلْ تَرَى لَهُم مِّنْ بَاقِيَةٍ ﴿١٥﴾

وَجَاءَ رَعُودُ مَوْجِهِمْ نَارًا فَوَقَّعَتْهَا فِي الْوَادِعَةِ كَثِيرًا ﴿١٦﴾

10. Nwọn lodi si ojişę Oluwa wọn, nirotina O ję wọn niya ti o le koko.

فَعَصُوا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَاغْدُهِمْ آخِذَةَ رَأْسِيهِ ﴿١٠﴾

11. Dajudaju Awa ni A gbe nyin gun ọkọ nigbati omi bo gbogbo nkan moleş.

إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَا كُوفِي النَّبَارِيَةِ ﴿١١﴾

12. Ki Awa le şe e niranti fun nyin ki eti ti o mo nkan şo bā le şo (nkan ti o gbọ).

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكُرَةً وَتَعْيِبًا أَلْدُنَّ وَجْهًا ﴿١٢﴾

13. Nigbati a ba fun ferè ni fifun ёkan-şoşo.

فَإِذَا نَفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

14. Atipe a gbe gbogbo ilę soke ati awon oke a o si wo won lulę ni wiwo ёkan şoşo.

وَحَمَلْنَا الْأَرْضَ وَالْجِبَالَ فَذُكِّرًا كَذَّةً وَاحِدَةً ﴿١٤﴾

15. Ni ojo na ohun ti yio şelę yio şelę (nkan ti yio boleş).

فِيَوْمٍ يَذُرُ مَطَرًا مَوْجِدًا ﴿١٥﴾

16. Atipe sanma yio pin si meji tobe ti yio fi di yeperę.

وَأَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فِي يَوْمٍ ذِي وَاهِيَةٍ ﴿١٦﴾

17. Atipe awon Malaika nwon yio wā ni egbęgbę rę. Atipe awon (Malaika) mejo ni nwon yio ru Al'araşi Oluwa rę ni ojo na loke won.

وَالْمَلَائِكَةُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا يُحْمَلُونَ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ
يَوْمَئِذٍ مُّغْبِيَةً ﴿١٧﴾

18. Ni ojo na a o şeri nyin (si işiro işę), kò ni si aşiri nyin kan ti yio pamọ.

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾

19. Nigbana eniti a ba fun ni tirā tirę ni owo-otun rę, yio sope: E gba, ki e ka tira mi.

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كُنُوبَهُ بِسَيِّئِهِ فَيَقُولُ
هَؤُلَاءِ أَقْرَبُ وَأَكْنِيبَةٌ ﴿١٩﴾

20. Dajudaju emi ti mọ amọdaju pe emi aba işiro işe mi pade.

إِن طَلَنْتَ أَتَى مُلْكِي حِسَابِي ﴿٦٥﴾

21. Nigbana on yio wa ninu işemi ti o nyonu (ti ayonu si).

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٦٦﴾

22. Ninu oğba Alijannà ti o ga.

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٦٧﴾

23. Eso rẹ wa ni arọwọto.

فَطُوفُهَا دَائِمَةٌ ﴿٦٨﴾

24. Ẹ mǎ jẹ ki ẹ si mǎ mu pẹlu igbadun, nitori on ti ẹ ti ti şiwaju ni awon ojo ti o ti koja.

كُلُوا وَأَشْرَبُوا وَهُنَّائِمًا اسْقَمْتُمْ فِي الْآيَاتِ
الْحَالِيَةِ ﴿٦٩﴾

25. Atipe ẹniti a ba fun ni tira rẹ ni owo-osi, yio sope: Egbe mi o, iba sepe a kò fun mi ni tirà mi (rara)!

وَأَمَّا مَنْ أُوثِقَ كَتِفُهُ بِسِمَالِهِ فَيَقُولُ يَلْتَنِنِي
لِرَأْوَتِ كَتِفِيهِ ﴿٧٠﴾

26. Atipe emi kò ti mọ ohun ti işiro işe mi jẹ.

وَلَوْ أَدْرِمَاحِسَابِي ﴿٧١﴾

27. O maşe o, on (iku) iba ti gba ẹmi mi tan (patapata).

يَلْتَنِنَهَا كَأَنَّ الْقَاضِيَةَ ﴿٧٢﴾

28. Orọ mi kò rọ mi lorọ (l'oni).

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيهِ ﴿٧٣﴾

29. Gbogbo agbara mi pari (l'oni).

هَكَكَ عَنِّي سُلْطَانِيهِ ﴿٧٤﴾

30. (Olohun yio sope:) Ẹ ki i mọlẹ, ẹ dẹ e ni mọwo-morun.

حَذَوْهُ فَعَلَوْهُ ﴿٧٥﴾

31. Ẹ so o sinu ina Jahimi (tinjo fofo).

فَرَأَىٰ الْجَحِيمَ صَلْوَهُ ﴿٧٦﴾

32. Lehinna ẹ wọ sinu ẹwon (ti o gùn) ni ãdọrin igunwo, ẹ ki i sinu rẹ.

تُرْفِي سِلْسِلَةً ذَرَعَهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ﴿٧٧﴾

33. Dajudaju on kò ni igbagbo si Olohun Oba-titobi.

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٧٨﴾

34. Atipe on kò ngba enia niyanju lati bọ awọn alaini.

وَلَا يَحِضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٢٦﴾

35. Nitorina kò ni si ọrẹ imulẹ fun u nibi l'oni.

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا حَمِيمٌ ﴿٢٧﴾

36. Atipe kò ni si onjẹ fun u ju ijekujẹ (awọyun wọ'jẹ).

وَلَا طَعَامَ إِلَّا مِنْ غَسَلِينَ ﴿٢٨﴾

37. Kò si ẹniti yio jẹ ẹ ju awọn eleşẹ lọ.

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٢٩﴾

38. Nitorina Mo fihun ti ẹ ri bura.

فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٠﴾

39. Ati ohun ti ẹ kò ri (bura).

وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣١﴾

40. Dajudaju on (Al-Kurani) jẹ ọrọ ọjişẹ kan ti o ni aponle.

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٣٢﴾

41. Atipe on ki işe ọrọ akọrin kan. Igbagbọ nyin kere pupọ.

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

42. Atipe ki işe ọrọ odifa. Iranti nyin kere pupọ.

وَلَا يَقُولُ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَدْكُرُونَ ﴿٣٤﴾

43. Ohun ti a sọkalẹ lati ọdọOluwa gbogbo aiye.

نَزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٥﴾

44. Ti o ba şe pe on (Annabi) da adapa irọ mọ Wa ni ninu ọrọ nā.

وَلَوْ نَقُولُ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَابِلِ ﴿٣٦﴾

45. A ba ki i mọlẹ pẹlu agbara.

لَا خِذْنَائِمَنَّا بِأَلْمِينٍ ﴿٣٧﴾

46. Lẹhinna Awa iba ja işan ọrun rẹ.

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٣٨﴾

47. Atipe kò ni si ẹniti yio le gba a silẹ l'ọwọ Wa (ninu yin).

فَمَا يَنْكُرُونَ أَعْدِيئَهُ حَتَّىٰ يَنْزِيلُوا ﴿٣٩﴾

48. Atipe dajudaju on (Al-Kurani) jẹ iranti fun awọn olupaiya.

وَأِنَّهُ لَلذِّكْرُ لِلْمُنْعِنِينَ ﴿٤٠﴾

49. Atipe dajudaju Awa mọ pe awọn olupe (Al-Kurani) nirọ wa ninu nyin.

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّكُمْ مُنْكَذِبِينَ ﴿١٩﴾

50. Atipe dajudaju on yio jẹ abamọ fun awọn ti kò gbagbọ (keferi).

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٢٠﴾

51. Atipe dajudaju on ẹ jẹ ododo ti o daju.

وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٢١﴾

52. Nitorina ẹ afomọ fun orukọ Oluwa ẹ Qba-titobi.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٢٢﴾

(70) Suratul - Ma'āriji



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Abere ọrọ kan bere nipa iyà ti mbọ wa ẹlẹ.

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

2. Ti kò ni si ẹniti yio ti i kuro fun awọn alaigbagbọ.

لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُمْ دَافِعٌ ﴿٢﴾

3. Lati ọdọ Qlọhun Ẹniti O ni awọn ọna igbàgùnkẹ.

مِنْ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾

4. Awọn Malaika ngùnkẹ tọ Q lọ ati ẹmi mimọ ni ojqọ ti idiwọn ẹ jẹ ẹgberun ponna adọta ọdun.

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ
مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾

5. Ẹ ifarada ti o tọ ti o yẹ.

فَأَصْبِرْ صَبْرًا جَبِيلًا ﴿٥﴾

6. Dajudaju awọn nwò o pé ohun ti o jinna ni.

إِنَّمَا يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٦﴾

7. Awa si ri i pé ohun ti o sunmọ ni.

وَنَرْنَهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾

8. Qjọ ti sanma yio dabi idẹ ti o yọ.

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَيْلِ ﴿٨﴾

9. Atipe awọn okè yio dabi ègbòn owu-irun.

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾

10. Qrẹ kan kò ni le bere ọrẹ (imulẹ rẹ).

وَلَا يَسْتَلُ حِمِيءٌ حِمِيَمًا ﴿١٠﴾

11. Nwọn yio ri ara wọn. Èlẹṣẹ yio fẹ ni ọjọ nā pe ki on fi awọn ọmọ on gba ara on silẹ ninu iyà.

وَيَصْرُوهُمْ يُودًا الْمَجْرِمِ لَوْ فَتَدَى مِنْ عَذَابٍ
يَوْمَ يُدْرِكُ بَيْنِيهِ ﴿١١﴾

12. Ati iyawo rẹ ati arakunrin rẹ.

وَصَصْبَتُهُ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾

13. Ati awọn ẹbi rẹ ti nwọn mǎ dabo bo o.

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُتَوَبَعُ ﴿١٣﴾

14. Ati gbogbo ẹniti o wa ni ori ilẹ patapata, lẹhinna ki nwọn gbà a silẹ.

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ﴿١٤﴾

15. Kò le jẹ bẹ, dajudaju ina na a ma jo fofo.

كَلَّا إِنَّمَا الظَّنُّ ﴿١٥﴾

16. Yio ma bo awọ ori toro.

نَزَاعَةَ لِلشَّوْىِ ﴿١٦﴾

17. Yio ma pe awọn ti o pẹhindà ti o si yi'ju-padà.

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ﴿١٧﴾

18. Atipe o ko (owò) jọ o si fi (wọn) pamọ.

وَجَمَعَ فَأَوْعَى ﴿١٨﴾

19. Dajudaju enia, a da a ni (alaini suru) akanju.

إِنَّا لَإِلَاسِنُ خُلُقِ هَلْوَعا ﴿١٩﴾

20. Nigbati aburu ba fọwọkan a a kanra (ni).

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾

21. Atipe nigbati òre ba kan a a kò (a fi se ahun).

وَإِذَا مَسَّهُ الْخُرُوعُ ﴿٦٦﴾

22. Ayafi awọn ti ma nkirun.

إِلَّا الْمُصَلِّينَ ﴿٦٧﴾

23. Awọn ẹniti nwọn tẹ'ramọ irun wọn (ti nwọn nki).

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٦٨﴾

24. Ati awọn ẹniti o mu iwò ti a mò kuro ninu awọn owò wọn.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِهِمْ مُدْمِنُونَ ﴿٦٩﴾

25. Fun awọn atọrọjẹ ati awọn ti a şē (owo) lēwọ fun (ninu awọn alaini).

لِلسَّائِلِينَ وَالْمَحْرُورِينَ ﴿٧٠﴾

26. Ati awọn ẹniti nwọn ni igbagbọ ododo si ojo ẹsan.

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمَ اللَّيْلِ ﴿٧١﴾

27. Ati awọn ẹniti nwọn npaiya iyà Oluwa wọn.

وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٧٢﴾

28. Dajudaju iyà Oluwa wọn ki iṣe ohun ti a le faiyabalẹ si.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَا تُوعَدُونَ ﴿٧٣﴾

29. Ati awọn ẹniti nşọ abẹ wọn.

وَالَّذِينَ هُمْ يُرْمَوْنَ بِوَجْهِهِمْ يَحْفَظُونَ ﴿٧٤﴾

30. Ayafi l'òdọ awọn iyawo wọn abi awọn ti ọwọ-ọtun wọn kapa (ẹrubirin wọn), nitorina awọn ki iṣe ẹni ēbu.

إِلَّا عُلَىٰ أَعْيُنِهِمْ أَذْمًا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَأَيُّهُمْ غَيْرُ مُلْكَمِينَ ﴿٧٥﴾

31. Nitorina ẹnikẹni ti o ba nwa nkan miran lẹhin eyi, nigbana awọn elewọnni ni olukọja ẹnu-àlà.

فَمَنْ أَتَىٰ وَرَاءَهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧٦﴾

32. Ati awọn oluṣọ adehun wọn ati ohun ti a fi ọkàn tan wọn si (Amana wọn).

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٧٧﴾

33. Ati awọn oluduro ti ẹri ododo.

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٧٨﴾

34. Ati awọn oluṣo awọn irun wọn.

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾

35. Awọn elewónni ni ẹniti a o pónle ninu awọn oḡba-idẹra.

أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾

36. Kiniṣe awọn ti kò gbabọ ti ara wọn kò balẹ niwaju rẹ.

فَأَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مَهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾

37. Si owo-otun (rẹ) ati si owo-osi (rẹ) nijonijọ?

عَنِ اليمينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾

38. Abi olukuluku wọn ha nireti pé a o fi on wo oḡba-alijanna onidẹra ni bi?

أَيْطَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾

39. Rara o, dajudaju Awa ni A da wọn lati inu ohun ti nwon mọ.

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Mo bura peḷu Oluwa ibuyorun ati ibuwọ-orun, dajudaju Awa ni Alagbara.

فَلَا أَقِيمُ رَبِّيَ السَّنْجِقَ وَالغُرُبُوبَ إِنَّا لَنَقْدِرُونَ ﴿٤٠﴾

41. Lati le fi awọn ti o dara ju wọn lo parọ wọn, be si ni A kò je ẹniti a ko agara ba (erò Wa).

عَلَىٰ أَنْ يُبَدِّلَ خَيْرَ لَيْسَتُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوبِينَ ﴿٤١﴾

42. Nitorina fi wọn silẹ ki nwon mā so isokuso ki nwon si mā se erekere, titi nwon yio fi ba oḡo wọn ti a se ni adehun fun wọn pade.

فَذَرَهُمْ خَوْضًا وَبَلْعًا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٤٢﴾

43. Oḡo ti nwon yio jade lati inu awọn sare ni wéréwéré yio dabi enipe nwon nyara lo sidi asia ti a kan mọḷe.

يَوْمَ يُخْرِجُونَ مِنَ الْأَعْدَادِ يَوْمَهُمُ الَّذِي يُنصَبُ
بُوفُضُونَ ﴿٤٣﴾

44. Awọn oju wọn yio walẹ, iyepere yio bọ wọn daru. Oḡo na ni oḡo ti a se ni adehun fun wọn.

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ يَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ذَلِكَ الْيَوْمَ الَّذِي
كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

(71) Suratu - Nūhu



Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Dajudaju Awa ni A ran (Annabi) Nuha ni iş si awọn enia rẹ pe ki o şe ikilọ fun awọn enia rẹ şiwaju ki iyà kan ẹlẹtaelero to de wa ba wọn.

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾

2. O sọpe: Ẽnyin enia mi, dajudaju emi ni olukilọ ti o han gbangba fun nyin:

قَالَ يَتْلُوا فِي لِكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

3. Ki ẹ sin Qlọhun (Ọba nyin) ki ẹ paiya Rẹ ki ẹ si tẹle temi.

أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

4. Yio fi ori awọn ẹşẹ nyin ji nyin ati ki O le lọ nyin lara lọ di àkokò kan ti a ti s'ami si. Dajudaju àkokò Qlọhun, nigbati o ba de, a kò ni lọ (ẹnikan) lara. Ti o ba şe pe ẹ ba mò ni.

يَتَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

5. (Annabi Nuha) sọpe: Oluwa mi, dajudaju emi pe awọn enia mi l'oru ati l'osan.

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَبَّادًا وَنَهَارًا ﴿٤﴾

6. Ipe mi nã kò le nwọn kun ni kinikan ayafi sisa (kuro ni oju ọna t'Qlọhun).

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَاؤِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٥﴾

7. Atipe emi ni igbayiowu ti nba pè wọn pé ki O le foriji wọn, nwọn a fi ọmọika wọn di eti wọn nwọn a si tun fi aşọ b'ori, nwọn si rinlẹ şinşin (si ori ẹşẹ) nwọn si şe igberaga ti o ga.

وَإِنِّي كَلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِيَتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصْصِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَأَسْتَغْشُوا بِمَا بِهِمْ وَأَصْرُوا وَأَسْتَكْبَرُوا ﴿٦﴾

8. Lẹhinna dajudaju emi pe wọn ni gborogboro.

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾

9. Lẹhinna dajudaju emi gbé ohùn s’oke fun wọn ti mo nkede, mo si tun pe wọn nikòkò ati ni jẹjẹ.

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾

10. Mo si tun sọ (fun wọn) pe: Ẹ tọrọ aforiji l’ọdọ Oluwa nyin, dajudaju On jẹ (Ọba) Alaforiji.

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

11. Yio rọ ojo fun nyin ni (ojo) pupọ.

يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾

12. Atipe yio fi awọn owò ati awọn ọmọ ran nyin lẹwọ, atipe yio ẹ awọn oko ati awọn odò ẹṣàṣà fun nyin.

وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَيُبَيِّنْ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾

13. Kiriṣe nyin ti ẹ kò ni’reti titobi lati ọdọ Ọlọhun?

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾

14. Atipe dajudaju O ti da nyin ni igbà kan lẹhin igbà.

وَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

15. Abi ẹ kò ri bi Ọlọhun ti ẹ da sanma meje ni ipele-ipele ni?

أَلَمْ نَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾

16. Atipe O ẹ oṣupa si’nu rẹ ti o ni imọlẹ, O si ẹ òrùn ni atupa?

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

17. Atipe Ọlọhun nmu nyin yọ jade ninu ilẹ bi ohun ti o nhu.

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ بِأَنَاءٍ ﴿١٧﴾

18. Lẹhinna yio si da nyin pada si inu rẹ, yio si yọ nyin jade ni yiyo jade.

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

19. Atipe Ọlọhun ẹ ilẹ fun nyin ni itẹ.

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾

20. Ki ɛ le ma bọ si awọn oju onà ti o fẹ ninu rẹ.

21. (Annabi) Nuha sọpe: Oluwa mi, dajudaju nwọn ti kọ ọrọ mi nwọn si ti tẹle ẹniti owò rẹ ati omọ rẹ kò le lekun ni kinikan fun u ayafi àdanù.

22. Nwọn si da ete ni ete ti-tobi.

23. Atipe nwọn sọpe: Ẹ maṣe fi awọn oriṣa nyin silẹ; ati ki ɛ maṣe fi oriṣa Wadda ati Suwaà, ati Yagūsa ati Yaūkà ati Nasrà silẹ.

24. Atipe dajudaju nwọn ti ʃi oṣoṣo (enia) l'ona. (Oluwa) maṣe lekun kinikan fun awọn alabosi ju ʃina lọ.

25. A tẹ wọn ri nitori eṣe wọn, a si fi wọn sinu ina, nitorina nwọn kò ni oluranlọwọ kan fun wọn l'ẹhin Ọlọhun.

26. (Annabi) Nuha sọpe: Oluwa mi, maṣe fi ẹnikan silẹ si ori ilẹ ninu awọn alaigbagbọ ti yio mā gbe orilẹ.

27. Dajudaju Irẹ (Ọlọhun) ti O ba fi wọn silẹ, nwọn yio mā ʃi awọn ẹrusin Rẹ l'ona, atipe nwọn kò ni bi omọ kan silẹ ju poki (ẹlẹṣe, iru wọn), alaimore.

28. Oluwa mi, fi oriji mi ati awọn obi mi ati awọn ti o wọ ile mi

لَيْسَلَكُمْ مِنْهَا مَسْأَلَةٌ فَعَبَّاجَا ﴿٦٠﴾

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّمَّ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَوْنِيذَهُ
مَالَهُ، وَوَلَدَهُ إِالْأَخْسَارَا ﴿٦١﴾

وَمَكْرًا وَمَكْرًا كَبَارَا ﴿٦٢﴾

وَقَالُوا لَا تَنْزِيلَ الْهَتْمَكْرَ وَلَا تَنْزِيلَ وَذَا وَلَا سَوَاعَا
وَلَا يَعْوَتُ وَيَعُوْقُ وَنَسْرَا ﴿٦٣﴾

وَقَدْ أَضَلُّوْا كَثِيْرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِيْنَ إِالْأَضْلَالَا ﴿٦٤﴾

يَمَّا خَطِبْتَنِيْهِمْ أَغْرَقُوا فَأَدْحَلُوا أَتَارَا فَاتْرَجَحِيْدُوا لَهُمْ
مِنْ دُونِ اللّٰهِ أَنْصَارَا ﴿٦٥﴾

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَنْزِرْ عَلَيَّ مِنَ الْاَرْضِ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ
دِيَارَا ﴿٦٦﴾

إِنِّكَ إِن تَذَرَهُمْ بِيْضُلُوْا عِبَادَكَ وَلَا يَلِيْدُوْا إِالْآفَاقِيْرَا
كَفَّارَا ﴿٦٧﴾

رَبِّ اٰغْفِرْ لِيْ وَلِوَالِدِيْ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيْ

ni olugbagbo ododo ati awon Mu'mini l'okunrin ati Mu'minah l'obinrin (olugbagbo ododo l'okunrin ati olugbagbo ododo l'obirin). Atipe ki O maşe alekun kinikan fun alabosi ju iparun lo.

مُؤْمِنًا وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٧٨﴾

(72) *Suratul - Jinni*



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Sope: A ranşe si mi pe dajudaju awon ijọ kan ninu awon anjọnu nwon tẹti si (kike Al-Kurani mi), nigbana nwon wa sope: Dajudaju awa gbọ Al-Kurani kan ti o kun fun iyanu.

قُلْ أَوْحَىٰ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿١﴾

2. O ntọ ni si ọna tārà (t'oto), nitorina awa ni igbagbo ododo si i. Atipe awa kò ni fi nkankan şe orogun peļu Oluwa wa.

يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾

3. Atipe dajudaju On (Qlọhun) Oluwa wa tito bi Rẹ ga, kò ni aya, kò si bi'mọ.

وَأَنَّهُ تَعَلَّى جَدًّا رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾

4. Atipe dajudaju awon alaimọkan ninu wa jẹ ẹniti o ns'oro isokuso (ti o jinna si ododo) mo Qlọhun).

وَأَنَّهُ كَاكَّ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾

5. Atipe dajudaju awa rope enia ati alijonu nwon kò ni le purọ mo Qlọhun.

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَقُولَ الْإِنسَ وَالْجِنِّ عَلَى اللَّهِ كِدَابًا ﴿٥﴾

6. Atipe dajudaju awon okunrin kan ninu enia jẹ ẹniti nwa isori

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالِ

peļu awon okunrin kan ninu awon alijonu, nwon wa di eniti o nse alekun ese fun won.

7. Atipe dajudaju nwon d'aba gegebi enyin na ti nd'aba pe Qlqhun ko ni gbe enikankan dide.

8. Atipe dajudaju awa gbidanwo lati de sanma, nigbana a si ba a ti o kun fun awon oluṣo ti o lagbara ati awon ogun'na.

9. Atipe dajudaju awa ti man joko nibe ni awon ibujoko lati ji qro gbq, ṣugbqon eniti o ba gbidanwo lati gbq qro nisiyi, yio ba ogun'na pade ni nkan ti o lugo de e.

10. Atipe dajudaju awa ko mo bi buburu ni a gbalero peļu awon ti o wa ni ori ile tabi Oluwa won gbero lati fi to won sona ni.

11. Atipe dajudaju awon oniwa rere wa ninu wa ati awon elomiran ti nwon ko ni iwà rere, awa pin si oju ona kelékèle.

12. Atipe dajudaju a ko ribi salo mo Qlqhun lowo ni ori ile, a ko si le fi fifo lo si oke bo lowo Re.

13. Atipe dajudaju nigbati awa gbq itosona, awa gbāgbq. Enikeni ti o ba gba Oluwa re gbq ko ni beru adanu ko si ni beru abosi.

مِنَ الْجِنِّ فَرَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾

وَأَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلْتَمِتًا حَرَسًا
شَدِيدًا وَشُهَابًا ﴿٨﴾

وَأَنَا كُنَّا نَمُودُ مِنْهَا مُقْتَعِدًا لِّلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْمَعِ
آلَانَ يَجِدْ لَهُ شُهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾

وَأَنَا لَأَنْدَرِي أَشْرًا رِيدَ بِنَ فِي الْأَرْضِ
أَمْرًا رَادِيهِمْ رِيحَهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾

وَأَنَا لَمِنَ الصَّالِحِينَ وَمِنَادُونَ ذَلِكَ كَمَا طَرَأَ بِنَ
قَدَدًا ﴿١١﴾

وَأَنَا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ
وَلَن نُّعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٢﴾

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا أَلْهُدَىءَ أَمْنَابَهُ فَمَنْ يَوْمُنَّ بَرِيءَ
فَلَا يَخَافُ بَحْسًا وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

14. Atipe dajudaju o mbe ninu wa awon ti o npa ofin Qlqhun mo (Musulumi), atipe o wa ninu wa awon eniti ki npa ofin Qlqhun mo. Enikeni ti o ba pa ofin Qlqhun mo awon wonni lo ngberò lati tele onatàrà.

15. Niti awon ti kò pa ofin Qlqhun mo, nwon yio je igi ikona fun ina Jahannama.

16. Atipe ti o ba je pe nwon duro si oju ona ti o to, dajudaju Awa o ba fun won ni omi ti o po mu.

17. Ki Awa le fi dan won wo. Enikeni ti o ba seri kuro nibi iranti Oluwa re, On yio je ki o wo inu iya ti o nira.

18. Atipe dajudaju awon mosalasi ti Qlqhun ni won, nitorina ki enyin mase kepe nkankinkan pelu Qlqhun (nibe).

19. Atipe dajudaju nigbati erusin Qlqhun ba duro ti o nkepe E, nwon a fe fun u pa (nibe).

20. Sope: Oluwwa mi ni emi nkepe, atipe emi ko ni fi enikankan se orogun Re.

21. Sope: Dajudaju emi ko ni agbara lori aburu kan tabi ore kan fun nyin.

وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ
فَأُولَئِكَ نَحْرُوزُكَ ۝١٤

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۝١٥

وَالْوَالِدَاتُ يُغْنِيْنَ عَنْهُنَّ مَا عَلَى الْغُرَابِ لِأَسْقِيْنَهُنَّ
مَاءً عَذْقًا ۝١٦

لِيُغْنِيْنَهُمْ فِيْهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ
عَذَابًا صَعَدًا ۝١٧

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ۝١٨

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكْفُرُونَ
عَلَيْهِ لَيْدًا ۝١٩

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ۝٢٠

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ۝٢١

22. Sọpe: Dajudaju kò si ẹnikan ti o le gba mi silẹ lọdọ Ọlọhun, emi kò ri ẹniti mo le sadi lẹhin Rẹ.

23. Ayafi imu ọrọ Ọlọhun dopin ati ijişe Rẹ dopin. Ẽnikeni ti o ba şẹ Ọlọhun ati Ojişe Rẹ, dajudaju ina Jahannama ni ti rẹ, ninu rẹ ni wọn yio şe gbére si.

24. Titi ti nwọn o fi ri iyà ti a leri rẹ fun wọn, nigbana nwọn o wa mọ tani ẹniti oluranlọwọ rẹ kò ni agbara ti nwọn kò si pọ.

25. Sọpe: Emi kò mọ bi ohun ti a şe ileri rẹ fun nyin sunmọ ni o, tabi Oluwa mi yio şe e ni àkokò ti o jinna.

26. Oni imọ ohun ti o pamọ, nitorina ki ifi ohun ti o wa ni ipamọ Rẹ han ẹnikankan.

27. Ayafi ẹniti O ba yonu si ni ojije kan. Yio jẹ ki oluşı kọkan ma bẹ ni iwaju rẹ ati ẹhin rẹ.

28. Ki O ba le mọ pe nwọn jişe Oluwa wọn de opin; atipe O yipo ohun ti o mbẹ lọdọ wọn, O si ni onka gbogbo ohun.

قُلْ إِنِّي لَنْ يُخَيِّرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أُجِدَ مِنْ دُونِهِ مُعْتَدًا ﴿٣٦﴾

إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ﴿٣٧﴾

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٣٨﴾

قُلْ إِن أَدْرَيْتُ أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٣٩﴾

عَلِمَ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٤٠﴾

إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ

يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٤١﴾

لَيَعْلَمَنَّ أَنْ قَدْ أَتَلَقَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ وَالْحَاطِ

يَمَا لِلدَّيْمِ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٤٢﴾

(73) *Suratul - Mussammilu*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aije,
Aşakẹ orun.*

1. Irẹ ẹniti o fi gọgọwu bori mọlẹ.

2. Dide ni oru (ki o kirun) ayafi igbà diẹ.

3. Idajì rẹ, tabi ki o din ku diẹ ninu rẹ.

4. Tabi ki o fi kun u, ki o si mā ka Al-Kurani letòletò.

5. Dajudaju A o gbe ọrọ kan ti o wuwo le ọ lọwọ.

6. Dajudaju idide loru on ni ọna ti o lagabara ju, ti o si fin rin lẹ ju sinu ọkan ti o sin fi dara ju ni kika (ọrọ Qlọhun).

7. Dajudaju işẹ ti o gba àkokò pupọ wa fun ọ ni ọsan.

8. Atipe ki o māşe iranti orukọ Oluwa rẹ ki o maşe nkan miran ju bẹ lọ ni şişe (gbe ara rẹ fun U patapata).

9. Oluwa ibuyọ ọrun ati ti ibuwọ ọrun, kò si ọlọhun miran lẹhin Rẹ, nitorina ki o mu U ni alafẹhinti.

10. Atipe ki o fi ara da ohun ti nwọn sọ ki o si pẹ wọn silẹ ni ipesilẹ ti ọmọluwabi.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمَرْءُ الَّذِي

قُرِّبَ إِلَيْكَ لِأَقْبَلِ

بَصْفَهُ، وَأَنْقَضَ مِنْهُ قَلِيلًا

أَوْزَدَ عَلَيْهِ وَرَبَّلَ الْقُرْءَانَ تَرْبِيًّا

إِنَّا سَأَلْنَاكَ قَوْلًا نَفِيًّا

إِنْ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأًا وَأَقْوَمُ قِيلًا

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا

وَأَذْكُرُ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا

رَبُّ الشَّرْقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا

وَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَفْعُلُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا

11. Atipe ki o fi Mi silè pèlu awon olupe nirò, ti nwon ni orò, ki o lora fun won fun igba diẹ.

12. Dajudaju şekşekè ti o wuwo wa loḍo Wa ati ina jonijoni.

13. Ati onjè ti o npa ni lori (nfun enia lorun) ati iyà eḷeta-elero.

14. Ni oḷo ti ilè ati awon oke nlanla ti nwon o ma mi, awon oke nlanla nwon yio di yanrin ti a kojò ti o ntuka.

15. Dajudaju Awa ti ran ojış kan si nyin, ti o jè oluḷeri le nyin lori, geḡebi A ti şe ran ojış kan si Firiaona.

16. Şugbon Firiaona ko ti ojış nã, Awa wa ki i moḷe ni mimu ti o le.

17. Nigbati enyin şe aigbagbo bawo ni enyin o şe paiya oḷo kan ti o mu awon omò kèkèke hu ewu?

18. Yio mu sanma faya si meji. Alukawani Re nilati şe ni.

19. Dajudaju eyi jè işinileti kan; eniti o ba fe ki o mu ona ti yio gbe e de oḷo Oluwa re pon.

20. Dajudaju Oluwa re mo pe ire ma nfi ohun ti o kere ju meji idata oru duro (kirun), tabi idaji re, tabi idameta re ati apakan ninu awon ti o wa pelu re. Atipe

وَدَّرَنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولَى النَّعْمَةِ وَمَهَلُكُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾

إِنَّا لَدَيْنَا أَنْكَالٌ وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَيْبَابًا مِهِيلًا ﴿١٤﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكَ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿١٧﴾

إِلْسَمَاءٌ مُنْقَطِعَةٌ ۖ كَانَتْ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾

إِنَّ هَذَا مِنْ ذِكْرِهِ ۖ فَكَمْ شَاءَ أَنْخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ ۖ سَيِّئًا ﴿١٩﴾

﴿٢٠﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي الثَّلَاثِ وَيَضْمَعُ ۖ وَتَلْتَمِهُ ۖ وَطَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۗ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ الثَّلَاثَ ۖ

Qlòhun nfi idiwòn si oru ati oşan. O si mọ pe ẹ kò ni le şo ọ, nitorina O şiju anu wo nyin, nitorina ẹ mã ke iwòn ba (ti agbara yin ba ka) diẹ ninu Al-Kurani. O si mọ pe alaini alafia yio wà ninu nyin, atipe awọn ẹlomiran (yio wa ninu nyin) ti nwọn fẹ rin ilẹ (Qlòhun) lọ ti nwọn yio lọ wa ninu òre-ajulo Qlòhun, ati awọn ẹlomiran (yio wà) ti nwọn yio ma jà ni oju ọna ti Qlòhun. Nitorina ẹ mã ke eyiti o rọrun (fun yin) ninu rẹ. Ki ẹ si mã gbe irun duro ki ẹ si mã yan saka, ẹ mã fi si ọdọ Qlòhun ipin ti o dara (ninu ọrọ nyin lati na si oju ọna ti Qlòhun). Nitoripe ohun yiowu ti ẹ ba ti şiwaju fun ẹmi nyin ni nkan daradara, ẹ o ba a lọdọ Qlòhun, pe on lo dara ju, lo si tobi ju ni ẹsan. Atipe ki ẹ tọrọ idariji lọdọ Qlòhun. Dajudaju Qlòhun ni Alaforiji, Onike.

وَالنَّهَارِ عَلِيمًا لَّنْ مُحْصُوهُ فَنَابَ عَلَيَّ كَمَا فَارَءُوا
مَا يَسْتَسِرُّ مِنَ الْقُرْءَانِ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُمْ مَّرْضَى
وَأَخْرُونَ بَصْرَ بُونِ فِي الْأَرْضِ يَلْتَمُونَ مِن فَضْلِ
اللَّهِ وَأَخْرُونَ يَقْتُلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَأَقْرَأُوا
مَا يَسْتَسِرُّ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تَقْدِمُوا إِلَّا أَنفُسِكُمْ
مِّنْ خَيْرٍ يَّجْتَدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا
وَأَسْتَغْفِرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا عَفْوَ رَحِيمٍ ﴿٦﴾

(74) Suratul - Muddassiru

Ni orukọ Qlòhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.

1. Irẹ ti o da aşọ bori mọlẹ.
2. Dide ki o mã şe kilọkilọ.
3. Ki o si mã şe agbega fun Oluwa rẹ.
4. Ki o si şe awọn aşọ rẹ ni mimọ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بَيِّنَاتٍ آتَيْنَاهُم بِالْحَقِّ

فَرَأَيْنَاهُمْ

وَرَبِّكَ فَكَبَّرُوا

وَرَبَّكَ فَطَفَّرُوا

5. Atipe ki o jinna si awon orisa.

وَالرَّجْرَ فَاهْجُرُوا ٥

6. Atipe maşe tọre nitori ki o le ri pupọ gbà.

وَلَا تَمُنَّ بِتَسْكَرَاتِكُمْ ٦

7. Atipe nitori Oluwa re ni ki o mā şe ifarada.

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ٧

8. Nitoripe nigbati a ba fon fere sinu iwo.

فَإِذَا تَفَرَّقَ فِي النَّفُورِ ٨

9. ọjọ yẹn yio jẹ ọjọ inira.

فَذَلِكَ يَوْمٌ يَوْمٌ عَسِيرٌ ٩

10. Kò ni jẹ irorun fun awon alaigbagbo.

عَلَى الْكٰفِرِيْنَ عٰزِيْبٌ ١٠

11. Fi Mi silẹ pelu eniti Mo da ni oun nikan.

ذَرِنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيْدًا ١١

12. Ti Mo si fun u ni opolopo owó.

وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَا مَمْدُوْدًا ١٢

13. Ati awon omọ ti nwon mā fun l'okun.

وَبَيْنَ شُهُوْدًا ١٣

14. Atipe Emi şe gbogbo nkan ni irorun fun u.

وَمَهْدَتْ لَهُ تَهْيِيْدًا ١٤

15. Sibésibé o nfẹ pe ki nfi kun u.

تَمْ يَطْمَعُ اَنْ اُرِيْدَ ١٥

16. Rara o, nitoripe on şe atakò si awon ọrọ Wa.

كَلَّا اِنَّهٗ كَانَ لِاٰتِنَا عٰيْنًا ١٦

17. Awa mbọ wa fi wahala kọ ọ lorun.

سَاۡزُهَقُوْهُ رَصُوْدًا ١٧

18. Dajudaju o ronu jinlẹ o si pinnu.

اِنَّهٗ فَكَّرَ وَفَدَّرَ ١٨

19. A şebi le e bi o ti npinnu.

فَقِيْلَ كَيْفَ فَدَّرَ ١٩

20. Lẹhinna a şẹbi le e bi o ti npinnu.

ثُمَّ قِيلَ كَيْفَ فَذَرَّ ﴿٢٠﴾

21. Lẹhinna o wo.

ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾

22. Lẹhinna o fajuro, o diju mọri.

ثُمَّ عَسَّ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾

23. Lẹhinna o şeri o şe igberaga.

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾

24. O si şope: Eyi kò jẹ nkankan ju idan awọn ara atijọ lọ.

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا جَعْرٌ يُؤْثِرُ ﴿٢٤﴾

25. Eyi kò jẹ nkankan ju ọrọ abara (bi wa) lọ.

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾

26. Emi yio fi jo ina, ‘Sakọrà’.

سَأْضِلُّهُ سَقَرًا ﴿٢٦﴾

27. Kini yio mu ọ mọ riri ohun ti ina Sakọrà nā jẹ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ﴿٢٧﴾

28. (On nā nipe) kò ni şe nkankan kù, kò ni fi nkankan silẹ.

لَا تَبْقَى وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾

29. Yio ma jo enia (ayi awọ ẹda pada ni).

لَوْحَةٌ لِلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾

30. (Awọn Malaika) mọkandilogun lo wa lori rẹ.

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

31. A kò fi awọn nkan miran şe oluşọ ina na bikoşe awọn Malaika, A kò wulẹ şe onka wọn (bẹ) ayafi ki o jẹ adanwo fun awọn ti kò gbagbọ, ki awọn ti a fun ni tirà le ni amọdaju ati ki awọn ti o ni igbagbọ òdodo le pọ si i ninu igbagbọ ati ki awọn ti a fun ni tirà ma şe şe iyemeji ati awọn onigbagbọ ododo; ati ki awọn ẹniti àrùn mbẹ ninu ọkàn wọn ati awọn

وَمَا جَعَلْنَا أَحْسَبَ النَّارِ إِلَّا مَلَكًا وَمَجْعَلْنَا عَذَابَهُمْ
إِلَافَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
وَيَزِدَّ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا وَلَا تَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
وَالْمُؤْمِنُونَ وَيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ
مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا امْتِلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي
مَن يَشَاءُ وَمَا يُعَلِّمُهُ هَوْدَيْرِكُ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا كُرْسِيٌّ
لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾

alaigbagbọ le sọpe: Kini erò
 Qlọhun nipa apejuwe yi? Bayi ni
 Qlọhun nfi ẹniti O ba fẹ silẹ sinu
 işina A si ma tọ ẹniti O fẹ si ọna.
 Kò si ẹniti o mọ ọmọ-ogun Oluwa
 rẹ afi On nã. Kò jẹ nkankan ju
 iranti lọ fun awọn enia.

32. Ẹ gbọ o, Mo fi oşupa bura.

كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾

33. Ati oru nigbati o pẹhinda.

وَأْتَلِ إِذَا دُبُرَ ﴿٣٣﴾

34. Ati owurọ nigbati o ba tan
 san.

وَأَصْبِحَ إِذَا سَفَرَ ﴿٣٤﴾

35. Dajudaju o jẹ ọkan ninu
 ohun adanwo ti o tobi.

إِنَّمَا لِأَحَدَى الْكَبِيرِ ﴿٣٥﴾

36. (O jẹ) olu kilọ fun (gbogbo)
 abara.

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾

37. Fun ẹniti o ba nfẹ ninu nyin
 lati lọ siwaju tabi lati wa lẹhin.

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾

38. Ẹni kọkan ni ohun-idogo fun
 ohun ti o ba şe (ninu ina).

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾

39. Ayafi ero ọwọ-ọtun.

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾

40. Nwọn o ma bi ara wọn lẹrè
 ninu awọn ọgba idẹra.

فِي جَنَّاتٍ يَسَاءَلُونَ ﴿٤٠﴾

41. Nipa awọn ẹleşẹ:

عَنِ الْمُعْجِرِينَ ﴿٤١﴾

42. Kini gbe nyin wọ (ina)
 Sakọrà?

مَا سَلَكَ فِي سَفَرٍ ﴿٤٢﴾

43. Nwọn a sọpe: Awa kò si
 ninu awọn ti nkirun ni:

قَالُوا لَوْ لَمْ يَكُنِ مِنَ الْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾

44. Atipe awa kò si ninu awọn ti mbọ awọn talaka ni:

وَأَنْتَ نَظُمُ الْمَسْكِينِ ﴿٤٤﴾

45. Atipe awa jẹ awọn ti nsọ isọkusọ pẹlu awọn onisọkusọ ni:

وَكُنَّا نَحْوُ مَعَ الْخَائِضِينَ ﴿٤٥﴾

46. Atipe awa jẹ ẹniti o npe ojo ẹsan nirọ.

وَكَاذِبٌ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٤٦﴾

47. Ttiti ti aridaju (iku) fi wa ba wa.

حَتَّىٰ أَتَانَا الْيَقِينُ ﴿٤٧﴾

48. Ipẹ awọn onipe kò ni ẹ wọn ni anfani (ni ojo na).

فَمَا نَعْنَعُهُمْ سَفْعَةَ الشَّنْفِيِّينَ ﴿٤٨﴾

49. Kini nwọn gbojule ti nwọn fi ngunri kuro nibi iranti na.

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾

50. Nwọn dabi awọn ketekete ti a dẹru bà (nsalọ).

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾

51. Ti o nsa fun kinnium.

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾

52. Oṣo kò ri bẹ, ẹnikọkan ninu wọn nfe pe ki a fun on ni takada ti on ti a o tẹ silẹ.

بَلْ يَرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُنشَرَةً ﴿٥٢﴾

53. Oṣo kò ni jẹ bẹ, nwọn kò paiya ojo ikẹhin ni.

كَلَّا بَلْ لَآ يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾

54. Tẹti ki o gbọ dajudaju on jẹ iranti.

كَلَّا إِنَّهُ تَذَكَّرٌ ﴿٥٤﴾

55. Ẹniti o ba fẹ ki okaa ki osi muulo.

فَمَنْ شَاءَ ذَكَّرْهُ ﴿٥٥﴾

56. Nwọn kò ni ranti (Al Quran) ki wọn si muu lo ayafi bi Olohun ba fẹ. On ni Ẹniti ipaiya tọsi, On si ni fifori jinni tọ si.

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ الْقُوَىٰ
وَأَهْلُ الْغُلْفَةِ ﴿٥٦﴾

(75) *Suratul - Kiyāmah*

*Ni orukq Qlqhun Ajqkq aiyē,
Aşakē qrun.*

1. Mo fi ojq ajinde bura.
2. Mo si tun fi awqñ emi ti yio
mā bu ara wqñ bura.
3. Njē enia ha le mā ro ni pe A
kò ni le ko awqñ ēgun on jq?
4. Bēni Awa ni agbara lati to
qmō ika rē dqgba.
5. Bētiēq, enia a mā fē lati pe
nirō (ohun ti) o wa niwaju rē (ojō
ajinde).
6. Yio ma bere pe: Igbawo ni ojq
ajinde na?
7. Nigbati awqñ oju iriran ba
ndāmu.
8. Ati ti oşupa ba wqkùn.
9. Ati ti a ba pa orùn ati oşupa
pō mq ara wqñ.
10. Enia yio ma sq ni ojq na:
Nibo ni aye ibusagba wā?
11. Rara o, kò si aye ibusasi.
12. Qdq Oluwa rē ni ibuduro ni
ojō nā.
13. Ni ojq na, a o mā fun enia
niro ohun ti o ba şe şiwaju ati
ohun ti o şe gbēhin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقِيمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴿١﴾

وَلَا أَقِيمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَامَةِ ﴿٢﴾

أَيْحَسِبُ الْإِنْسَانُ أَنْ لَنْ يَجْمَعَ عَظْمُهُ ﴿٣﴾

بَلْ قَدِيرِينَ عَلَّمَ أَنْ تُسَوَّى تَنَانُهُ ﴿٤﴾

بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ﴿٥﴾

يَسْتَأْذِنُ بَلَدًا آتَانِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴿٦﴾

فَإِذَا رَاقَ الْبَصَرُ ﴿٧﴾

وَحَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٨﴾

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿٩﴾

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ إِنَّ الْغَمْرُ ﴿١٠﴾

كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾

إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾

يُنْفَخُ عَنْ الْإِنْسَانِ يَوْمَئِذٍ مَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿١٣﴾

14. Bẹtiẹkọ, enia yio mǎ jẹri tako ara rẹ.

بَلَىٰ أَلَمْنَ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾

15. Atipe ibǎ ẹ gbogbo àròye (a kò nigba a lọwọ rẹ).

وَأَلْفٌ مَّعَازِيرُهُ ﴿١٥﴾

16. Maşe lọ ahọn rẹ lati kanju ke e.

لَا تَحْرُكَ يَوْمَئِذٍ لِسَانَكَ لِتَتَّعَلَ بِهِ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju kikojo (sinu ọkàn) rẹ ati kike rẹ mbẹ fun Wa.

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْءَانَهُ ﴿١٧﴾

18. Nigbati A ba nke e fun ọ, ki o si mǎ tẹle kike rẹ.

فَإِذَا قَرَأْتَهُ فَالْتَمِعْ قُرْءَانَهُ ﴿١٨﴾

19. Lẹhinna dajudaju Awa ni A ni alaye rẹ.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيِّنَاتِهِ ﴿١٩﴾

20. Niti otitọ, bẹtiẹkọ, ẹnyin ni ifẹ si (aiye) ikanju.

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾

21. Ẹ si pa ọrun ti.

وَتَذُرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾

22. Awọn oju kan ni ọjo na yio tutu.

وَجوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾

23. Ti nwọn yio ma wo Oluwa wọn.

إِنَّ رِيحَهَا نَافِثَةٌ ﴿٢٣﴾

24. Atipe awọn oju miran yio ro koko ni ọjo na.

وَجوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاضِرَةٌ ﴿٢٤﴾

25. Yio si mọ amọdaju pe a o fi ibanujẹ (aburu nla) ẹ on.

تَنْظُرُ أَنْ يُفَعَّلَ بِهَا قَافِرَةٌ ﴿٢٥﴾

26. Bẹtiẹkọ, nigbati ẹmi ba de ọrùn.

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾

27. Atipe a o wipe: Tani oni-şegun (ti yio gbǎ là).

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ﴿٢٧﴾

28. Atipe yio da a loju pe
dajudaju on ni opinya (iku).

وَلَمَّا أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾

29. Nigbati ojugun ba si lomọ
ojugun.

وَالنَّفَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ﴿٢٩﴾

30. Didà lọ si ọdọ Oluwa rẹ yio
şelẹ ni ojo na.

إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾

31. Nitoripe kò gba ododo gbọ
bẹ si ni kò nkirun.

فَلَا صَدَقَ وَلَا وُصِّلَ ﴿٣١﴾

32. Şugbọn kàkà na o pe (ọrọ
Ọlọhun) nirọ o si şeri pada.

وَلَكِنْ كَذَّبَ وَقَتَلَى ﴿٣٢﴾

33. Lẹhinna o lọ si ọdọ awọn
enia rẹ ni ẹniti o nşe igberaga.

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَمْتَسِكُنَ ﴿٣٣﴾

34. O tọ si ọ julọ o si tun tọ si ọ.

أَوَّلَكَ لَكَ فَأَوْلَىٰ ﴿٣٤﴾

35. Lẹhinna o si tun tọ si ọ julọ
o tọ si ọ julọ.

ثُمَّ أَوْلَكَ لَكَ فَأَوْلَىٰ ﴿٣٥﴾

36. Enia nro ni pe a o fi on silẹ
lasan?

أَيْحَسِبُ أَنَّ الْإِنْسَانَ أَنْ يَتْرَكَ سُدَىٰ ﴿٣٦﴾

37. Abi on kò ti jẹ omi
gbọlọgbọlọ ti o jade?

أَلَرَبِّكَ نُطْعَمُهُ مِنْ مِمِّي يَمْسَىٰ ﴿٣٧﴾

38. Lẹhinna ni o di ẹjẹ didi O si
da a ni adape.

ثُمَّ كَانَ عِلْقَةً فَمَخْلَقَ فَسَوَىٰ ﴿٣٨﴾

39. O mu jade ninu rẹ tọkọtaya
ni takọ-tabo.

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣٩﴾

40. Njẹ Ẹniti O şe eyi kò ha ni
agbara lati ji oku bi?

أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَدِيرٍ عَلَيَّ أَنْ يُحْيِيَ التُّلُوقَ ﴿٤٠﴾

(76) *Suratul - Insāni*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Dajudaju igba kan ninu awọn àkòkò ti rekoja lori enia (Insāni) ti kò jẹ kinikan ti a le darukọ.

2. Dajudaju Awa ni A da enia lati ara omi gbọlọgbọlọ ti aropọ mọ ara wọn, ki A le ba dan a wò, nitorina ni A şe e ni olugbọrọ, oluriran.

3. Dajudaju A ti fi mọ ọnà ti o tọ tārà: O le jẹ oluşe ọpẹ, o si le jẹ alaimore.

4. Dajudaju Awa ti pa lese silẹ awọn ẹwọn ati awọn ajagà ati ina fun awọn alaigbagbo.

5. Dajudaju awọn enia rere nwọn yio mǎ mu omi kan ninu ife kan ti ohun ti aròpọ mọ ọ jẹ kafura.

6. Awọn ẹrusin Qlọhun yio mǎ mu omi işelẹru, nwọn yio si mǎ fa lọ si bi ti o ba wu wọn.

7. Awọn ti o nmu ileri wọn şe ti nwọn si npaiya ọjọ kan ti buburu rẹ jẹ ohun ti yio ma fọn ka.

8. Atipe nwọn a ma fun awọn alaini ati awọn ọmọ orukan ni onjẹ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَقْنَعُ عَلَى الْإِنْسَانِ حِينَ مَنَ الْدَهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴿١﴾

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَبِيحًا بَصِيرًا ﴿٢﴾

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

إِنَّ الْأَبْتَرِ أَرِشْرُوتُونَ مِن كَأْسٍ كَانَتْ مِرَاجِحُهَا كَعُورًا ﴿٥﴾

عَيْنَا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادَ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

وَيُطْعَمُونَ أَلْطَامًا عَلَىٰ جُنْدِهِمْ سَكِينًا وَيُسَيِّمُوا أَسِيرًا ﴿٨﴾

ti awọn na si nifēsii jẹ ati awọn ti
nwọn wà loko ẹru.

9. (Nwọn asi ma sọpe):
Dajudaju awa kò tori kinikan fun
nyin ni onjẹ jẹ bikoşe lati fi wa
ojure Ọlọhun, atipe awa kò wa
ẹsan kan tabi oṣọ kan ni ọdọ nyin.

10. Dajudaju awa mberu oṣọ kan
ti Oluwa wa, ti awọn oju yio ro
koko, ti yio si pọn şanşan.

11. Nitorina Ọlọhun yio şọ wọn
nibi buburu oṣọ na yio si fiwọn şe
pẹkipẹki idera ati idunnu.

12. Atipe yio san wọn ni ẹsan
oḡba idera ati aşọ alari nitori
ifarada wọn.

13. Nwọn yio roḡbọku lori awọn
ibusun wọn; nwọn kò ni ri igbona
ti orùn tabi otutu (ti oşupa) ninu
rẹ.

14. Atipe awọn iji rẹ yio sunmo
wọn pẹkipẹki, a o si şe awọn eso rẹ
ni arọwoto.

15. Atipe a o ma fi ife ti fadaka
roḡirika wọn ati awọn ife ti o jẹ
igo.

16. Ti omọ, igo kan ti a fi
fadaka şe, a şe wọn ni iwọnba
iwọnba.

17. Atipe nwọn yio ma fi ife kan
mu nkan ti a ropọ mo atalẹ.

إِنَّا نَطْعِمُكَ لَيْلِيهِ اللَّهُ لَا تَرُدُّمِنَّا كَـرْجَةً وَلَا شُكْرًا ﴿١﴾

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا وَمَا عَيْبُونا فَطَرِينَا ﴿٢﴾

فَوَقَّهْمُ اللَّهُ سُرَّةَ لَيْلٍ وَالنَّجْمَ ثَمَرَةً وَسُورًا ﴿٣﴾

وَجَزَّهْنَهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿٤﴾

مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرْبَابِ لَا يُرُونَ فِيهَا سَمَسًا
وَلَا زُهْرًا ﴿٥﴾

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّنَّهَا وَذُلَّتْ أَطْفُوفُهَا نِذْلًا ﴿٦﴾

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَايِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿٧﴾

قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿٨﴾

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَجْجِيًّا ﴿٩﴾

18. Omi işeḷeḷu kan mbe ninu re ti a npe ni omi «Salsabilà» (tutu).

عَيْنَاهَا تَسْمَىٰ سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾

19. Awon omọ kekẹkẹ ti o ma wa bakanna nwon yio ma rọkirika won; nigbati ire ba ri won ire a fi won pe okuta olowo iyebiye ti a tan won kalẹ.

﴿١٩﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنشُورًا ﴿١٩﴾

20. Atipe nigbati ire ba wo otun wo osi, ire yio ri idera ati ọla ti o tobi.

﴿٢٠﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ ثُمَّ رَأَيْتَ نِعِيمًا وَمَلَكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾

21. Aşo aran felefele (şeda) alawo ewe yio wa lori won ati aran alagbā, atipe ao şe won loşo kerewu ti a fi fadaka şe, atipe Oluwa won yio fun won ni nkan mimu ti o mo.

﴿٢١﴾ عَلَيْهِمْ يَابِ سُنْدُسٍ حُضْرٍ وَإِسْتَبْرَقٍ وَحُلُوعًا وَأَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَمَهُمْ رُبُّهُمْ سَرَابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾

22. Dajudaju eyi ni ešan nyin atipe o je ope fun işe nyin ti e şe.

﴿٢٢﴾ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُم جَزَاءً وَكَانَ سَعْيَكُم مَّشْكُورًا ﴿٢٢﴾

23. Dajudaju Awa la so Al-Kurani kalẹ fun o diẹ-diẹ.

﴿٢٣﴾ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ﴿٢٣﴾

24. Nitorina şe ifarada idajo Oluwa re, atipe ki o maşe tele eleşe tabi alaimore kan ninu won.

﴿٢٤﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ ءَانَمَا أَوْكُفُّوا رَأْسًا ﴿٢٤﴾

25. Ki o mā şe iranti oruko Oluwa re ni arọ ati ni aşale.

﴿٢٥﴾ وَأَذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾

26. Atipe ninu oru ki o mā forikanle fun U, atipe ki o mā fi ogo fun U nigba gbọro loru.

﴿٢٦﴾ وَمِمَّا يُوقَلُ هُوَ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. Dajudaju awon wonyi nwon ni ife si (aiye) ti ko ni pe tan nwon si fi ojo ti o wuwo silẹ lehin won.

﴿٢٧﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيُجِبُونَ الْعُقَابَ وَيُبَدِّدُونَ رِزْقَهُمْ يَوْمًا بَعِيدًا ﴿٢٧﴾

28. Awa la da wõn A si şe wõn ni alagbara, nigbati A ba si fẽ A o fi irufẽ wõn pař wõn.

29. Dajudaju iranti ni eyi jẽ; nitorina ẽniti o ba fẽ yio fi ori le ɔna ɔdɔ Oluwa rẹ.

30. Atipe ẽnyin kò ni fẽ ayafi ti Qlõhun ba fẽ. Dajudaju Qlõhun jẽ Onimimɔ, Qlõgbõn.

31. Yio fi ẽniti O ba fẽ wò sinu ikẹ Rẹ; şugbõn awõn alabosi, O pese iyà ẹlẹta-elero silẹ de wõn.

نَحْنُ خَلَقْنَهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا
بَدَلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٧٨﴾

إِنْ هَلْدِهِ تَذِكْرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخِذْ إِلَىٰ رَبِّهِ
سَبِيلًا ﴿٧٩﴾

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٨٠﴾

يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨١﴾

(77) *Suratul - Mursalāti*

*Ni orukɔ Qlõhun Ajokẹ aiyẹ,
Aşakẹ ɔrun.*

1. Mo fi awõn atẹgun ti mã nsare ni tẹle-ntẹle (Mursalāti) bura.

2. Mo tun fi awõn atẹgun iji ni jija bura.

3. Mofi awõn atẹgun ti o ntu ojo ka ni tituka bura.

4. Mo tun fi awõn ohun ti o ma nşẹ ipinya bura.

5. Mo si tun fi awõn olumu iranti wá bura.

6. Lati yanju ɔrò tabi lati şe kilõkilõ.

7. Dajudaju ohun ti a ba nyin şe adehun rẹ ohun ti yio şelẹ ni.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾

فَالْعَصْفَاتِ عَصْفًا ﴿٢﴾

وَالنَّشِيرَاتِ فِرْقَانًا ﴿٣﴾

فَالْقُرُونِ مِن قُرَفًا ﴿٤﴾

فَالْمُغِيرَاتِ كِفْلًا ﴿٥﴾

عُذْرًا أَوْ نَذْرًا ﴿٦﴾

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَعْفًا ﴿٧﴾

8. Nigbati awọn iràwò ba di nkan ti a pa (imọlẹ̀ rẹ) rẹ.

وَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾

9. Ati nigbati sanma ba di ohun ti a faya.

وَإِذَا السَّمَاءُ فُجِّرَتْ ﴿٩﴾

10. Ati nigbati awọn oke ba di ohun ti a tuka.

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّفَتْ ﴿١٠﴾

11. Ati nigbati a ba fun awọn ojiṣẹ ni asiko (lati kojọ).

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِنَتْ ﴿١١﴾

12. Fun oṣọ wo, ni a sun (kikojo awọn ojiṣẹ) ṣiwaju si?

لِيَأْتِيَنَّ يَوْمَ الْجَلَّتِ ﴿١٢﴾

13. Fun oṣọ ipinya.

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾

14. Kini yio fi oṣọ ipinya nā mọ ọ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾

15. Egbe ni ni oṣọ na fun awọn ti o pe ododo nirọ.

وَلِيَوْمِ يُمَيِّدُ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾

16. Njẹ Awa kò ti pa awọn ti àkọkọ rẹ?

أَلَمْ يَكُنْ لَهُمُ الْآوَالِينَ ﴿١٦﴾

17. Lẹhinna A o si tun fi awọn ti igbẹhin naa tẹle wọn (nibi iparun).

ثُمَّ نُنْعِمُهُمُ بِالْآخِرِينَ ﴿١٧﴾

18. Bayi ni Awa ma nṣe pẹlu awọn ẹlẹṣẹ.

كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

19. Egbè ni ni oṣọ na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَلِيَوْمِ يُمَيِّدُ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

20. Njẹ A kò ti da nyin lati inu omi ti kò lagbara (Ọlẹ).

أَلَمْ تَخْلُقْنَا مِنْ مَّاءٍ مَمِينٍ ﴿٢٠﴾

21. Lẹhinna Awa fi i sinu àyè kan ti nkankan kò le gun u.

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢١﴾

22. Titi lọ di akoko kan ti a ti mọ.

إِلَى قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٧٧﴾

23. Awa pa ebubu rẹ, Awa la dara ju ni awọn olupebubu.

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ﴿٧٨﴾

24. Egbe ni ni oṣo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَبَلِّغْهُمْ يَوْمَ الْكُذِّبِينَ ﴿٧٩﴾

25. Njẹ ki iṣe Awa ni A ṣe ilẹ ni ohun ti o ma nfa gbogbo nkan mọra.

أَلَمْ يَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٨٠﴾

26. Æyè ni, tabi okú ni.

أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٨١﴾

27. Awa si ṣe awọn òkè ti o ga sinu rẹ Awa si fun nyin ni omi ti o dun mu.

وَجَعَلْنَا فِيهَا رِوْسِي سَلِيحَتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا ﴿٨٢﴾

28. Egbe ni ni oṣo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَبَلِّغْهُمْ يَوْمَ الْكُذِّبِينَ ﴿٨٣﴾

29. Ẹ mã lọ sibi ohun ti ẹ npe nirọ.

أَنْطَلِقُوا إِلَى مَا كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ﴿٨٤﴾

30. Ẹ mã lọ sibi iboji ti o ni ẹka męta.

أَنْطَلِقُوا إِلَى ظِلِّ ذِي تِلْكَ شُعْبٍ ﴿٨٥﴾

31. Kò le ṣiji itura bo wọn ti kò si le dābo bo wọn lọwọ ina.

لَا ظِلِّيلٌ وَلَا يُعْنَى مِنَ اللَّهَبِ ﴿٨٦﴾

32. Dajudaju on yio ma ju ęta ina (si oke) gęgębi pẹtęsi.

إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٨٧﴾

33. Nwọn dabi rakunmi alawo iyeye.

كَأَنَّهُمْ جَمَلَتِ صُفْرًا ﴿٨٨﴾

34. Egbe ni ni oṣo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَبَلِّغْهُمْ يَوْمَ الْكُذِّبِينَ ﴿٨٩﴾

35. Eyi ni ojqo ti nwon kò ni soro.

هَذَا يَوْمٌ لَا يَظْفِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. A kò ni yoda fun won pe ki nwon wa awawi.

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْبُدُونَ ﴿٣٦﴾

37. Egbe ni ni ojqo na fun awon ti nwon pe ododo niru.

وَيَلْتَمِئُونَ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

38. Eyi ni ojqo ipinya, ti A ko nyin jo ati awon ti o ti siwaju nyin.

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ طَمَعْتُمْ كُرُوا وَالْأُولَىٰ ﴿٣٨﴾

39. Ti e ba ni ete kan lowo, ki enyin da ete na le Mi lori.

فَإِنْ كَانَ لَكُمُ كَيْدٌ فَكِيدُوا ﴿٣٩﴾

40. Egbe ni ni ojqo na fun awon eniti o pe ododo niru.

وَيَلْتَمِئُوا لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾

41. Dajudaju awon olupaiya (Olohun) nwon o wa nibi iboji ati omi isheru.

إِنَّ الْمُنْفِقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُمُومٍ ﴿٤١﴾

42. Ati awon eso ninu eyiti nwon ba nfe.

وَفَوَاكِهِ وَمَا شِئْتُمْ ﴿٤٢﴾

43. E ma je ki e ma mu tigbaduntigbadun nitori ohun ti e se nise.

كُلُوا وَأَشْرَبُوا وَهَيْبَةً بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

44. Bayi ni Awa ma nsan esan fun awon oniserere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾

45. Egbe ni ni ojqo na fun awon ti nwon pe ododo niru.

وَيَلْتَمِئُوا لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾

46. E ma je ki e si ma gbadun fun igba die; dajudaju elesu ni enyin.

كُلُوا وَتَمَنَعُوا فَبَلَّ إِنَّكُمْ تُجْرَمُونَ ﴿٤٦﴾

47. Egbe ni ni ojqo na fun awon ti nwon pe ododo niru.

وَيَلْتَمِئُوا لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾

48. Nigbati nwọn ba sọ fun wọn pe ki nwọn ƚeriba (kirun) nwọn kọ lati ƚeriba (kirun).

49. Egbe ni ni oḡo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

50. Ewo ni ọrọ ti nwọn o gbagbo ƚehin rẹ (Al-Kùrani)?

(78) Suratul - Nabai

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Nipa kini nwọn mbi ara wọn lerè?
2. Nipa iro (Nabai) nla ni.
3. Eyiti ẹnụ wọn kò kò nipa rẹ.
4. Rara o, nwọn mbọ wa mọ:
5. ƚehinna laipẹ nwọn mbọ wa mọ.
6. Njẹ Awa kọ ni A ẹ ilẹ ni titẹ.
7. Ati awọn oke ni êkàn?
8. Awa kọ ni A da nyin lakọlabo.
9. Atipe A ti ẹ orun nyin ni isinmi.
10. Atipe A ẹ oru ni ibora.
11. Atipe A ẹ ọsan ni wiwa ije-imu.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٧٨﴾

وَلِيَّوْمِذِكَ الَّذِينَ ﴿٧٩﴾

فَأَيَّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾

عَنِ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾

الَّذِي هُوَ فِيهِ مُخْلِفُونَ ﴿٣﴾

كَلَّا سِعَامُونَ ﴿٤﴾

تُوذَىٰ كَلَّا سِعَامُونَ ﴿٥﴾

أَلَمْ يَجْعَلِ الْأَرْضَ مَهْدًا ﴿٦﴾

وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾

وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٨﴾

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَاسًا ﴿١٠﴾

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾

12. Atipe Awa ti mọ awọn pẹpẹ (sanma) to nipan meje si ori nyin.

وَبَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شَدَادًا ﴿١٢﴾

13. Atipe A še atupa ti o mọlẹ kan.

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَاجًا ﴿١٣﴾

14. Atipe Awa nsọ omi ti nda pupọ kalẹ lati inu ẹṣu-ojo.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً مُّحَاًجًا ﴿١٤﴾

15. Ki A ba le mu horo ati irugbin jade pẹlu rẹ.

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾

16. Ati awọn oko ti o kun fun nkan gbẹdẹgbẹdẹ.

وَجَعَلْنَا أَلْفَاظًا ﴿١٦﴾

17. Dajudaju ojo ipinya ni je nkan ti oni asiko.

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٧﴾

18. Ojo ti a ba fun fẹrẹ ẹnyin yio mā jade nijọ-nijọ.

يَوْمَ يُفْعَلُ فِي الصُّورِ فَنَأْوُنُ الْفُؤَادَ ﴿١٨﴾

19. Atipe a o ši ẹnu ọna sanma silẹ yio di awọn ẹnu ilẹkun.

وَأُفْحِتَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

20. A o ku awọn okè dànù, yio di anpẹna.

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

21. Dajudaju ina Jahannama yio lugo.

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾

22. De awọn olukoja ẹnu-àlà ni ibuṣeri si.

لِلظَّالِمِينَ نَبَاتًا ﴿٢٢﴾

23. nwon yio ma gbe inu rẹ fun igba-gbọrọ.

لَيَبِثَنَّ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

24. Nwon kò ni tọwo ninu rẹ itura tabi mimu (tutu).

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

25. Ayafi omi-gbigbona ati omi-awoyun-wẹje.

إِلَّا جَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

26. Ɛsan ti o tɔ (si işe wɔn).

جَزَاءَ وَفَاءًا ﴿٣٦﴾

27. Dajudaju nwɔn kò ti ni ireti si oɟo işiro.

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٣٧﴾

28. Atipe nwɔn pe awɔn ɔrɔ Wa nirɔ.

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ﴿٣٨﴾

29. Atipe Awa siro gbogbo nkan ni akɔsilè.

وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٣٩﴾

30. Nitorina e tɔ (iyà) wò, nitoripe A kò ni še alekun kan fun nyin ju iyà lɔ.

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٤٠﴾

31. Dajudaju erenje mbɛ fun awɔn olupaiya.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٤١﴾

32. Ogbà ati eso ajara (Inabi).

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٤٢﴾

33. Ati awɔn ɔdɔ (obirin) ti nwɔn kò ju ara wɔn lɔ.

وَكَوَاعِبَ أُنْرَابًا ﴿٤٣﴾

34. Ati ife ti o kun fun nkan mimu.

وَأَسَادِهَا قَافًا ﴿٤٤﴾

35. Nwɔn kò ni mǎ gbɔ ɔrɔkɔrɔ nibɛ ati irɔ.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا ﴿٤٥﴾

36. Ɛsan lati ɔdɔ Oluwa rɛ ni ɔrɛ ti o to.

جَزَاءَ مِنْ رَبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا ﴿٤٦﴾

37. Oluwa awɔn sanma ati ilè ati ohun ti o wa ni agbedemeji wɔn, (Olohun) Ajokɛ aye, nwɔn kò ni le ba A sɔrɔ.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٤٧﴾

38. Oɟo ti emi nǎ (Jibreel tabi Malaika miran) ati awɔn Malaika ti nwɔn yio to letoleto; nwɔn kò ni le sɔrɔ ayafi awɔn eniti (Olohun)

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٤٨﴾

Ajokę aije ba yonda fun ni yio şorşo ti o dara.

39. Eyini ni oşo otitoş, nitorina ęniti o ba fe ki o mu ęna ibi işeri lo si oşo Oluwa re şon.

40. Dajudaju Awa fi iyà toşunmo şe kilokilo fun nyin. Oşo ti enia yio mã wo ohun ti oşo re ti ti şiwaju. Alaigbagbo yio sope: Emi iba ti di iyepę nko (nko ba tidi ęni iyà).

(79) *Suratul - Nāsi'āti*

*Ni orukọ Qlọhun Ajokę aije,
Aşake ęrun.*

1. Mo fi (Nasiāti) awon ti ngba emi awon tikò gbagbo ni gbigba to le (niti tulasi) bura.

2. Ati awon ti nwon ngba emi awon olugbagbo ododo pelepeler.

3. Ati awon ti nyarayara sure lo.

4. Ati awon olugba iwaju ni gbigba waju.

5. Ati awon ti nfi nkan si eto.

6. Oşo ti owariri yio mã mi (olukuluku).

7. Ohun ti yio şelę yio tele e.

8. Awon okan kan yio mã gbon pepe ni oşo nã.

ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَالًا ﴿٣٩﴾

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ بَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْتَرَعَتِ غَوَقًا ﴿١﴾

وَالنَّشِيطَاتِ نَشَاطًا ﴿٢﴾

وَالسَّيِّحَاتِ سَبْحًا ﴿٣﴾

فَالسَّيِّغَاتِ سَبْقًا ﴿٤﴾

فَالْمُدْرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّجْفَةَ ﴿٦﴾

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ﴿٧﴾

فَلَوْ يَوْمٍ وَاحِفَةً ﴿٨﴾

9. Yio rẹ oju rẹ nilẹ.

10. Nwọn yio ma sọpe: Njẹ a tun le da wa pada si bi a ti wa ri.

11. Njẹ nigbati a ba ti di egun kikùgburugburu?

12. Nwọn sọpe: Iyẹn nigbana ipada ti òfò ni yio jẹ.

13. Dajudaju iyẹn jẹ ijagbe kanšoşo.

14. Nigbana nwọn yio ji dide.

15. Njẹ iro ti (Annabi) Musa ti wa ba ọ bi?

16. Nigbati Oluwa rẹ kepe e ni afonifoji mimó (ti a npe ni) Tuwa?

17. Tọ Firiaona lọ, dajudaju o ti şe aşeju.

18. Ki o si sọpe: Njẹ irẹ ha nfe lati fọ ara rẹ mọ?

19. Atipe ki emi fi ọna mọ ọ lọ si ọdọ Oluwa rẹ, ki o lè paiya (Rẹ).

20. Nigbana o fi àmi ti o tobi han a.

21. Nigbana o pe e ni opurọ, o si kọ (tirẹ).

22. Lẹhinna o kọhin si (i) ti o nyara lọ.

23. O ko (awọn enia) jọ o si kede.

أَبْصَرُهَا خَشِيعَةً ﴿٩﴾

يَقُولُونَ أَمْ نَأْتِيكَ بِالْمَاءِ قَدَرًا ﴿١٠﴾

أَمْ دَأْبُكُمْ عَلِيمٌ ﴿١١﴾

قَالُوا إِنَّكَ إِذَا كَرَّمْتَ خَاسِرَةً ﴿١٢﴾

فَأَتَاهُمُ زَجْرَةٌ وَجَدَةٌ ﴿١٣﴾

فَأَذَاهُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

هَلْ لَنَا نَبِيٌّ كَمَا كُنْتَ نَبِيَّ مُوسَى ﴿١٥﴾

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَالِدِ الْكَافِرِ طَوًى ﴿١٦﴾

أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿١٧﴾

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَهٌ إِلَّا أَنَا تَرَكَّى ﴿١٨﴾

وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَانْحَسِبْ ﴿١٩﴾

فَأَرْبُهُ الْآيَةُ الْكُبْرَى ﴿٢٠﴾

فَكَذَّبَ وَعَصَى ﴿٢١﴾

ثُمَّ أَدْبَرَ سَعْيَ ﴿٢٢﴾

فَحَشَرَ فَنَادَى ﴿٢٣﴾

24. O si sope: Emi ni oluwa nyin ti o ga ju.

فَقَالَ أَنَارِكُمْ الْأَخْلَاقَ ﴿٧٩﴾

25. Nitorina Qlqhun si mu u je iyà qrun ati aiye.

فَأَخَذَهُ اللَّهُ كَالْأَخْرَجُوا الْأَوَّلَى ﴿٨٠﴾

26. Dajudaju ninu eyi òkò mbe fun ẹniti npaiya.

إِنِّي ذَاكَ لِعِبْرَةٍ لِّمَن يَخْشَى ﴿٨١﴾

27. Njẹ ẹninin ni ẹ lagbara jù ni ẹda tabi sanma ti O da?

مَنْ أُنشِدْ خَلْقًا أَوْ اسْمًا بَدَأَ بِهَا ﴿٨٢﴾

28. Qlqhun gbe aja rẹ ga soke, O si şe e pé.

رَفَعْتُمْ سَعَىٰهَا فَسَوَّيْتُهَا ﴿٨٣﴾

29. O şe oru rẹ ni dudu, O si fa imọlẹ rẹ yọ jade.

وَأَغَطَّسْتُ لَيْلَهَا وَأَخْرَجْتُ ضُحَاهَا ﴿٨٤﴾

30. Atipe lẹhin eyini O tẹ ilẹ na.

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ﴿٨٥﴾

31. O mu omi rẹ jade ati irugbin rẹ.

أَخْرَجْتُ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ﴿٨٦﴾

32. Ati awọn òke, O fi idi wọn mulẹ.

وَالْحِيَالَ أَرْسَاهَا ﴿٨٧﴾

33. Igbadun ni fun nyin ati fun awọn ẹran nyin.

مِنَّمَا لَكُمْ وَلَا تَغْنَمُكُمْ ﴿٨٨﴾

34. Nigbati iparun nla ba de.

فَإِذَا جَاءَتْ رَاظِمَاتُ الْكِبَرَىٰ ﴿٨٩﴾

35. Qjọ na ni enia yio ma ranti ohun ti on ti şe.

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ ﴿٩٠﴾

36. Ina Jahimi yio han fun ẹniti o riran.

وَيُرِيدُ الْجَحِيمُ لِمَن بَرَىٰ ﴿٩١﴾

37. Şugbọn ẹniti o şe aşeju.

فَأَمَّا مَنْ طَغَىٰ ﴿٩٢﴾

38. Ti o si wa işemi ile aiye maiya.

وَأَرَادَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿٩٣﴾

39. Ina Jahimi ni yio jẹ ibugbe (rẹ).

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾

40. Şugbõn niti ẹniti o paiya lati duro niwaju Oluwa rẹ, ti o si ko ara rẹ nijanu kuro nibi ifẹnu.

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾

41. Dajudaju oḡba idẹra ni yio jẹ ibugbe (rẹ).

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾

42. Nwõn yio bi o lere akoko pe nigbawo lo ma de.

يَسْتَأْذِنُكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّامًا مُّسْمَاةً ﴿٤٢﴾

43. Ko si imo rẹ ni oḡo rẹ (iwõ Annabi; oṅa wo ni iwõ fi le wa ranti tabi se iwadii rẹ)?!

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ﴿٤٣﴾

44. Oḡo Oluwa rẹ ni opin (mimõ) rẹ wà.

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا ﴿٤٤﴾

45. Dajudaju Irẹ jẹ olukilo fun ẹniti mberu rẹ (ajinde).

إِيمَانًا تُنذِرُ مَنْ خَشِنَهَا ﴿٤٥﴾

46. Ni oḡo ti nwõn ba ri i, yio dabi ẹnipe nwõn kò şe ju aşãle kan tabi owuro kan lo (laiye).

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوُهَا أَوْ يَلْبَسُوهَا إِلَىٰ أَعْيُنِهِمْ أَوْ يُحْمَلُوا ﴿٤٦﴾

(80) Suratu - 'Abasa

Ni oruko Qlõhun Ajokẹ aiye,
Aşake orun.

1. O roju ('Abasa) o si yipada.

2. Nitoripe afoju na wa ba a.

3. Atipe kini o le mu o mo amodaju pe on le şe mimõ.

4. Tabi on yio gba işinileti ti işinileti na yio fi şe e ni anfani?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَسَىٰ وَوَقَىٰ ﴿١﴾

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَىٰ ﴿٢﴾

وَمَا يُدْرِكُ لَعَلَّهُ يَرَىٰ ﴿٣﴾

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الْذِكْرَىٰ ﴿٤﴾

5. Şugbõn ɛniti o ti to tan. أَمَّا مَنَاسْتَعْتَبُ ٥
6. Iyɛn ni irɛ dojukõ. فَأَن تَلَهُ، تَصَدَّى ٦
7. Atipe kò si ɛşɛ kan fun ɔ bi on kò ba şe mimõ. وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزُكَّى ٧
8. Atipe irɛ ri ɛniti o wa ba ɔ ti o nkanju (lati de ɔdɔ rɛ). وَأَمَّا مَن جَاءَكَ يَسْعَى ٨
9. Atipe on si npaiya (Qlõhun). وَهُوَ يَخْشَى ٩
10. Bɛni irɛ kò kɔbjarasi i. فَأَن تَعْنَهُ، تَلْهَى ١٠
11. Kò tɔ rara, dajudaju on (Al-Kurani) jɛ iranti. كَلَّا إِنهَا تَذَكَّرُ ١١
12. Nitorina ɛniti o ba fɛ ki o gba iranti na. فَن شَاءَ ذَكَرُ ١٢
13. Ninu Tirà ti a põnle. فِي صُفْحٍ مَّنْكُمُ ١٣
14. Ti a gbe ga, ti a ti fõ mɔ. مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ١٤
15. Pɛlu ɔwɔ awõn akõwe. بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ١٥
16. Awõn alapõnle, awõn oluşe rere. كِرَامٍ بَرَرَةٍ ١٦
17. Egùn ni fun enia, kini ohun ti o mu u şe aimore! قِيلَ لِإِنْسَانٍ مَّا أَكْفَرَهُ ١٧
18. Kini (Qlõhun) fi da a? مِنَ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ١٨
19. Ninu omi gbõlõgbõlõ ni O ti da a. O si pebubu rɛ. مِنَ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ١٩
20. Lɛhinna O şe ɔna irõrun fun u. ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ٢٠
21. Lɛhinna yio pa a. A o si sin i (sinu sãre). ثُمَّ أَمَّانَهُ، فَأَقْبَرَهُ ٢١

22. Lẹhinna nigbati (Ọlọhun) ba fẹ yio gbe e dide.

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ﴿٢٢﴾

23. Sibẹsibẹ (enia) kò ẹe ohun ti (Ọlọhun) pa laşẹ fun u.

كَلَّا لَمَّا يُفِضُ مَا أَمَرَهُ ﴿٢٣﴾

24. Nitorina ki enia ti ipa onjẹ rẹ woye.

فَلْيَطُرْ إِلَى النَّاسِ إِلَى طَعَامِهِ ﴿٢٤﴾

25. Pe dajudaju Awa ni A nda omi na ni didà.

أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبَابًا ﴿٢٥﴾

26. Lẹhinna Awa nmu ilẹ na bu ni bibu pẹpẹ.

ثُمَّ شَفَقْنَا الْأَرْضَ شَفَاقًا ﴿٢٦﴾

27. Awa si njẹ ki awọn horo ma hù jade ninu rẹ.

فَأَبْتَأْ بِهَا جَاءًا ﴿٢٧﴾

28. Ati eso ajara ati kannafuru.

وَعَيْنًا وَقَضْبًا ﴿٢٨﴾

29. Ati igi ororo-didun (Setuni) ati igi dabinu.

وَرَبْوَةً وَأَخْلَافًا ﴿٢٩﴾

30. Ati awọn oḡba ti o pọ ni igi.

وَحَدَائِقَ غُلَبًا ﴿٣٠﴾

31. Ati awọn eso (ipapanu) ati awọn ewe ti ẹran njẹ.

وَفِكَهَمًا وَأَنْبَاً ﴿٣١﴾

32. O jẹ igbadun fun nyin ati fun awọn ẹran nyin.

مَنْعًا لِّكُرٍّ وَلَا تَمَكُّرًا ﴿٣٢﴾

33. Atipe nigbati oḡo ajinde na ba de.

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاعَةُ ﴿٣٣﴾

34. Oḡo ti enia yio ma sa fun oḡo iya rẹ.

يَوْمَ يَمُوتُ الْبَرُّ لَوْنَهُ مِنْ آخِيهِ ﴿٣٤﴾

35. Ati fun iya rẹ ati baba rẹ.

وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾

36. Ati iyawo rẹ ati awọn oḡo rẹ.

وَصَلْحَجِيهِ وَنِسِيهِ ﴿٣٦﴾

37. Ti olukuluku enia, ni ojo na,
ni yio to o ran.

38. Awon oju kan yio mofe ni
ojo na.

39. Nwon yio ma rerin pelu
idunnu.

40. Awon oju miran erukuru yio
bo won daru ni ojo na.

41. Okunkun yio bo (oju) won.

42. Awon elewanni ni awon
alagbagbo fefese.

لِكُلِّ أَمْرٍ يُفْعَلُ يَوْمَئِذٍ نِهَايَةٌ ۗ يَعْلَمُ ٱلَّذِينَ يُضِلُّونَ ٱلْبَصِيرَةَ ۝٣٧

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ۝٣٨

صَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ۝٣٩

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ۝٤٠

زَهْرَةٌ مُّقْتَرَةٌ ۝٤١

أُوذِيَكَ هُمُ ٱلْكَفَرَةُ ٱلْفَجْرَةُ ۝٤٢

(81) Suratul - Takwiri

*Ni oruko Qlqhun Ajoke aye,
Asake qrun.*

1. Nigbati orun ba di kika.

2. Ati nigbati awon irawo ba
njabo.

3. Ati nigbati awon okè ba di
ohun ti a ku danu.

4. Ati nigbati awon aboyun
rakunmi ba di ohun ti a pati.

5. Ati nigbati a ba ko awon
eranko jo.

6. Ati nigbati awon ibudo ba
ngbina.

7. Ati nigbati awon emi ba
nsopo mo awon ara won.



بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمٰنِ ٱلرَّحِیْمِ

إِذَا ٱلشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۝١

وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتْ ۝٢

وَإِذَا ٱلْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۝٣

وَإِذَا ٱلْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۝٤

وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۝٥

وَإِذَا ٱلْبِحَارُ سُجِّرَتْ ۝٦

وَإِذَا ٱلْأَنفُسُ زُجِجَتْ ۝٧

8. Ati nigbati ɔmɔbirin ti a sin lāye ba nbere.

وَإِذَا السَّمَاءُ رَدَّتْ سُيُوفَهَا ۝٨

9. pe eṣṣ wo ni on ṣe ti wɔn fi pa on.

يَأْتِي ذَنْبًا قُتِلَتْ ۝٩

10. Ati nigbati awɔn Tirà naba di ohun ti a tanka.

وَإِذَا الصُّعُفُ نُشِرَتْ ۝١٠

11. Ati nigbati sanma ba di kika kuro.

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۝١١

12. Ati nigbati ina Jahimi na ba njo geregere.

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ ۝١٢

13. Ati nigbati ɔgba idera ba di ohun ti a sunmɔ pɛkipeki.

وَإِذَا الْجِبَةُ أُزْلِفَتْ ۝١٣

14. Ẹmi kɔkan yio mɔ ohun ti on ti ṣe niṣe.

عَيَّمَتْ نَفْسٌ مَا أَحْضَرَتْ ۝١٤

15. Nitorina Mo fi awɔn a fa ṣehin (irawò ti mã nyò ti o tun nsa pamɔ) bura.

فَلَا أَقِيمُ بِالنَّفْسِ ۝١٥

16. Ti nwɔn nlɔ loju ɔna wɔn.

الْجَوَارِ الْكُنُوسِ ۝١٦

17. Ati òru nigbati o ba lɔ.

وَأَلْبِلْ إِذَا عَسَسَ ۝١٧

18. Ati òwurò nigbati o ba yɔ.

وَالضَّبْحِ إِذَا نَفَسَ ۝١٨

19. Dajudaju on jɛ òrɔ Ojiṣe kan ti o ni àpɔnle.

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝١٩

20. Alagbara ɛniti o ni ipo lɔdɔ (Ọba) Oni Itɛ-Ọla.

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۝٢٠

21. Ẹni itele ni, lɔhun yɛn ti a si fi aiyabalɛ si.

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ۝٢١

22. Atipe ɛni yin kò iṣe wèrè.

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْحُونٍ ۝٢٢

23. Atipe on ti ri i ni a wowo sanma ti o hàn gbangba.

وَلَقَدَرْنَا أُمَّ الْآفُقِ الْمَيْمِينِ ﴿٢٣﴾

24. Atipe on kò jẹ ẹniti o nşẹ àhun ọrọ ti o pamọ.

وَمَا هُوَ عَلَى الْعَيْبِ بِصَنِينٍ ﴿٢٤﴾

25. Atipe on kò işe ọrọ èşu ẹni ijuloko (egun).

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿٢٥﴾

26. Nibo ni ẹnyin yio gba?

فَأَن تَذَهَبُونَ ﴿٢٦﴾

27. On kò jẹ nkankan bikoşẹ iranti ti a fun gbogbo ẹda patapata.

إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾

28. O wa fun ẹniti o ba fẹ lati duro dēde ninu yin.

لَمَن شَاءَ مِنكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾

29. Atipe ẹ kò le fẹ kinikan ayafi ti Qlọhun Oluwa gbogbo ẹda ba fẹ.

وَمَا نَشَاءُ مِنْهُ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

(82) Suratul - Infitāri

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Nigbati sanma ba ya si meji.

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾

2. Ati nigbati awọn irawọ ba njabọ.

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انشَظَّتْ ﴿٢﴾

3. Ati nigbati awọn ibu odò ba di ohun ti o nşan kakiri (ti gbogbo rẹ ropò).

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِرَتْ ﴿٣﴾

4. Ati nigbati awọn säre ba nşẹ silẹ.

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثَتْ ﴿٤﴾

5. Ẹmi kọkan yio mọ ohun ti o ti ti şiwaju ati ohun ti o fi şehin.

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

6. Irę enia kilo tan o ję si Oluwa rę Alabukun?

يَأْتِيهَا إِلَّا نَسْنُ مَا غَرَّكَ رَبُّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾

7. Ẽniti O da o, ti O si še o ni ašepe, lęhinna O še awõn orike rę dõgba (O si tun gbe oduro dādā).

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّدَكَ فَعَدَدَكَ ﴿٧﴾

8. O si to eto aworan rę bi O ti fę.

فِي أَيِّ صُورٍ مَا شَاءَ رَبُّكَ ﴿٨﴾

9. Sibęsibę ęnyin pe (ojo) idajo nirõ.

كَلَّا لَئِنْ نَكَدْتُمْ بُونَ الْإِنِّ ﴿٩﴾

10. Bęni dajudaju awõn oluřõ (iřę nyin) wa lõdõ nyin.

وَأِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾

11. Awõn alakõsilę ti nwon ni ibukun.

كِرَامًا كَنِينٍ ﴿١١﴾

12. Ti nwon mõ ohun ti ę nřę niřę.

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

13. Dajudaju awõn oniwa rere dajudaju nwon yio wà ninu igbadun ti o ni ifaiyabalę.

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

14. Dajudaju awõn oniwa buburu dajudaju nwon yio wa ninu ina ti o njo.

وَأِنَّ الْفَجَّارَ لَفِي حِمِيمٍ ﴿١٤﴾

15. Nwon o wõ inu rę ni ojo ęsan.

يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٥﴾

16. Nwon kò si ni jade kuro ninu rę.

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

17. Kini yio ję ki o mõ riri ojo ęsan nã?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٧﴾

18. Lęhinna kini o ma tun ję ki o mõ riri ojo ęsan na?

تُمْ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٨﴾

19. Ojọ ti ẹmi kan kò ni ni agbara kinikan fun ẹmi kan. Ti Qlọhun nikan ni aṣẹ ni ojọ na.

يَوْمَ لَا تَمَلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ مِّنْهَا
وَأَلَامْرُوهُمْ يُدِيرُ اللَّهُ

(83) Suratul - Mutōffifina



*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Egbé ni fun awọn ẹniti o ndin oṣuwọn kù (Mutōffifina).

وَيَلِّمُ الْمُتَّفِفِينَ ۝١

2. Awọn ẹniti o ẹ pe nigbati nwọn ba ma gba oṣuwọn (ti wọn) ni ọdọ awọn enia nwọn a gba (oṣuwọn nā) ni kikun.

الَّذِينَ إِذَا كَالُوا عَلَى النَّاسِ سَسَوْنَهُمْ ۝٢

3. Ṣugbọn nigbati awọn ba ẹ wọn fun (enia) nwọn o din i kù (kò ni pe).

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۝٣

4. Awọn wọnyi nwọn kò wa mọ amọdaju ni pe a o gbe wọn dide.

أَلَّا يَظُنُّوا أَوْلِيَاءَ أَنَّهُمْ شَبَّهْتُمُونَهُمْ ۝٤

5. Ni ojọ kan ti o tobi ni?

يَوْمَ عَظِيمٍ ۝٥

6. Ojọ ti awọn enia yio duro niwaju Oluwa gbogbo ẹda.

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝٦

7. Agbẹdọ o, dajudaju akọlẹ ti awọn ẹnì buburu wa ninu «Sijiini».

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينٍ ۝٧

8. Kini yio mu ọ mọ amọdaju ohun ti o nje «Sijiini» nā?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ۝٨

9. Akọlẹ kan ti a ti lẹ pa.

كِتَابٌ مَّرْهُومٌ ۝٩

10. Egbě ni ni ojọ na fun awọn ti o pe ododo nirọ.

وَيَلِّمُ يَوْمَئِذٍ الْمُكَذِّبِينَ ۝١٠

11. Awon eniti nwon pe ojo esan niru.

الَّذِينَ يَكْتُمُونَ يَوْمَ الدِّينِ ﴿١١﴾

12. Enikan ko ni pe e niru ayafi olukoja enu-ala, eleshe.

وَمَا يَكْتُمُ بِهِ إِلَّا أكلٌ مُعْتَدٍ أَن يُسْمِعَ ﴿١٢﴾

13. Nigbati nwon ba ke awon ayah Wa fun u, a sope: Awon itan lailai ni (awonyi).

إِذْ أَنْتَلَى عَلَيْهِ ابْنٌ مِّنْ آلِ سُلَيْمٍ الْوَالِدِينَ ﴿١٣﴾

14. Rara o, qro ko je be, ohun ti nwon se nise lo joba si won lokan.

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

15. Dajudaju ni ojo na a o fi gaga si arin won, nwon ko ni ri Oluwa won.

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّحَجُونَ ﴿١٥﴾

16. Leginna nwon o wo ina Jahimi.

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَاؤُ الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

17. Leginna a o so fun won pe: Eyi ni ohun ti enyin pe niru.

ثُمَّ قَالُوهَا هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju akole ti awon oniwa rere yio wa ninu Illiyina.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَنْبَارِ لَفِي عِلِّيَّينَ ﴿١٨﴾

19. Kini o le mu o mo ohun ti nje Illiyina na?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

20. Akosile kan ti a ti le pa.

كِتَابٌ مَّرْهُومٌ ﴿٢٠﴾

21. Awon ti a sunmo (Olahun) won jeri si i.

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾

22. Dajudaju awon oniwa rere nwon yio wa ninu idunnu ati igbadun.

إِنَّ الْأَنْبَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

23. Nwon o ma wo ran, lori ibusun.

عَلَى الْأَرْبَابِ يُنظَرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Irẹ yio ma ri ti tutù gbèdẹgbèdẹ ti idẹra (ti yio han) ninu oju wọn.

25. A o ma fun wọn mu, nkan mimu ti a ti de pa.

26. Ipari rẹ yio jẹ (turare) Alimisiki; awọn ti nwọn ba fẹ şe alapantete ki nwọn şe e sibi eyi.

27. Ohun ti a fi ro o pọ ni «Tasnīm».

28. Orisun omi kan ni ti awọn ẹniti o sunmọ (Ọlọhun) yio ma mu nibẹ.

29. Dajudaju awọn ẹniti nwọn dẹşẹ, nwọn ti mbẹ ninu awọn ti nwọn nfi awọn onigbagbo rẹrin.

30. Nigbati nwọn ba nkoja lọ lara wọn, nwọn o ma şeju si ara wọn (wọn o ma fi ọwọ tọ ara wọn).

31. Nigbati nwọn ba pada si ọdọ awọn enia wọn, nwọn o pada pẹlu igberaga.

32. Atipe nigbati nwọn ba ri wọn, nwọn o sope: Dajudaju awọn wọnyi ti şina lọ.

33. Bẹni a kò ran wọn ni oluşọ fun wọn.

34. Şugbọni loni awọn onigbagbo ododo ni nwọn o ma fi awọn alaigbagbo rẹrin.

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿١٤﴾

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْحُومٍ ﴿١٥﴾

خَتَمَهُمْ بِمِسْكَ^{وَهُ} وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ
الْمُنْتَفِسُونَ ﴿١٦﴾

وَمِنْ أَجْزِهِمْ مِنْ نَسِيمٍ ﴿١٧﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُعْرِضُونَ ﴿١٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
يَضْحَكُونَ ﴿١٩﴾

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَرُونَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٢١﴾

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُونَ ﴿٢٢﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٢٣﴾

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٢٤﴾

35. Nwọn o ma wo ran, lori ibusun.

عَلَى الْأَرْيَافِ يُنظَرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Njẹ a san awọn alaigbagbo ni ẹ san ohun ti nwọn se nişẹ?

هَلْ تُؤِيبُ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

(84) Suratul - Inşikoki



*Ni orukọ Qlqhun Ajqkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Nigbati sanma ba bu pẹ.

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾

2. Yio si gbọ ti Oluwa rẹ; yio si mu u şe nişẹ ni bi oti jẹ dandan fun u lati se.

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

3. Ati nigbati nwọn ba ngbà ilẹ laye si i.

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

4. Ti yio ju gbogbo ohun ti o wa ninu rẹ sita ti yio şofo.

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

5. Yio si gbọ ti Oluwa rẹ; yio si mu u şe nişẹ ni bi oti jẹ dandan fun u lati se.

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

6. Irẹ enia dajudaju o jẹ olugbiyanju lati pade Oluwa rẹ ni igbiyanju gidi; o si pade rẹ.

يَتَأْتِيهَا الْإِنسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلْقِيهِ ﴿٦﴾

7. Ẹniti o ba fi ọwọ-ọtun gba akolẹ tirẹ.

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَى كَتِيبَهُ بِسَمِيئِهِ ﴿٧﴾

8. Nigbana oniyen a o ba a şiro (işẹ rẹ) ni işiro ti o rorun.

فَسَوْفَ يَحْسَبُ حِسَابًا سِيرًا ﴿٨﴾

9. Atipe yio pada wa ba awọn enia rẹ ni ẹniti ndunnu.

وَيَنْقَلِبُ إِلَى أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾

10. Atipe ɛniti a ba gba ɛhin fun ni akolè tirè.

وَأَمَّا مَنْ أُوذِيَ كَذِبًا، وَوَاءَ ظَهْرِهِ، ﴿١٠﴾

11. Yio ke ibosi egbé.

فَسَوْفَ يَدْعُوا بُرُورًا ﴿١١﴾

12. Yio si wọ ina jonijoni.

وَيَصِلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾

13. Dajudaju o ti wa larin awon enia rẹ ti o ndunnu.

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

14. Dajudaju on ro pe on kò ni pada (si ọdọ Oluwa rẹ).

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ﴿١٤﴾

15. Bẹni, dajudaju Oluwa rẹ ti ri i.

بَلَىٰ إِنْ رَبَّهُ كَانَ يَهْدِي بَصِيرًا ﴿١٥﴾

16. Mo fi awonpapa-sanma bura.

فَلَا أَقْسِمُ بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾

17. Ati oru ati ohun ti o nba a rin.

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾

18. Ati oşupa nigbati o ba degba (ti imọlẹ rẹ ba pe).

وَاللَّعْمَرِ إِذَا تَشَقَّقَ ﴿١٨﴾

19. Dajudaju ɛnyin yio ma ti ipele kan wọ ipele kan.

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾

20. Kinişe wọn ti nwọn kò fi gbagbọ lododo?

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. Atipe nigbati a ba nke Al-Kurani fun wọn, nwọn ki fi ori balẹ.

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

22. Bẹkọ, awon alaigbagbọ ni nwọn npe (e) nirọ.

بَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا بَيَّكُودُونَ ﴿٢٢﴾

23. Atipe Olọhun lo mọ julọ nipa ohun ti nwọn gbe pamọ (sinu ọkàn wọn).

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

24. Nitorina fun wọn niro iyà ẹlẹtaelero.

25. Ayafi awọn ti nwọn ni igbagbọ ododo ti nwọn nṣe iṣẹ rere, ẹsan ti kò ni lopin ni ti wọn.

(85) Suratul - Burūji

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Mo fi sanma oni «burūji» bura.
2. Ati oḣọ ti a ṣe adehun nā (bura).
3. Ati oluḣeri ati ohun ti nḣeri le lori.
4. A ṣẹbi le awọn ti o gbẹ koto.
5. Ina ti nwọn nko.
6. Nigbati nwọn joko si eti rẹ.
7. Atipe nwọn ḣeri si ohun ti nwọn ṣe fun awọn onigbagbọ ododo.
8. Kòsi ohun ti nwọn tori rẹ jẹ wọn niyà fun ju pe nwọn gba Ọlọhun gbọ, Alagbara, Ẹniti ọpẹ tọ si.
9. Ẹniti O ni ijọba ti sanma ati ilẹ. Atipe Ọlọhun ni Ẹlẹri lori gbogbo nkan.

فَشَرَّهُمْ بِعَذَابٍ آَلِيمٍ ﴿١٥﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿١٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

وَشَاهِدِهِ وَمَشْهُودِ ﴿٣﴾

قُلْ أَصْحَابُ الْأَحْدُودِ ﴿٤﴾

النَّارِ ذَاتِ الْوُفُودِ ﴿٥﴾

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

10. Dajudaju awɔn ɛniti nɔwɔn nnilara, awɔn onigbagbɔ ododo ɔkunrin ati awɔn onigbagbɔ ododo obirin ti nɔwɔn kò si ronupiwada, iyà ina Jahannama mbɛ fun wɔn, iyà ina jonijoni si mbɛ fun wɔn.

11. Dajudaju awɔn ɛniti o gbagbɔ ni ododo ti nɔwɔn si nɛɛ iɛɛ rere awɔn ɔgba idɛra wà fun wɔn, ti awɔn odo nɔɔan ni isalɛ wɔn. Iyɛn ni erenɛɛ ti o tobi.

12. Dajudaju ijɛniyà ti Oluwa rɛ lɛ pupɔ.

13. Dajudaju On lo pilɛ (da ɛda) On ni O ma tun u da.

14. On na ni Alaforiji, Onifɛ.

15. On lo ni Itɛ-Qla, Abɔwɔ.

16. Aɛɛ-ohun ti o-wu U ni.

17. Nɛɛ iro awɔn ɔmɔ-ogun ni ti wa ba Q bi?

18. ti Firiaona ati Samuda?

19. Bɛɛkɔ awɔn alaigbagbɔ wa ninu pipe ododo nirɔ.

20. Bɛɛɛni Qlɔhun ti ka wɔn mɔ (ni gbogbo àyɛ).

21. Œugbɔn on Al-Kurani jɛ titobi.

22. Ninu wala ti a nɔɔ.

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا
لَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

إِنَّهُ هُوَ يُبَدِّلُ وَيُبَدِّلُ ﴿١٣﴾

وَهُوَ الْعَفْوَ الْعَوْدُ ﴿١٤﴾

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

فَعَالٌ لِمِثْرِهِ ﴿١٦﴾

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾

فِرْعَوْنَ وَنَمُودٍ ﴿١٨﴾

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾

بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَجِيدٌ ﴿٢١﴾

فِي تَوْجٍ مَحْضُوطٍ ﴿٢٢﴾

(86) *Suratul - Tōriki*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi sanma bura ati awọn ohun ti o nde loru (Tōriki).

2. Atipe kini yio fi mọ ọ kini ade loru nã jẹ?

3. Irawọ ti (imọlẹ rẹ) ntan roro ni.

4. Kòsi ẹmi kan ti o wà lai jẹ pe ki oluṣọ kan wà lori rẹ ti o nṣọ ọ.

5. Nitorina ki enia woye si ohun ti a fi da a.

6. A da a lati inu omi ti o ntu jade.

7. O nyọ jade lati ārin ibadi ati awọn egun igbaiya.

8. Dajudaju On ni agbara lori didapada rẹ.

9. Ni ọjọ ti awọn aṣiri yio tu.

10. Kò ni si agbara kan fun u kò si ni si alaranṣe kan.

11. Mo fi sanma bura ti o ni ohun ti o ndẹhin walẹ.

12. Ati ilẹ ti o nbu pẹpẹ!

13. Dajudaju on (Al-Kurani) jẹ ọrọ kan ti o la alaye de opin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ①

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ②

الَّذِي جَاء بِالنَّوَابِ ③

إِنْ كُنْ نَفْسٌ مَّا عَلَيْنَا حَافِظٌ ④

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ⑤

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ⑥

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ⑦

إِنَّهُ عَلَّامٌ خَبِيرٌ ⑧

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ⑨

فَاللَّهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٌ ⑩

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ⑪

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّالِعِ ⑫

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ⑬

14. Atipe on ki işe ɔrò awadà.

وَمَا هُوَ إِلَّا نَزْلٌ

15. Dajudaju nwɔn nda ete lɔna kan.

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا

16. Emi nā si nwé-èwé lɔna kan.

وَأَكِيدُ كَيْدًا

17. Nitorina de awɔn alaigbagbo lekɛ ju wɔn silè fun igba diɛ.

فَقِيلَ لِلْكَافِرِينَ أَتْمَلَهُمْ رَبُّنَا

(87) Suratul - A'alā



*Ni orukɔ Ɔlɔhun AƆkɛ aije,
Aşake ɔrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Şe afɔmɔ orukɔ Oluwa re ti O ga julɔ (A'lā).

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى

2. Ɛniti O da ɛda ti O şe (e) doɔbadɔgba.

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى

3. Atipe O pebubu (ɛda) O si fi mɔna.

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى

4. Atipe On ni Ɛniti O yɔ koriko tutu jade.

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى

5. O si sɔ (koriko na) di gbigbe ti o dudu.

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى

6. Awa yio ke e fun ɔ, ti irɛ kò fi ni gbagbe.

سَتَقَرُّنَّكَ فَلَا تَسْأَى

7. Ayafi ohun ti Ɔlɔhun ba fe, dajudaju On ni O mɔ ohun ti o han gbangba ati ohun ti o pamɔ.

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى

8. A o si şe ni irɔrun fun ɔ ɔna ti o rɔrun (awɔn işe rere).

وَيُنِيرُكَ لِلنَّجْوَى

9. Nitorina ki o mã şe işinileti, nigbati isinileti naa ba wulo.

10. Ẹniti o npaiya (Qlqhun) yio ma tẹti si i.

11. Bẹ si ni oloriburuku yio ma takete si i.

12. Ẹniti yio wọ ina ti o tobi.

13. Lẹhinna kò ni ku ninu rẹ bẹ si ni kò ni jẹ abẹmi.

14. Dajudaju ẹniti o ba şe mimọ ti jere.

15. Ti o si nranti orukọ Oluwa (Qba) rẹ ti o si nkirun.

16. Şugbọn aiye ni ẹ wà maiya.

17. Bẹ si ni ọrun lo dara julọ ti yio si ma bẹ titi (şe kù).

18. Dajudaju eyi mbẹ ninu awọn tirà ti akọkọ.

19. Tirà Ibrahimia ati ti Musa.

(88) Suratul - Gāşiyah

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Njẹ ọrọ nipa ohun ti yio ma bo enia mọlẹ daru 'Gāşiyah' ti wa ba ọ?

2. Awọn oju kan yio dorikodo niti yẹpẹrẹ ni ọjọ na.

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ﴿١﴾

سَيَذَكِّرْهُم مِّنْ حَتَّىٰ ﴿١١﴾

وَسَيَجَنَّبُهَا الْأَشْقَىٰ ﴿١١﴾

الَّذِي صَلَّى النَّارَ الْكُبْرَىٰ ﴿١٢﴾

تُمْ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿١٣﴾

قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّىٰ ﴿١٤﴾

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ ﴿١٥﴾

بَلْ تُؤْتُونَهُنَّ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٧﴾

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٨﴾

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْعُنْثِيَّةِ ﴿١﴾

وُجُوهُهُنَّ يَوْمَئِذٍ حَشِيصَةٌ ﴿٢﴾

3. Yio še wahala pupo yio si rẹ
ẹ.

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٦﴾

4. Nwon yio jo ina kan ti o
gbona.

تَصِلُ نَارًا حَامِيَةً ﴿٧﴾

5. A o fun u ni omi gbigbona
mu.

تُشْفَى مِنْ عَيْنٍ آتِيَةٍ ﴿٨﴾

6. Kòsi onjẹ kan fun won ayafi
ẹgũn.

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيحٍ ﴿٩﴾

7. Kò ni mu won sanra bẹ si ni
kò ni yo won.

لَا يَسْمُونَ وَلَا يُنْفِقُونَ مِنْ جُوعٍ ﴿١٠﴾

8. Awon oju miran yio ma tutu
daradara ni ojo na.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿١١﴾

9. Yio yonu si esan isẹ rẹ (ti o
şe).

لَسَعِبًا رَاغِبَةً ﴿١٢﴾

10. Ninu oḡba idera ti o ga.

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٣﴾

11. Nwon ko ni gborọ isokuso
ninu rẹ.

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لُغِيَةً ﴿١٤﴾

12. Isẹleru omi ti o nsàn mbẹ
ninu rẹ.

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٥﴾

13. Awon ibusun ti o ga mbẹ
ninu rẹ.

فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ ﴿١٦﴾

14. Ati awon ife ti a ti fi lelẹ.

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ﴿١٧﴾

15. Ati awon irori ti a tò gbe ara
won.

وَعَارِقٌ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٨﴾

16. Ati awon itẹ ti a ti tẹ silẹ.

وَرَزَابٍ مُبْتَوْنَةٌ ﴿١٩﴾

17. Èşẹ ti awon kò wo rakunmi
bi a ti şe da a?

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿٢٠﴾

18. ki nwọn si wo sanma bi a ti gbe e ga.

وَالسَّمَاءَ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾

19. Ki nwọn si wo awọn òke bi a ti şe kan (a) mọlẹ.

وَالِإِلْجَالَ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾

20. Ki nwọn si wo ilẹ bi a ti şe tẹ ẹ nitẹ.

وَالِالْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

21. Nitorina mã şe iranti. Dajudaju irẹ jẹ oluše iranti nikan ni.

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾

22. O kò jẹ olujẹni-nipa fun wọn.

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ﴿٢٢﴾

23. şugbọn ẹniti o ba pẹhinda ti o şe aigbagbo.

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾

24. Nitorina Qlọhun yio jẹ ẹ niyà ti o tobi.

فِعَذَابُهُ أَكْبَرُ الْعَذَابِ الْكَبِيرِ ﴿٢٤﴾

25. Dajudaju àbò wọn ọdọ Wa ni.

إِنَّا إِنشَاءً أَيَّامِهِمْ ﴿٢٥﴾

26. Lẹhinna Awa ni A o şiro işẹ wọn.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾

(89) Suratul - Fajri

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ qrun.*

1. Mo fi afẹmọjumọ (Al-Fajri) bura.

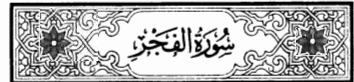
وَالْفَجْرِ ﴿١﴾

2. Ati oru mewa kan.

وَالْيَالِ عَشْرِ ﴿٢﴾

3. Ati nkan oni mejimeji ati nkan ẹyọ kanşoşo (bura).

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

4. Ati oru nigbati o ba p̄hinda.

وَأْتِلْ إِذَا بَسَّرَ ﴿١٩﴾

5. Nj̄e ibura kò si ninu eyi fun onilākaye?

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حَمْرِ ﴿٢٠﴾

6. Nj̄e iw̄o kò ri bi Oluwa r̄e ti še p̄lu aw̄on ara Ādi.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِصَادِقِ ﴿٢١﴾

7. (Aw̄on iran) Irama, aw̄on olopogigun gb̄onnàgb̄onnà.

إِذْ مَكَاتِ الْعَمَادِ ﴿٢٢﴾

8. Aw̄on ti a kò da iruf̄e w̄on sinu ilu.

الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ﴿٢٣﴾

9. Ati aw̄on Samudawa, aw̄on ti ngb̄e inu apata (ni ile gb̄igbe) ninu afonifoji.

وَتَعْمُدُ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ﴿٢٤﴾

10. Ati Firiaona el̄kàn (ti o fi n̄pa aw̄on enia).

وَمَرَعُونَ ذِي الْأَوْدَادِ ﴿٢٥﴾

11. Aw̄on ni ̄niti o še aš̄eju ninu ilu.

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ﴿٢٦﴾

12. Ti n̄w̄on si še ibaj̄e pup̄o sinu r̄e.

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ﴿٢٧﴾

13. Nitorina Oluwa r̄e si da le w̄on lori oriš̄iriš̄i iyà.

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿٢٨﴾

14. Dajudaju Oluwa r̄e ni Olùlugo de w̄on.

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ﴿٢٩﴾

15. ūgb̄on enia nigbati Oluwa r̄e ba ndan a wo, ti O p̄on o le, ti O si še id̄era fun u, nigbana a ma sope: Oluwa mi ti p̄on mi le.

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ
رَبِّيَ أَكْرَمَنِ ﴿٣٠﴾

16. ūgb̄on ti O ba dan a wò ti O ba din arisiki r̄e ku, nigbana a m̄ã sope: Oluwa mi t̄e mi.

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ
رَبِّيَ أَهْنَنِ ﴿٣١﴾

17. Rara o, ki işe be, ɛnyin ni ɛ
ki işe ɛtɔ fun ɔmɔ-orukan.

كَلَّابٌ لَّا تَكْفُرُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٧﴾

18. ɛ ki igba ara nyin niyanju
lati fun talaka ni onje.

وَلَا تَحْضُرُونَ عَلَى طَعَاوِ الْمَسْكِينِ ﴿١٨﴾

19. ɛ si ma nje awon ogun ni
ijekeje.

وَتَأْكُلُونَ التَّرَاثَ أَكْثَالًا ﴿١٩﴾

20. Atipe ɛ ni ife si owó pupo jù.

وَيُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

21. Rara o, nigbati a ba mi ilè ni
mimi.

كَلَّا إِذَا دَاكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

22. Atipe Oluwa re yio de, awon
Malaika yio si tò ni titò.

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

23. A o mu ina Jahannama wa
ni oje na. Ni oje na enia yio ranti,
ore wo ni iranti na yio se fun u.

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَبْعَثُ الرَّبُّ الْقُرْآنَ الْإِنشَاقِ
وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ﴿٢٣﴾

24. Yio sope: Ye, o ma se lara
mi ti nko ti (ise rere) siwaju fun
emi mi.

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾

25. Ni oje na enikan ko le fi iya
Re je enia bi kose On (Olohun).

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ﴿٢٥﴾

26. Be si ni enikan ko le de enia
ni igbekun Re bikose On (Olohun).

وَلَا يُؤْتِيهِمْ فِيهَا فَهْرًا أَحَدًا ﴿٢٦﴾

27. Ire emi onifaiyabalè.

يَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

28. pada to Oluwa re lo ni eniti
o yonu si (esan Oluwa), ni eniti a
yonu si (lojo Oluwa re).

أَرْجَىٰ إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مُّرْتَبَةً ﴿٢٨﴾

29. Nitorina ki o wole si arin
awon erusin Mi.

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾

30. (Ki o) si wõnu oğba-idęra Mi.

وَأَدْخُلْ جَنَّتِي ﴿٣٠﴾

(90) Suratul - Baladi



*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aije,
Aşake ọrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Mo fi ilu yi bura.

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾

2. Atipe oje ęto fun ę ninu ilu yi (lati fi iya je awon alaigbagbo-eyiun ni ojo isegun makkah).

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْكَلْبِ ﴿٢﴾

3. Ati oibi ati ęniti o bi.

وَالِدٍ وَمَوْلَىٰ ﴿٣﴾

4. Dajudaju Awa ti da enia sinu wahala.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾

5. On ha nrò ni pe ęnikęni kò ni sa agbara le on lori ni?

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَفْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾

6. On sope: Mo ti padanu opolopo owó.

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا بَدَأَ ﴿٦﴾

7. On ha nro pe ęnikankan kò ri on ni?

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ﴿٧﴾

8. Nje Awa kò ti se oju meji fun u.

أَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾

9. Ati ahon kan ati ete meji.

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾

10. Atipe Awa ti fi ona meji ti o yanju mo o?

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

11. Şugbon kiloşe ti kò sure kò si oju ona oke lati pan (Akabà).

فَلَا أَقْدَحَمَ الْعُقَبَةَ ﴿١١﴾

12. Kini o le mu o mo ona oke (Akabà) na.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقَبَةُ ﴿١٢﴾

13. (On na ni) ki o sọ ẹru di ọmọ.

فَكَرْبَةً ١٣

14. Tabi fifun (awọn enia) ni onjẹ ni ọjọ ebi.

أَوْ لَطَعَنِي يَوْمَ ذِي مَسْجَبَةٍ ١٤

15. ọmọ-orukan ti o sunmọ ọ.

يَسْمَاءَ أَقْرَبَةٍ ١٥

16. Tabi talaka (ti aini sọdi agbejẹ) ti o di ẹni ilẹlẹ.

أَوْ مَسَكِينًا ذَاتَ مَتْرَبَةٍ ١٦

17. Lẹhinna o wà ninu awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwon ngba awọn enia niyanju pe ki nwon ni ifarada ti nwon tun ngba awọn enia niyanju pe ki nwon şe ǎnú.

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا
بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ١٧

18. Awọn wọnyi ni èrò ọwọ- ọtun.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْيَمِينِ ١٨

19. Şugbọn awọn ẹniti nwon şe aigbagbọ si awọn ǎyah Wa, awọn ni èrò ọwọ osi.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَإِيَّا سِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ١٩

20. Lori wọn, ina ni yio bo wọn molẹ (ti atilẹkun rẹ).

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤَصَّدَةٌ ٢٠

(91) Suratul - Şamsi

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.

1. Mo fi orùn bura ati imọlẹ rẹ.

2. Ati oşupa nigbati o (fi imọlẹ rẹ) tẹle e (orùn).

3. Ati ọsan nigbati o şipaya (ọjọ).



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ١

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ٢

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ٣

4. Ati oru nigbati o bo o daru.

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰهَا ﴿٤﴾

5. Ati sanma ati bi a ti še mọ ọ.

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَىٰهَا ﴿٥﴾

6. Ati ilẹ ati titẹ rẹ.

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَىٰهَا ﴿٦﴾

7. Ati ẹmi kọkan pẹlu dida ọgbadọgba rẹ.

وَتَقْوِينَ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

8. Nigbana O fi mọ ọ ẹşẹ rẹ ati ipa ofin (Ọlọhun) mọ rẹ.

فَالْمَهْمَاهُ جُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾

9. Ẹniti o ba fọ ẹmi rẹ mọ dajudaju eleyini ti la.

فَدَا فَلَاحٍ مِّن رَّكْعَتِهَا ﴿٩﴾

10. Ẹniti o pa ẹmi rẹ loku (nipa iwa buburu) dajudaju o ti padanu.

وَقَدَّخَابَ مِّن دَسَّهَا ﴿١٠﴾

11. Awọn iran Samudu ti pe otitọ nirọ nipa igbẹrù gbọnri wọn.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

12. Nigbati olori buburu julọ ninu wọn ja lọ (bi ẹran lati lọgun rakunmi).

إِذْ أَبْعَثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

13. Nigbana Ojişẹ Ọlọhun sọ fun won pe: Abo rakunmi ti Ọlọhun niyi, ẹ jẹ ki o mumi rẹ.

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

14. Nigbana nwọn pe e ni opurọ, nwọn si gun (rakunmi na) pa. Nitorina Oluwa wọn si pa wọn rẹ nitori ẹşẹ wọn o si jẹ ki iparun na kari wọn.

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمُ رَبُّهُم بِذَنبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

15. Atipe On kò paiya ohun ti o ti idi rẹ jade.

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

(92) *Suratul - Laeli*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi oru (Laelu) bura nigbati o ba bolẹ.
2. Ati ọsan nigbati o mọlẹ yàn.
3. Ati dida akọ ati abo.
4. Dajudaju ọna işẹ nyin, ọtọtọ ni.
5. Ki ẹ ri ẹniti o ntọrẹ ti o si npaiya (Qlọhun).
6. Ti o gba ohun rere si ododo.
7. Nitorina A o fi on şe kongẹ irọrun na.
8. Ki ẹ ri ẹniti o şe ahun ti o ro pe on to tan.
9. Ti o si pe ohun ti o dara nirọ.
10. Nitorina A o fi on şe kongẹ inira na.
11. Dukia rẹ kò ni şe e ni òre kan nigbati o ba parun.
12. Dajudaju ti Wa ni itọnisọna.
13. Atipe dajudaju ti Wa ni ọrun ati aiyẹ.
14. Nitorina Emi fi ina ti o njo fofo şe kilọkilọ fun nyin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلُ إِذَا بَغَىٰ

وَالنَّهَارُ إِذَا تَجَافَىٰ

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ

إِذْ سَعَىٰكَ لِشَتَىٰ

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَنَفَىٰ

وَصَدَقَ بِالْحَقِّ

فَسَتِيرُهُ لِّلْغُيُوبِ

وَأَمَّا مَنْ يَجِدُ أَصْفَىٰ

وَكَذَّبَ بِالْحَقِّ

فَسَتِيرُهُ لِّلْغُيُوبِ

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ

إِنَّا عَلَّمْنَا لِّلْهُدَىٰ

وَإِنَّا لَنَالُوا لِآخِرَةٍ وَالْأُولَىٰ

فَأَنْذَرْنَاكَ نَارًا تَلْظَنُ

15. Ti ɛnikan kò ni wò ọ ju olori buruku lọ.

لَا يَصْلَعْنَهَا إِلَّا الْأَشْقَى ﴿١٥﴾

16. Ẹniti o npe (otitọ) nirọ ti o şeri.

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾

17. Atipe awọn olupaiya (Ọlọhun), a o gbewọn jinna si i.

وَسَيَحْنَبْهَا إِلَّا الْأَنْفَى ﴿١٧﴾

18. Ẹniti o nfi owó rẹ tọrẹ, lati fi fọ ẹmi rẹ mọ.

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ﴿١٨﴾

19. Atipe kòsi ɛnikan ti o ni Òre idẹra kan lọdọ rẹ lati fi gba ẹsan.

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نَعْمٍ تُجْرَى ﴿١٩﴾

20. Ayafi lati fi wa ojure Oluwa rẹ ti O ga julọ.

إِلَّا أَنْبَاءَ وَجَدَّ بِرَبِّهِ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾

21. Atipe laipe yio di ɛniti o nyọnu.

وَلَسَوْفَ يَرْضَى ﴿٢١﴾

(93) Suratul - Dhuhā

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi imọlẹ iyalẹta (Dhuhā) bura.

وَالضُّحَى ﴿١﴾

2. Ati òru nigbati o ba bolẹ biribiri.

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى ﴿٢﴾

3. Oluwa rẹ kò fi ọ silẹ, kò si binu si ẹ.

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ﴿٣﴾

4. Atipe dajudaju igbẹhin (ọrun) yio dara fun ọ ju akọkọ (aye) lọ.

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لَكَ مِنَ الْأُولَى ﴿٤﴾

5. Atipe laipe Oluwa rẹ yio fun ọ ni ohun ti yio dun mọ ọ ninu.

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَارْحَمَى ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

6. Njẹ kò ri ọ ni ọmọ-orukan ti
O si dābo bò ọ?

أَلَمْ يَجِدَكَ يَتِيمًا فَآوَى ۝٦

7. Atipe O ri ọ ni ẹniti kò mọ̀nà
O si fi ọna mọ̀ ọ?

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ۝٧

8. Atipe O ri ọ ni alaini O si sọ ọ
di ẹni ti o ni?

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ ۝٨

9. Nitorina maṣe ni ọmọ-orukan
lara.

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَهْجُرْ ۝٩

10. Atipe ki o maṣe kanra mọ
alagbe.

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۝١٠

11. Atipe òre idẹra Oluwa rẹ, sọ
ọ jade.

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۝١١

(94) Suratul - Şarhi

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Njẹ Awa kò ti ṣipaya igbaila
rẹ fun ọ bi?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِي نَشْرَحُ لَكَ صَدْرَكَ ۝١

2. Atipe Awa ti gbe ẹru wiwuwo
rẹ kuro fun ọ.

وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۝٢

3. Eyiti o wọ ọ lọrùn.

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۝٣

4. A si ti gbe iranti orukọ rẹ ga
fun ọ.

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝٤

5. Dajudaju lẹhin inira irọrun
mbẹ.

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٥

6. Dajudaju lẹhin inira irọrun
mbẹ.

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٦

7. Nitorina nigbati o ba bùşe ki o gbiyanju.

فَإِذَا فُرِغَتْ فَأَصَابَ ﴿٧﴾

8. Nitorina şe ojukòkòrò lọ si ọ̀dọ̀ Oluwa rẹ̀.

وَالرَّيْكَ فَارْتَعَبَ ﴿٨﴾

(95) *Suratul - Tini*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi eso ọ̀pọ̀tọ̀ (Tini) bura ati eso igielepo didun.

وَالتِّينِ وَالرَّيْثُونِ ﴿١﴾

2. Ati oke 'Sĩnĩna' (bura).

وَطُورِ سَيْنِينَ ﴿٢﴾

3. Ati ilu ifaiyàbalẹ̀ yi (bura).

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾

4. Dajudaju A da enia ni ẹ̀yà daradara julọ̀.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾

5. Lẹhinna A o da a pada si àyè ti o rẹ̀lẹ̀ jù.

تُرَدَّدَتْهُ أَسْفَلَ سَفَلَيْنِ ﴿٥﴾

6. Ayafí awọ̀n ti o gbgbọ̀ ni ododo ti o si nhuwa rere; nitorina ẹ̀san ti kò ni ja mbẹ̀ fun wọ̀n.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ

عَرْمُونٍ ﴿٦﴾

7. Atipe tani ẹ̀ni ti otun le pe ọ̀ lopurọ̀ (irẹ̀ Annabi) nipa idajọ̀ Qlọhun tabi isiro lẹhinna?

فَمَا يَكْفُرُكَ بَعْدَ الْإِيمَانِ ﴿٧﴾

8. Njẹ̀ ki işe Qlọhun ni O mọ̀ ẹ̀jọ̀ da ju gbogbo oludajọ̀ lọ̀ bi?

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ الْحَكِيمِينَ ﴿٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(96) Suratul - 'Alaki

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mā ke pẹlu orukọ Oluwa rẹ Ẹniti O da ẹda.
2. O fi ẹjẹ didi da enia.
3. Mā ke atipe Oluwa rẹ ni Alabukun julọ.
4. Ẹniti O fi kọlamu kọ ni lẹkọ.
5. O kọ enia ni ohun ti kò mọ tẹlẹ.
6. Ni otitọ ni, dajudaju enia jẹ alagberé.
7. Nitoripe o wò ara rẹ si ọlọrọ.
8. Dajudaju apadasi (rẹ) ọdọ Oluwa rẹ ni.
9. Njẹ irẹ ri ẹniti nkọ.
10. Fun ẹrusin kan nigbati o nkirun.
11. Njẹ irẹ ri i ti o ba sepe o wà lori oju ọna ti o tọ.
12. Abi o ngba (awọn enia) niyanju ibẹru (Qlọhun)?
13. Njẹ irẹ ri ti o ba sepe o pe ododo nirọ, ti o si şeri?
14. Kò ha mọ ni pe dajudaju Qlọhun ri (gbogbo nkan)?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾

أَقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمِ ﴿٥﴾

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَلْبٌ ﴿٦﴾

إِنَّ رَأَاهُ اسْتَعْفَىٰ ﴿٧﴾

إِن دَلَّكَ رَبُّكَ فَذَرْهُ ﴿٨﴾

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ﴿٩﴾

عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ﴿١٠﴾

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْمَذْهَبِ ﴿١١﴾

أَوْ أَمَرَ بِالْتَّقْوَىٰ ﴿١٢﴾

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٣﴾

أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾

15. Ɔrɔ kò ri bẹ, ti kò ba šiwo, dajudaju A o fi àşoşo rẹ wọ ọ.

16. Aşoşo ori opurọ, ẹleşẹ.

17. Ɛ jẹ ki o pe awon alabaro rẹ.

18. Awa yio pe awon omọ ogun (Wa) ti nwon le koko.

19. Bẹkọ, ma teḷe tirẹ, fi orikanḷe (fun Qlọhun) ki o si sunmọ Q.

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لِنَسْفَعْنَا بِالنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾

النَّاصِيَةِ كَذَّبَتْ حَاطَةَ ﴿١٦﴾

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ﴿١٧﴾

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾

كَلَّا لَا تَطَّعُهَا وَأَسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ﴿١٩﴾

(97) Suratul - Kõdri

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aije, Aşakẹ ọrun.

1. Dajudaju Awa la sọ ọ (Al-Kurani) kalẹ ni Oru Abiyi.

2. Kini ohun ti o le mu ọ mọ ohun ti Oru Abiyi nā jẹ?

3. Oru Abiyi nā, o ni õre ju egbẹrun òşù lọ.

4. Awon Malaika ati Ɛmi nā (Jibreel tabi Malaika miran) nsokalẹ ninu rẹ pẹlu iyonda Oluwa won fun gbogbo ọrọ kọkan.

5. Alāfià ni titi ilẹ yio fi mọ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿٢﴾

لَيْلَةُ الْقَدْرِ حَرَّةٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾

نَزَّلَ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ

مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾

سَلَّمَ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾

(98) Suratul - Bayyinah

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aije, Aşakẹ ọrun.

1. Awon ti kò gbagbọ ninu onitirà ati awon oşẹbọ, nwon kò yẹ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ

nwọn kò gbò (lori aigbagbọ) titi alàyé fi de wa ba wọn.

2. Ojiṣe kan lati ọdọ Ọlọhun ti o nka awọn takada mimọ kan.

3. Awọn tirà ti o jẹ ojulowo wà ninu rẹ.

4. Atipe awọn ti a fun ni tirà kò pin kekele lārin ara wọn afi lẹhin ti alàye de wa ba wọn.

5. A kò pa wọn laṣe ju pe ki nwọn jọsin fun Ọlọhun lọ, ki nwọn fọ ẹsin mọ fun U, ki nwọn ṣe dēde ki nwọn mǎ gbe irùn duro, ki nwọn mǎ yan saka atipe eyi ni ẹsin ti o duro dede.

6. Dajudaju awọn alaigbagbọ ninu awọn ti a fun ni tirà ati awọn oṣẹbọ yio wà ninu ina Jahannama, ninu rẹ ni nwọn yio ṣe gbéré si. Awọn eleyi ni ẹda ti o buru.

7. Dajudaju awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si nṣe rere, awọn eleyi ni ẹda rere.

8. Ẹsan wọn mbe fun wọn lọdọ Oluwa wọn: Ọgba idera ibugbe ti yio wà titi ti awọn odo nṣàn ni abẹ wọn, nwọn yio ṣe gbéré sinu rẹ lailai. Inu Ọlọhun yio dùn si wọn, inu awọn na yio dùn si (ohun ti Ọlọhun ṣe fun wọn). Eyi wà fun awọn ti o bẹru Oluwa wọn.

مُنْفِكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُوا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾

فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِن بَعْدِ

مَآجِمَهُمْ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ

وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينٌ

الْقَيِّمَةُ ﴿٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ

فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ

هُمْ شَرُّ الْعَبِيدِ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ

هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾

جَزَاءُ مَا عَمِلُوا فِي حَيَاتِهِمْ مِنْ حَسَنَاتٍ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّهُمْ

ذَلِكَ لِمَن حَشِيَ رَبَّهُ ﴿٨﴾

(99) Suratul - Salsalah

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Nigbati ilẹ ba mi titi ni mimi rẹ.
2. Ti ilẹ yio tu ẹrù wuwo inu rẹ jade.
3. Enia yio sọpe: kinişe e?
4. Ọjọ na ni (ilẹ) yio sọ irohin rẹ.
5. Nitoripe Oluwa rẹ ti ranşe si i.
6. Ọjọ na awọn enia yio gba ọna ọtọtò, ki a le fi işẹ wọn hàn wọn.
7. Nitorina ẹniti o ba şe işẹ rere bi ọmọ-inagun yio ri i.
8. Atipe ẹniti o ba şe işẹ buburu bi ọmọ-inagun yio ri i.

(100) Suratul - 'Ādiyāti

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi awọn ẹşin ti nsare (lojuogun) ni mimi heleşheleş ('Ādiyāti) bura.
2. Ati awọn ẹşin ti patako ẹşẹ wọn nşana.
3. Ati awọn ẹşin ti nwọ inu ogun ni idaji.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٣﴾

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا ﴿٥﴾

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا

لِيُرَوْا أَعْمَلَهُمْ ﴿٦﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَدِيدَتِ صُبْحًا ﴿١﴾

فَالْمُورِبَتِ قَدْحًا ﴿٢﴾

فَالْمُغِيرَتِ صُبْحًا ﴿٣﴾

4. Ti nwọn si nfi i tu eruku sita.

فَأْتَرْنَ بِهِ نَفْعًا ﴿٤﴾

5. Ti nwọn nbẹ si arin ijọ ogun (ni asiko ni).

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ﴿٥﴾

6. Dajudaju enia jẹ alaimore si Oluwa rẹ.

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾

7. Atipe dajudaju lori eyi on jẹ eḷeri si i.

وَإِنَّهُ عَلَنَ ذَلِكَ لَسَهِيدٌ ﴿٧﴾

8. Atipe o jẹ ẹniti o wà ifẹ ohun rere maiya.

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾

9. Abi on kò mọ ni pe nigbati a ba tu jade ohun ti o mbẹ ninu awọn sãre.

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَ رَمَاهُ فِي الْقُبُورِ ﴿٩﴾

10. Ti a si še afihan ohun ti mbẹ ninu igbaiya.

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ﴿١٠﴾

11. Dajudaju Oluwa wọn mò nipa wọn (pãpà) ni oḷo na.

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾

(101) Suratul - Kōri'ah



Ni orukọ Qlōhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Eṛù a kan-ni ni àiyà (Kōri'ah).

الْقَارِعَةُ ﴿١﴾

2. Kini akan ni ni aiya (ẹrù) nã jẹ?

مَا الْقَارِعَةُ ﴿٢﴾

3. Kini o fi (ẹrù) akan ni ni aiya nã mọ ọ?

وَمَا آذَرَبَكَ مَا الْقَارِعَةُ ﴿٣﴾

4. (On ni) oḷo ti awọn enia yio dà gẹgẹbi afopina ti o tuka kiri.

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ

الْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾

5. Atipe awon oke yio da gegēbi owu-irun ti a gbōn.

6. Ki o ri ẹniti oşuwon (işē rere) rē ba tē iwōn.

7. On oniyen yio wà ninu ijaiye ti yio dūn mō ọ.

8. Atipe ẹniti oşuwon (işē rere) rē ba fuyē.

9. Aye ibugbe rē ni ina Hāwiya.

10. Atipe kini yio mu ọ mō ina Hāwiya na?

11. Ina kan ti o gbona janjan ni.

(102) Suratul - Takāsuru

*Ni orukọ Qlōhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Wiwa ọpọ (-owó-omọ-) lati fi şe iyanran, şe nyin lori (kuro nibi iranti Qlōhun).

2. Titi ti ẹ fi wọ awon sāre.

3. Kò ri bẹ, laipe ẹ mbọ wa mọ.

4. Lẹhinna kò tun ri bẹ ẹ, laipe ẹ mbọ wa mọ.

5. Rara o, ti o ba şe pe ẹ mọ imọ amọdaju ni.

6. Dajudaju ẹ ba ri ina Jahimi.

7. Lẹhinna dajudaju ẹ o ri i ni riri aridaju.

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ
الْمَنْفُوشِ ﴿٥﴾

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ﴿٦﴾

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٧﴾

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾

فَأُثِمَّتْ هَامِيَةٌ ﴿٩﴾

وَمَا آذْرُكَ مَا هِيَ ﴿١٠﴾

نَارُ حَامِيَةٍ ﴿١١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَكُنْ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿١﴾

حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

8. Lẹhinna dajudaju a o bi nyin lẹrè nipa idẹra ni ojo na.

(103) Suratul - 'Asri

*Ni orukọ Ọlọhun Aṣọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Mo fi akoko irọlẹ ('Asri) bura.

2. Dajudaju enia mbẹ ninu ọfò.

3. Ayafi awọn ẹniti nwọn jẹ onigbagbọ (ododo) ti nwọn si ẹẹ işẹ rere ti nwọn si ngba ara wọn niyanju şişọ ododo, nwọn si ngba awọn enia niyanju lati ni farada.

(104) Suratul - Humasah

*Ni orukọ Ọlọhun Aṣọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Egbe ki o ma ba gbogbo abuni loju ẹni (Humasah) ati abuni lẹhin.

2. Ẹniti o ko owó jọ ti o si nka a laka-tunka.

3. Ti o nro pe owo on ni yio mu on ẹẹ gbere laiye.

4. Rara o, dajudaju a o fi sọkò sinu ina Hutamatu.

5. Atipe kini ohun ti o le fi ina Hutamatu nã mọ ọ?

ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

إِنَّا الْإِنْسَانَ لَقَفِ حُسْرٍ ﴿٢﴾

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيَلِّ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾

كَلَّا لَيُبَدِّلَنَّا فِي الْخَطْمَةِ ﴿٤﴾

وَمَا آآذْرَكَ مَا الْخَطْمَةُ ﴿٥﴾

6. Ina Qlqhun ti o njo geregere ni.

نَارَ اللَّهِ الْمَوْفِدَةَ ﴿٦﴾

7. Eyiti yio mã naga bori awon okan.

أَتَى تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾

8. Dajudaju a o ti i mo won.

إِنهَا عَلَيْهِمْ مُّؤَصَّدَةٌ ﴿٨﴾

9. Ninu awon opo ti a fa gun.

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

(105) Suratul - Fīli

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aije,
Aşakẹ orun.*

1. Njẹ irẹ kò ri bi Oluwa rẹ ti şe pẹlu awon ijọ elerin (Fīli)?

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَحْسَبِ الْفِيلِ ﴿١﴾

2. Njẹ (Oluwa) kò sọ ete won di ohun to kùna?

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾

3. Atipe O ran awon eiyẹ si won ni oṣoṣo (lowolowo)?

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

4. Ti nwon ju won ni okò ti a sun ninu ina (Sijjili).

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾

5. O si şe won gegebi erun koriko ti a (eran) jẹkù.

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

(106) Suratul - Kuraeşi

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aije,
Aşakẹ orun.*

1. Nitori ibasāba (idābobo) awon iran Kuraeşi.

لَا يَلْفُ قُرَيْشٍ ﴿١﴾

2. Ibasāba won lati mã rin ni akokò otutu ati oru.

إِلَّا فِيهِمْ رِحْلَةَ الْإِسْتَاءِ وَالصَّيْفِ ﴿٢﴾

3. Nitorina ki nwọn mã sin Oluwa Ile yi.

4. Ẹniti O nfun wọn ni onjẹ jẹ lakoko ebi ti O si nfi wọn laiyalalẹ ni akoko ipaiya.

(107) Suratul - Mā'ūn

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Njẹ o kò ri ẹniti o npe ẹsan niro?

2. On ni ẹniti nle ọmọorukan.

3. Atipe kò gbiyanju lati bọ alaini.

4. Egbe ki o mã ba awọn akirun.

5. Awọn ni awọn olusọ ọkàn nu kuro nibi irun wọn.

6. Awọn na ni alaşehan (karimi).

7. Nwọn a si mã kọ nkan ajọlọ (gẹgẹbi-koroba-abẹrẹ-abọ-) fun awọn enia. (Mā'ūna).

(108) Suratul - Kaosara

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Awa ti fun ọ ni ọre ti o pọ (Kaosari).

2. Nitorina kirun fun Oluwa rẹ, ki o si gun ẹran (ileya).

فَلْيَسْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٦﴾

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ
مِنْ خَوْفٍ ﴿٧﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّكْرِ ﴿١﴾

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾

وَلَا يُحِصُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿٣﴾

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾

الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ﴿٦﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ﴿٢﴾

3. Dajudaju ɛniti o nbinu rɛ ni gbogbo ɔre ti tan fun (ɛhin rɛ ti tan).

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

(109) Suratul - Kāfirūna

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiye,
Aɕake ɔrun.*

1. Sɔpe: Mope ɛnyin alaigbagbɔ.
2. Emi kò ni sin ohun ti ɛ nsin.
3. Atipe ɛnyin nã kò ni sin ohun ti emi nã nsin.
4. Atipe emi kò ni jɛ olujɔsin ohun ti ɛ nsin.
5. Bɛ si ni ɛnyin kò ni jɛ olujɔsin ohun ti emi nsin.
6. ɛsin (aigbagbɔ) ti nyin wà fun nyin, ɛsin (igba-Qlɔhun-lɔkan) temi si wà fun mi.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾

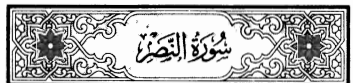
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

(110) Suratul - Nasri

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiye,
Aɕake ɔrun.*

1. Nigbati aranɕe Qlɔhun ba de ati iɕgun.
2. Atipe irɛ yio ri awɔn enia ti nwɔn yio mã wɔ inu ɛsin ti Qlɔhun nijɔ-nijɔ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ

أَقْوَامًا ﴿٢﴾

3. Nitorina mā še àfòmọ pẹlu
oṣẹ didu fun Oluwa rẹ ki o si mā
toro idariji loṣo Rẹ. Dajudaju
Onje Olugba-ironupiwada.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ
كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

(111) Suratul Masadi



*Ni oruko Qlqhun Ajoke aiye,
Asake orun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Qwo Abi-Lahabi (baba ina)
mejēji ti ṣofò, o (on na) si ṣofò.

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾

2. Awon Qro (owo) re ati ishe ti o
se ko ni she e ni ore kan.

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾

3. Yio wo ina jijo fofu.

سَيَصِلُنَّ إِنَّا زَادَٰتْ لَهُبٌ ﴿٣﴾

4. Ati iyawo re a-ru igi ishepe
elegun.

وَأَمْرَاتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾

5. Ti o si ni okun lilq (masad)
lorun.

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾

(112) Suratul - Ikhlāsi



*Ni oruko Qlqhun Ajoke aiye,
Asake orun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Sope: on ni Qlqhun Qkan-
sofo.

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾

2. Qlqhun ni Qba ti a ma nronu
kan.

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾

3. Ko bi omu be si ni a ko bi I.

لَمْ يَكِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾

4. Be si ni ko si enikan ti o jo Q.

وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾

(113) Suratul - Falaki

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Sọpẹ: Mo sadi Oluwa owurọ kùtùkùtù (Falaki).
2. Kuro nibi buburu ohun ti O da.
3. Ati kuro nibi buburu ti òru nigbati o ba şú biribiri.
4. Ati kuro nibi buburu awọn opidan ti nwọn mǎ nřọfọ sinu koko (ti nwọn tá).
5. Ati kuro nibi buburu onilara nigbati o ba nşẹ ilara.

(114) Suratul - Nāsi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Sọpẹ: Mo sadi Oluwa awọn enia (Nāsi):
2. Ọba awọn enia.
3. Qlọhun awọn enia.
4. Kuro ni ibi aburu esu oni royiroyi ti o si ma nsa şehin (ti enia ba darukọ Qlọhun).
5. Ẹniti o nşọ royiroyi sinu igb Baiya awọn enia.
6. Lǎrin awọn alijọnu ati awọn enia.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

وَمِنْ شَرِّ عَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

﴿فَهَذَا نَسْرُ اسْمِ السُّورِ وَبَيَانُ الْبُكْرِ وَاللَّامِ فِيهَا﴾

APPENDIX-I
INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page		الصفحة	رقمها	السُّورَة	
Al-Fātihah	1	1	Makki	مَكِّيَة	١	١	الْفَاتِحَة
Al-Baq̄rah	2	2	Madani	مَدَنِيَة	٢	٢	الْبَقَرَة
Āli-Imrana	3	77	Madani	مَدَنِيَة	٧٧	٣	آلِ عِمْرَان
Al-Nisāi	4	114	Madani	مَدَنِيَة	١١٤	٤	النِّسَاء
Māidah	5	152	Madani	مَدَنِيَة	١٥٢	٥	الْمَائِدَة
An`āmi	6	179	Makki	مَكِّيَة	١٧٩	٦	الْأَنْعَام
A`rāfi	7	210	Makki	مَكِّيَة	٢١٠	٧	الْأَعْرَاف
Anfāli	8	246	Madani	مَدَنِيَة	٢٤٦	٨	الْأَنْفَال
Taobah	9	259	Madani	مَدَنِيَة	٢٥٩	٩	التَّوْبَة
Yūnusa	10	286	Makki	مَكِّيَة	٢٨٦	١٠	يُونُس
Hūdu	11	304	Makki	مَكِّيَة	٣٠٤	١١	هُود
Yusufu	12	325	Makki	مَكِّيَة	٣٢٥	١٢	يُوسُف
R`adu	13	343	Madani	مَدَنِيَة	٣٤٣	١٣	الرَّعْد
Ibrāhīma	14	352	Makki	مَكِّيَة	٣٥٢	١٤	إِبْرَاهِيم
Hijri	15	361	Makki	مَكِّيَة	٣٦١	١٥	الحِجْر
Al-Nahli	16	370	Makki	مَكِّيَة	٣٧٠	١٦	التَّحَلُّ
Isrāi	17	391	Makki	مَكِّيَة	٣٩١	١٧	الْإِسْرَاء
Kahfi	18	408	Makki	مَكِّيَة	٤٠٨	١٨	الْكَهْف
Mariyama	19	425	Makki	مَكِّيَة	٤٢٥	١٩	مَرْيَم
T̄q̄ hā	20	437	Makki	مَكِّيَة	٤٣٧	٢٠	طه
Anbiyāi	21	453	Makki	مَكِّيَة	٤٥٣	٢١	الْأَنْبِيَاء
Hajji	22	467	Madani	مَدَنِيَة	٤٦٧	٢٢	الحَجَّ
Al-Muminūna	23	481	Makki	مَكِّيَة	٤٨١	٢٣	المُؤْمِنُون
Al-Nūru	24	494	Madani	مَدَنِيَة	٤٩٤	٢٤	النُّور



APPENDIX-I
INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page			الصفحة	رقمها	السُّورَة
Al-Furkō ni	25	508	Makki	مَكِّيَة	٥٠٨	٢٥	الْفُرْقَان
Al-Şuarāi	26	518	Makki	مَكِّيَة	٥١٨	٢٦	الشُّعْرَاء
Al-Namli	27	538	Makki	مَكِّيَة	٥٣٨	٢٧	النَّمْل
Al-Koşşı	28	551	Makki	مَكِّيَة	٥٥١	٢٨	الْقَصَص
Al-A'nkabūti	29	566	Makki	مَكِّيَة	٥٦٦	٢٩	العنكبوت
Al-Rūmu	30	577	Makki	مَكِّيَة	٥٧٧	٣٠	الرُّوم
Lukmōnu	31	586	Makki	مَكِّيَة	٥٨٦	٣١	لقمان
Al-Sajdah	32	592	Makki	مَكِّيَة	٥٩٢	٣٢	السَّجْدَة
Al-Ahsābi	33	597	Madani	مَدَنِيَة	٥٩٧	٣٣	الأحزاب
Sabai	34	611	Makki	مَكِّيَة	٦١١	٣٤	سَبَأ
Fātiri	35	620	Makki	مَكِّيَة	٦٢٠	٣٥	فَاتِر
Yāsin	36	628	Makki	مَكِّيَة	٦٢٨	٣٦	يَس
Al-Sō fāti	37	637	Makki	مَكِّيَة	٦٣٧	٣٧	الصَّافَات
Sō d	38	652	Makki	مَكِّيَة	٦٥٢	٣٨	ص
Al-Sumari	39	662	Makki	مَكِّيَة	٦٦٢	٣٩	الرُّؤَس
Gāfiri	40	674	Makki	مَكِّيَة	٦٧٤	٤٠	عَافِر
Fusilat	41	688	Makki	مَكِّيَة	٦٨٨	٤١	فُصِّلَت
Al-Şūrā	42	697	Makki	مَكِّيَة	٦٩٧	٤٢	الشُّورَى
Al-Sukhrufi	43	706	Makki	مَكِّيَة	٧٠٦	٤٣	الرَّحُورِف
Al-Dukhāni	44	716	Makki	مَكِّيَة	٧١٦	٤٤	الدُّخَان
Al-Jāsiyah	45	722	Makki	مَكِّيَة	٧٢٢	٤٥	أَجَاشِيَة
Al-Ahkō fi	46	727	Makki	مَكِّيَة	٧٢٧	٤٦	الأحْقَاف
Muhammādu	47	734	Madani	مَدَنِيَة	٧٣٤	٤٧	مُحَمَّد
Al-Fathi	48	740	Madani	مَدَنِيَة	٧٤٠	٤٨	الْفَتْح

﴿فَهَرَسُوا بِأَسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَّازَ الْبُكْرِ وَاللَّيْلِ لِمِثْلِهَا﴾

APPENDIX-I
INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page			الصفحة	رقمها	السُّورَة
Al-Hujurāti	49	746	Madani	سَّنِيَّة	٧٤٦	٤٩	الحجرات
Kōf	50	750	Makki	مَكِّيَّة	٧٥٠	٥٠	ق
Al-Sāriyāti	51	754	Makki	مَكِّيَّة	٧٥٤	٥١	الذَّارِيَات
Al-Tūri	52	760	Makki	مَكِّيَّة	٧٦٠	٥٢	الطُّور
Al-Najmi	53	764	Makki	مَكِّيَّة	٧٦٤	٥٣	النَّجْم
Al-Kōmari	54	769	Makki	مَكِّيَّة	٧٦٩	٥٤	القَمَر
Al-Rahmānu	55	775	Madani	سَّنِيَّة	٧٧٥	٥٥	الرَّحْمٰن
Al-Wāki'ah	56	781	Makki	مَكِّيَّة	٧٨١	٥٦	الوَاقِعَة
Al-Hadīdi	57	788	Madani	سَّنِيَّة	٧٨٨	٥٧	الحديد
Al-Mujādalah	58	794	Madani	سَّنِيَّة	٧٩٤	٥٨	المجادلة
Al-Haṣri	59	799	Madani	سَّنِيَّة	٧٩٩	٥٩	الحشر
Al-Mumtahanah	60	804	Madani	سَّنِيَّة	٨٠٤	٦٠	الممتحنة
Al-SQ'fi	61	807	Madani	سَّنِيَّة	٨٠٧	٦١	الصف
Al-Jum'ah	62	810	Madani	سَّنِيَّة	٨١٠	٦٢	الجمعة
Al-Munāfikūna	63	812	Madani	سَّنِيَّة	٨١٢	٦٣	المنافقون
Al-Tagābunu	64	814	Madani	سَّنِيَّة	٨١٤	٦٤	التغابن
Al-Tōlāki	65	817	Madani	سَّنِيَّة	٨١٧	٦٥	الطلاق
Al-Tahrimi	66	820	Madani	سَّنِيَّة	٨٢٠	٦٦	التحریم
Al-Mulki	67	823	Makki	مَكِّيَّة	٨٢٣	٦٧	الملک
Al-Kōlami	68	827	Makki	مَكِّيَّة	٨٢٧	٦٨	القلم
Al-Hākōh	69	832	Makki	مَكِّيَّة	٨٣٢	٦٩	الحاقة
Al-Ma'ārijji	70	836	Makki	مَكِّيَّة	٨٣٦	٧٠	المعارج
Nūhu	71	840	Makki	مَكِّيَّة	٨٤٠	٧١	نوح
Al-Jinni	72	843	Makki	مَكِّيَّة	٨٤٣	٧٢	الجن



APPENDIX-I
INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page			الصفحة	رقعها	السُّورَة
Al-Mussammilu	73	847	Makki	مَكِّيَة	۸۴۷	۷۳	المُزَّمِّل
Al-Muddassiru	74	849	Makki	مَكِّيَة	۸۴۹	۷۴	المُدَّثِّر
Al-Kiyāmah	75	854	Makki	مَكِّيَة	۸۵۴	۷۵	الْقِيَامَة
Al-Insāni	76	857	Madani	مَدَنِيَة	۸۵۷	۷۶	الْإِنْسَان
Al-Mursalāti	77	860	Makki	مَكِّيَة	۸۶۰	۷۷	الْمُرْسَلَات
Al-Nabai	78	864	Makki	مَكِّيَة	۸۶۴	۷۸	النَّبَا
Al-Nāsi'āti	79	867	Makki	مَكِّيَة	۸۶۷	۷۹	النَّازِعَات
Abasa	80	870	Makki	مَكِّيَة	۸۷۰	۸۰	عَبَسَ
Al-Takwīri	81	873	Makki	مَكِّيَة	۸۷۳	۸۱	التَّكْوِيْم
Al-Infīṭori	82	875	Makki	مَكِّيَة	۸۷۵	۸۲	الْاِنْفِطَار
Al-Muṭṭafīfina	83	877	Makki	مَكِّيَة	۸۷۷	۸۳	الْمُطَفِّفِيْنَ
Al-Inṣhikōki	84	880	Makki	مَكِّيَة	۸۸۰	۸۴	الْاِنشِقَاق
Al-Burūjī	85	882	Makki	مَكِّيَة	۸۸۲	۸۵	الْبُرُوج
Al-Tōriki	86	884	Makki	مَكِّيَة	۸۸۴	۸۶	الطَّارِق
Al-A'alā	87	885	Makki	مَكِّيَة	۸۸۵	۸۷	الْاَعْلَى
Al-Gāṣiyah	88	886	Makki	مَكِّيَة	۸۸۶	۸۸	الْغَاشِيَة
Al-Fajri	89	888	Makki	مَكِّيَة	۸۸۸	۸۹	الفَجْر
Al-Baladi	90	891	Makki	مَكِّيَة	۸۹۱	۹۰	الْبَلَد
Al-Şamsi	91	892	Makki	مَكِّيَة	۸۹۲	۹۱	الشمس
Al-Laeli	92	894	Makki	مَكِّيَة	۸۹۴	۹۲	الليل
Al-Dhuhā	93	895	Makki	مَكِّيَة	۸۹۵	۹۳	الذُّهَى
Al-Şarhi	94	896	Makki	مَكِّيَة	۸۹۶	۹۴	الشَّرْح
Al-Tini	95	897	Makki	مَكِّيَة	۸۹۷	۹۵	التِّين
Al-'Alaki	96	898	Makki	مَكِّيَة	۸۹۸	۹۶	العَلَق

﴿فَهِيَ سُرَّتُهَا السُّورَةُ وَالْأَنْبَاءُ وَالْكَافِرُونَ﴾

APPENDIX-I
INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page			القَصَّة	رقمها	السُّورَة
Al-Kōdri	97	899	Makki	مَكِّيَة	٨٩٩	٩٧	القَدْر
Al-Bayyinah	98	899	Madani	مَدَنِيَة	٨٩٩	٩٨	البَيِّنَة
Al-Salsalah	99	901	Madani	مَدَنِيَة	٩٠١	٩٩	الزَّلْزَلَة
Al-Ādiyāti	100	901	Makki	مَكِّيَة	٩٠١	١٠٠	العَادِيَات
Al-Kōri'ah	101	902	Makki	مَكِّيَة	٩٠٢	١٠١	القَارِعَة
Al-Takāsuri	102	903	Makki	مَكِّيَة	٩٠٣	١٠٢	التَّكَاثُر
Al-'Asri	103	904	Makki	مَكِّيَة	٩٠٤	١٠٣	العَصْر
Al-Humasah	104	904	Makki	مَكِّيَة	٩٠٤	١٠٤	الهَمَزَة
Al-Fīli	105	905	Makki	مَكِّيَة	٩٠٥	١٠٥	الفِيل
Kuraeši	106	905	Makki	مَكِّيَة	٩٠٥	١٠٦	قُرَيْش
Al-Mā'ūni	107	906	Makki	مَكِّيَة	٩٠٦	١٠٧	المَاعُون
Al-Kaosara	108	906	Makki	مَكِّيَة	٩٠٦	١٠٨	الكَاوِسِر
Al-Kāfirūna	109	907	Makki	مَكِّيَة	٩٠٧	١٠٩	الكَاْفِرُون
Al-Nasri	110	907	Madani	مَدَنِيَة	٩٠٧	١١٠	التَّصْر
Al-Masadi	111	908	Makki	مَكِّيَة	٩٠٨	١١١	المَسَد
Al-Ikhlāsi	112	908	Makki	مَكِّيَة	٩٠٨	١١٢	الإِخْلَاص
Al-Falaki	113	909	Makki	مَكِّيَة	٩٠٩	١١٣	الفَلَق
Al-Nāsi	114	909	Makki	مَكِّيَة	٩٠٩	١١٤	النَّاس

AKIYESI PATAKI

A fi eyi še iranti fun gbogbo awọn ti yio ma ka «AL-KURANI TI A TUMỌ SI EDE YORUBA» yi. Lati še akiyesi awọn alaye ọrọ wọn yi:

IKINI:

Lati pe Ọlọhun ni Ọlọrun:

Nitoripe itumọ «Ọlọrun» niwipe: Ẹniti oni Ọrun nikan ti kò si ni aiye. Şugbọn itumọ «ỌLQHUN» nipe:: Ẹniti o ni ọhun lori ẹníkẹni eyi ni o fā ti a fi npe E ni ỌLQHUN-eyiti itumọ rẹ ninu ede Larubawa njasi «ALLAHU» tabi «ALLAHUMMA».

IKEJI: -

Lati ma pe «ADUA» ni Adura.

Itumọ «ADUA» ni ibẹbẹ tabi itọrọ; lati inu ede Larubawa loti wa. Şugbọn «adura» kò ni itumọ bẹsini ko ni ipilẹ.

IKETA: -

«AL-KURANI TI A TUMỌ SI EDE YORUBA» wà lati sun awọn alaye ọrọ inu Tirà na mọ etigbọ awọn ti wọn nsọ ede YORUBA ni Nigeria ati agbegbe rẹ. Fun idi eyi «ITU-MỌ NA» kò le dipo «AL-KURANI ALAPQNLE» eyiti a sọ kalẹ ni ede Larubawa. A kò lẹ fi še ohunkohun ti o ba jẹmọ ọrọ ẹsin gẹgẹbi awọn irun wakati marārun ti oجومọ ati irufẹ bẹ.

إِنَّ وِزَارَةَ الشُّؤْنِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَالْأَوْقَافِ وَاللِّعْمَورِ وَالْإِدَارَةِ

فِي الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ

الْمَشْرِفَةَ عَلَى مَجْمَعِ الْمَلِكِ فَهَدِي

لِطَبَاعَةِ الْمُصْحَفِ الشَّرِيفِ فِي الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ

إِذِيسَّرُهَا أَنْ يُصَدِّرَ الْمَجْمَعُ هَذِهِ الطَّبْعَةَ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ

وَتَرْجَمَهُ مَعْنَايَهُ إِلَى لُغَةِ الْيُورْبَا

تَسْأَلُ اللَّهُ أَنْ يَنْفَعَ بِهَا النَّاسَ

وَأَنْ يَجْزِيَ

خَلِيفَةَ الْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ الْمَلِكِ فَيْهَدِي بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ

أَحْسَنَ الْجَزَاءِ عَلَى جُهْدِهِ الْعَظِيمَةِ فِي تَشْرِيكِ كِتَابِ اللَّهِ الْكَرِيمِ

وَاللَّهُ وَلِيُّ التَّوْفِيقِ ۚ

Ile işe ti onse amojuto ati akoso ọrọ ẹsin
Islam, awọn nkan ọrọ, ipepe ati itọnisọna
ni orilẹ ede Saudi Arabia, ti o si tun
jẹ alamojuto o ile itẹwe Al Qur'an
Alapọnle ti o jẹ ti ọba Fahd, eyi ti
o kalẹ si ilu Mędina onimọlẹ.

Bi o ti se jẹ idunu ile işe yi lati rii pe
ile itẹwe naa se atẹjade ẹda Al Qur'an
Alapọnle yi pẹlu itumọ Rẹ ni ede
Yoruba, bakannaa ni o si nbẹ Ọlọhun
wipe ki O fi se gbogbo eniyan loore,

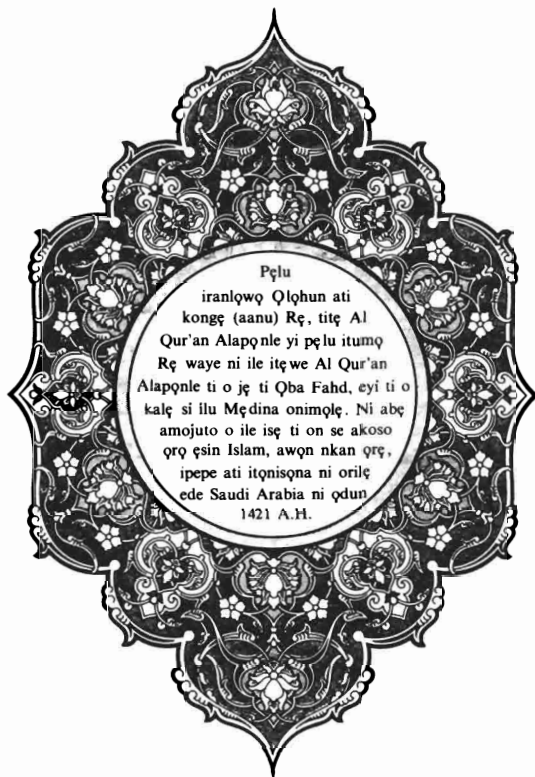
Ki O si san olutọju Ile ọlọwọ (Harami)
mejeeji; ọba Fahd ọmọ Abdul Azeez Āl-Su'ūd
ni ẹsan ti o dara julọ, lori
gbogbo akitiyan rẹ ti o tobi latari
ati jẹ ki Tira Ọlọhun Alapọnle
kari ile ati oko
Ọlọhun ni Afini se kongẹ.



مع الملك ليد لطاعة الصفح المرشد
 المراقبة النهائية
 ٥٦١

حَقُّو وَالظَّالِمِ حَقُّو فَوَطَلِ
 لِيَجْمَعَ الْمَلَأَمَلِ وَالْمَلَأَمَلِ الْمَلَأَمَلِ وَالْمَلَأَمَلِ

ص.ب ٦٢٦٢ - المدينة المنورة



ɛni ti o ni ɛtɔ ati asɛ titɛɛ Rɛ ni:
Ile itɛwe Al Qur'an Alapɔnle ti o jɛ ti Qba Fahd

P.O. BOX 6262 MEDINA

ح) مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف ، ١٤١٨ هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

القرآن الكريم وترجمة معانيه بلغة اليوربا/ ترجمة مجمع الملك فهد لطباعة
المصحف الشريف - المدينة المنورة.

٩٢٨ ص ٢١ × ١٤٤ سم

ردمك : ٥-٨٨-٧٧٠-٩٩٦٠

١-القرآن- ترجمة أ- مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف (مترجم)

١٨/٠٤٣٩

ديوي ٢٢١،٤٩

رقم الإيداع : ١٨/٠٤٣٩

ردمك : ٥-٨٨-٧٧٠-٩٩٦٠



ح
٩٣



AL QUR'AN ALA FONLE
PELU ITUMO RE NI
EDE
YORUBA